

DEB

DRAGON BALL

Son Goku's Training (3)



part 1

by **Akira
Toriyama**

DRAGON BALL

COLOR EDITION

Part 1:

Son Goku's Training (3)

by **Akira Toriyama**

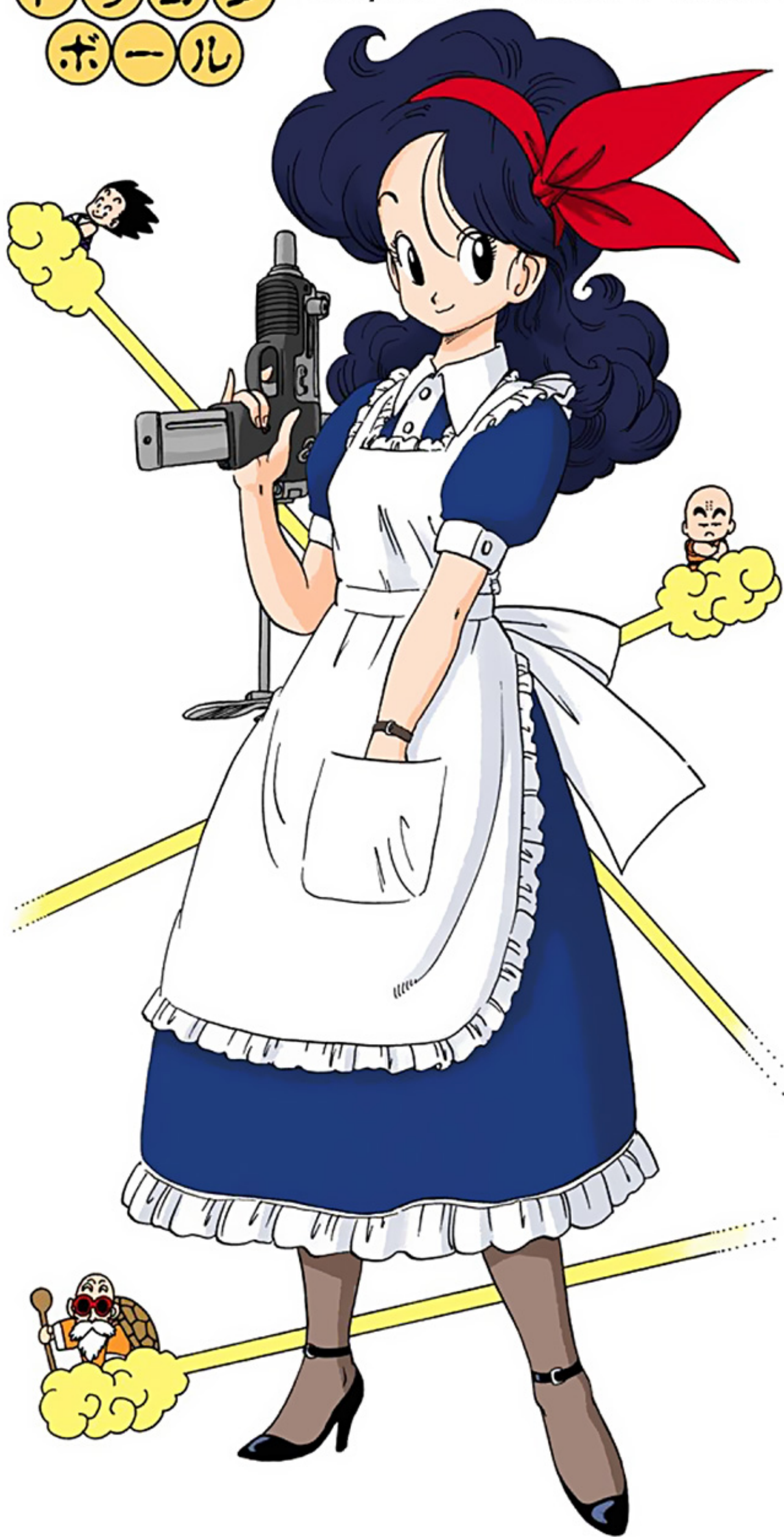
<i>27: Lunch's Sneeze</i>	3
<i>28: Training Begins!</i>	19
<i>29: Search for the Turtle-Mark Stone</i>	35
<i>30: Milk Delivery</i>	51
<i>31: The Turtle School's Severe Training</i>	67
<i>32: The Tenkaichi Budōkai Begins!!</i>	83
<i>33: The Power of Training!!</i>	99
<i>34: Unrivaed Under the Heavens!</i>	117
<i>35: The Match-Ups Decided!!</i>	133
<i>36: Battle #1</i>	149
<i>37: Battle #2</i>	165
<i>38: Battle #3</i>	181
<i>39: Battle #4</i>	197
<i>40: Goku's Tail</i>	213

★This is a work of fiction. There are no relations to any real persons, groups, events, etc. The author's original art and colored drawings were digitally colored by Shueisha to produce this special edition.

DRAGONBALL

ドラゴン
ボール

Chapter 27: Lunch's Sneeze

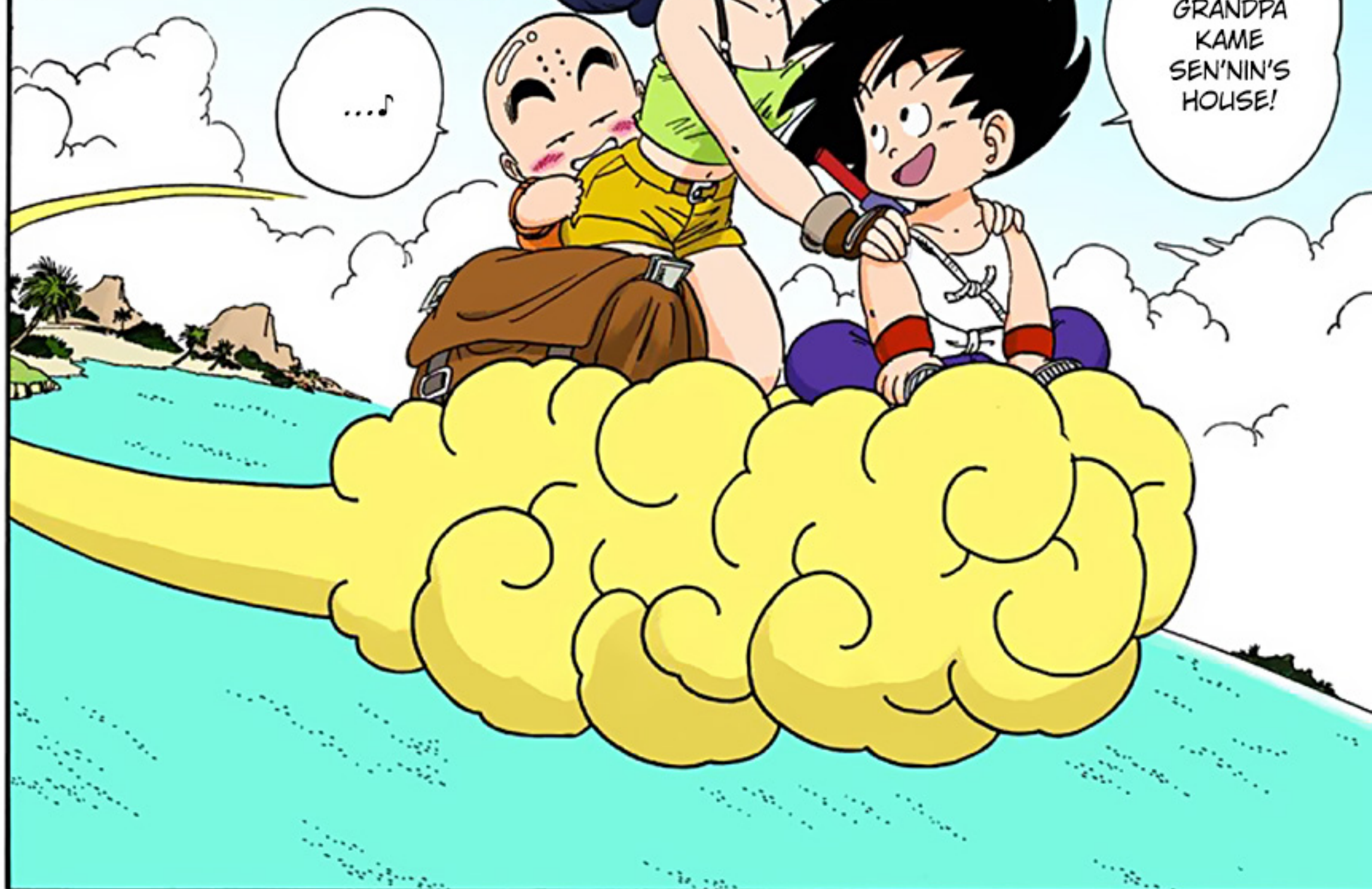


GOKU
AND KURIRIN
SAVED A GIRL
NAMED LUNCH,
WHO WAS BEING
ATTACKED BY
TWO MEN, AND
NOW PLAN TO
KINDLY BRING
THE PICHU-PICHU
GAL TO KAME
SEN'NIN...

HEY, HEY,
WHERE
ARE WE
GOING?

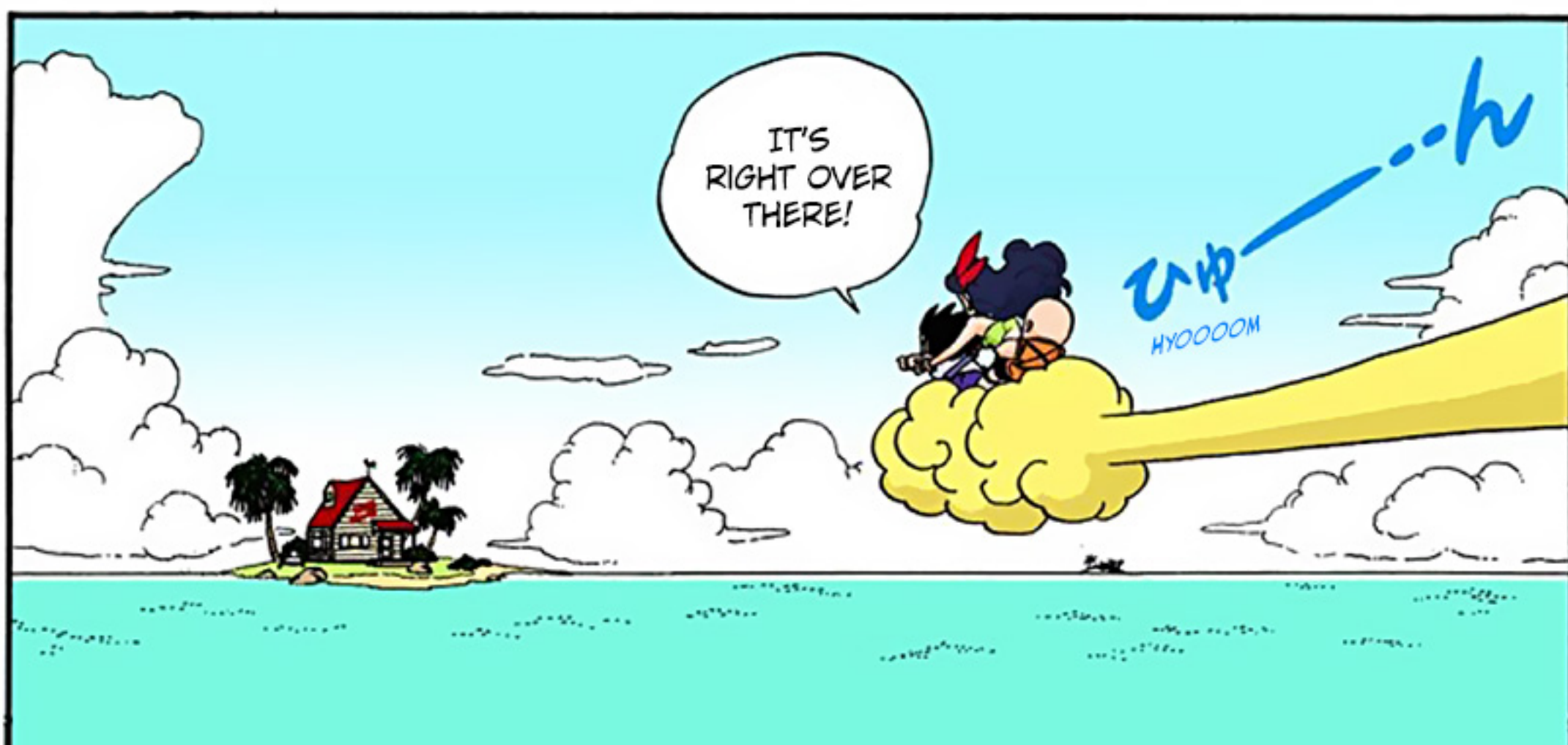
GRANDPA
KAME
SEN'NIN'S
HOUSE!

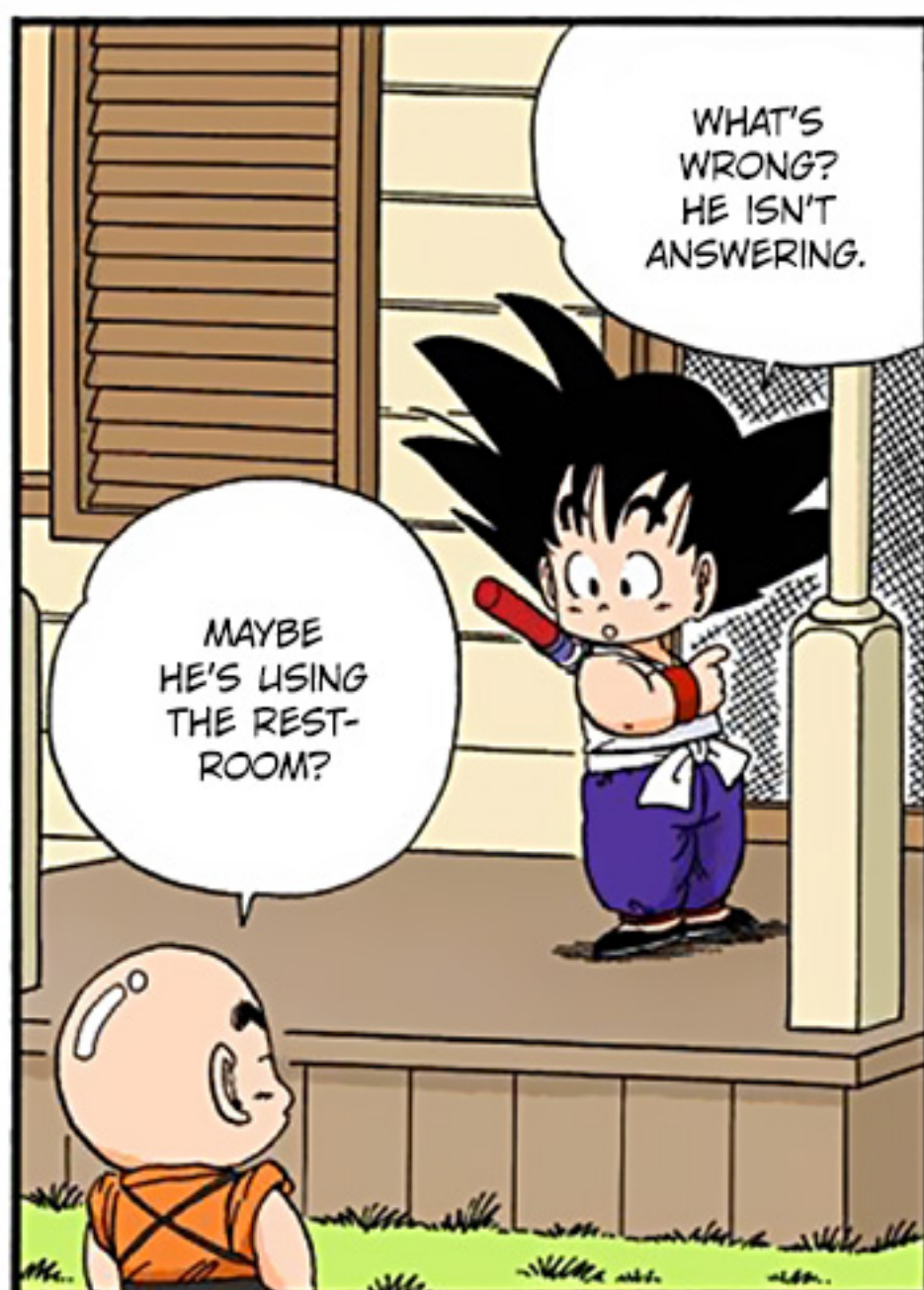
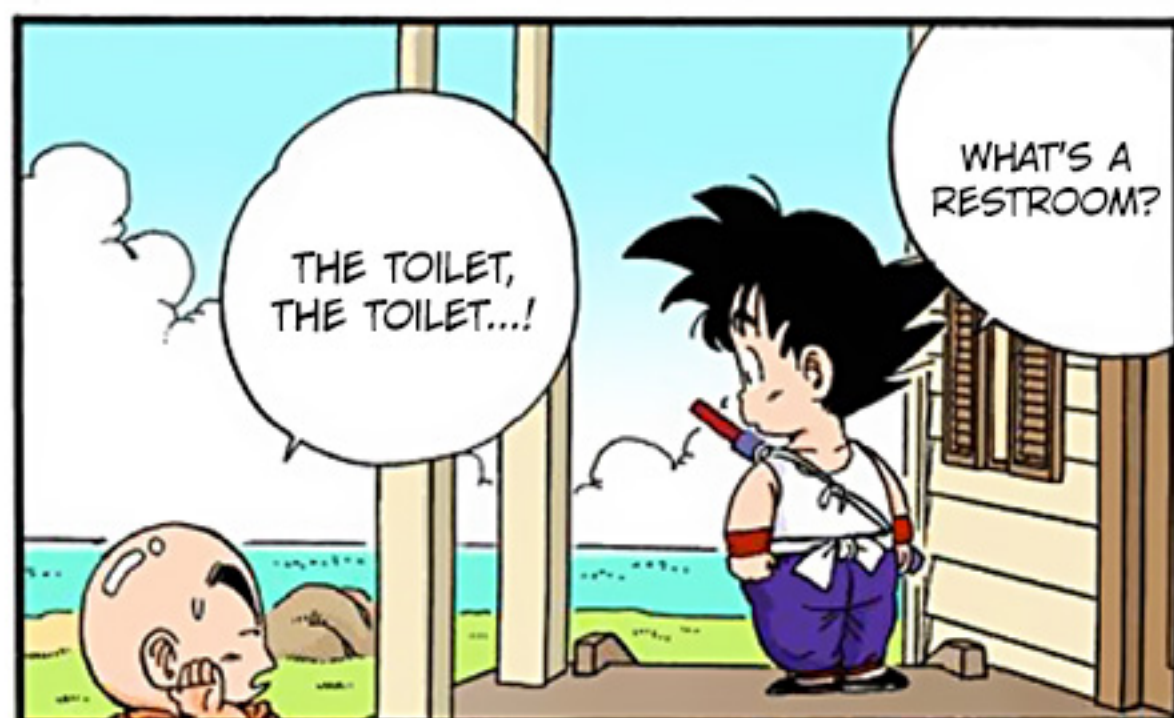
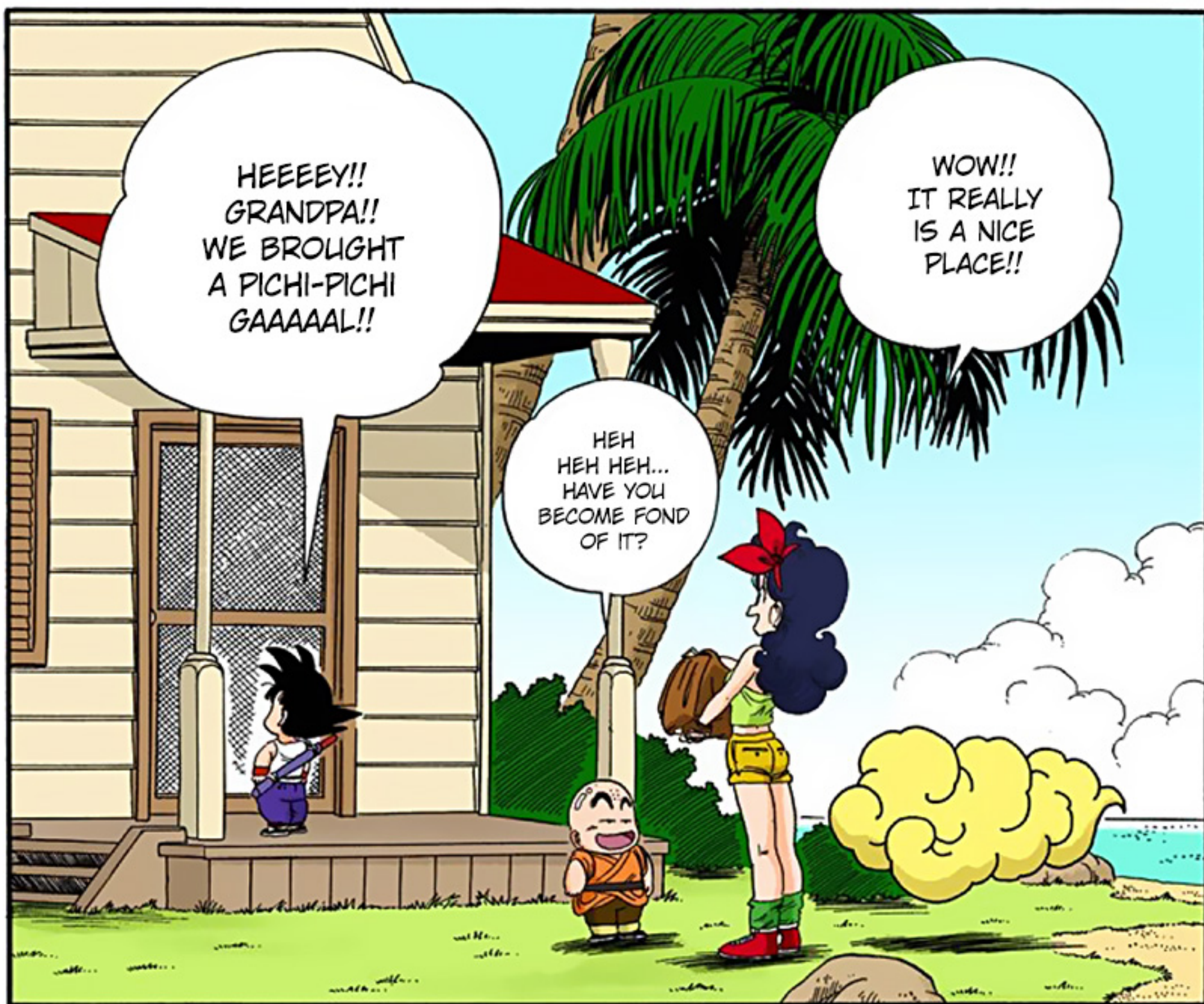
....

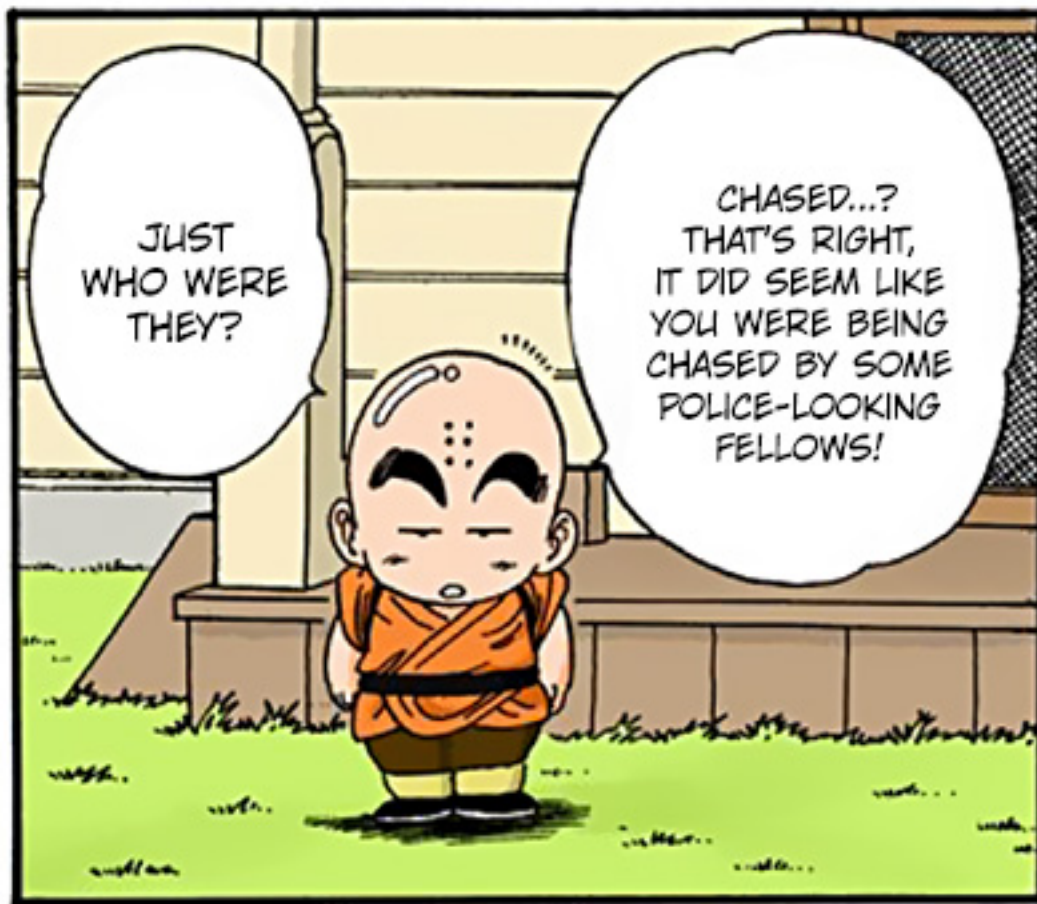
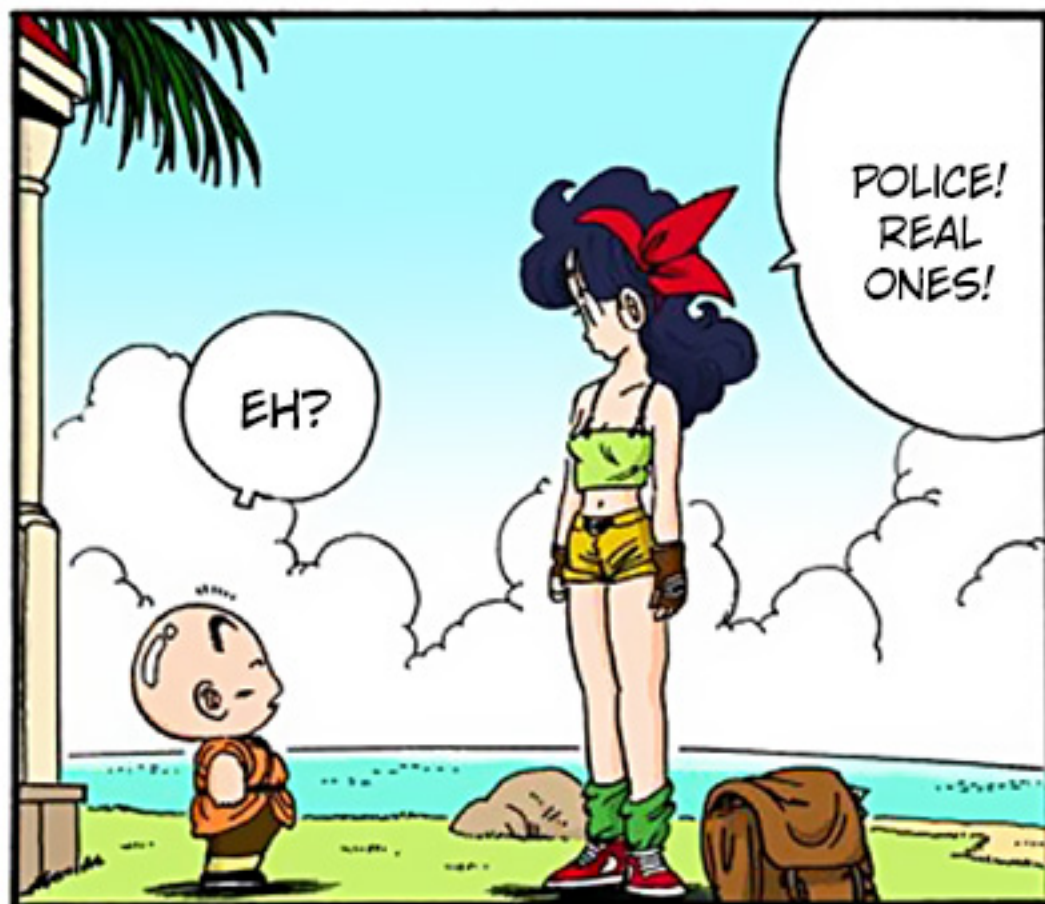
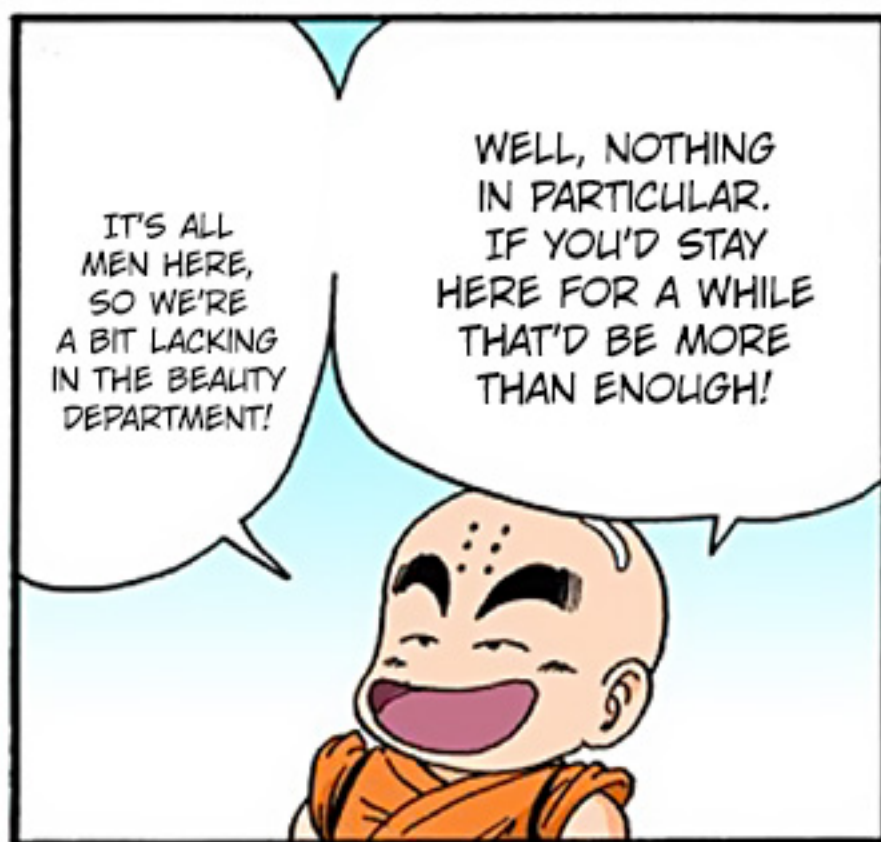
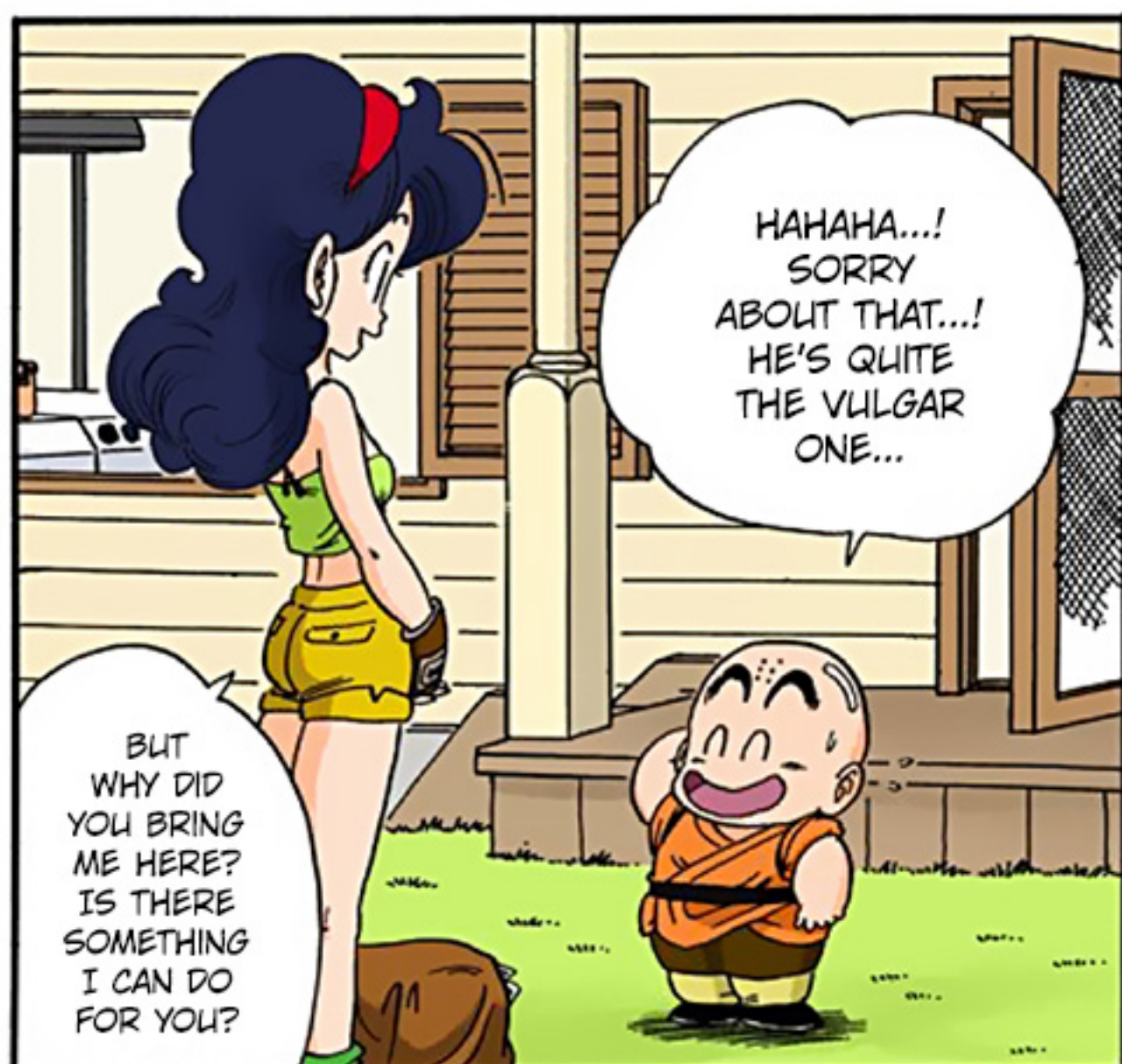


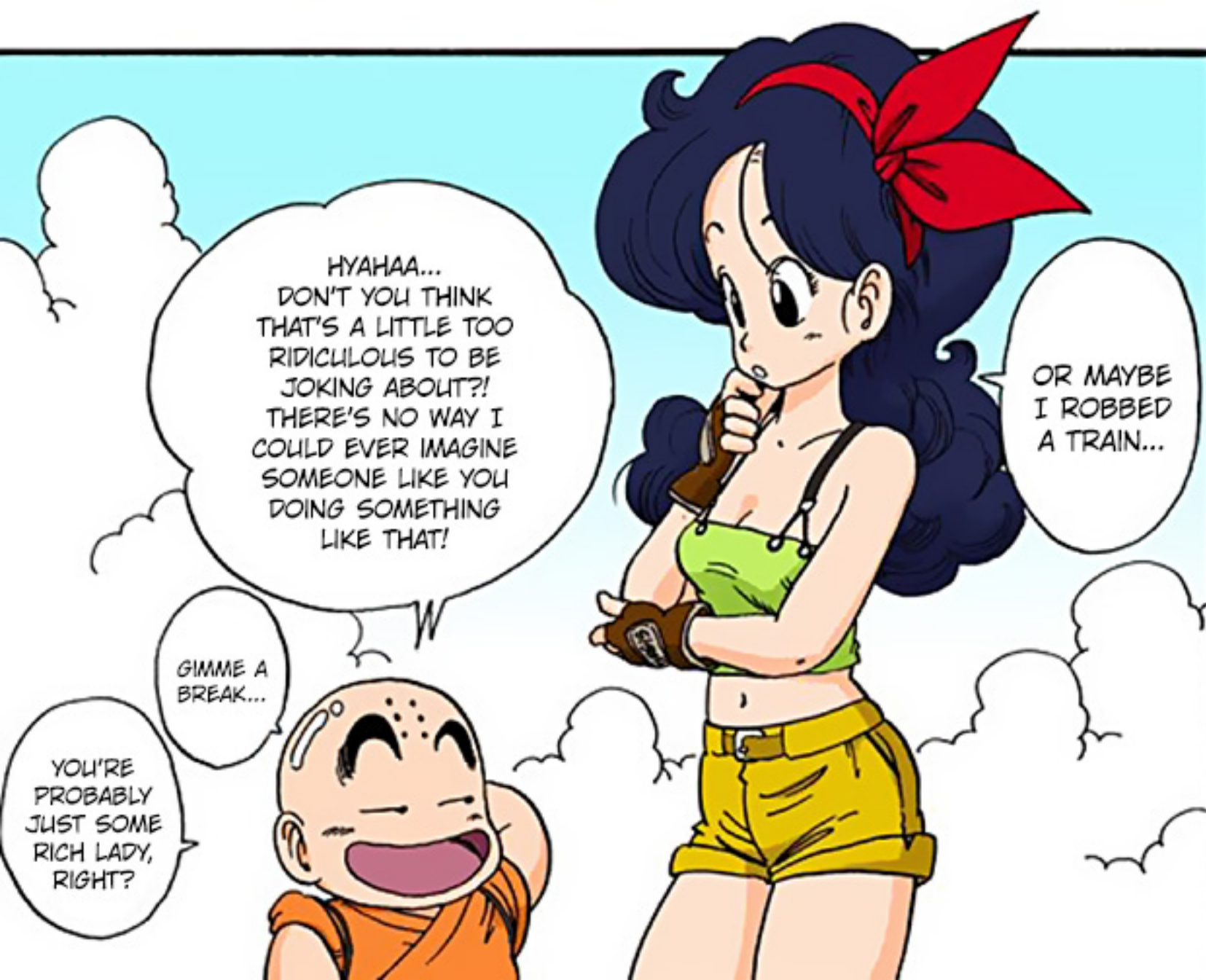
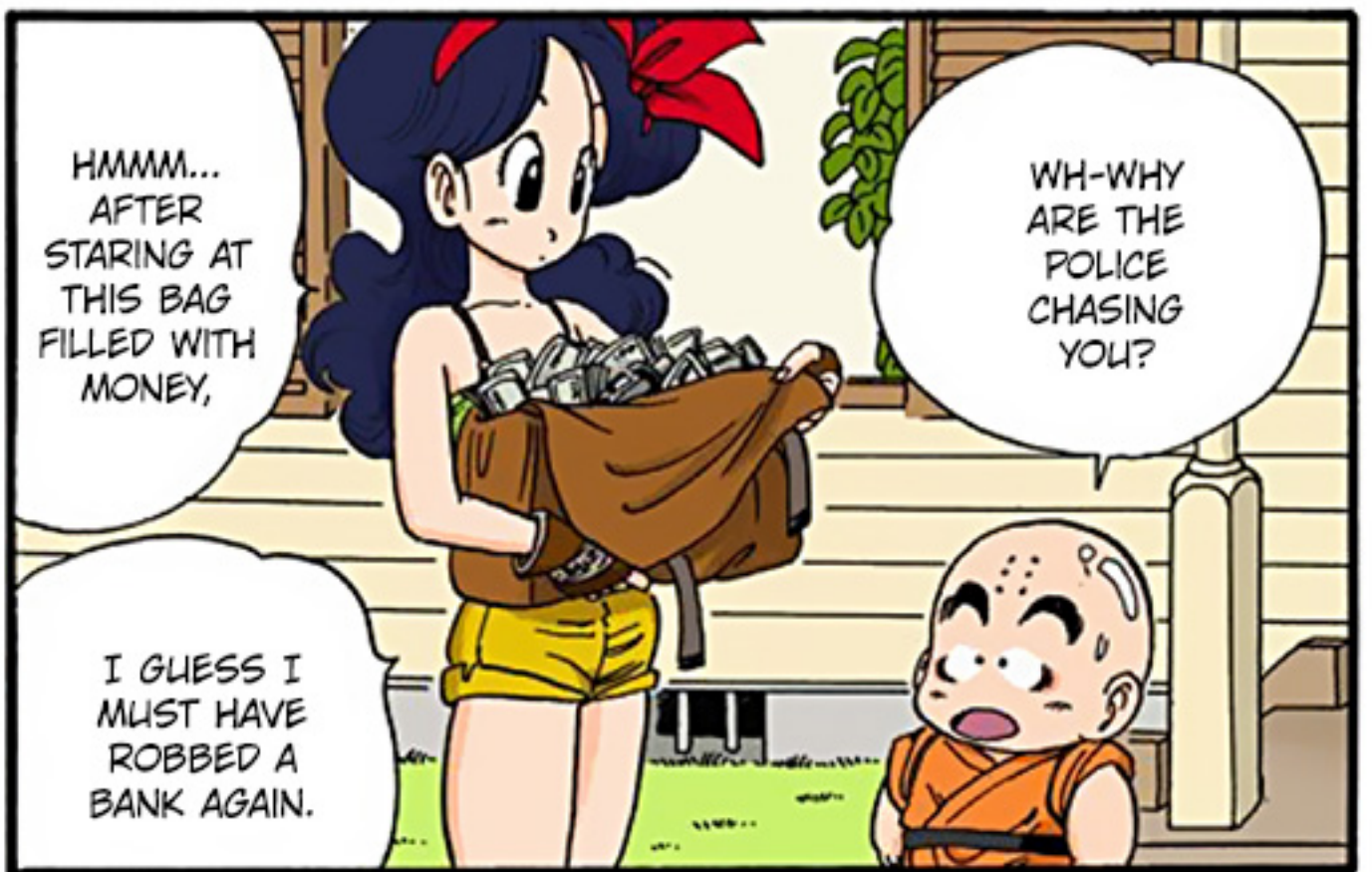
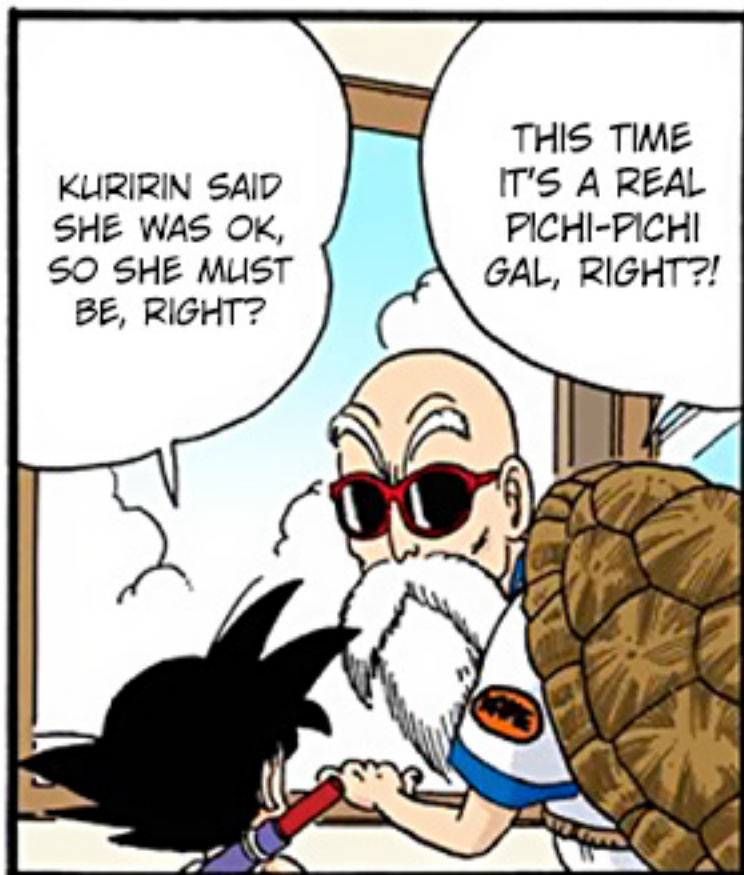
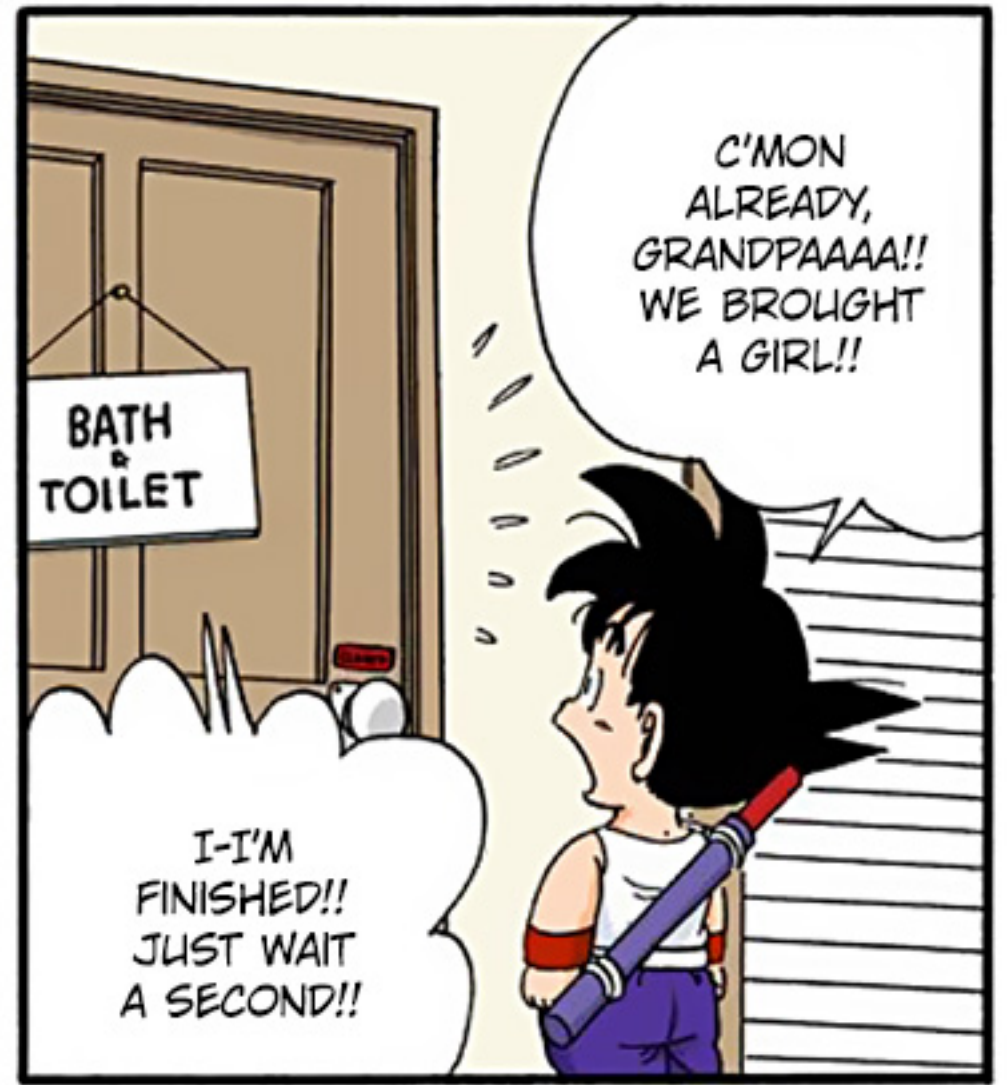
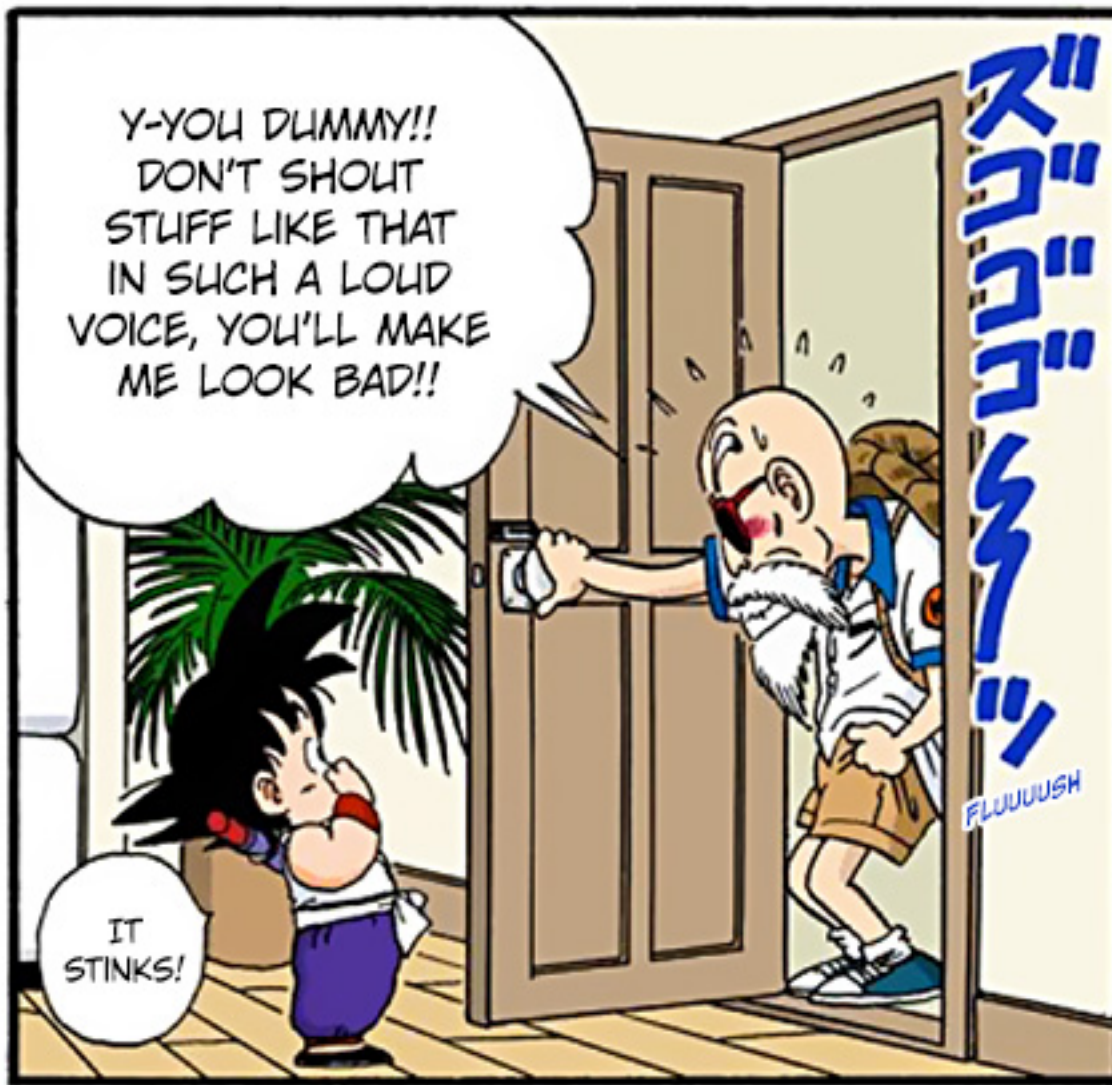
IT'S
RIGHT OVER
THERE!

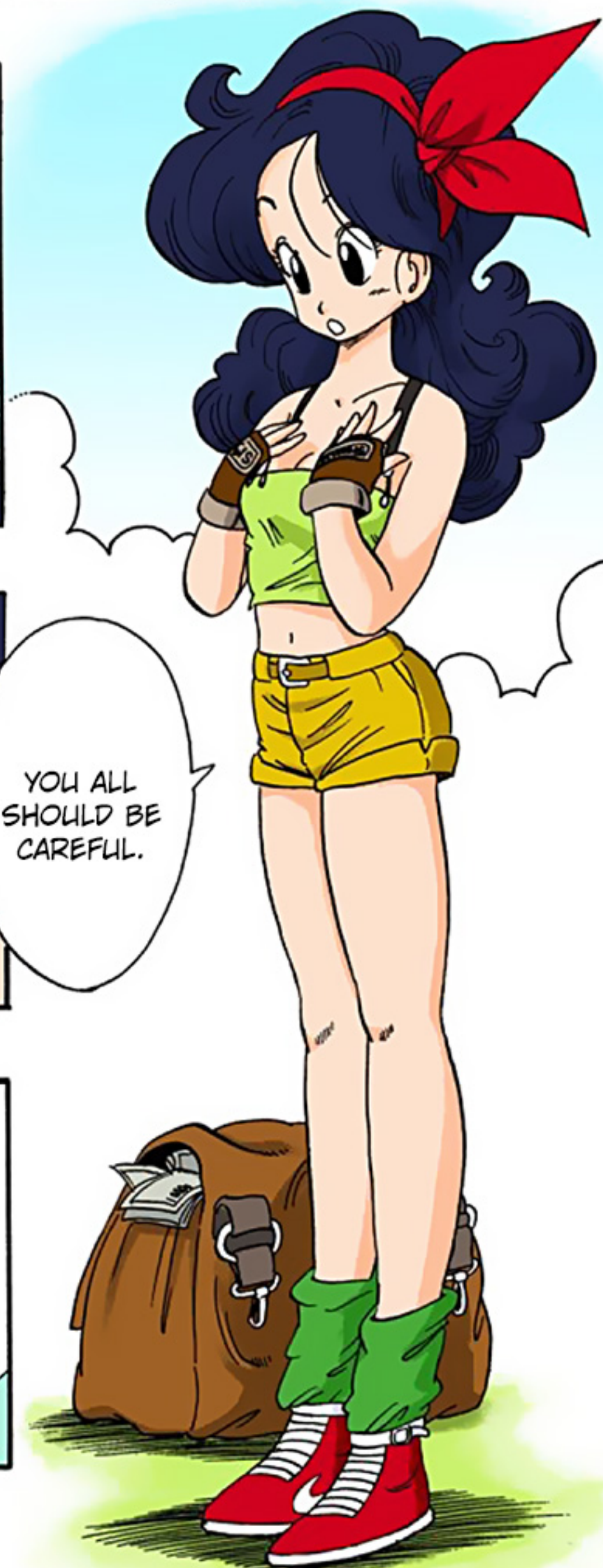
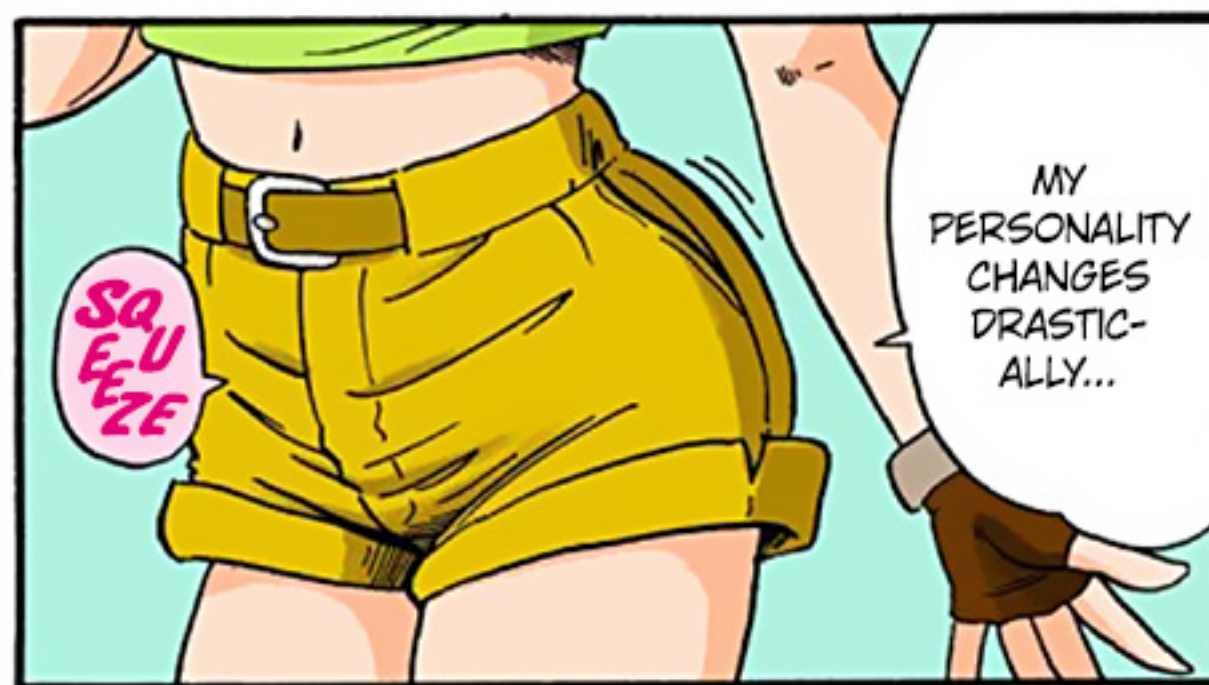
ひゅー
HYOOOOM

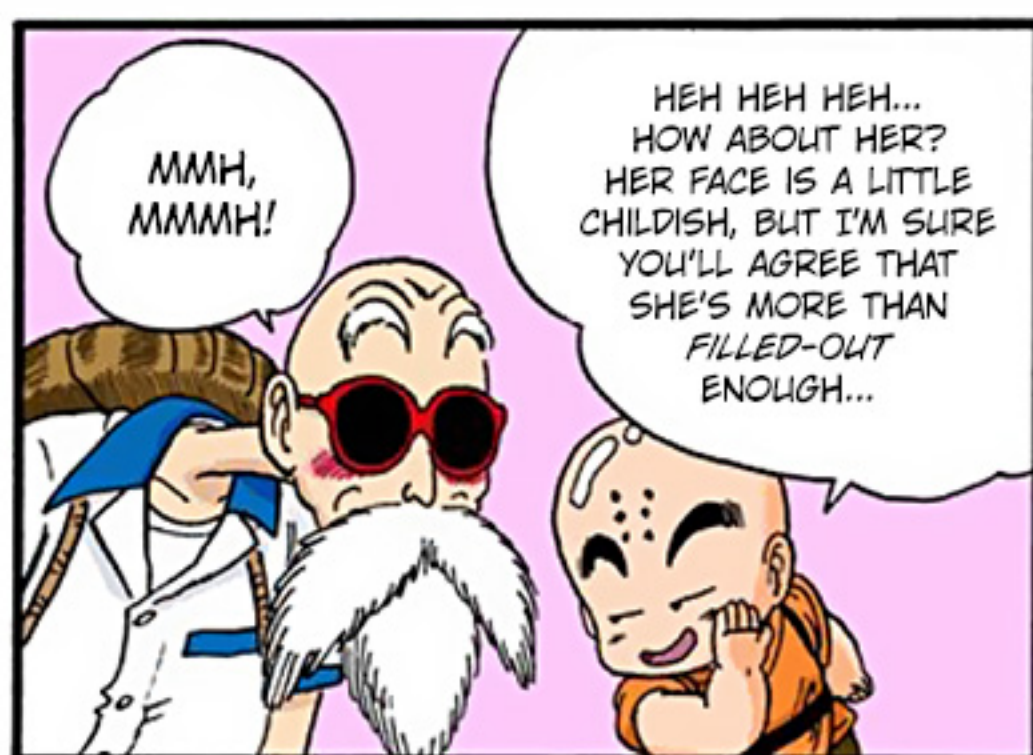
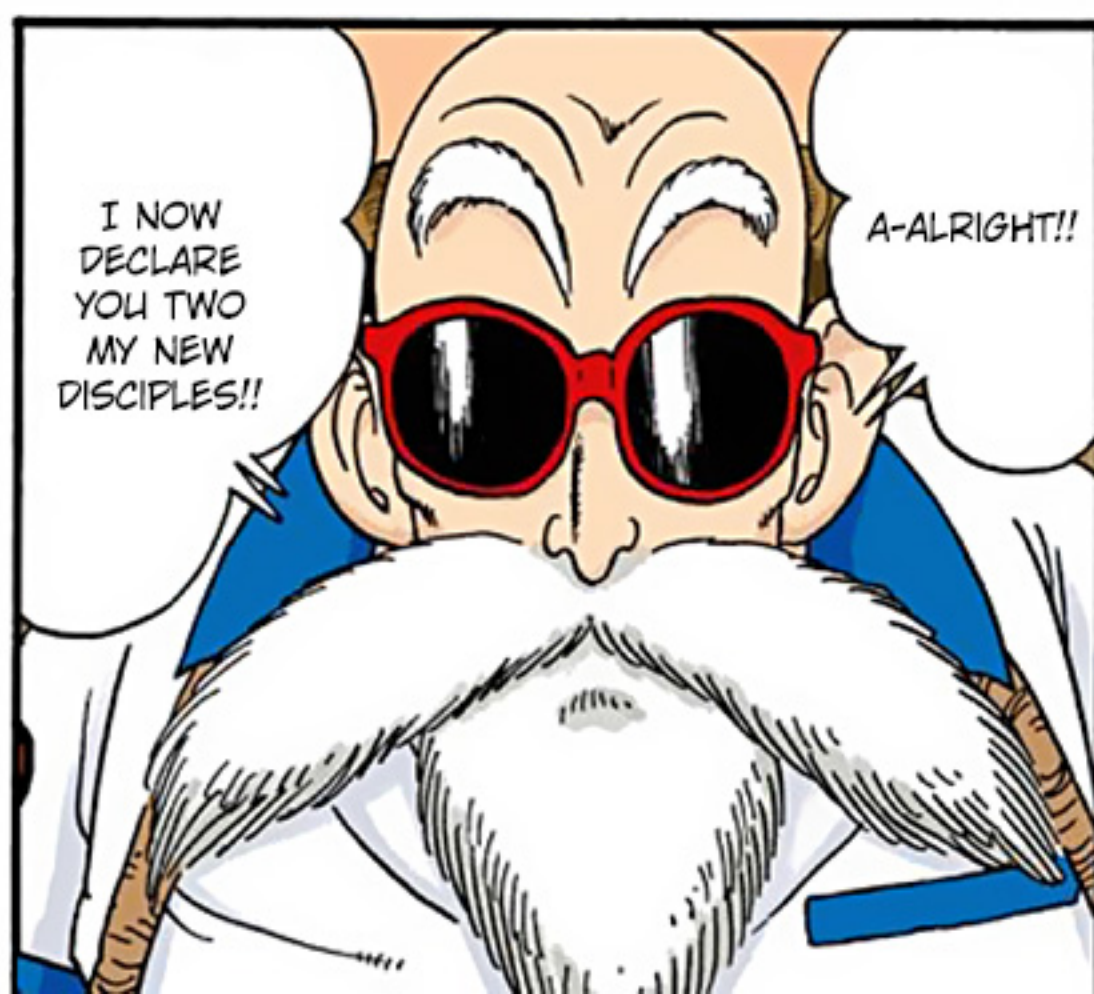
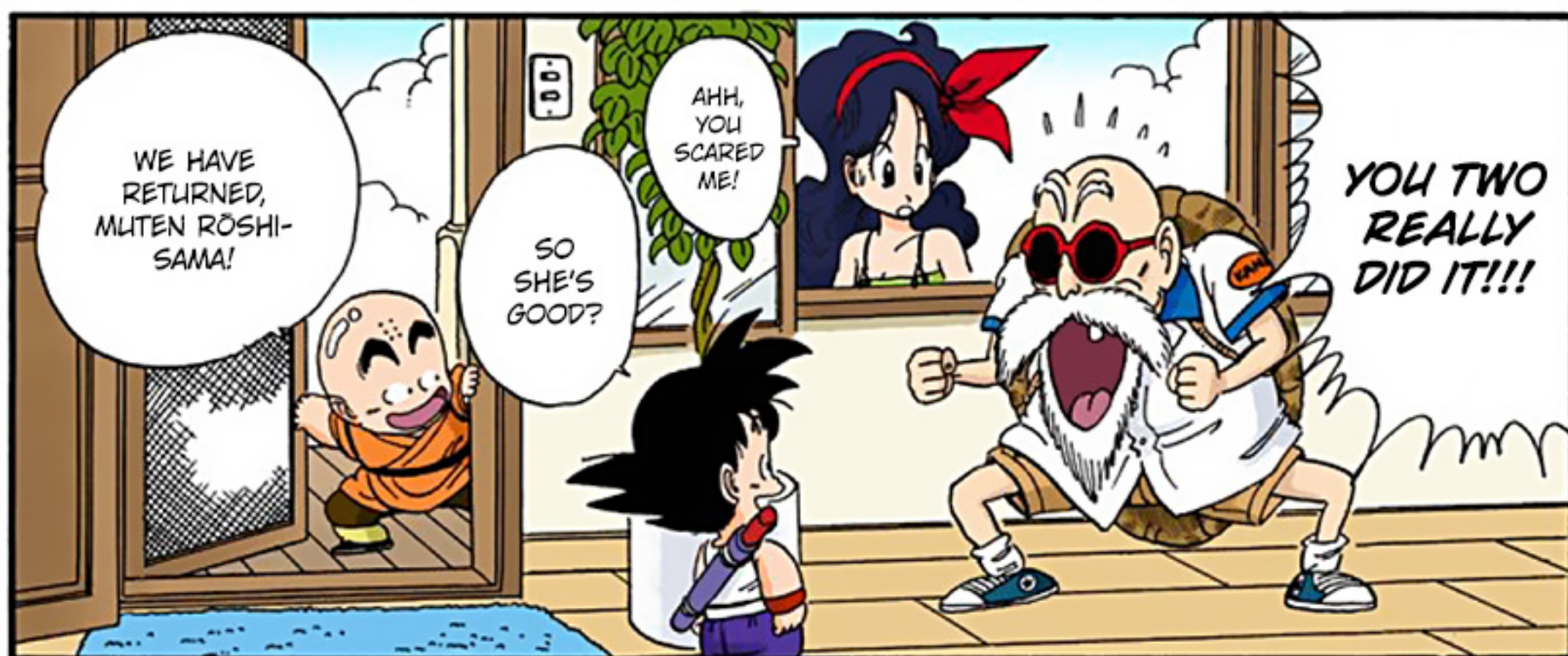
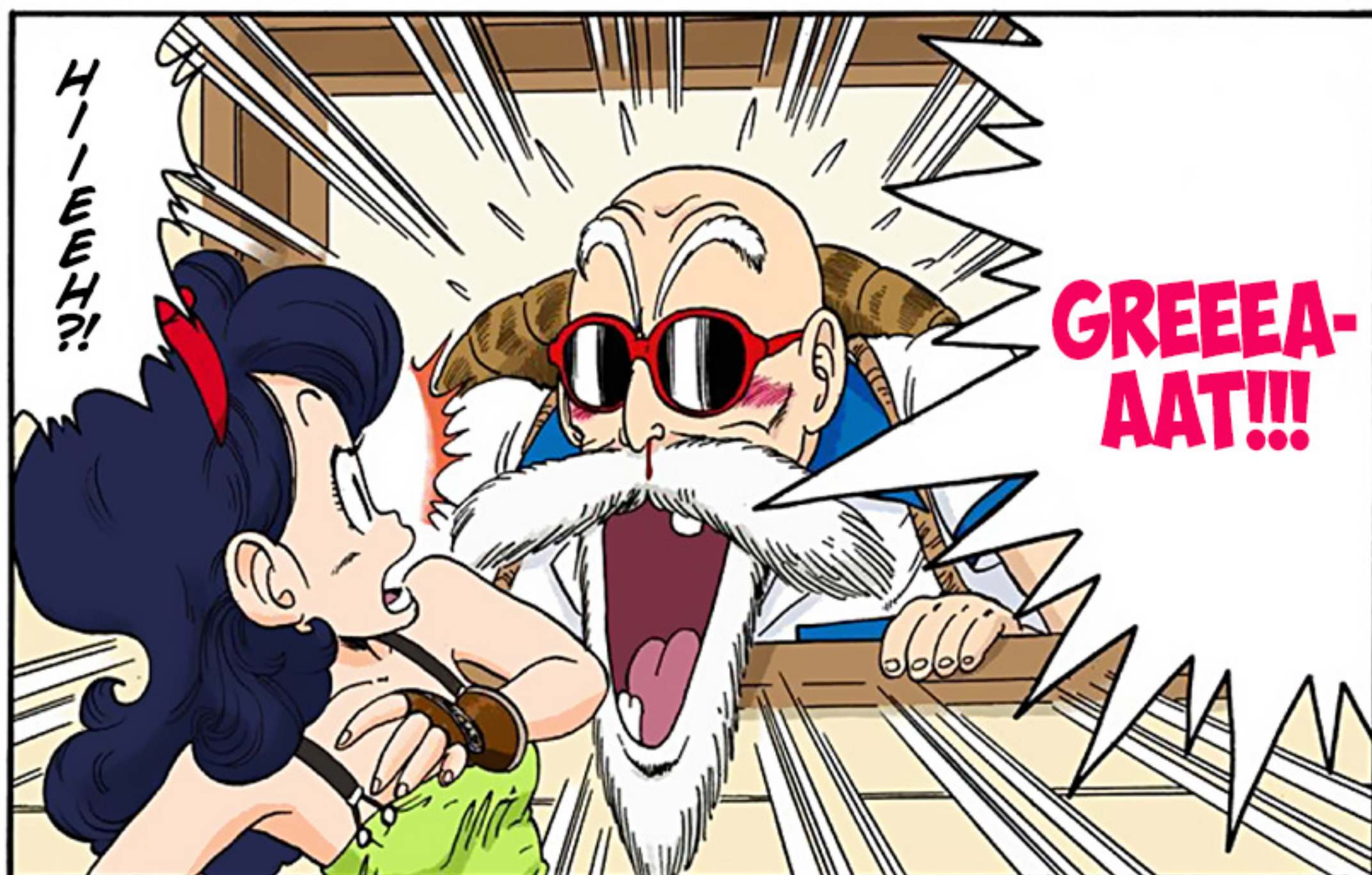


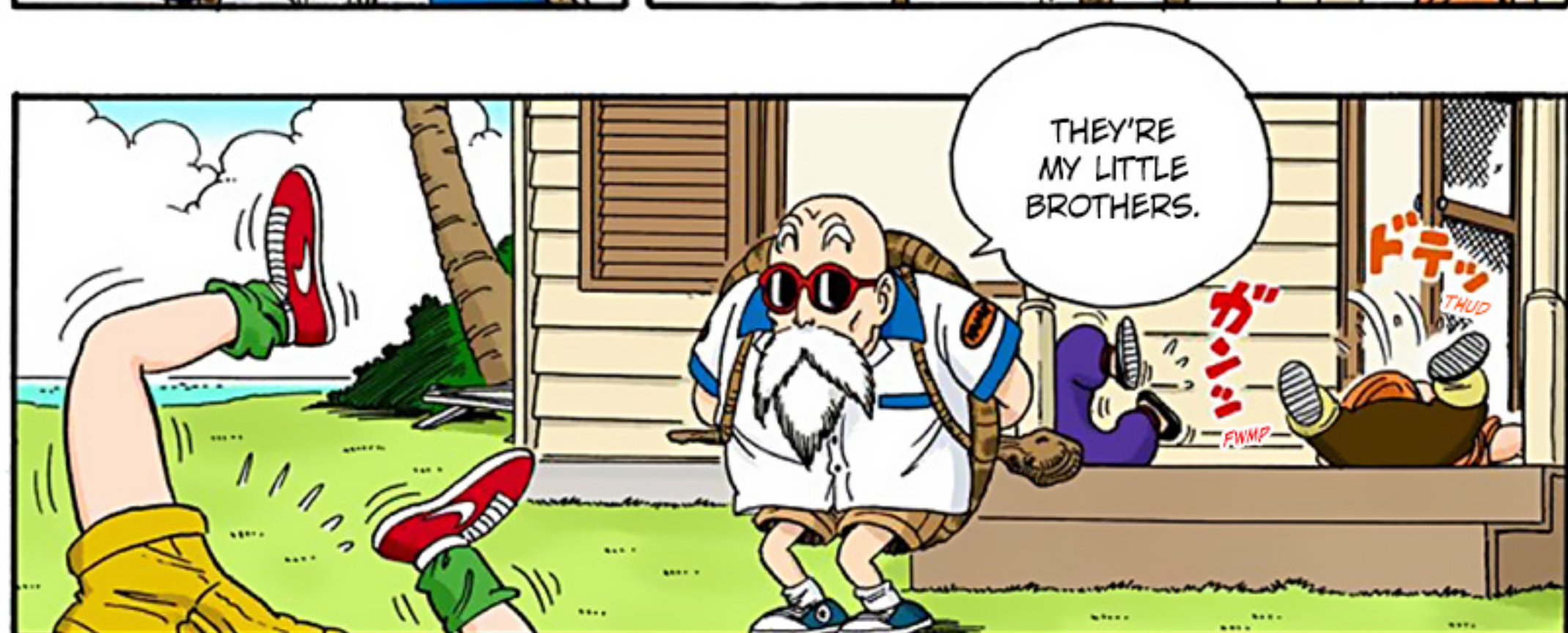
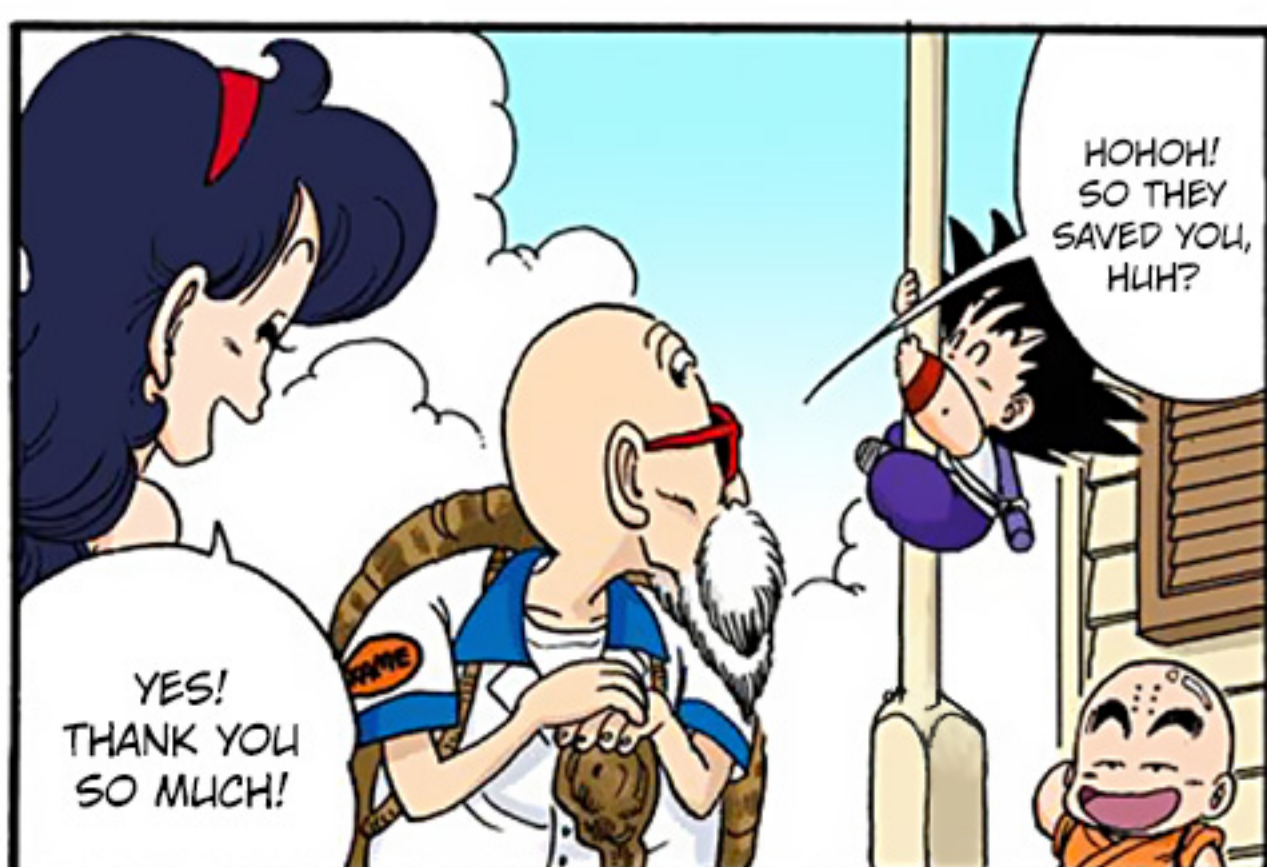
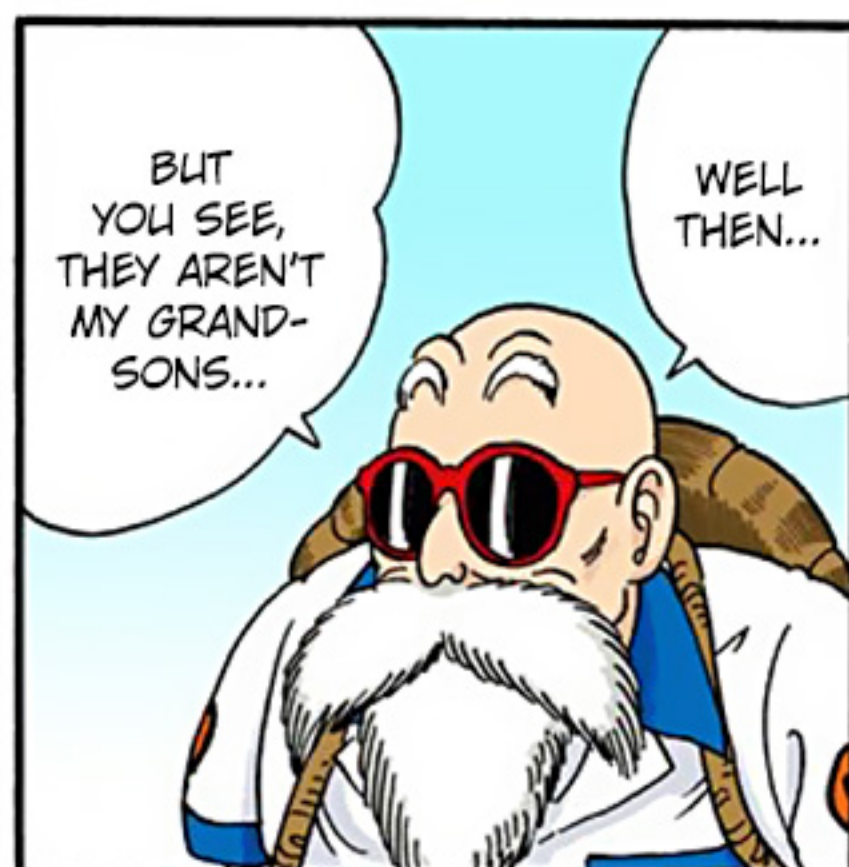
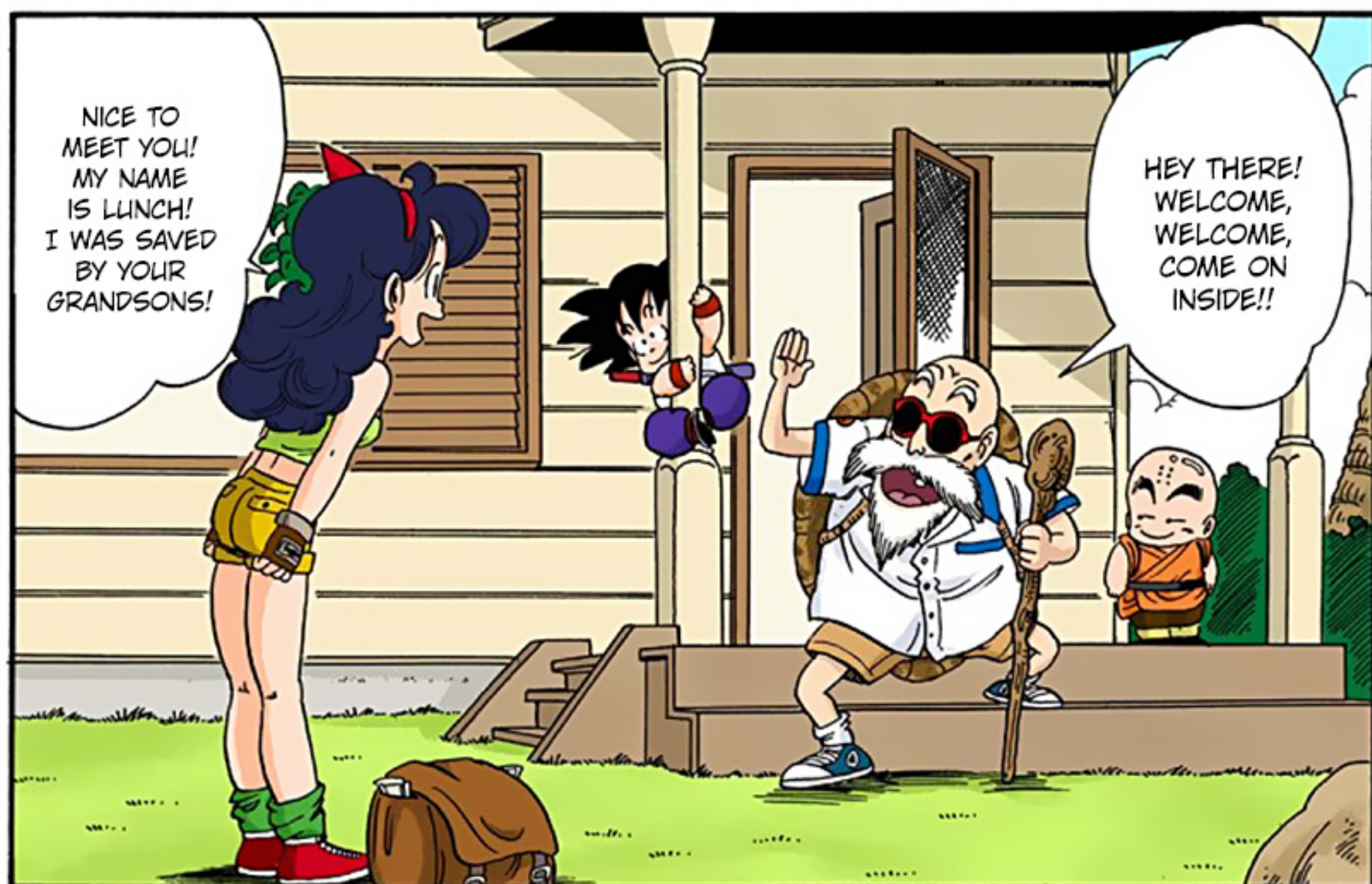


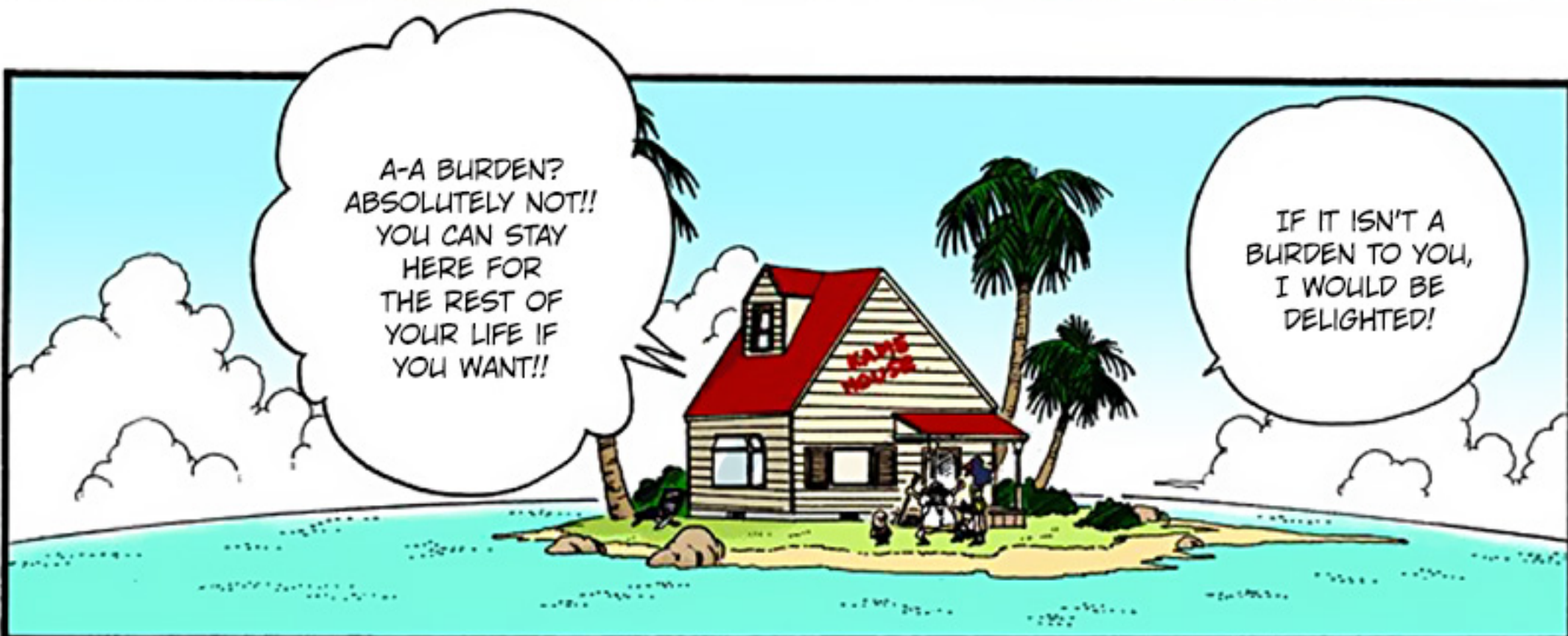
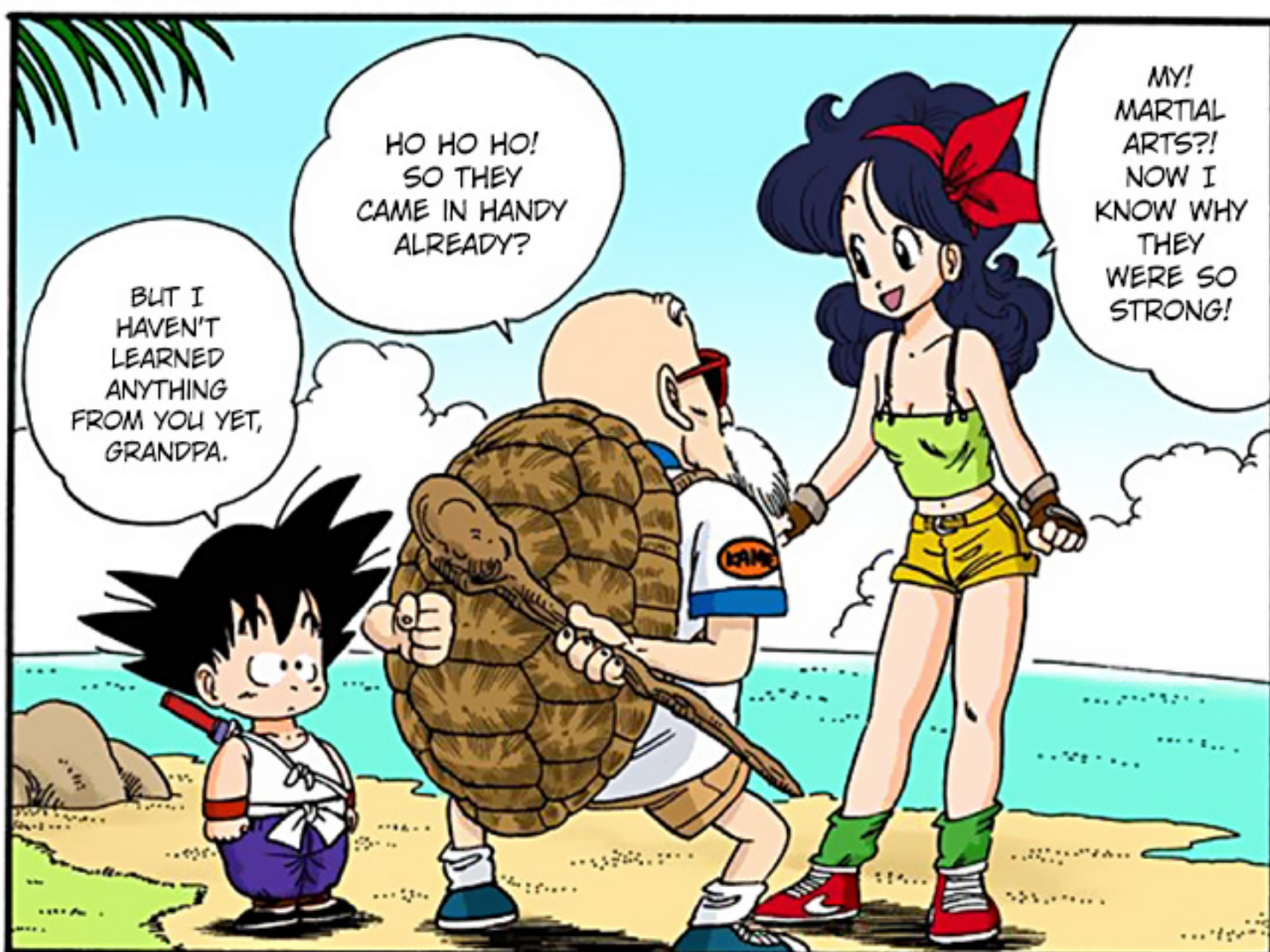
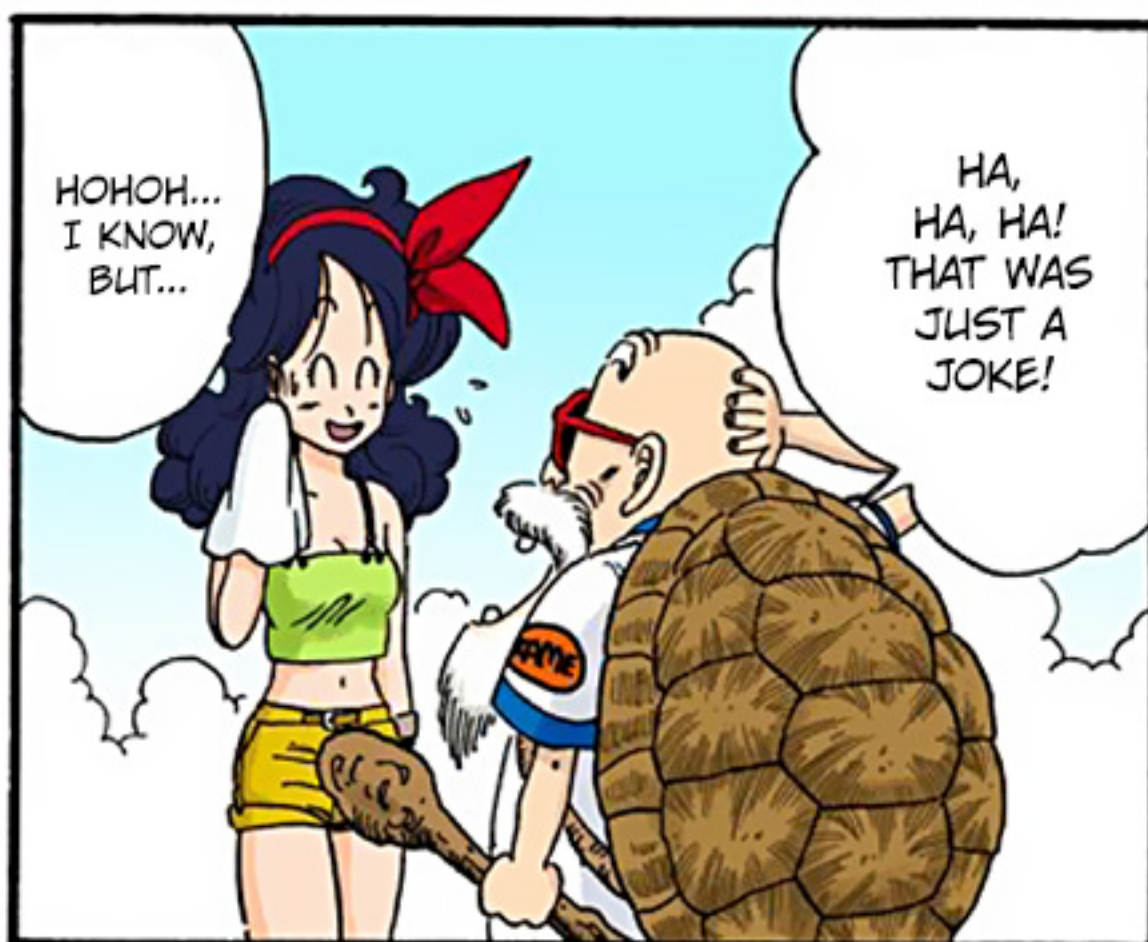
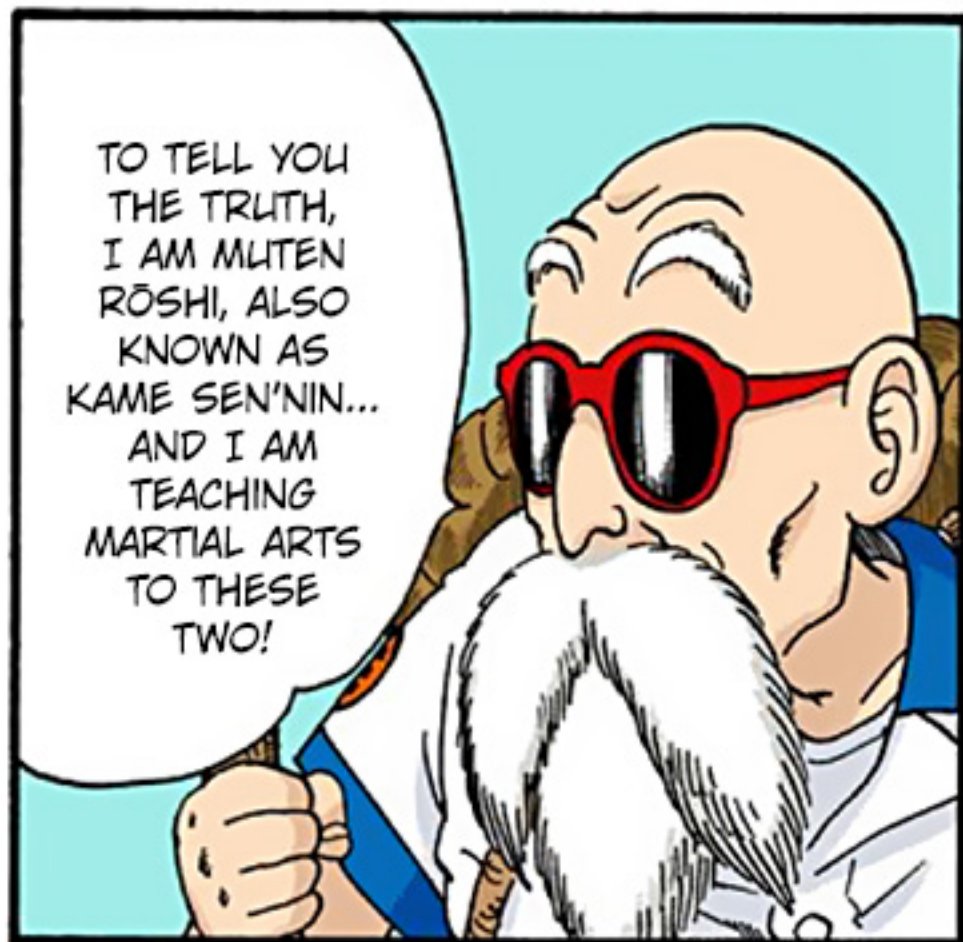


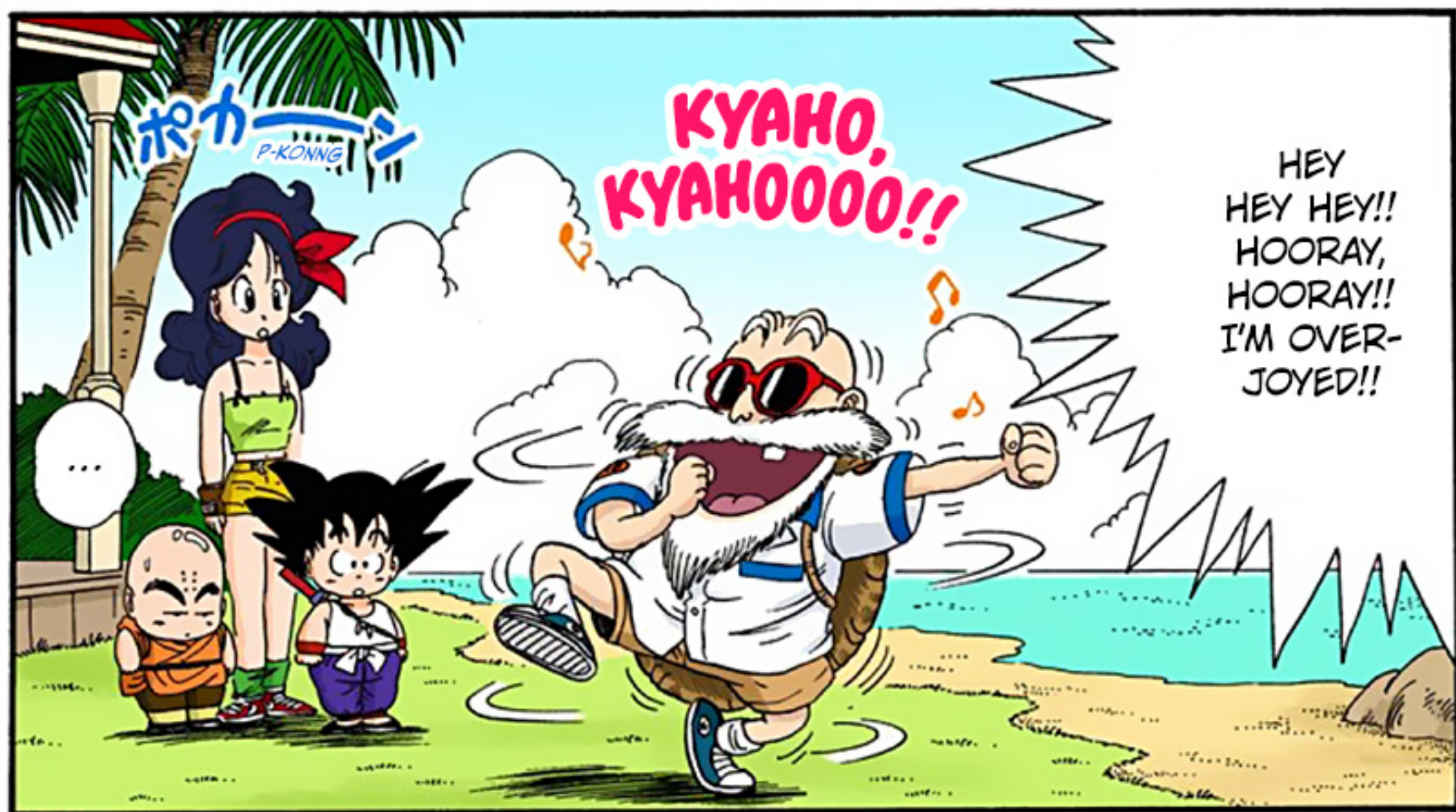




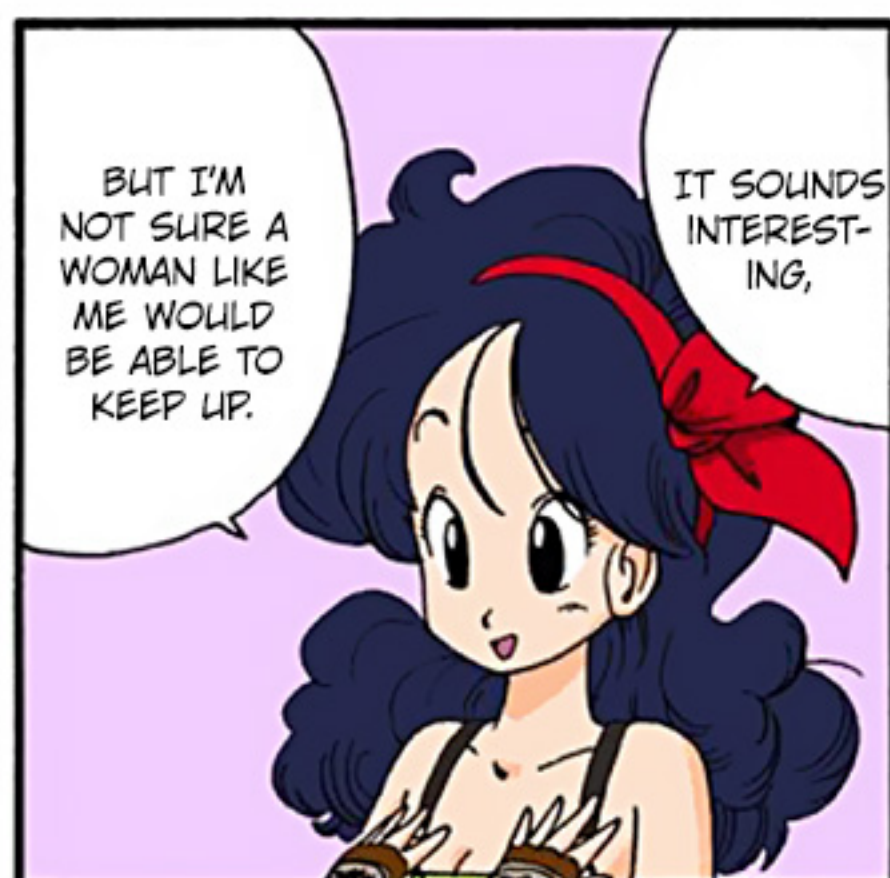






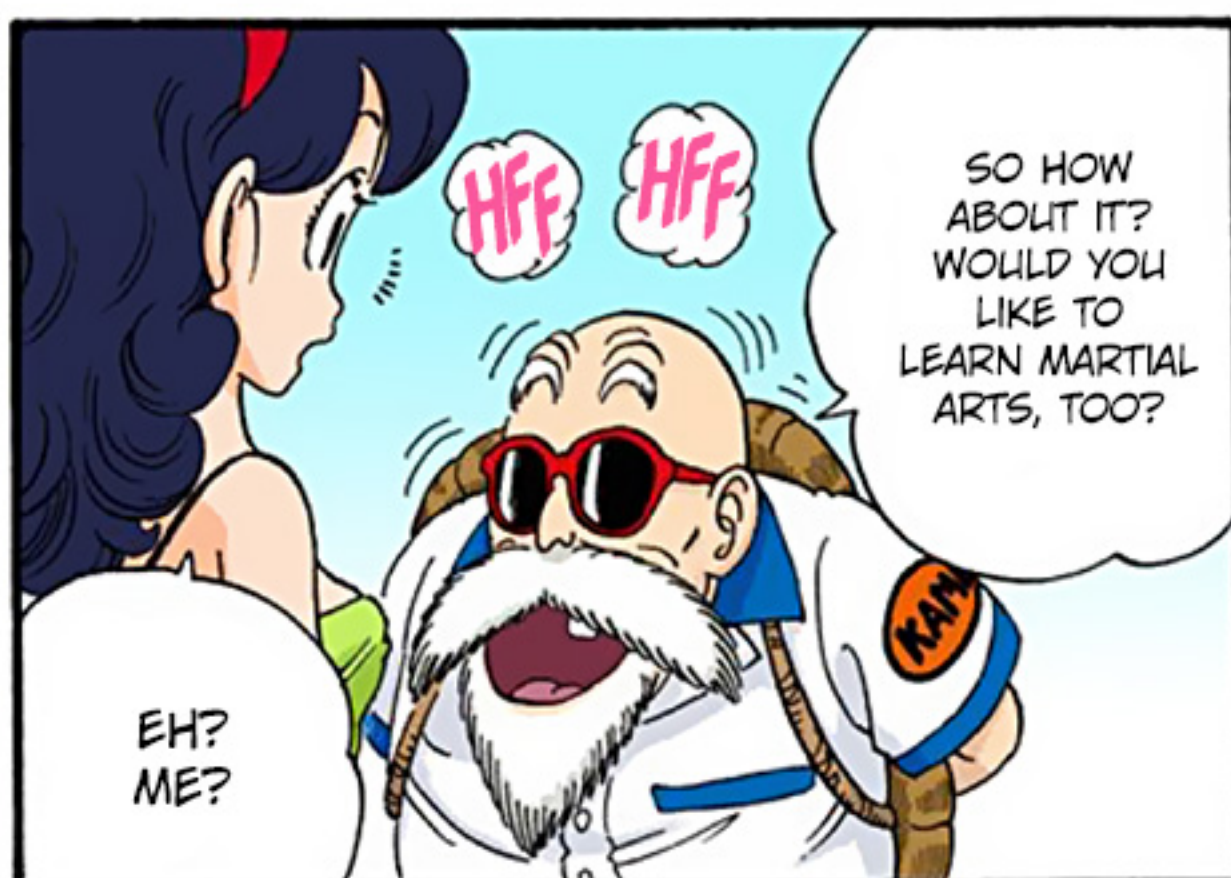


HEY
HEY HEY!!
HOORAY,
HOORAY!!
I'M OVER-
JOYED!!



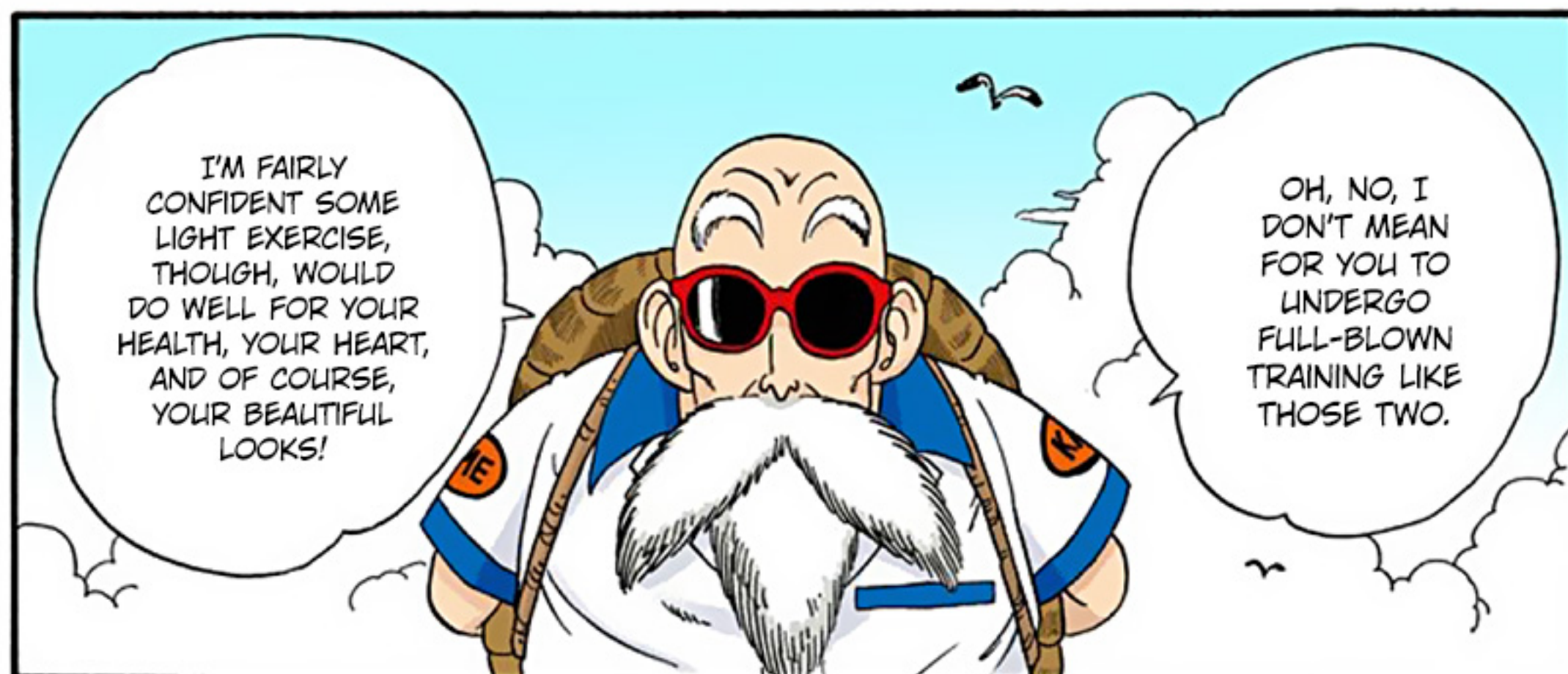
BUT I'M
NOT SURE A
WOMAN LIKE
ME WOULD
BE ABLE TO
KEEP UP.

IT SOUNDS
INTEREST-
ING,



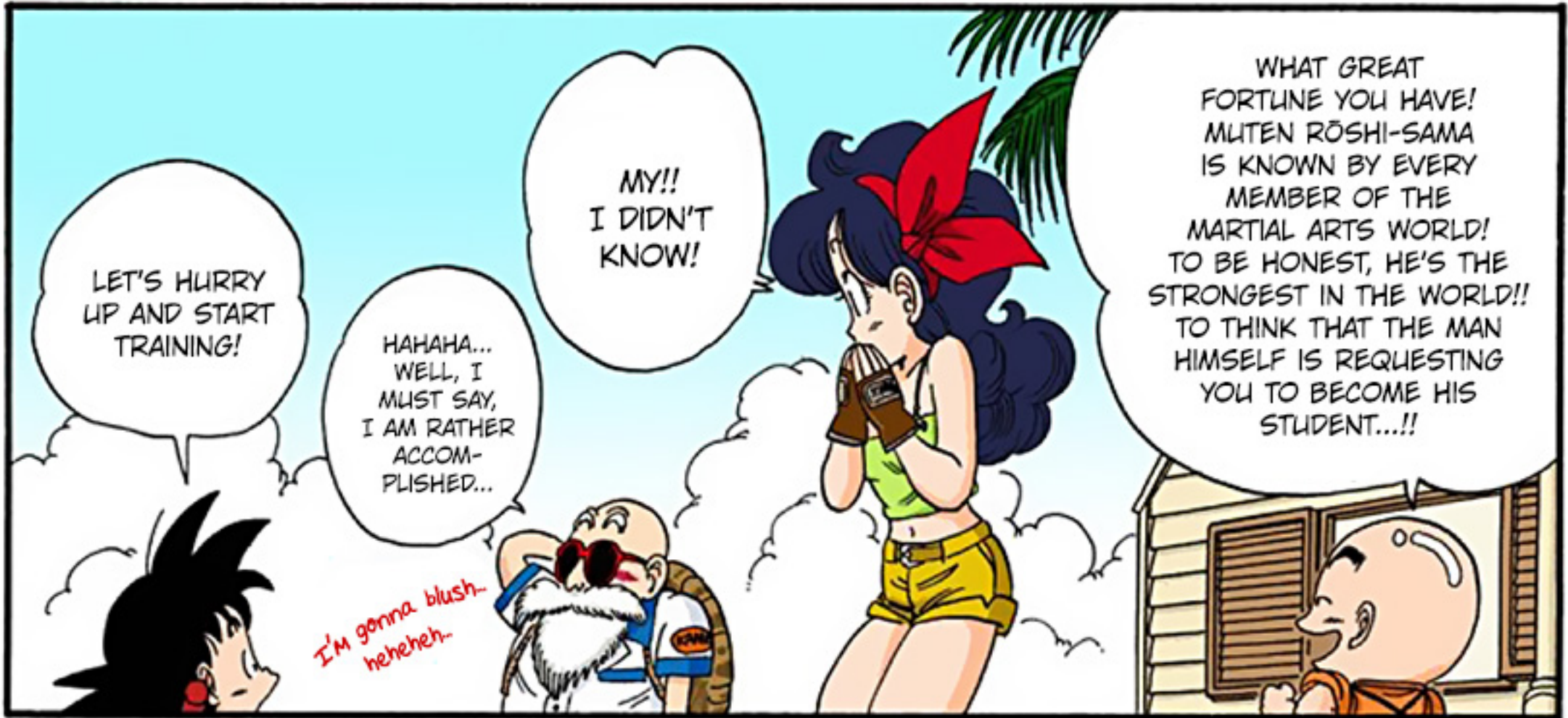
SO HOW
ABOUT IT?
WOULD YOU
LIKE TO
LEARN MARTIAL
ARTS, TOO?

EH?
ME?



I'M FAIRLY
CONFIDENT SOME
LIGHT EXERCISE,
THOUGH, WOULD
DO WELL FOR YOUR
HEALTH, YOUR HEART,
AND OF COURSE,
YOUR BEAUTIFUL
LOOKS!

OH, NO, I
DON'T MEAN
FOR YOU TO
UNDERGO
FULL-BLOWN
TRAINING LIKE
THOSE TWO.



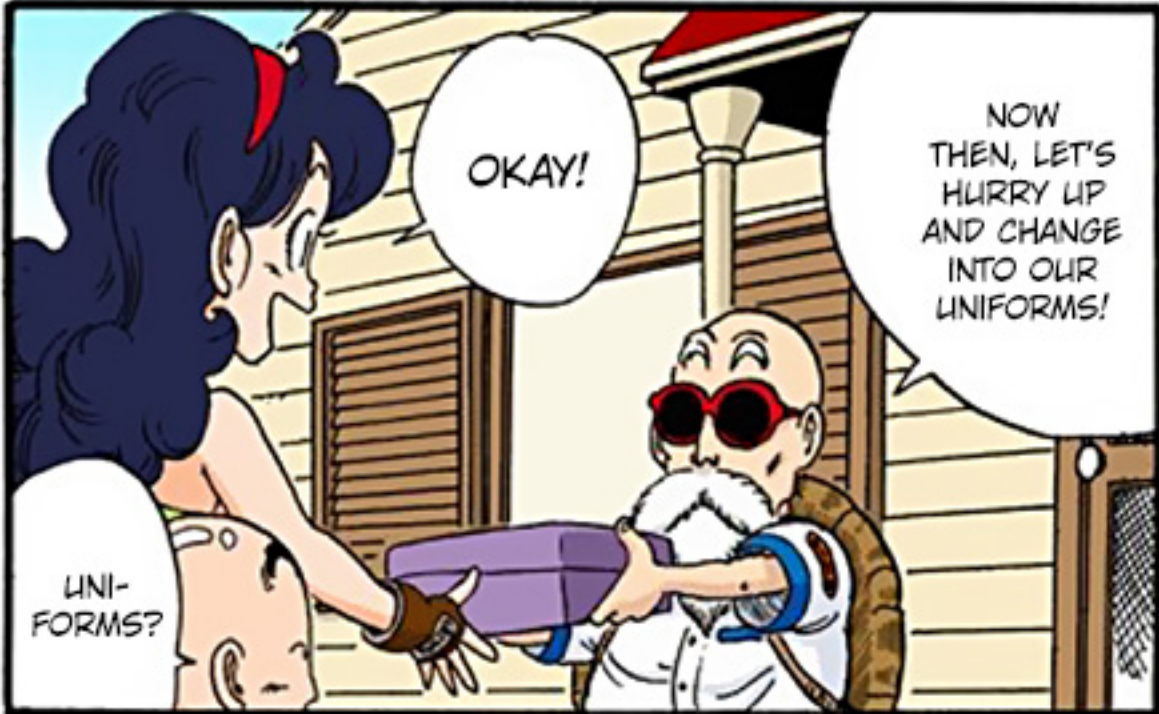
LET'S HURRY UP AND START TRAINING!

HAHAHA... WELL, I MUST SAY, I AM RATHER ACCOMPLISHED...

MY!! I DIDN'T KNOW!

WHAT GREAT FORTUNE YOU HAVE! MUTEN RŌSHI-SAMA IS KNOWN BY EVERY MEMBER OF THE MARTIAL ARTS WORLD! TO BE HONEST, HE'S THE STRONGEST IN THE WORLD!! TO THINK THAT THE MAN HIMSELF IS REQUESTING YOU TO BECOME HIS STUDENT...!!

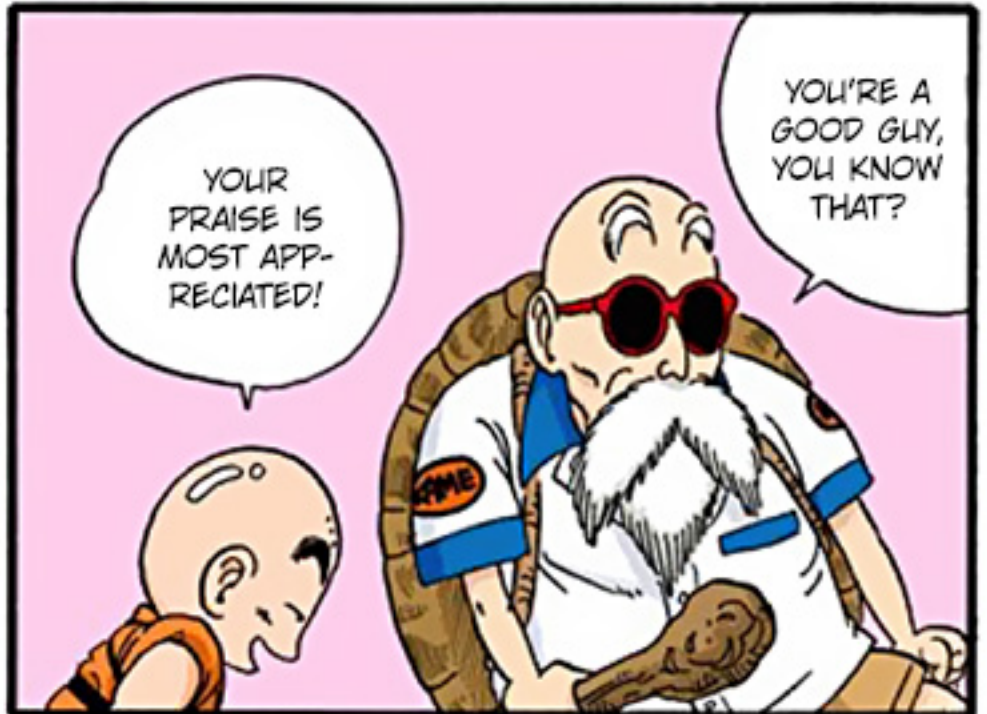
I'm gonna blush... heheheh...



OKAY!

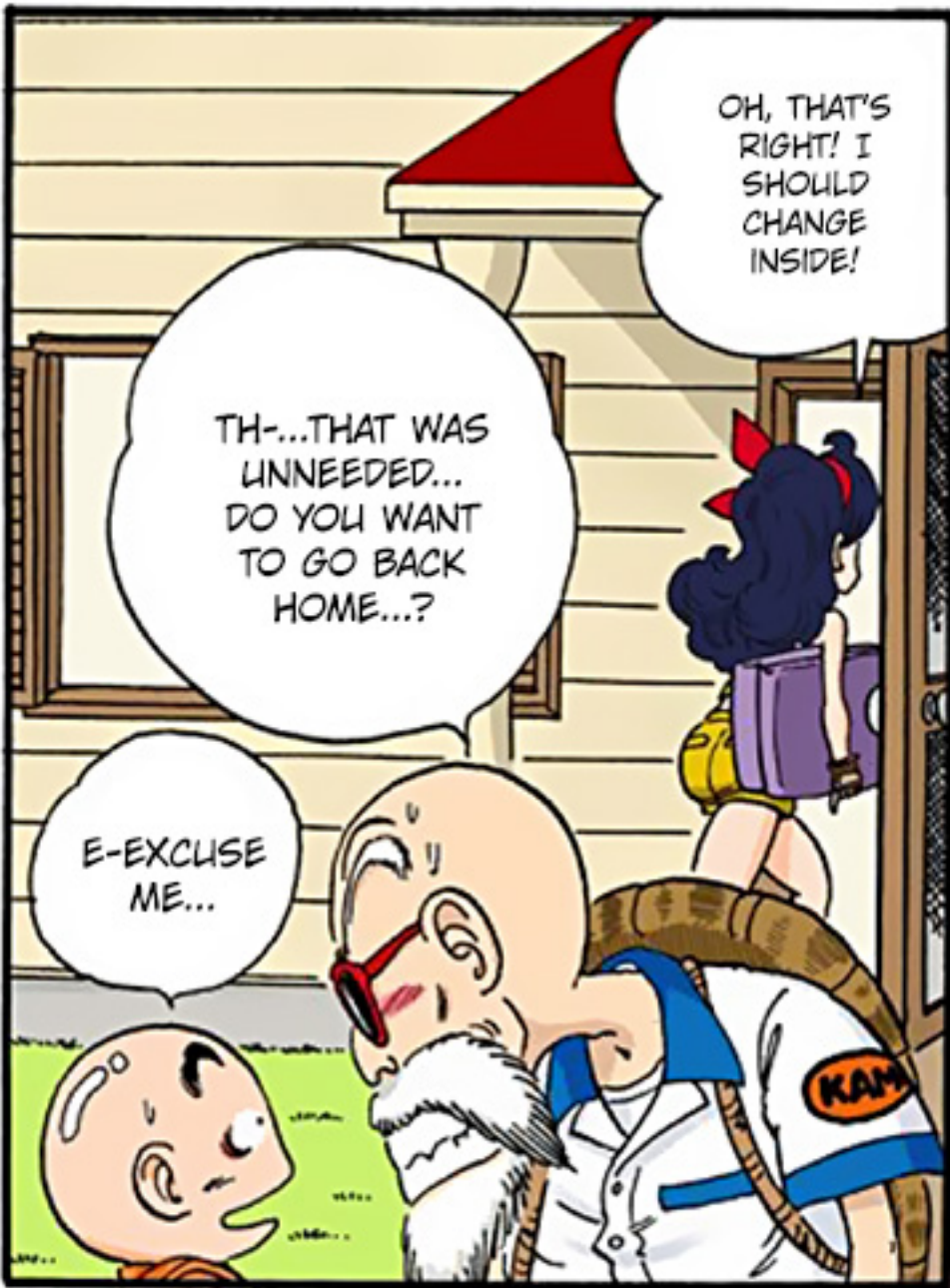
NOW THEN, LET'S HURRY UP AND CHANGE INTO OUR UNIFORMS!

UNI-FORMS?



YOUR PRAISE IS MOST APPRECIATED!

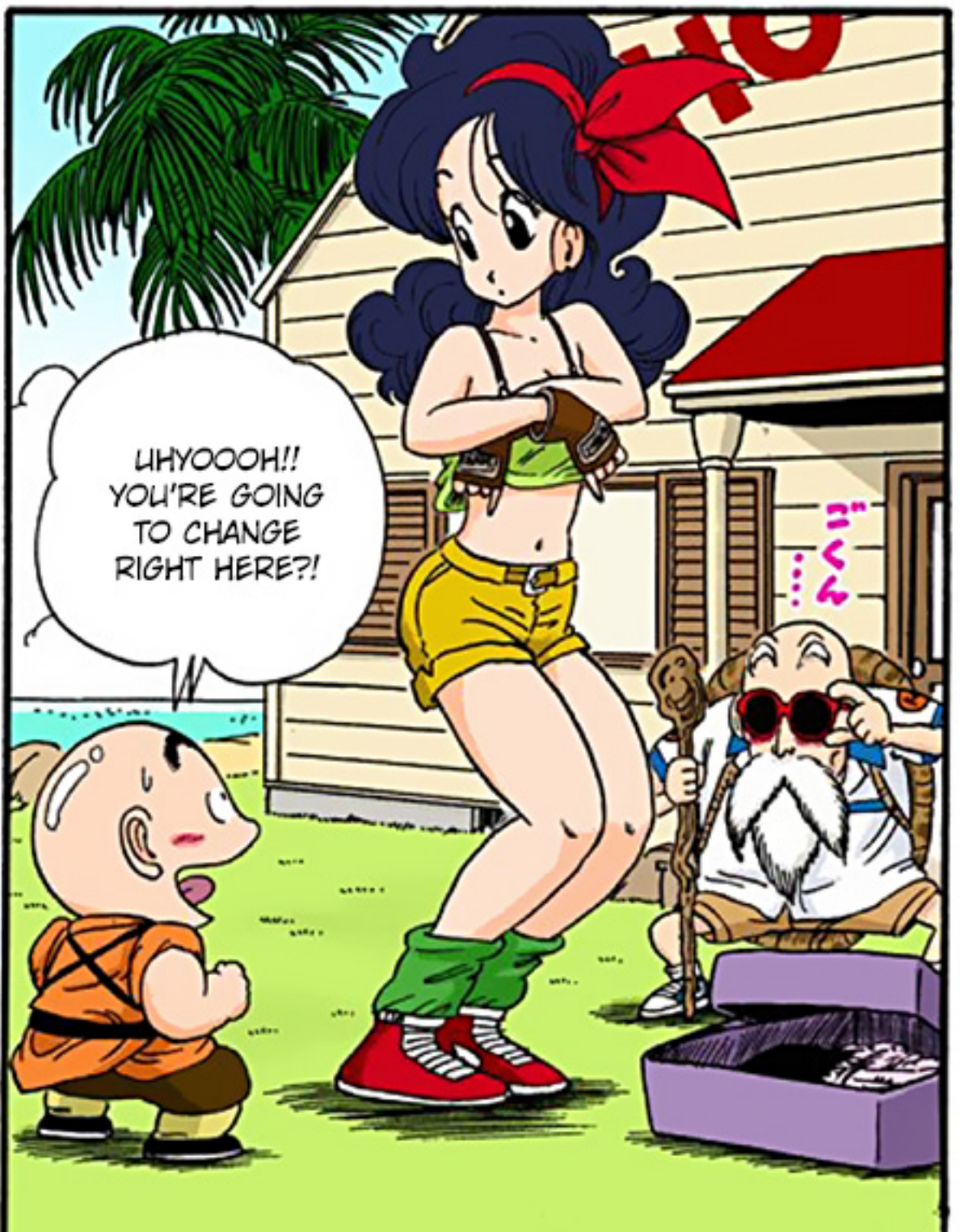
YOU'RE A GOOD GUY, YOU KNOW THAT?



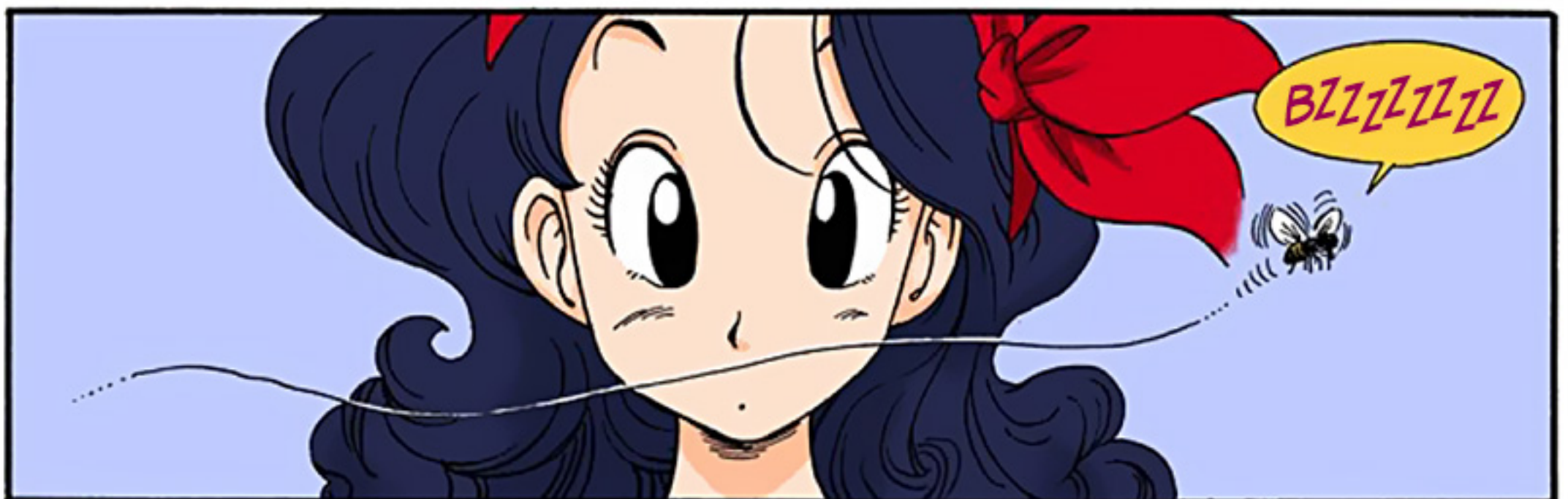
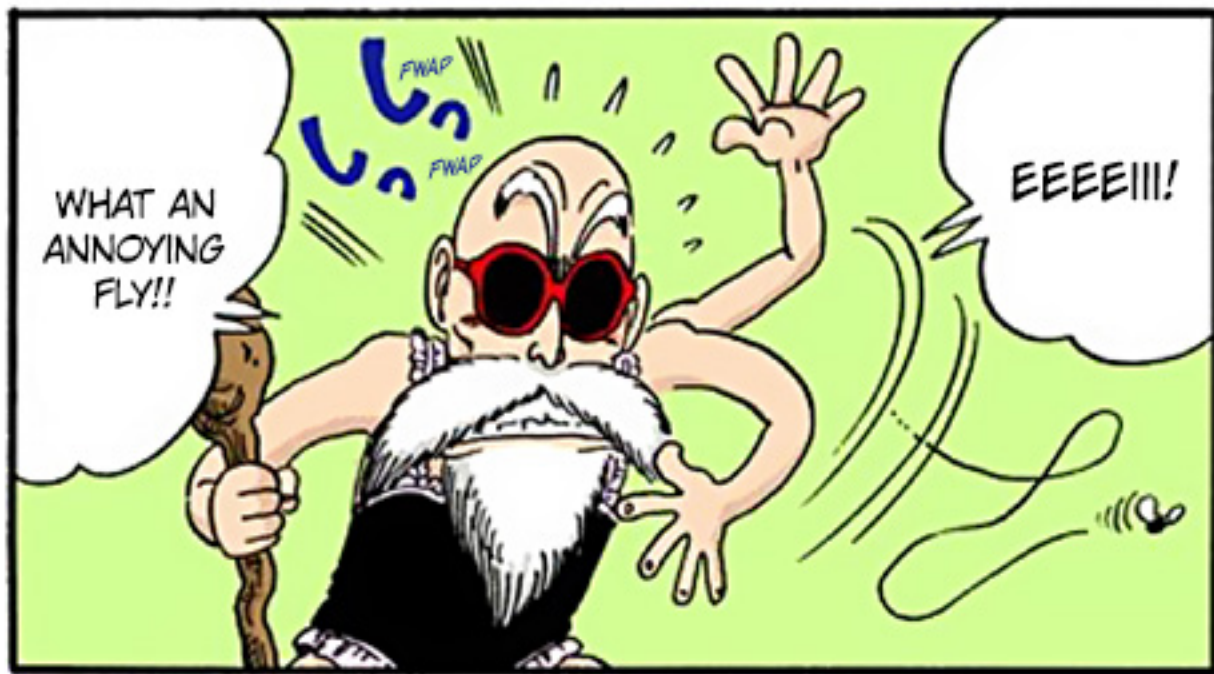
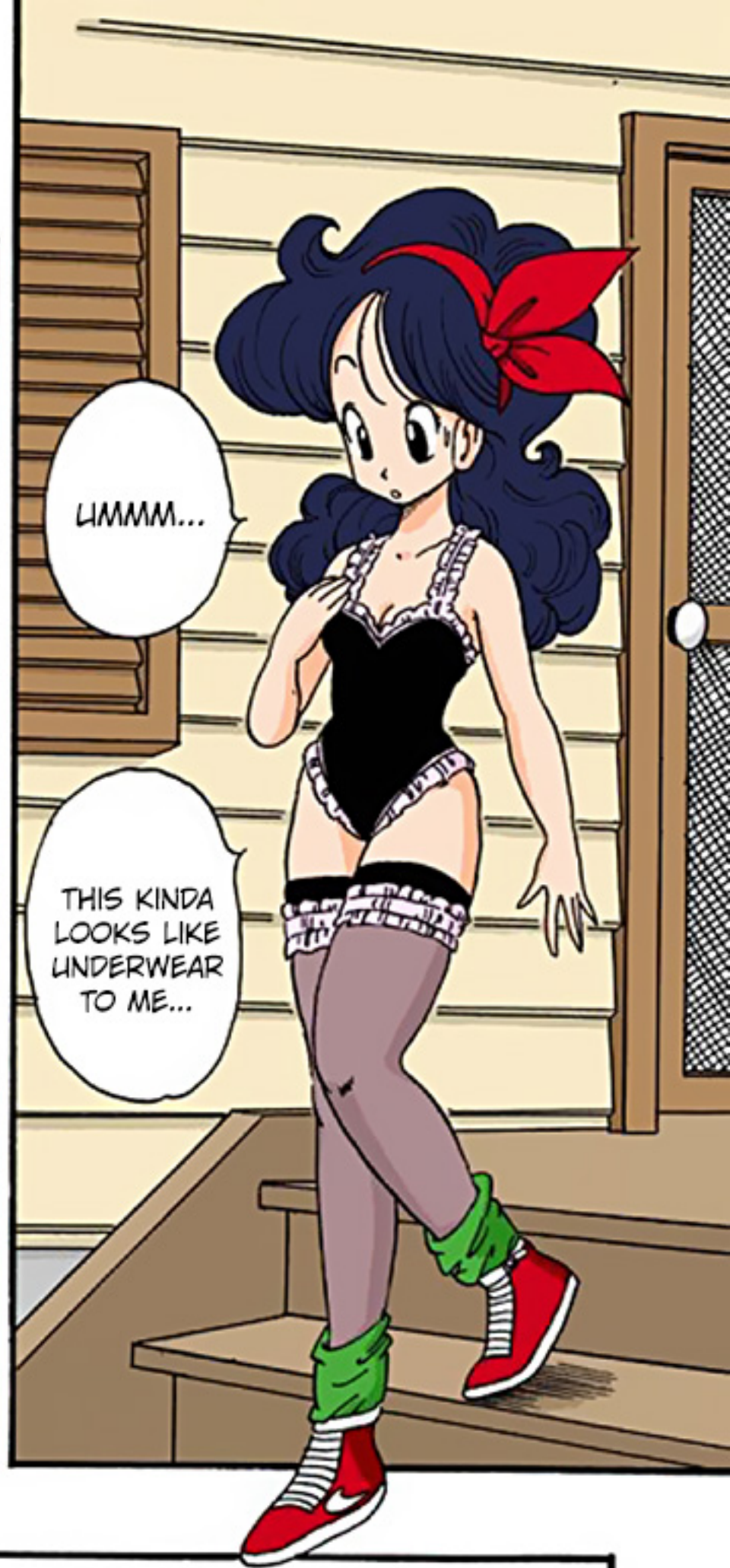
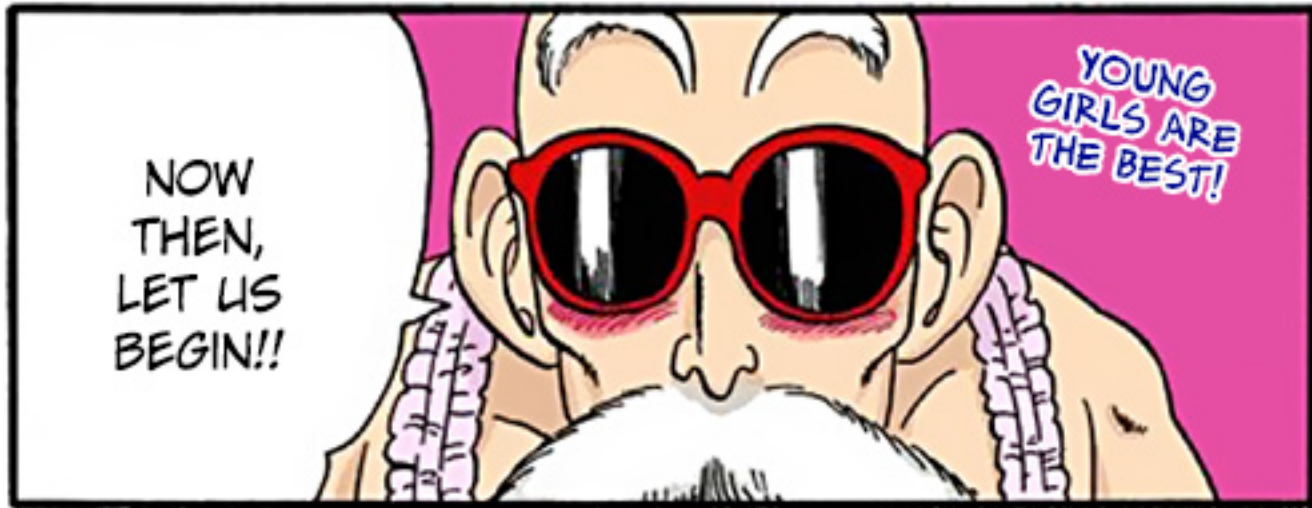
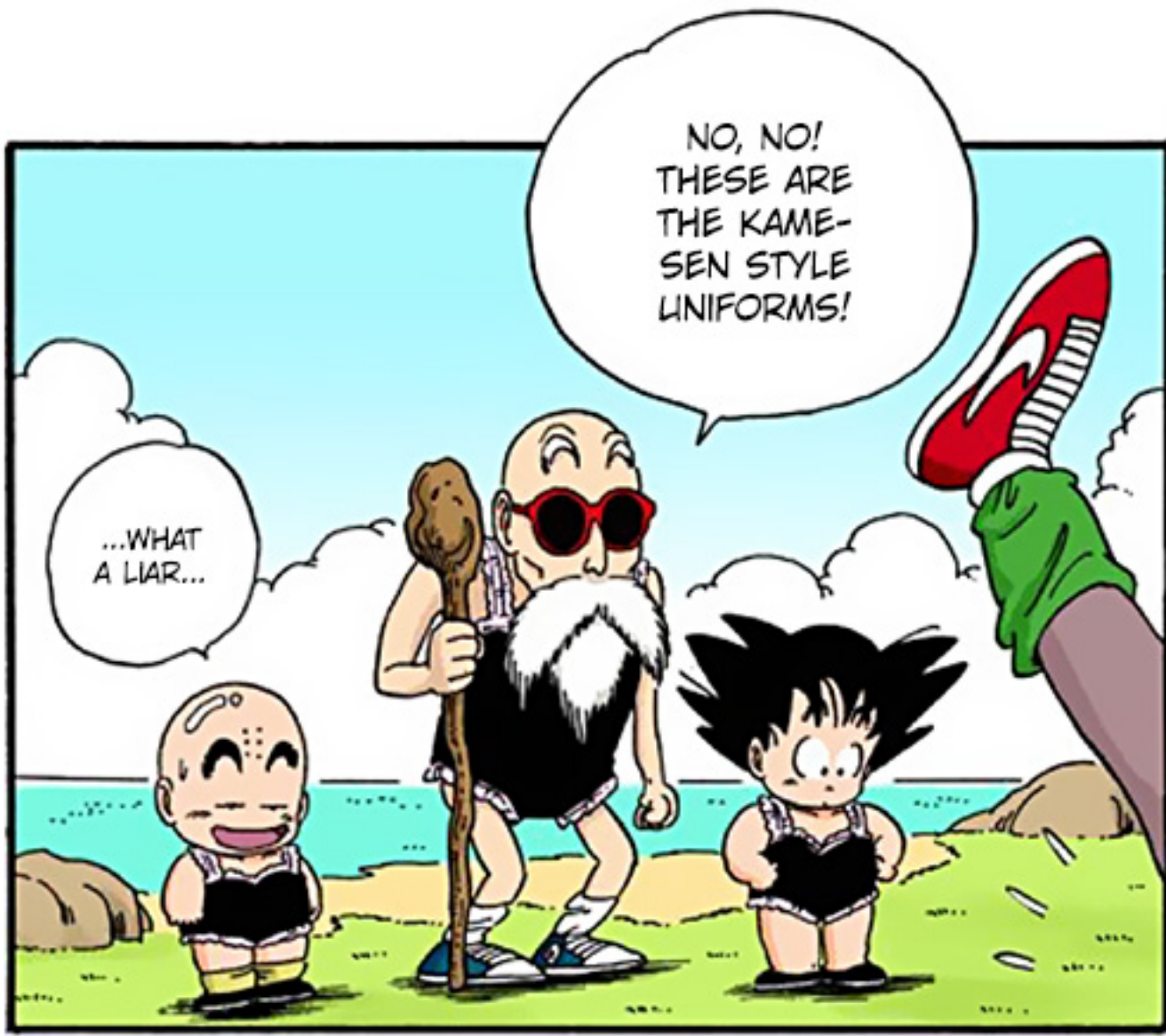
OH, THAT'S RIGHT! I SHOULD CHANGE INSIDE!

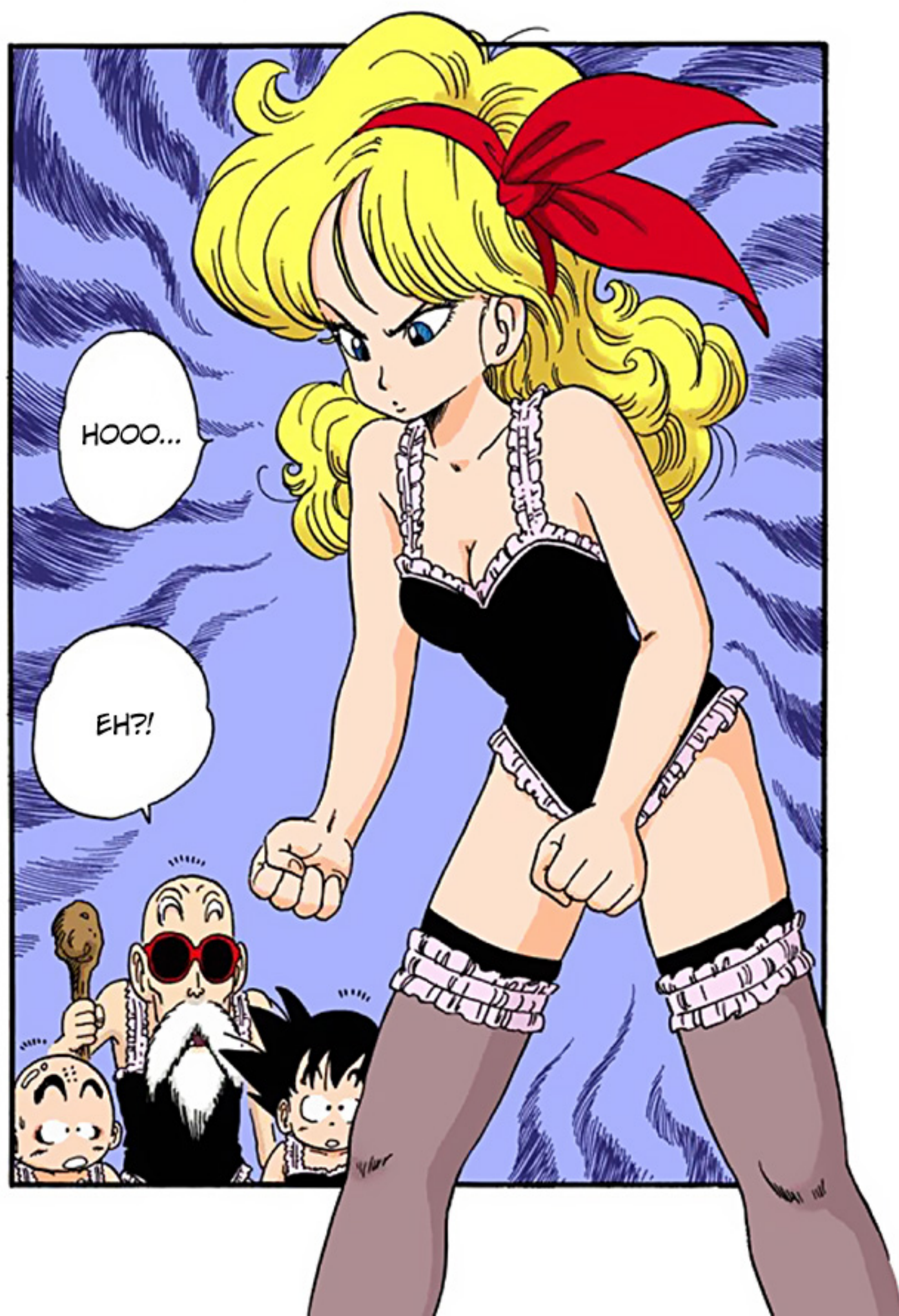
TH...THAT WAS UNNEEDED... DO YOU WANT TO GO BACK HOME...?

E-EXCUSE ME...



WHYOOOH!! YOU'RE GOING TO CHANGE RIGHT HERE?!



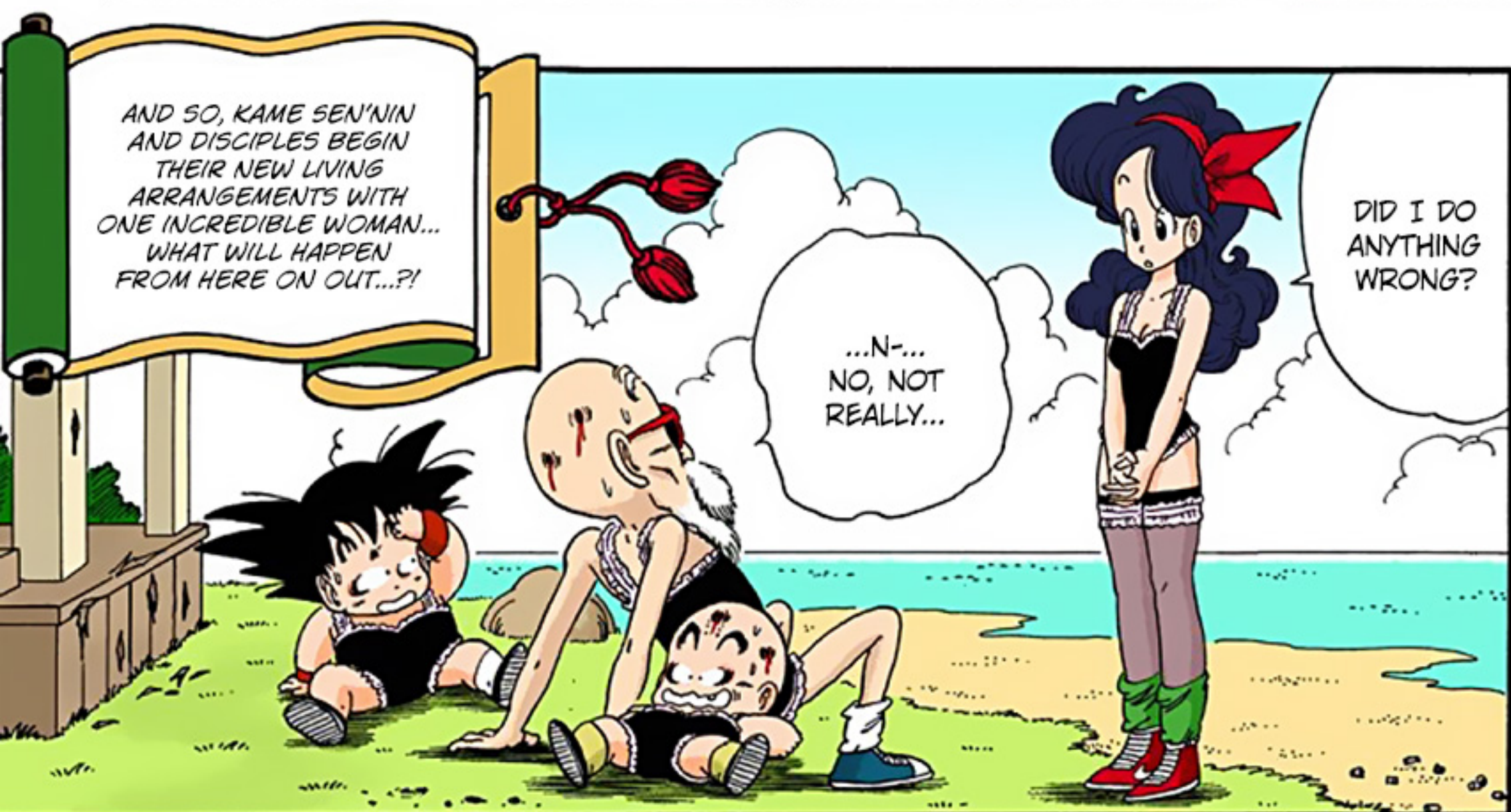
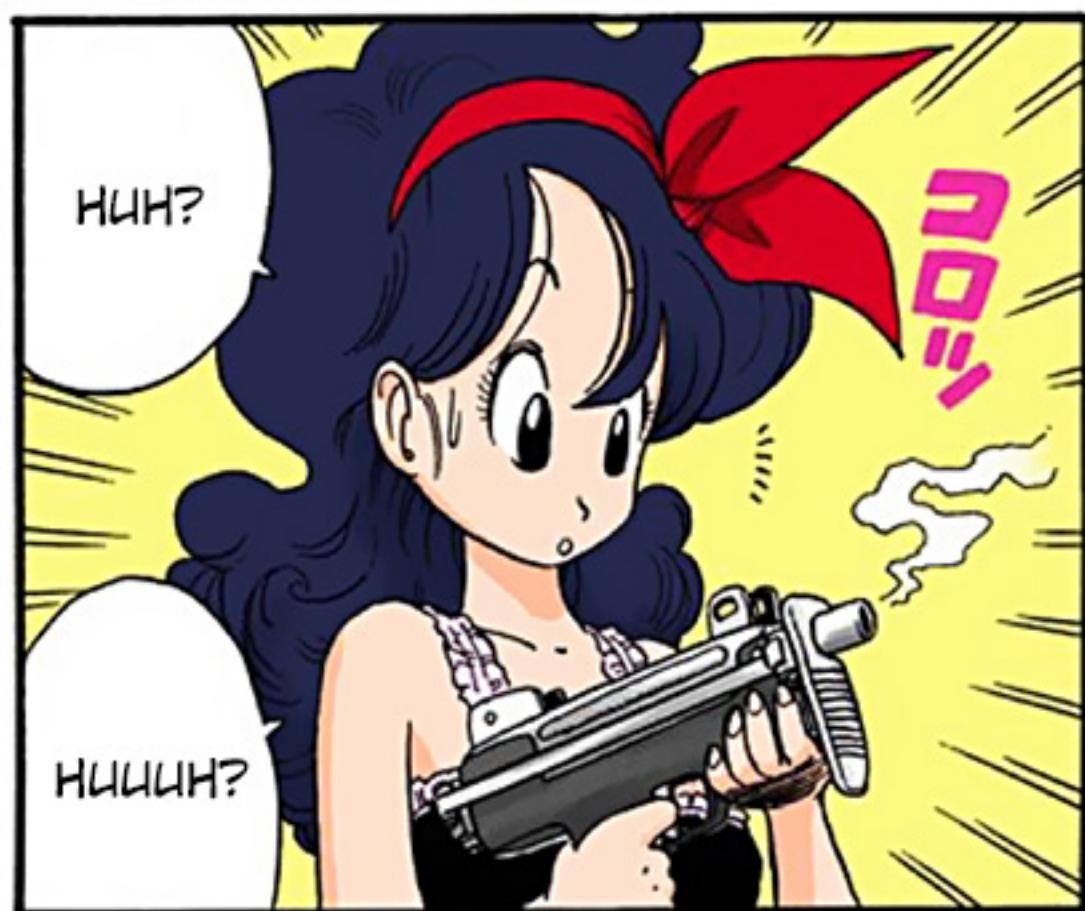
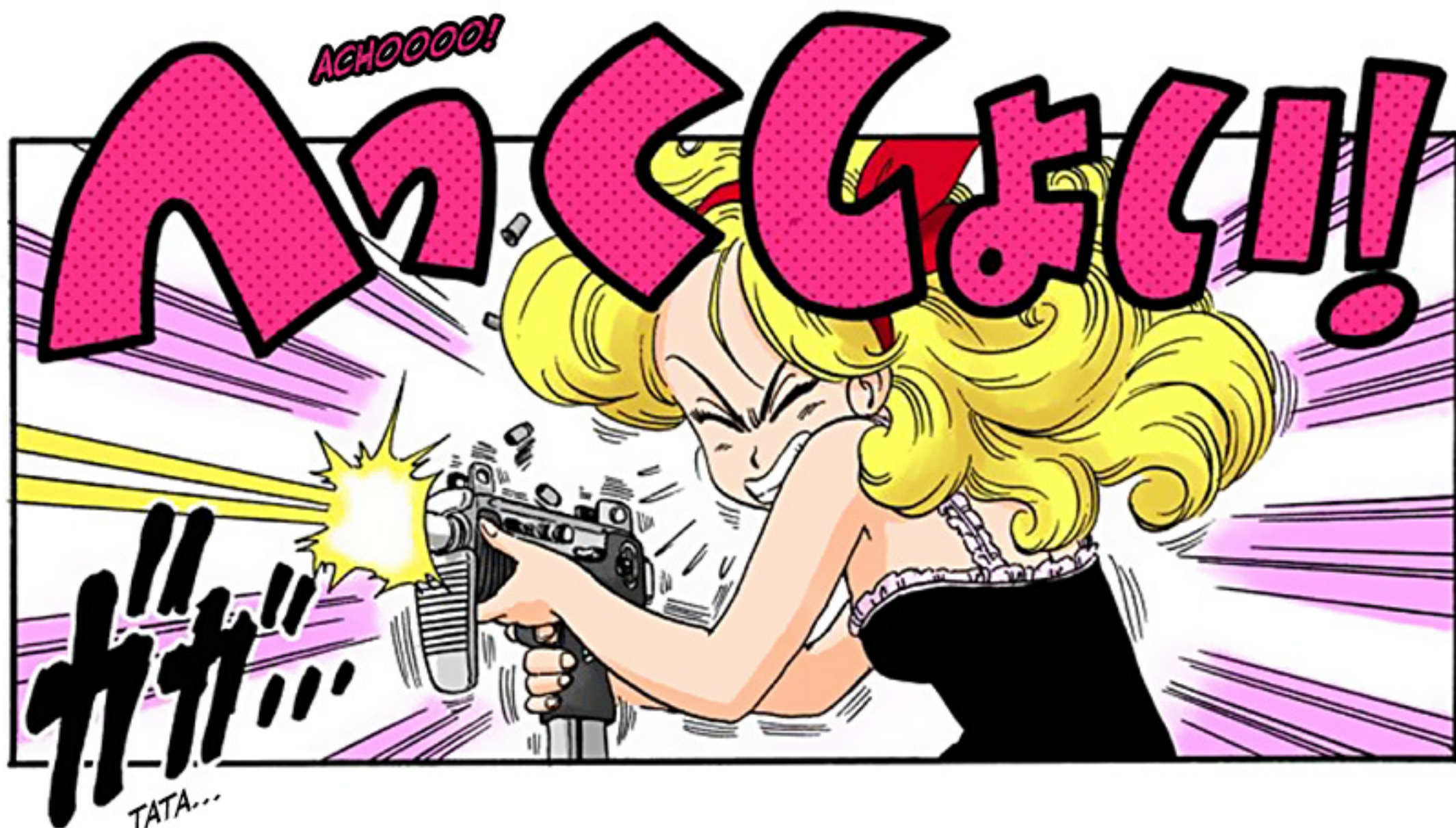


K-CHAK

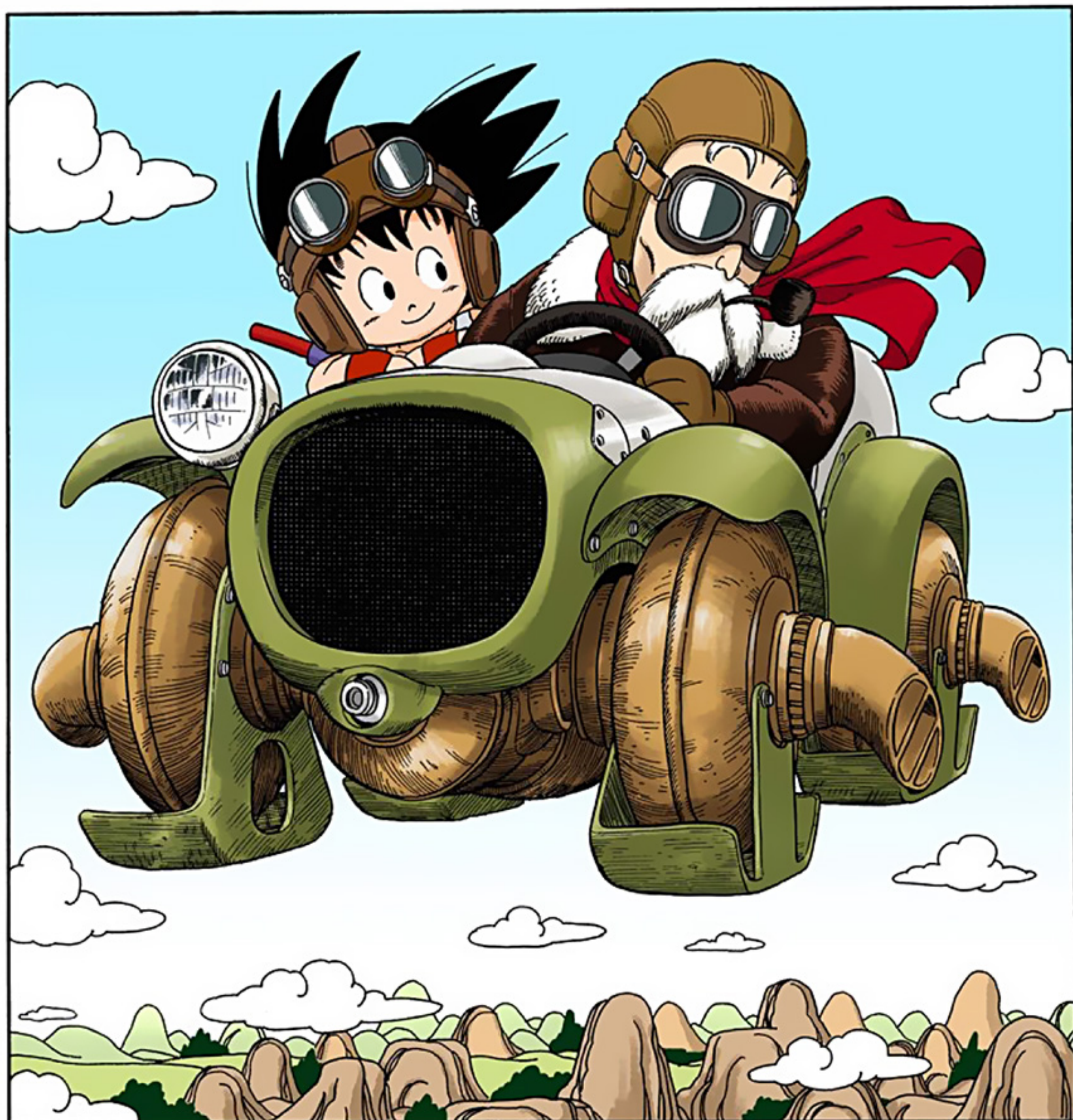
**WHO
THE FUCK
ARE YOU
GUYS?!**

RATATATA...!!

**GYOWAWAWAAA
AAHHHHHHHH!!!**



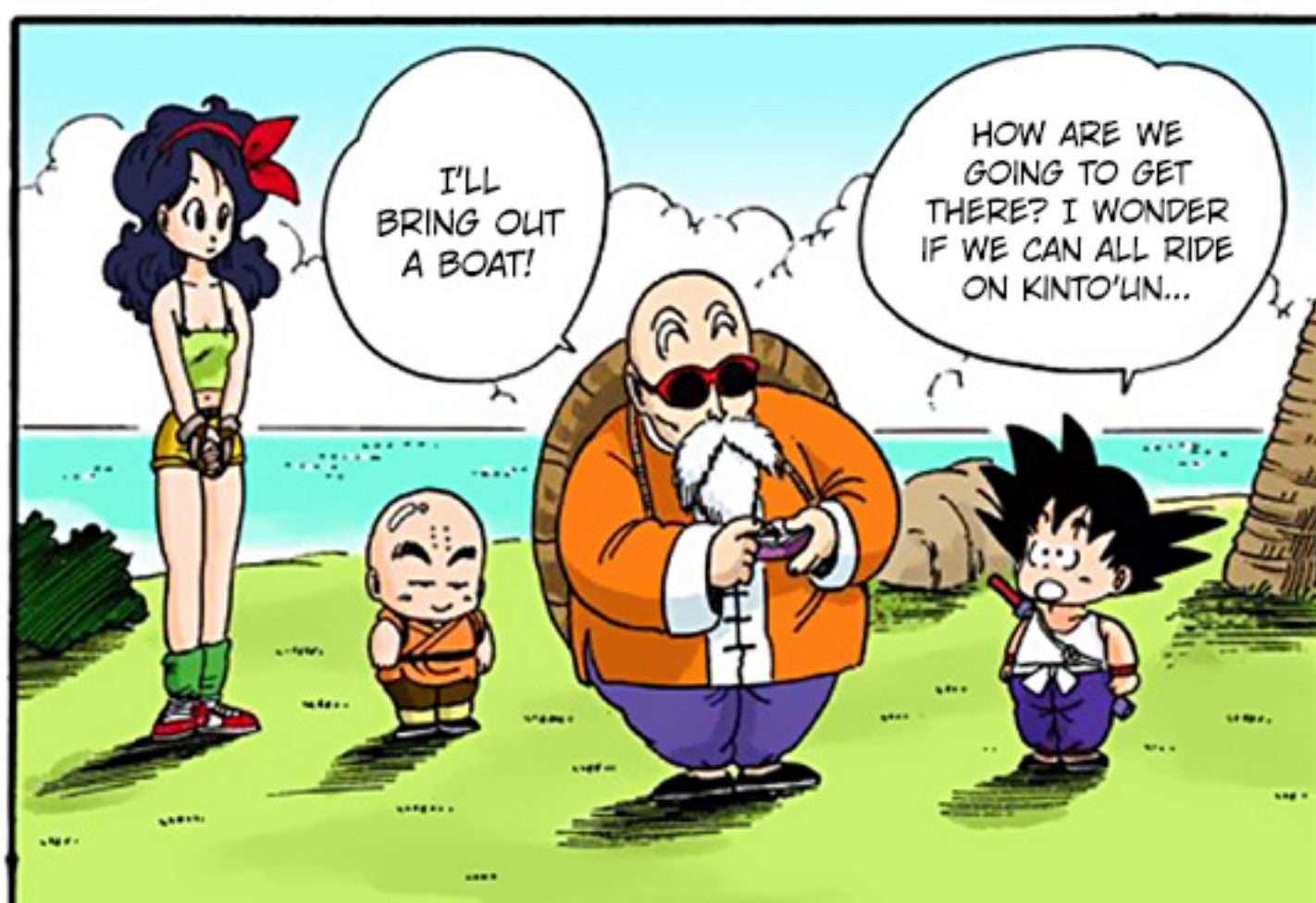
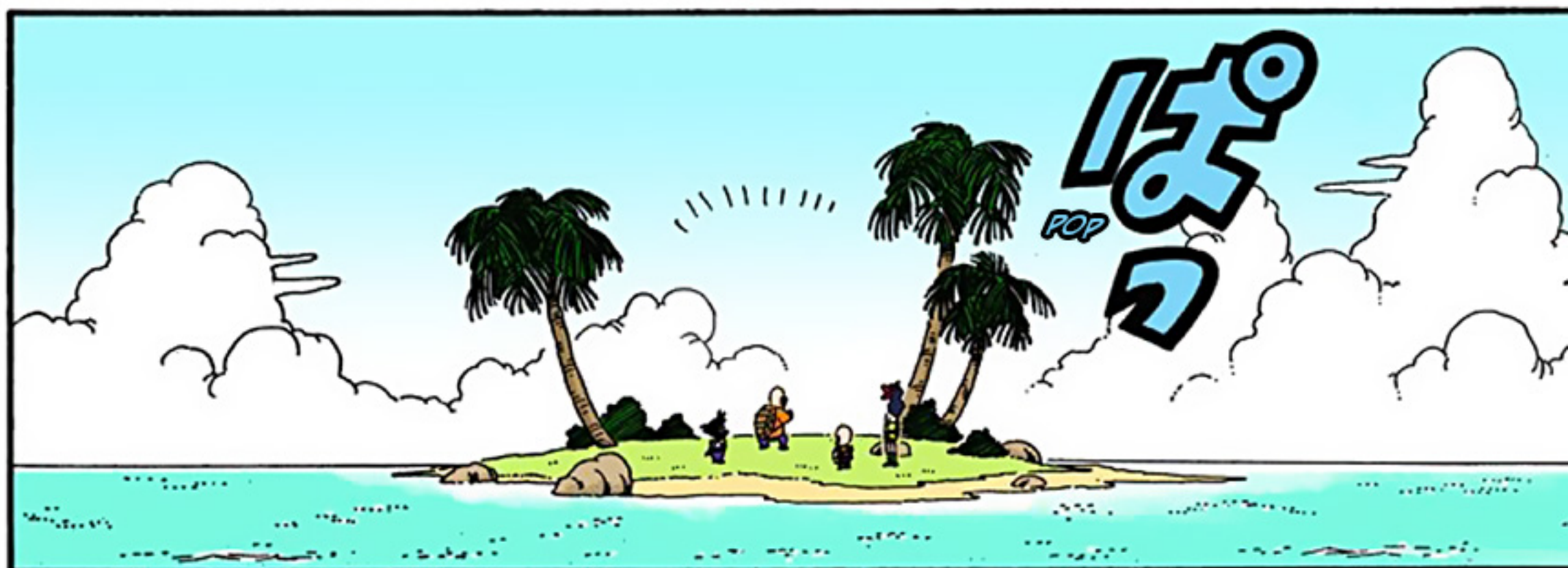
ドラゴンボール DRAGON BALL



Chapter 28: Training Begins!!

JUST AS THE SUN WAS GOING DOWN, GRANDPA KAME SEN'NIN FINALLY AGREED TO TRAIN US! BUT HE SAID THAT SINCE THE ISLAND'S TOO SMALL, WE'RE GOING TO MOVE TO A BIGGER ONE!

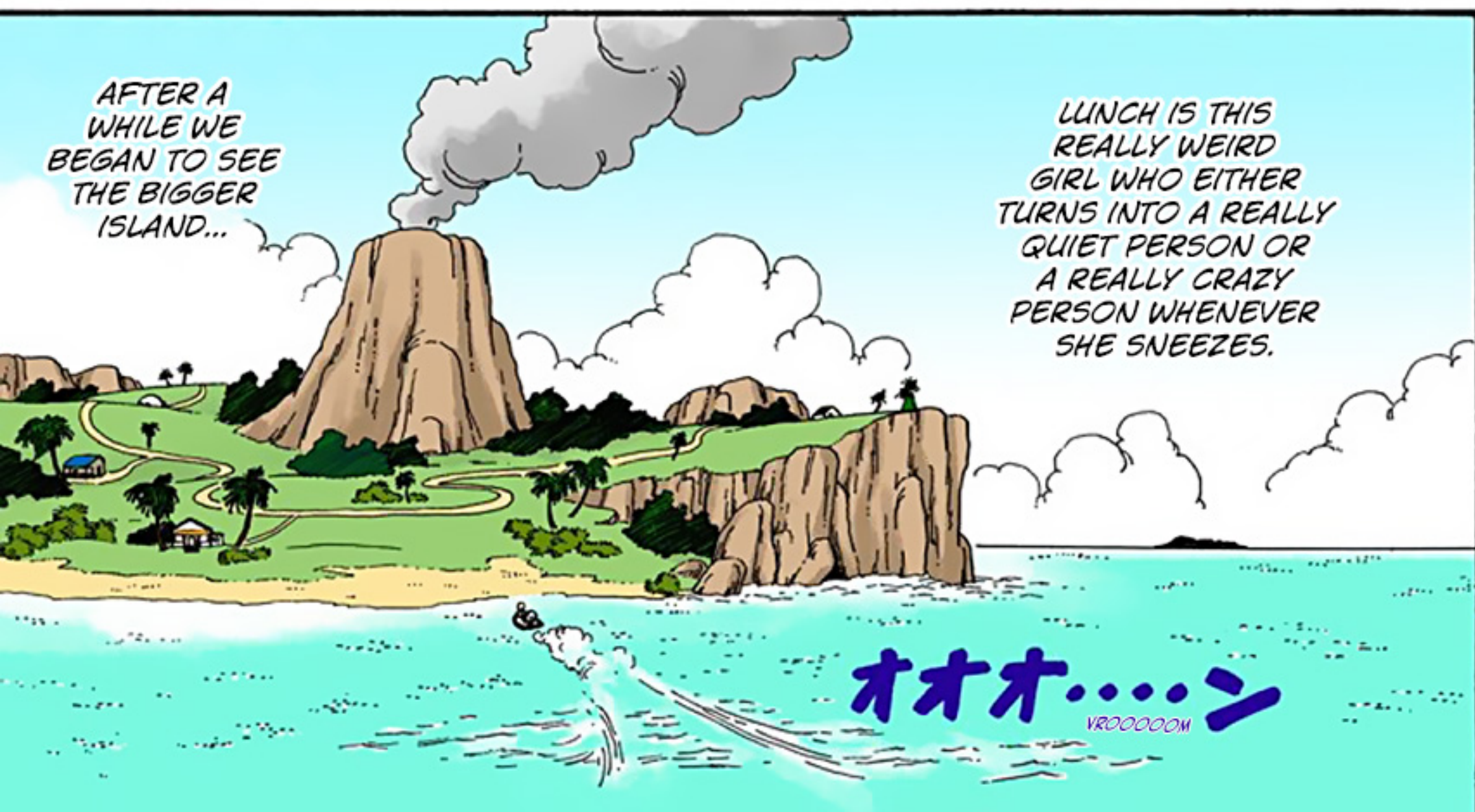
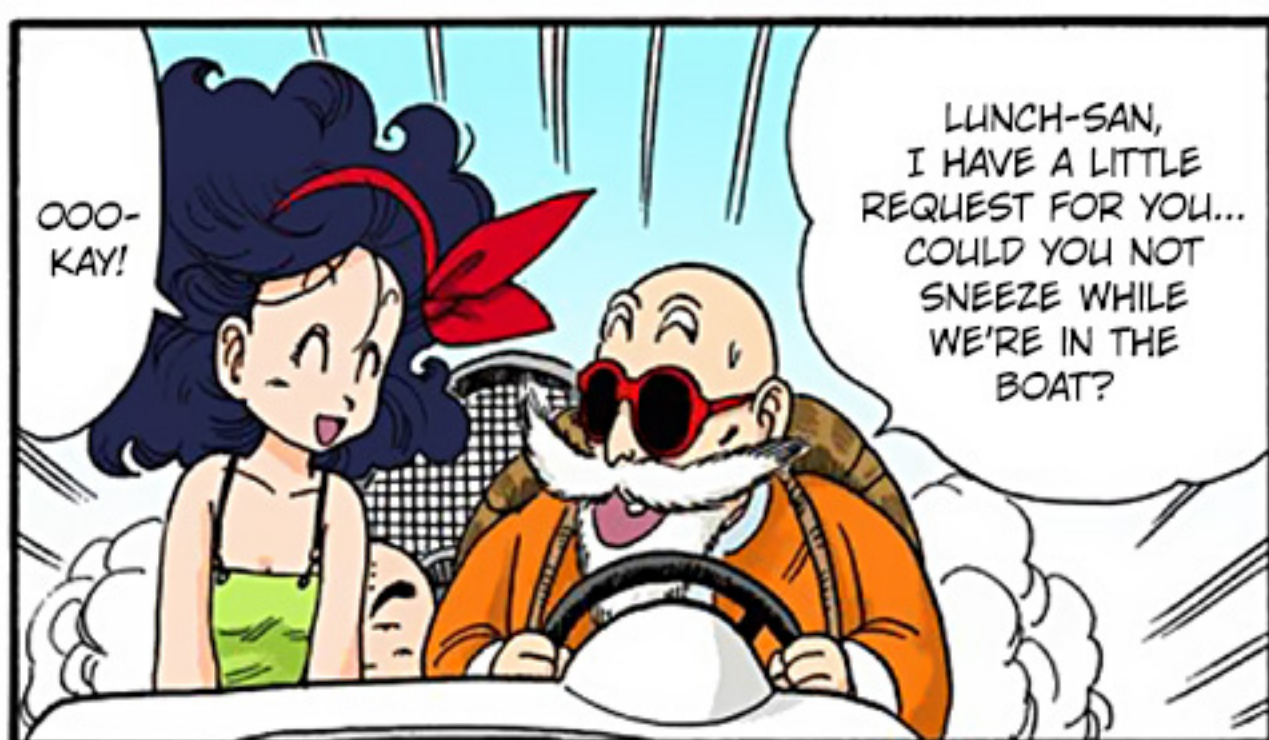
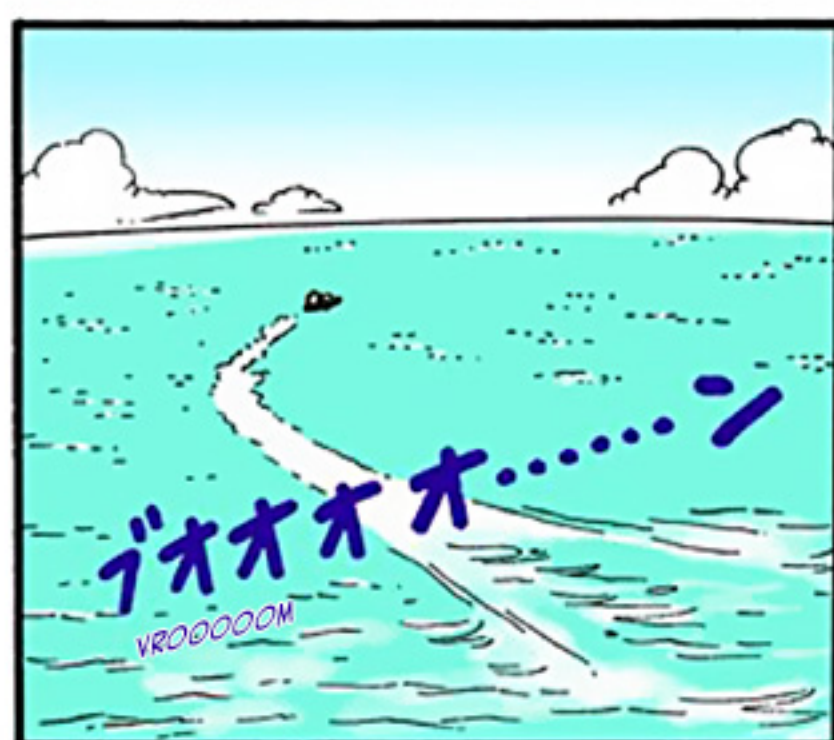
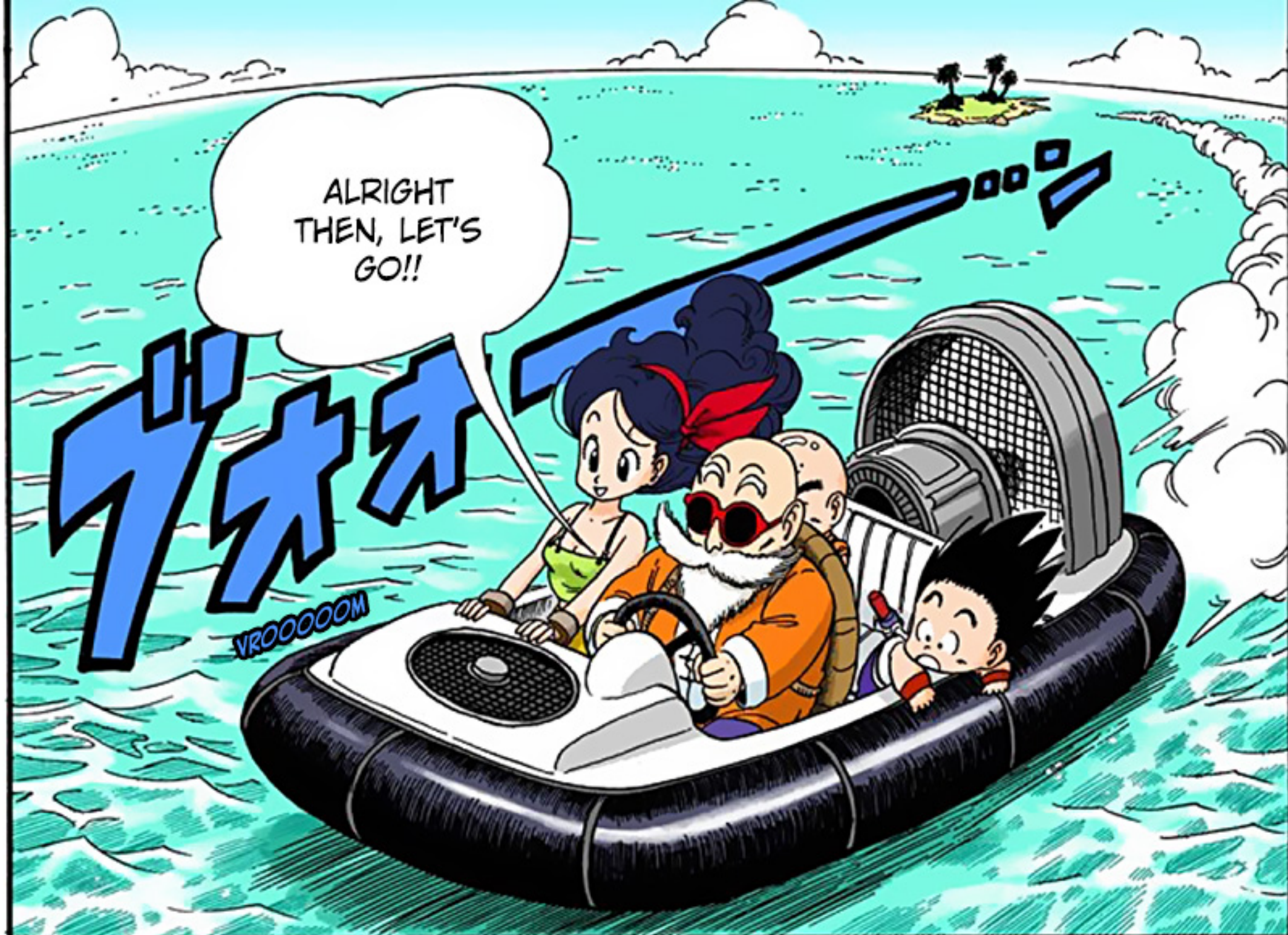
EVERYONE'S OUTSIDE, RIGHT? I'M GOING TO CHANGE THE HOUSE BACK INTO A CAPSULE AND THEN WE'LL MOVE.

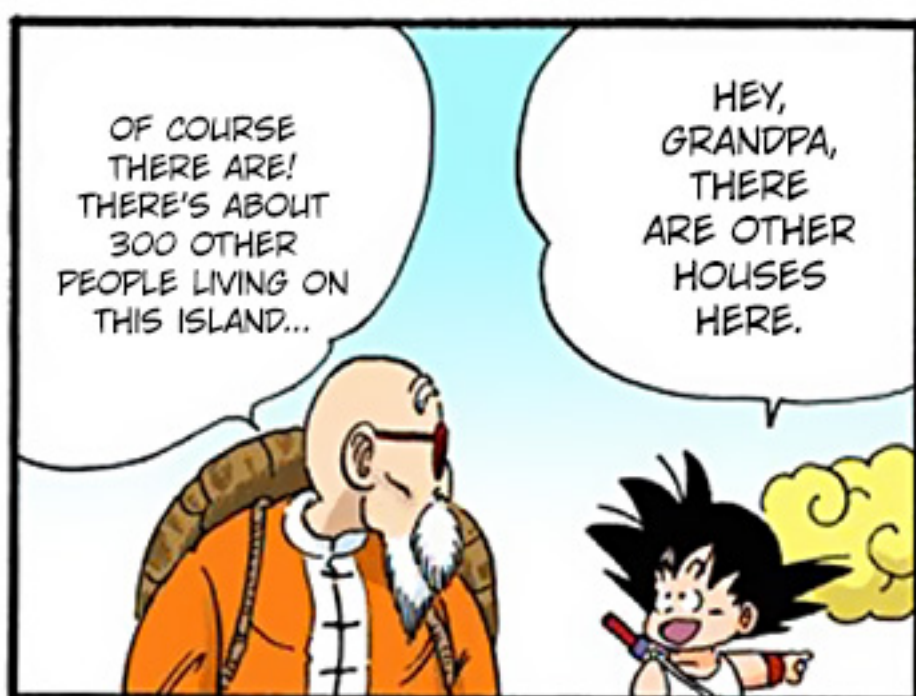
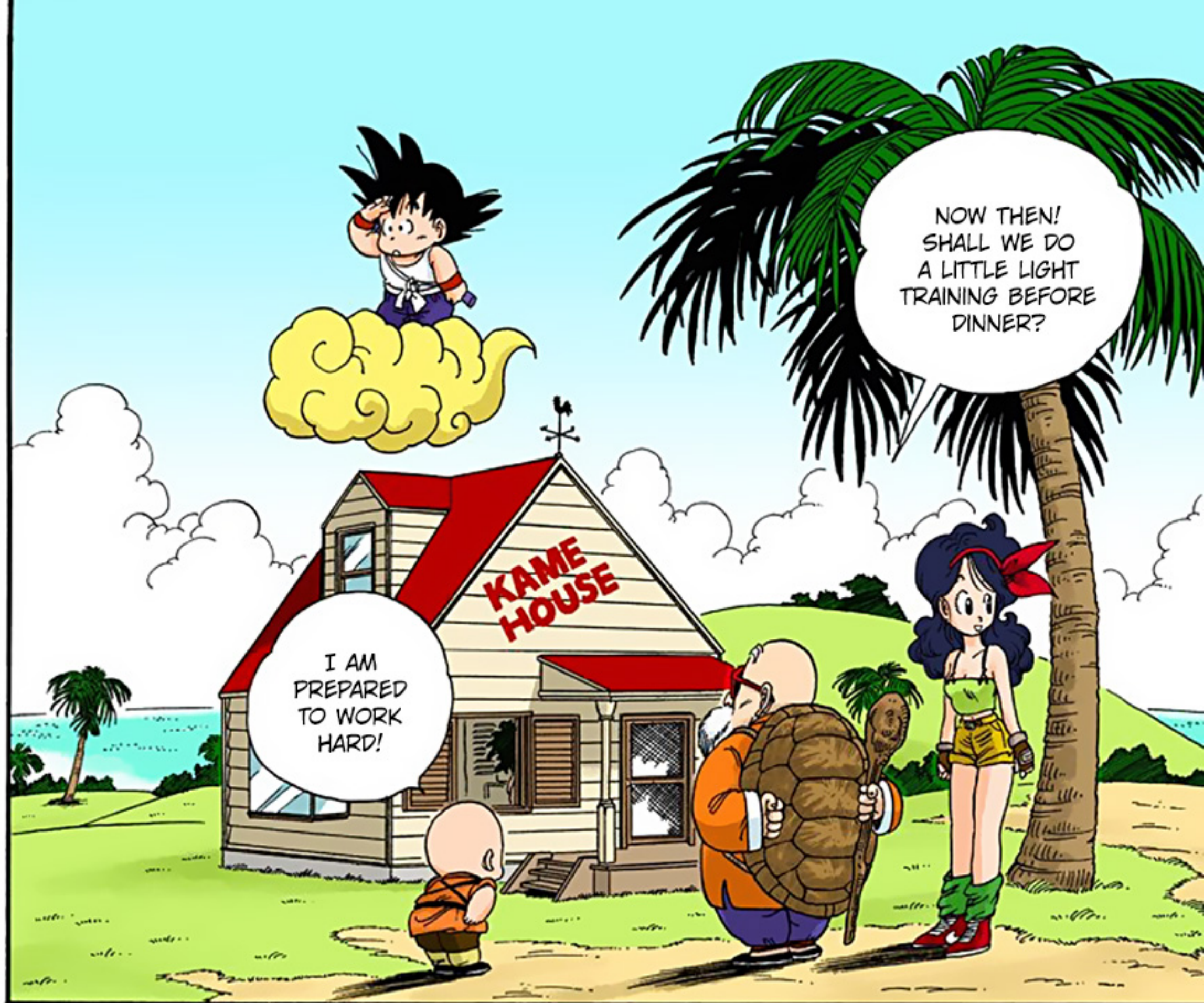


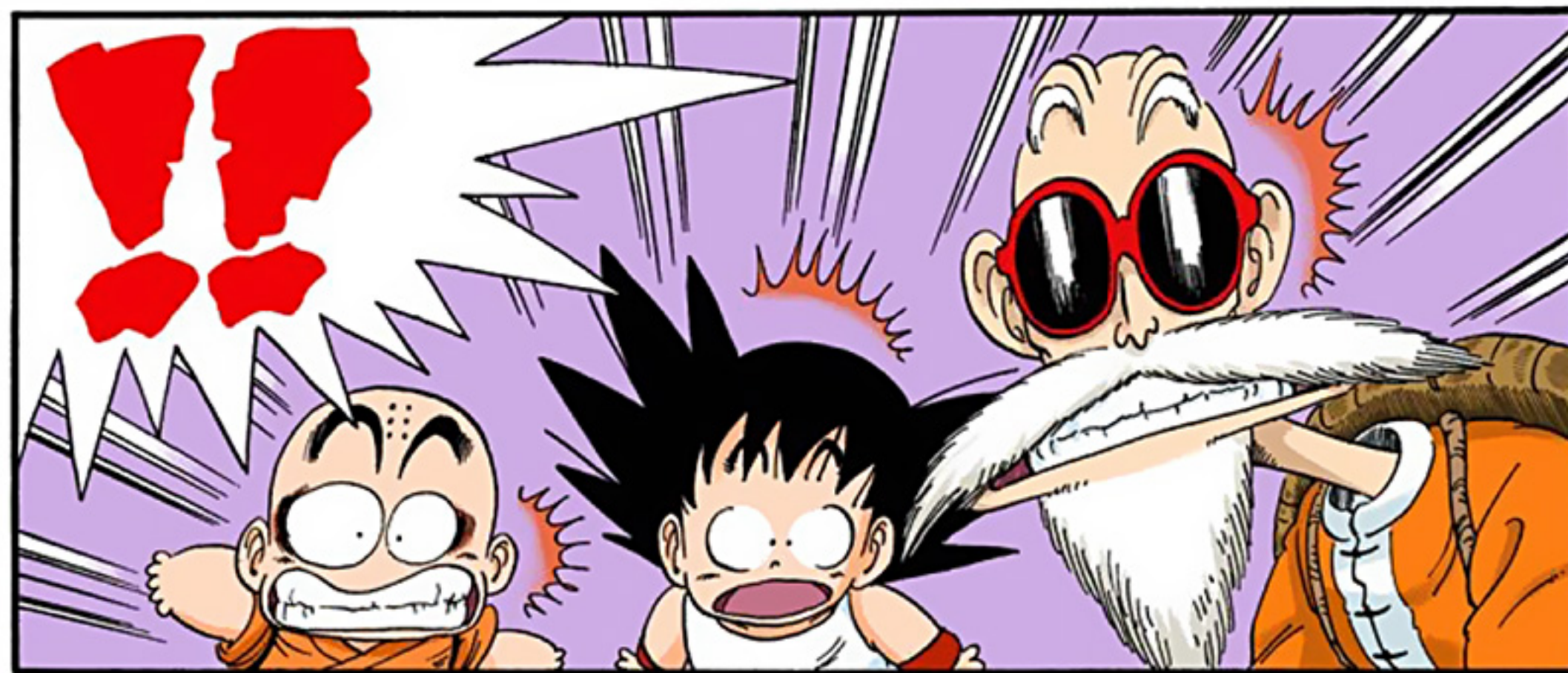
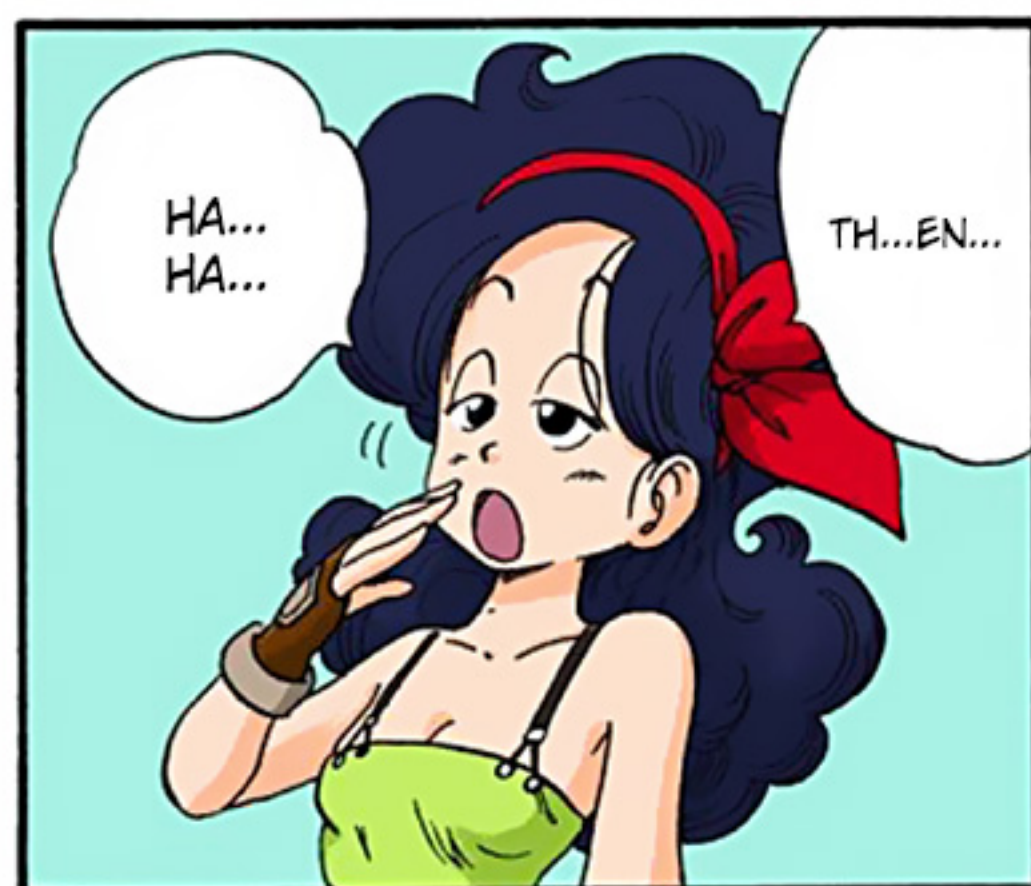
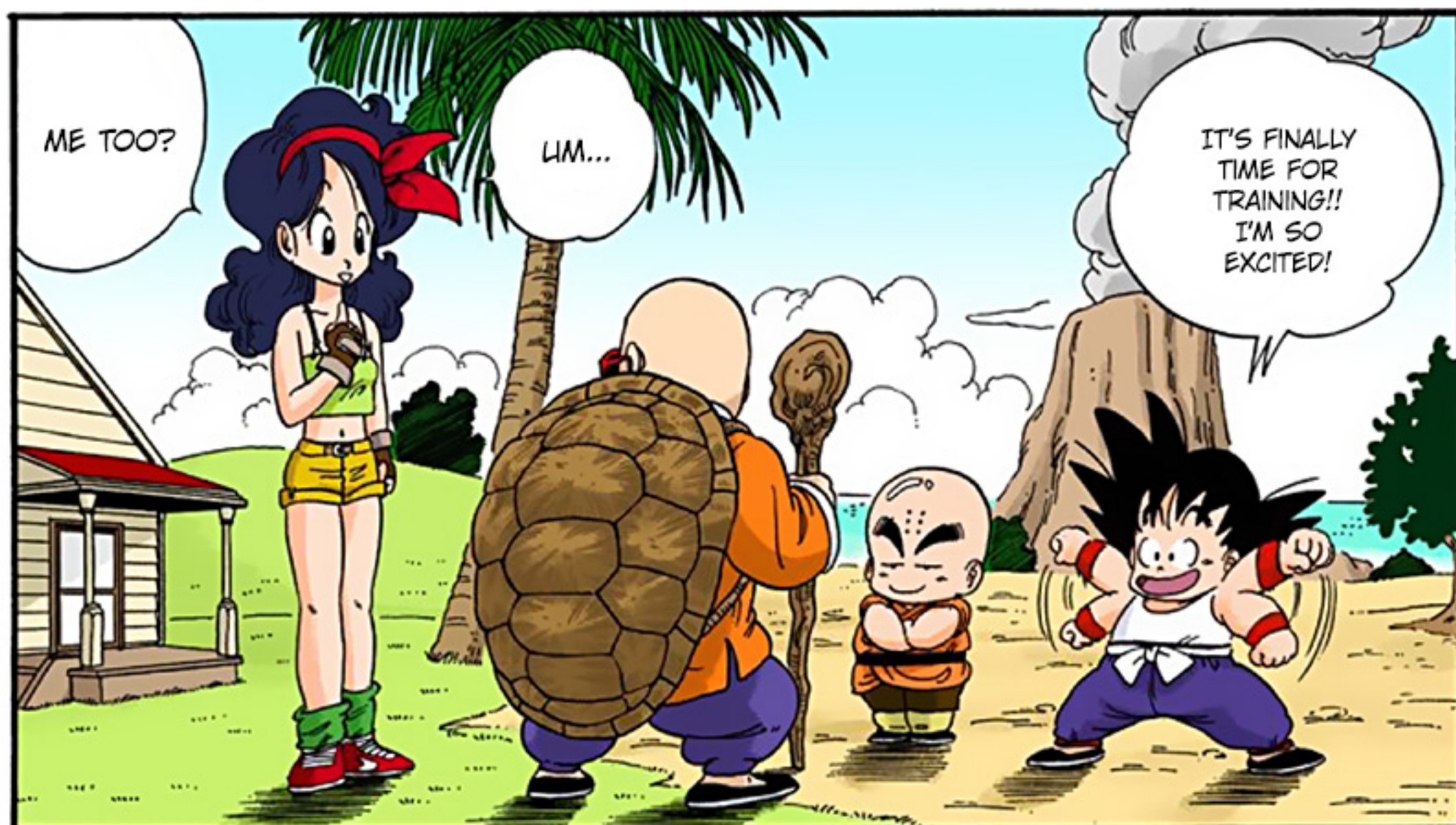
I'LL BRING OUT A BOAT!

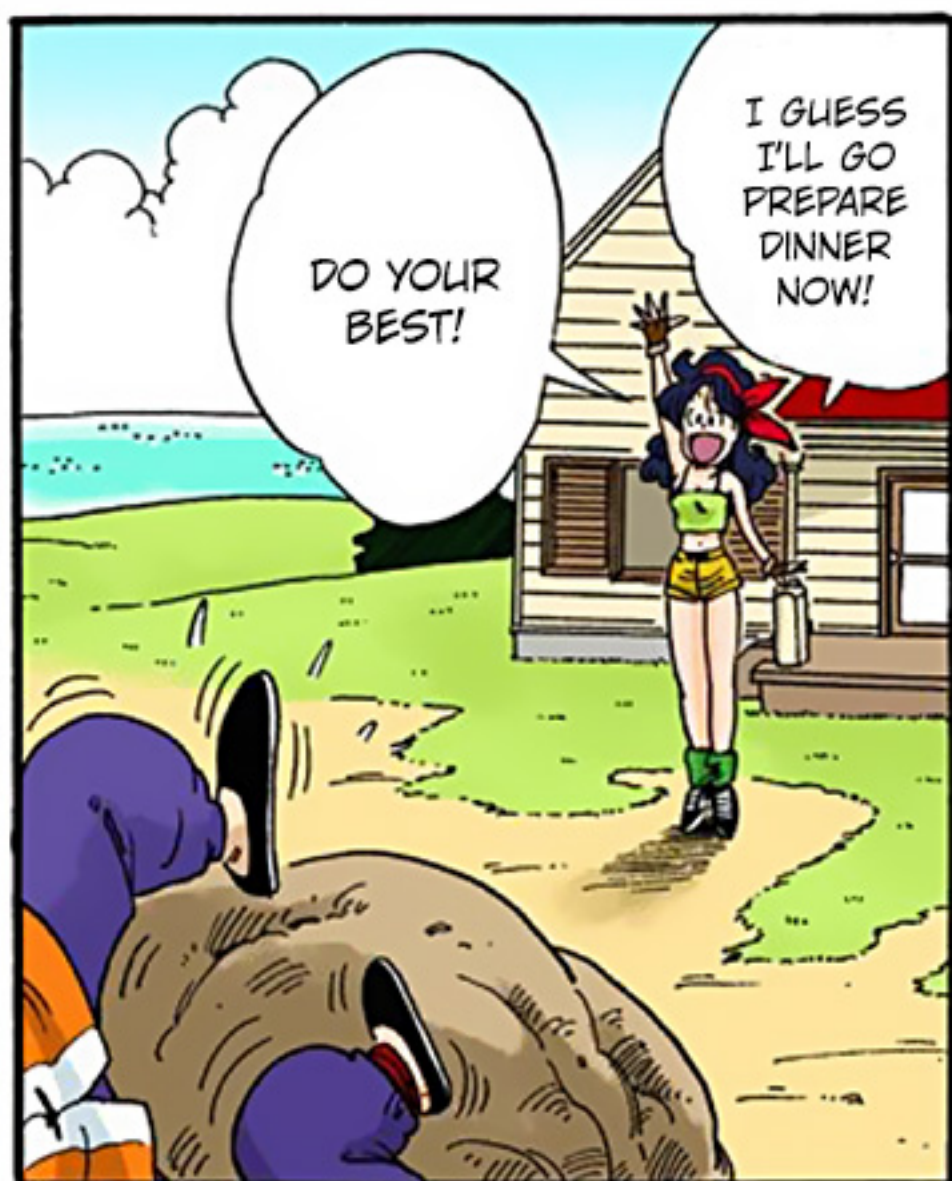
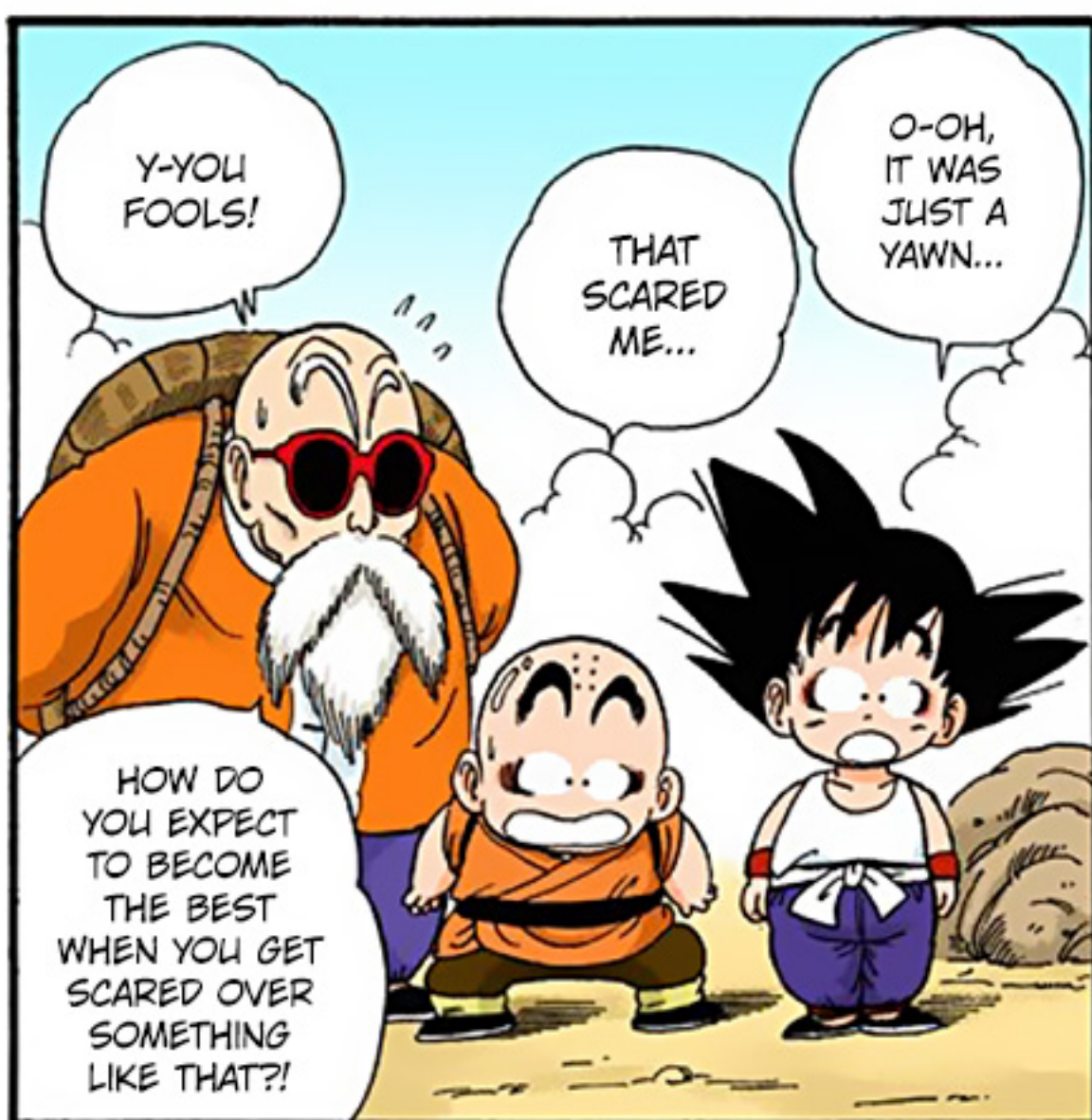
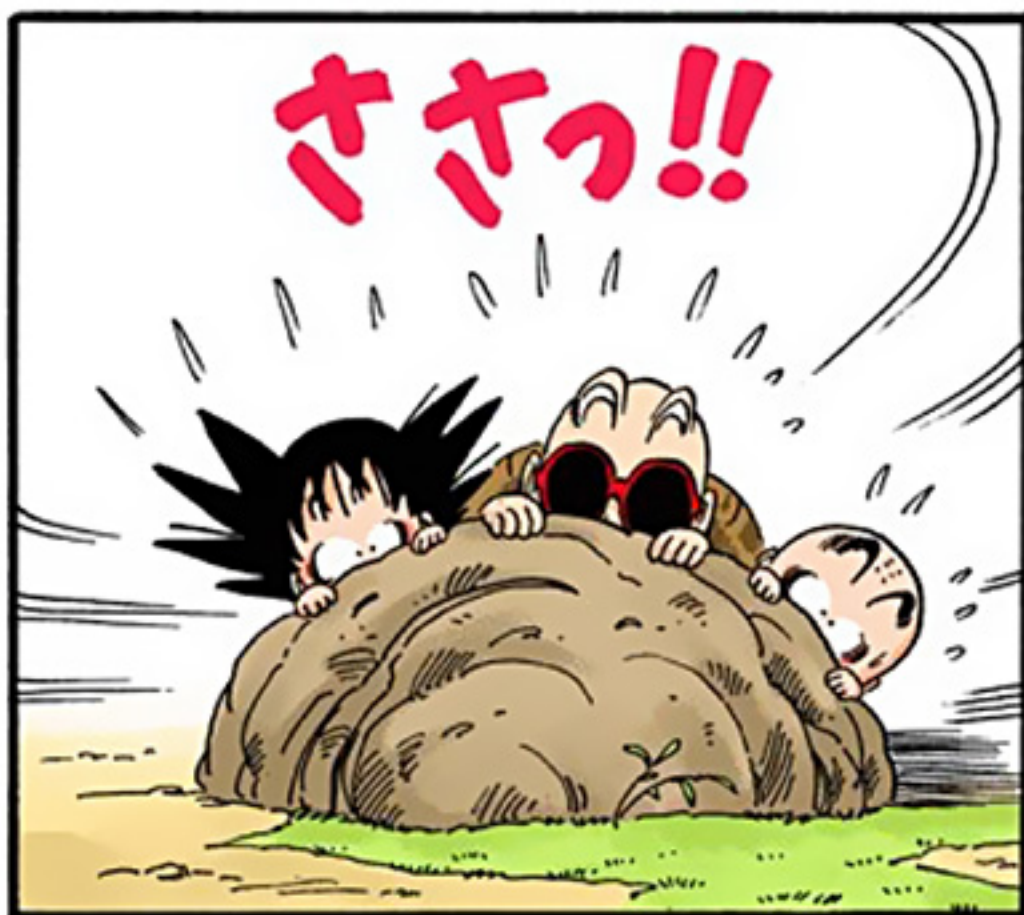
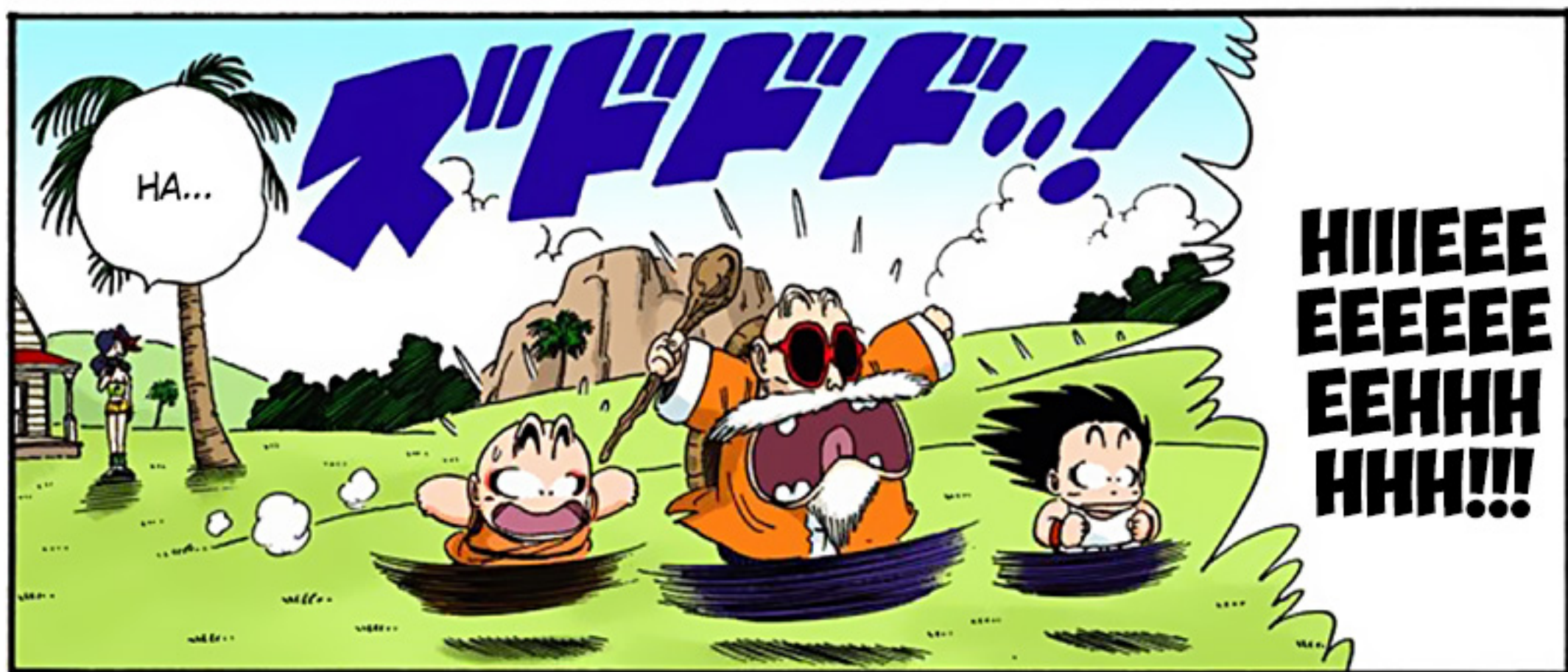
HOW ARE WE GOING TO GET THERE? I WONDER IF WE CAN ALL RIDE ON KINTO'UN...

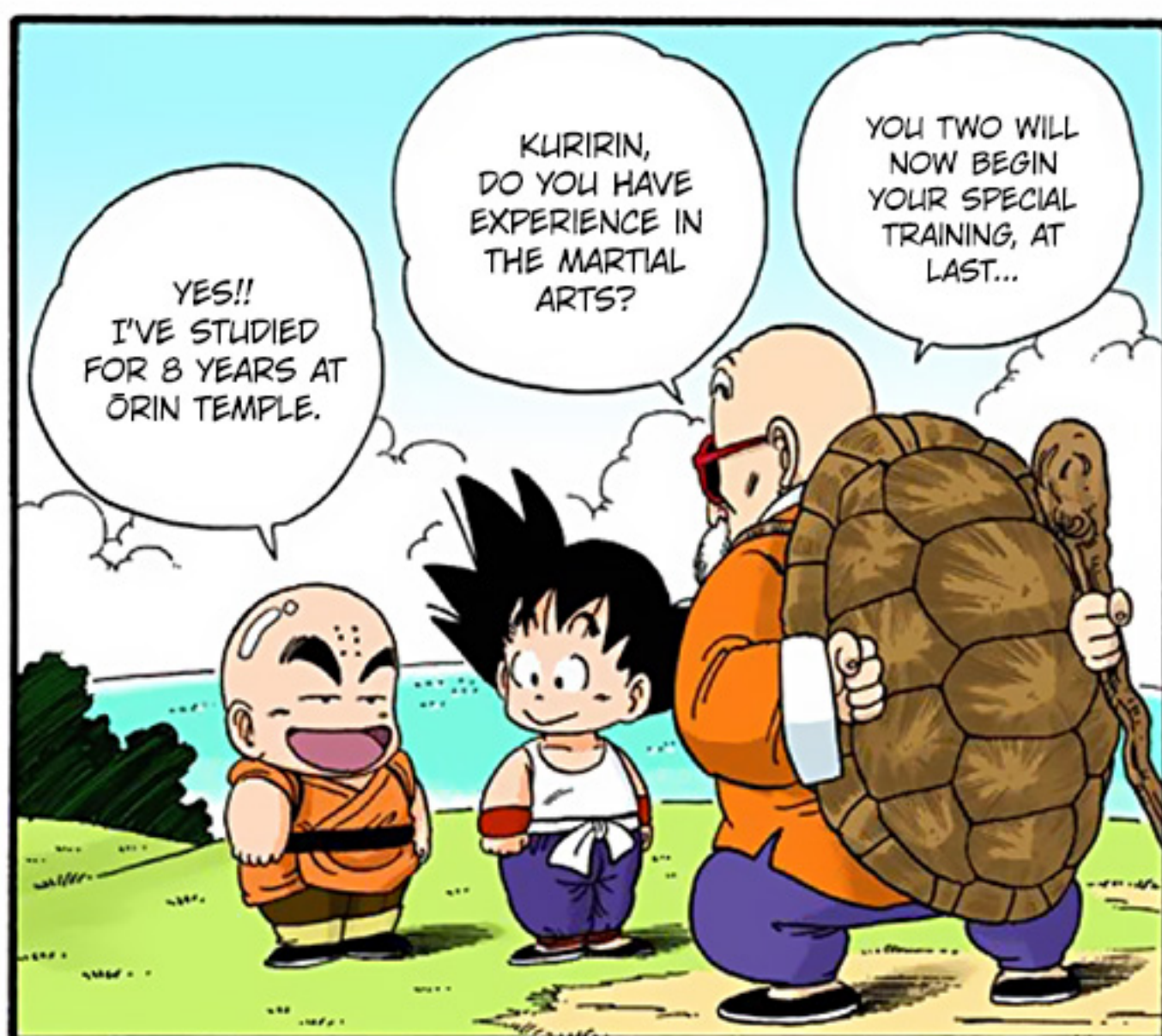
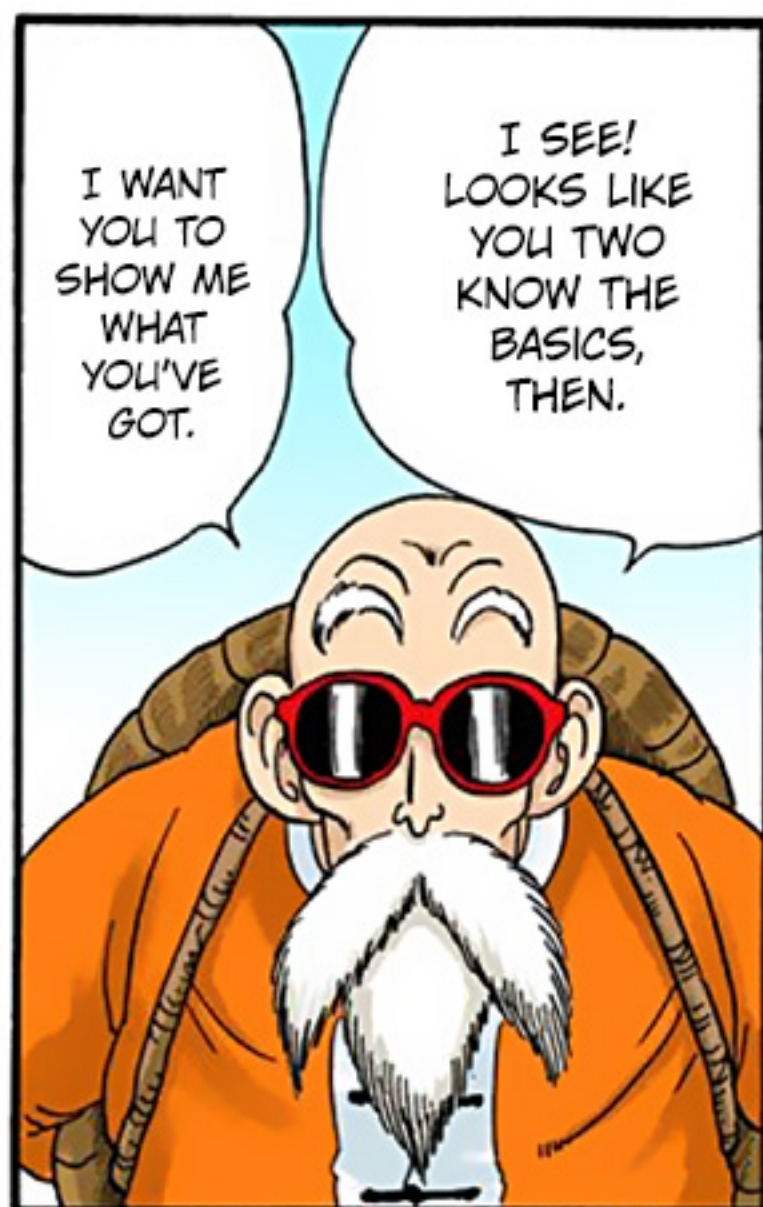




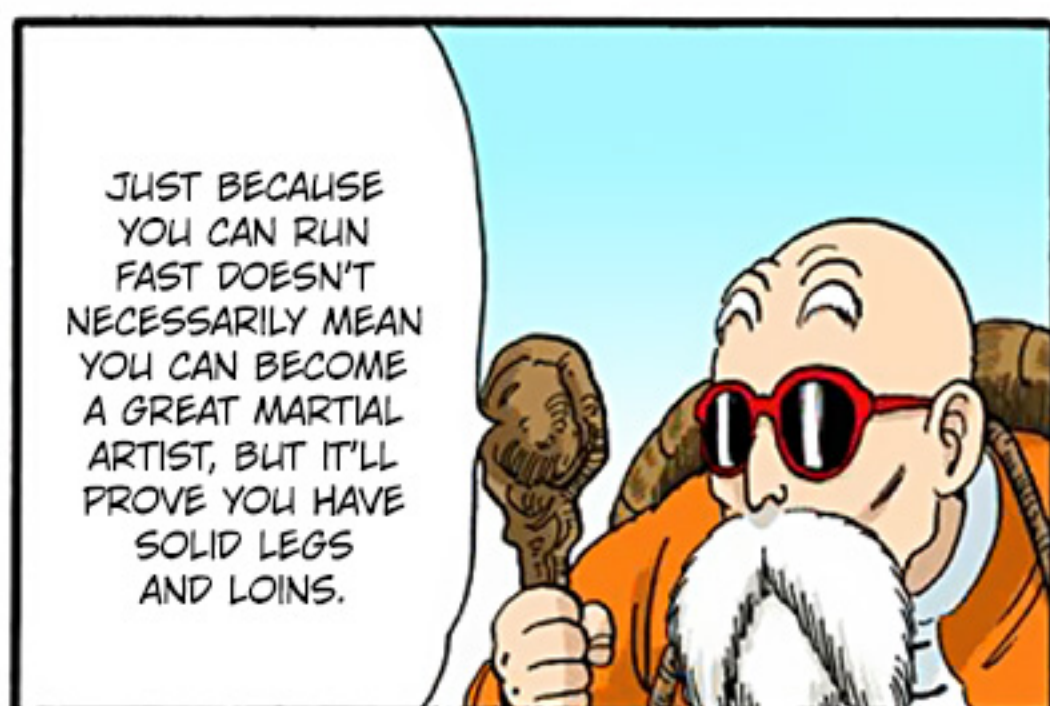
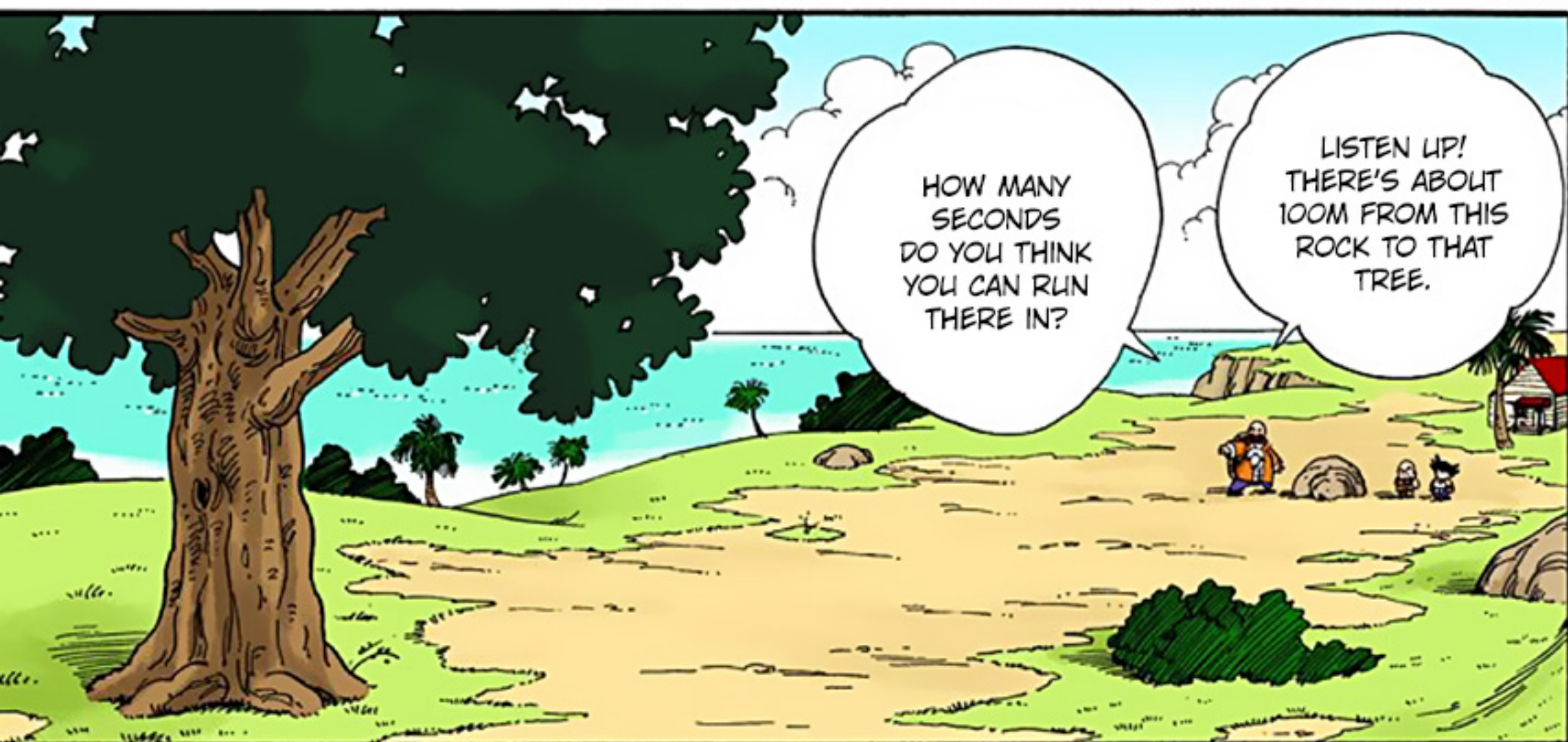


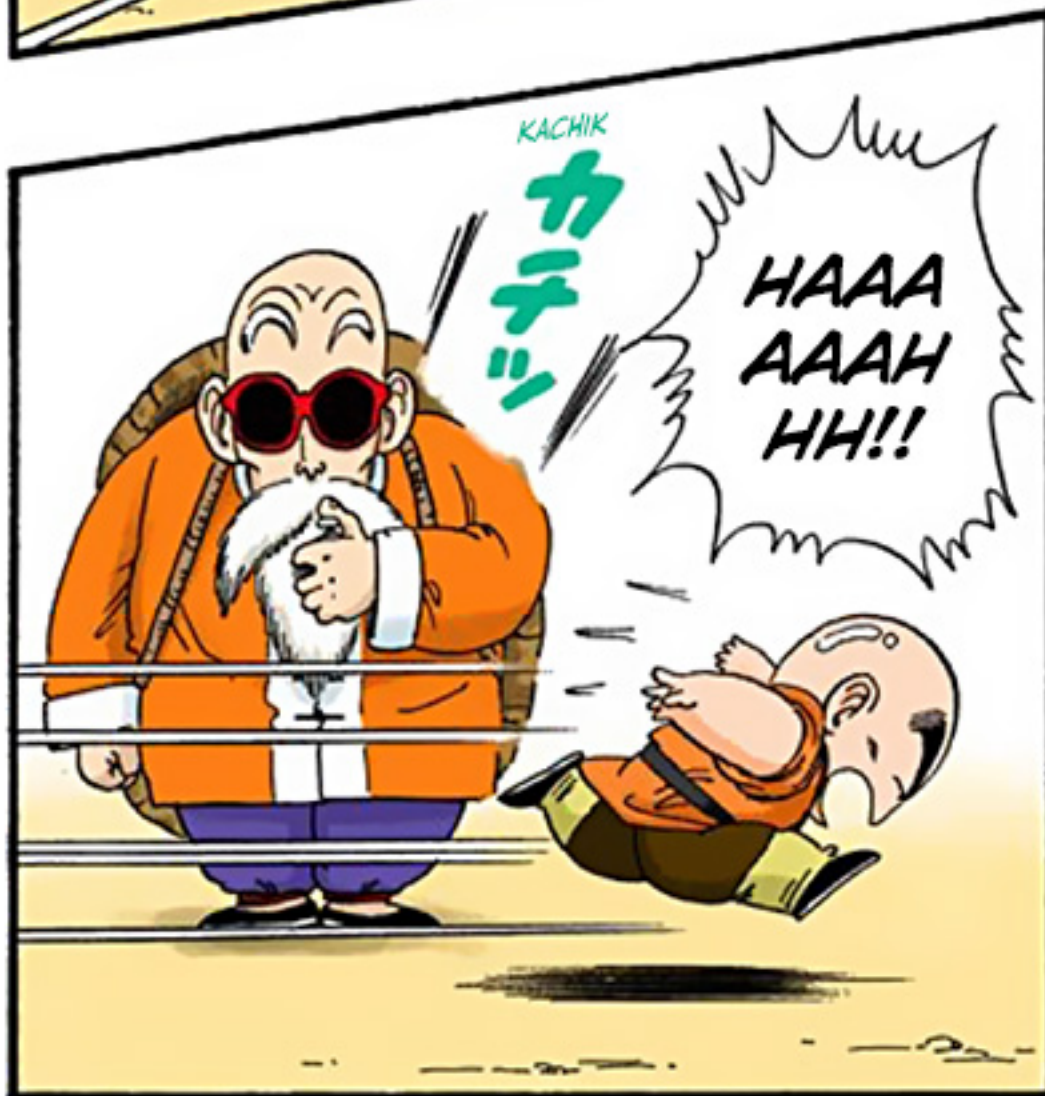
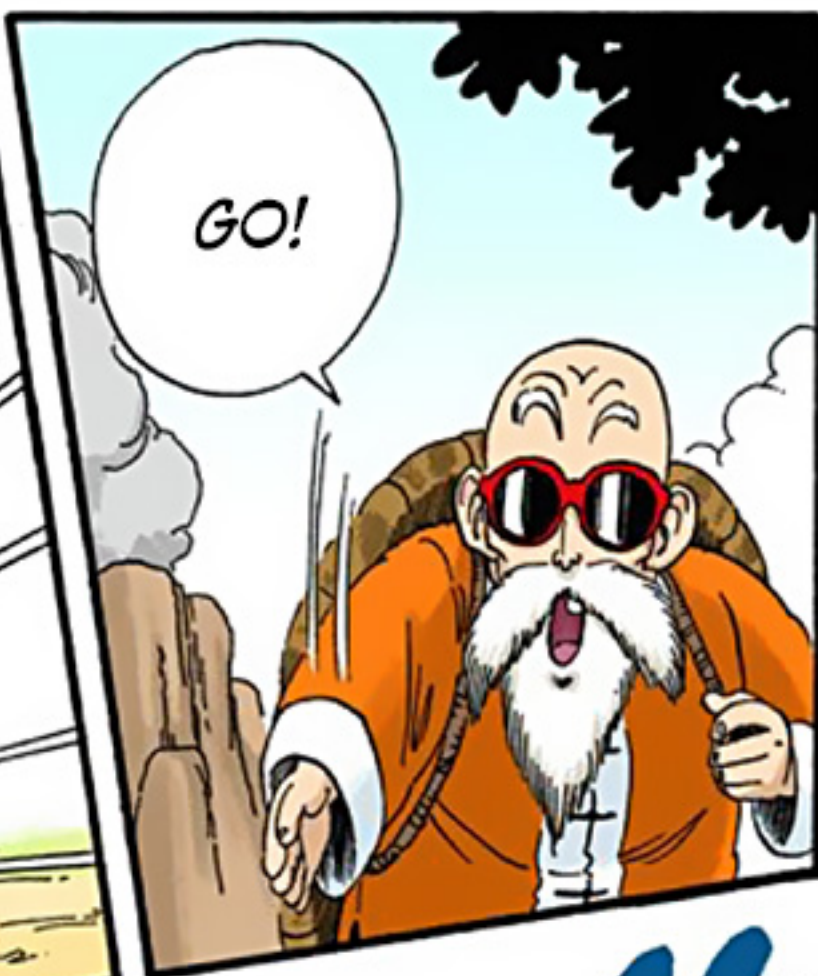
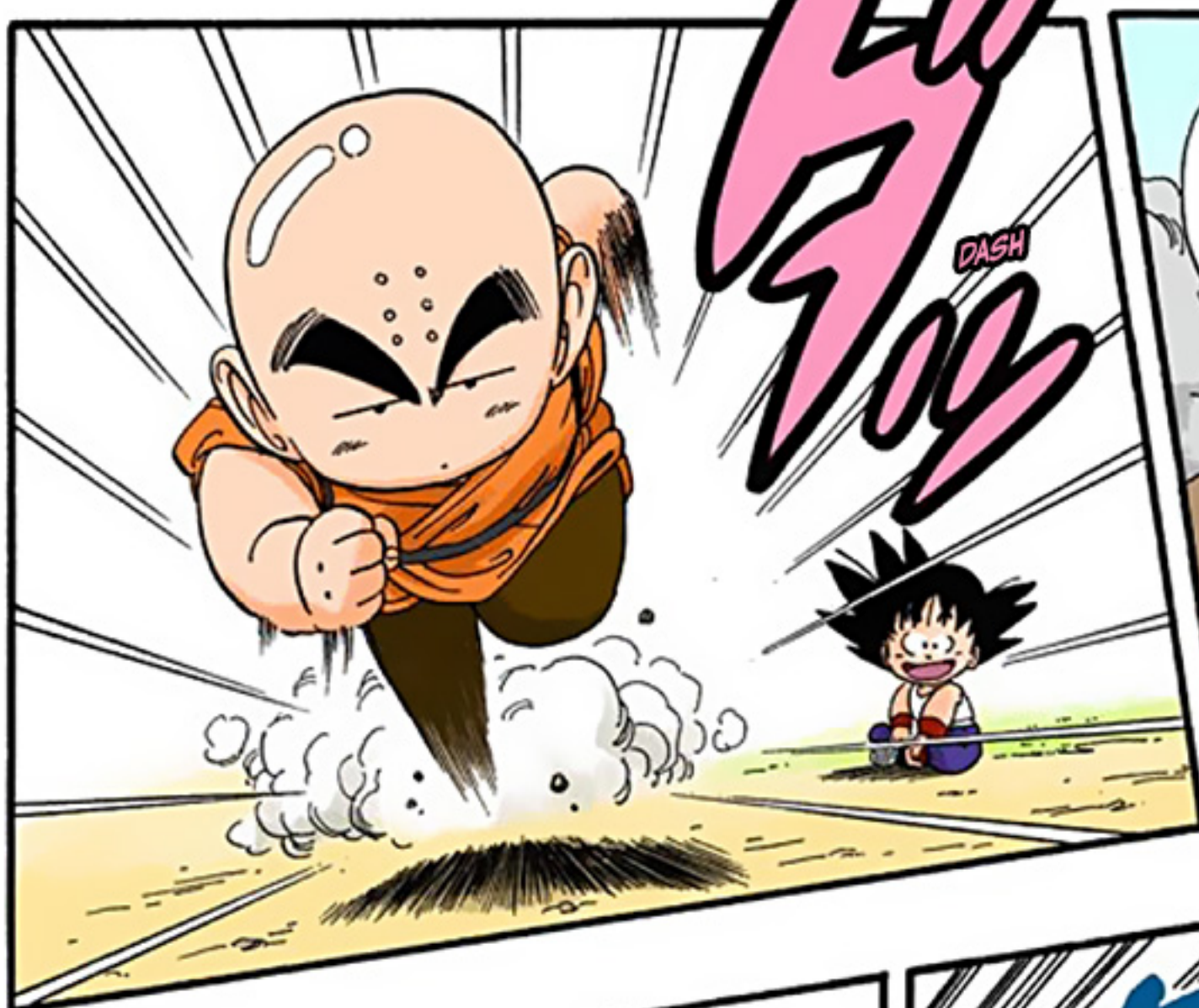
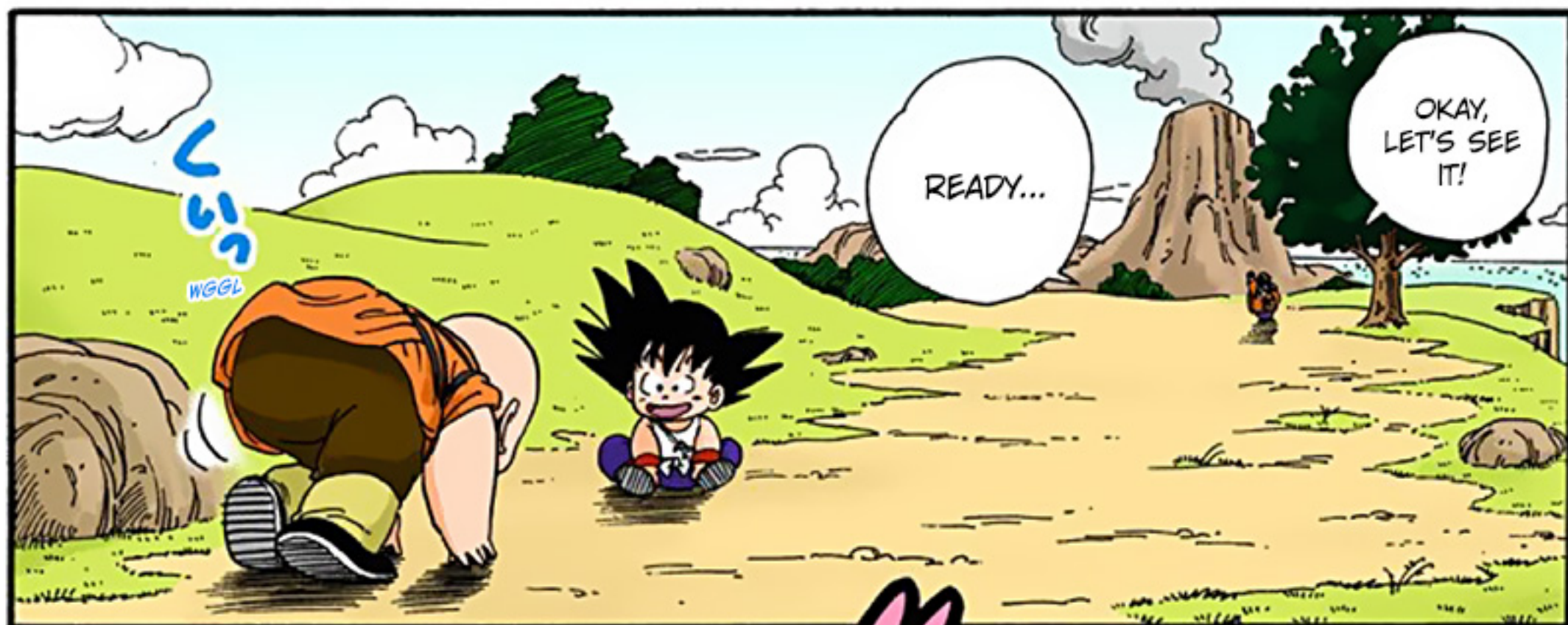


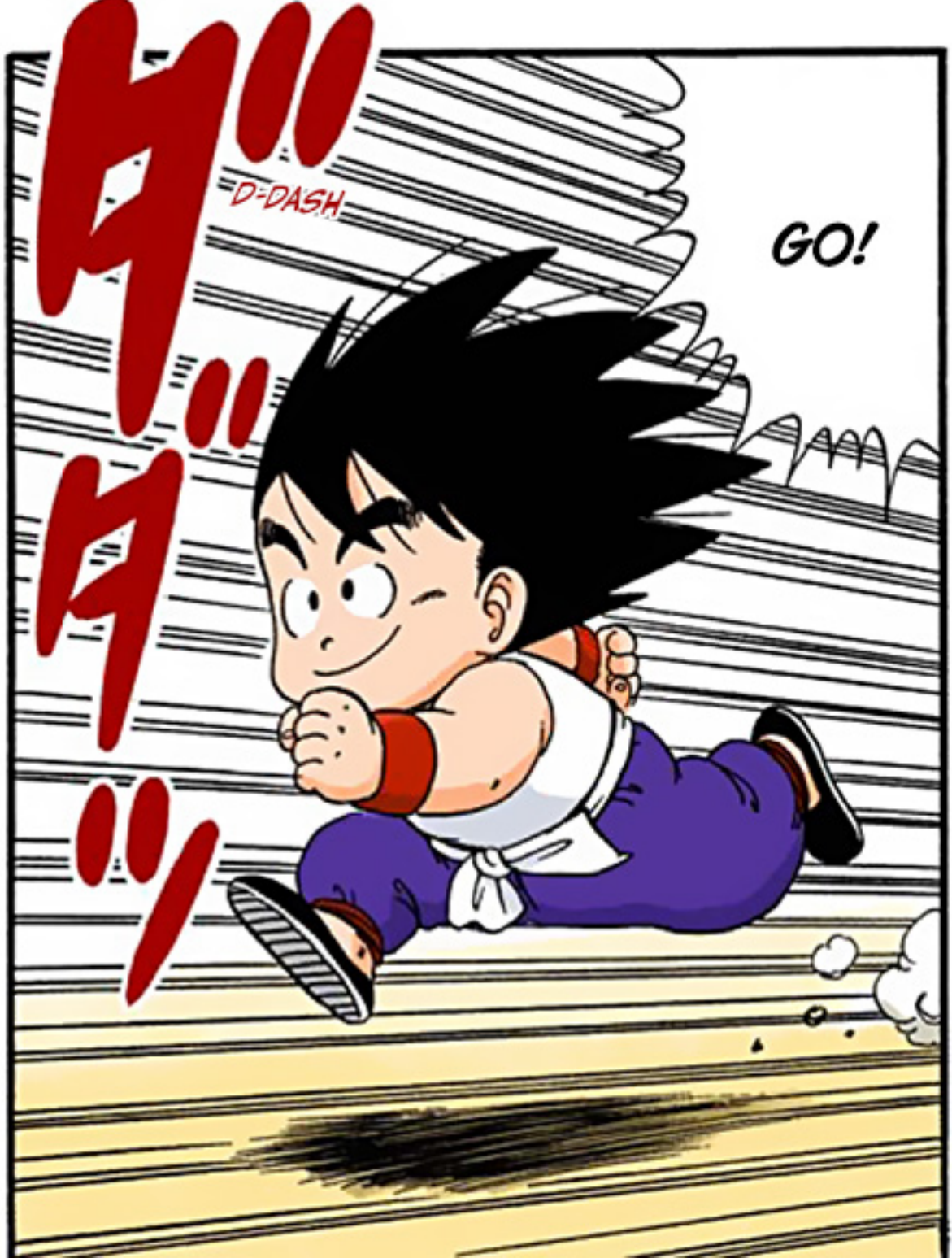
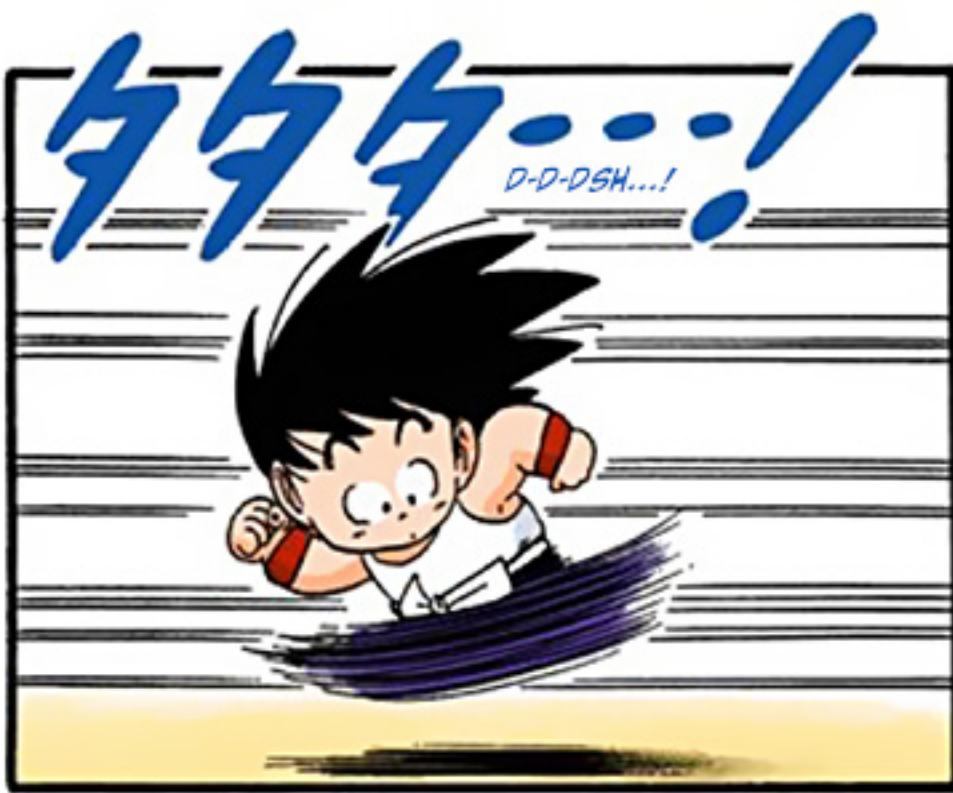
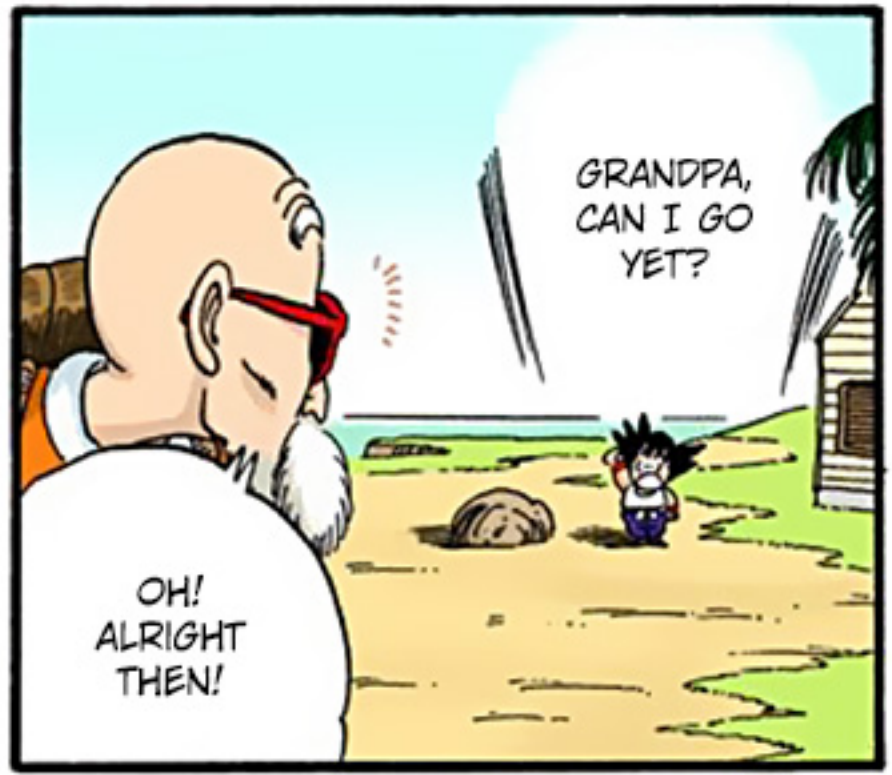
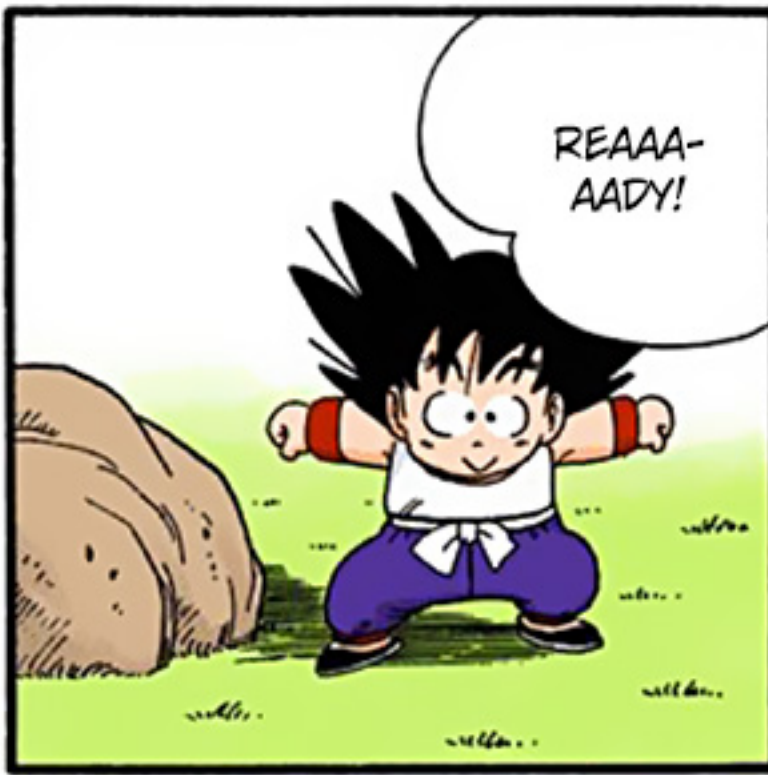
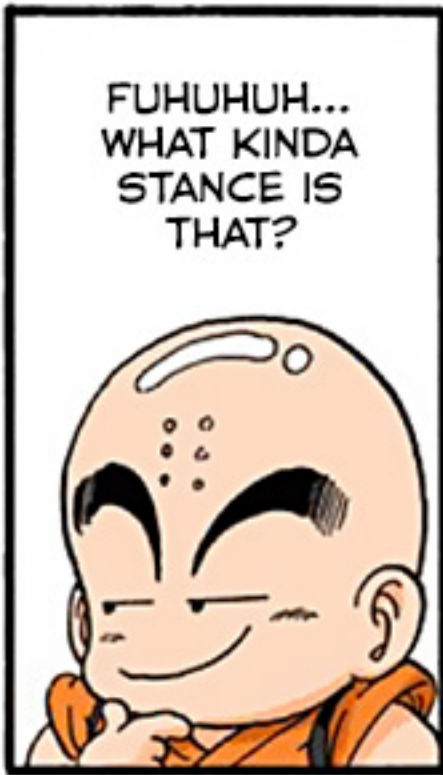
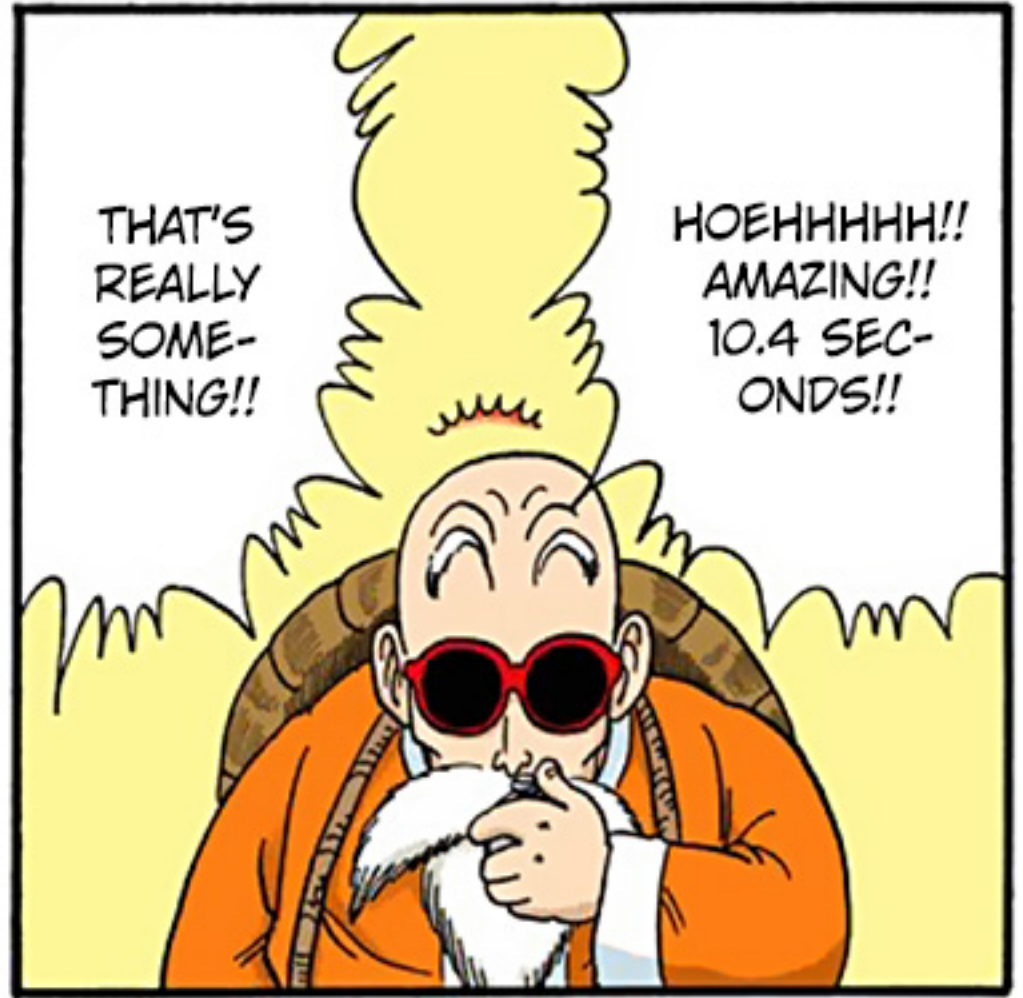
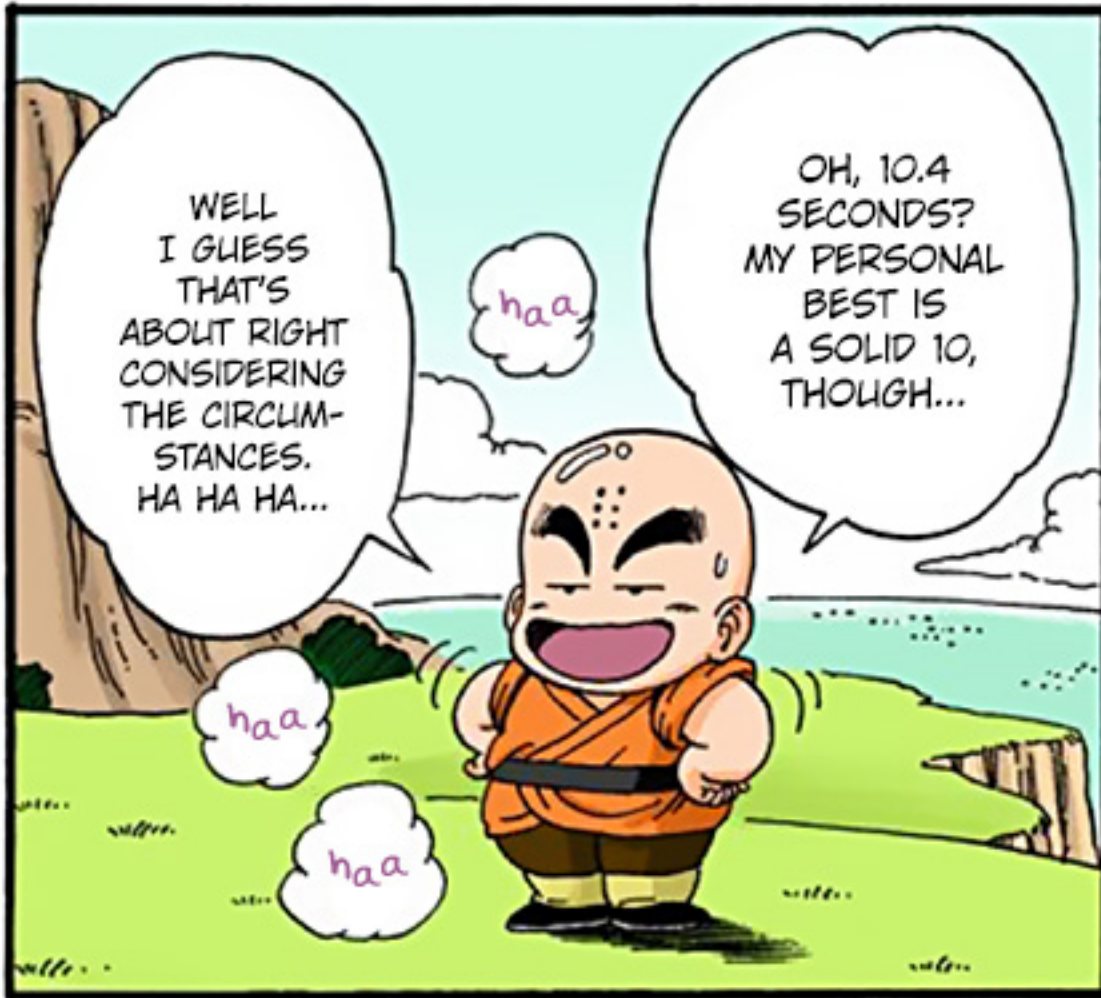


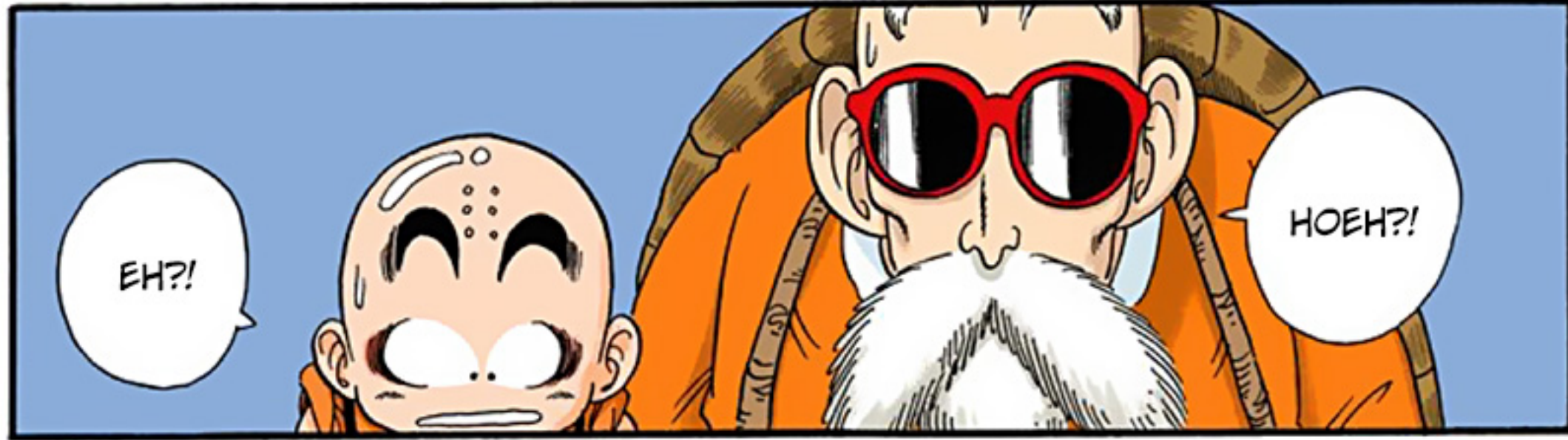
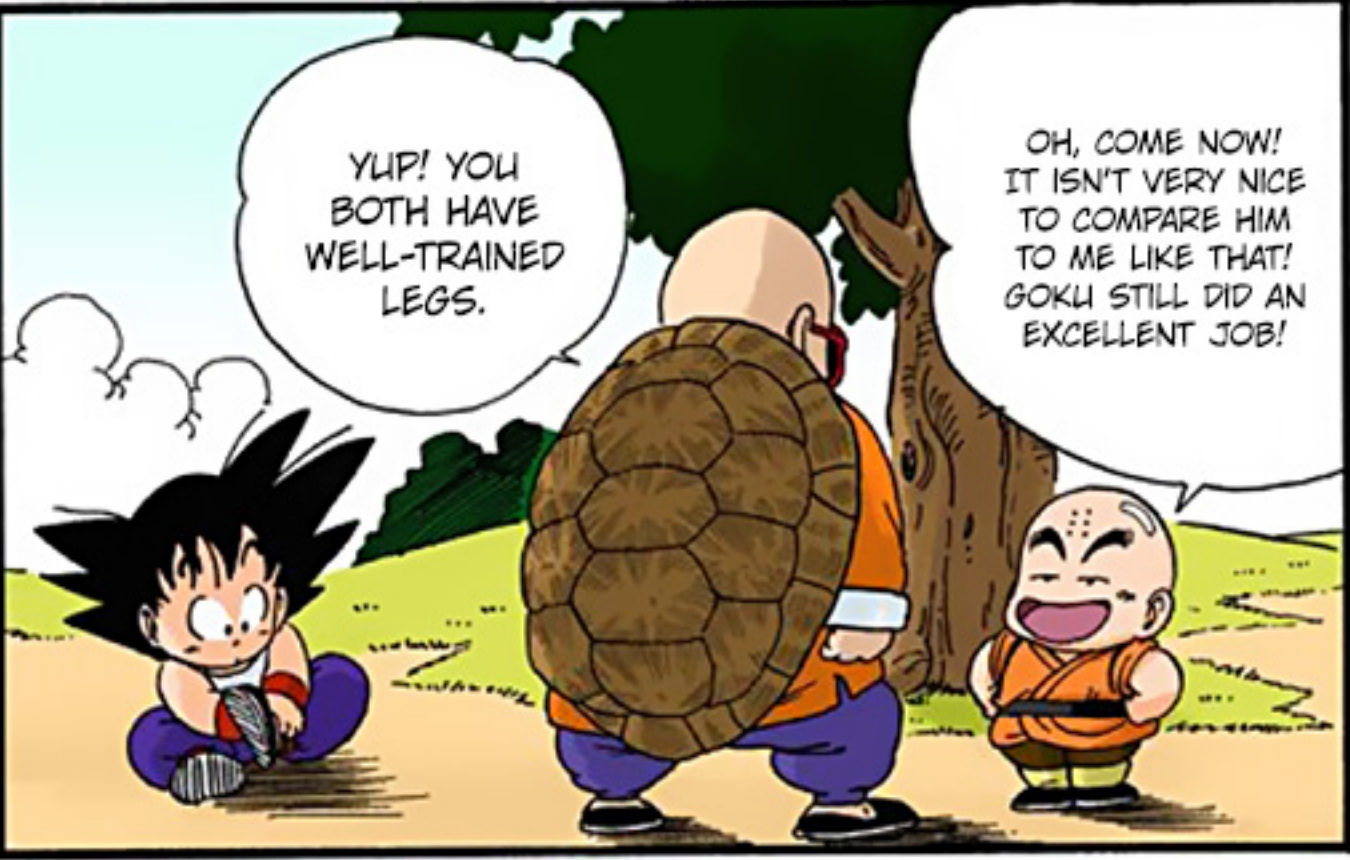
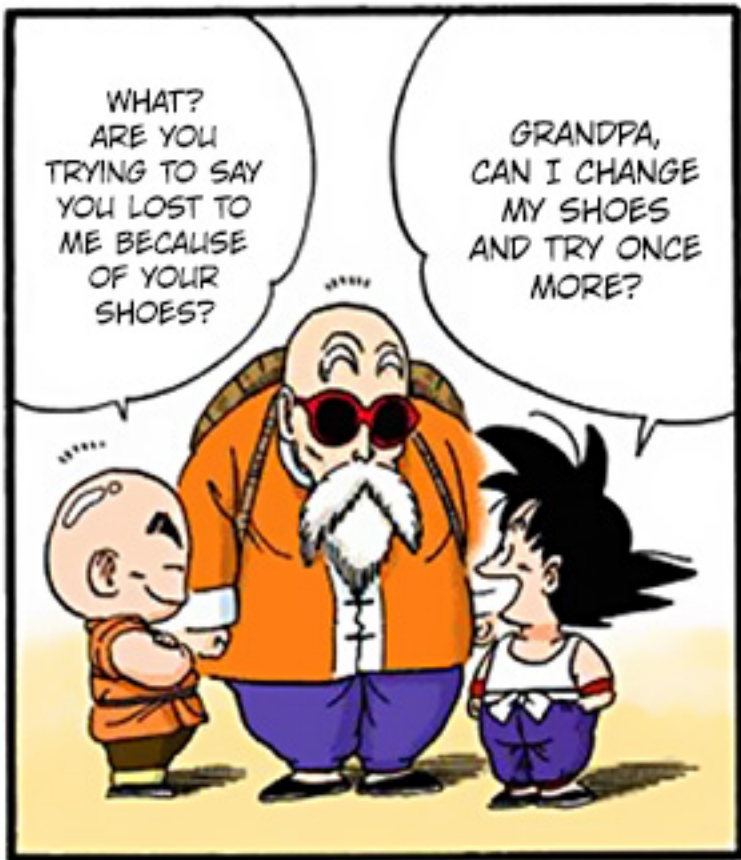
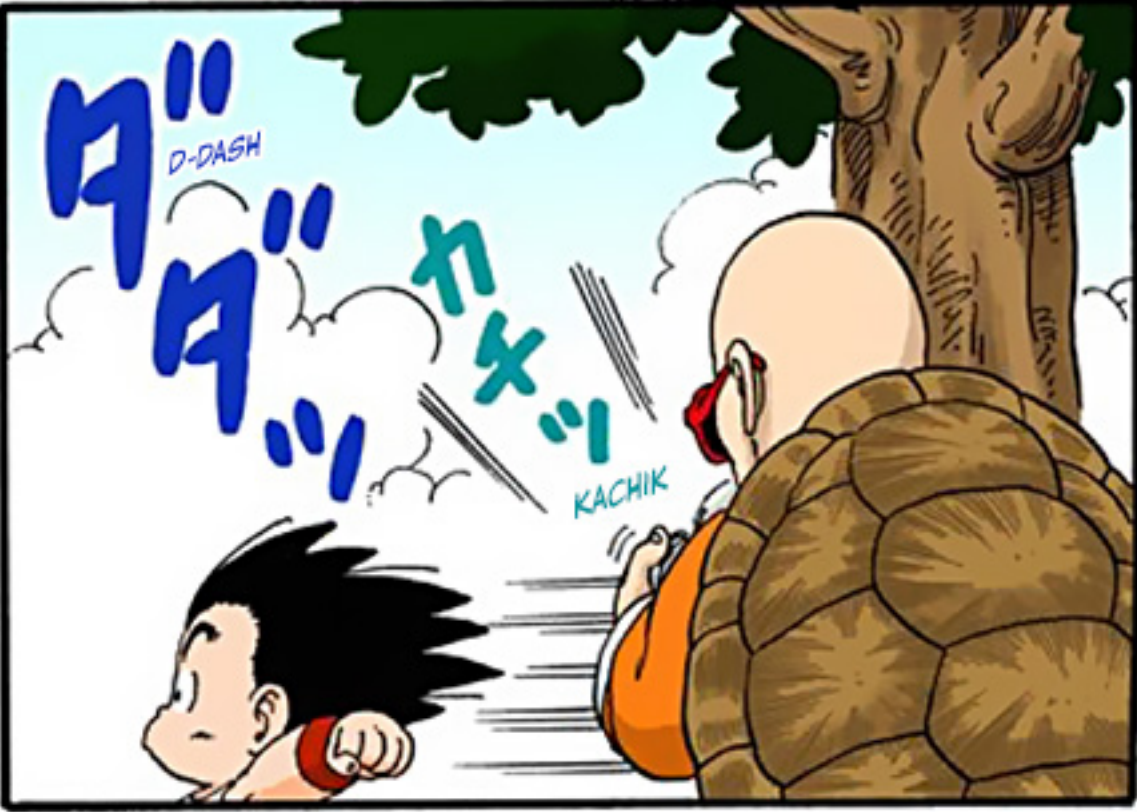
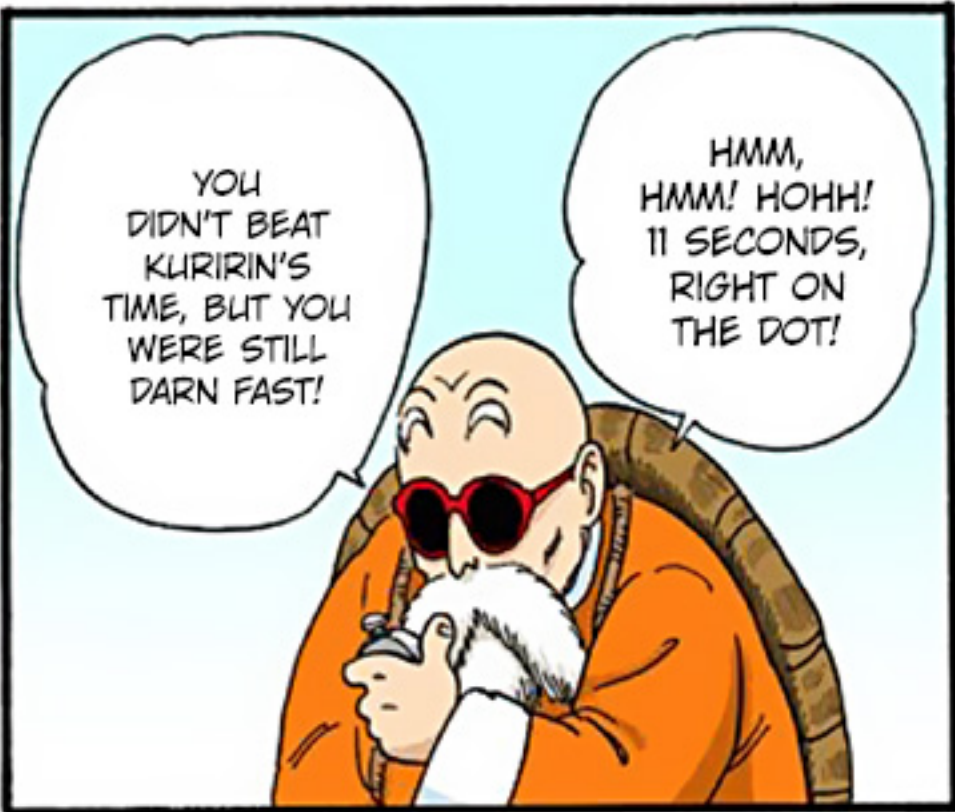


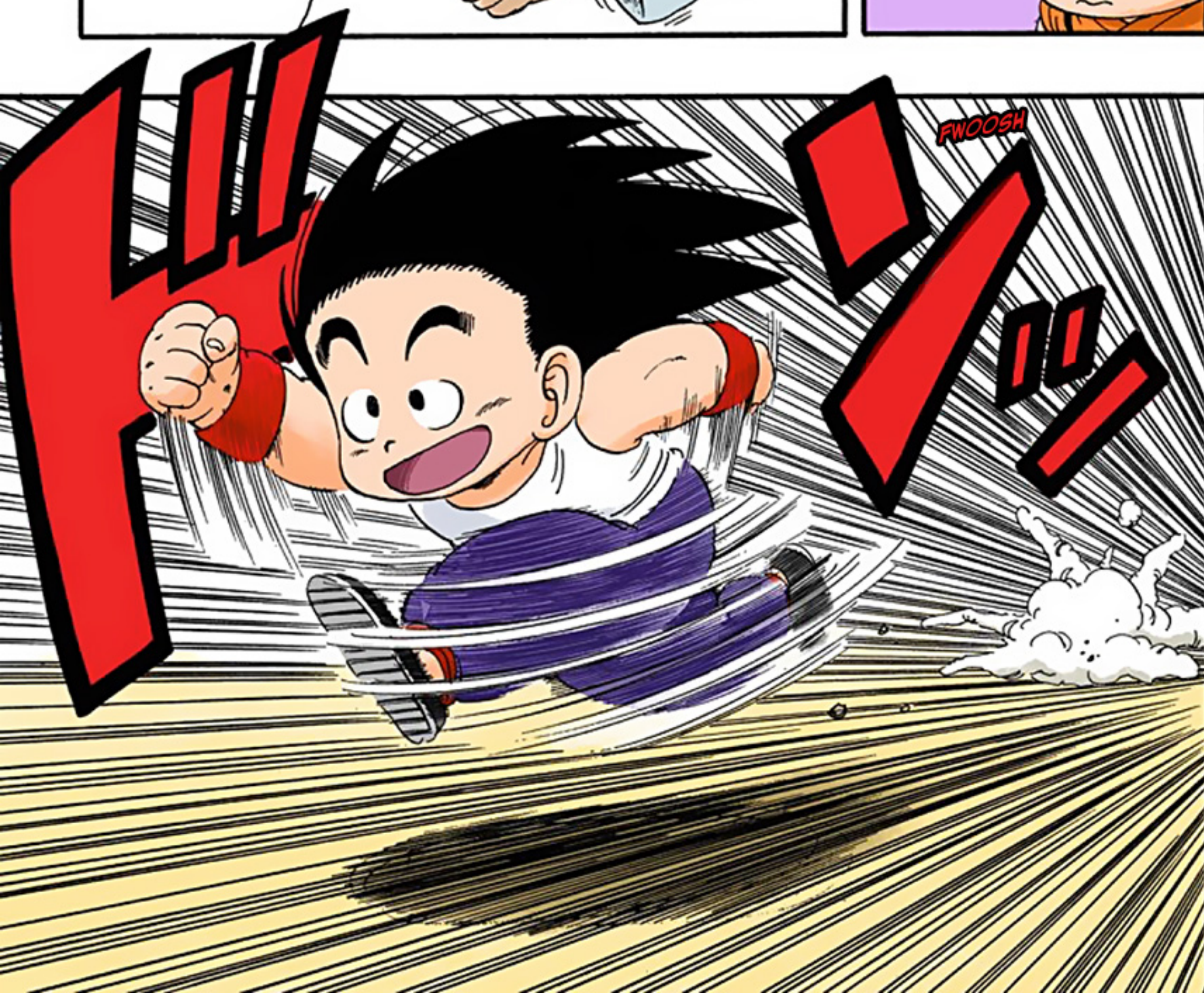
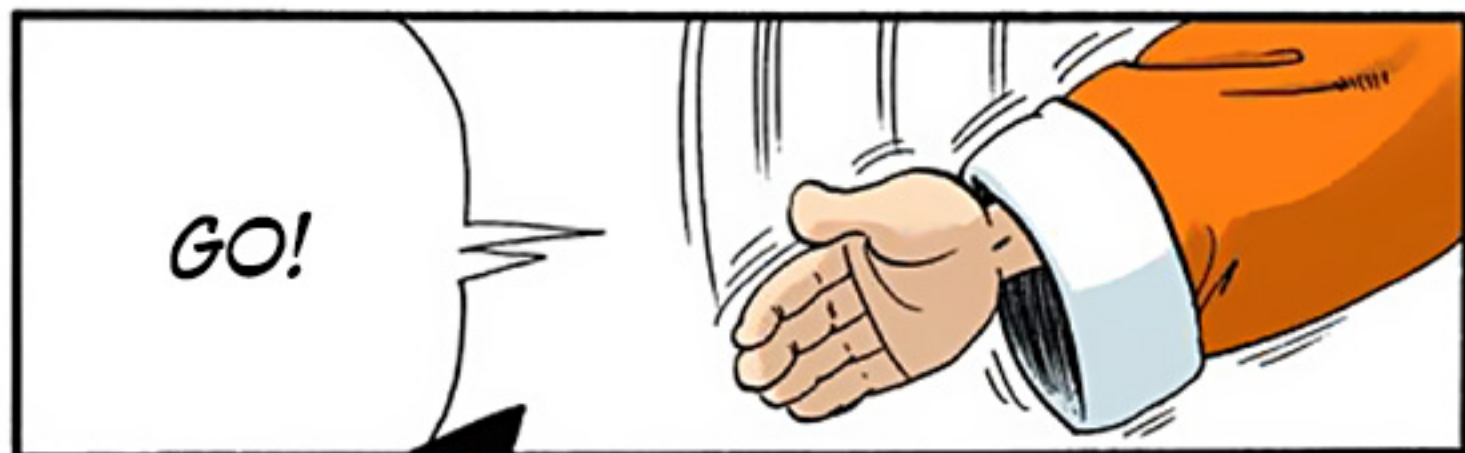
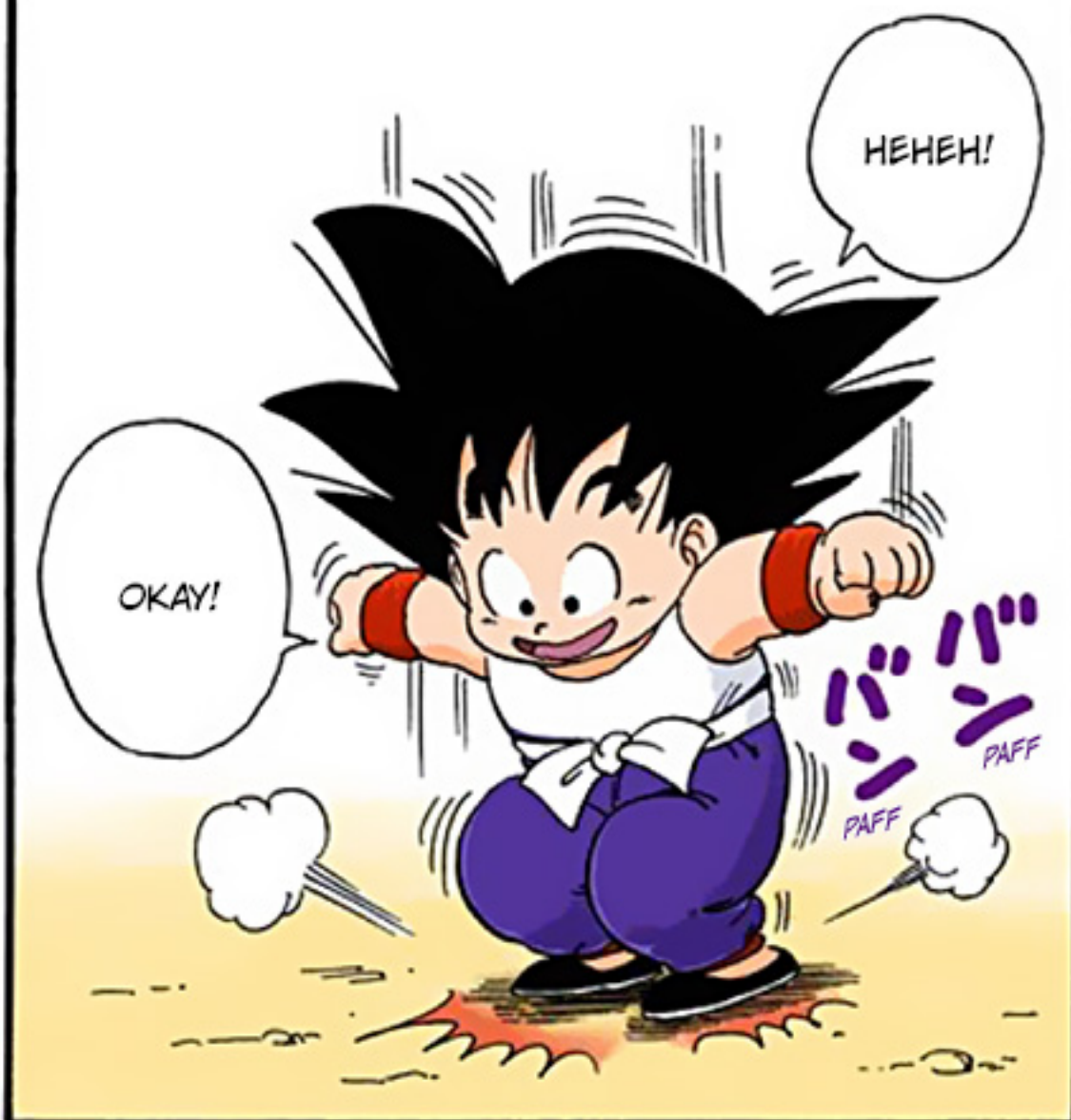
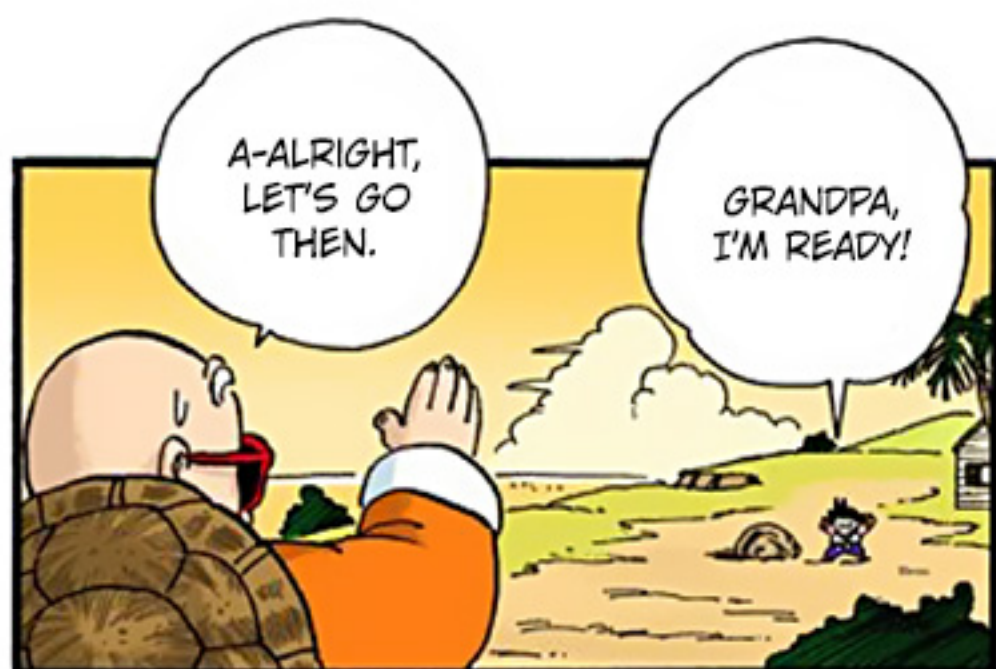
NOTE: THE NAME ŌRIN MEANS "MANY WOODS." IT ALSO SOUNDS QUITE SIMILAR TO THE WORD 'SHOURIN,' WHICH IS A JAPANESE PRONUNCIATION OF THE WORD SHAOLIN, WHICH IS MOST LIKELY NOT A COINCIDENCE.

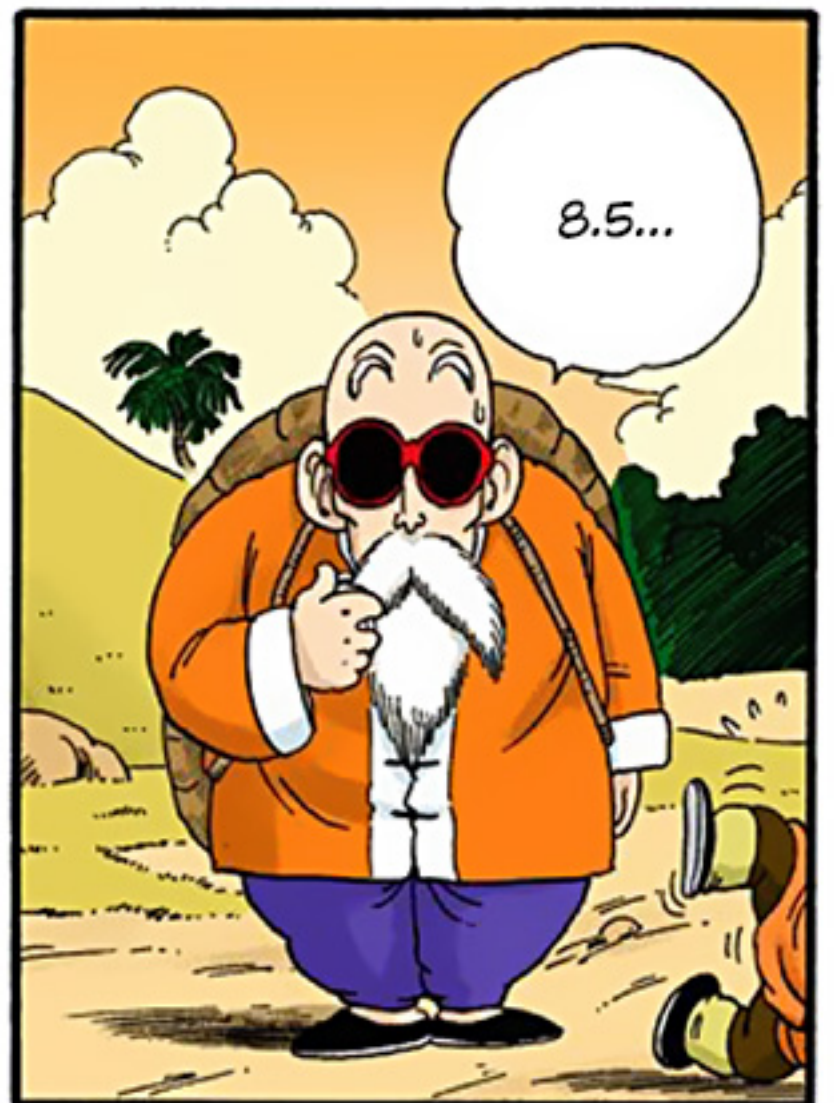
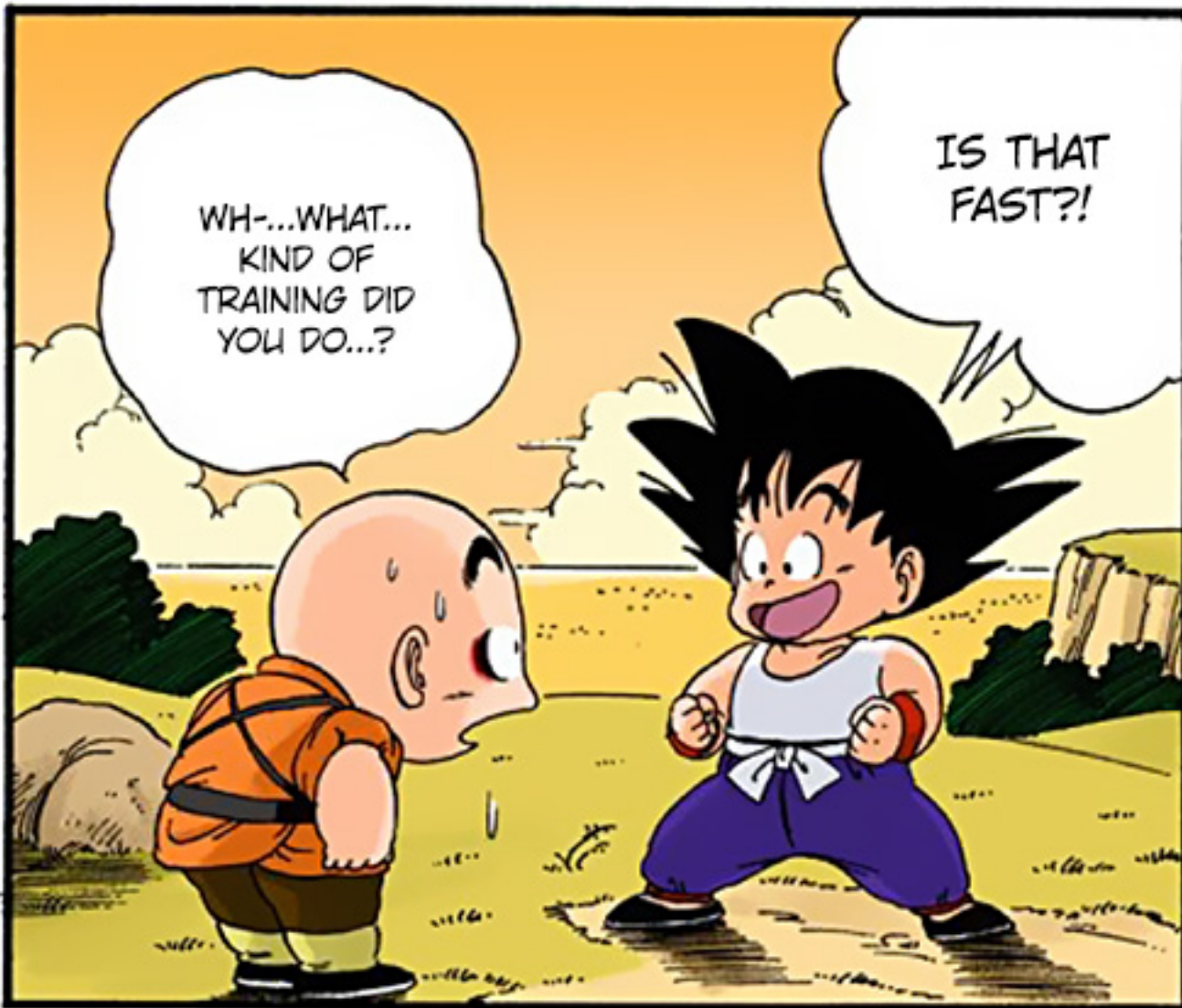
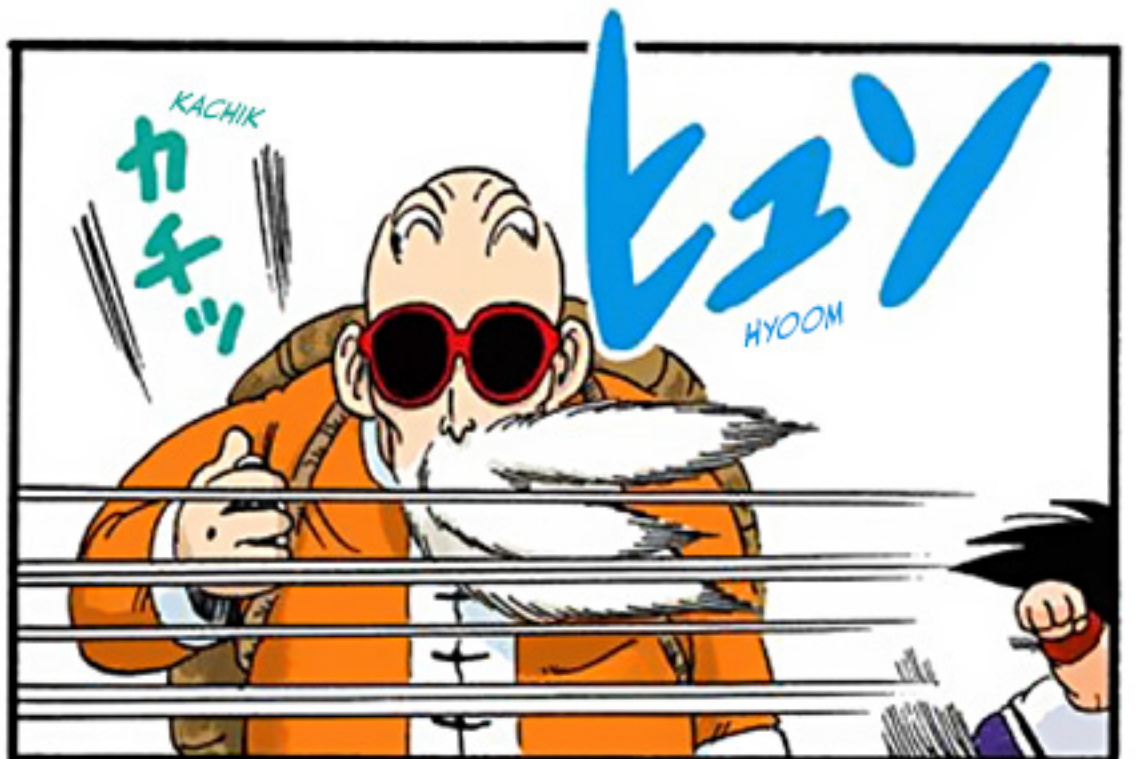
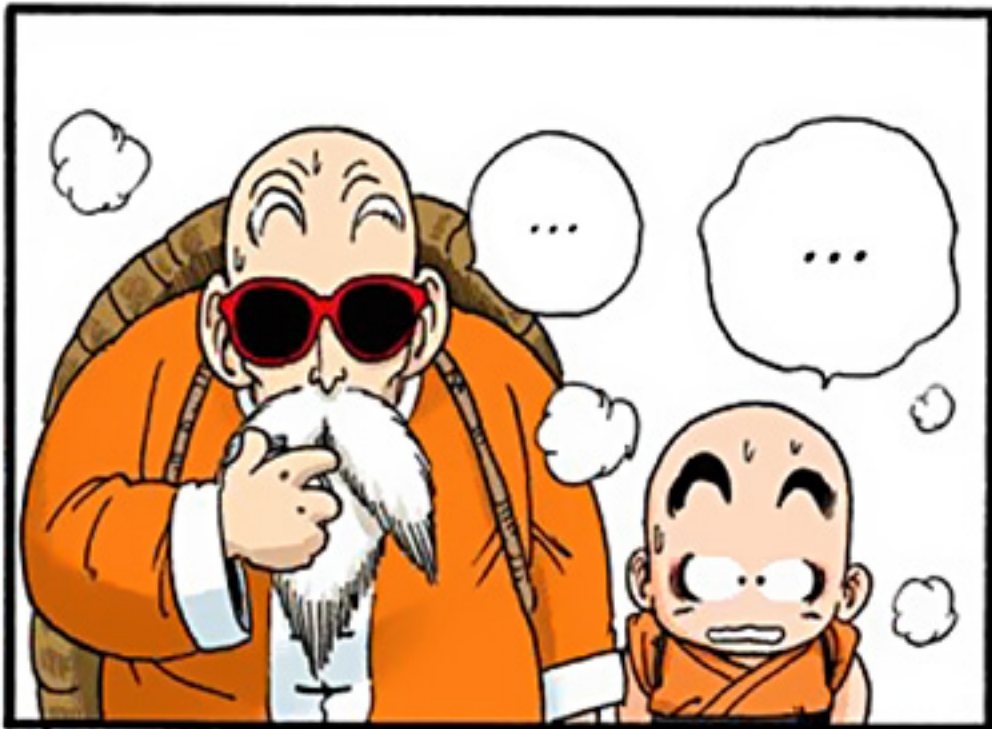
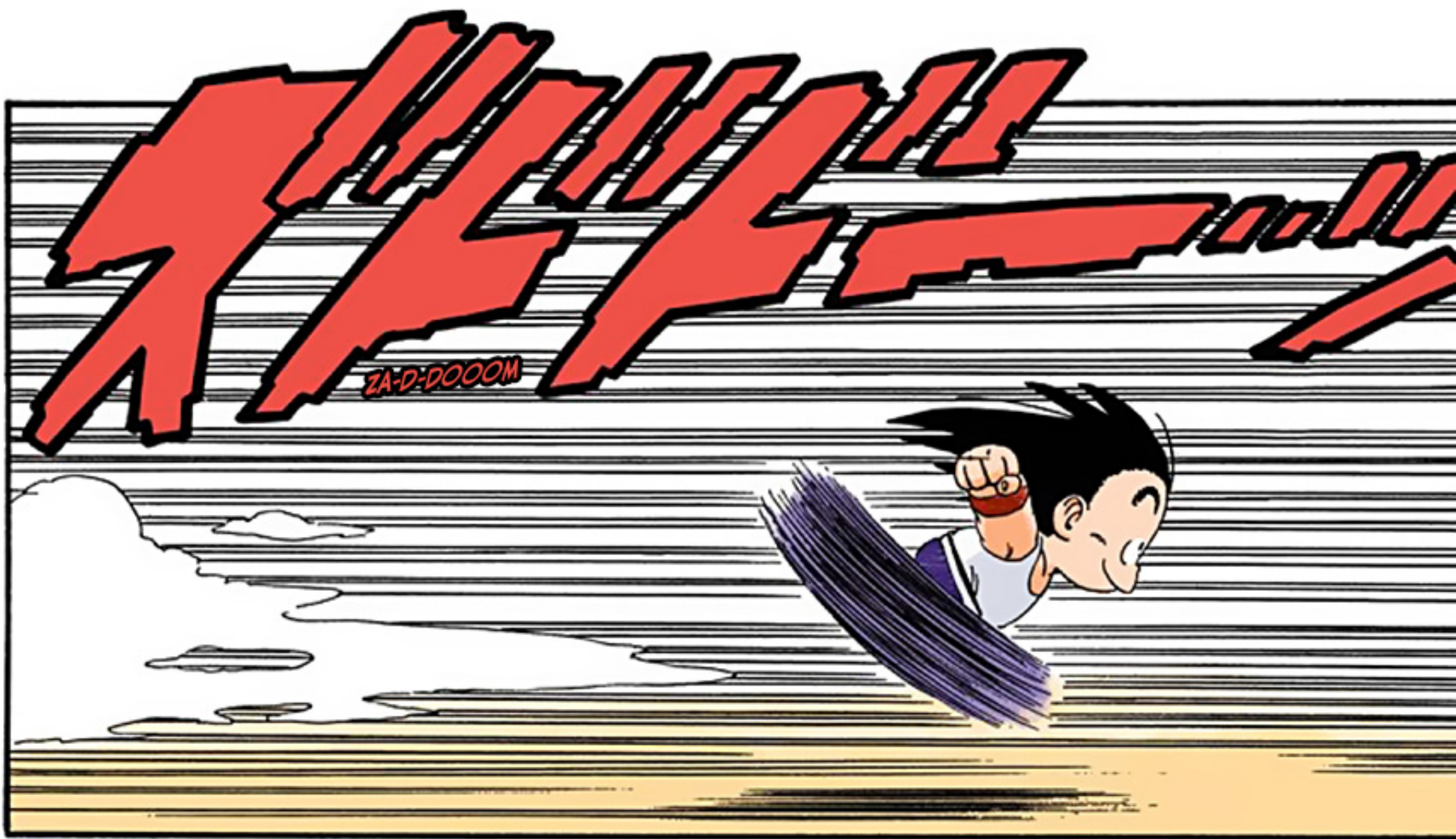


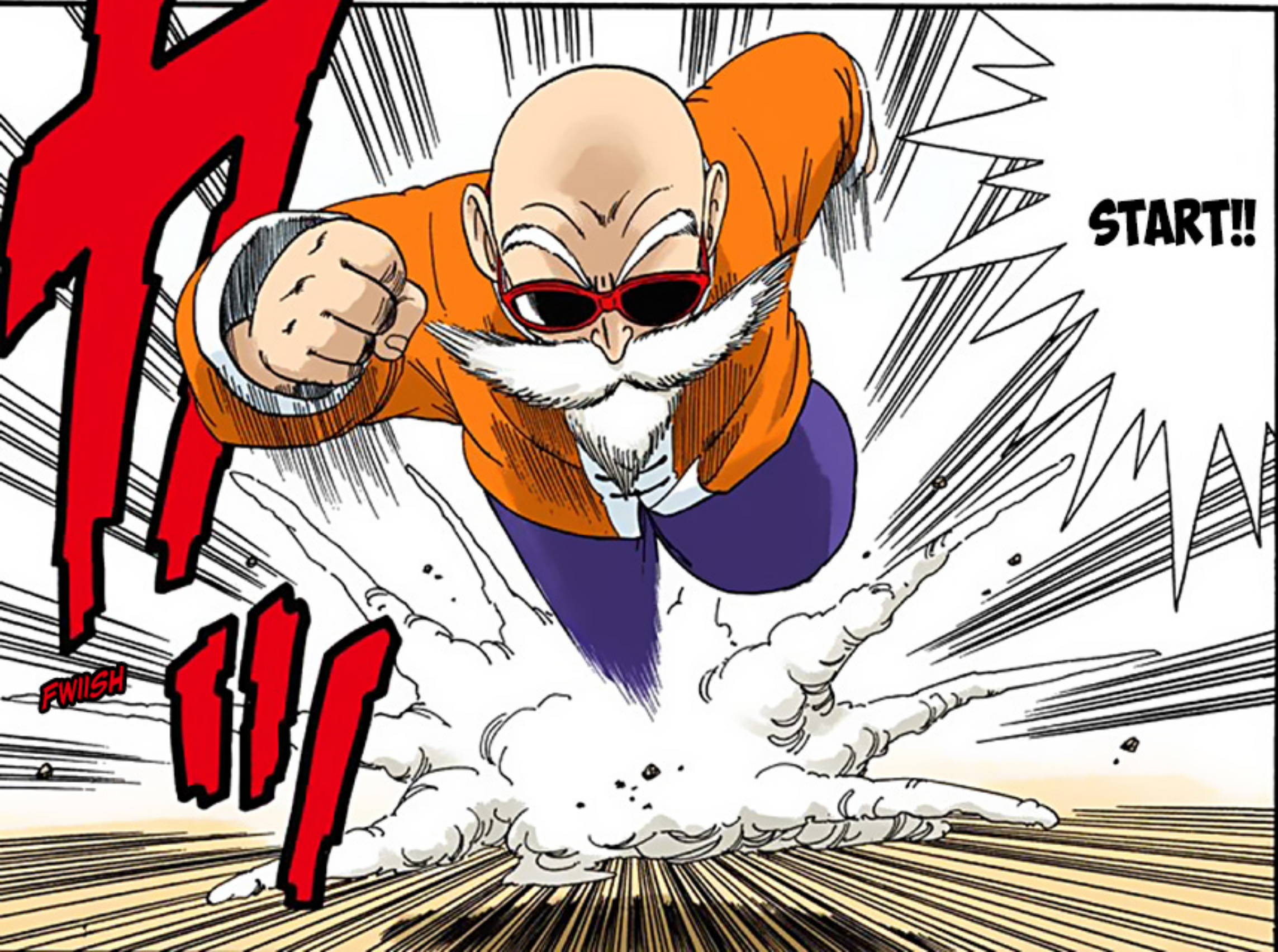
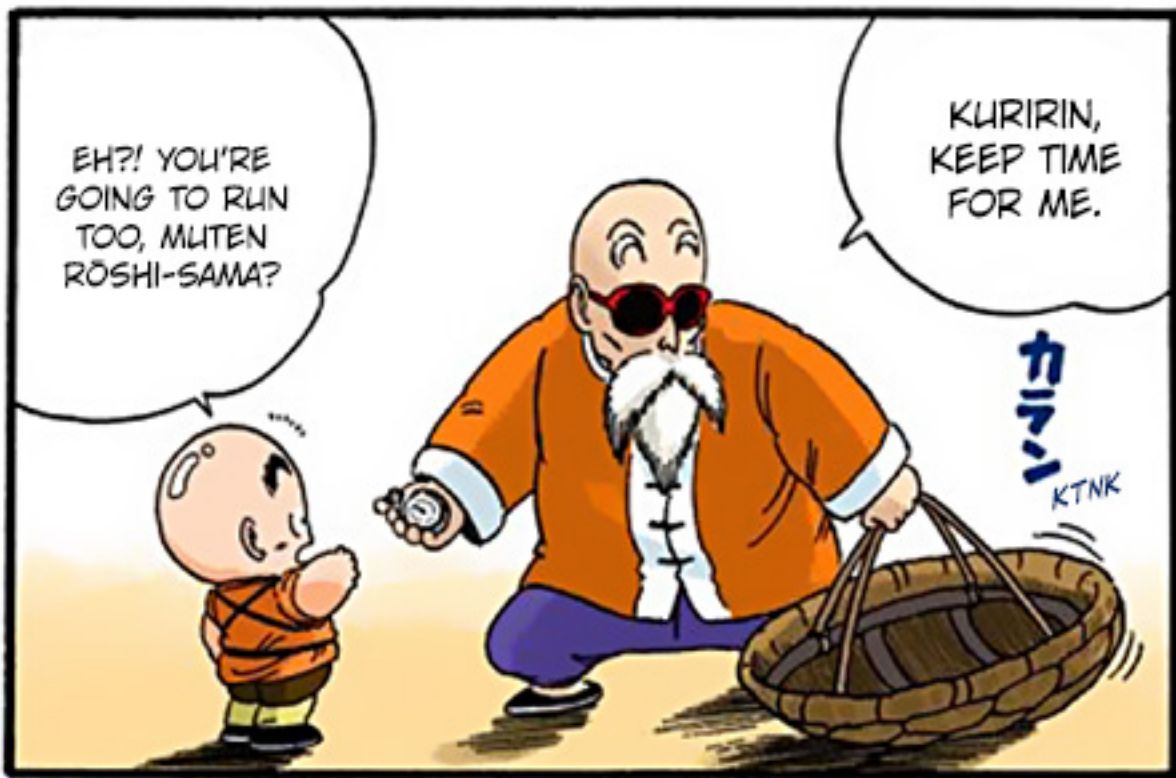
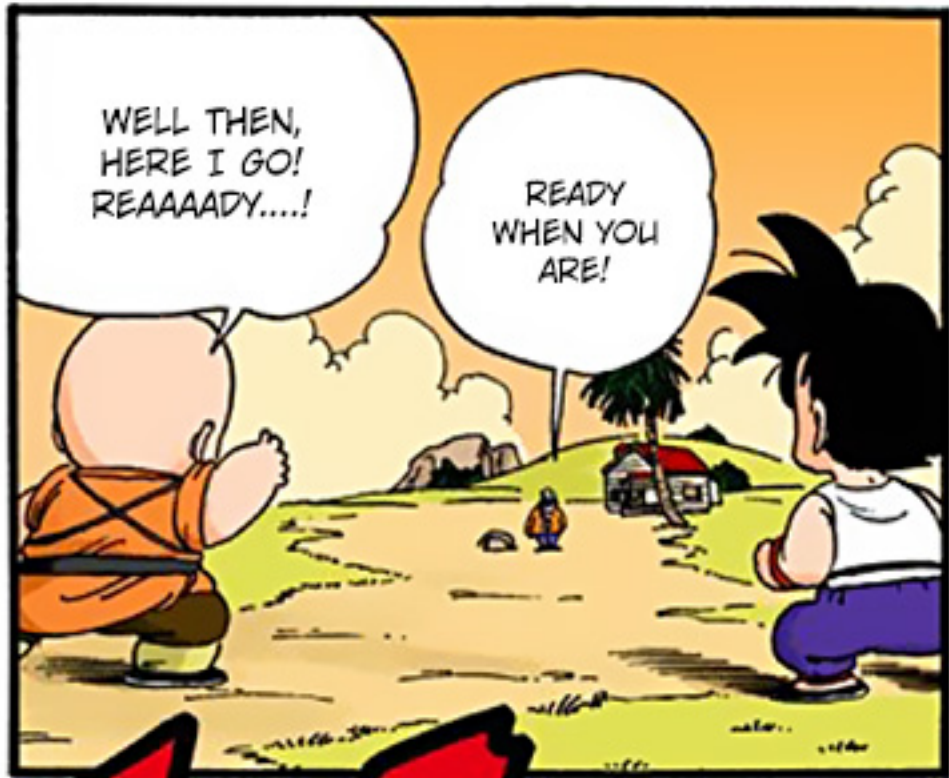
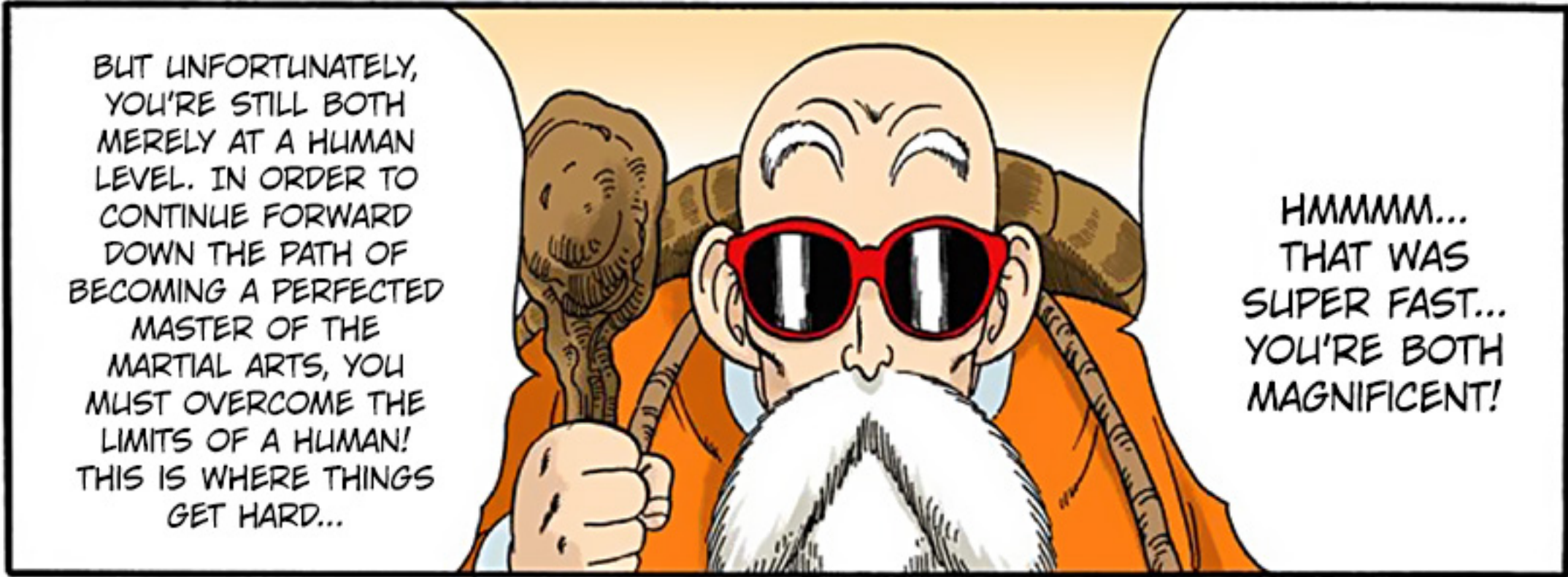


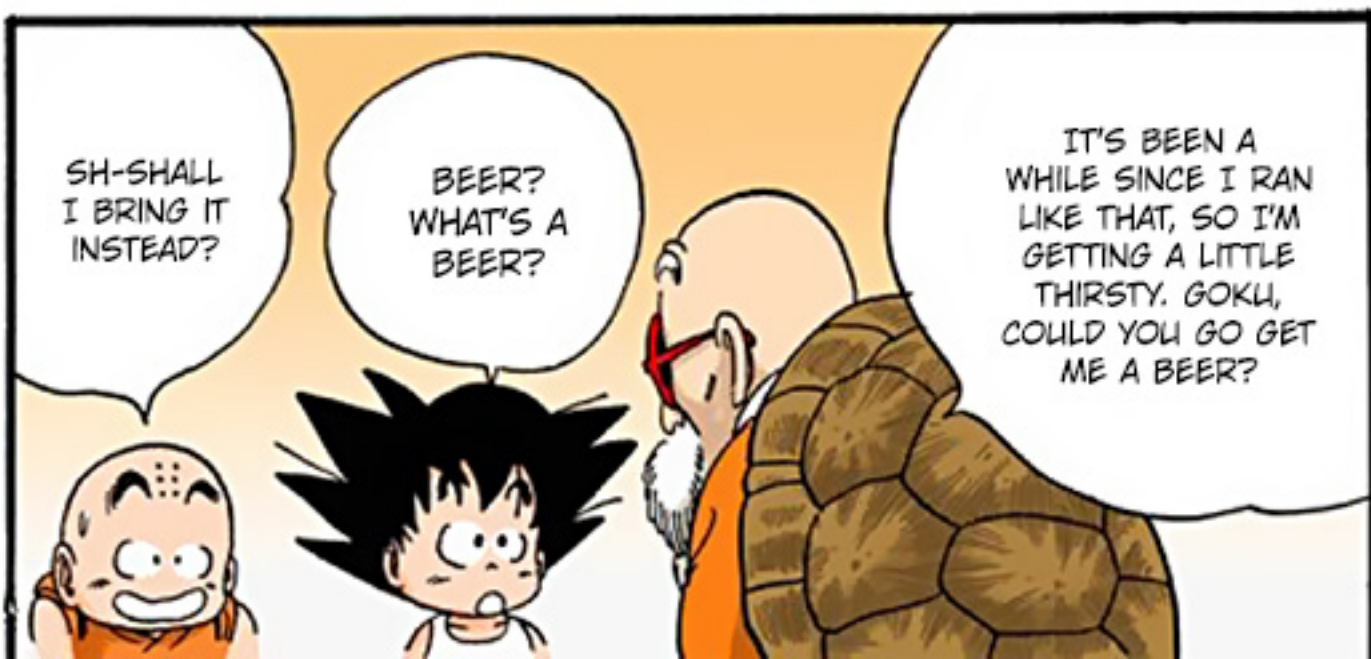
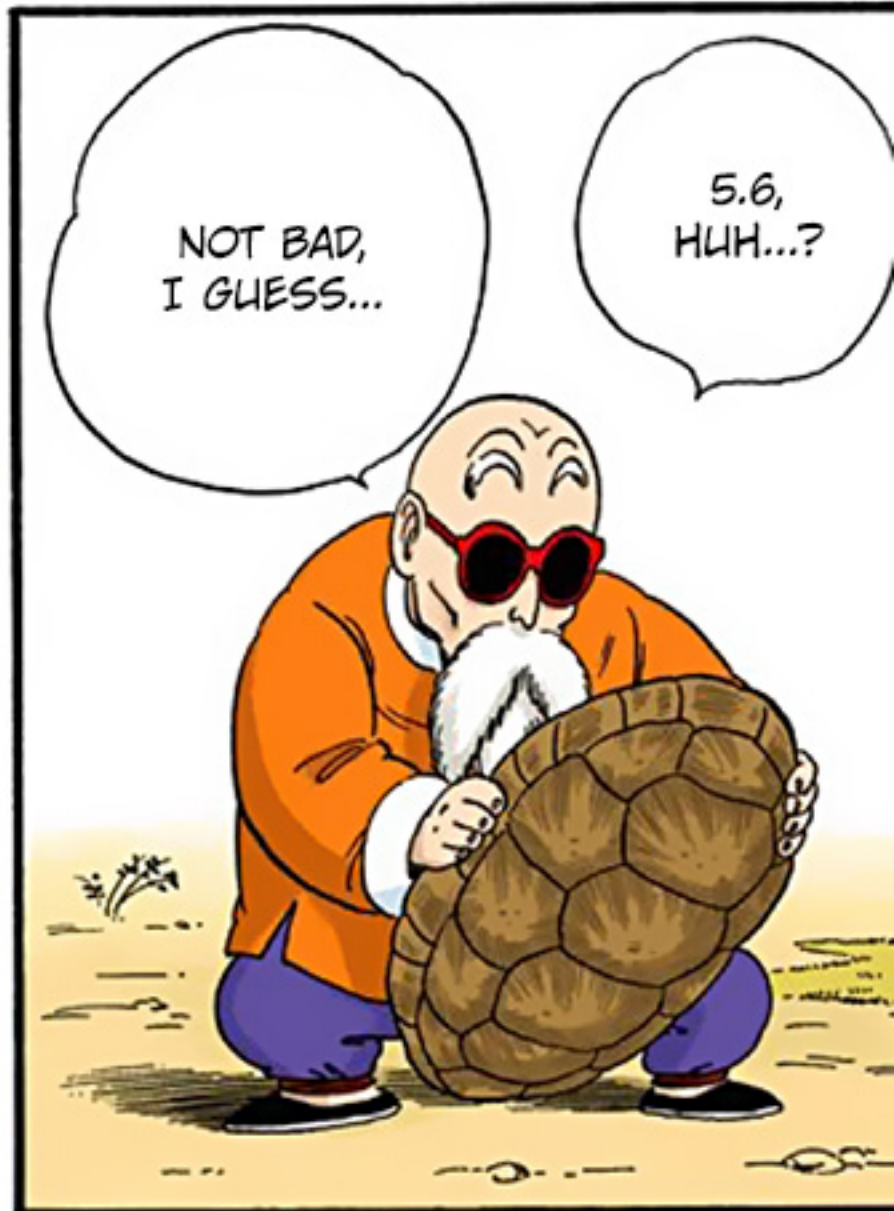
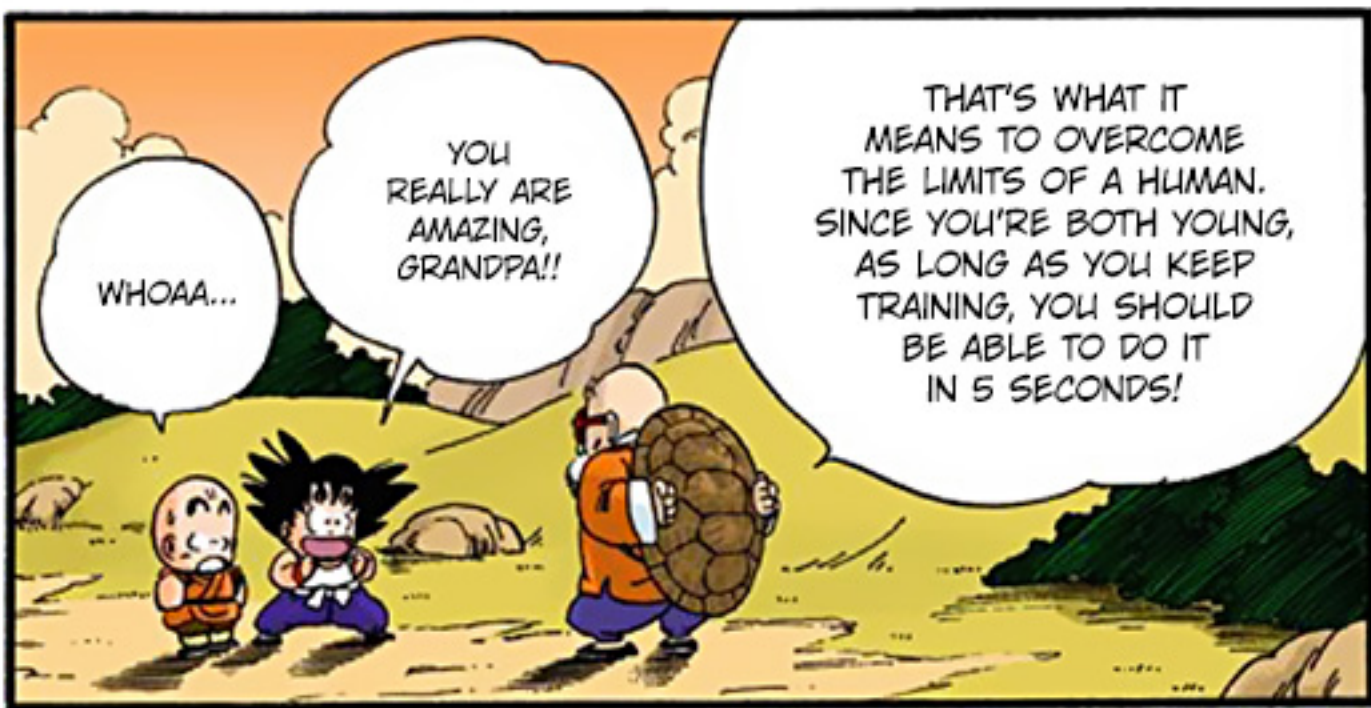
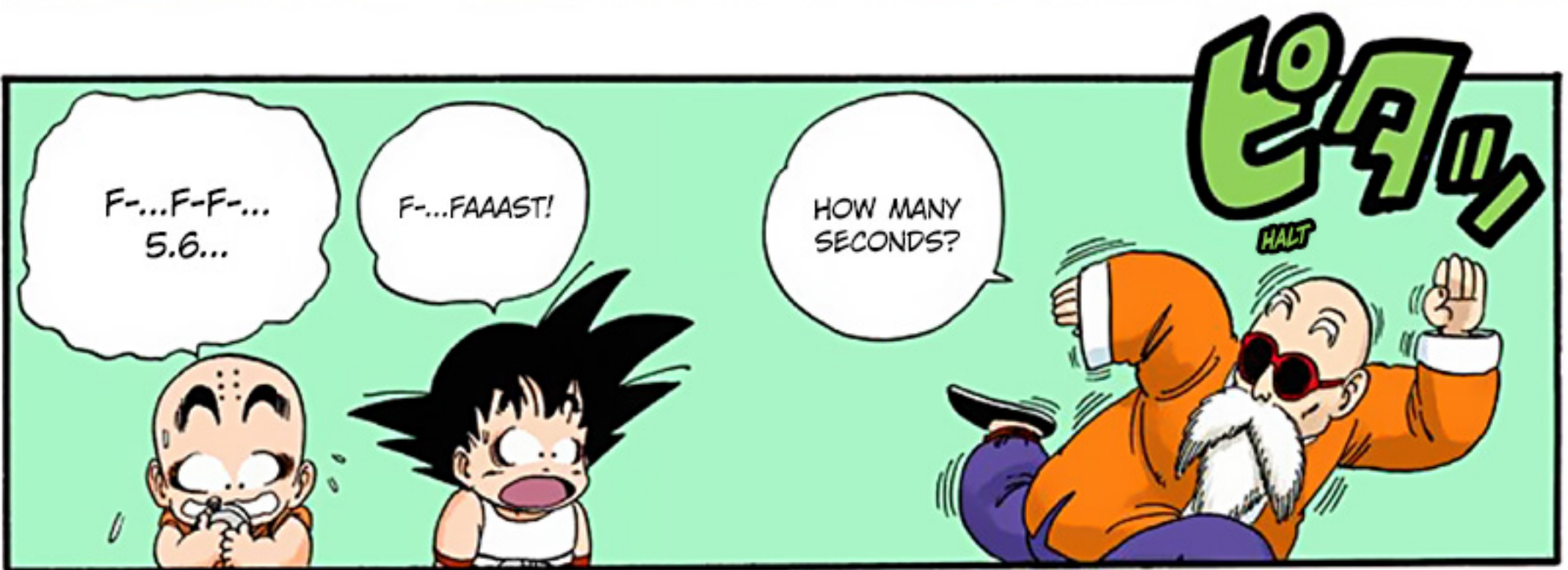
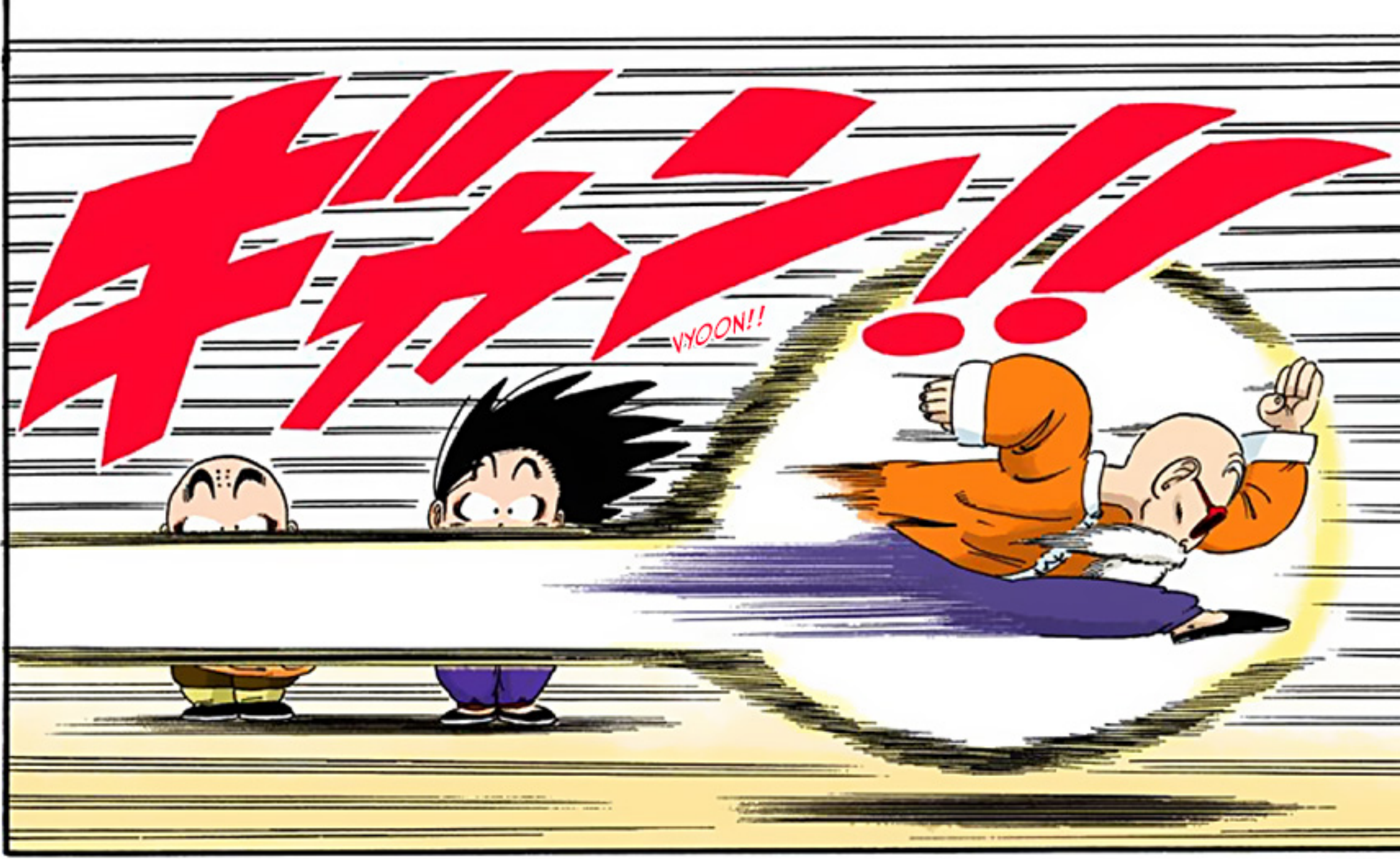


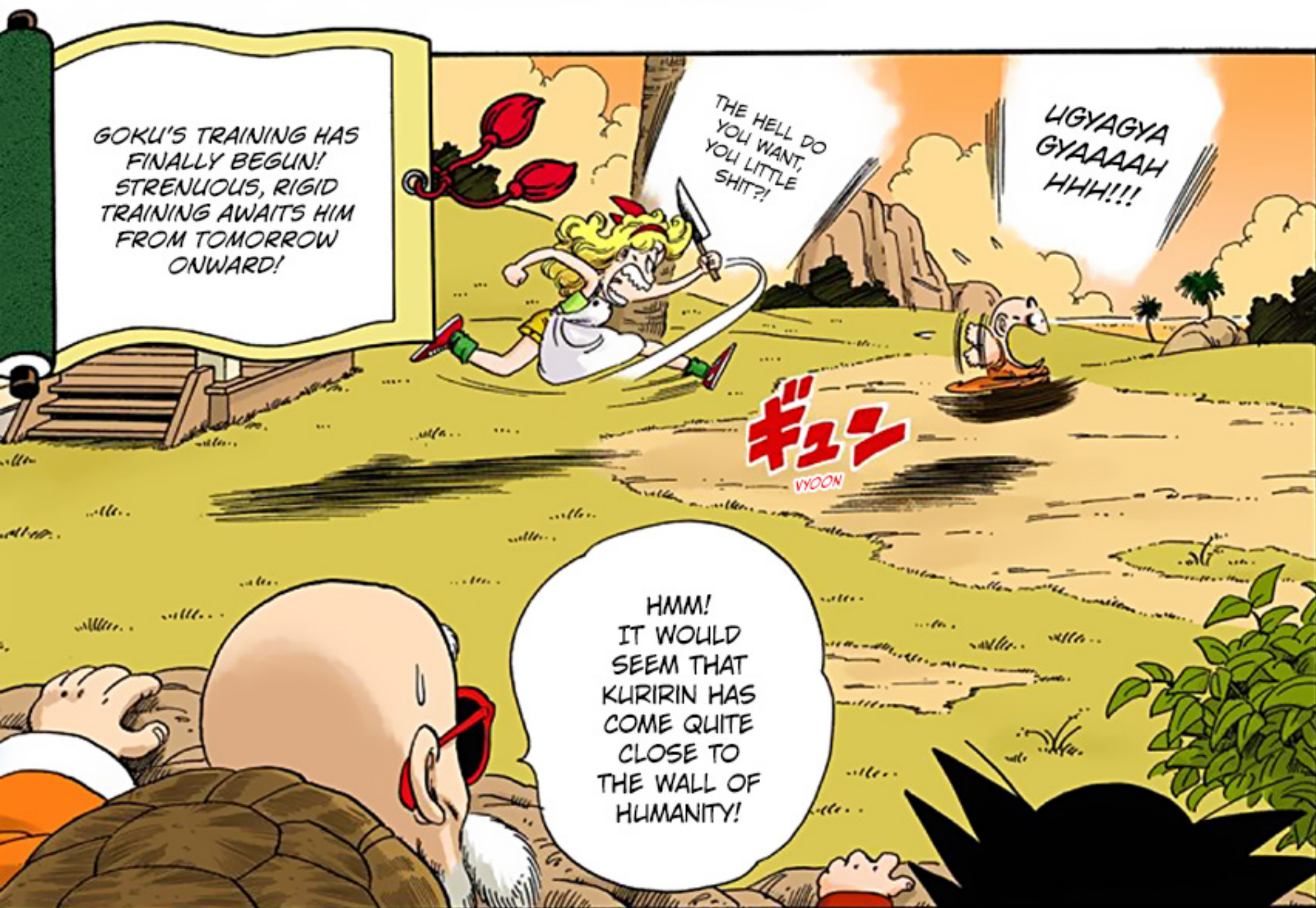
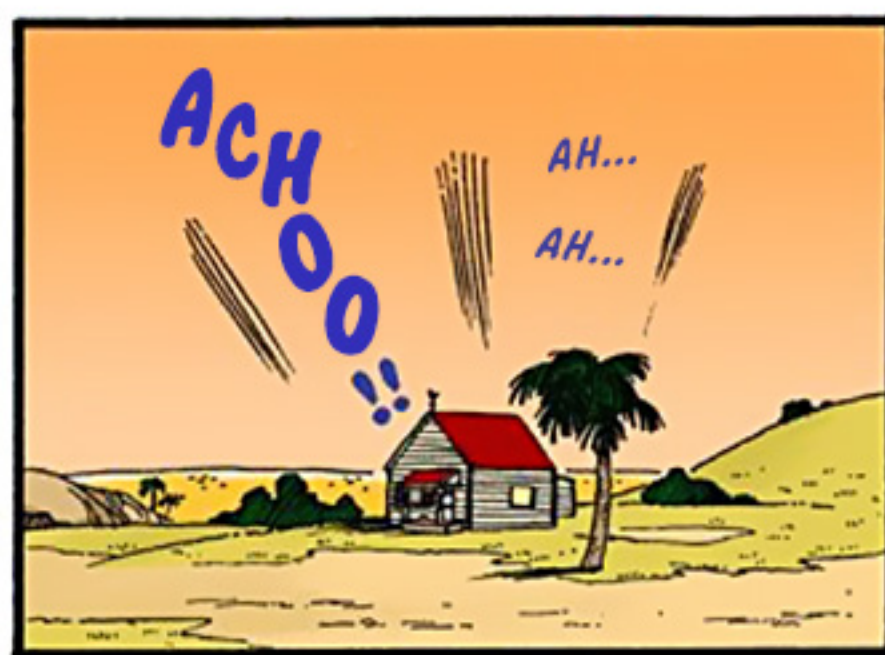
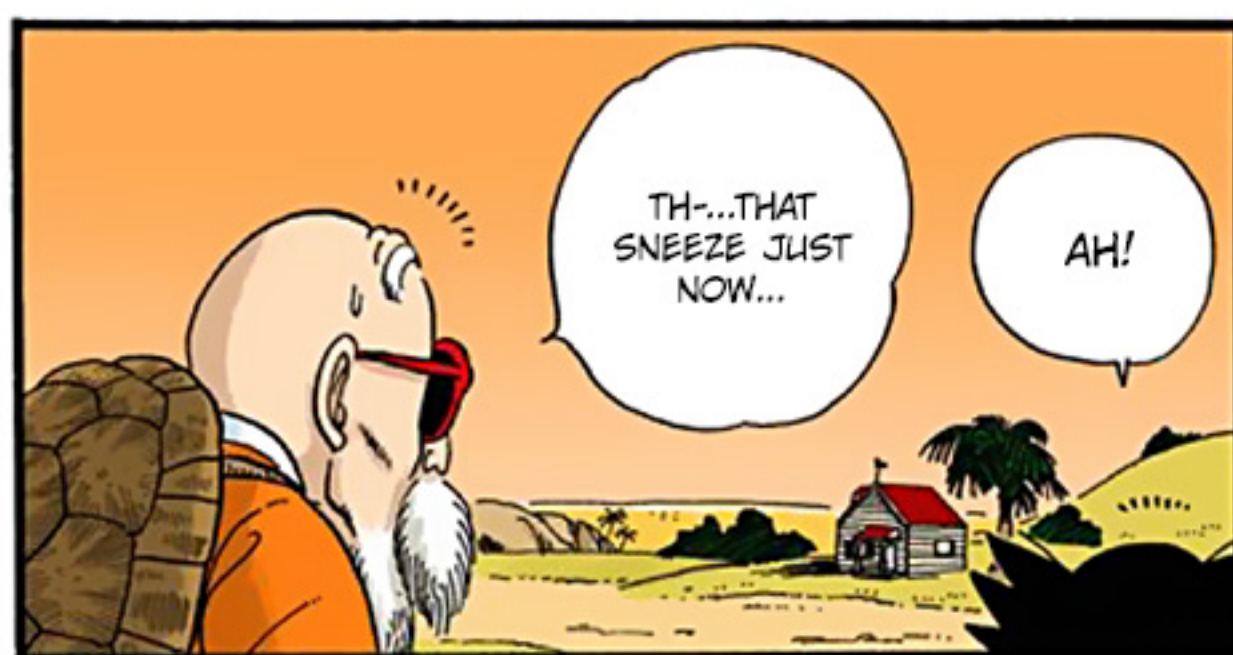
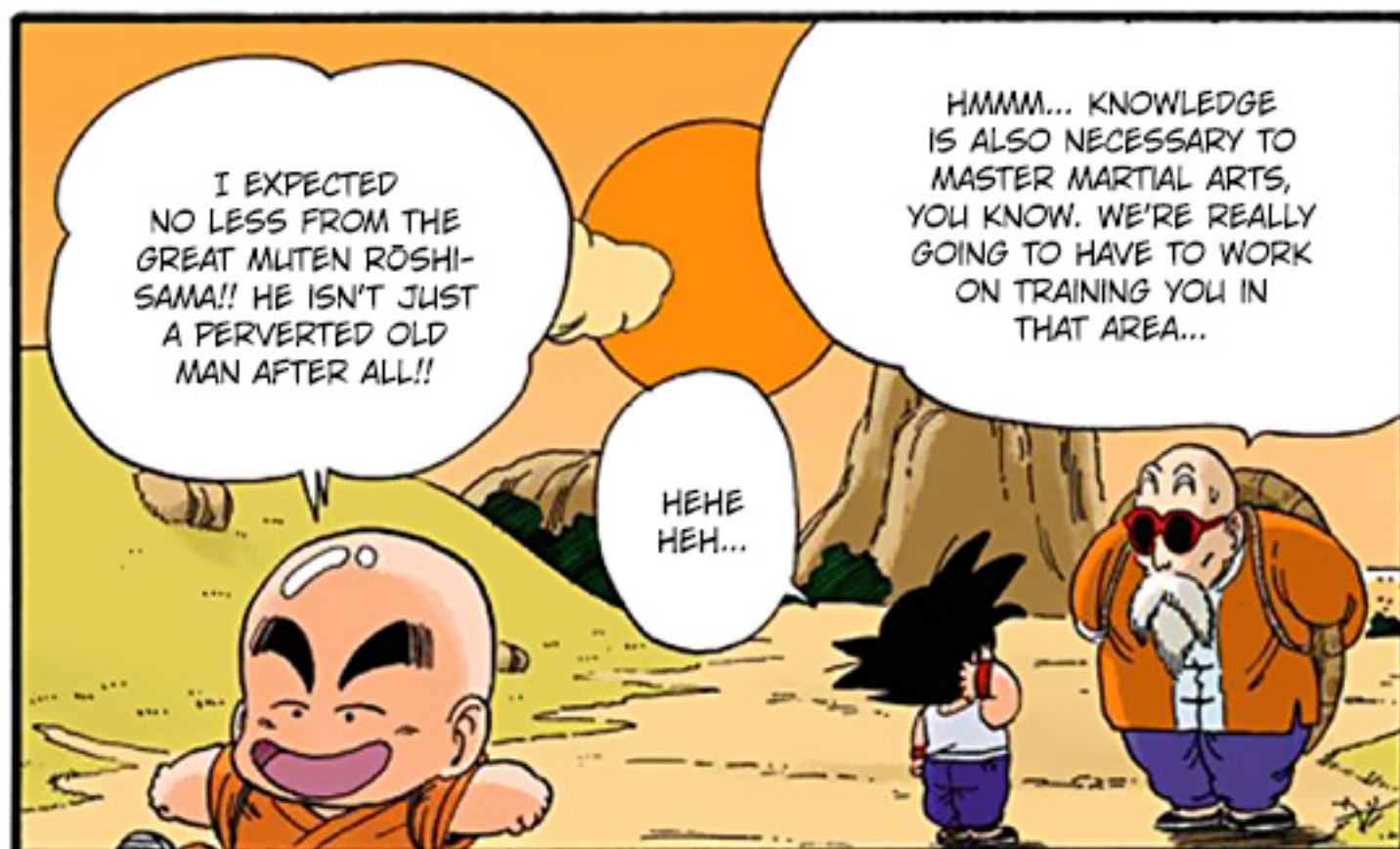






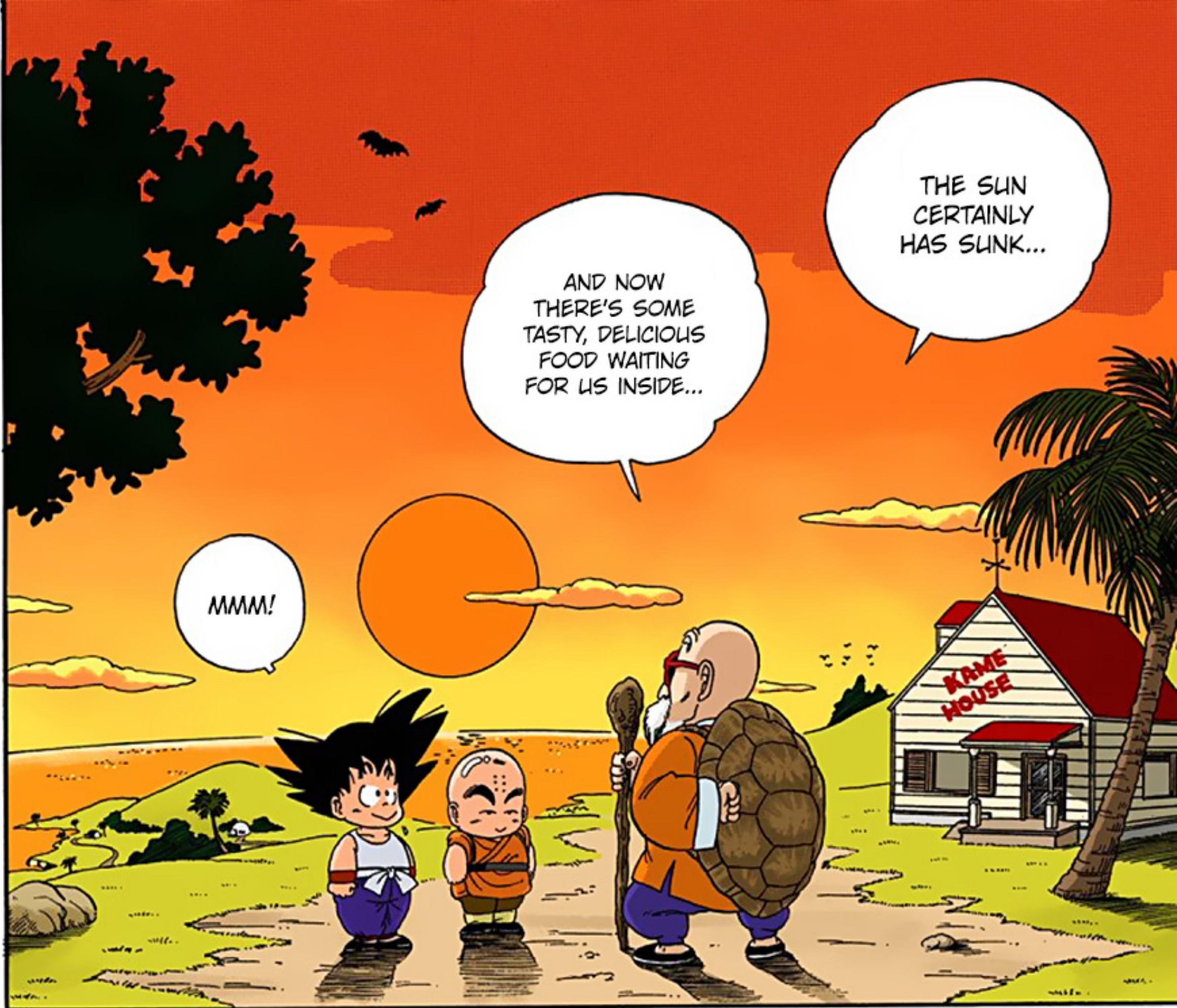








Chapter 29:
Search for the
Turtle-Mark Stone

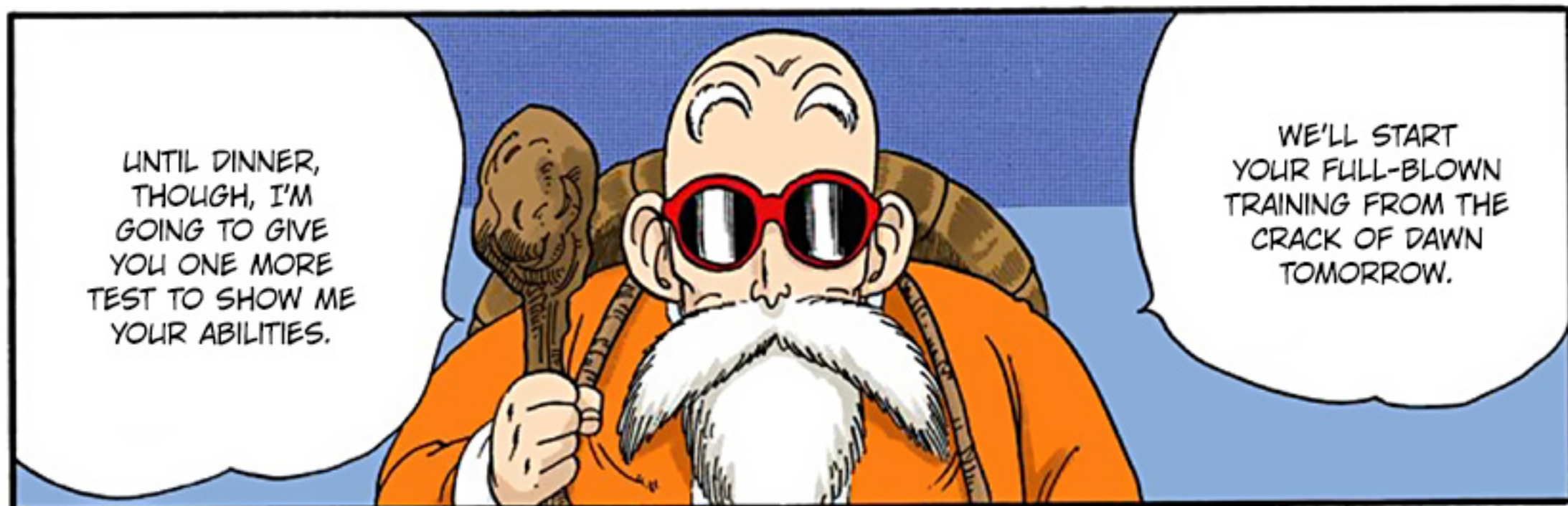


THE SUN
CERTAINLY
HAS SUNK...

AND NOW
THERE'S SOME
TASTY, DELICIOUS
FOOD WAITING
FOR US INSIDE...

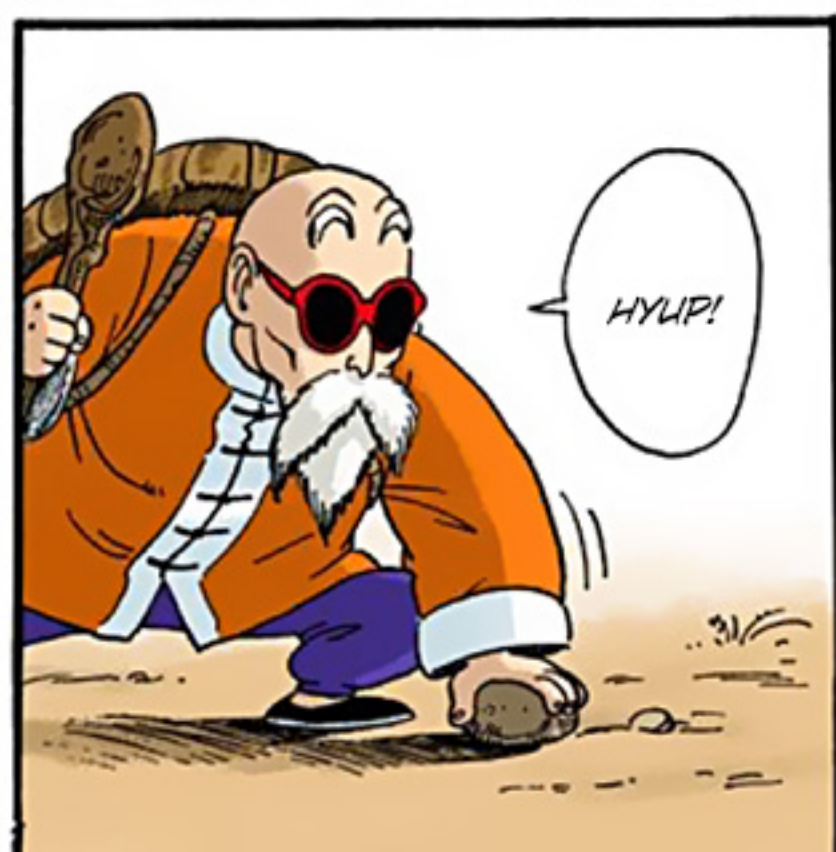
MMM!

KAME
HOUSE



UNTIL DINNER,
THOUGH, I'M
GOING TO GIVE
YOU ONE MORE
TEST TO SHOW ME
YOUR ABILITIES.

WE'LL START
YOUR FULL-BLOWN
TRAINING FROM THE
CRACK OF DAWN
TOMORROW.



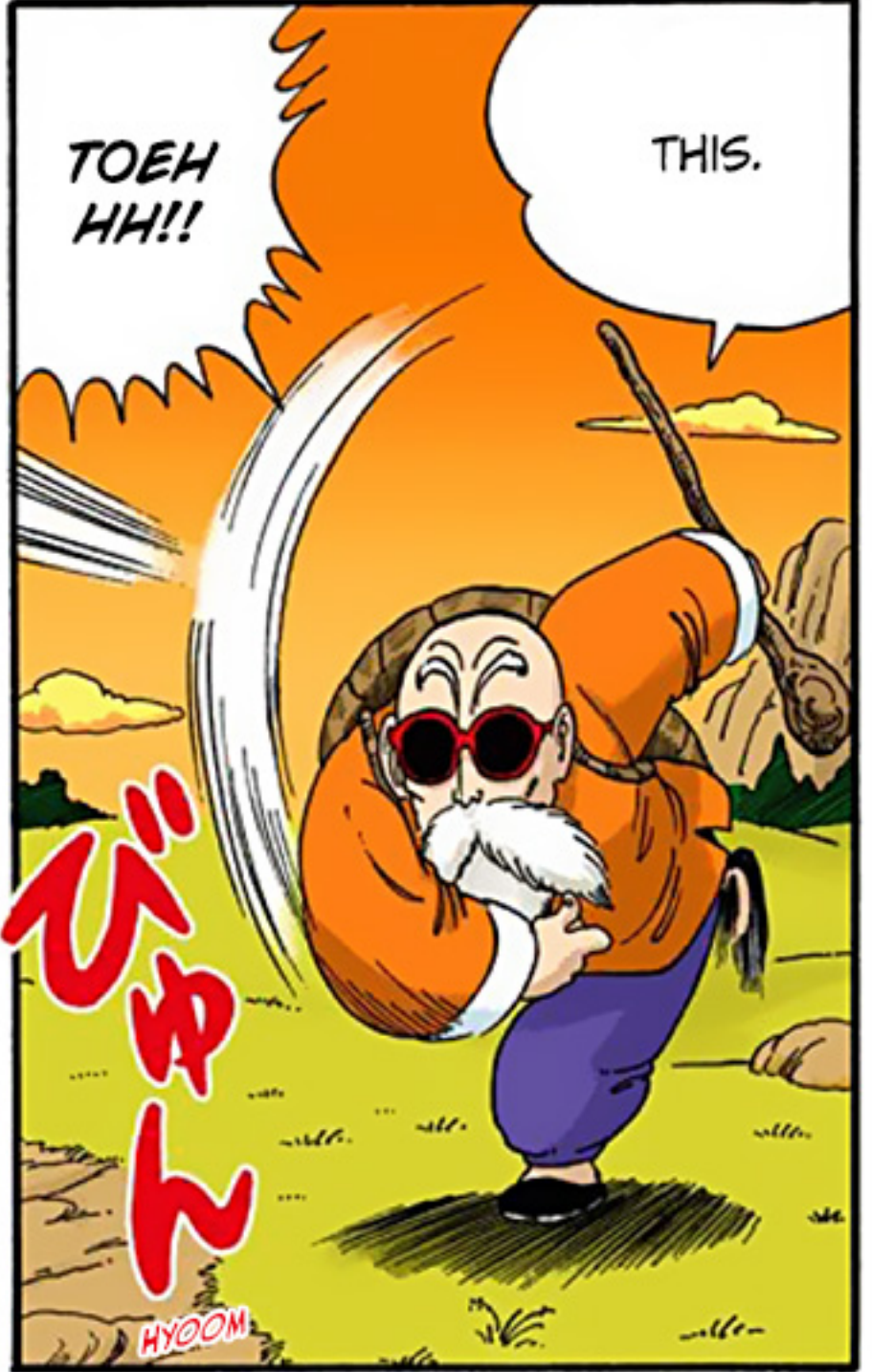
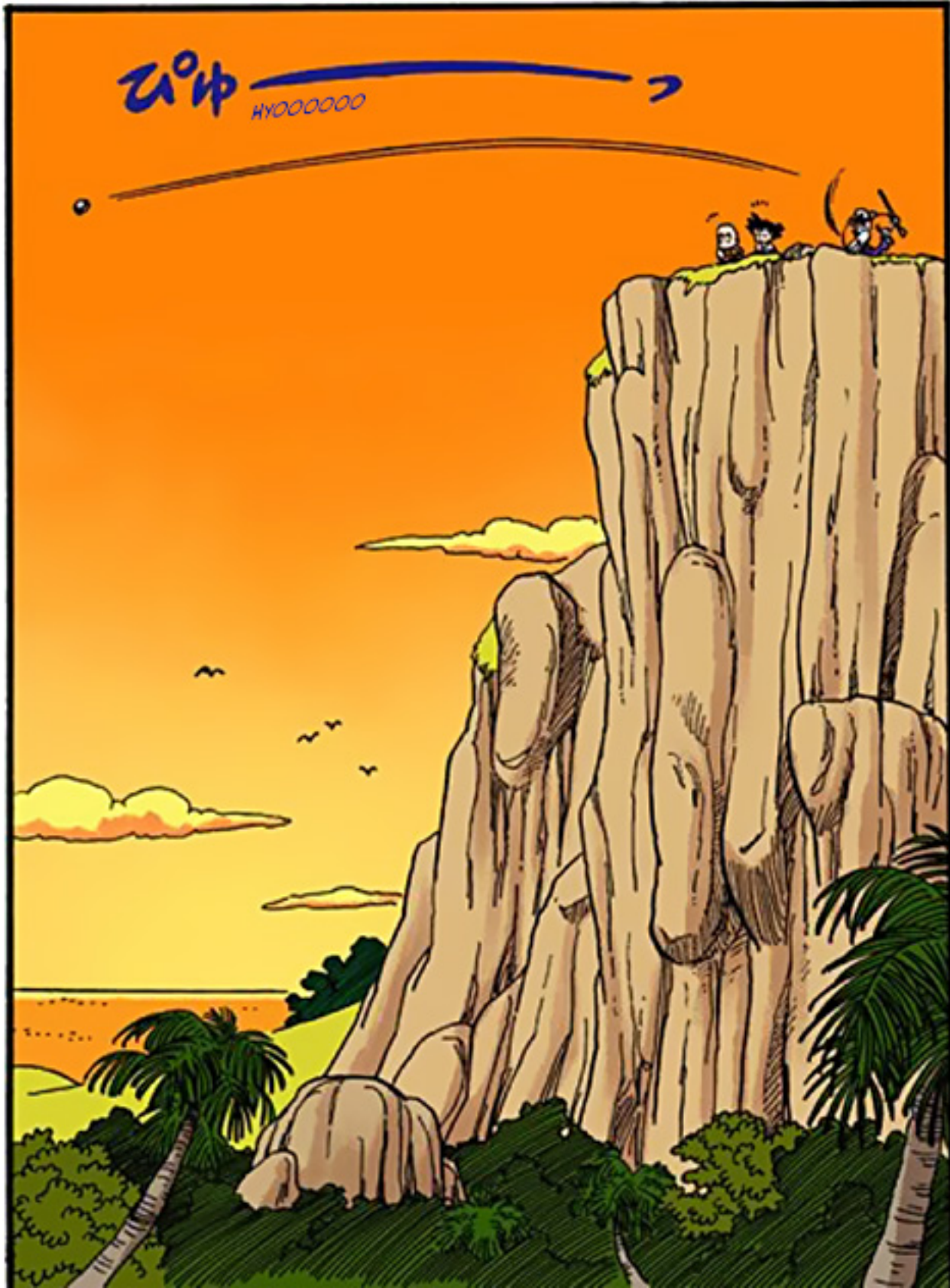
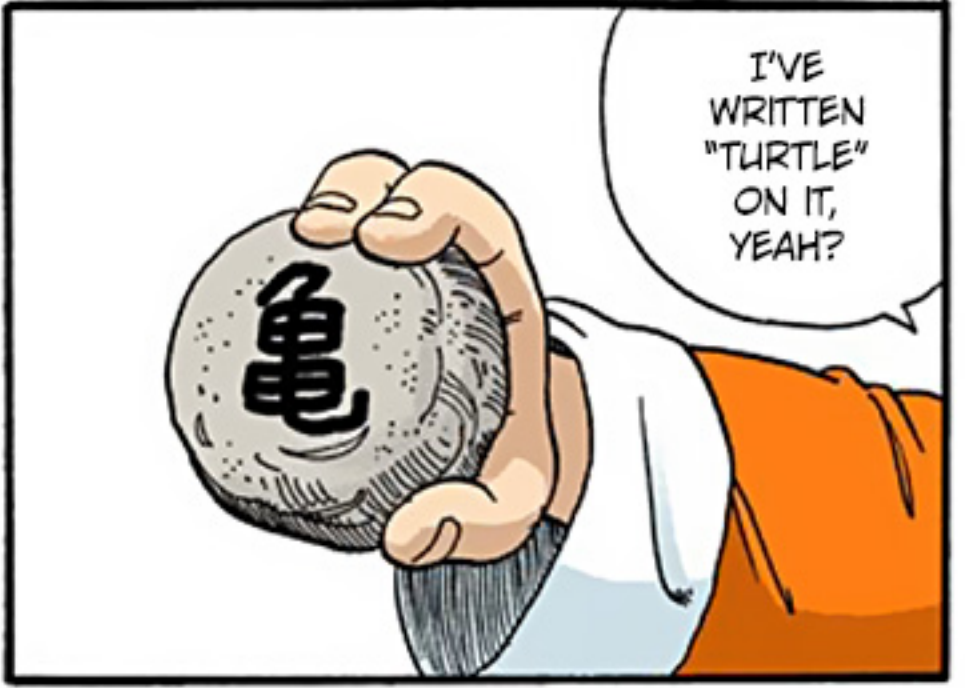
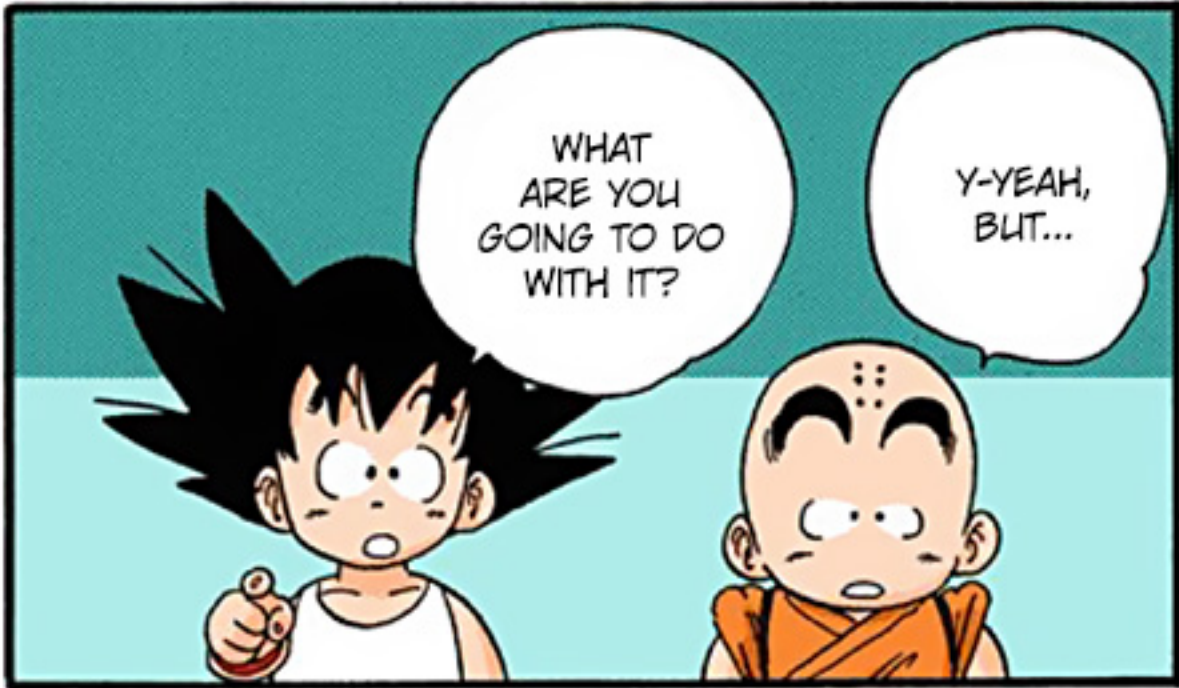
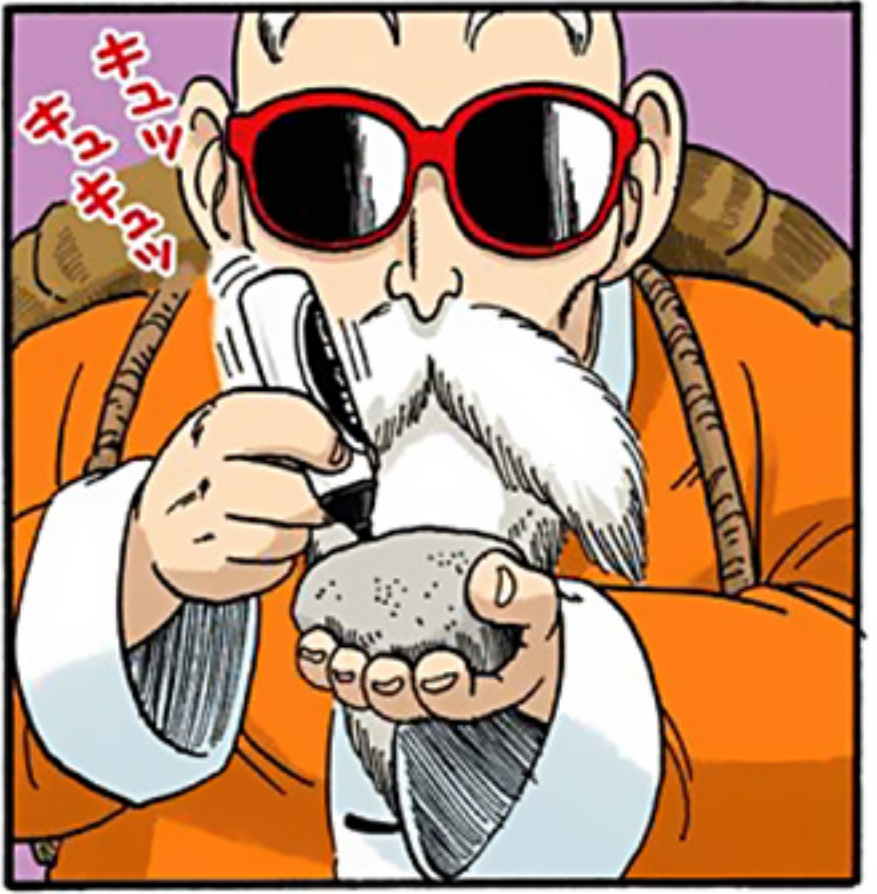
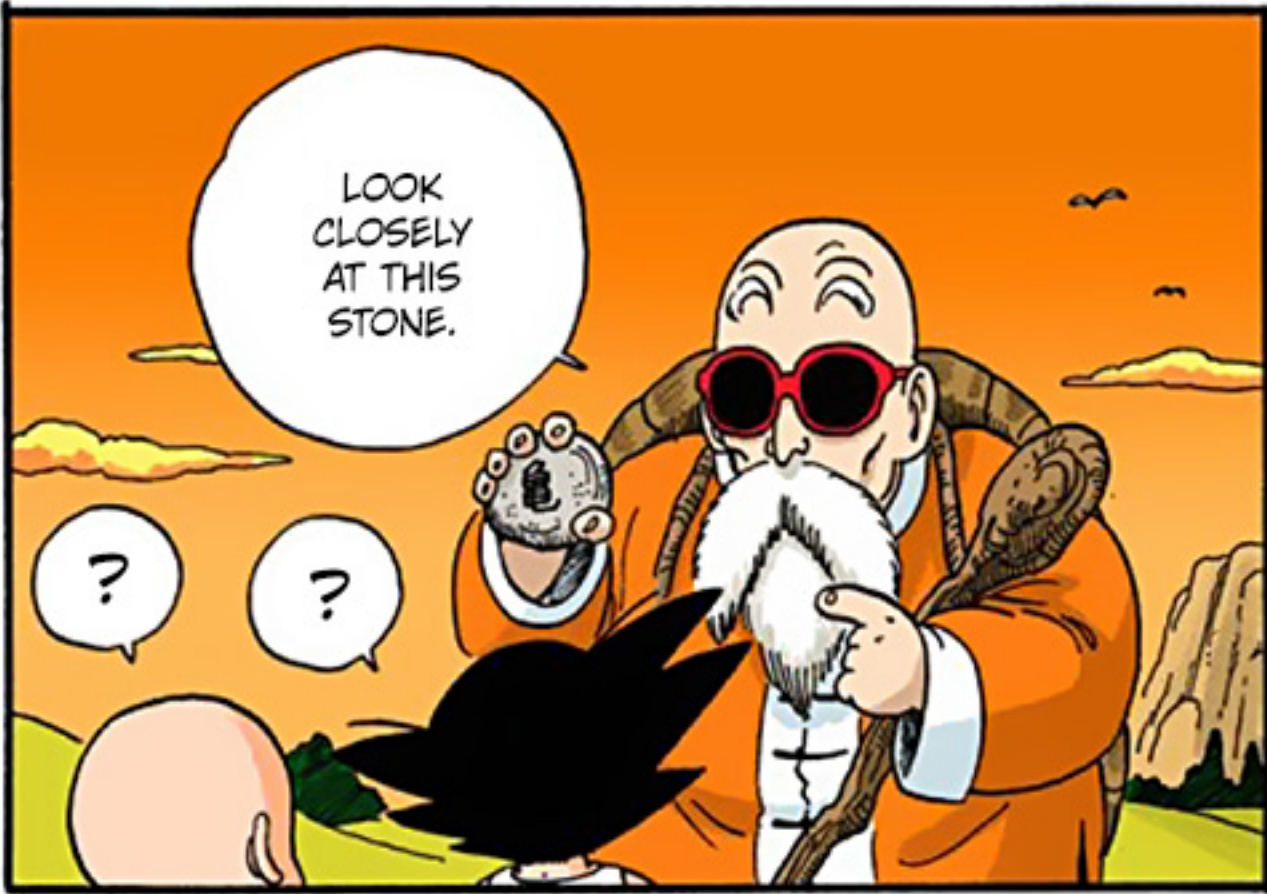
HYUP!

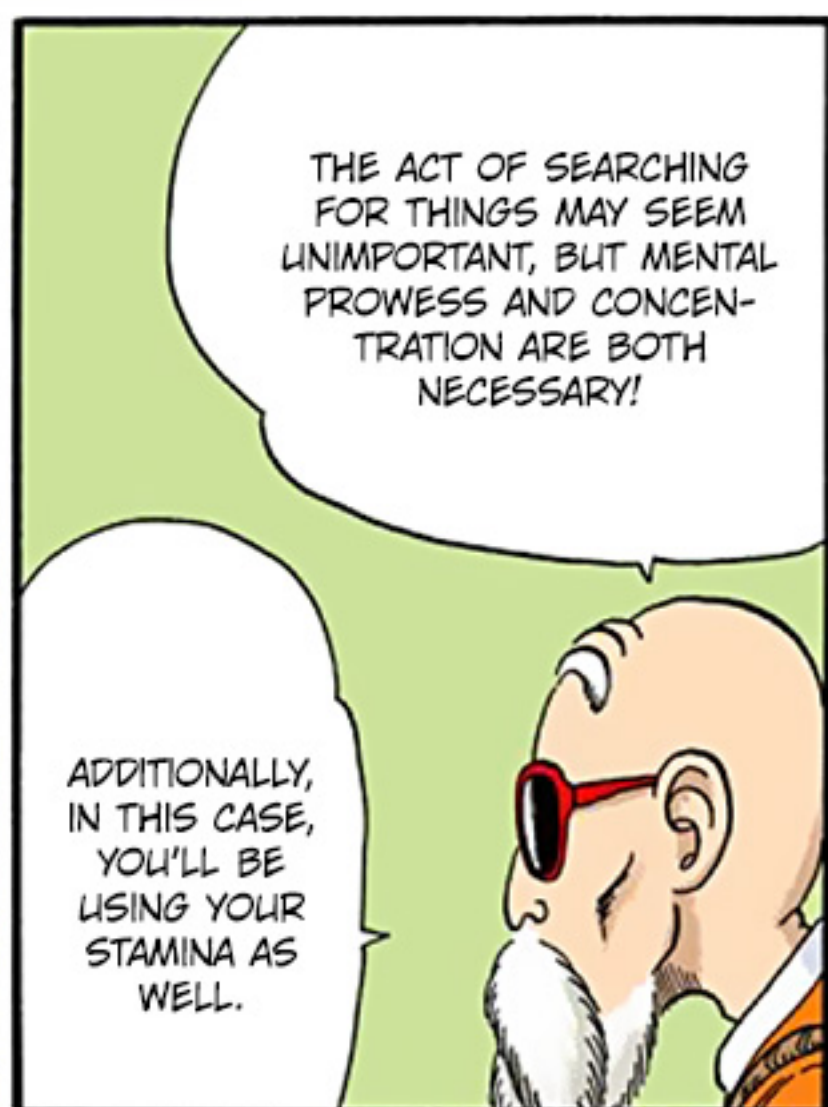
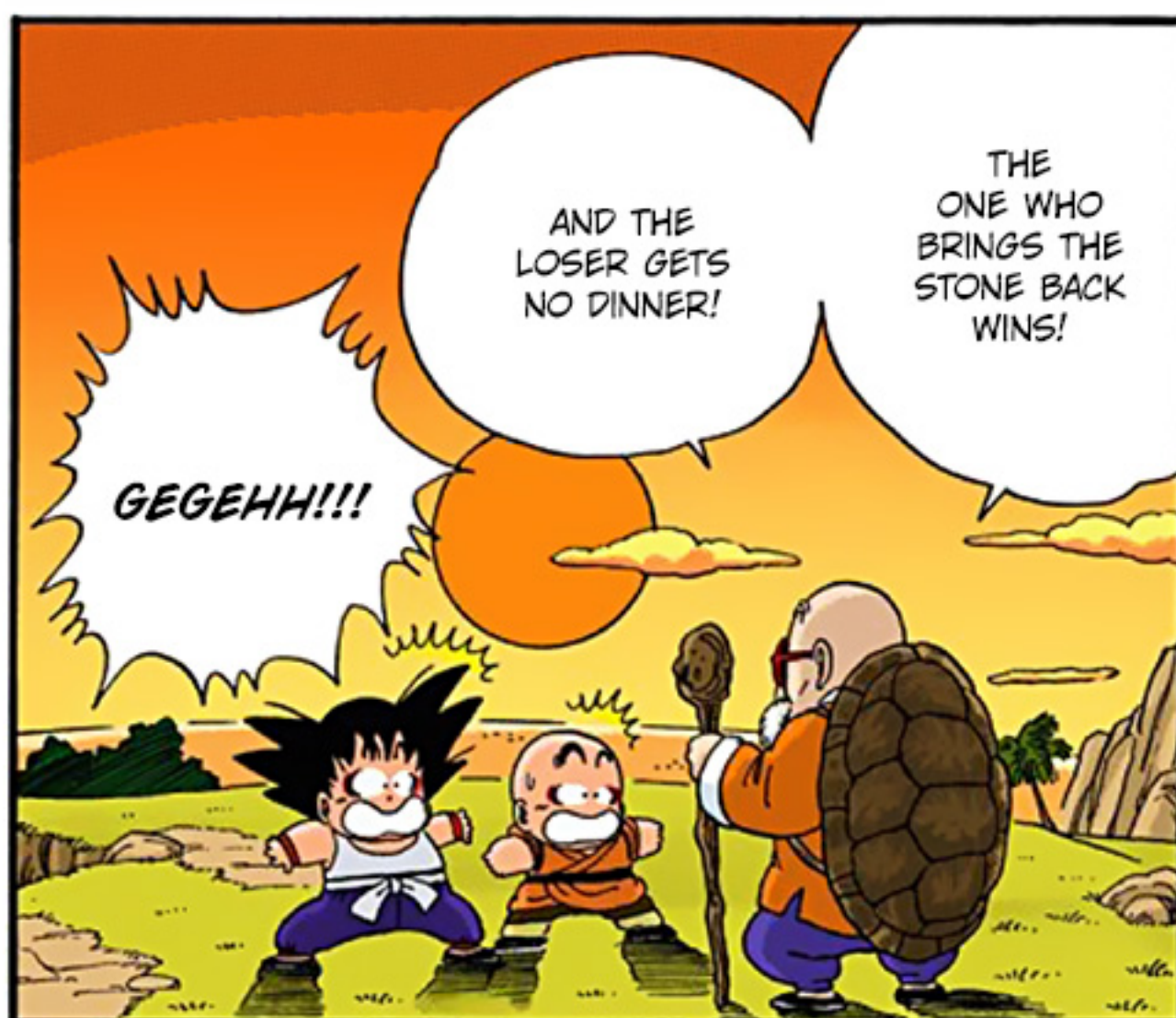
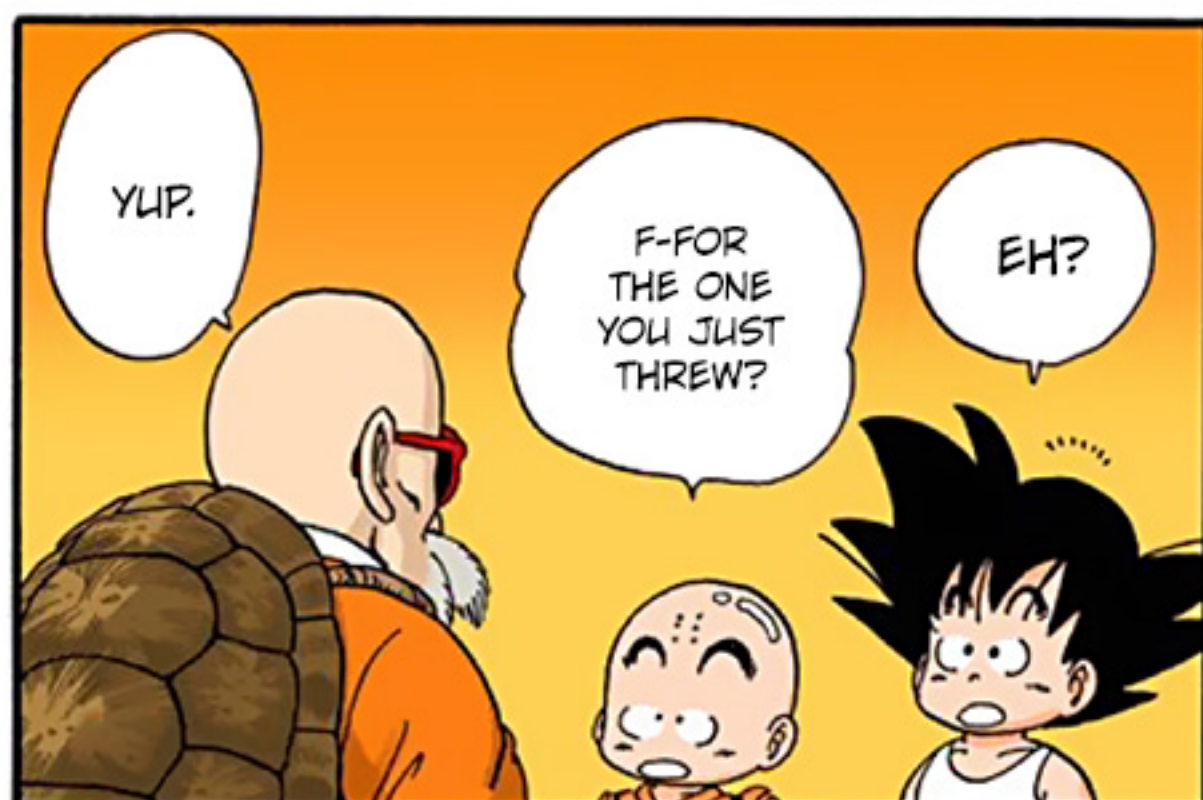
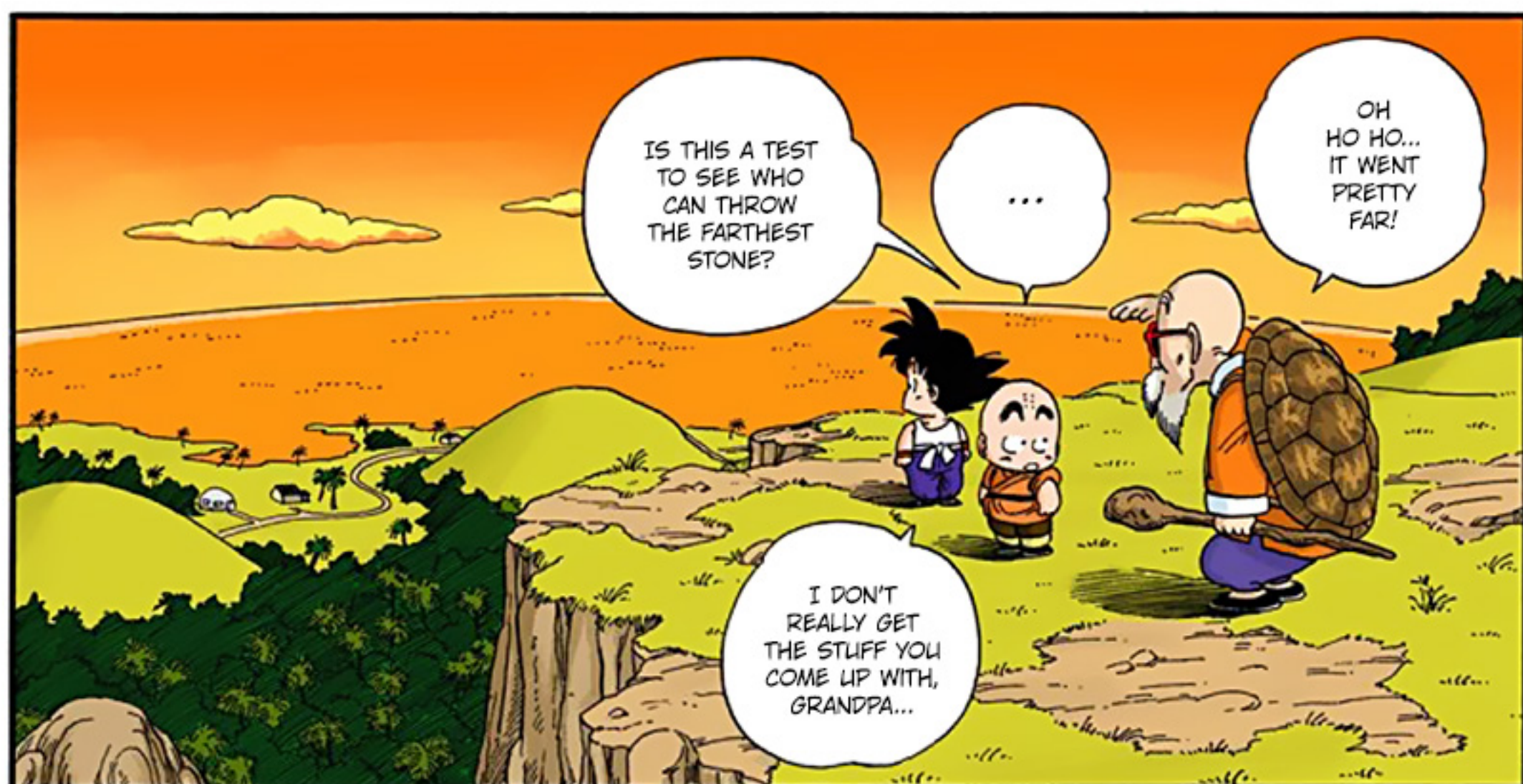


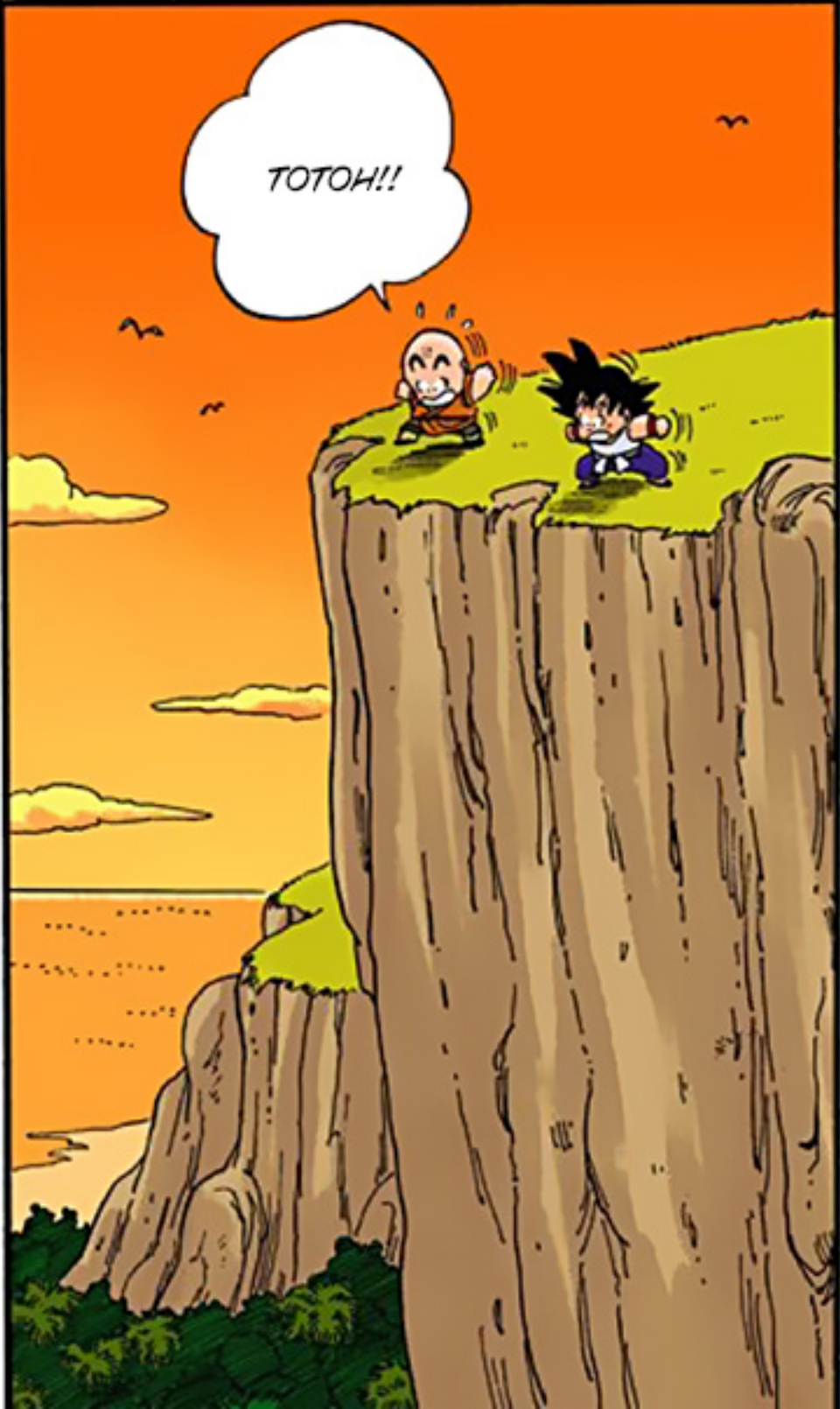
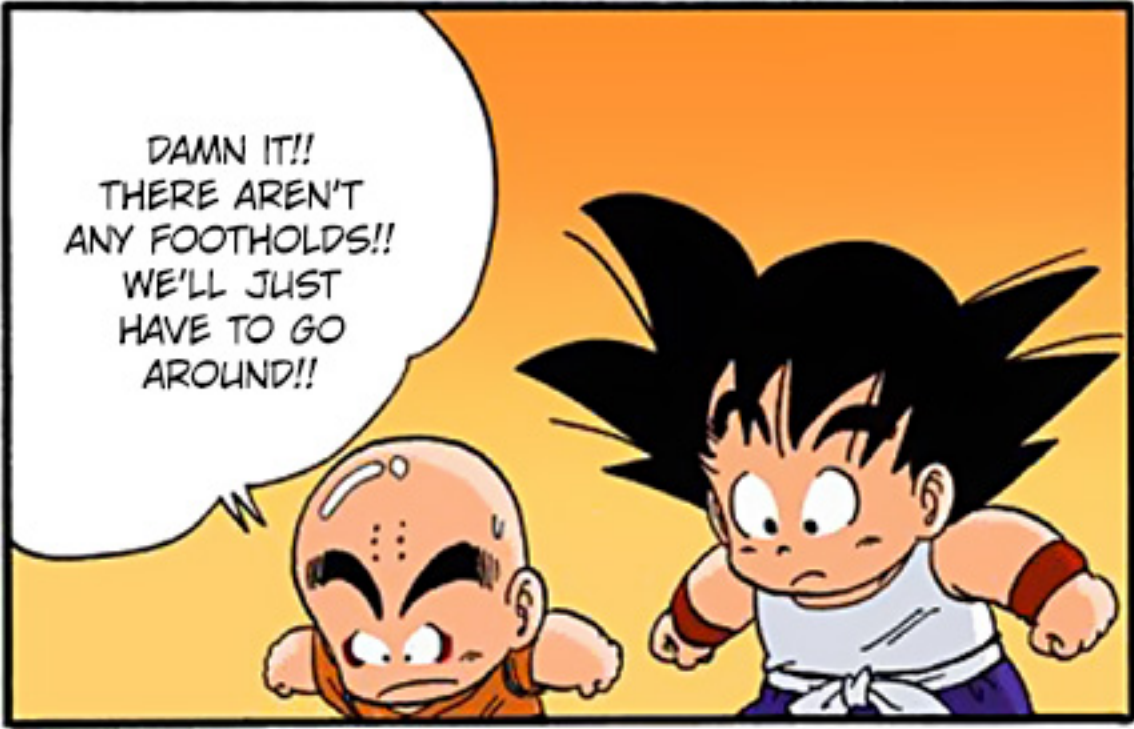
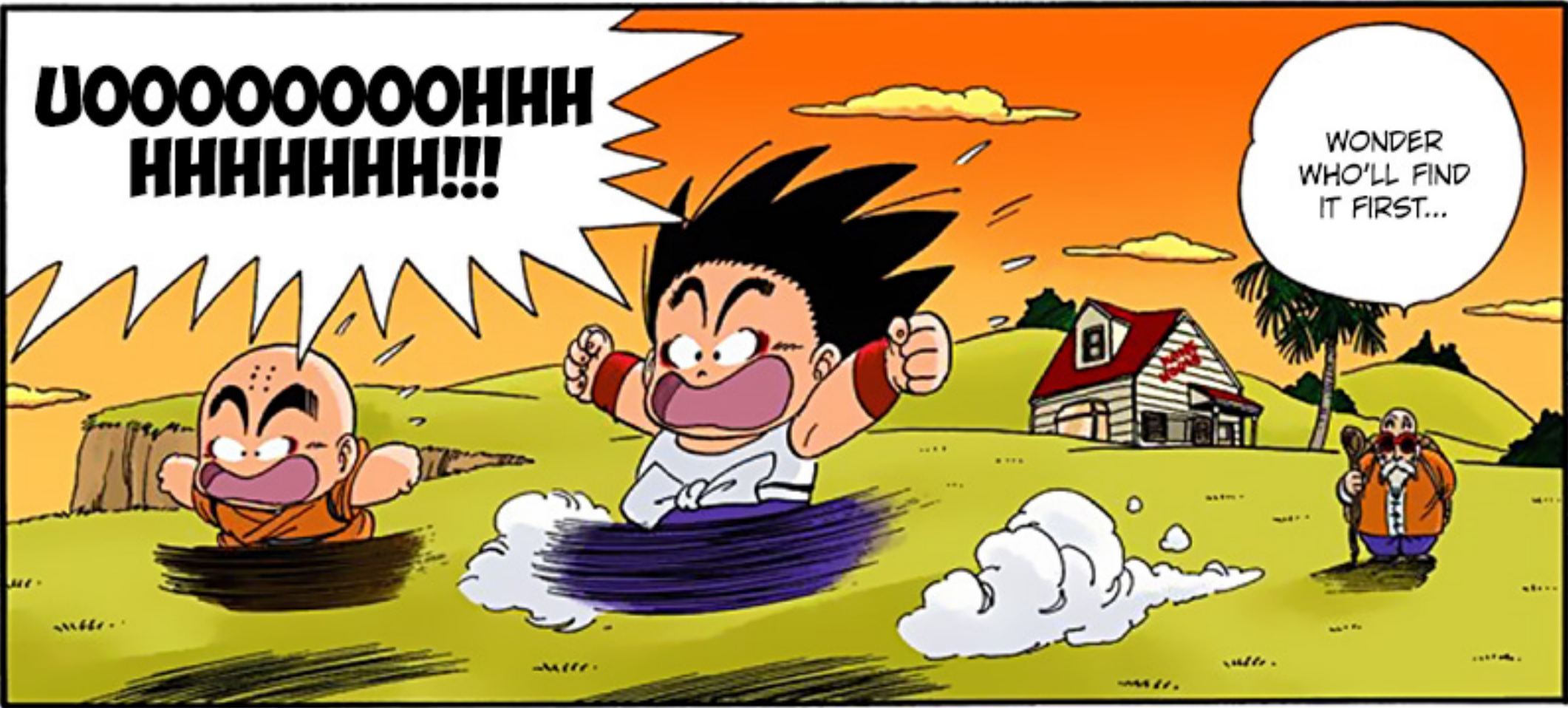
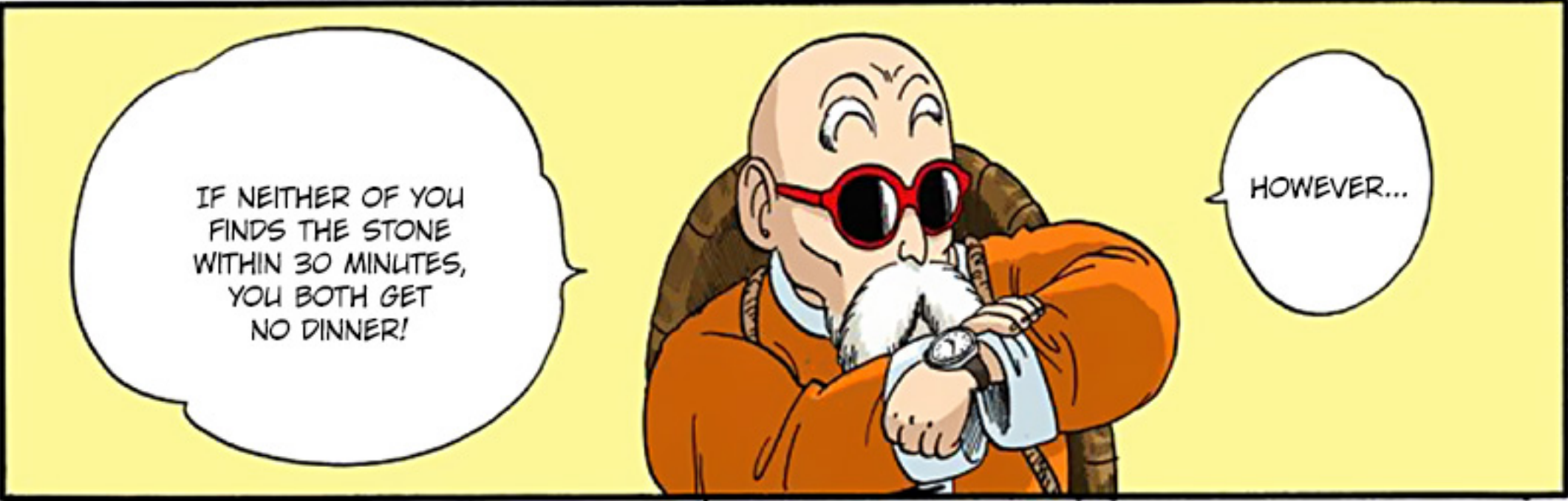
BUT THAT'S
NOT ALL.

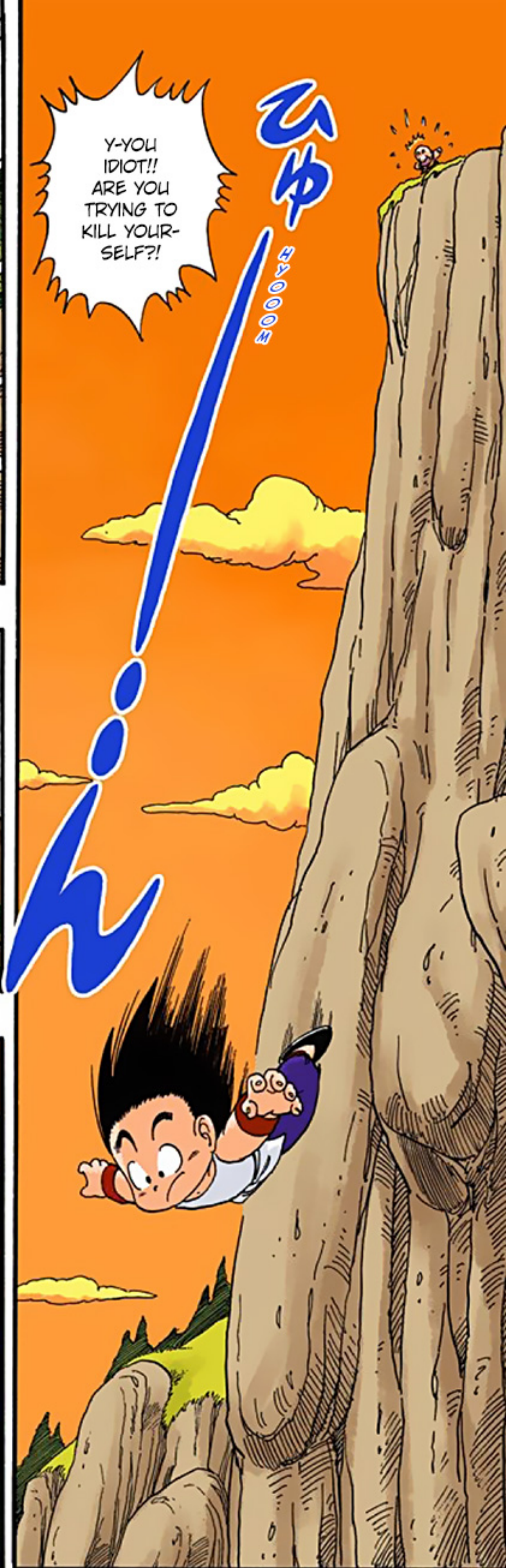
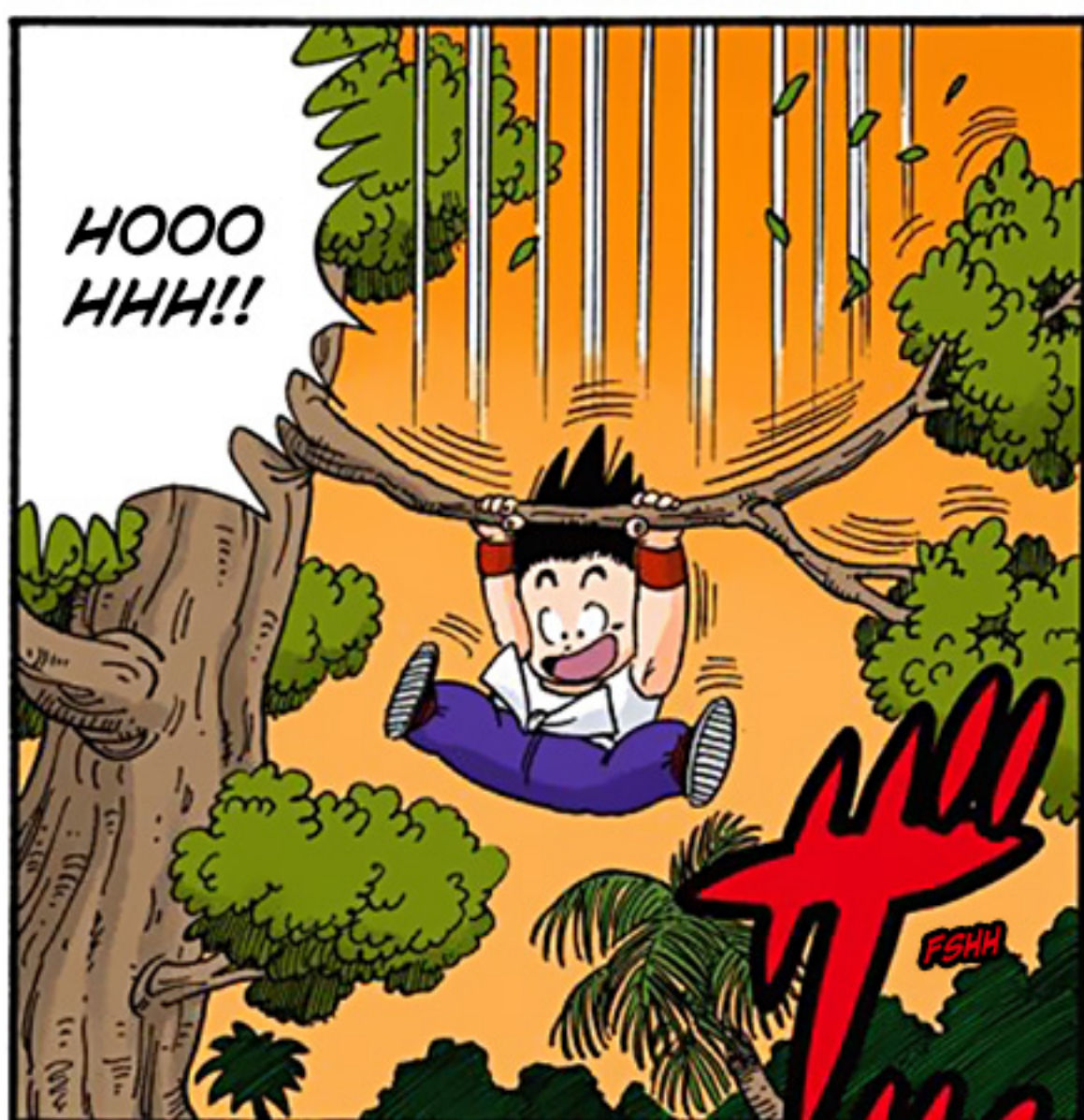
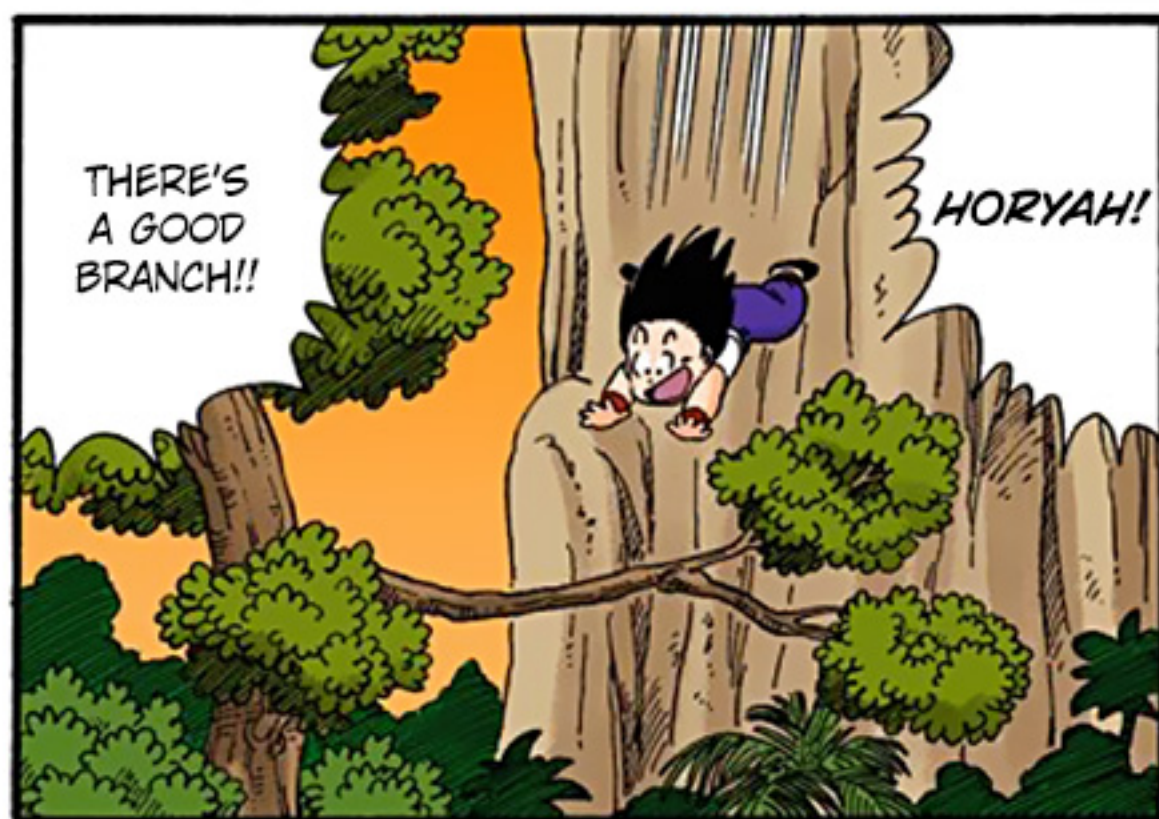
WELL,
THERE WILL
PROBABLY
BE A BIT,

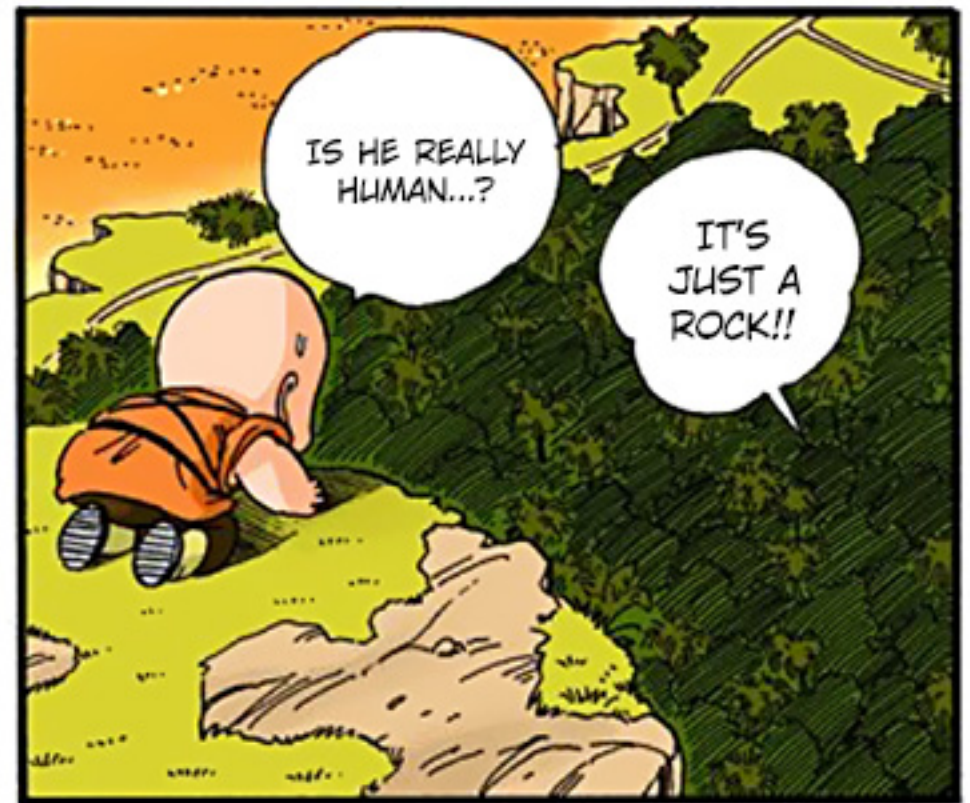
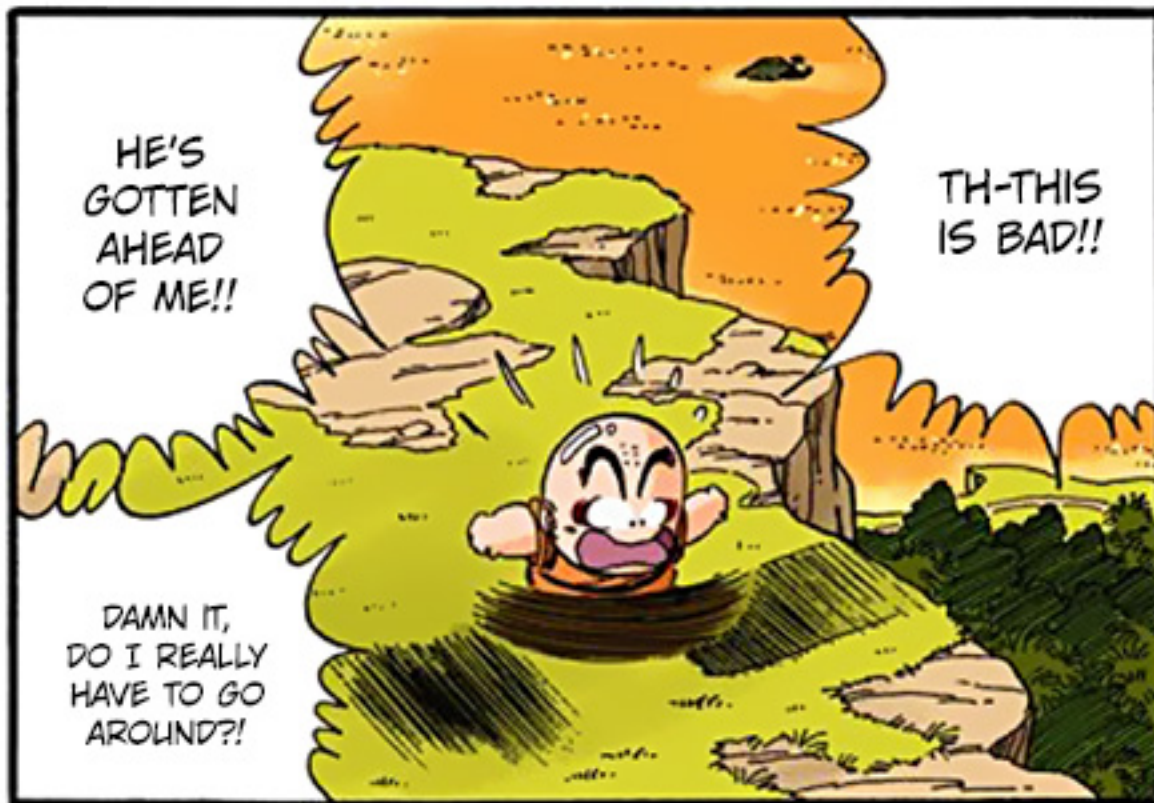
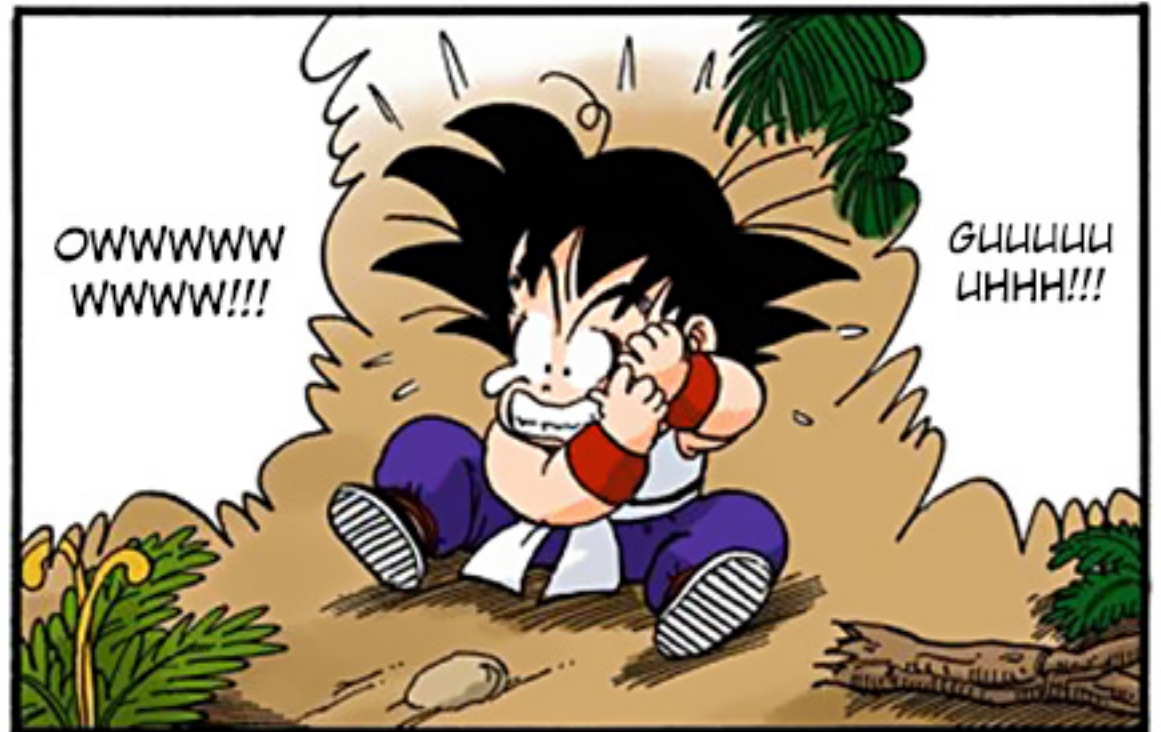
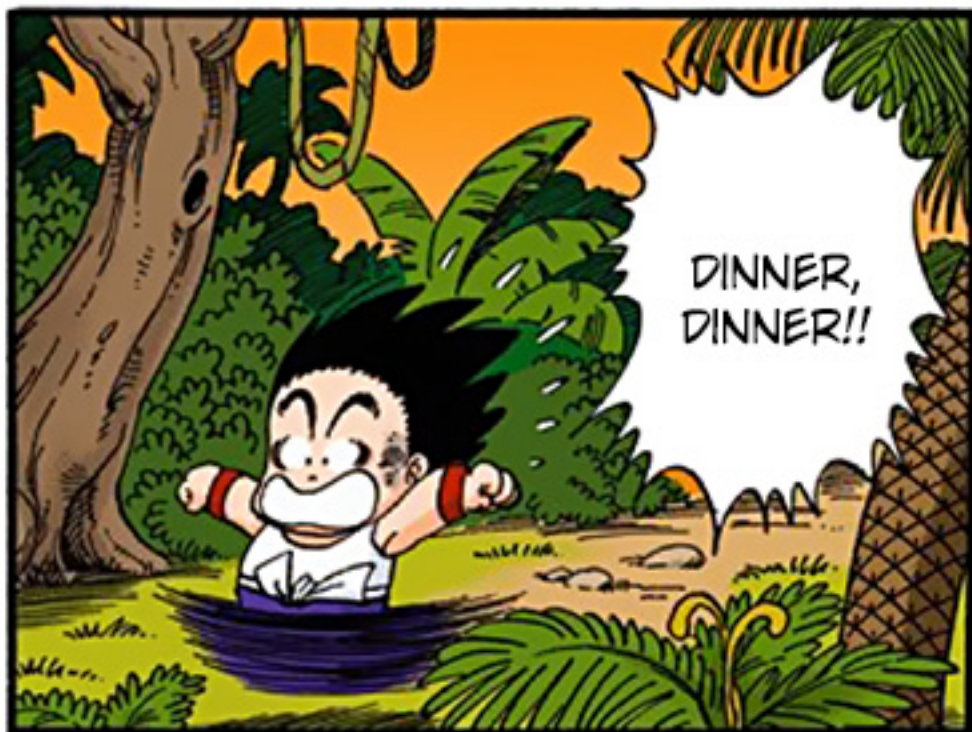
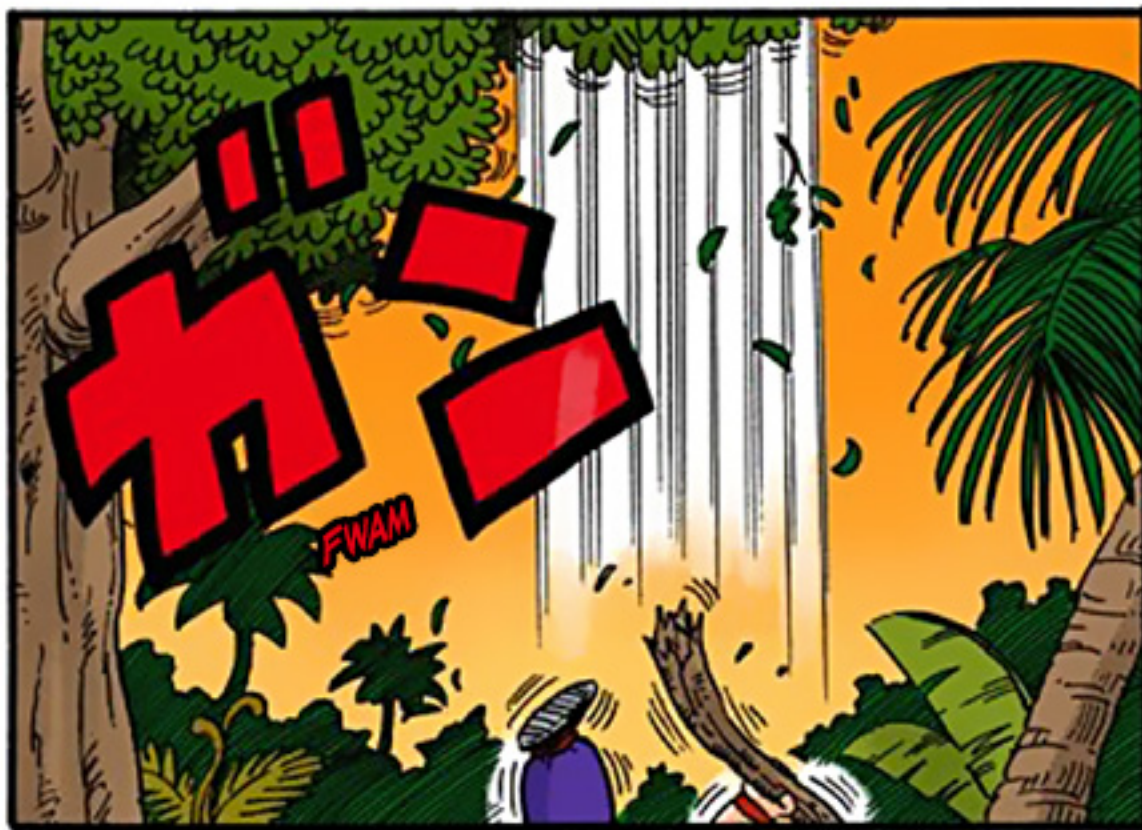
MORE
RUNNING?

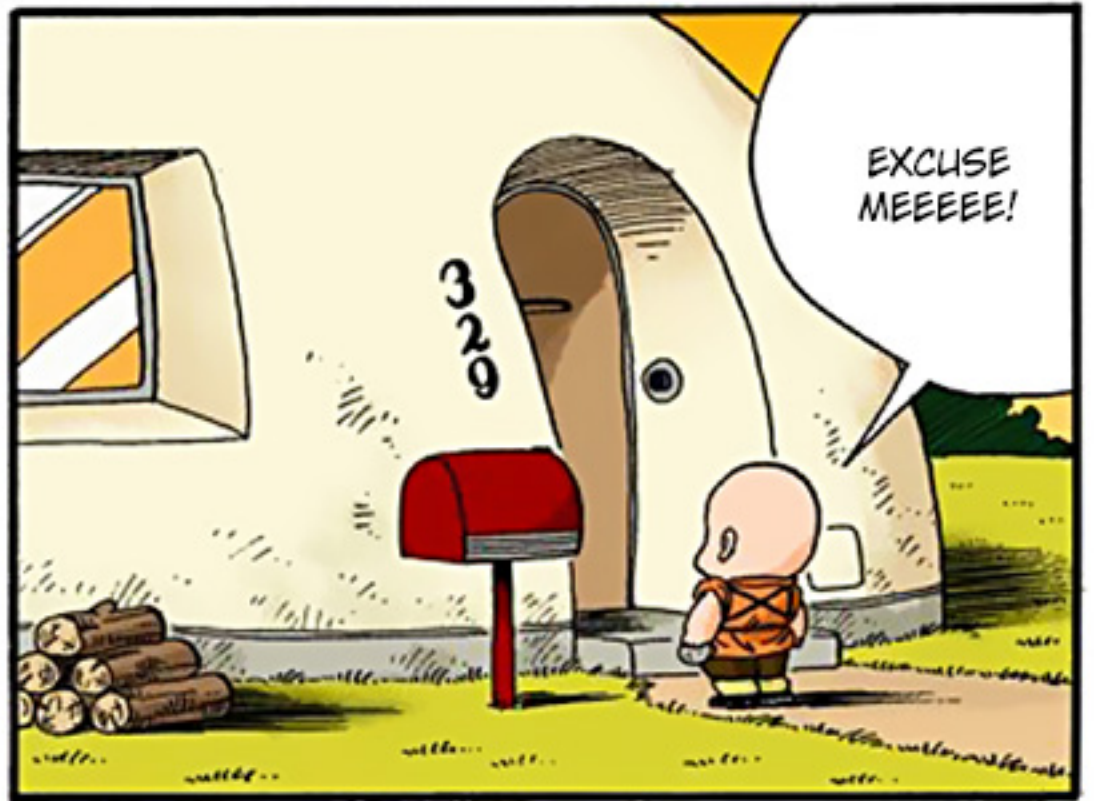
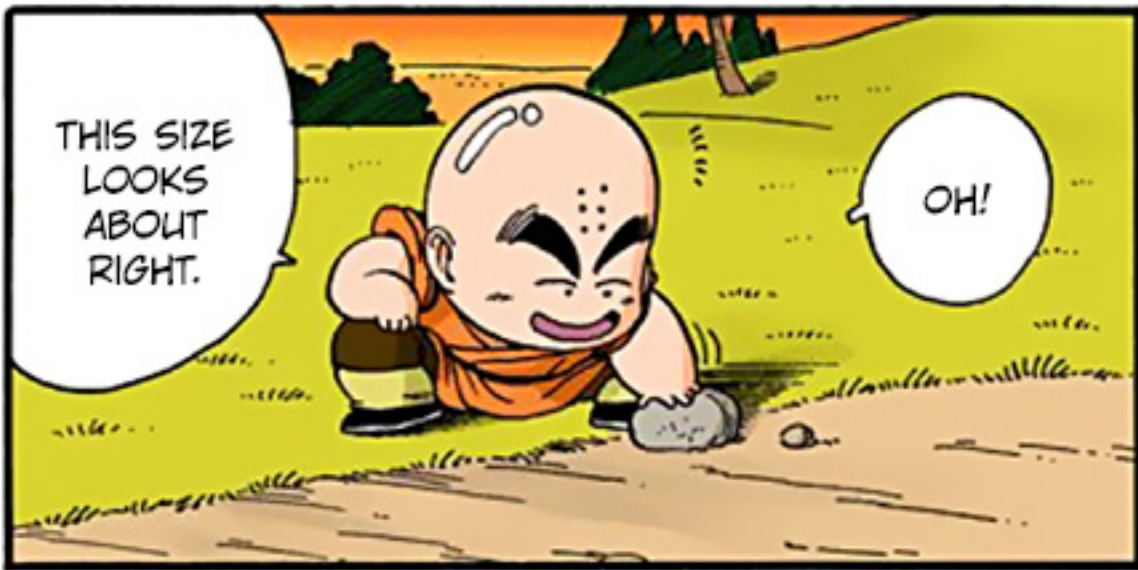
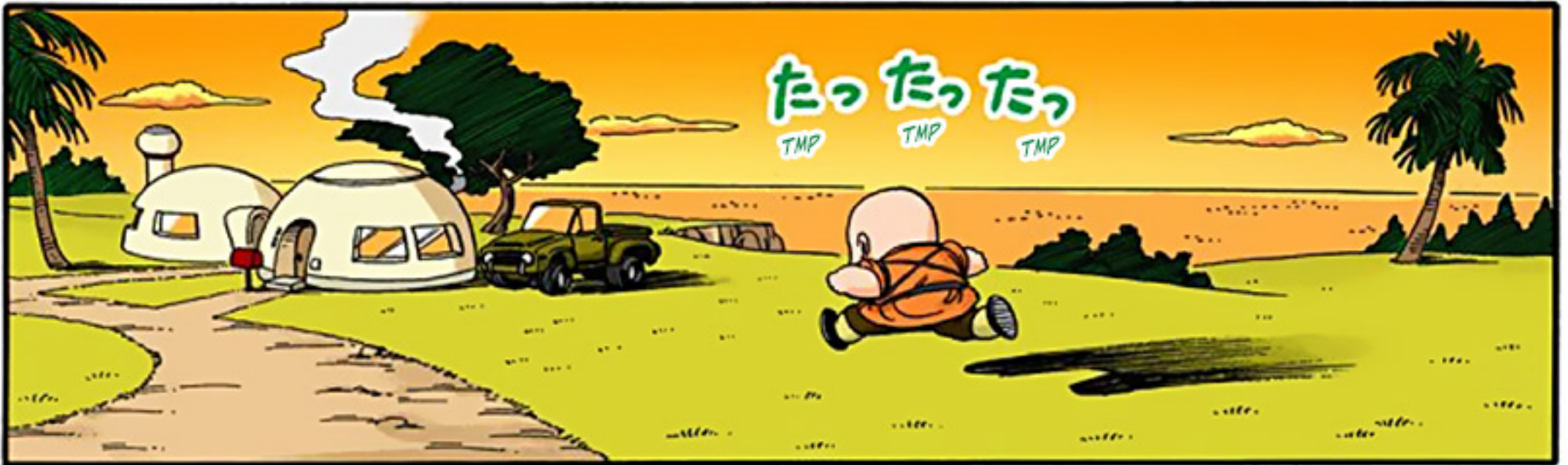
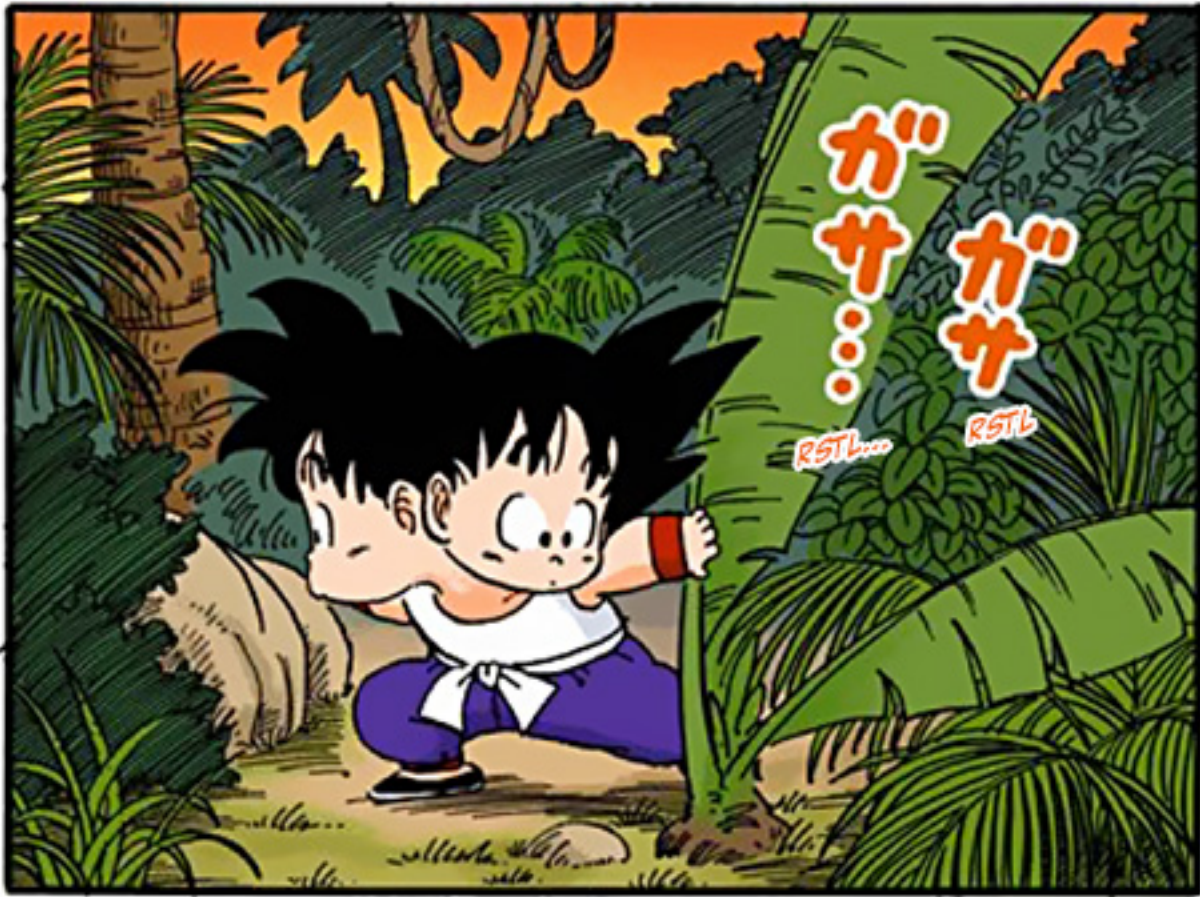


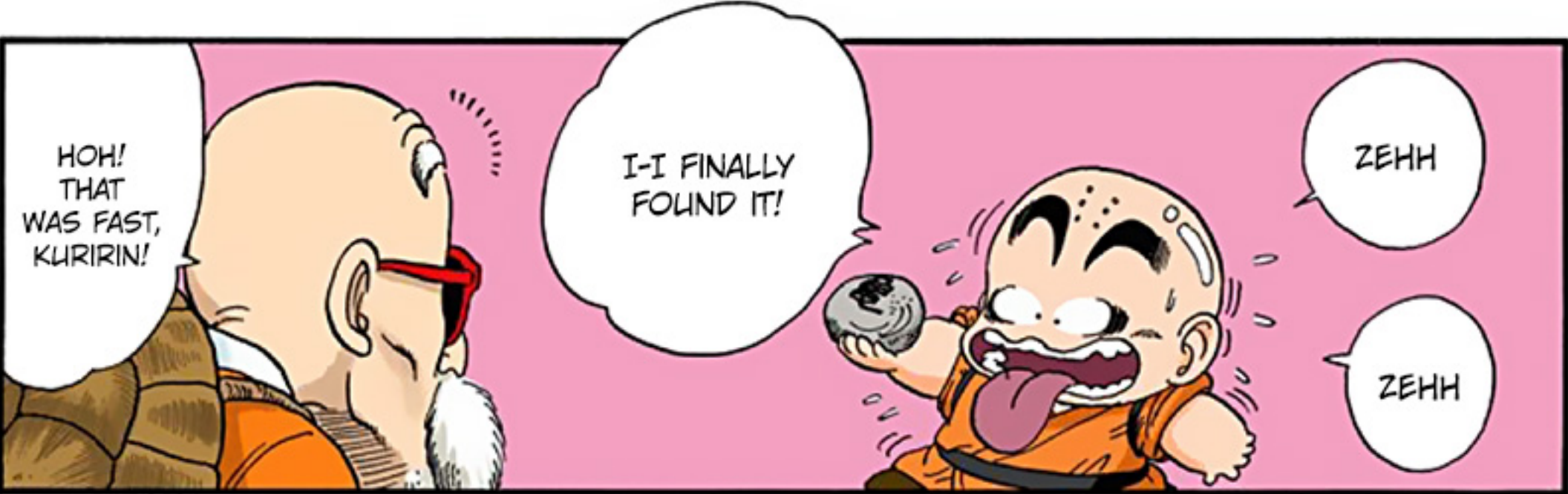
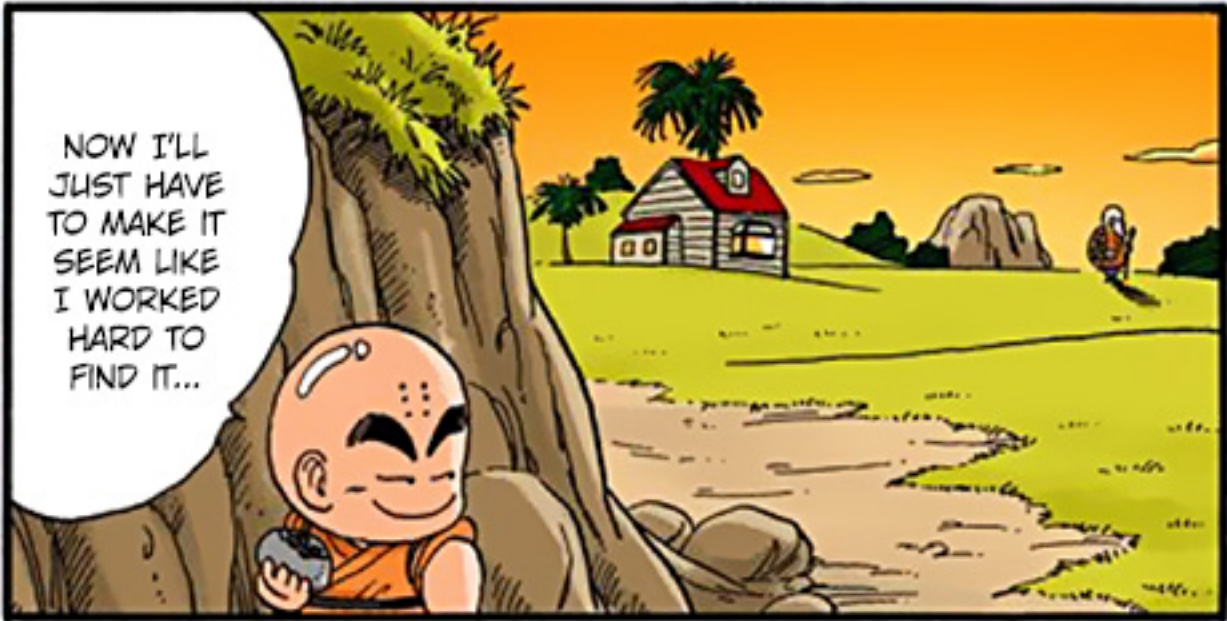
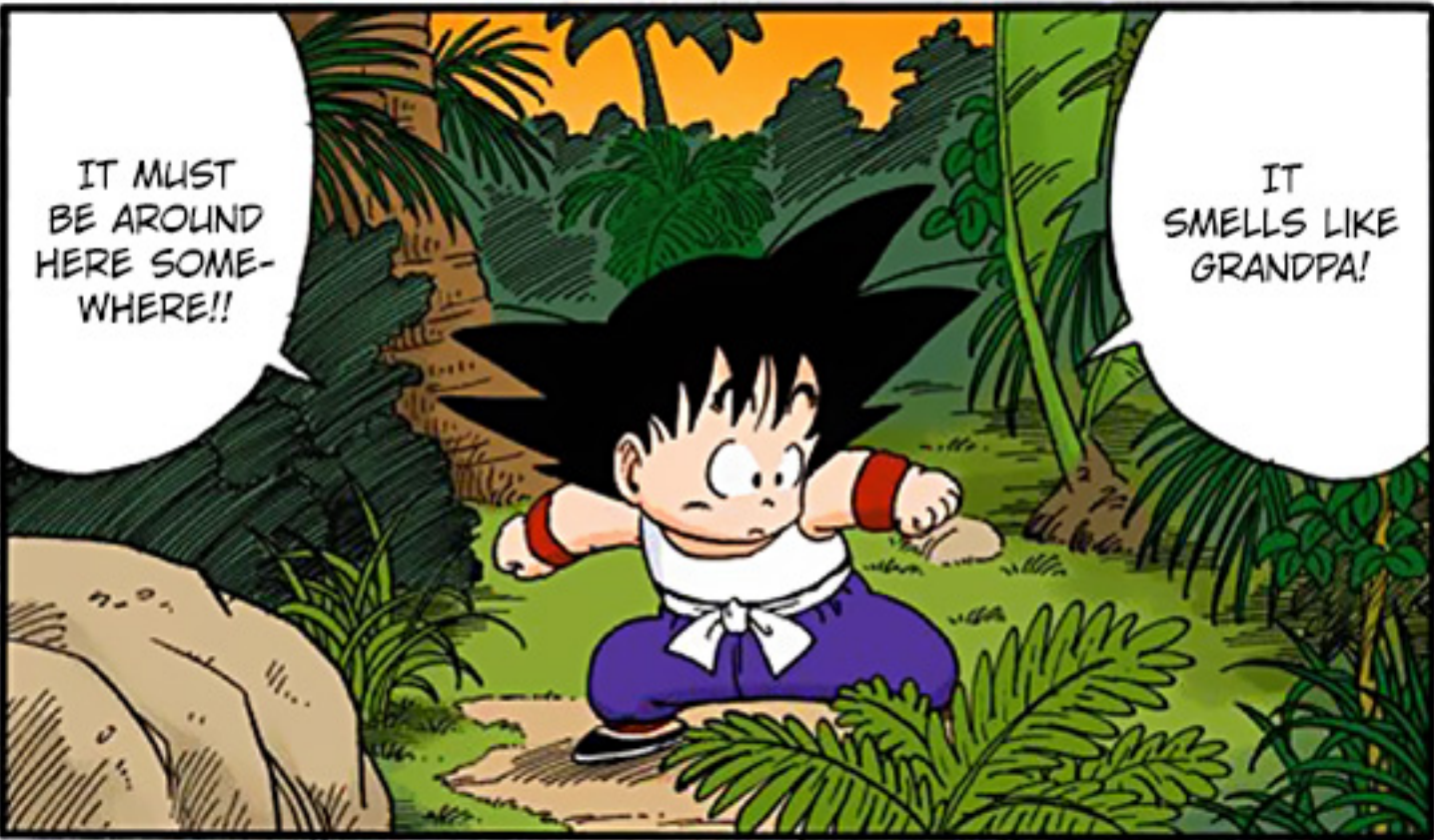
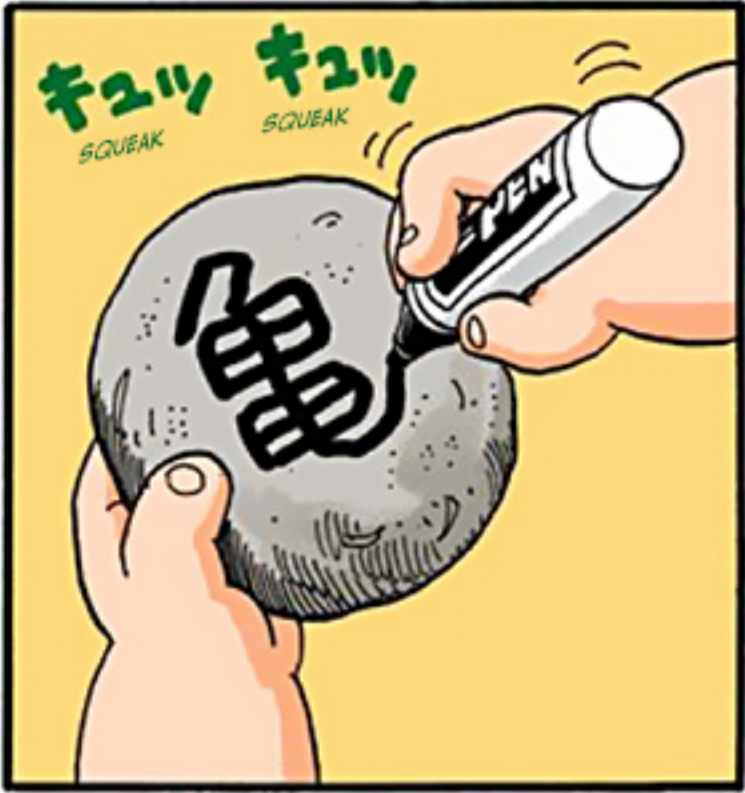
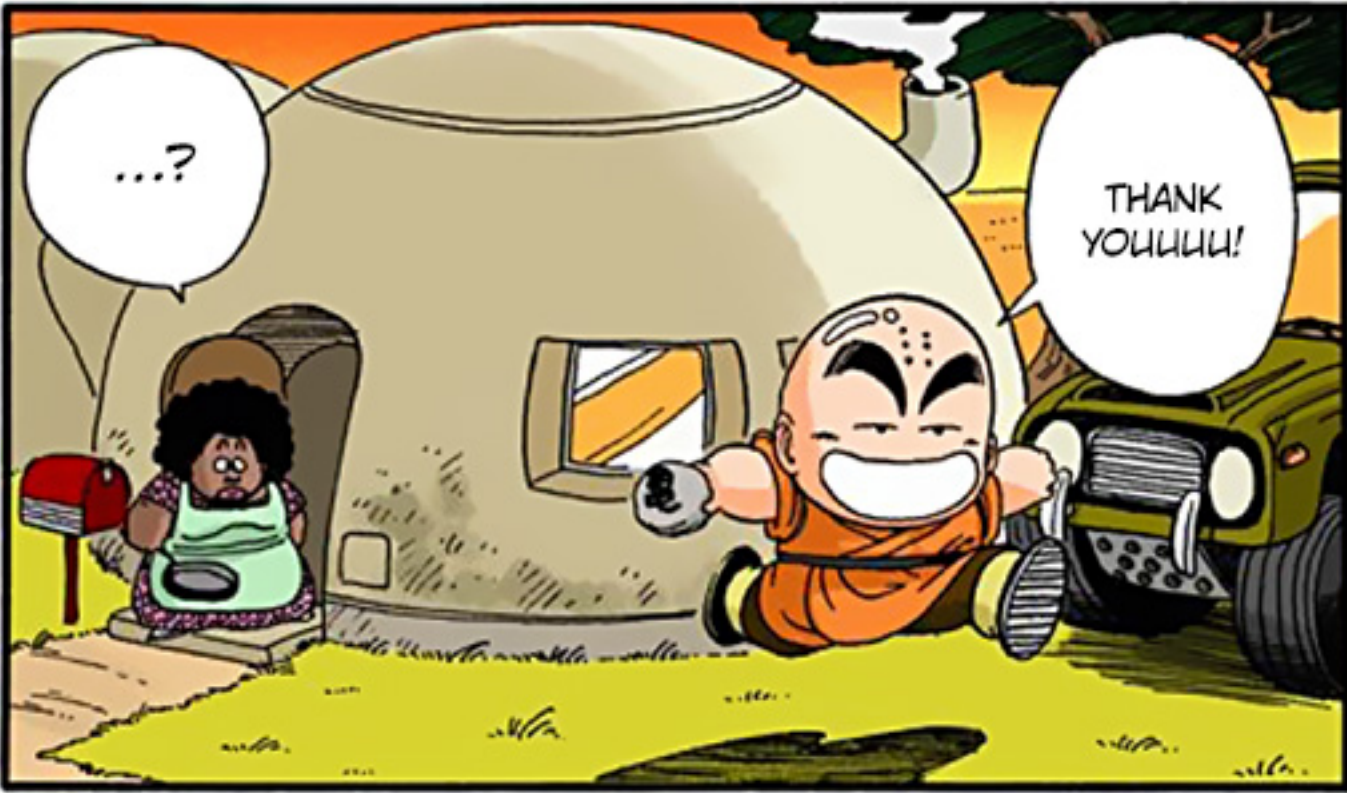


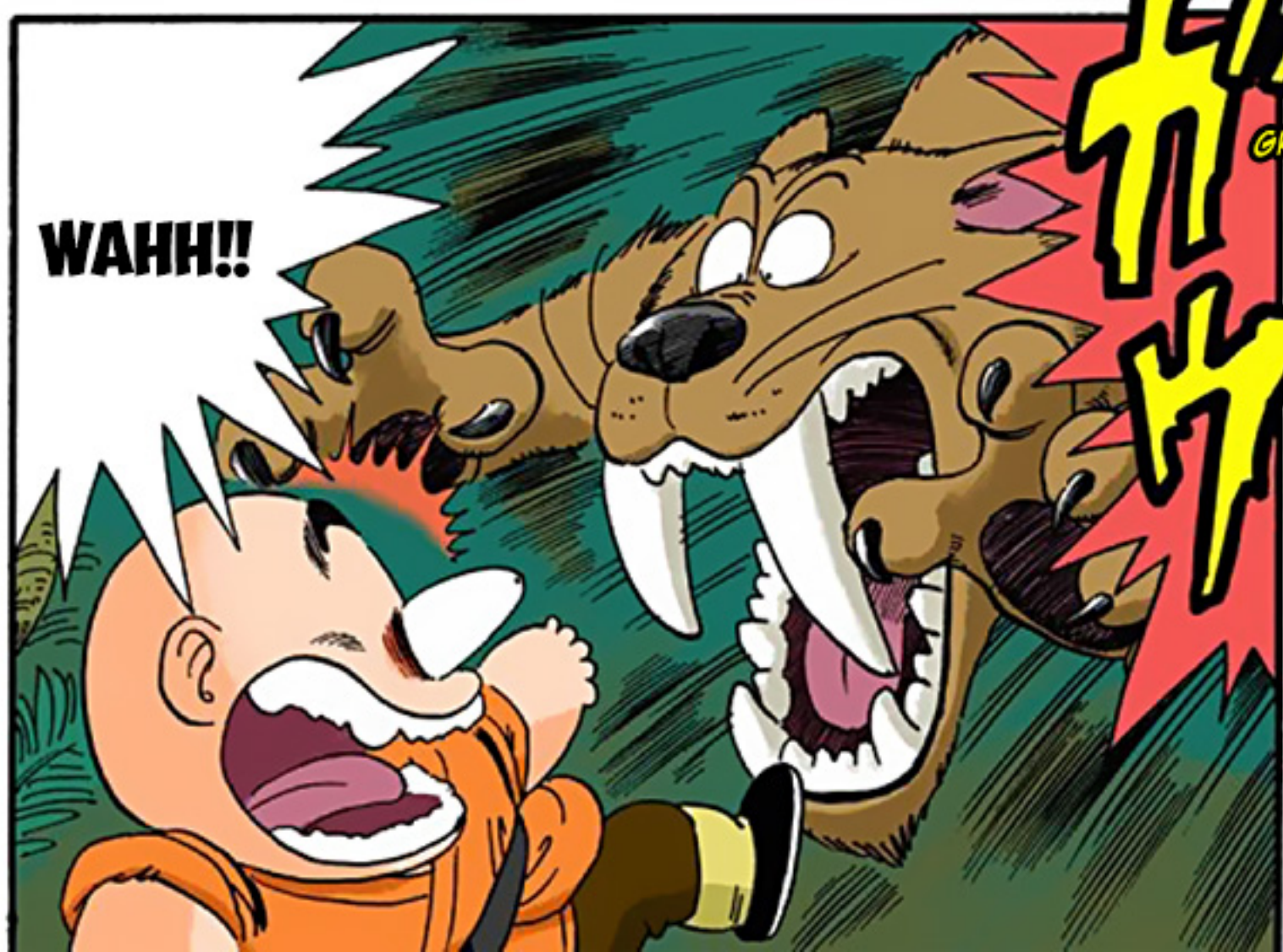
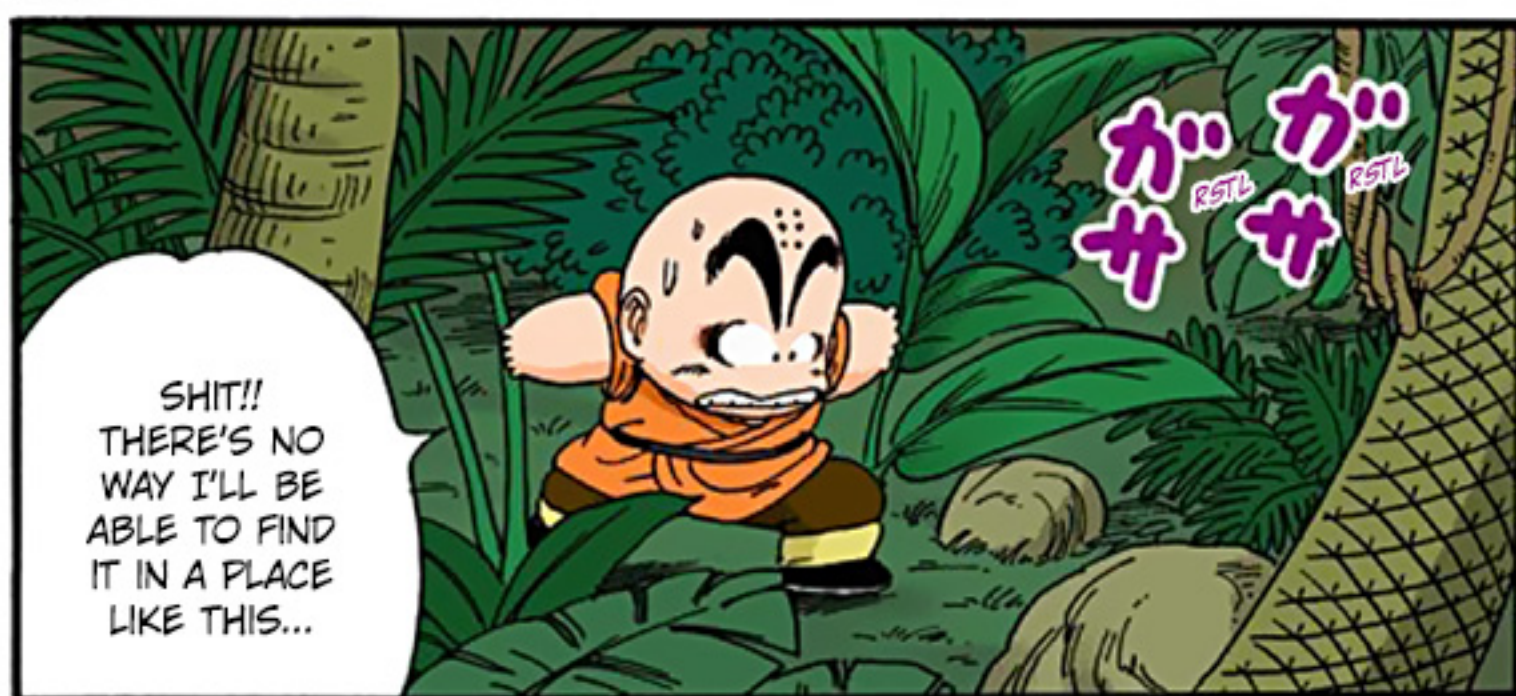
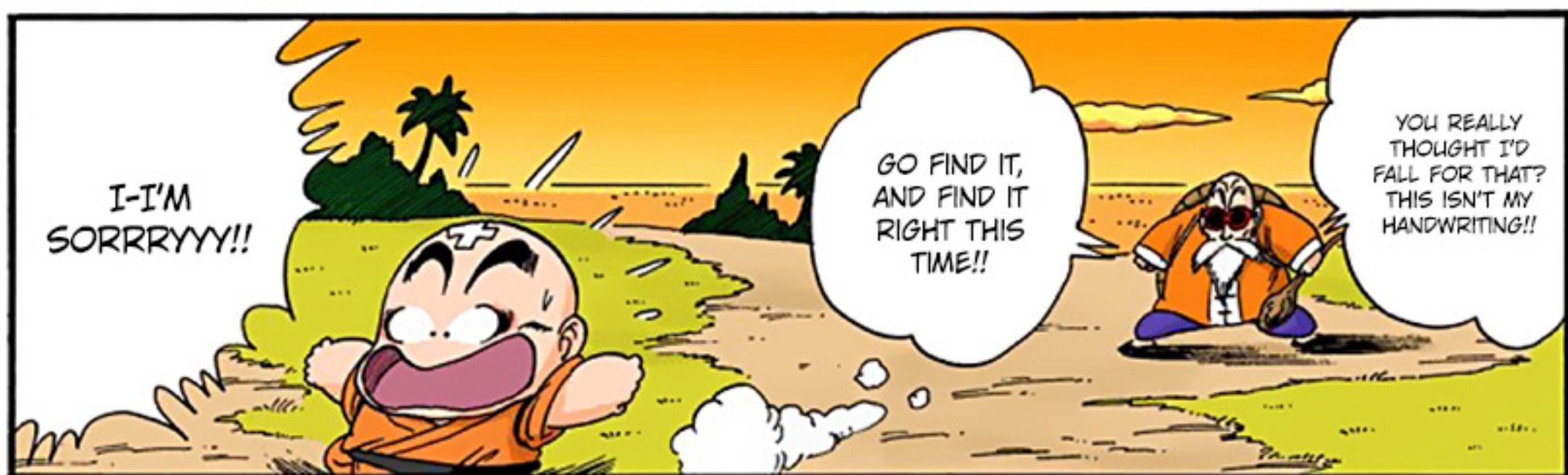


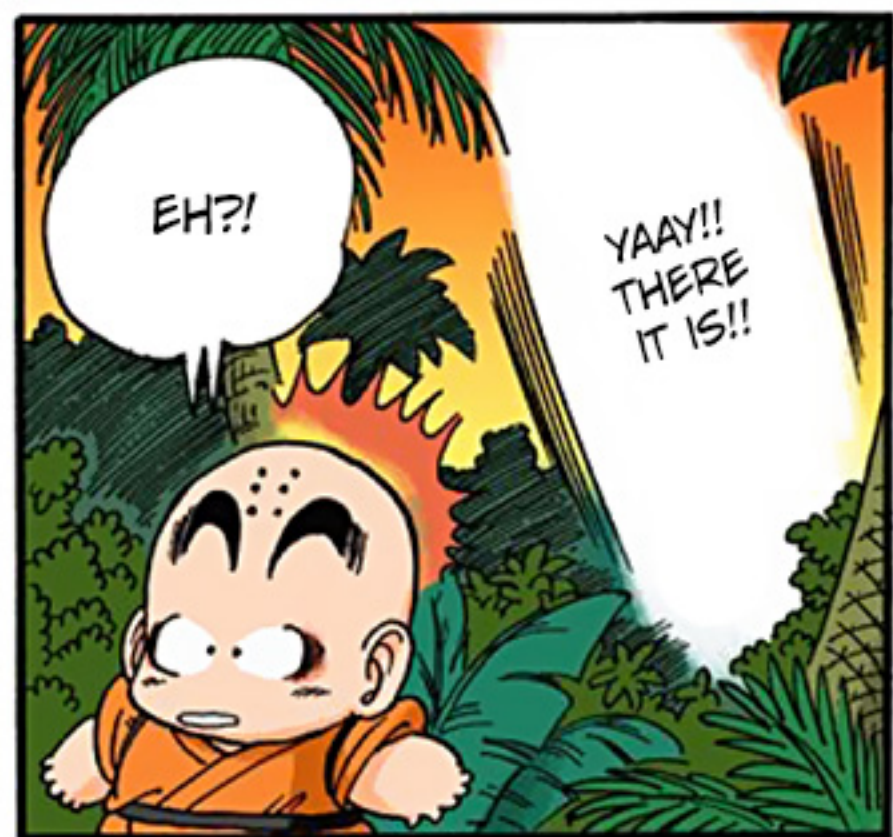
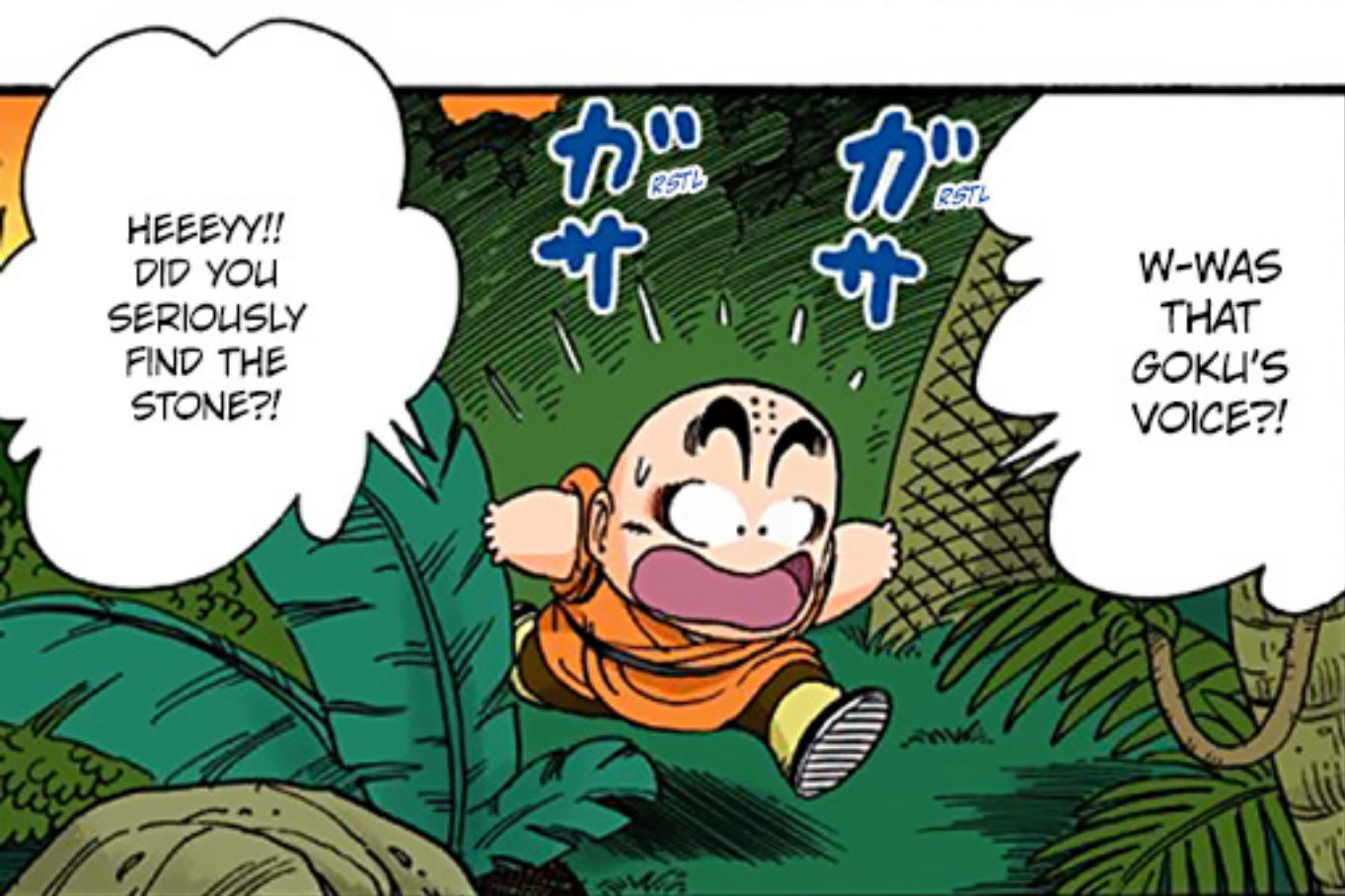
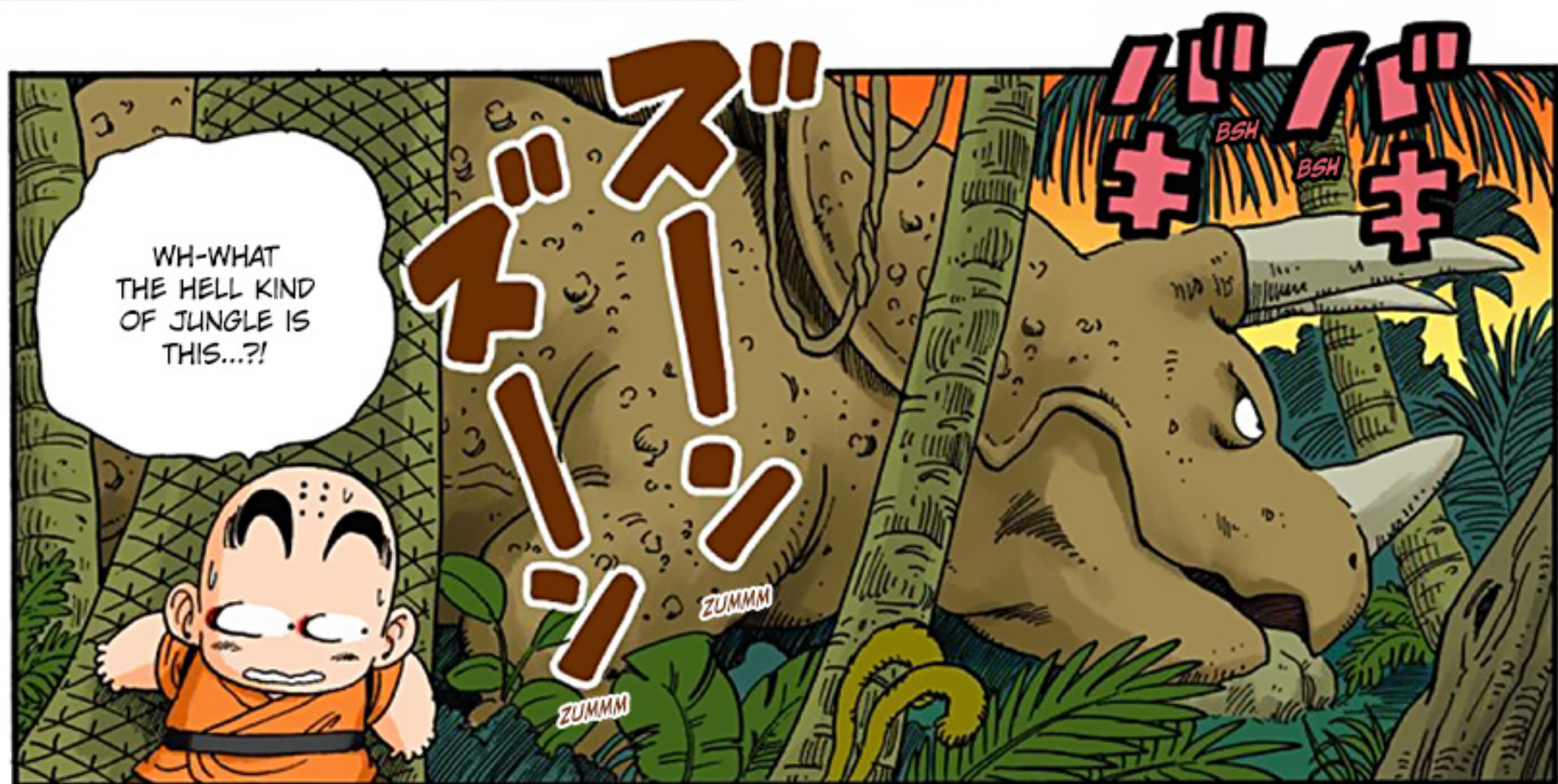


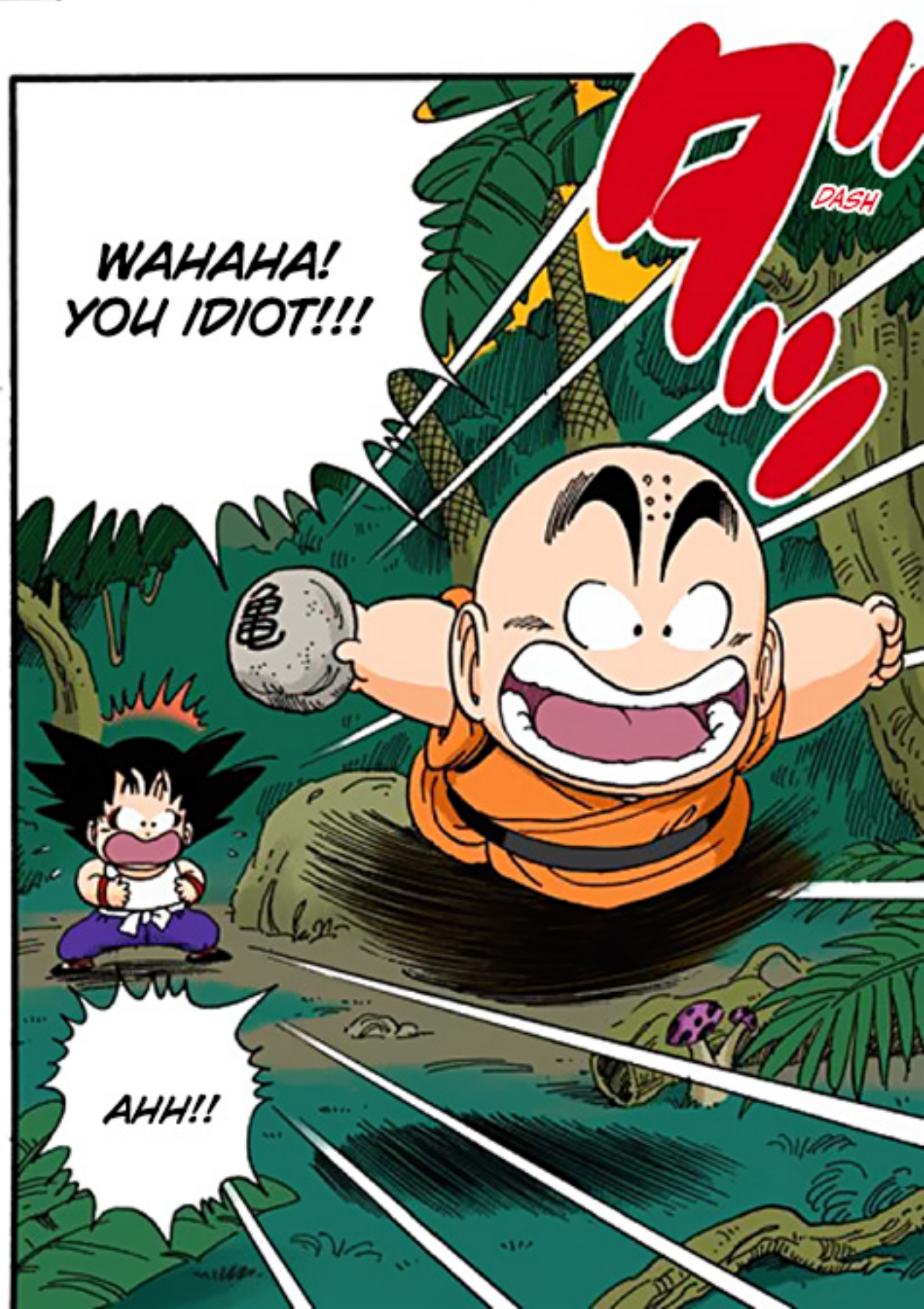
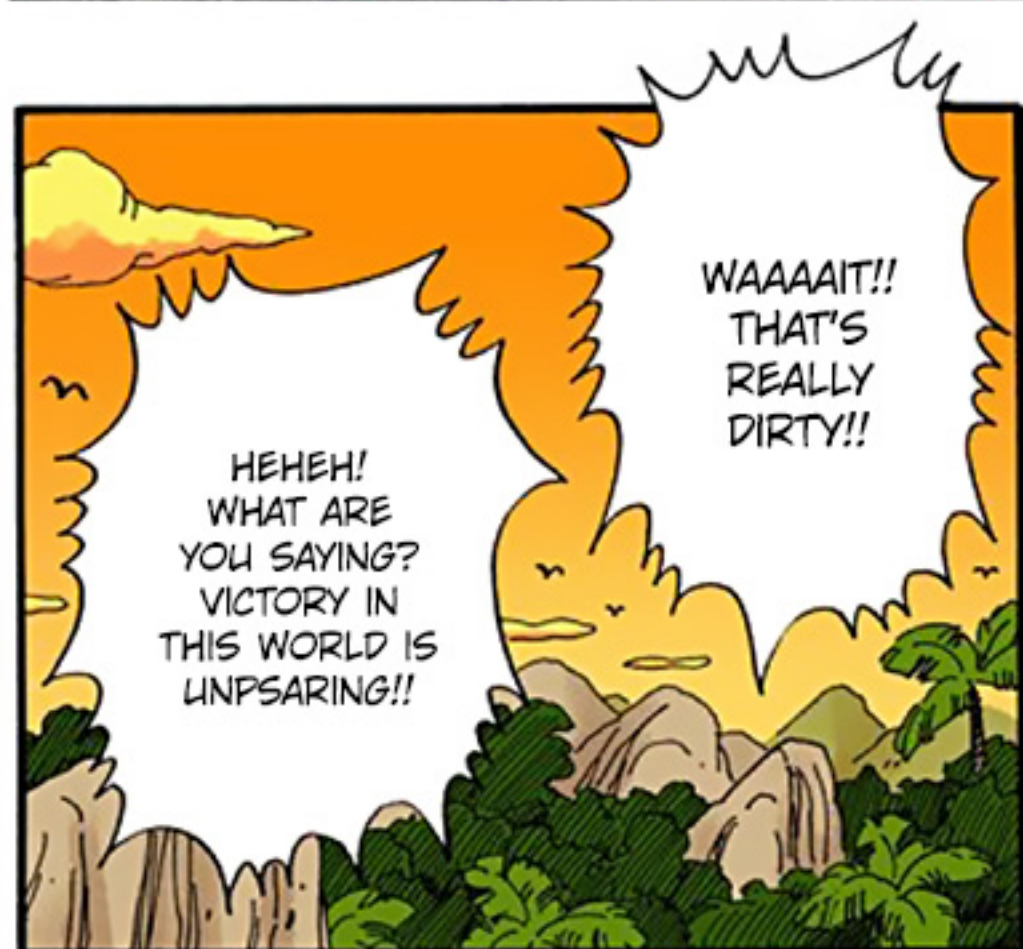
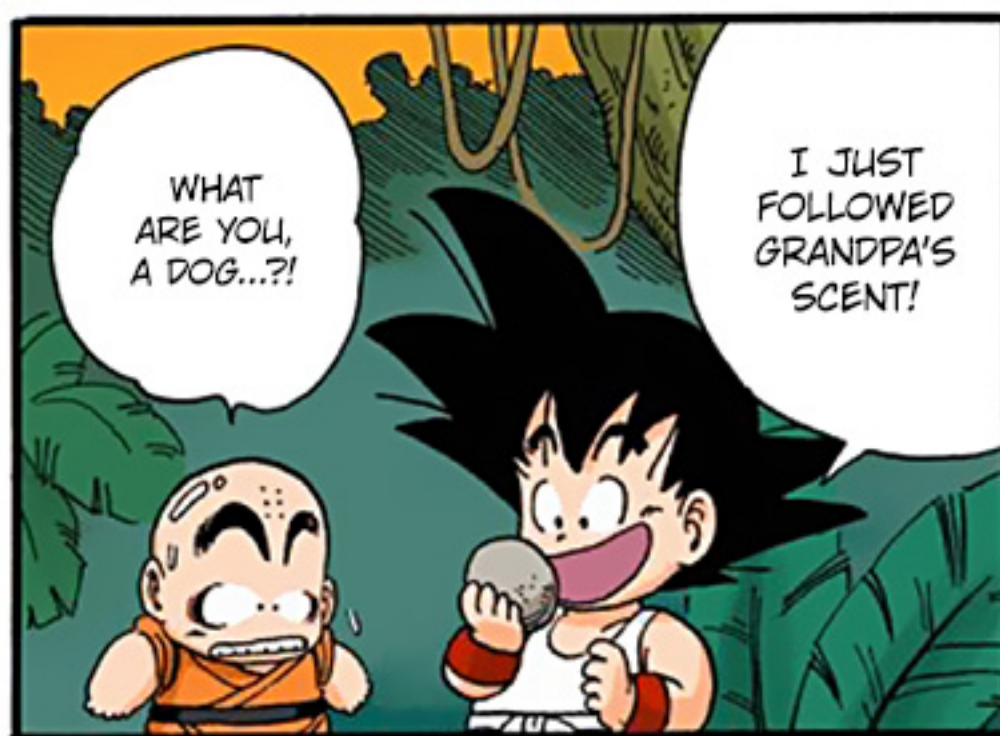
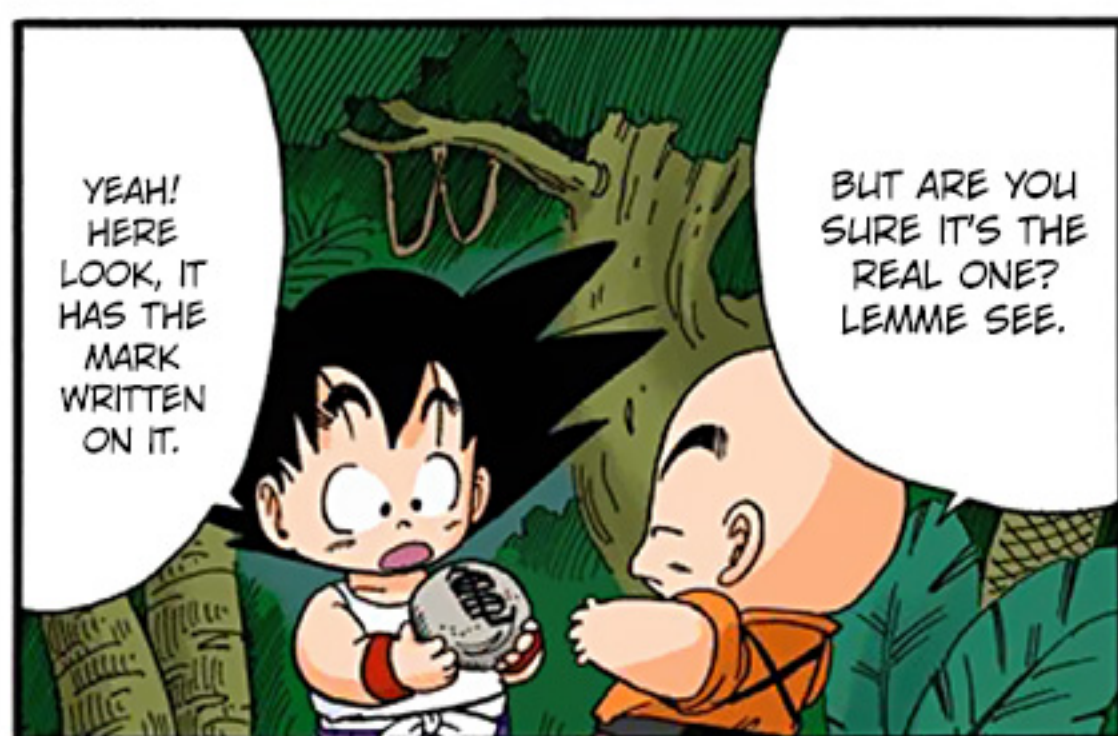
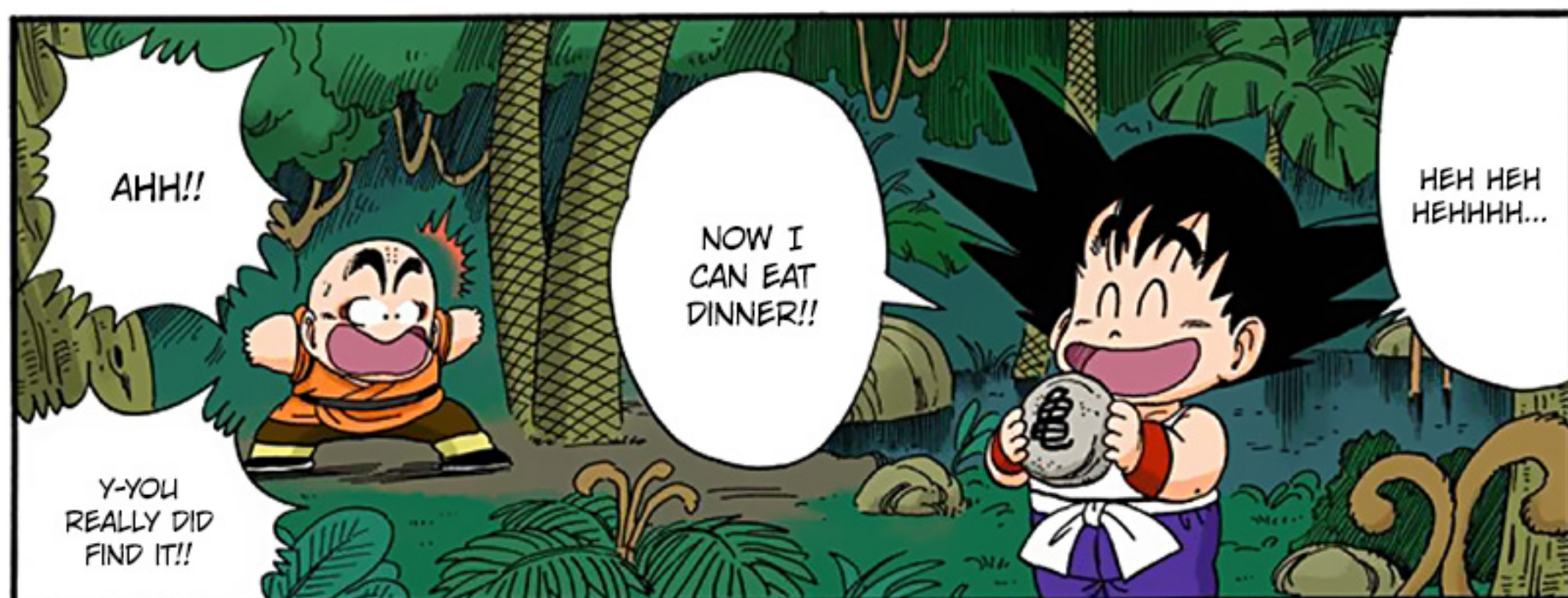


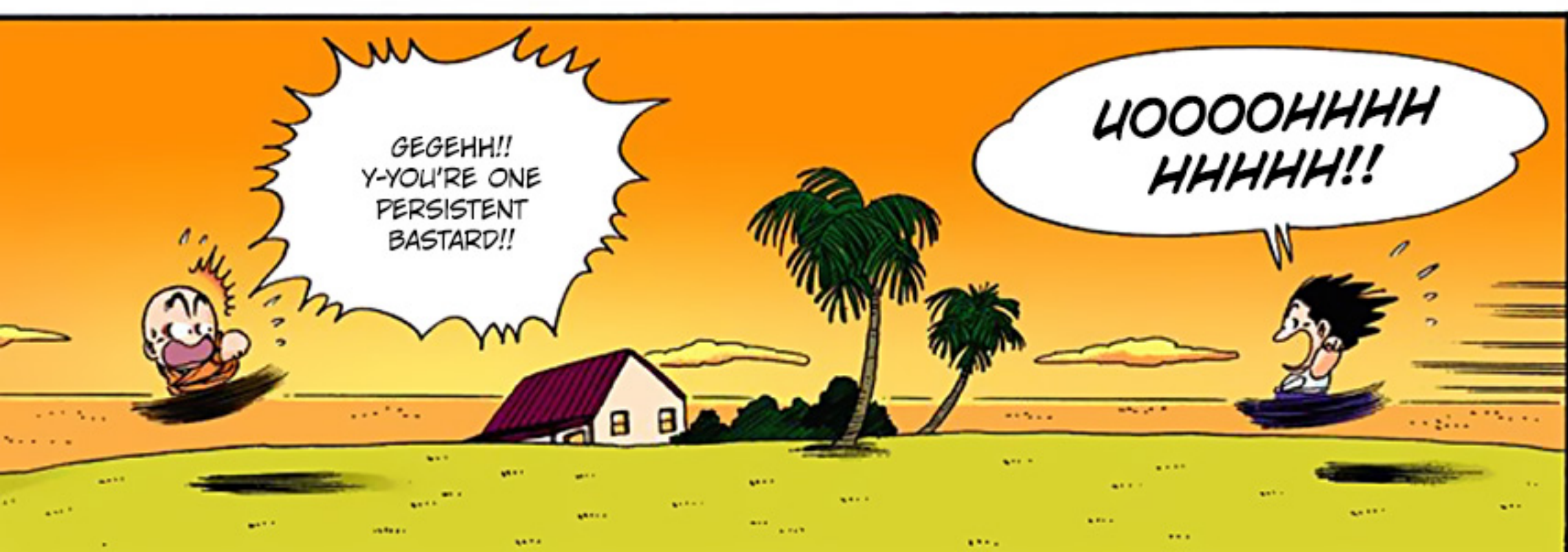
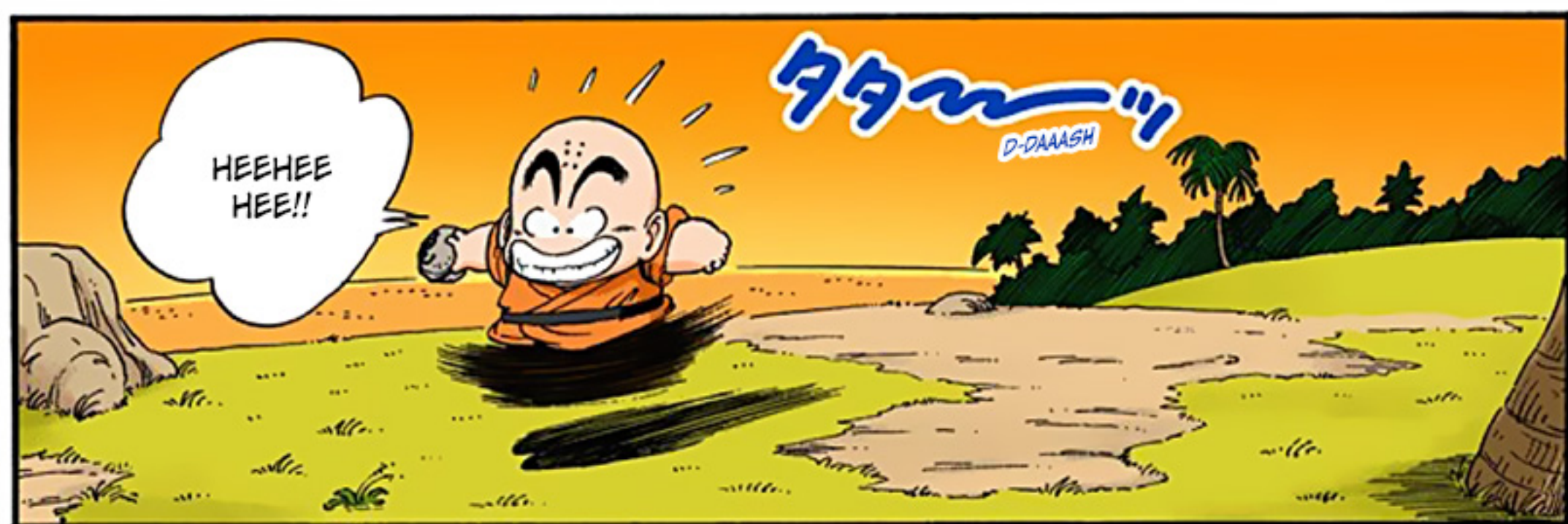
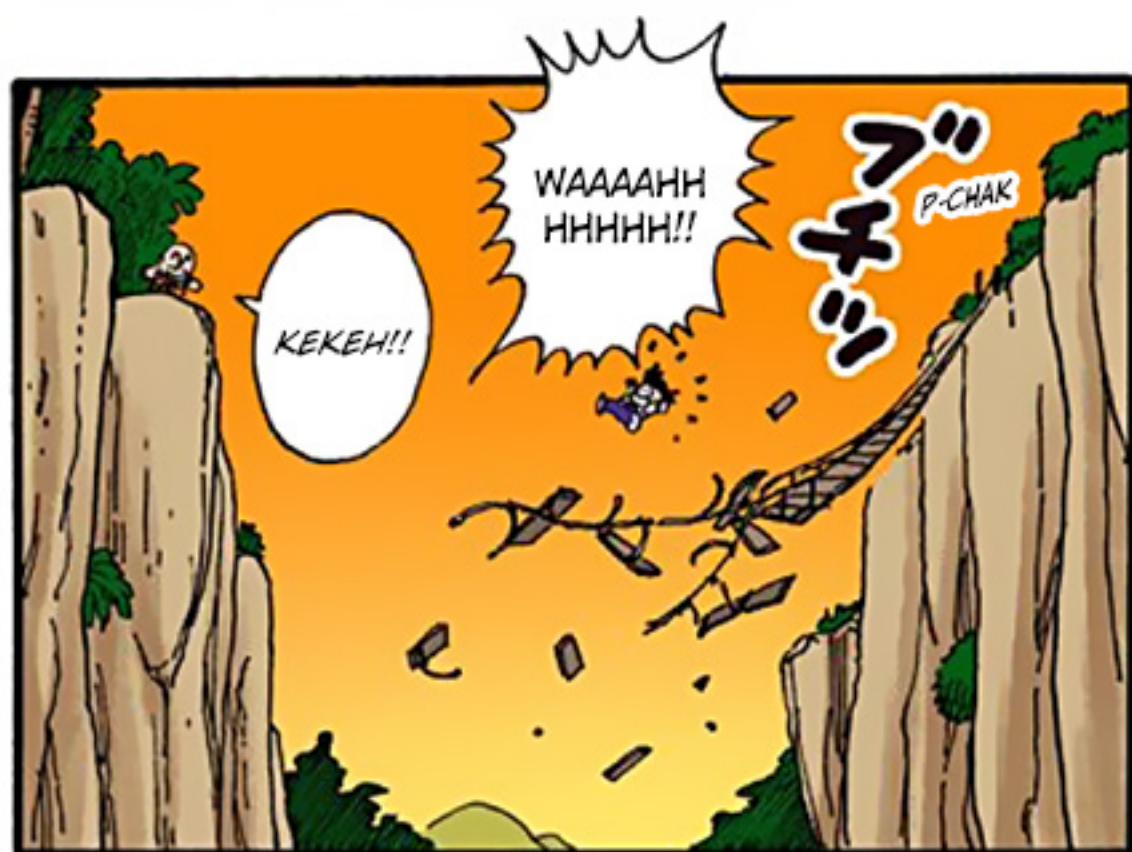


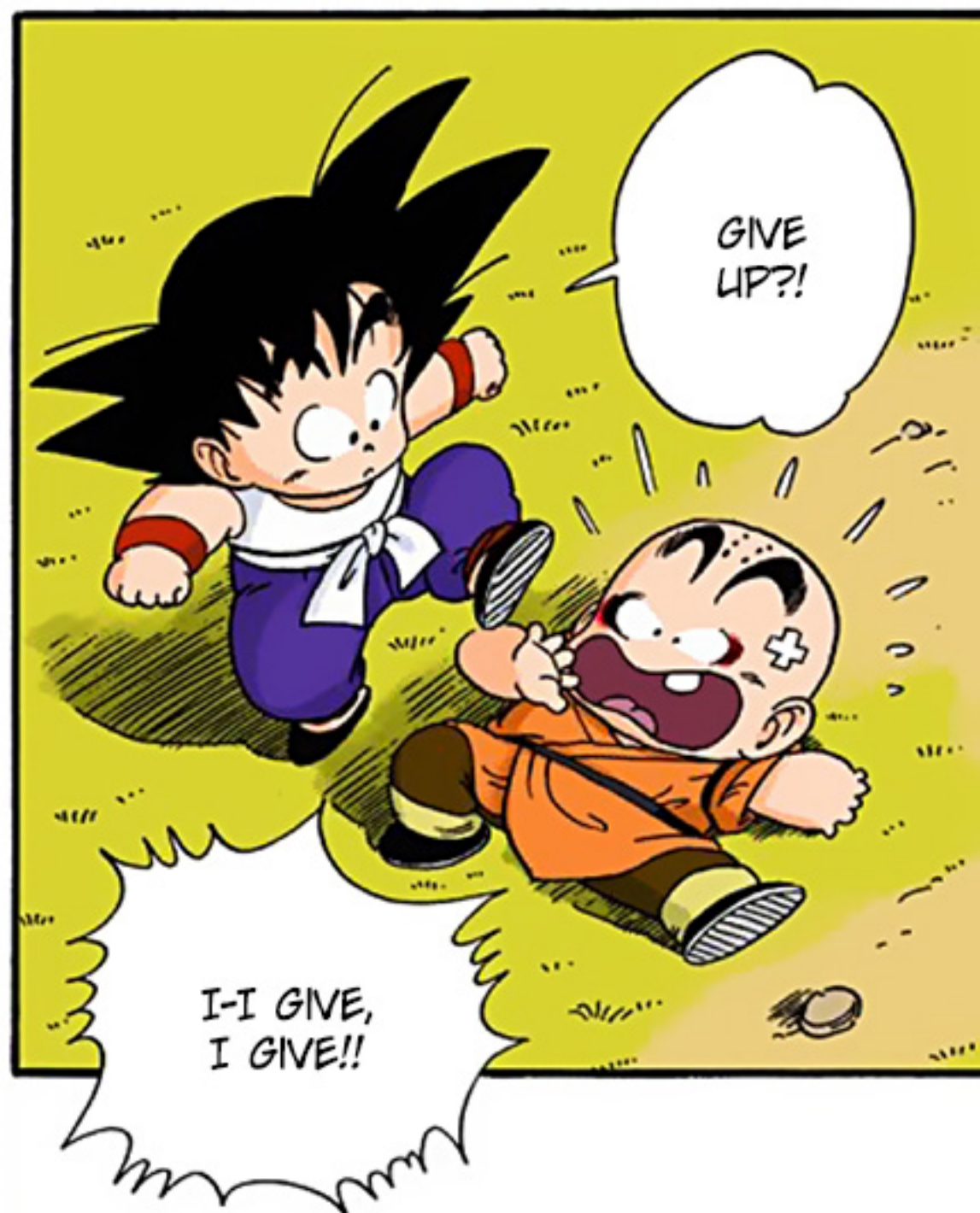
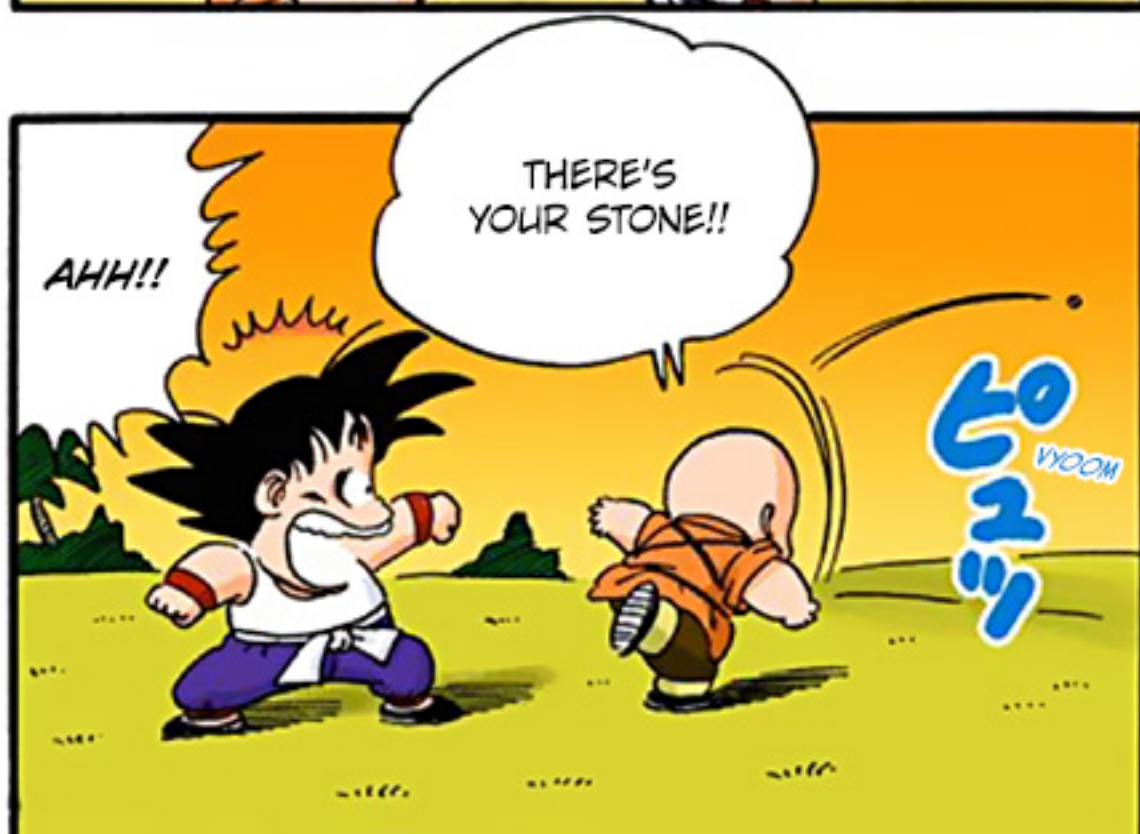
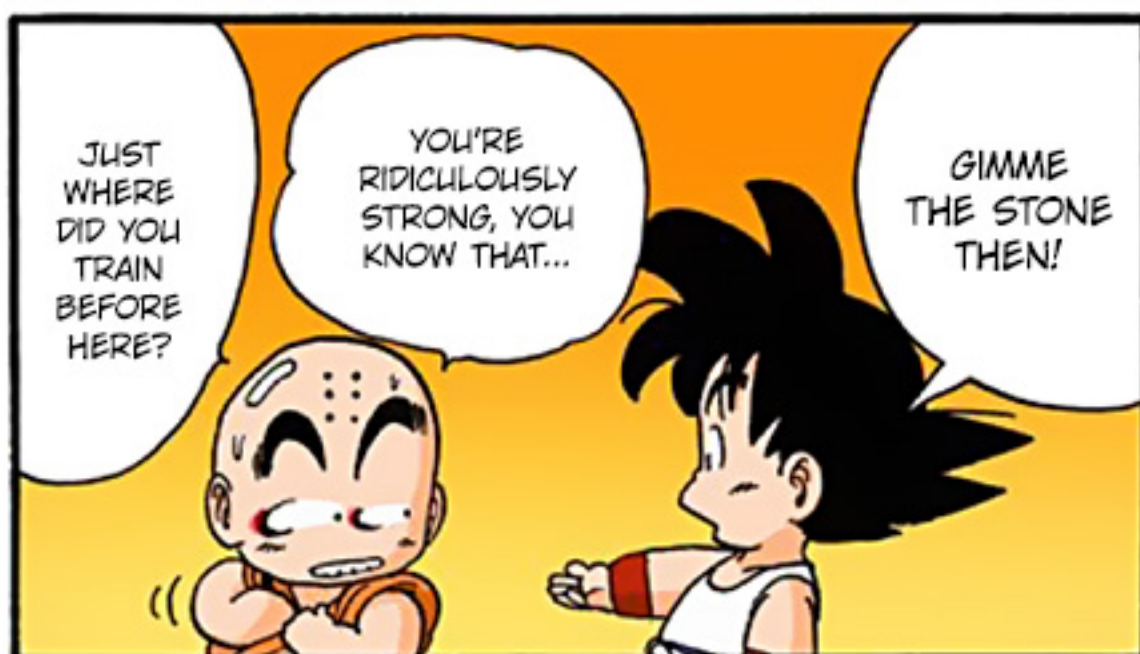
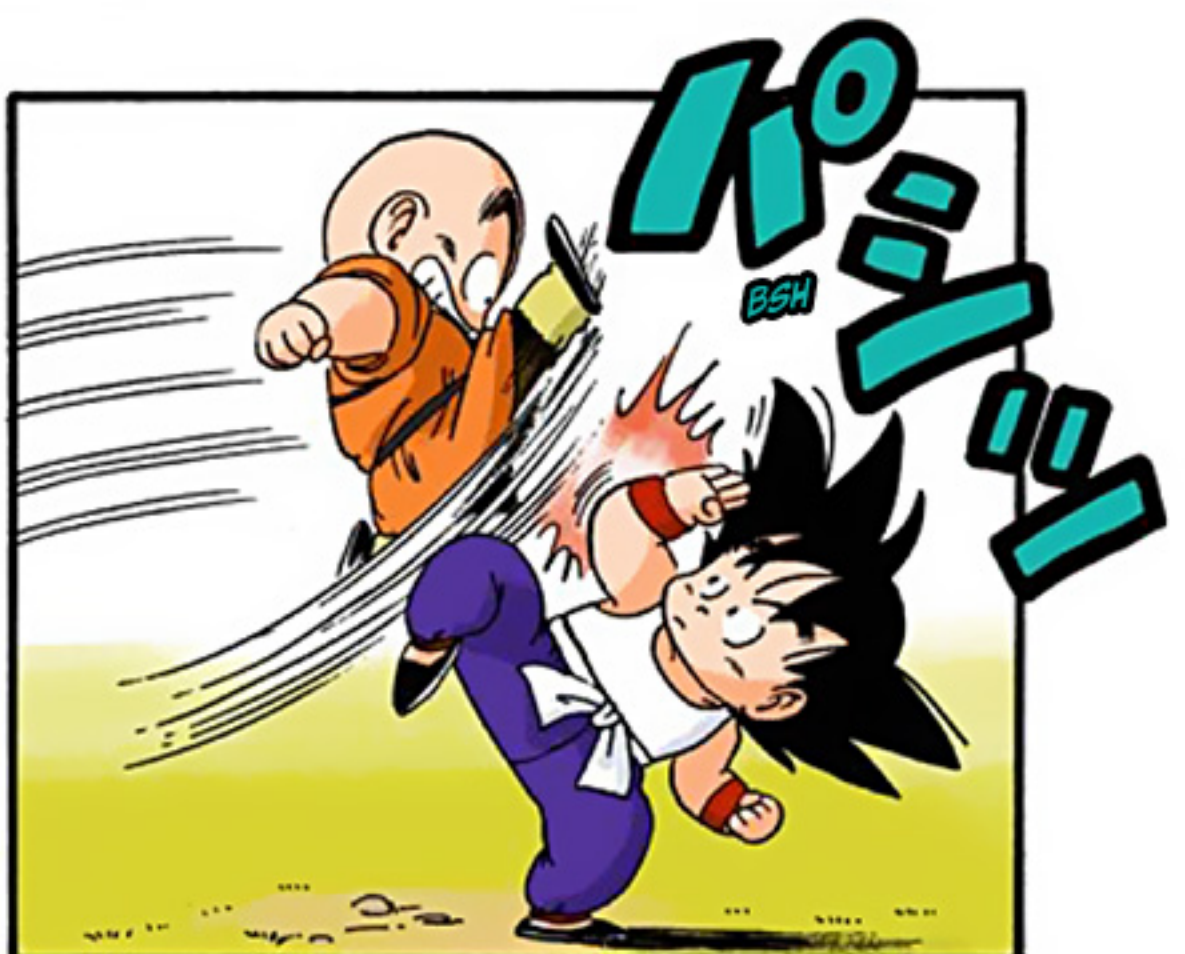
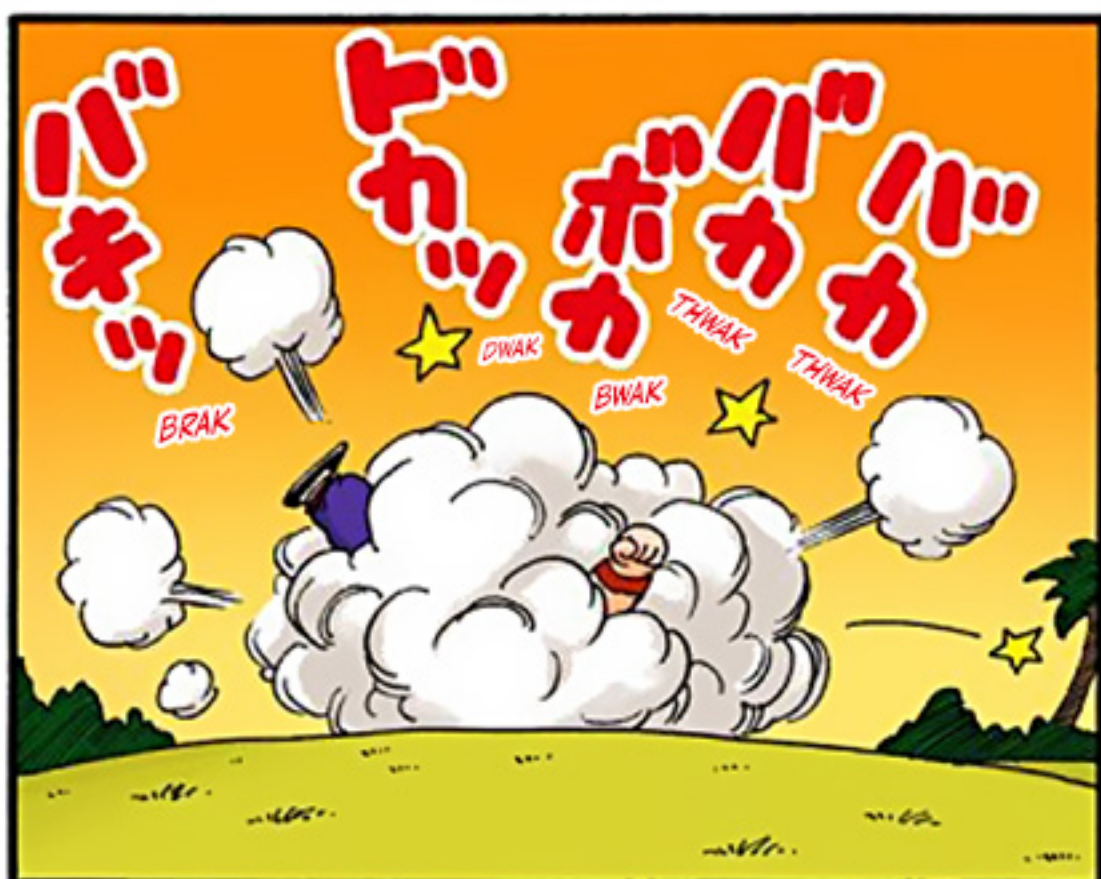
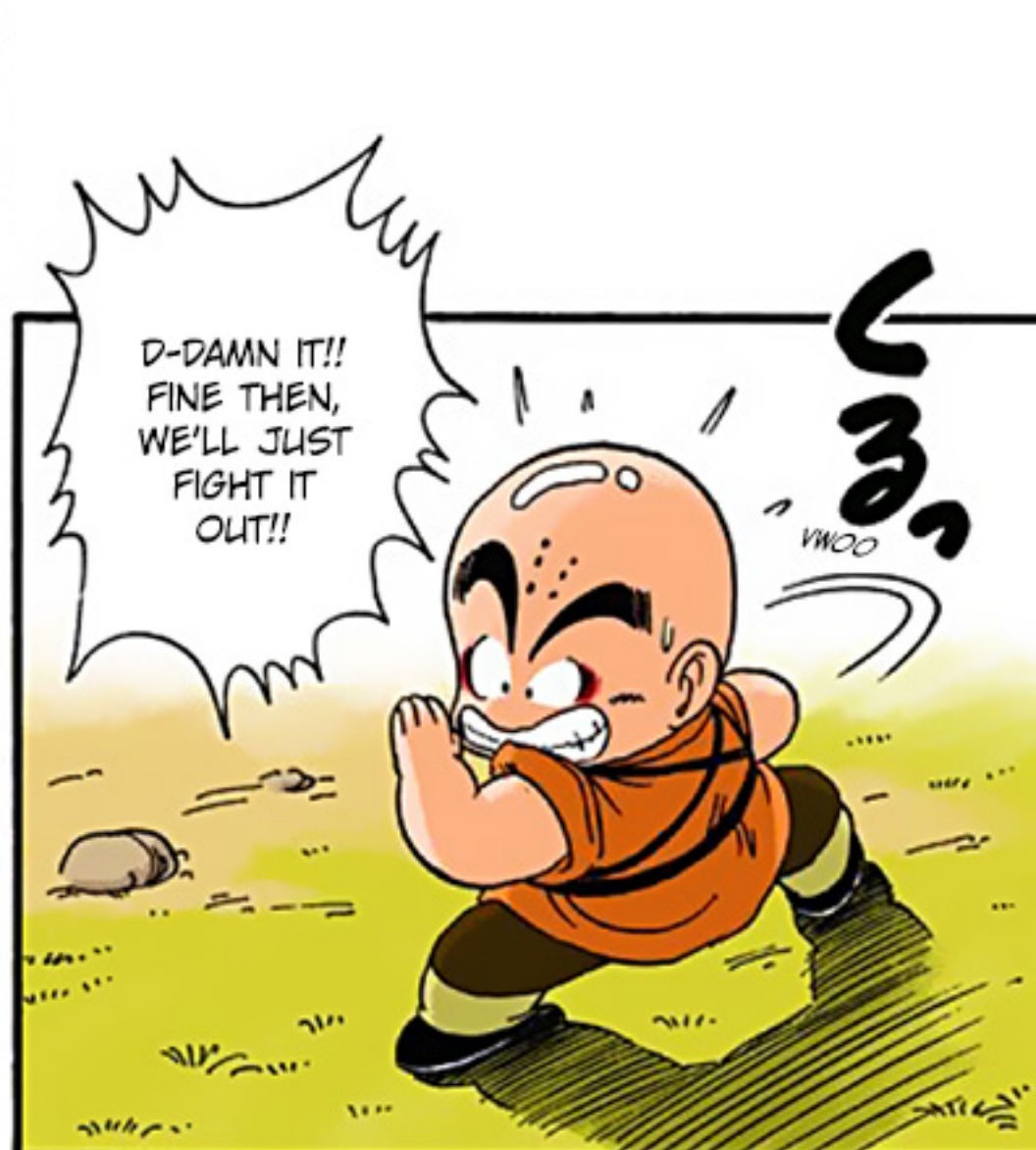
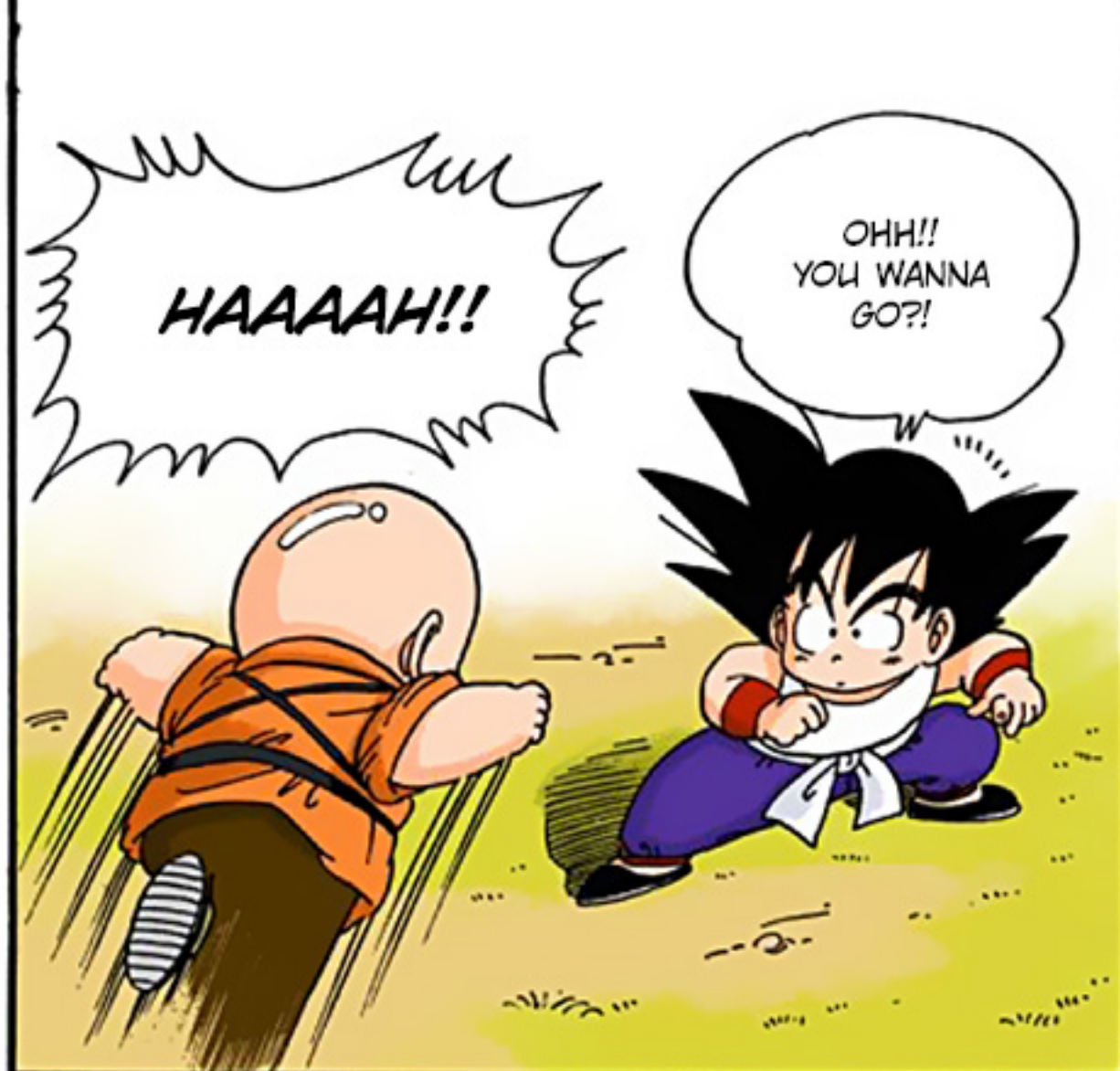


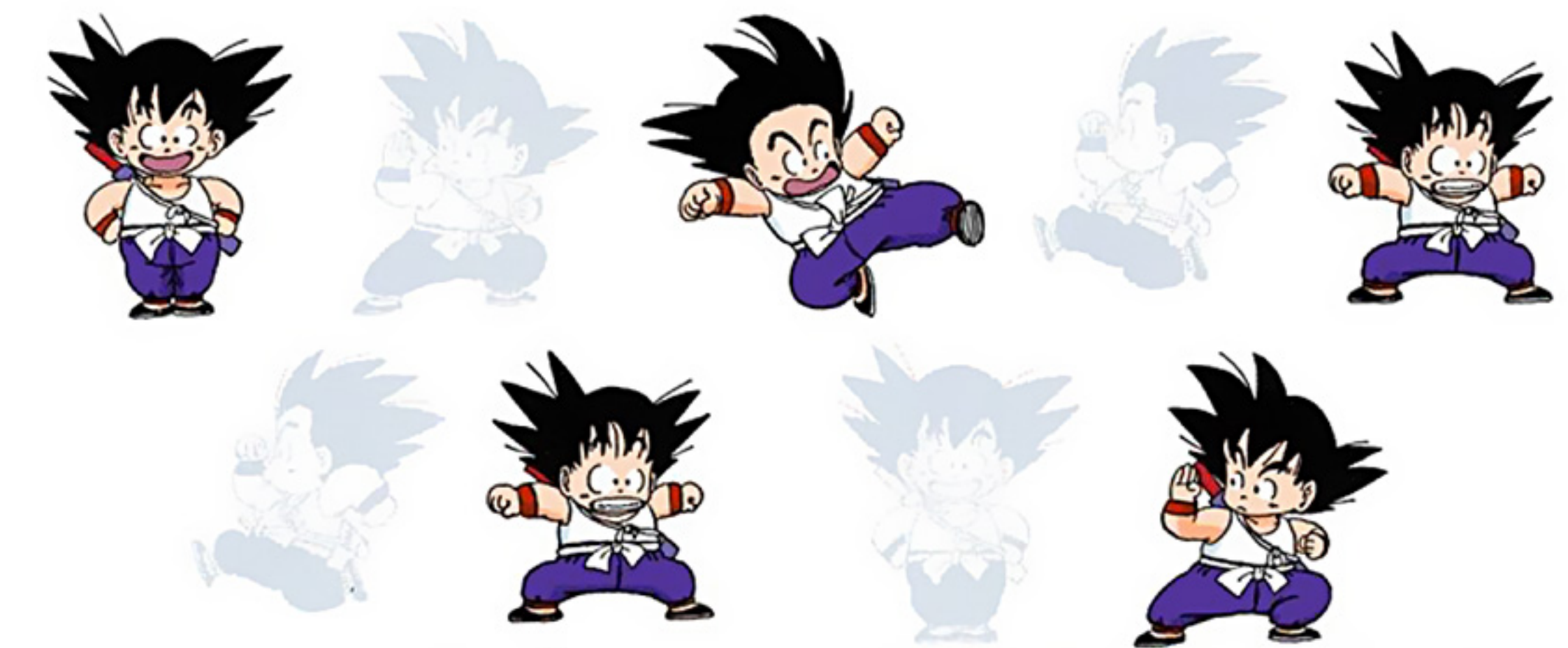




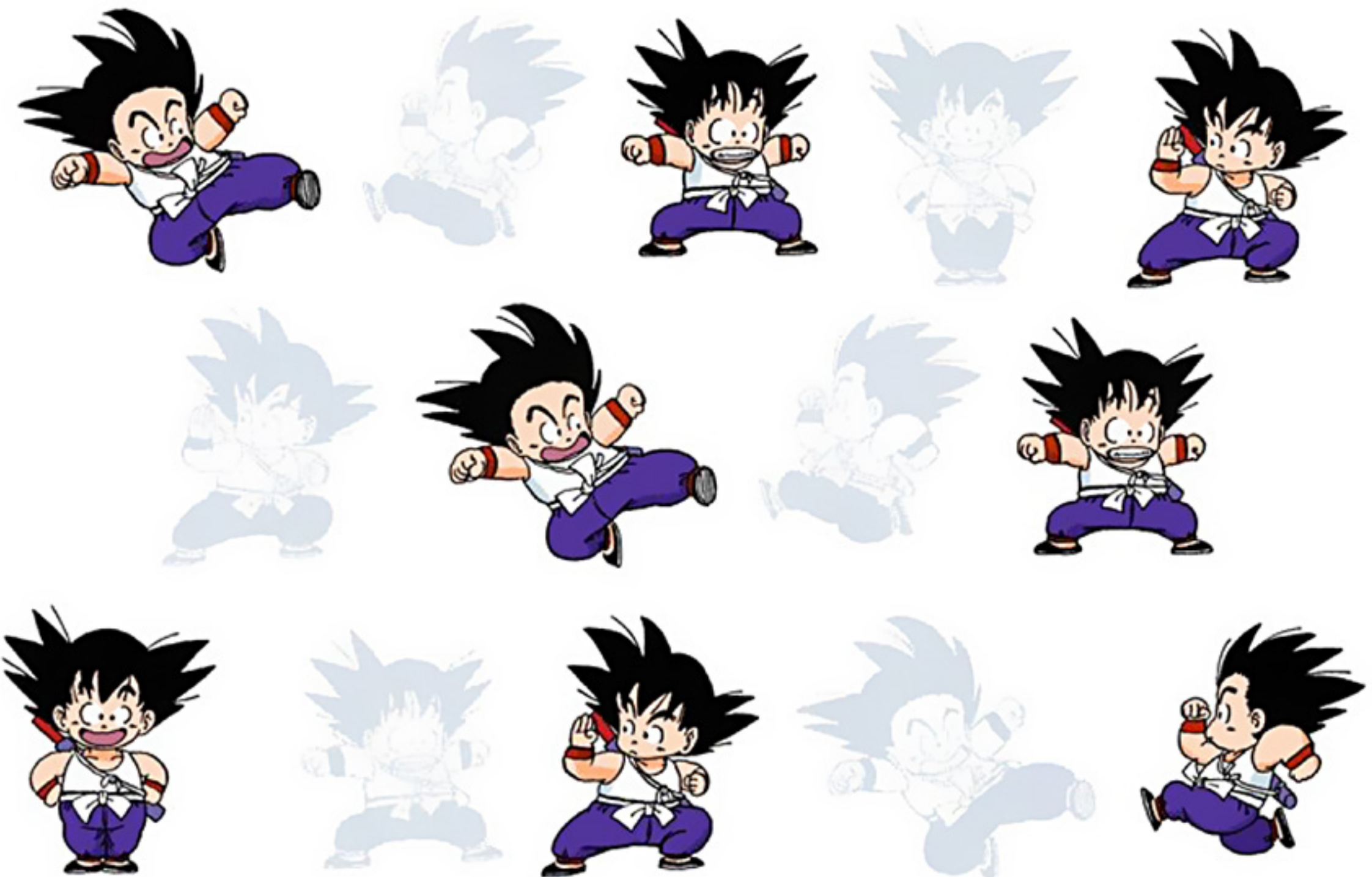


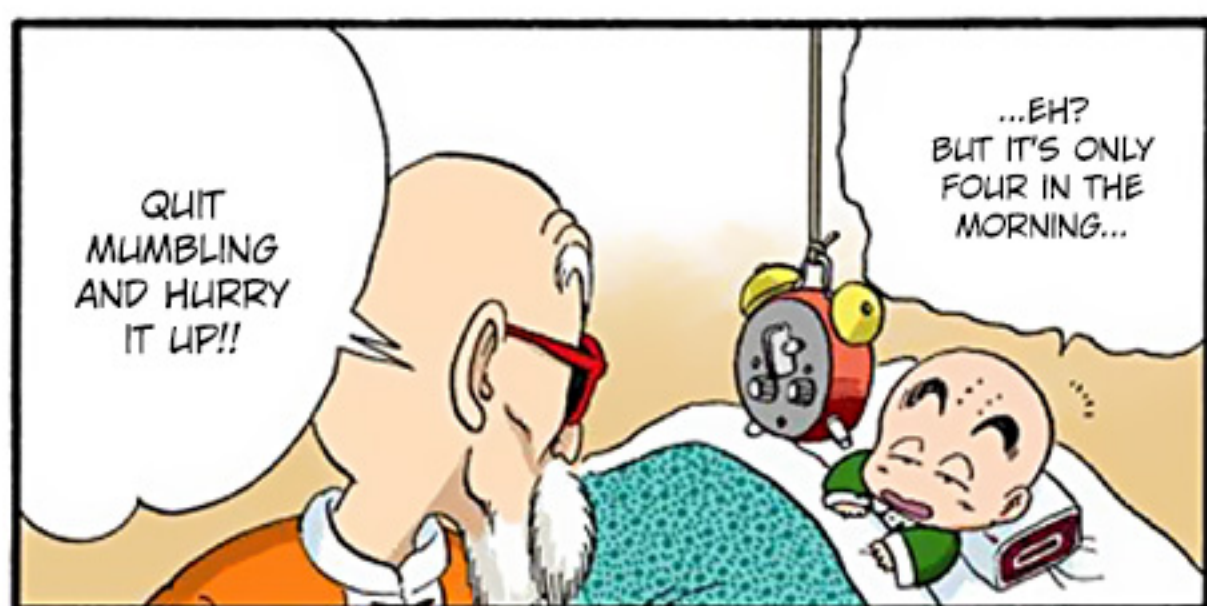
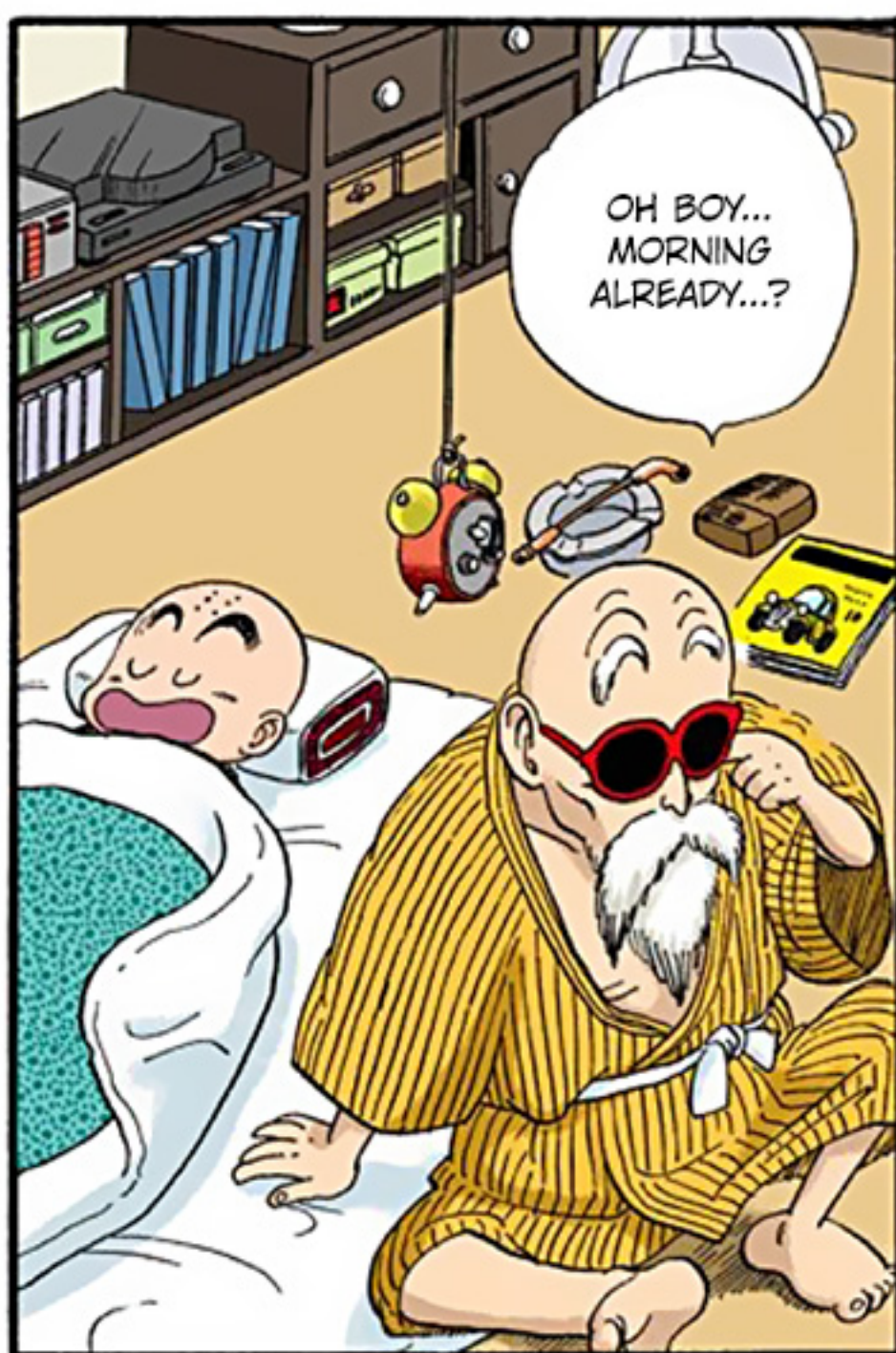
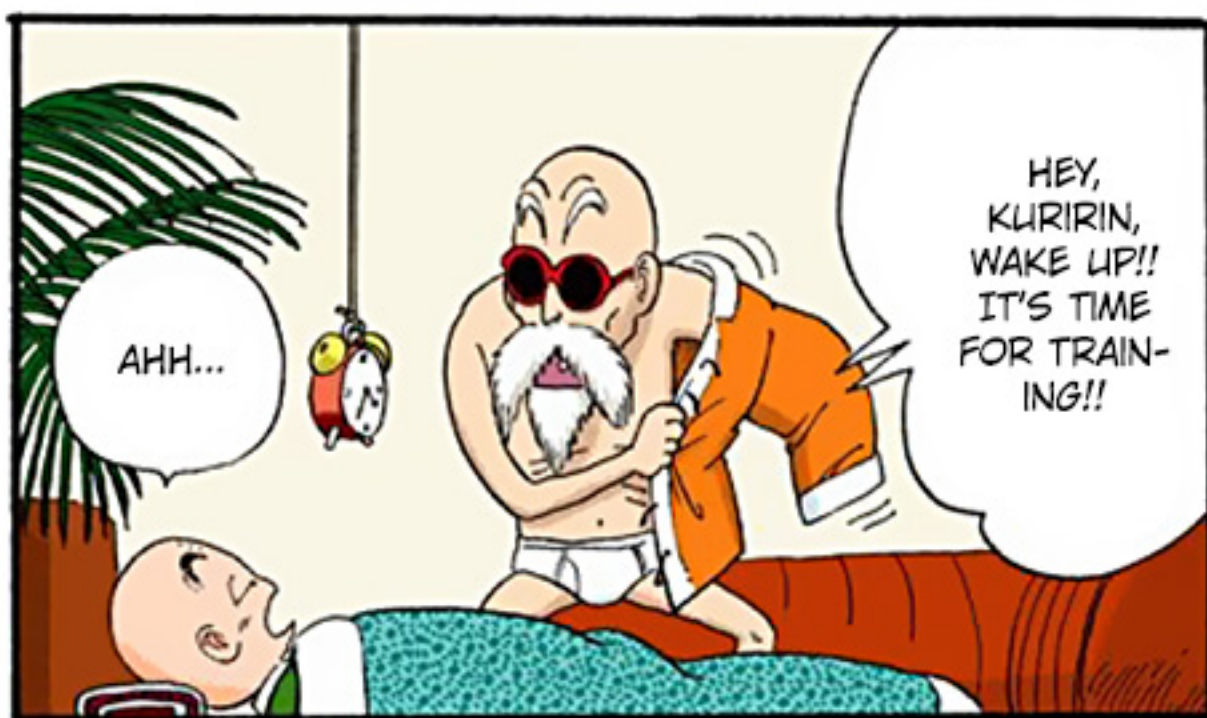
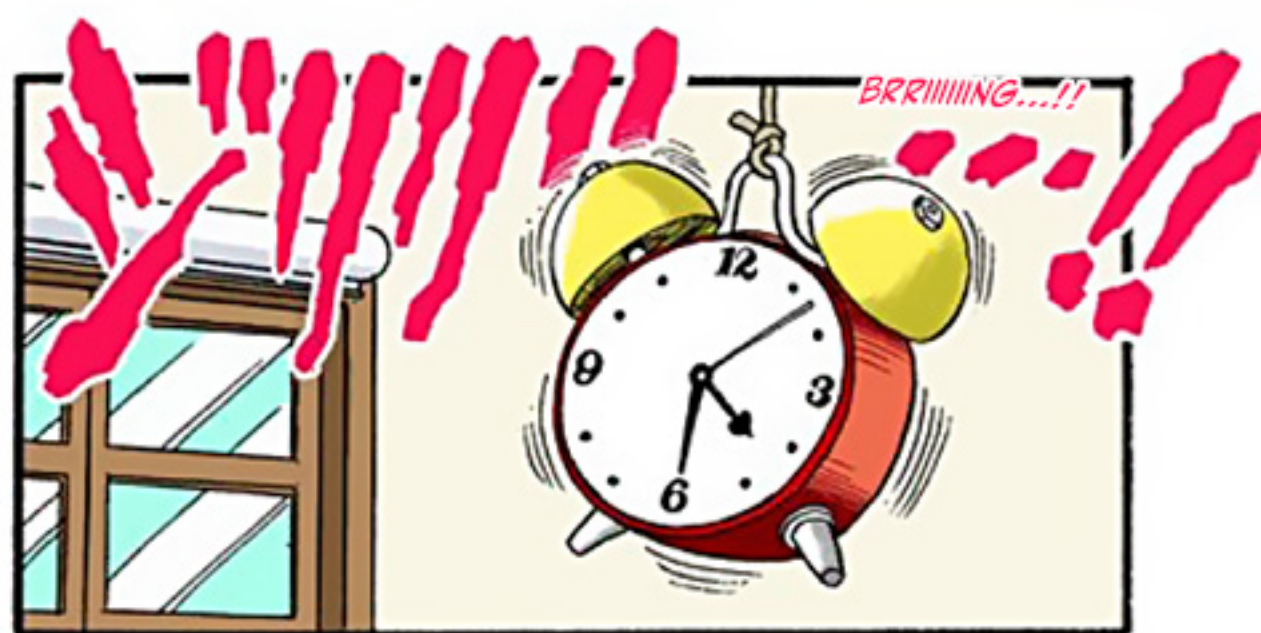


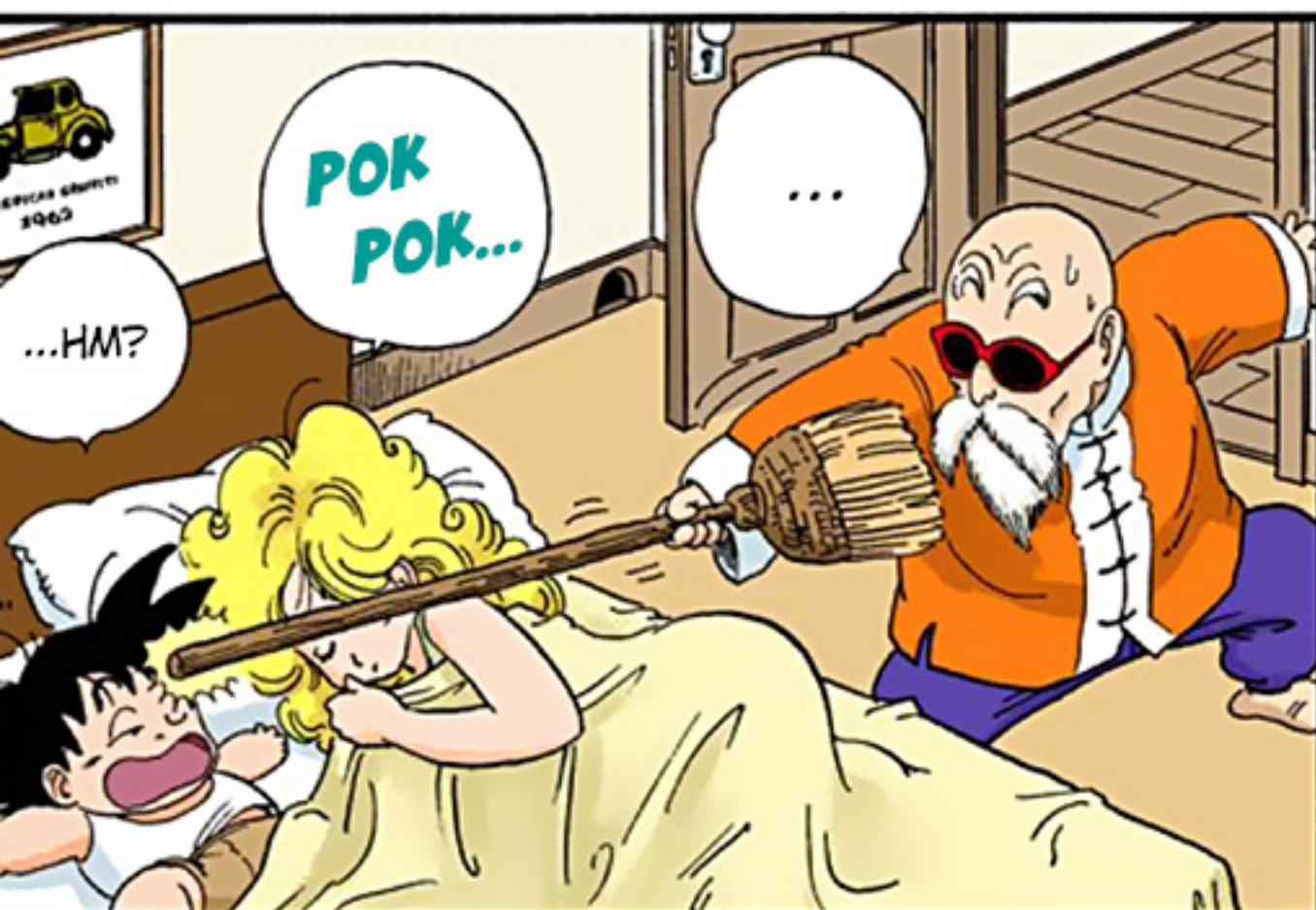
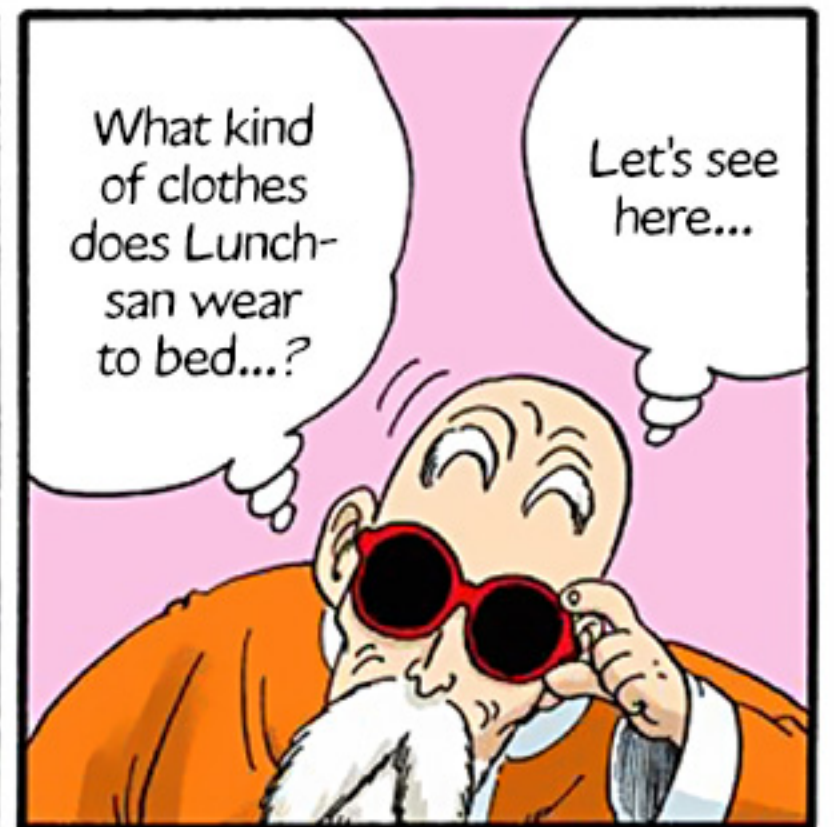
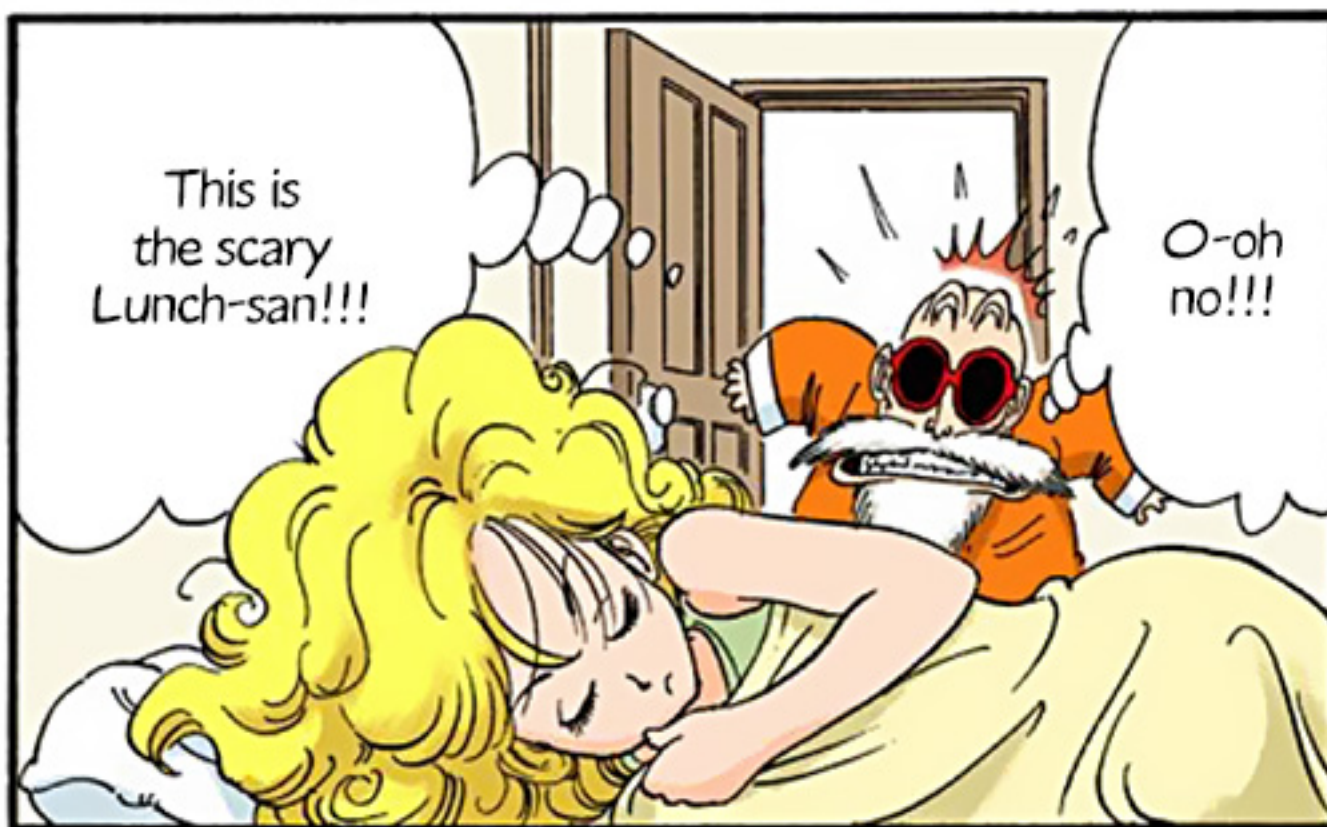
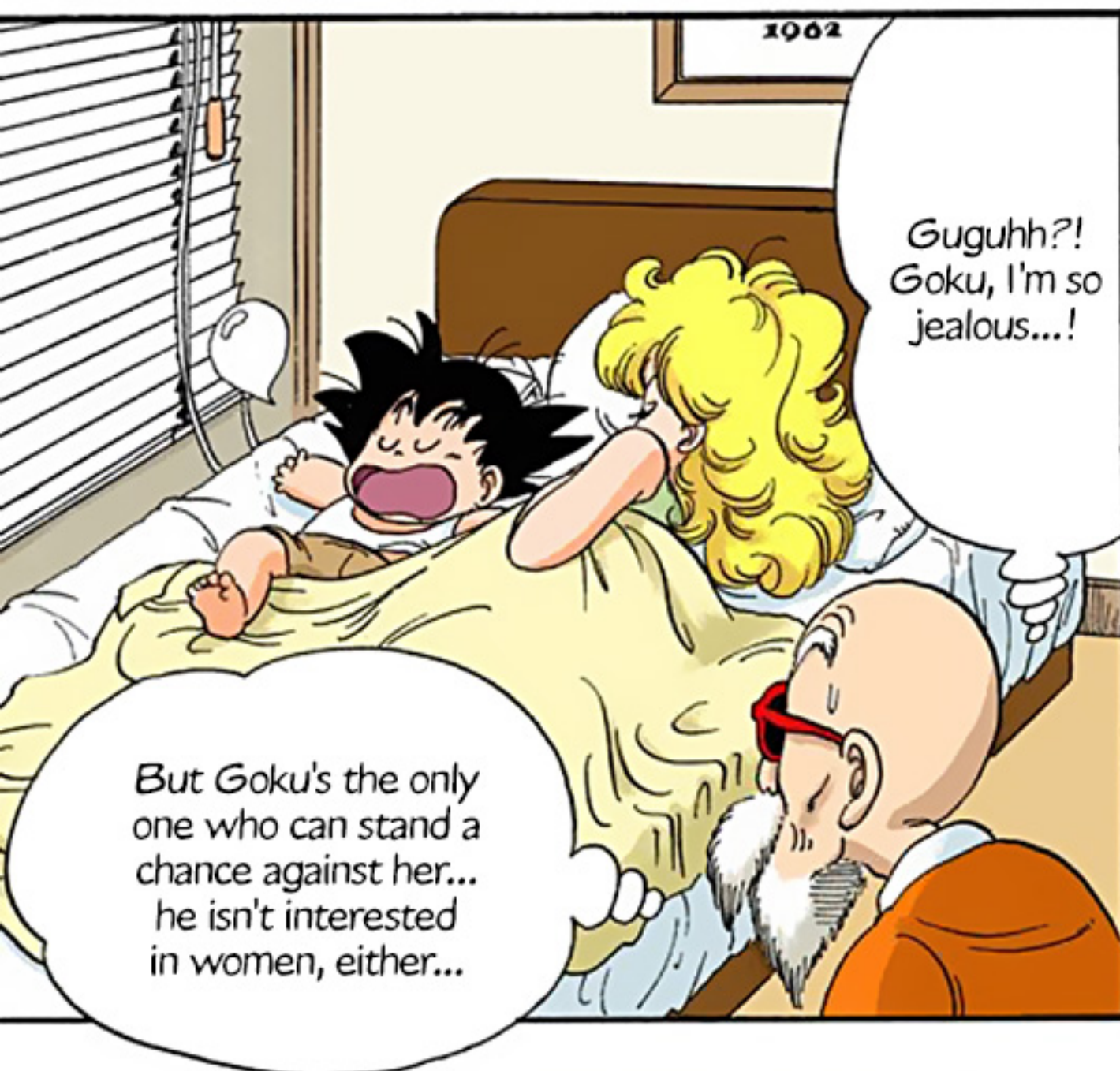


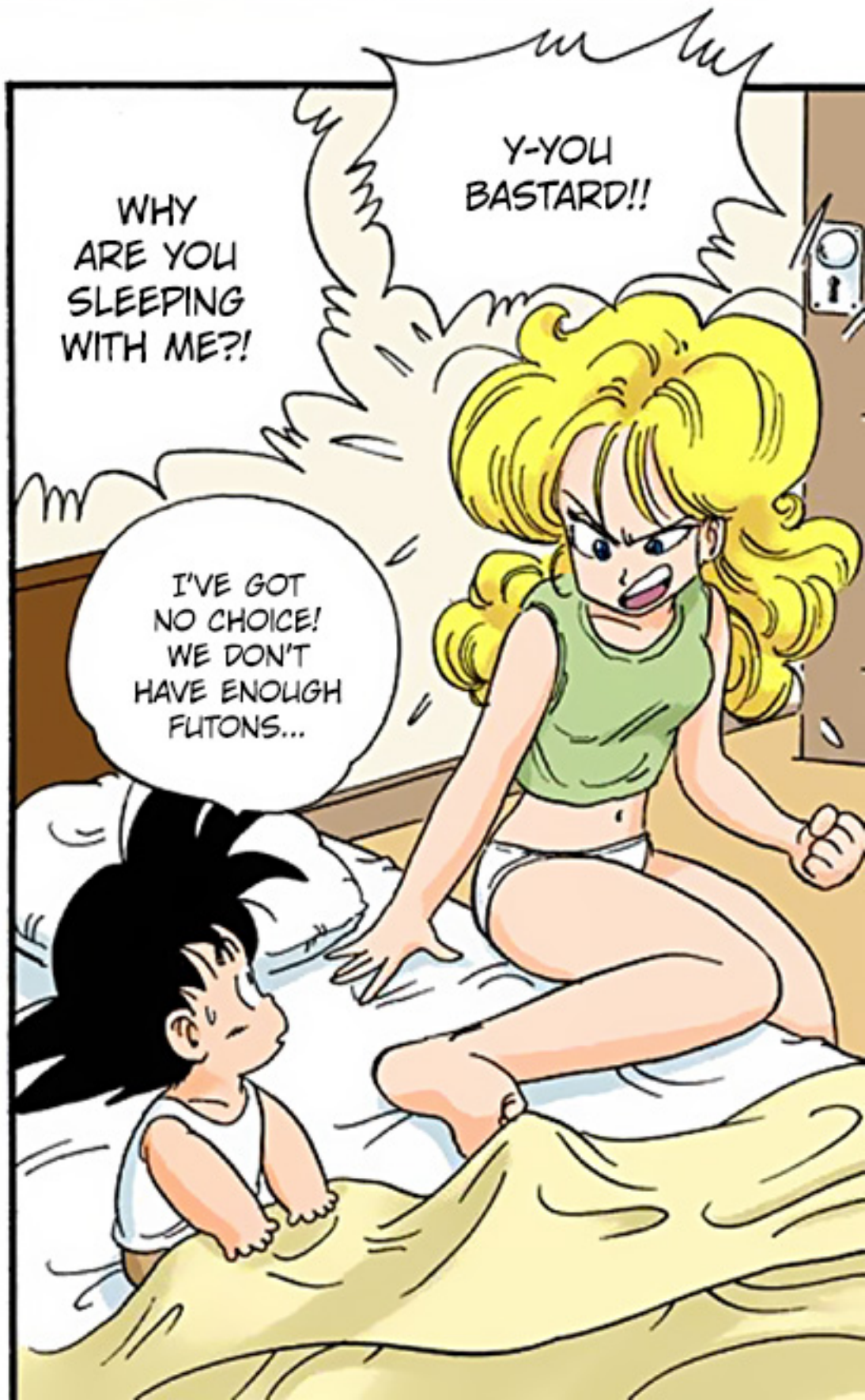
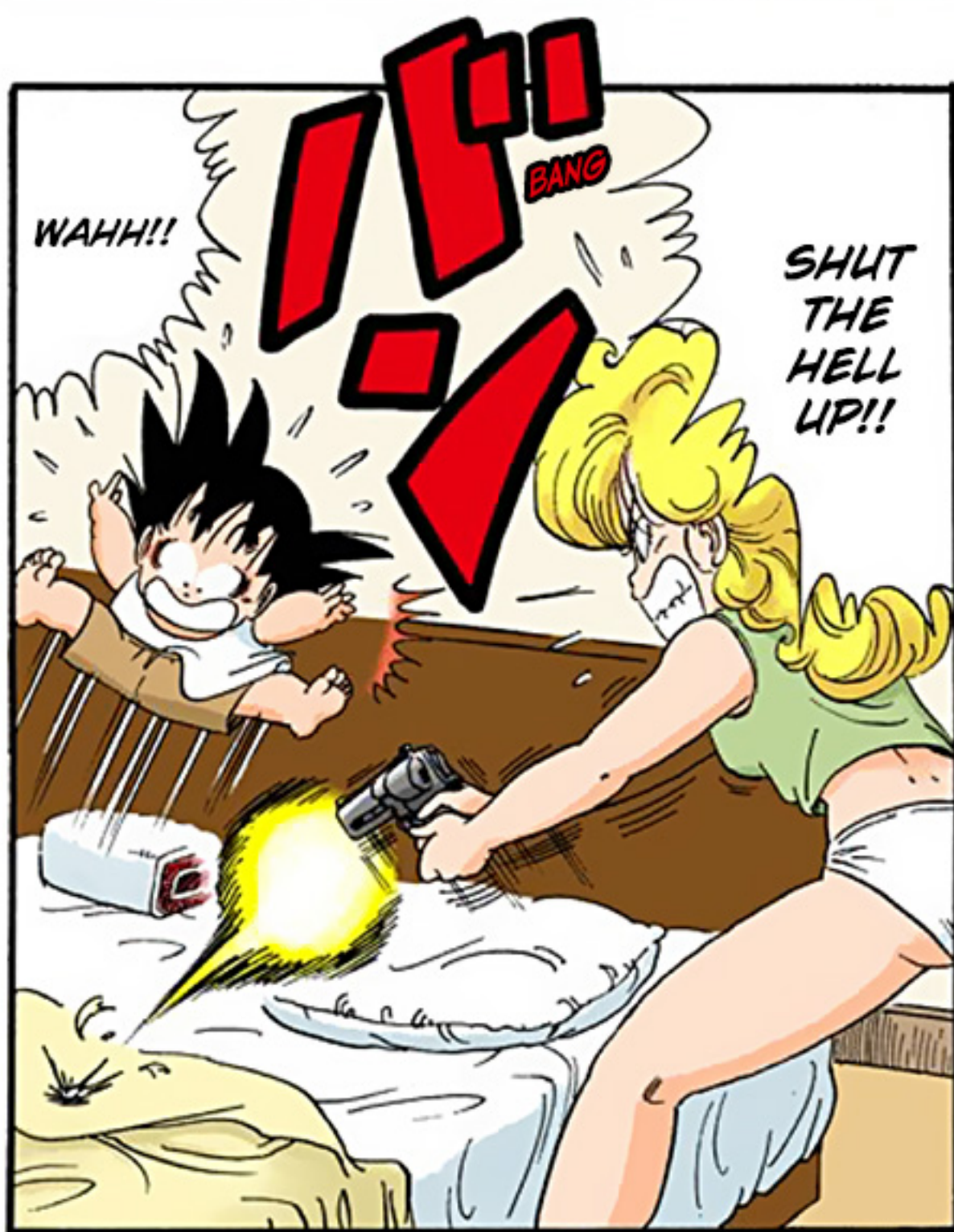
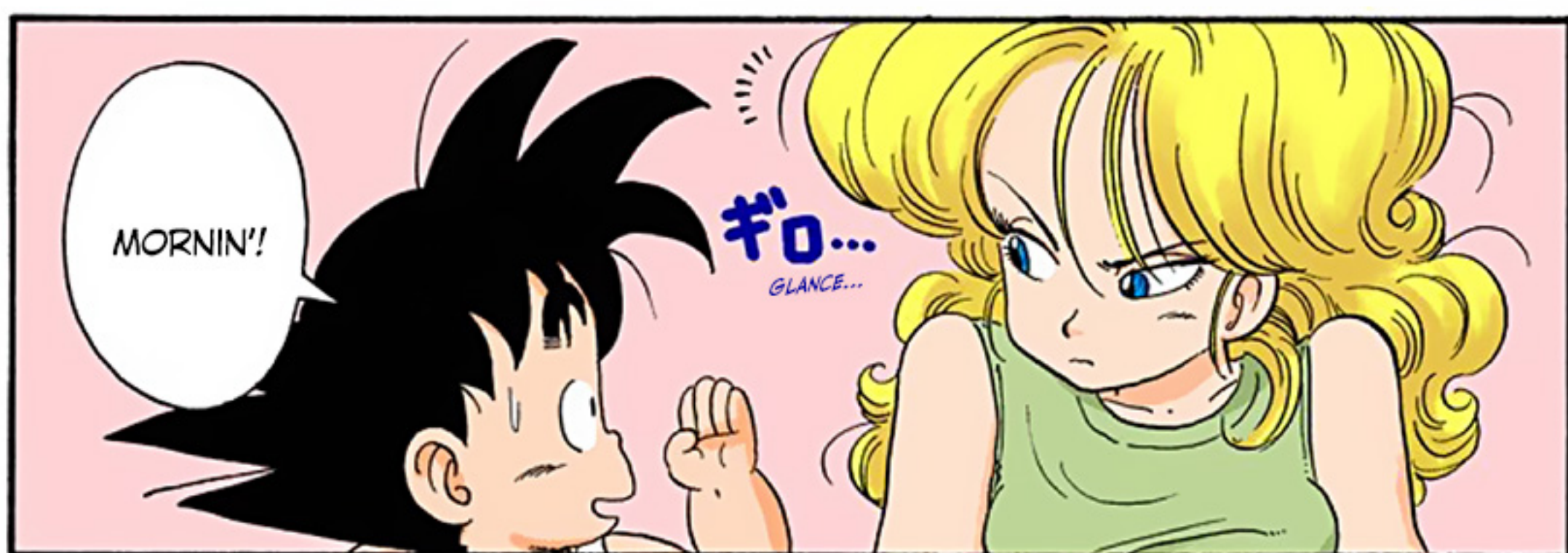
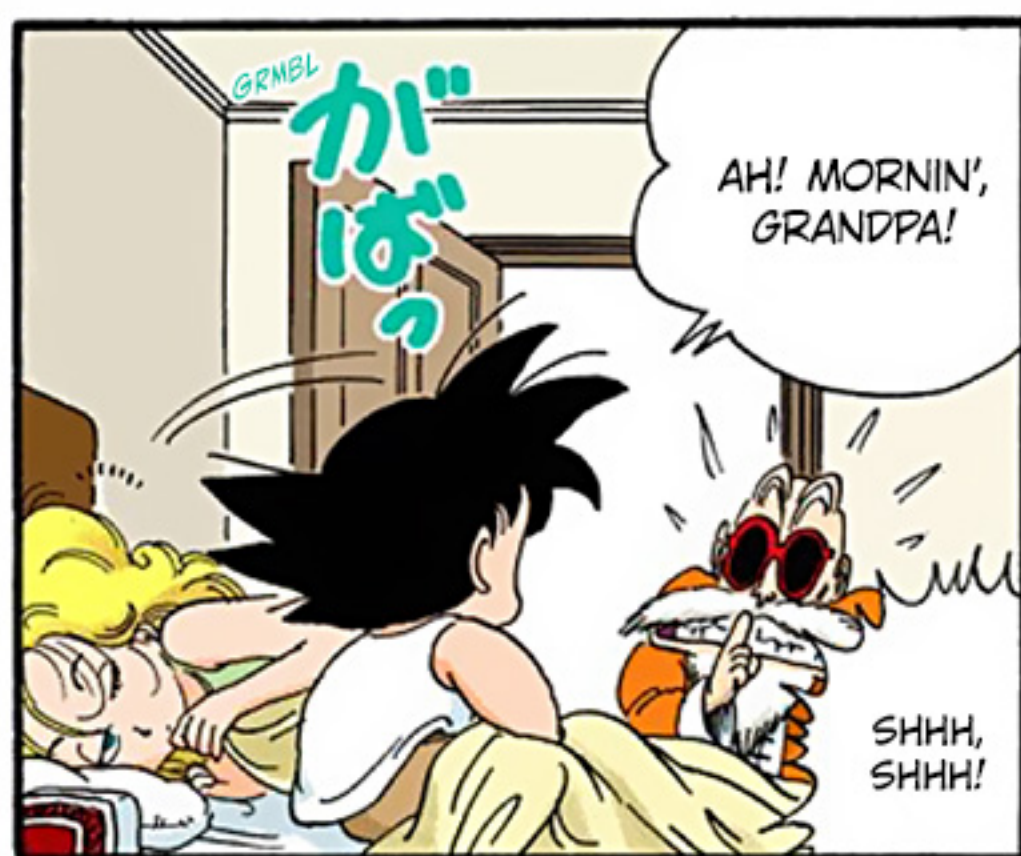
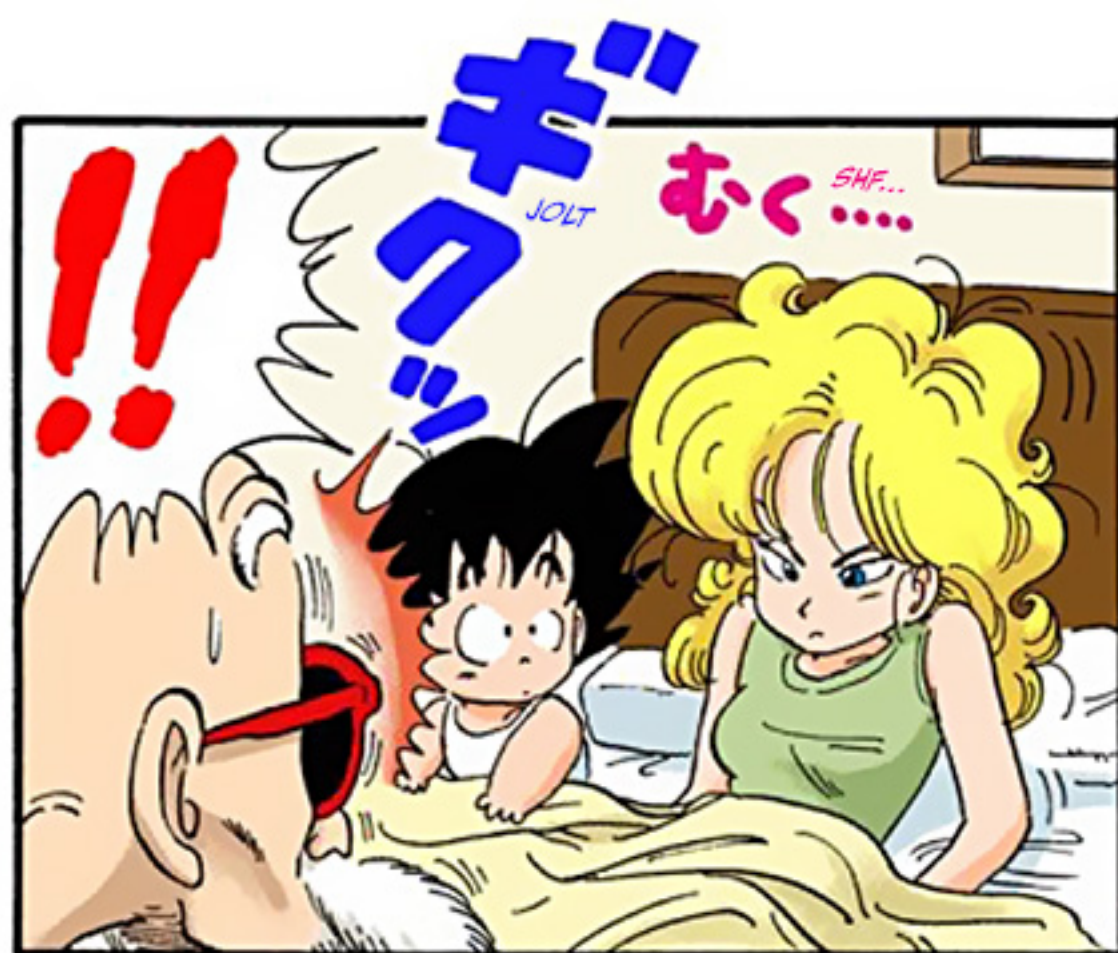


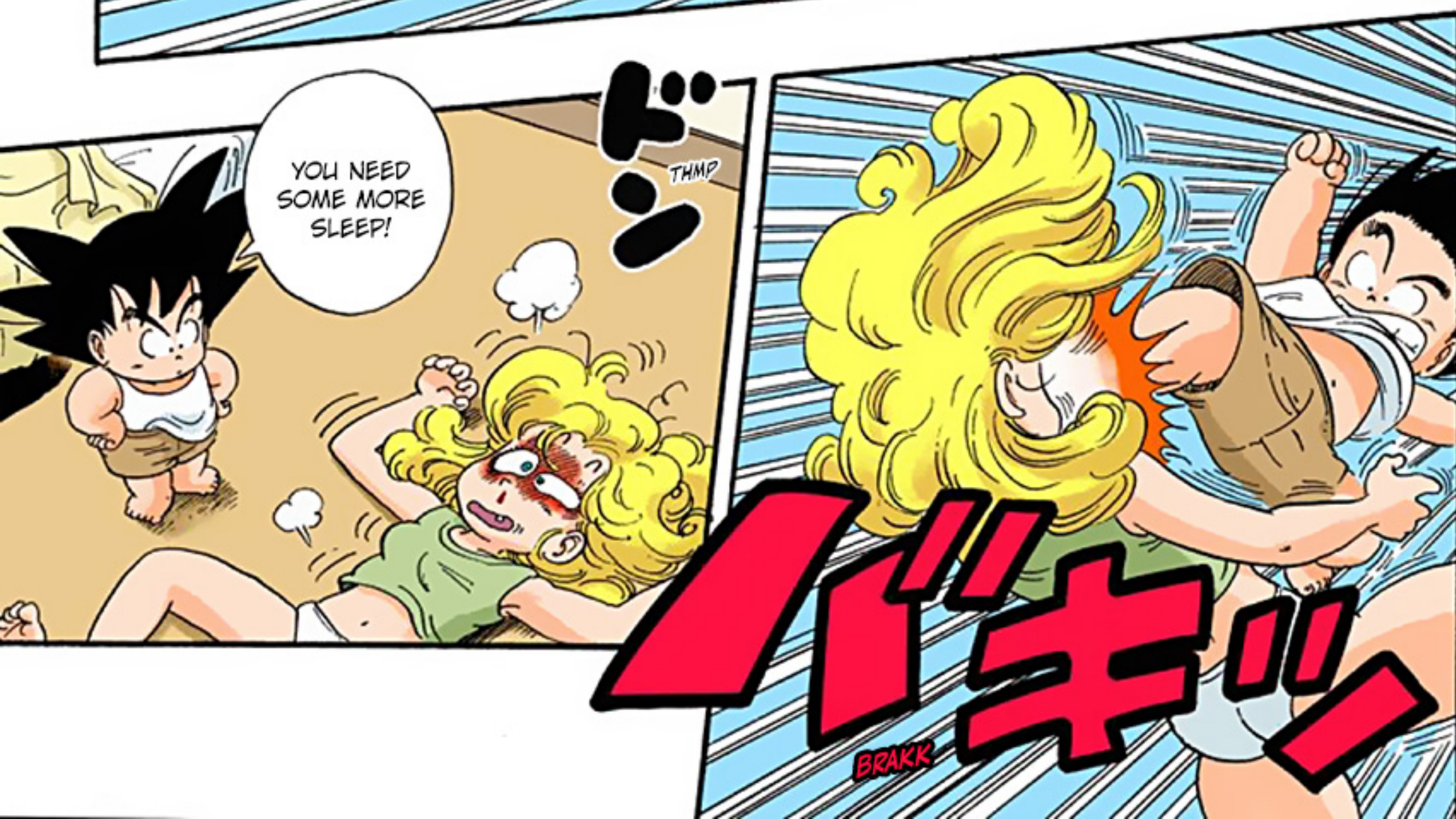
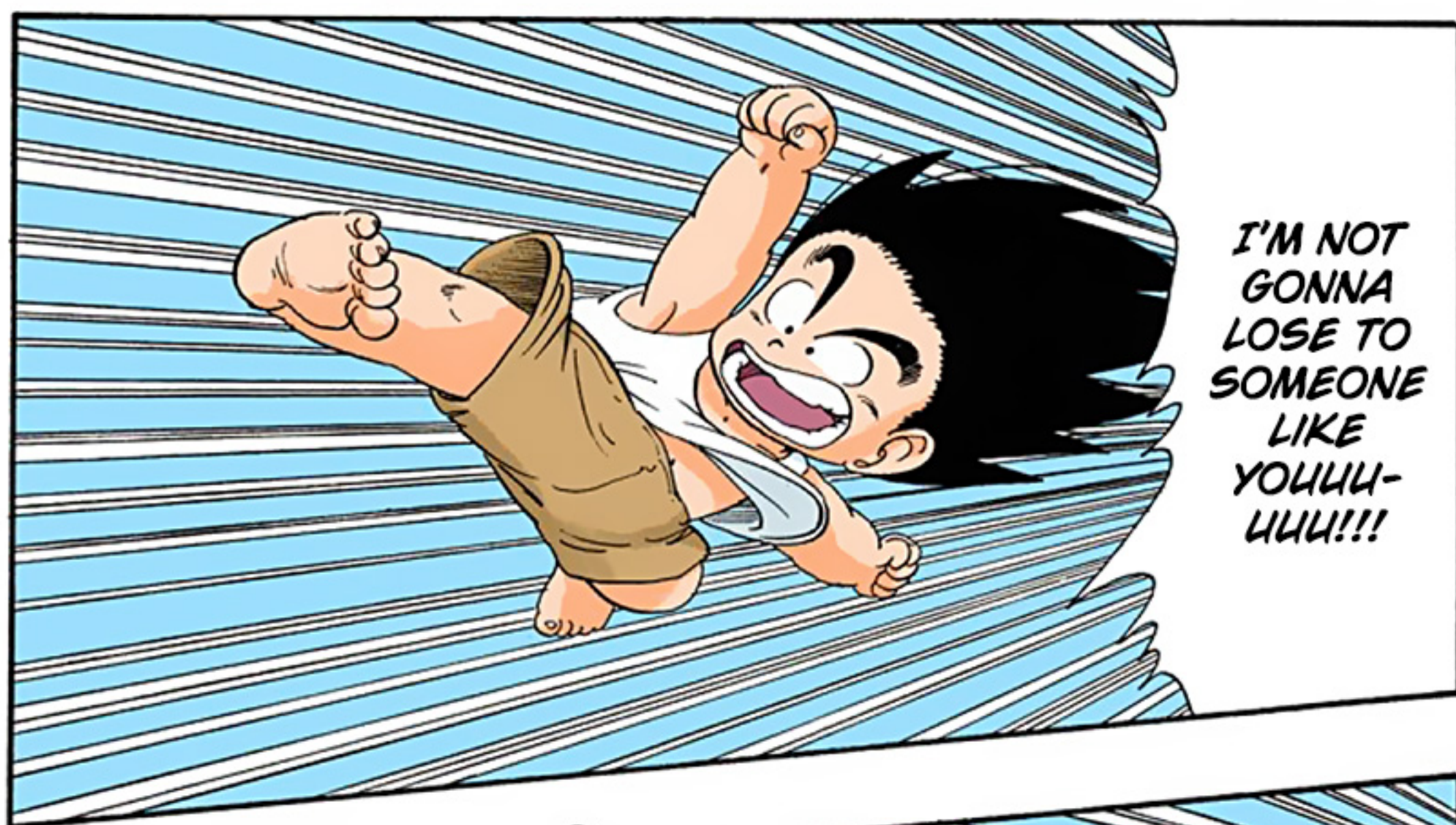
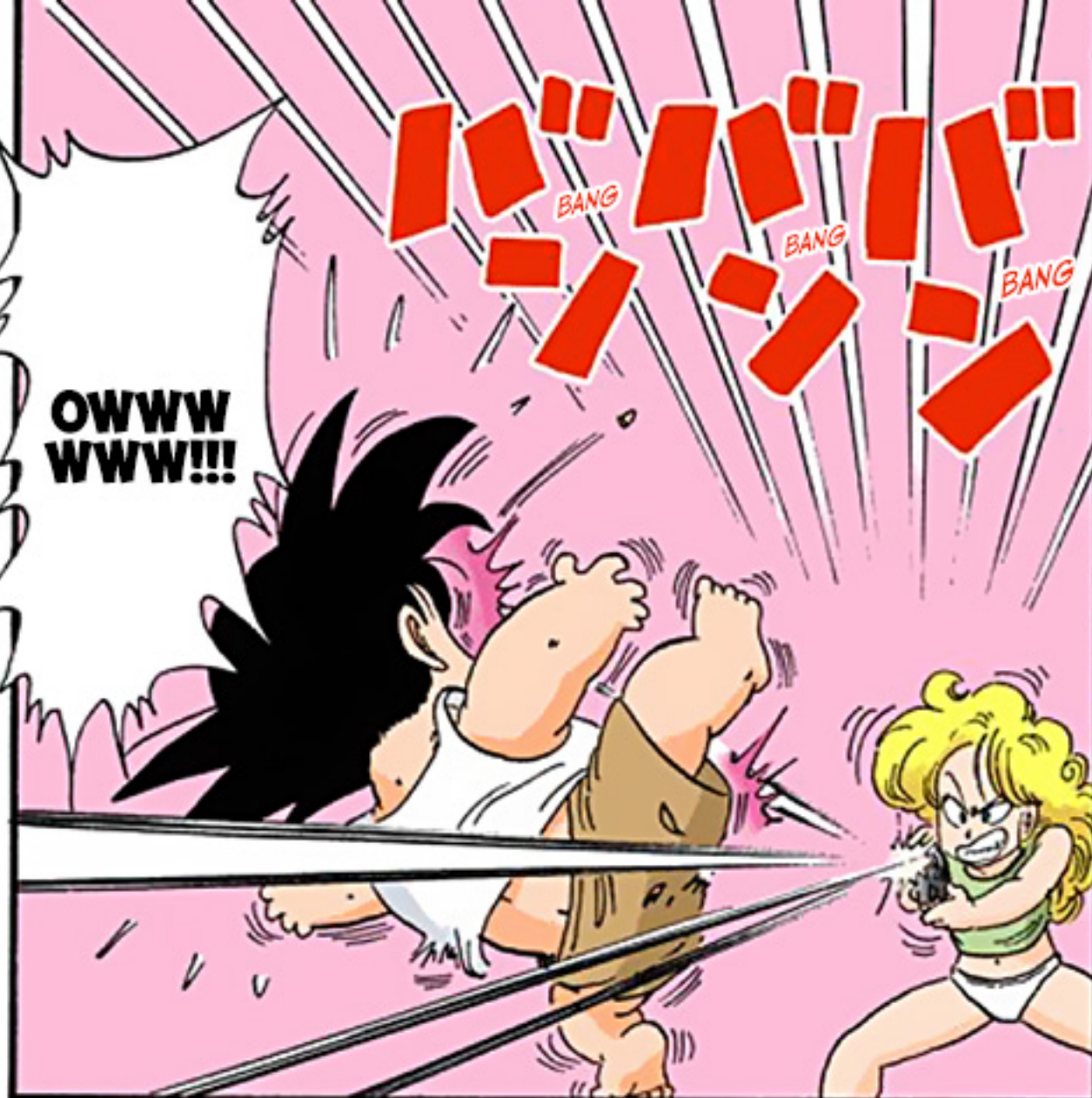
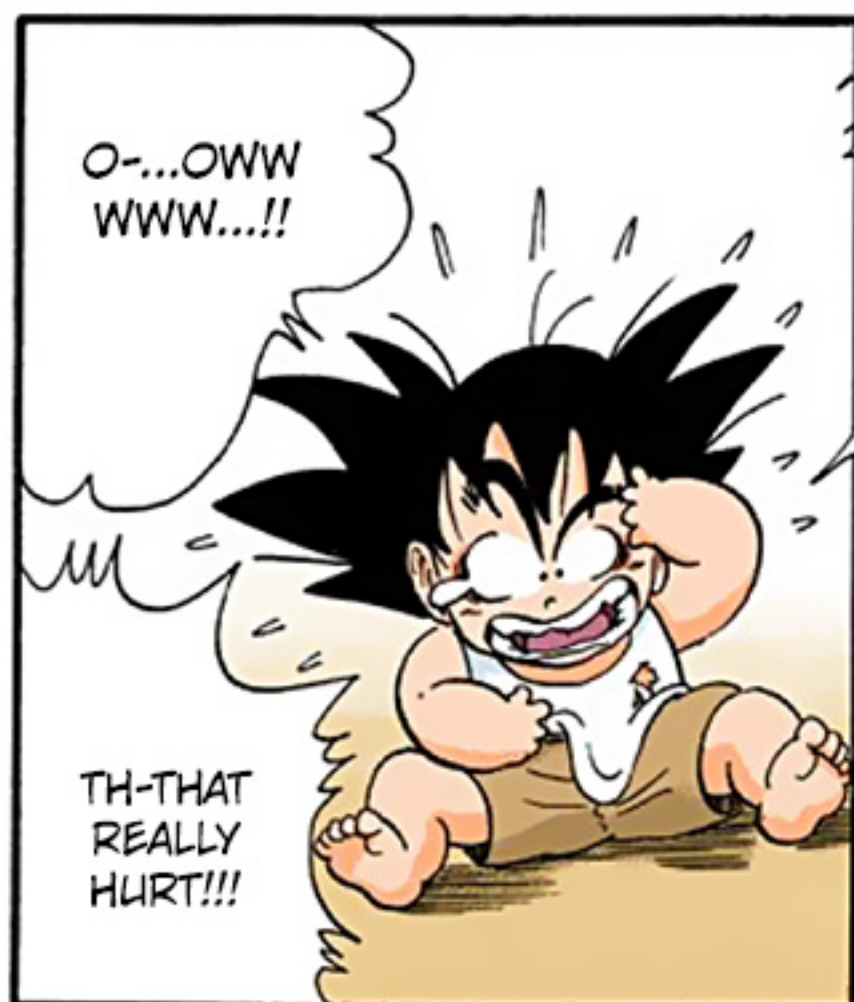
Chapter 30: Milk Delivery

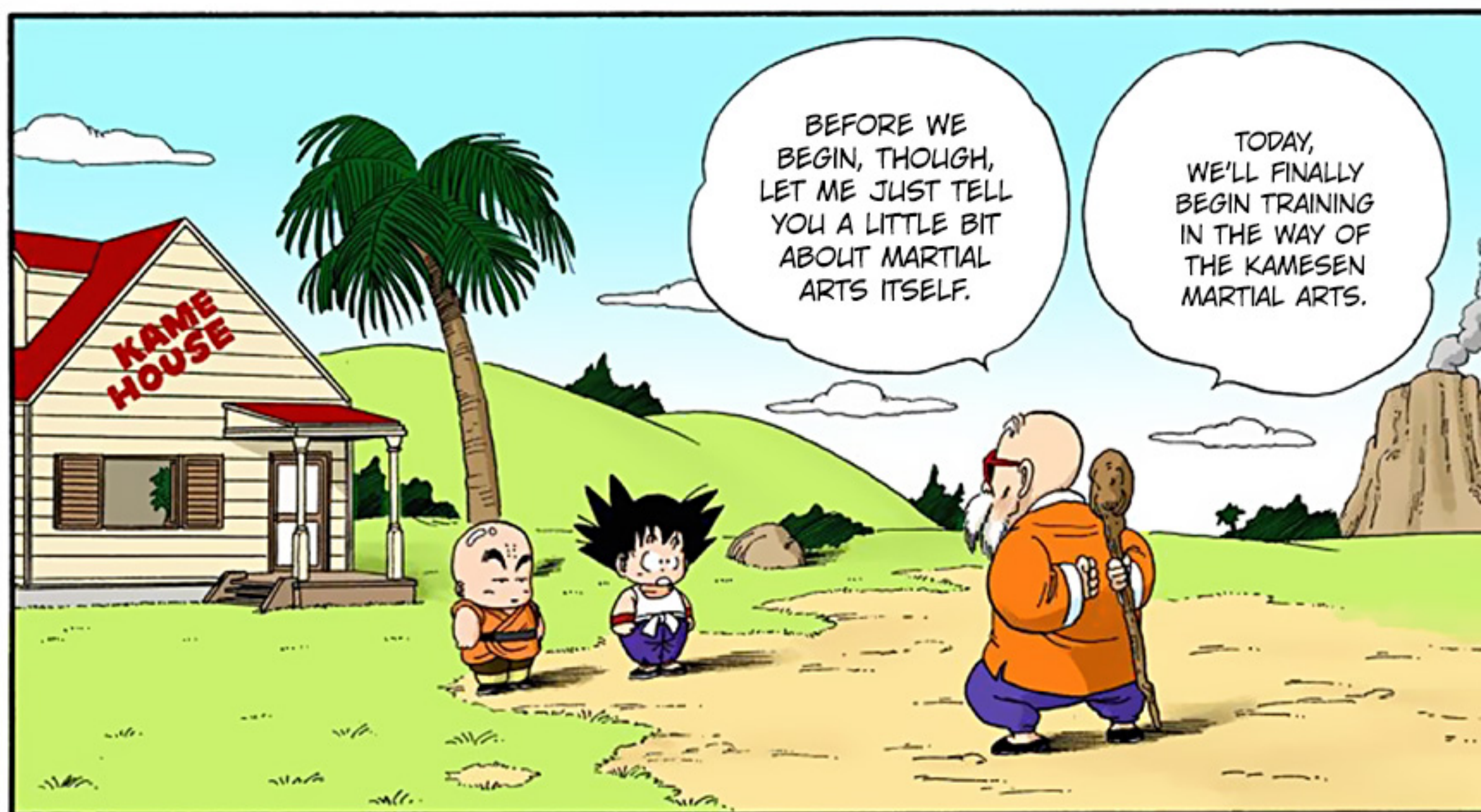
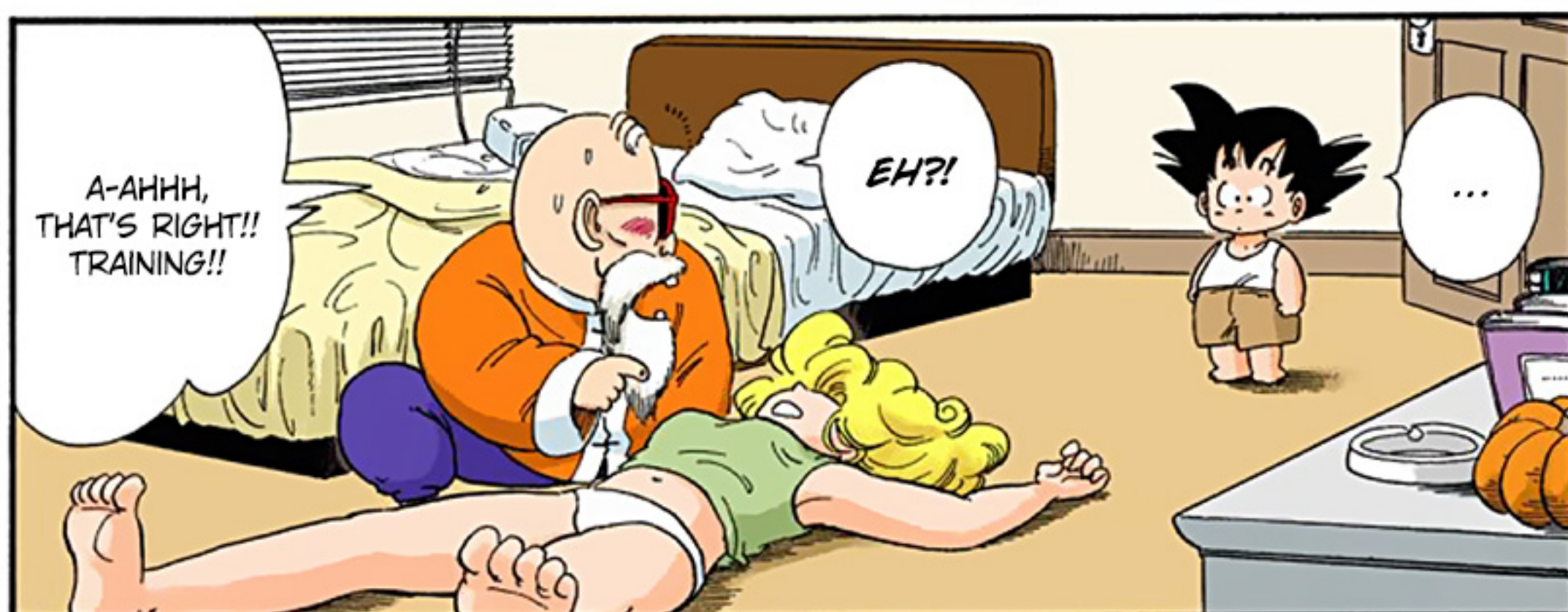
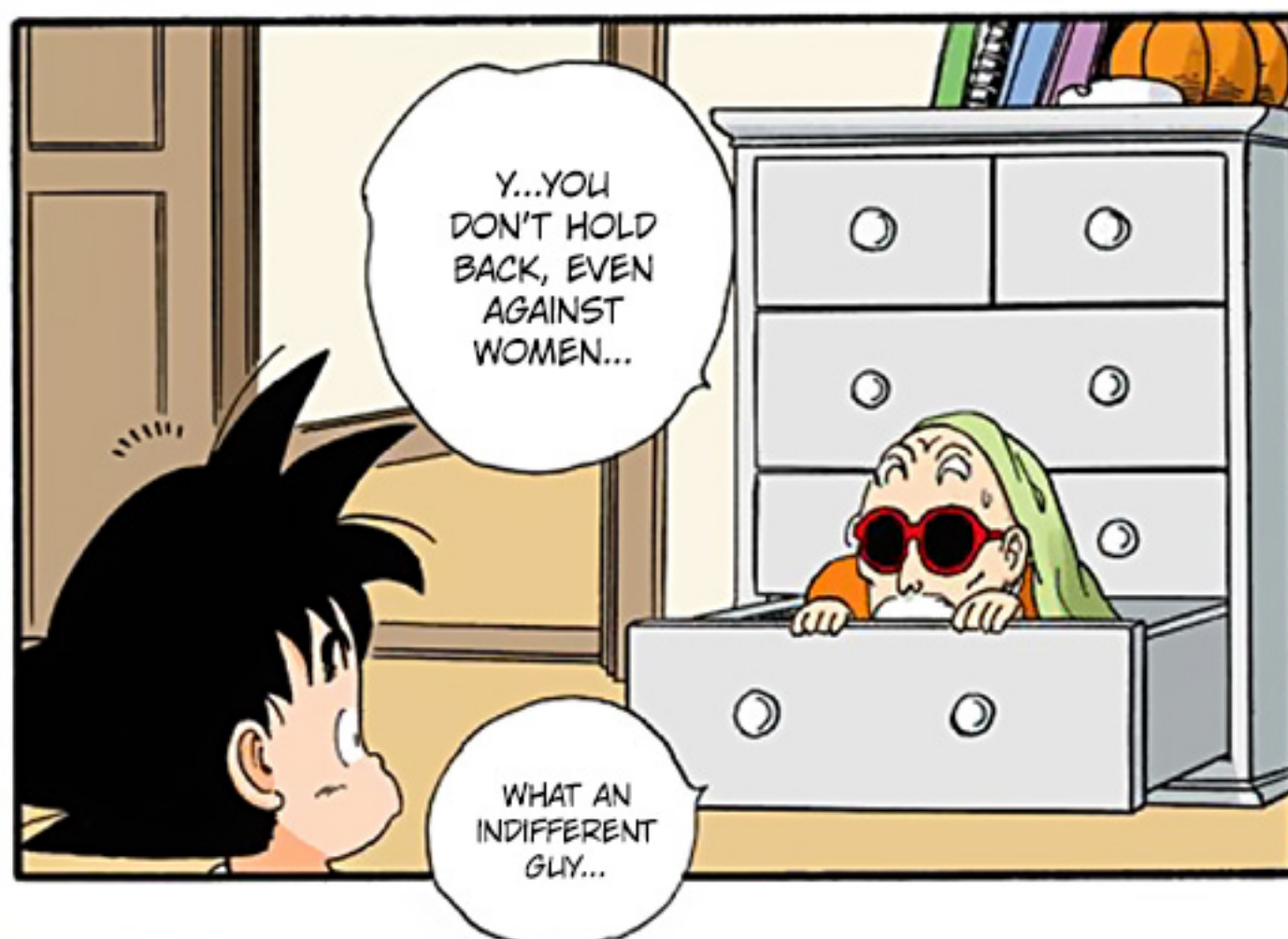


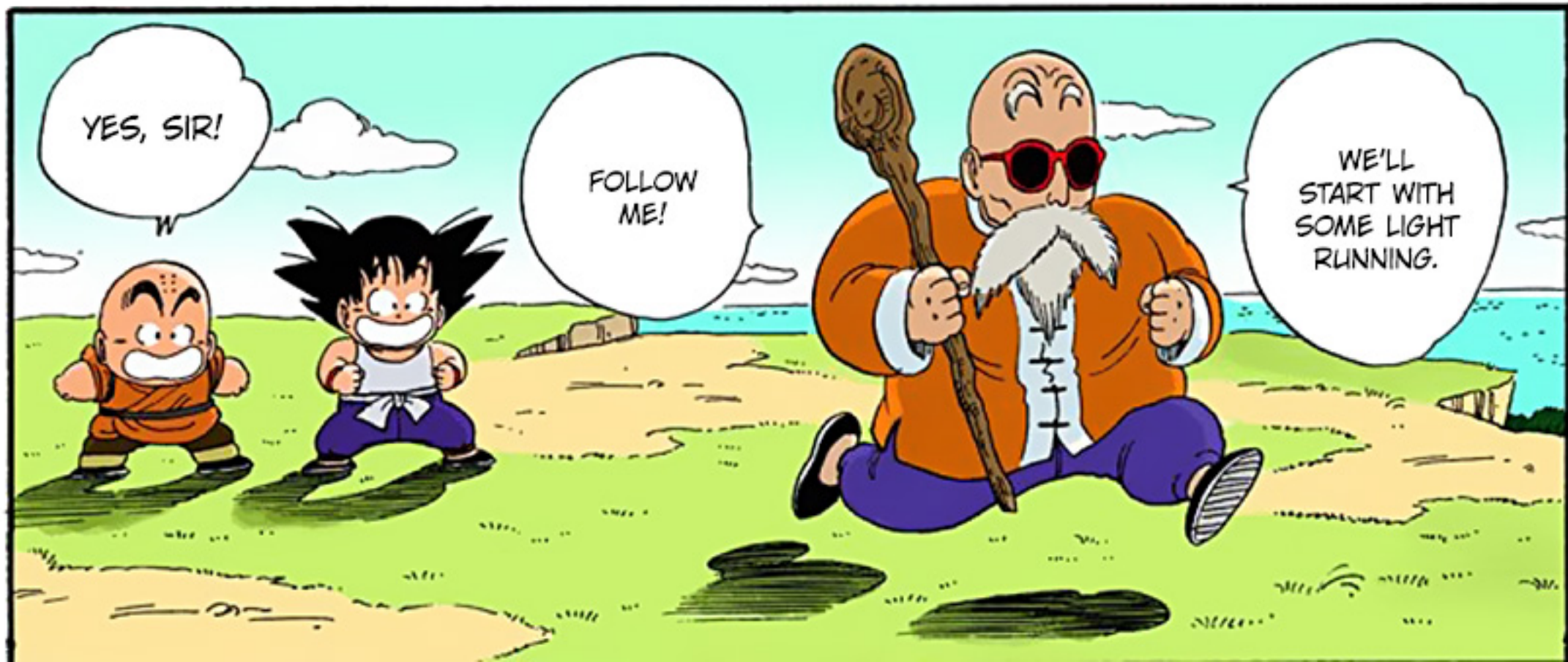
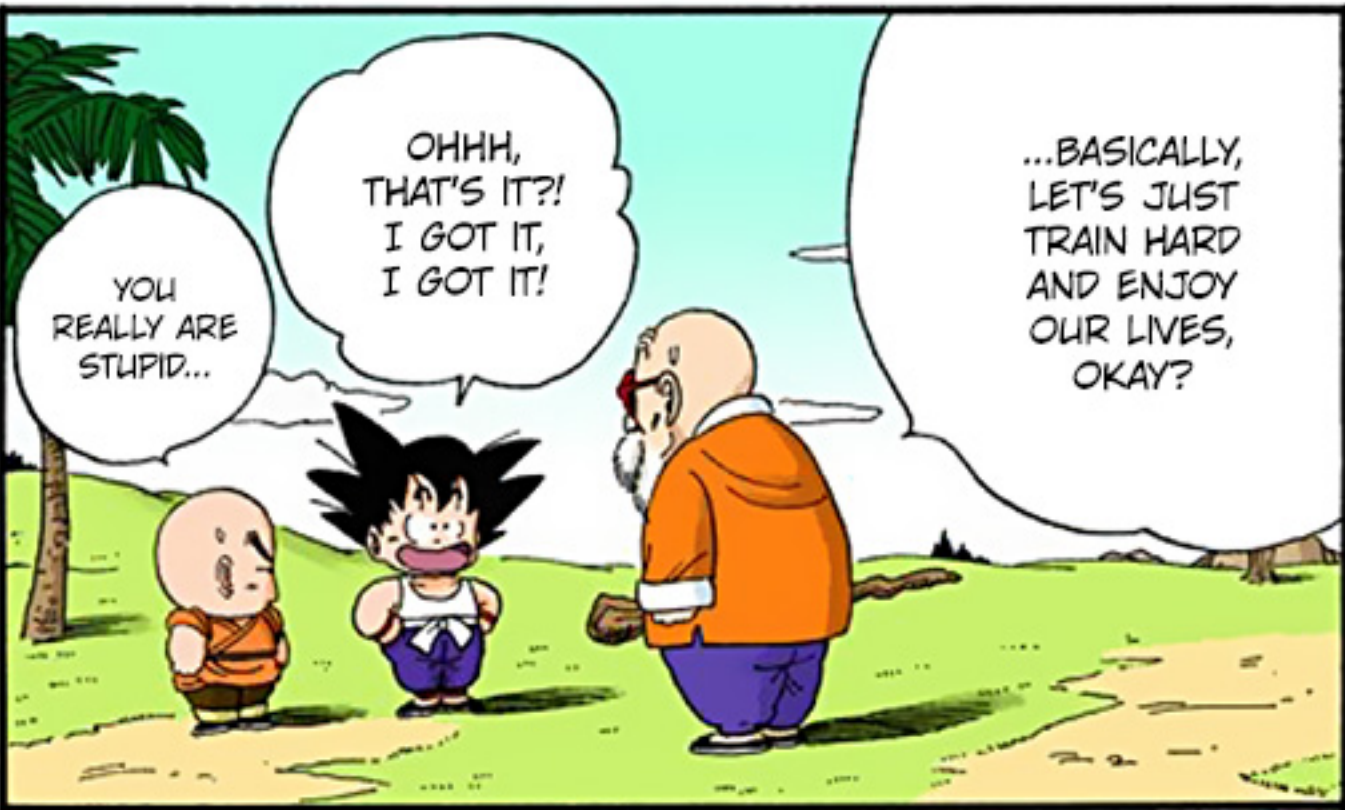
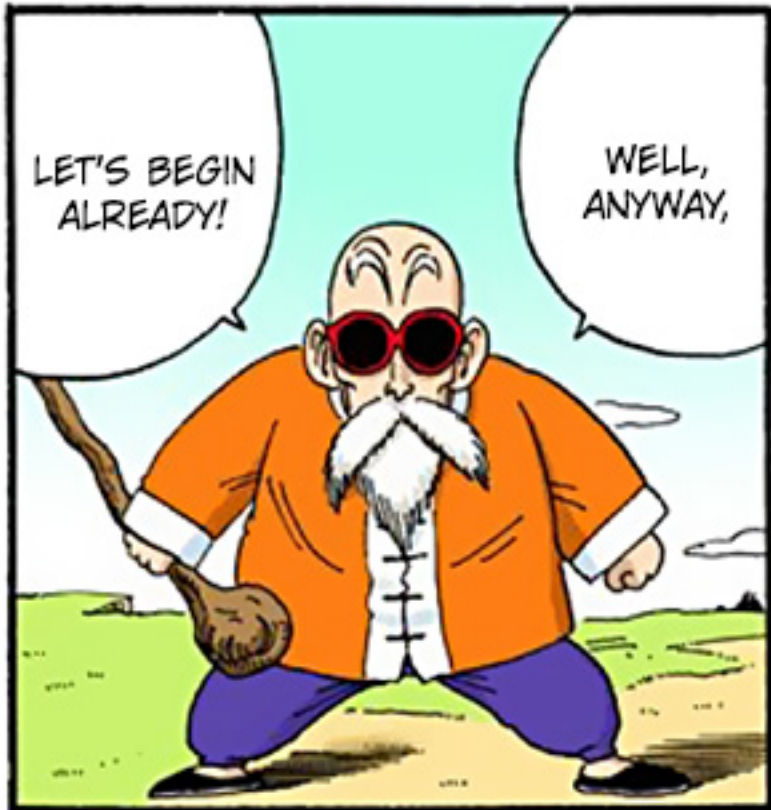
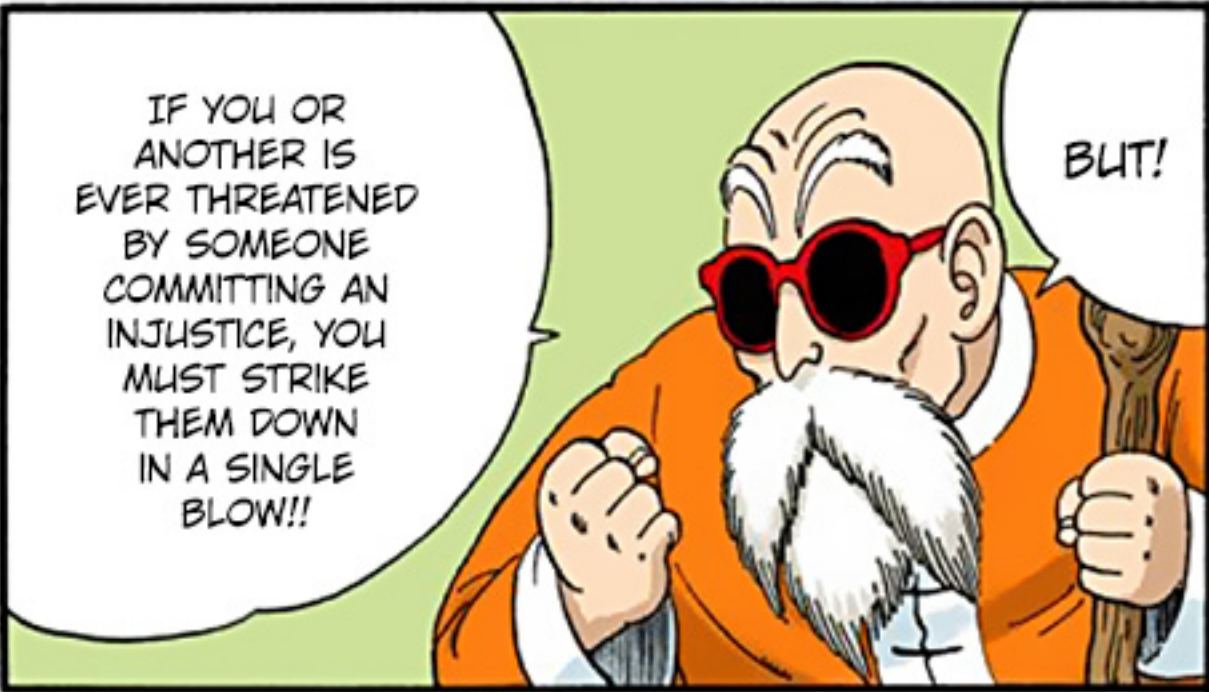
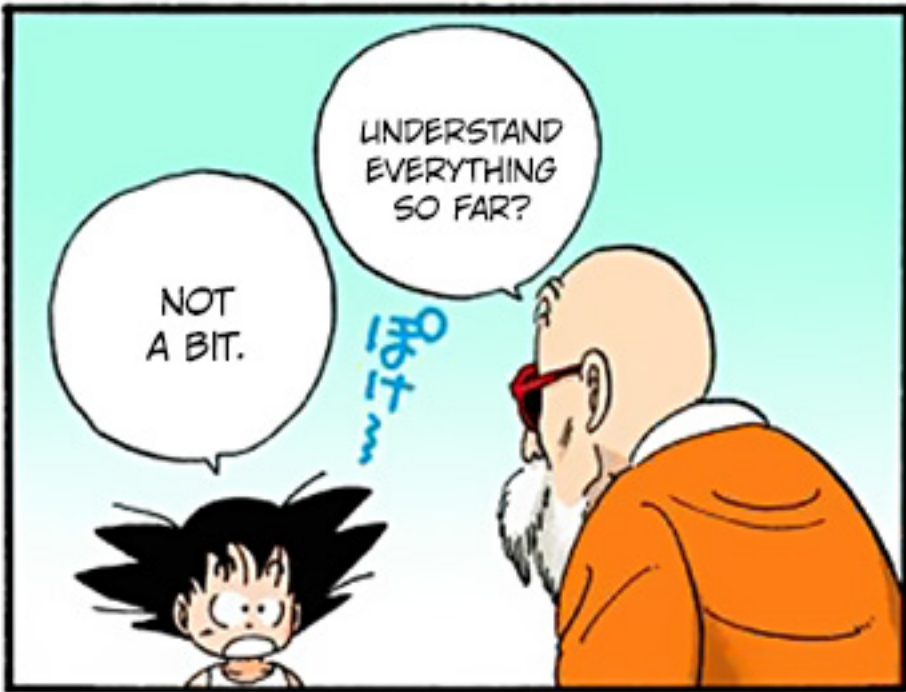
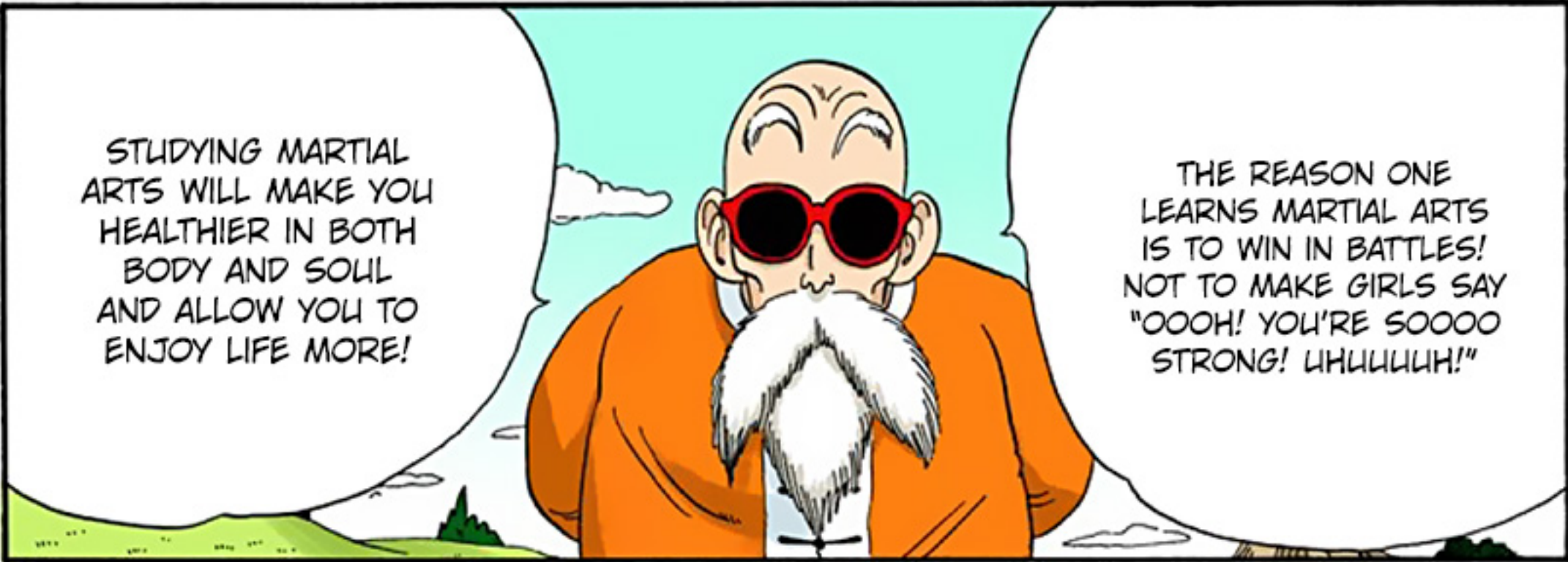


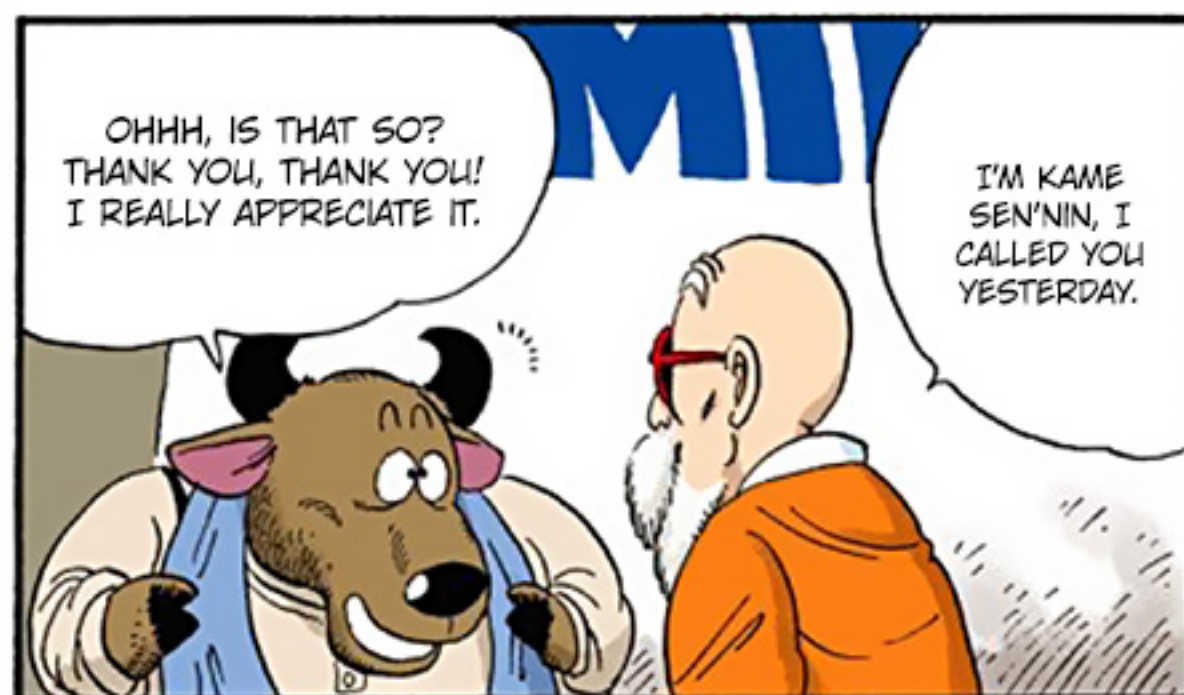
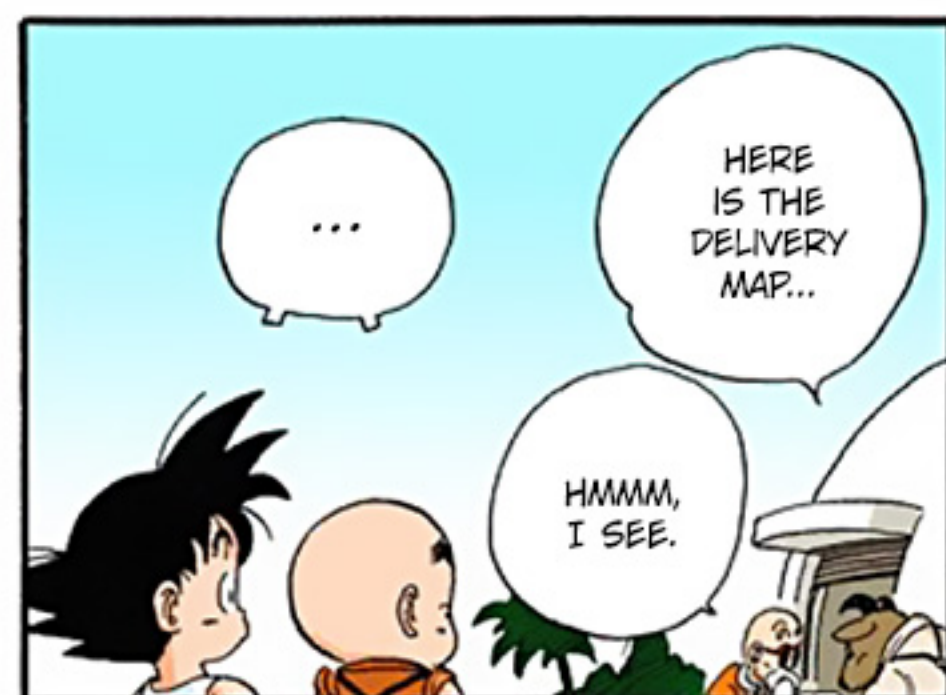
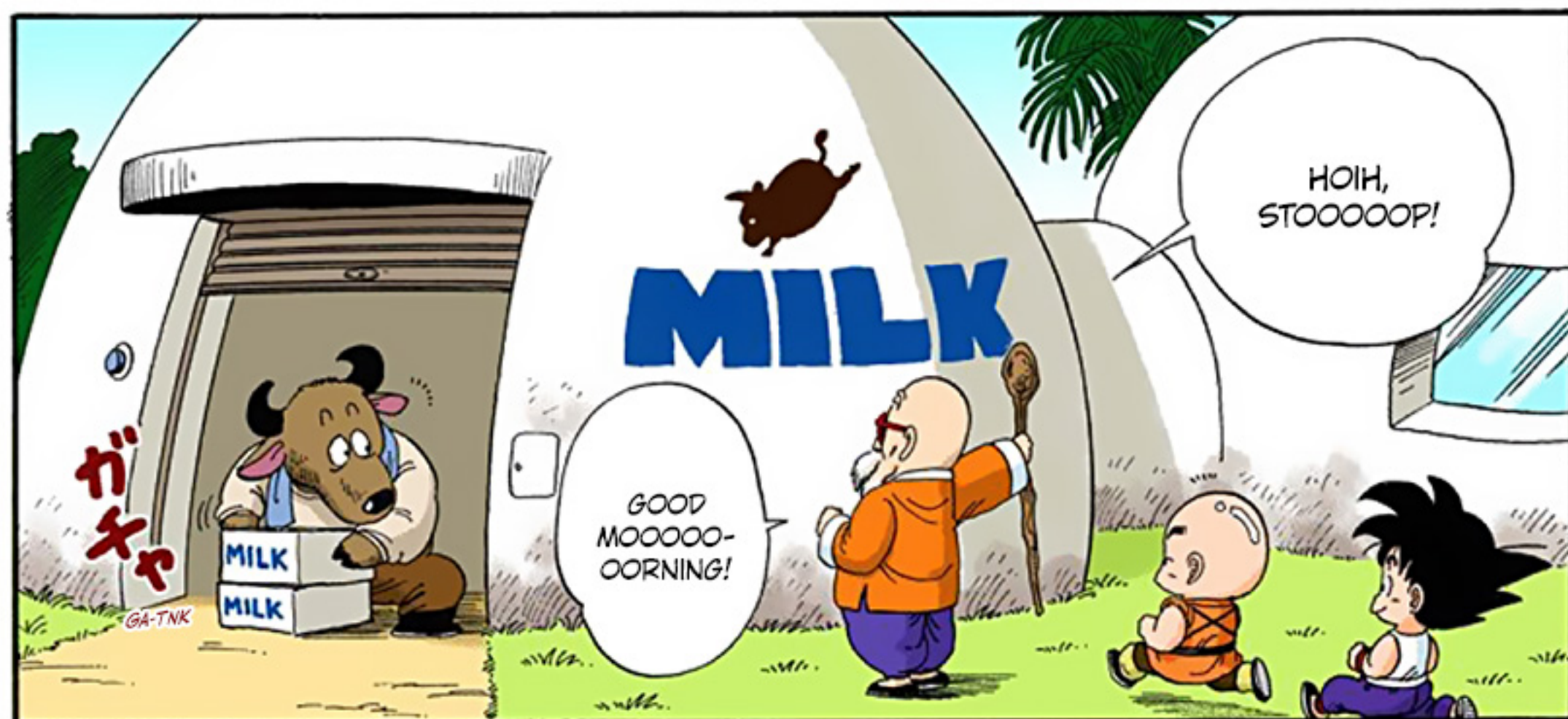
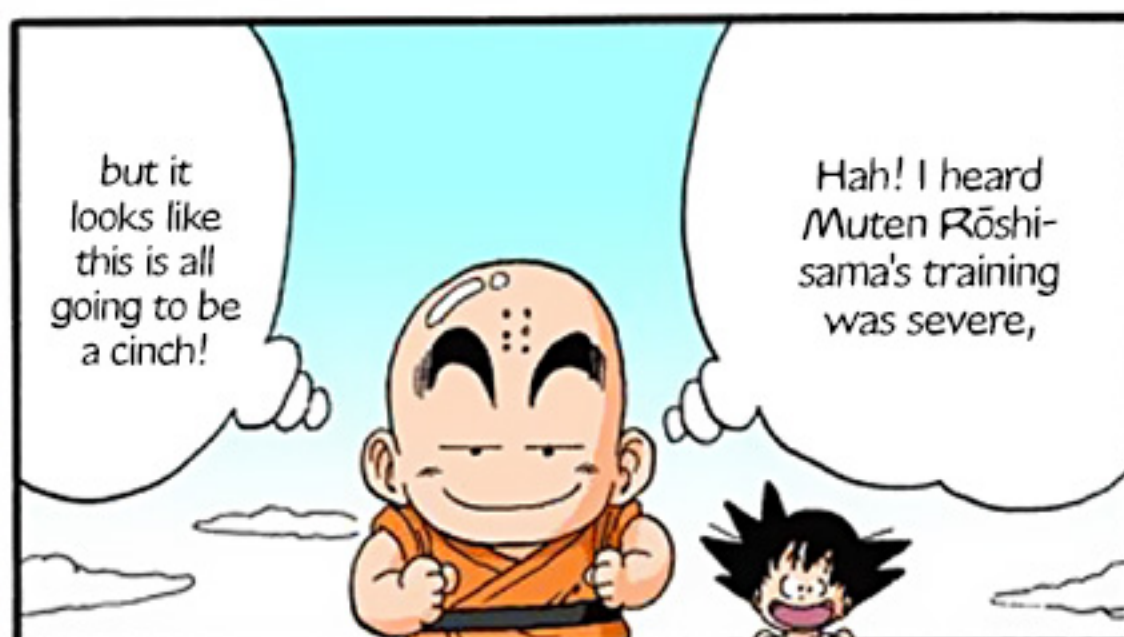
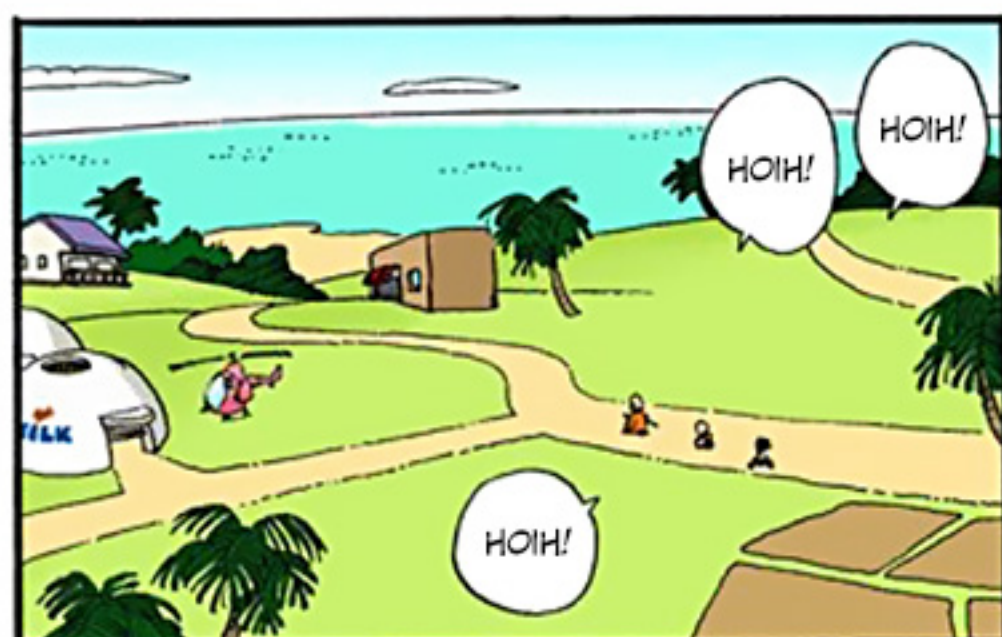
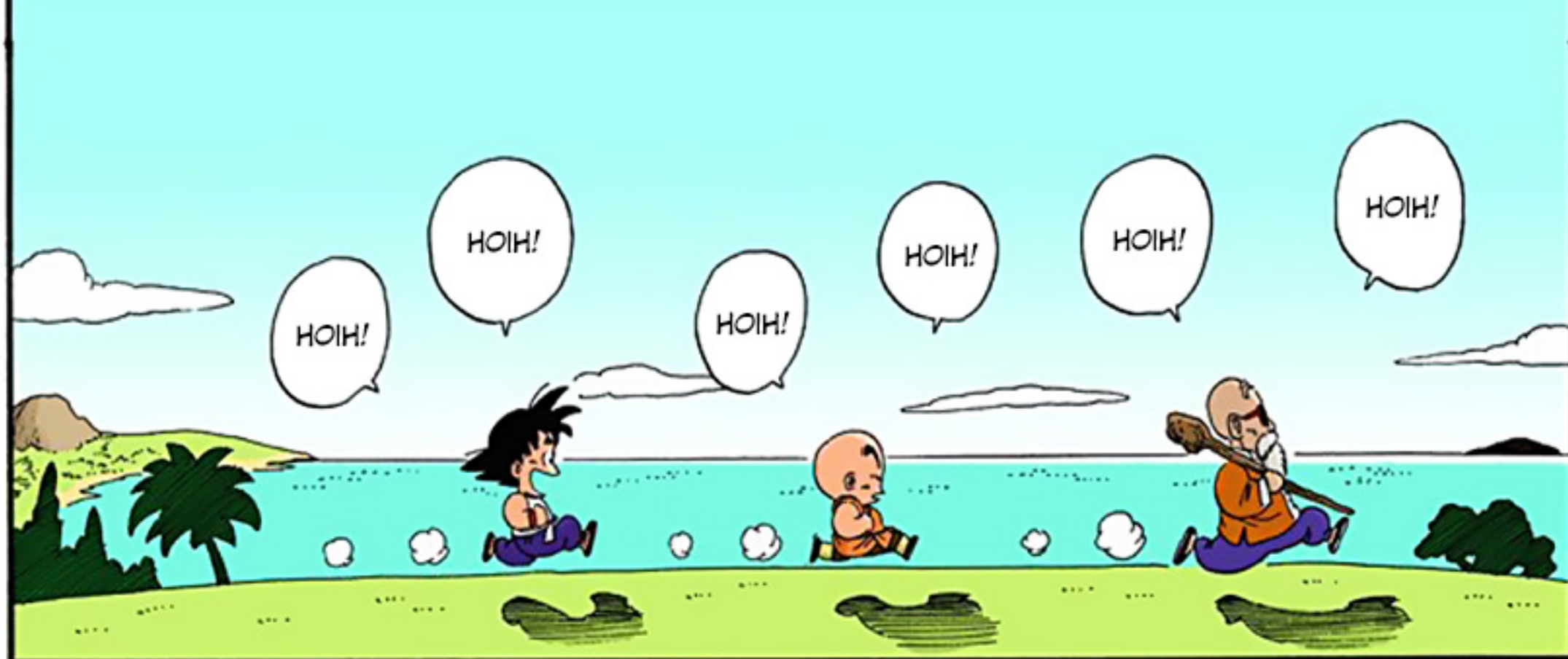


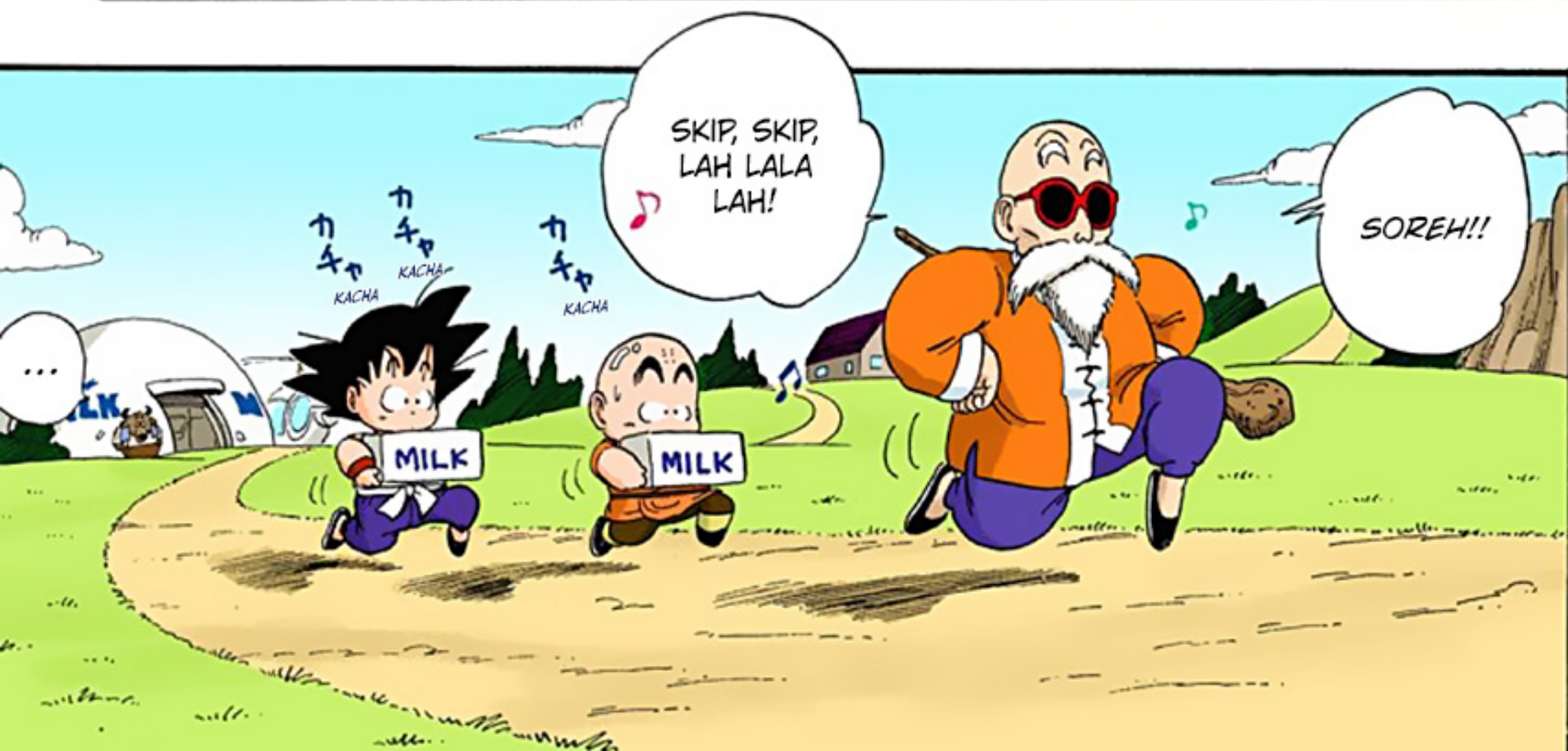
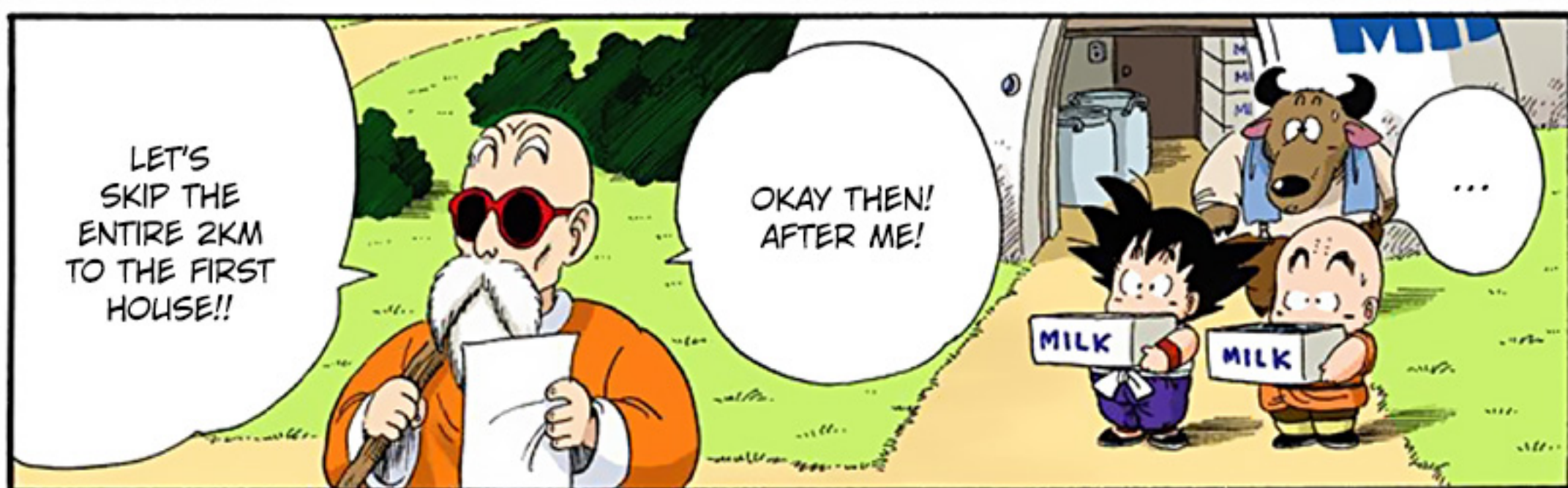
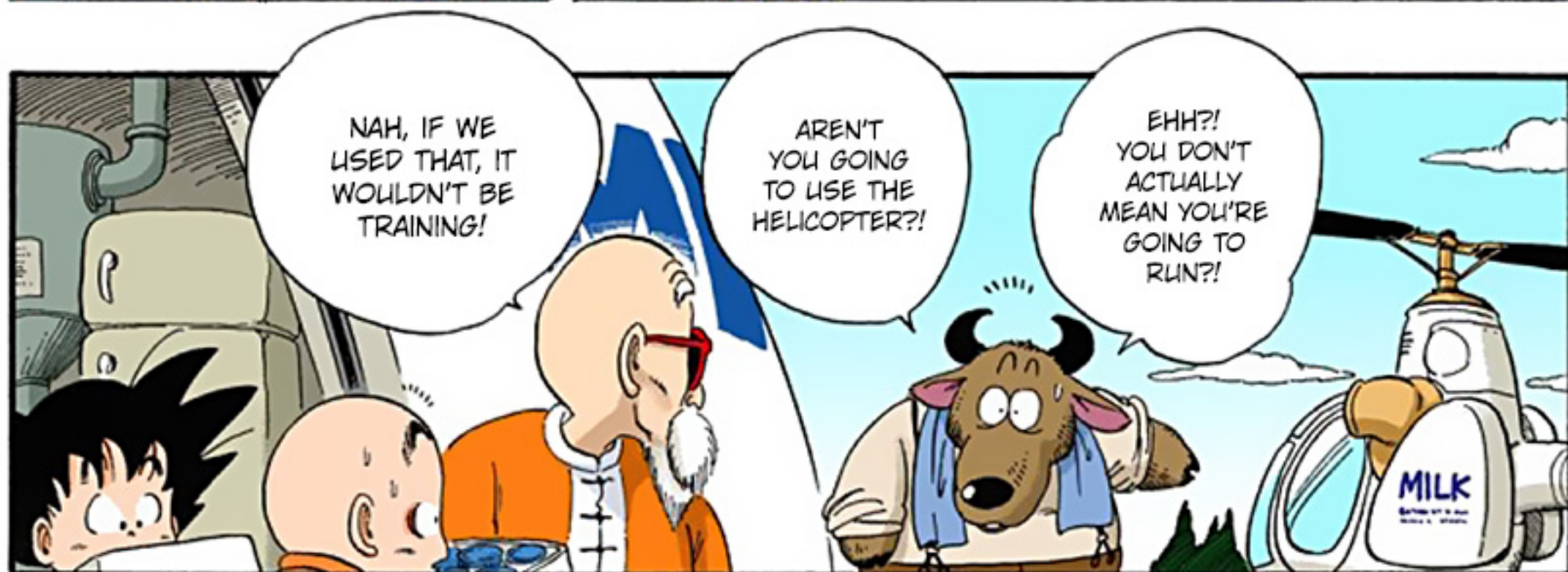
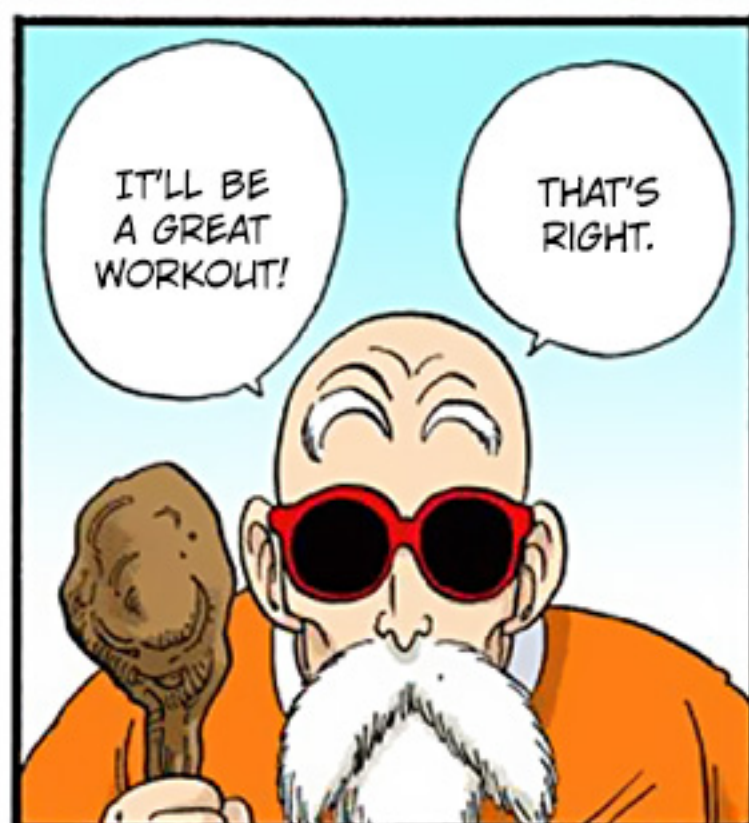


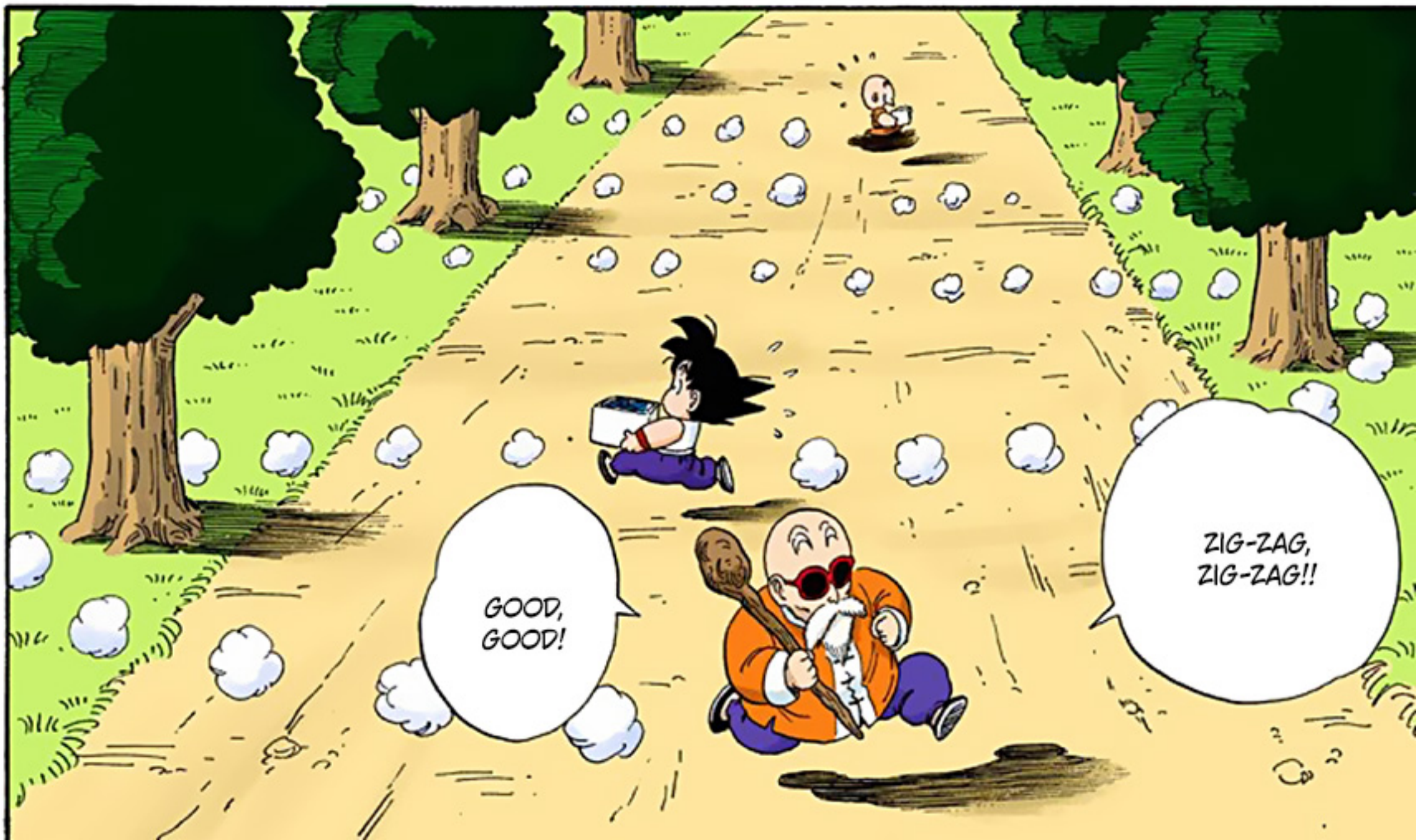
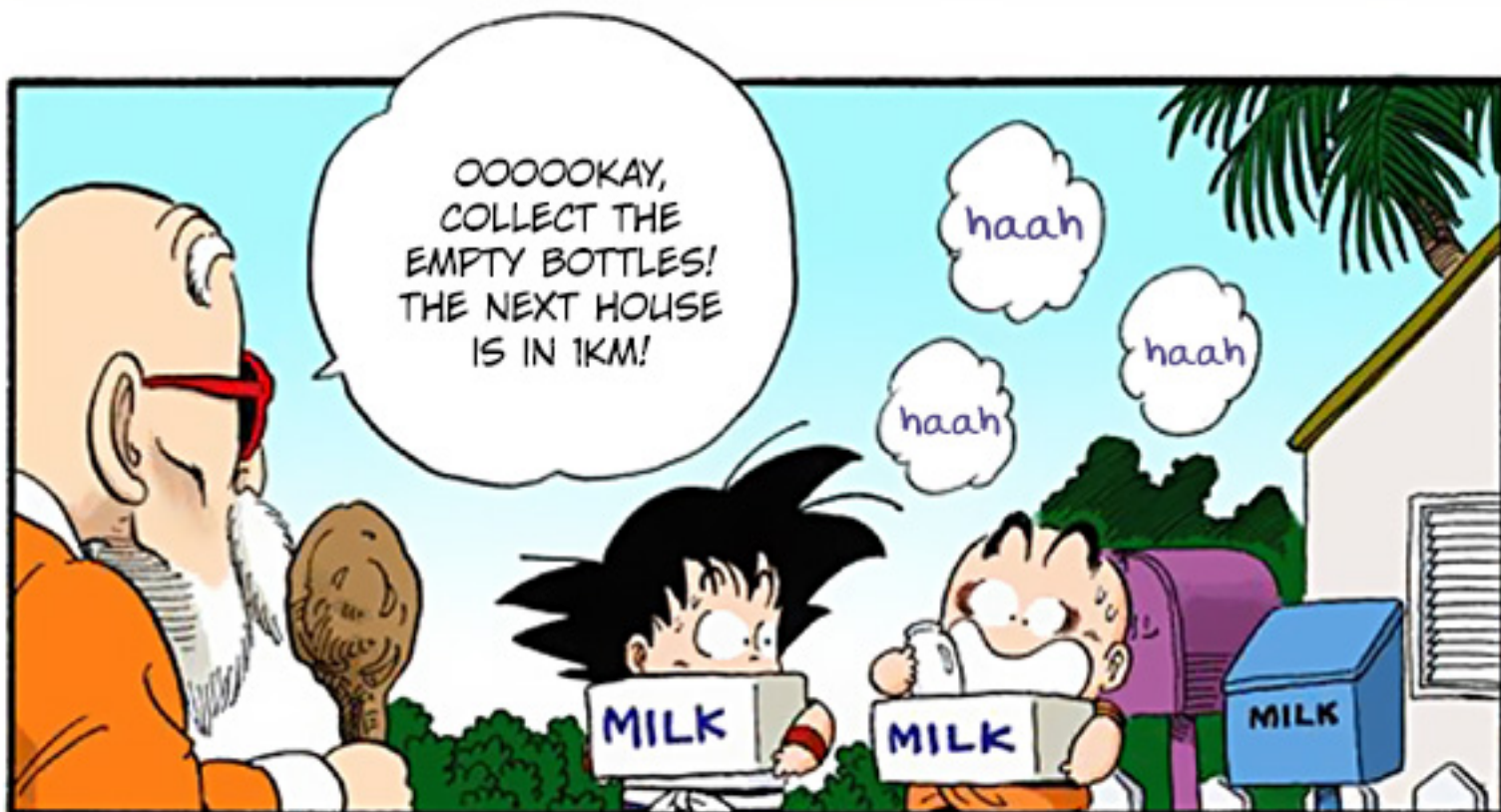
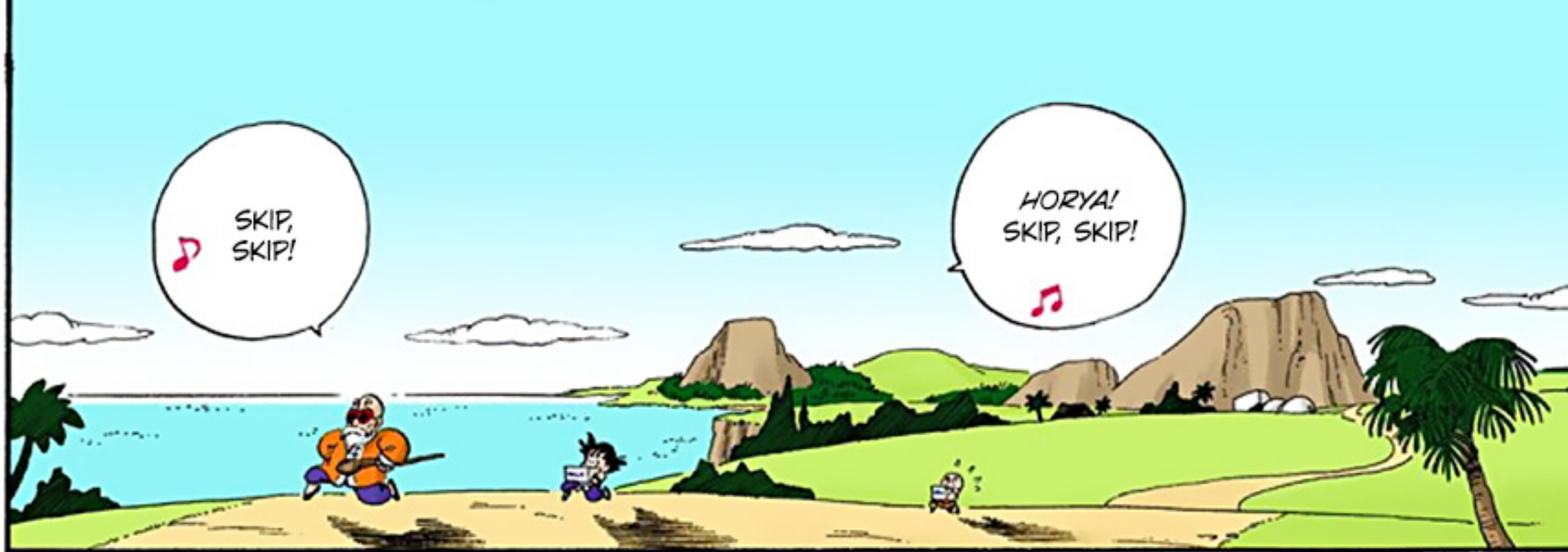


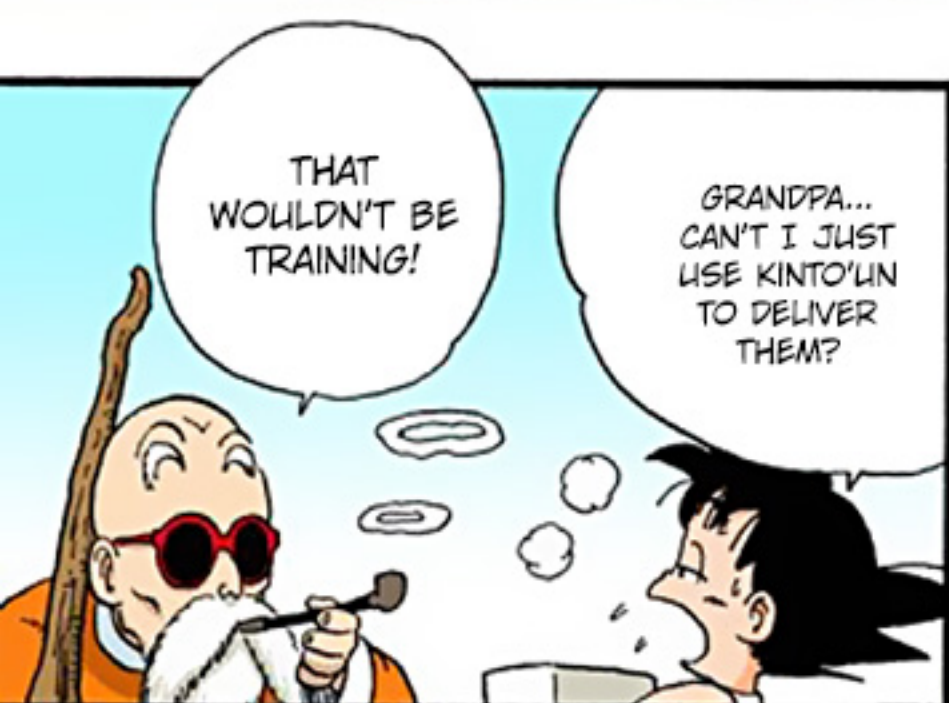
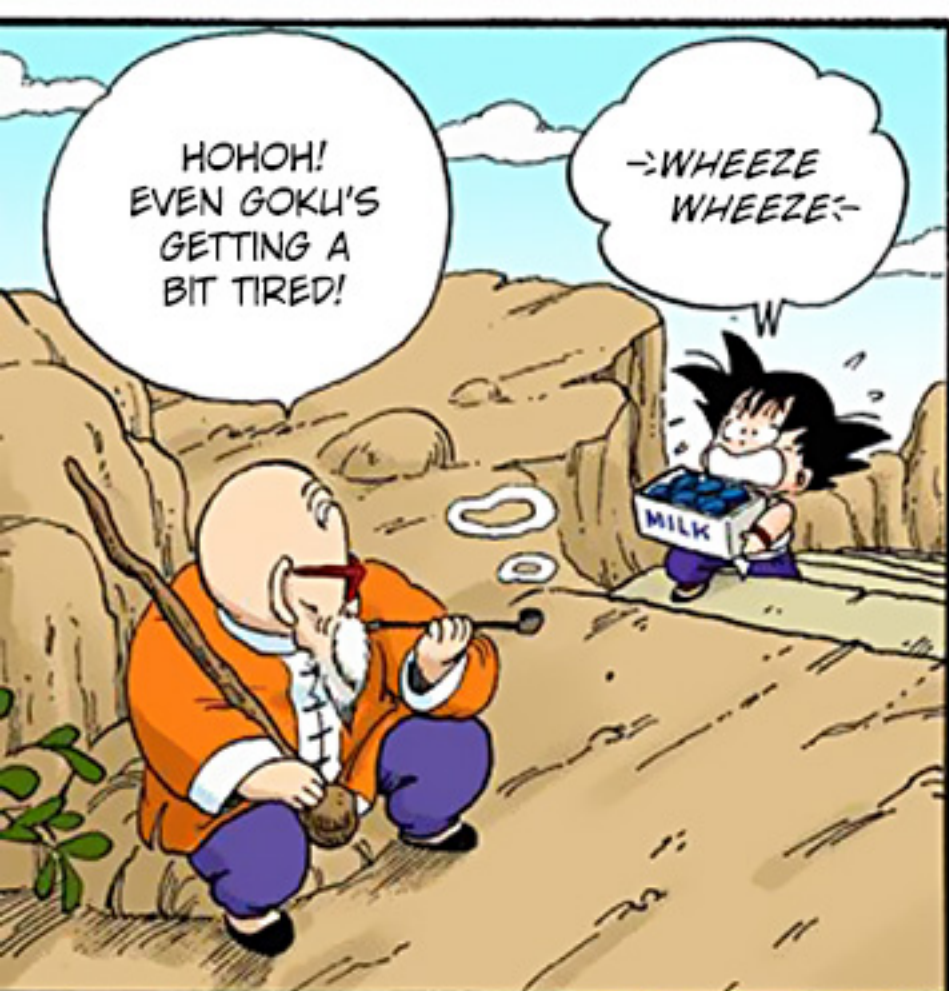
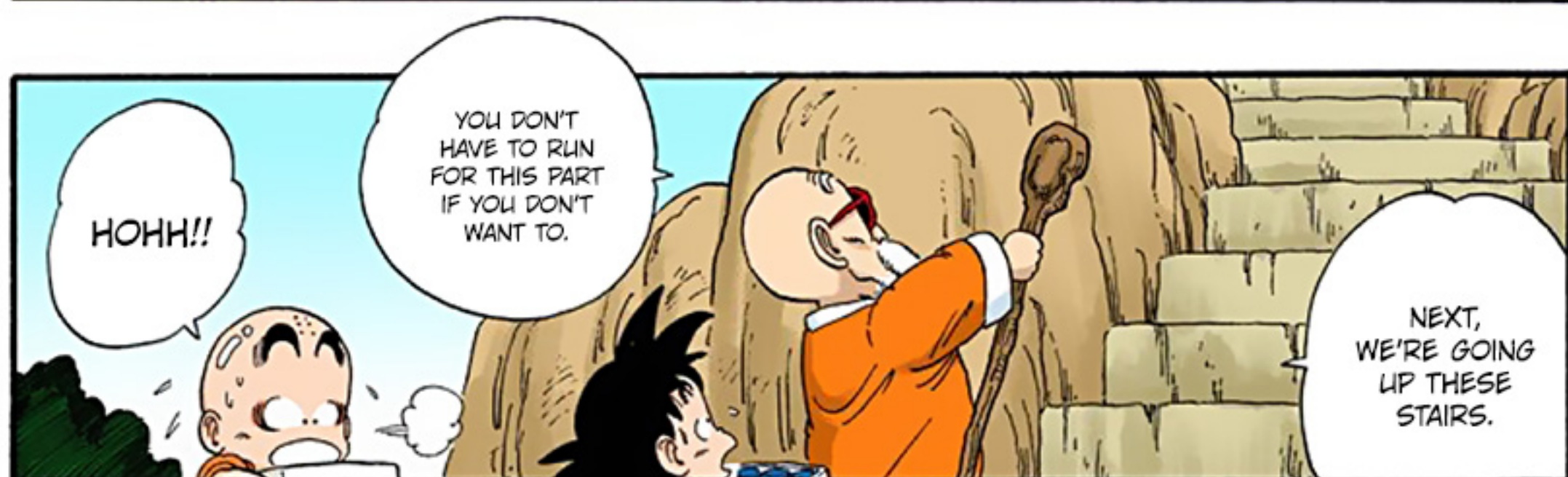


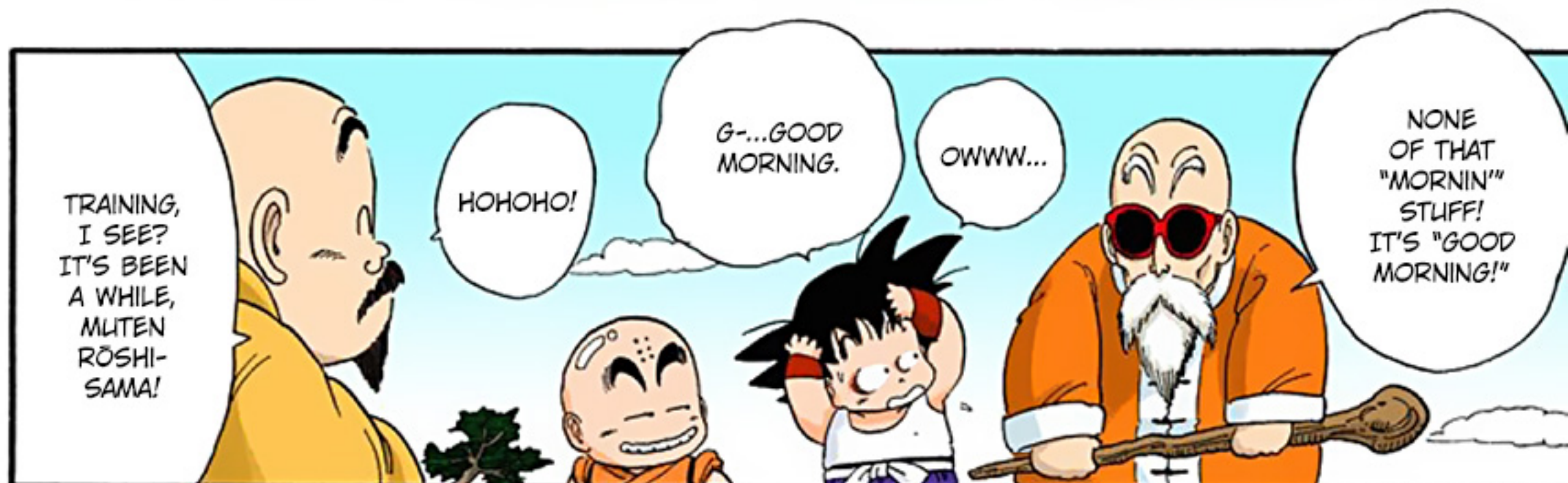
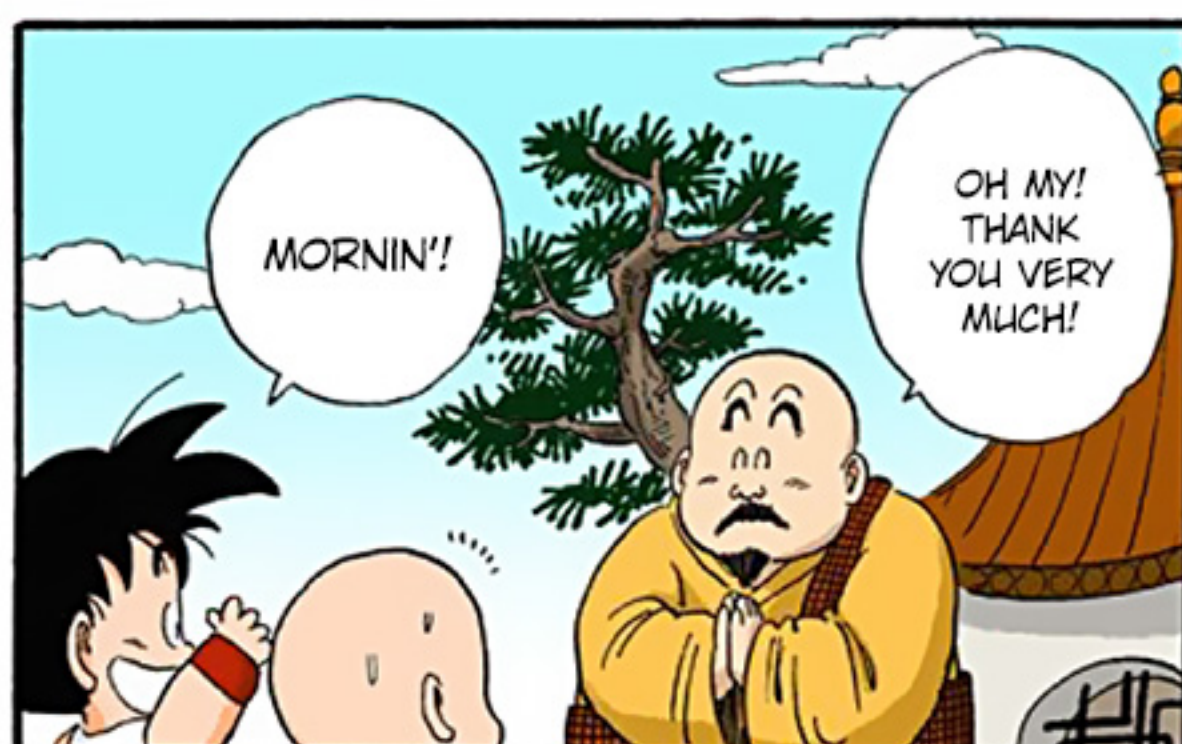
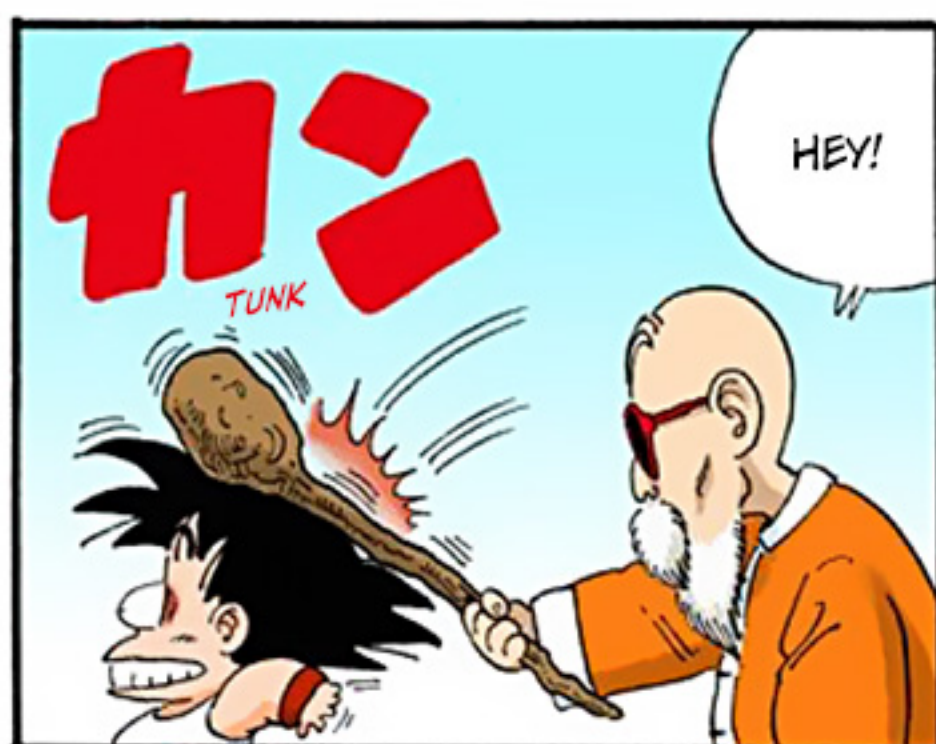
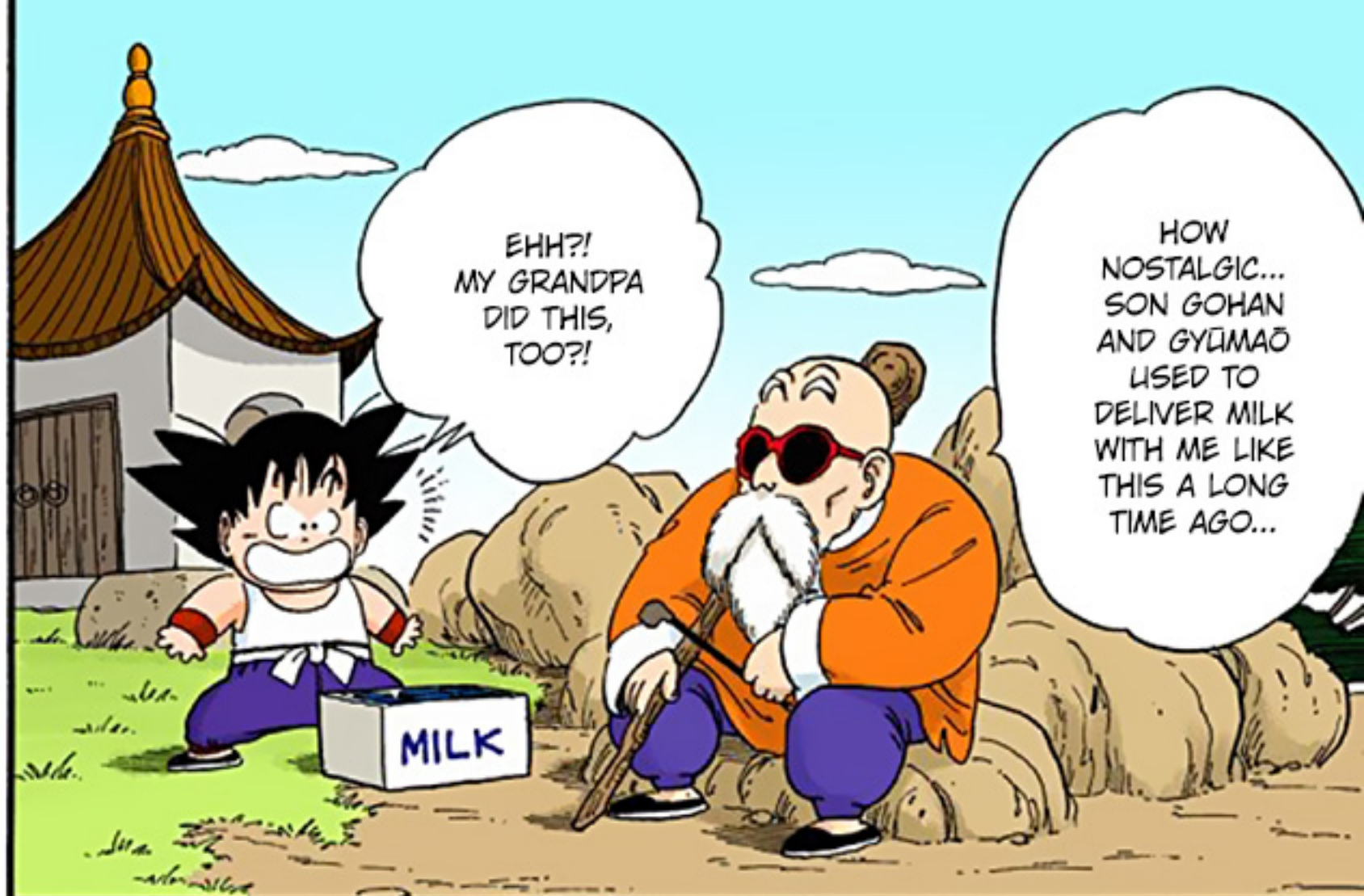
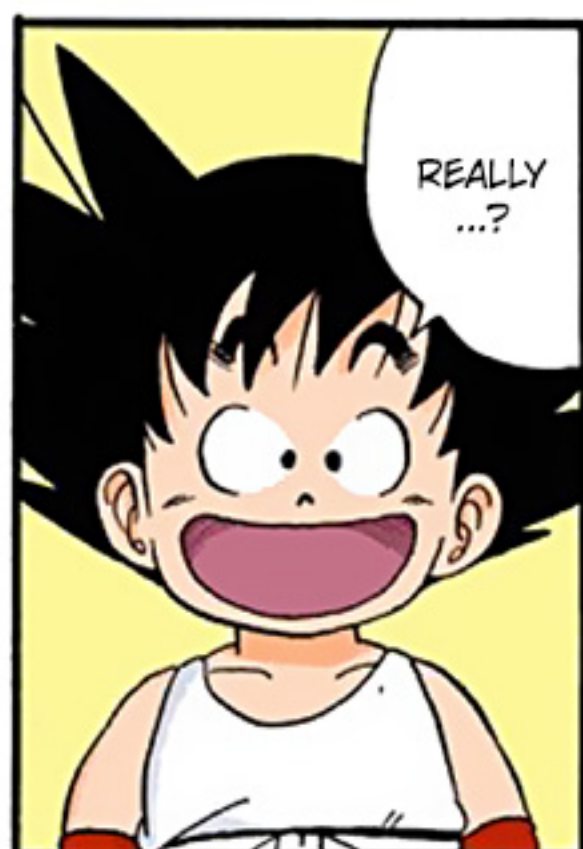


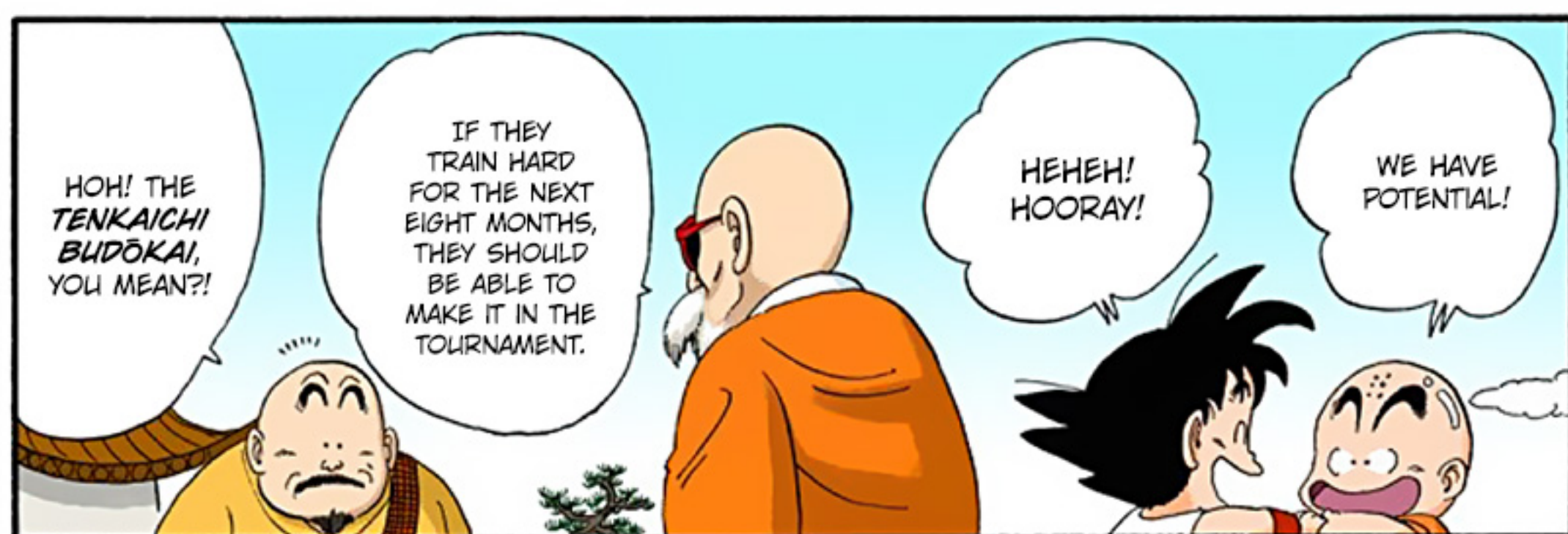
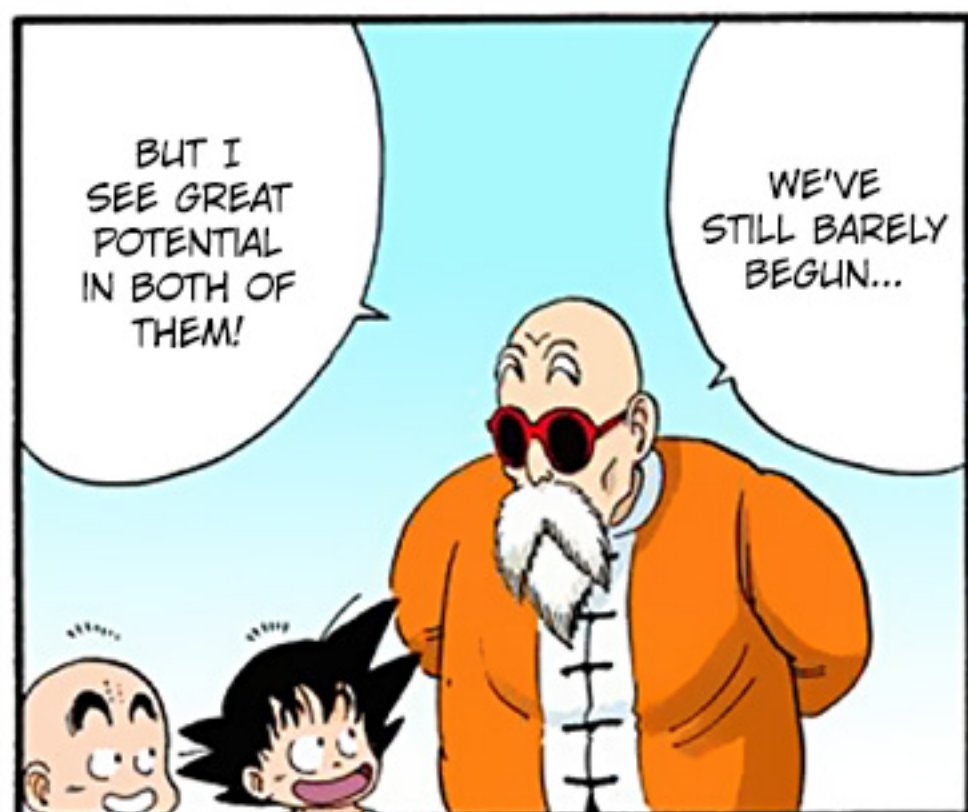




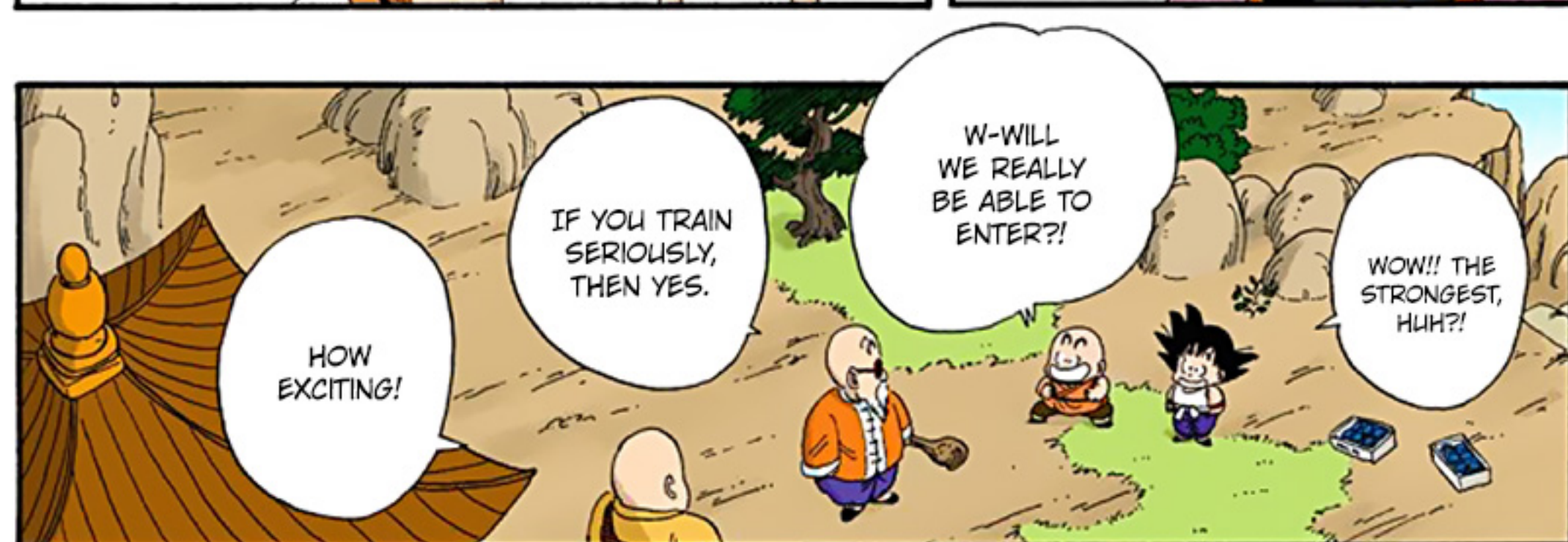
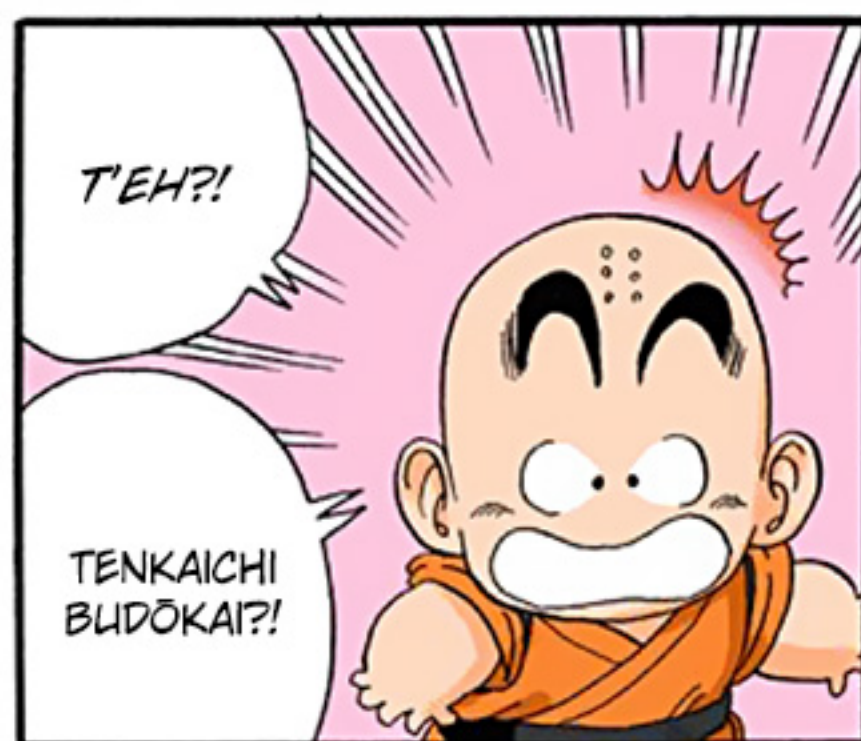
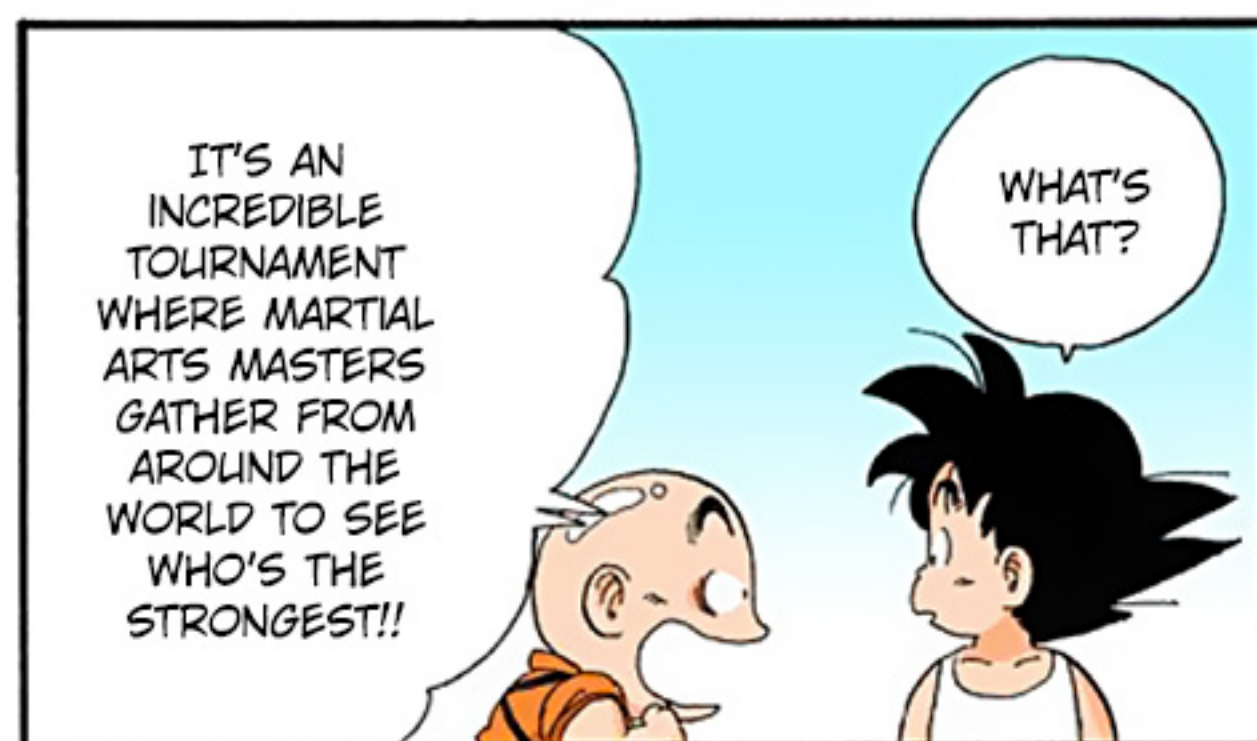


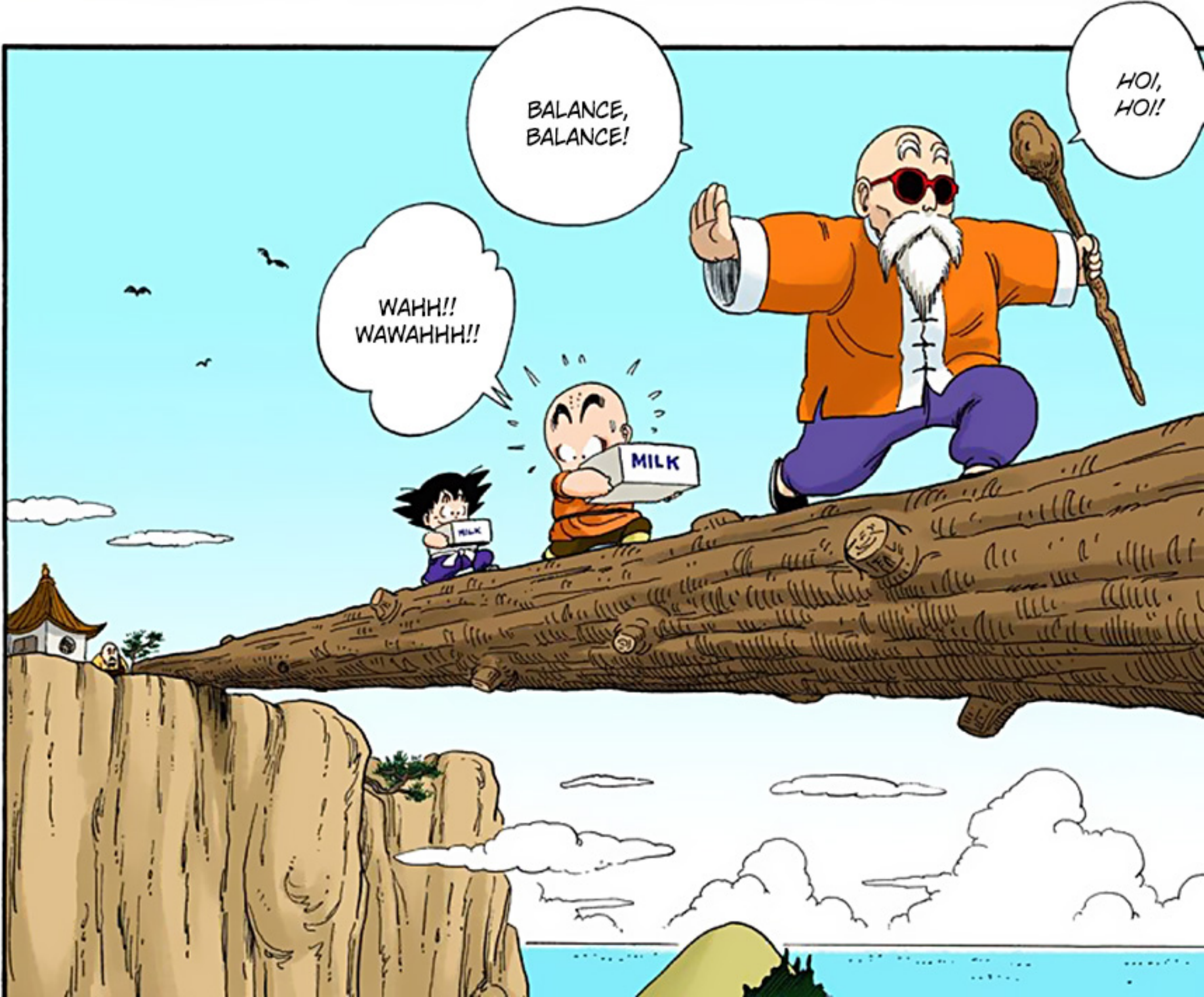
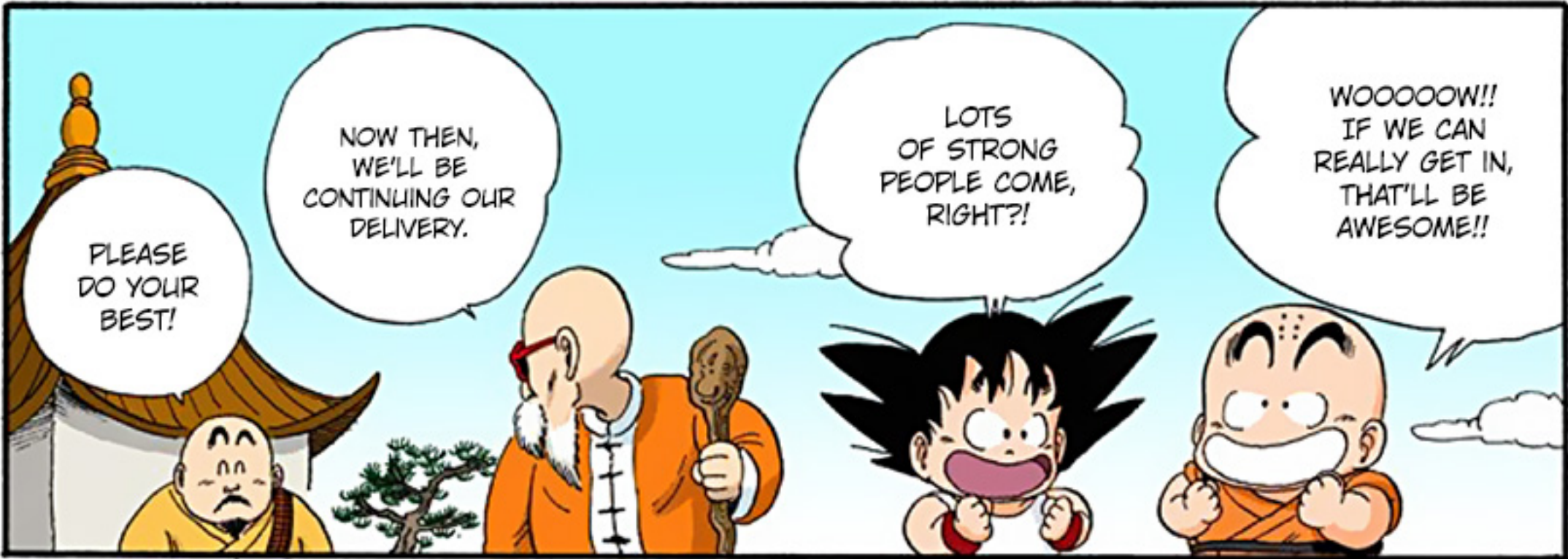
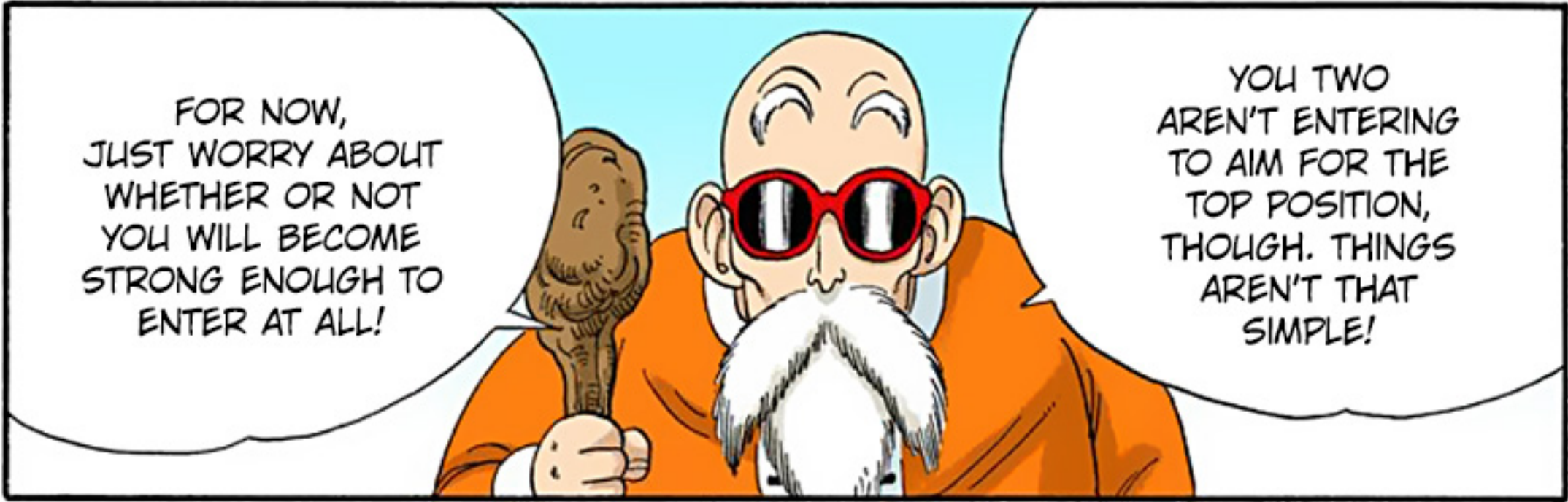


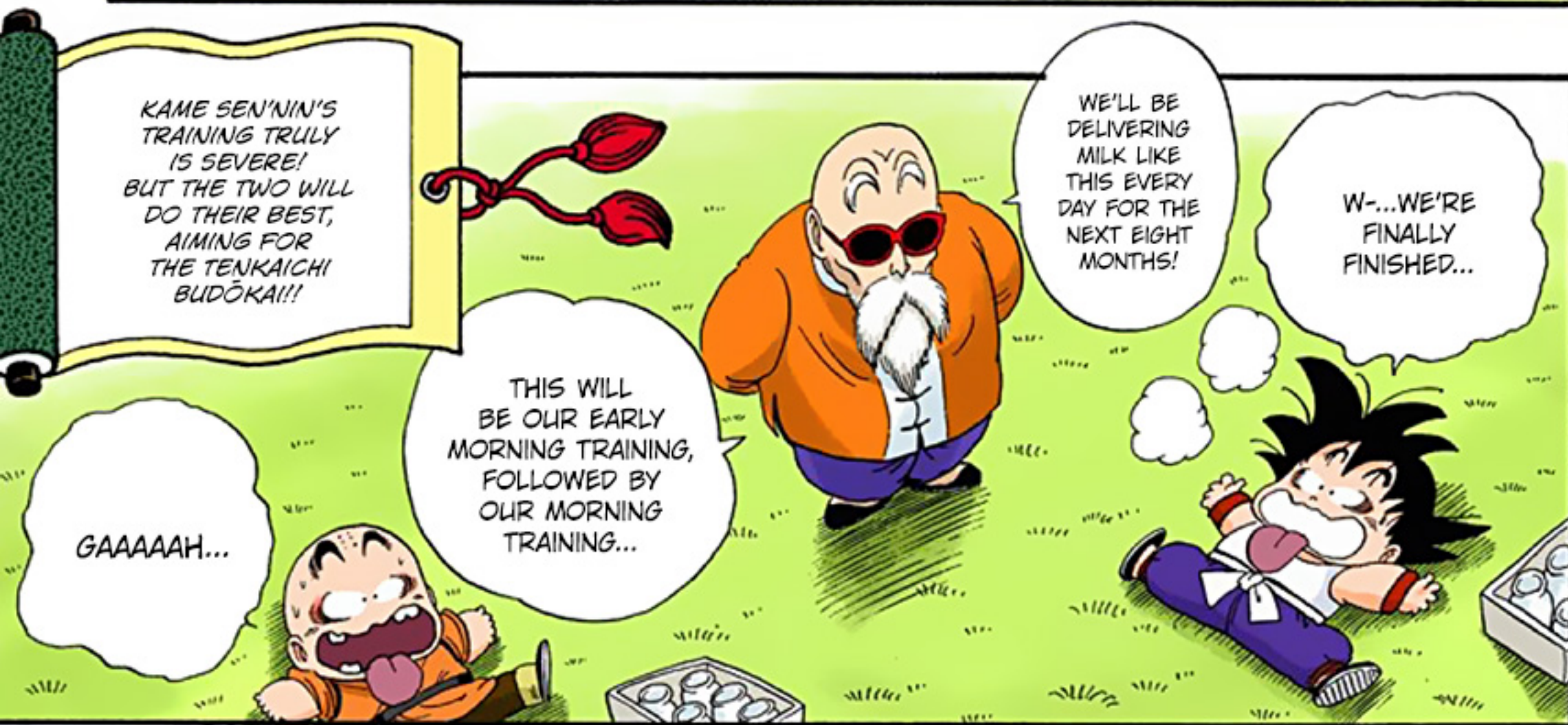
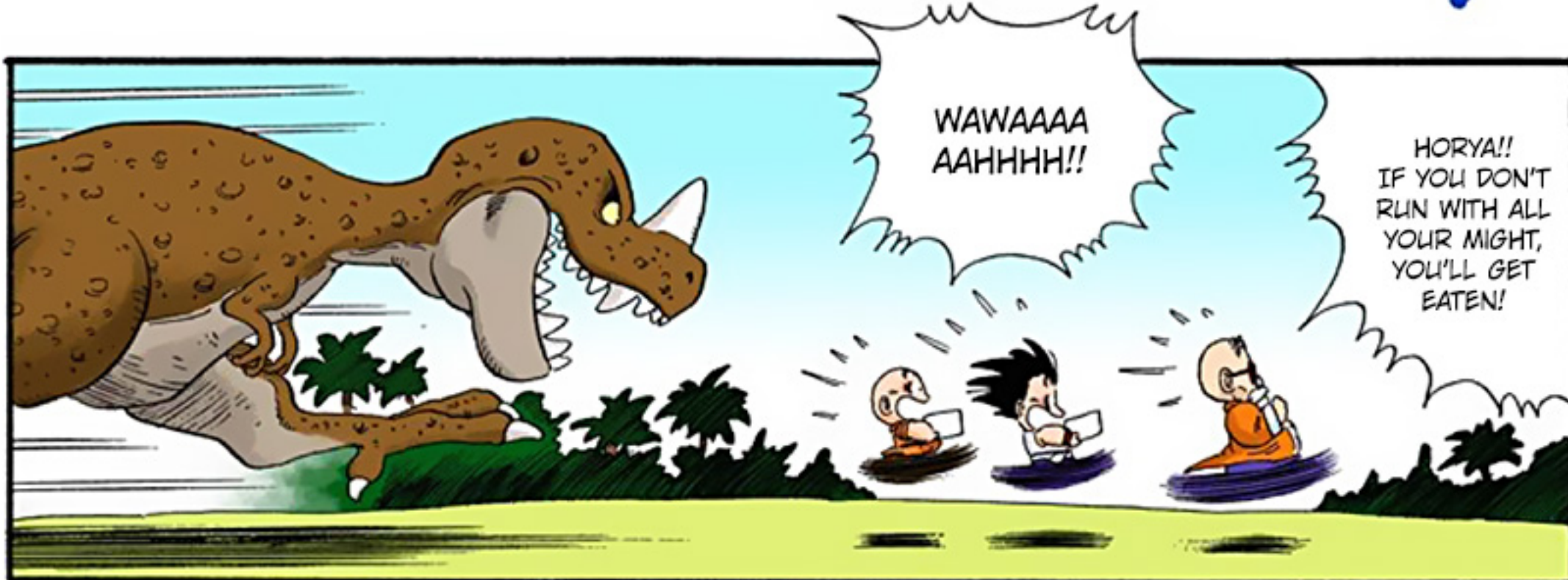
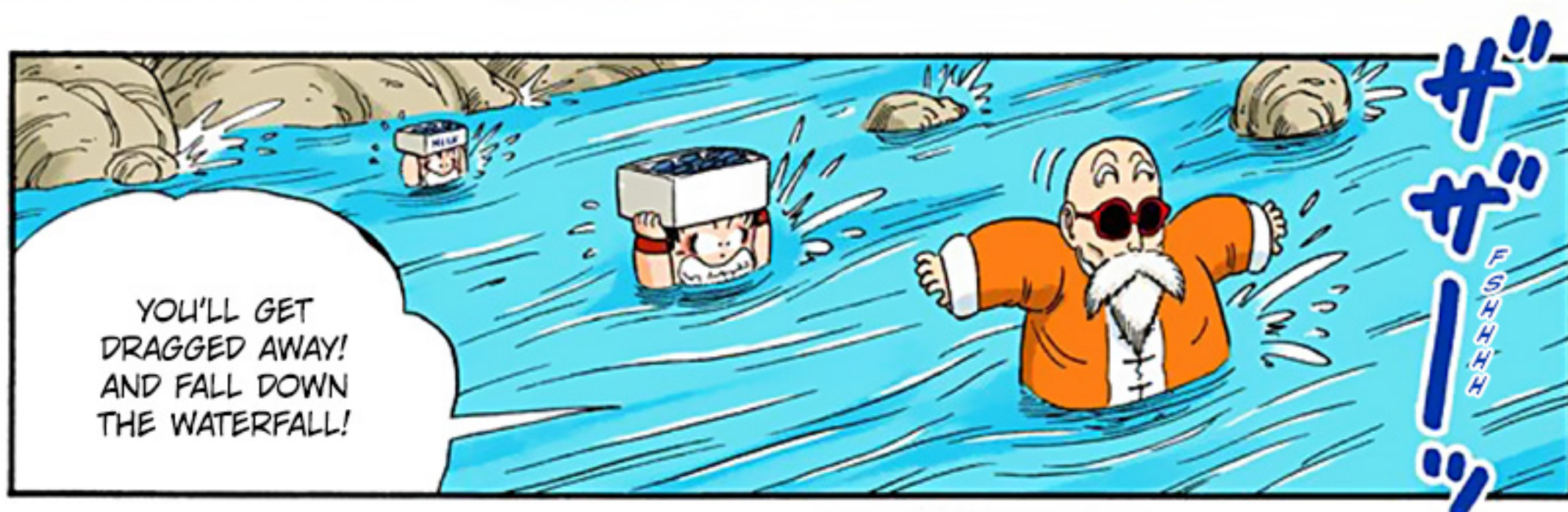
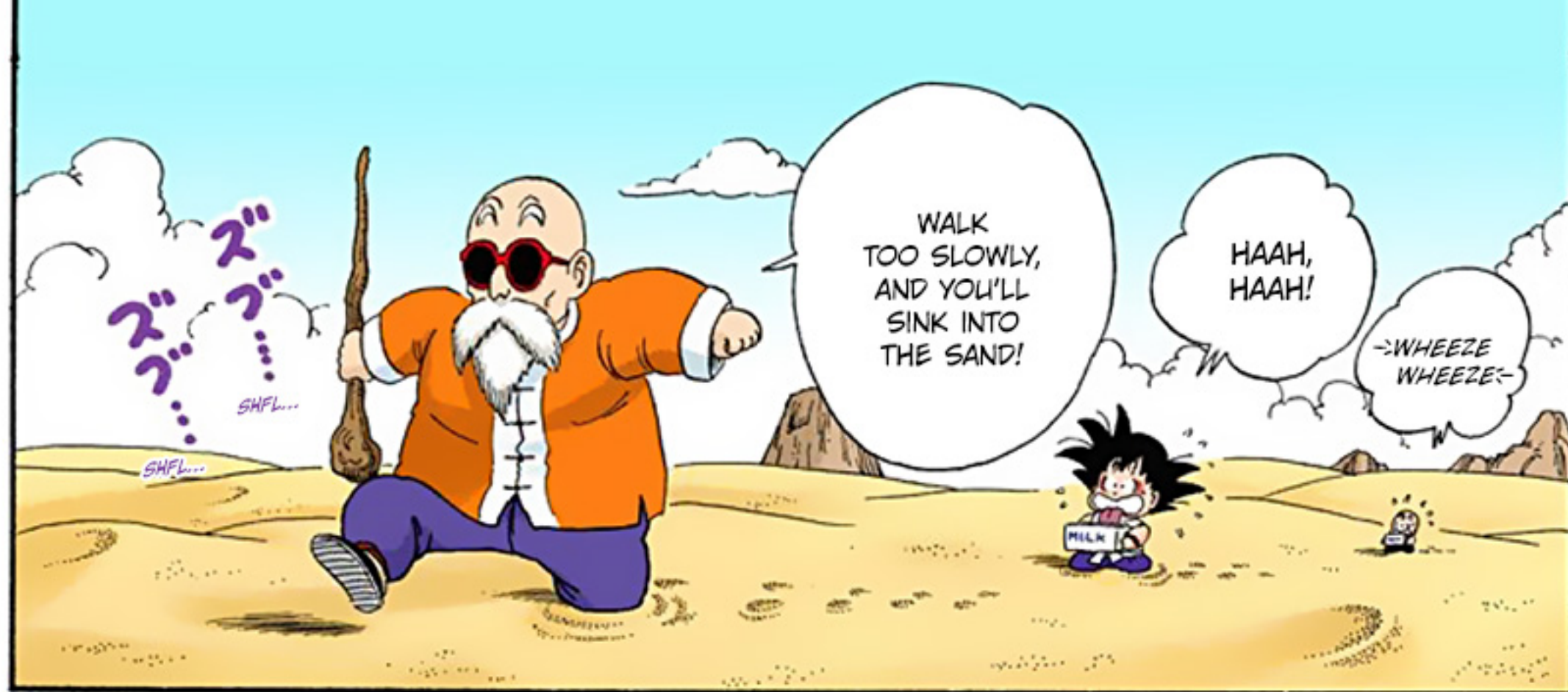




*STRONGEST UNDER THE HEAVENS MARTIAL ARTS TOURNAMENT





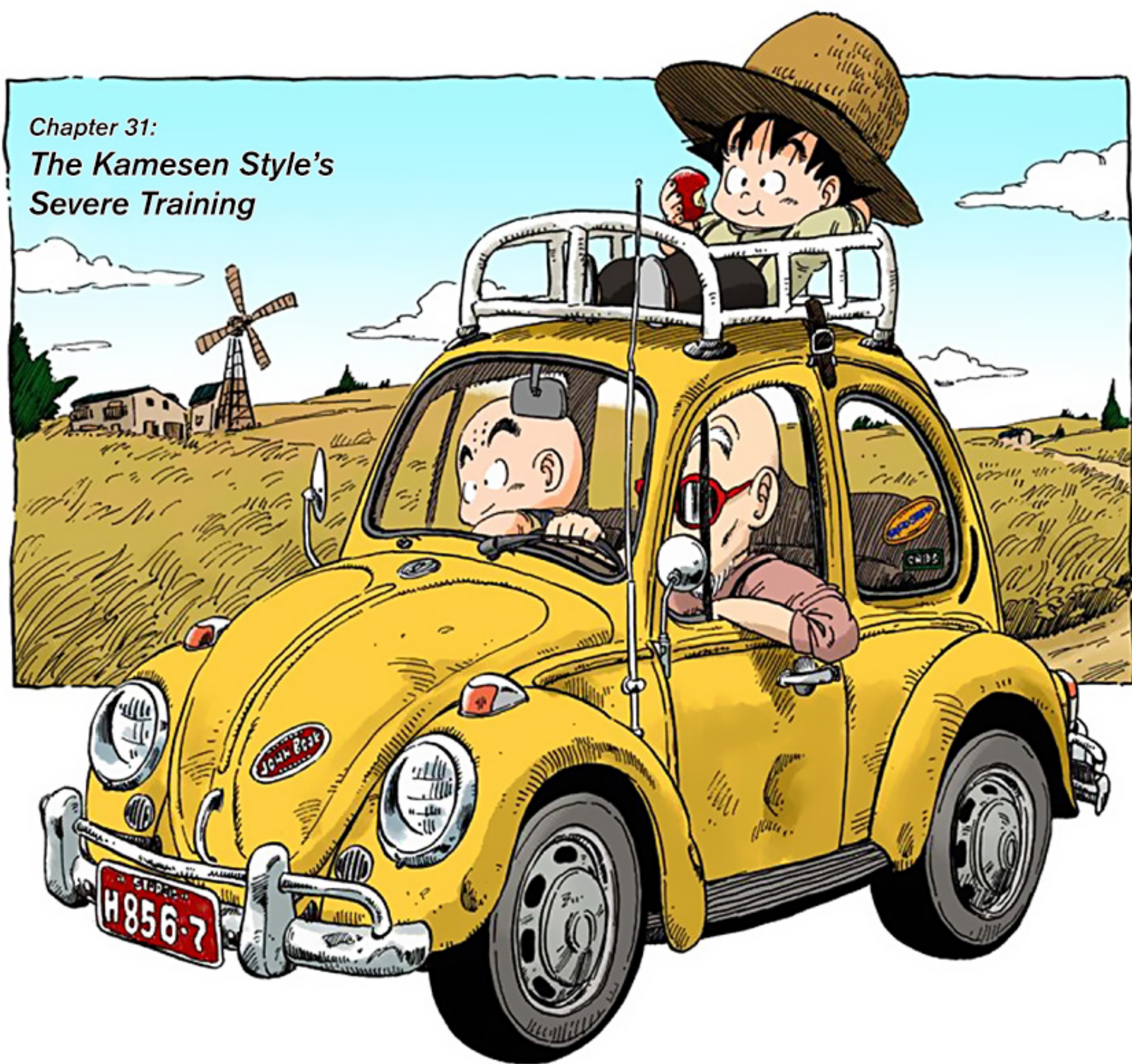


DRAGON BALL

ドラゴンボール

Chapter 31:

*The Kamesen Style's
Severe Training*



GOKU AND KURIRIN'S
TRAINING HAS FINALLY BEGUN!
AFTER FINISHING THEIR SUPER
HARD EARLY MORNING MILK
DELIVERIES, WHAT KIND OF
TRAINING WILL BE NEXT?!
THEIR AIM IS TO ENTER
THE TENKAICHI BUDŌKAI
TOURNAMENT IN EIGHT
MONTHS!!

WE'LL BE
DOING OUR
MORNING
TRAINING!

NOW,
FOLLOWING OUR
EARLY-MORNING
TRAINING...

haa

haa

haa

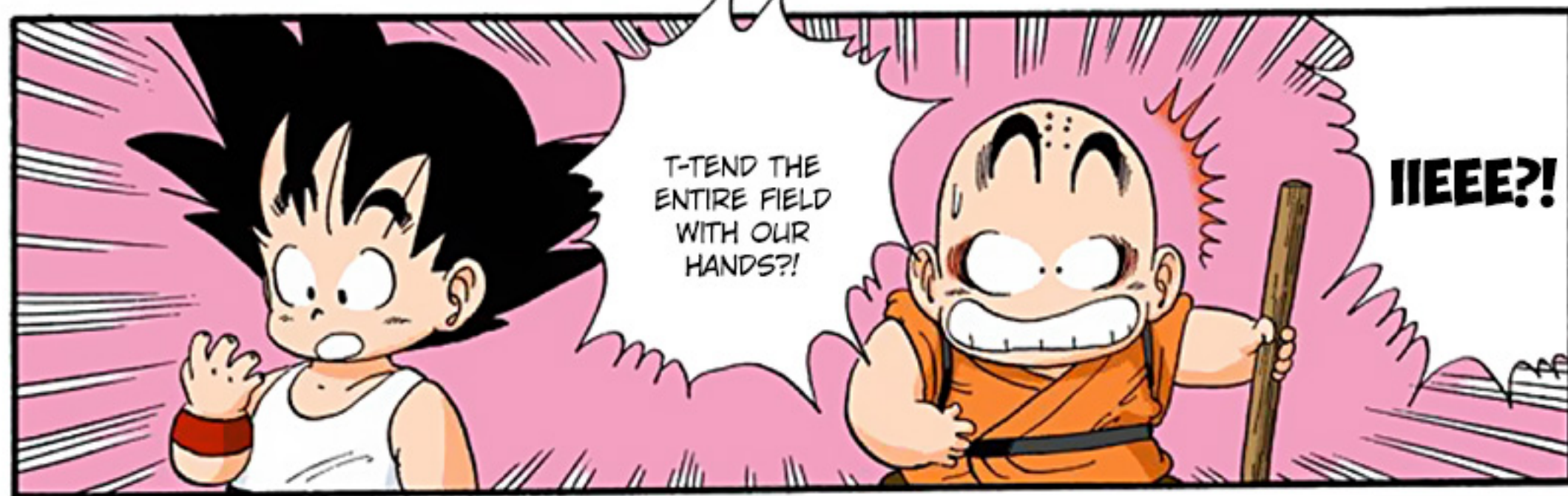
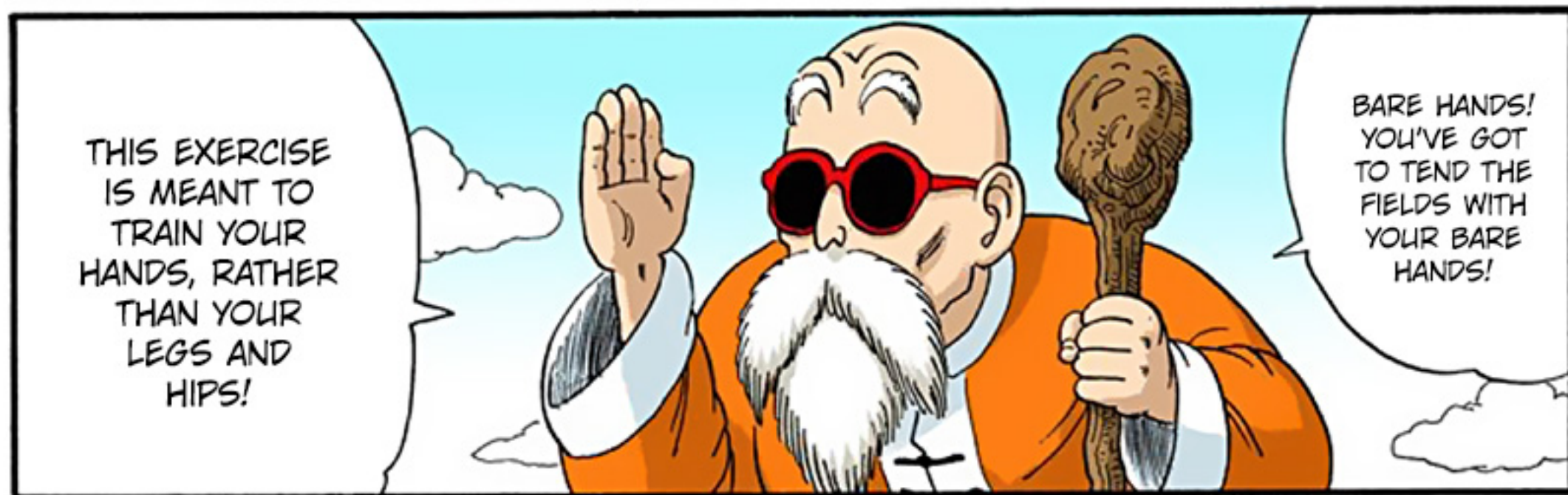
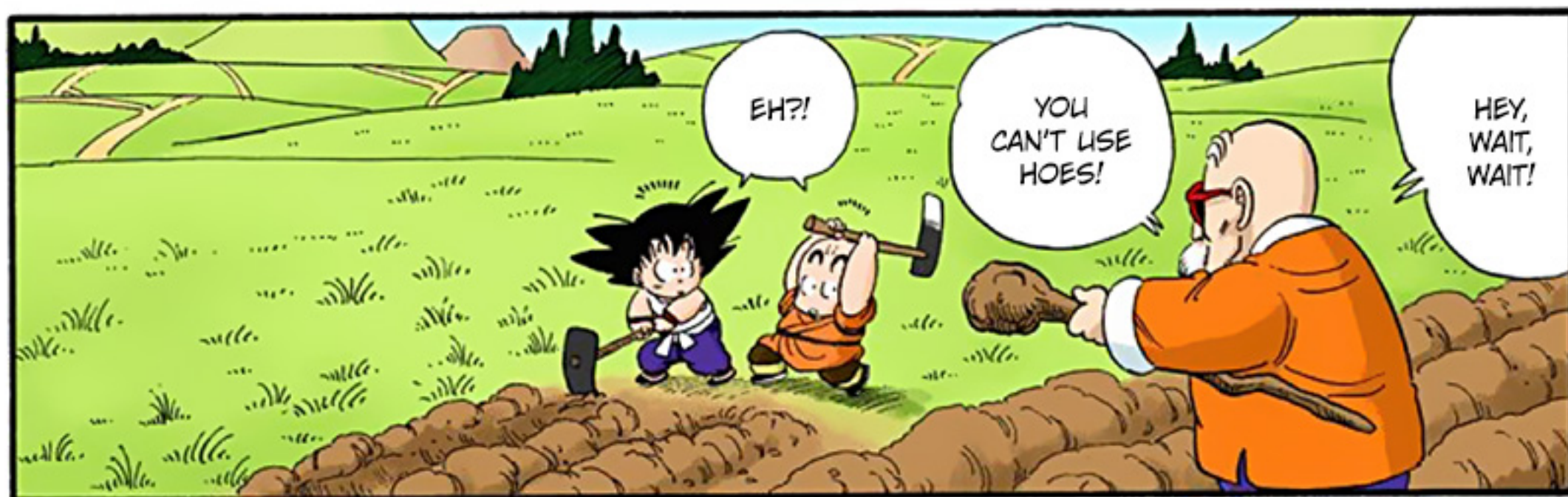
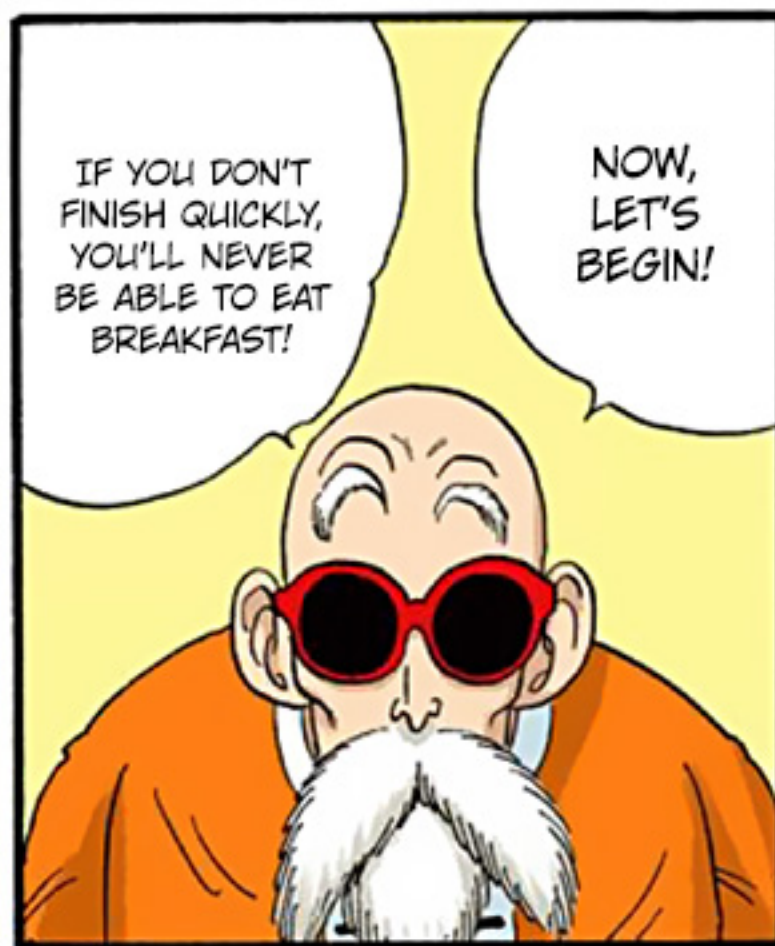
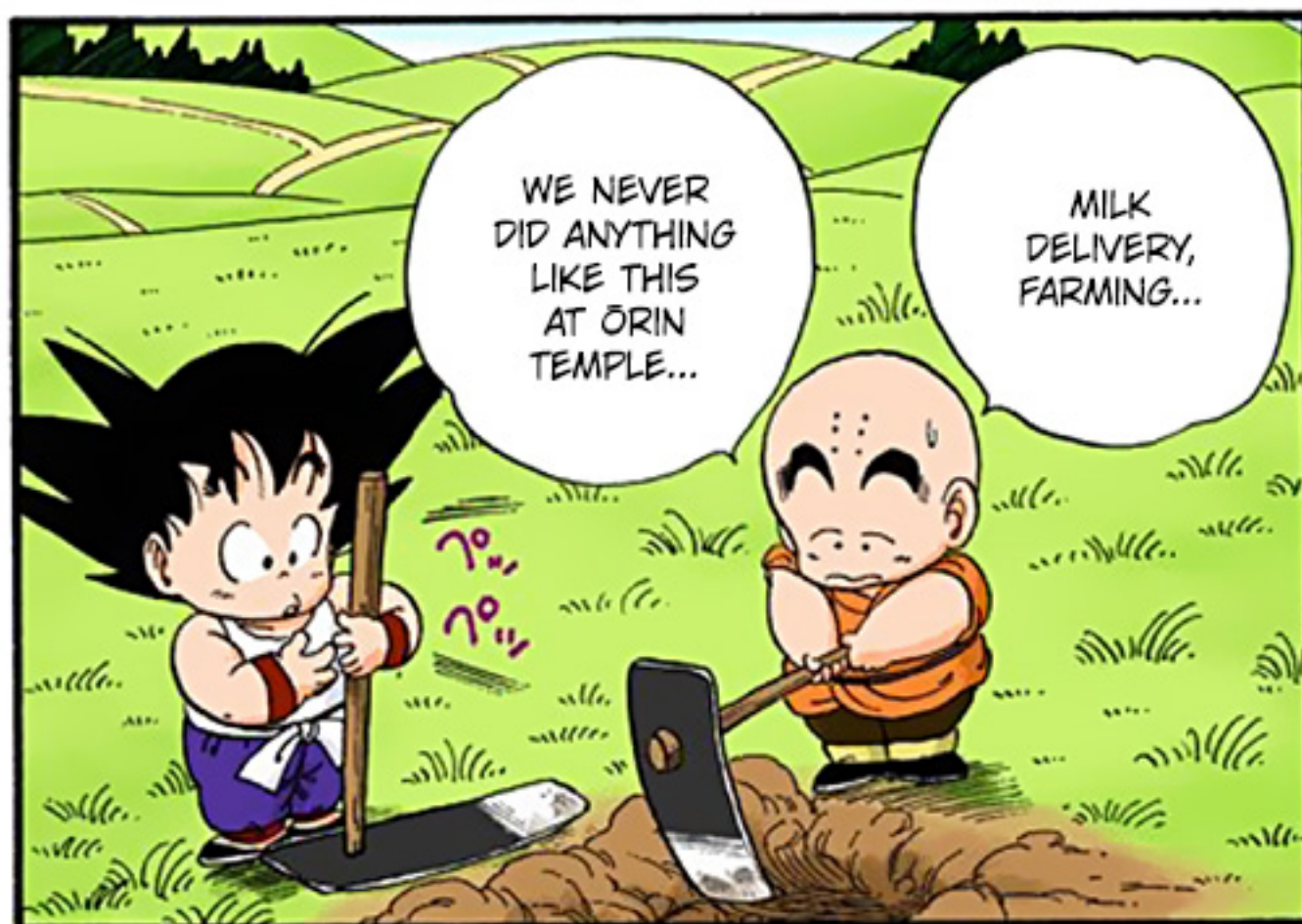
UHEH...!

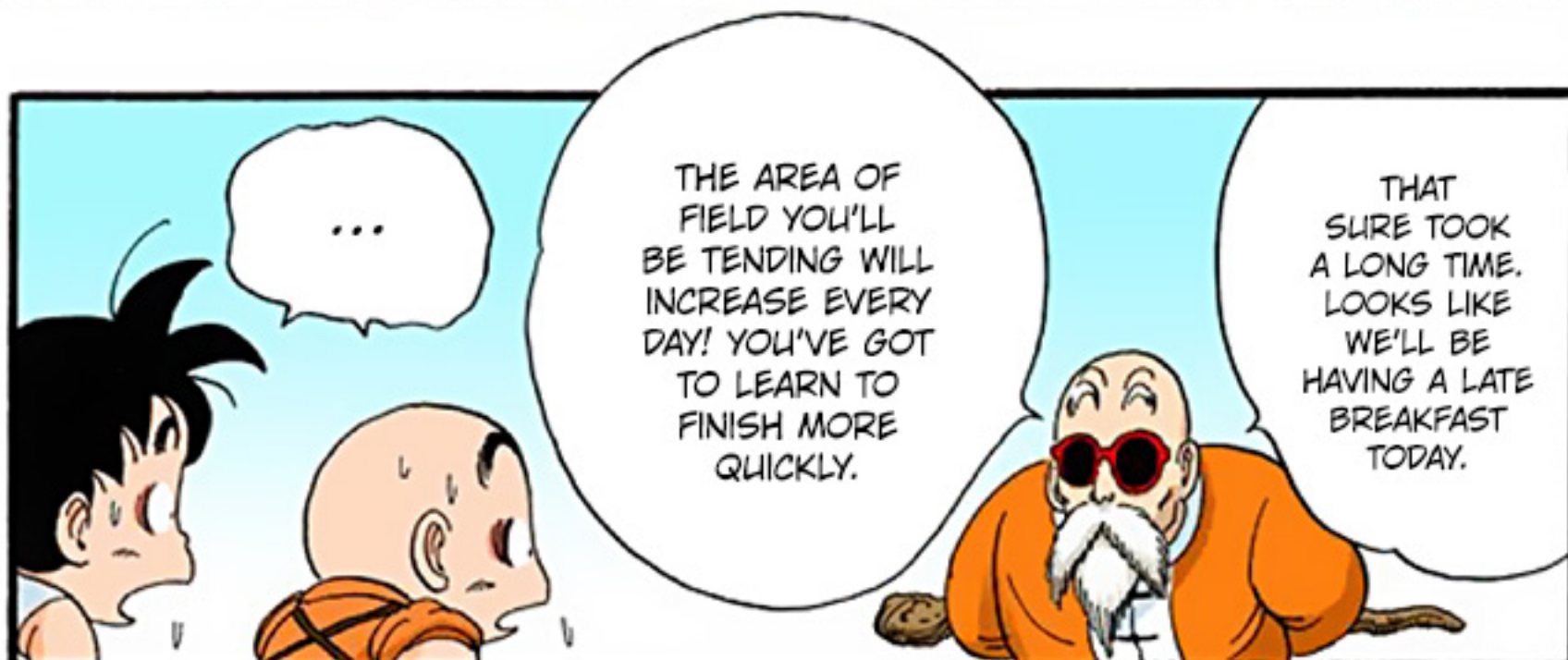
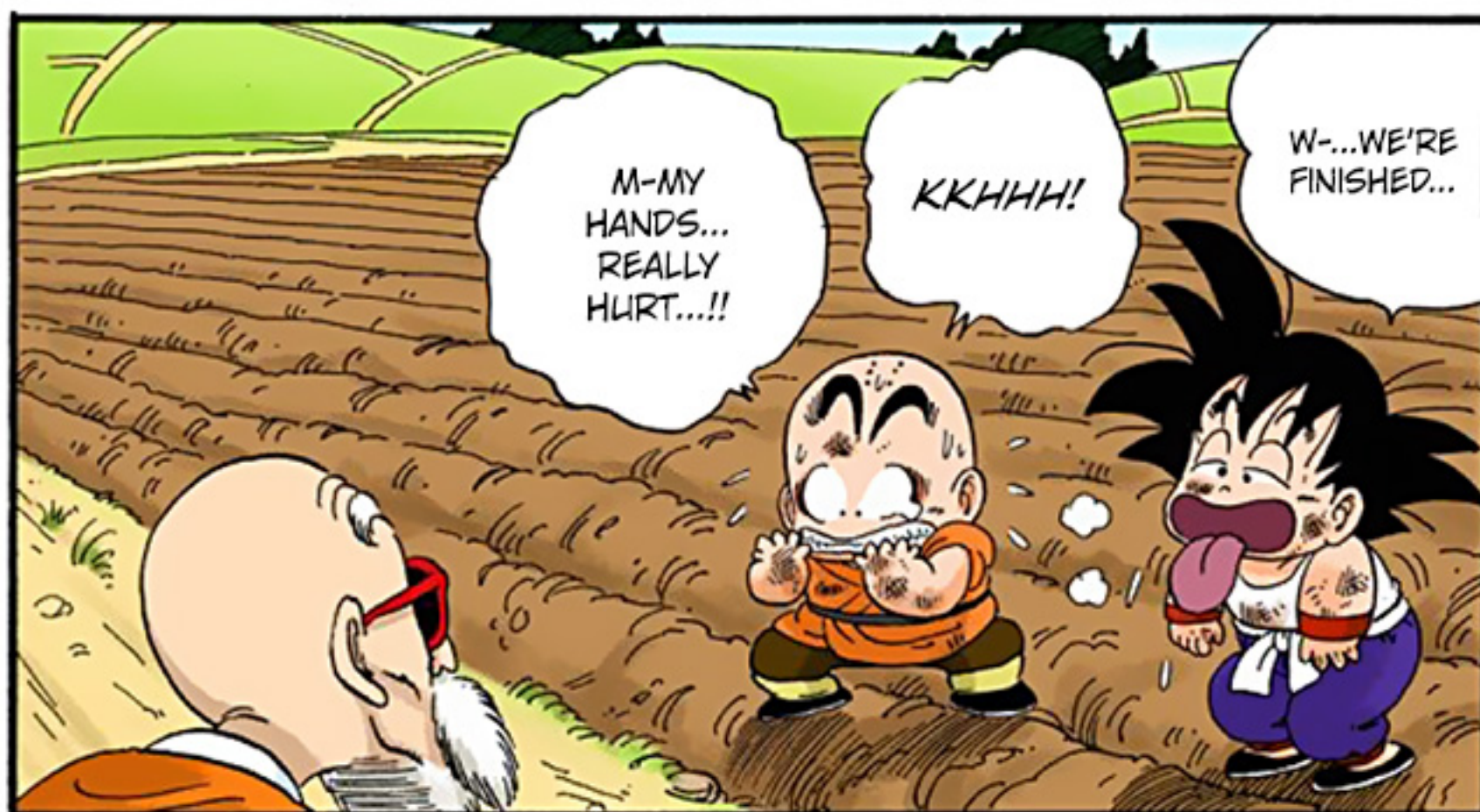
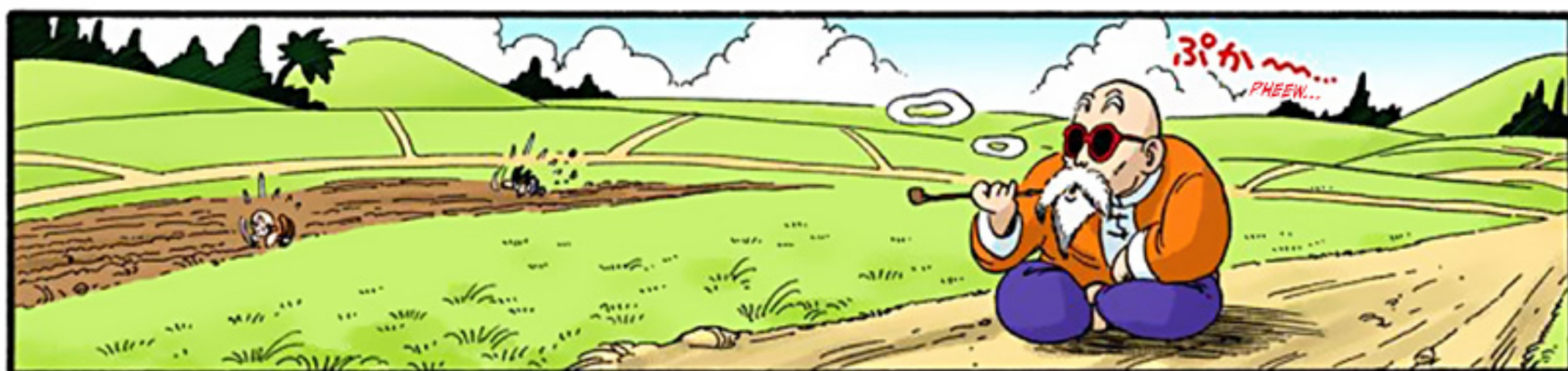
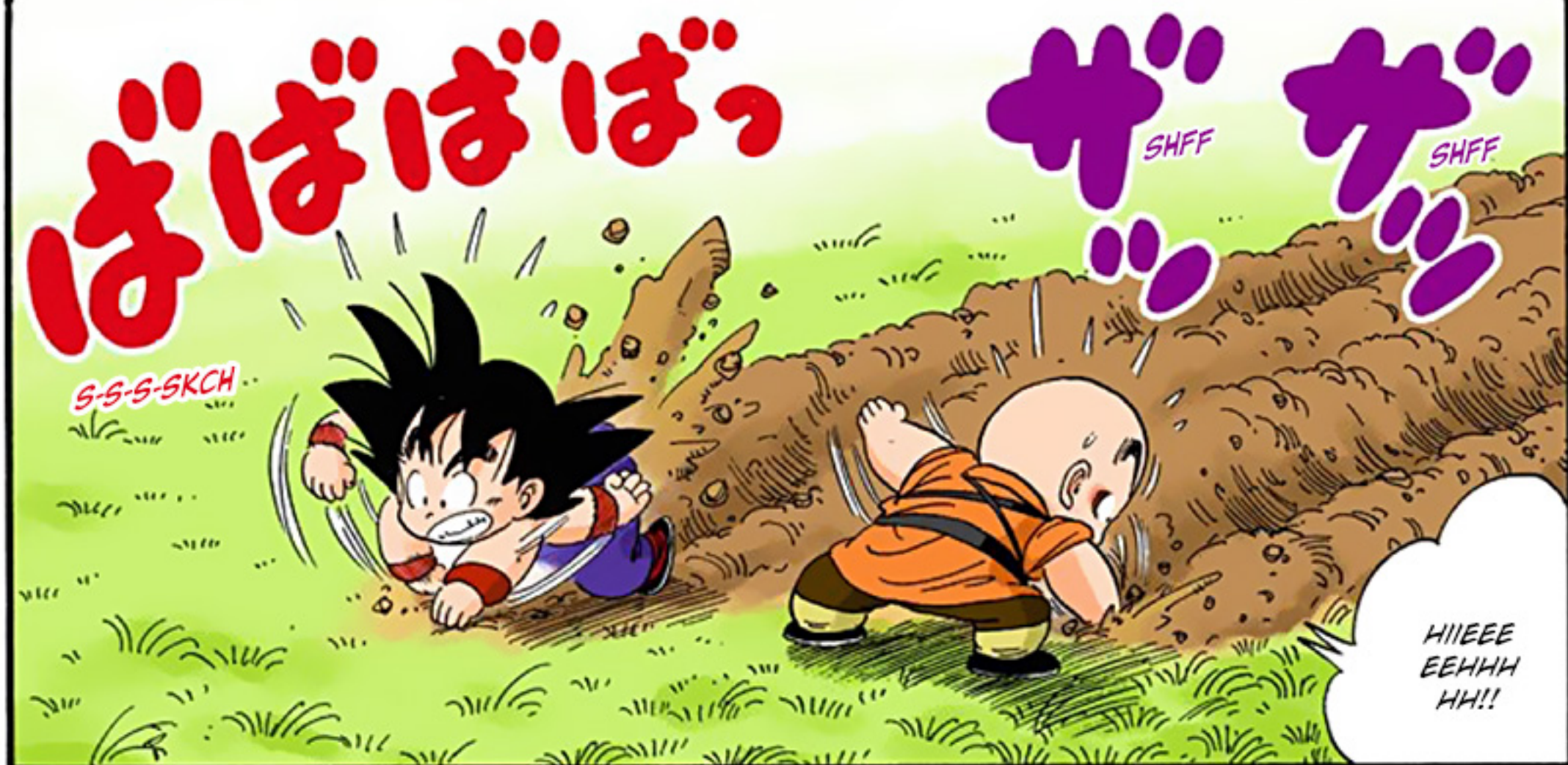
FIELDS?

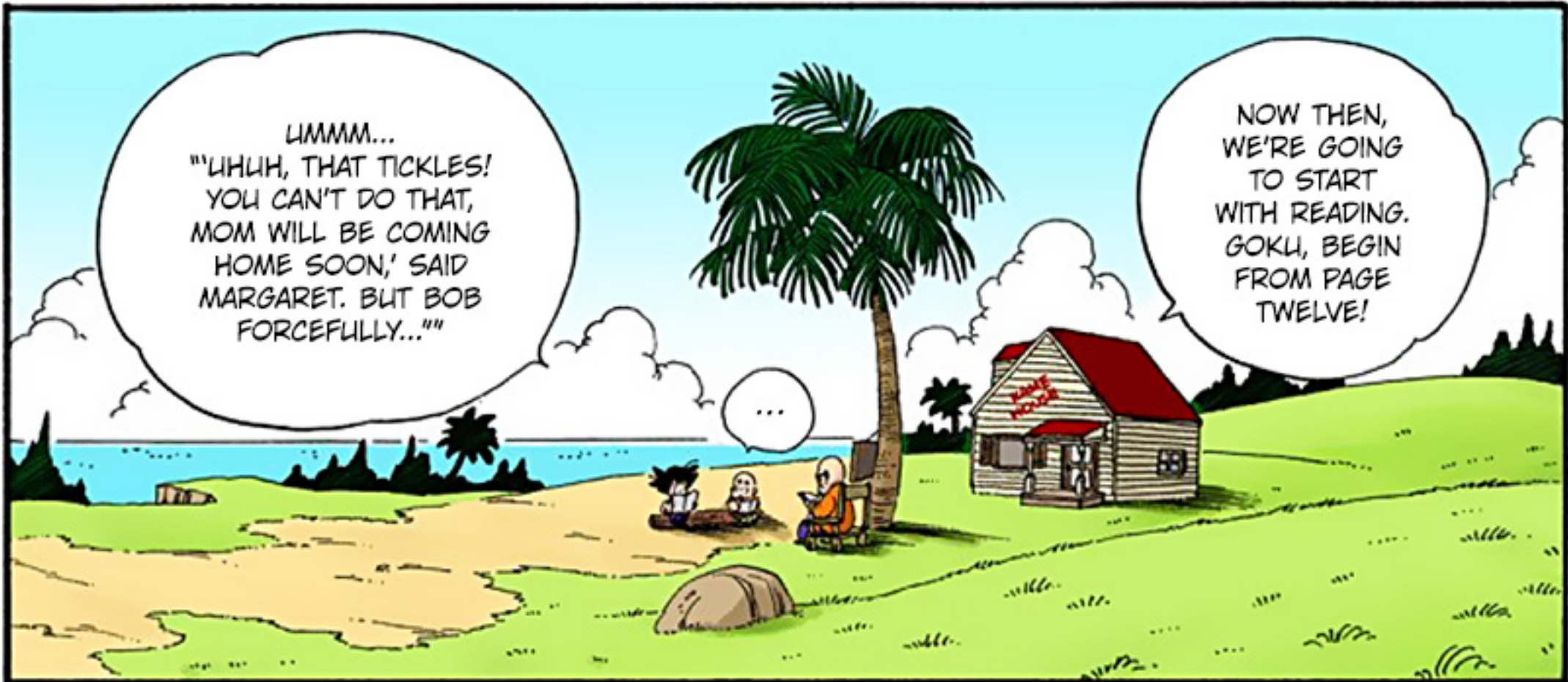
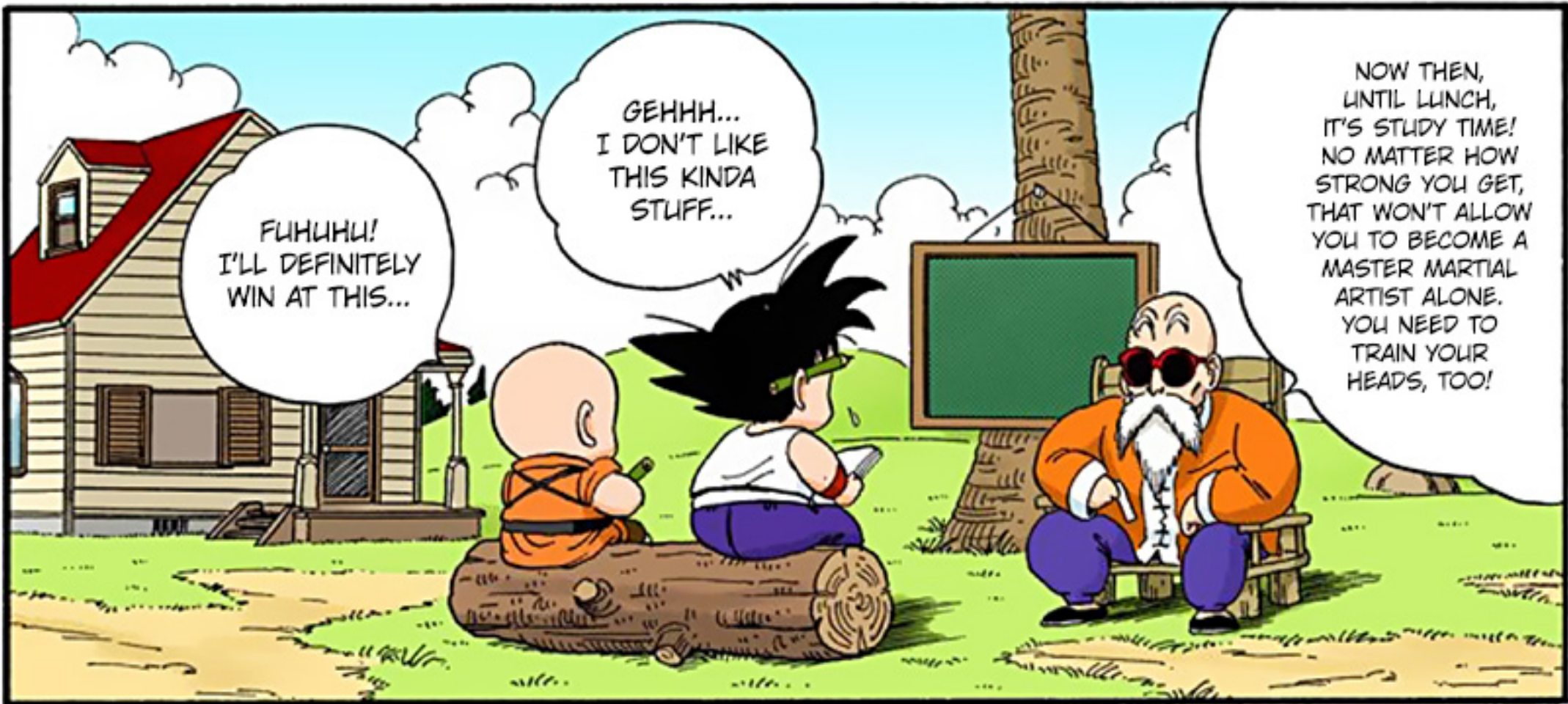
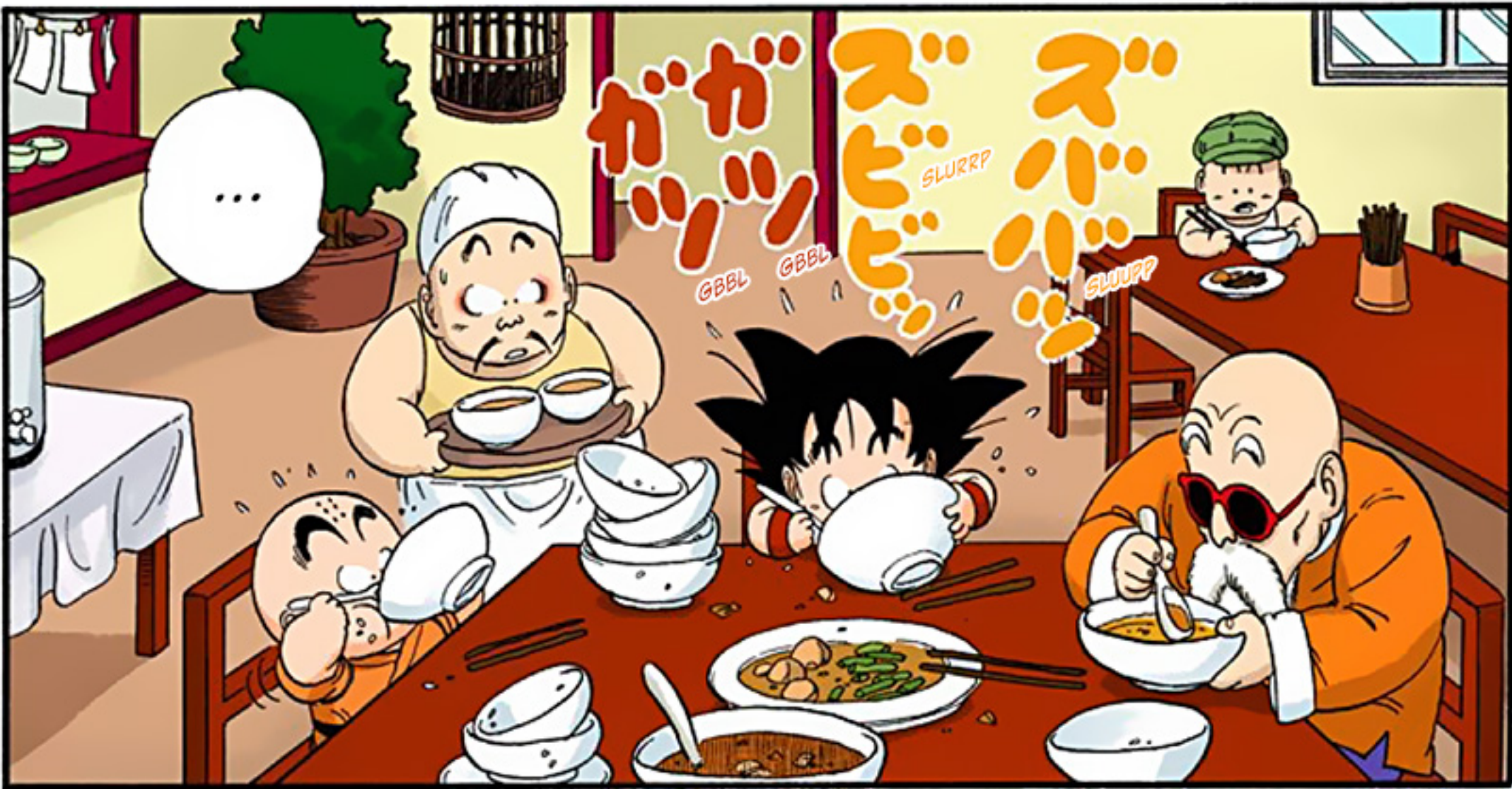
FOR
MORNING
TRAINING,
WE'LL BE
HELPING OUT
TENDING THE
FIELDS.

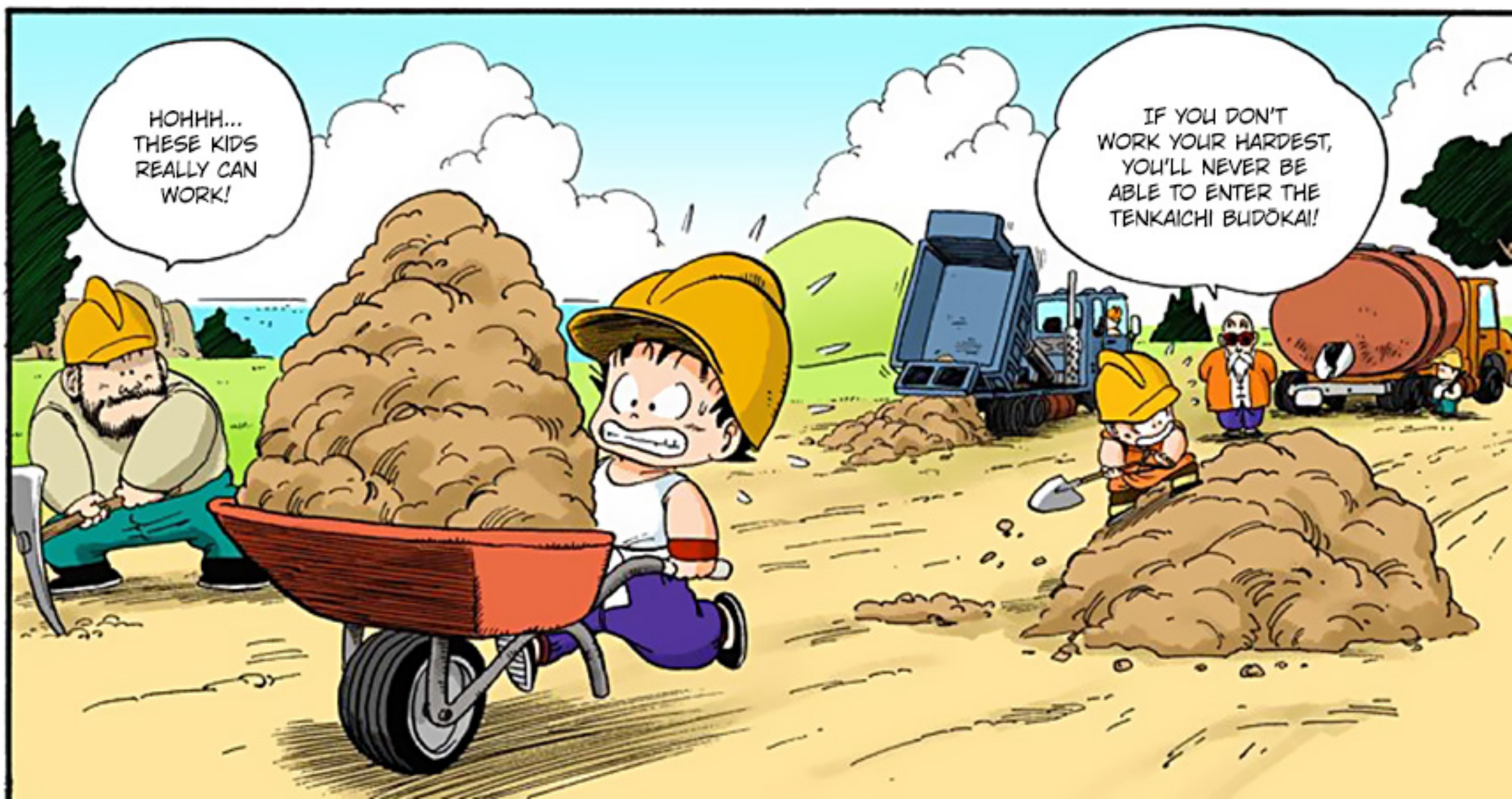
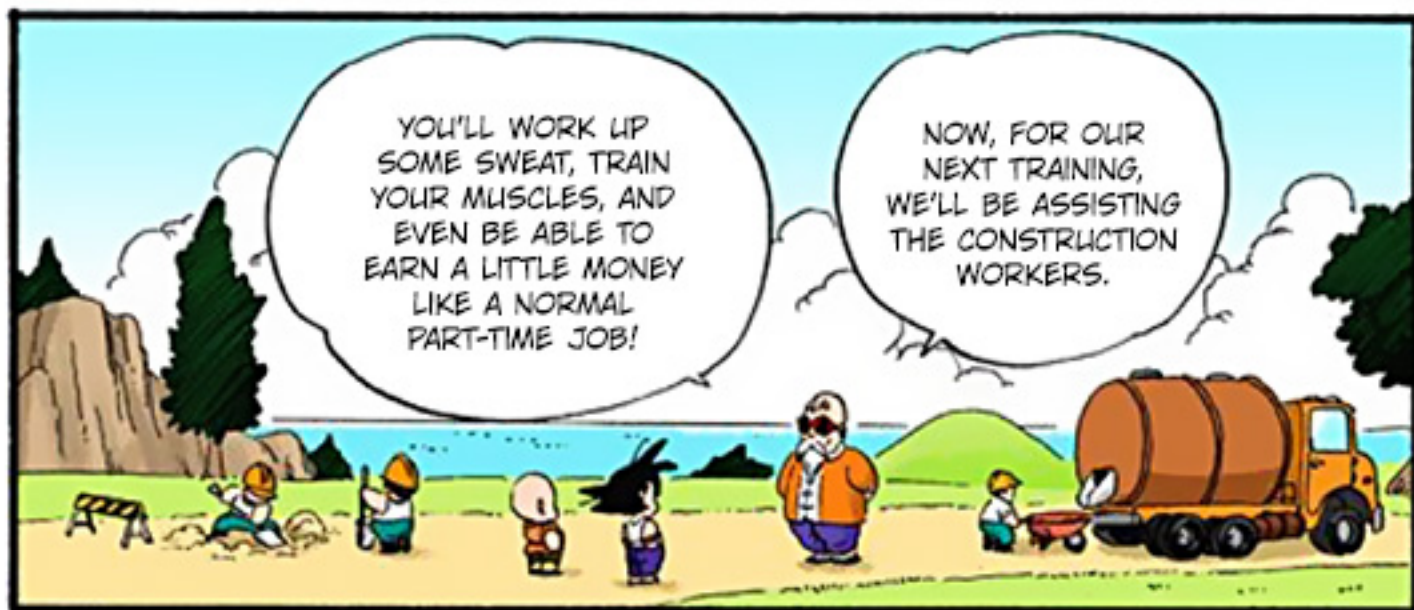
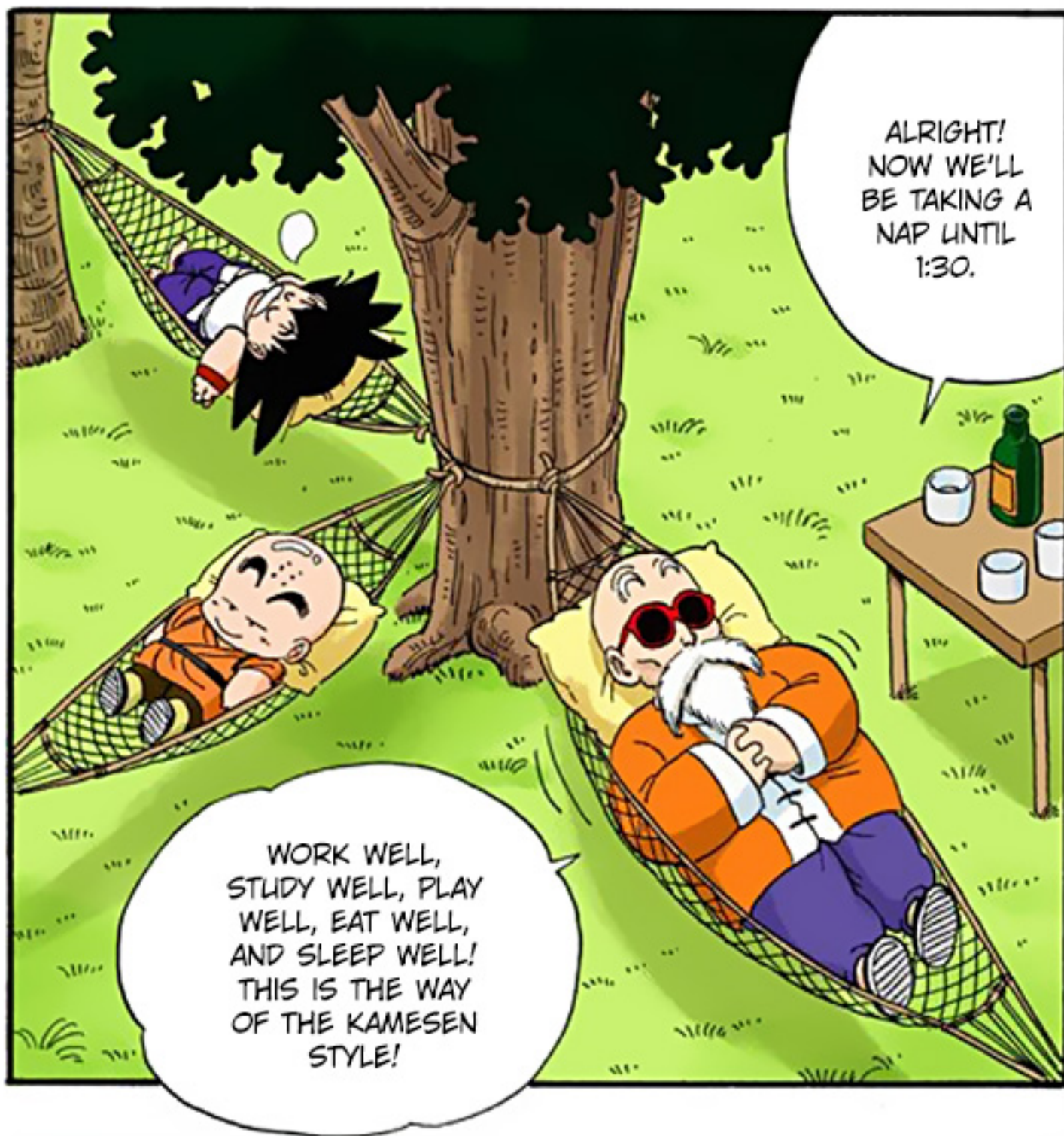
THIS FIELD
IS HUGE...

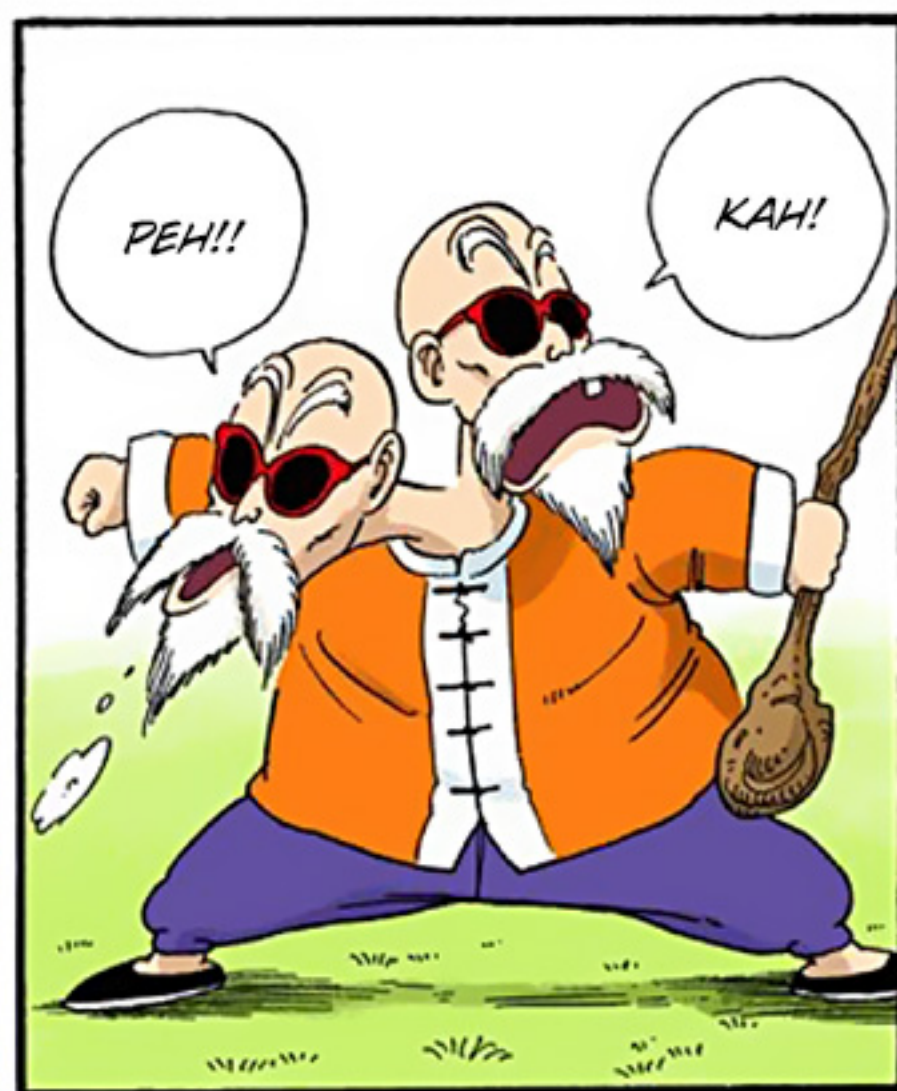
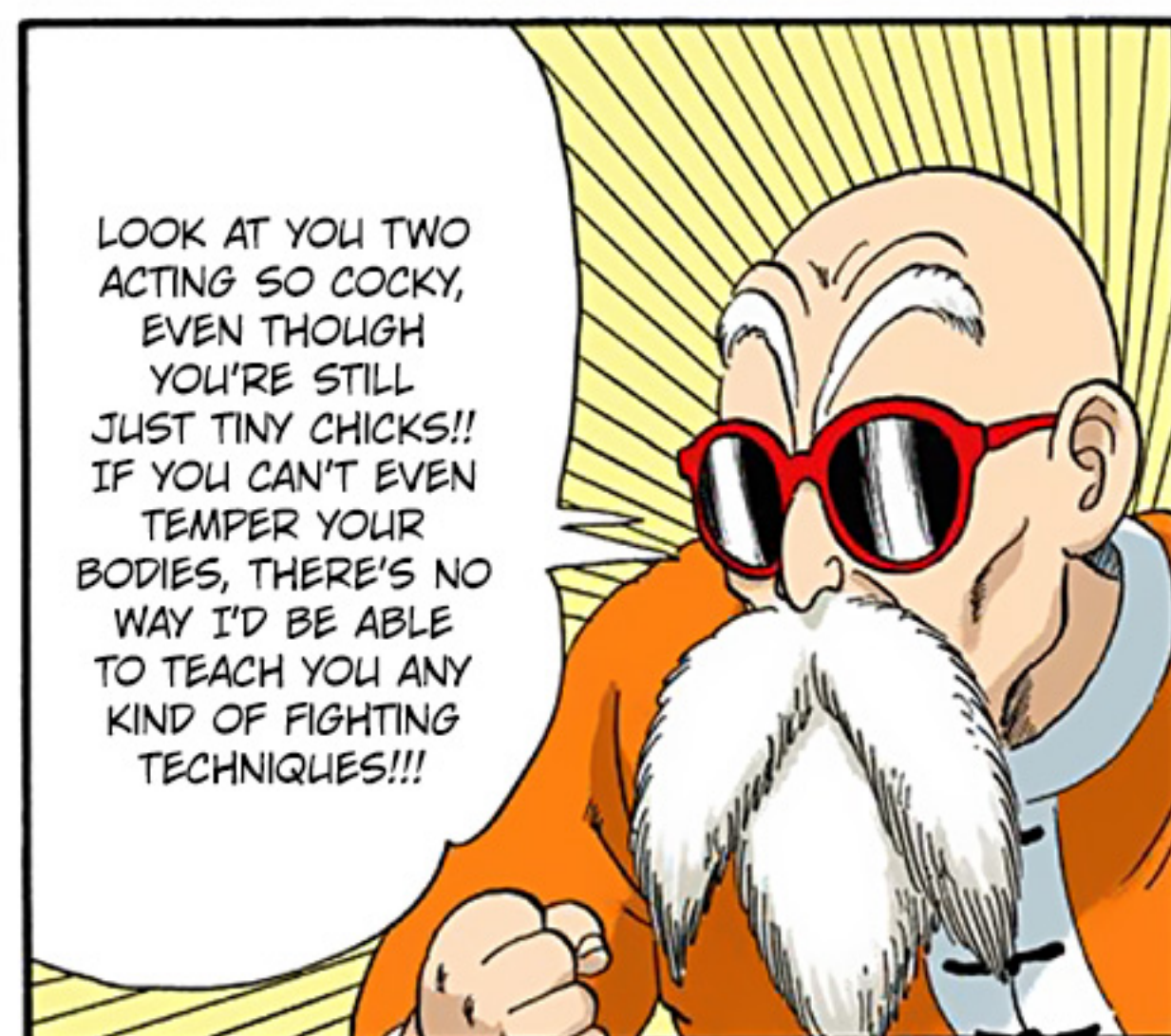
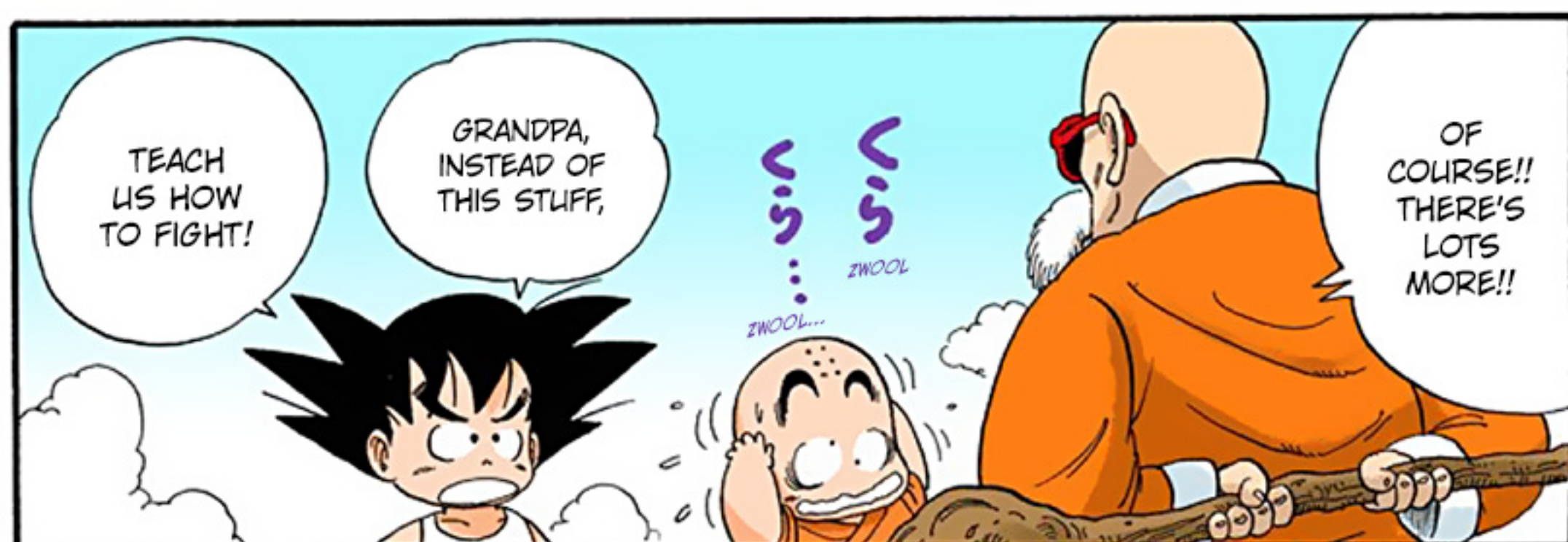
EH?!
THOSE KIDS?
WOOW, THANKS
ALOT...

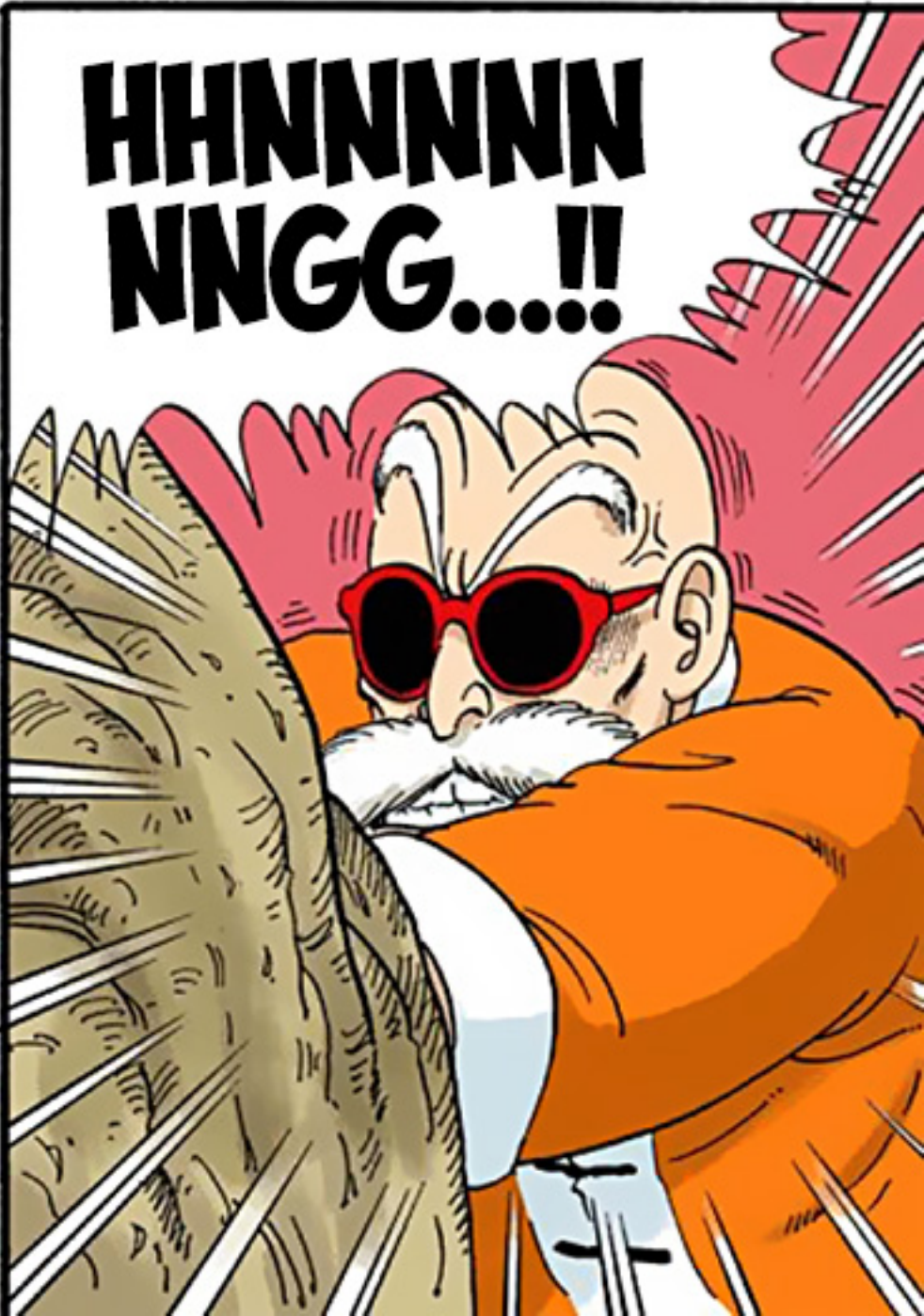
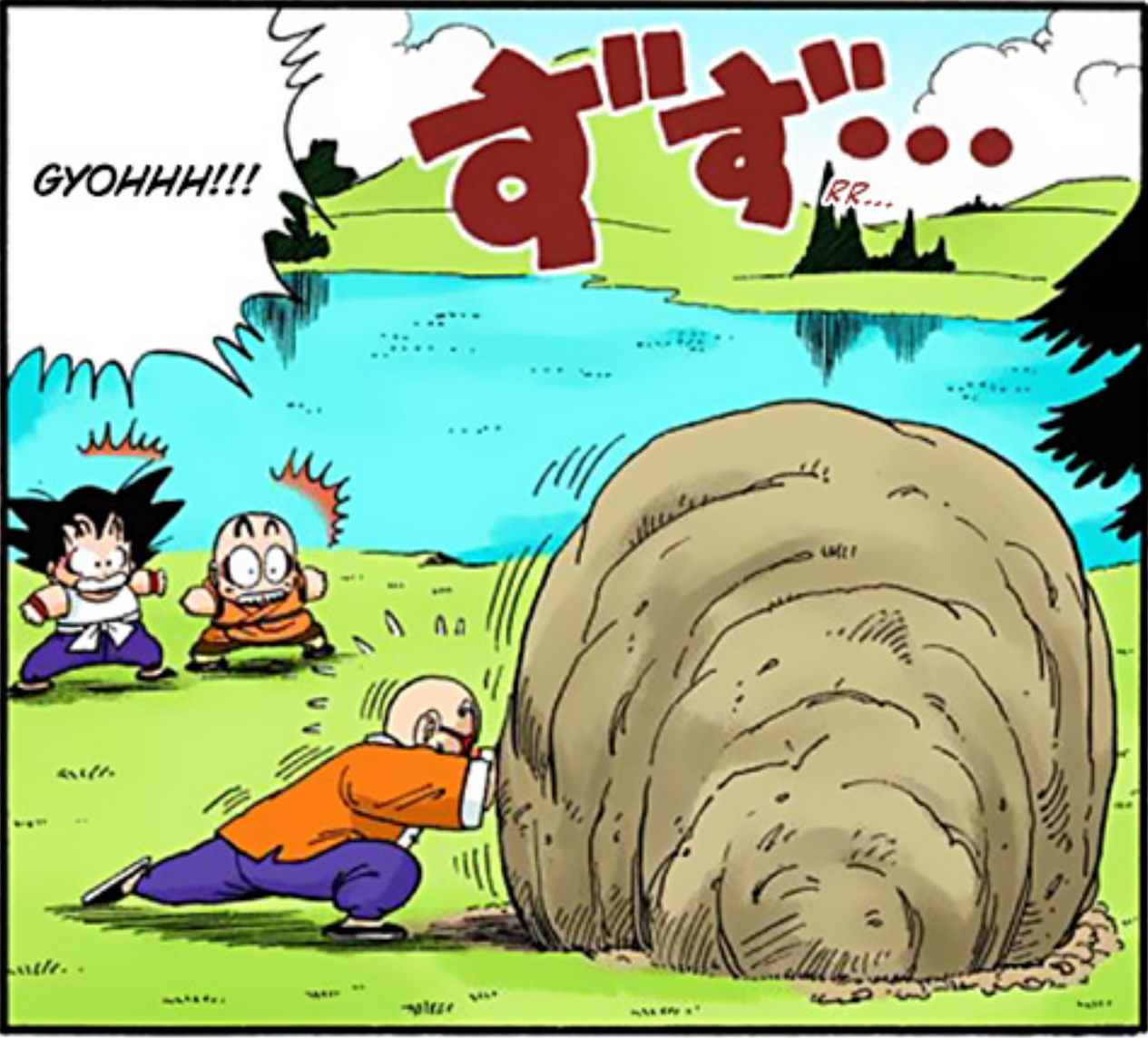
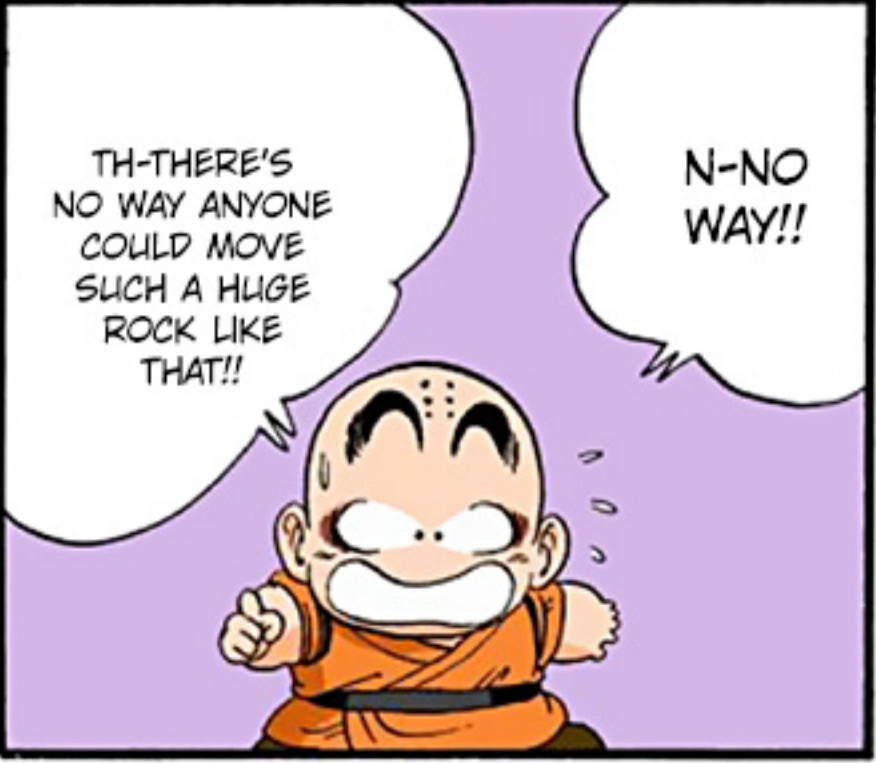
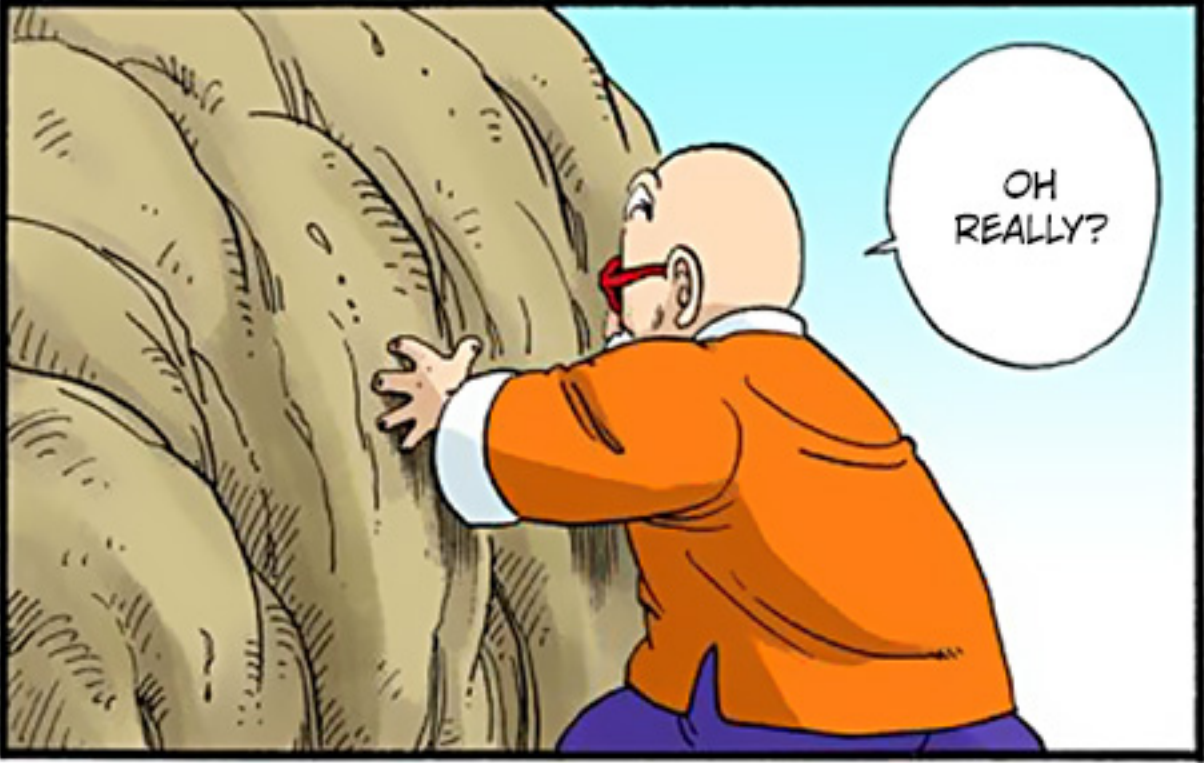
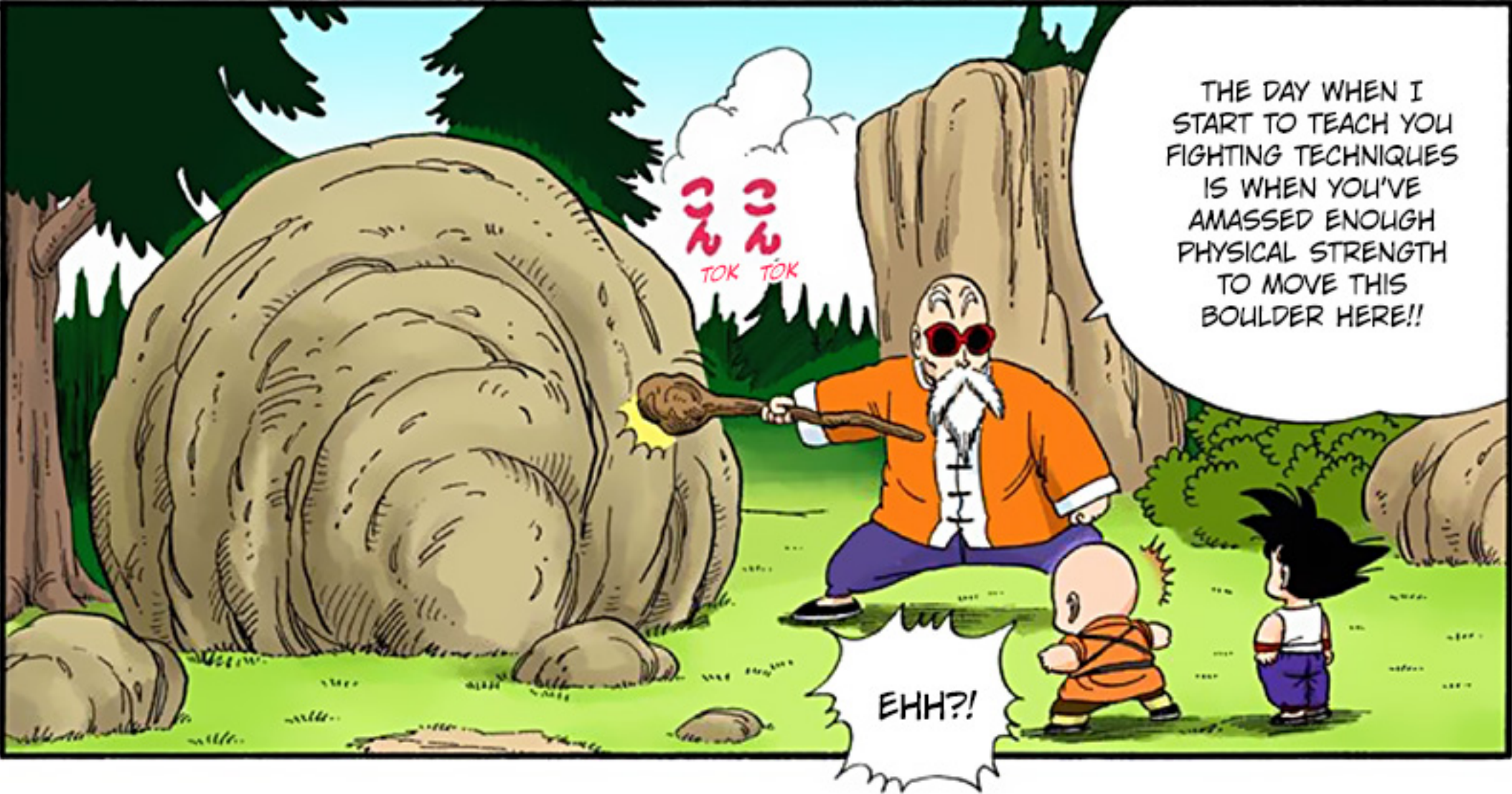


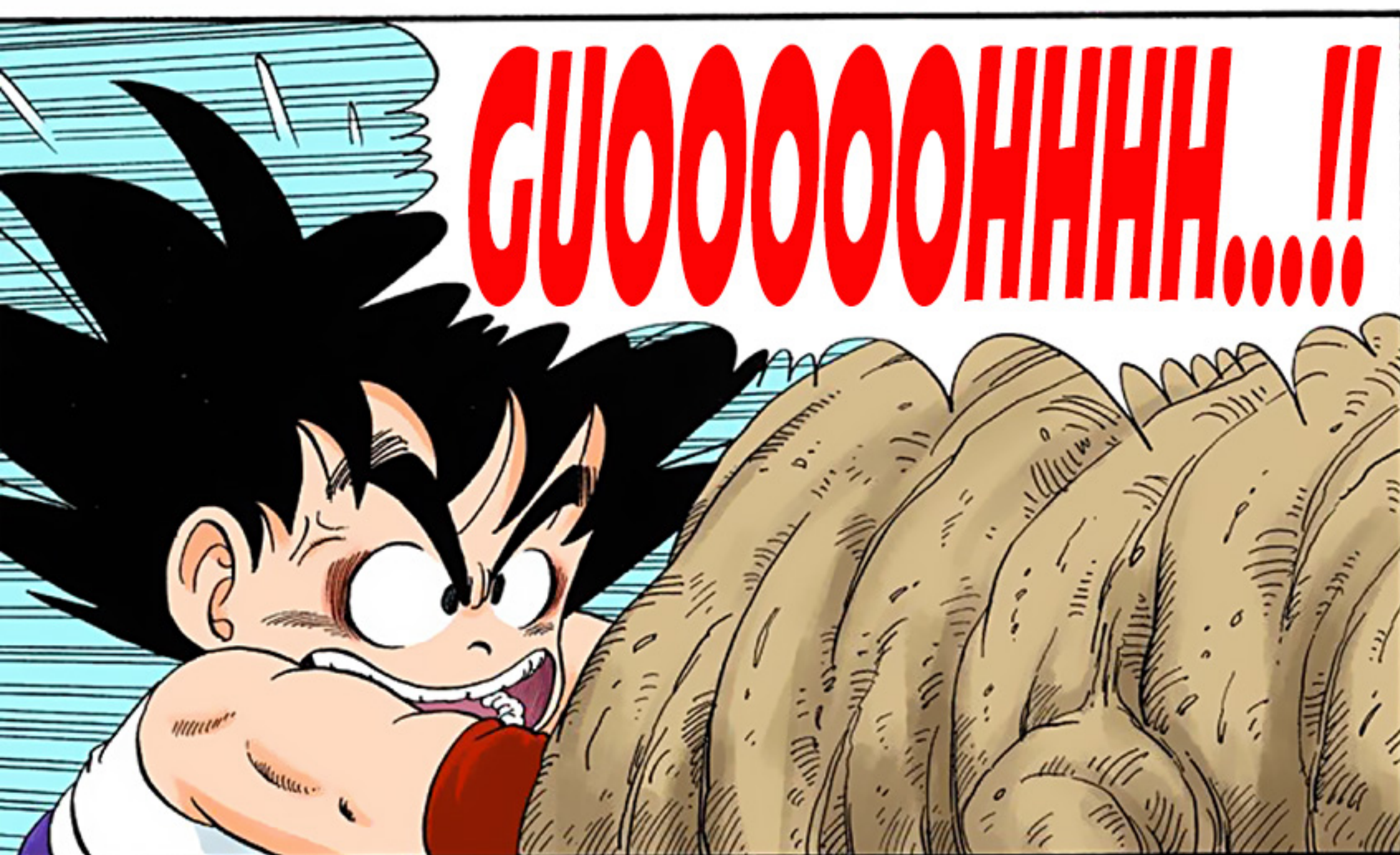
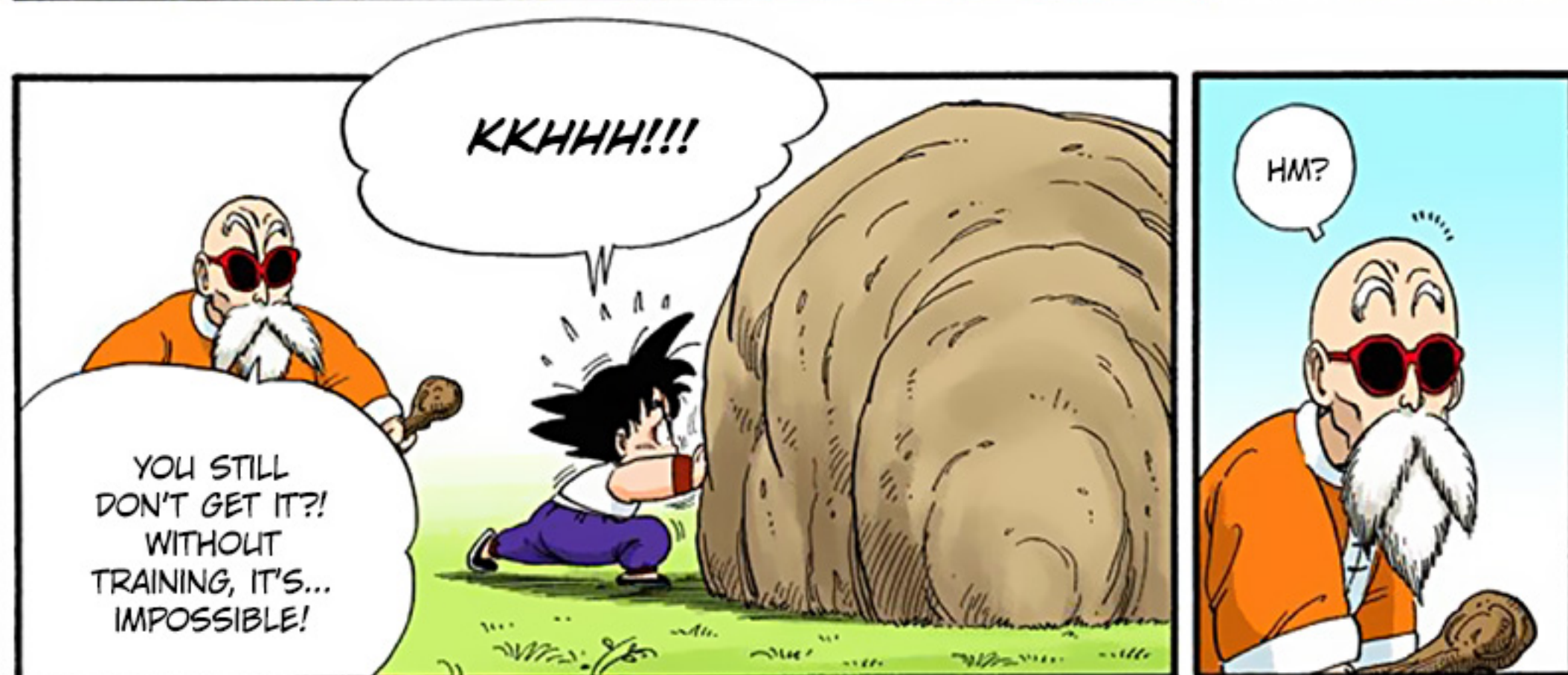
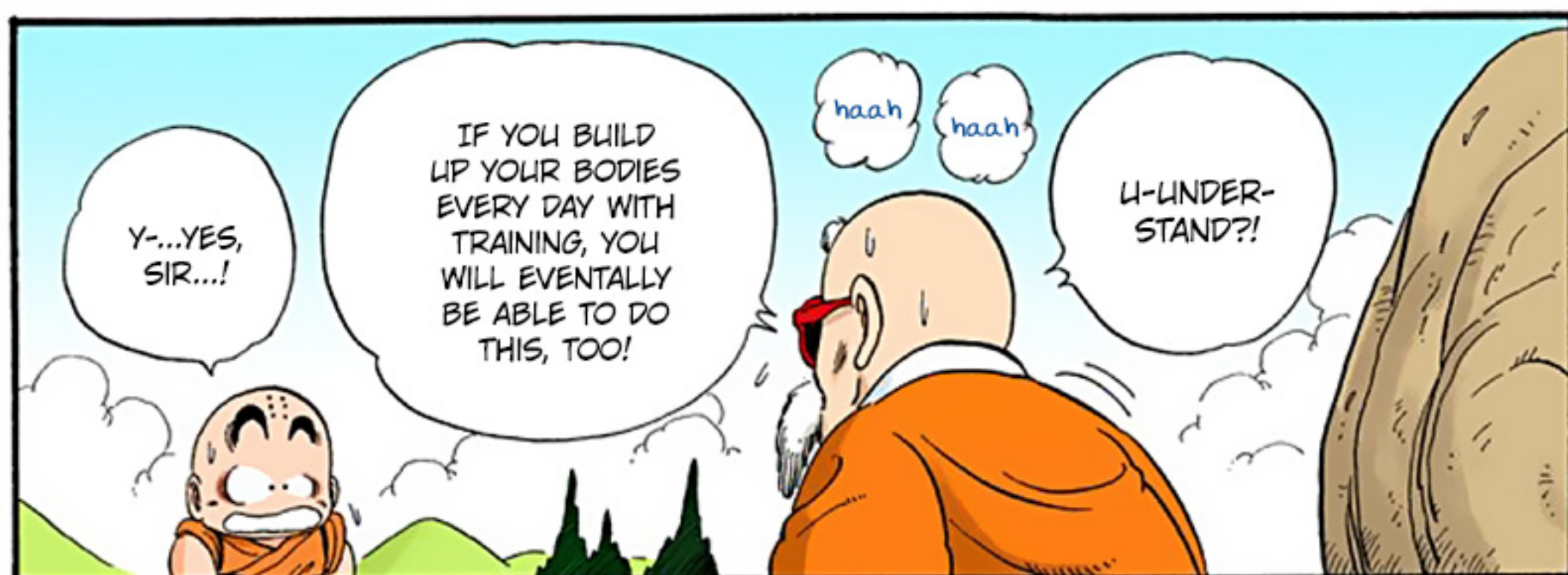


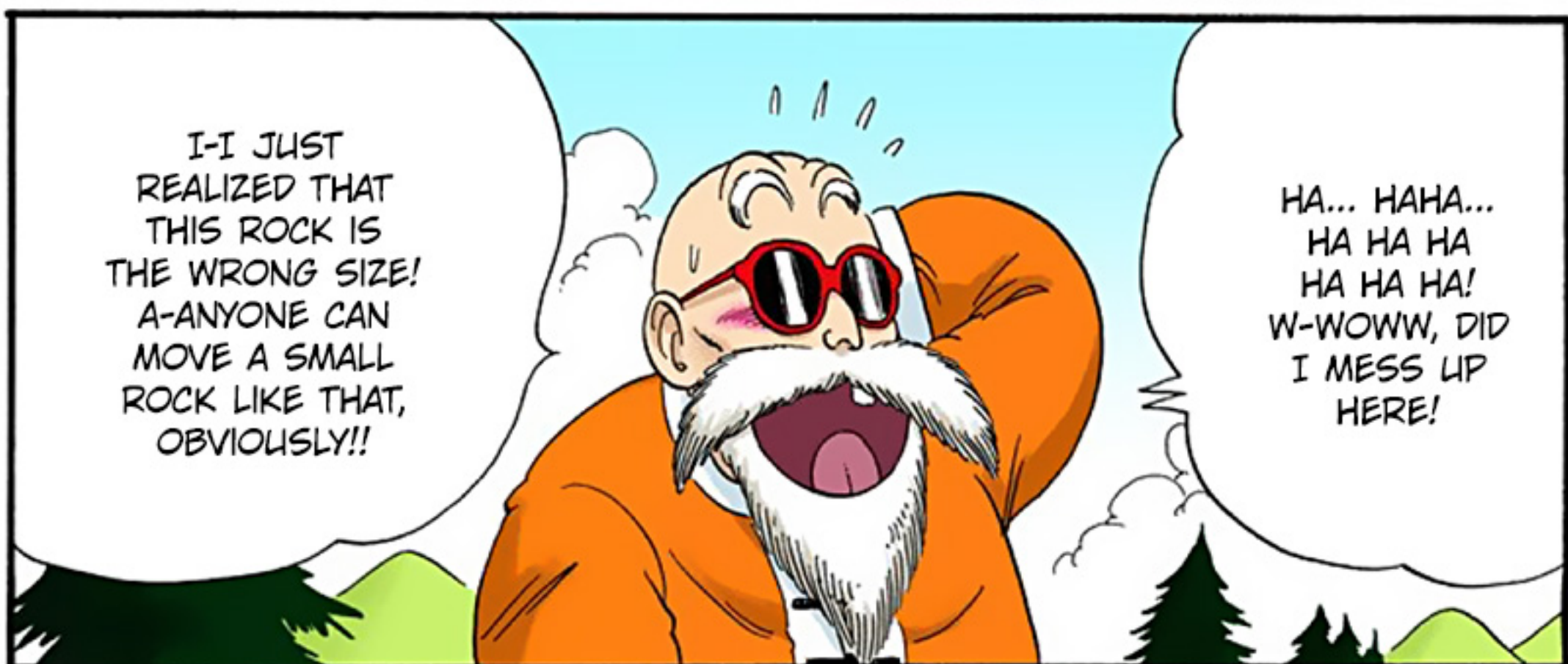
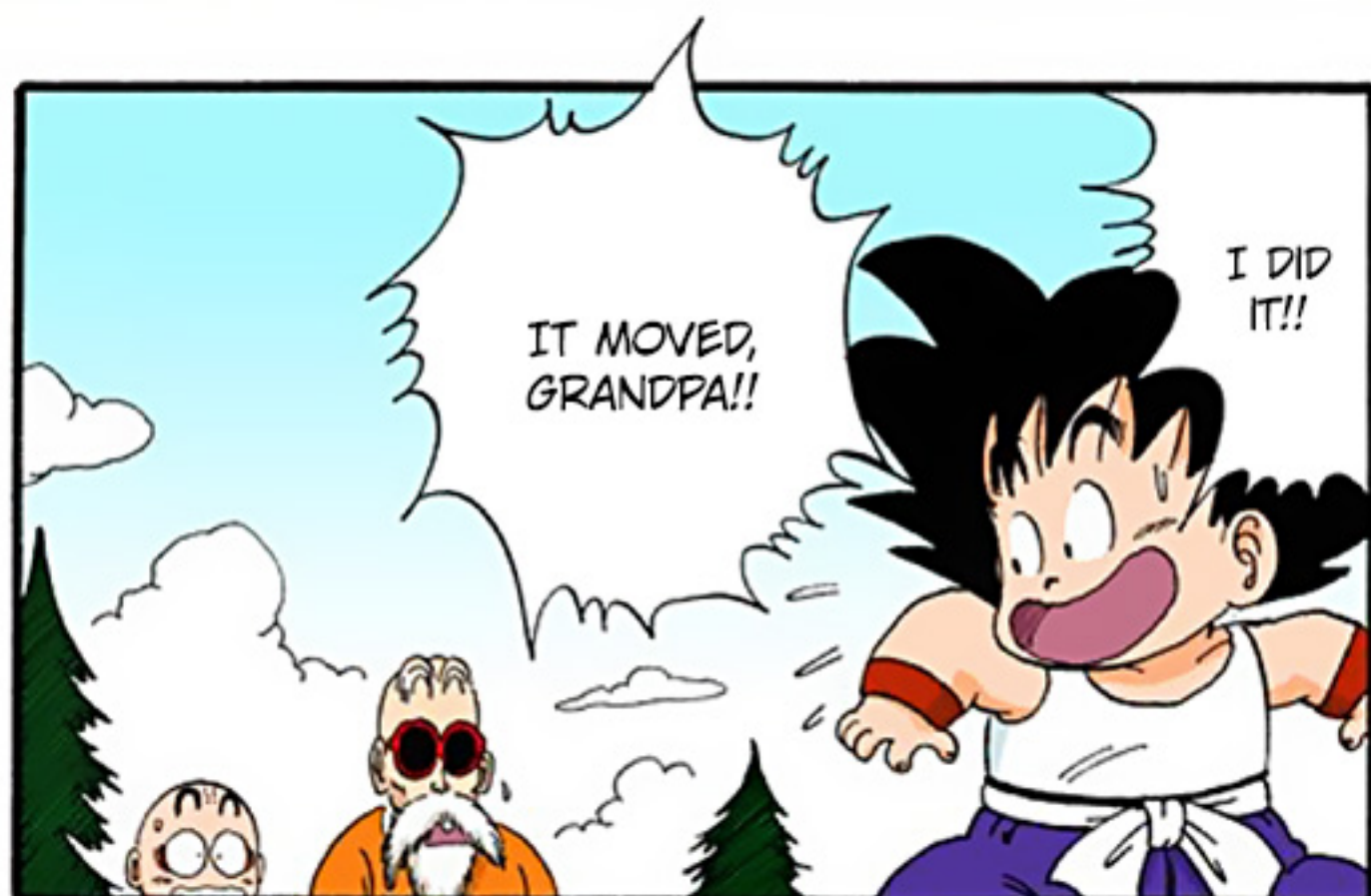
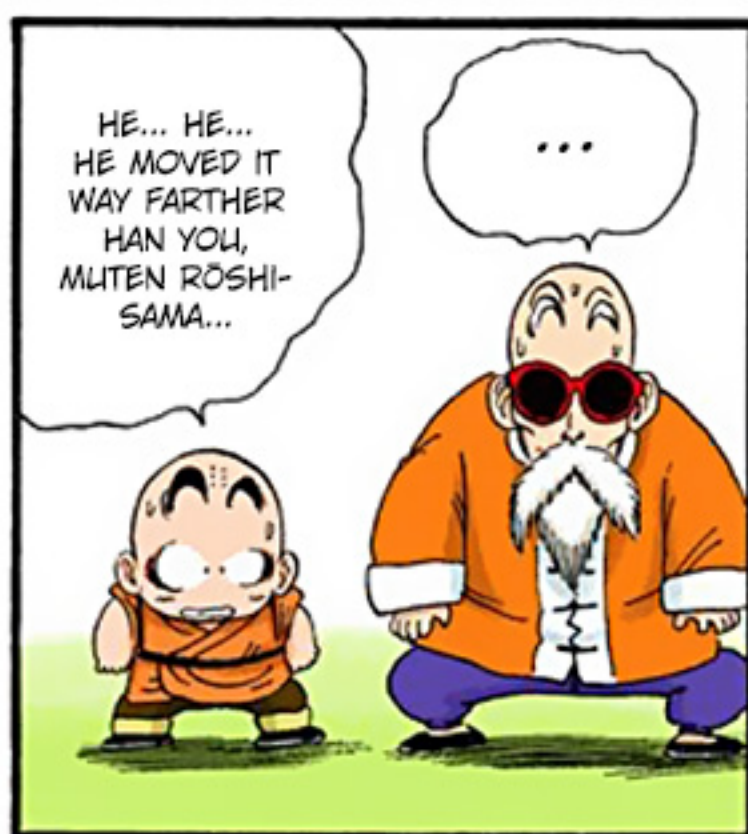
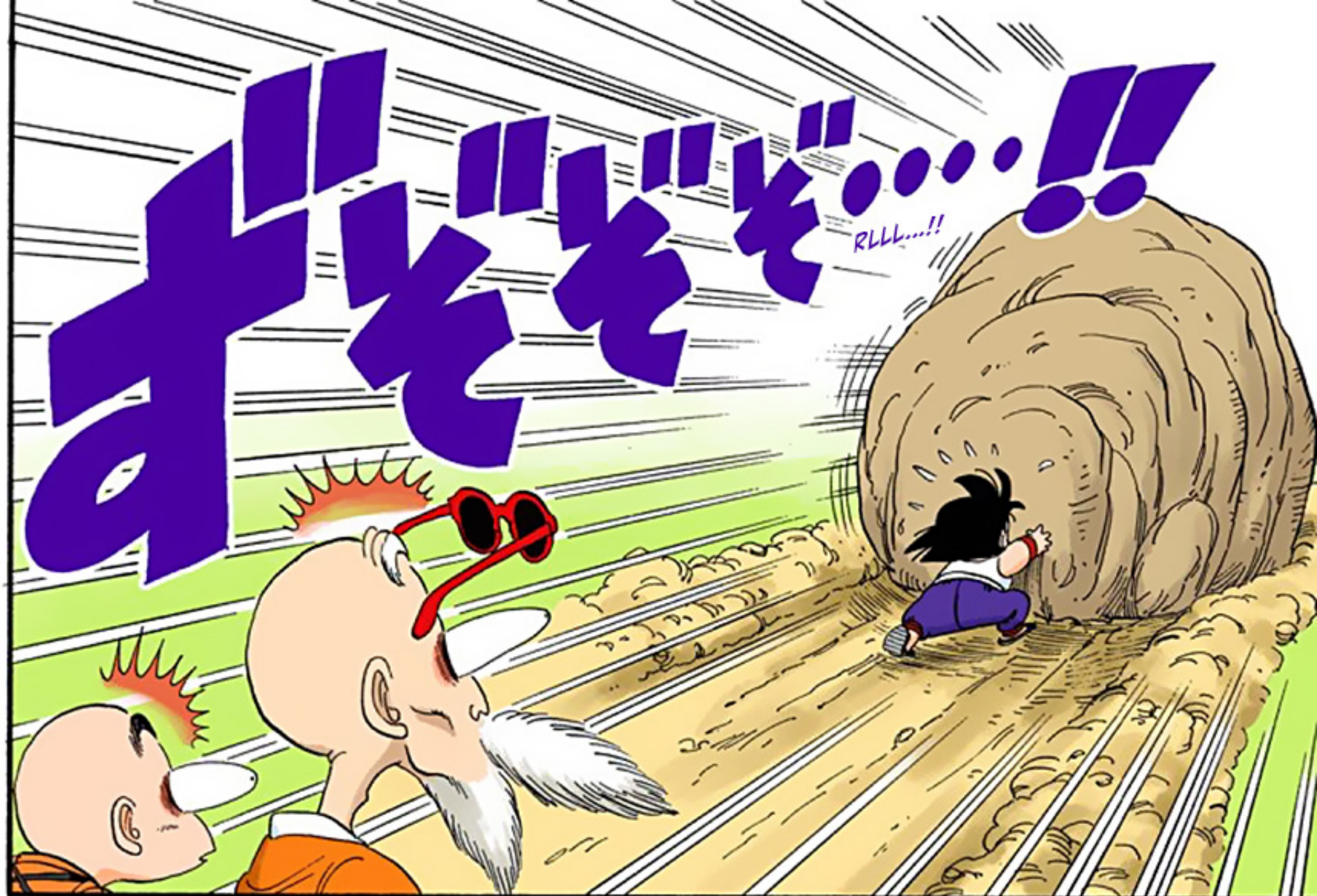


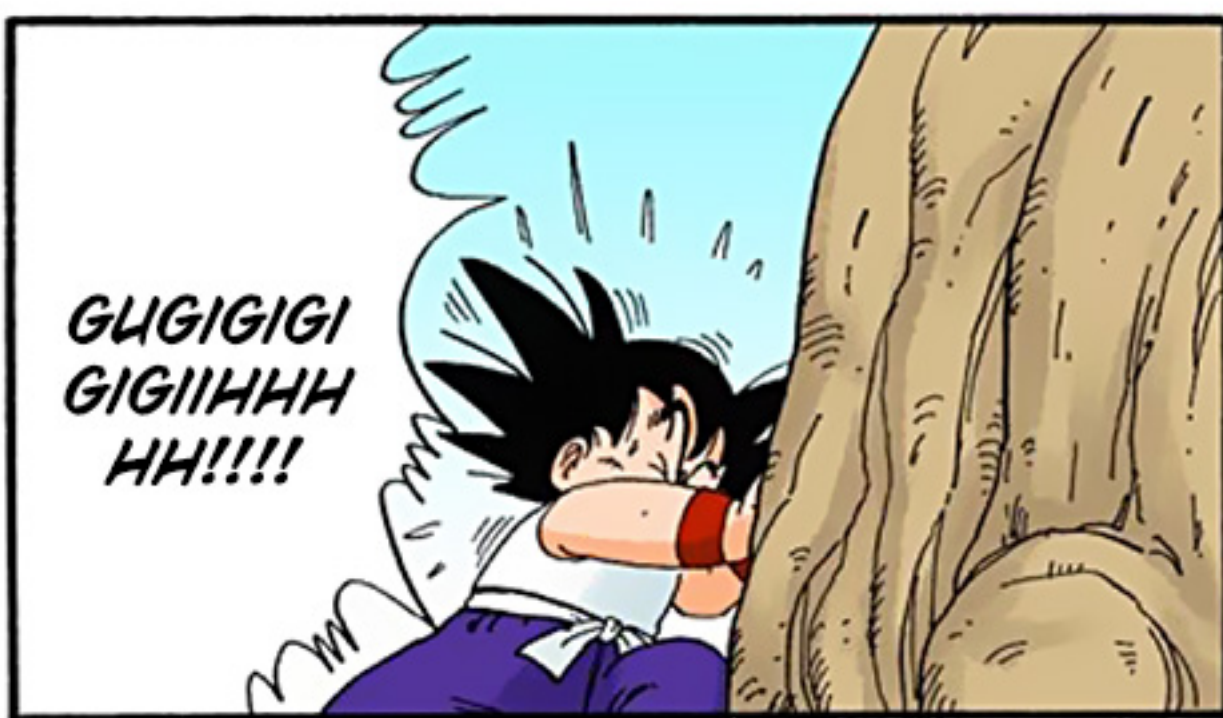
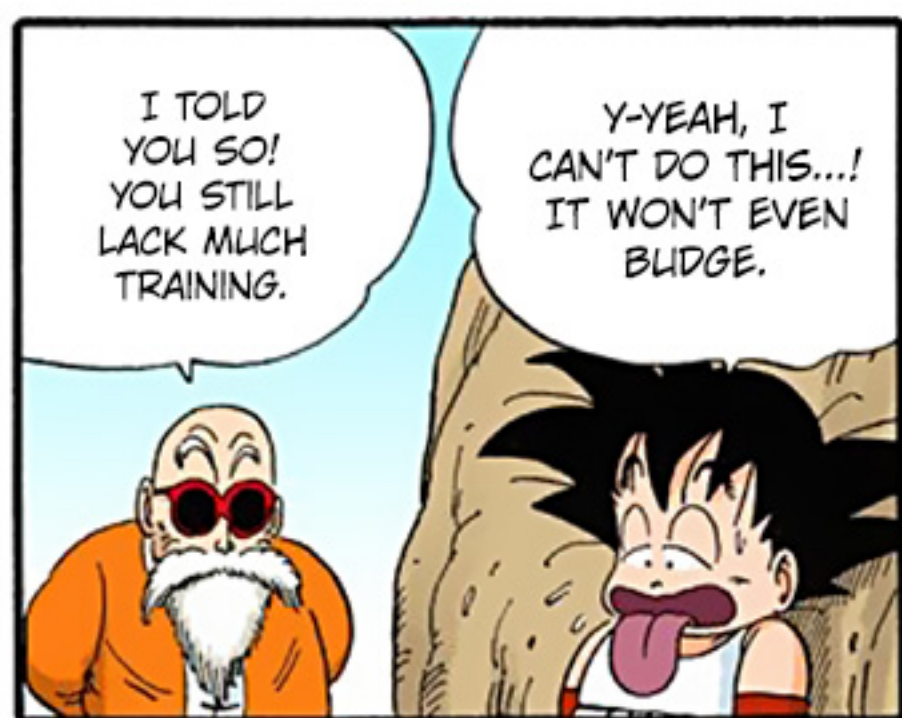
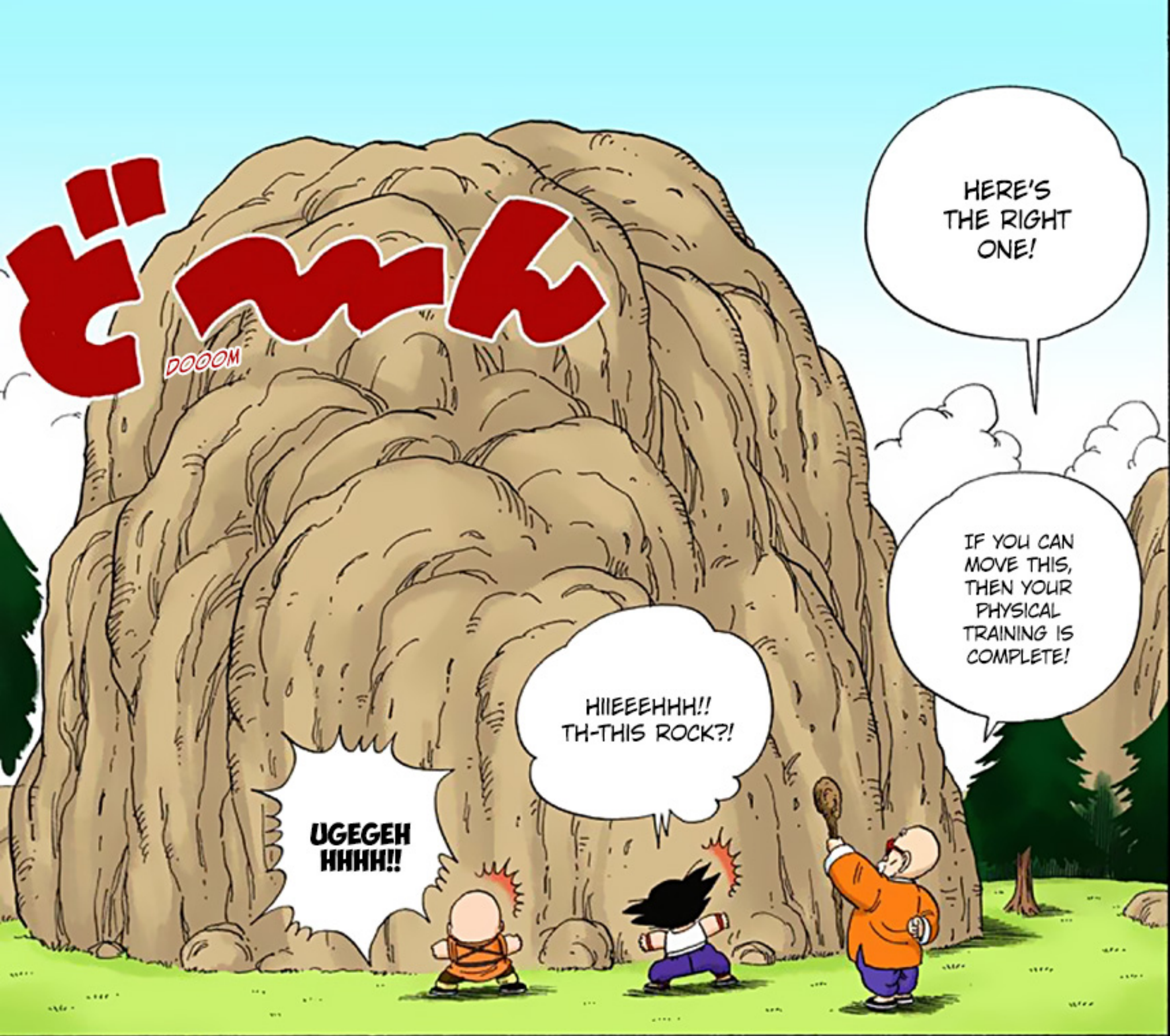


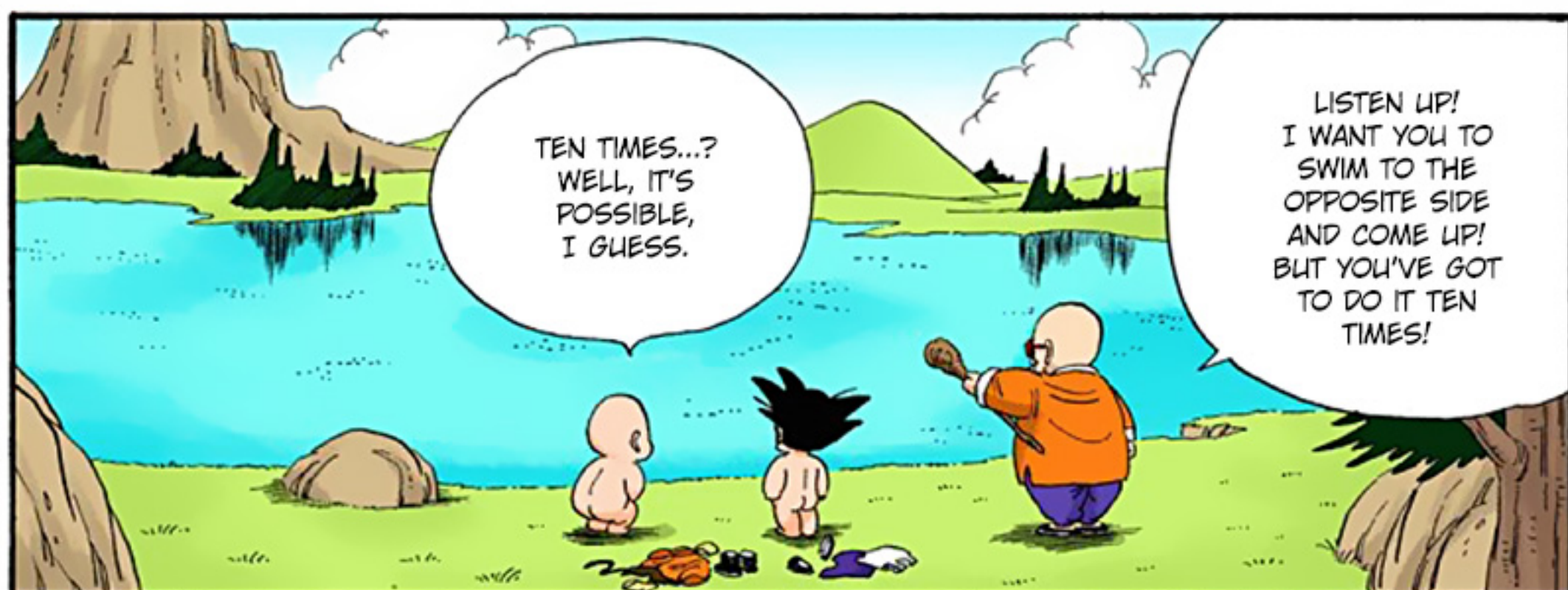
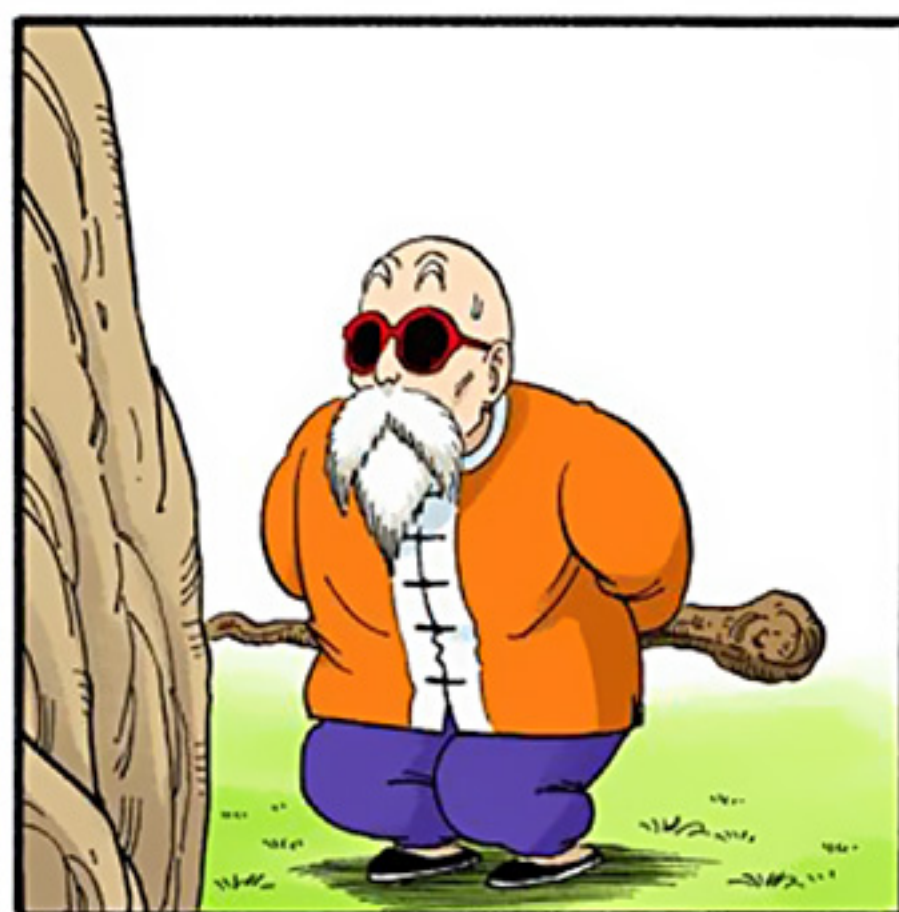
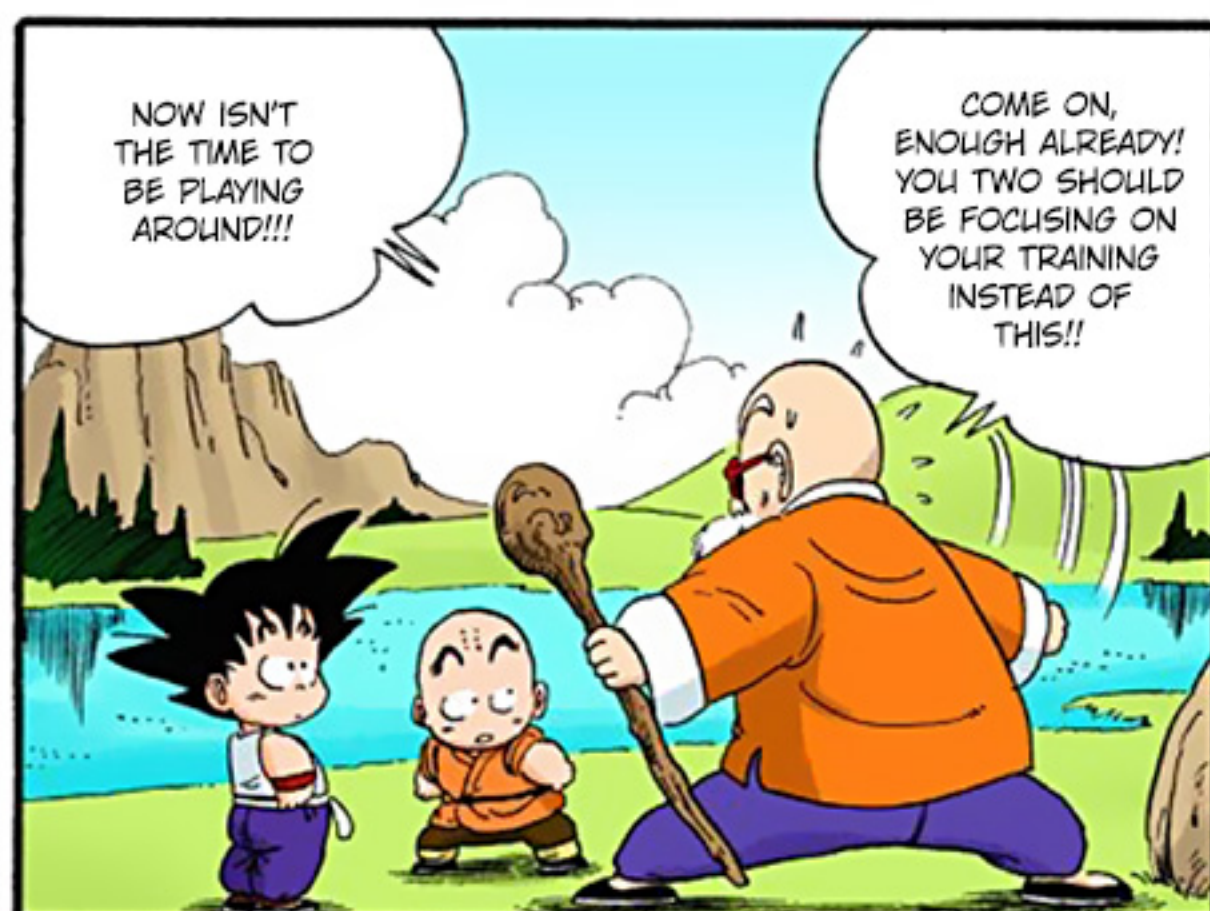


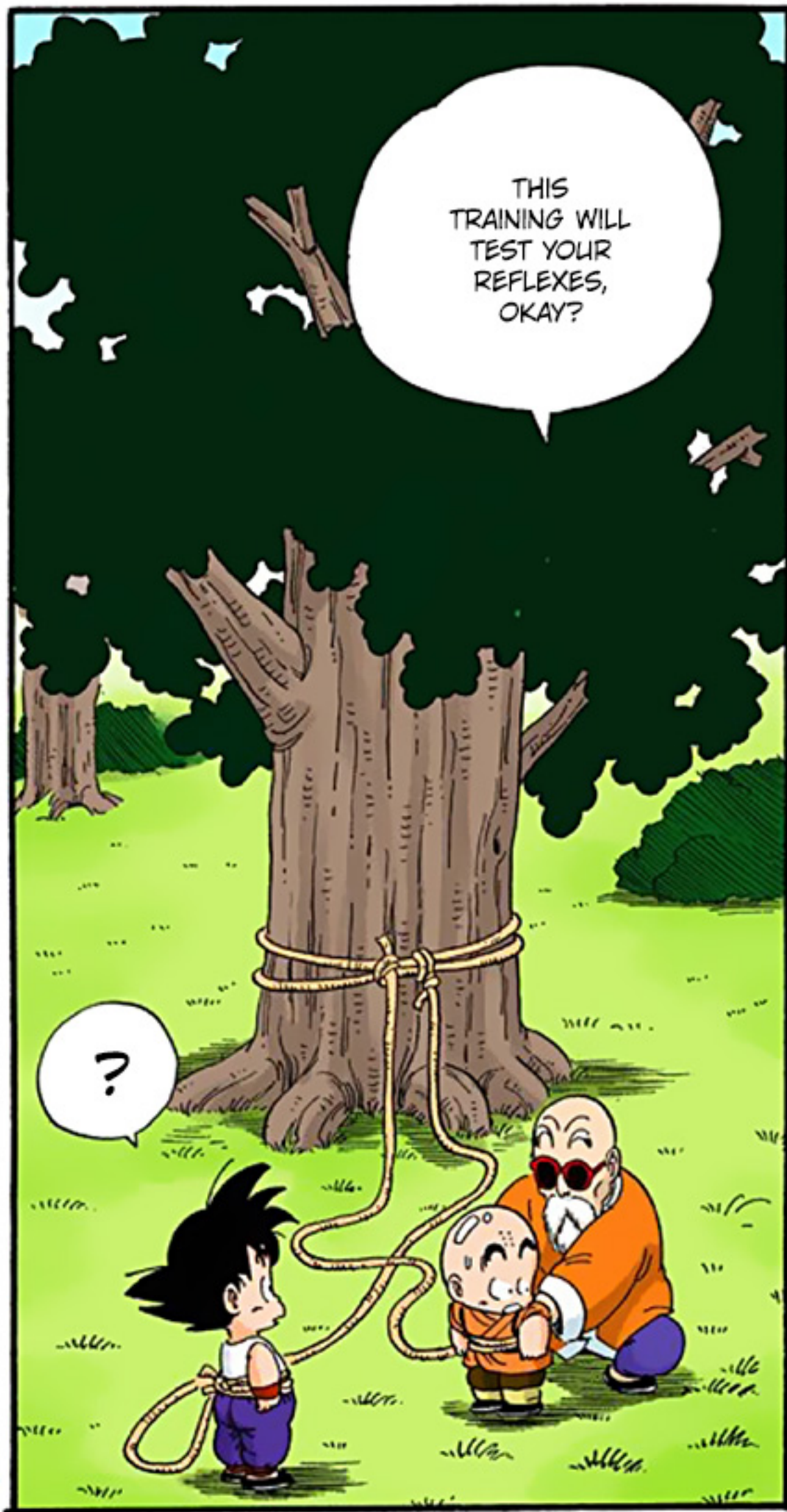
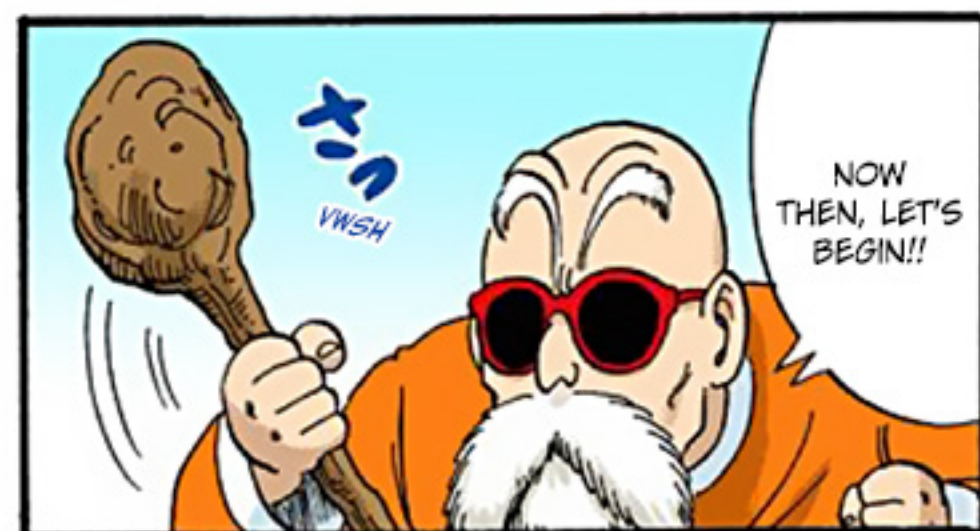
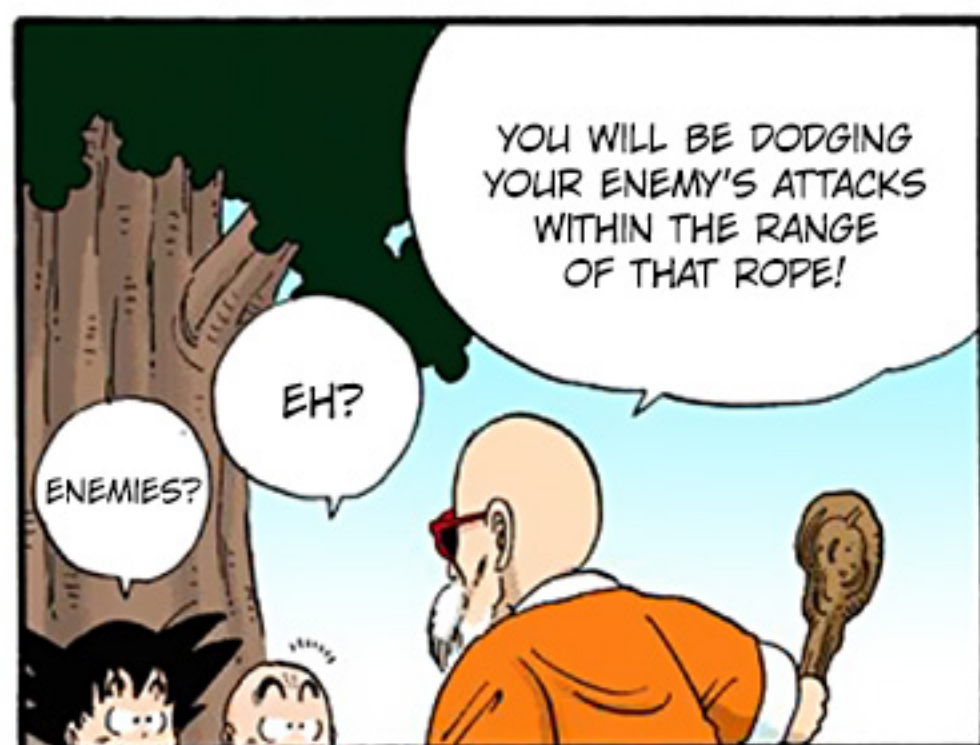
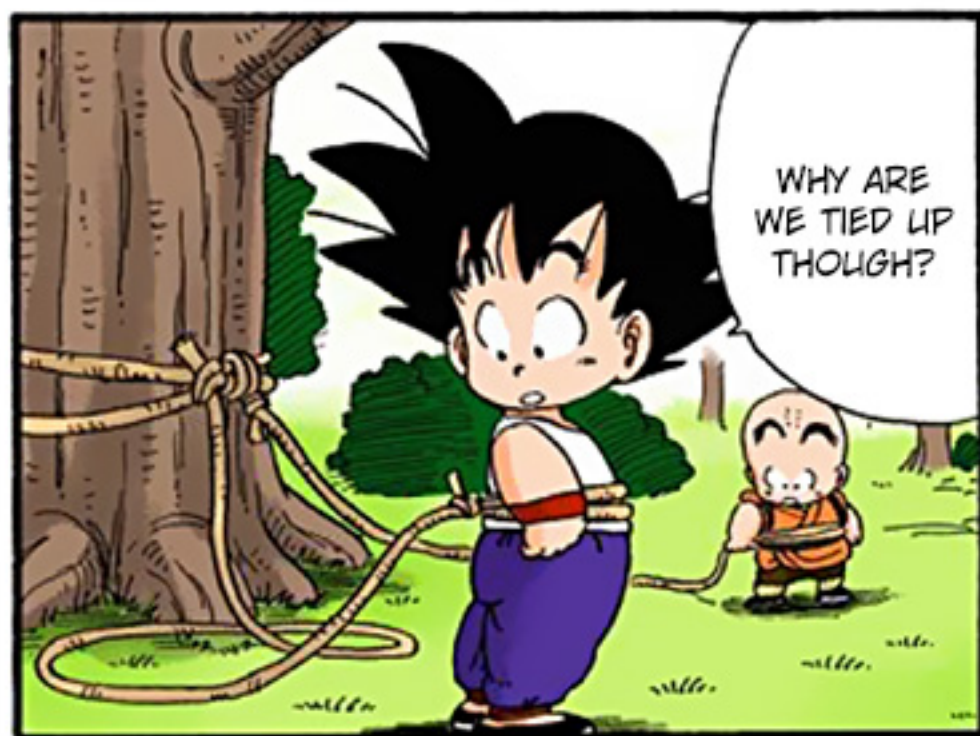
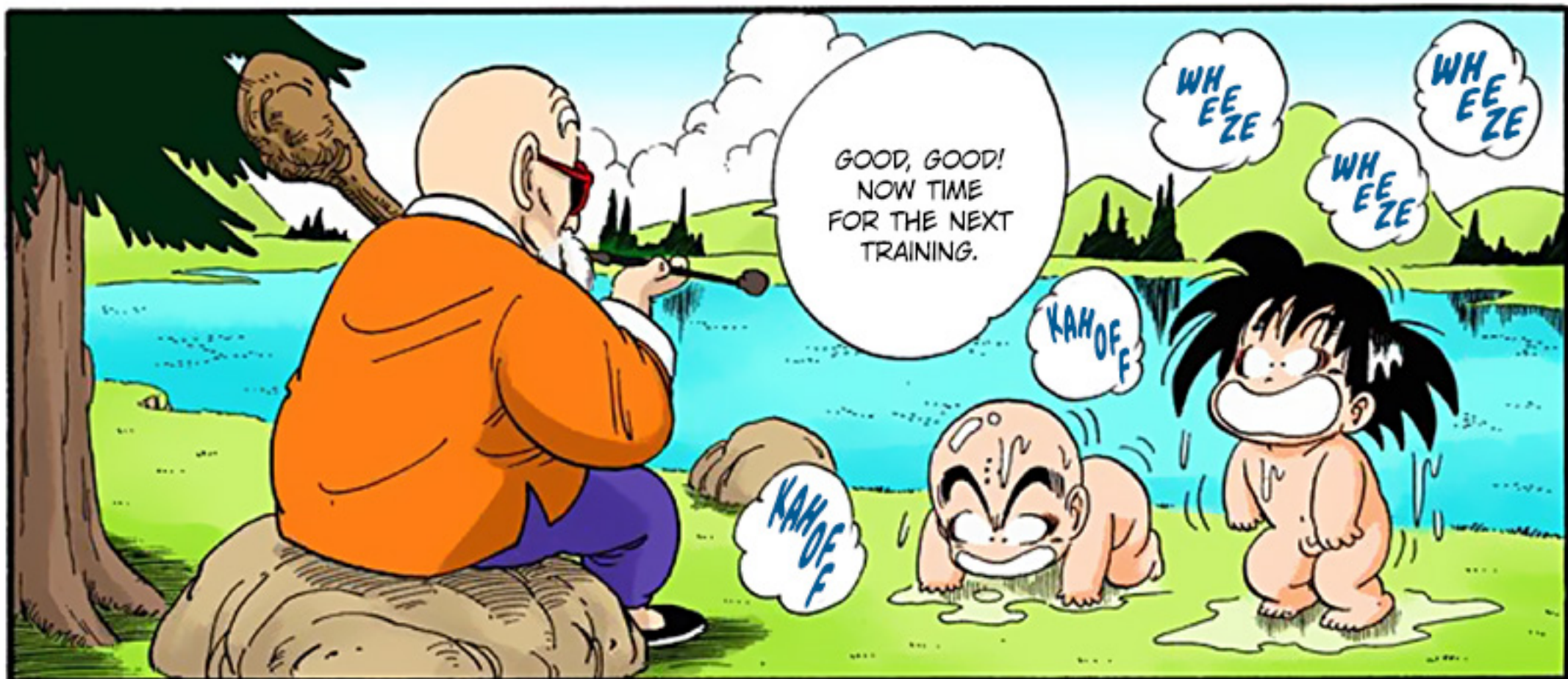


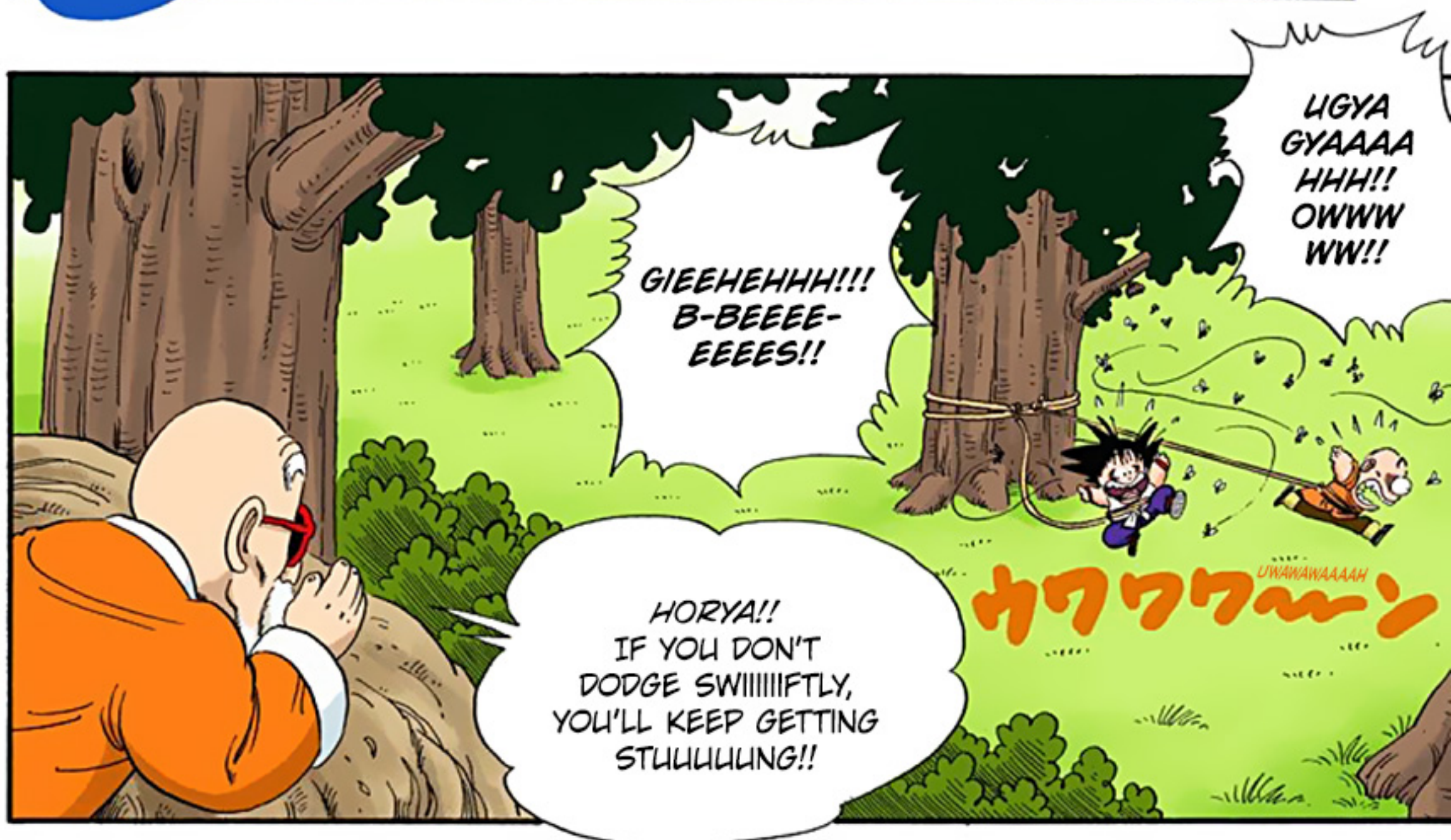
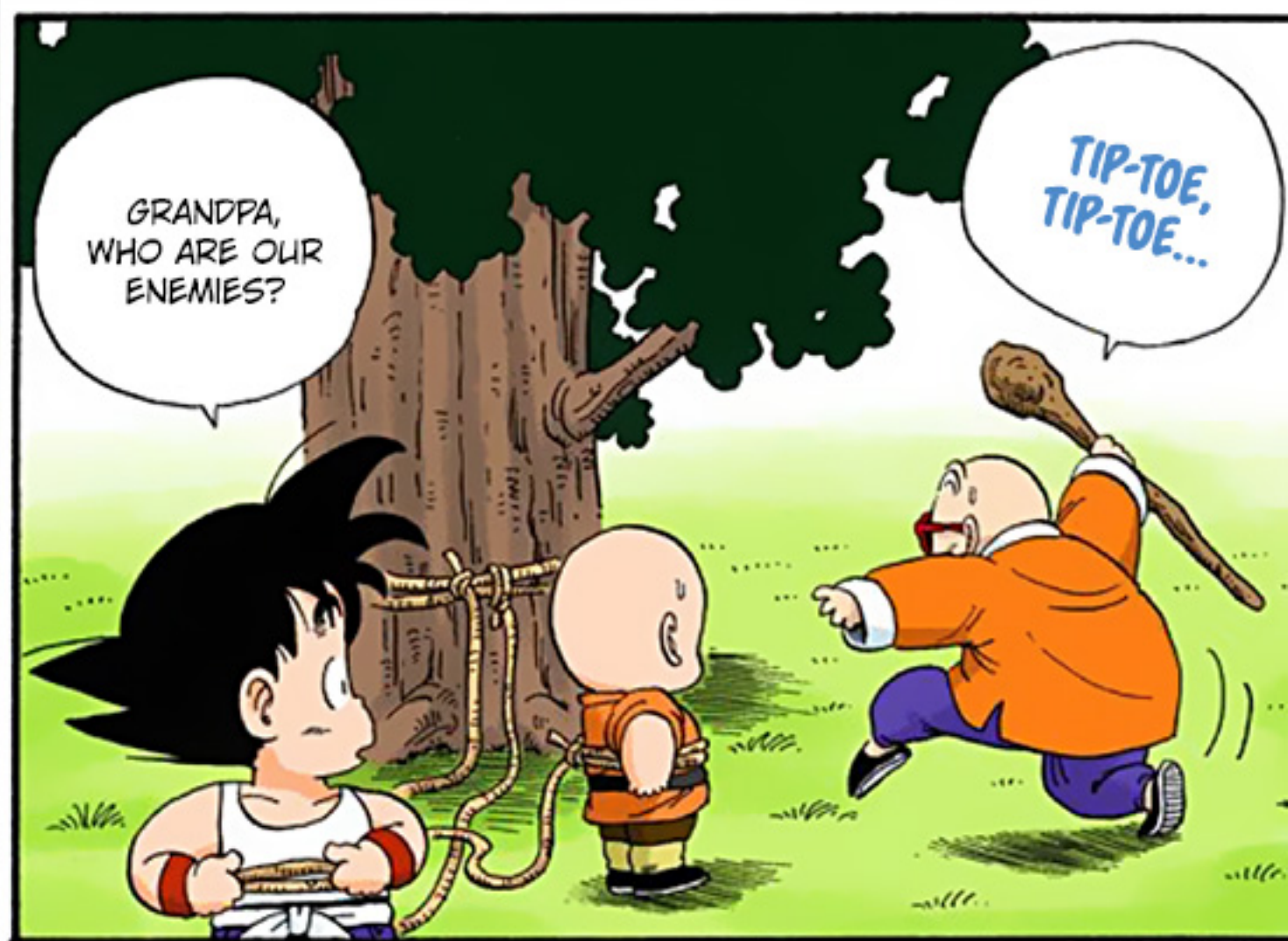


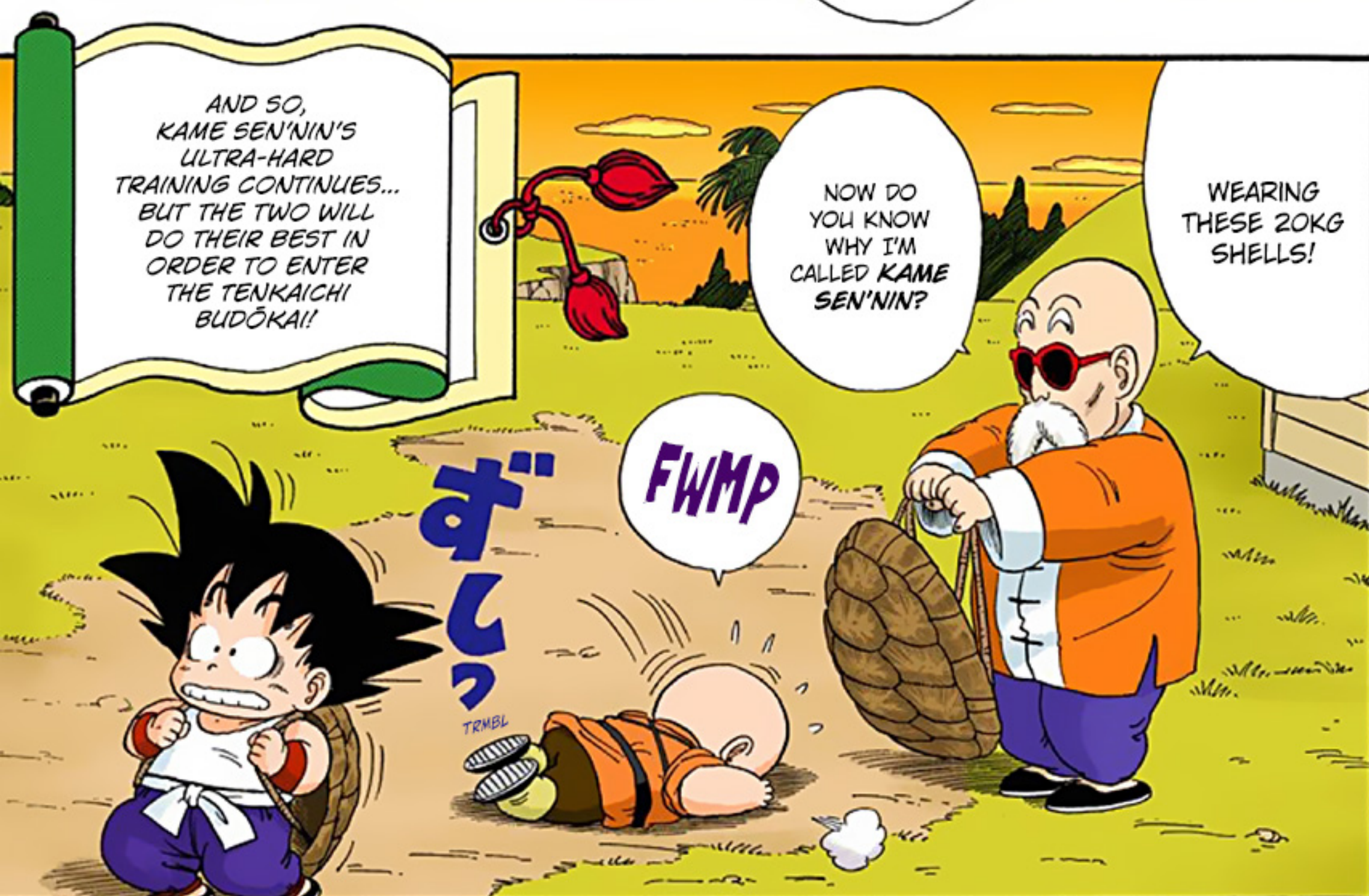
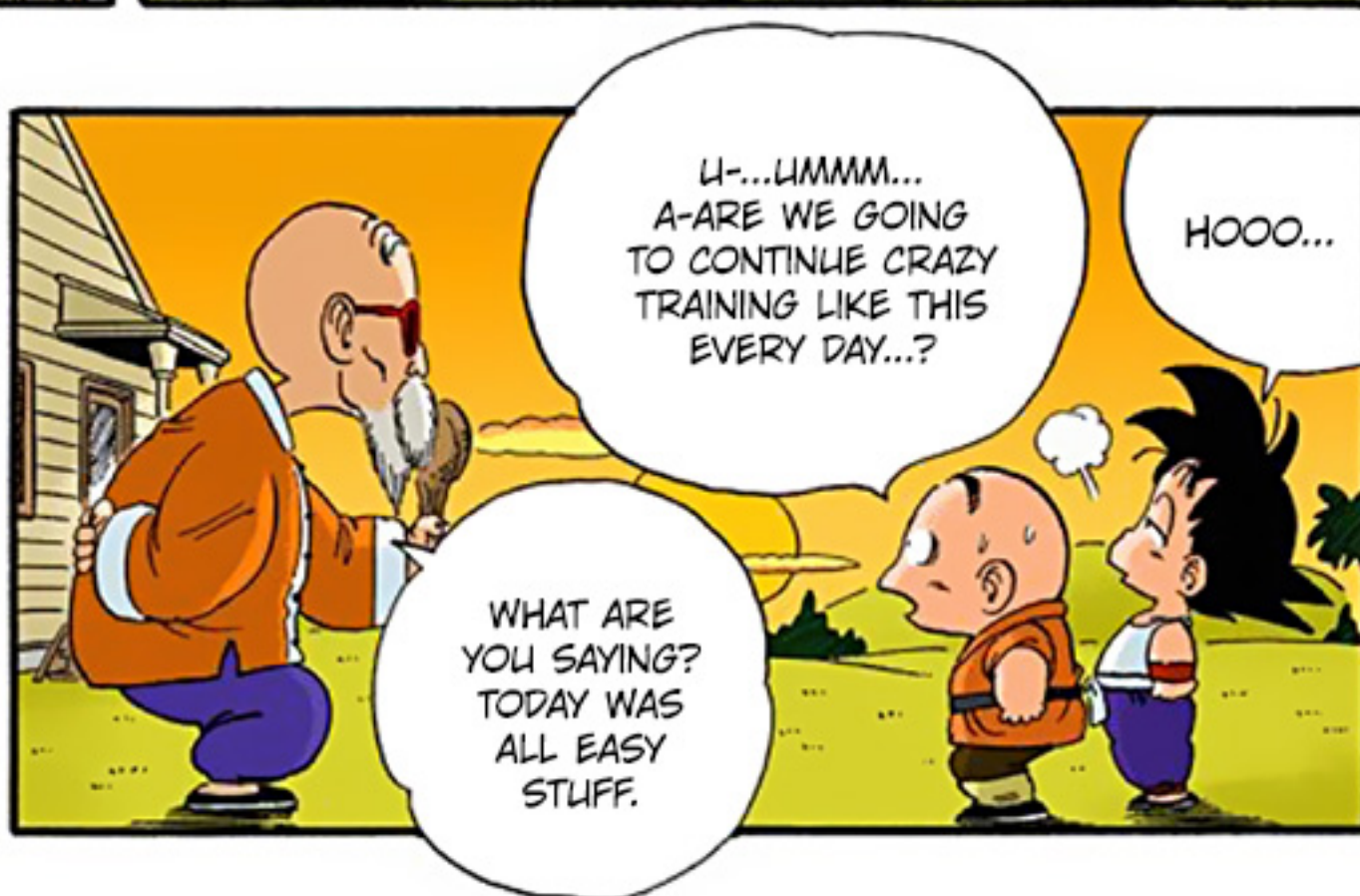
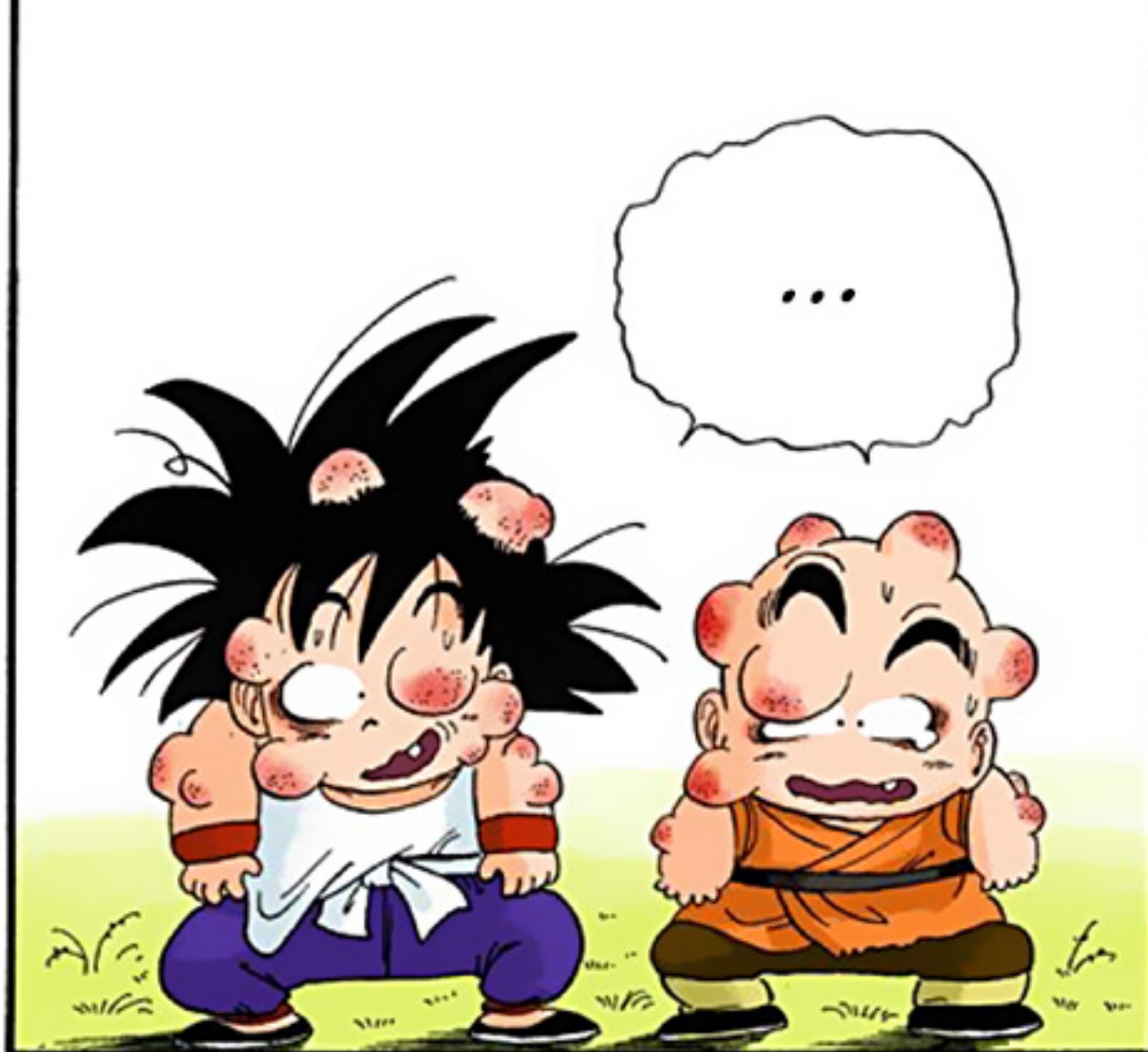










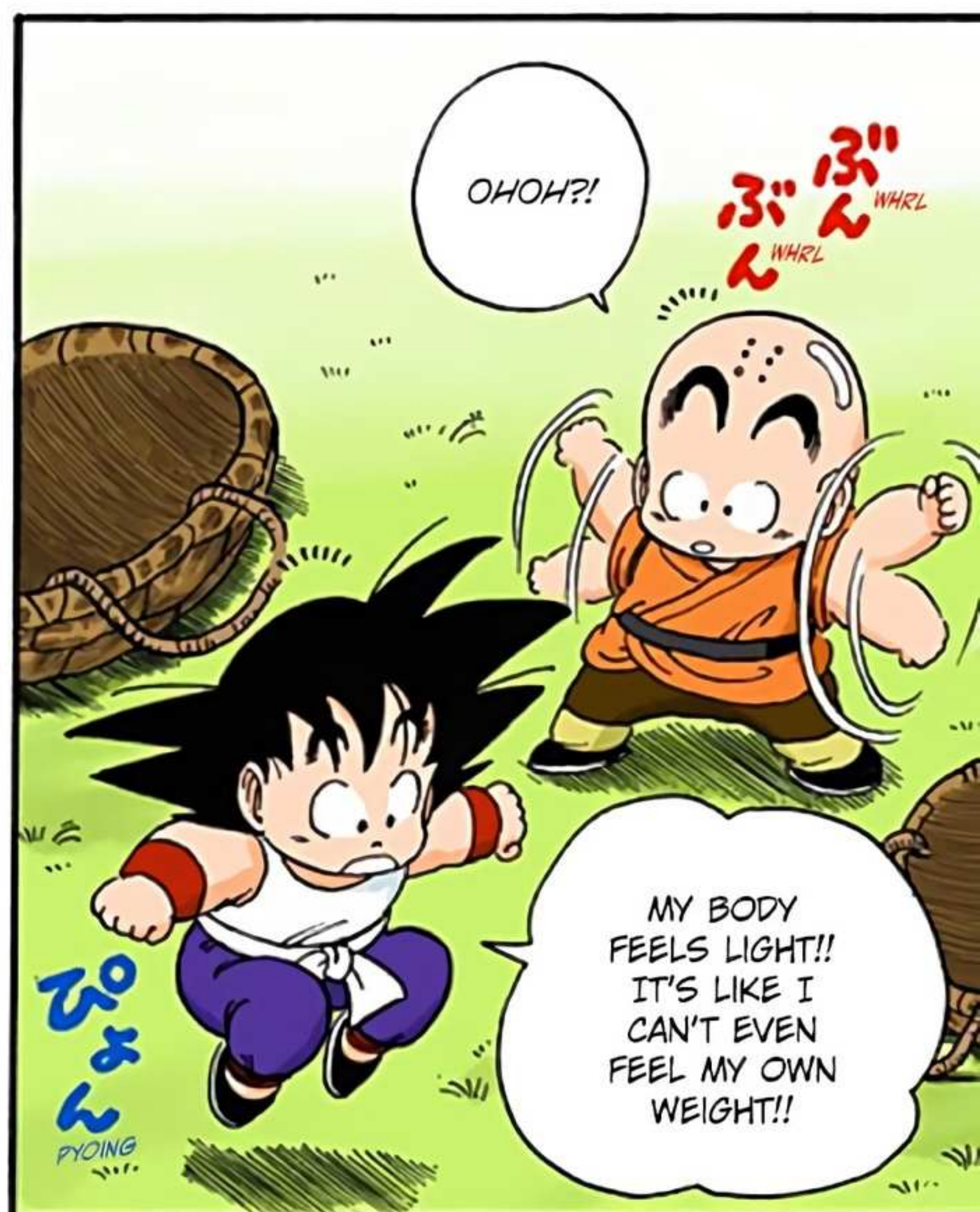
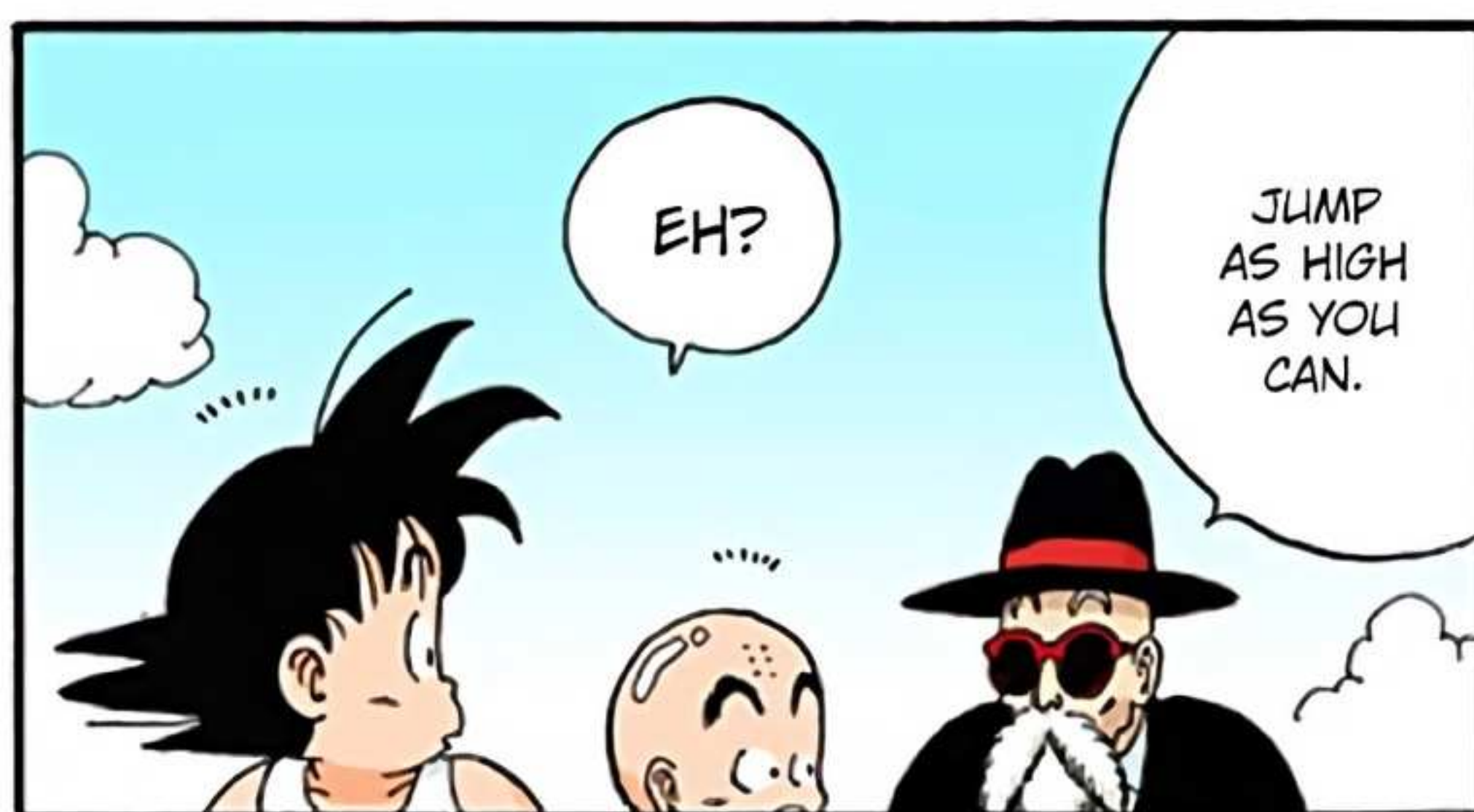
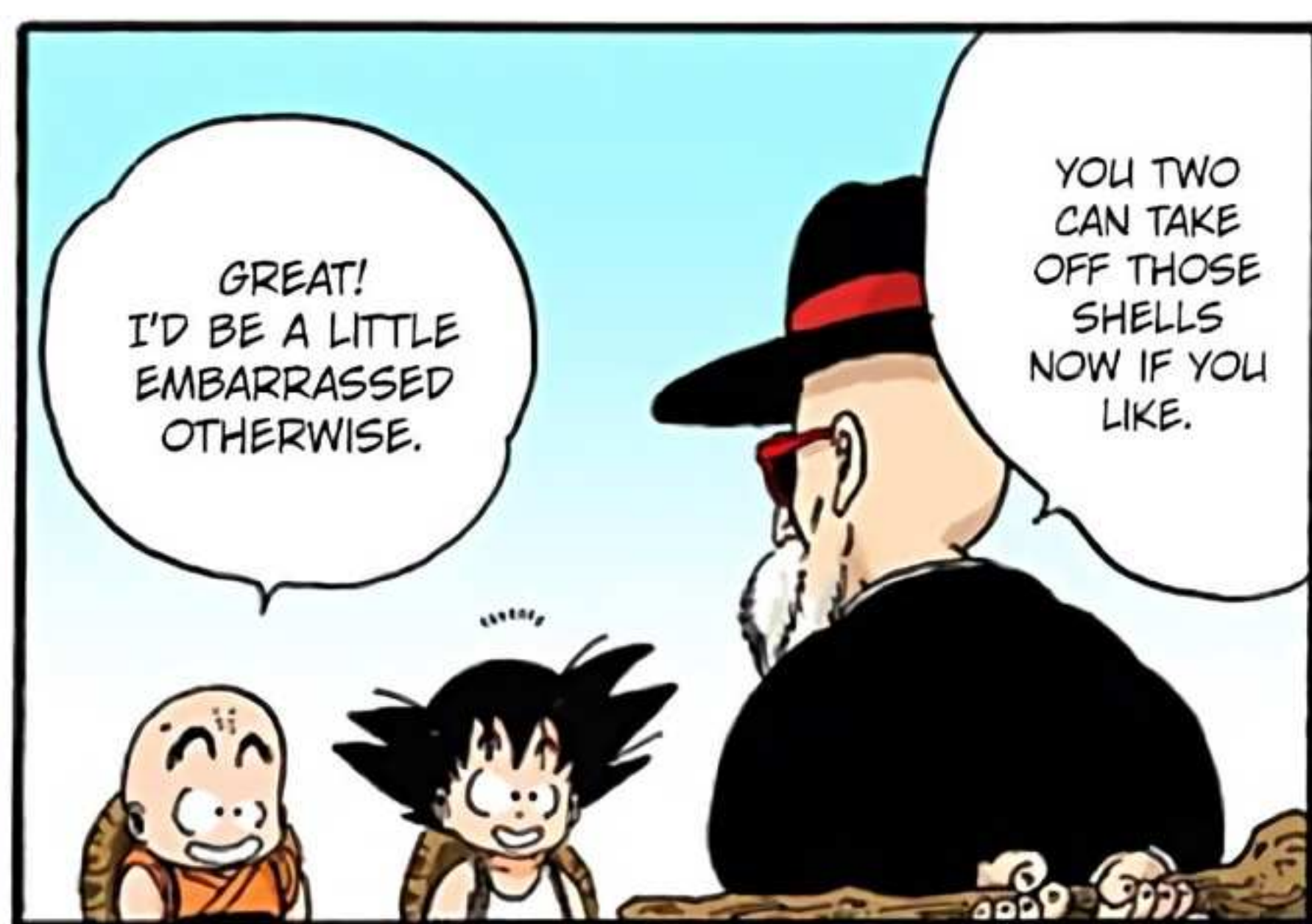
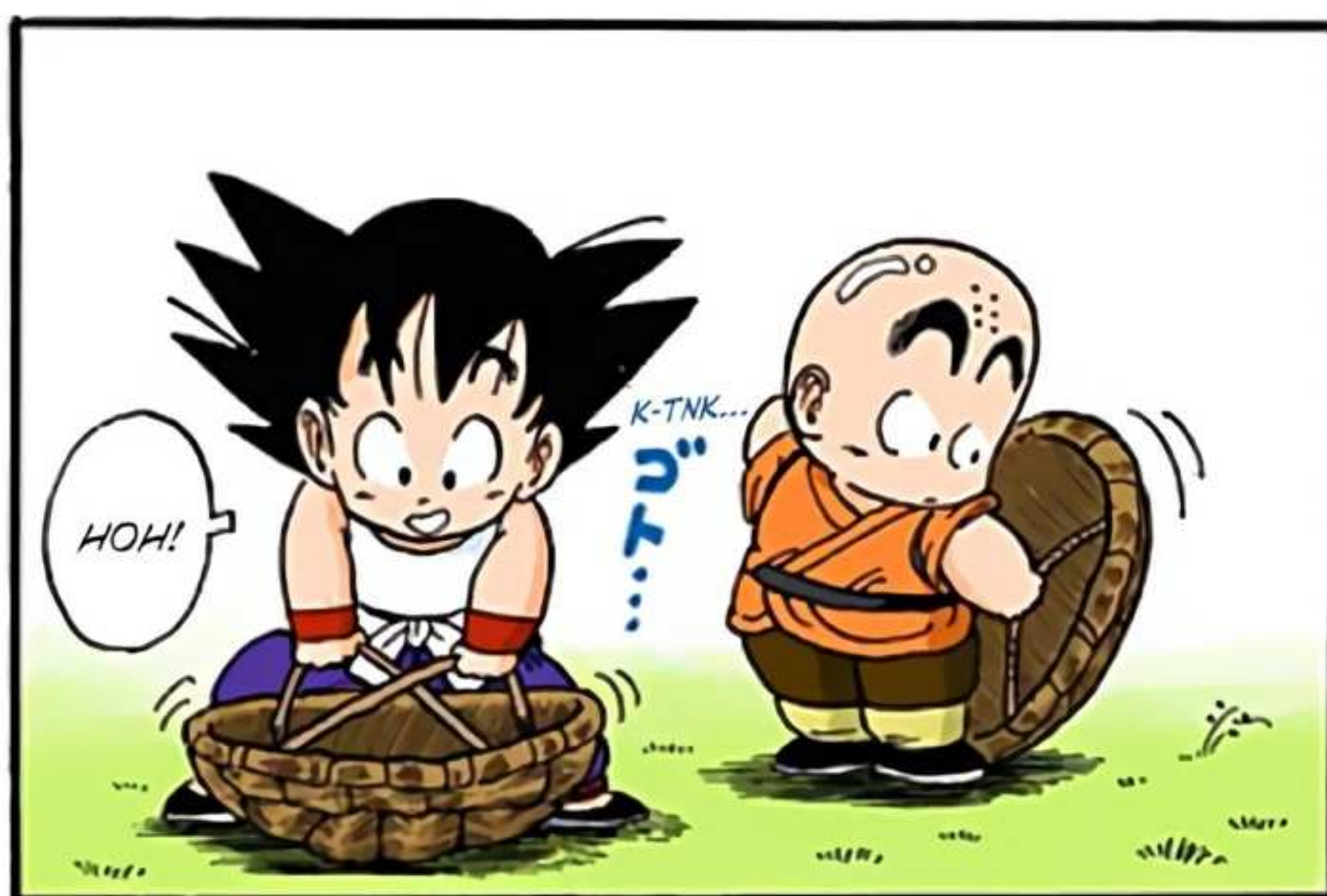
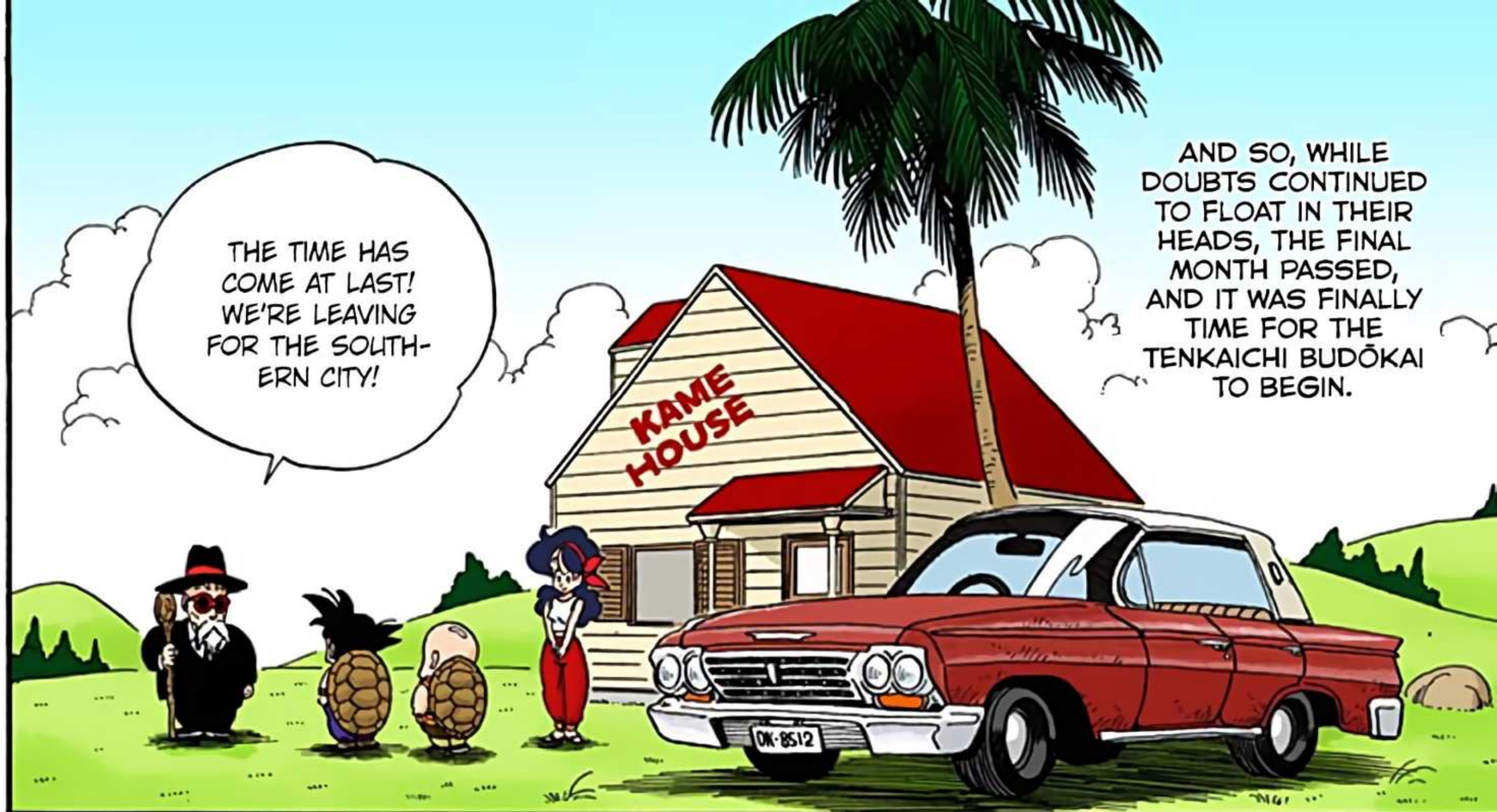


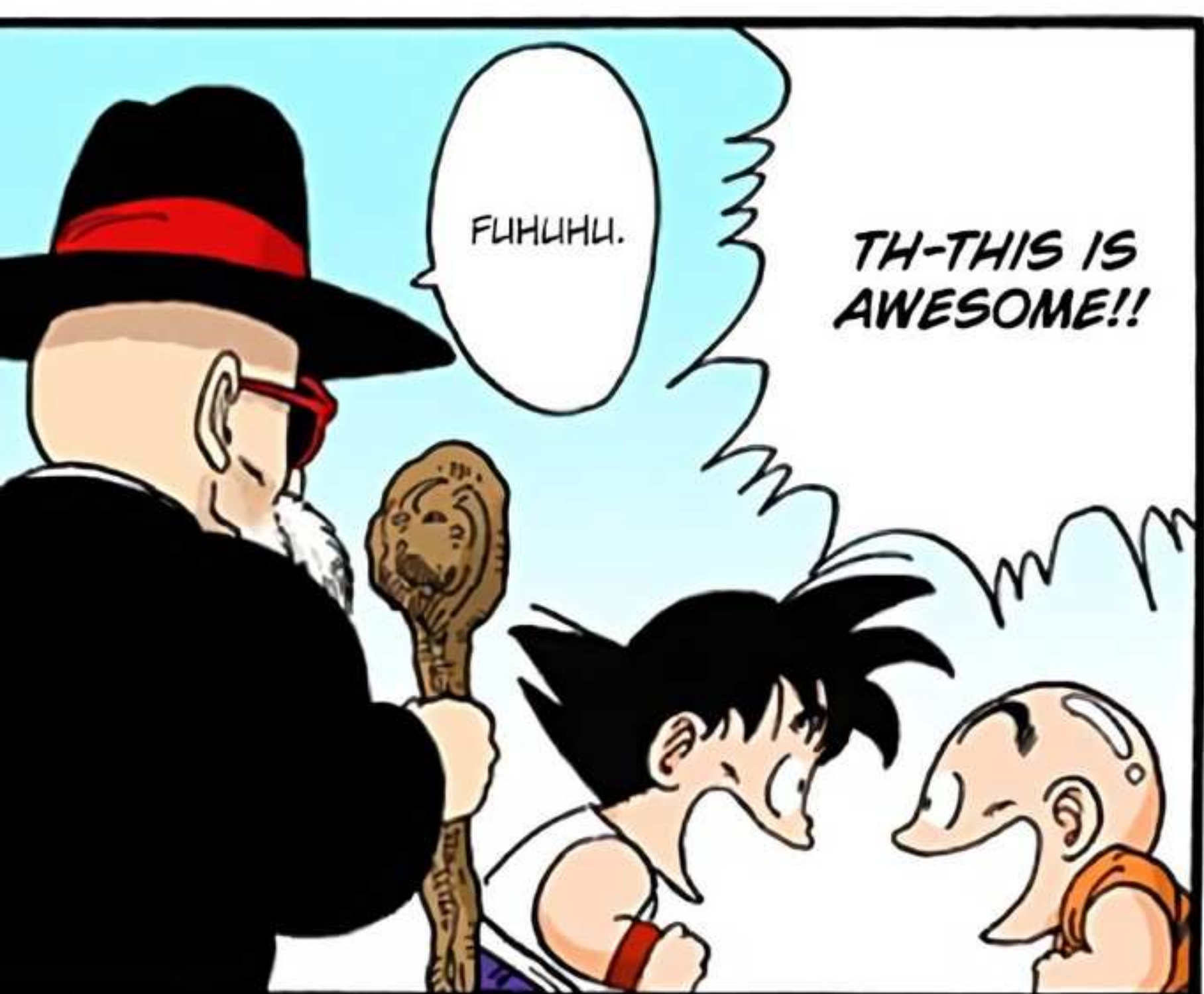
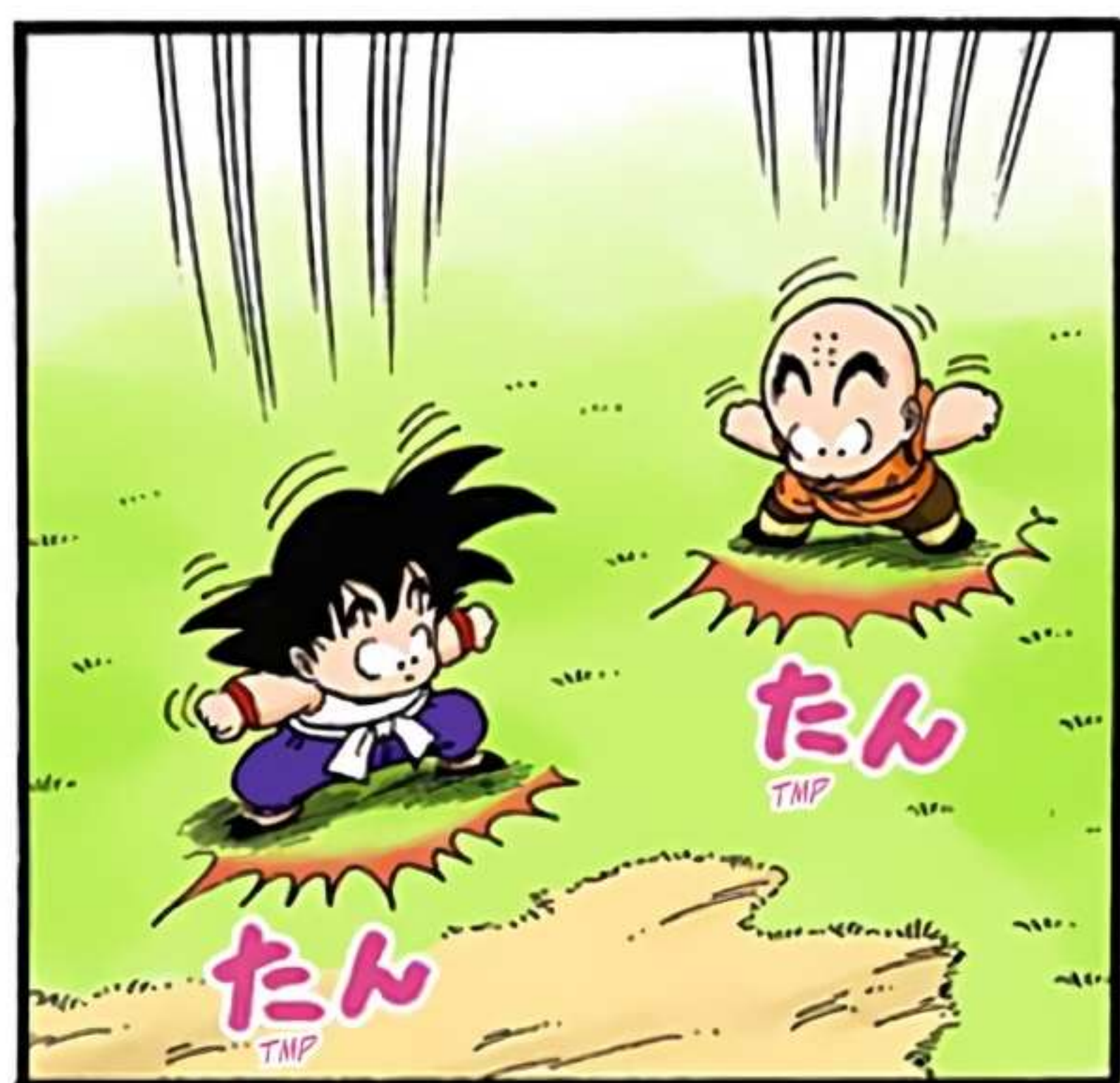
NOTE: KAME SEN'NIN = "TURTLE HERMIT"

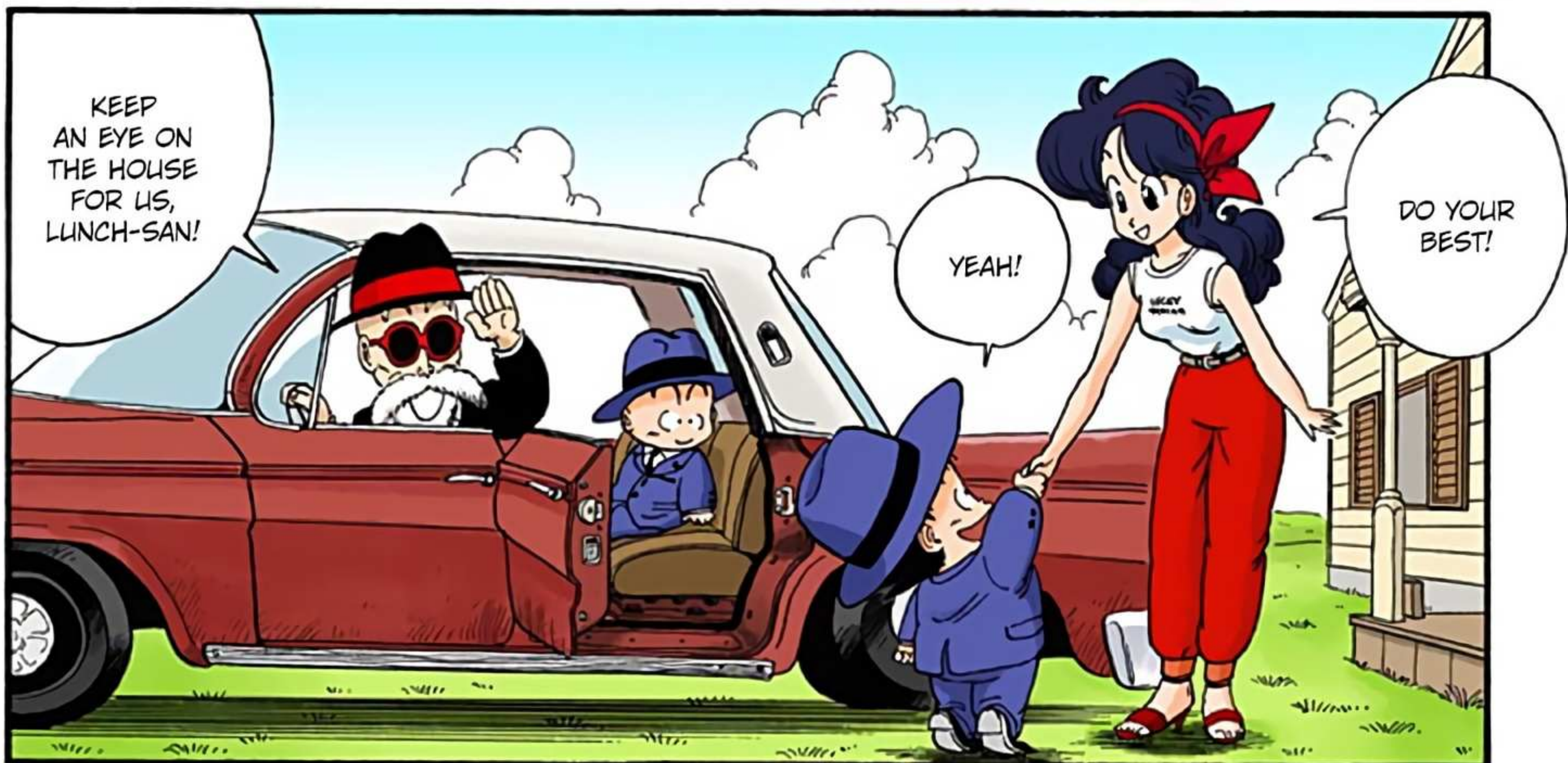
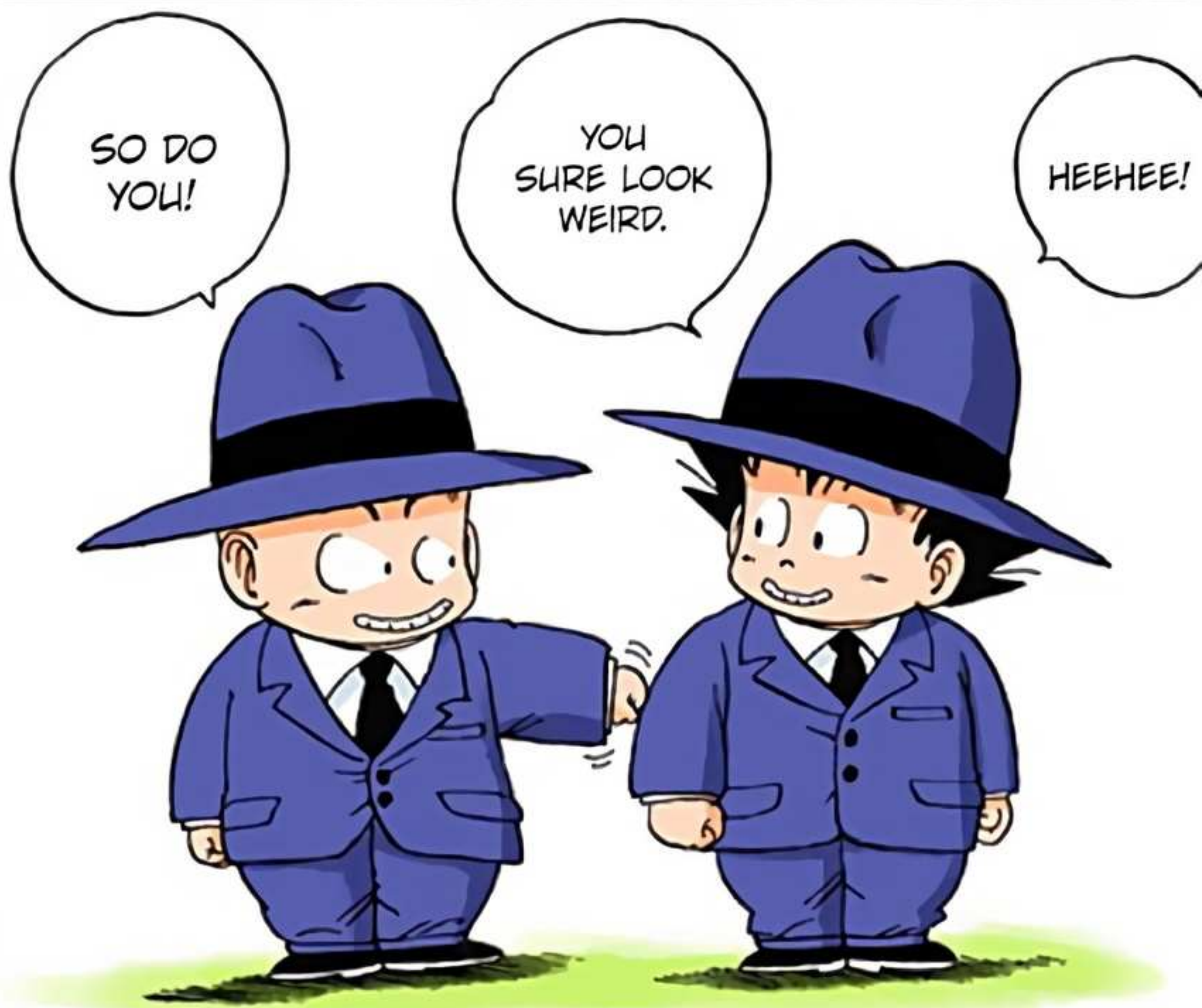
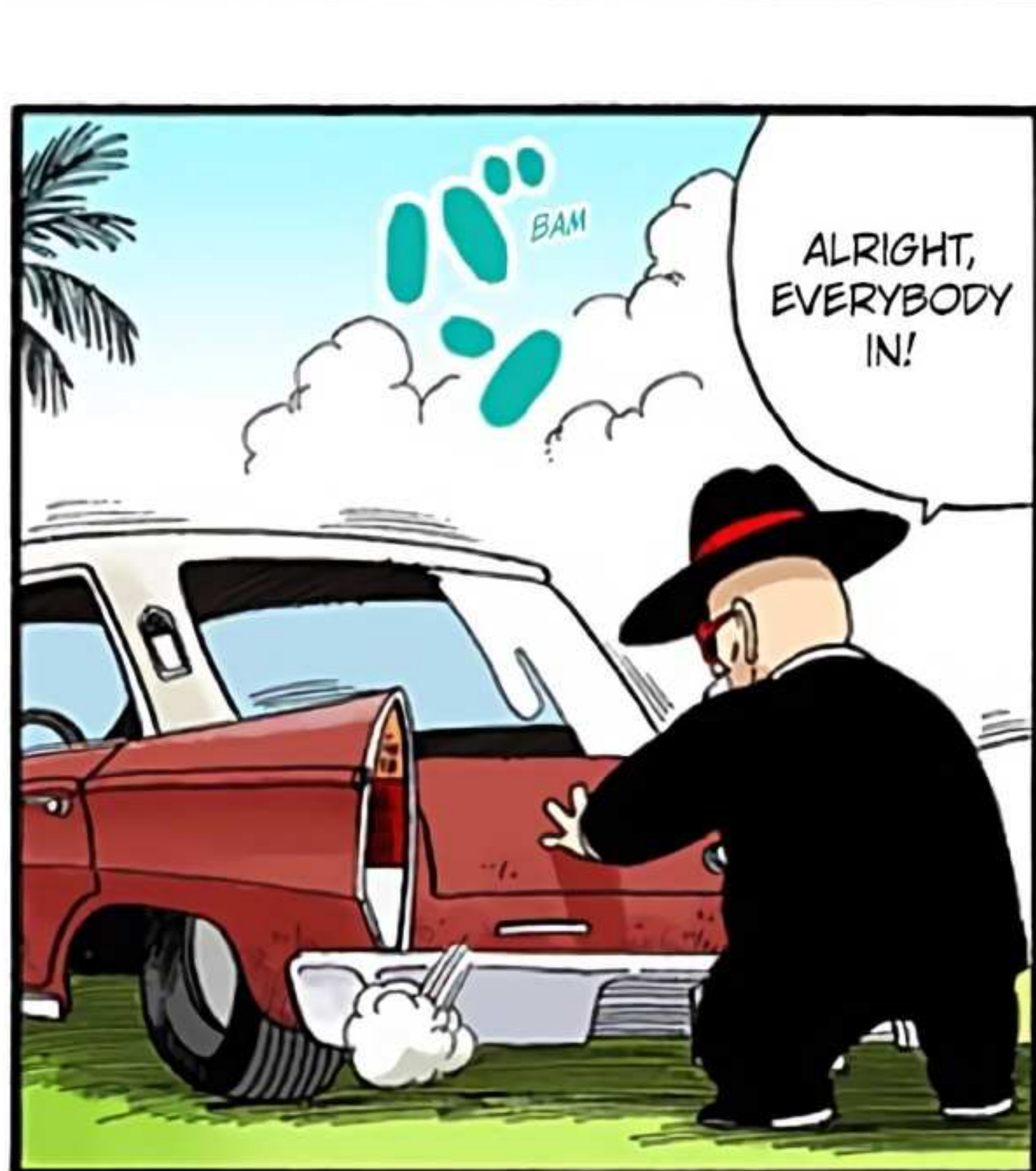
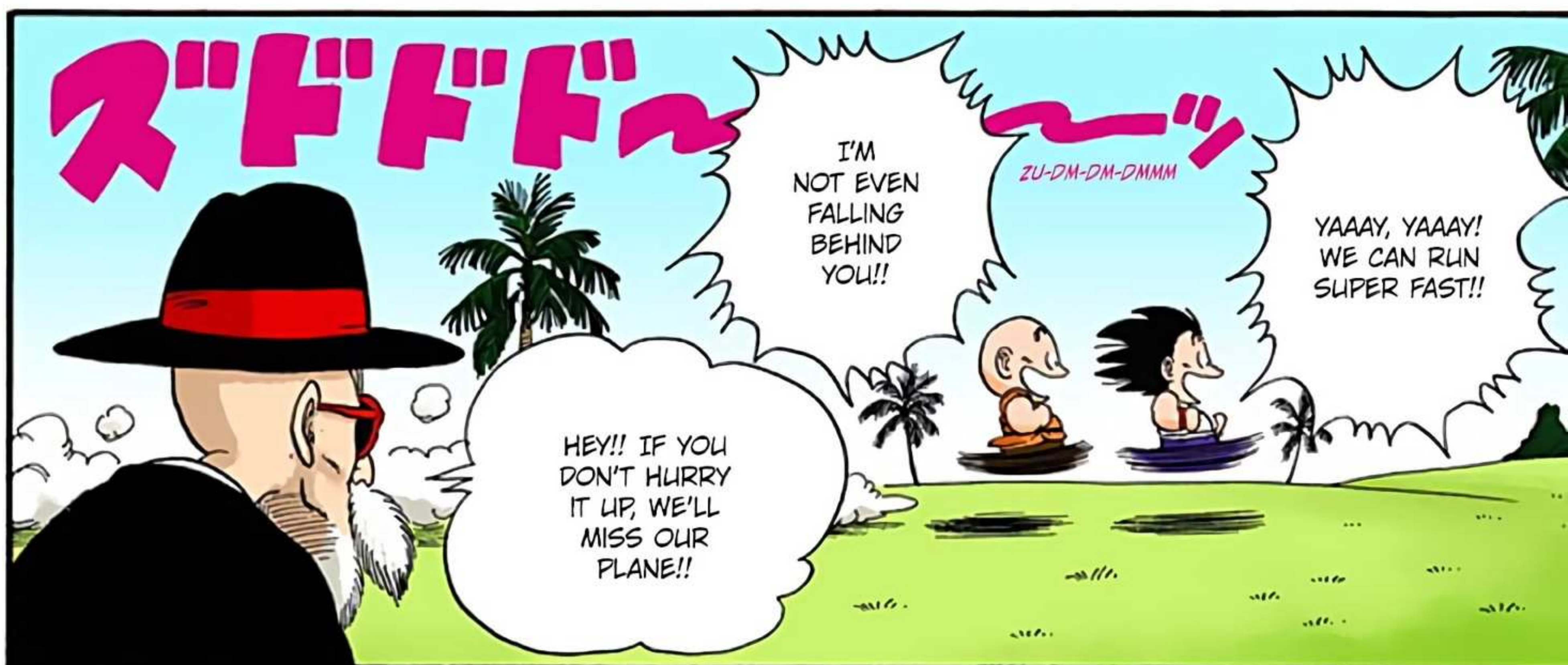


Chapter 32:
*The Tenkaichi
Budōkai Begins!!*

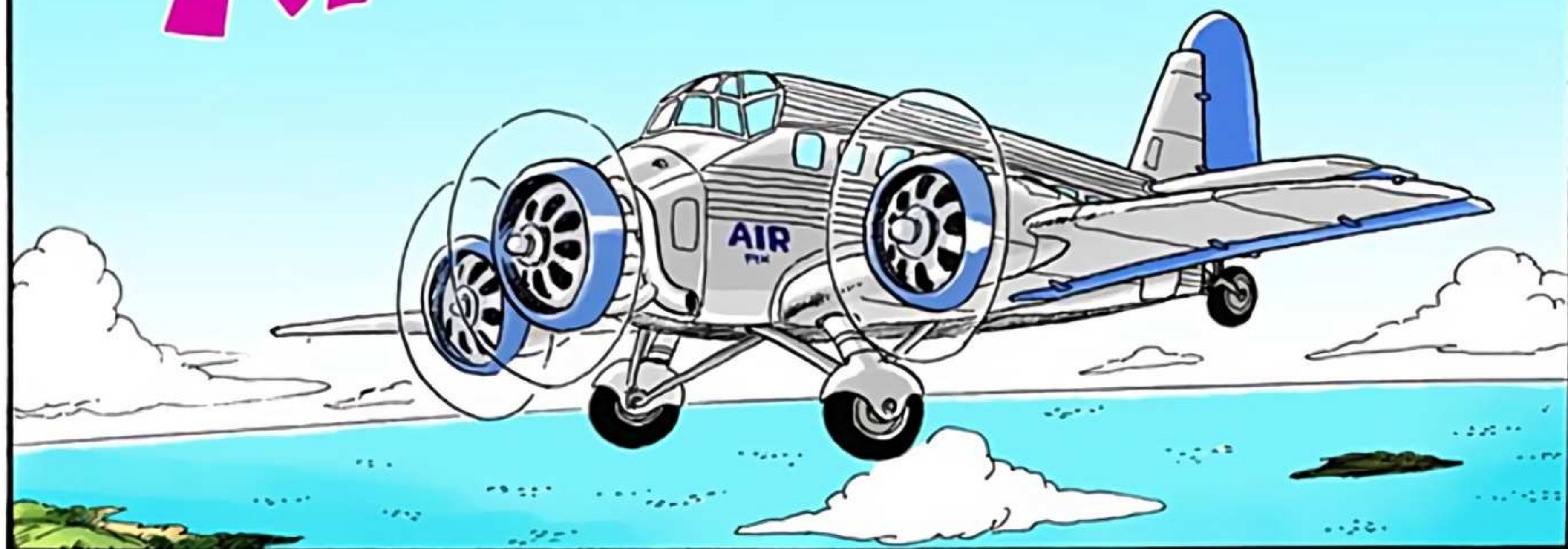








グオオオ.....ン
GYO OOOOM





THERE'S
A LOT OF
DIFFERENT
PEOPLE IN THE
WORLD...!!

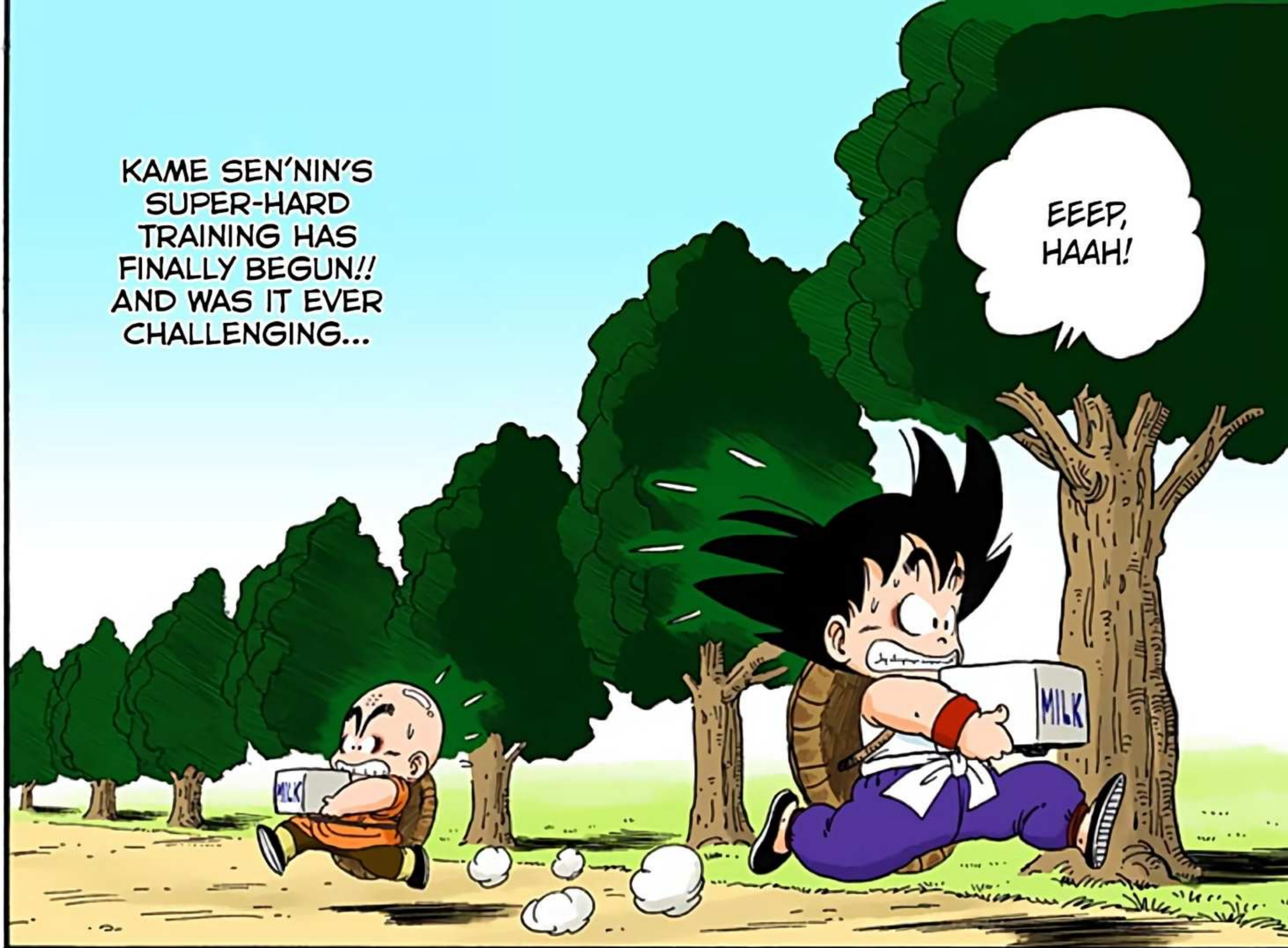
I-I'M
GETTING
KIND OF
NERVOUS...

NO, NO,
WE'RE NOT
HERE TO WATCH.
THOSE TWO ARE
ENTERING.

EH?!
TH-THOSE TWO
CHILDREN ARE
ENTERING?!

KAME SEN'NIN'S
SUPER-HARD
TRAINING HAS
FINALLY BEGUN!!
AND WAS IT EVER
CHALLENGING...

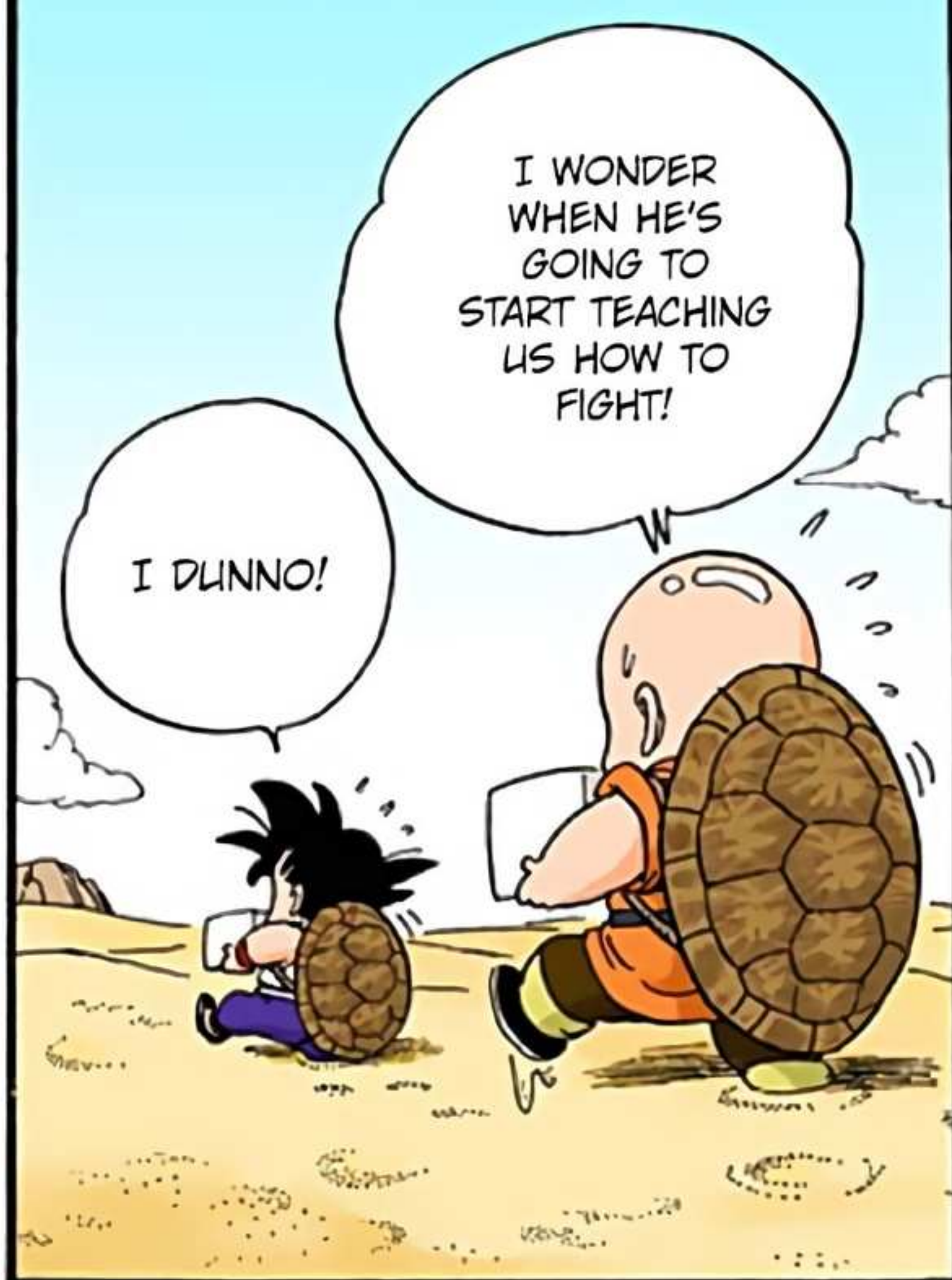
EEEP,
HAAH!



THE EXCITEMENT
ABOUT THE CHANCE
THAT THEY MIGHT BE
ABLE TO ENTER THE
TENKAICHI BUDŌKAI,
WHICH WAS ONLY FIVE
MONTHS AWAY, BECAME
THEIR STIMULUS...

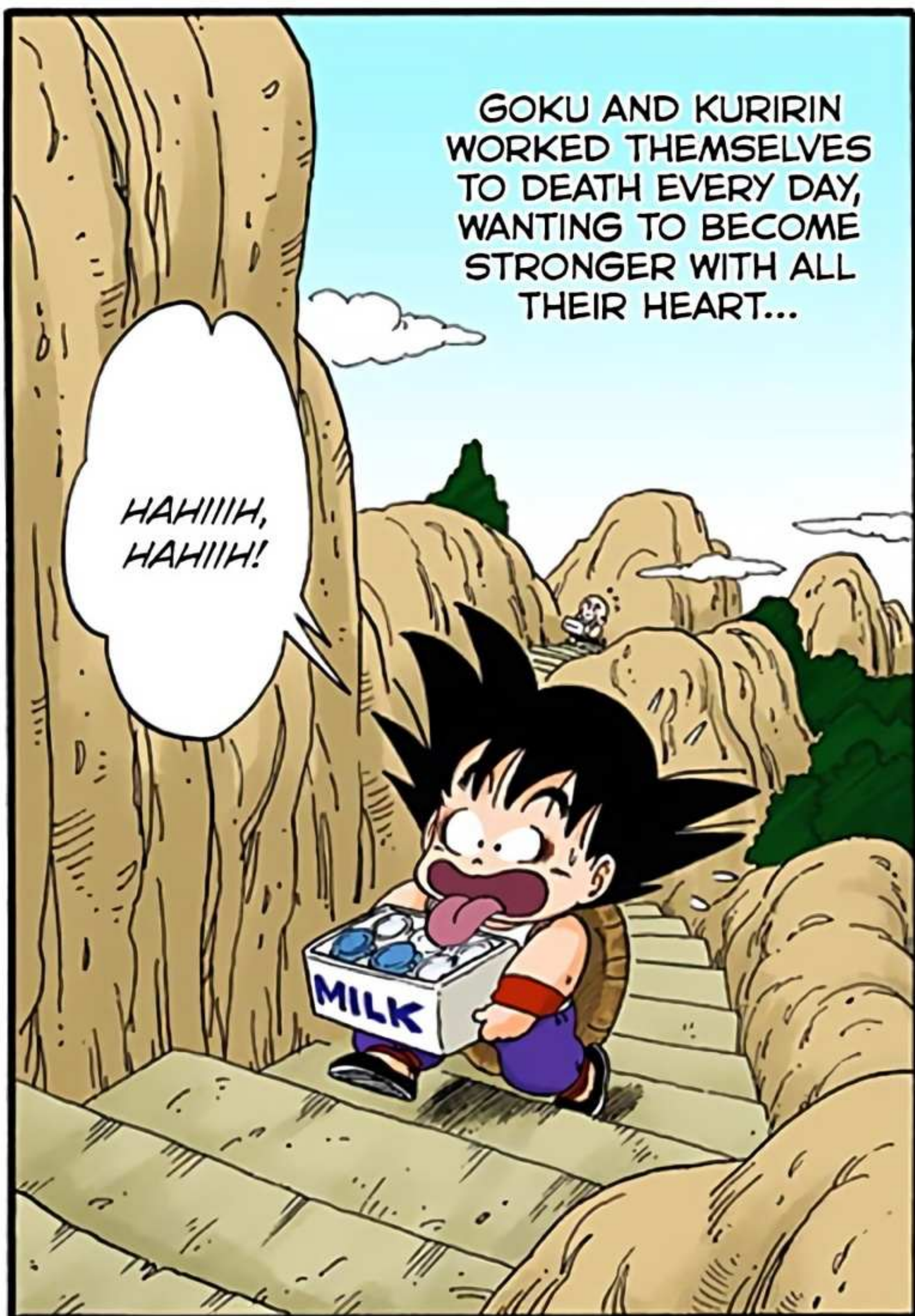
I WONDER
WHEN HE'S
GOING TO
START TEACHING
US HOW TO
FIGHT!

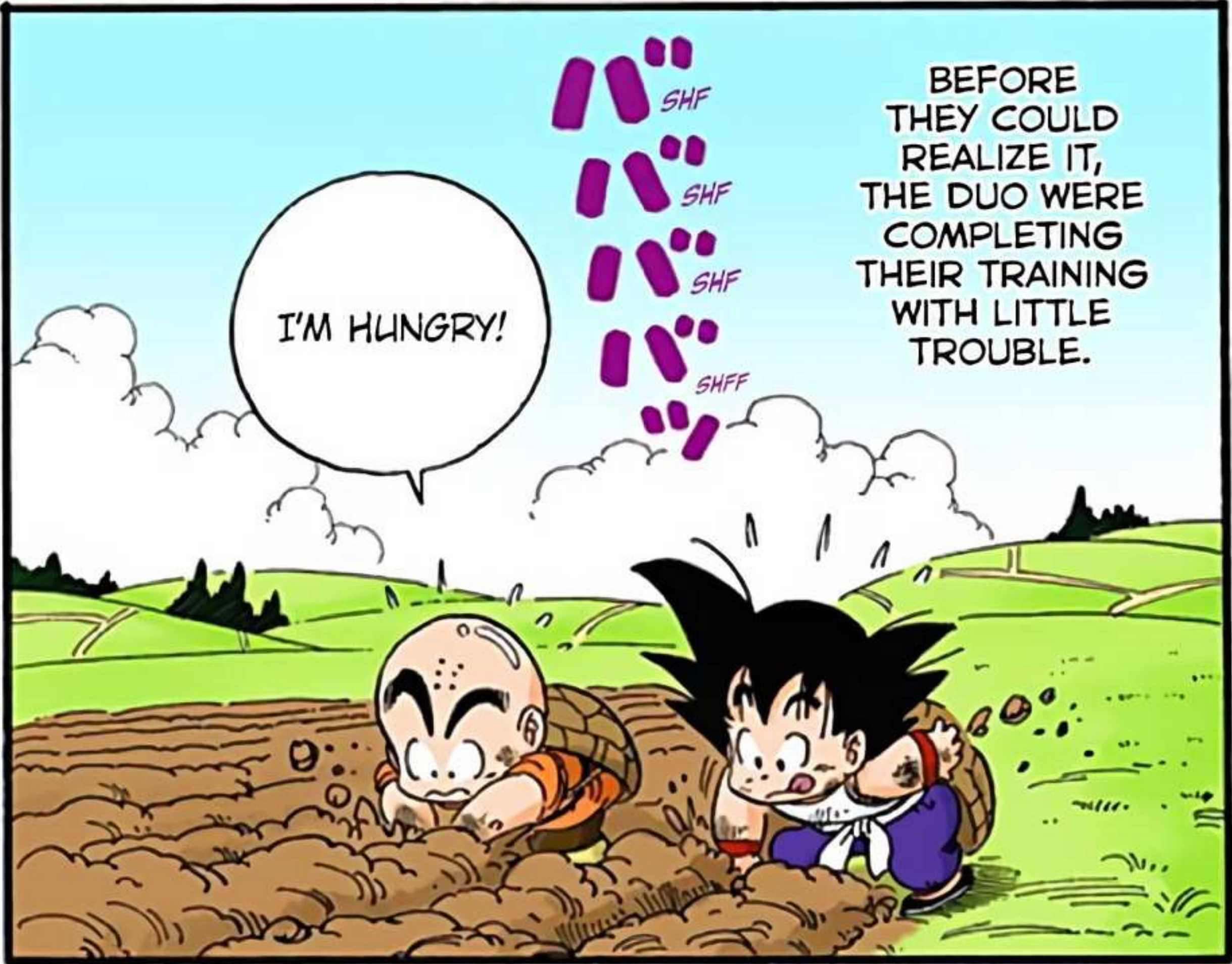
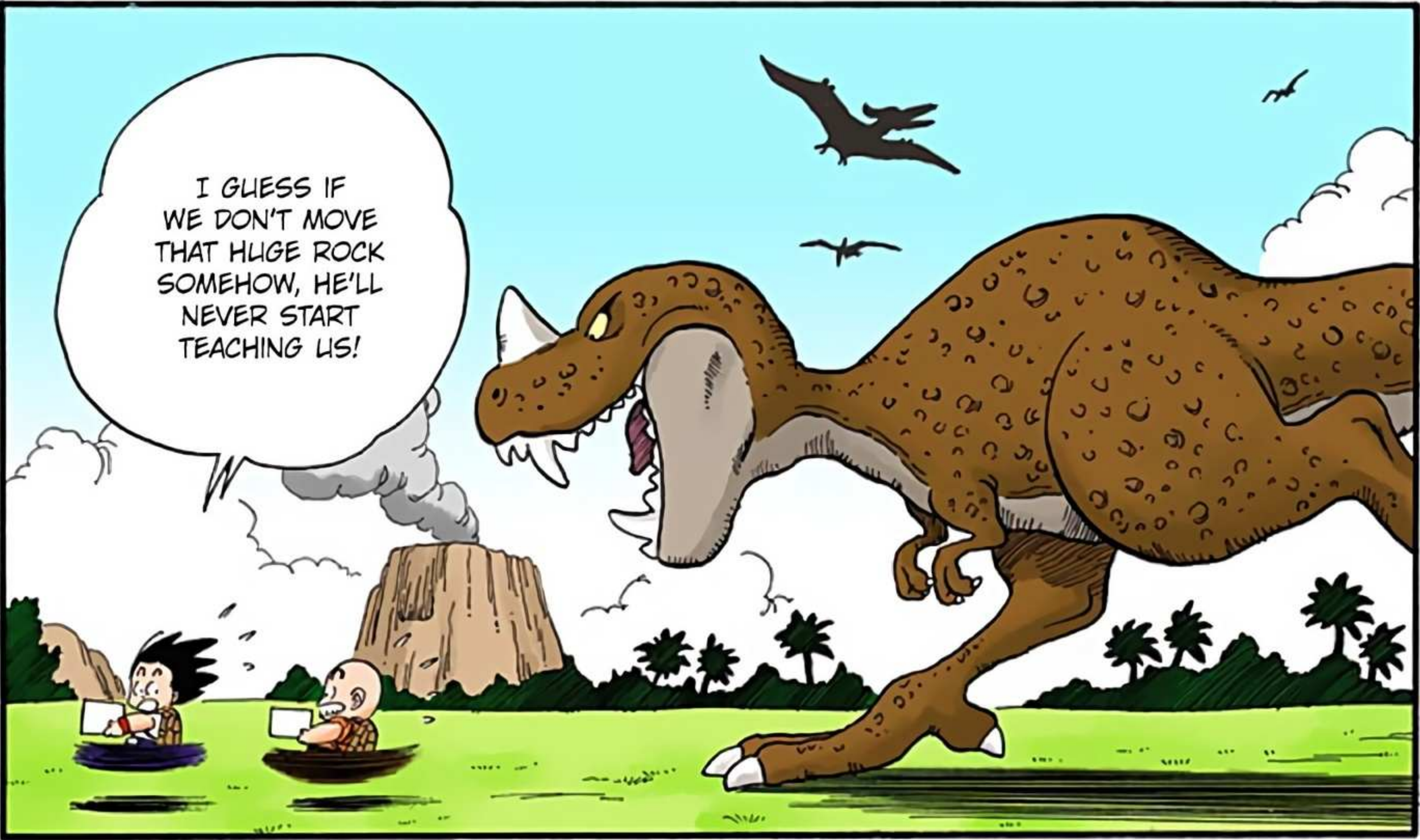
I DUNNO!

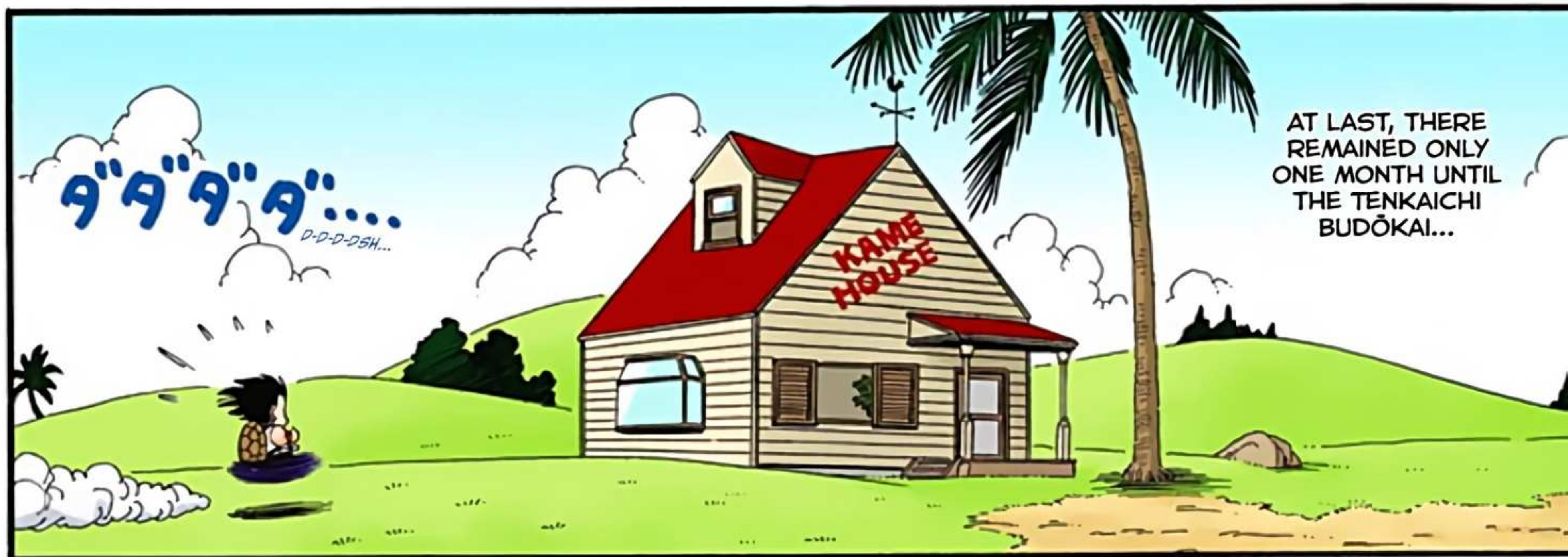


GOKU AND KURIRIN
WORKED THEMSELVES
TO DEATH EVERY DAY,
WANTING TO BECOME
STRONGER WITH ALL
THEIR HEART...

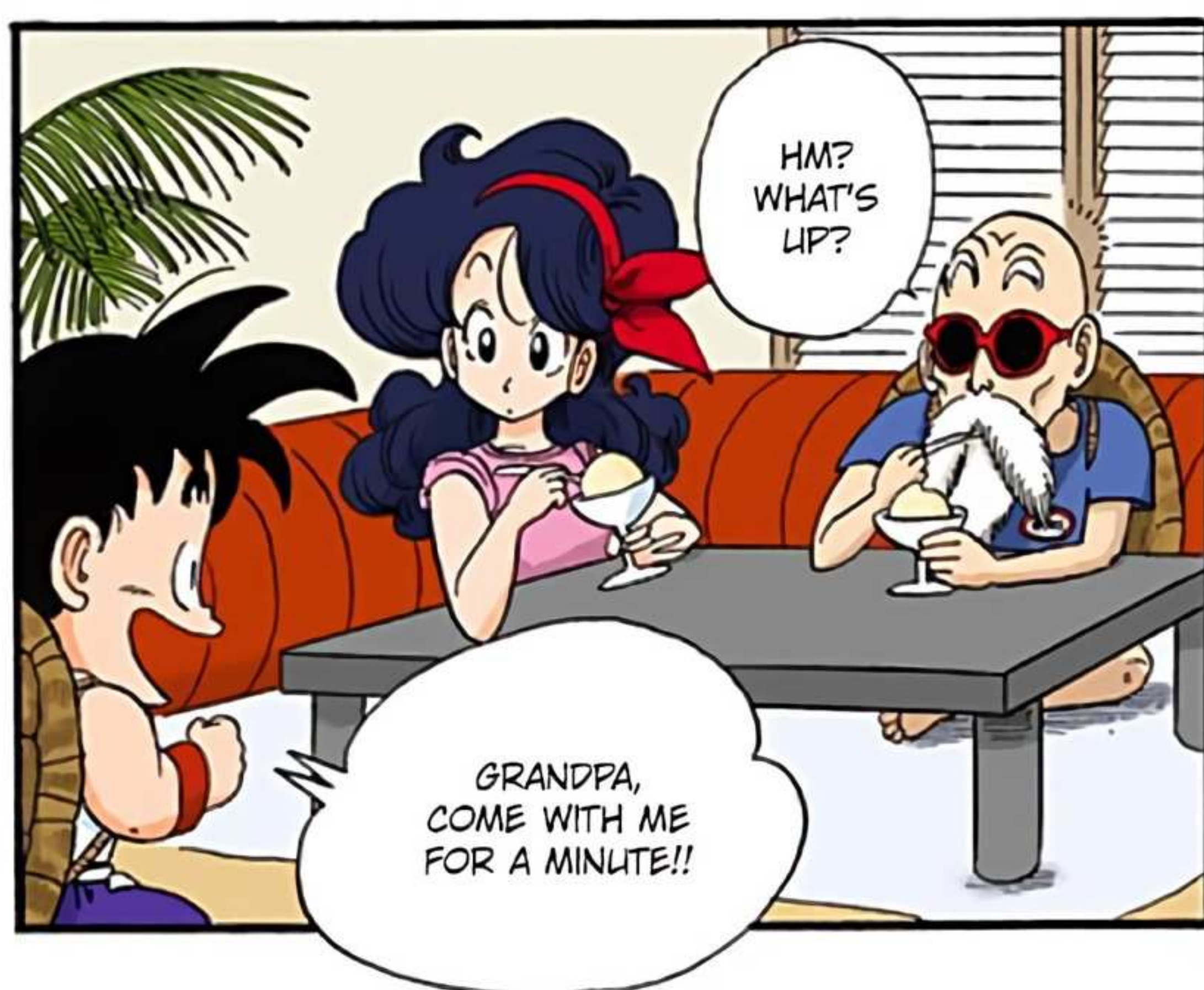
HAHIIH,
HAHIIH!







AT LAST, THERE
REMAINED ONLY
ONE MONTH UNTIL
THE TENKAICHI
BUDŌKAI...



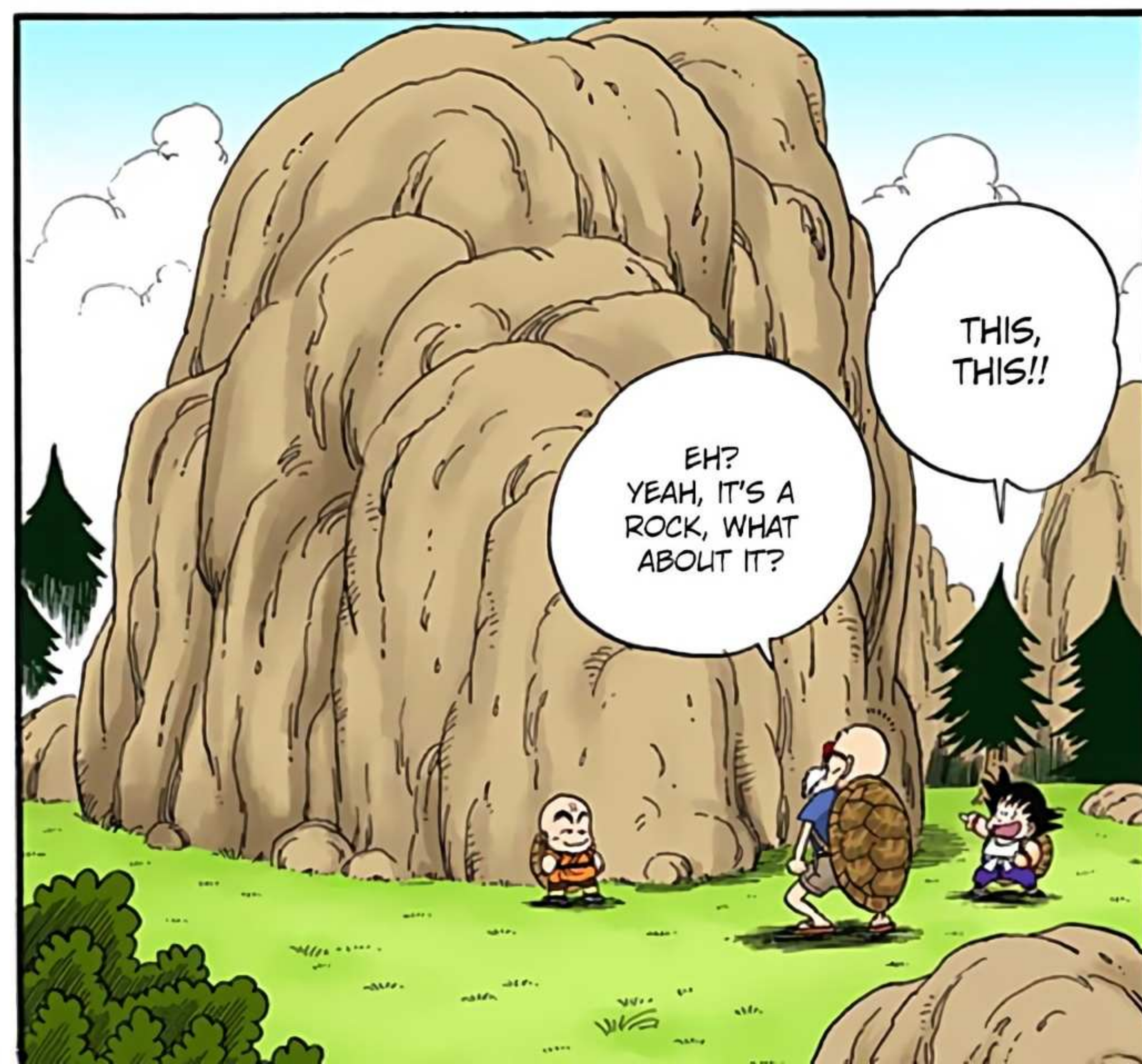
HM?
WHAT'S
UP?

GRANDPA,
COME WITH ME
FOR A MINUTE!!



GRANDPA,
GRANDPAAAAAA!!

DASH

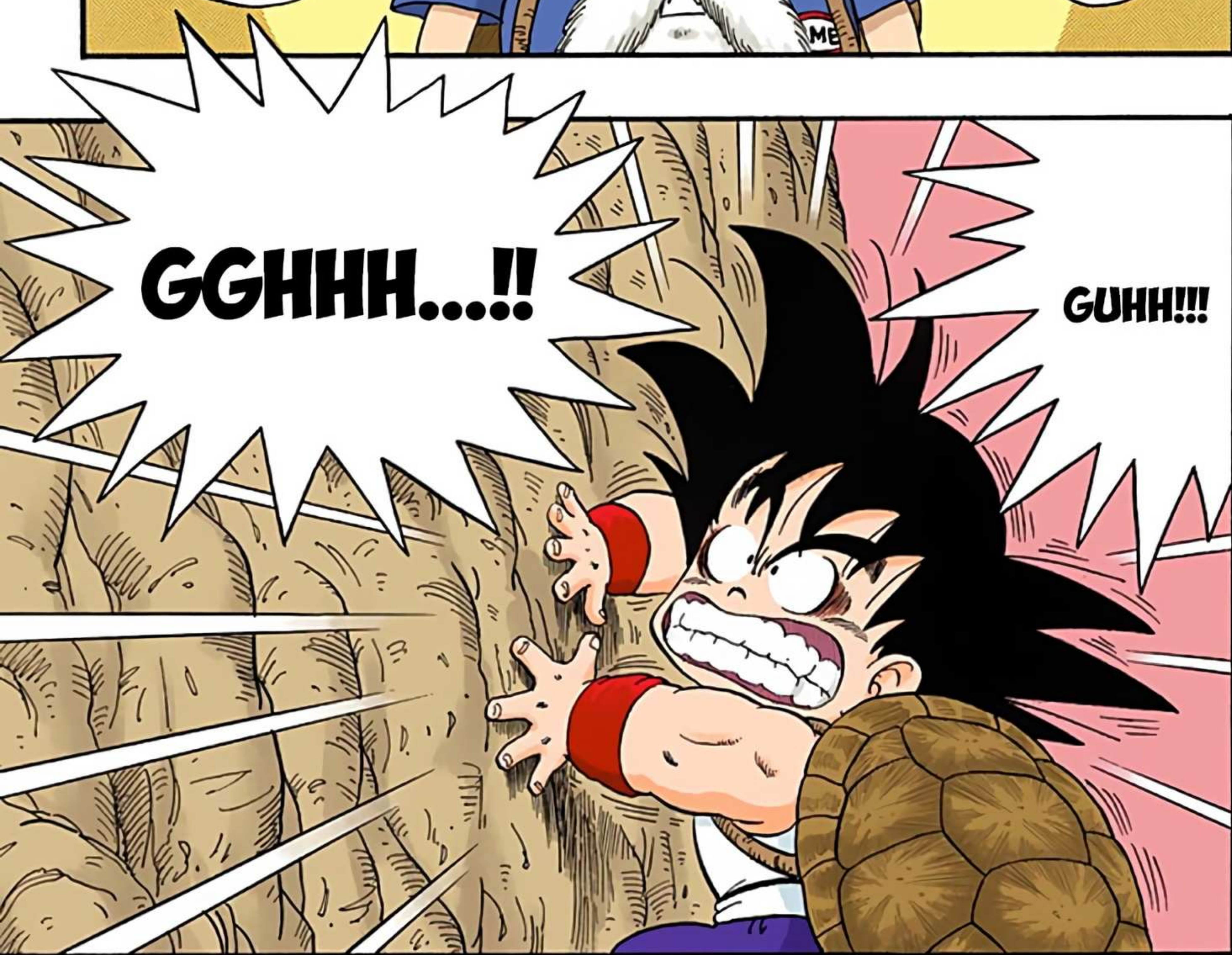
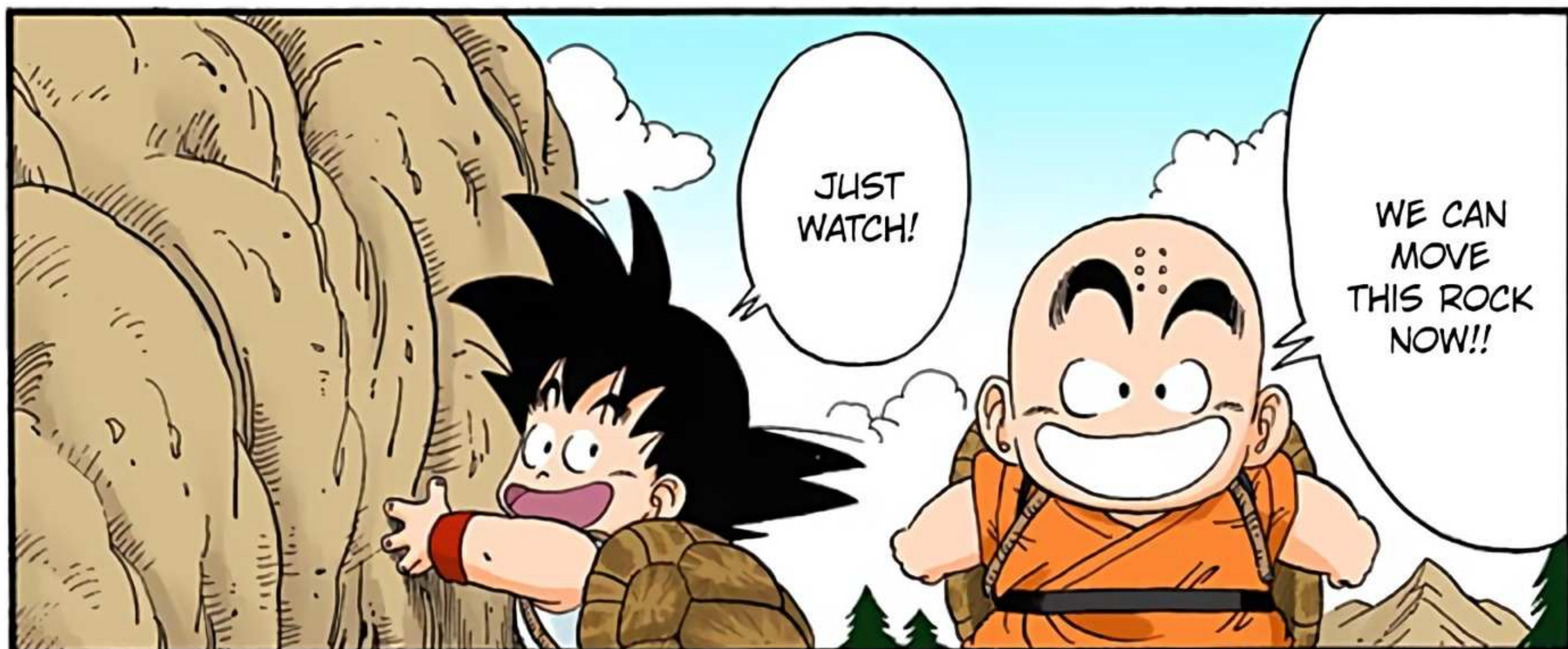


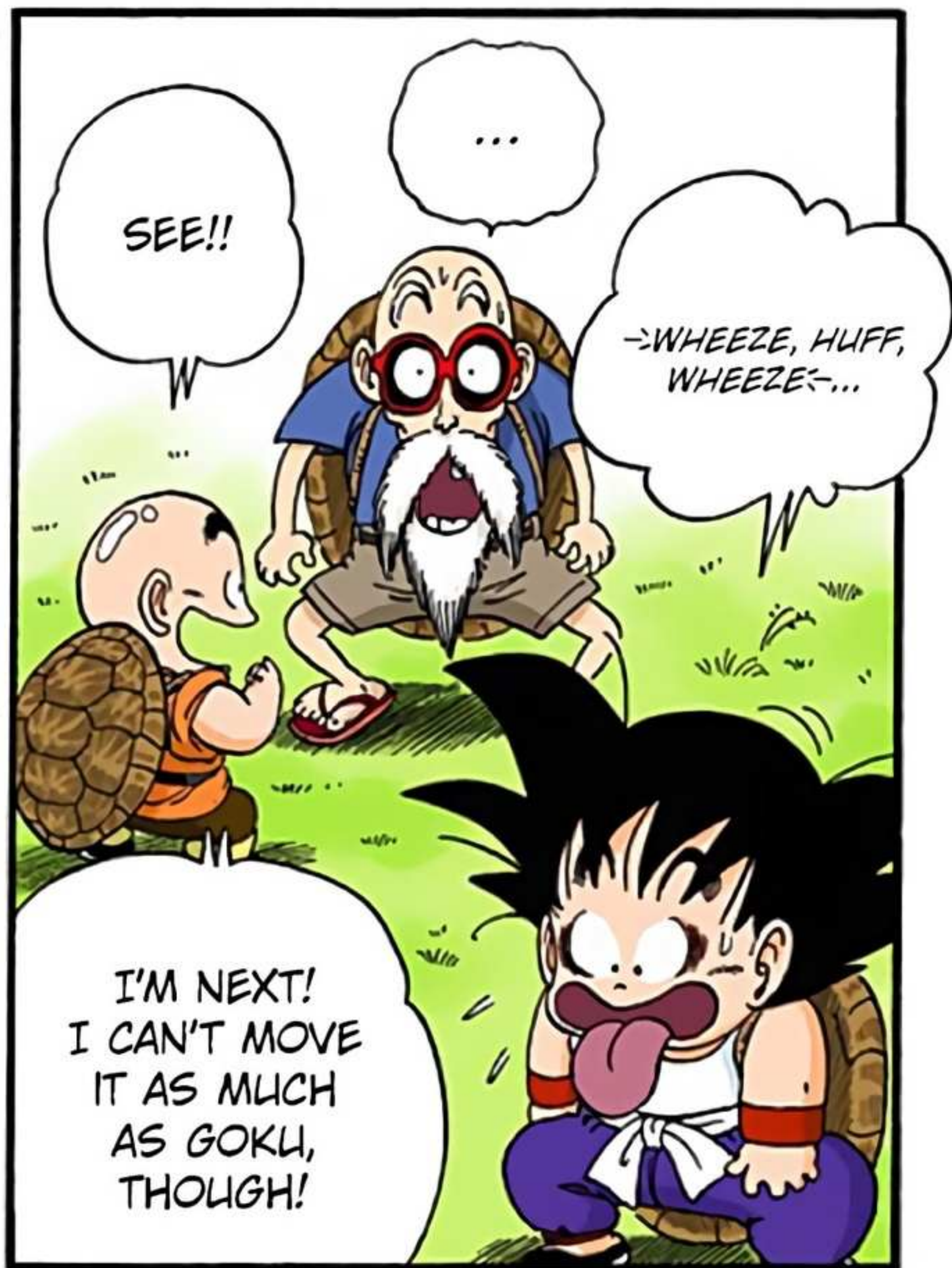
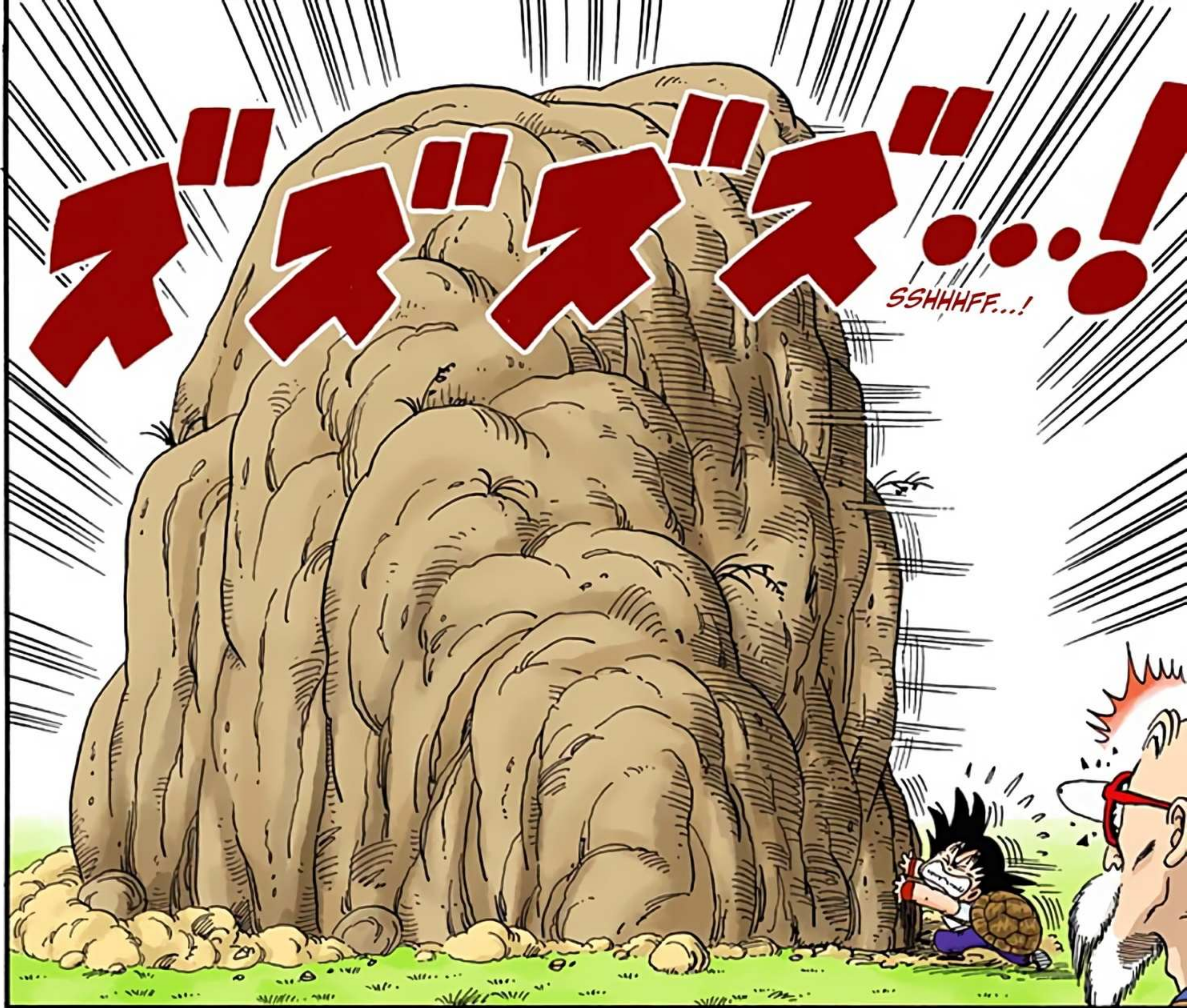
THIS,
THIS!!

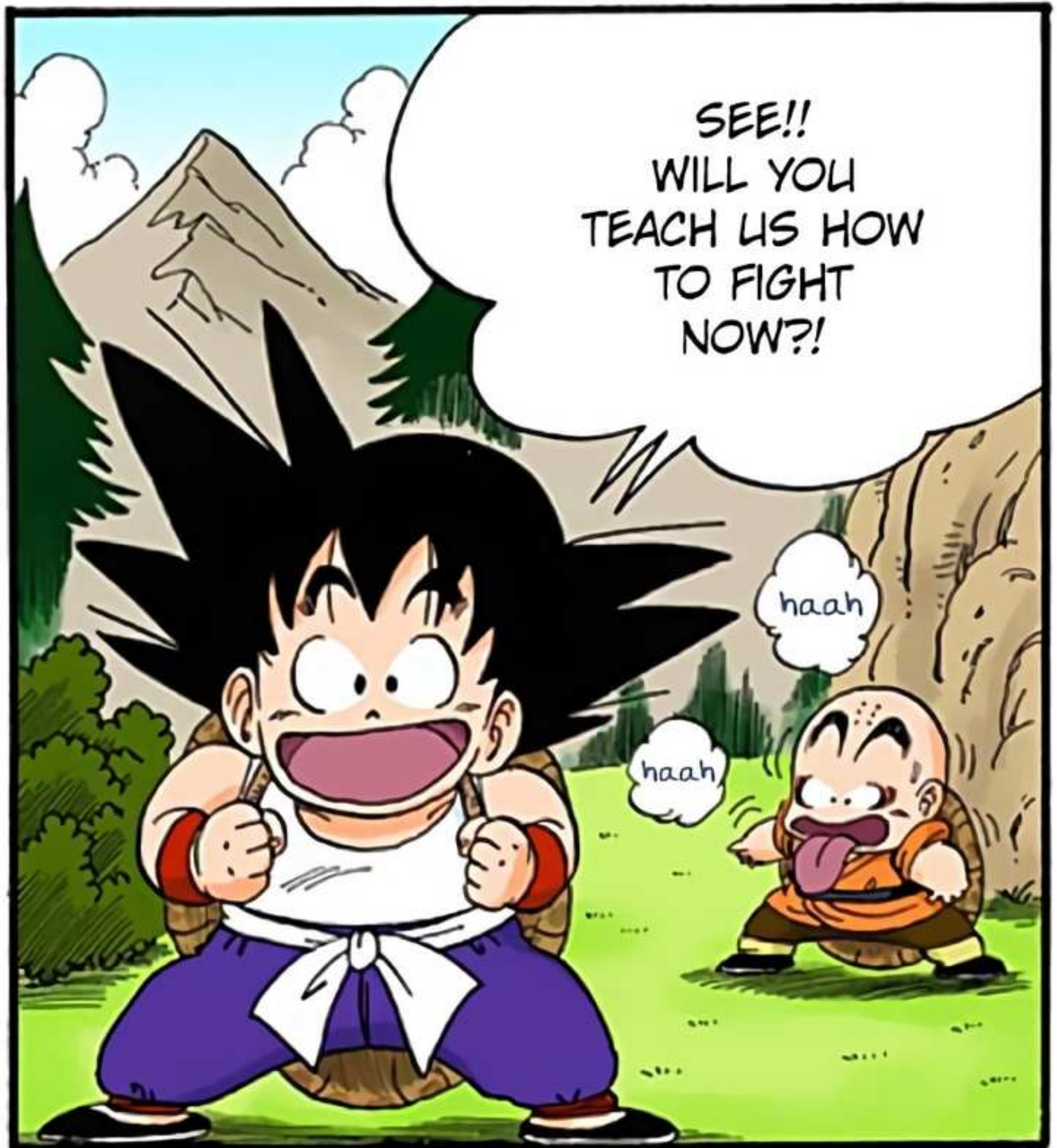
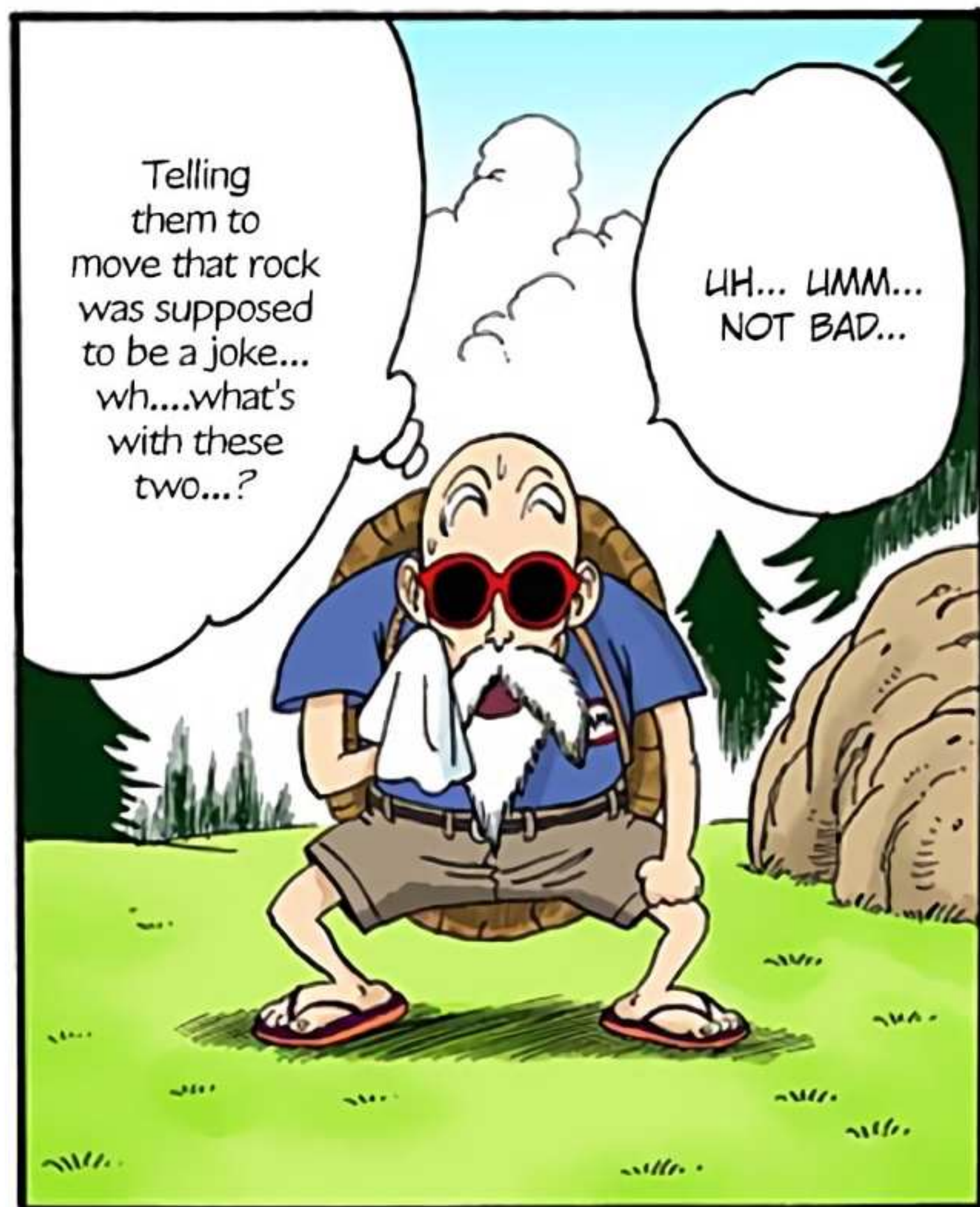
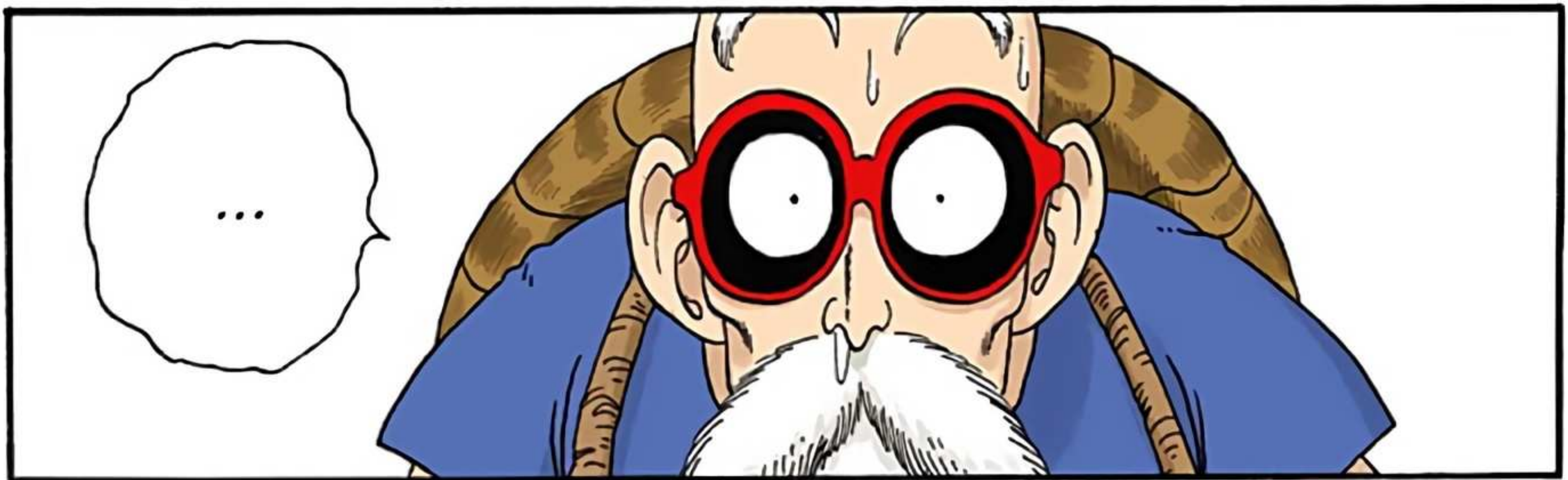
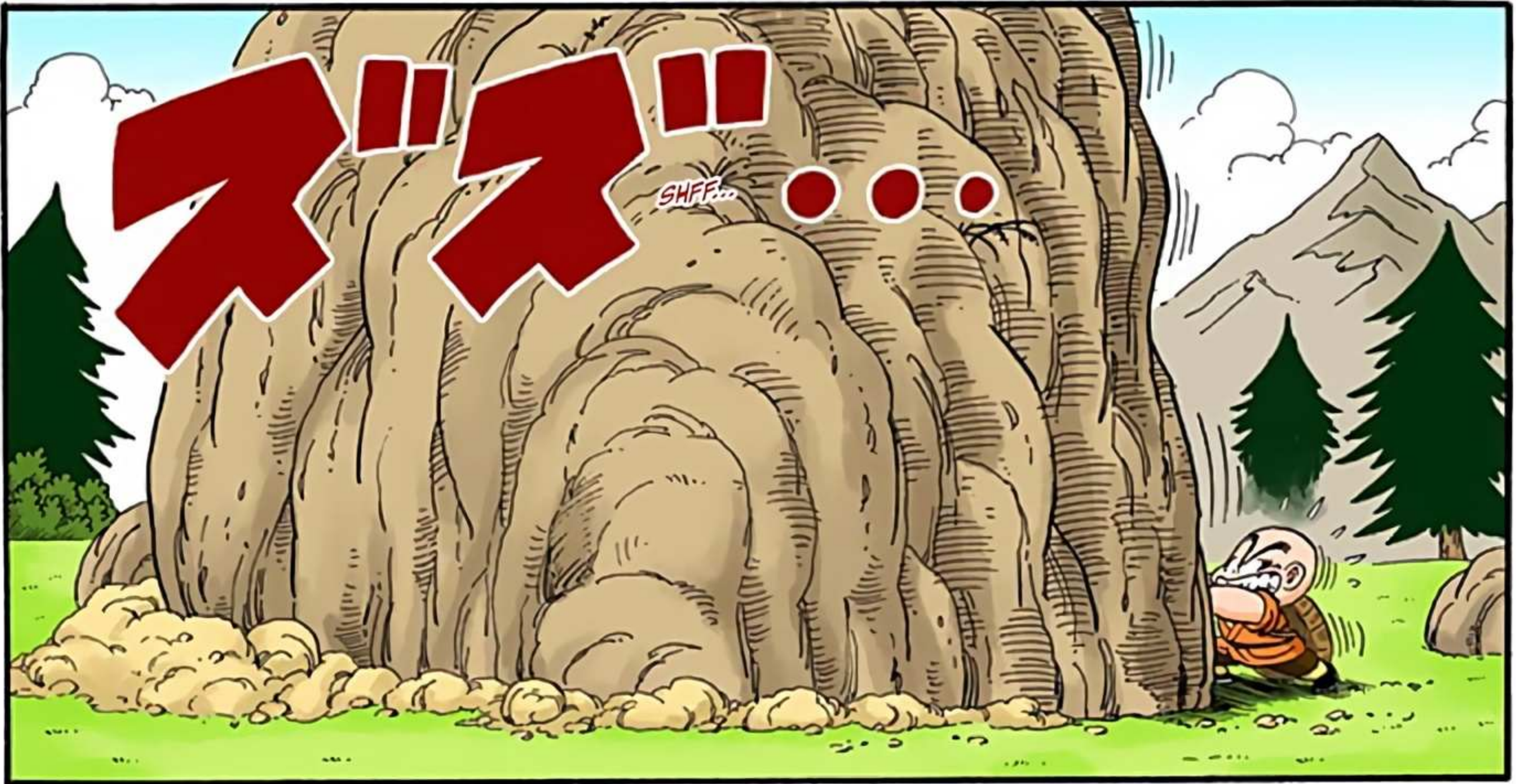
EH?
YEAH, IT'S A
ROCK, WHAT
ABOUT IT?

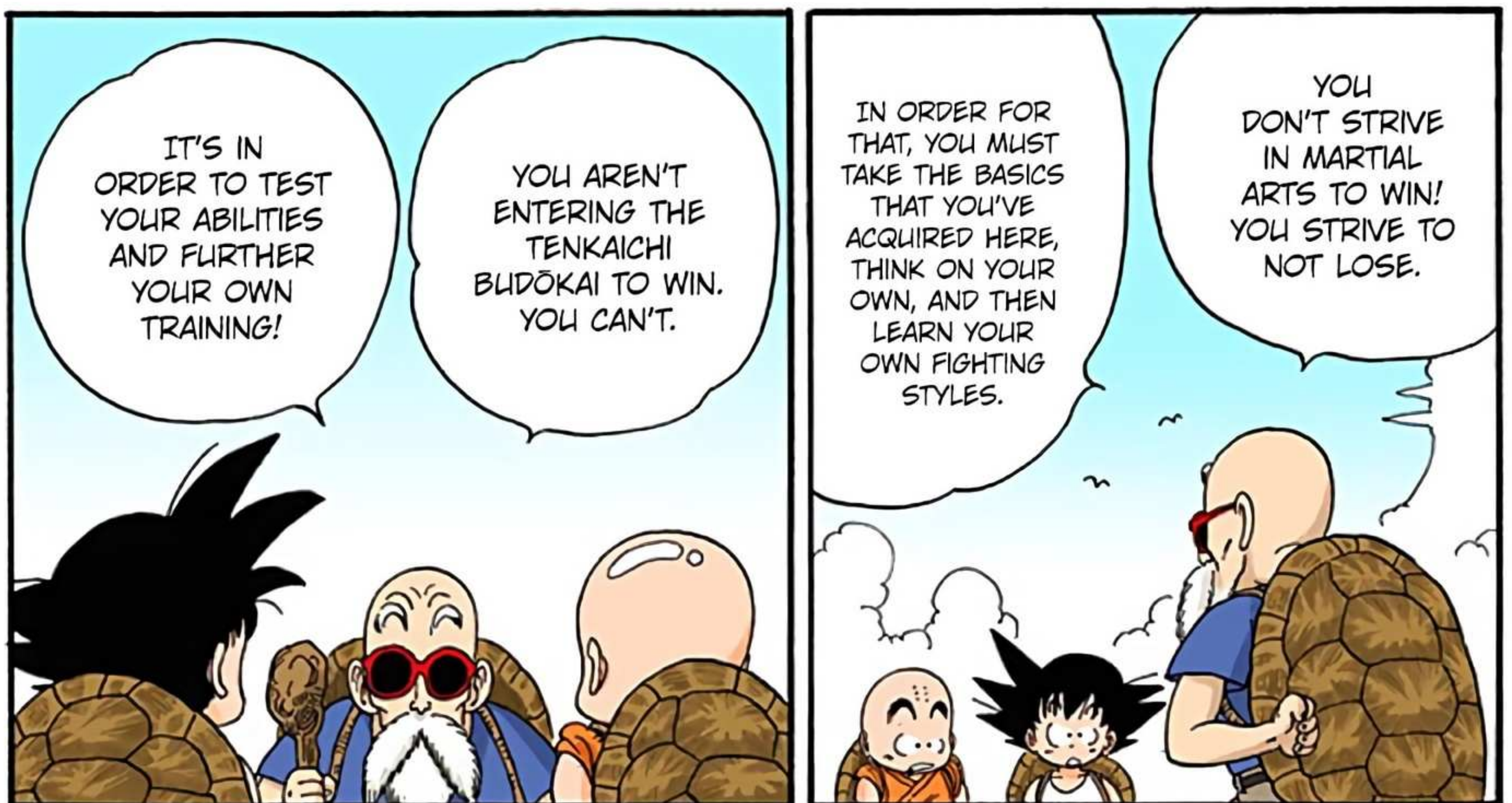
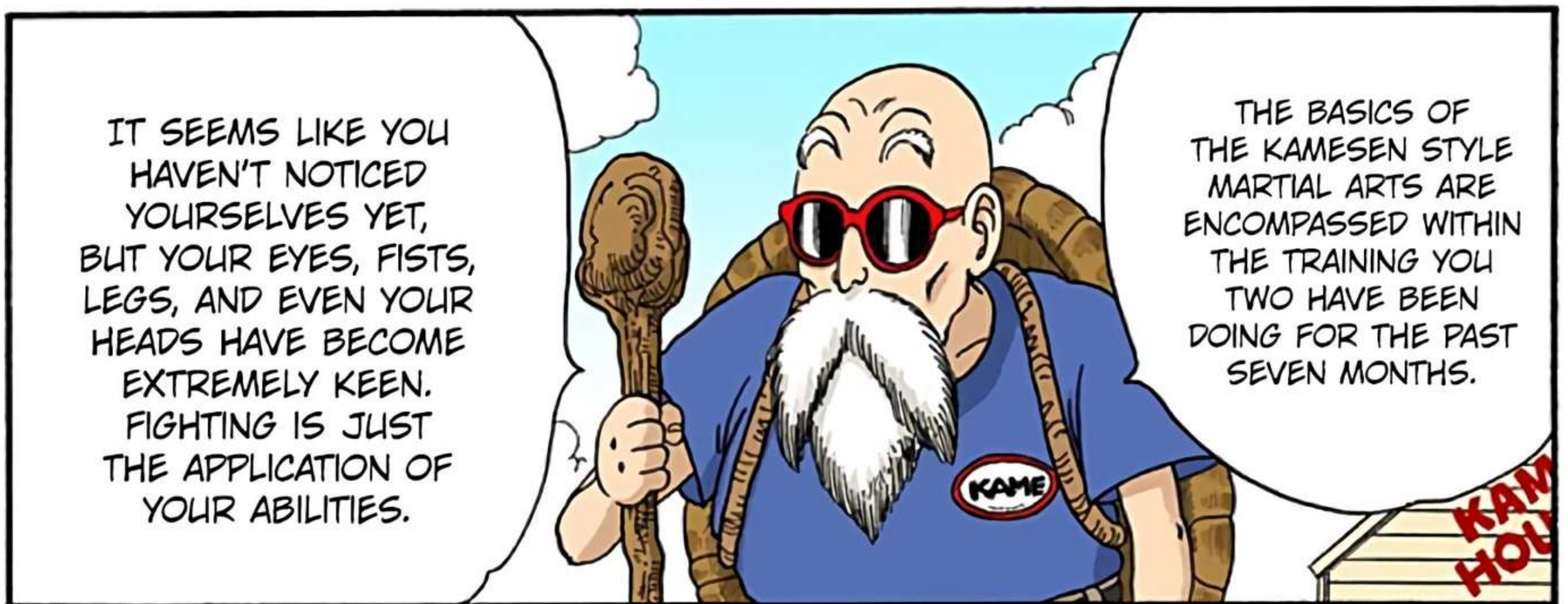
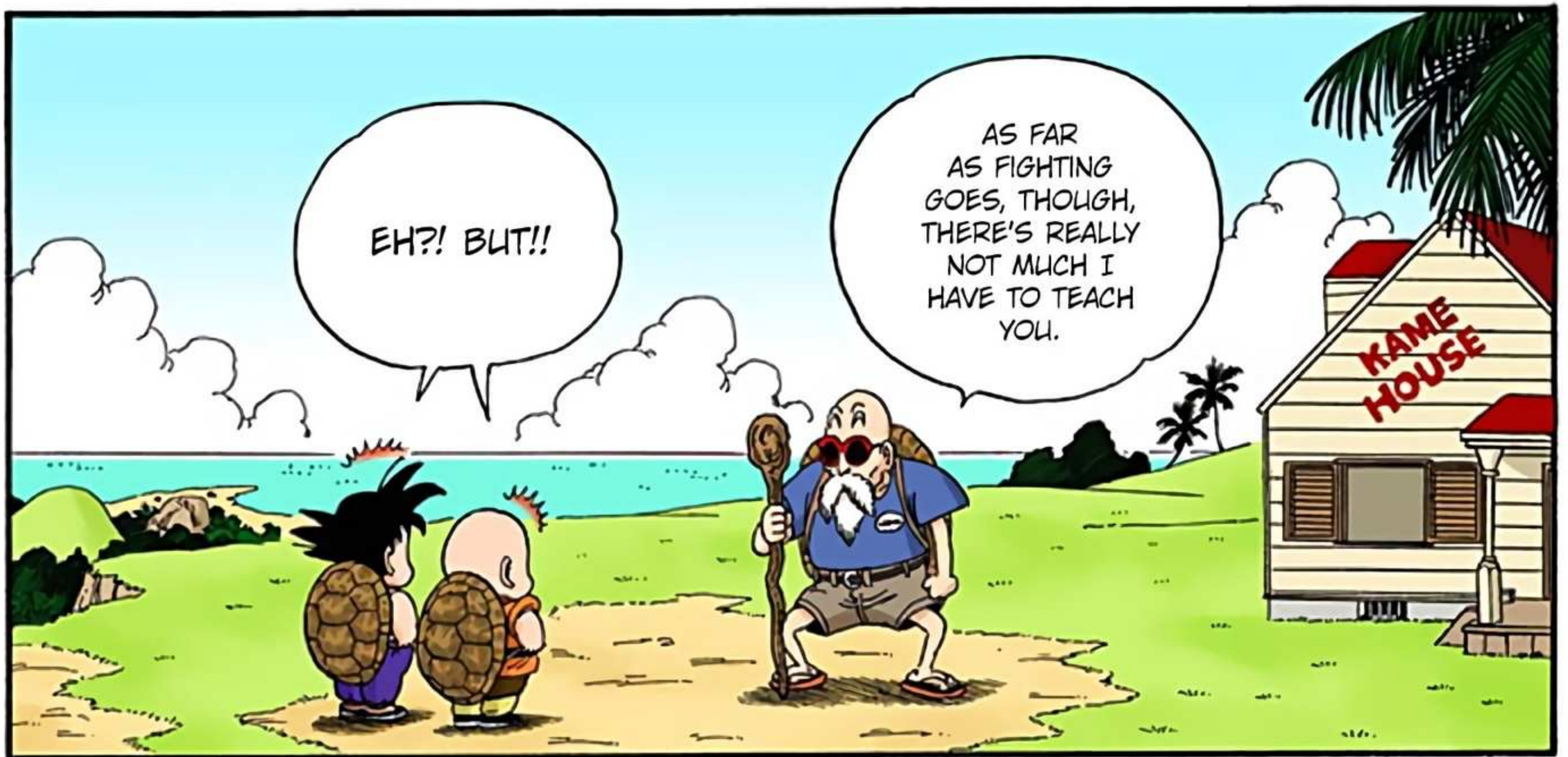


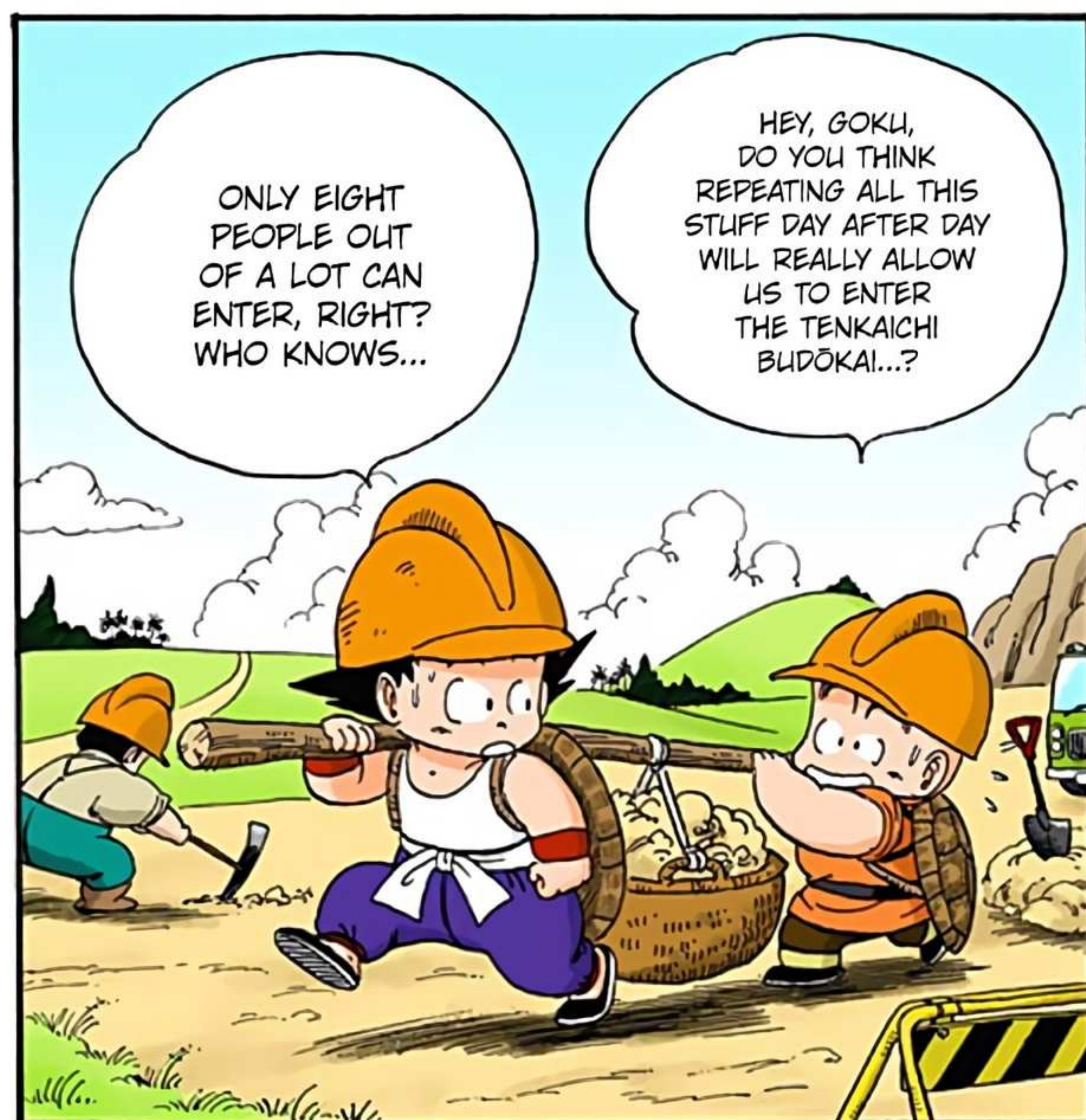
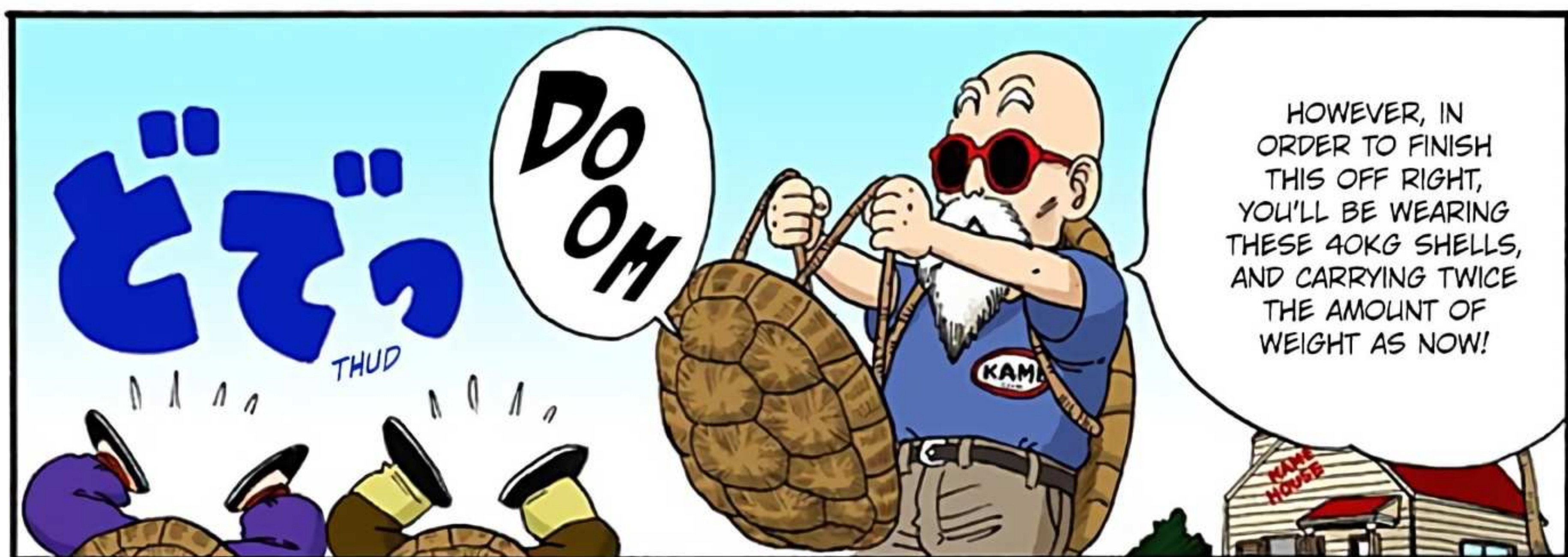
H-HEY!
WHAT'S UP,
I SAID!!





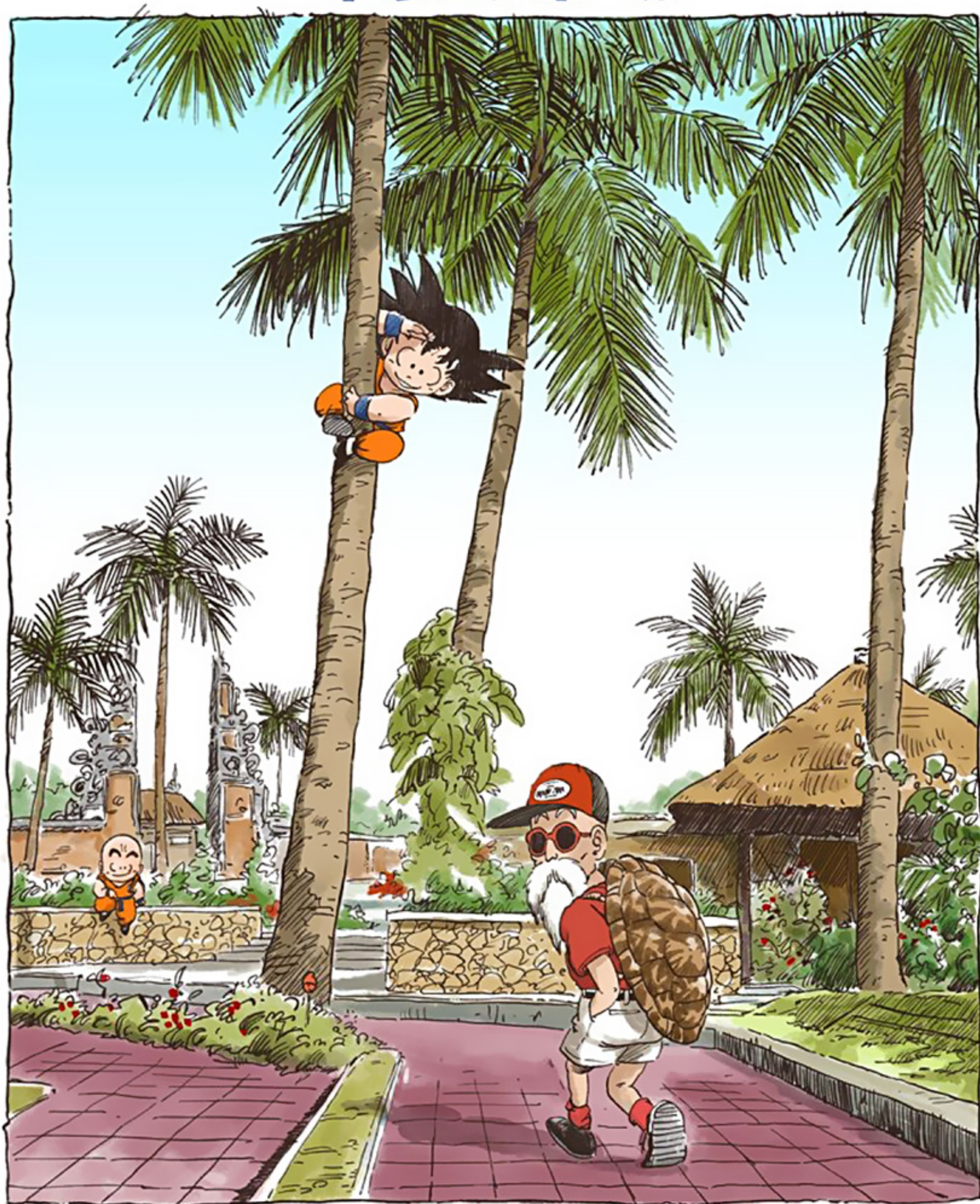






DRAGON BALL

ドラゴンボール



Chapter 33: The Power of Training!!

THE TENKAICHI
BUDŌKAI HAS
FINALLY BEGUN!
WILL GOKU AND KURIRIN
BE ABLE TO UTILIZE
THE FRUITS OF THEIR
TRAINING AND MAKE
IT THROUGH THE
PRELIMINARY
ROUNDS?!

HORYA!
WE'RE GOING TO
THE PRELIMINARY
AREA! IF YOU
STAND AROUND
GAWKING LIKE
THAT, YOU'LL
GET LOST!

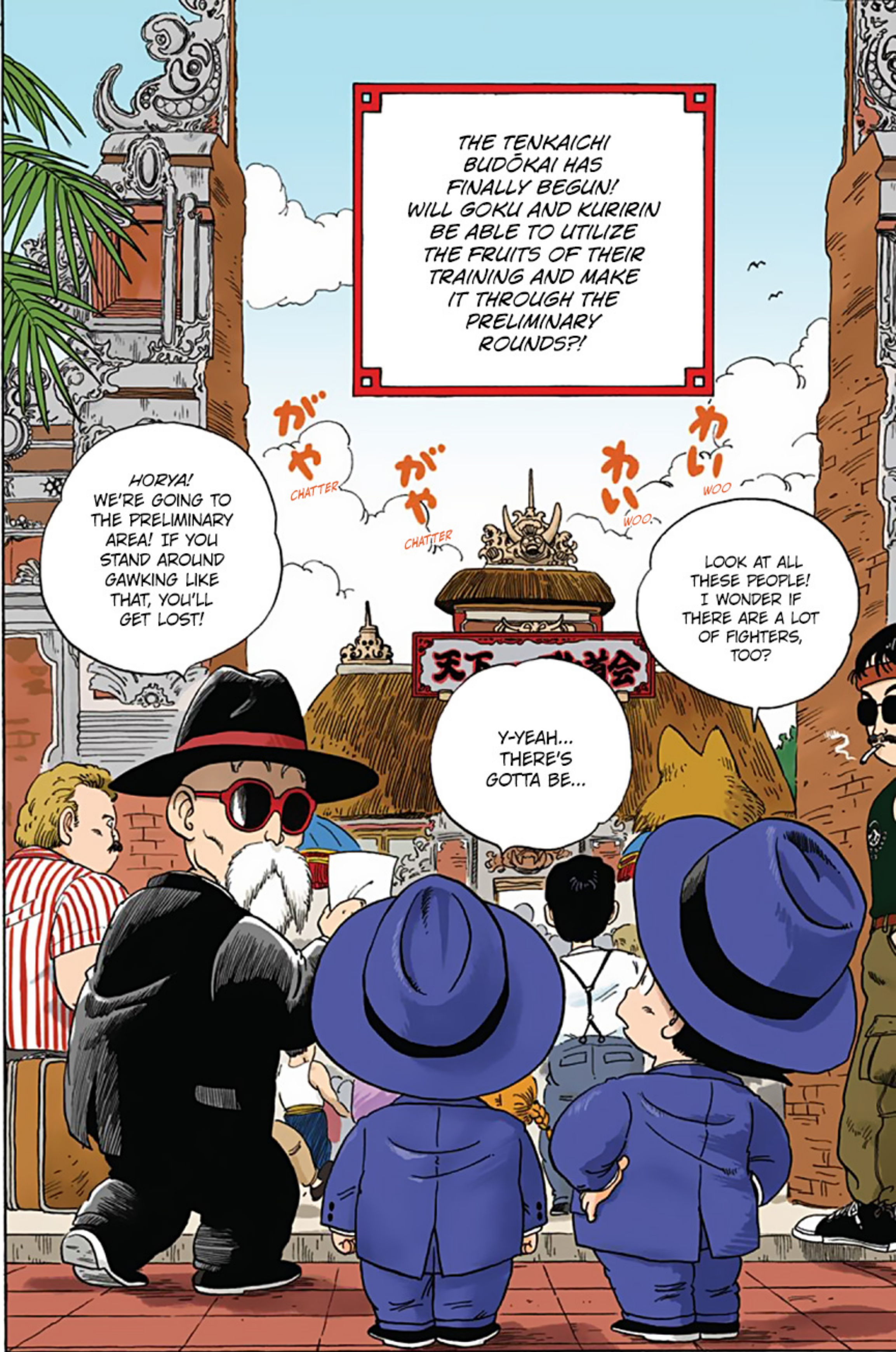
が
や
CHATTER

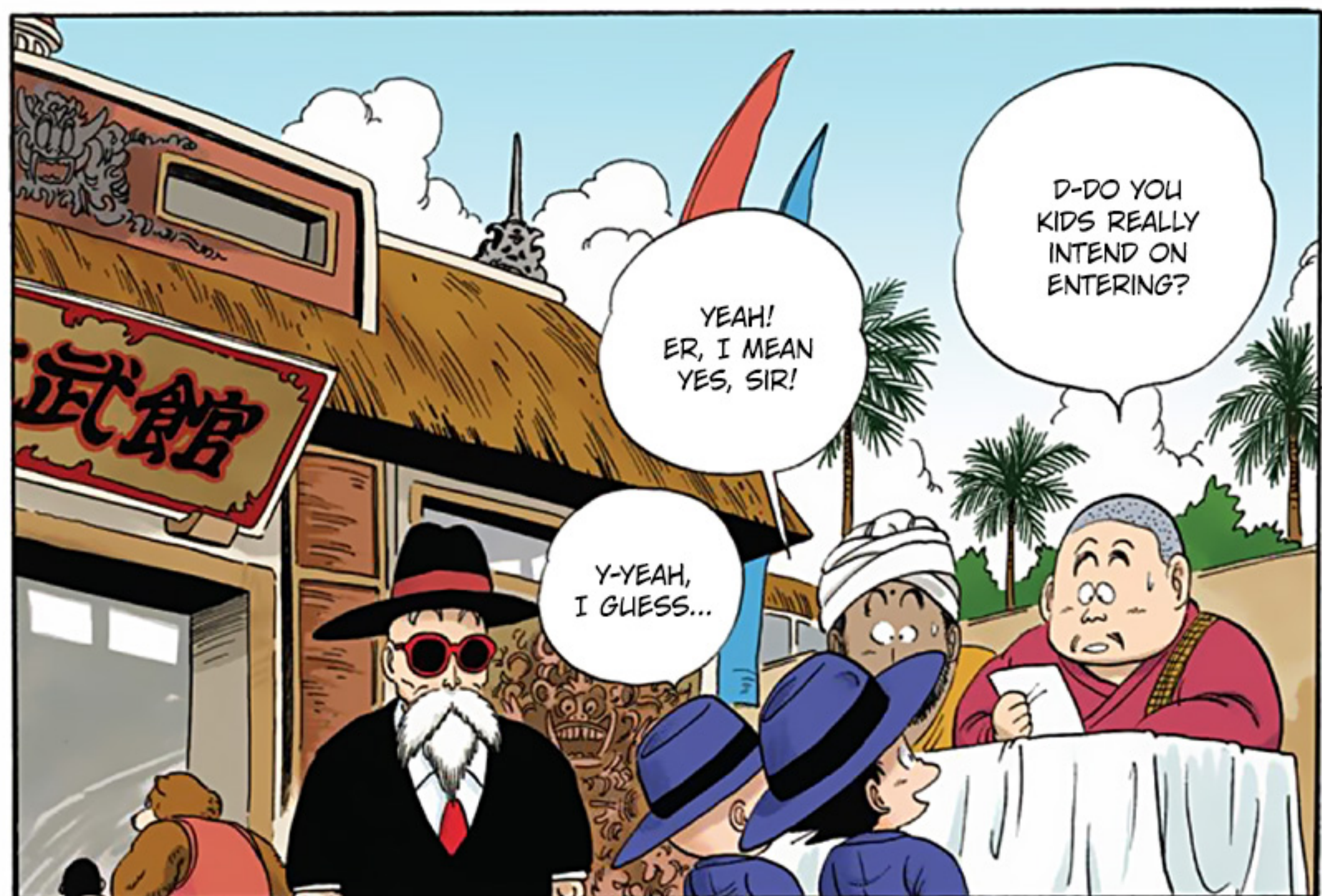
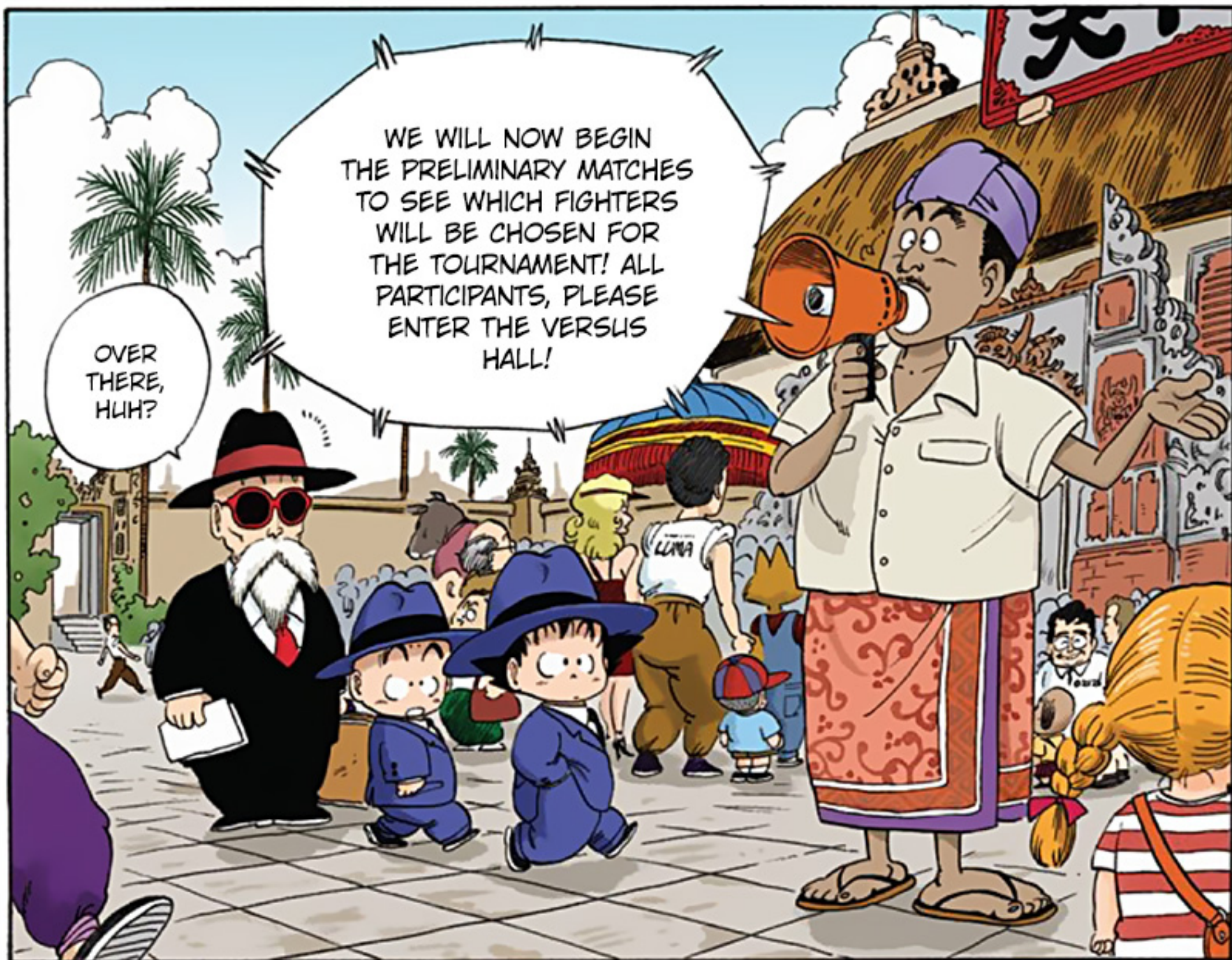
が
や
CHATTER

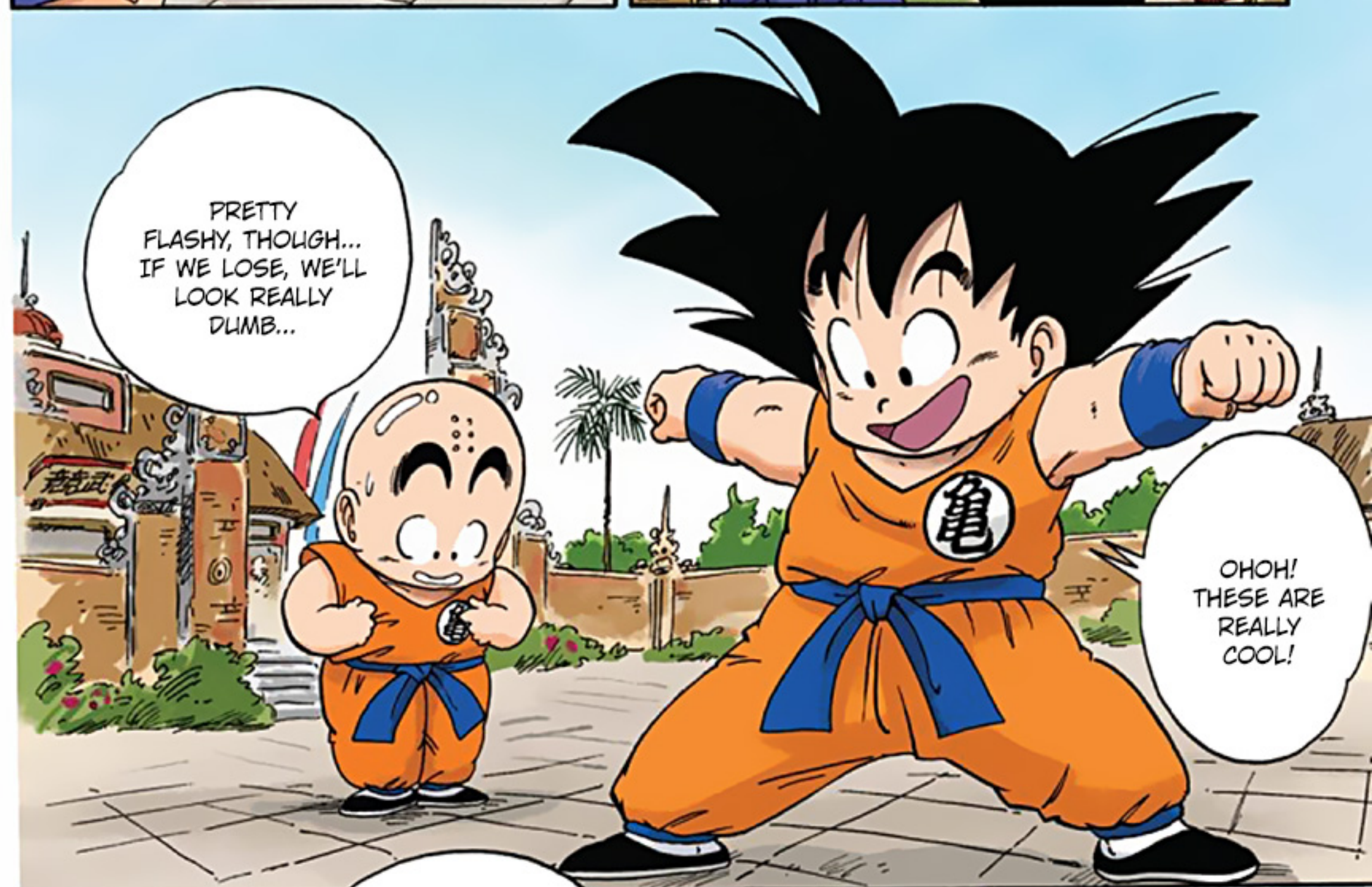
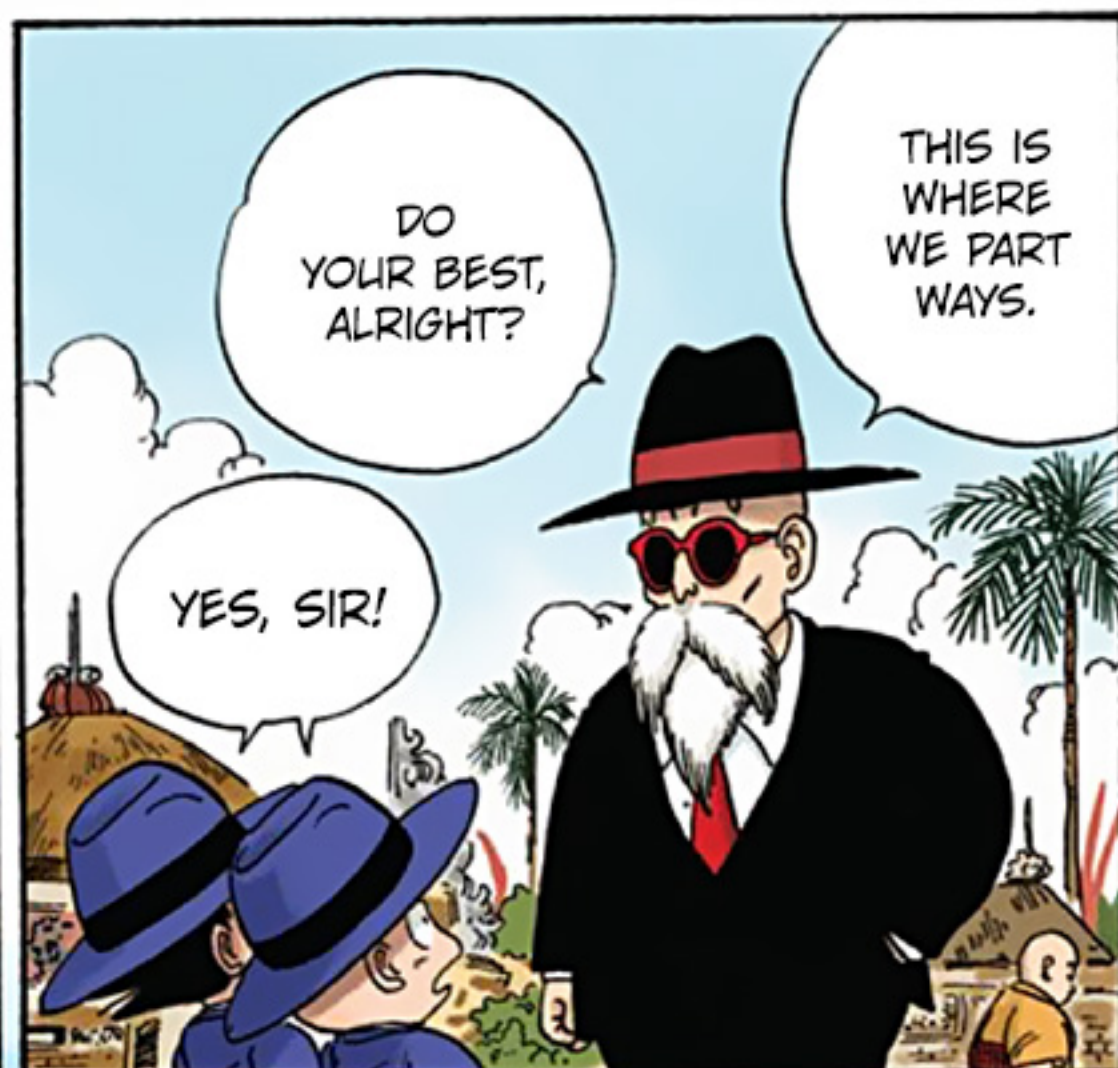
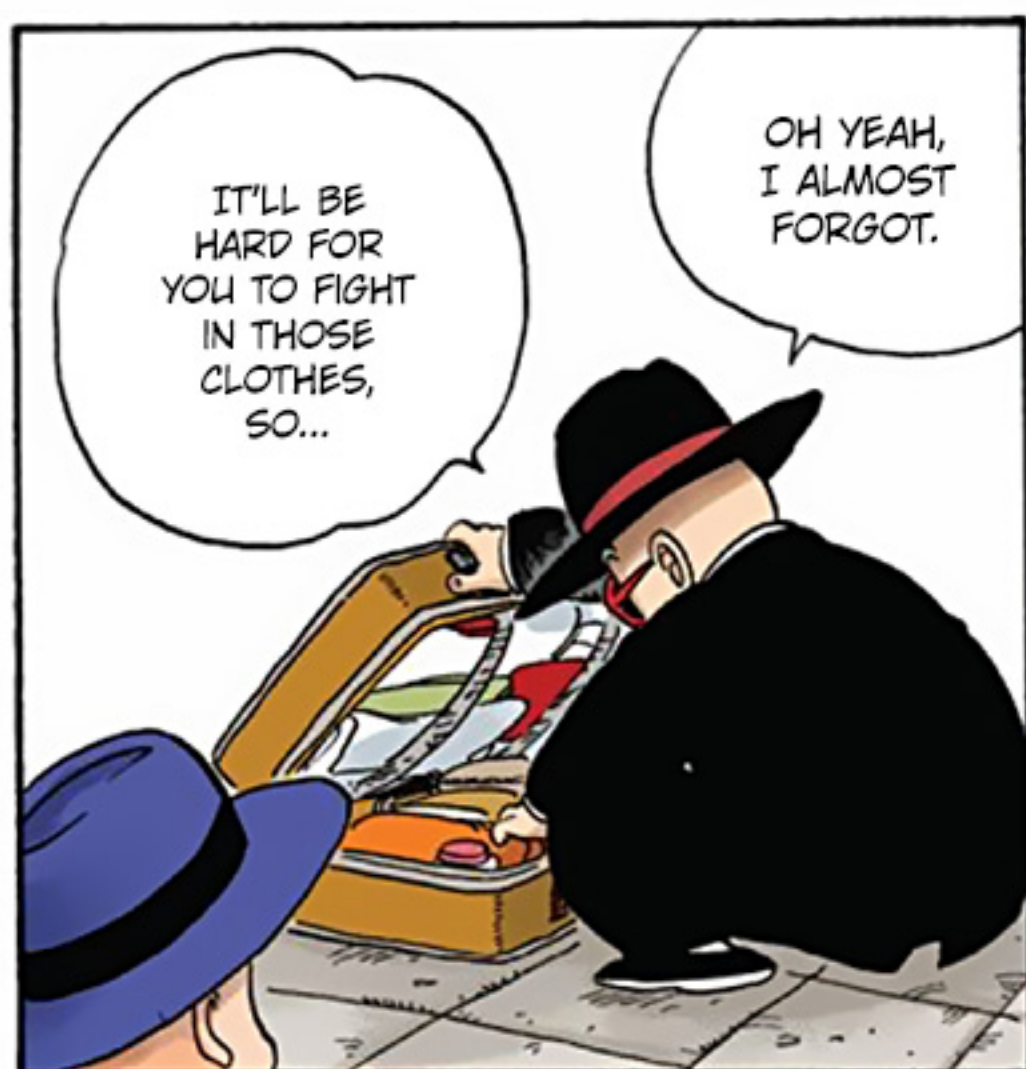
わ
い
WOO

LOOK AT ALL
THESE PEOPLE!
I WONDER IF
THERE ARE A LOT
OF FIGHTERS,
TOO?

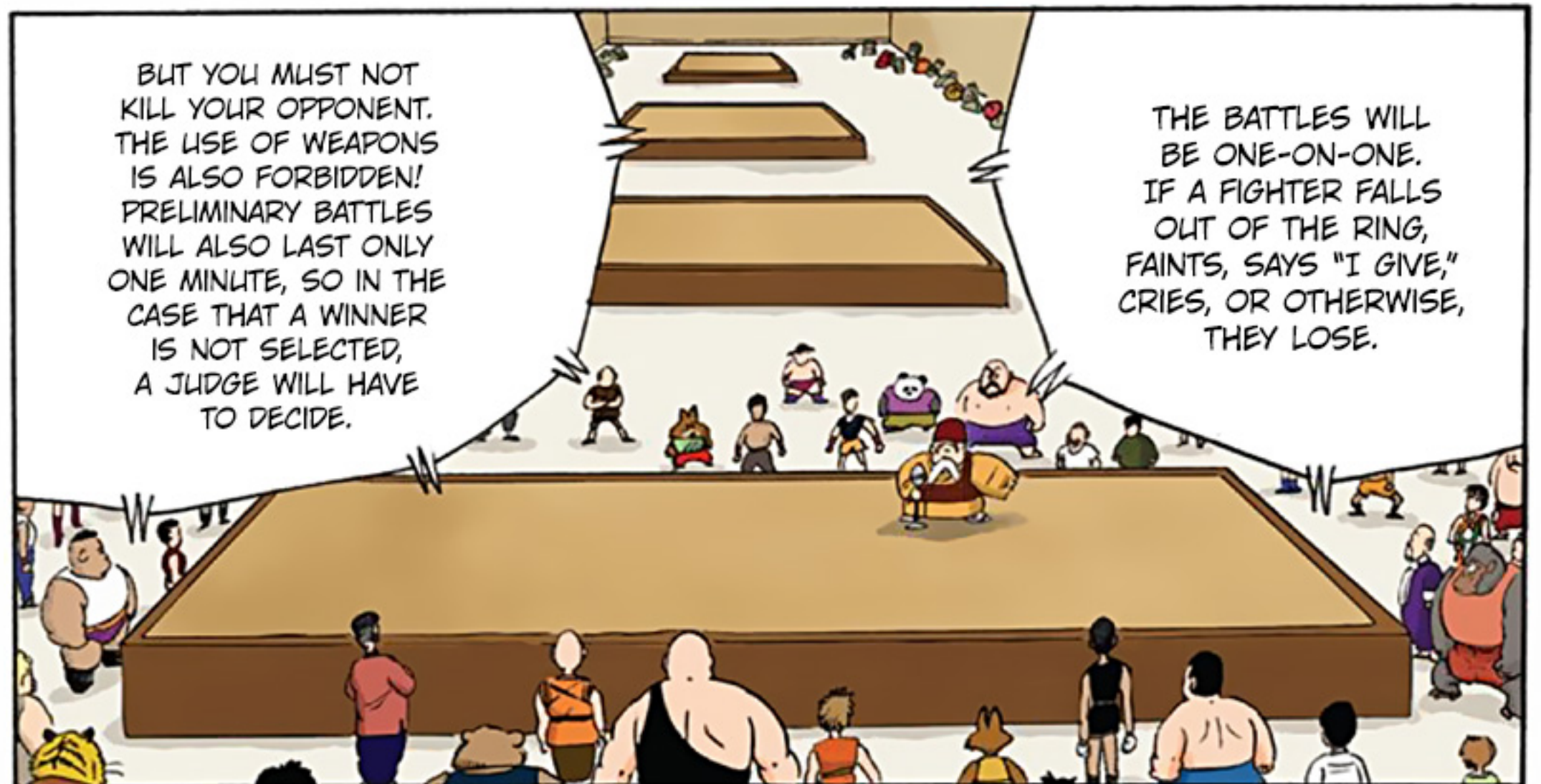
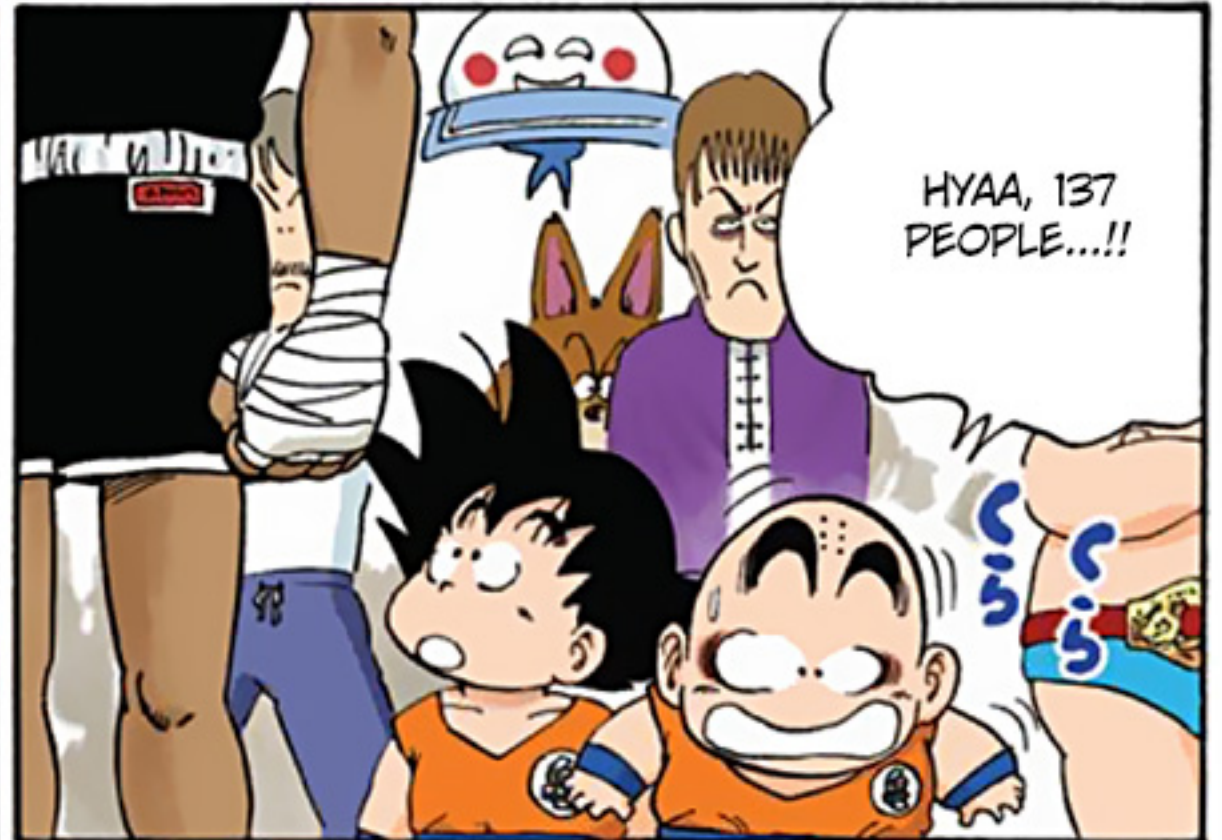
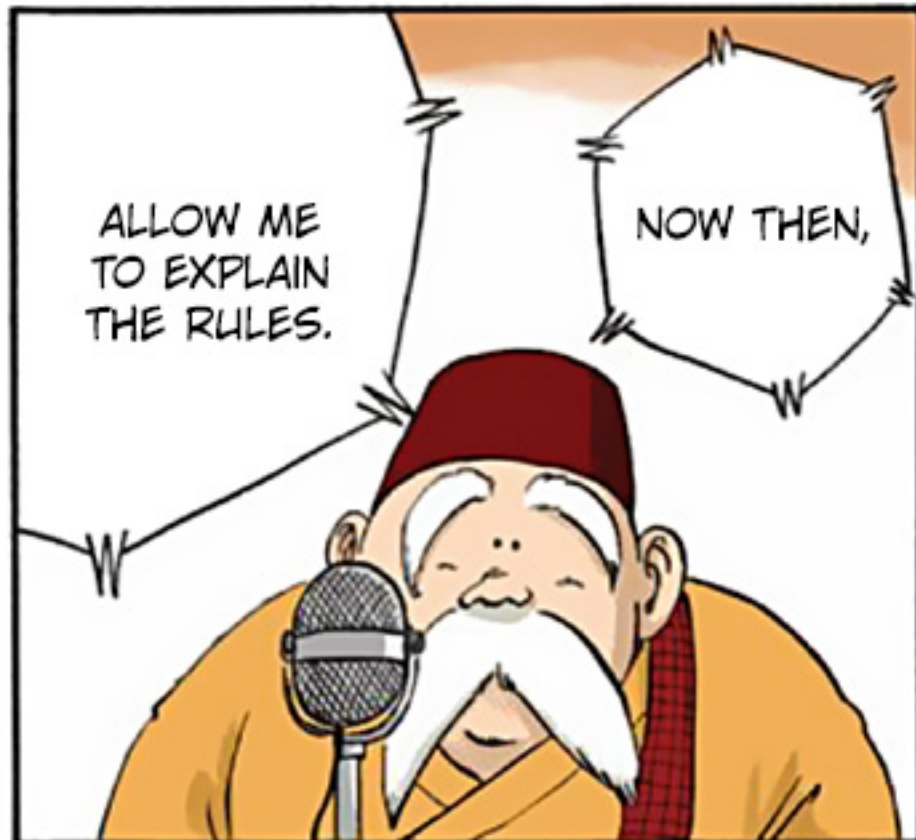
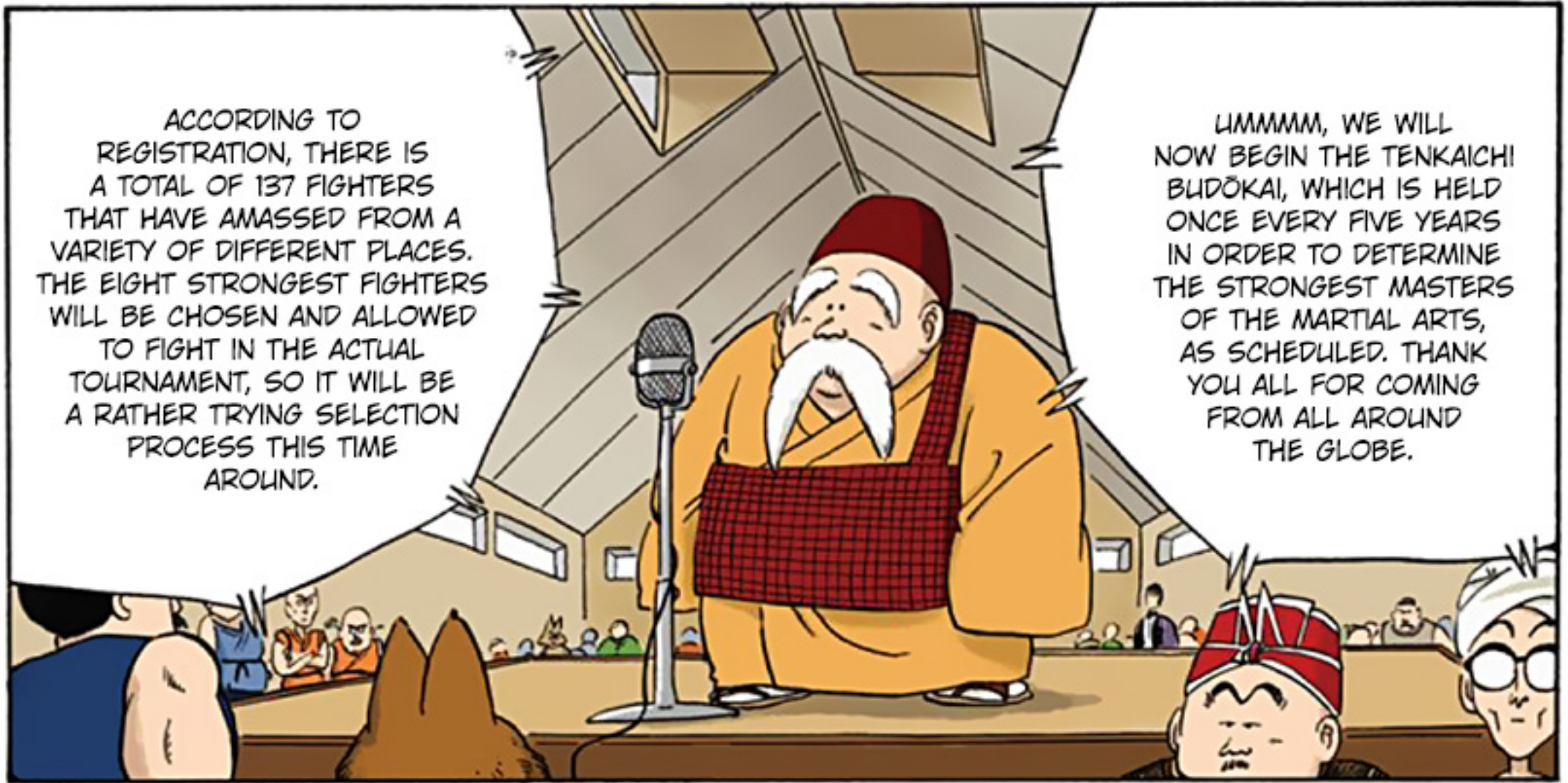
Y-YEAH...
THERE'S
GOTTA BE...

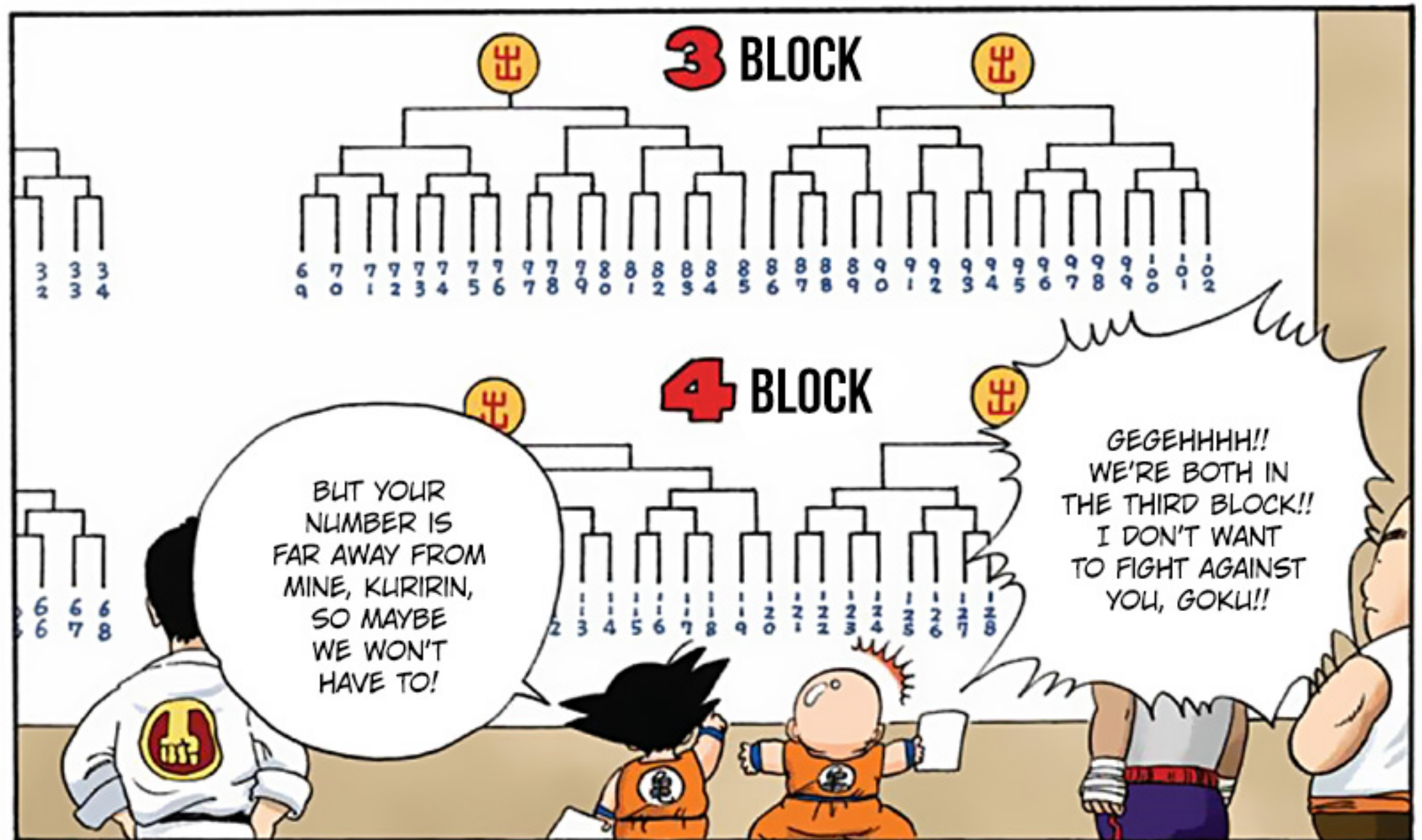
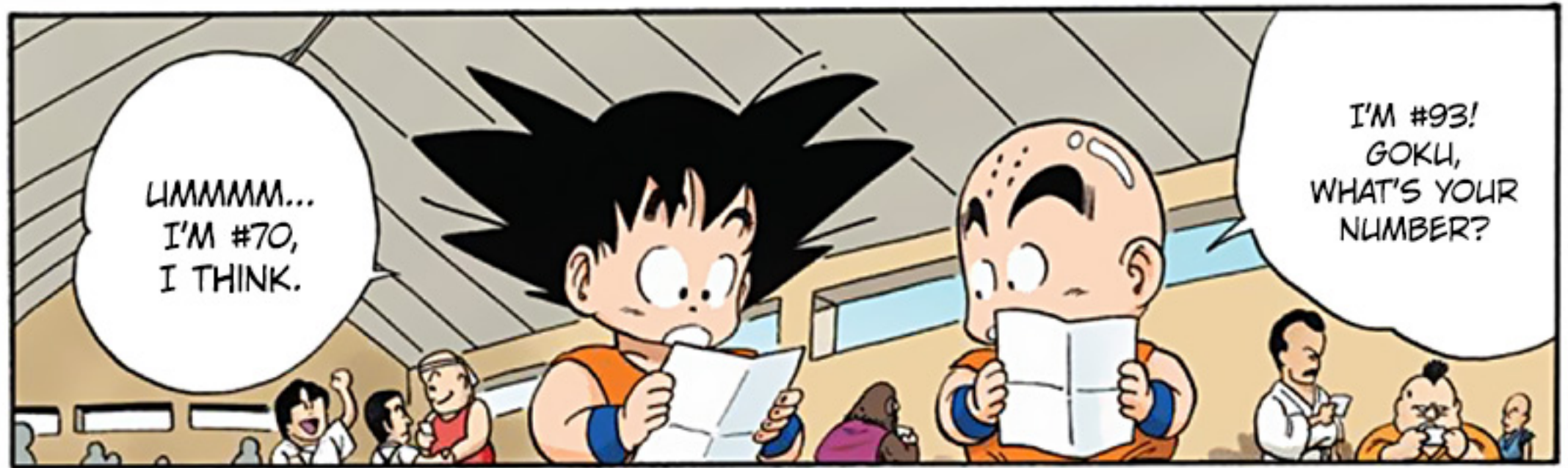
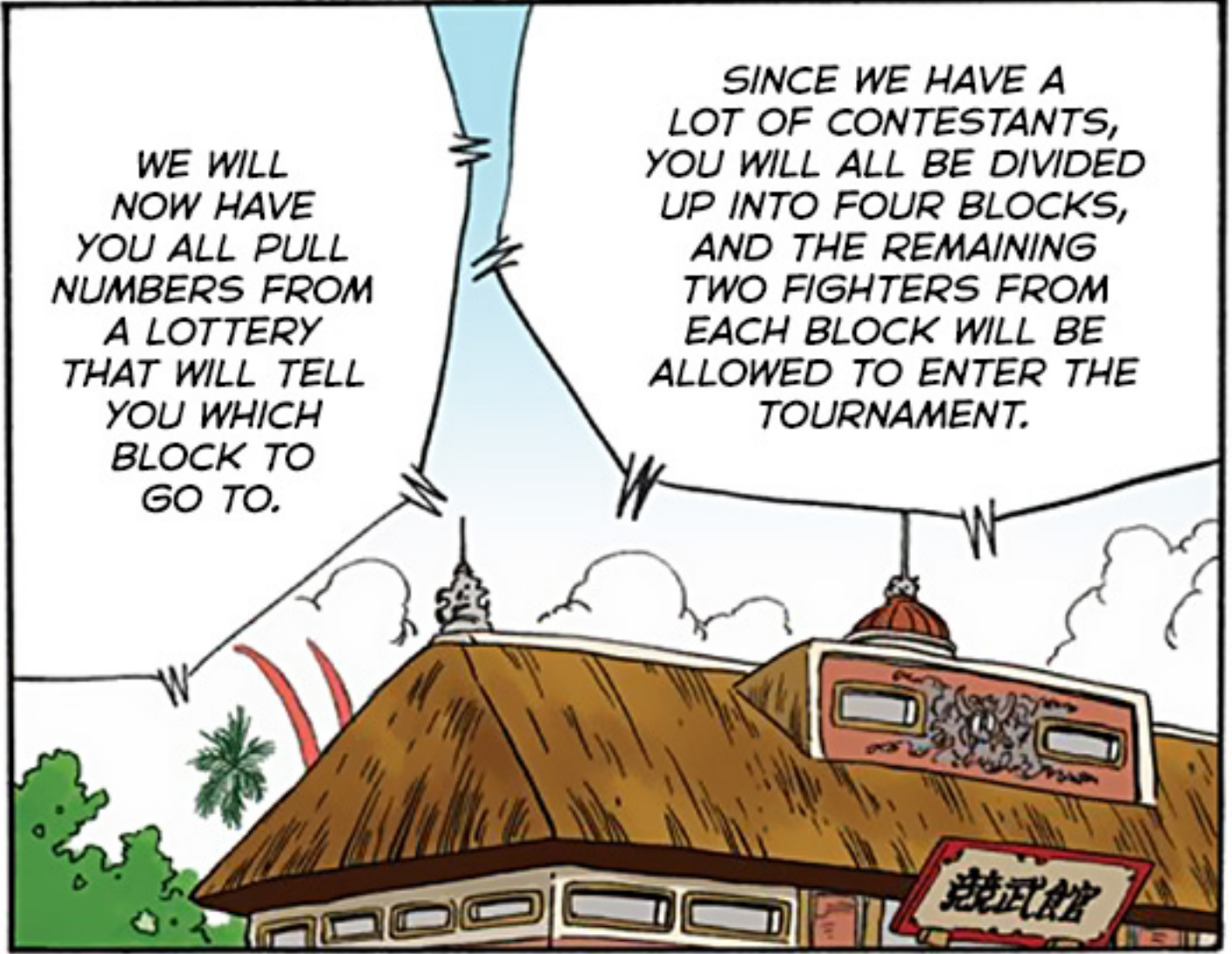
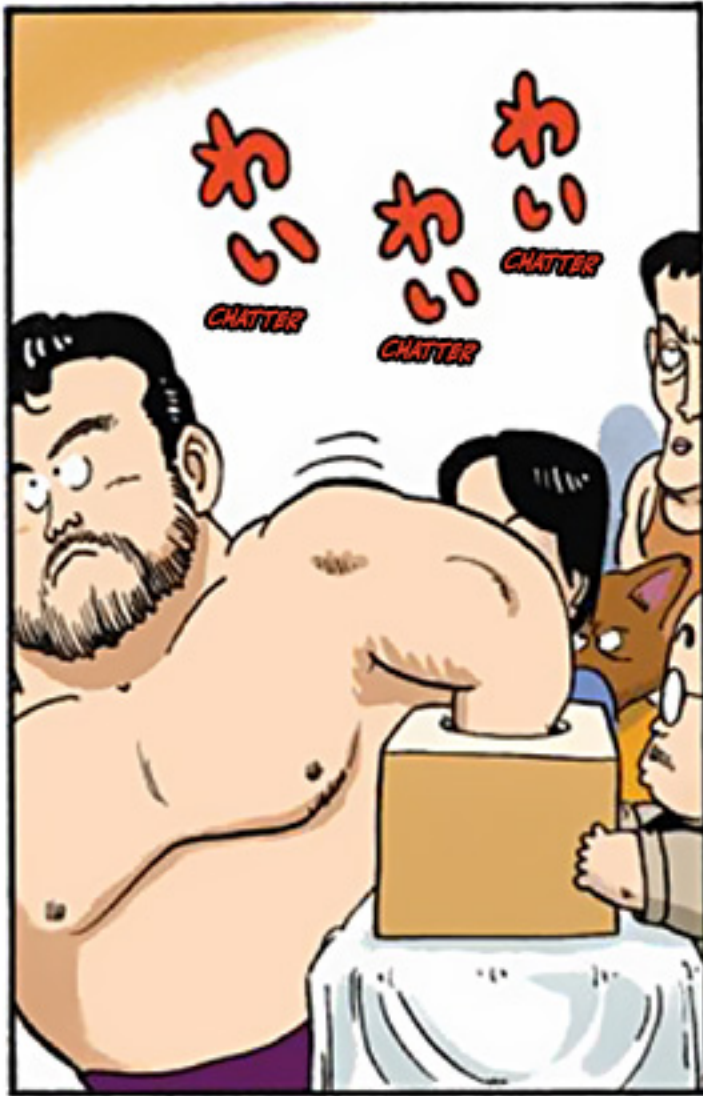


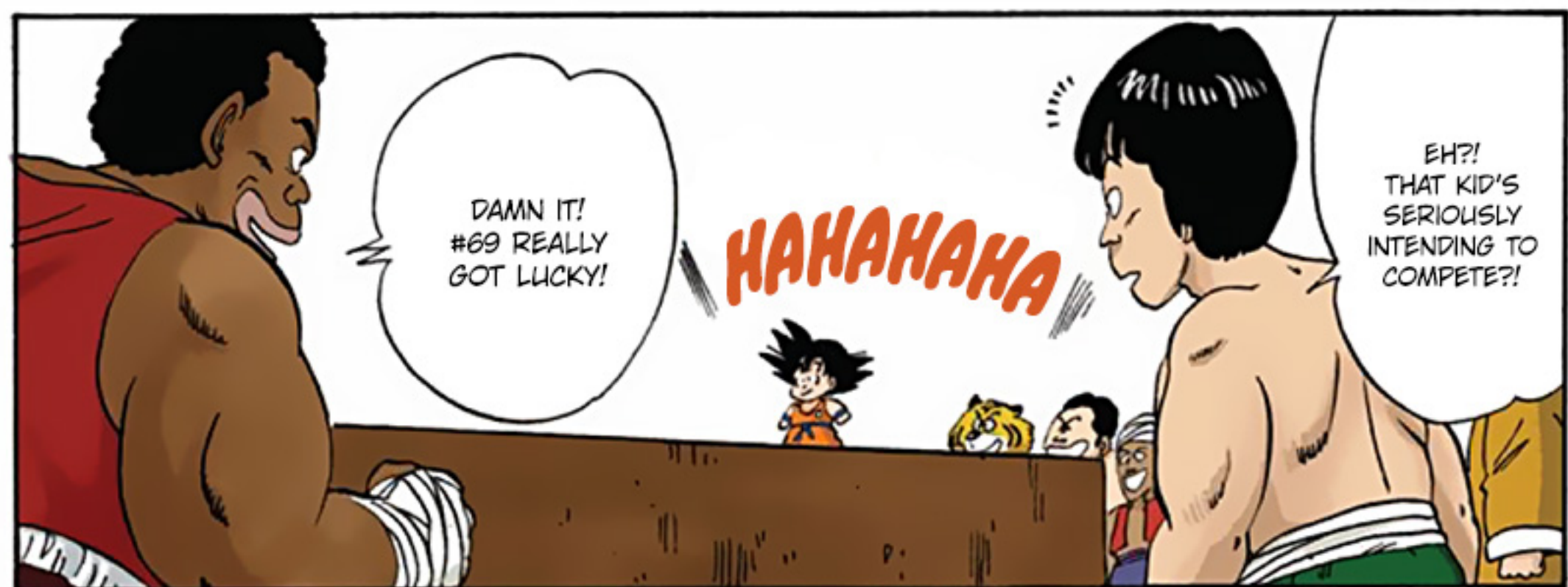
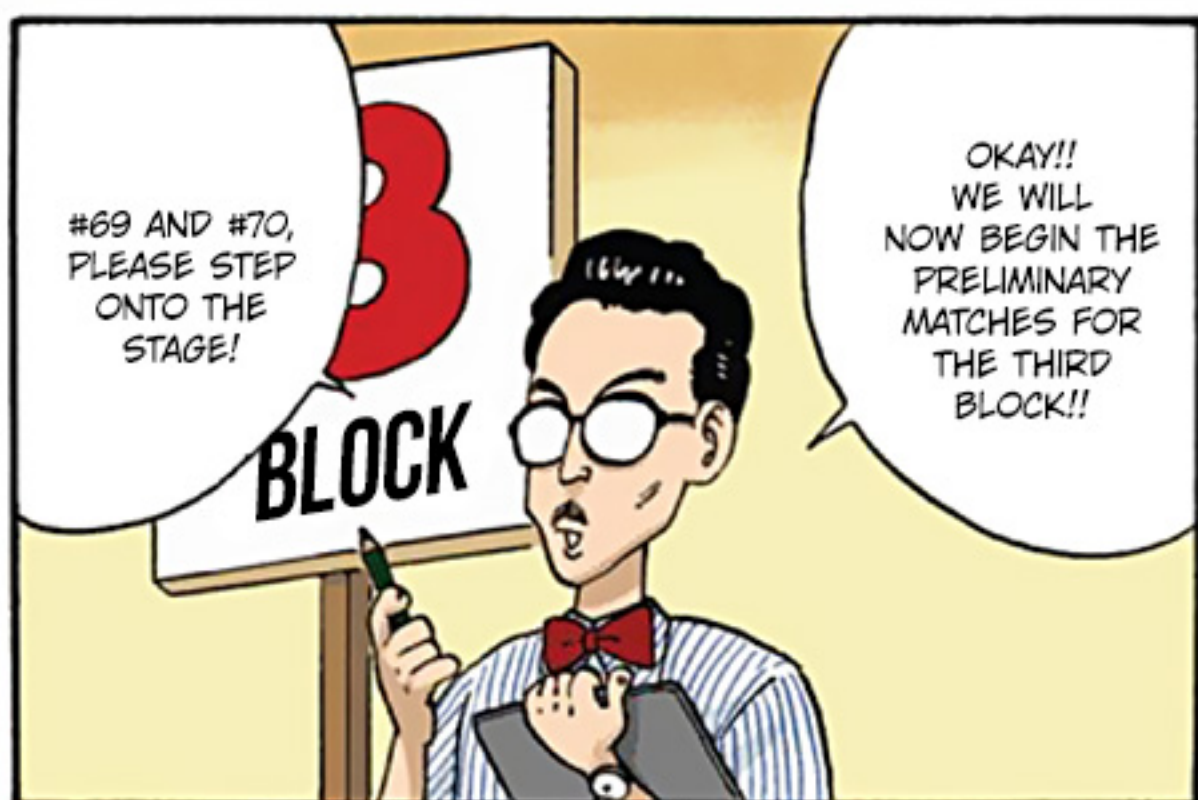
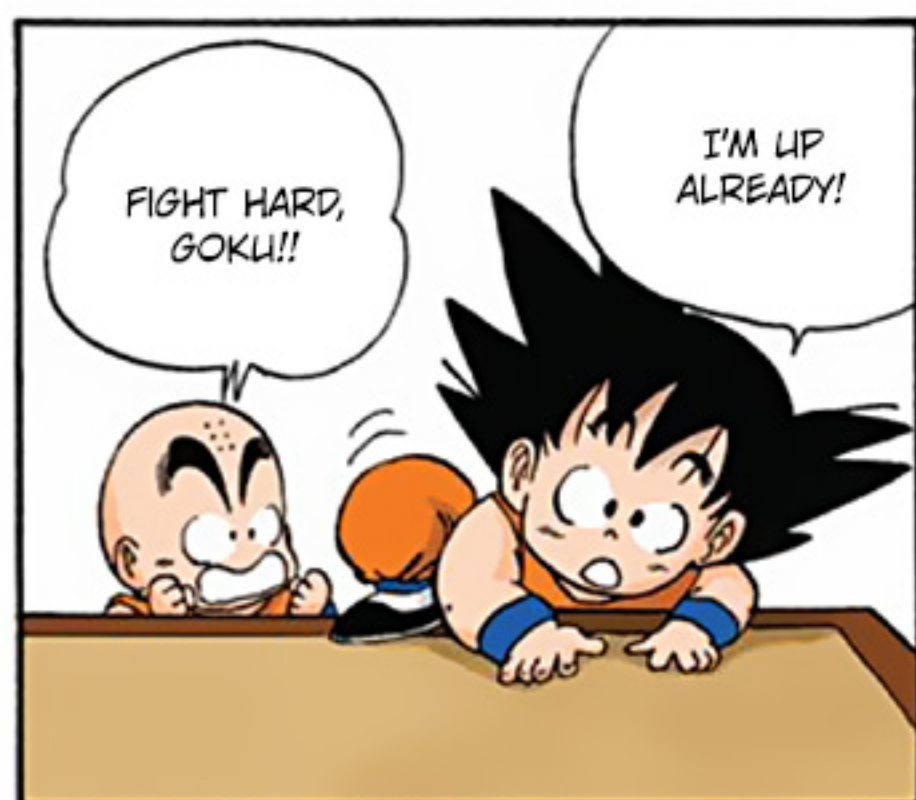
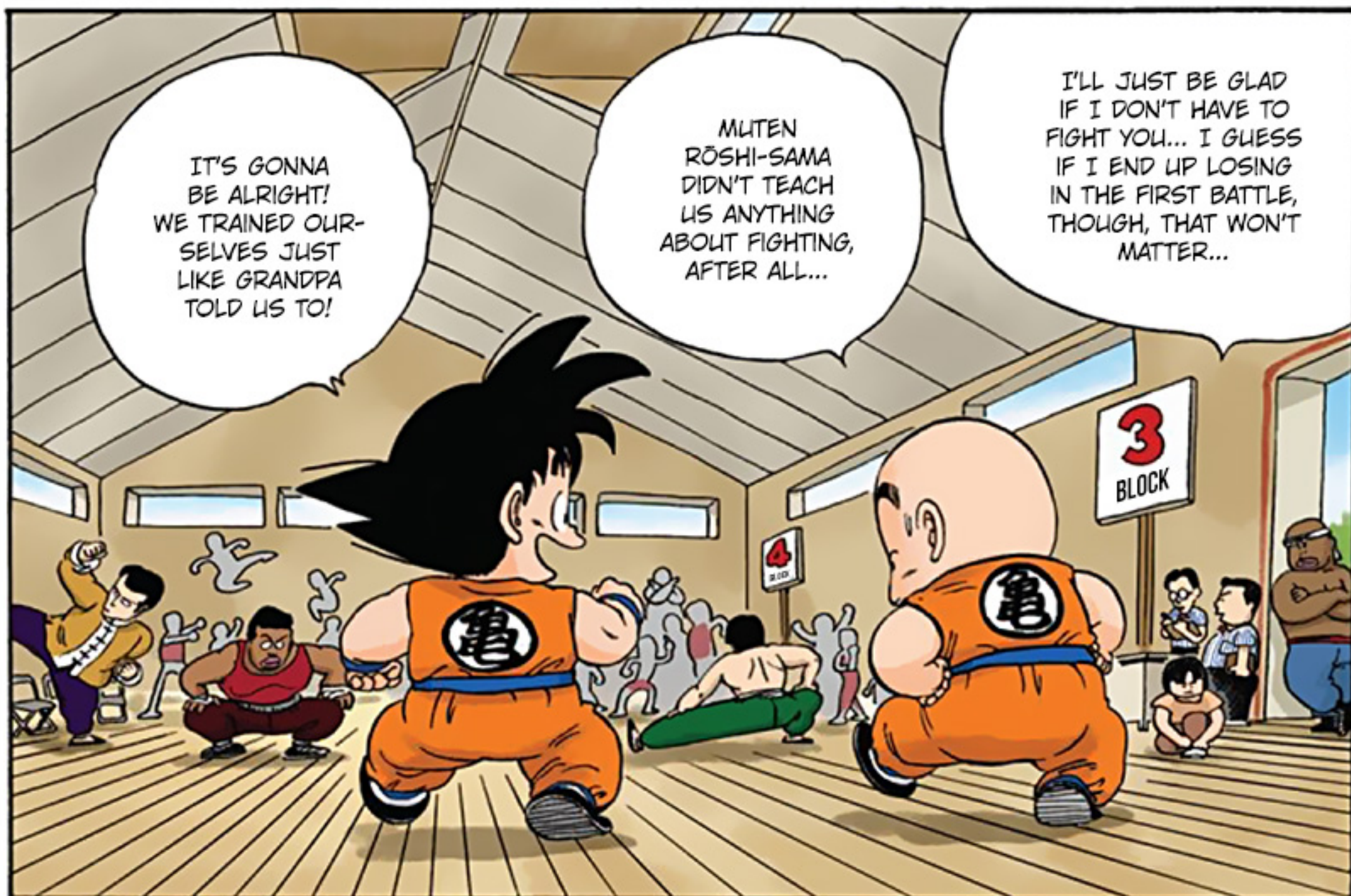




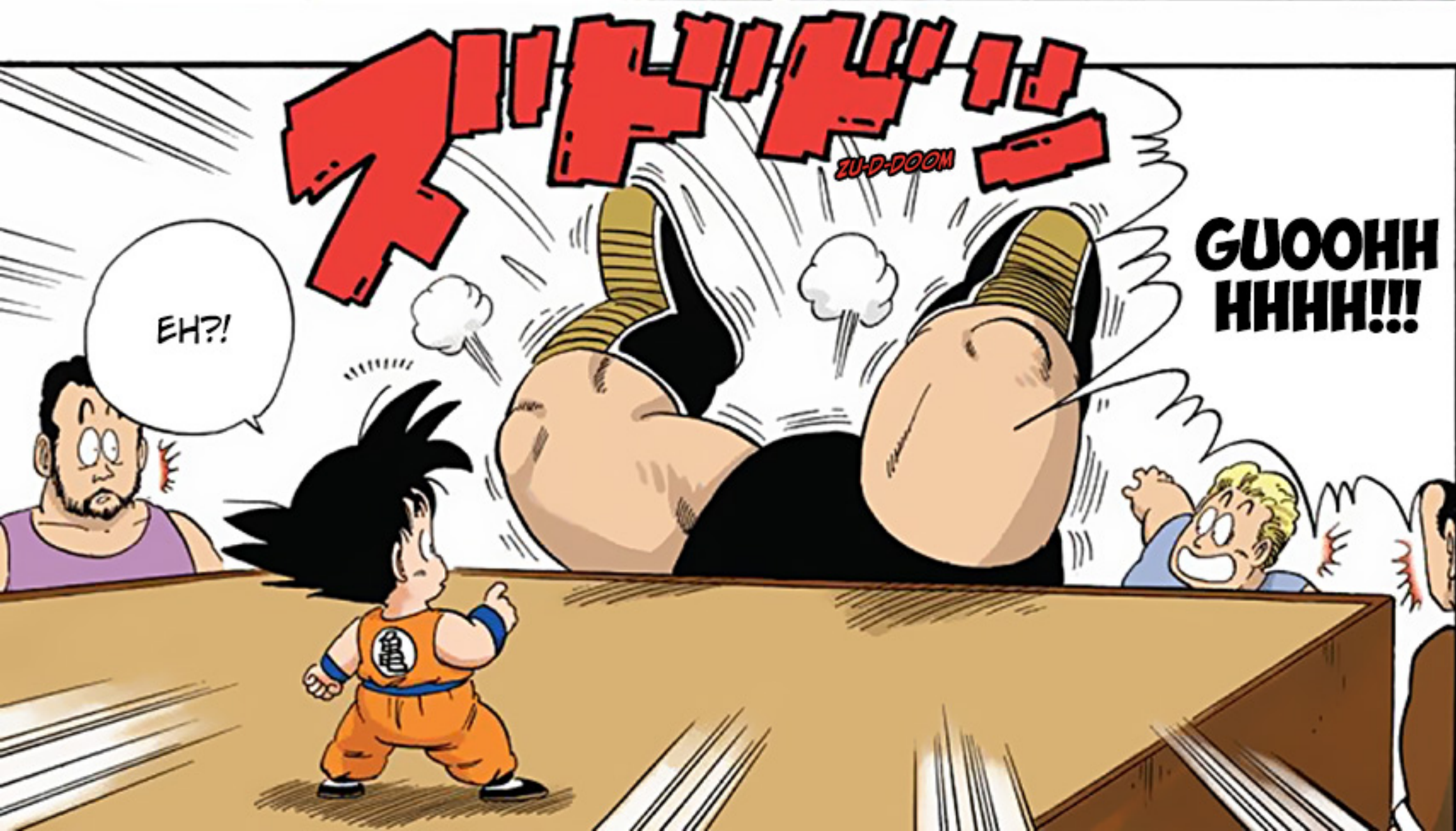
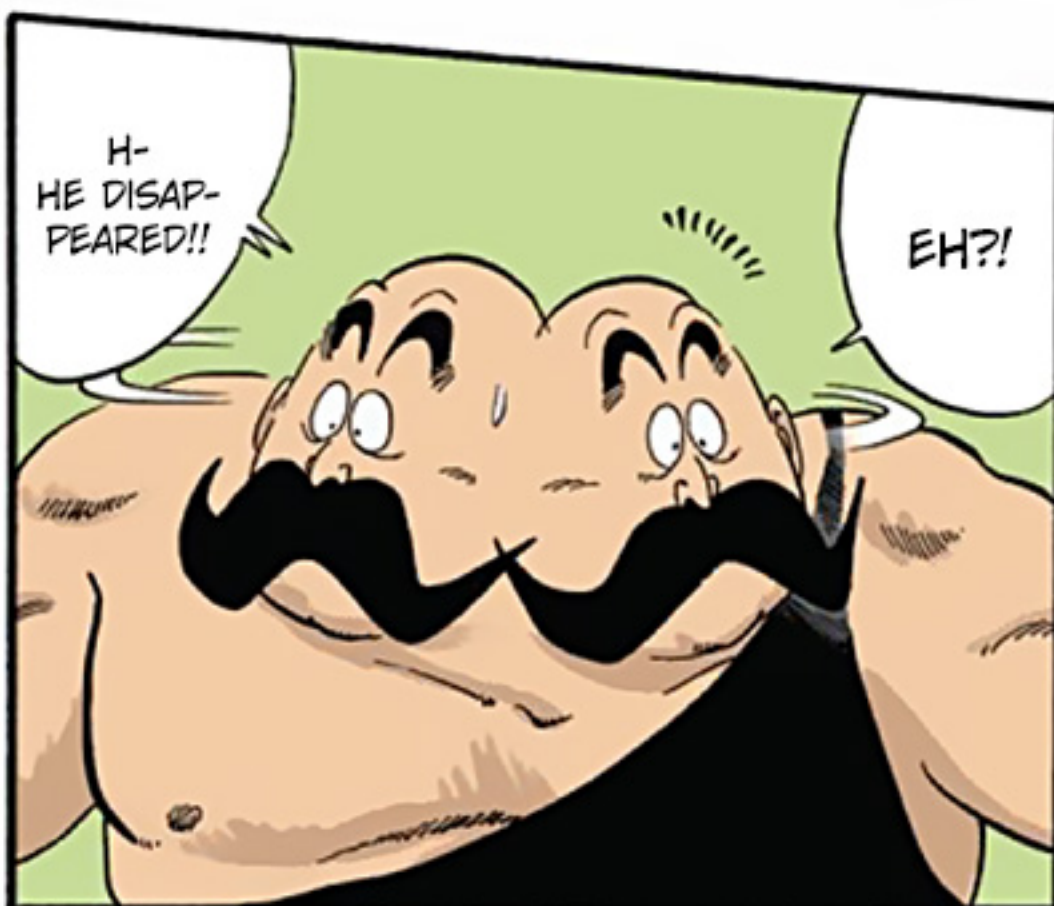
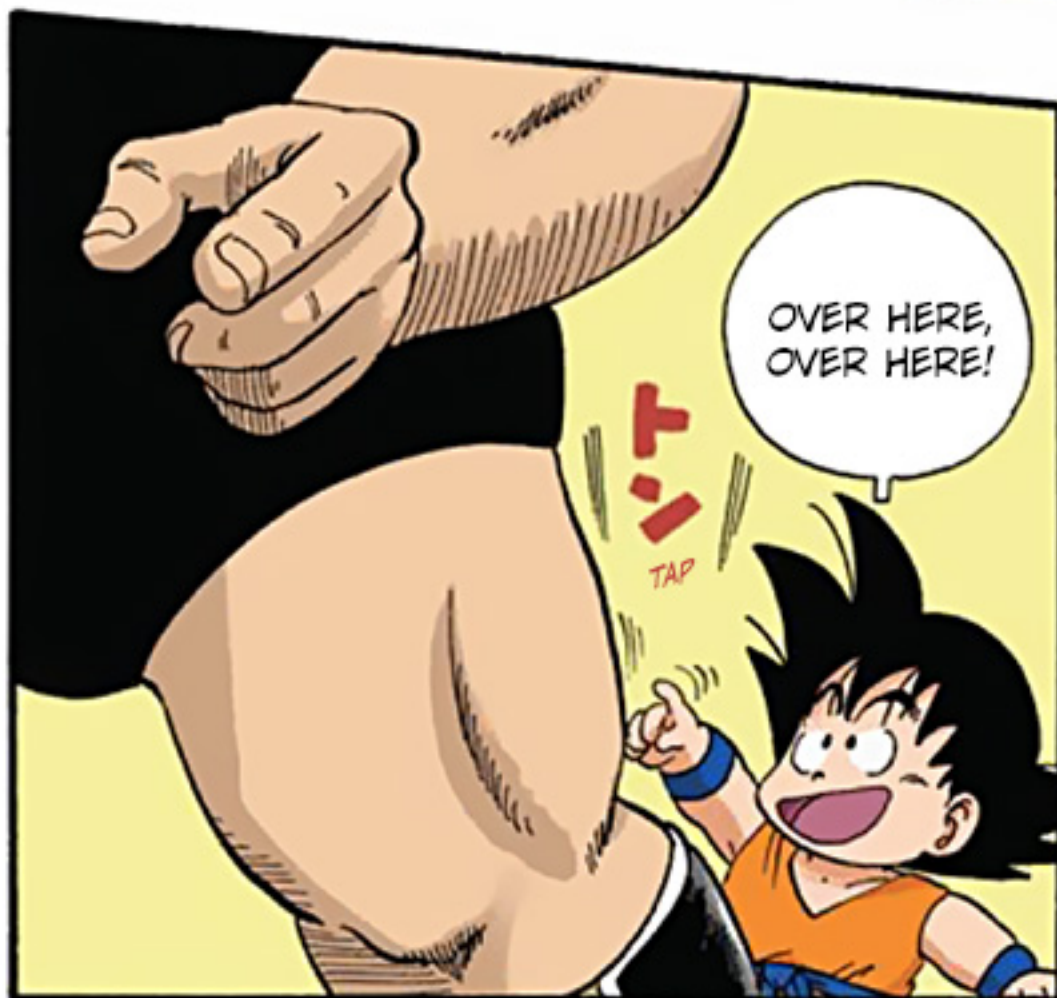
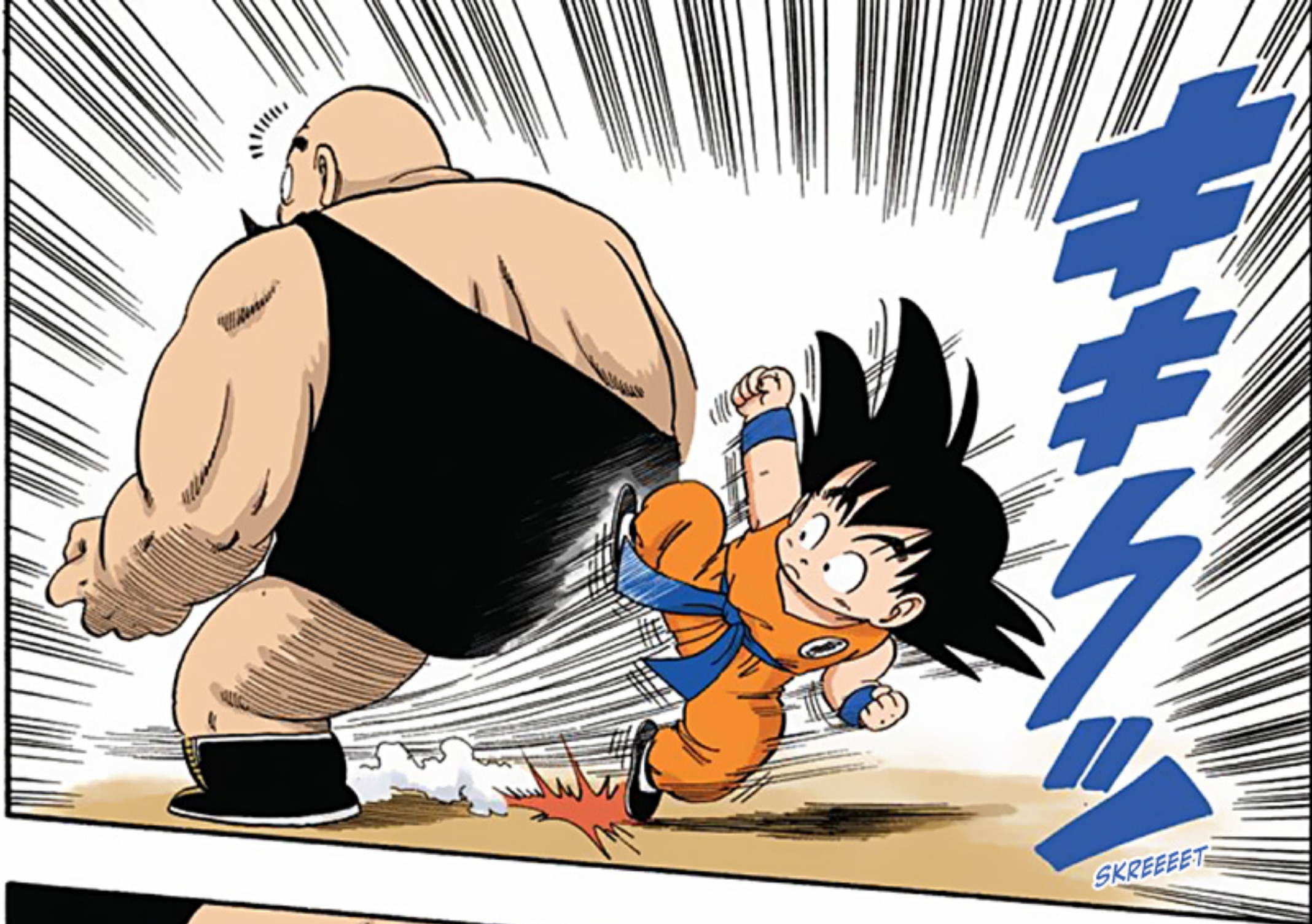


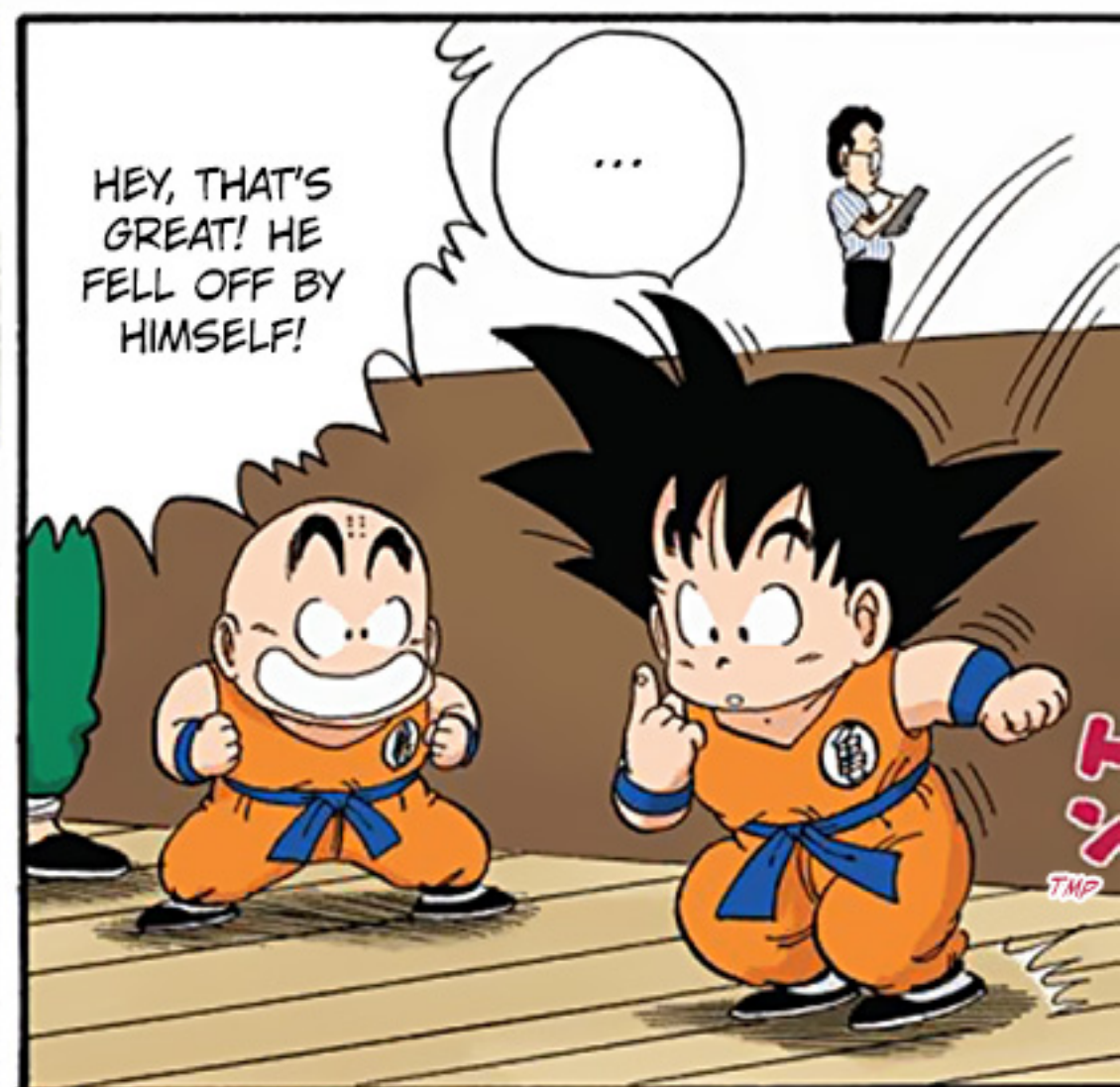


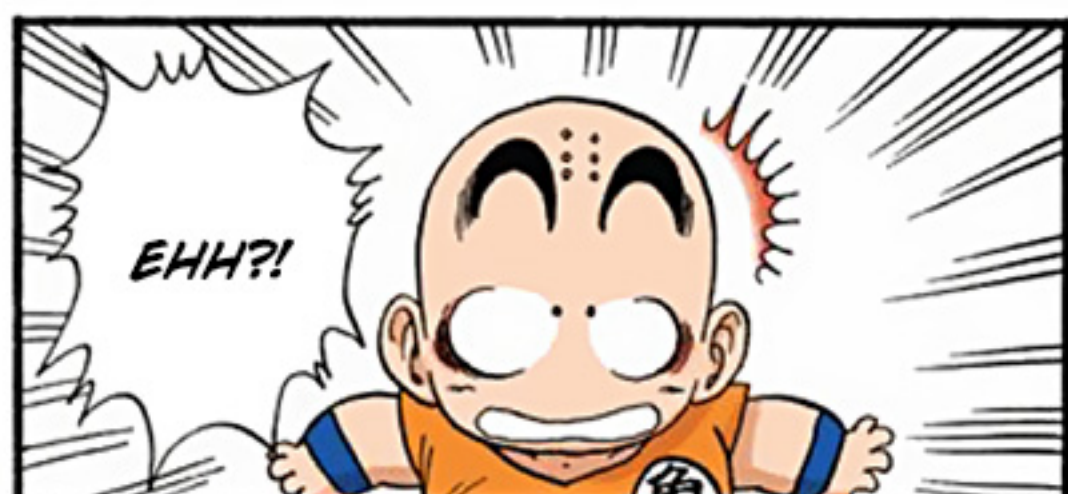
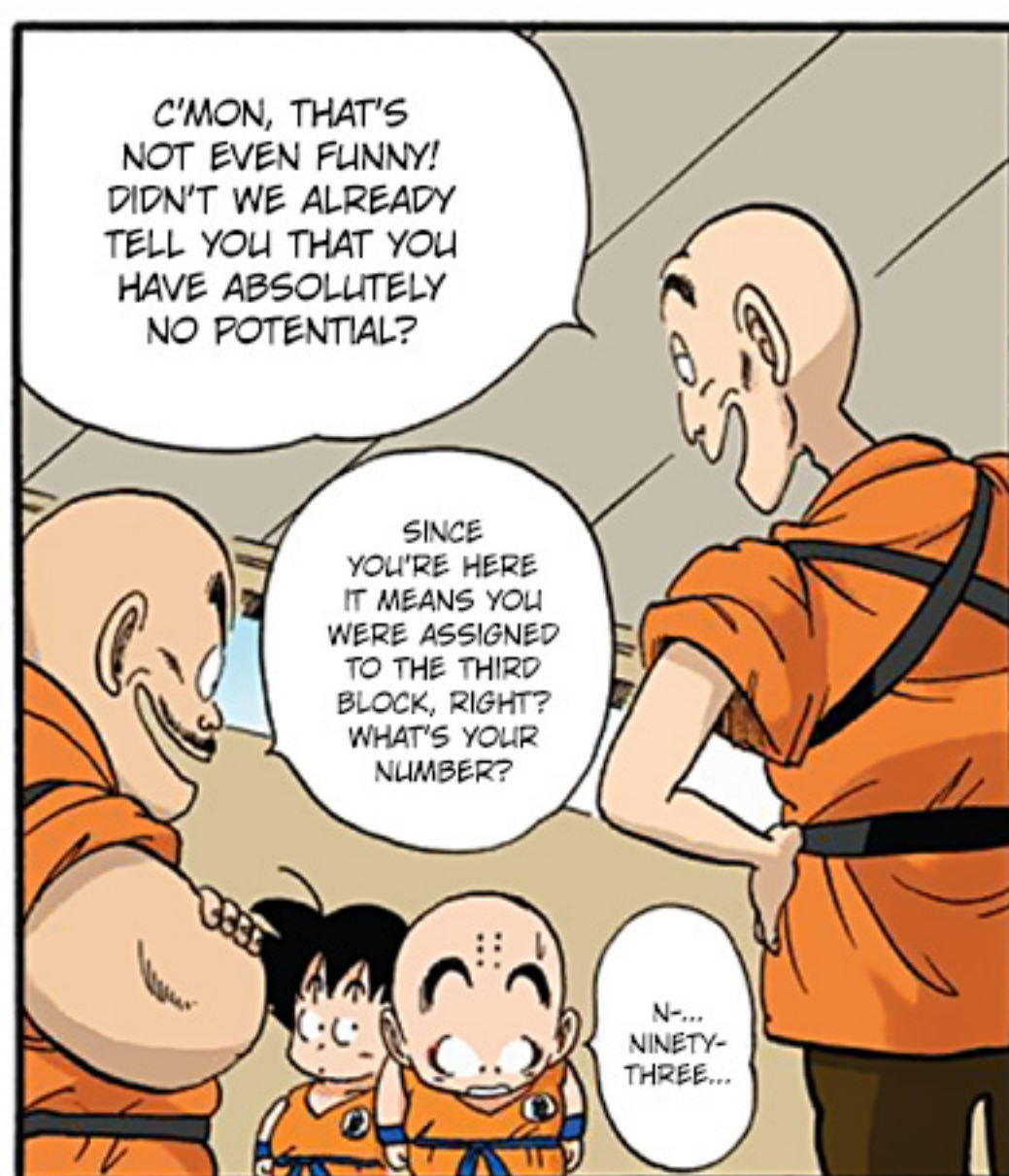
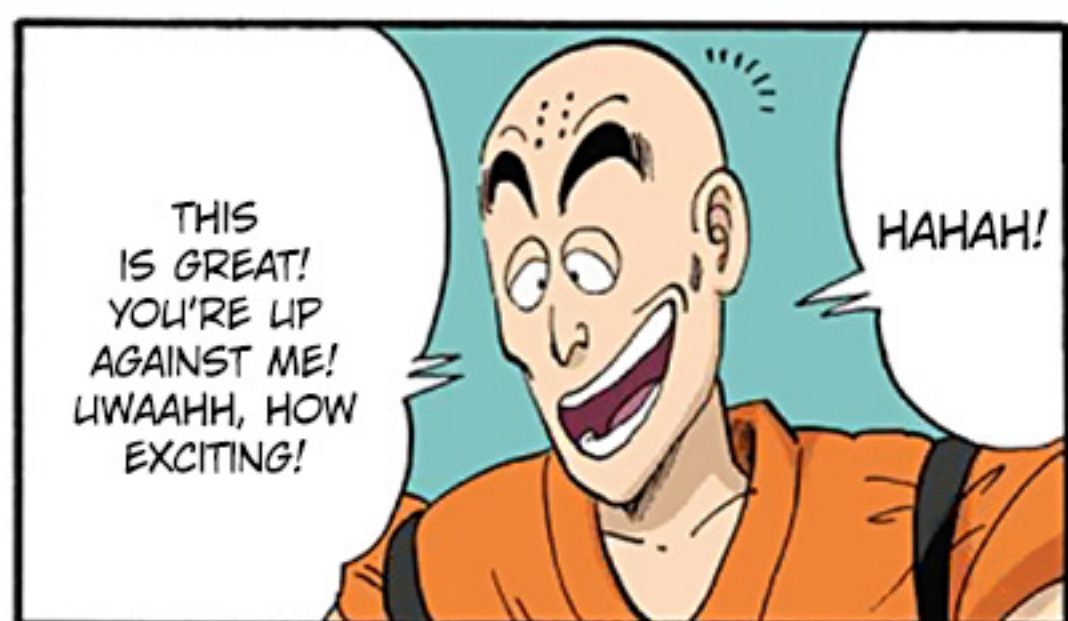
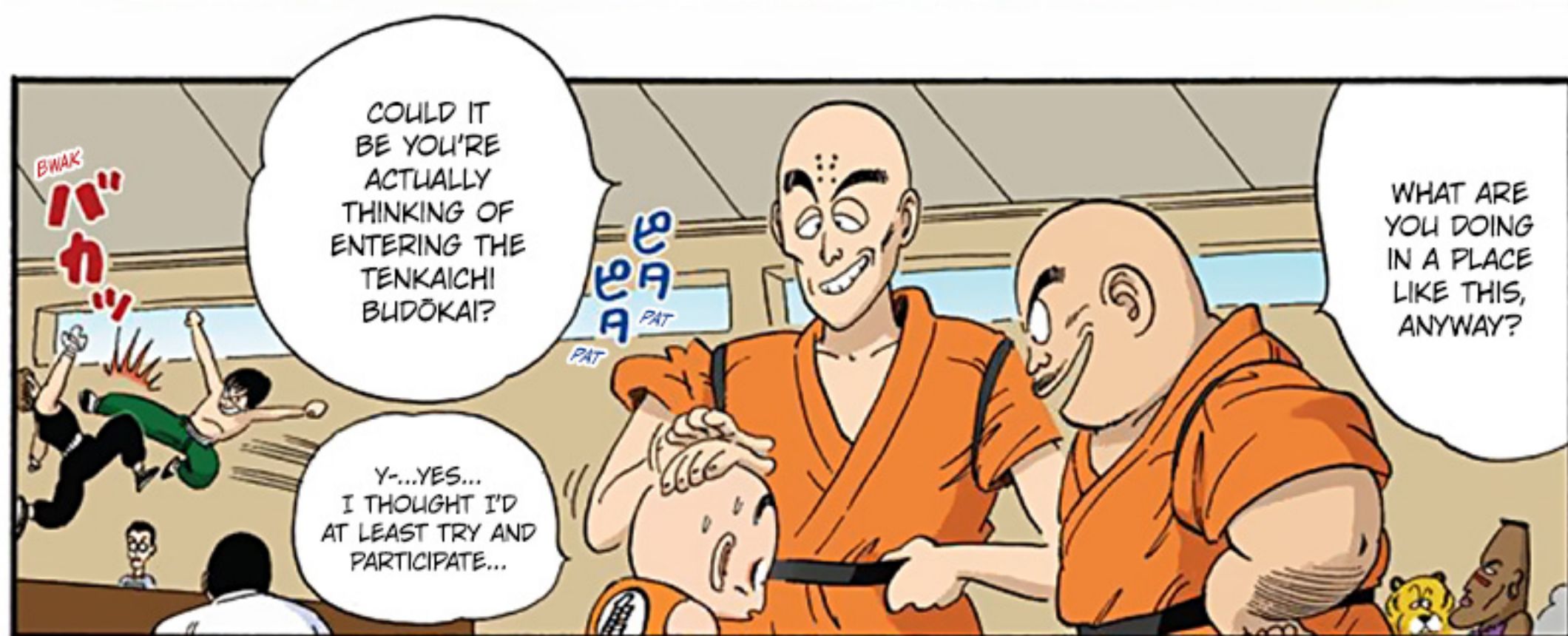
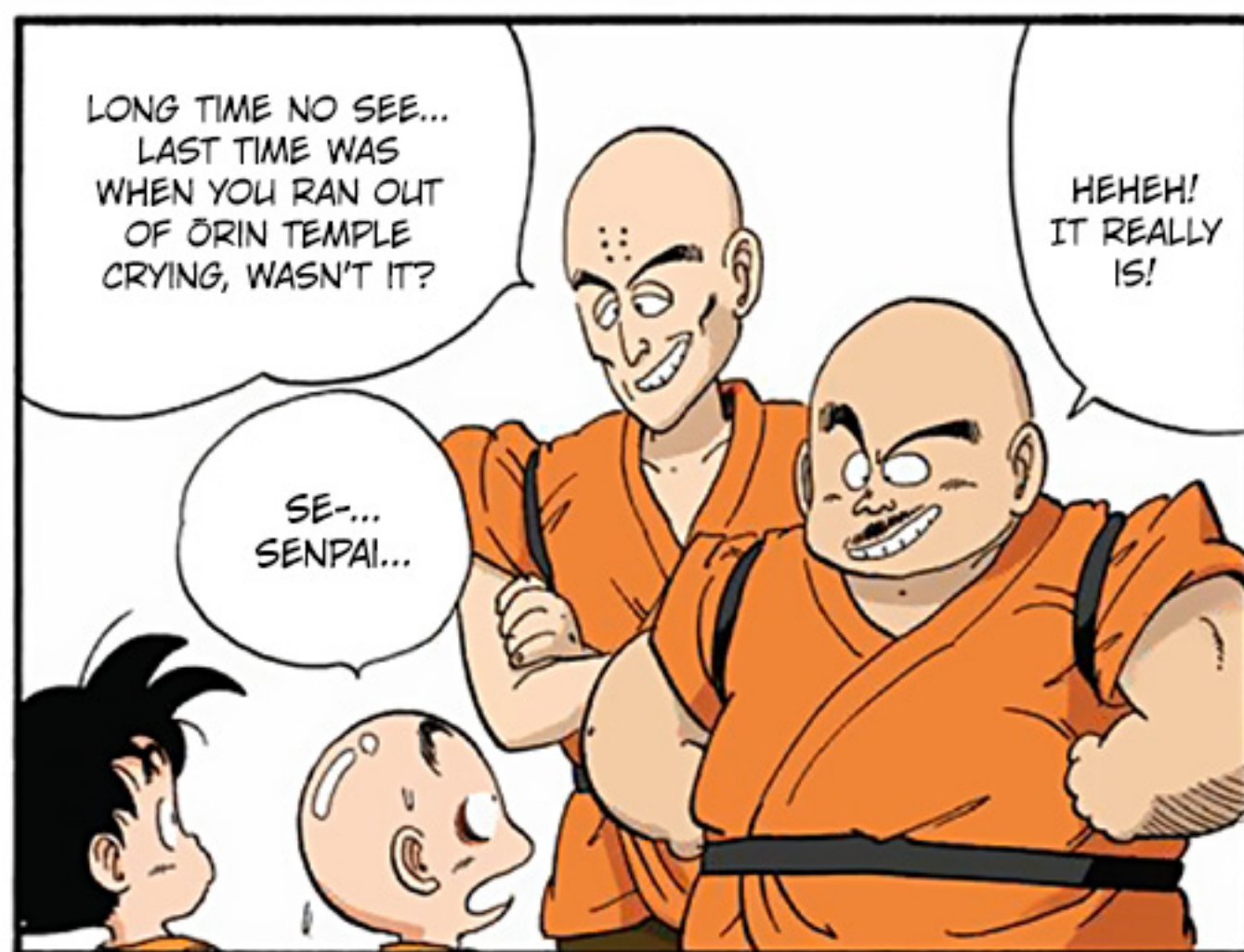


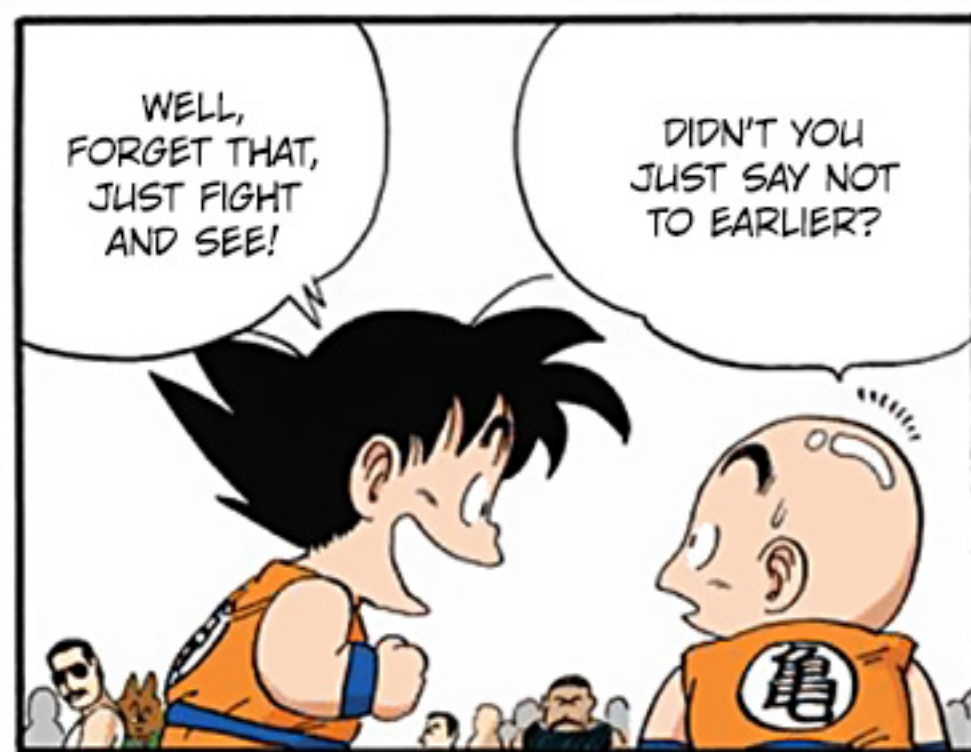
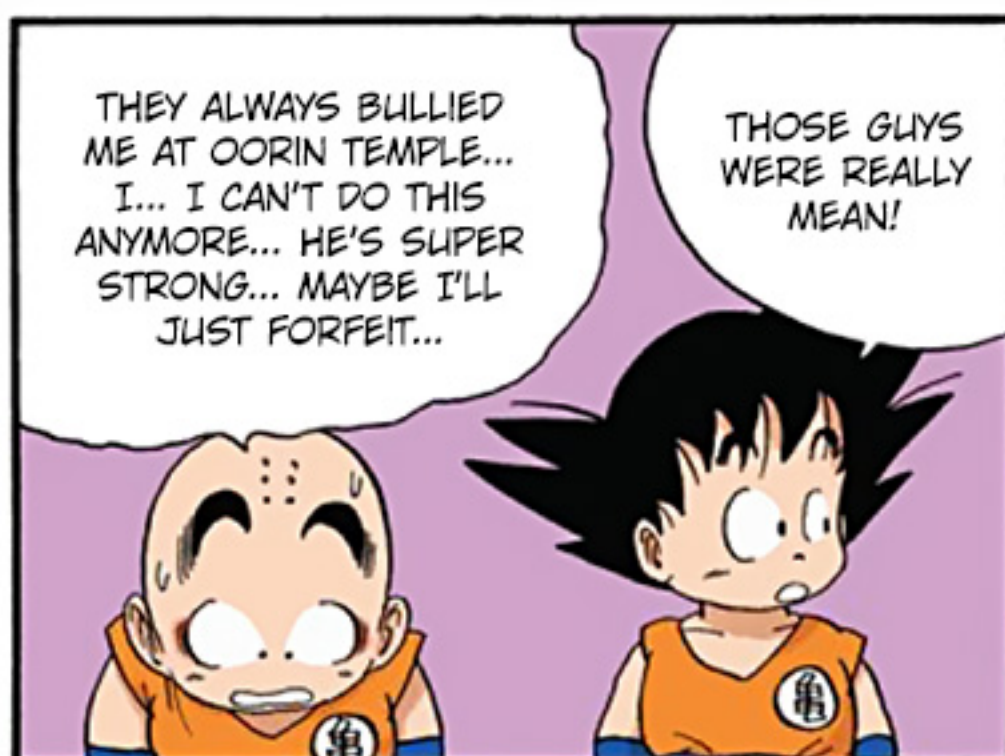
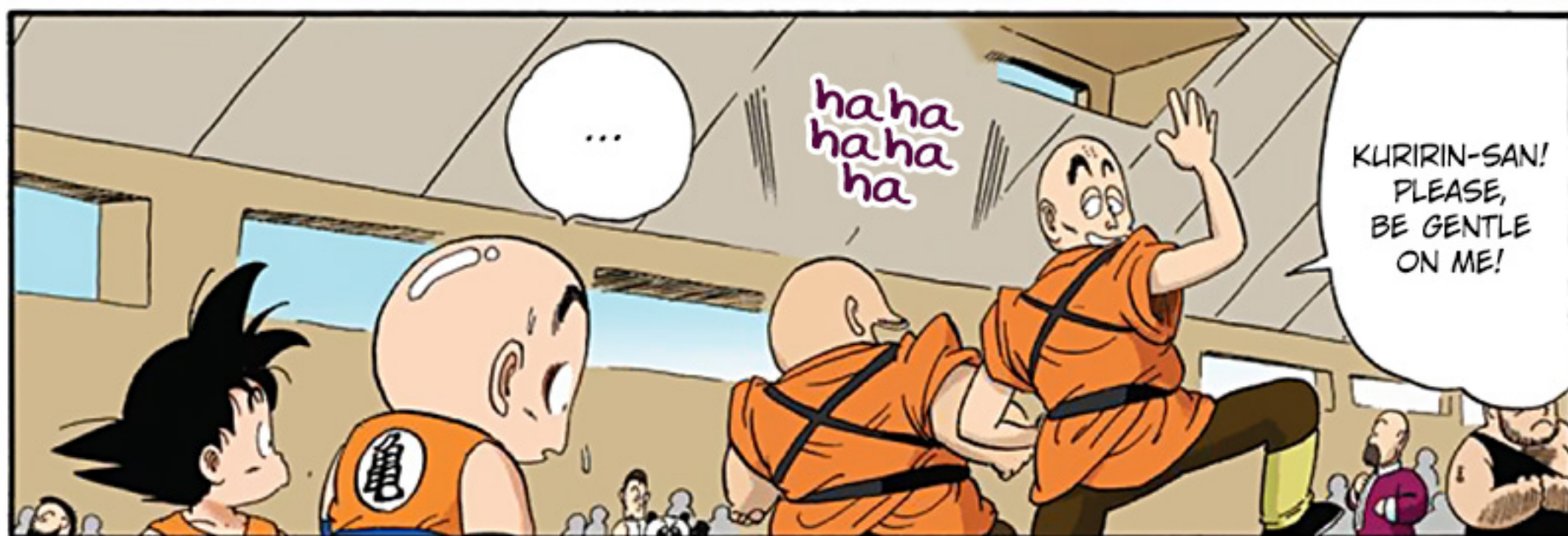


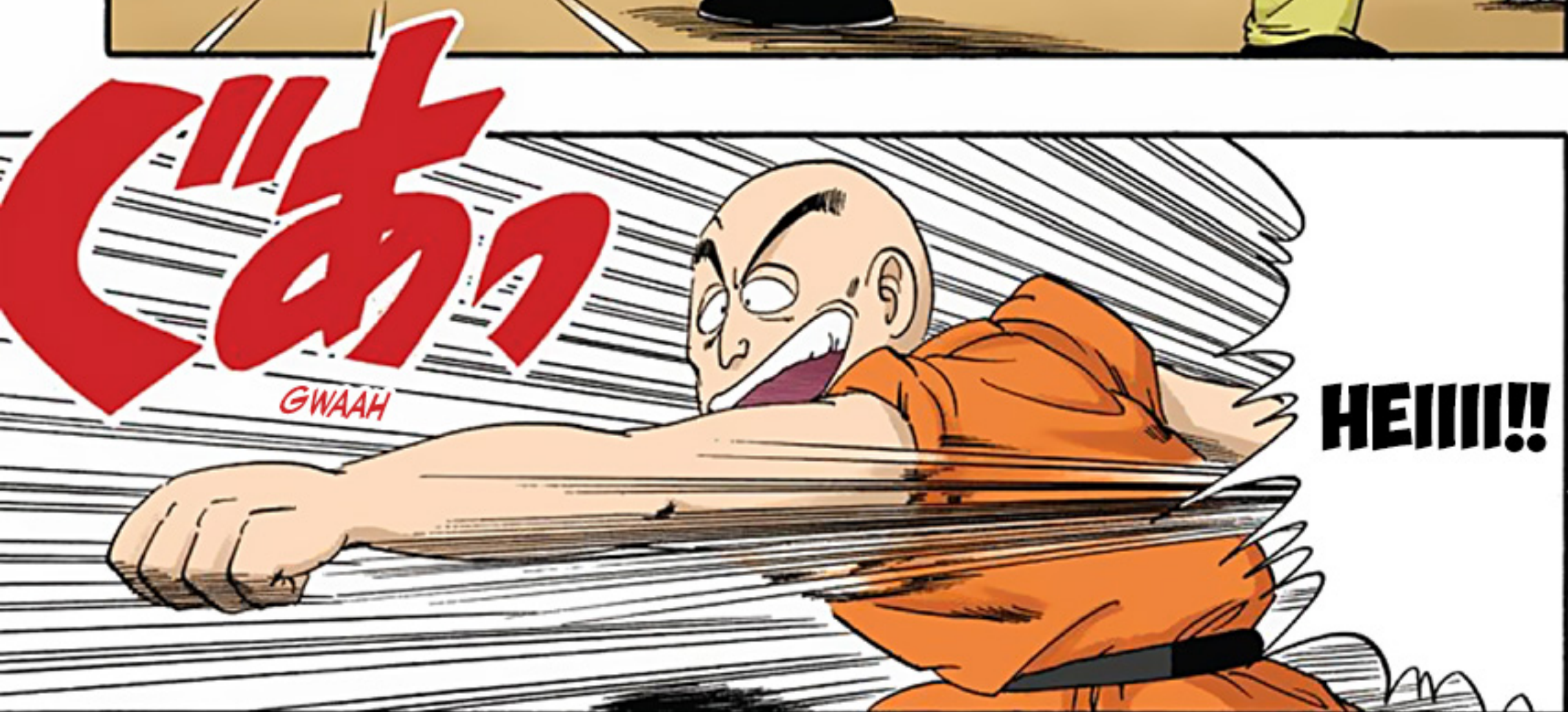
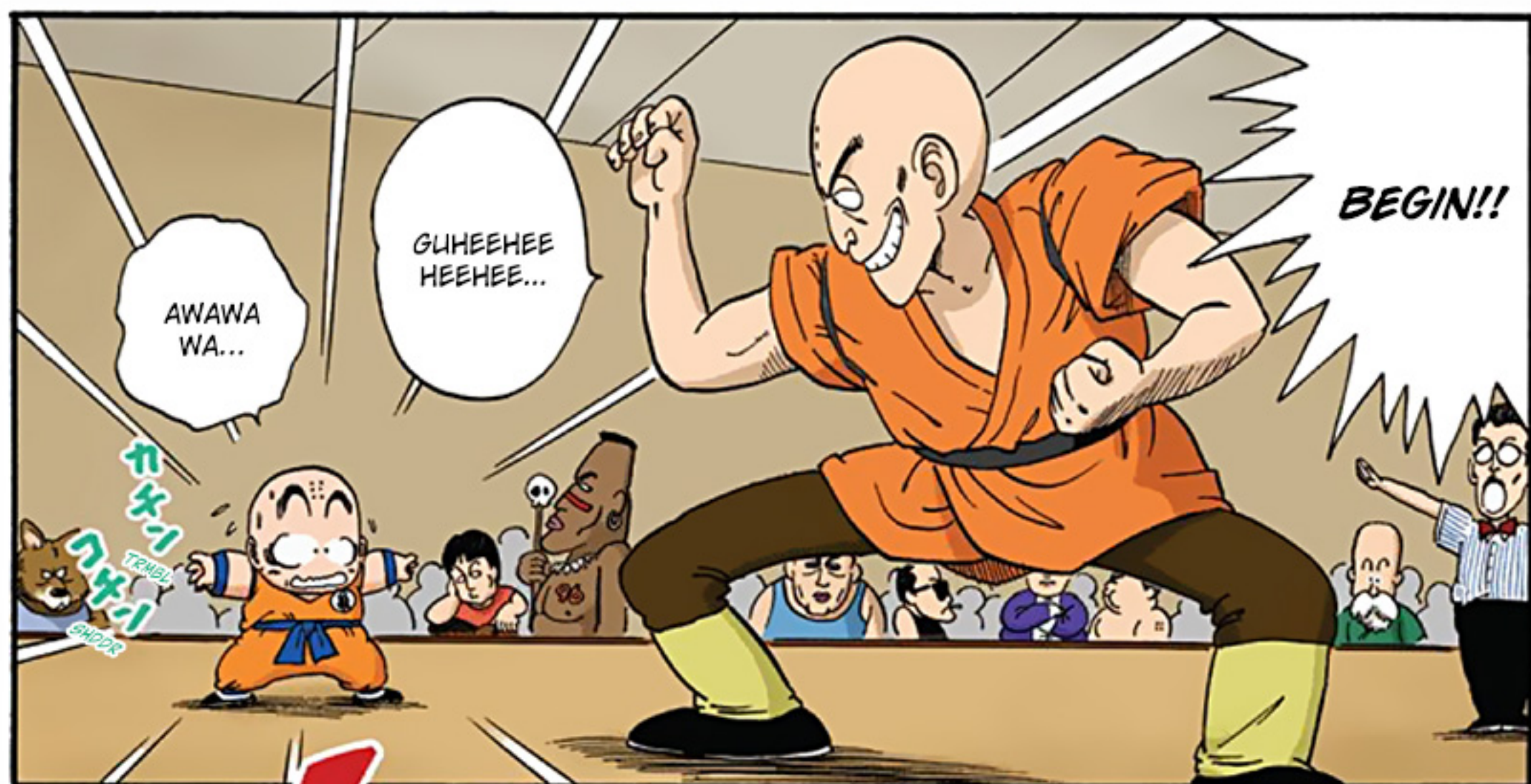
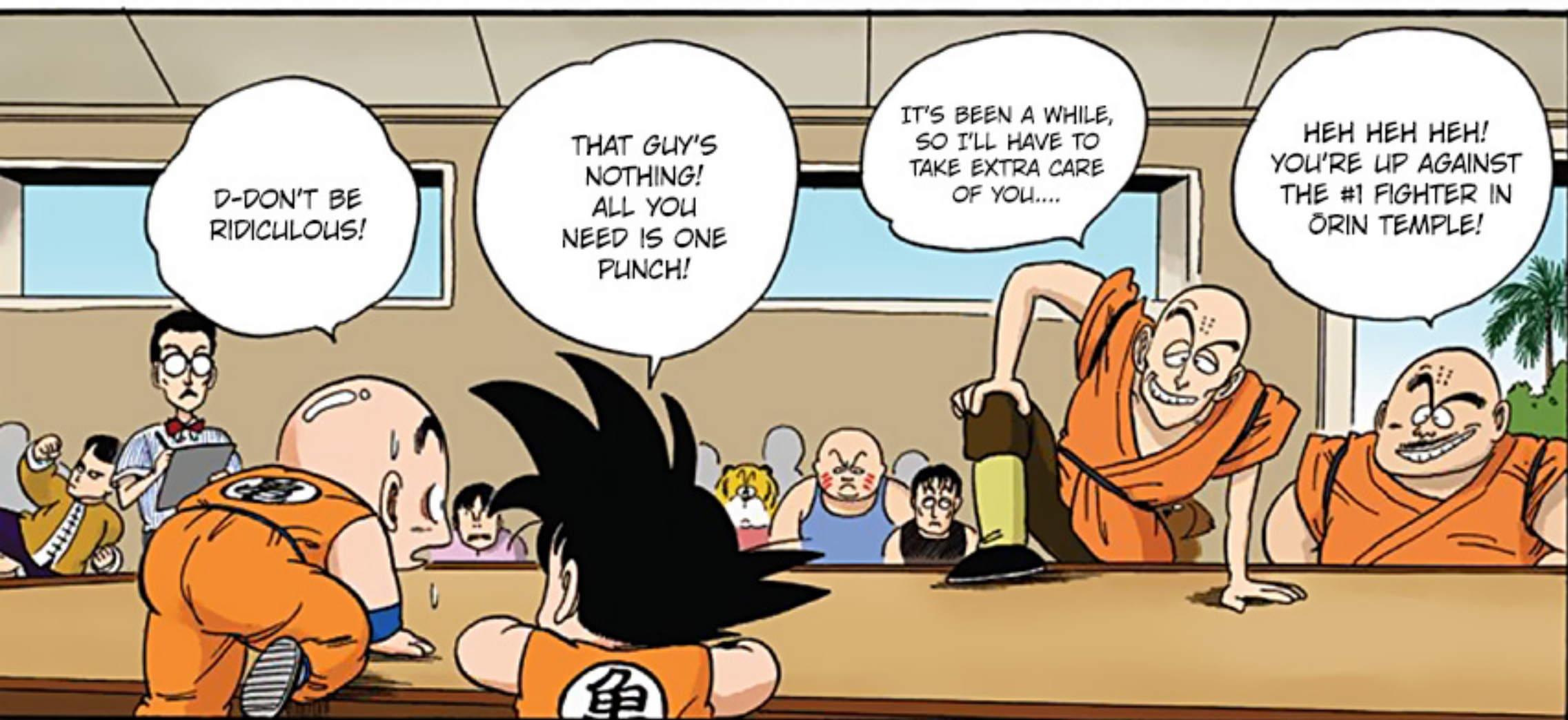


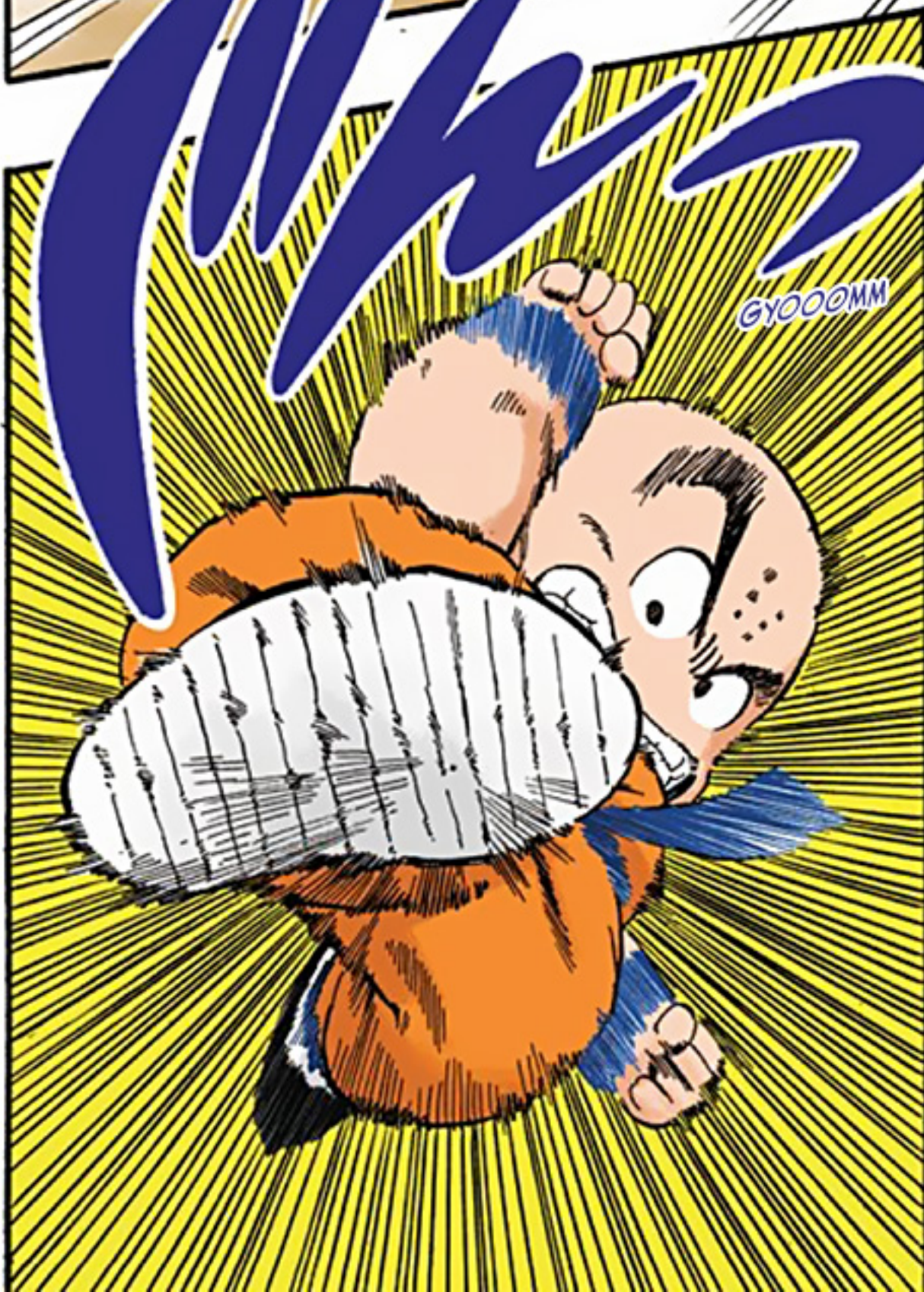
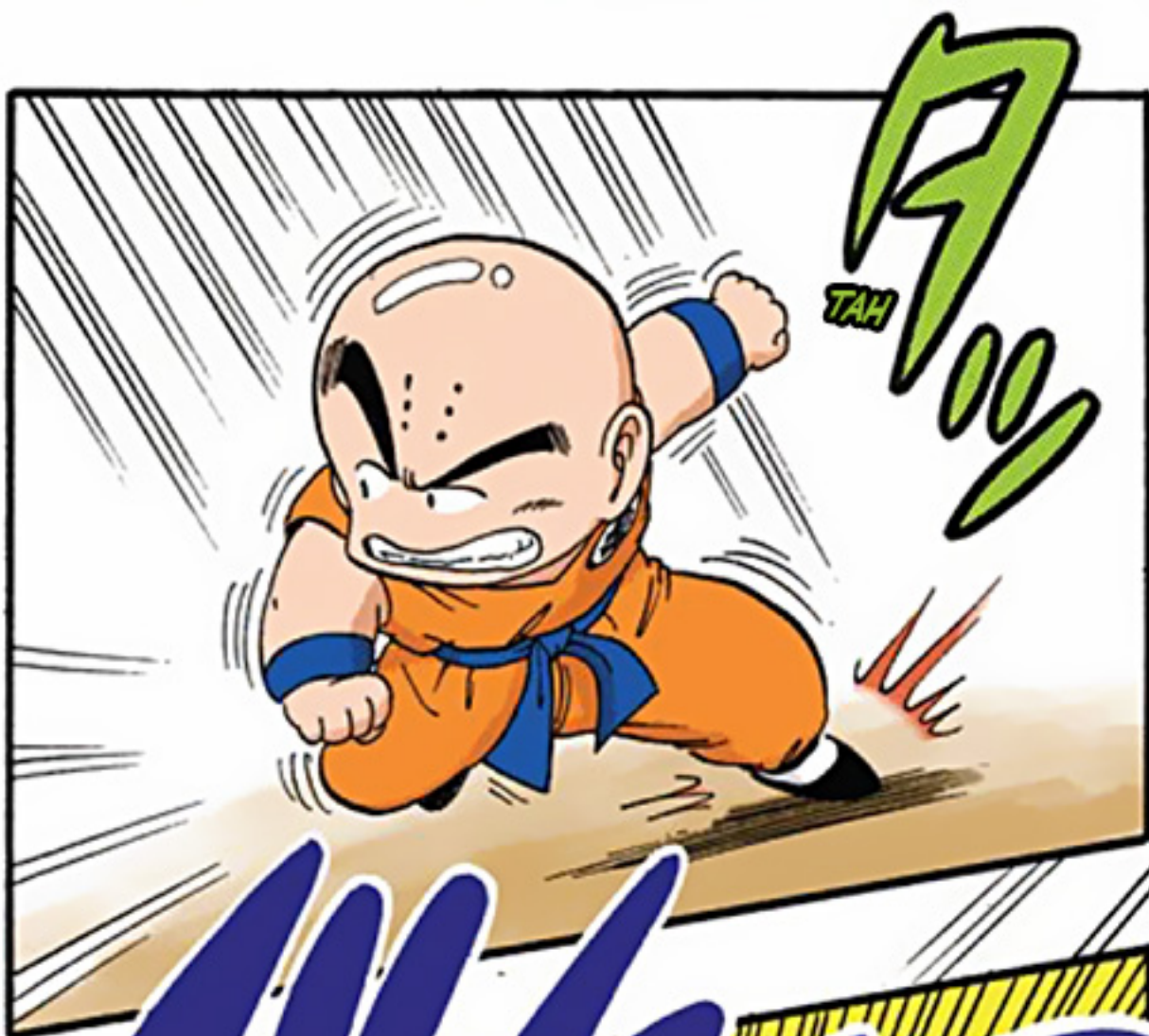
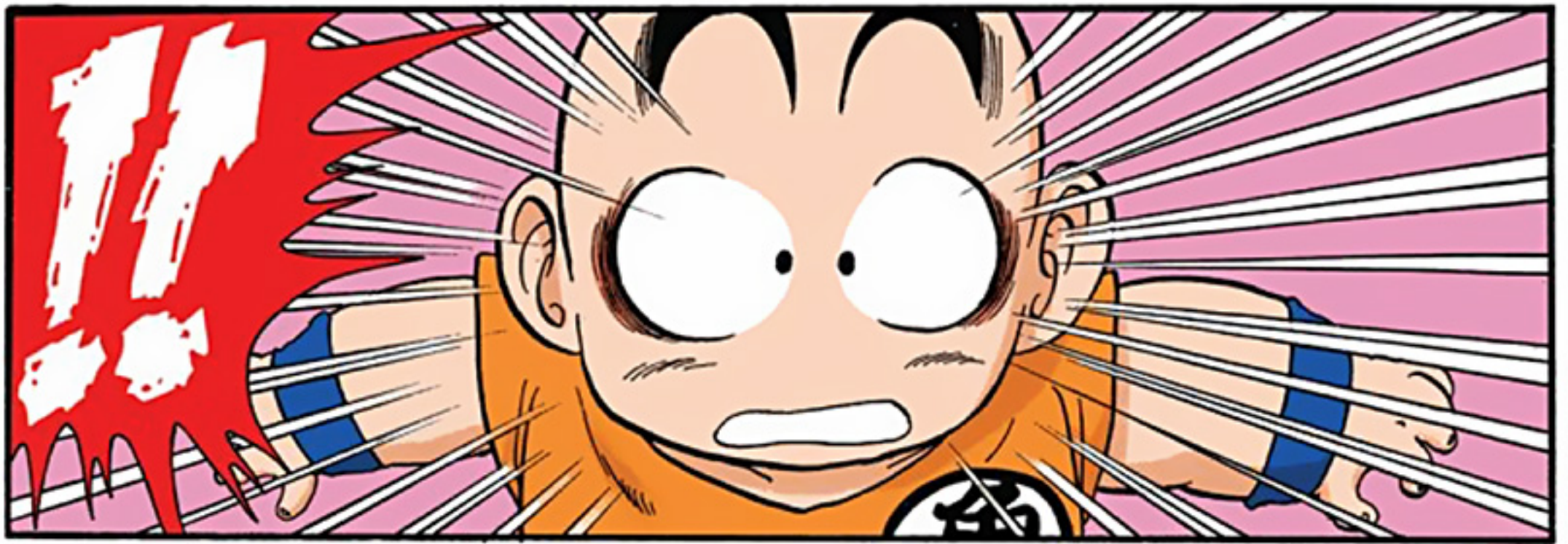


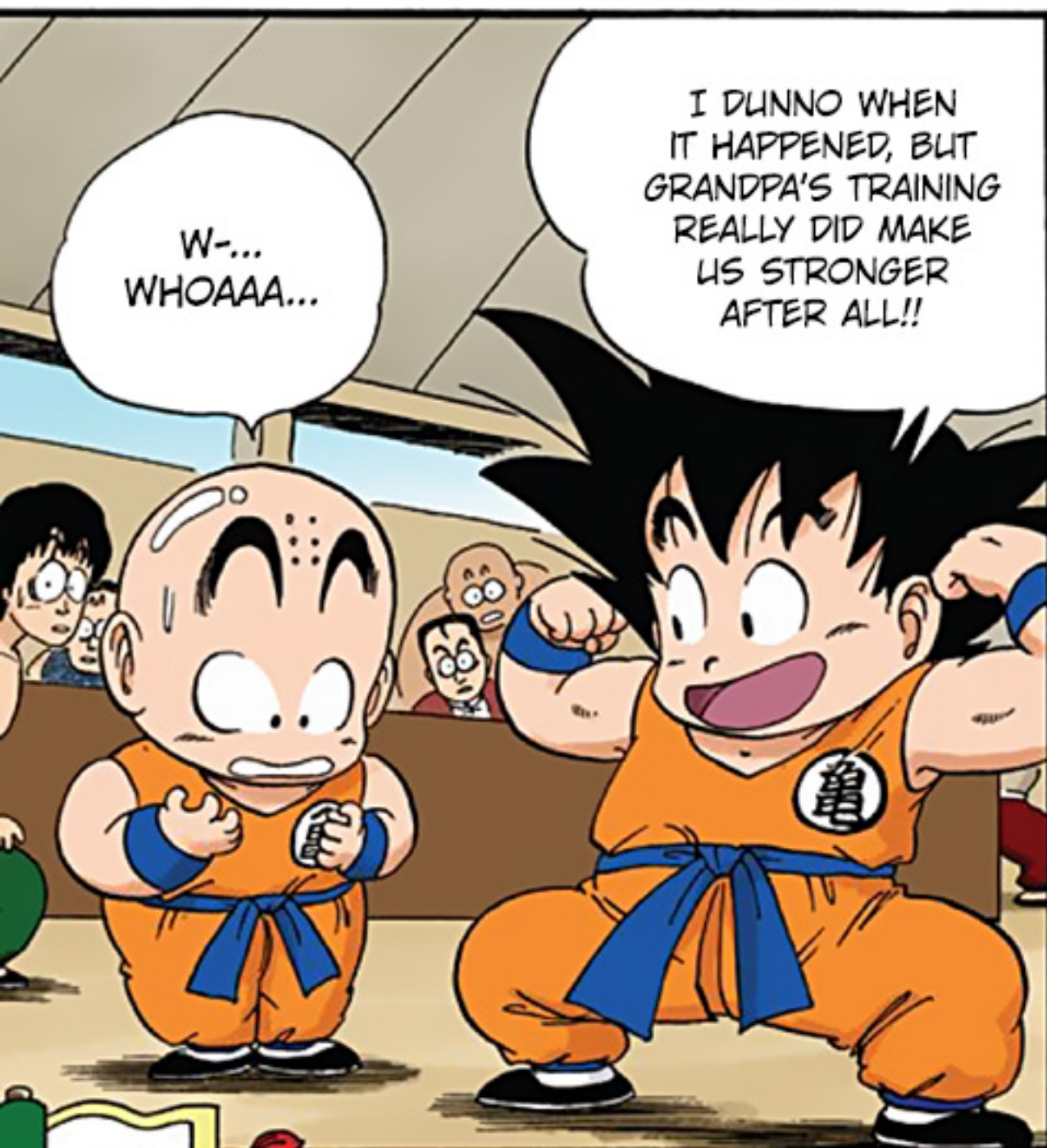
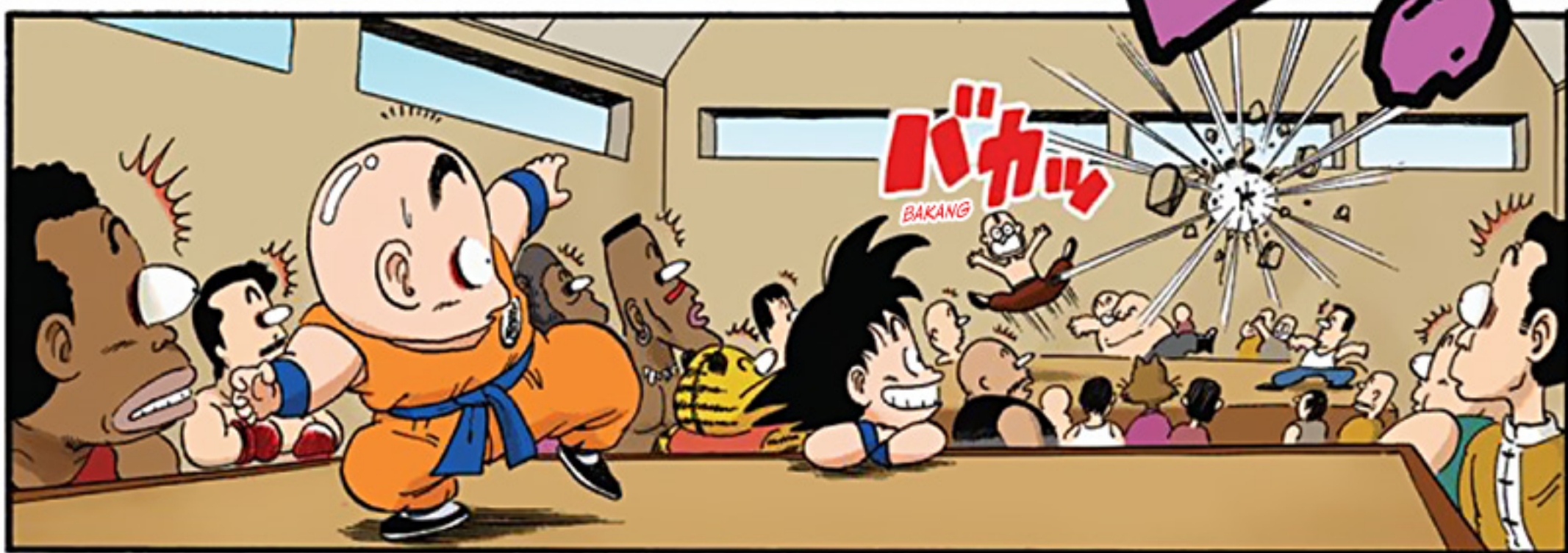
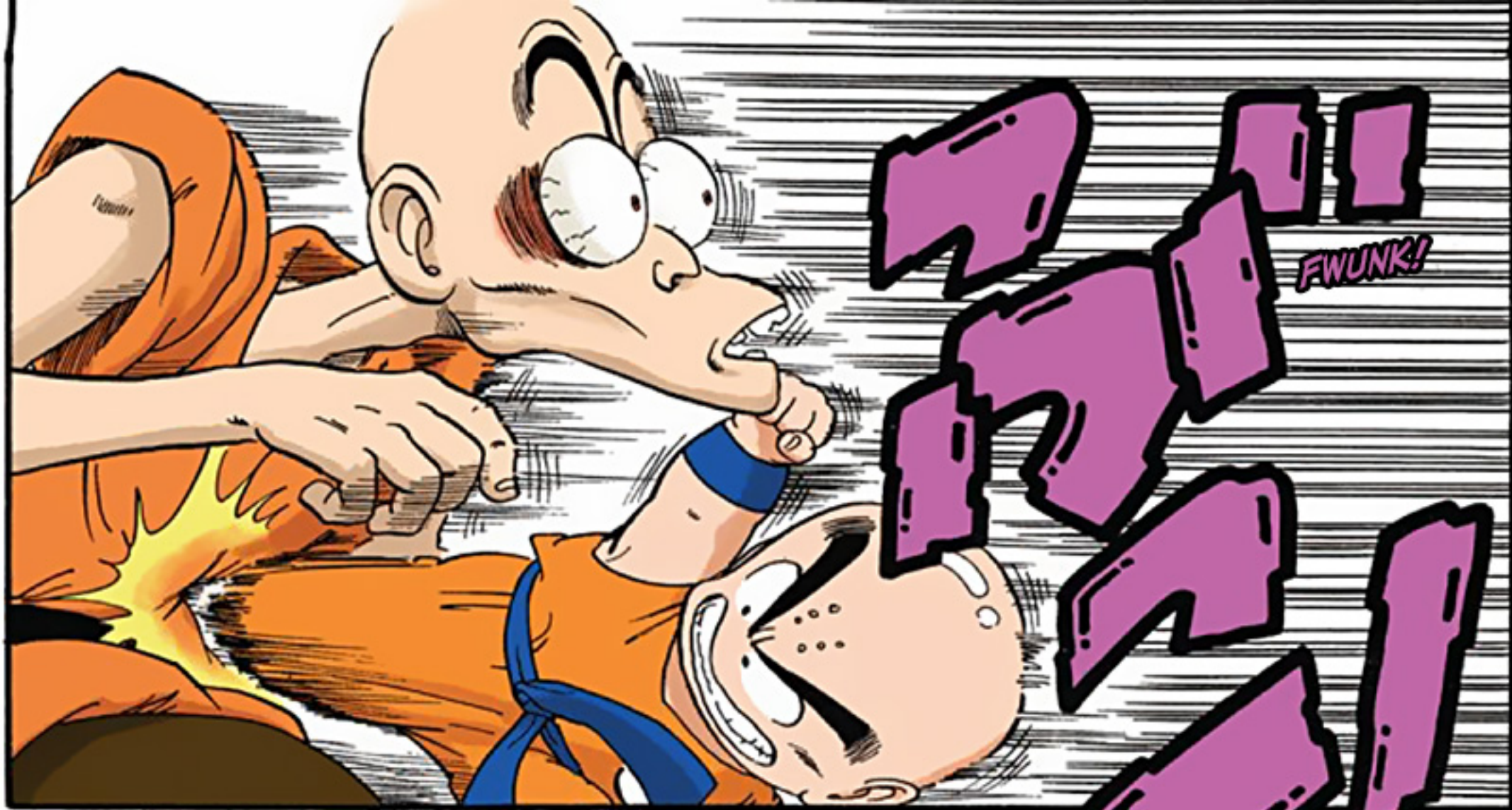






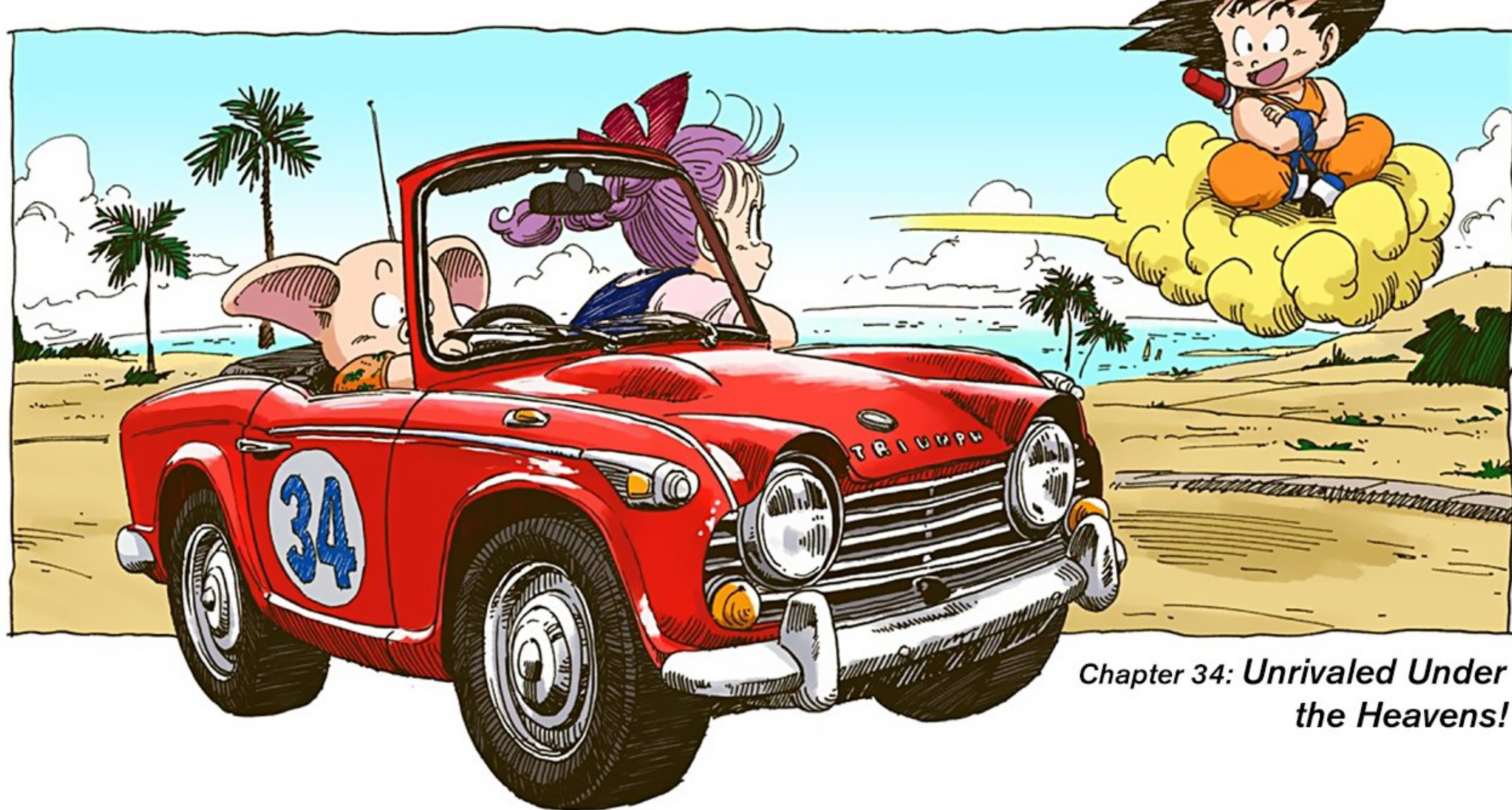




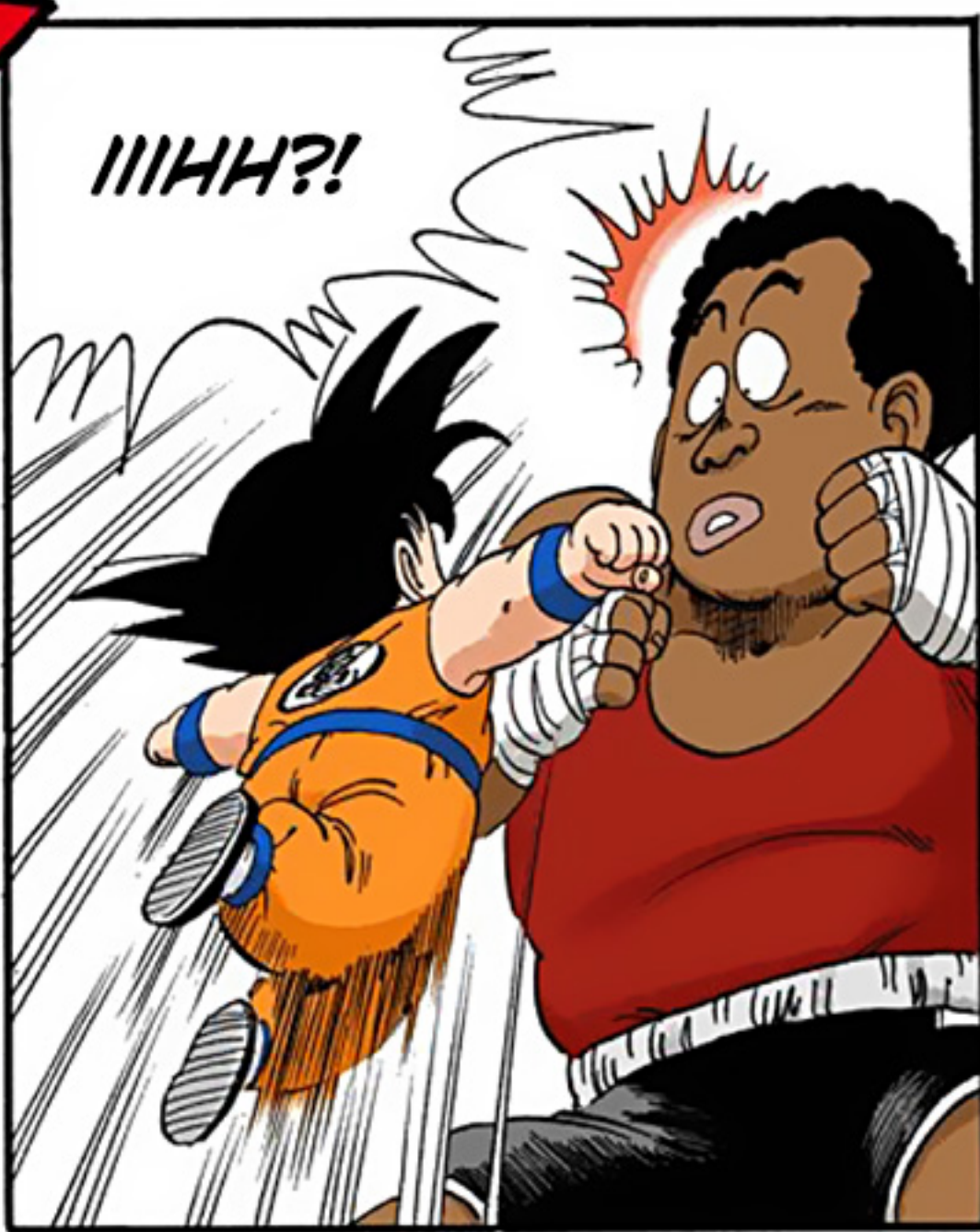
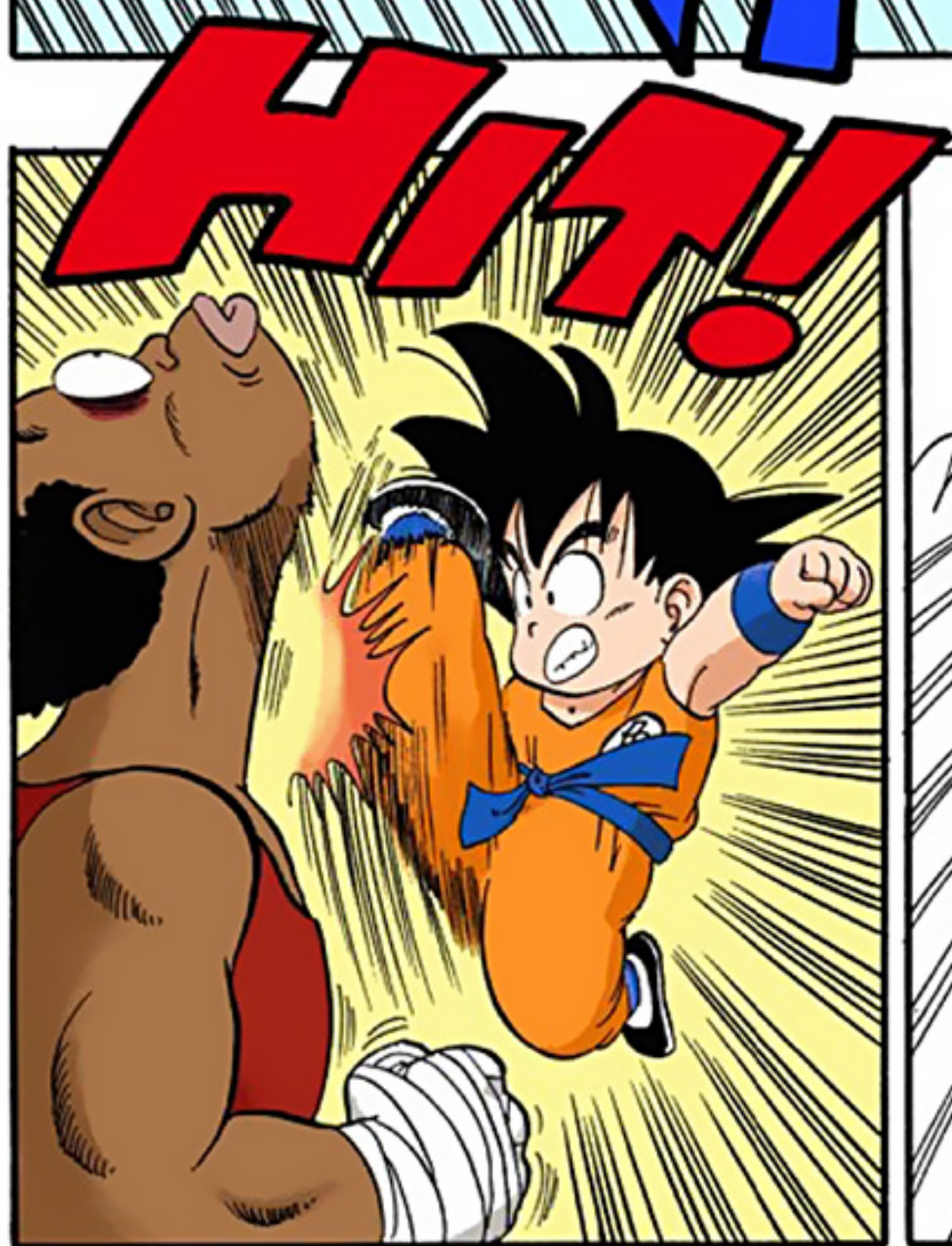
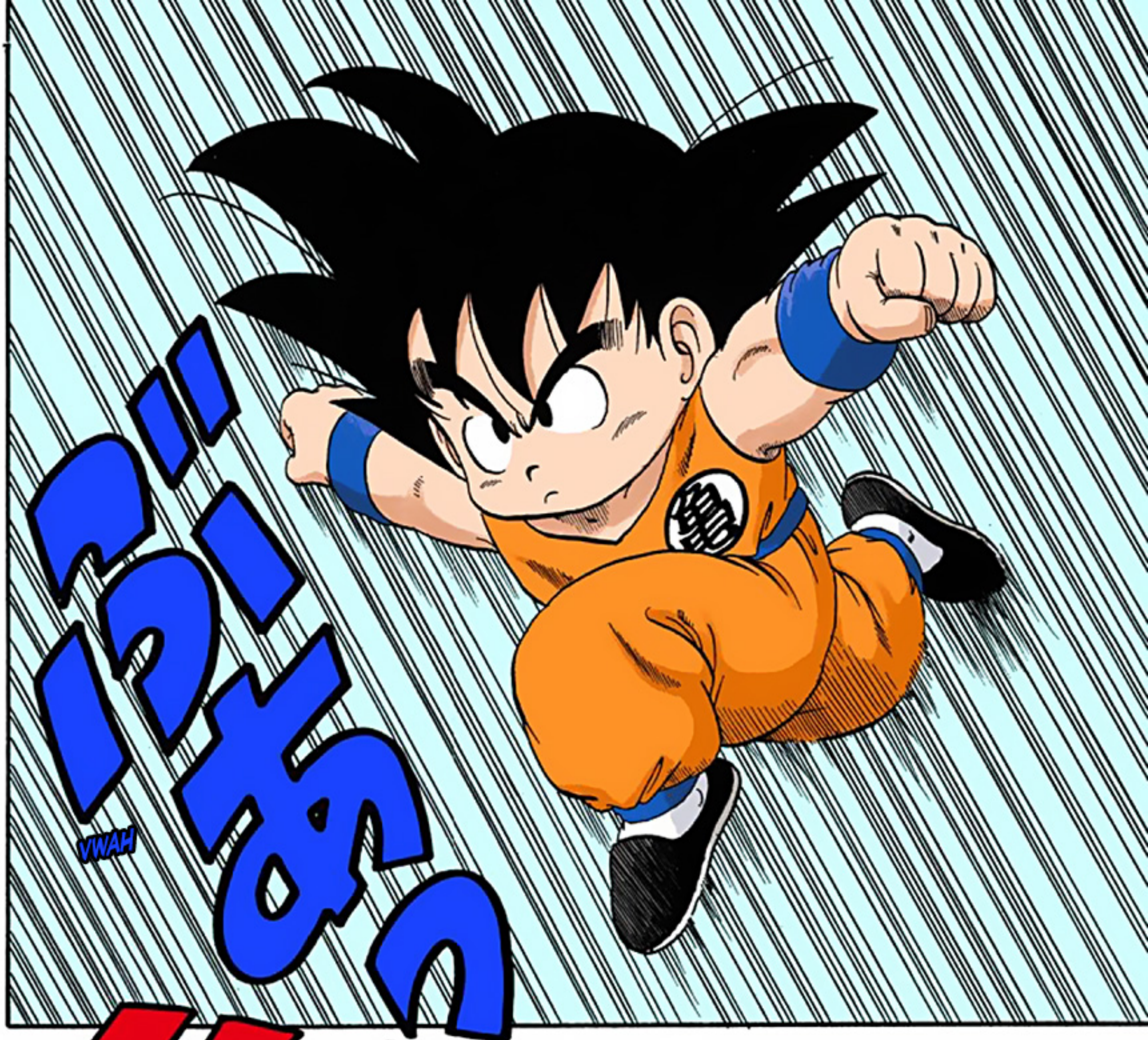


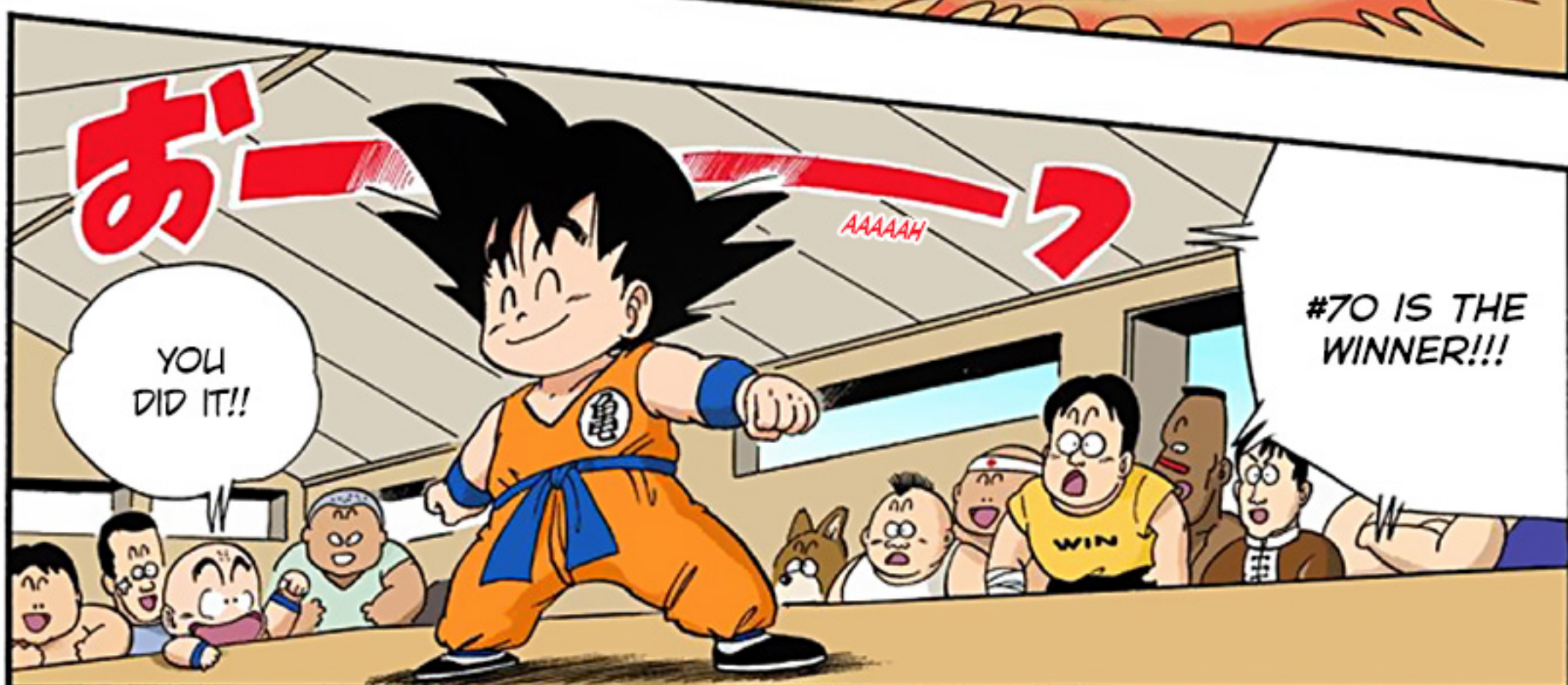
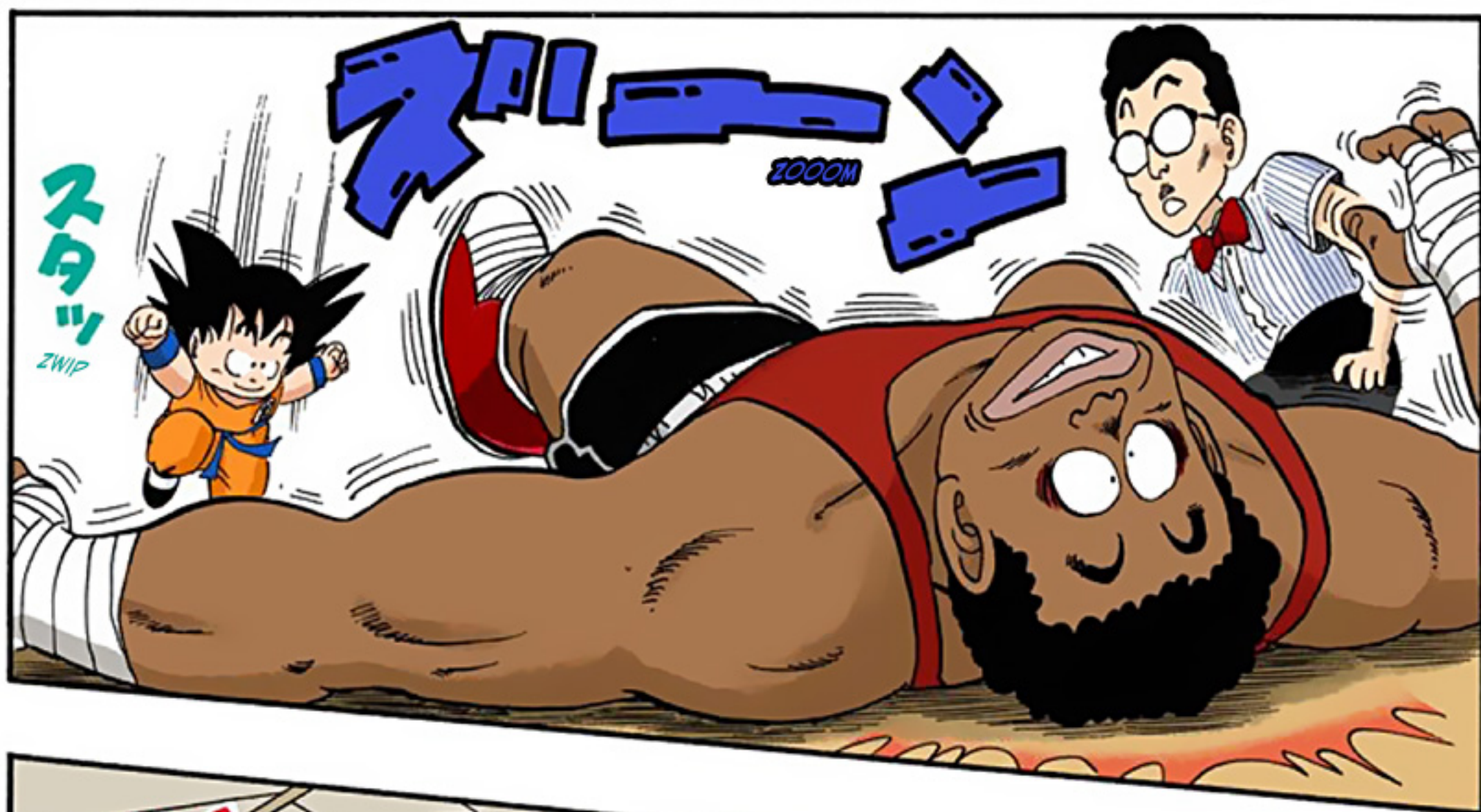
DRAGON BALL

ドラゴンボール

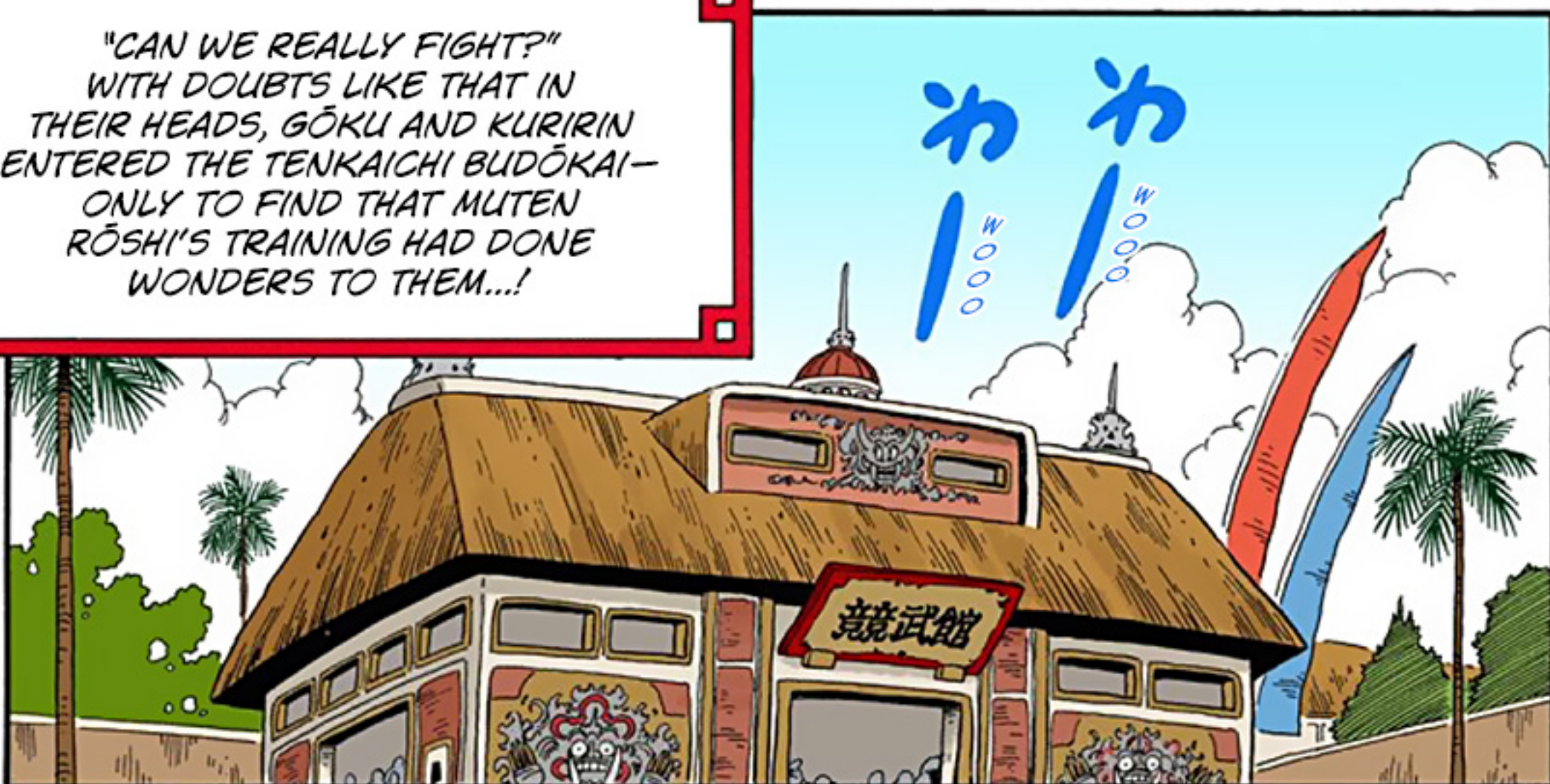


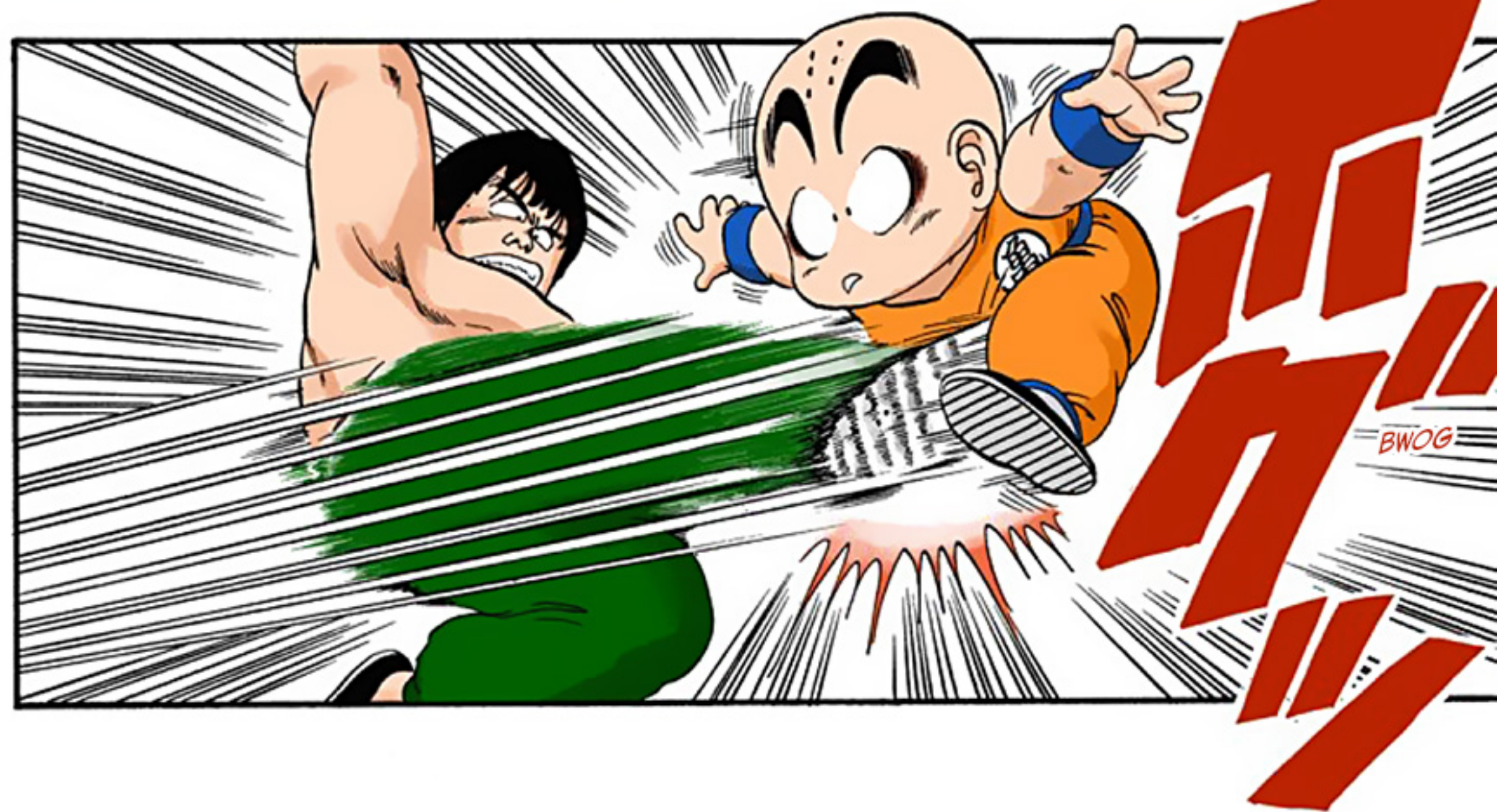
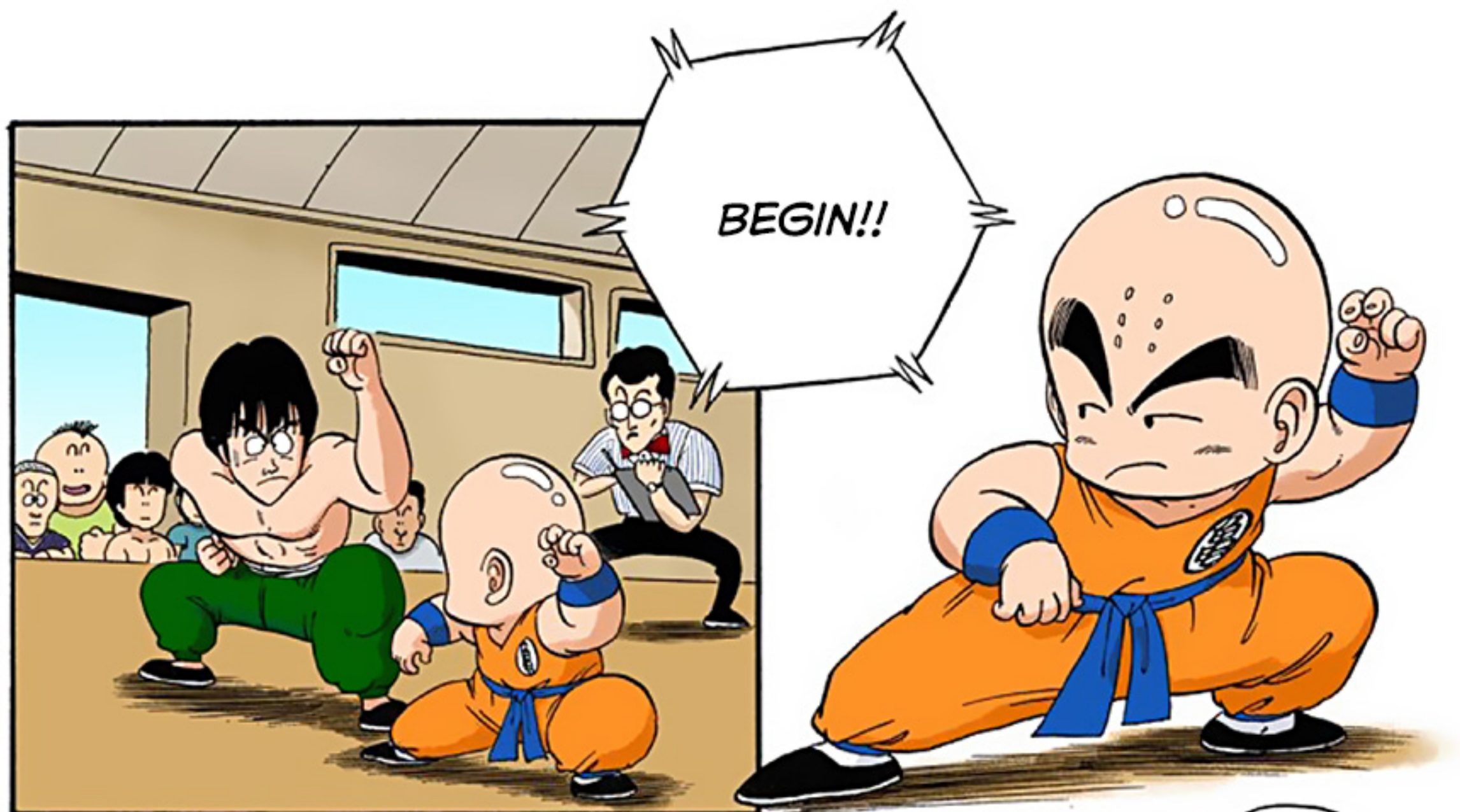
*Chapter 34: Unrivaed Under
the Heavens!*

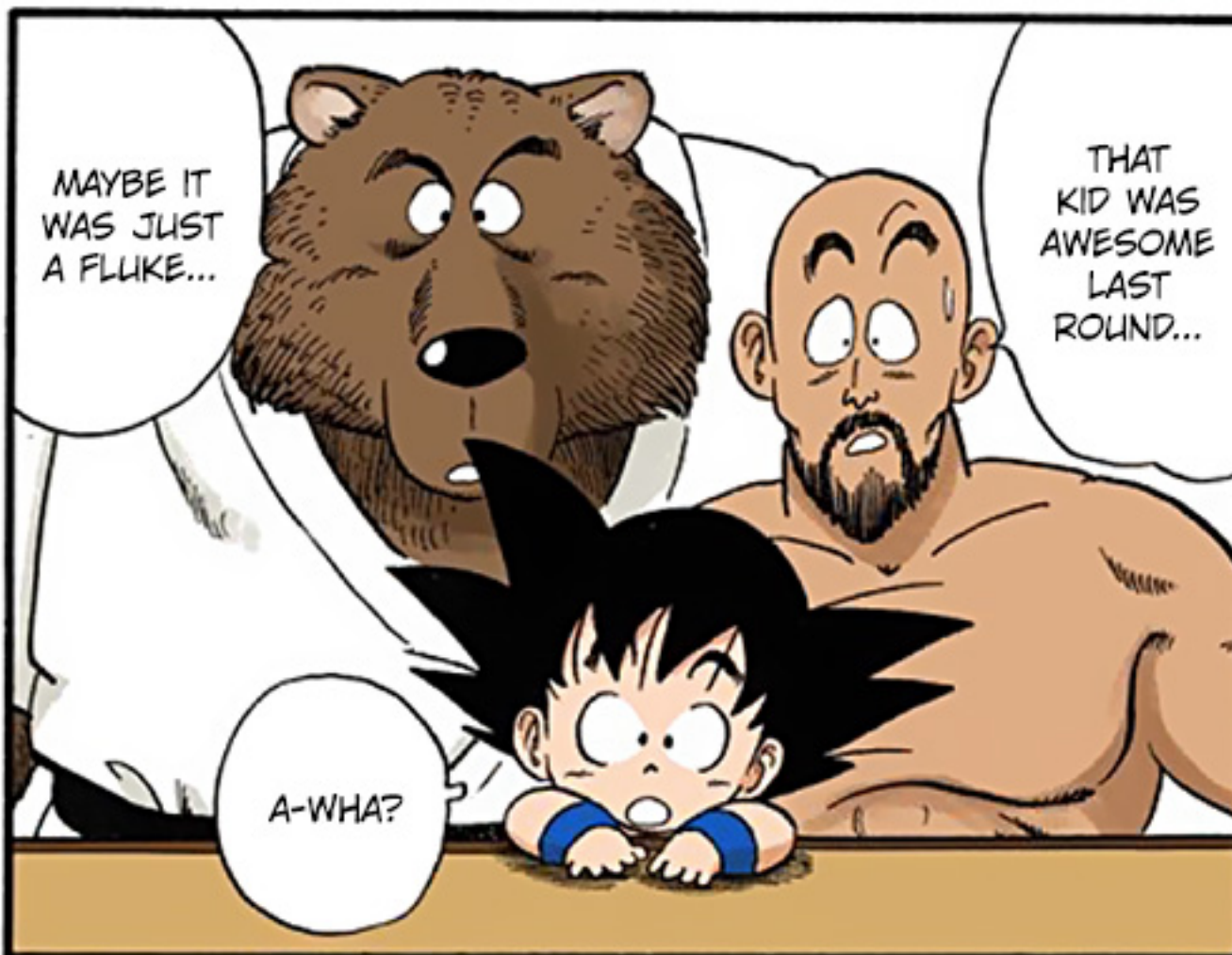
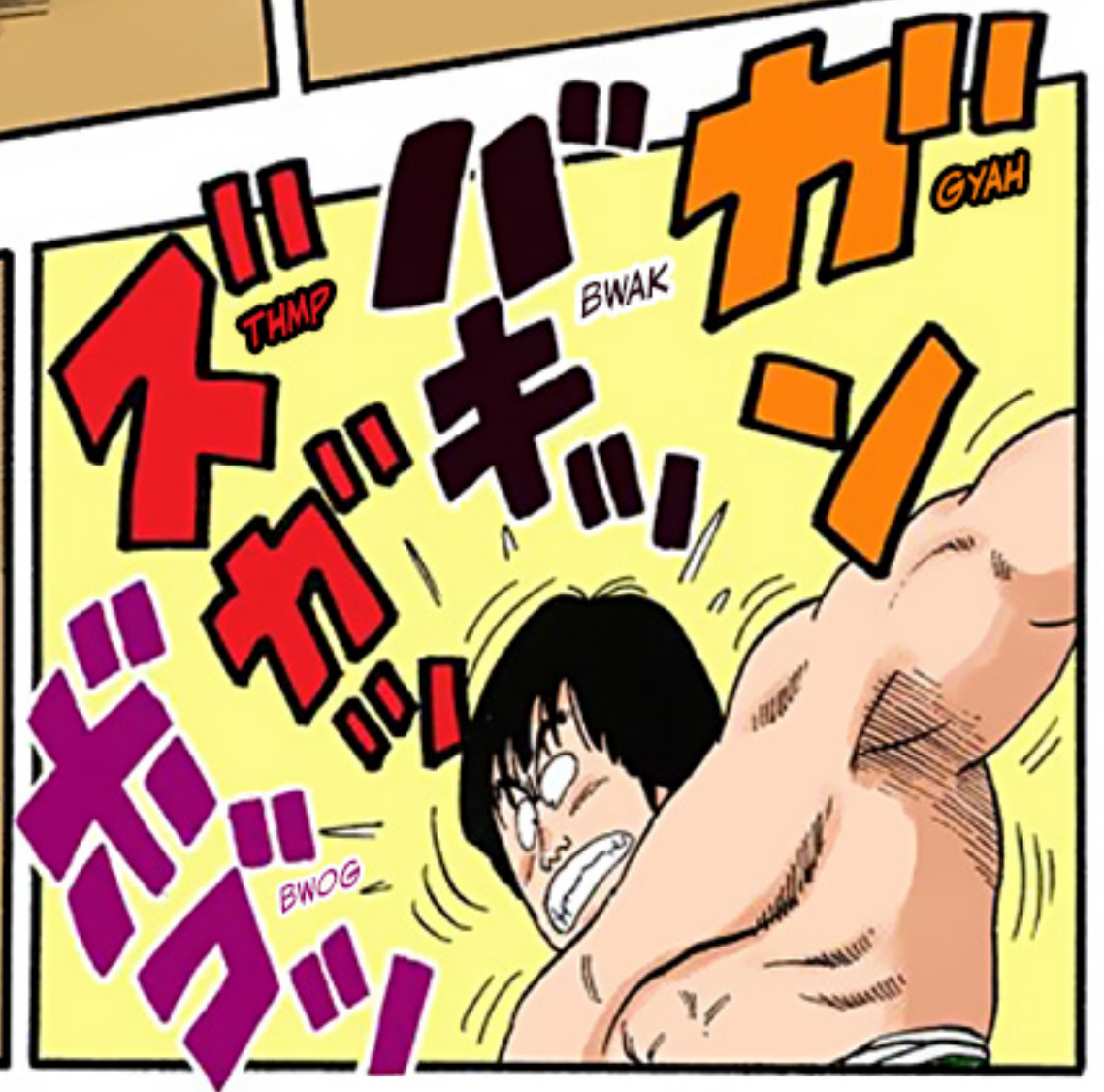
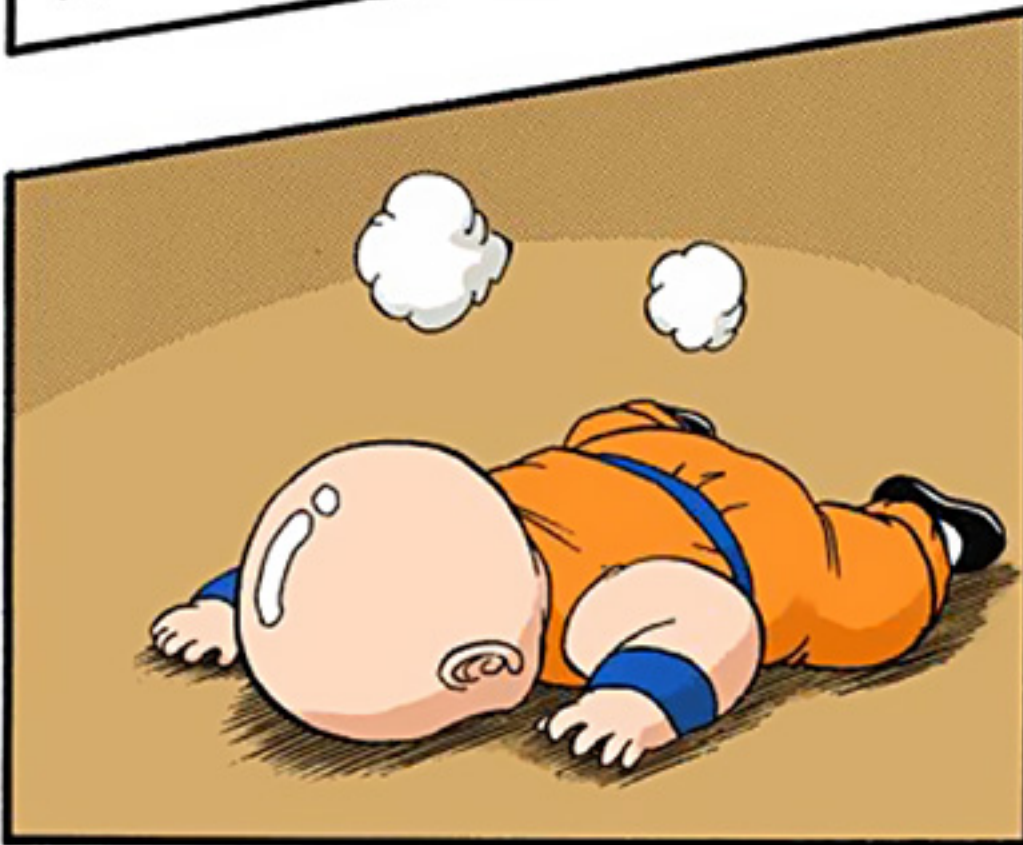
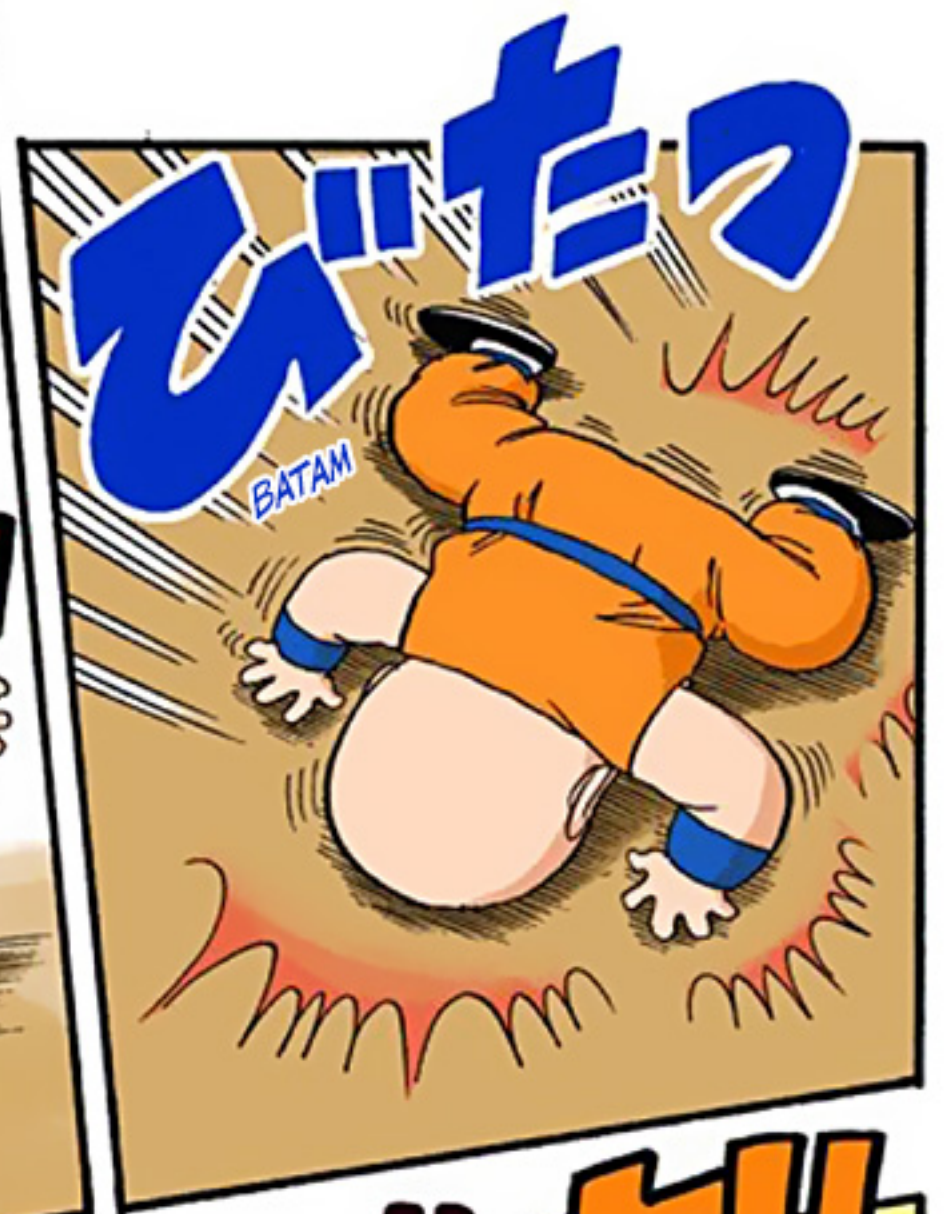
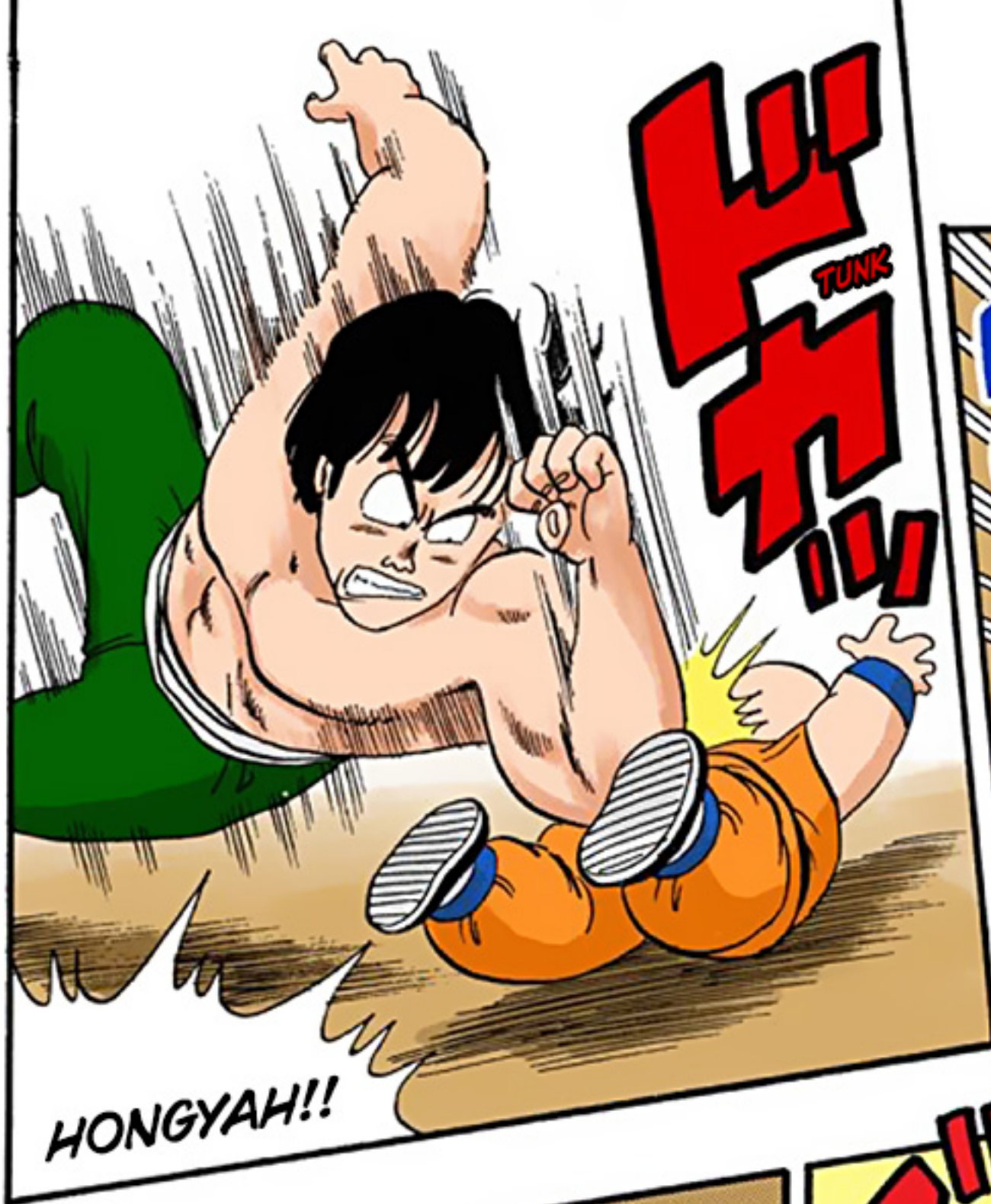


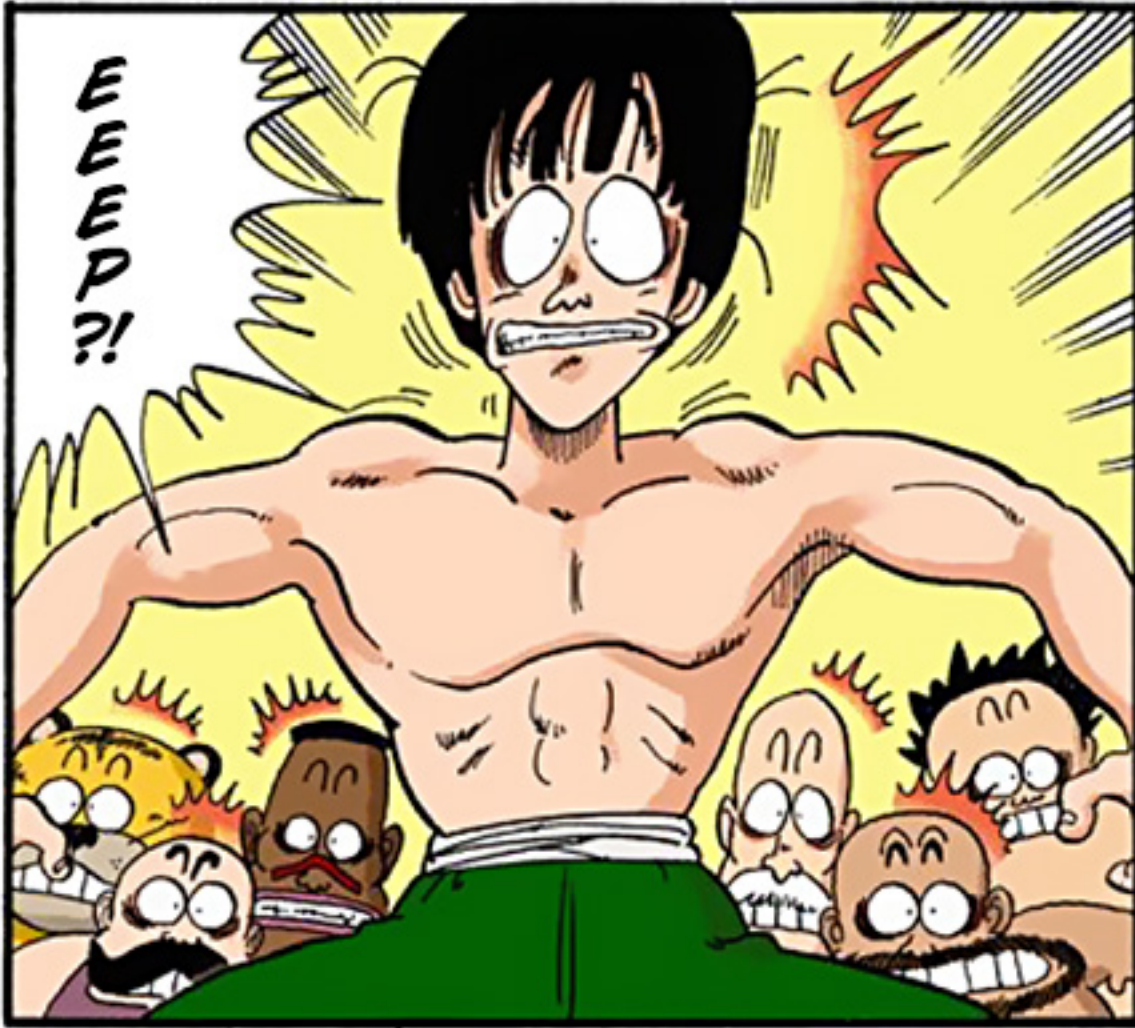


"CAN WE REALLY FIGHT?"
WITH DOUBTS LIKE THAT IN
THEIR HEADS, GŌKU AND KURIRIN
ENTERED THE TENKAICHI BUDŌKAI—
ONLY TO FIND THAT MUTEN
RŌSHI'S TRAINING HAD DONE
WONDERS TO THEM...!

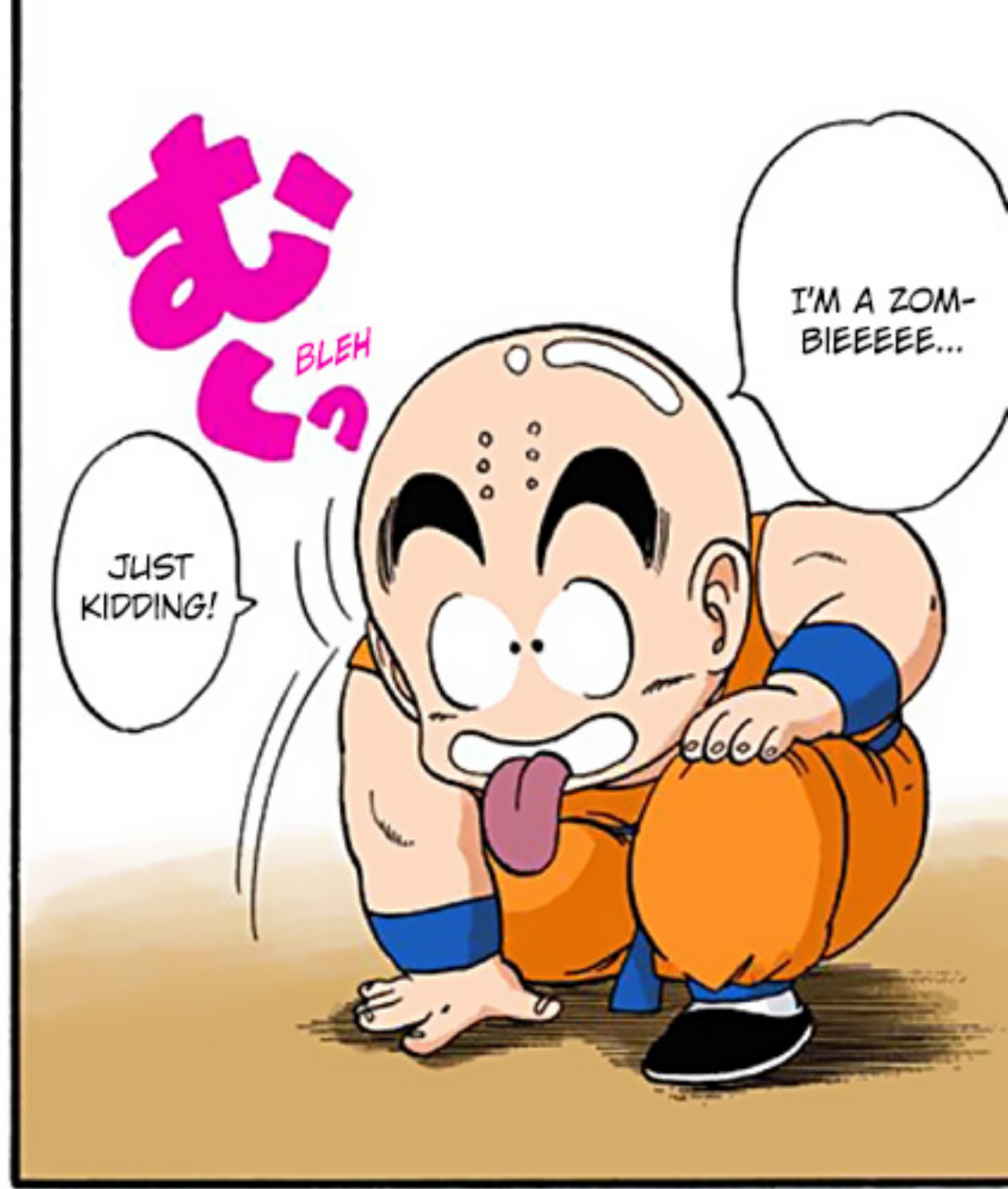








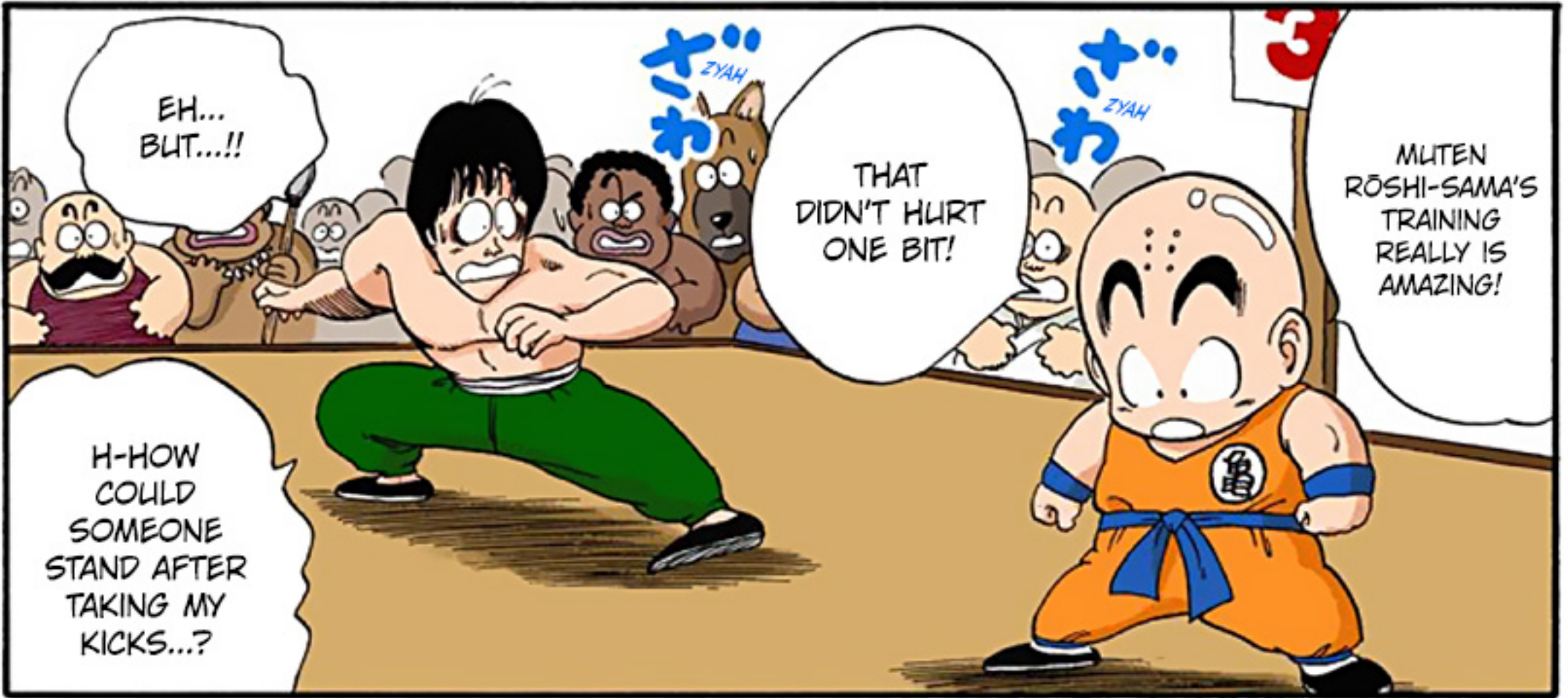
EEEP?!



JUST KIDDING!

おしい BLEH

I'M A ZOM-BIEEEE...



EH... BUT...!!

THAT DIDN'T HURT ONE BIT!

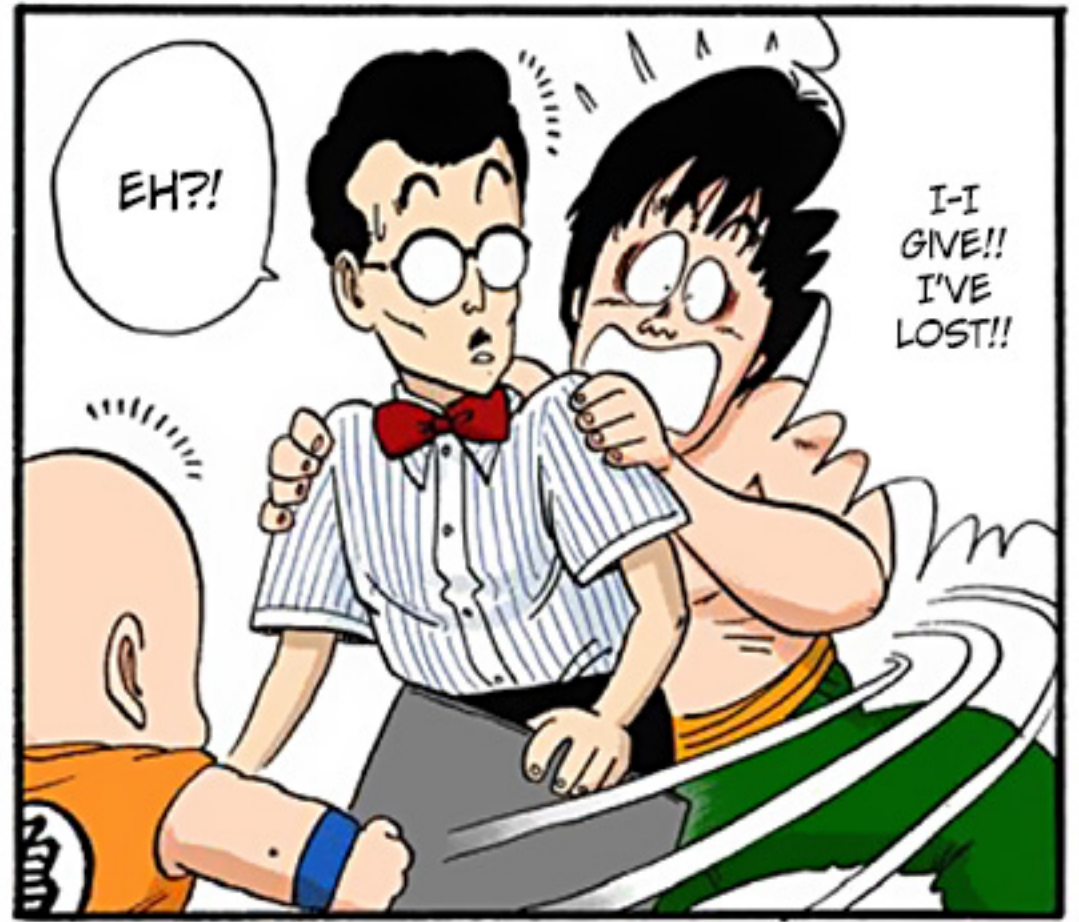
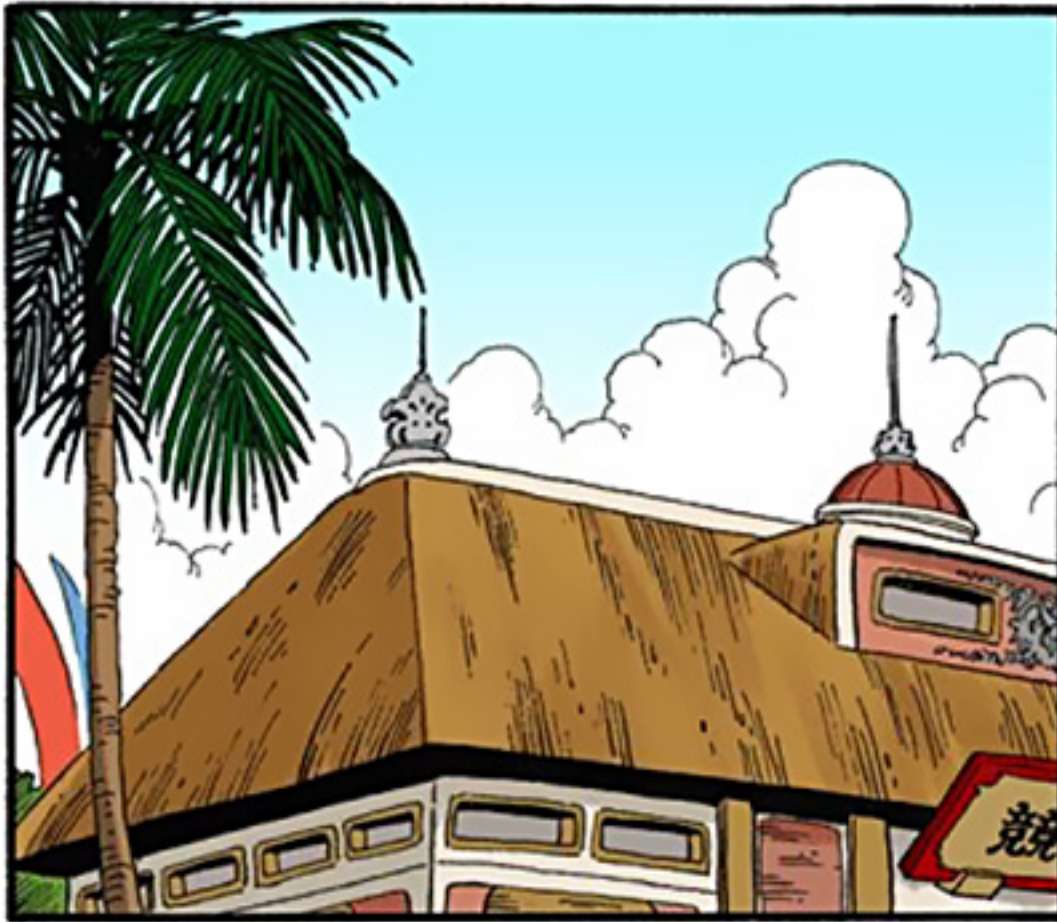
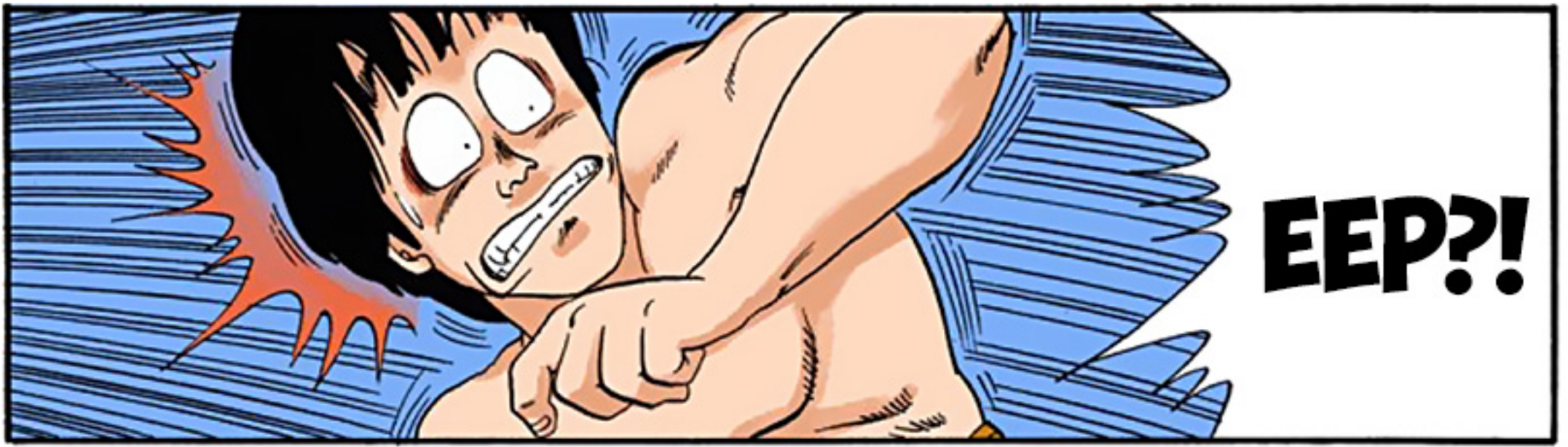
MUTEN RŌSHI-SAMA'S TRAINING REALLY IS AMAZING!

H-HOW COULD SOMEONE STAND AFTER TAKING MY KICKS...?



TIME FOR MY COUNTER-ATTACK!!

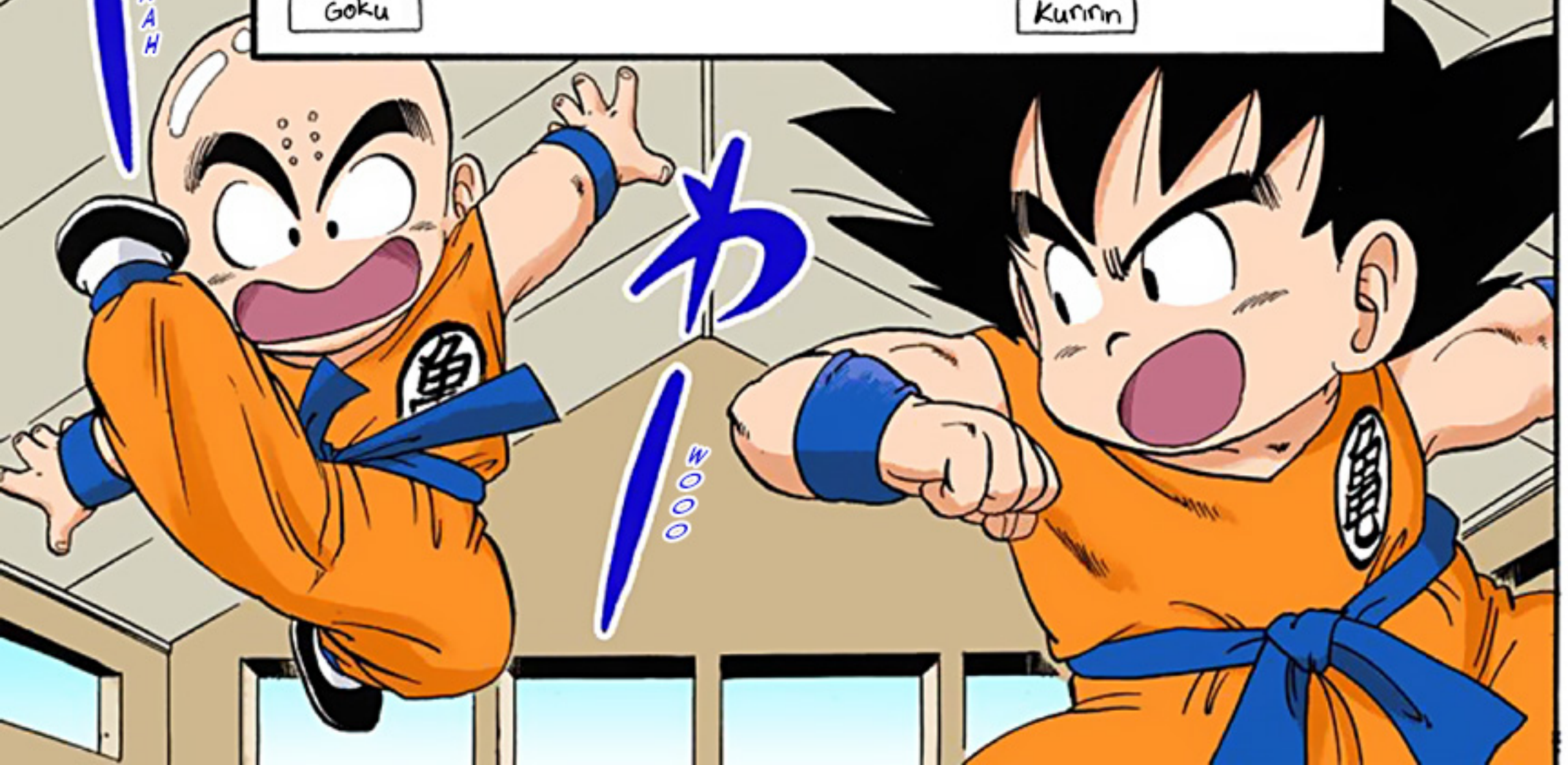
NOW THEN,

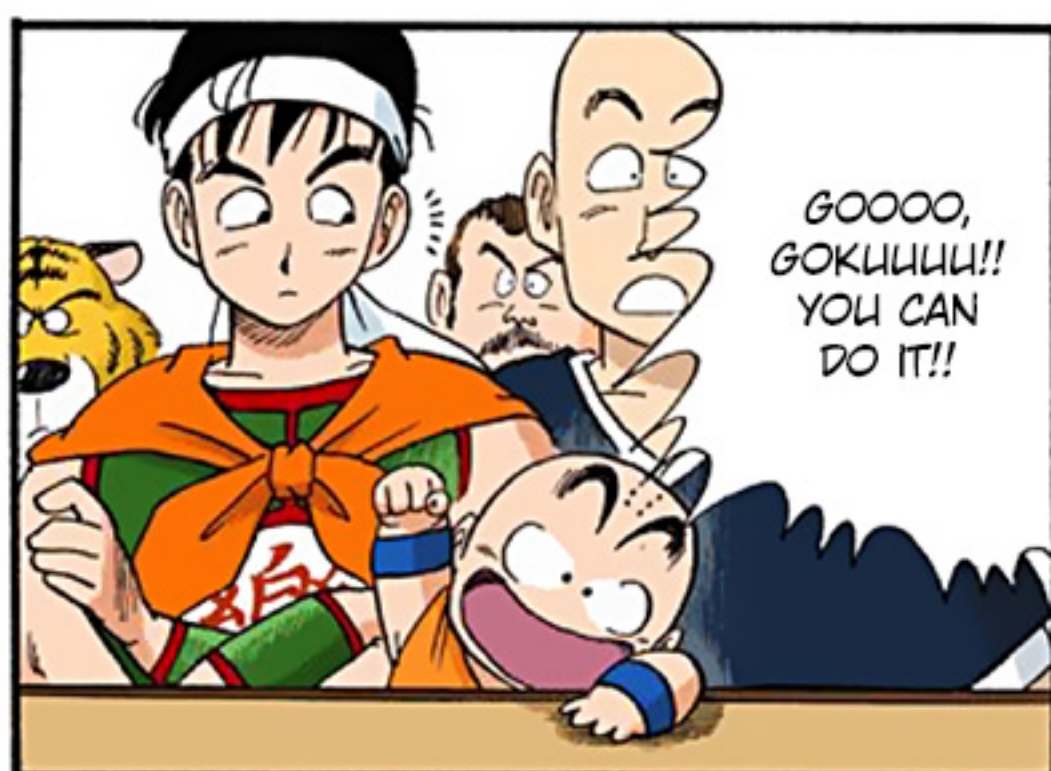
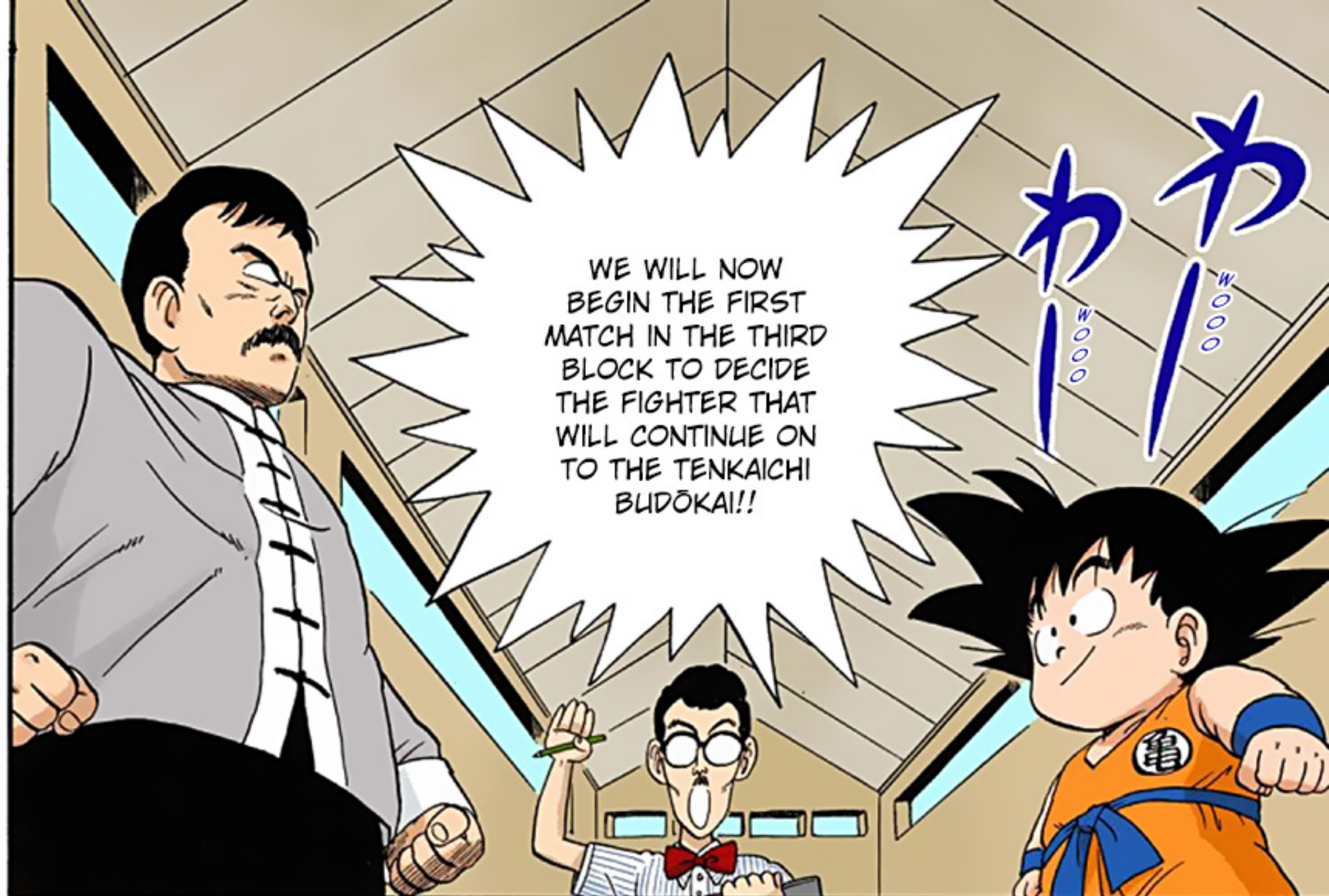


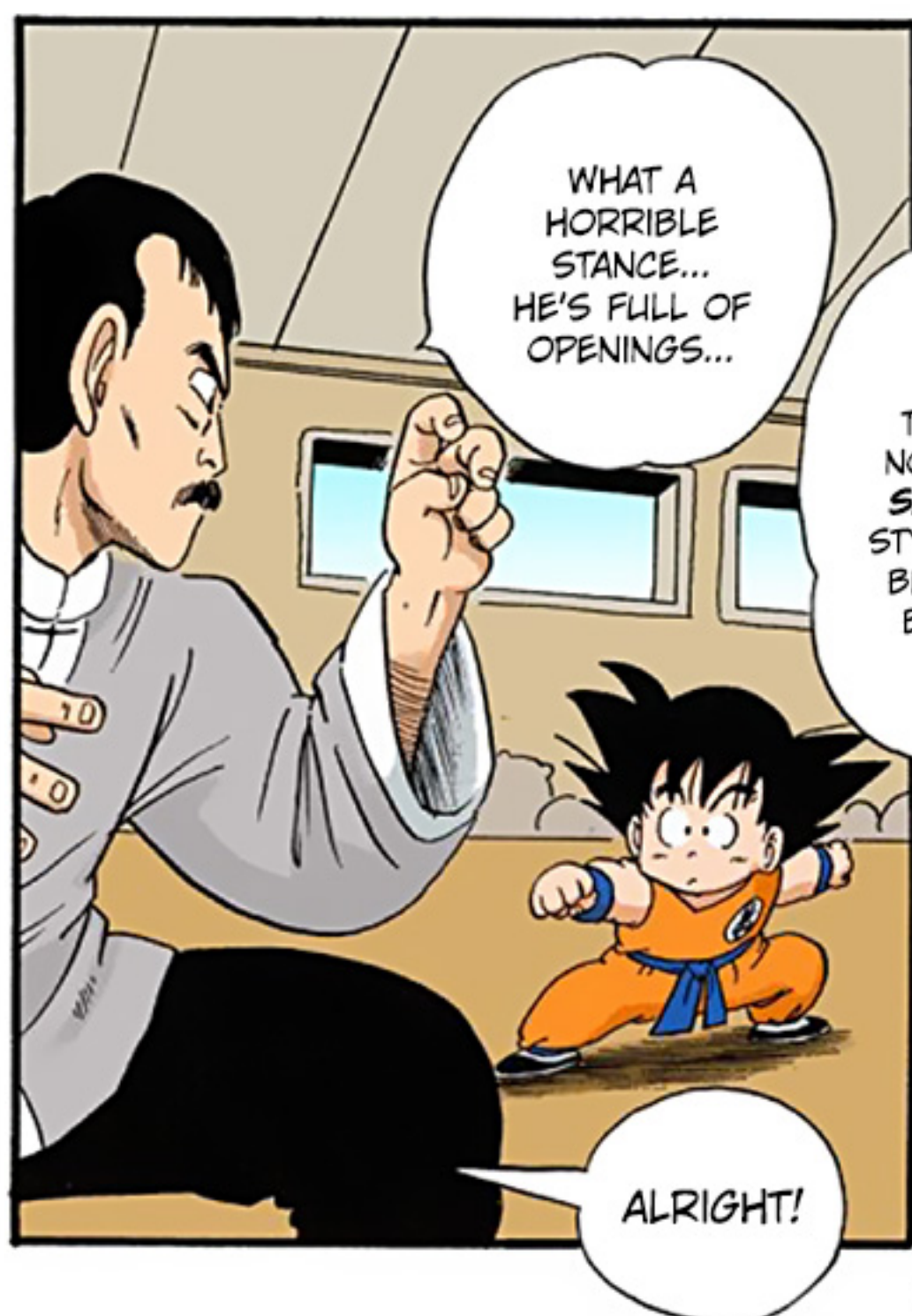
JUST LIKE THIS, GOKU AND KURIRIN BEAT
THEIR WAY THROUGH THE THIRD PRELIMINARY
MATCHES, UNTIL THEY FINALLY REACHED THE
MATCH THAT WOULD DECIDE WHETHER OR NOT
THEY WOULD ENTER THE ACTUAL TOURNAMENT...



お
YEAH



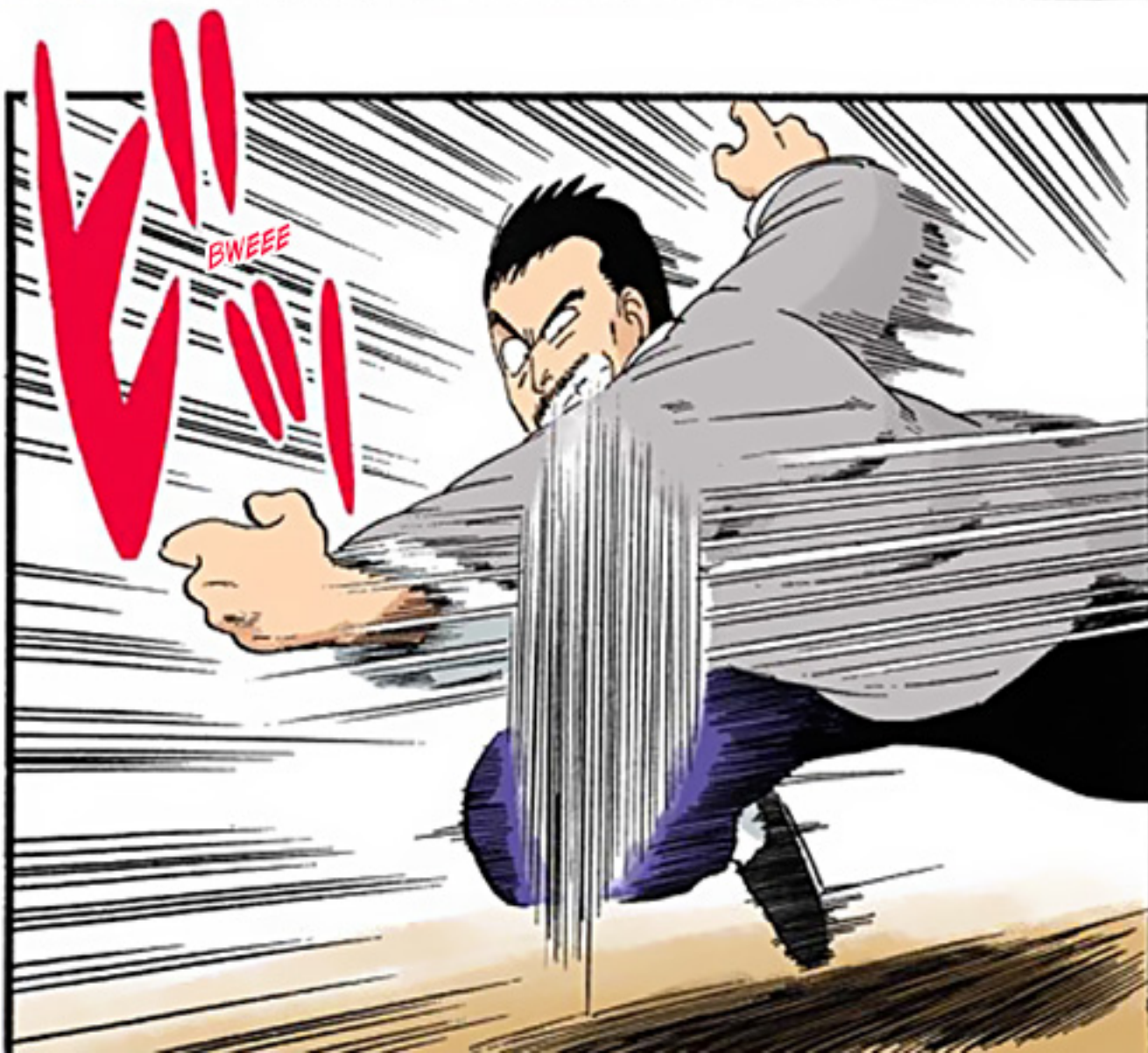
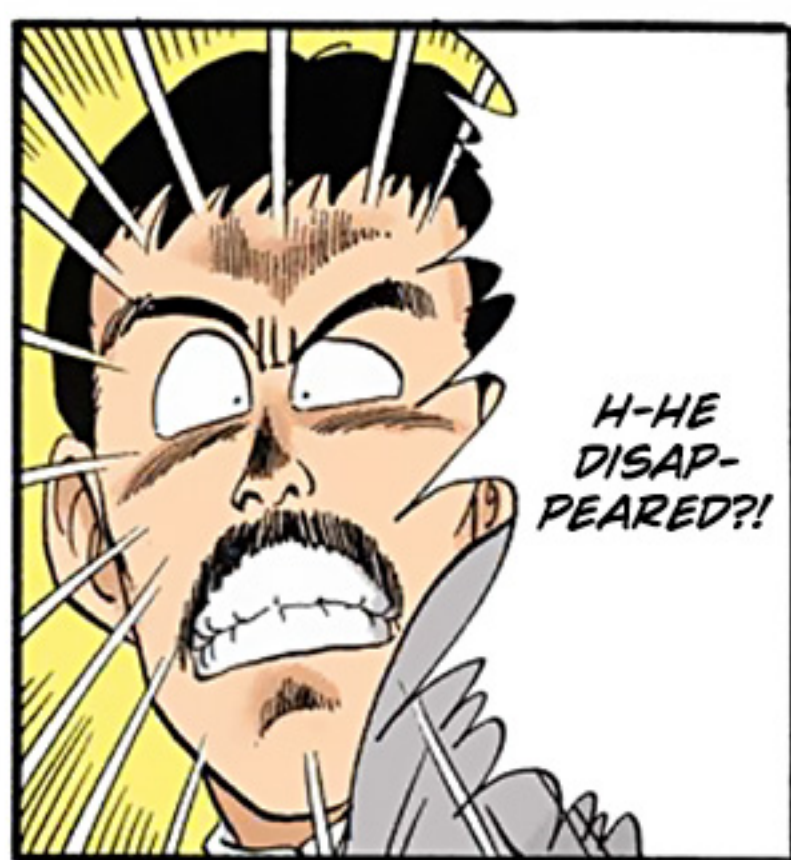


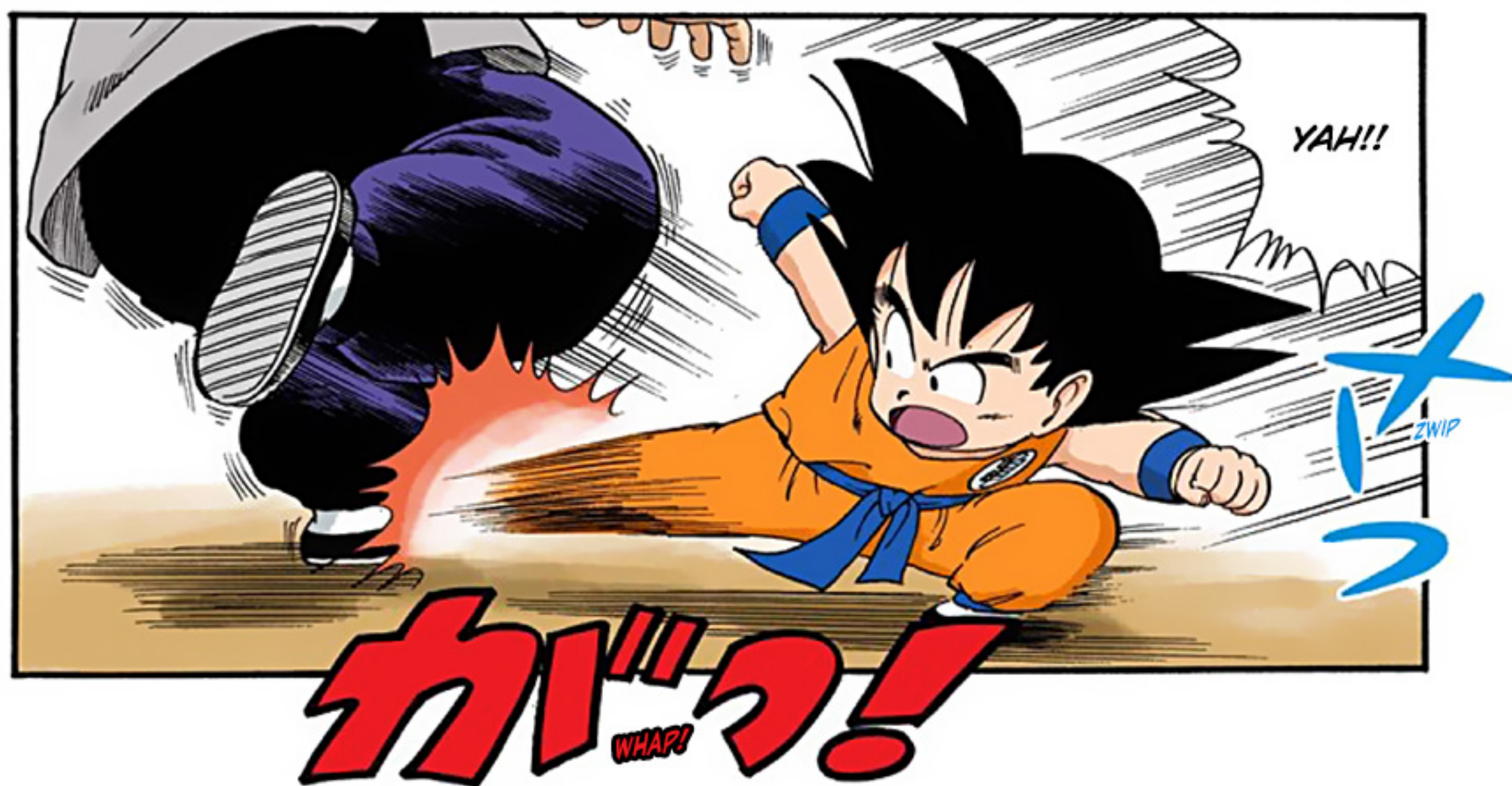
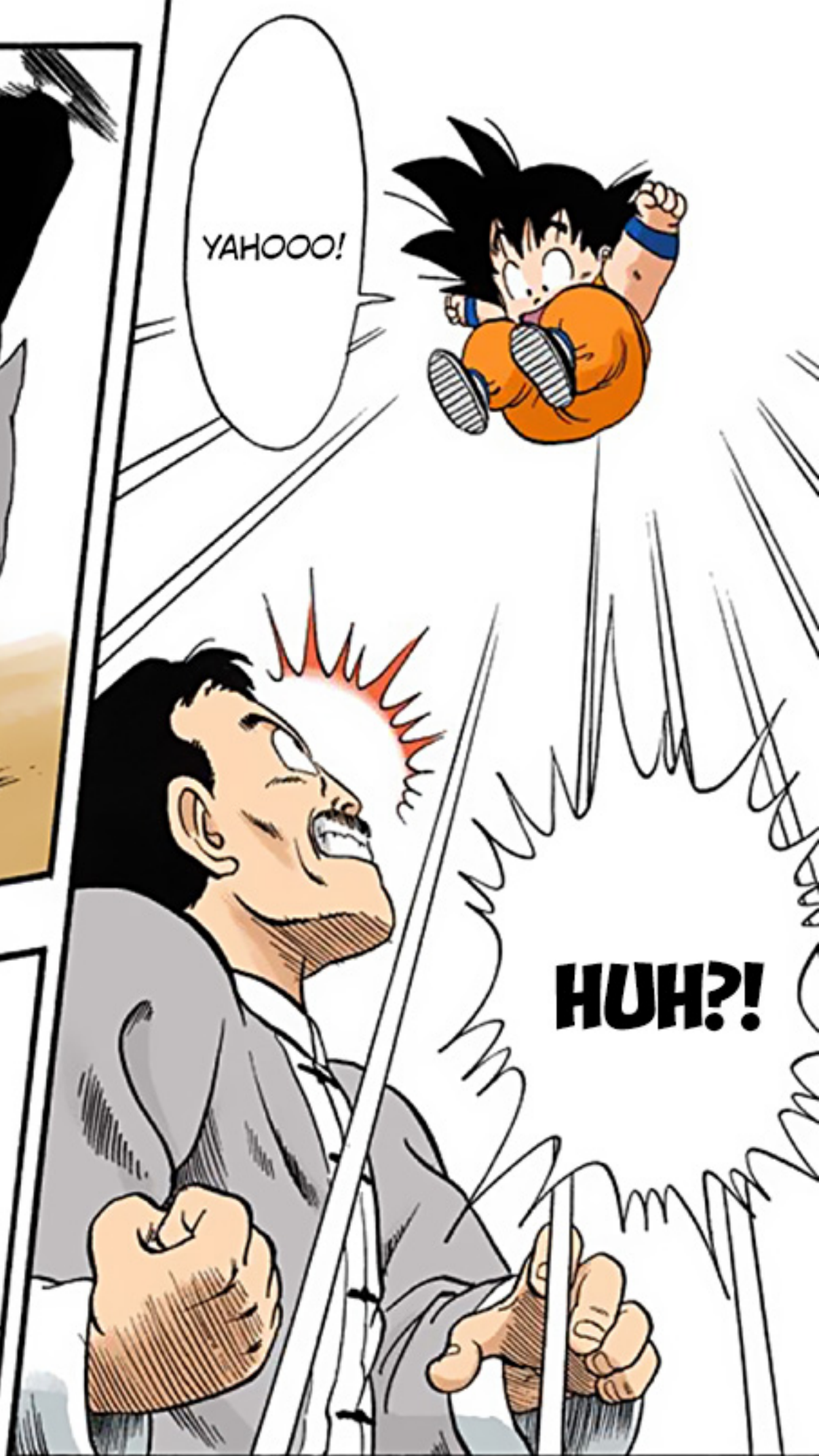


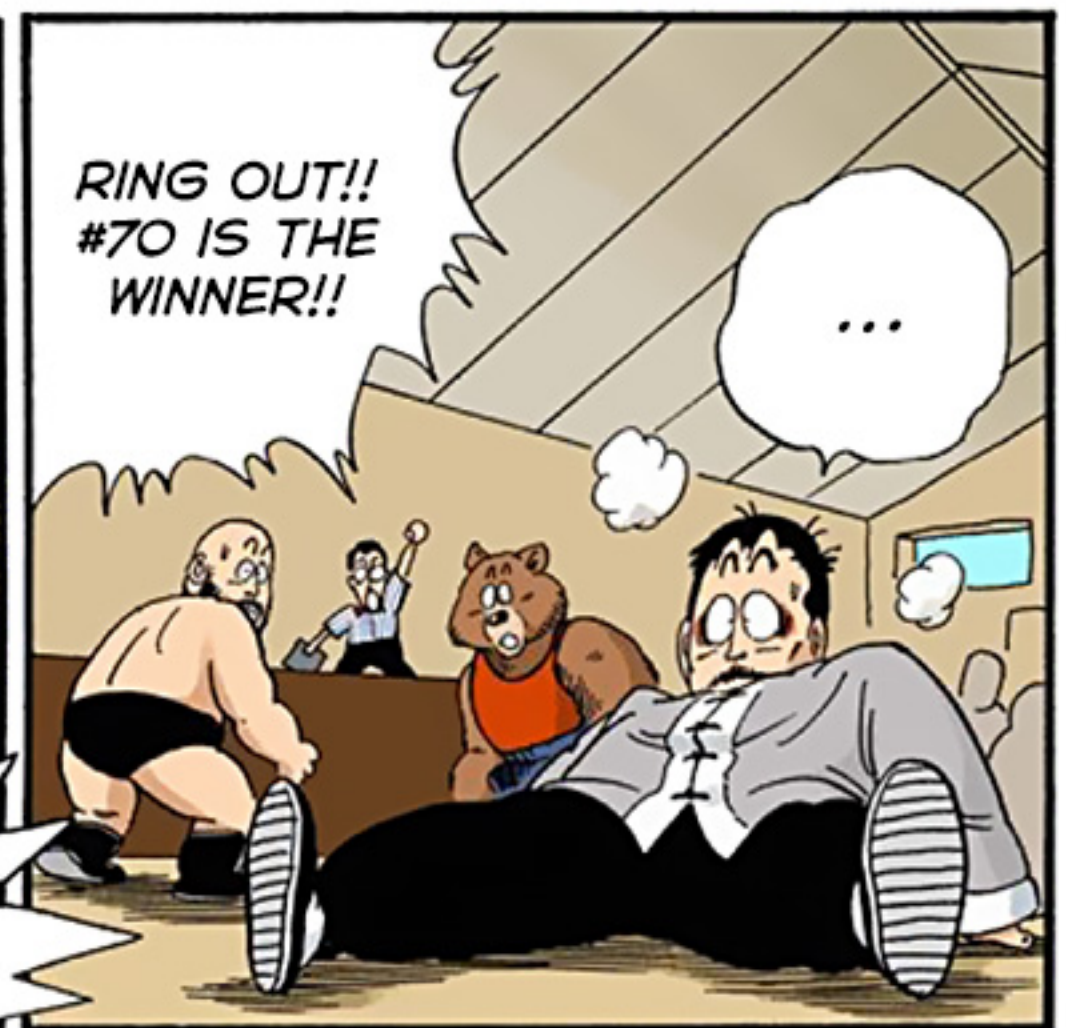
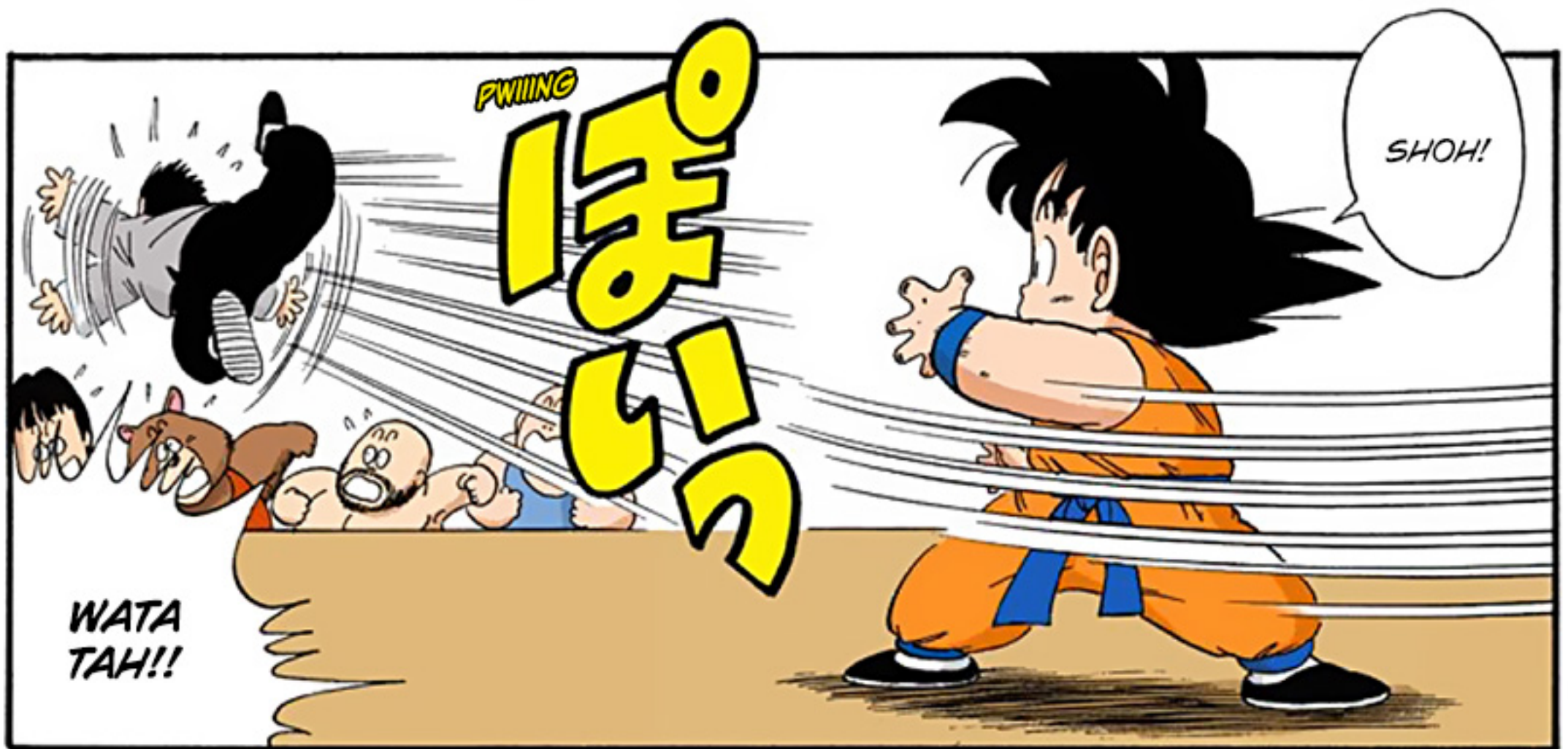
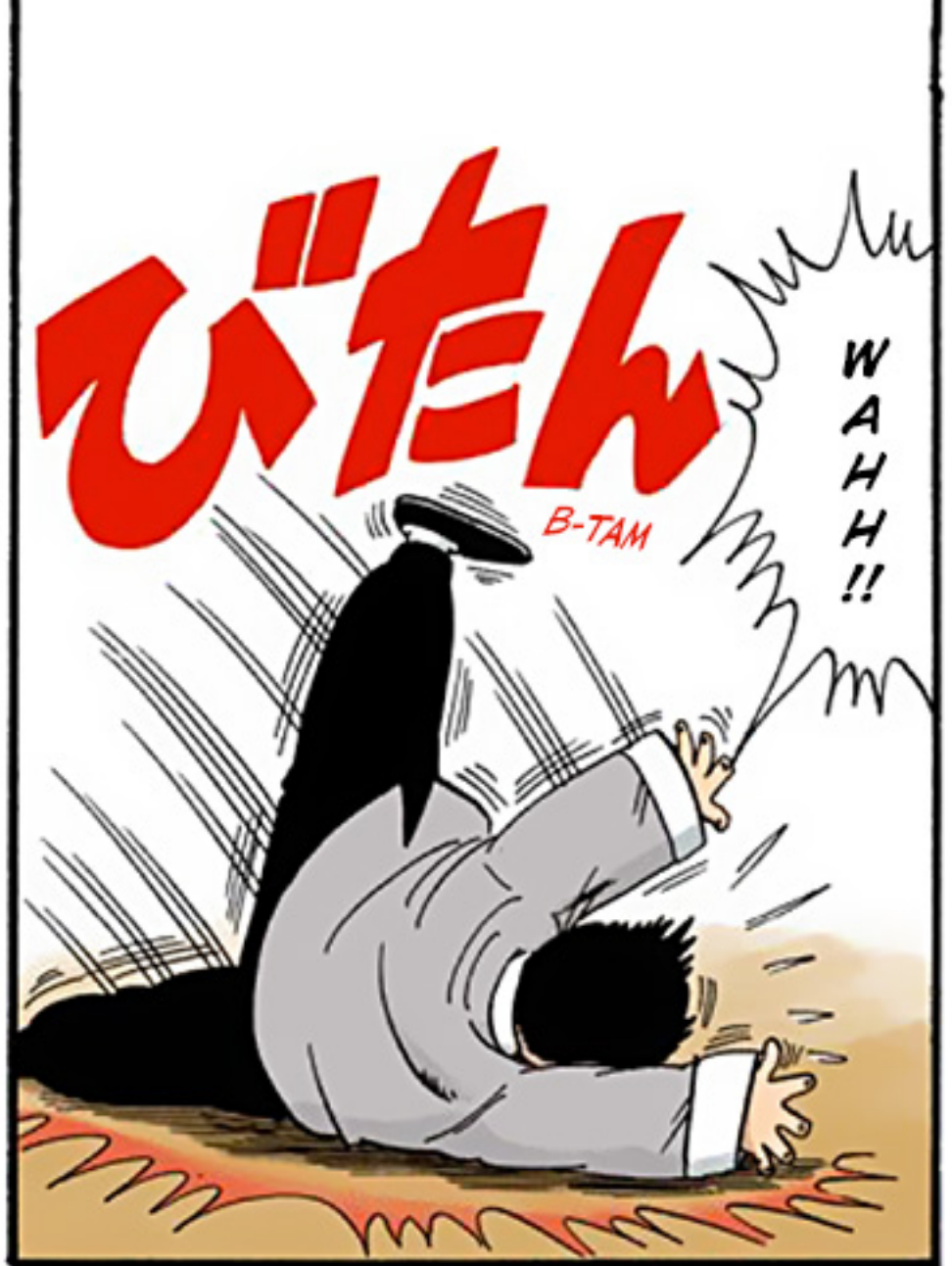
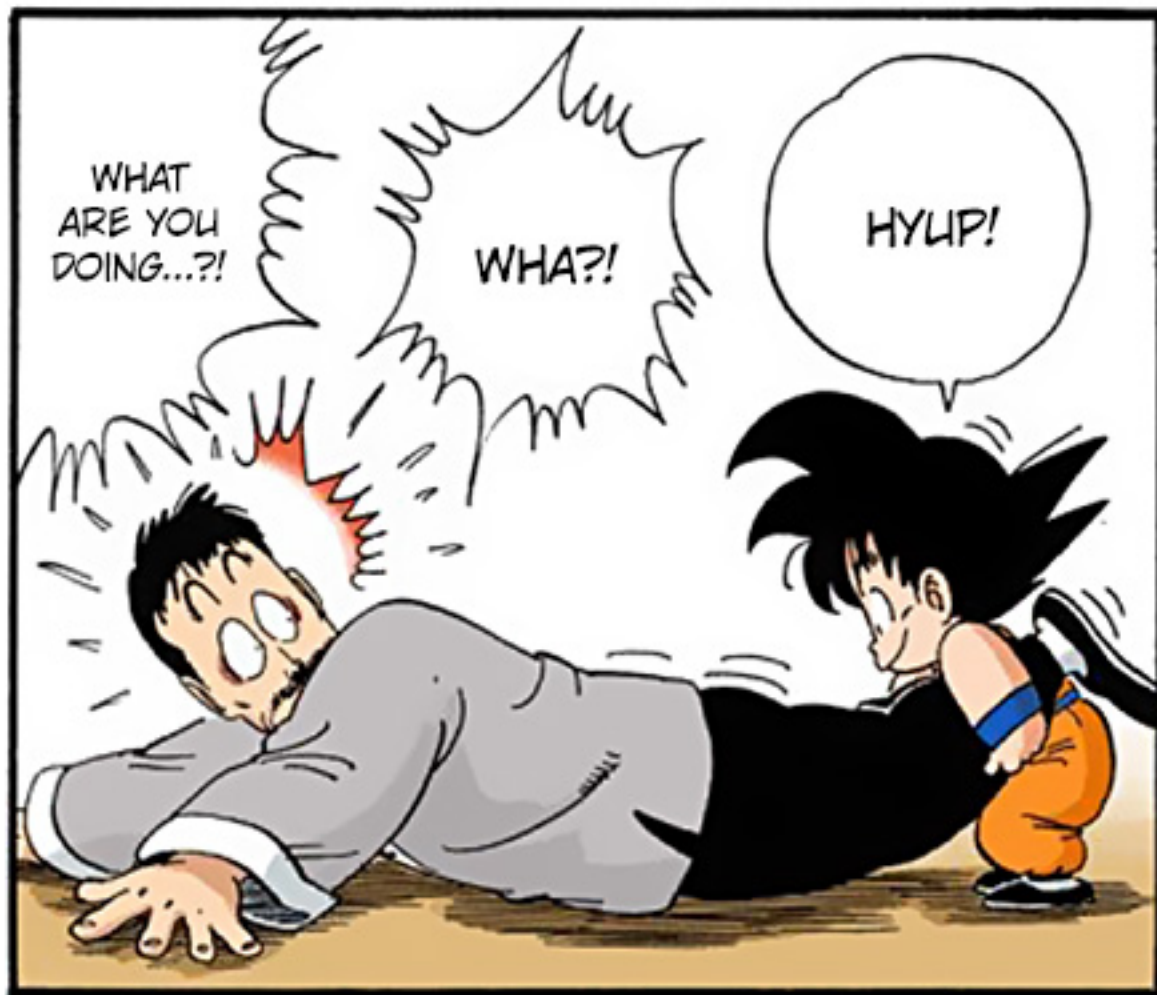
THERE IS NO WAY MY *SHISHIGA* STYLE COULD BE BEATEN BY A KID!

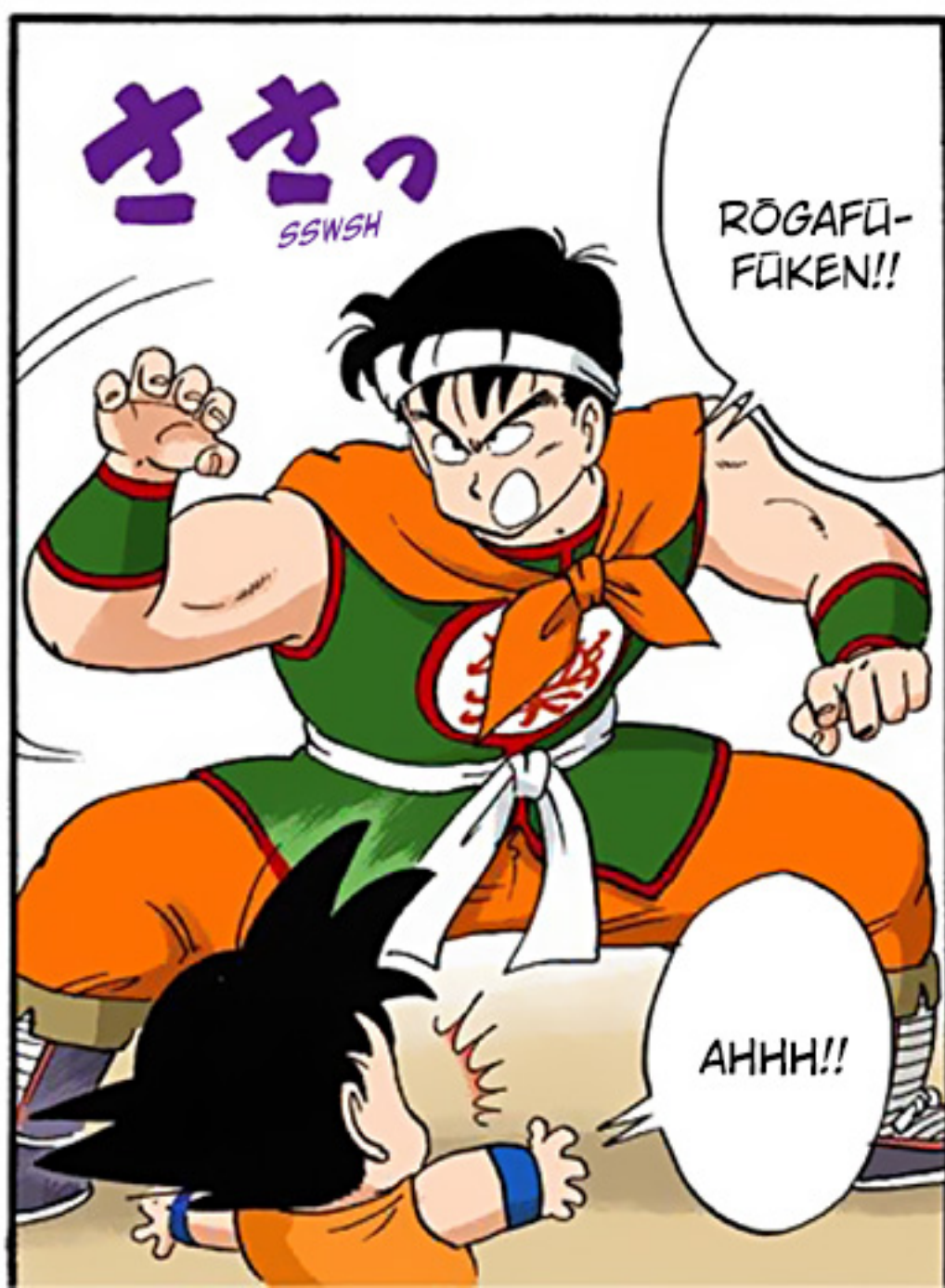
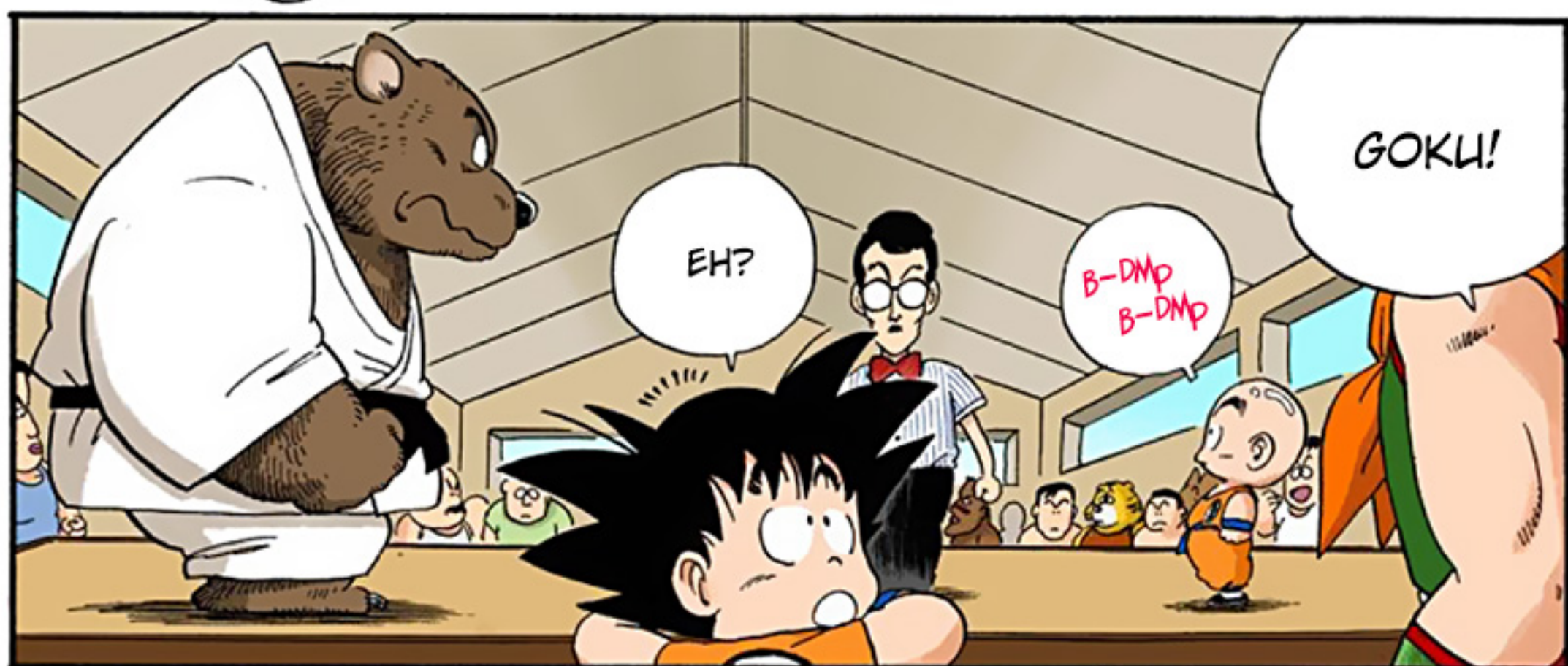
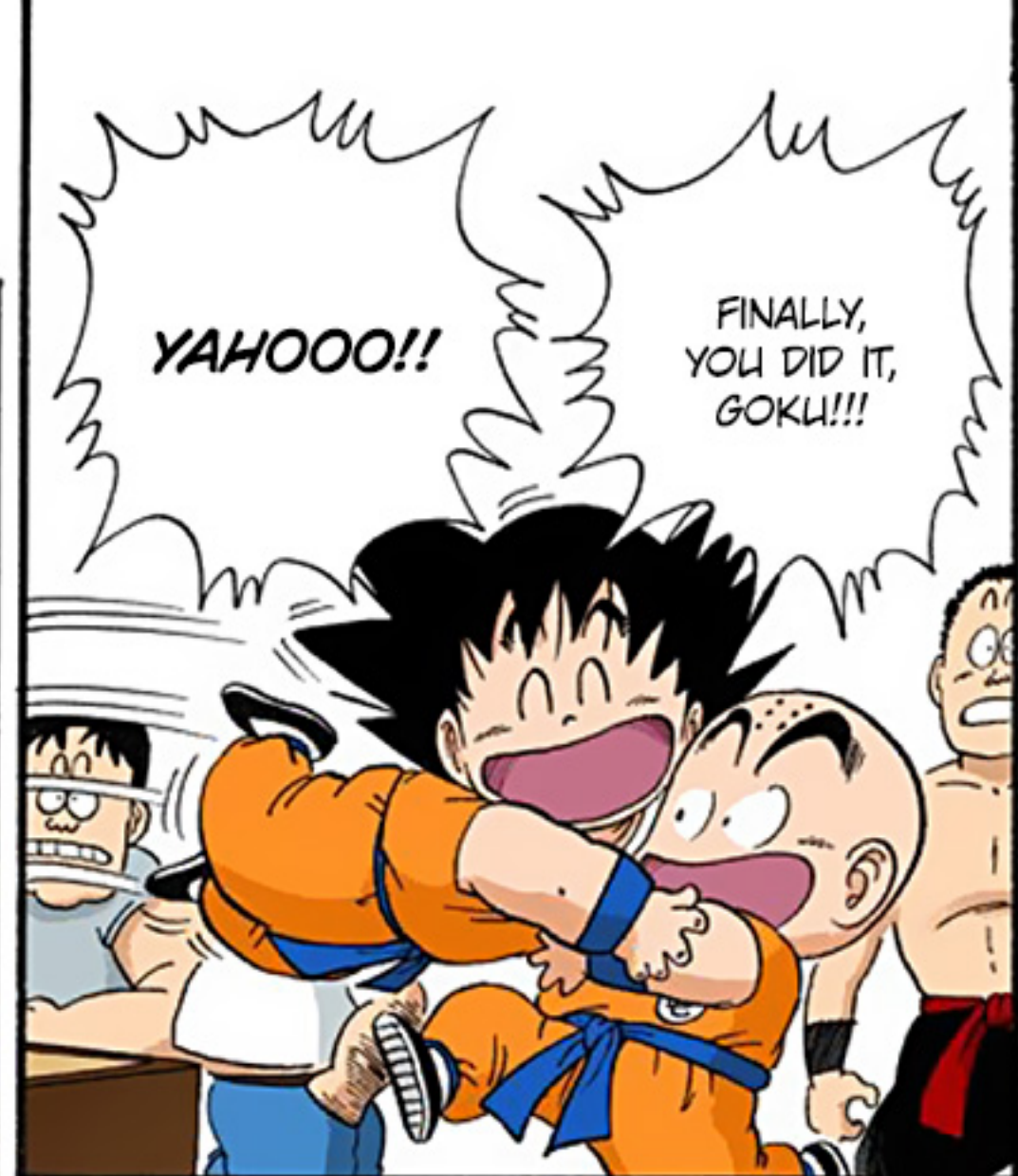
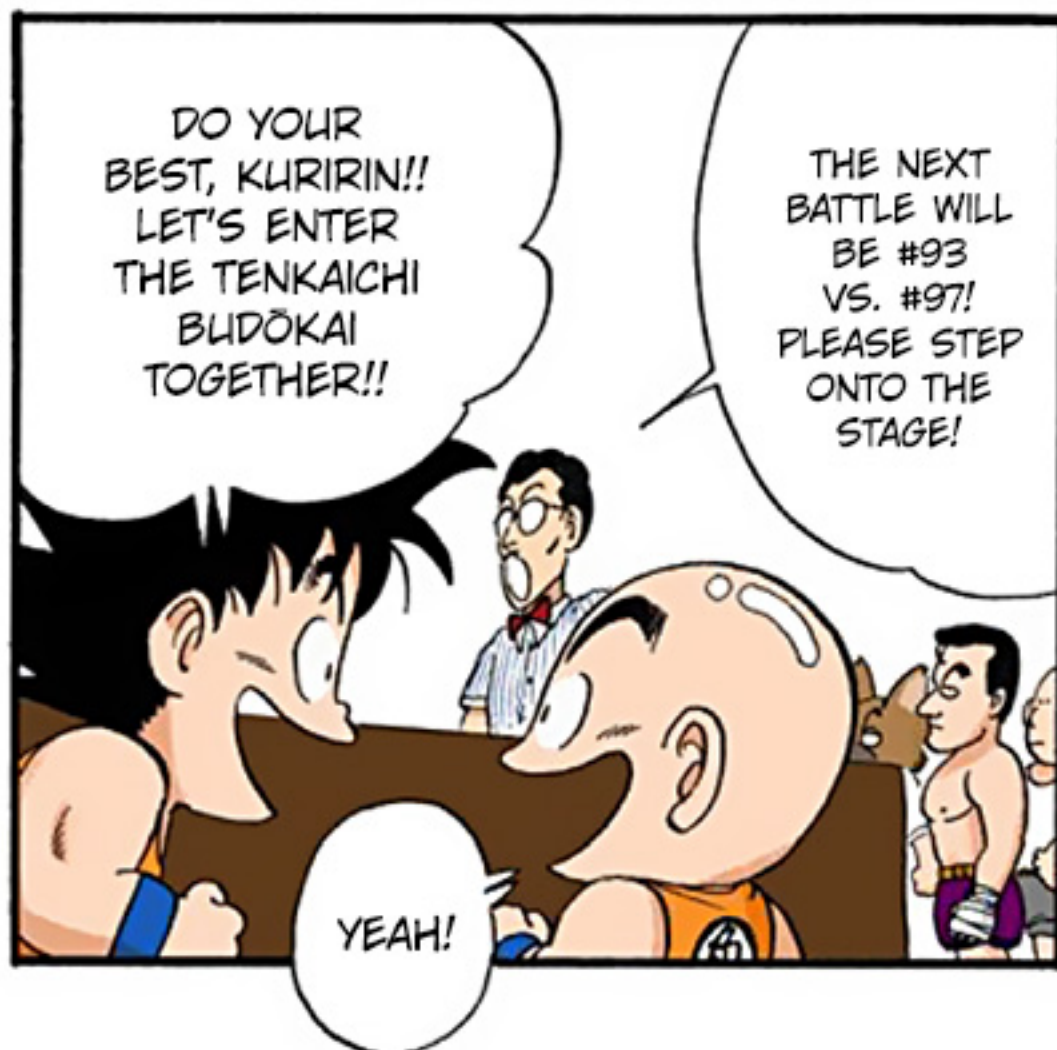


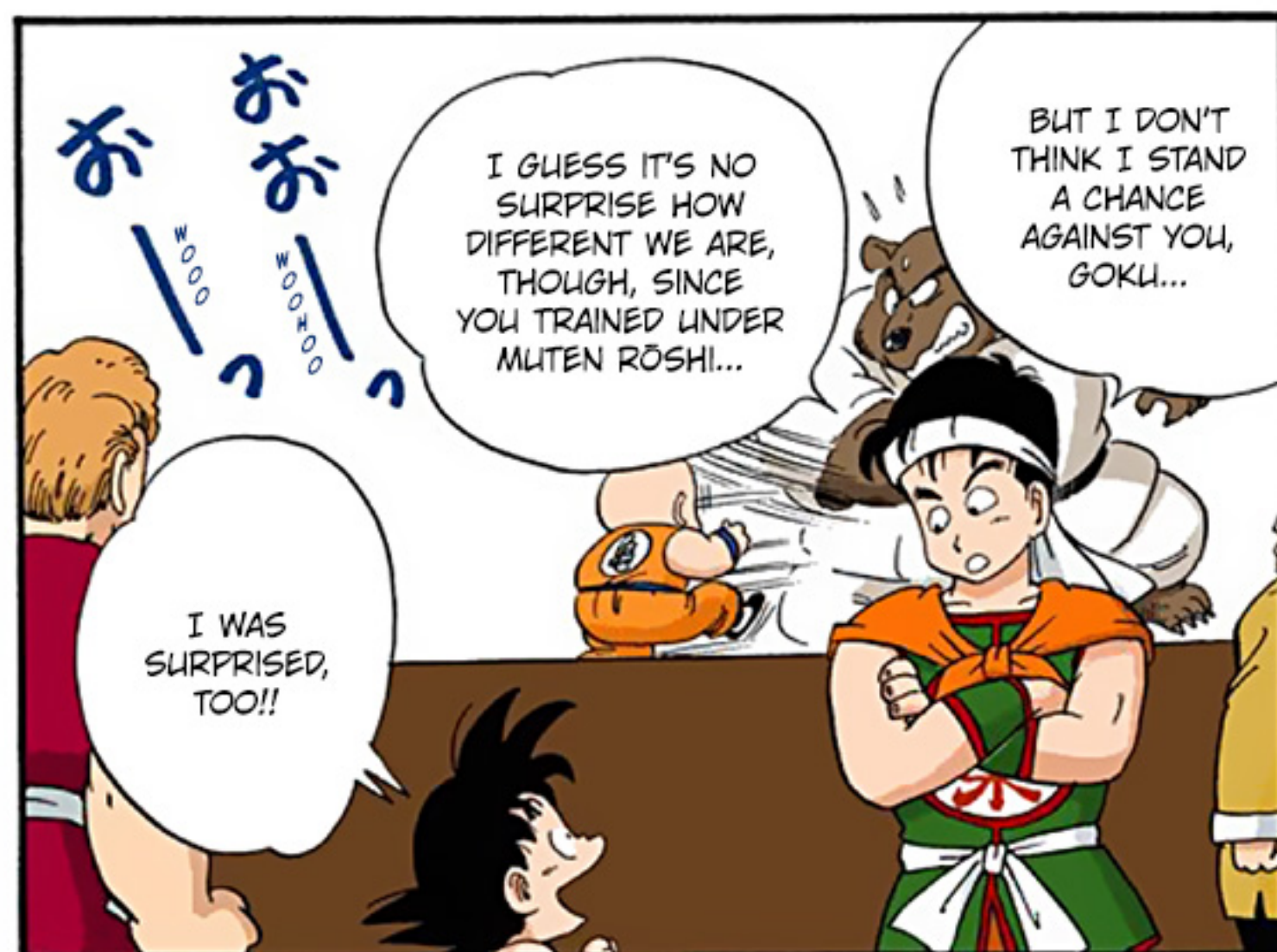
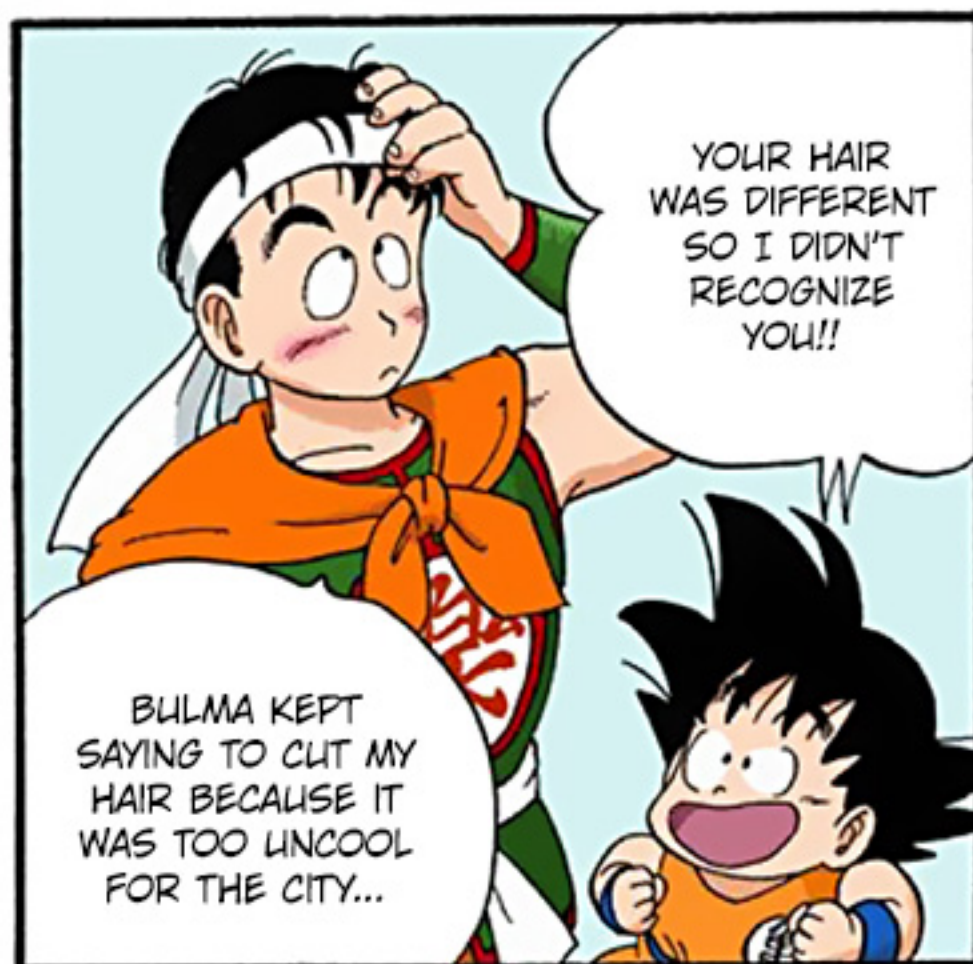
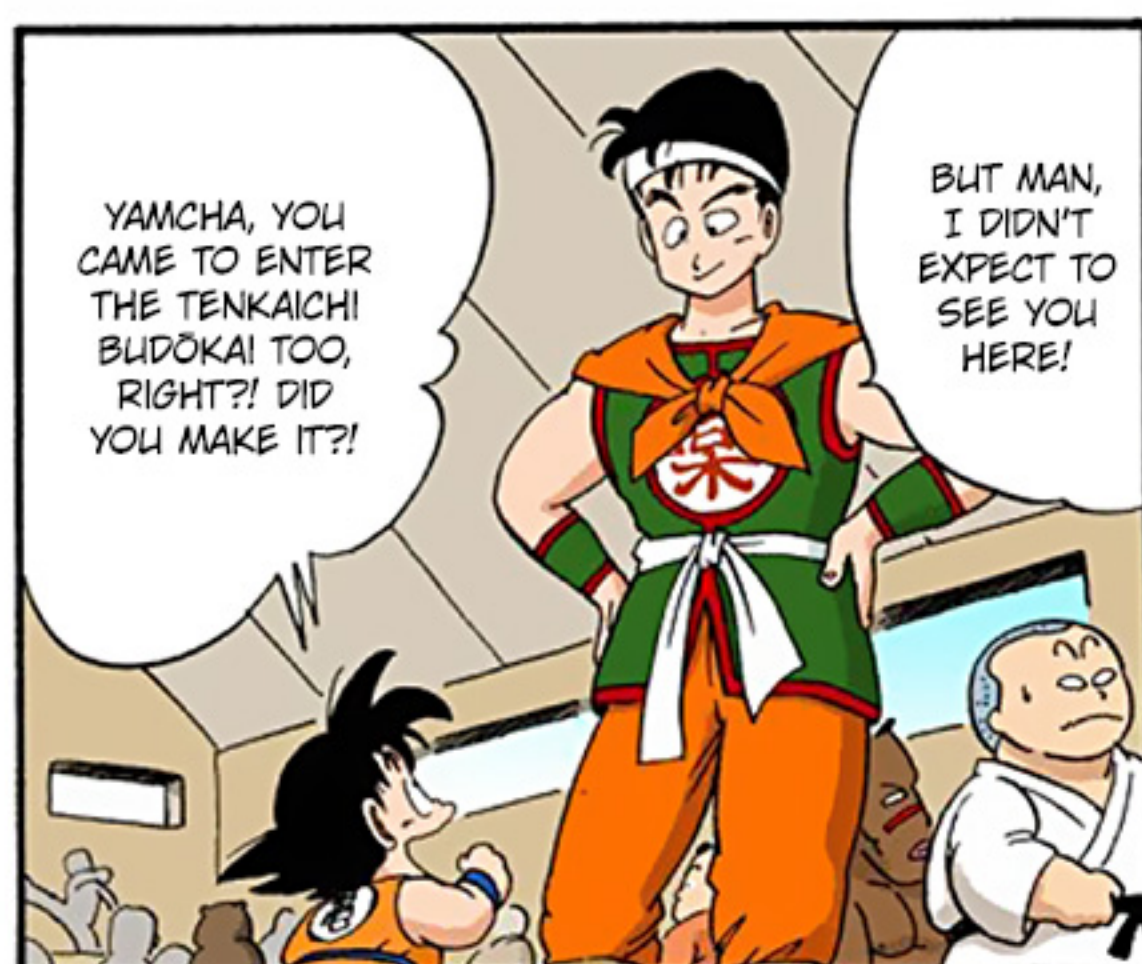
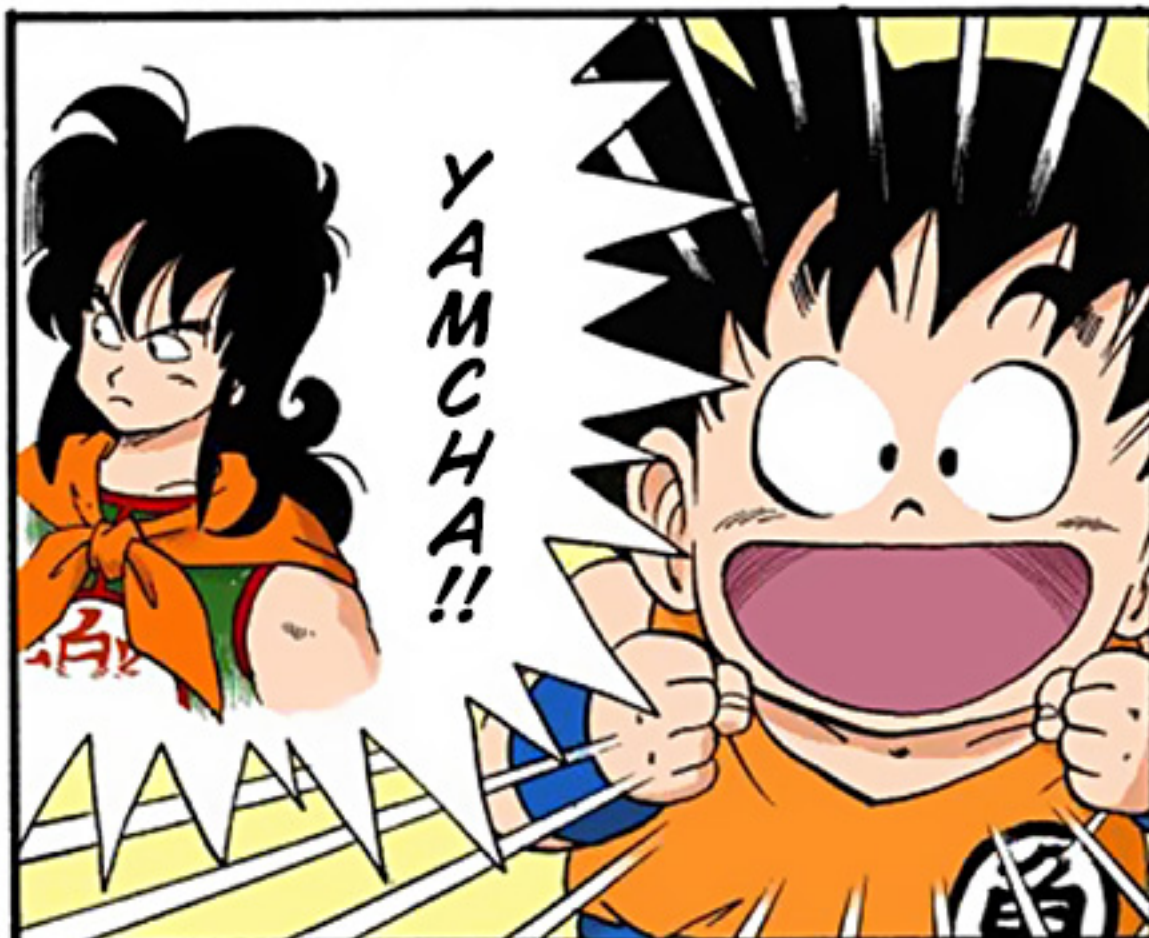
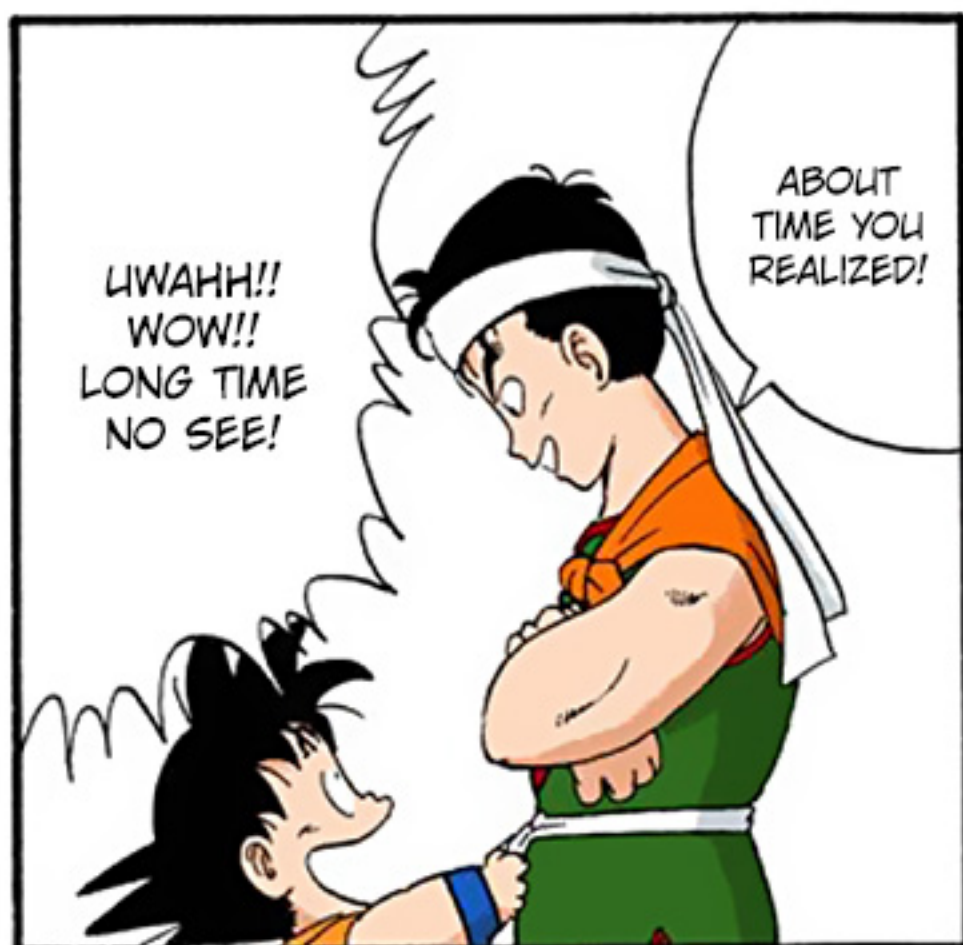
NOTE: SHISHIGA = "LION-LION-FANG"

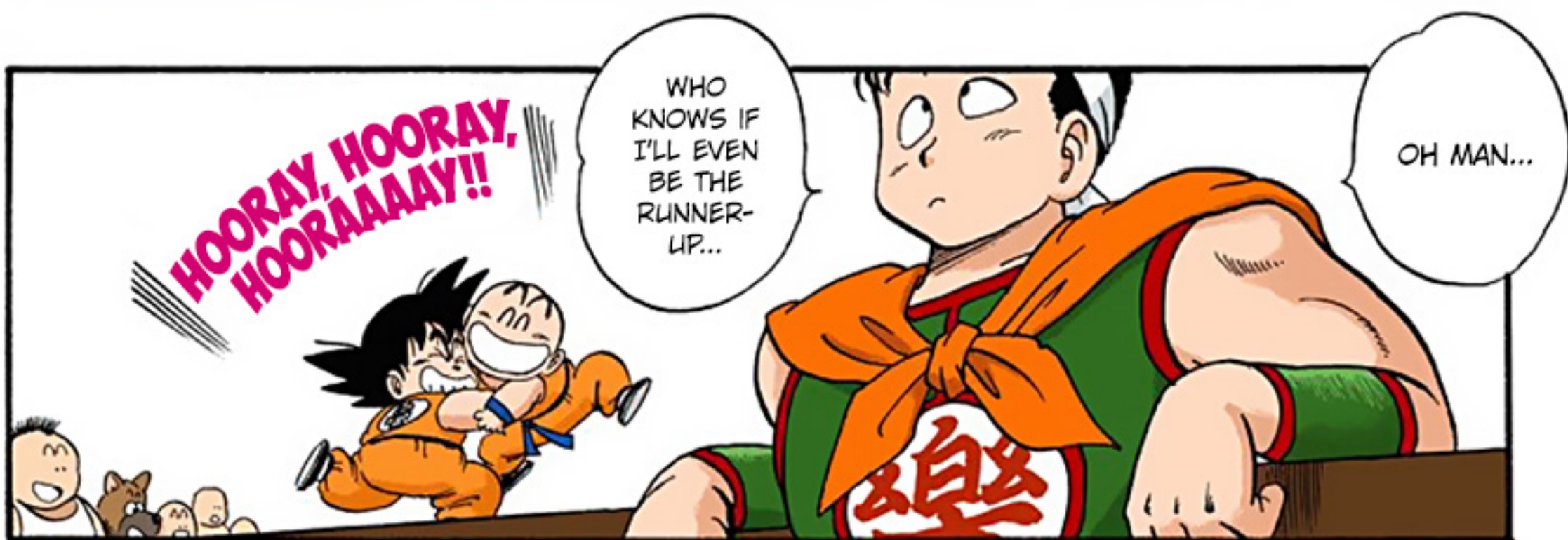
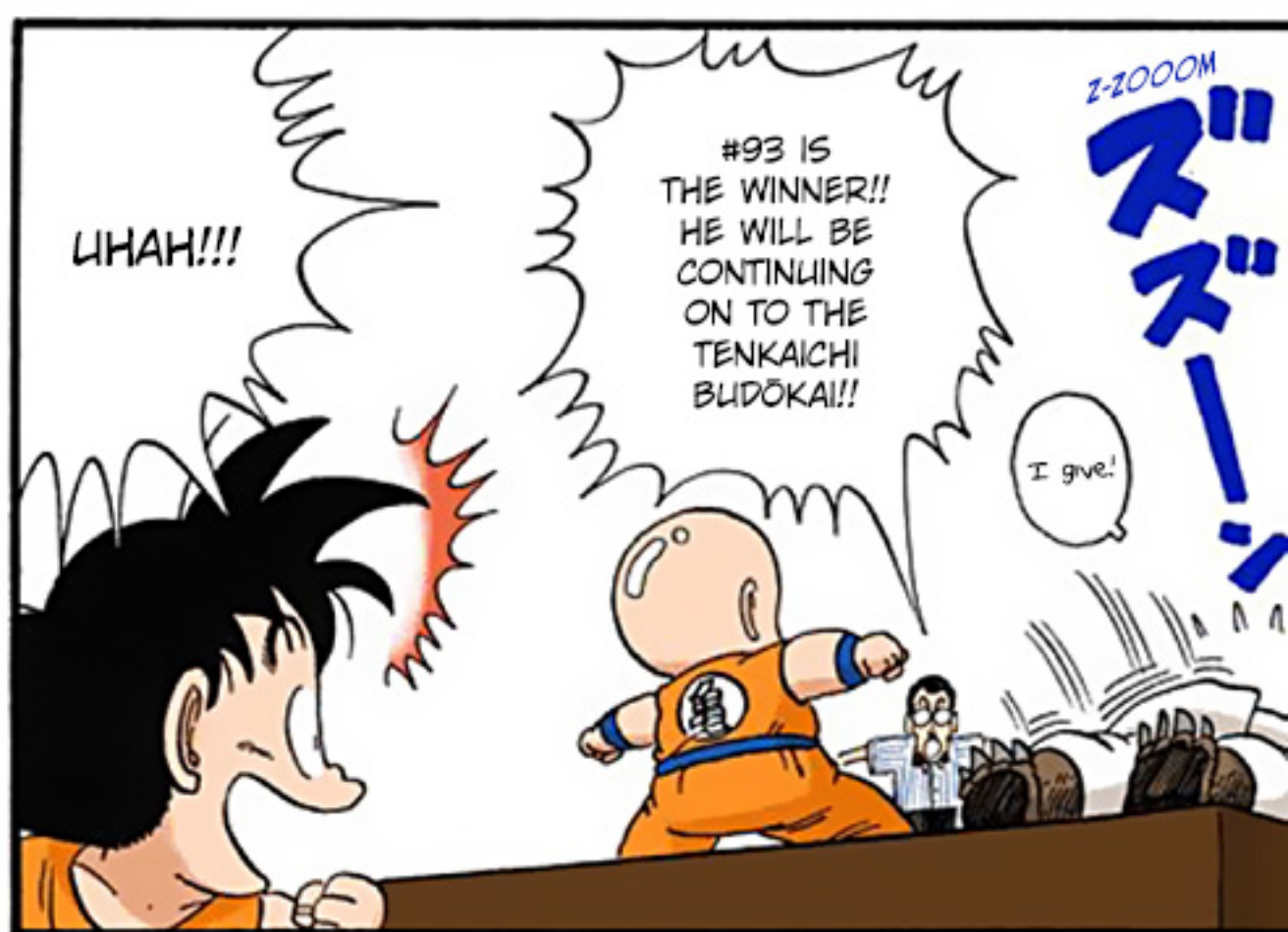
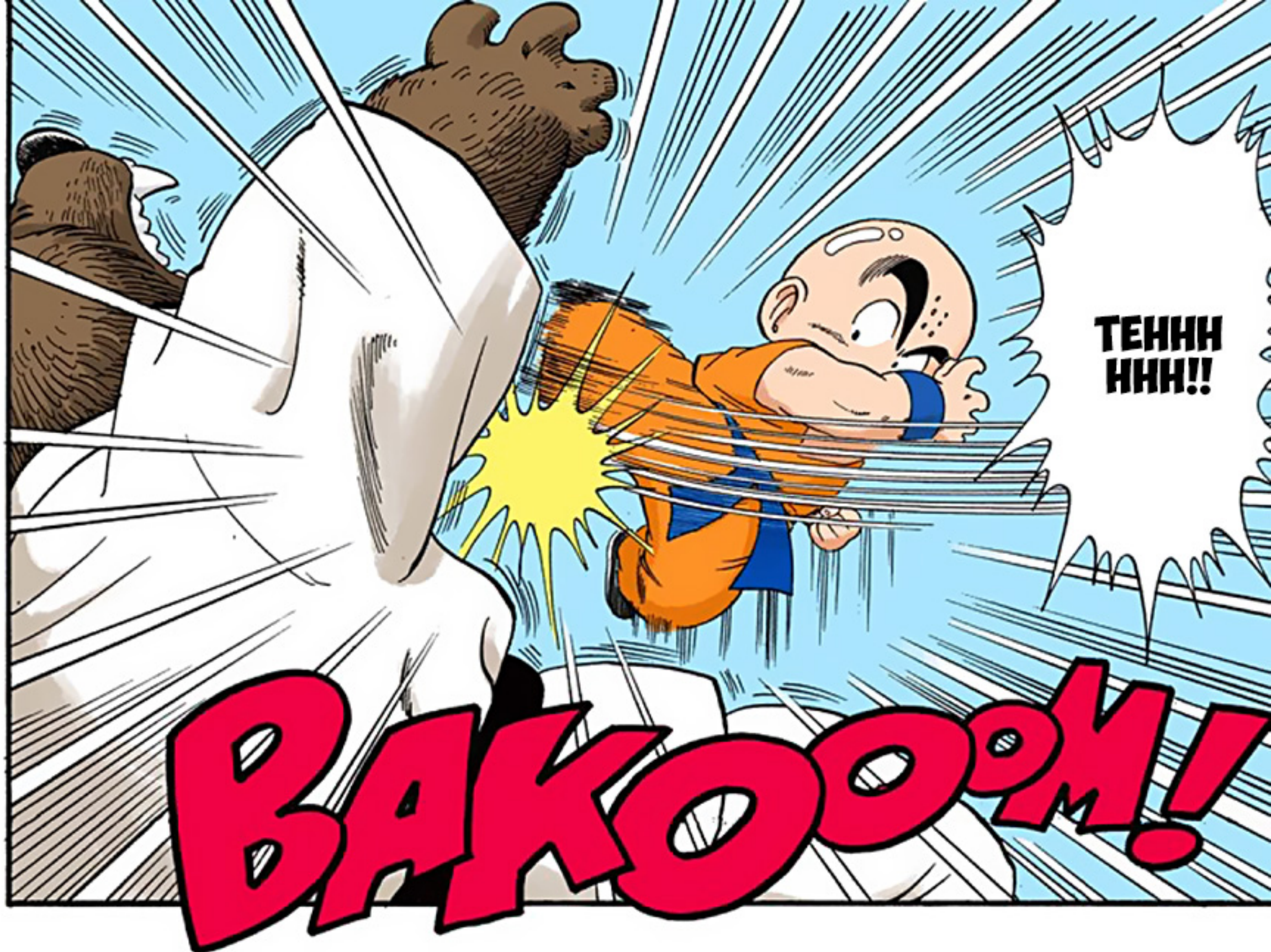










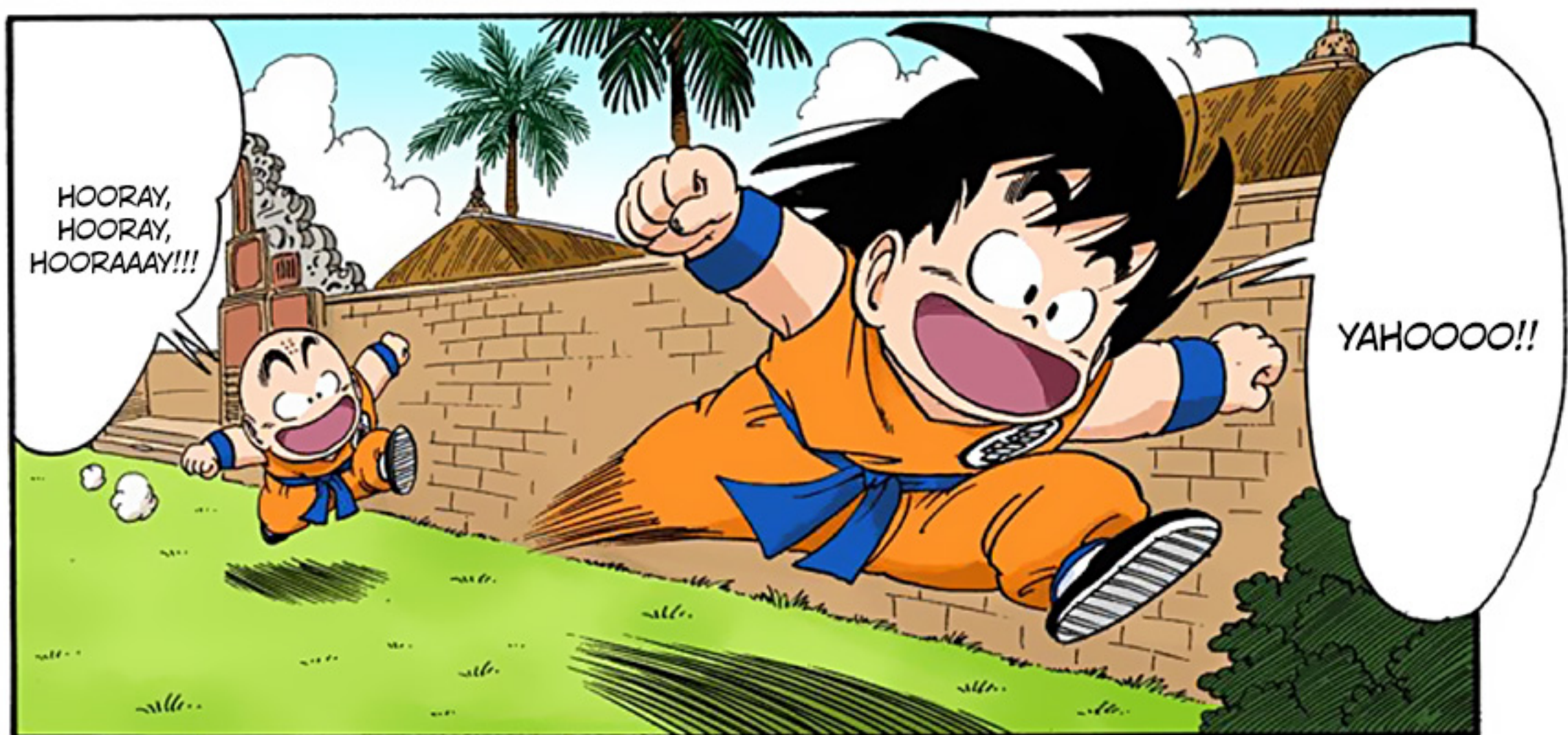


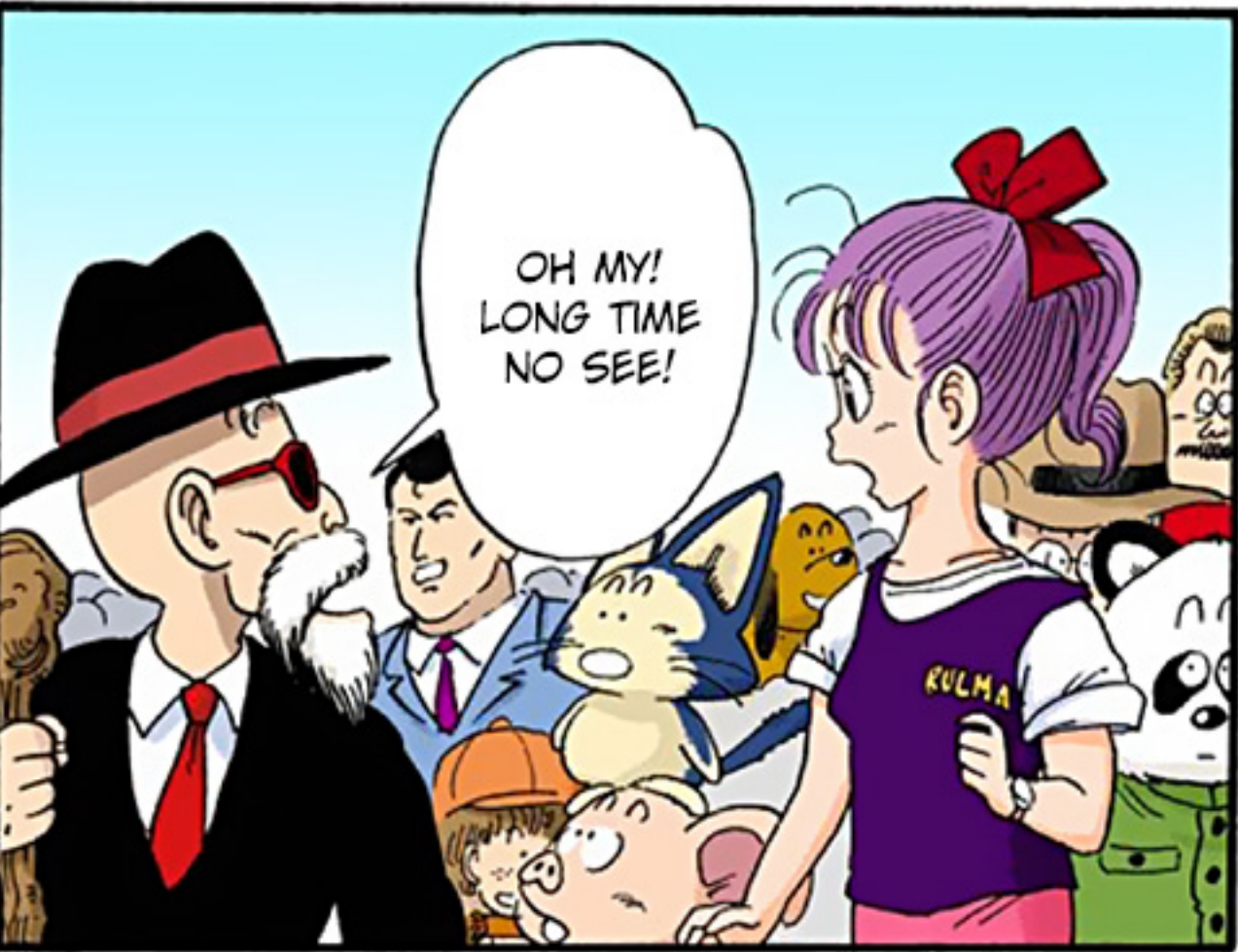
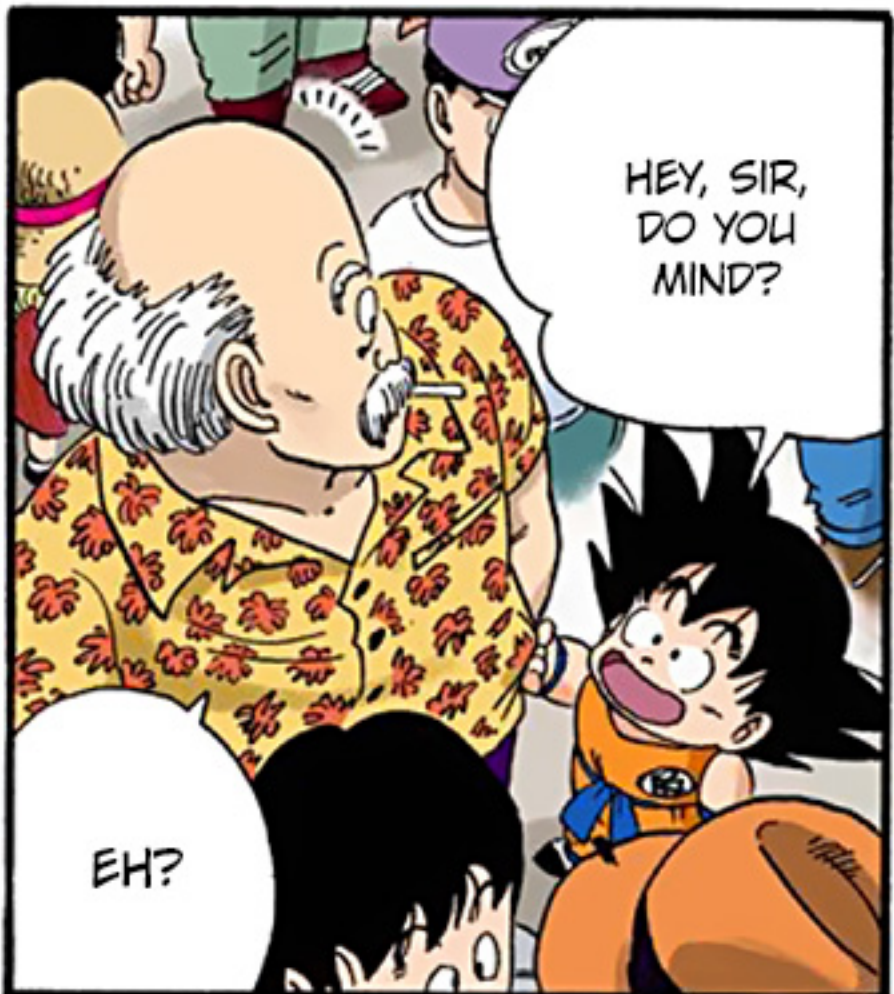
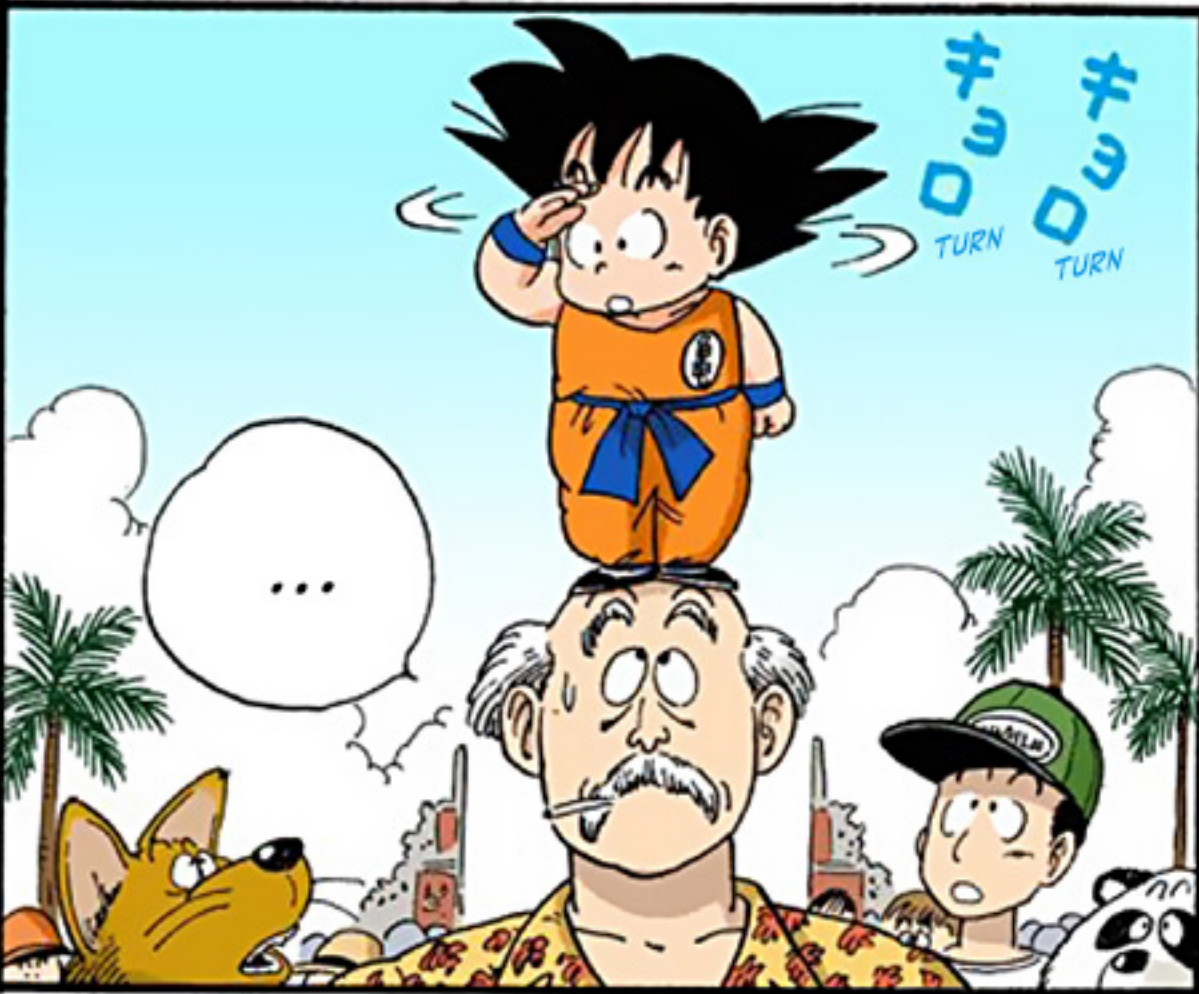
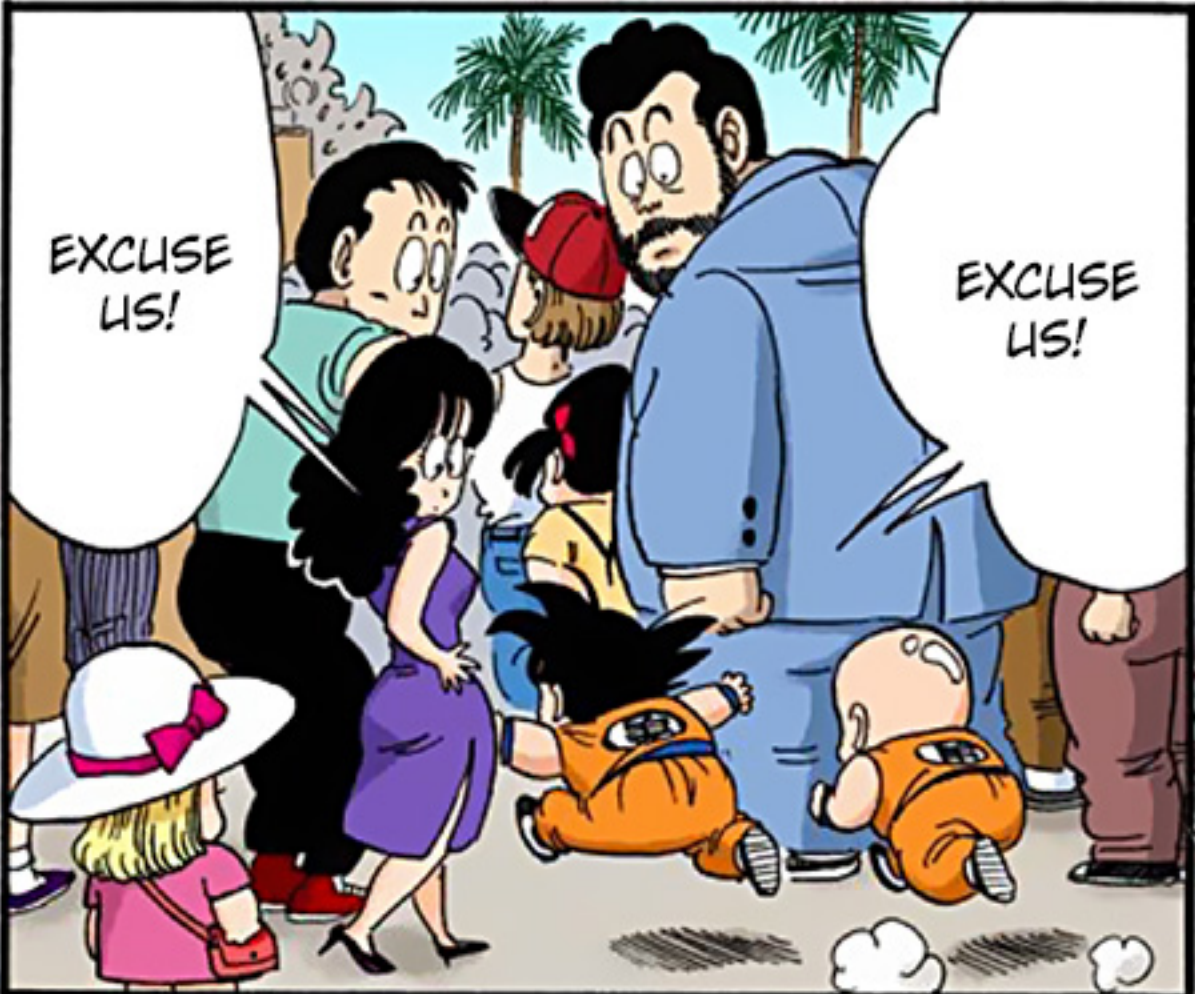
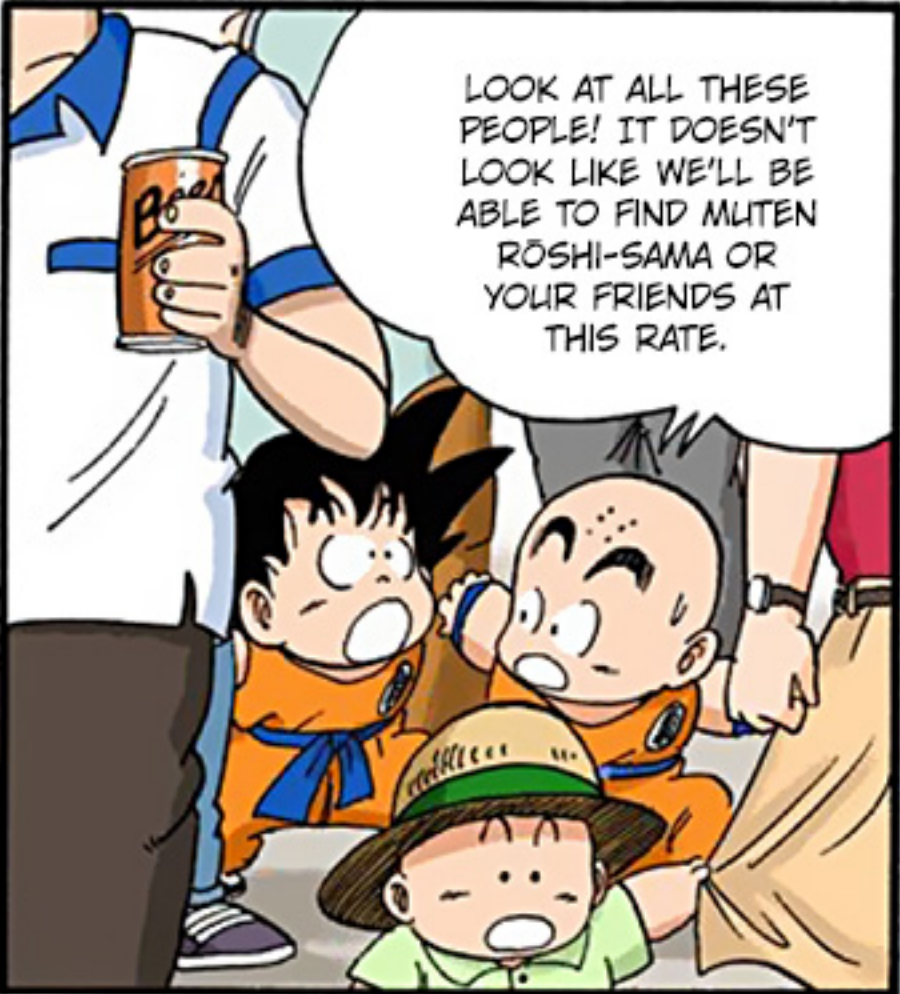


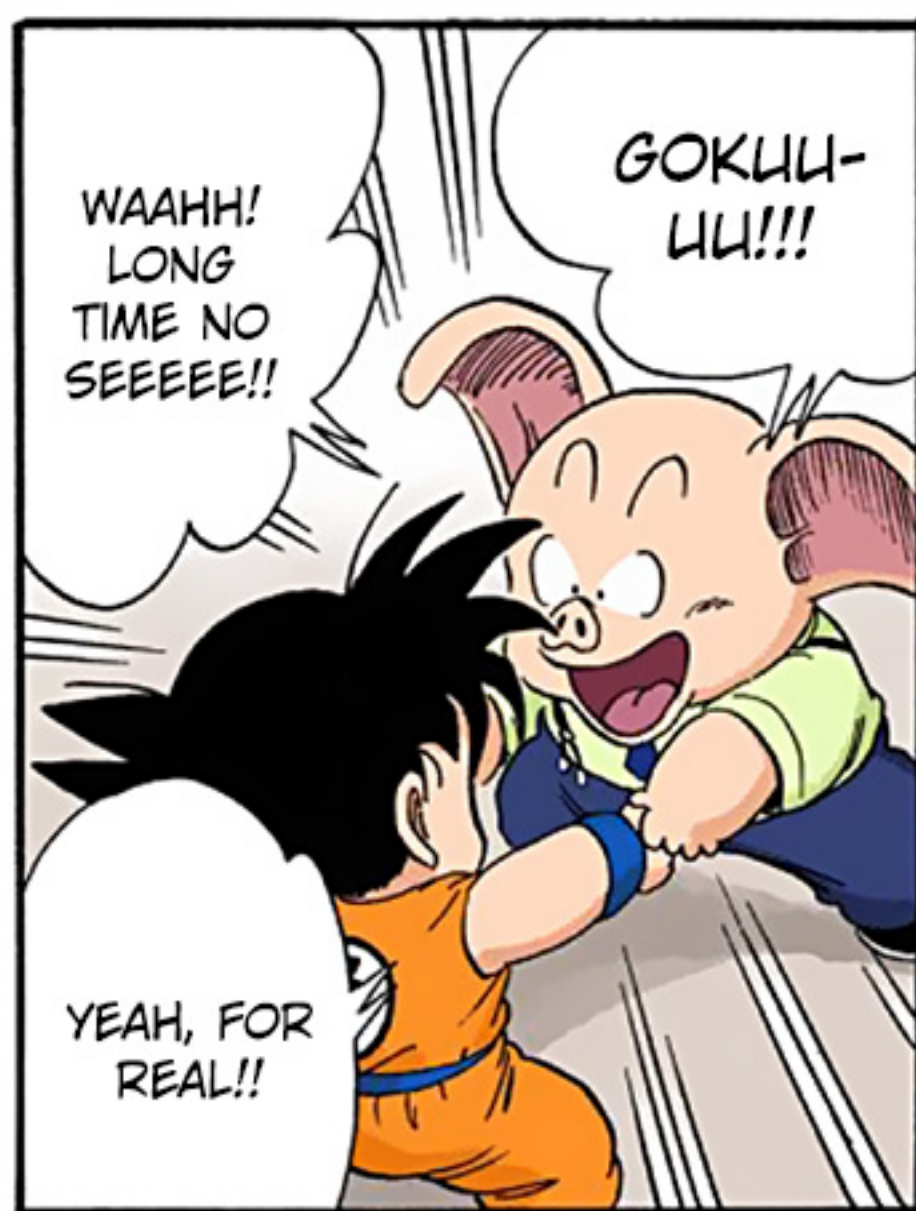
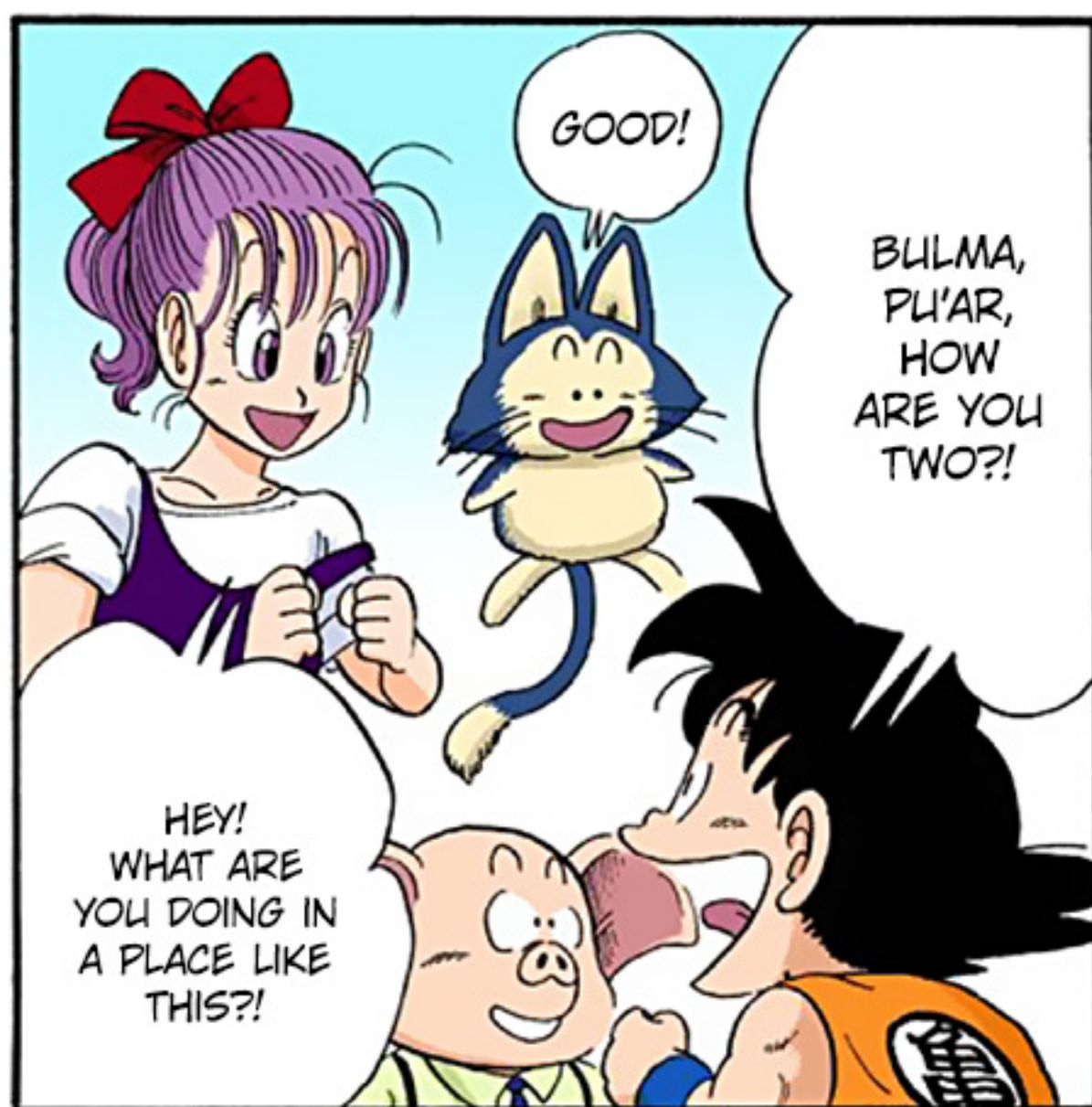
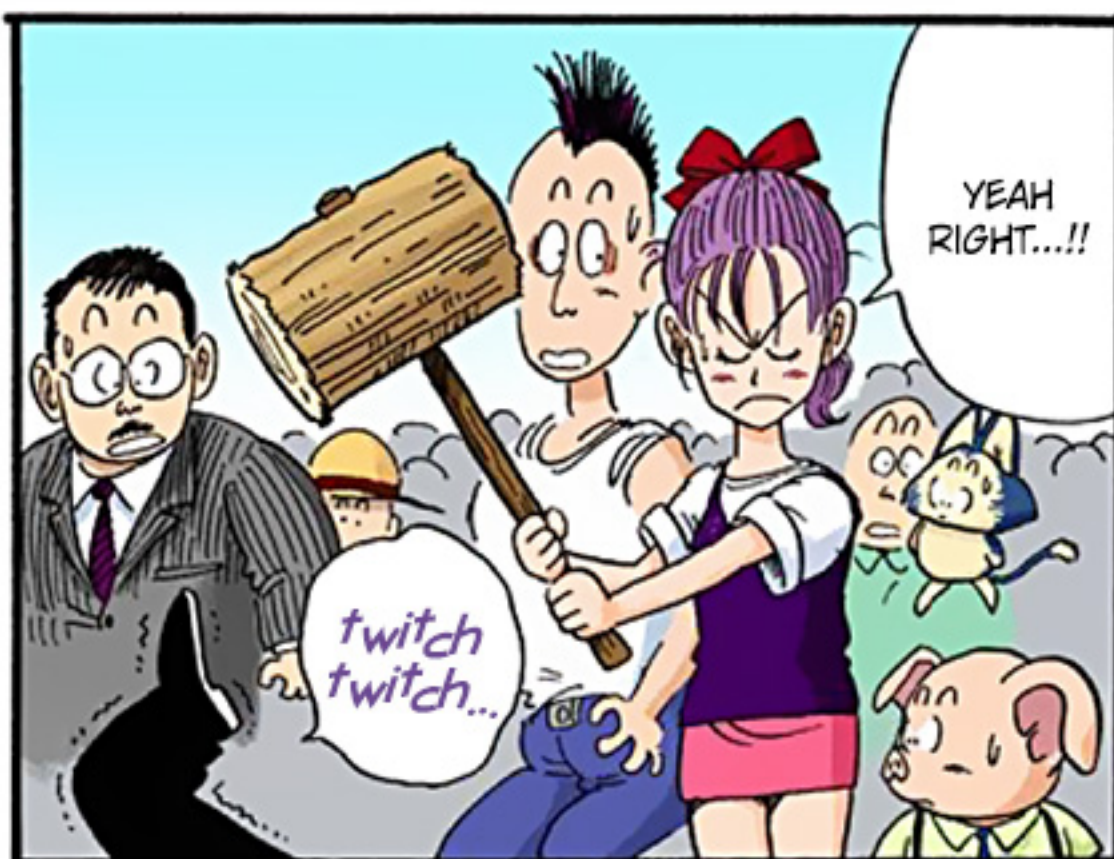
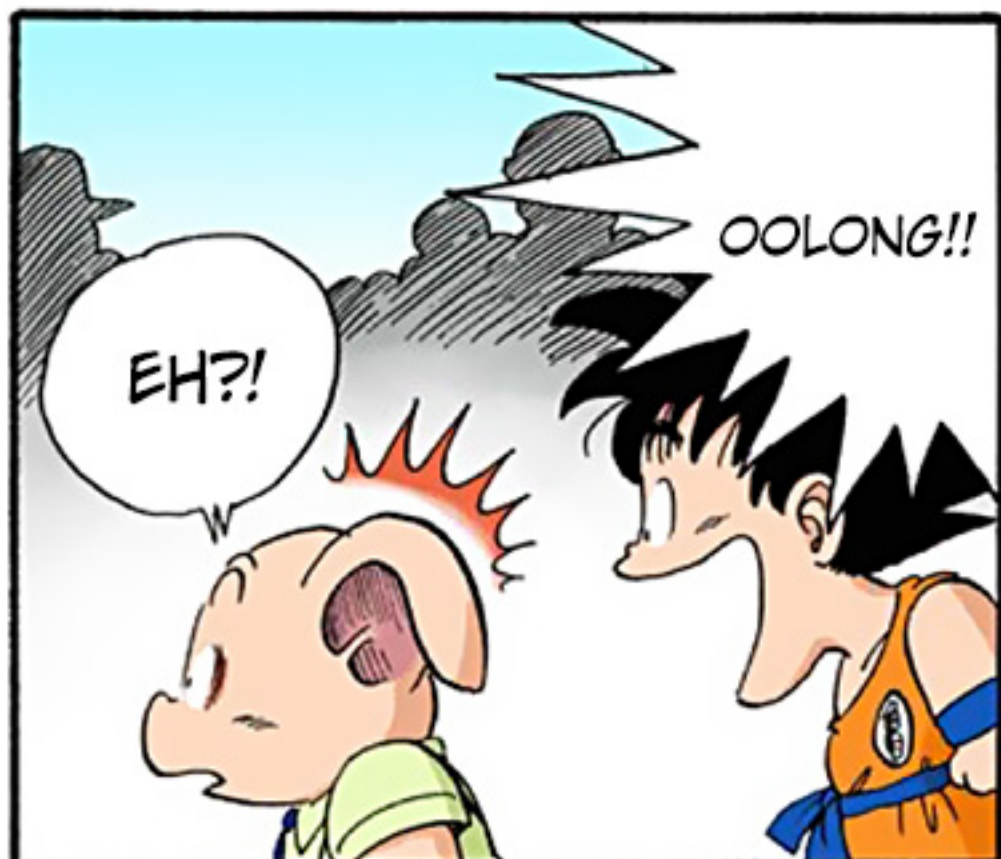
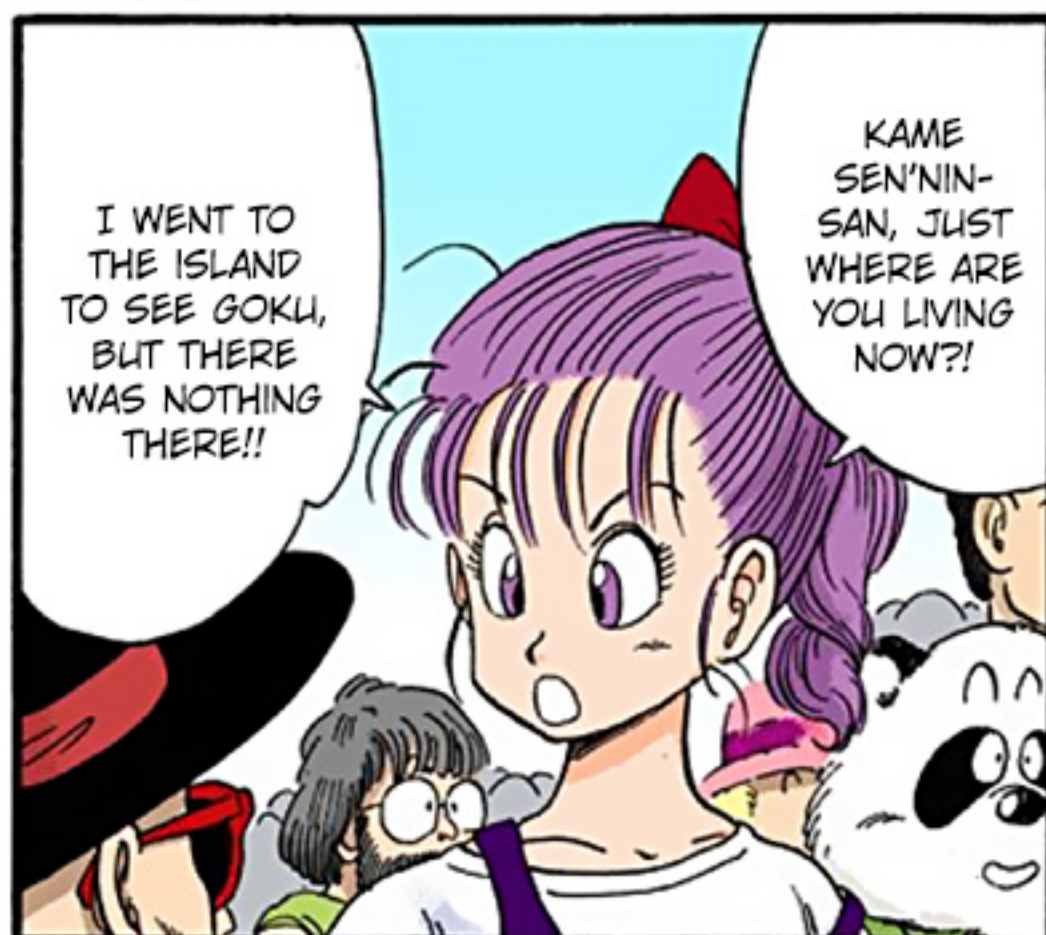
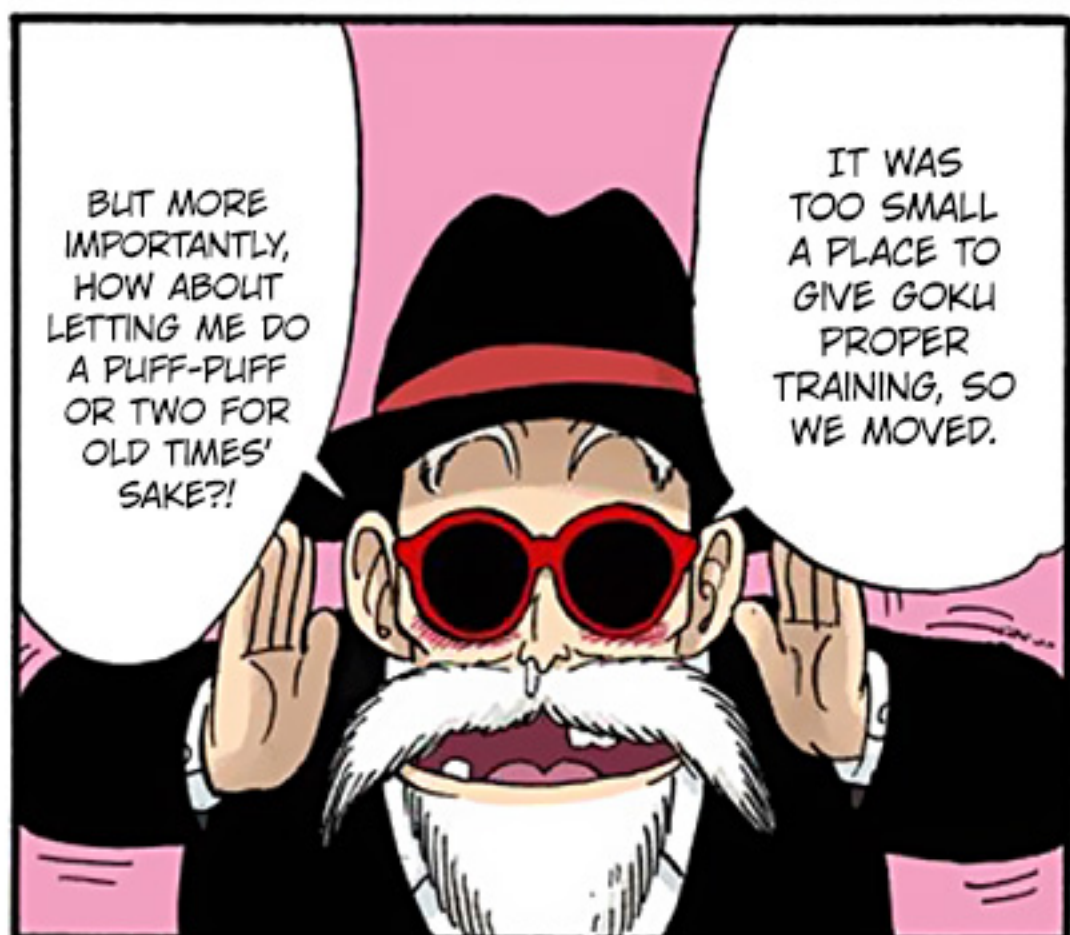
Chapter 35:
The Match-Ups Decided!!

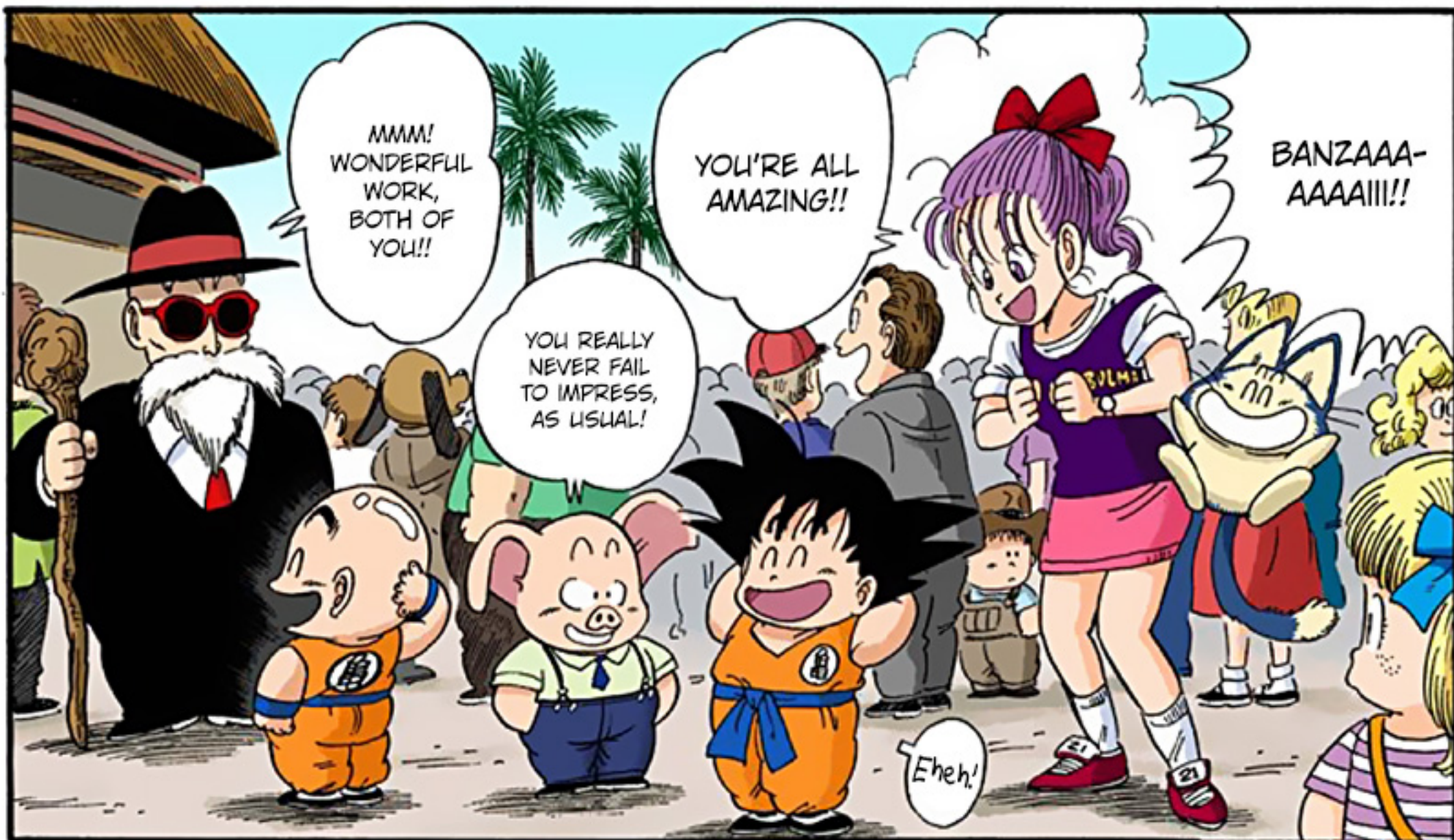
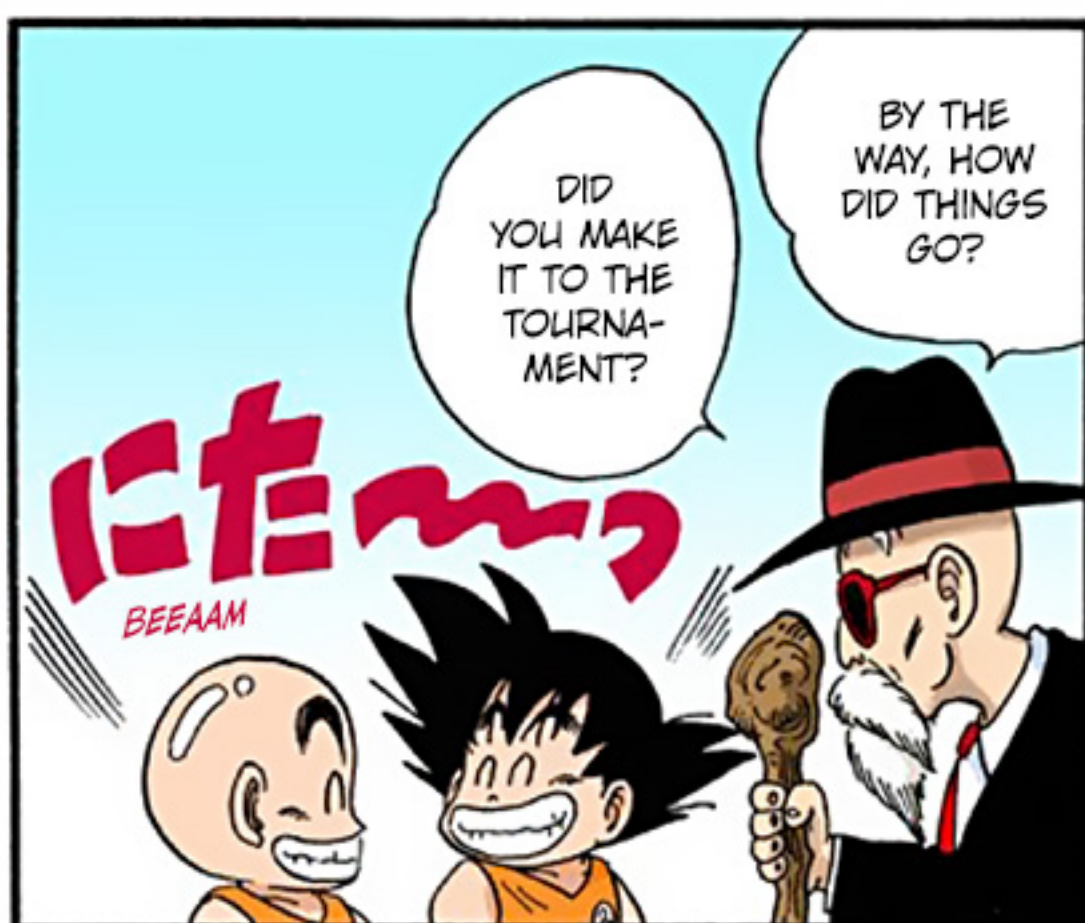
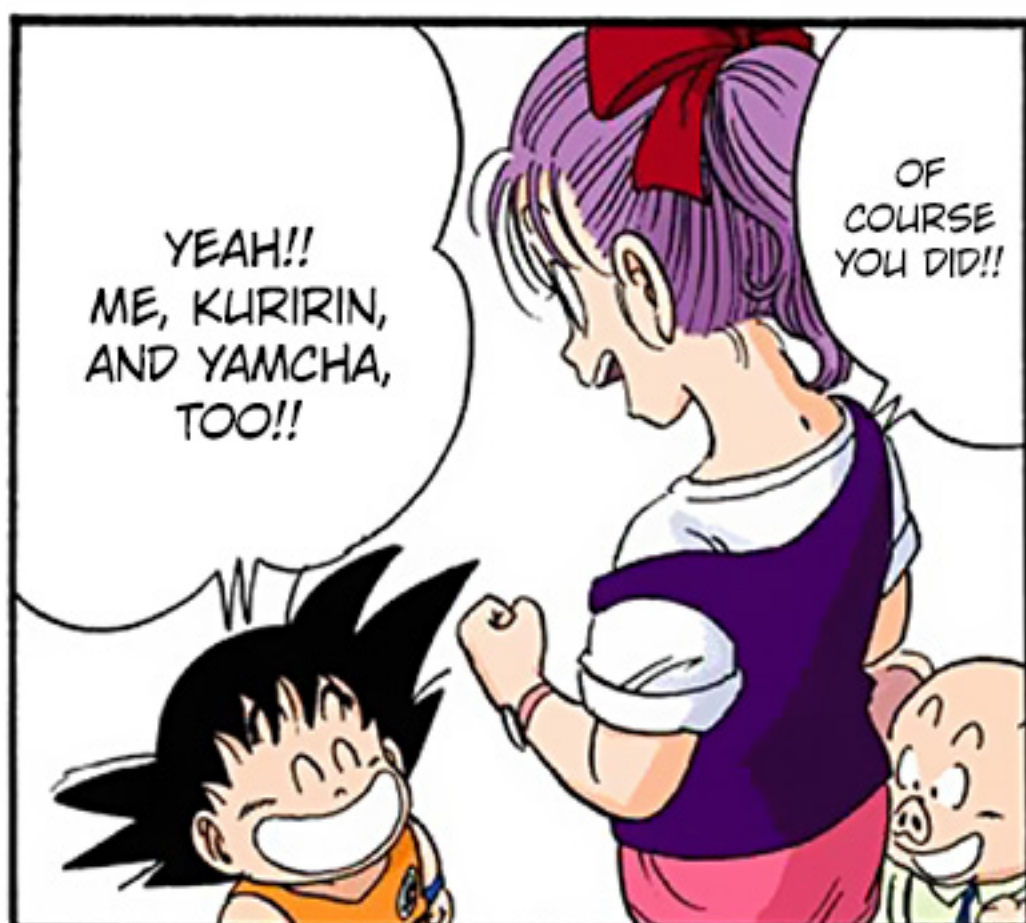
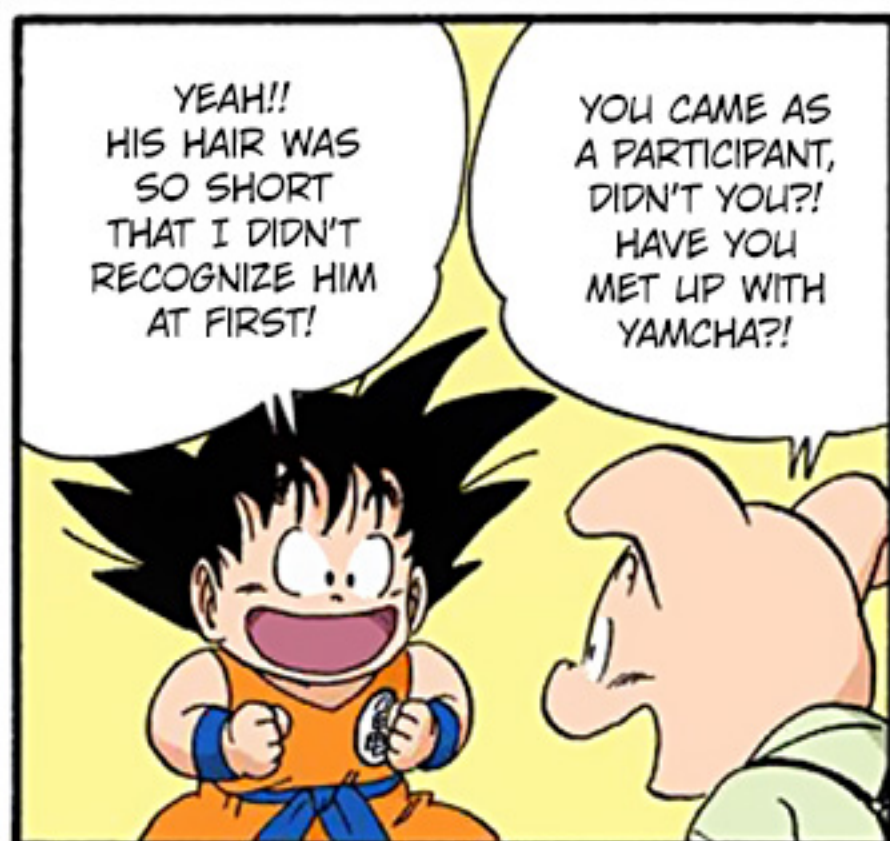
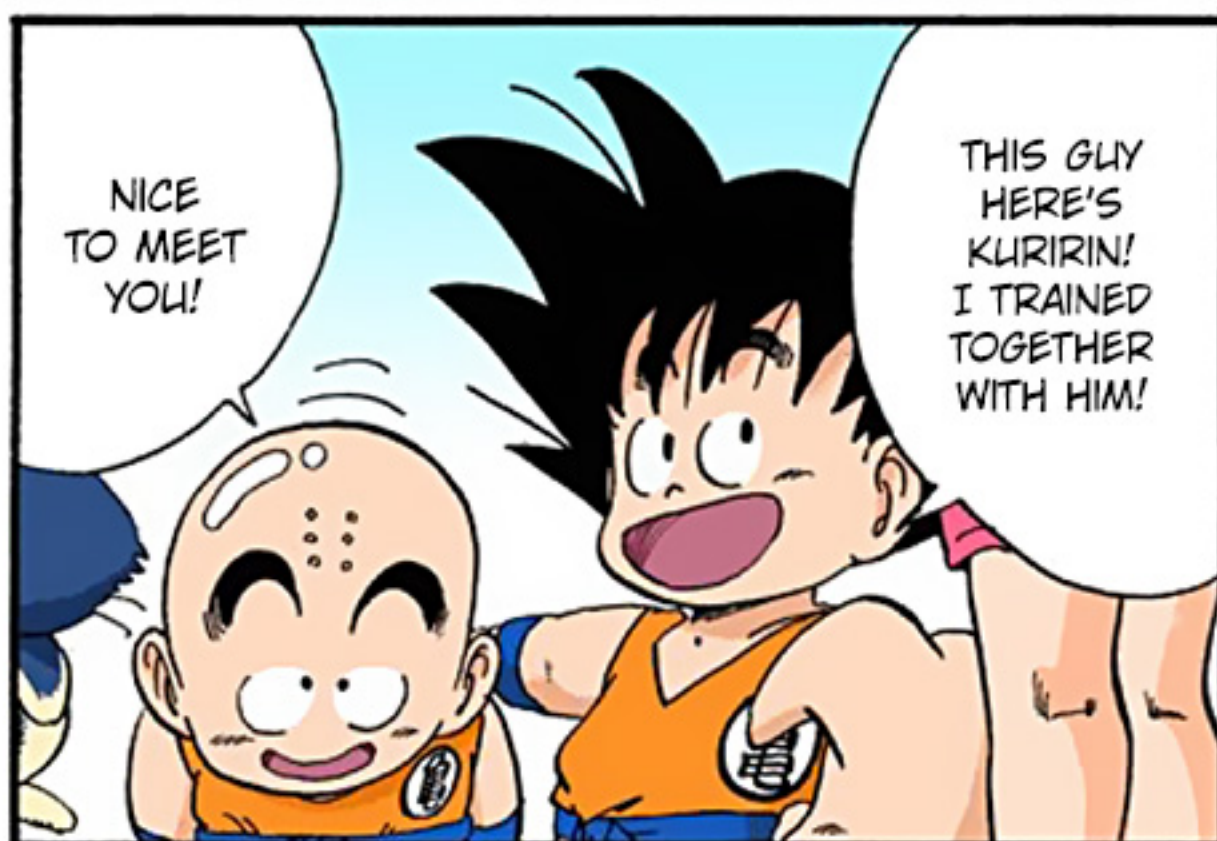


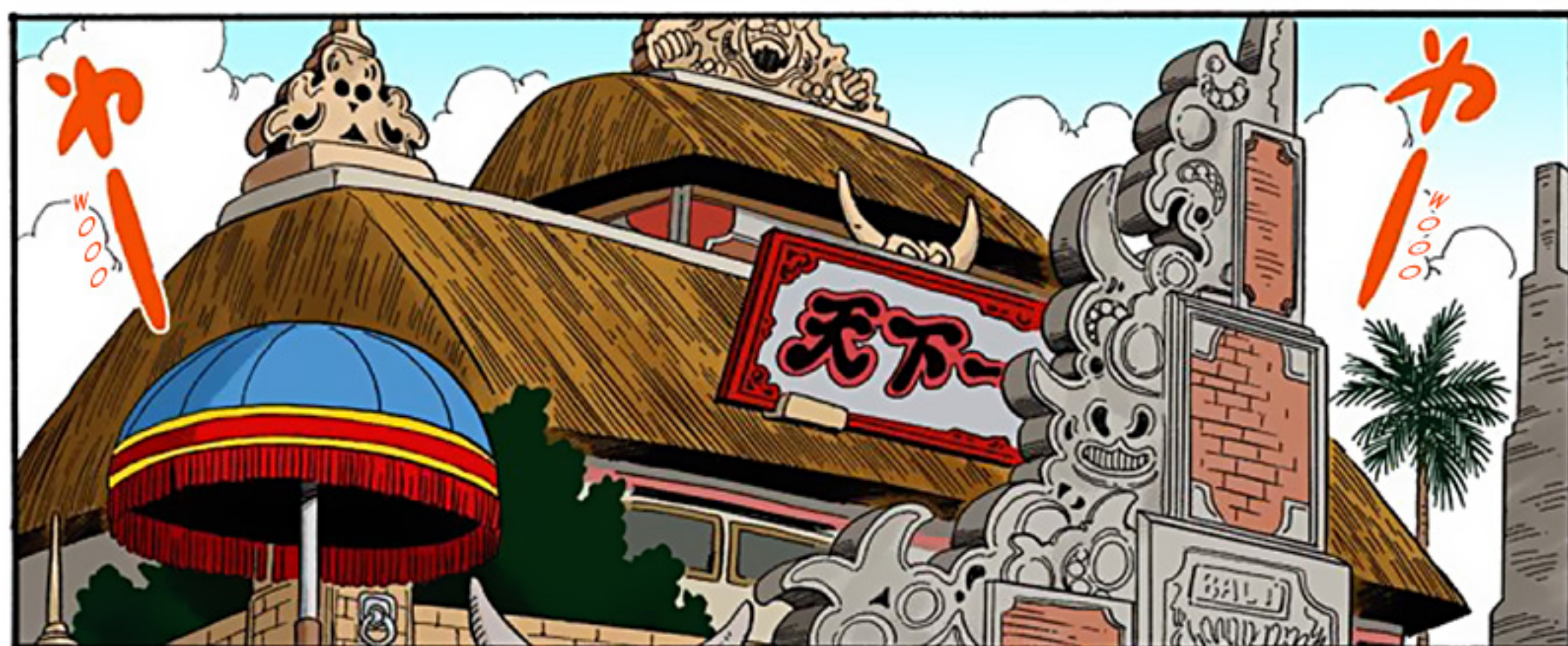
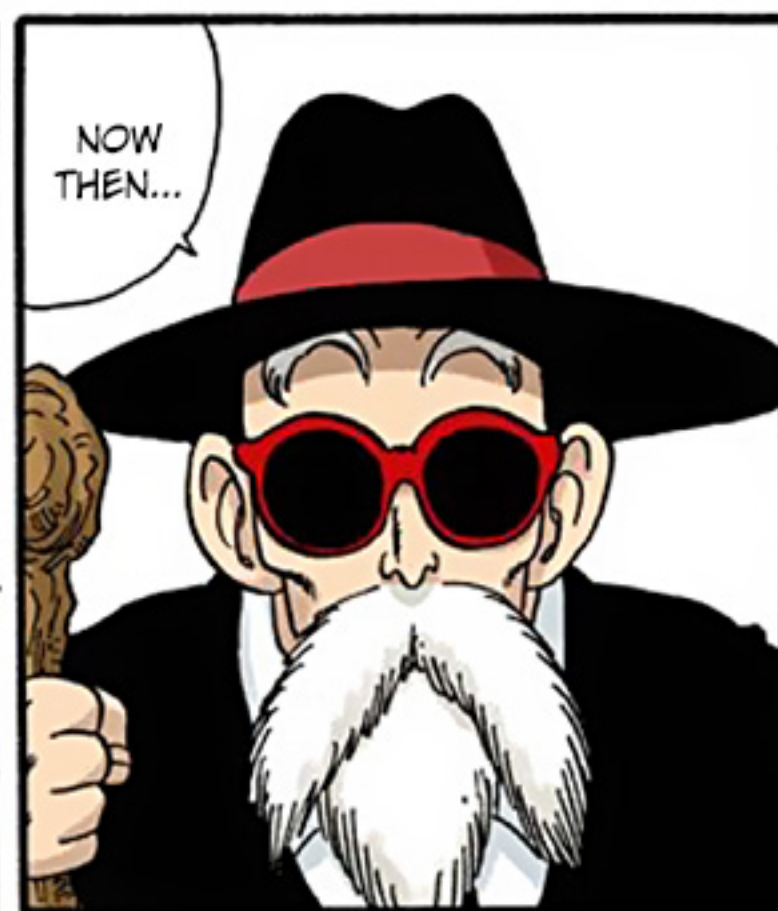
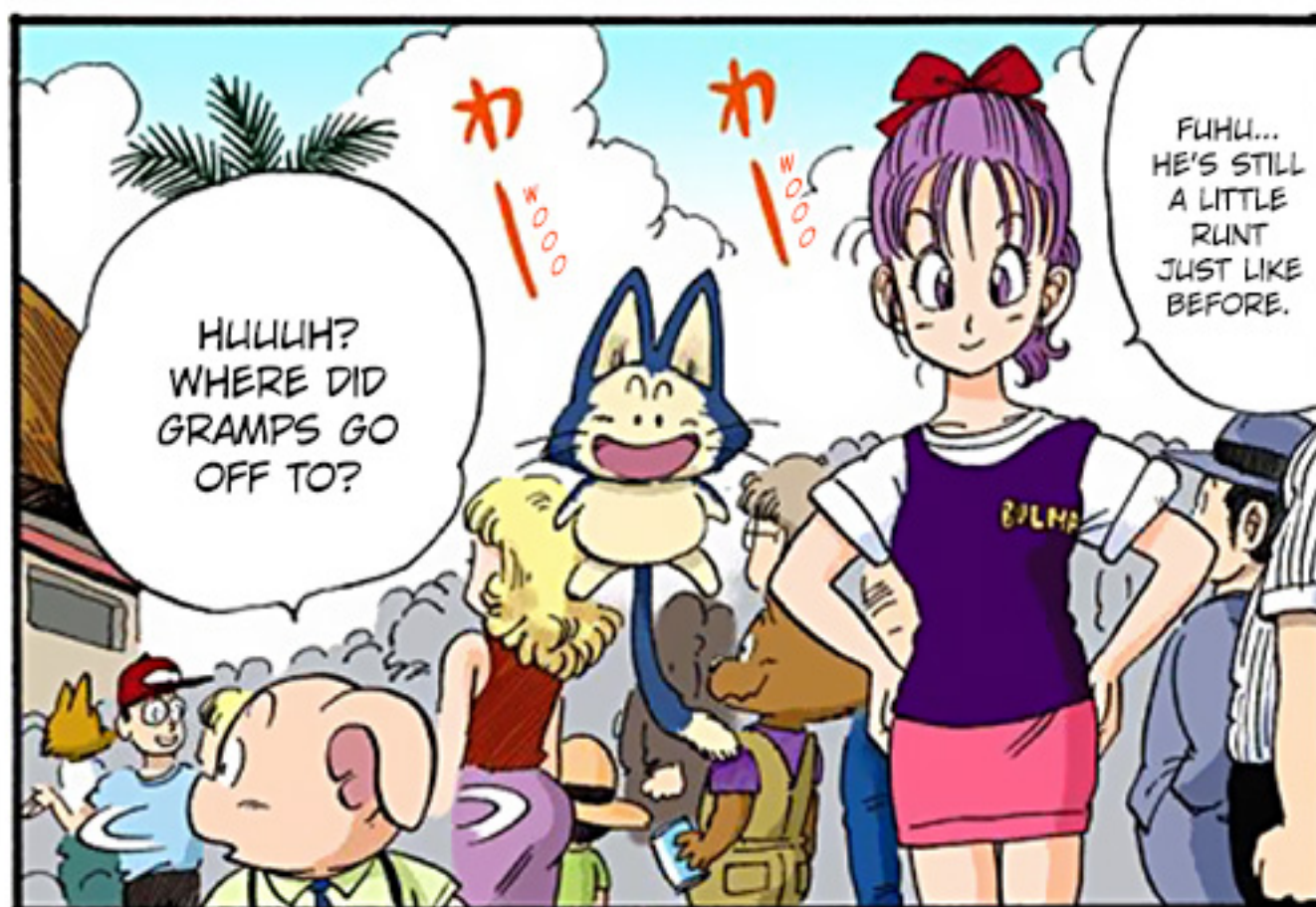
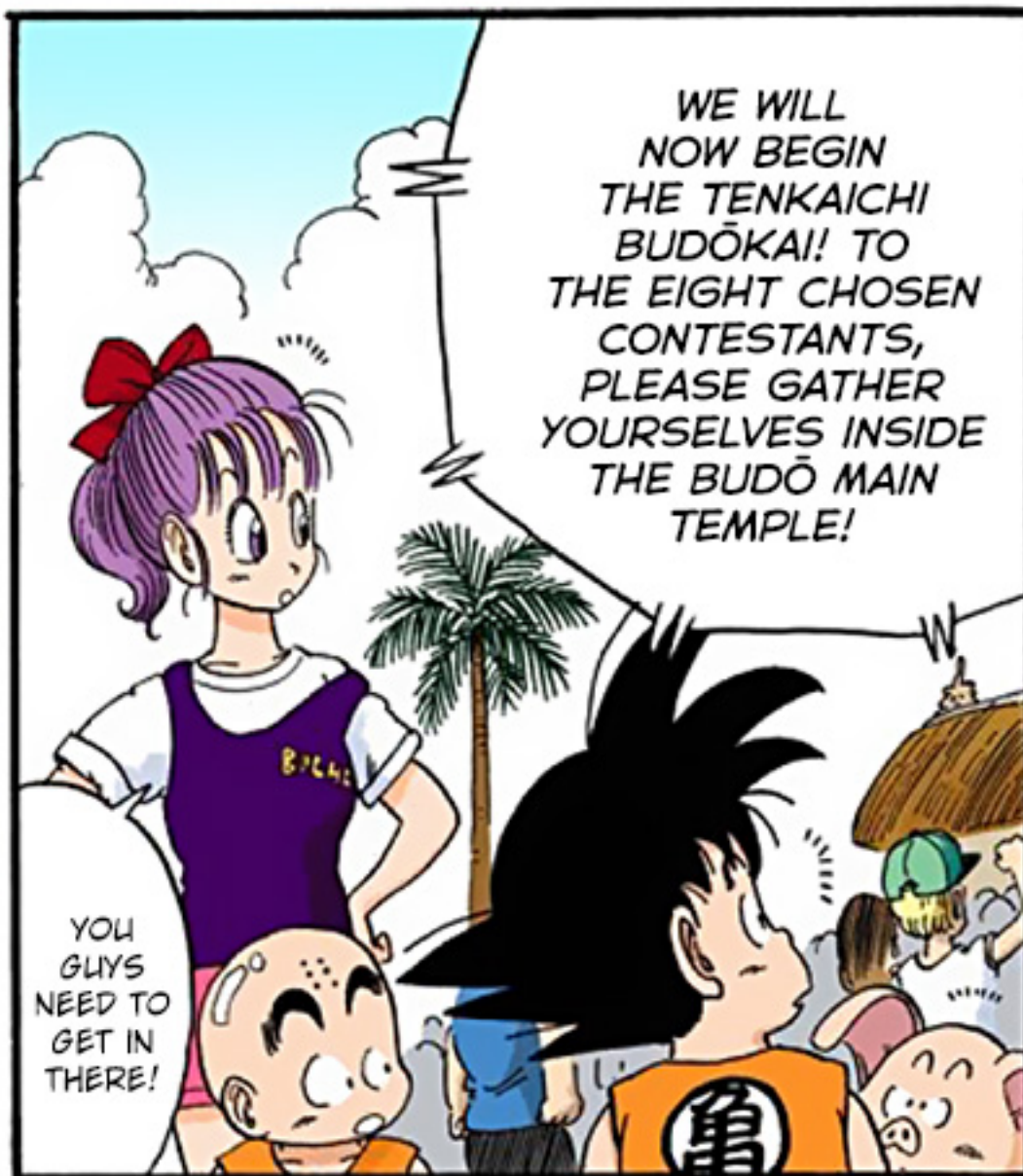
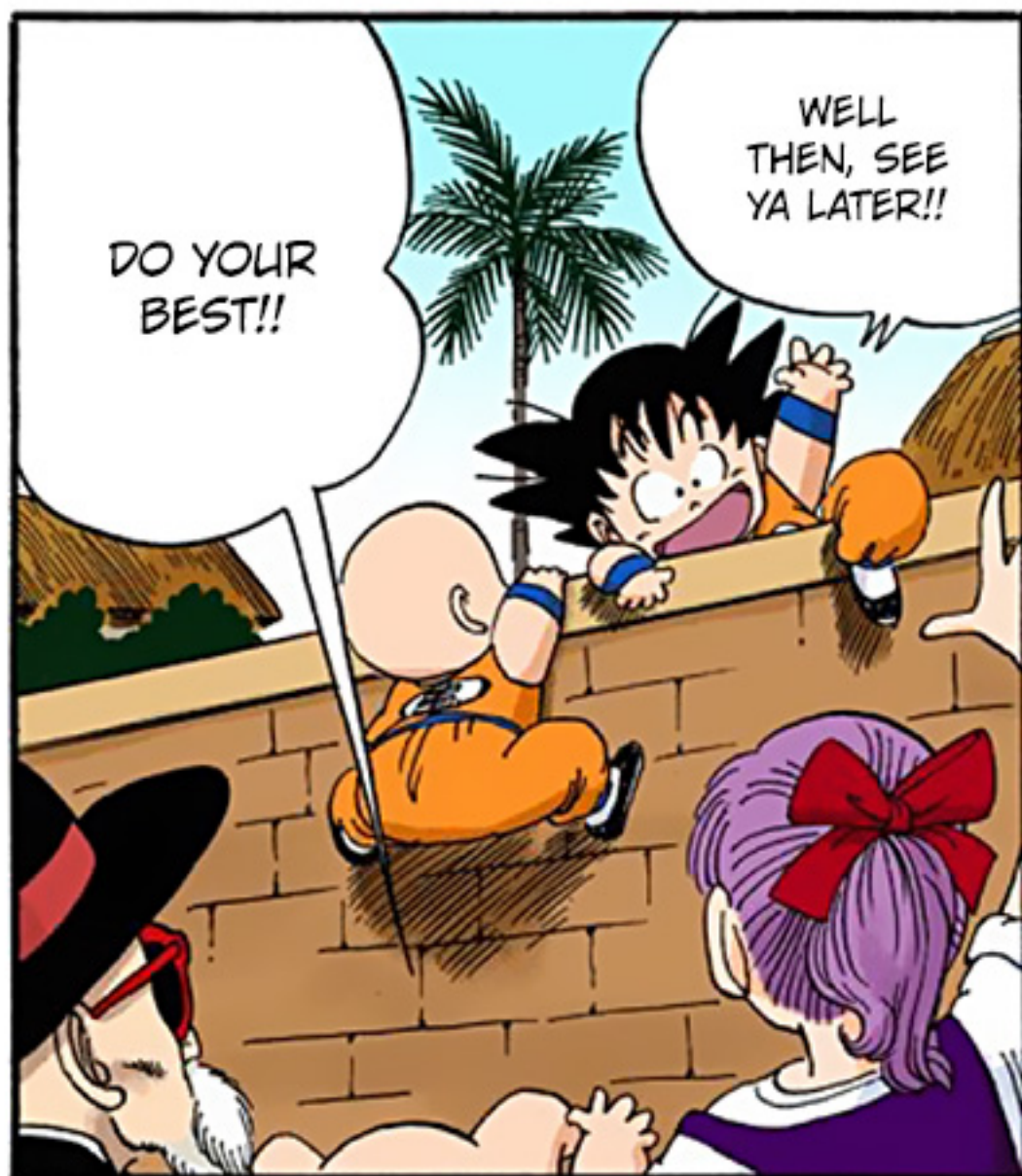
GOKU AND KURIRIN EACH FOUGHT THEIR WAY THROUGH THE PRELIMINARIES AND ARE NOW FINALLY ABLE TO ASCEND TO THE TENKAICHI BUDŌKAI. YAMCHA HAS ALSO COME TO JOIN THE EIGHT TOTAL CONTESTANTS...!

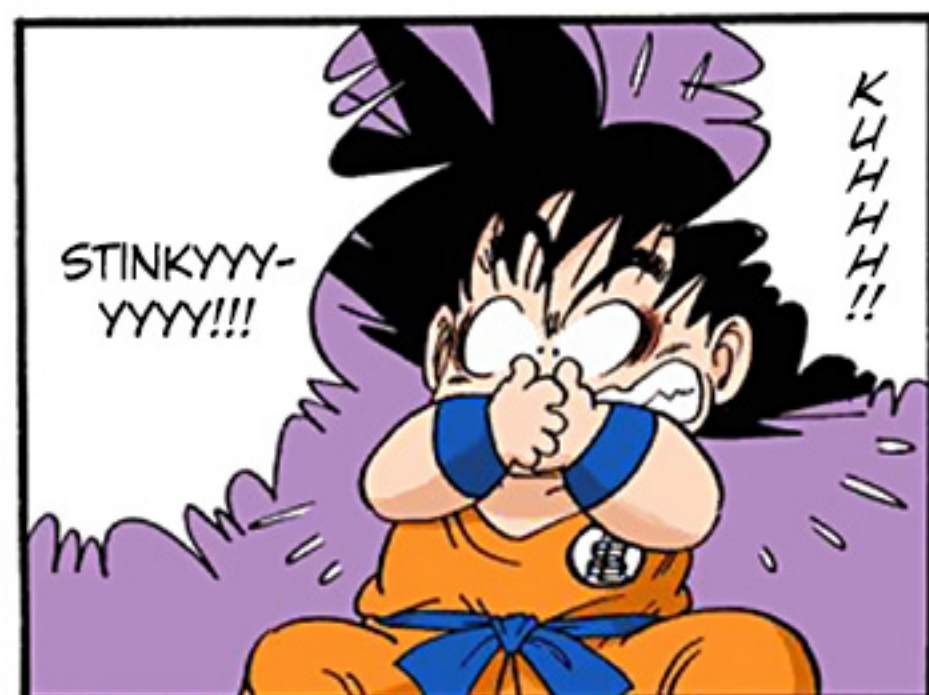
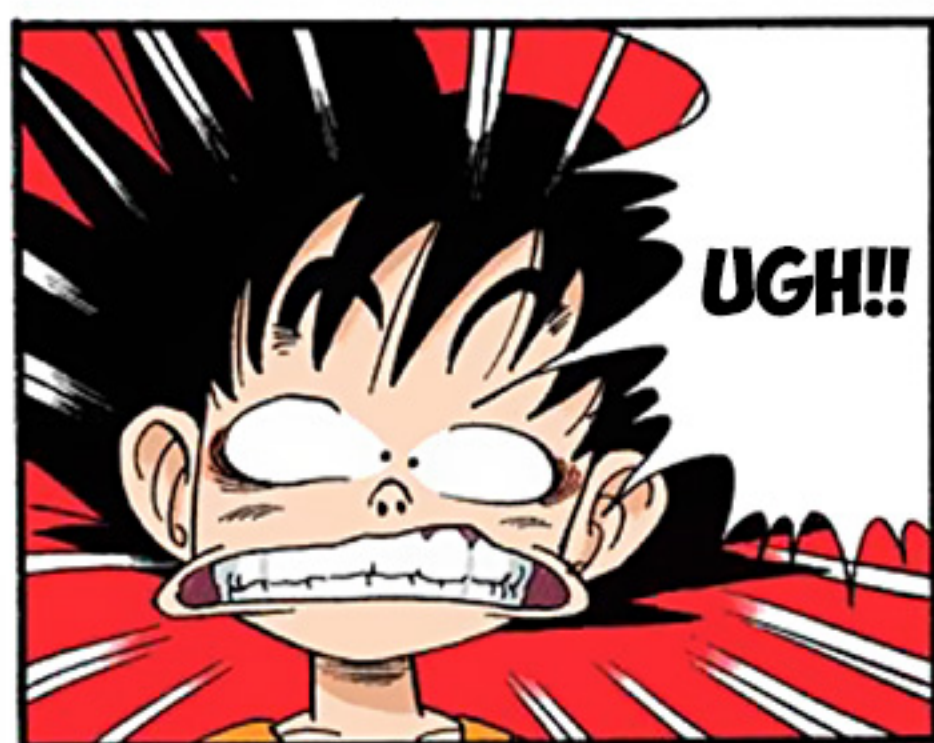
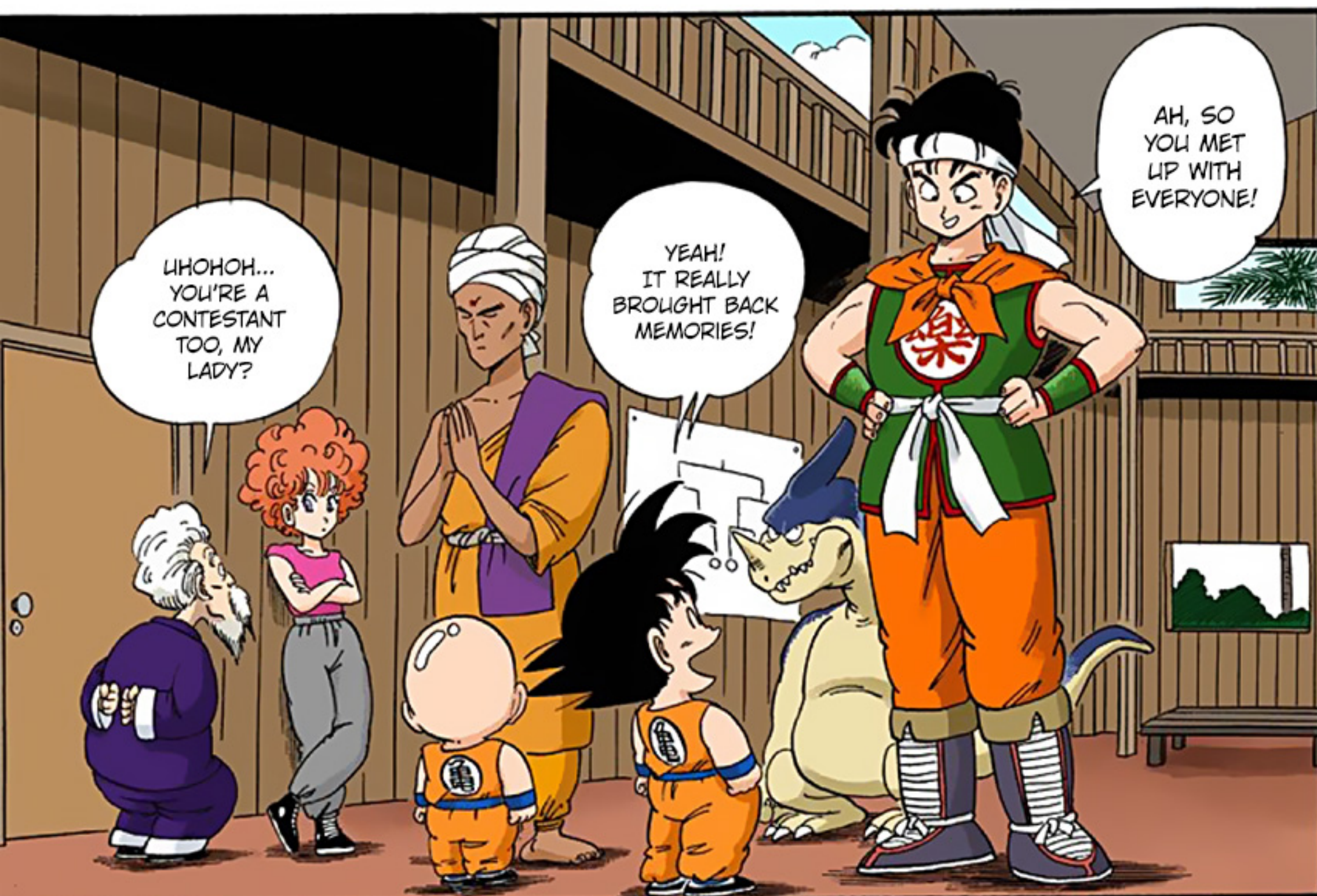


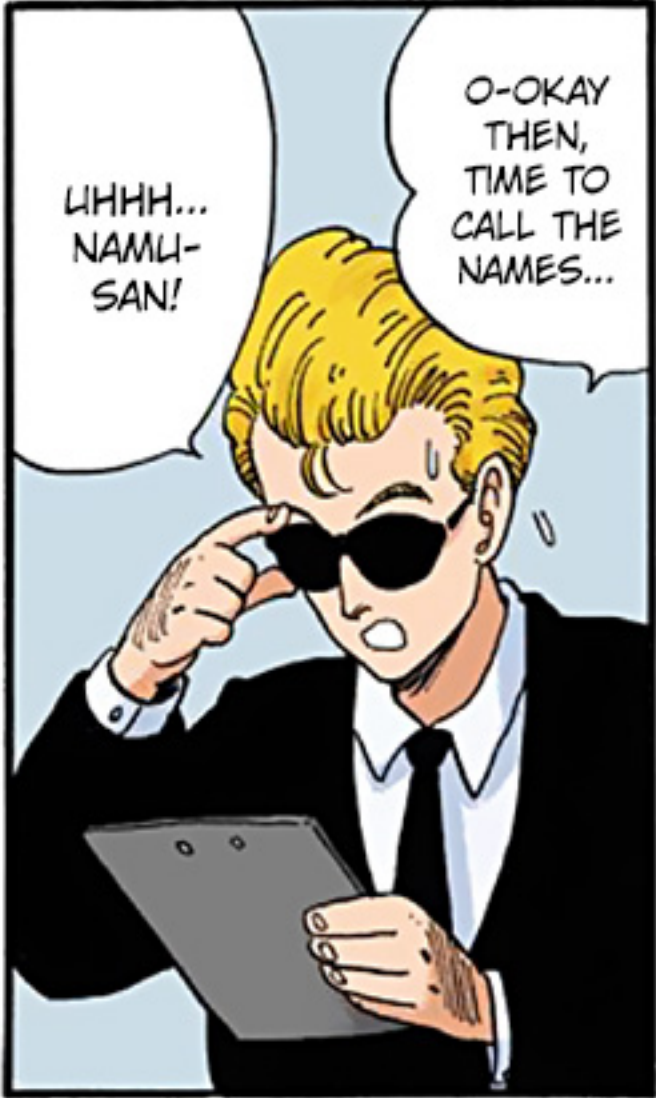
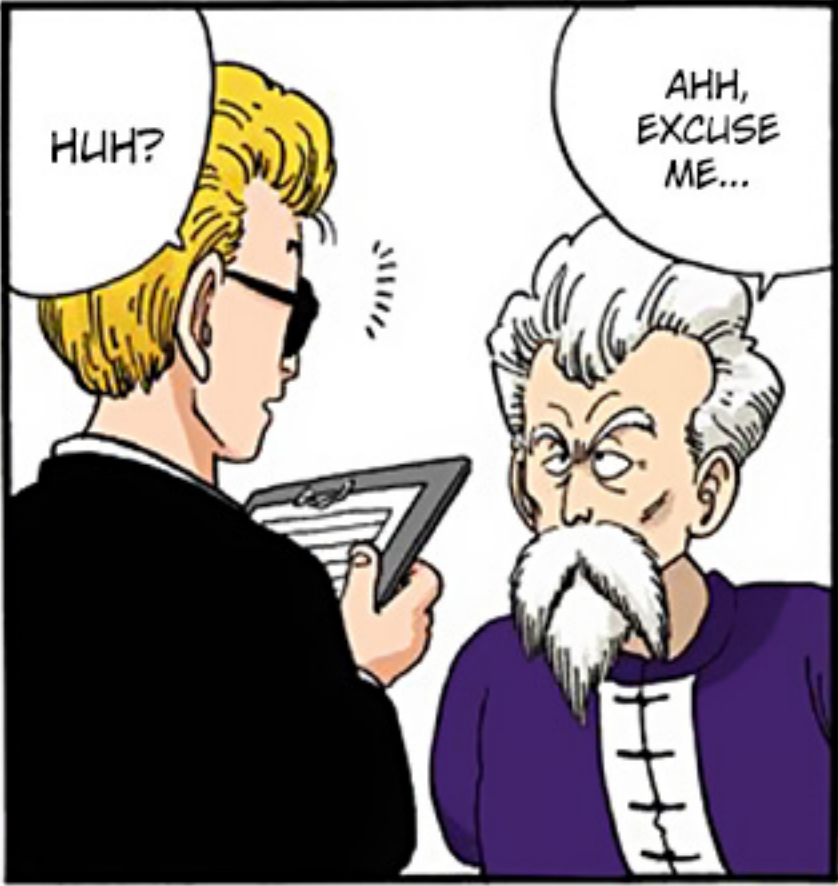
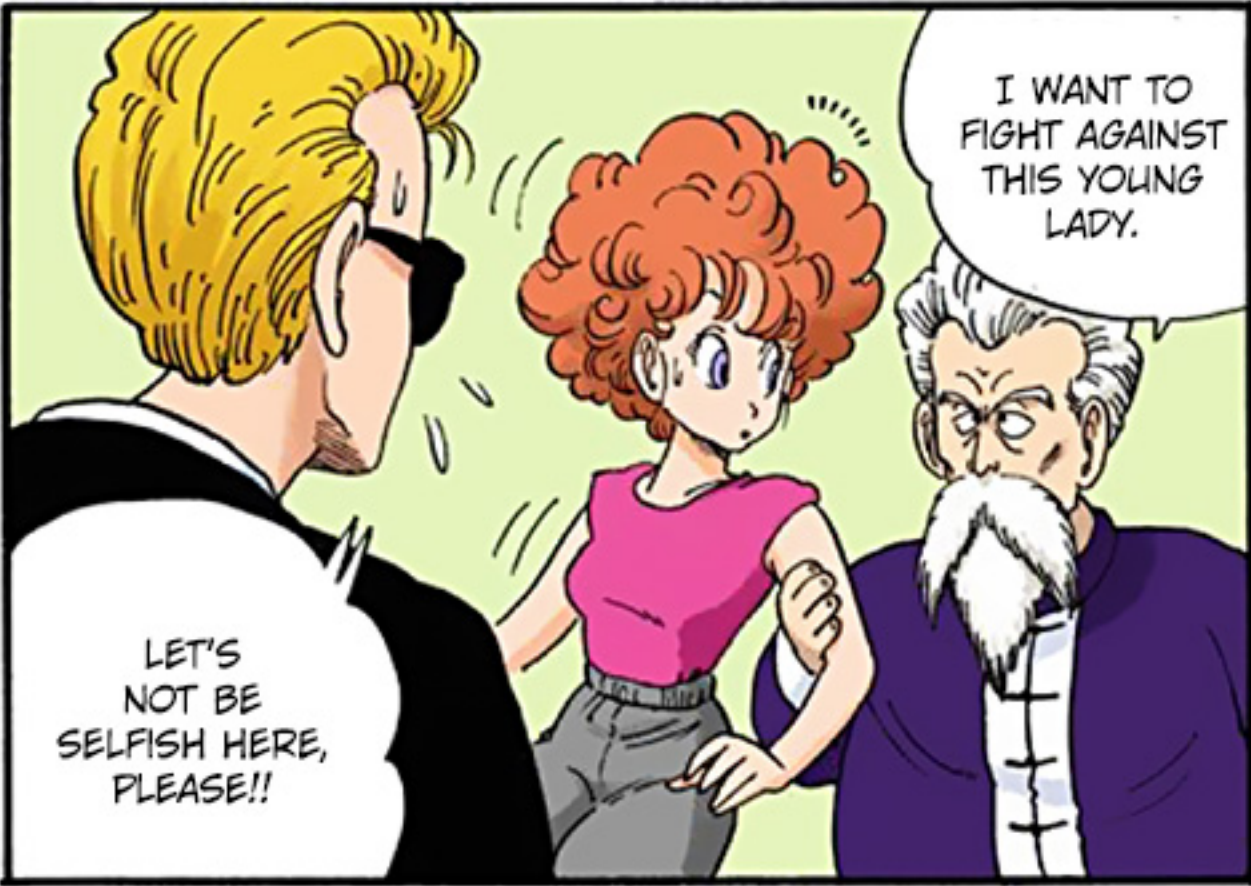
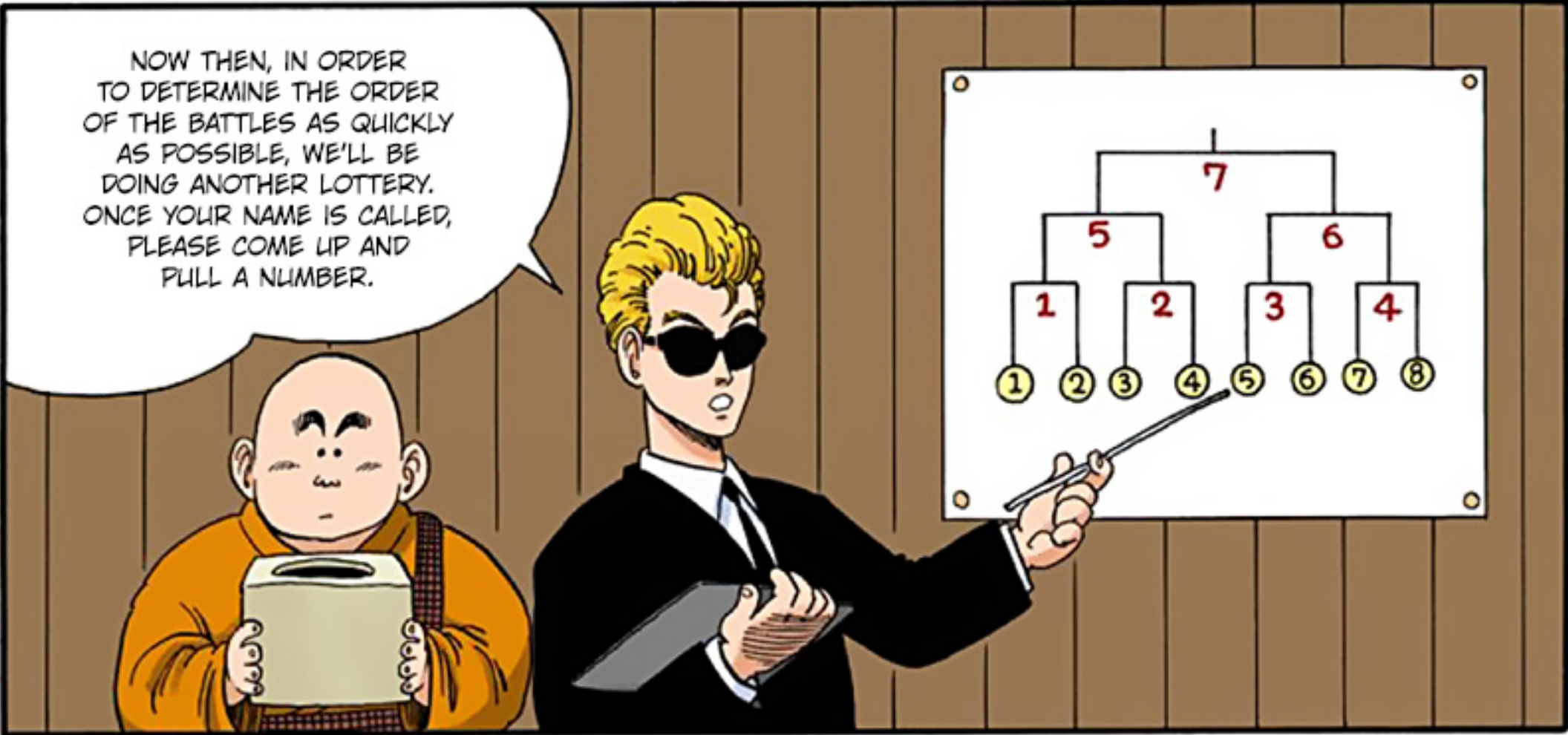


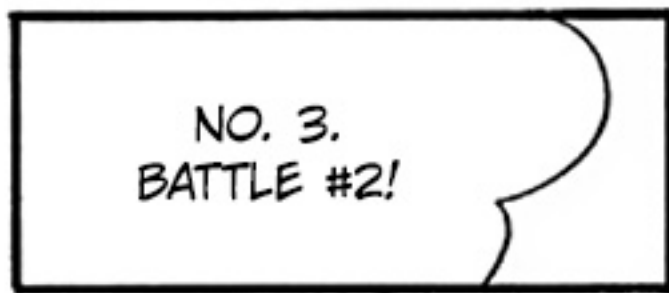
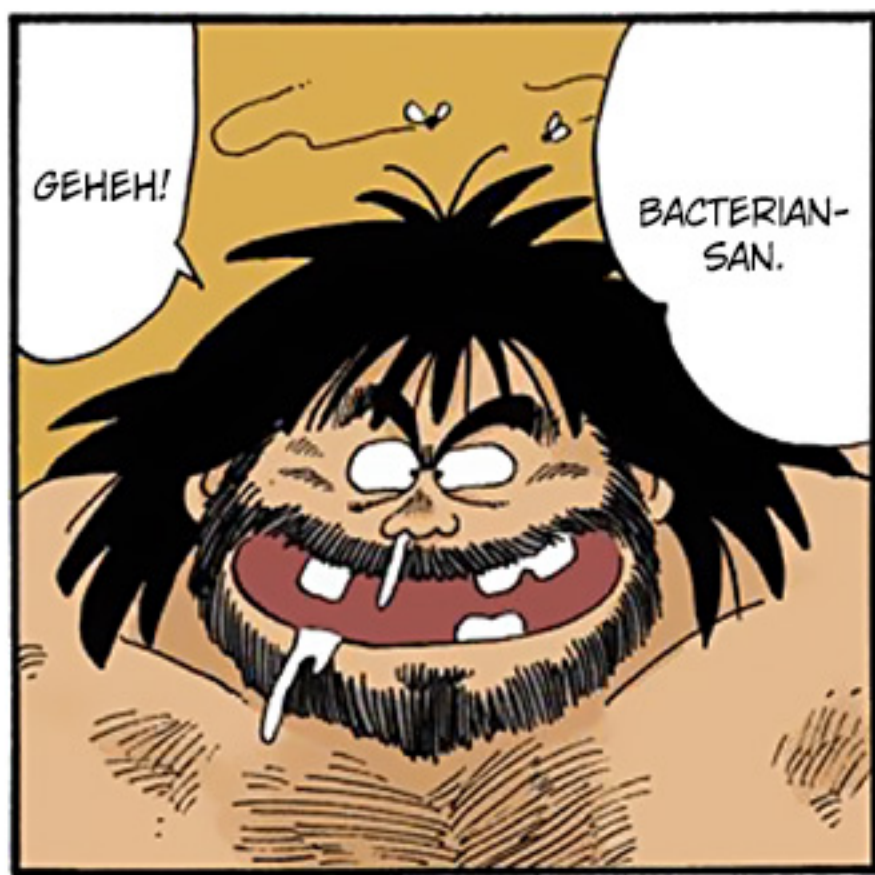
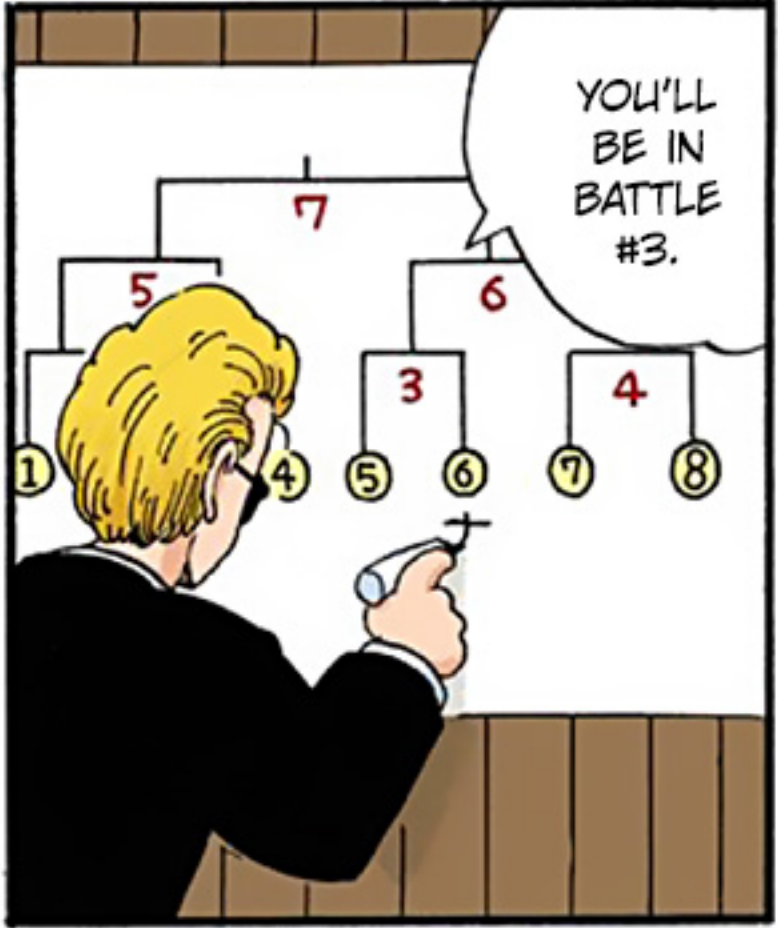


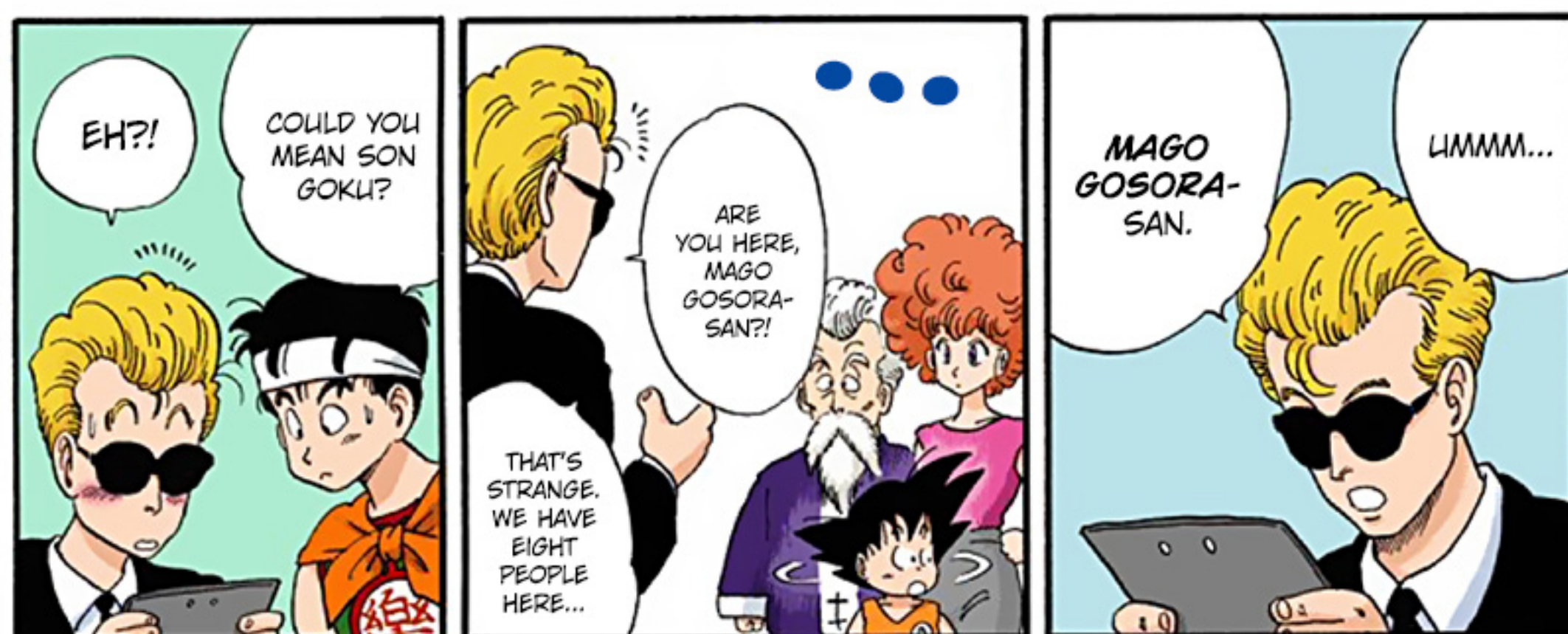
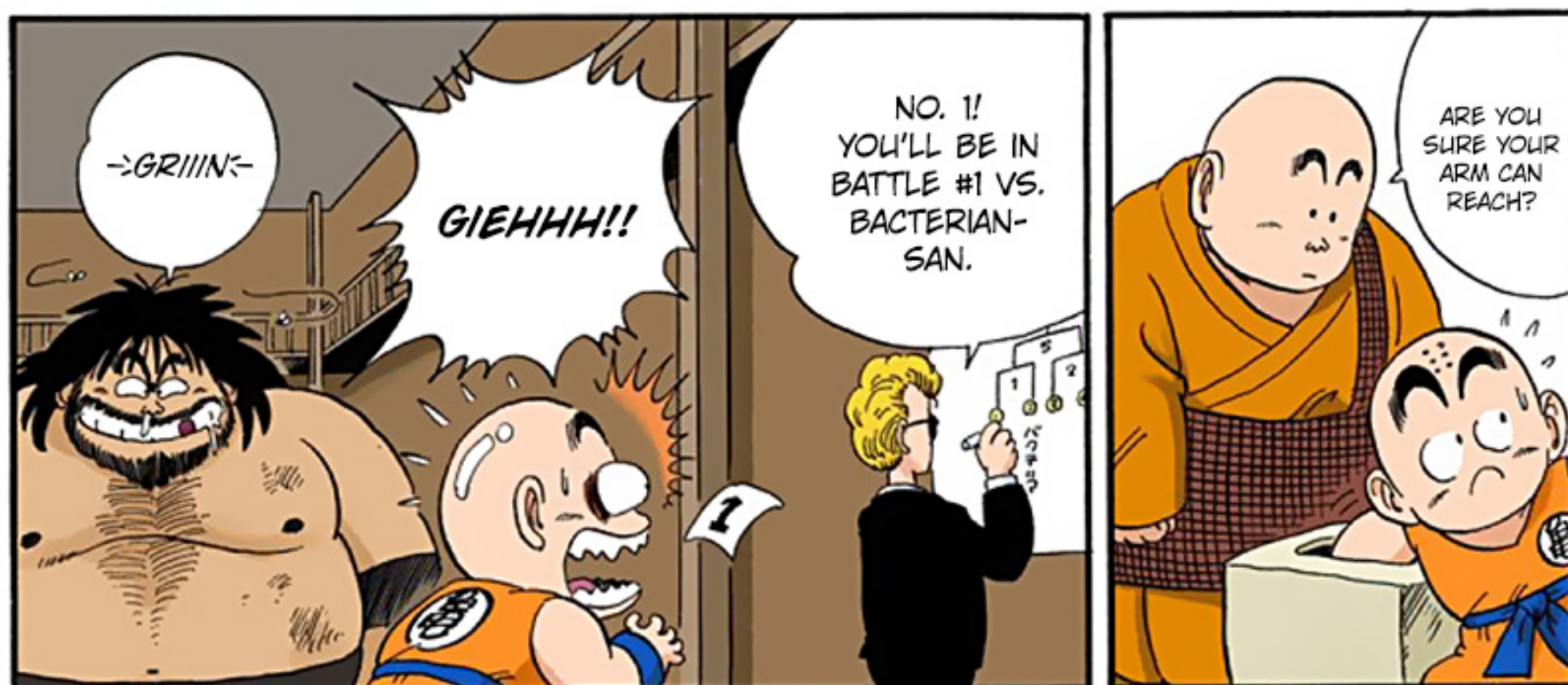




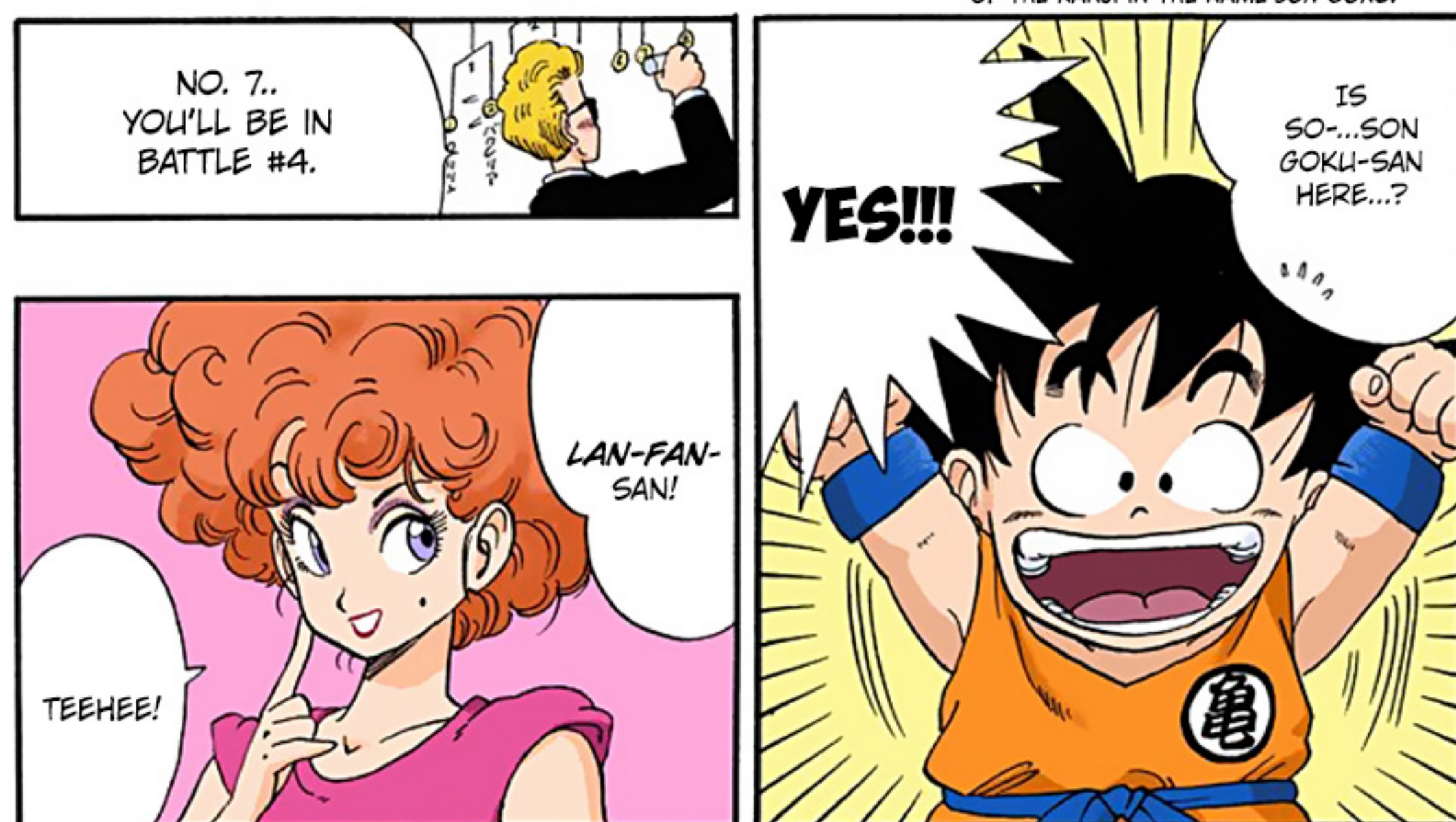




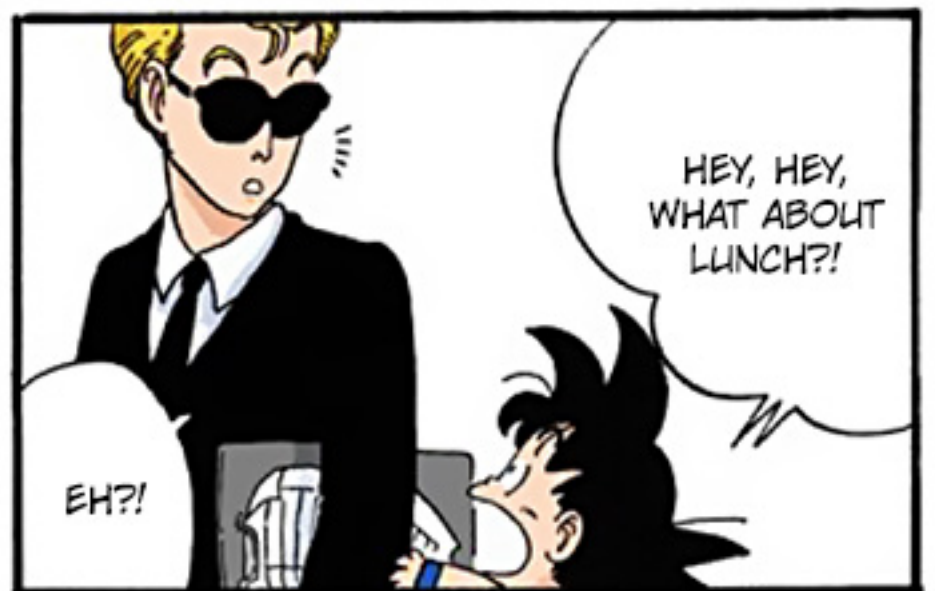
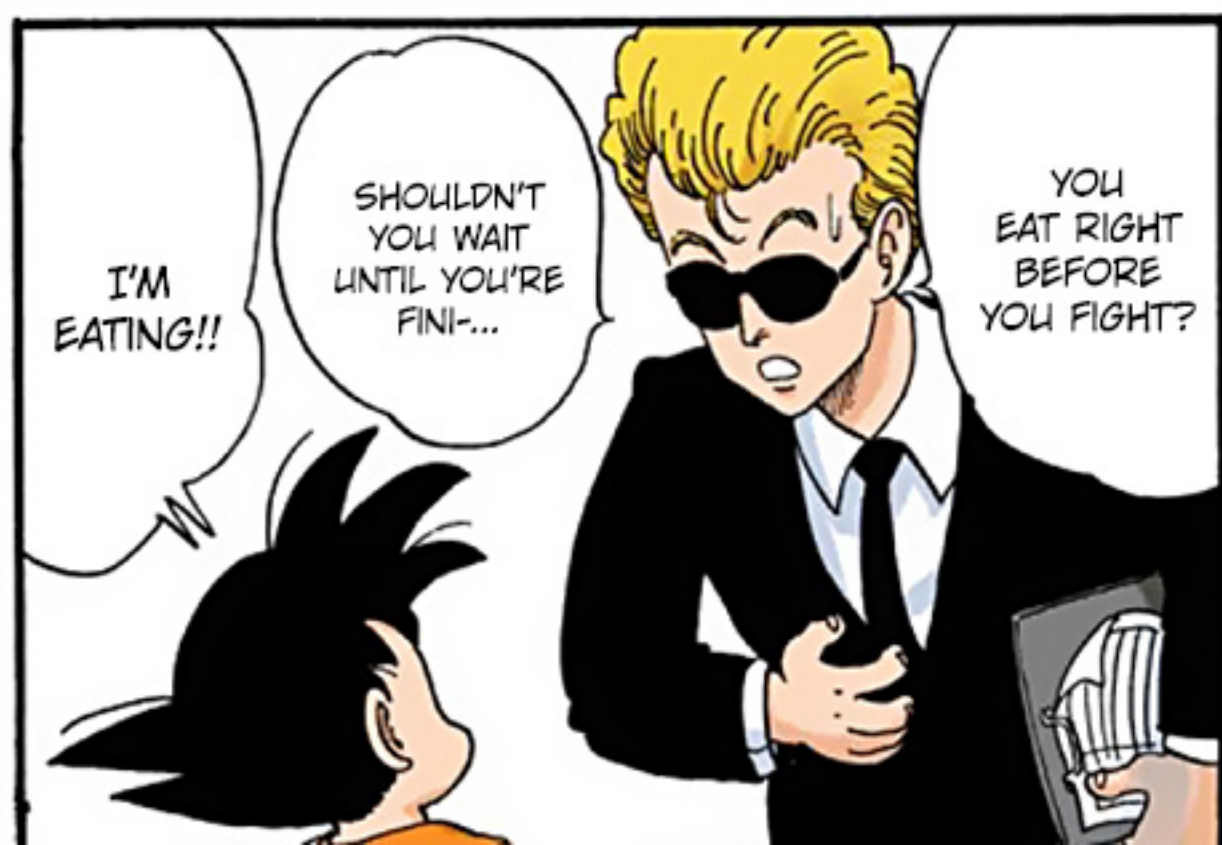
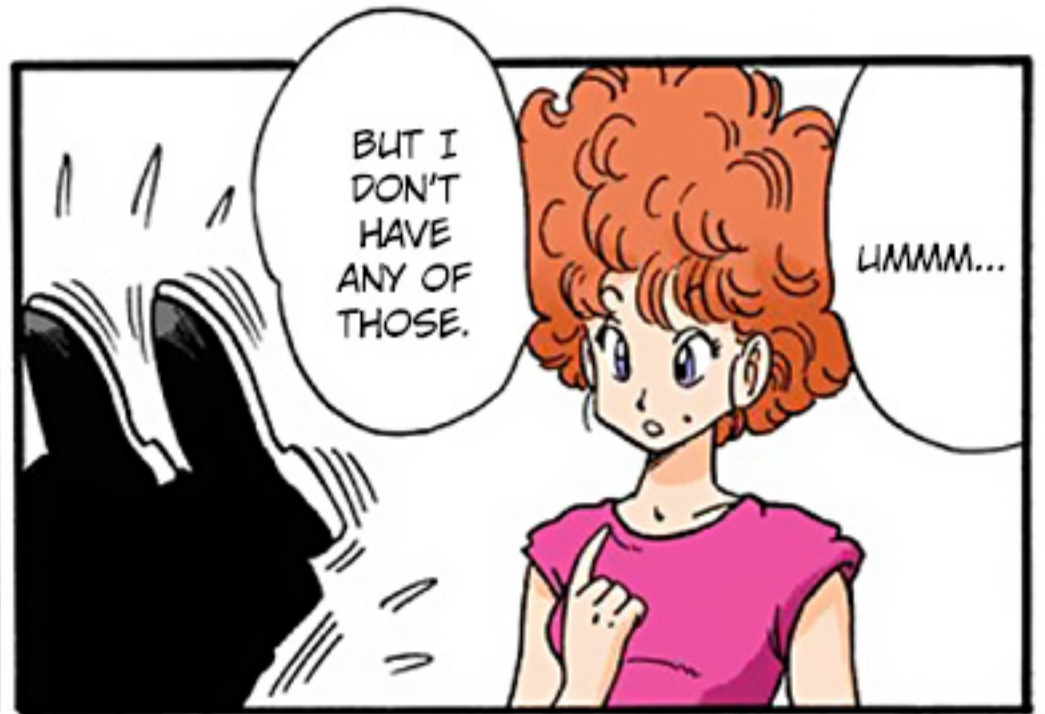
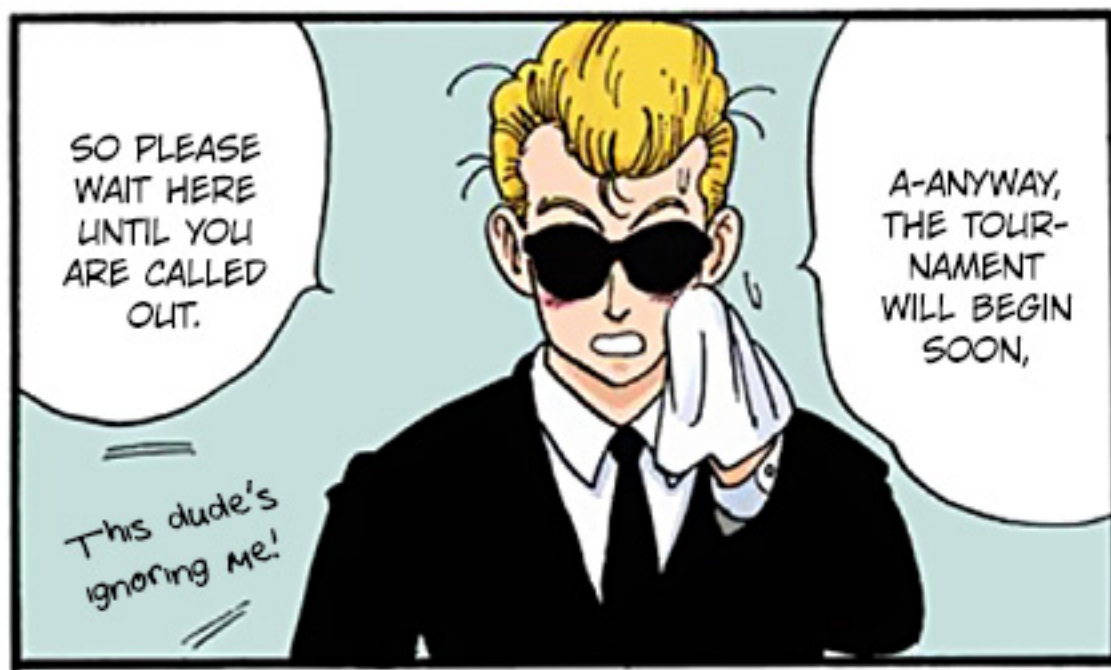
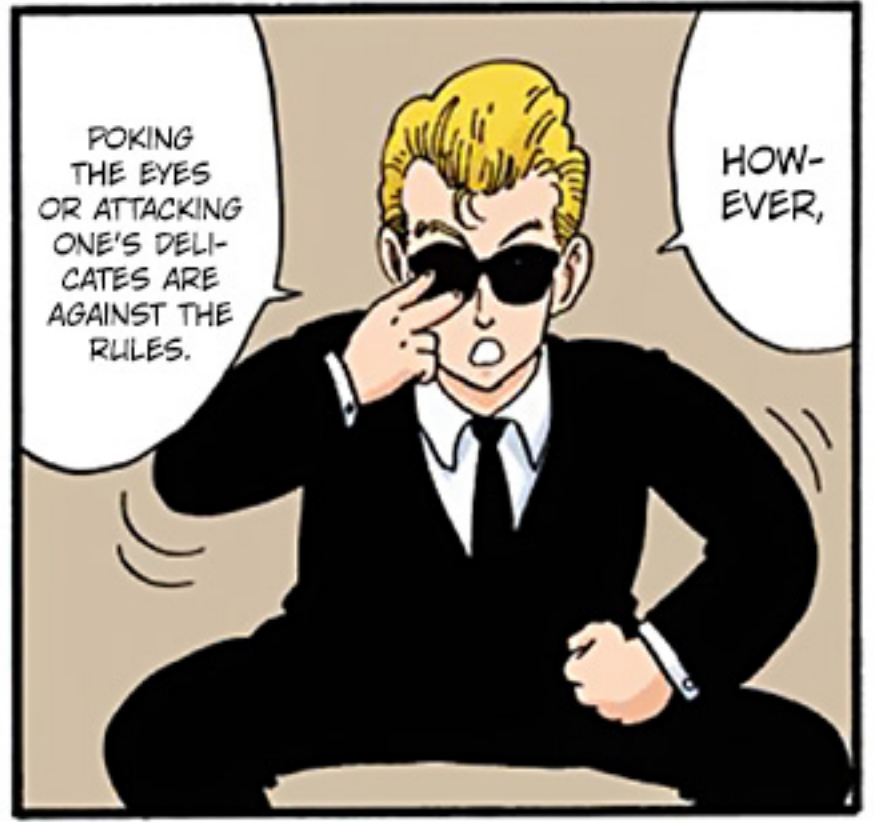
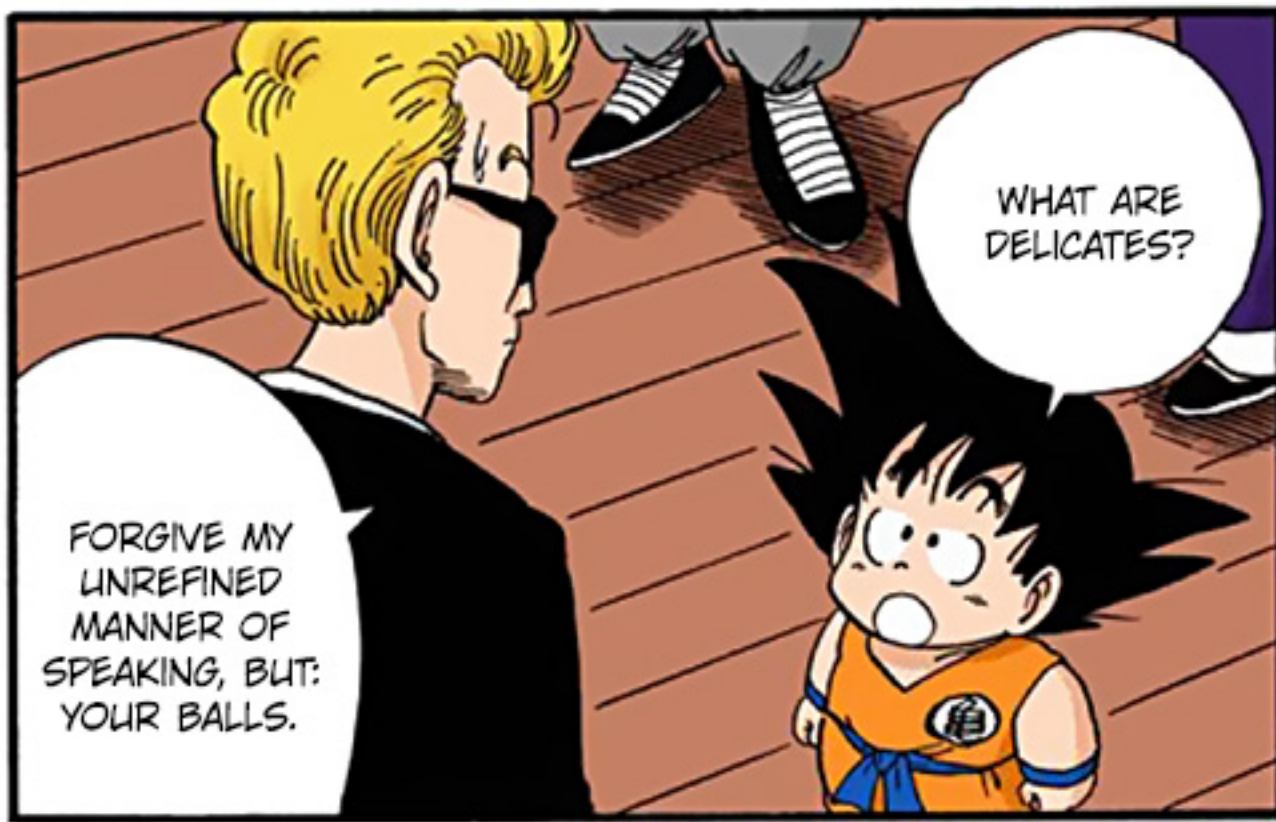
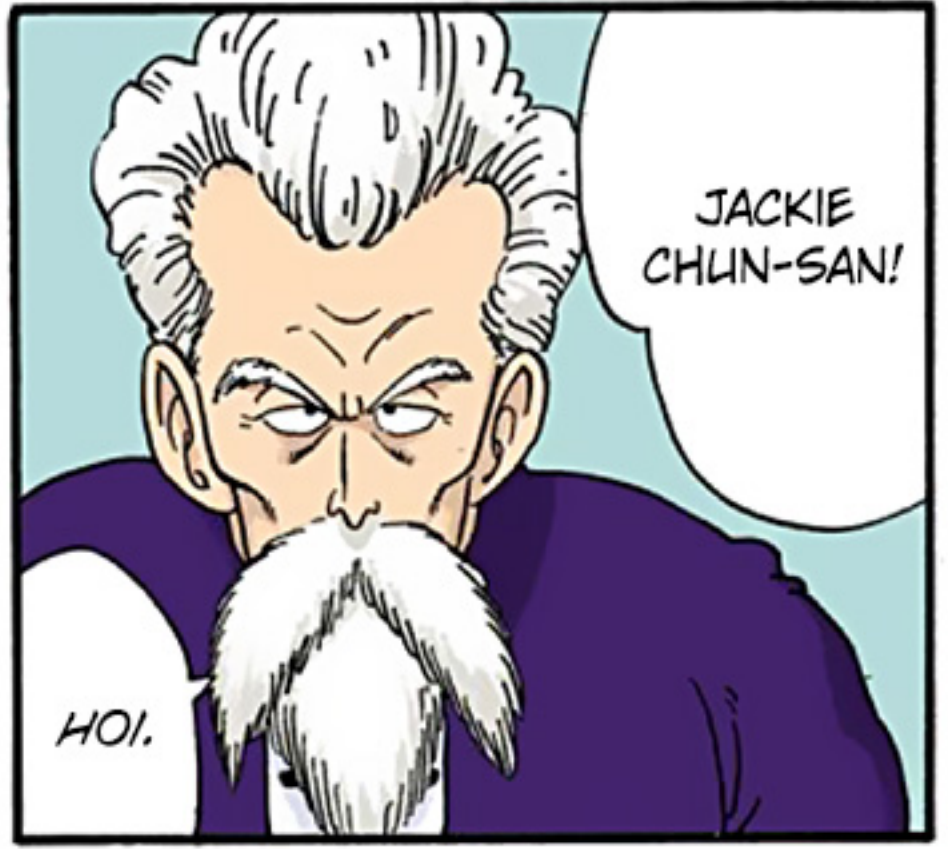
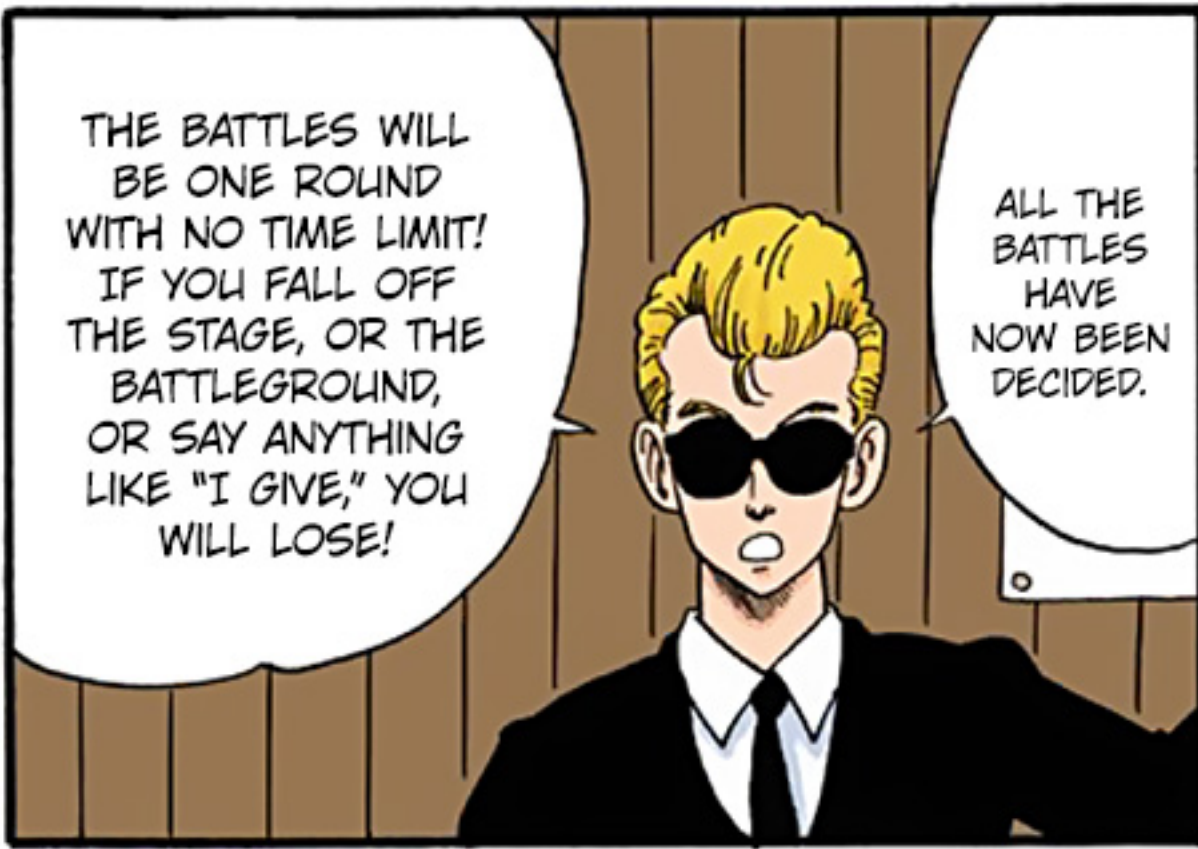


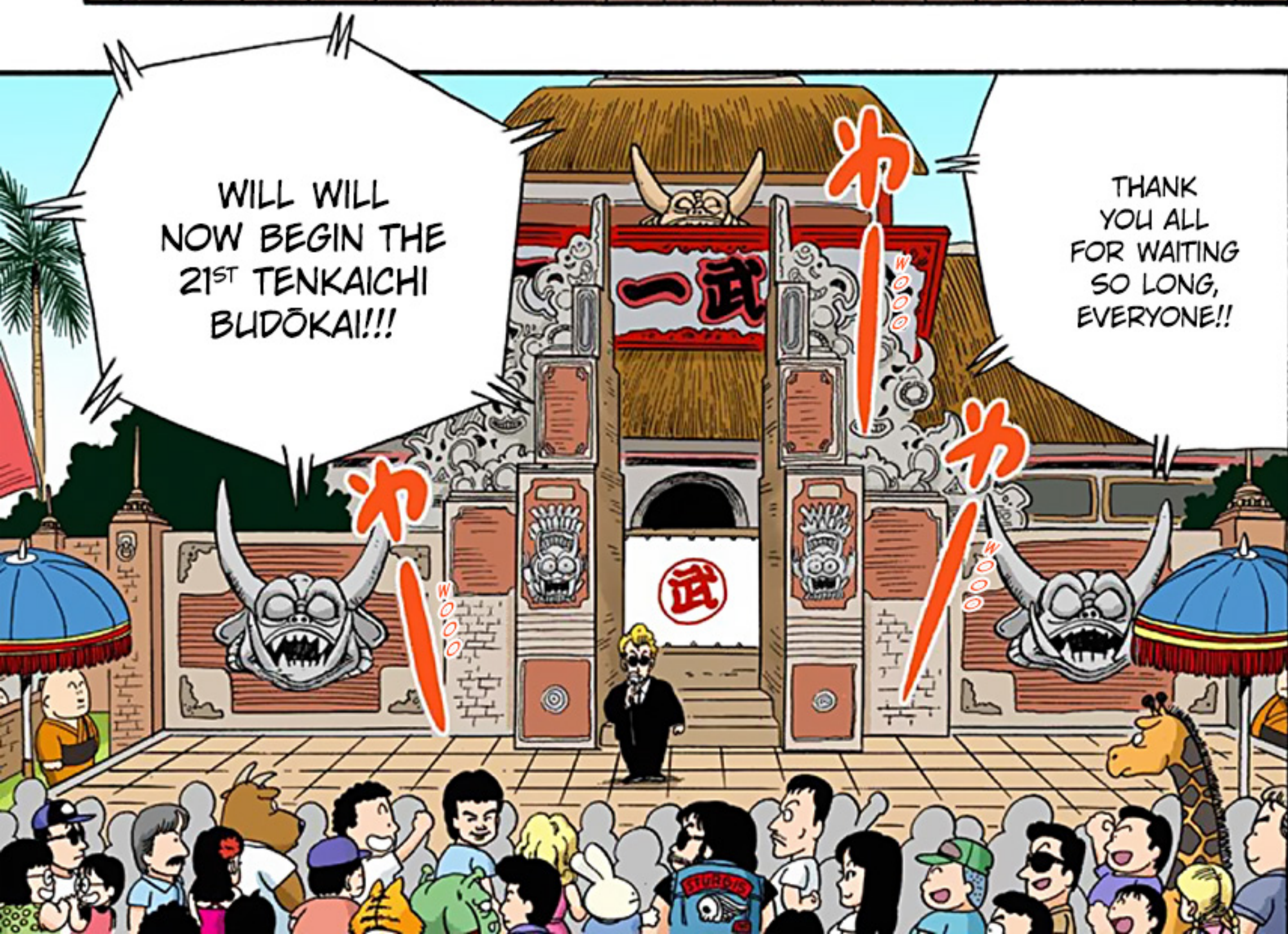
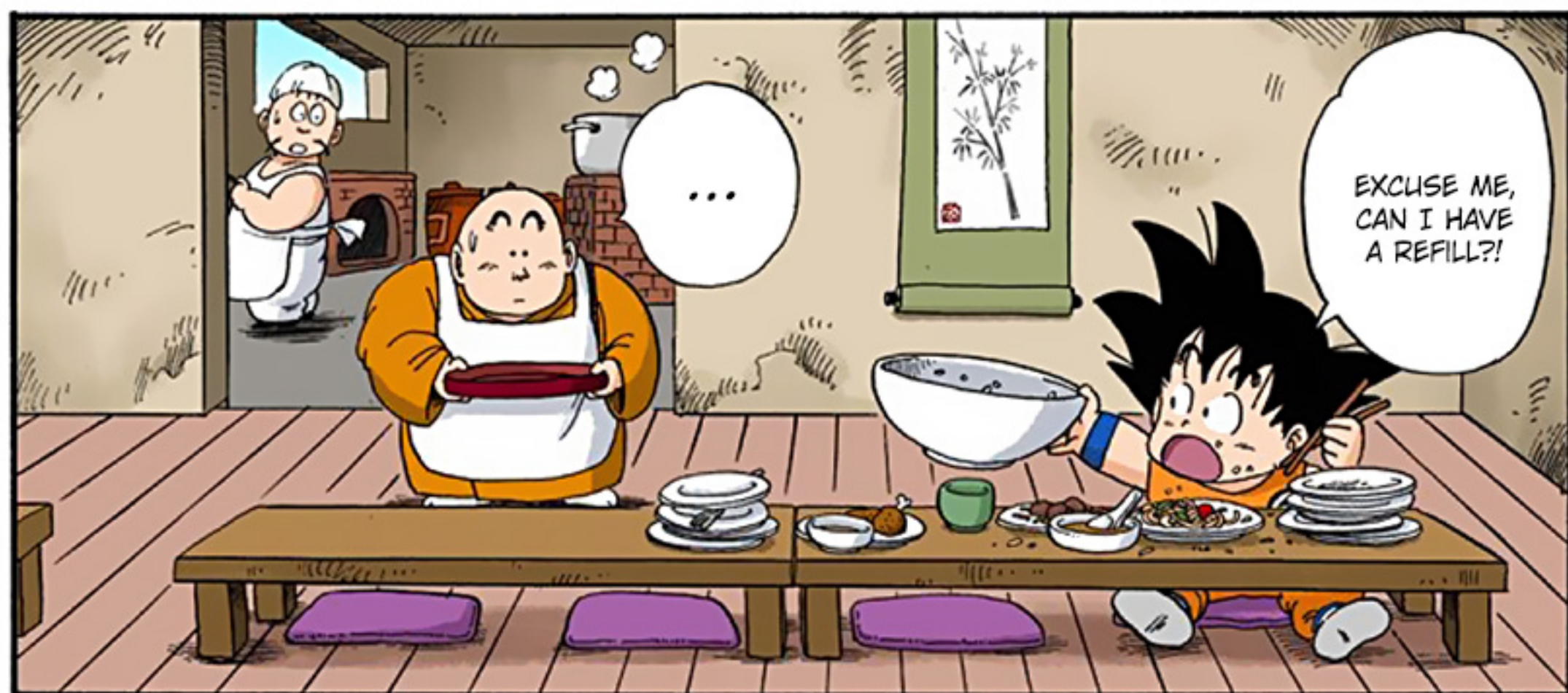
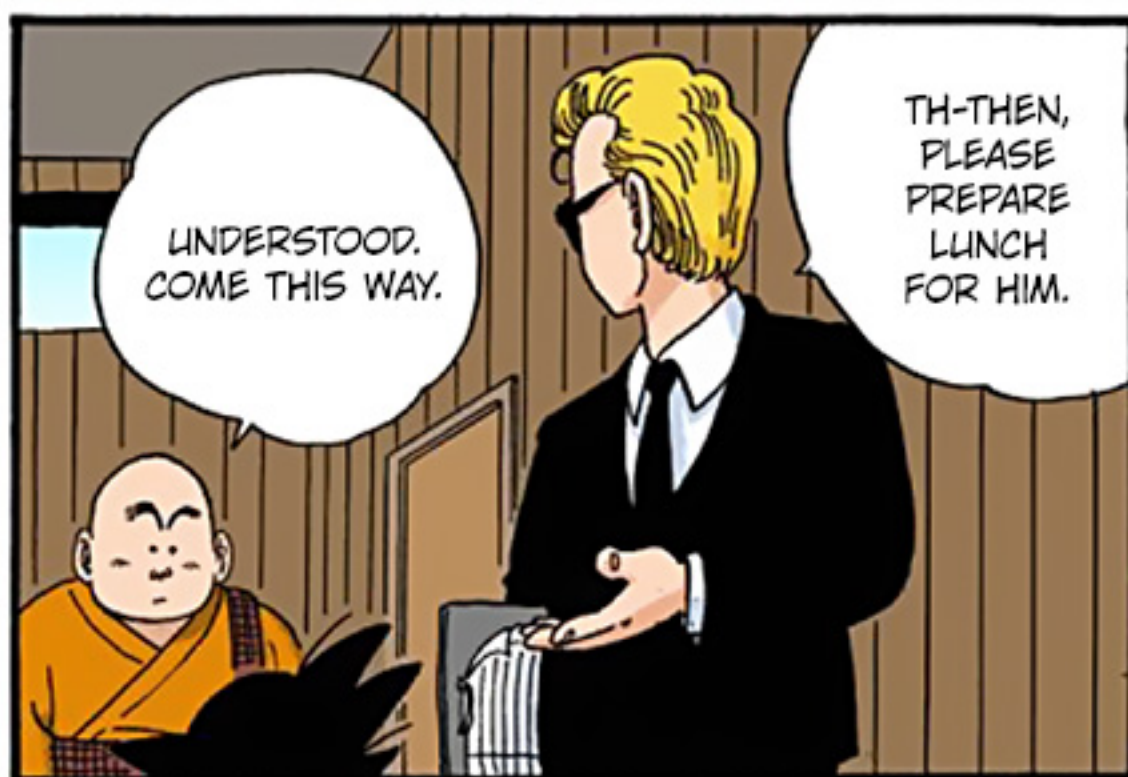
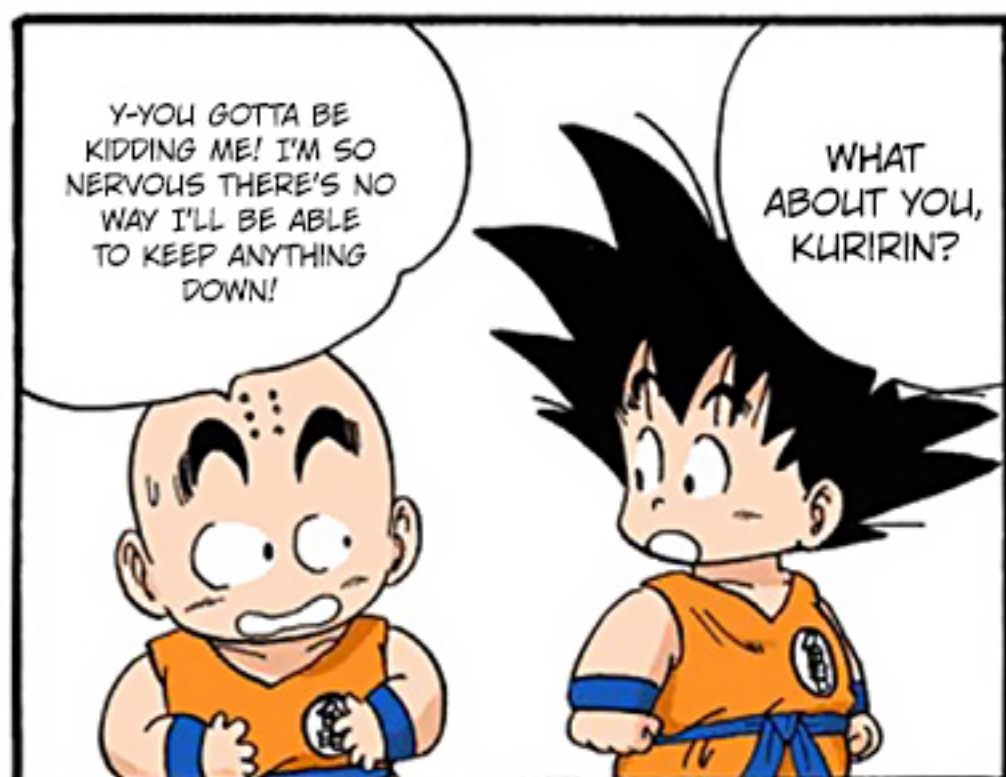


NOTE: MAGO GOSORA IS A MISREADING OF THE KANJI IN THE NAME SON GOKU.

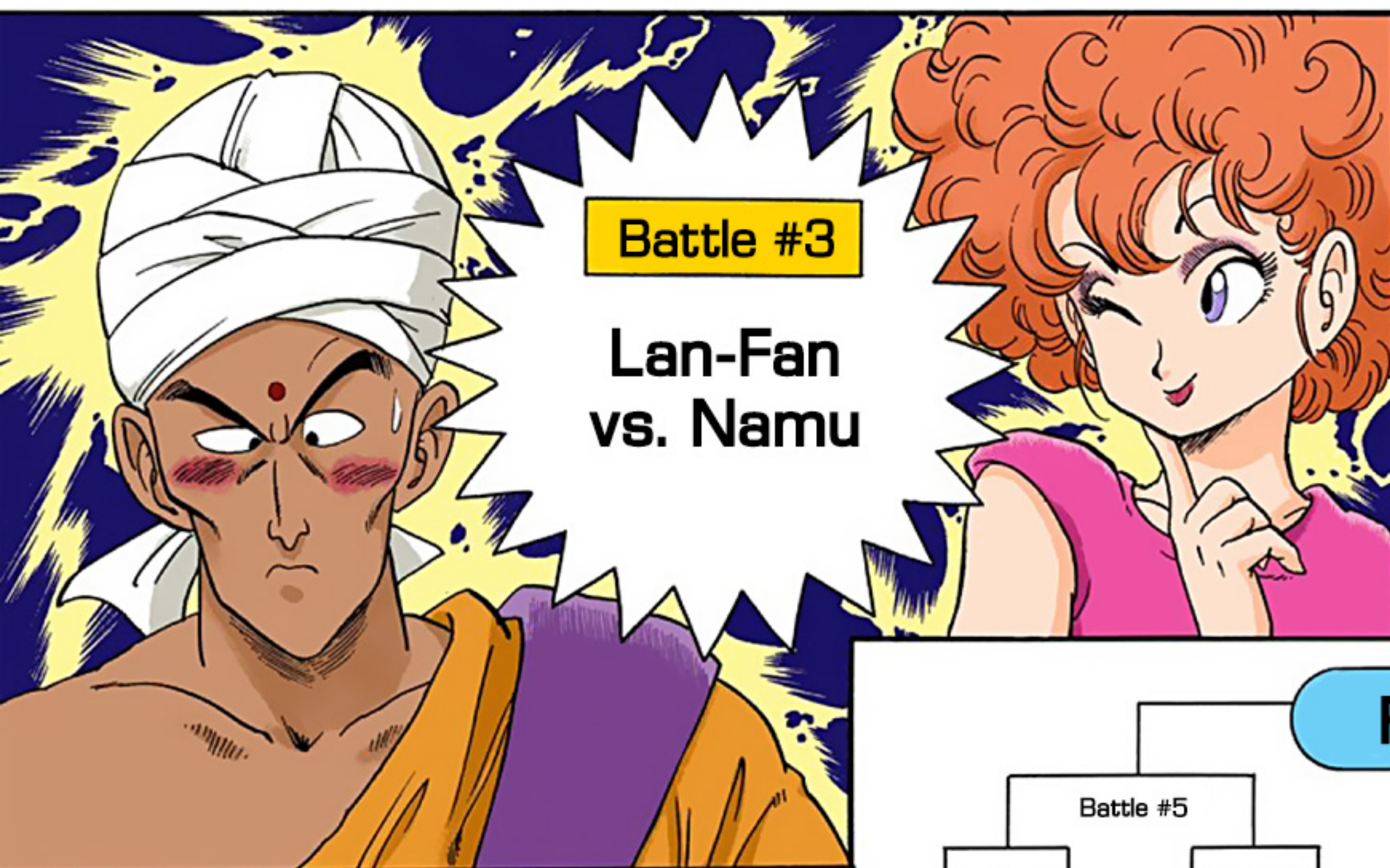


NOTE: LAN-FAN COMES FROM "LINGERIE" AND THE JAPANESE PRONUNCIATION OF "FOUNDATION".

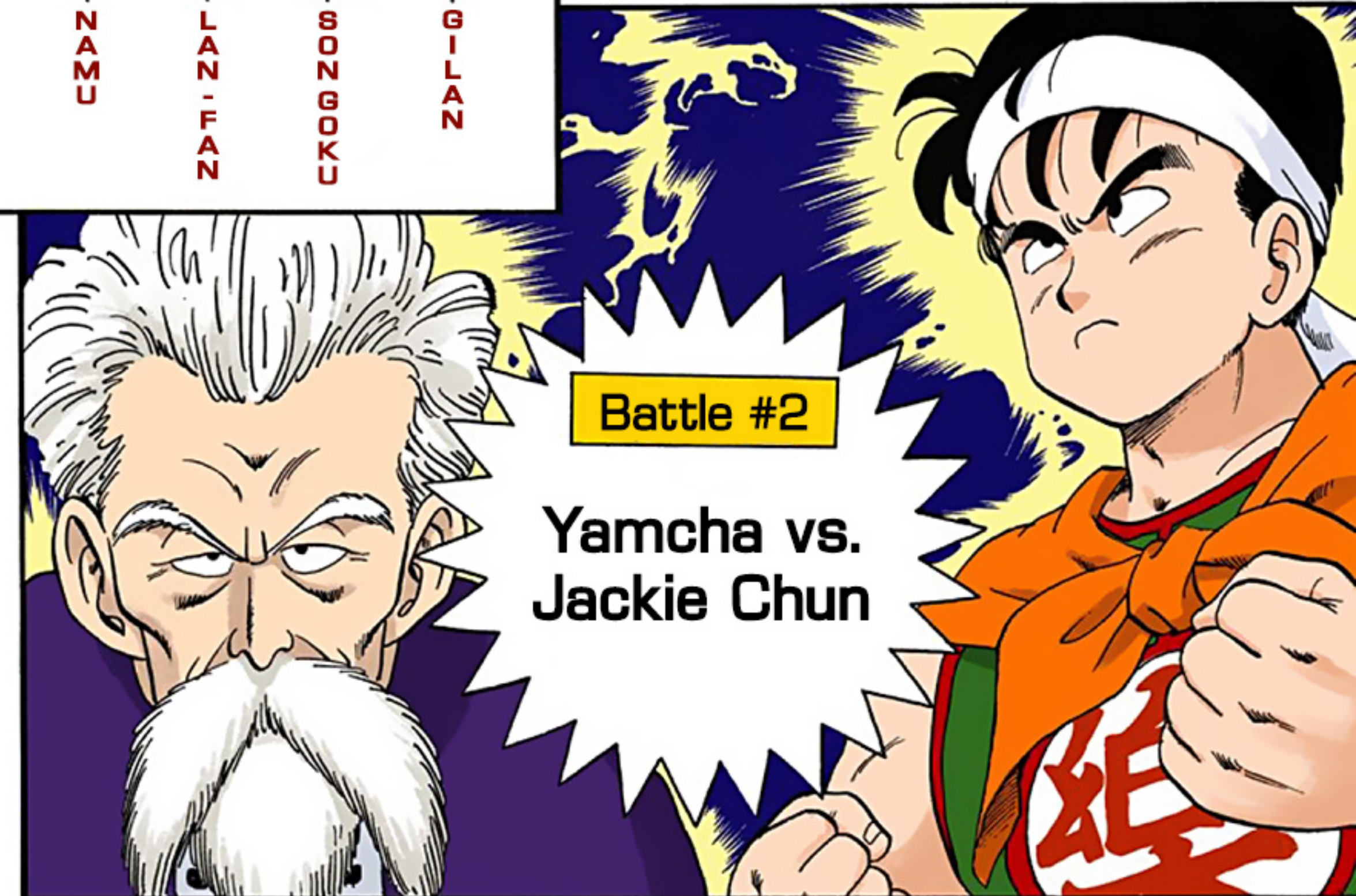
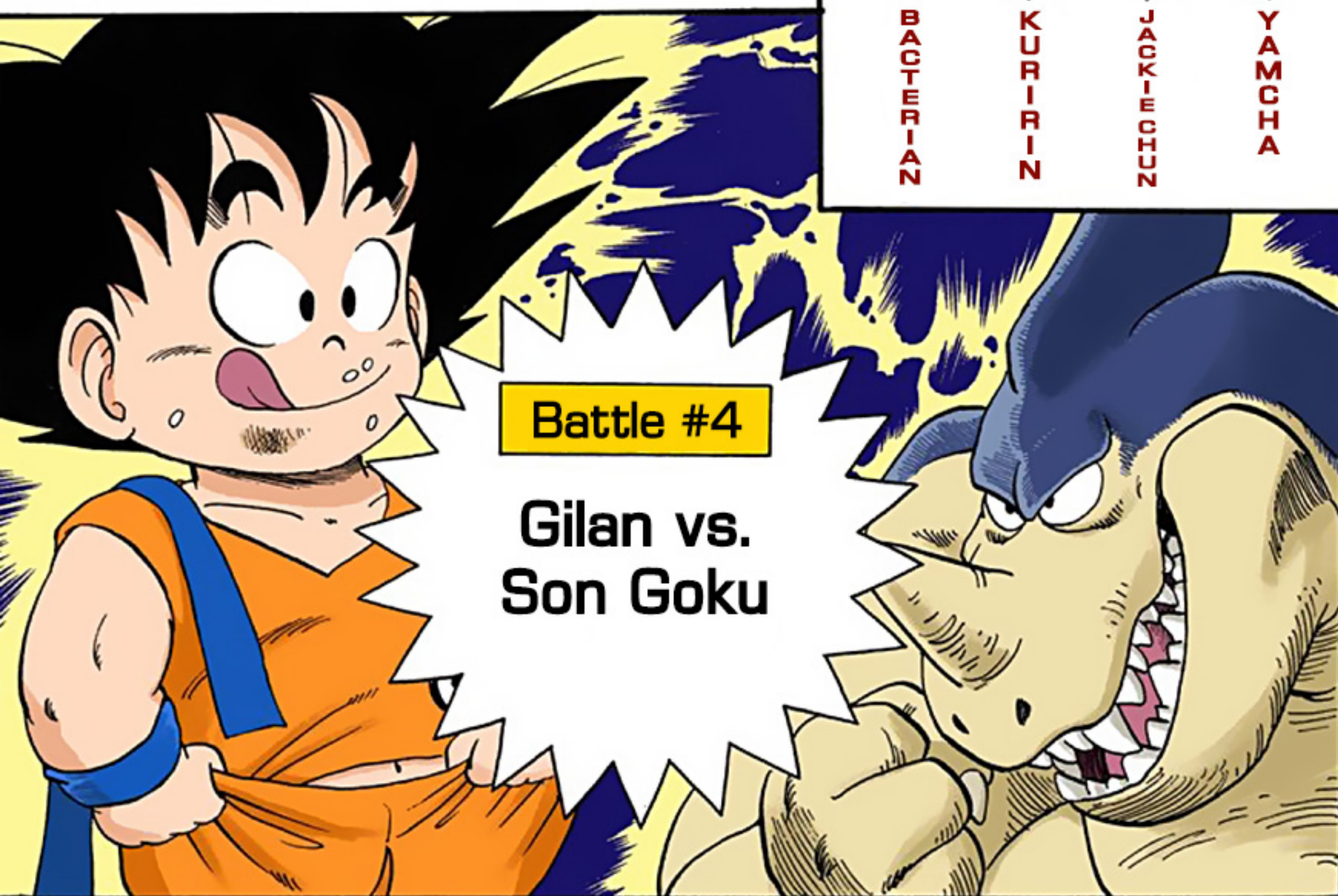
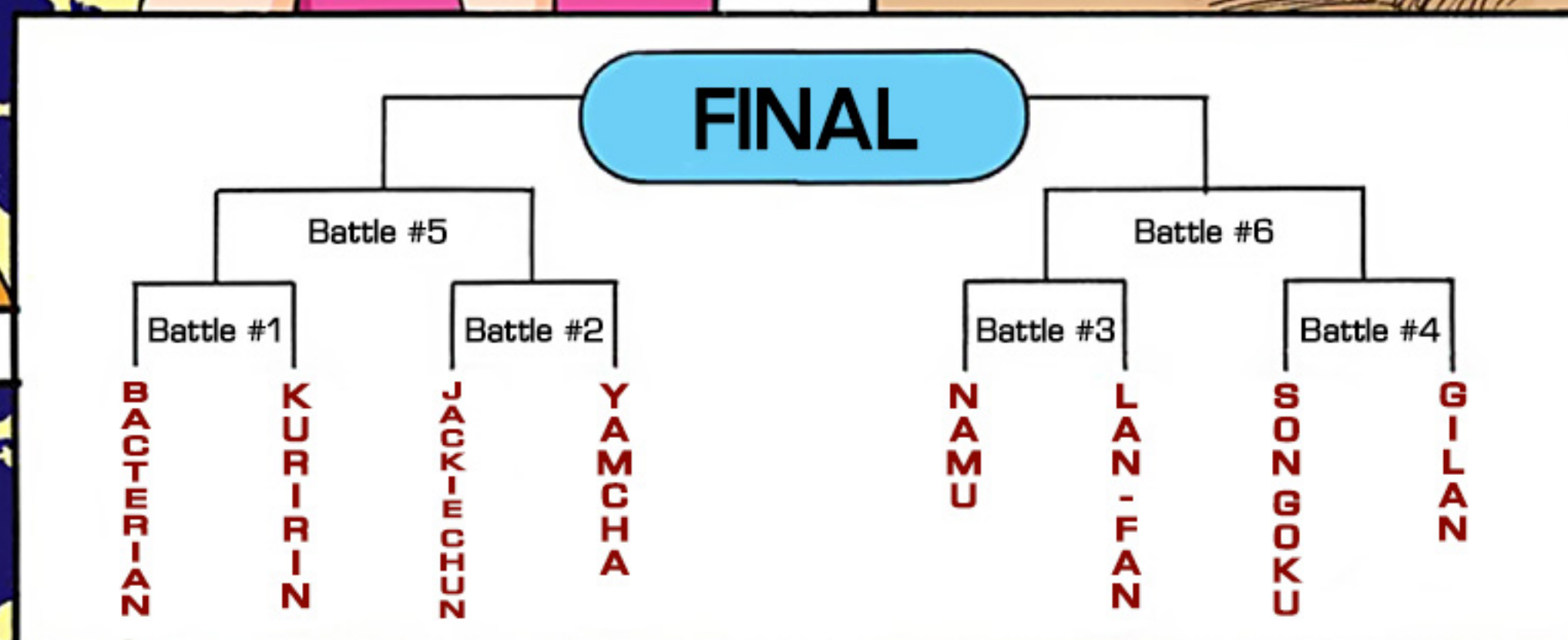
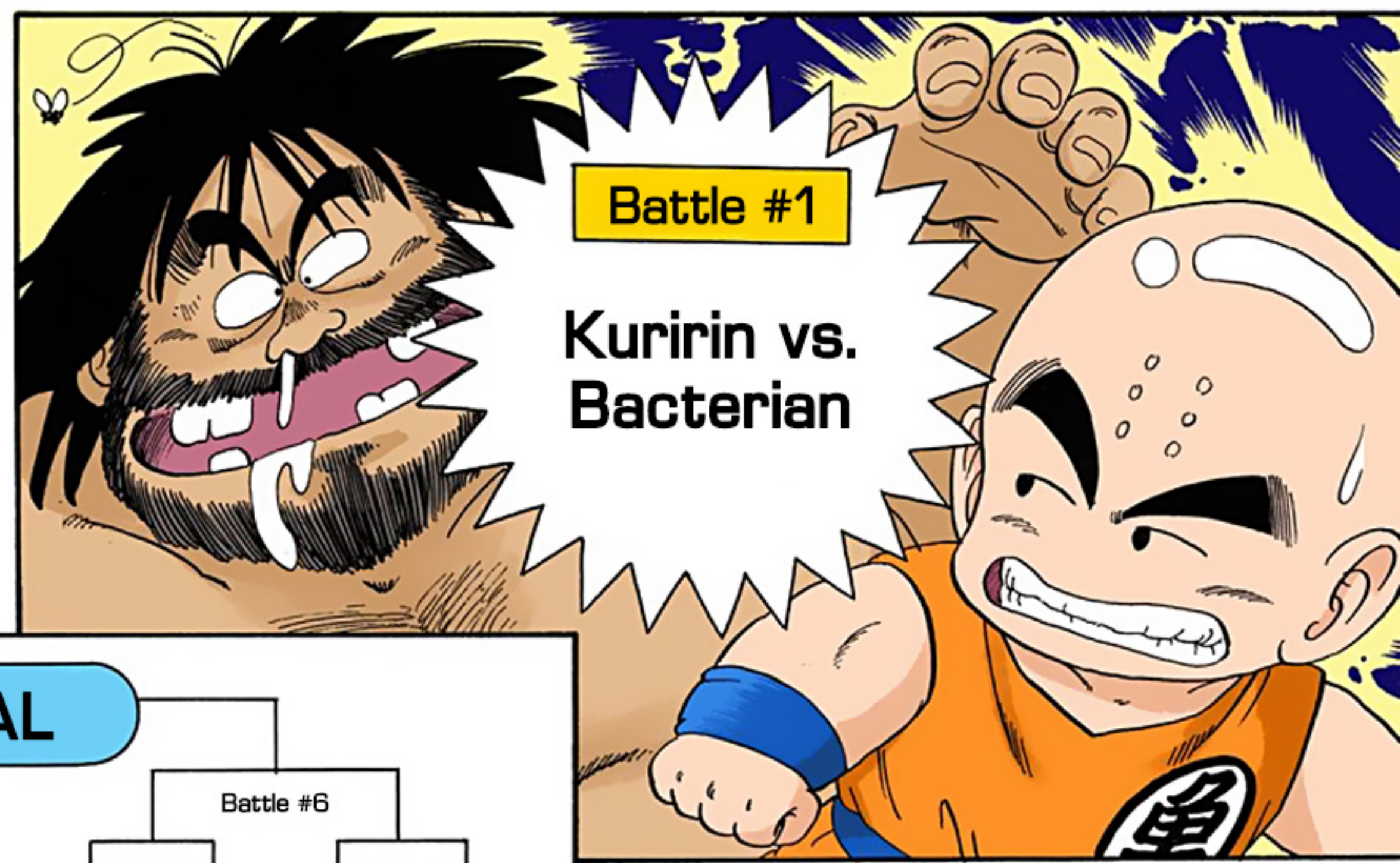




FINALLY, THE DECIDING BATTLES ARE HERE!!



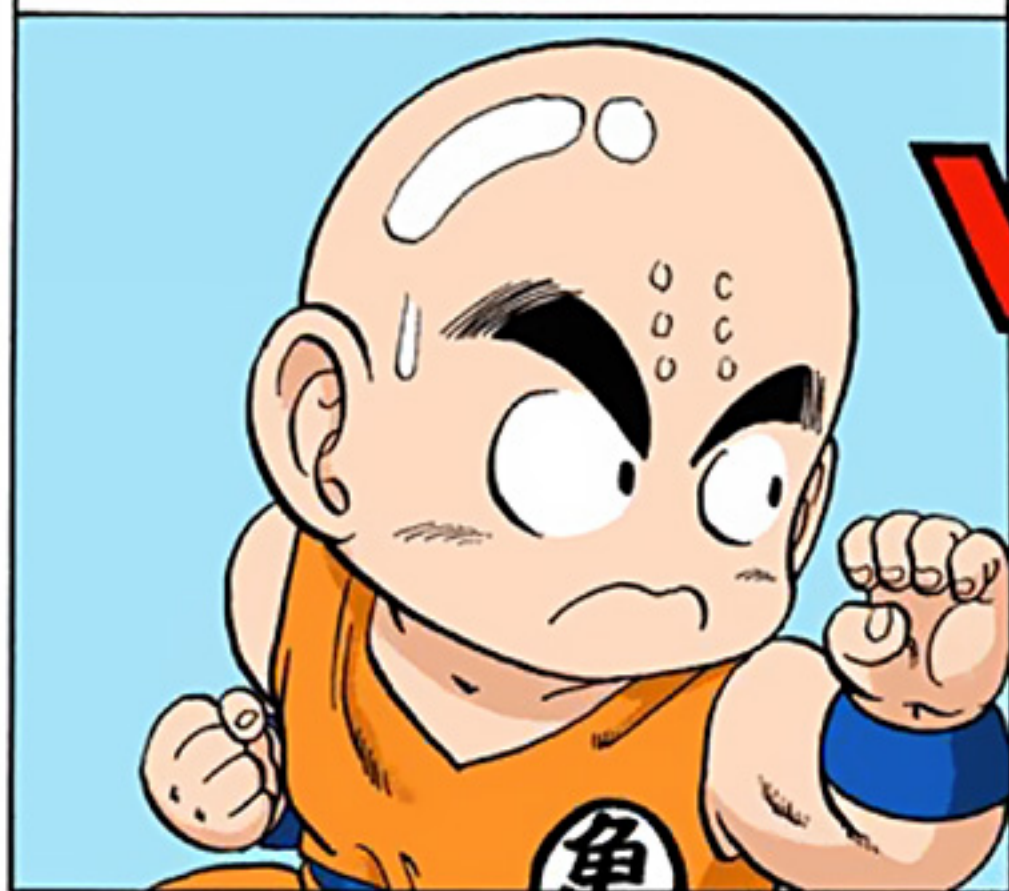
THE 8 WARRIORS AIMING FOR THE SPOT OF STRONGEST UNDER THE HEAVENS!!





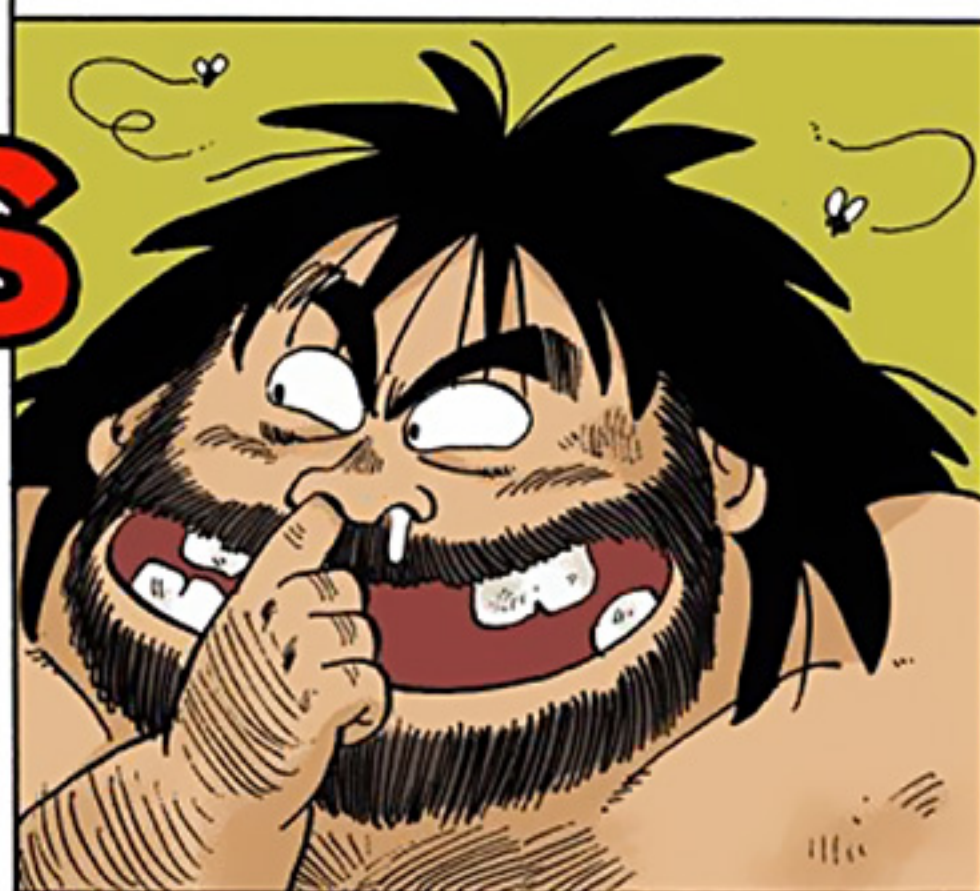
Chapter 36: Battle #1

Kuririn



VS

Bacterian



Jackie
Chun



Yamcha



Namu



Lan-Fan



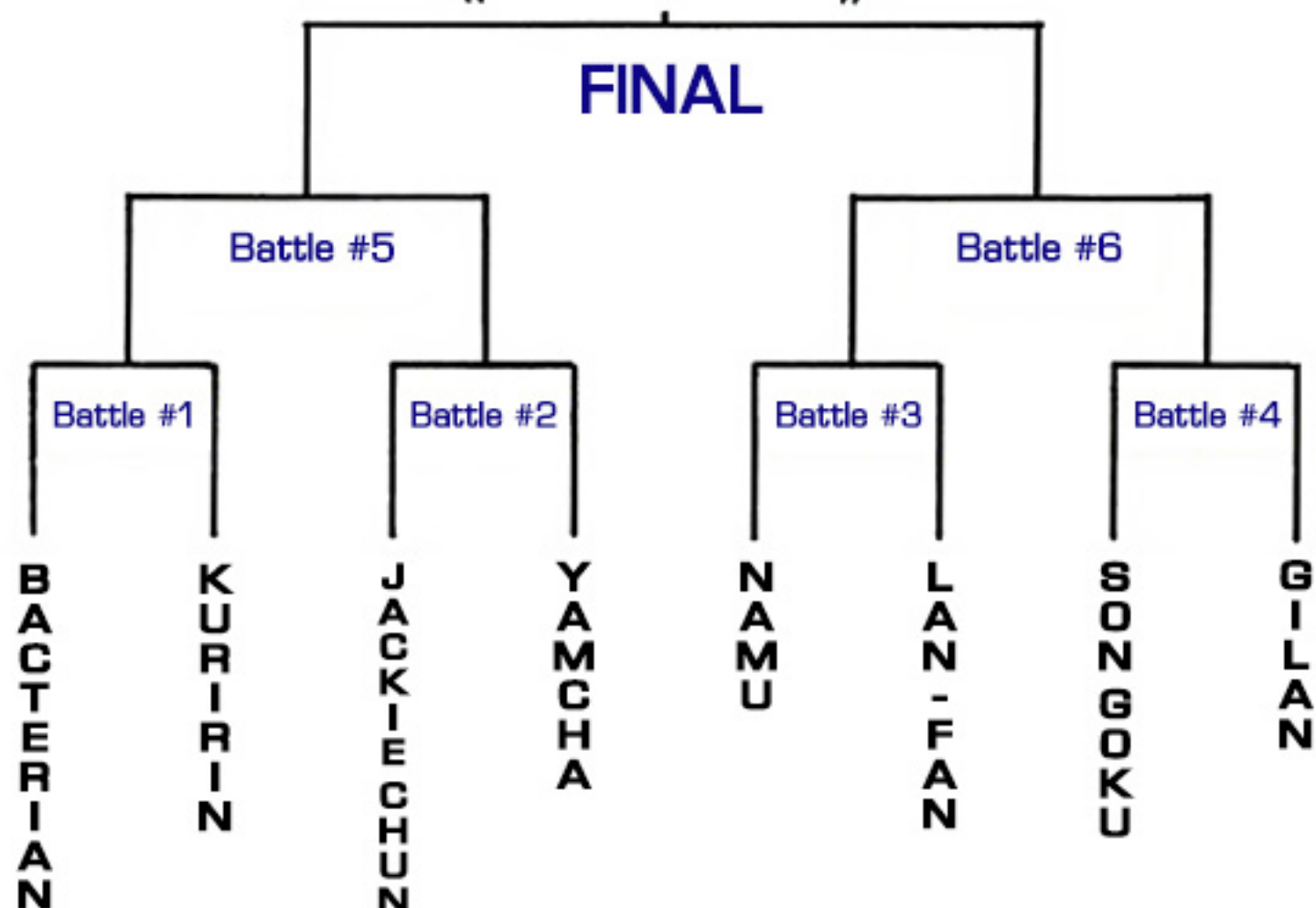
Son
Goku



Gilan

《VICTORY》

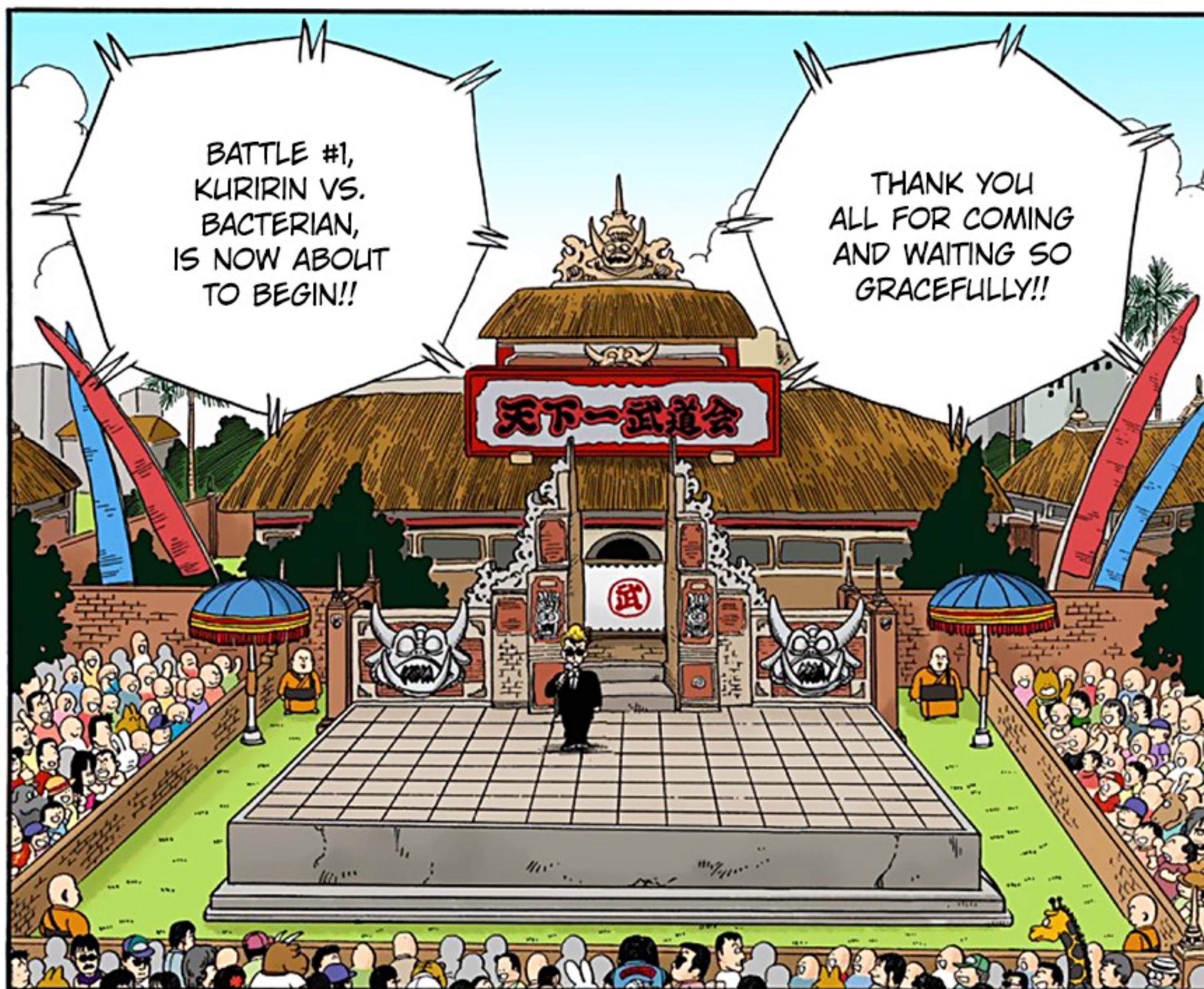
FINAL

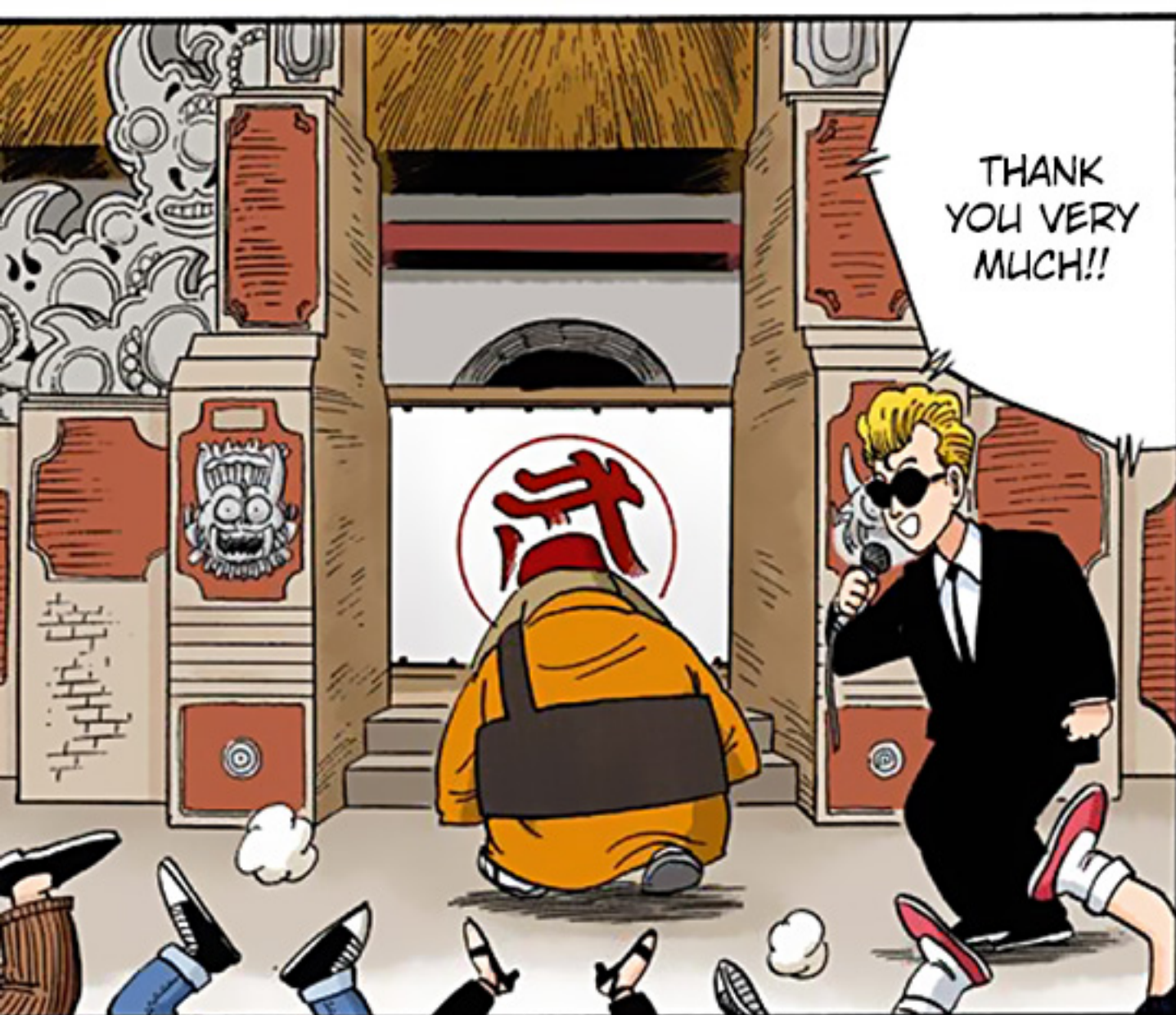
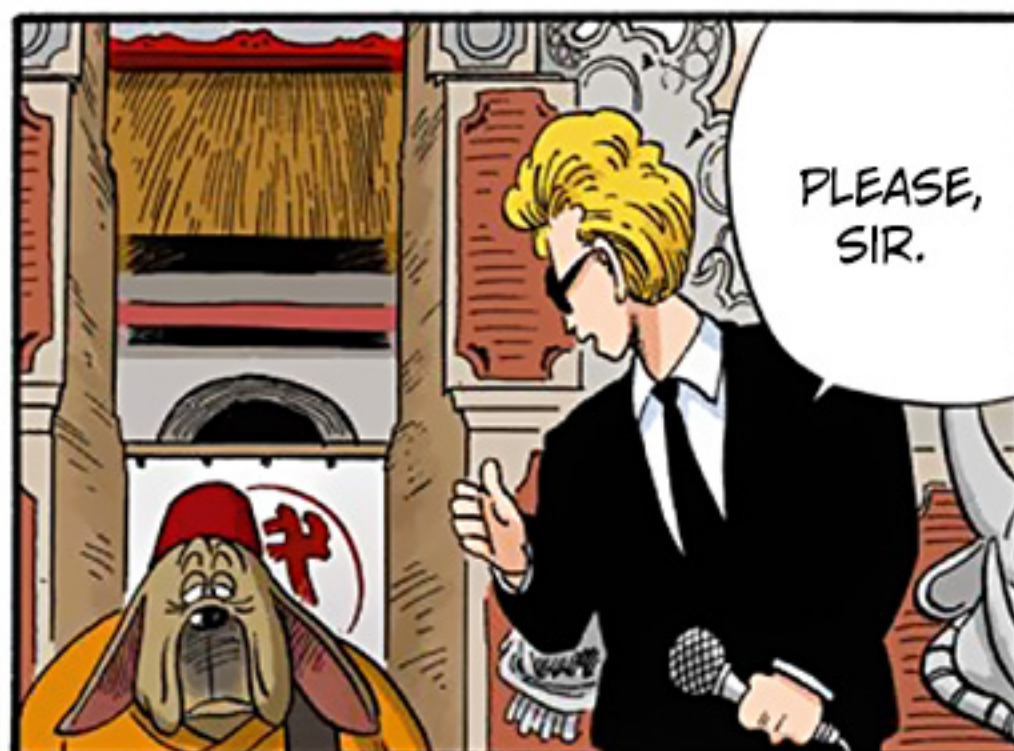
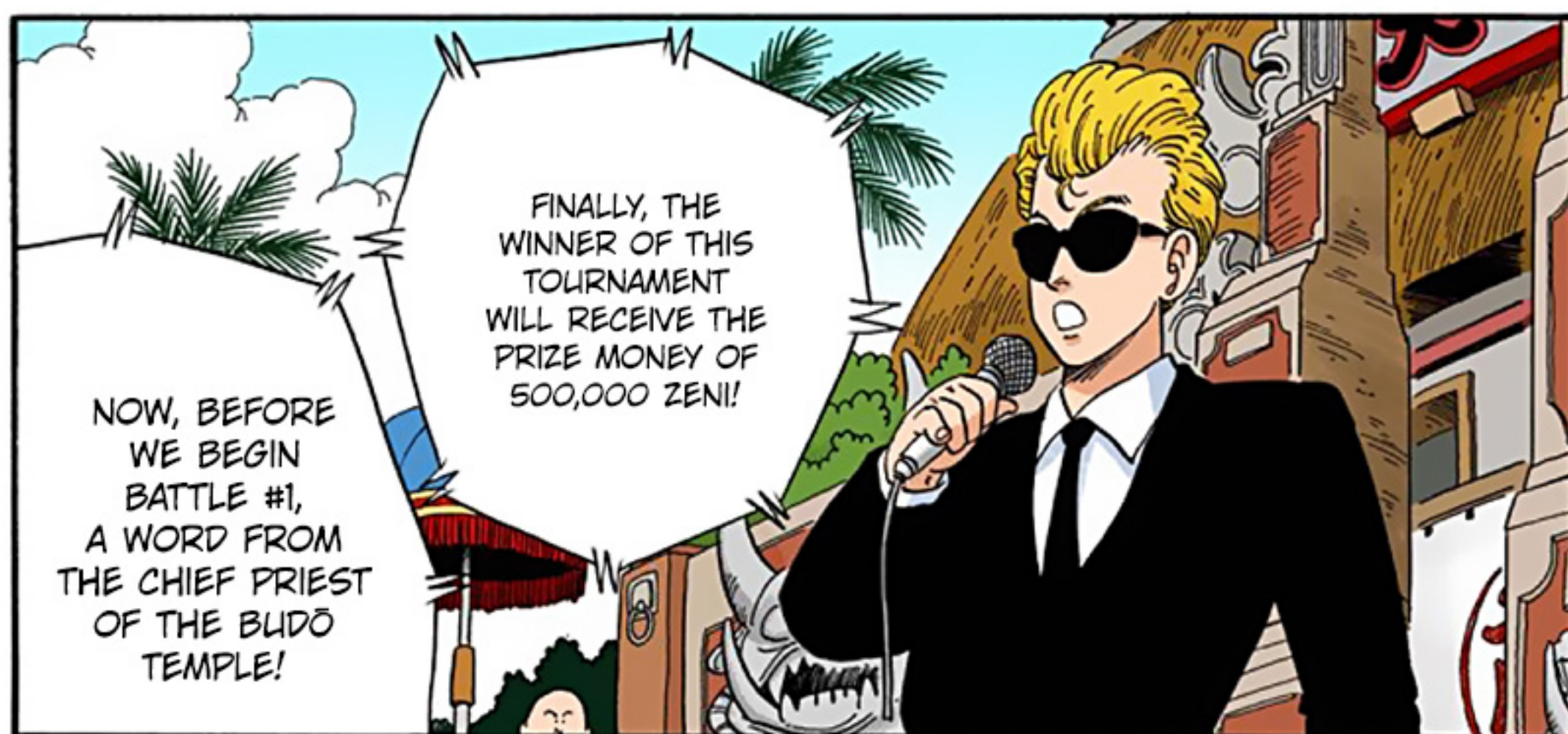


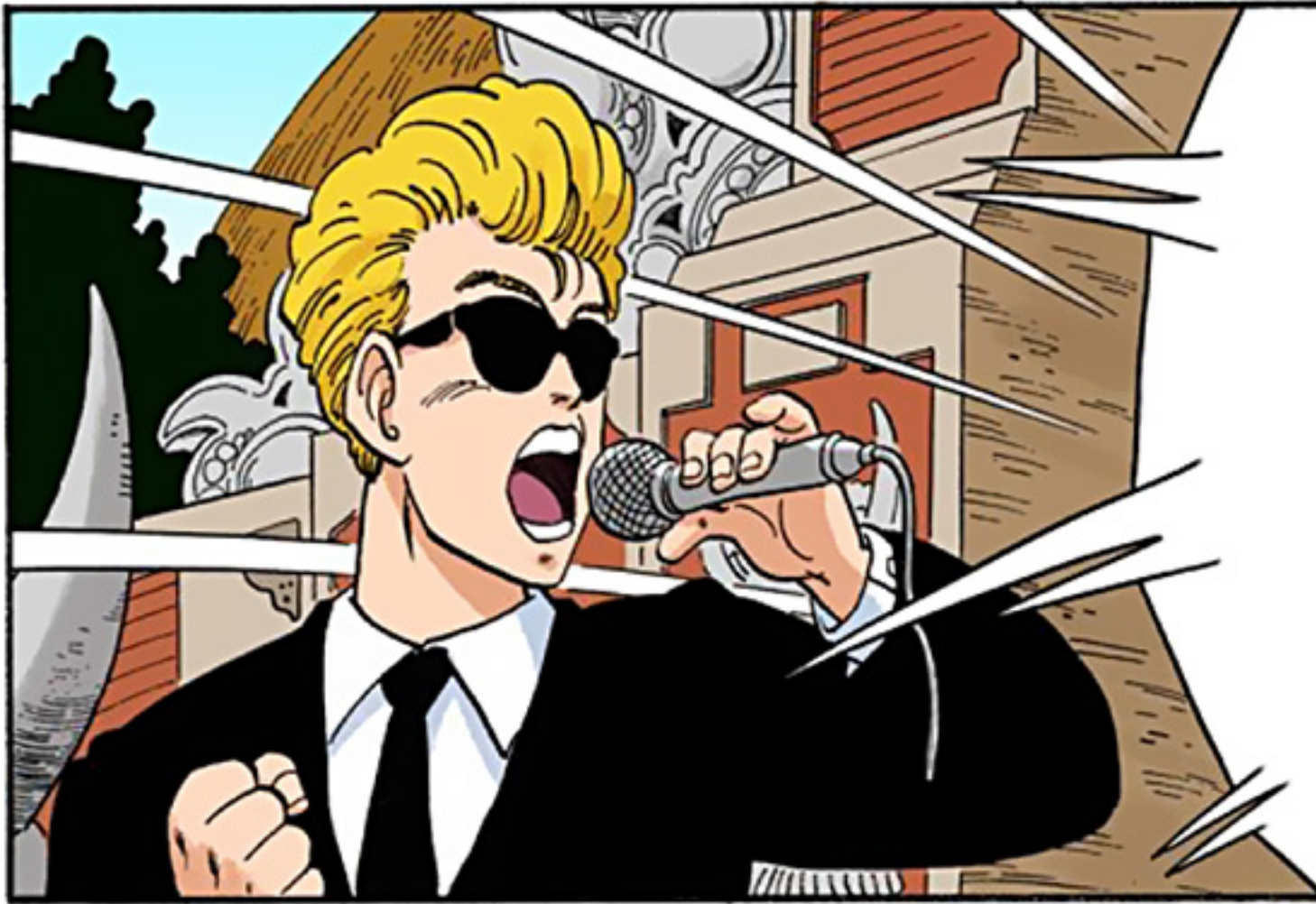
AT THIS VERY MOMENT, THE CURTAIN HAS FINALLY BEEN RAISED ON THE TENKAICHI BUDŌKAI! WHICH OUT OF THE EIGHT STRONG WARRIORS WILL BE THE ONE TO TAKE THE TITLE OF STRONGEST UNDER THE HEAVENS?!

BATTLE #1,
KURIRIN VS.
BACTERIAN,
IS NOW ABOUT
TO BEGIN!!

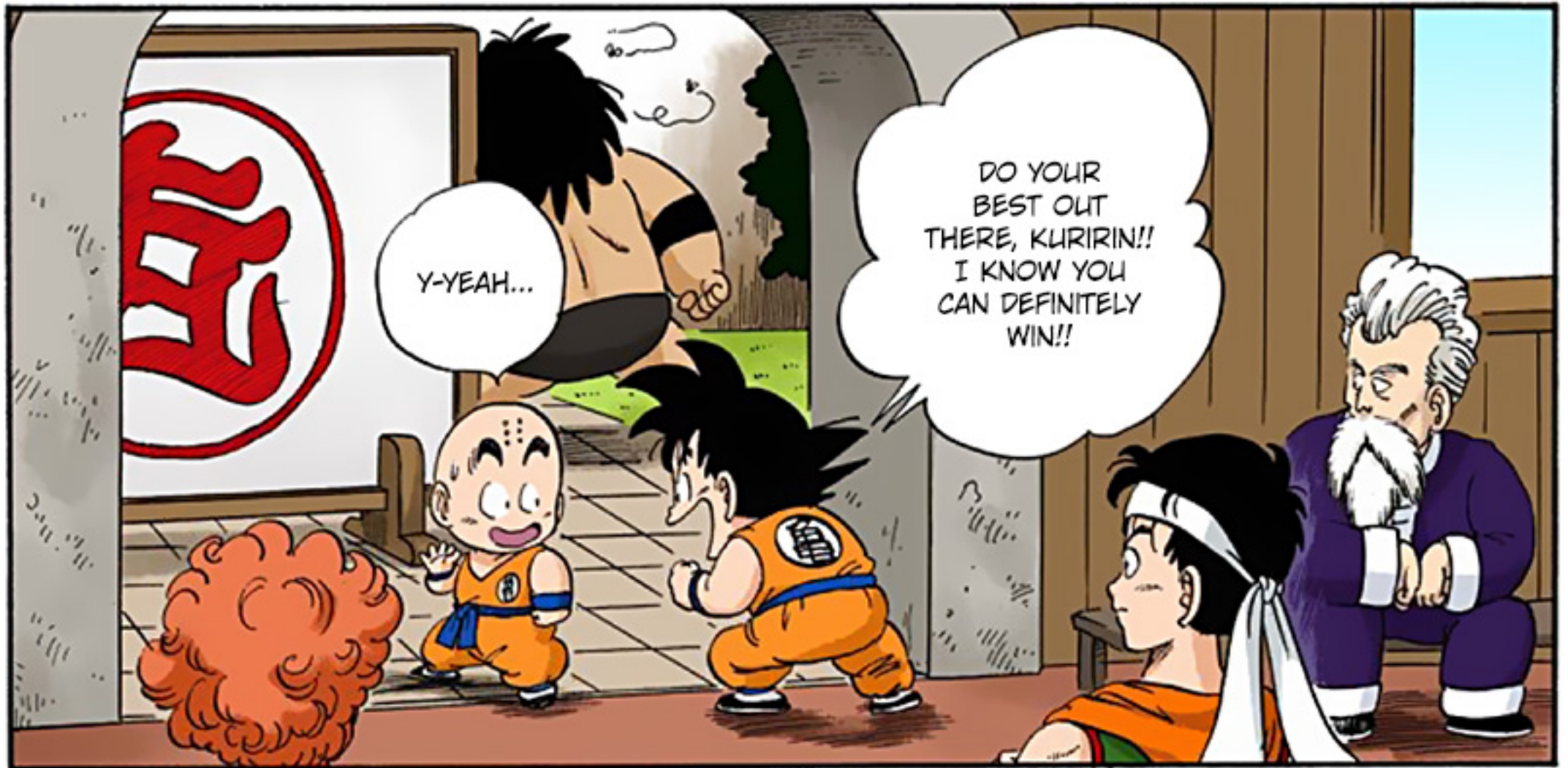
THANK YOU
ALL FOR COMING
AND WAITING SO
GRACEFULLY!!





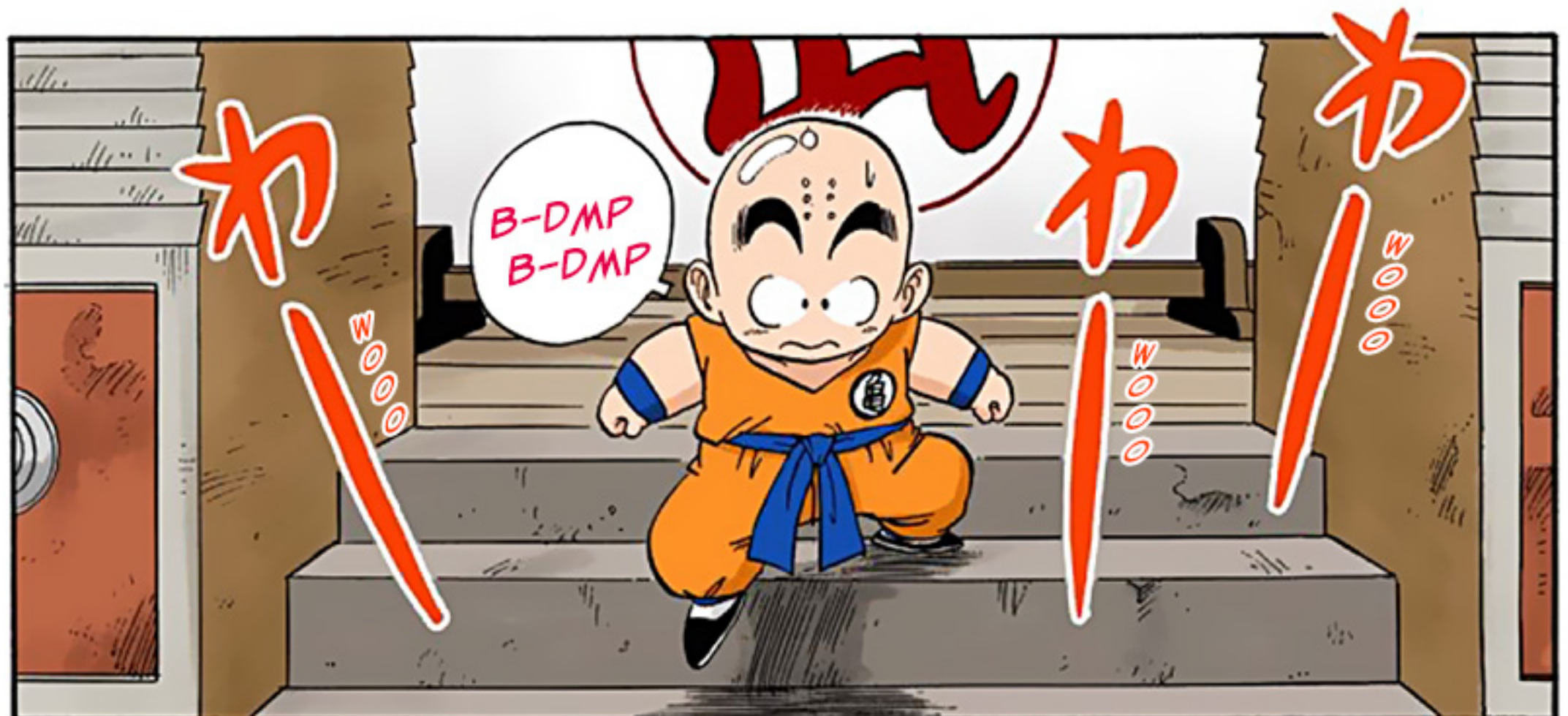


AND NOW,
WITHOUT ANY
FURTHER ADO,
LET BATTLE #1
BEGIN!!! BOTH
CONTESTANTS,
PLEASE COME
OUT TO THE
STAGE!!!

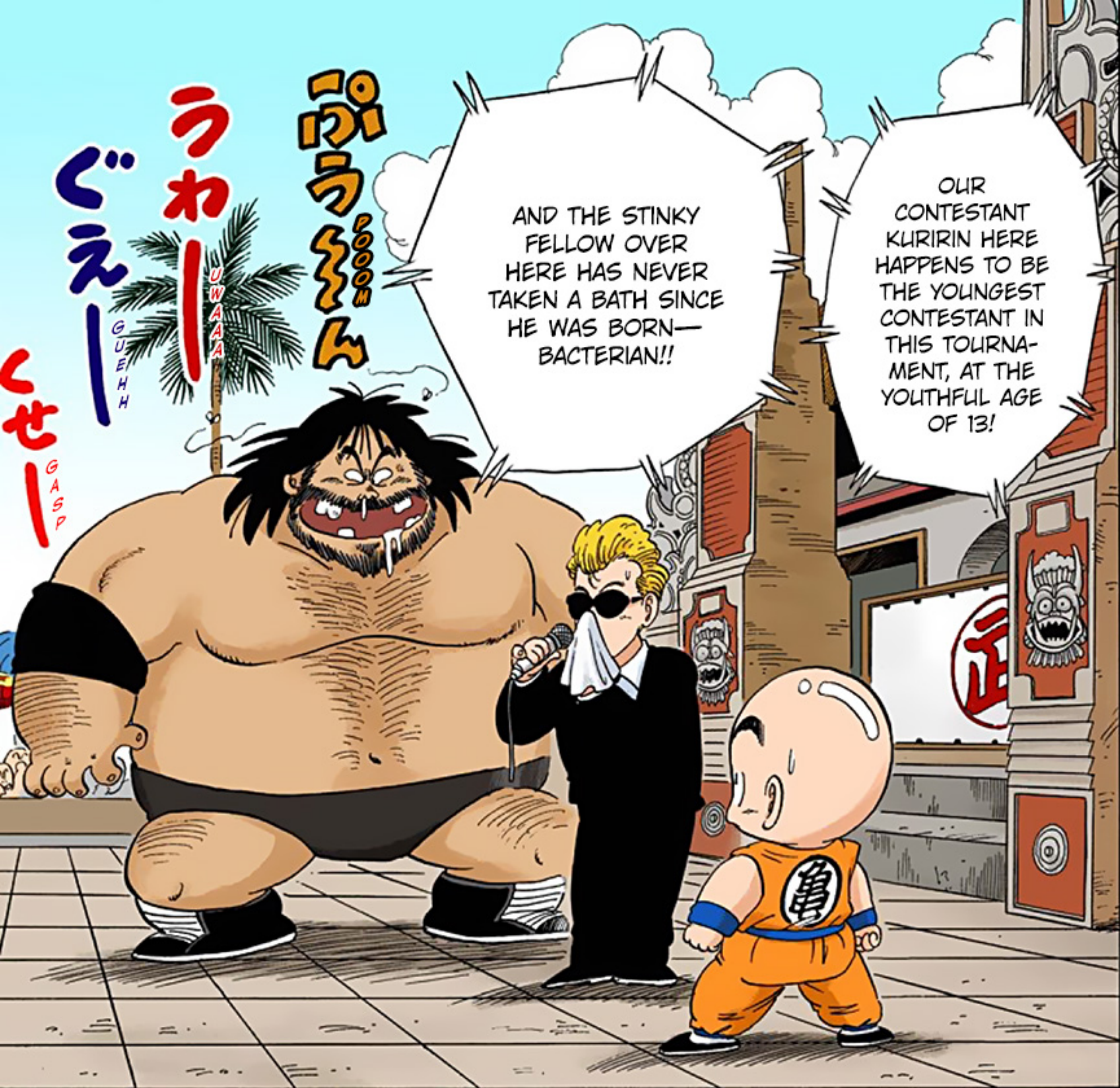


Y-YEAH...

DO YOUR
BEST OUT
THERE, KURIRIN!!
I KNOW YOU
CAN DEFINITELY
WIN!!



B-DMP
B-DMP



AND THE STINKY FELLOW OVER HERE HAS NEVER TAKEN A BATH SINCE HE WAS BORN—BACTERIAN!!

OUR CONTESTANT KURIRIN HERE HAPPENS TO BE THE YOUNGEST CONTESTANT IN THIS TOURNAMENT, AT THE YOUTHFUL AGE OF 13!

OI! I'LL BE CHEERING FOR YOU!

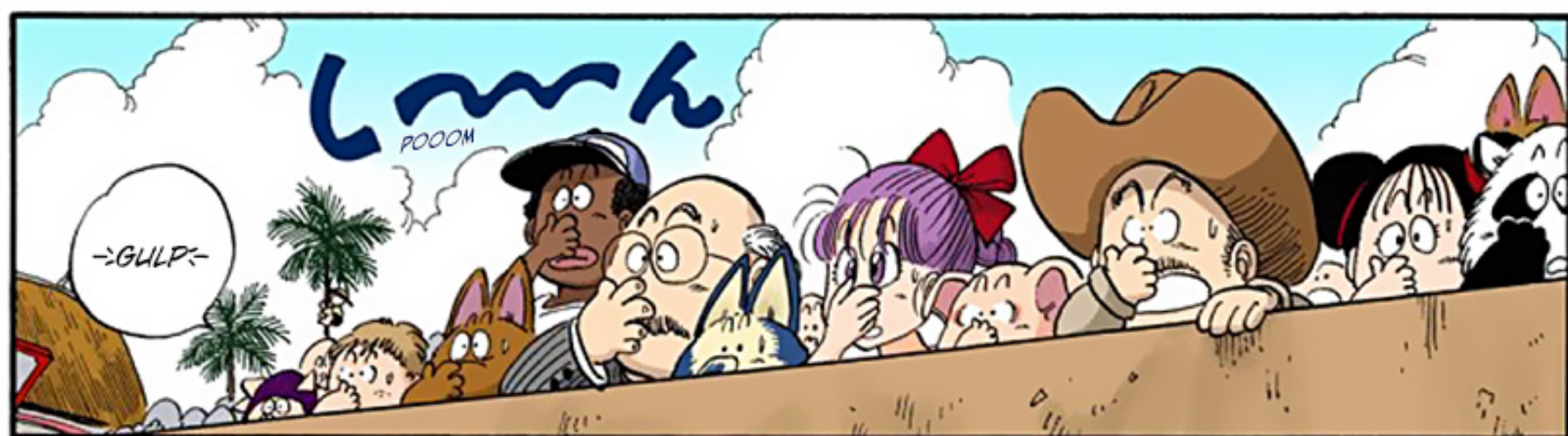
WOOOW!! I CAN'T BELIEVE THAT LITTLE GUY MADE IT THIS FAR!

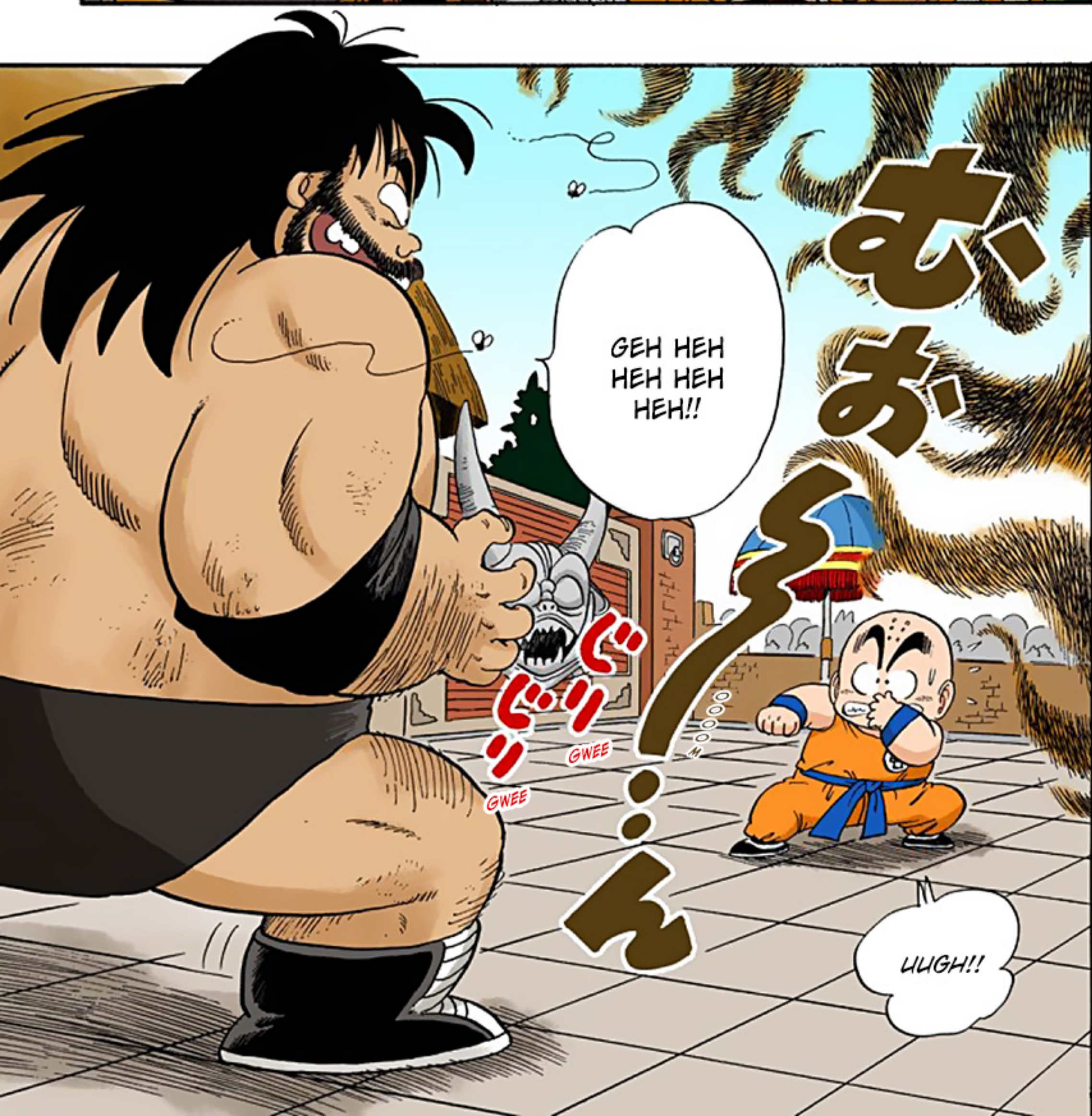
THIS IS ONE OF HIS OWN DISCIPLES' MATCHES! WHERE DID KAME SEN'NIN GO OFF TO..?!

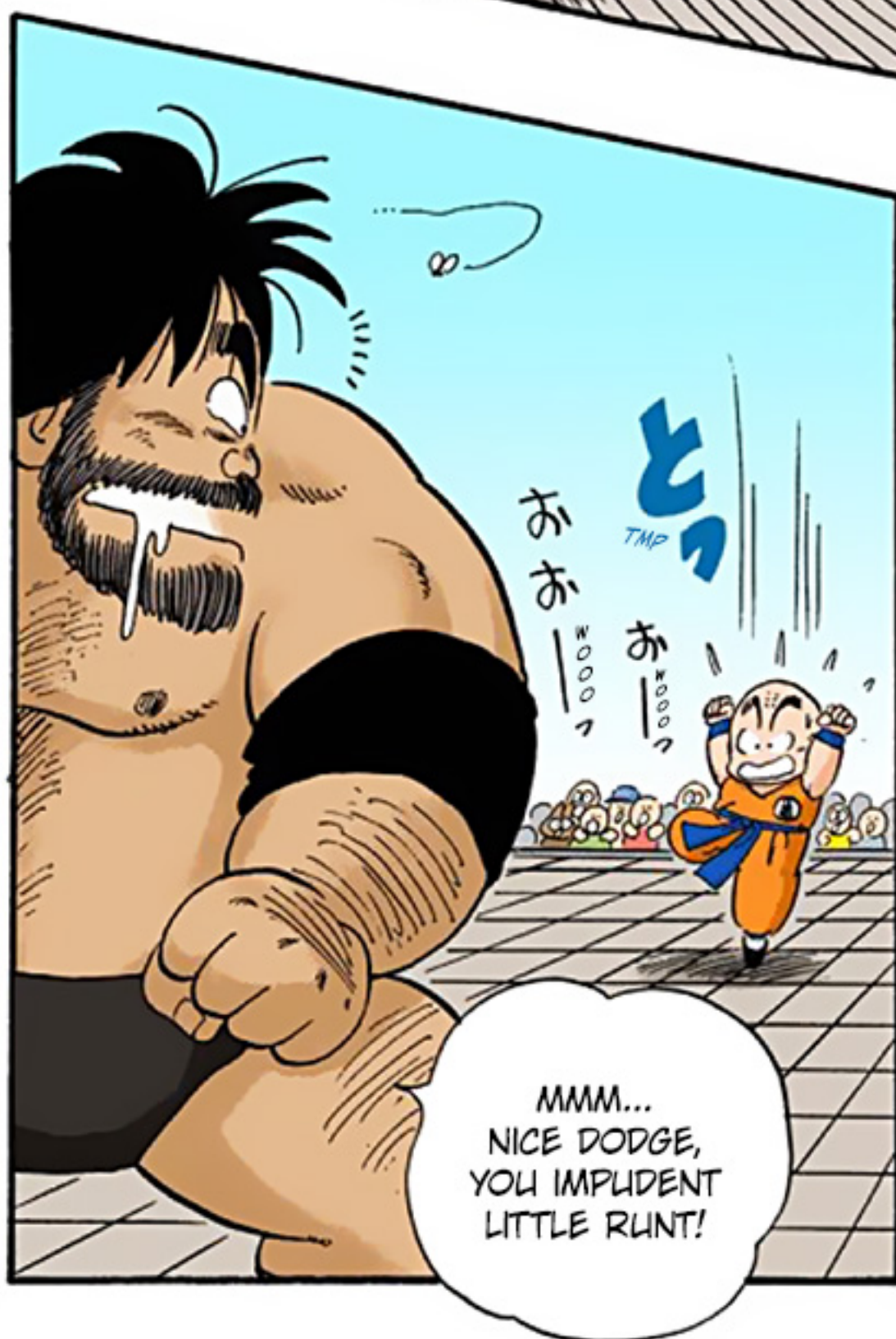
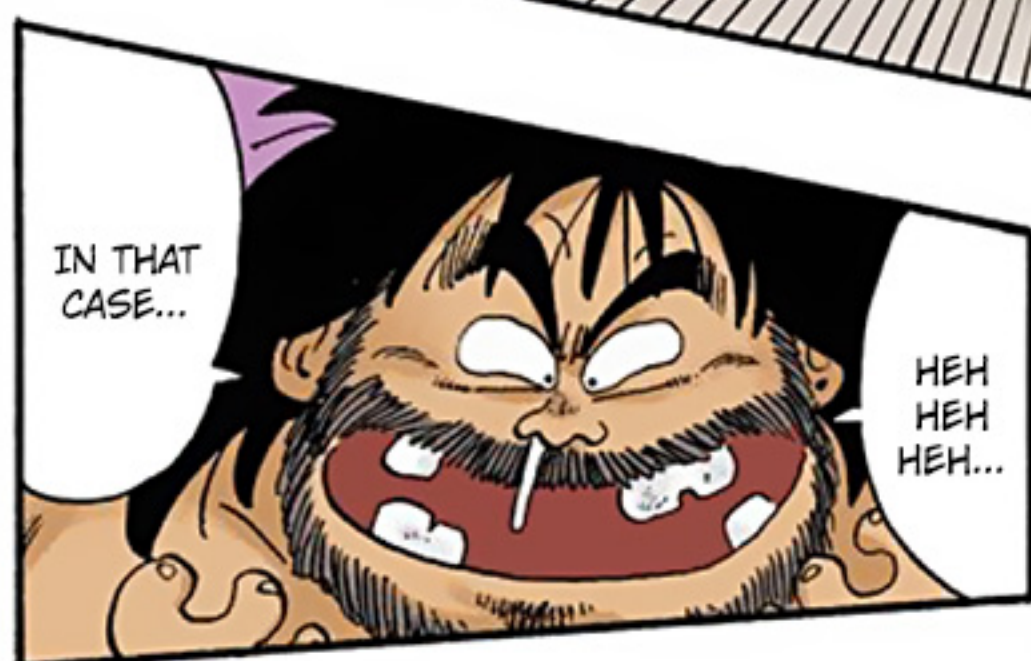
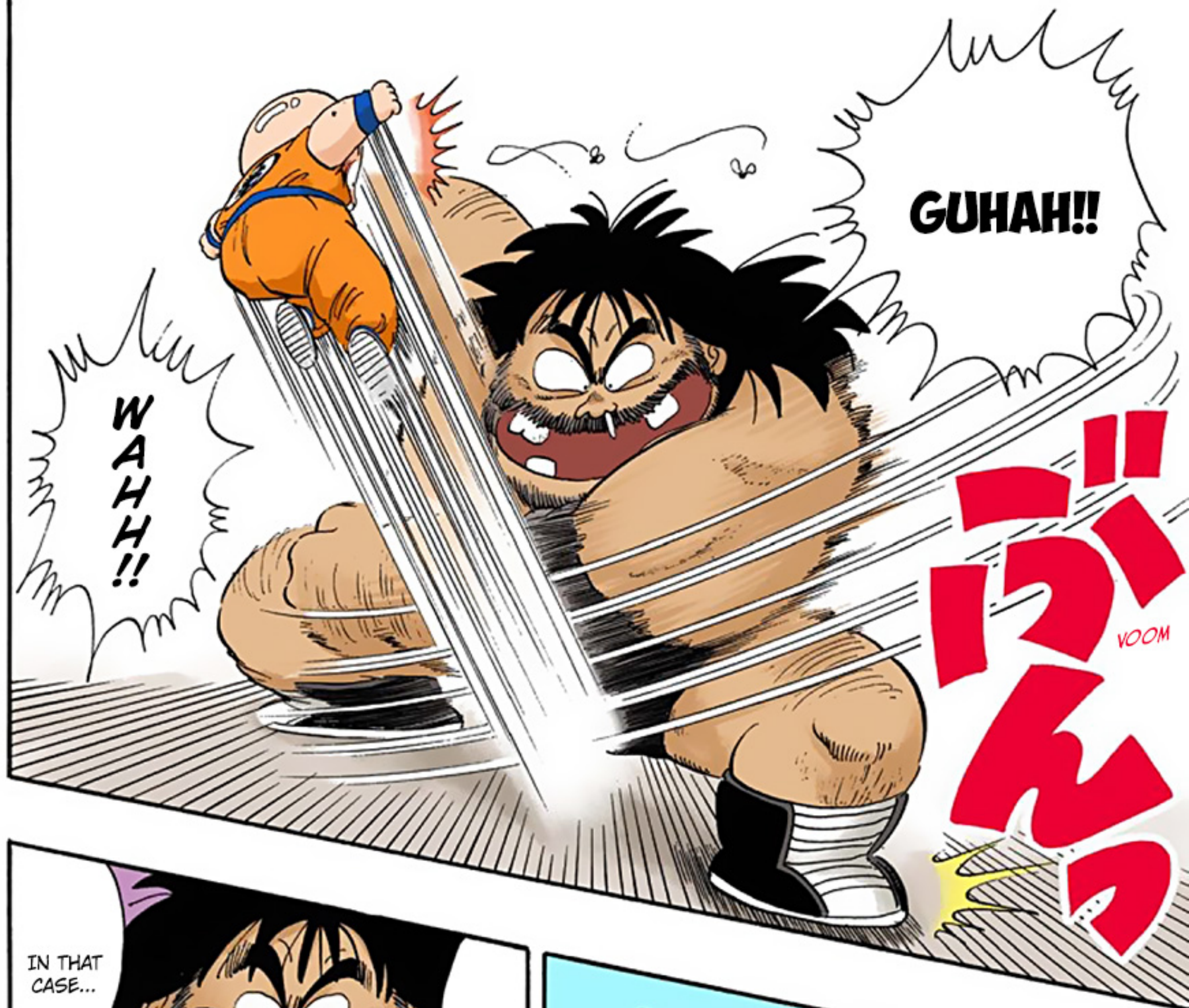
THAT'S THE GUY WHO TRAINED WITH GOKU!

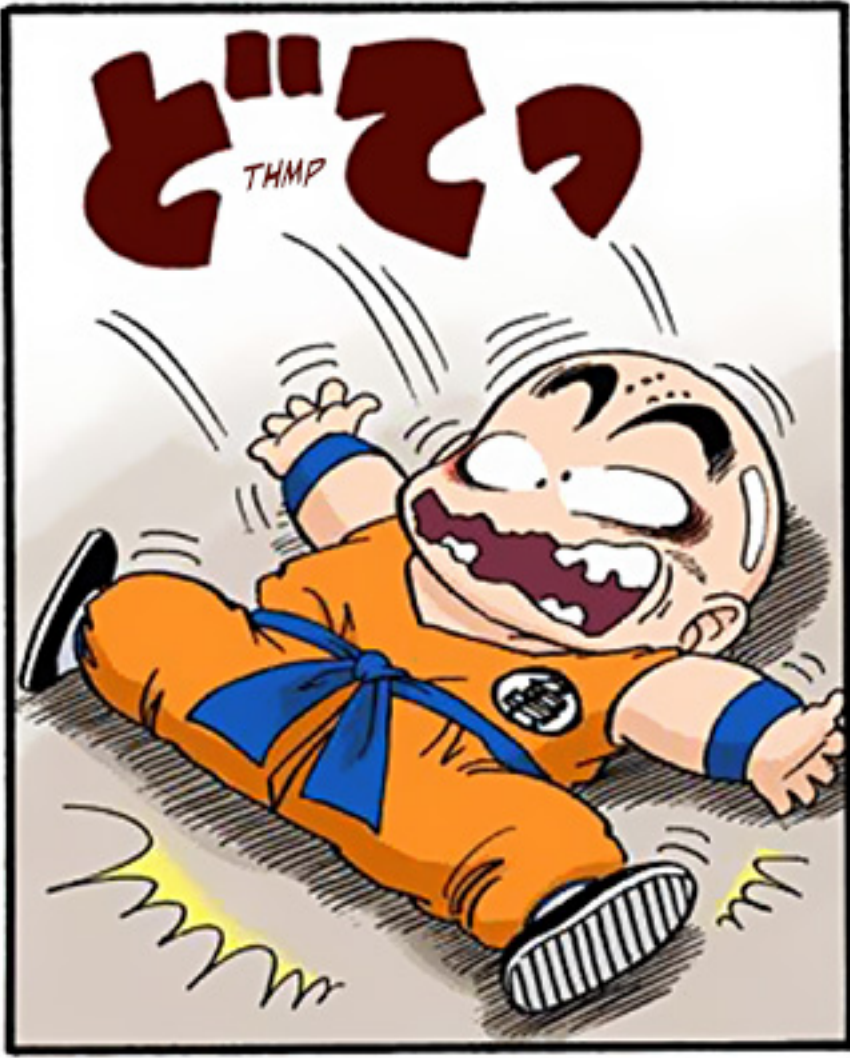
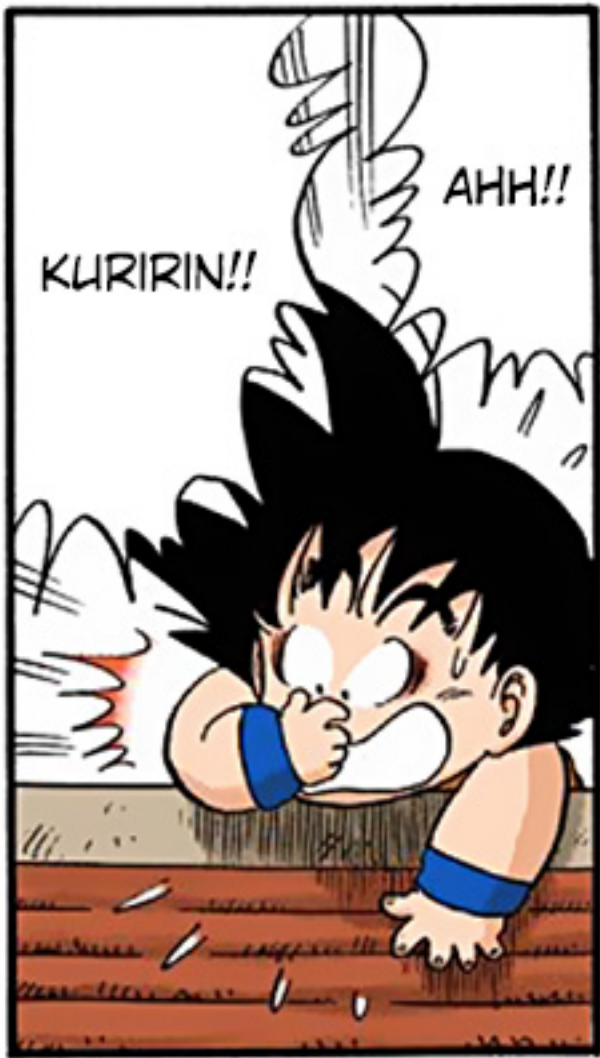
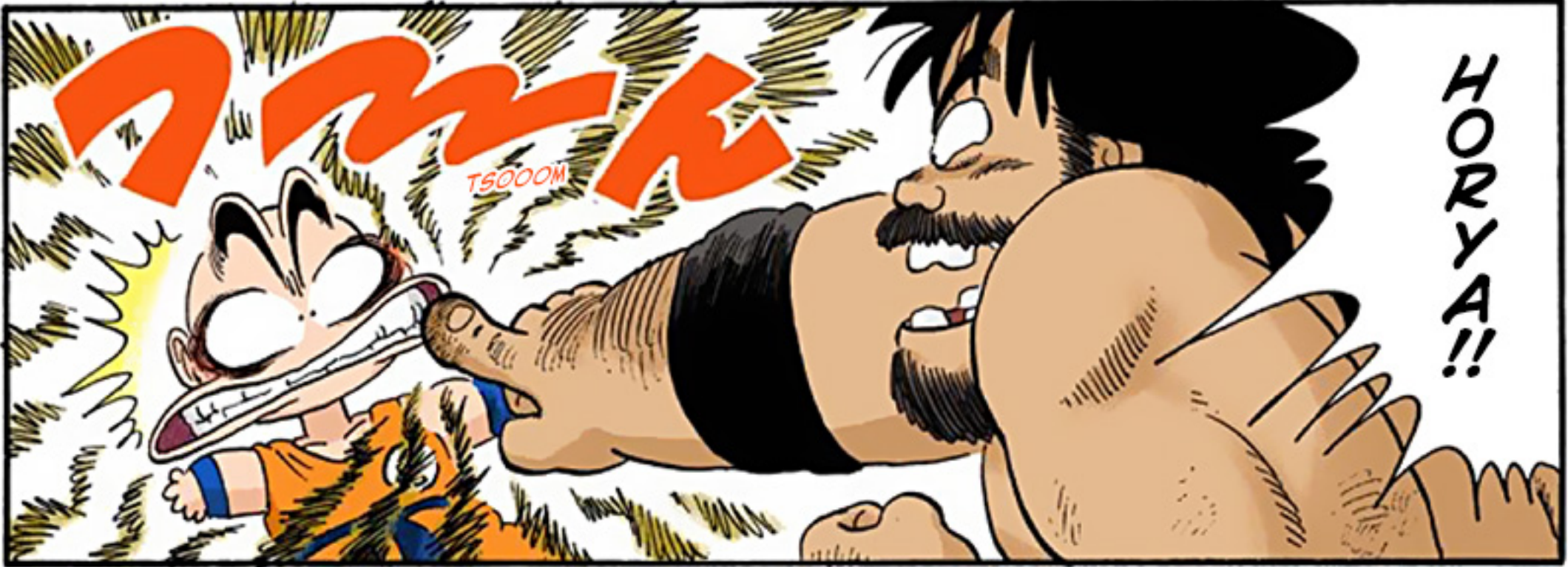
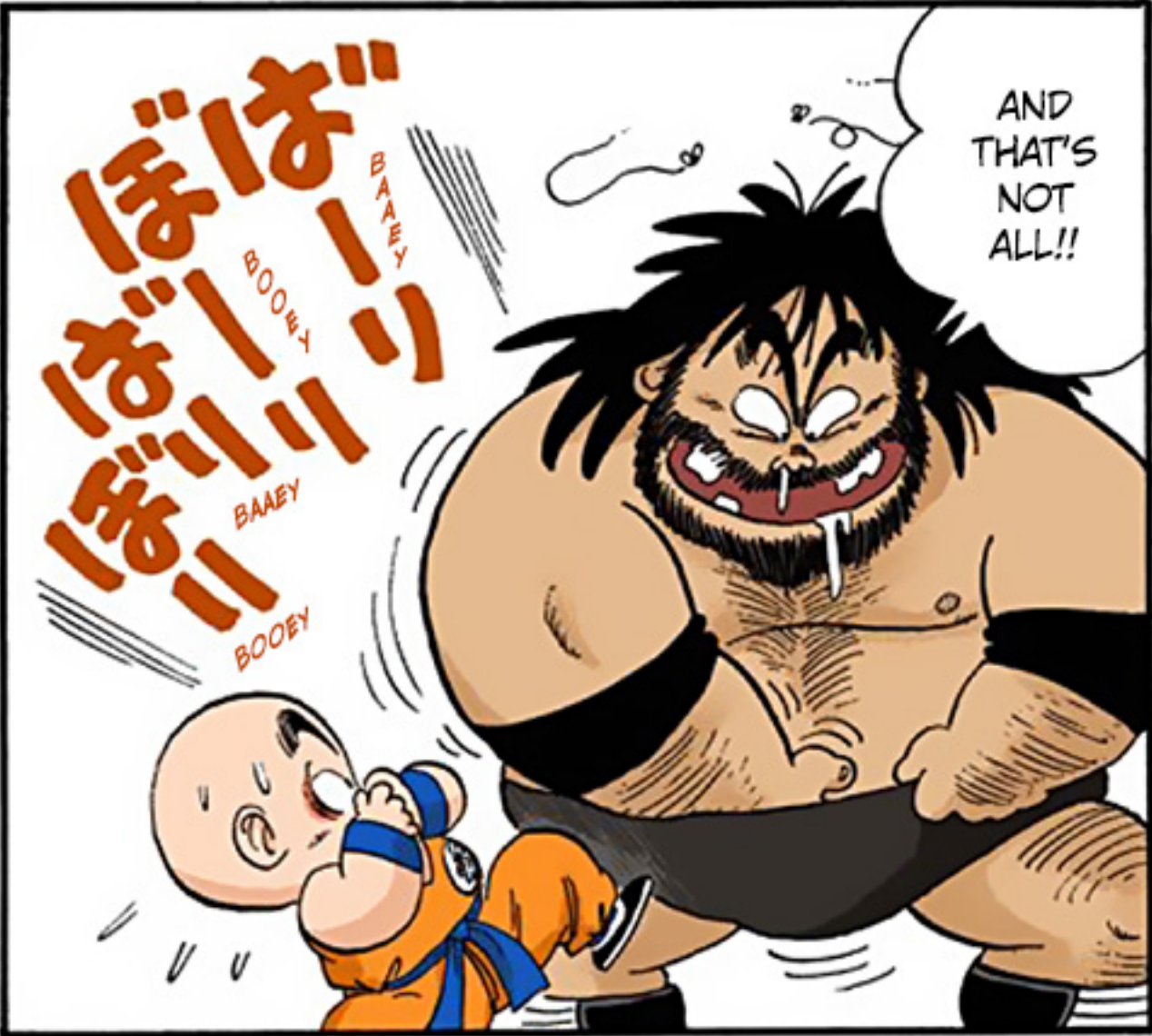
SERIOUSLY THOUGH, THAT GUY REALLY SMELLS.

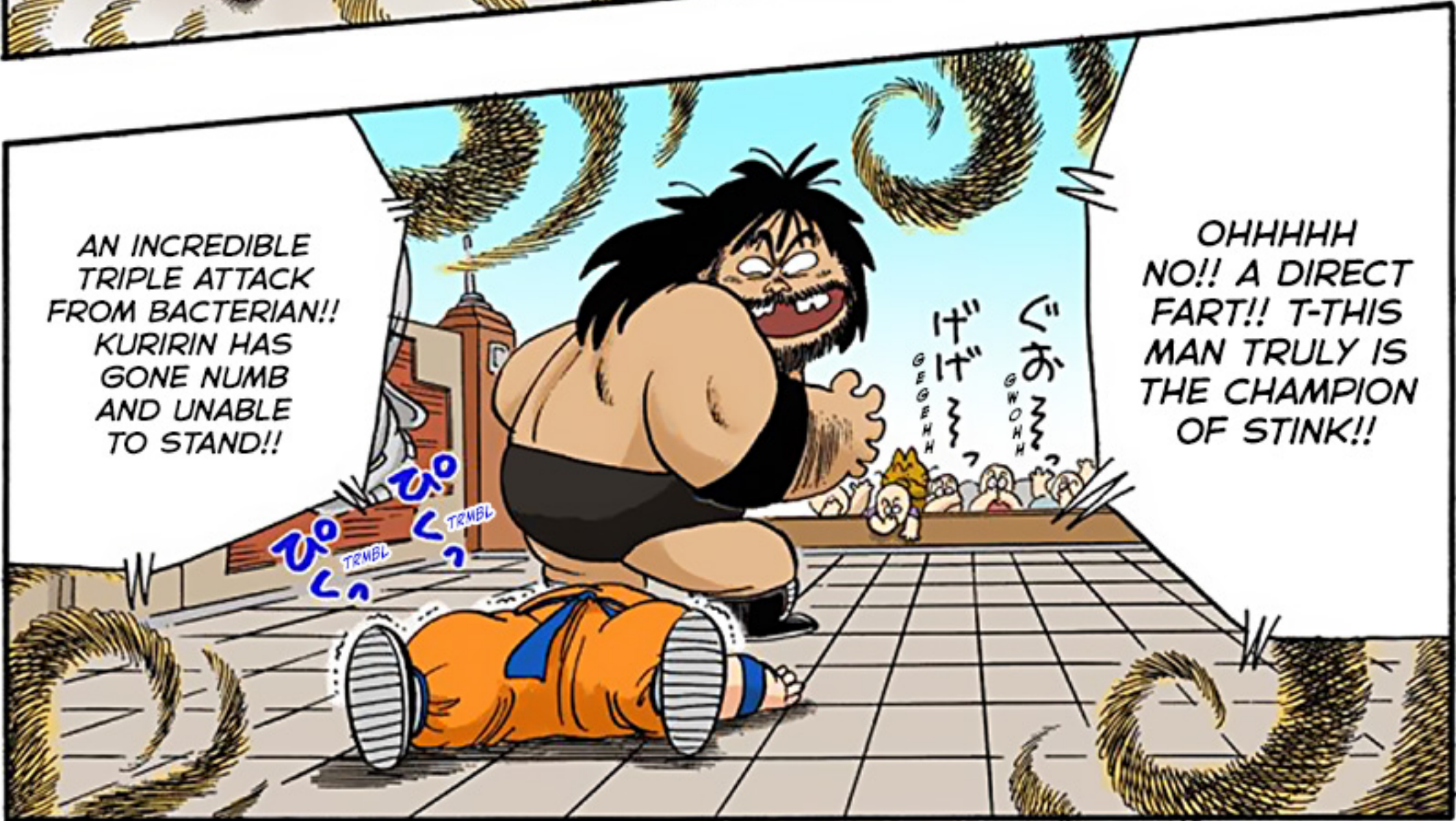
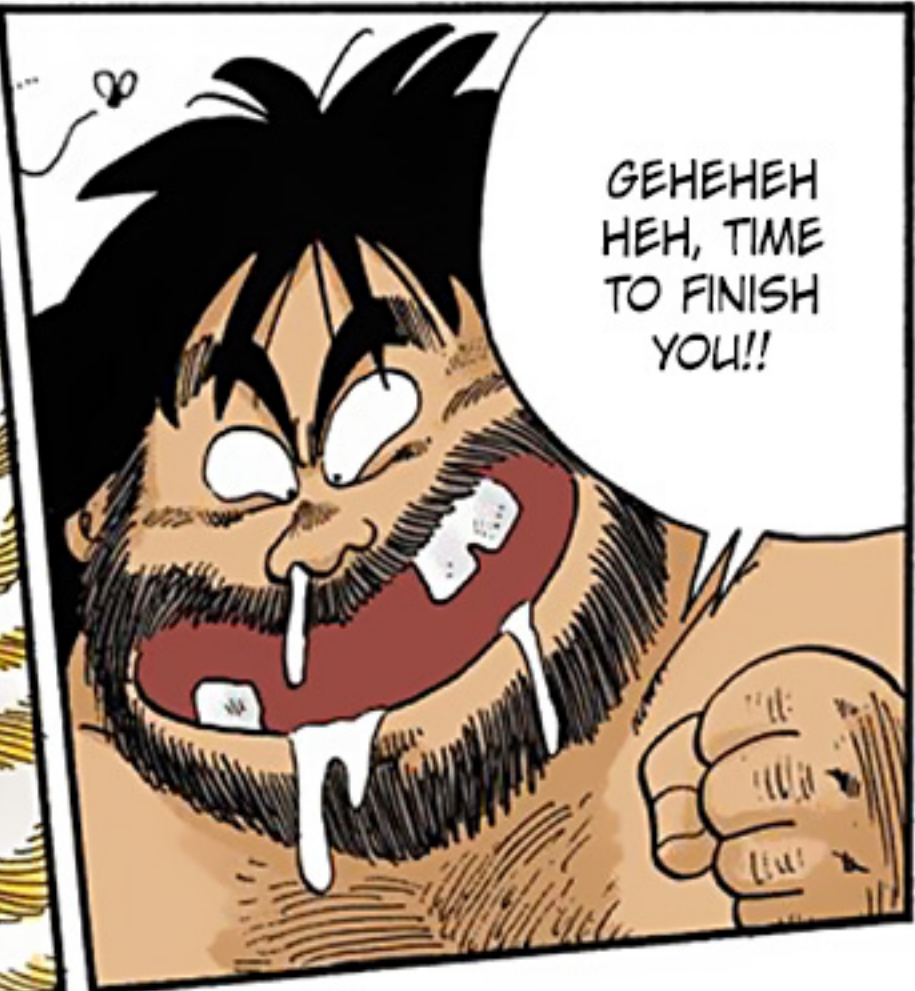
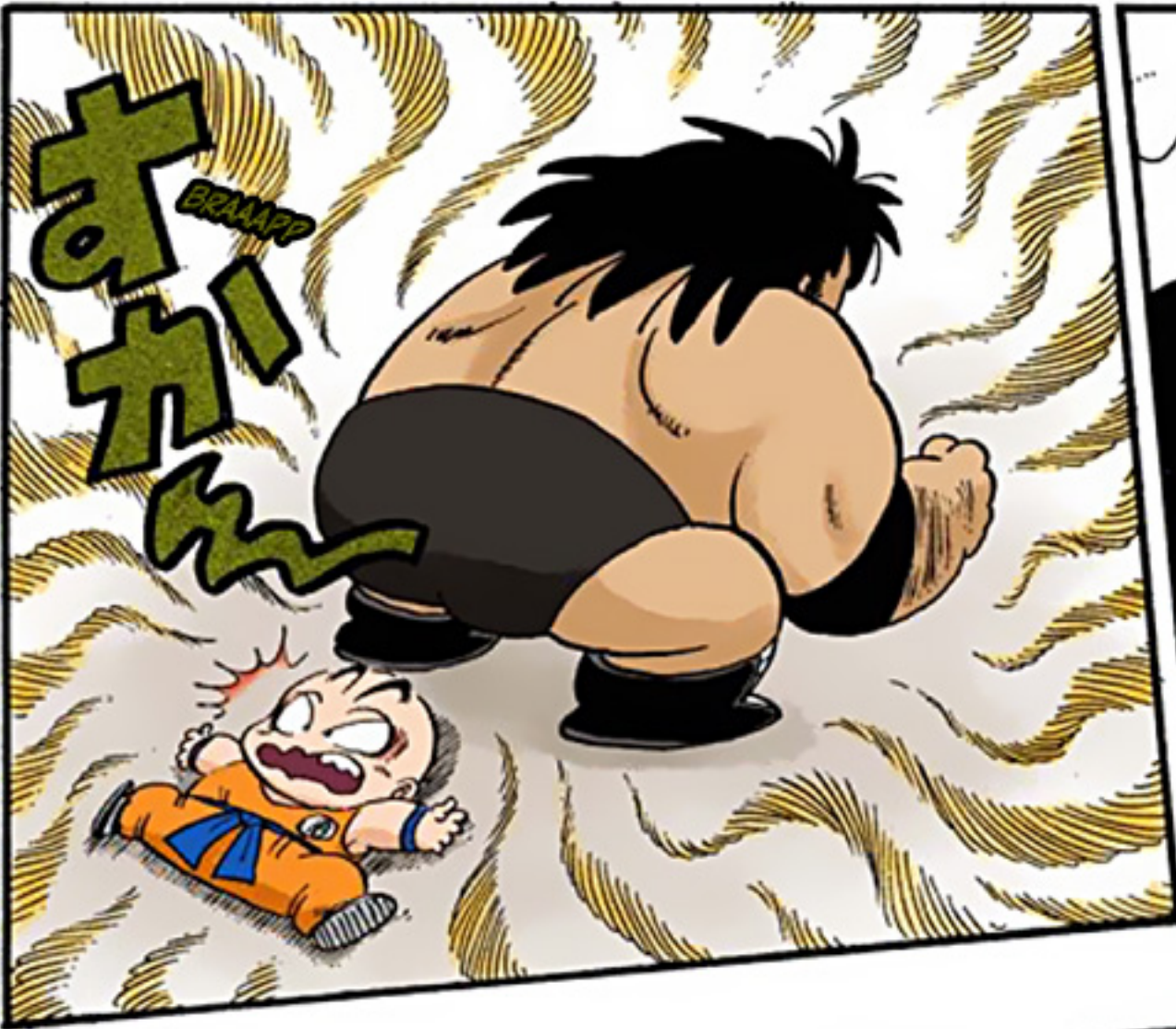
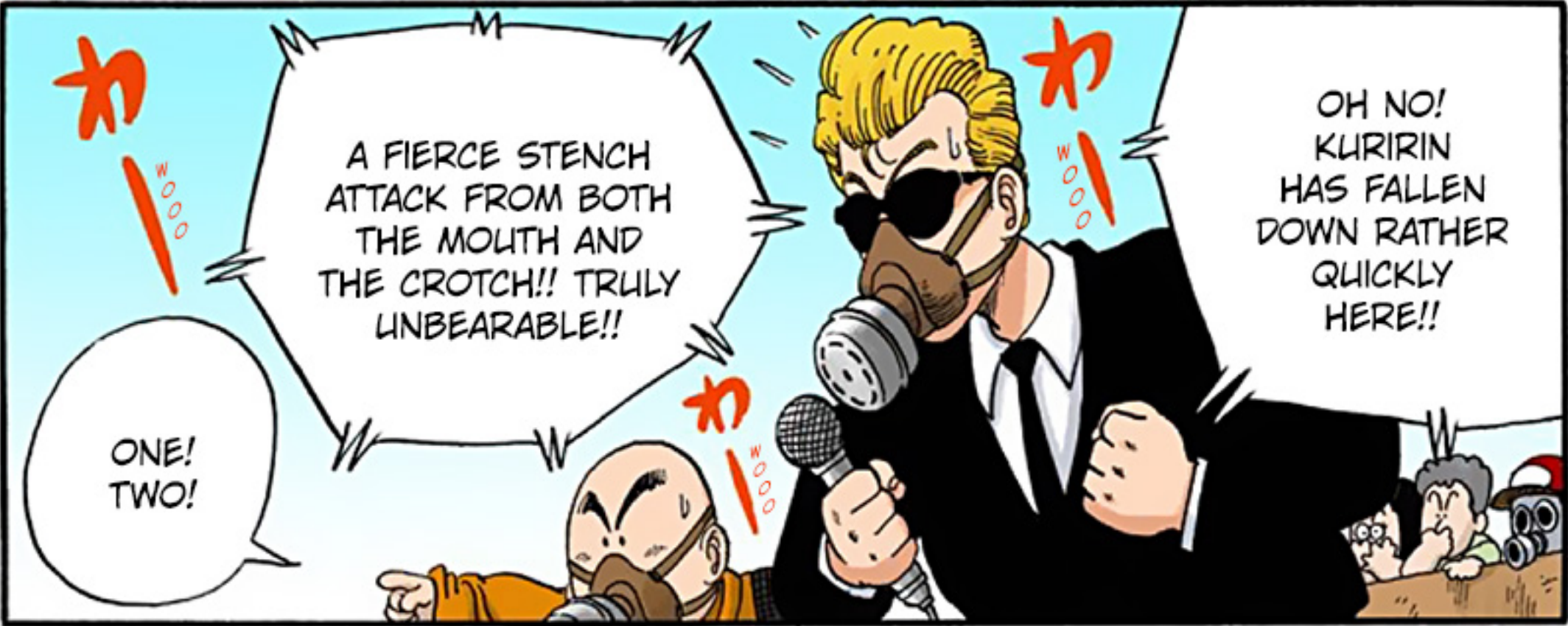
AH!

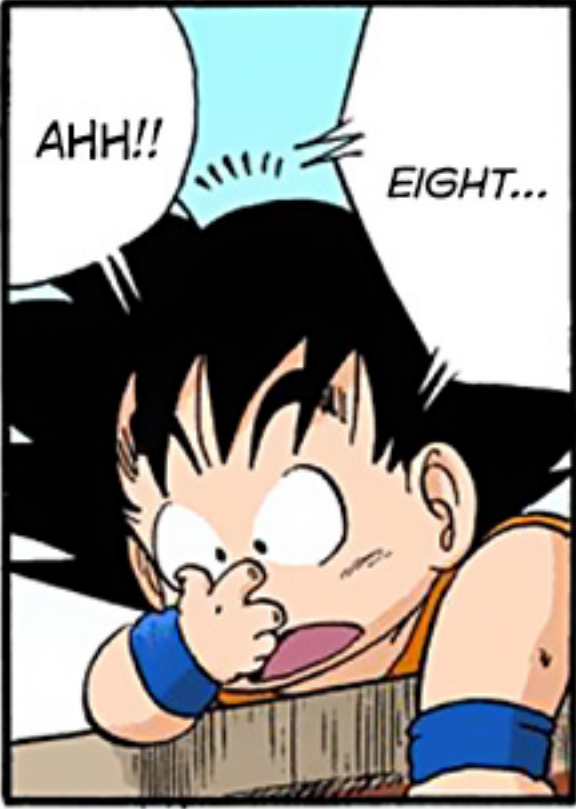
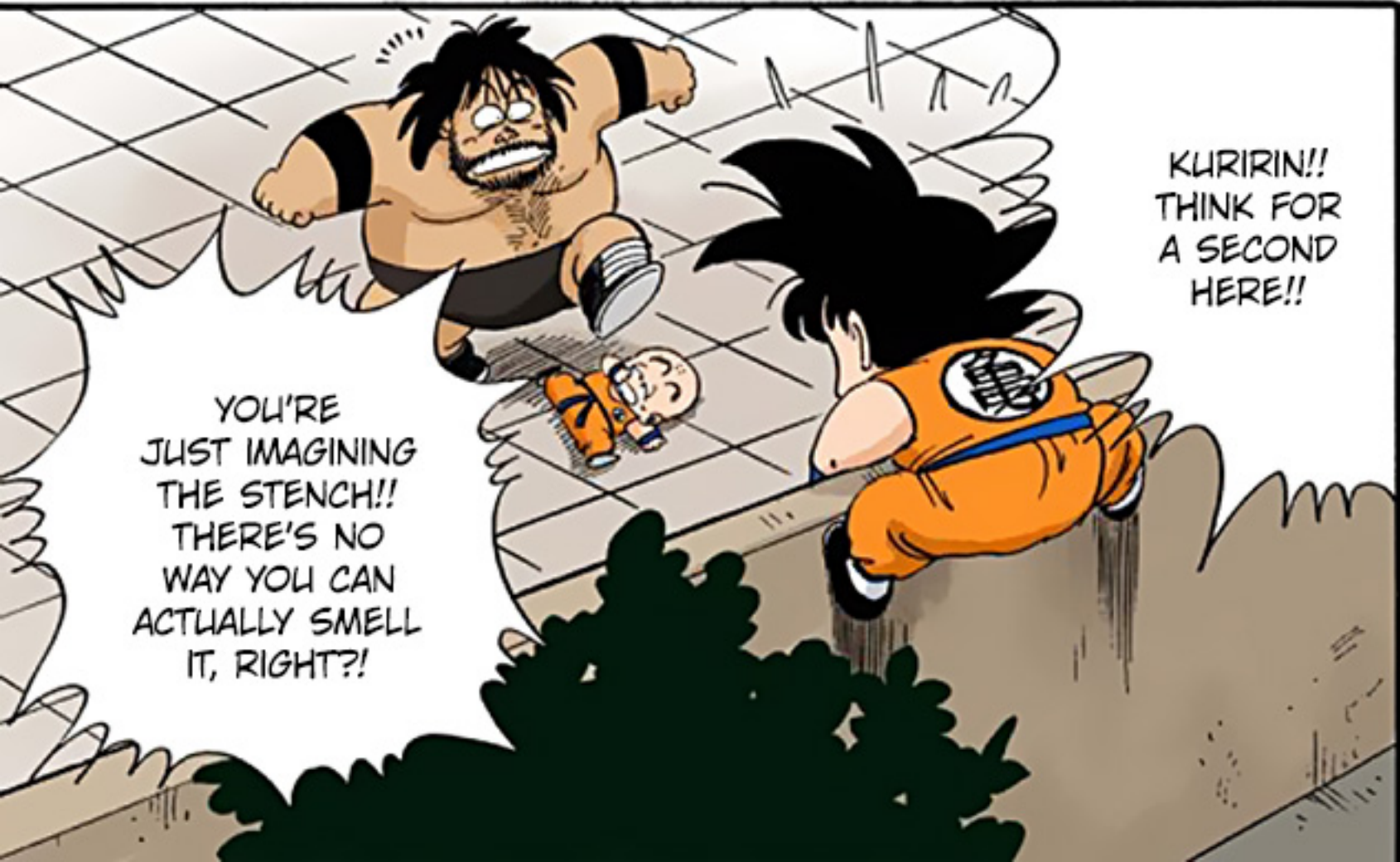
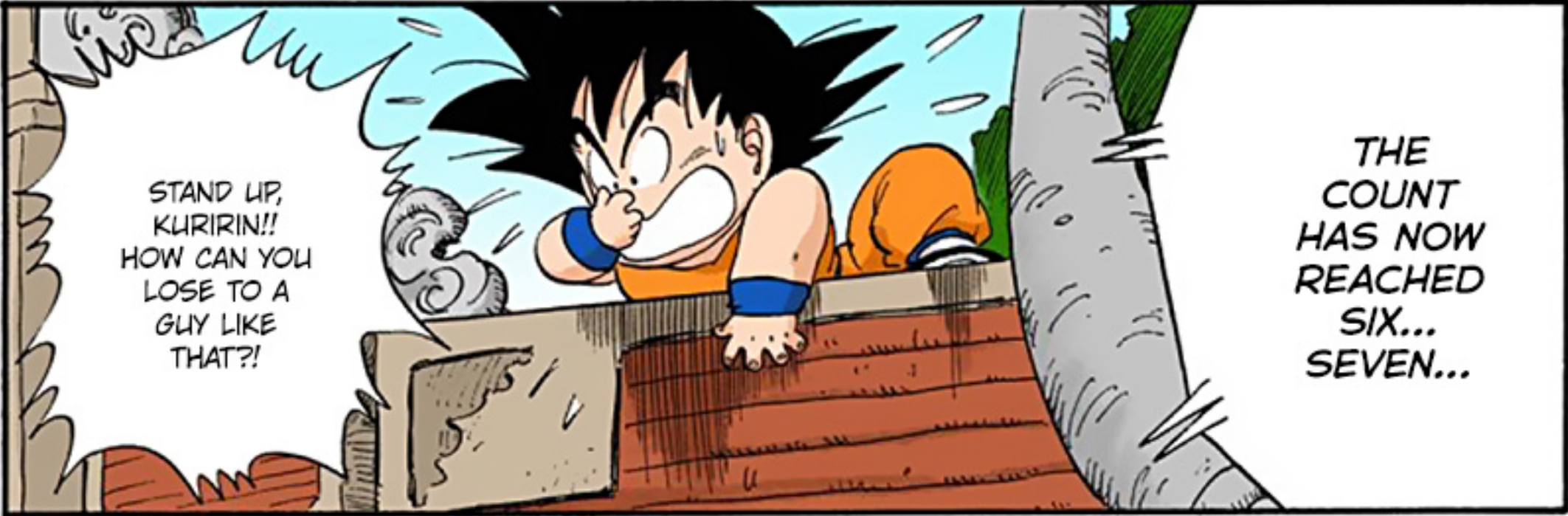
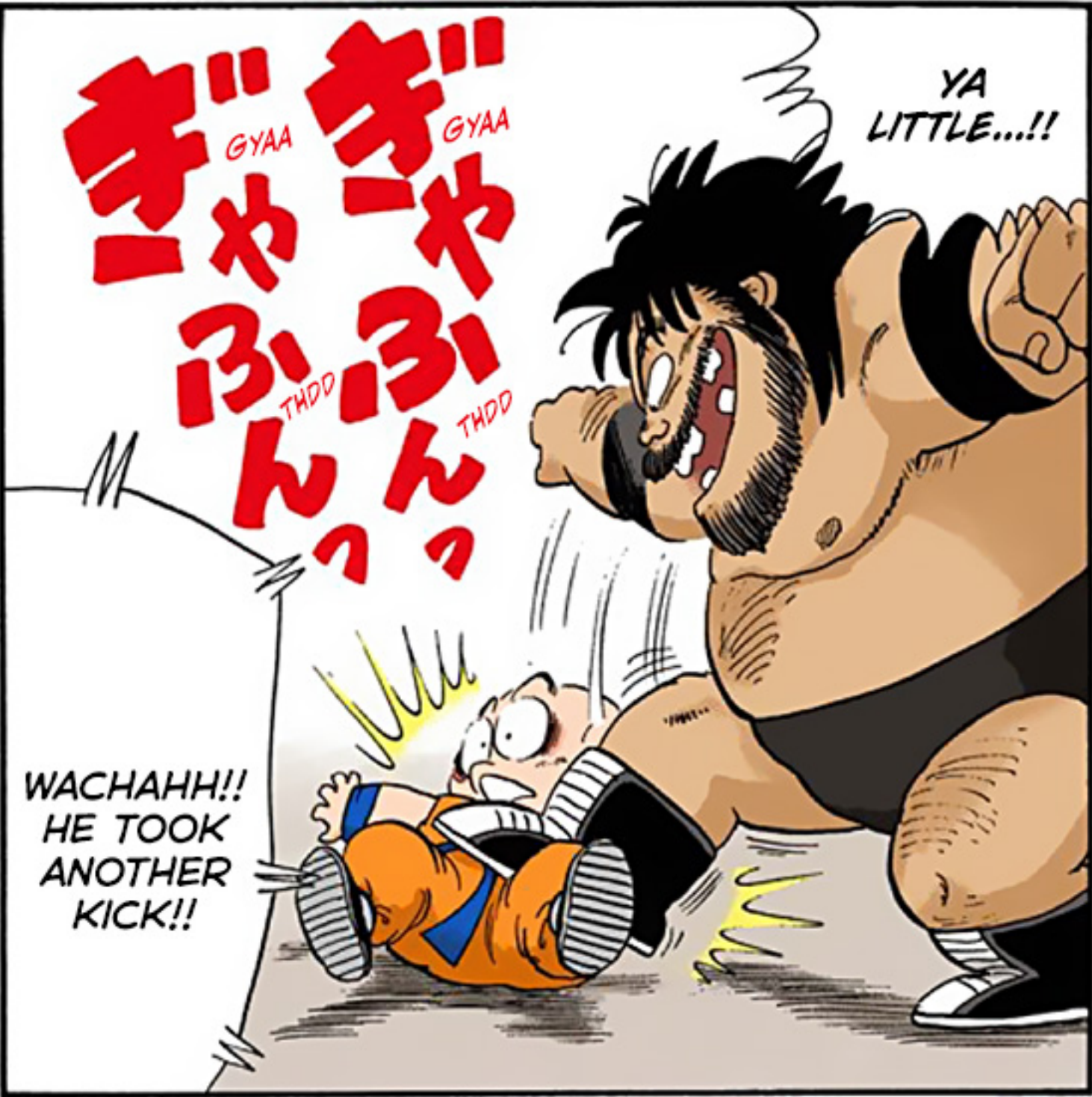


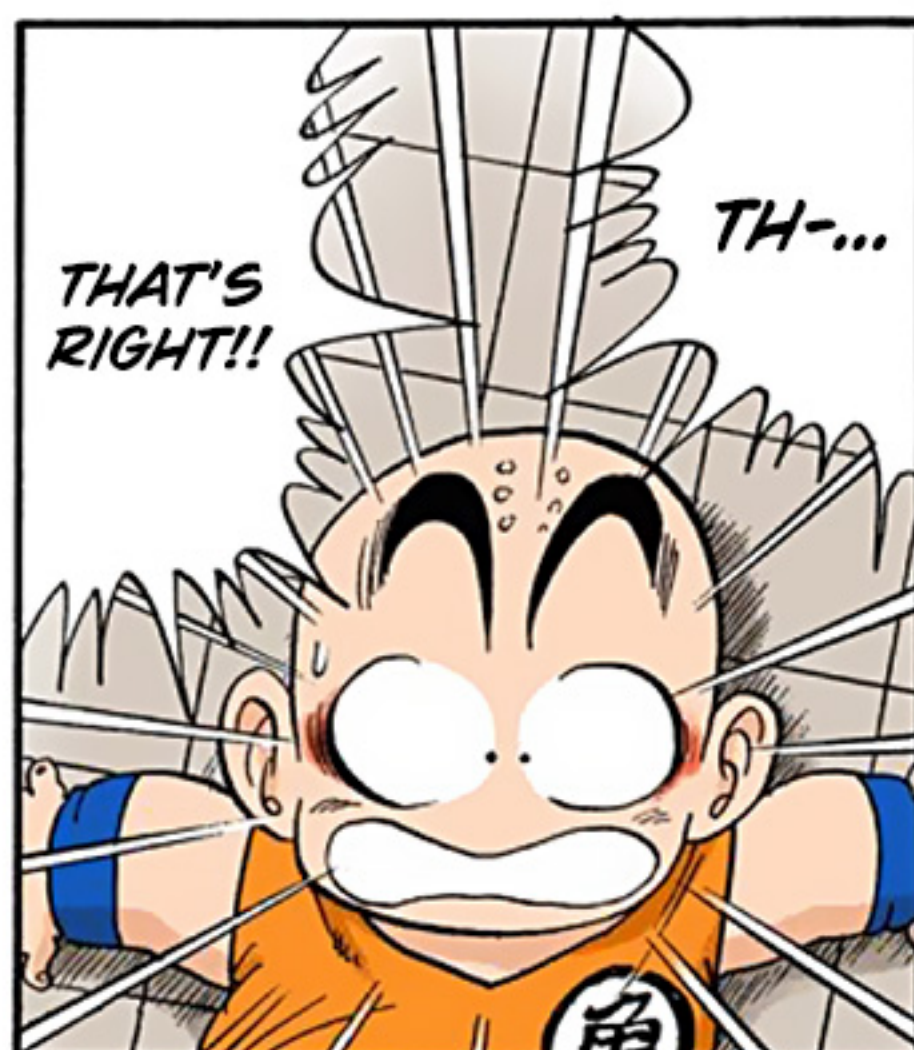












THAT'S
RIGHT!!

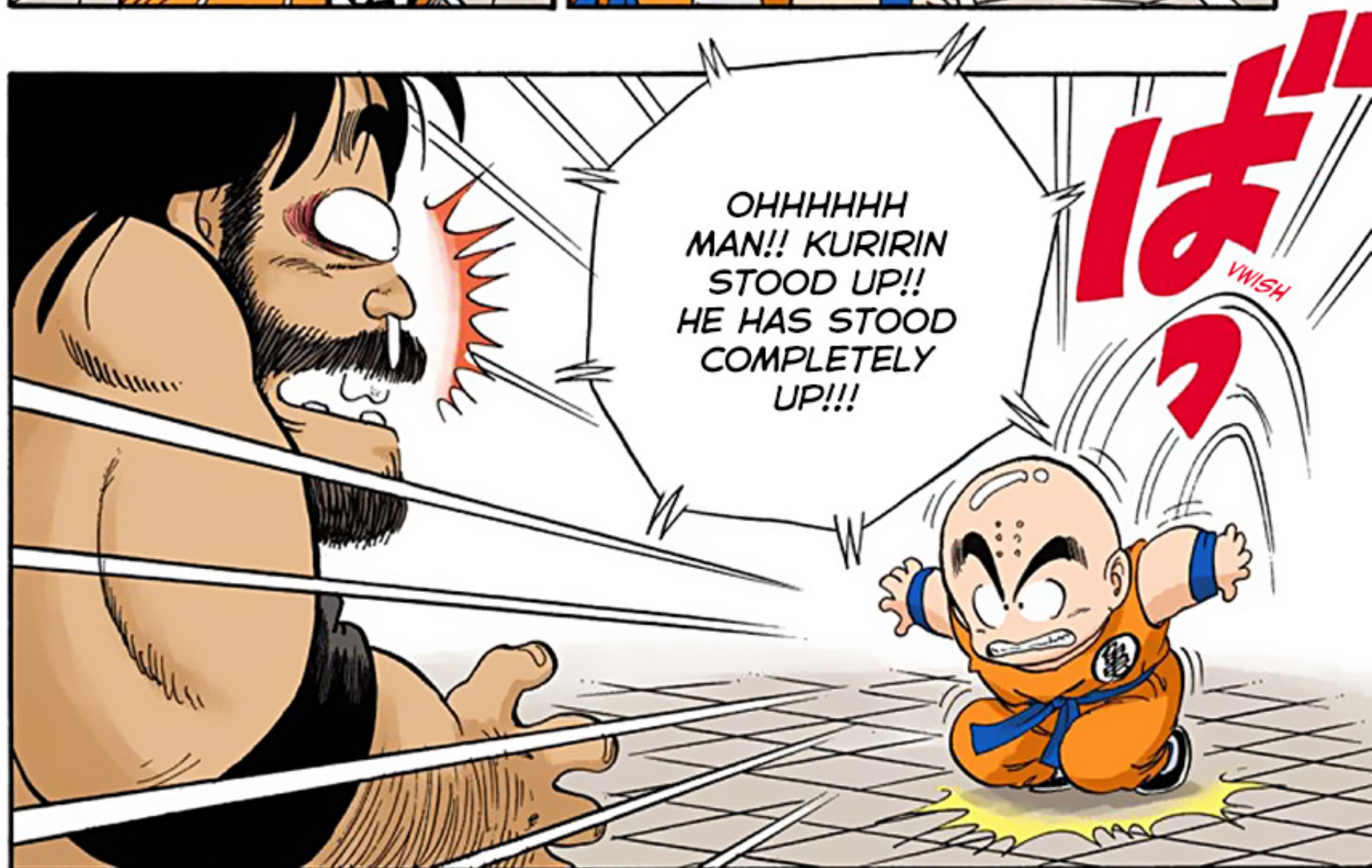
TH-...



NINE...

YOU DON'T
EVEN HAVE
A NOSE,
REMEM-
BER?!

AH...



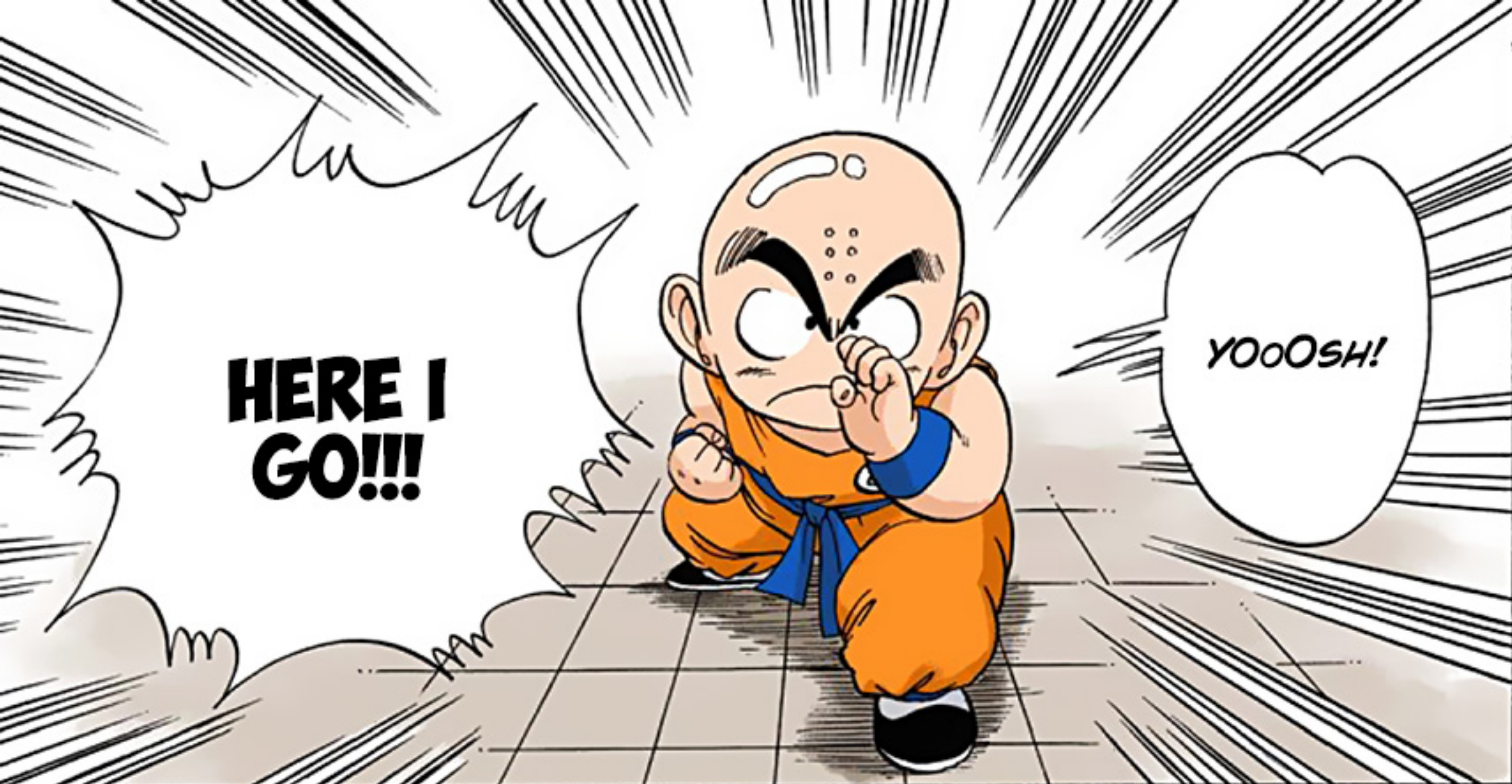
OHHHHHH
MAN!! KURIRIN
STOOD UP!!
HE HAS STOOD
COMPLETELY
UP!!!

ば
VWISH



THANK
YOU,
GOKU!!

HE IS JUST
BARELY SAFE
FROM THE COUNT!!
I CAN'T BELIEVE IT,
LOOK HOW QUICKLY
HE STOOD UP!!

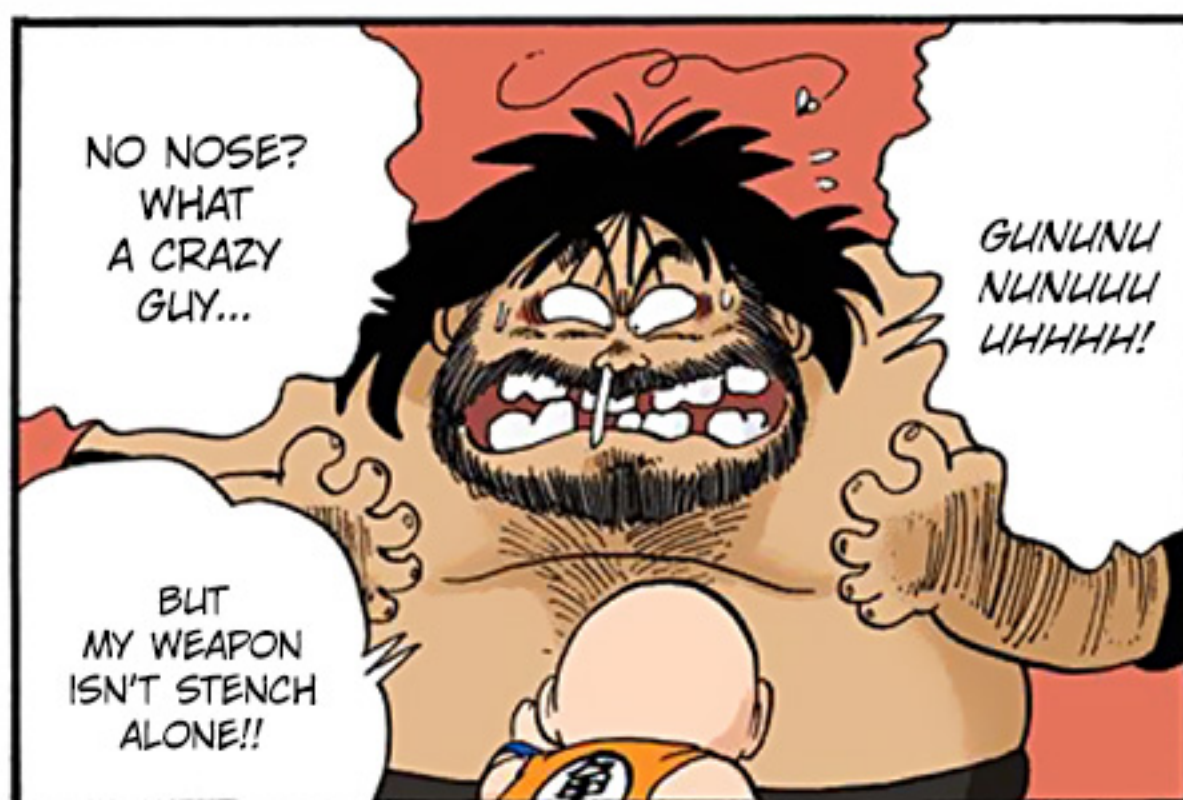


HERE I
GO!!!

YOOOSH!



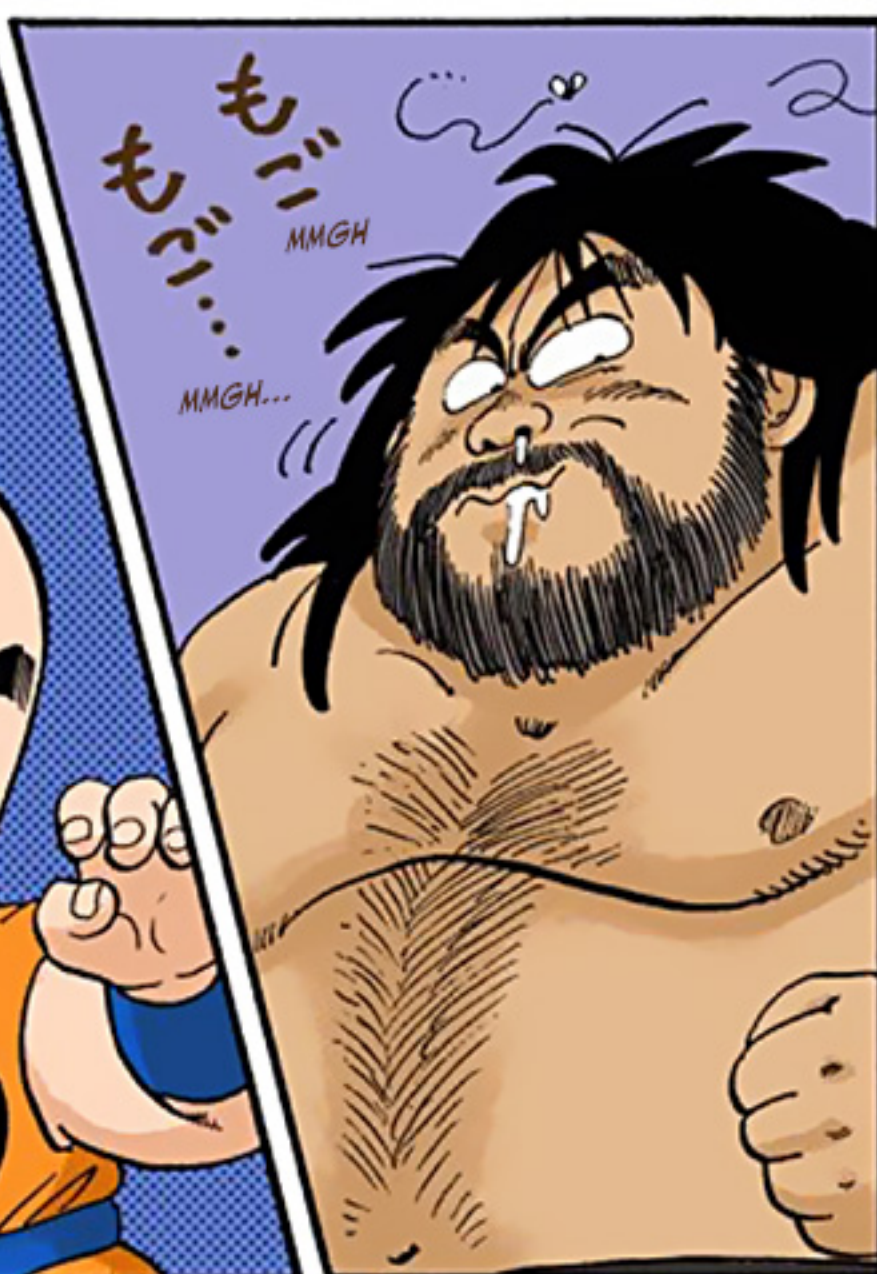
KAAH!!



NO NOSE?
WHAT
A CRAZY
GLY...

BUT
MY WEAPON
ISN'T STENCH
ALONE!!

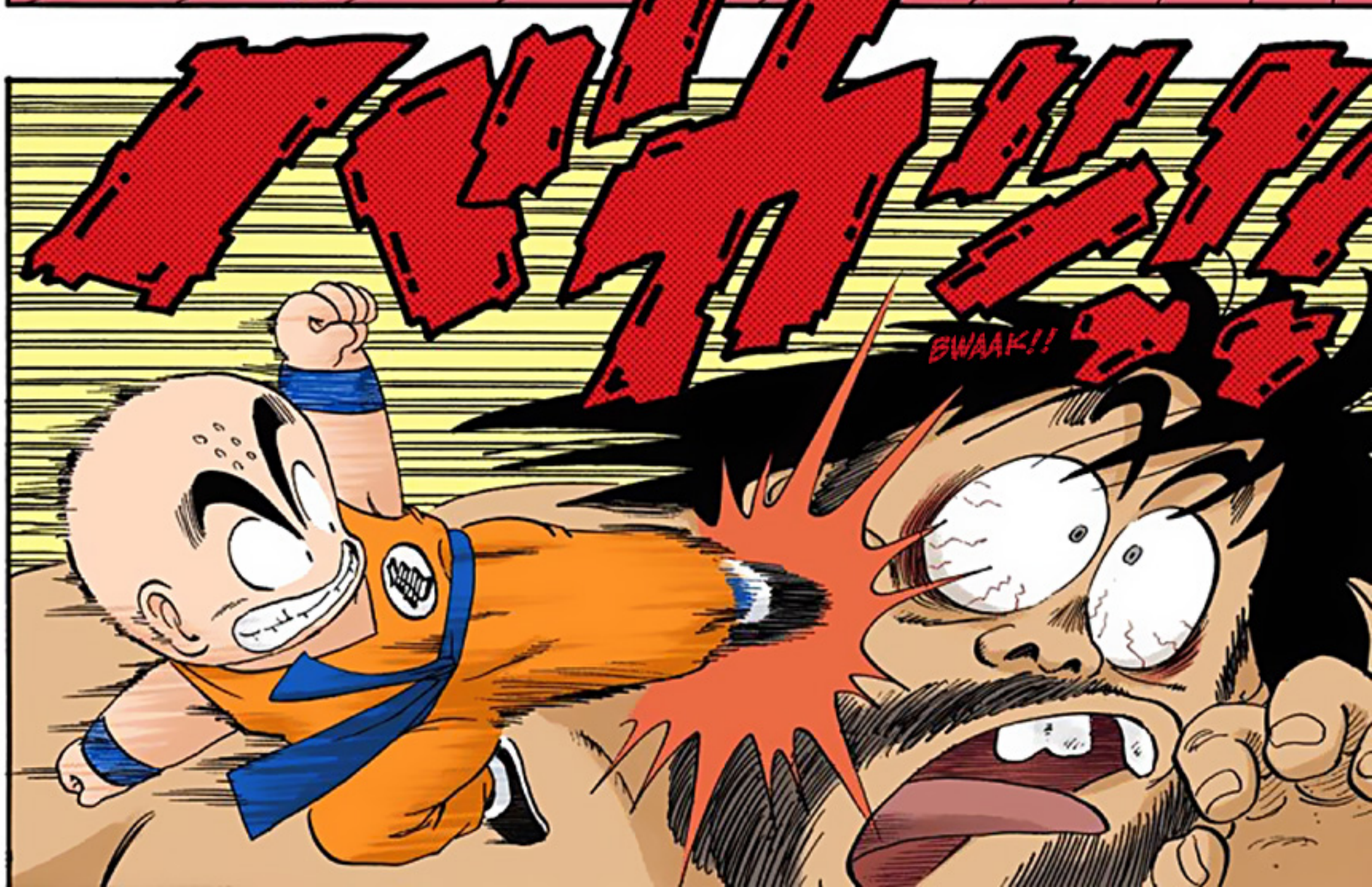
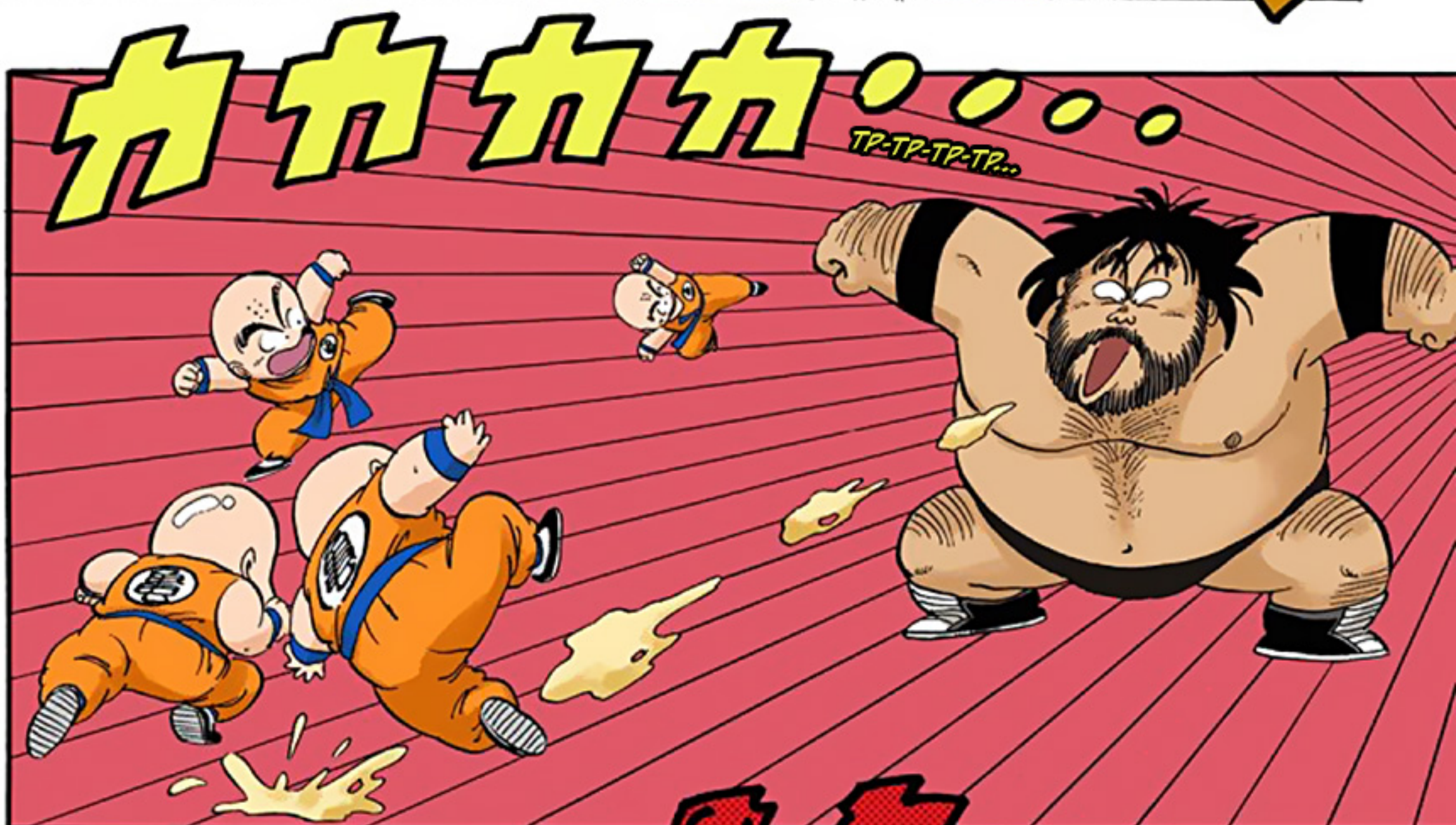
GUNLUN
NUNLUN
UHHHH!



もー...
MMGH
もー...
MMGH...



GUEEHHHHH!! H-HOW
DISGUSTING! PHLEGM!!
WILL KURIRIN BE ABLE
TO SAFELY ESCAPE THIS
PHLEGM, WHICH IS
SAID TO HAVE SENT
GROWN ELEPHANTS
RUNNING?!





Chapter 37: Battle #2

Yamcha



VS

Jackie Chun



Bacterian



Kuririn



Namu



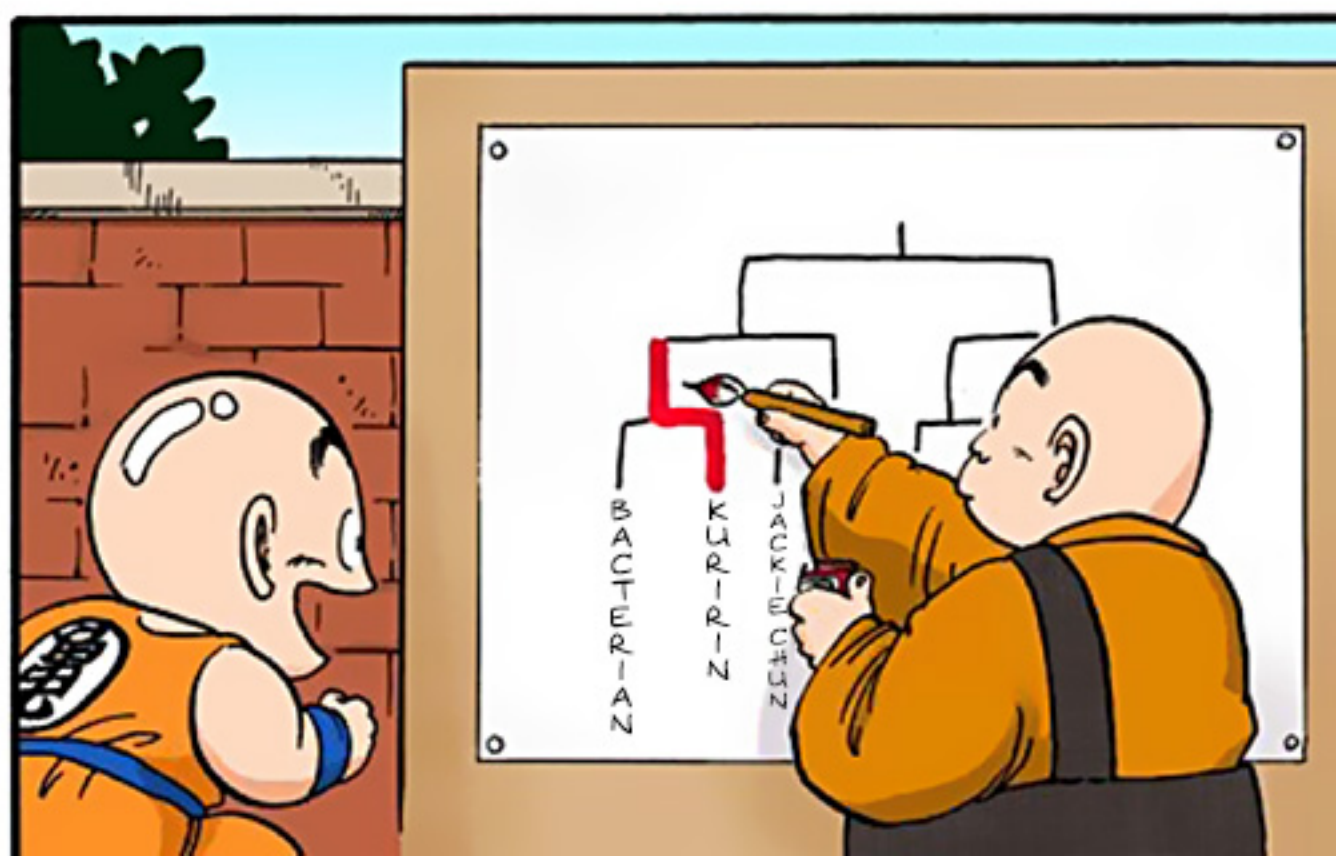
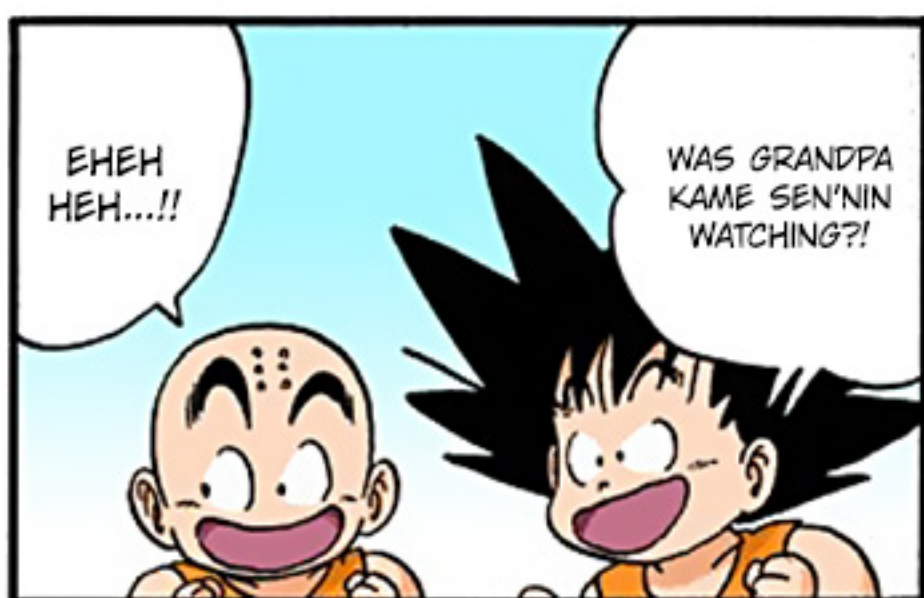
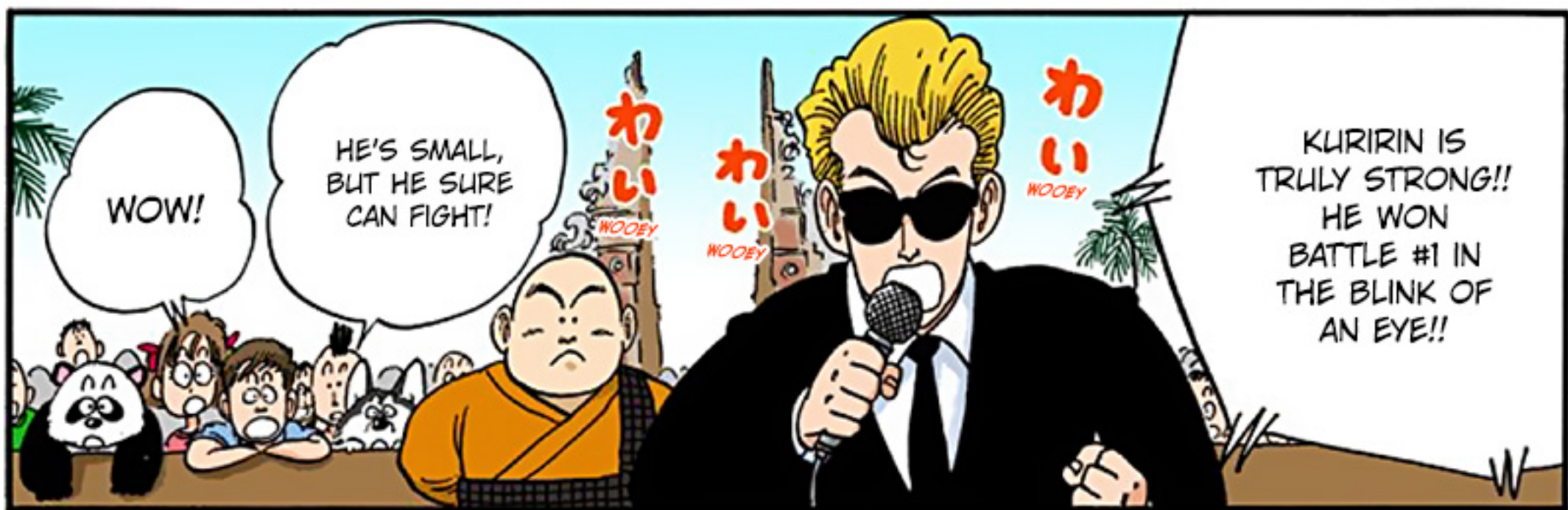
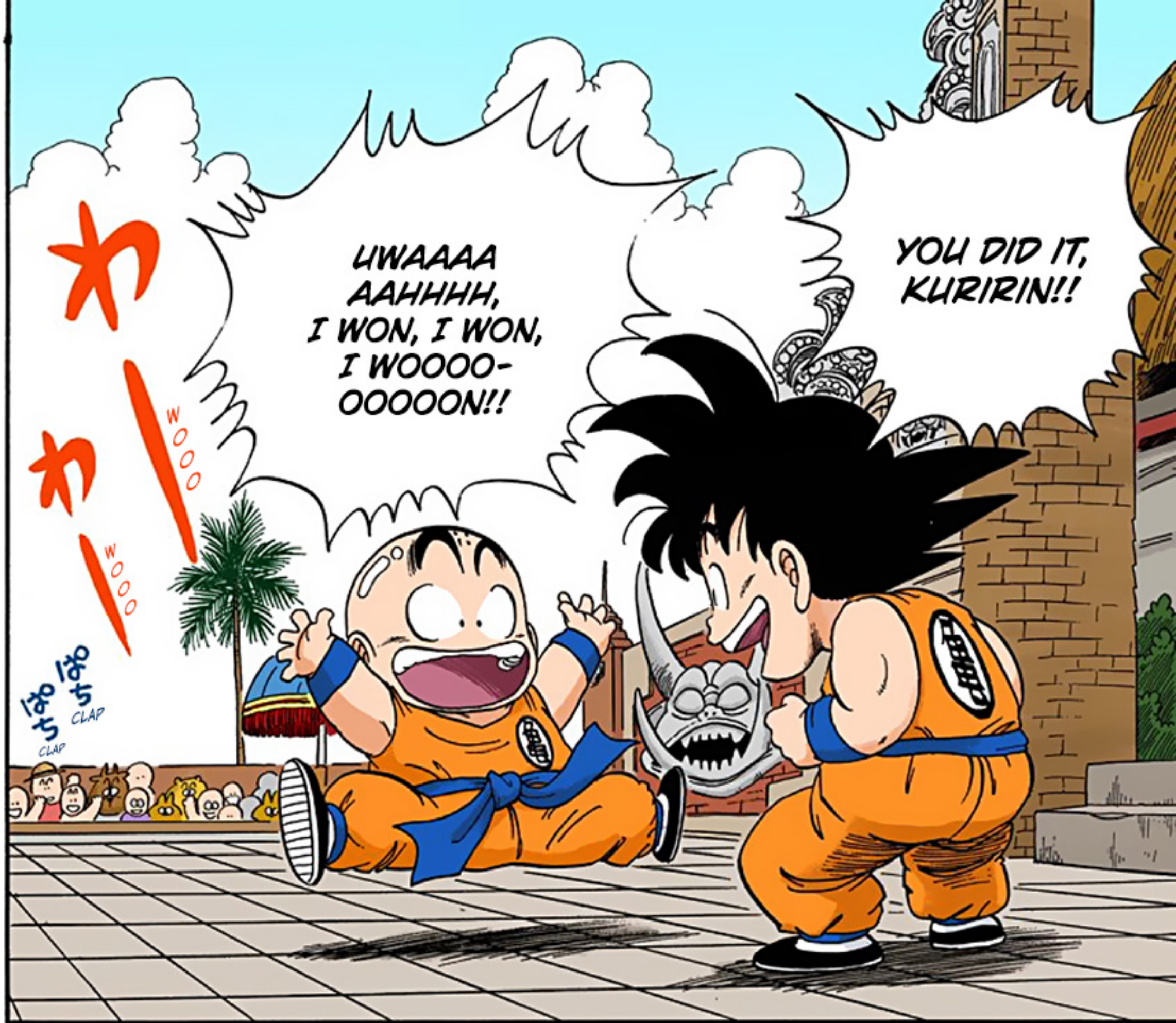
Lan-Fan

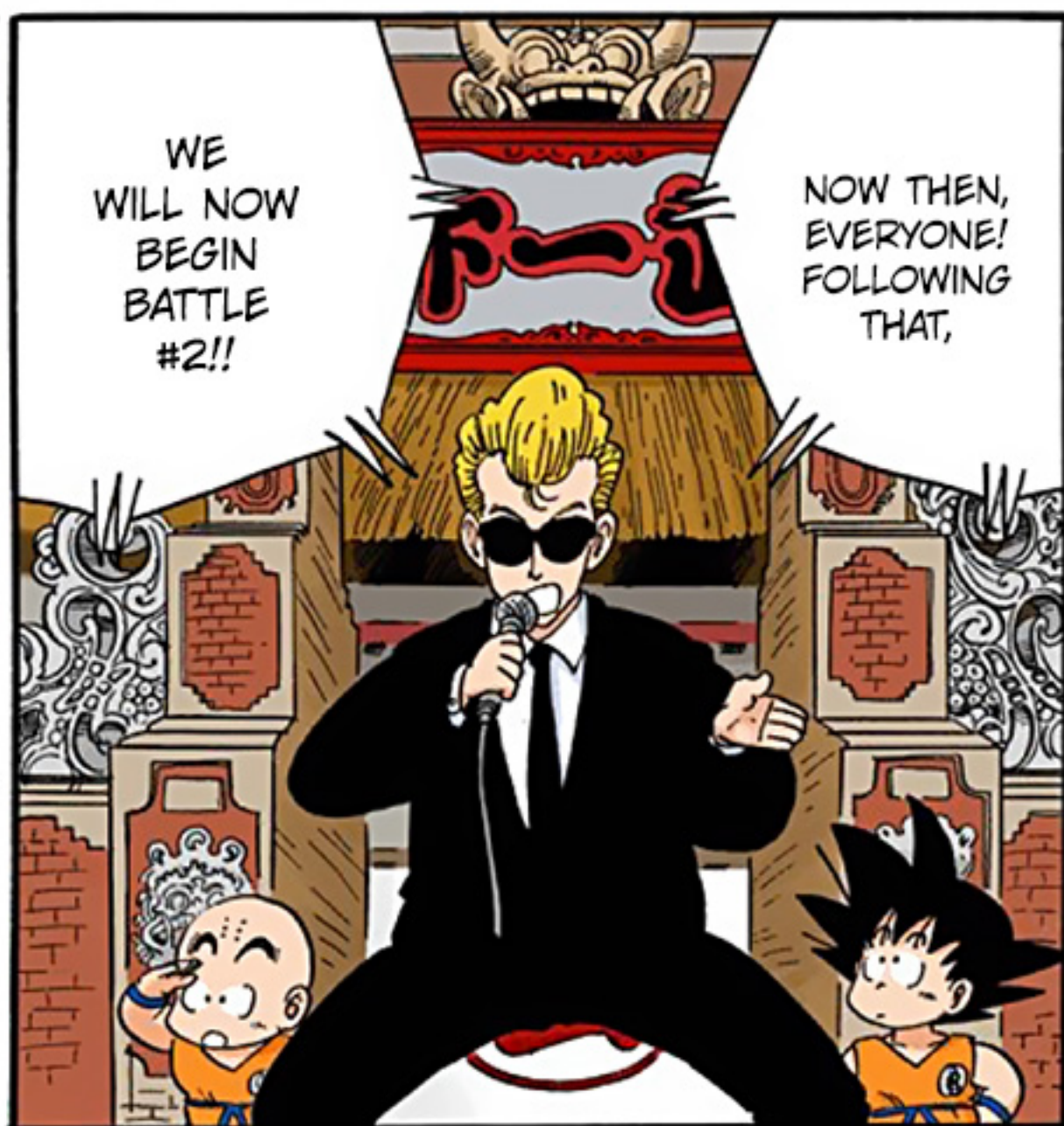
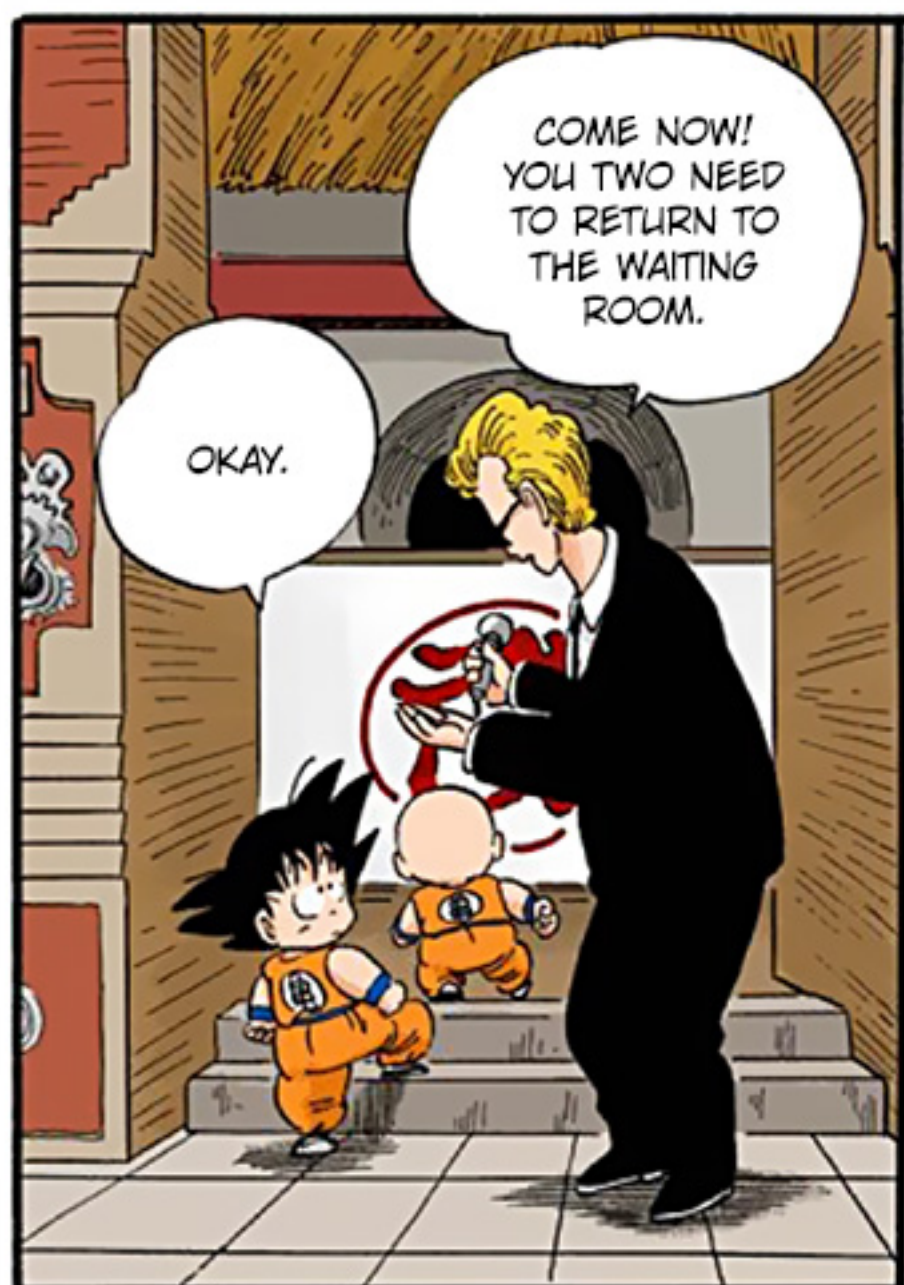
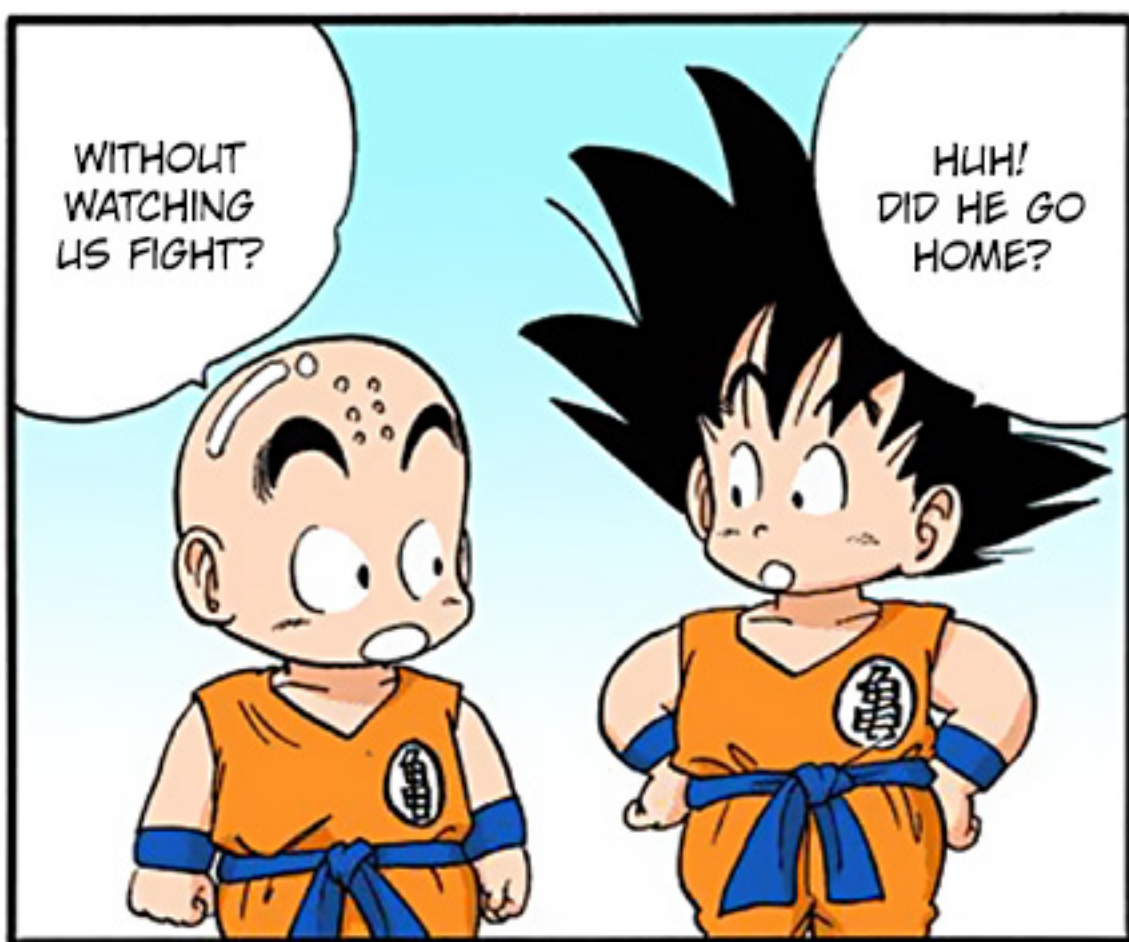
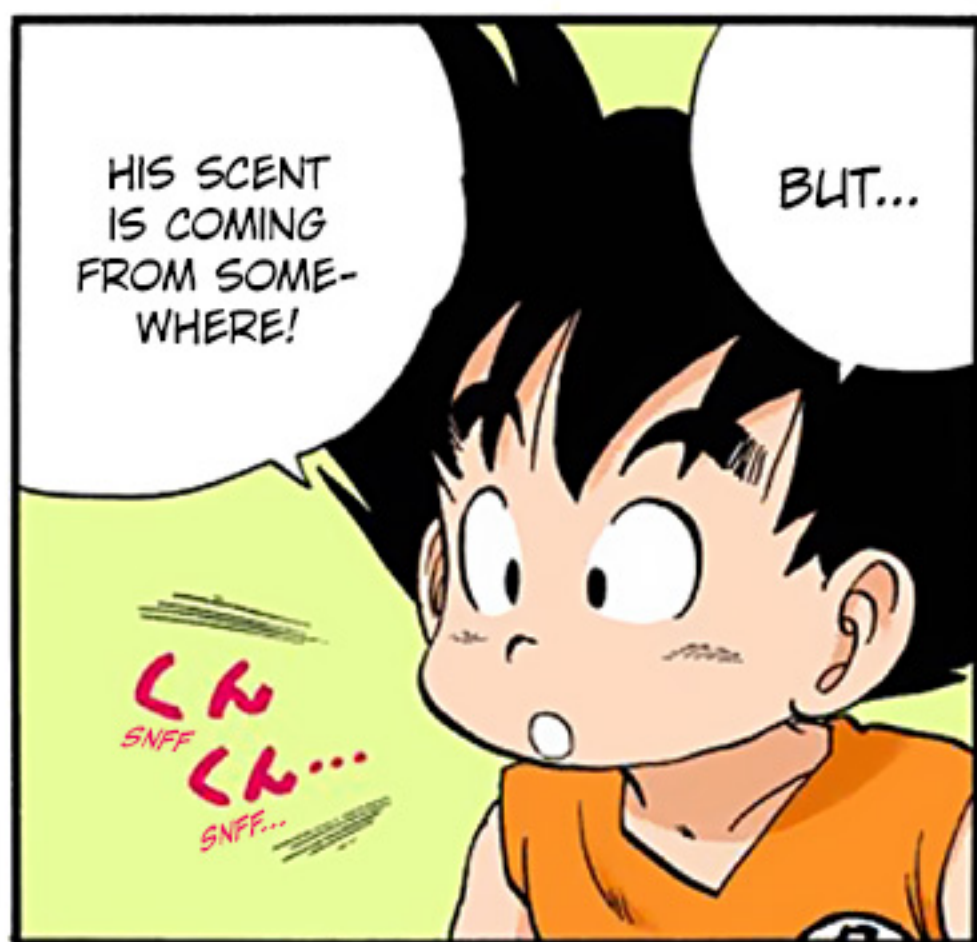
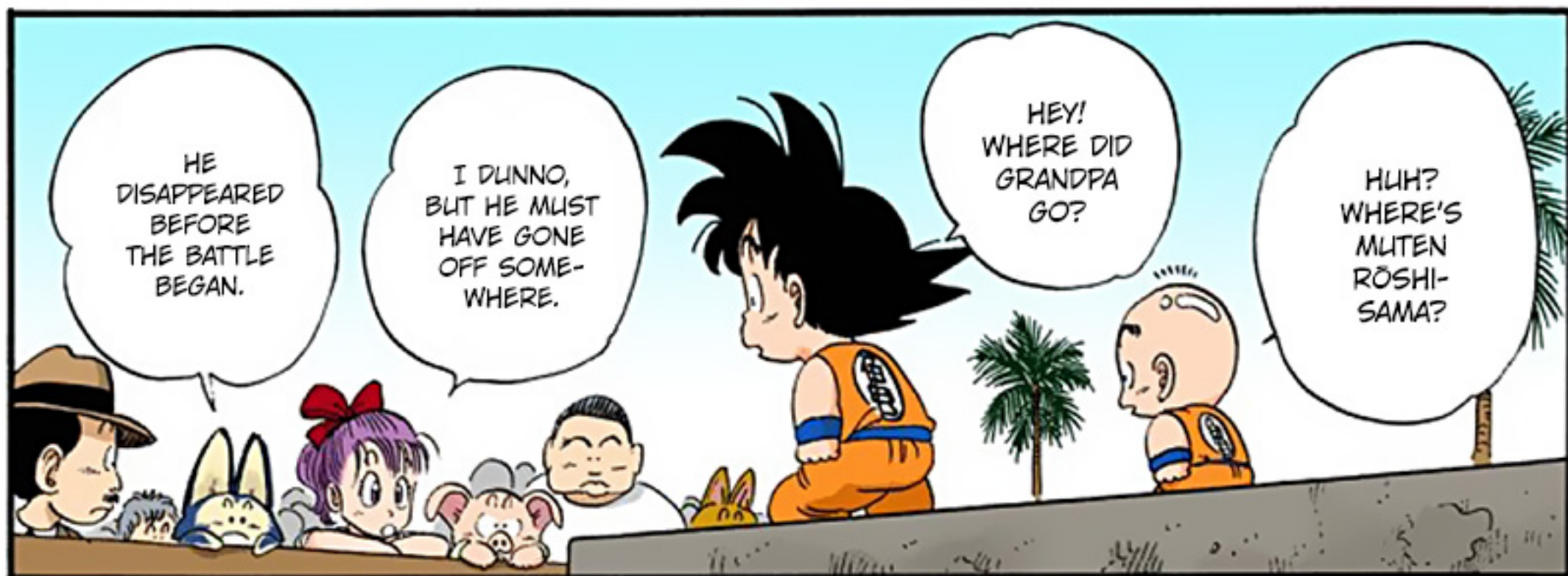


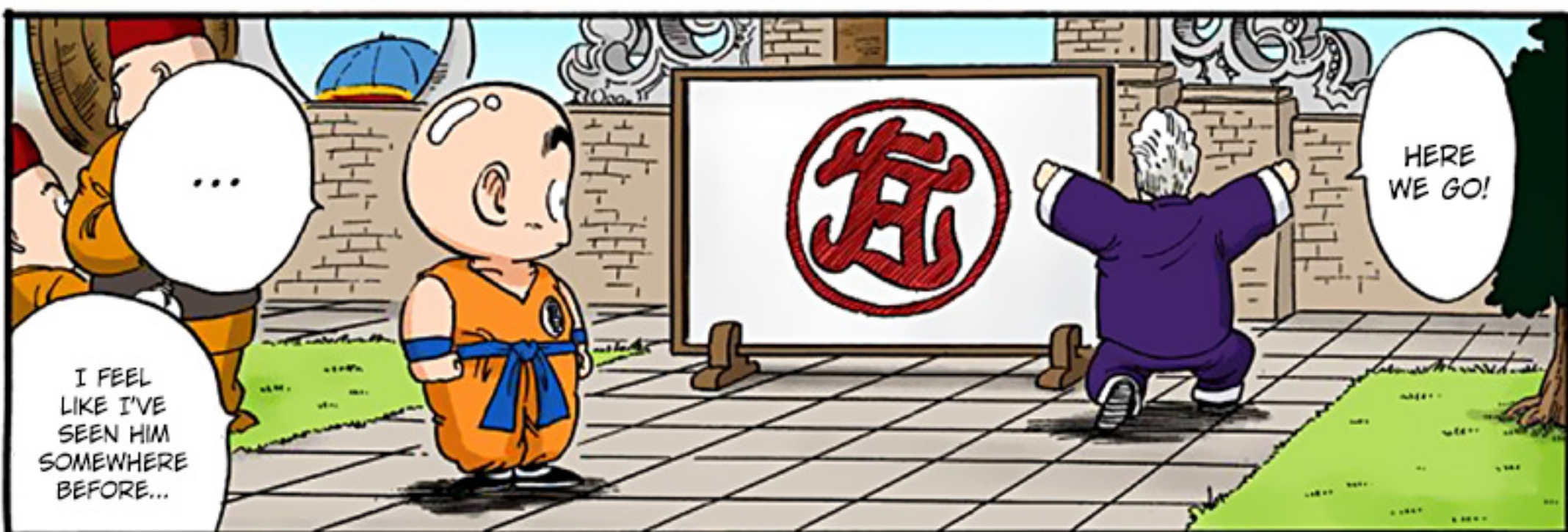
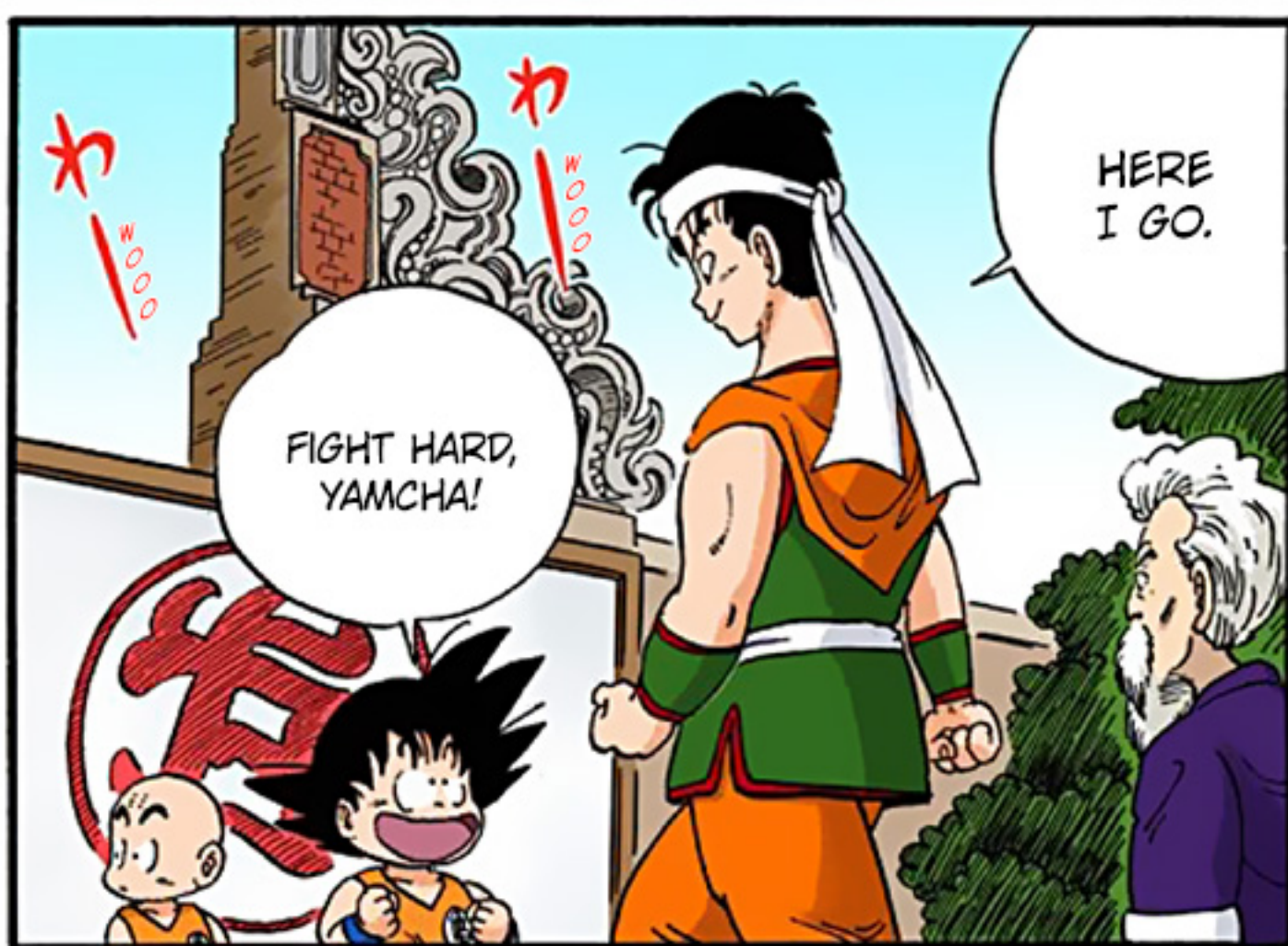
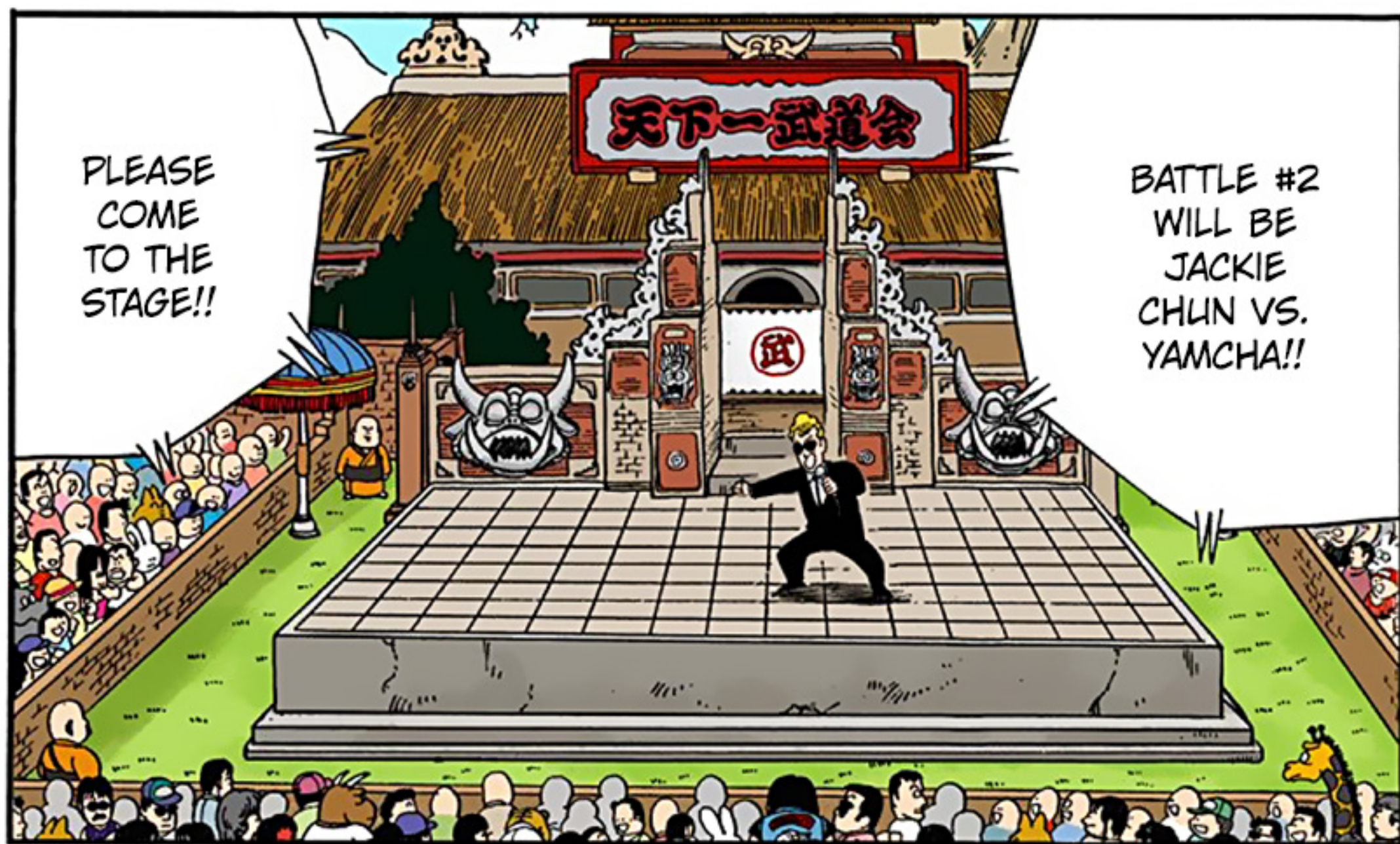
Son
Goku

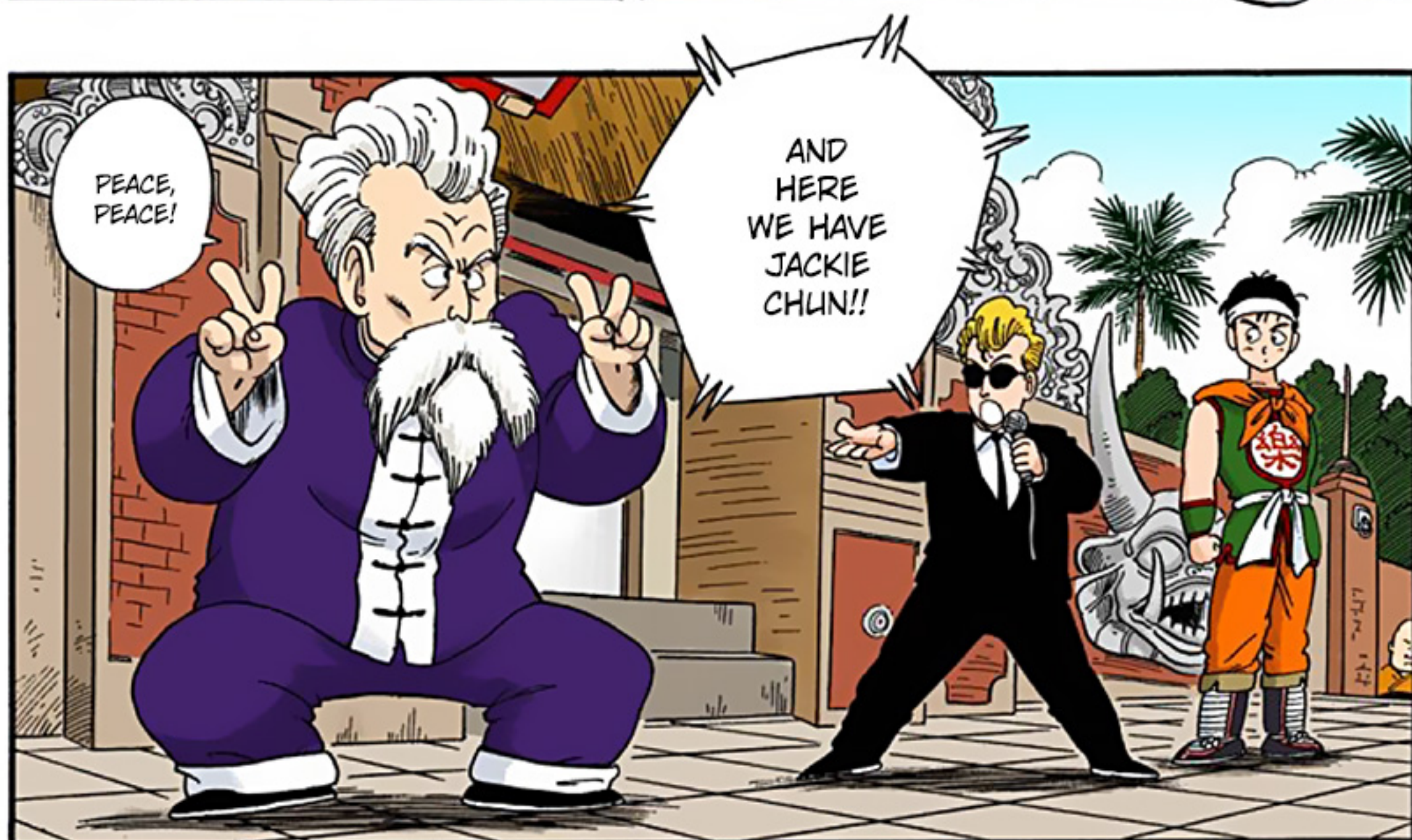
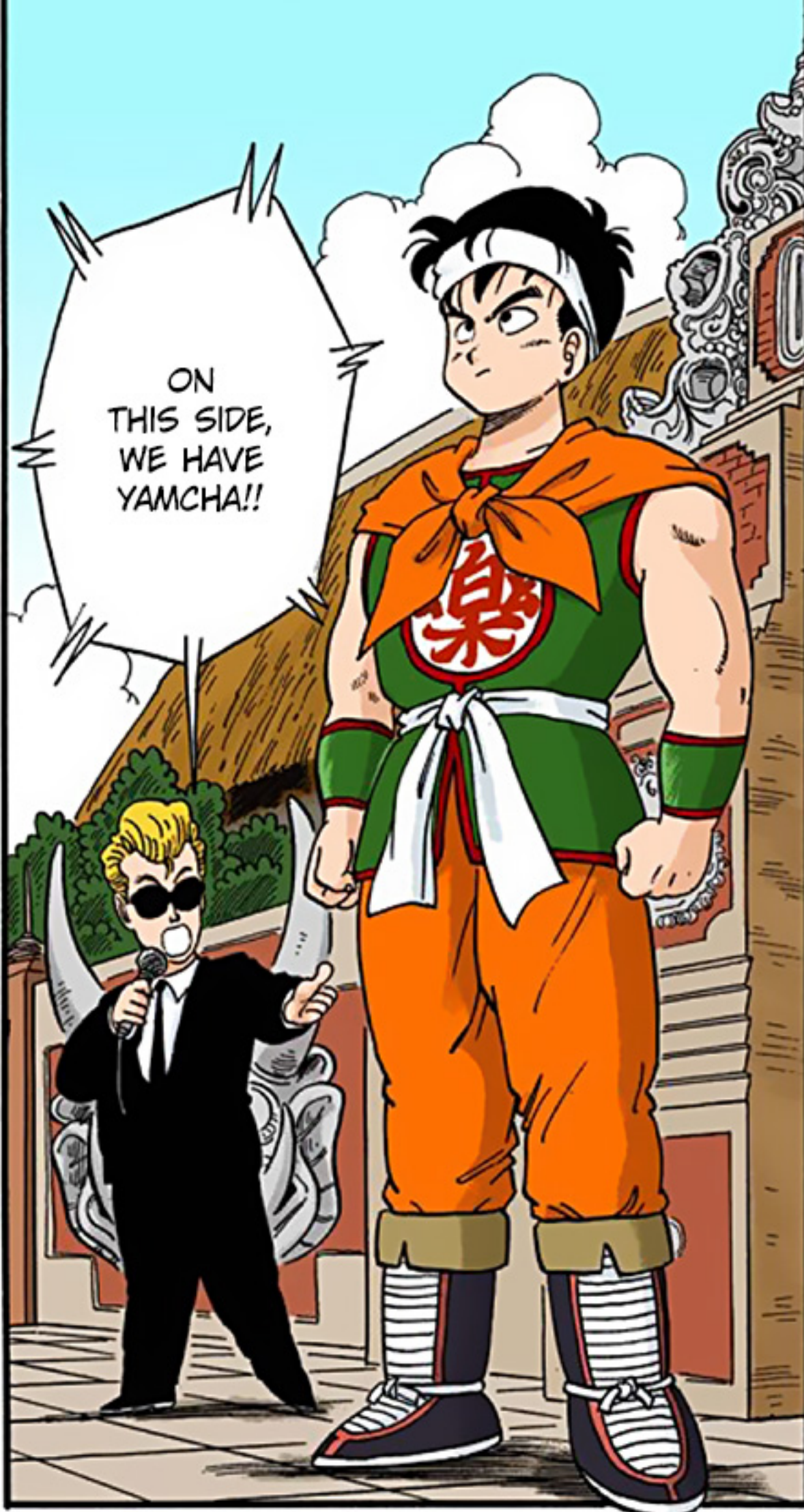
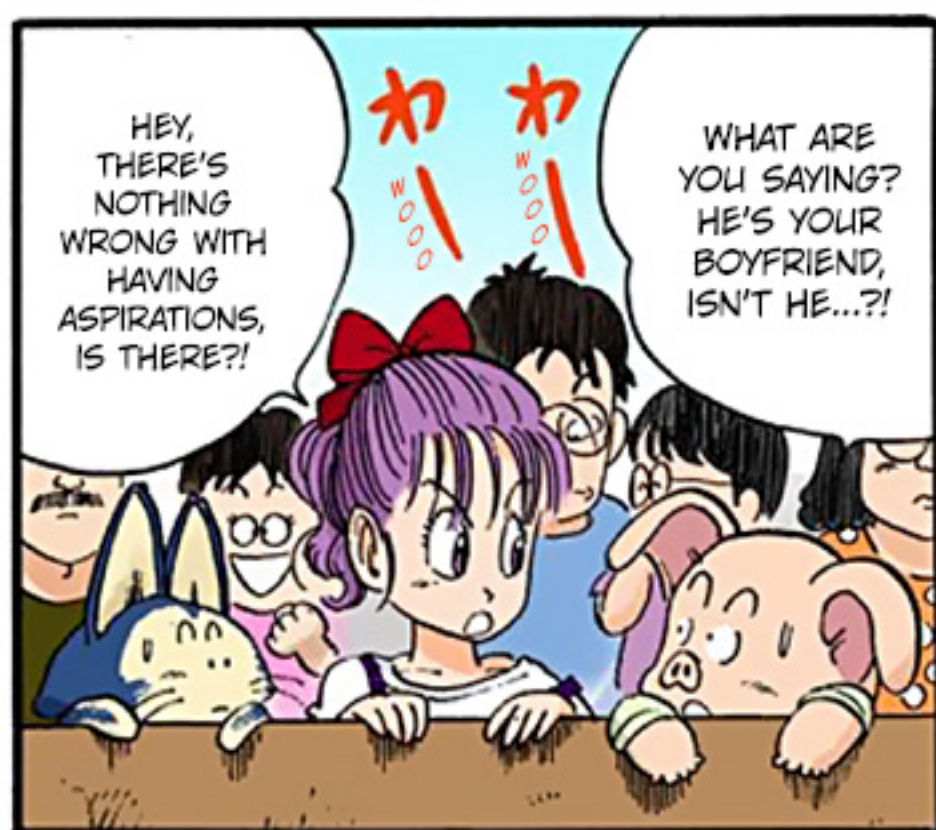
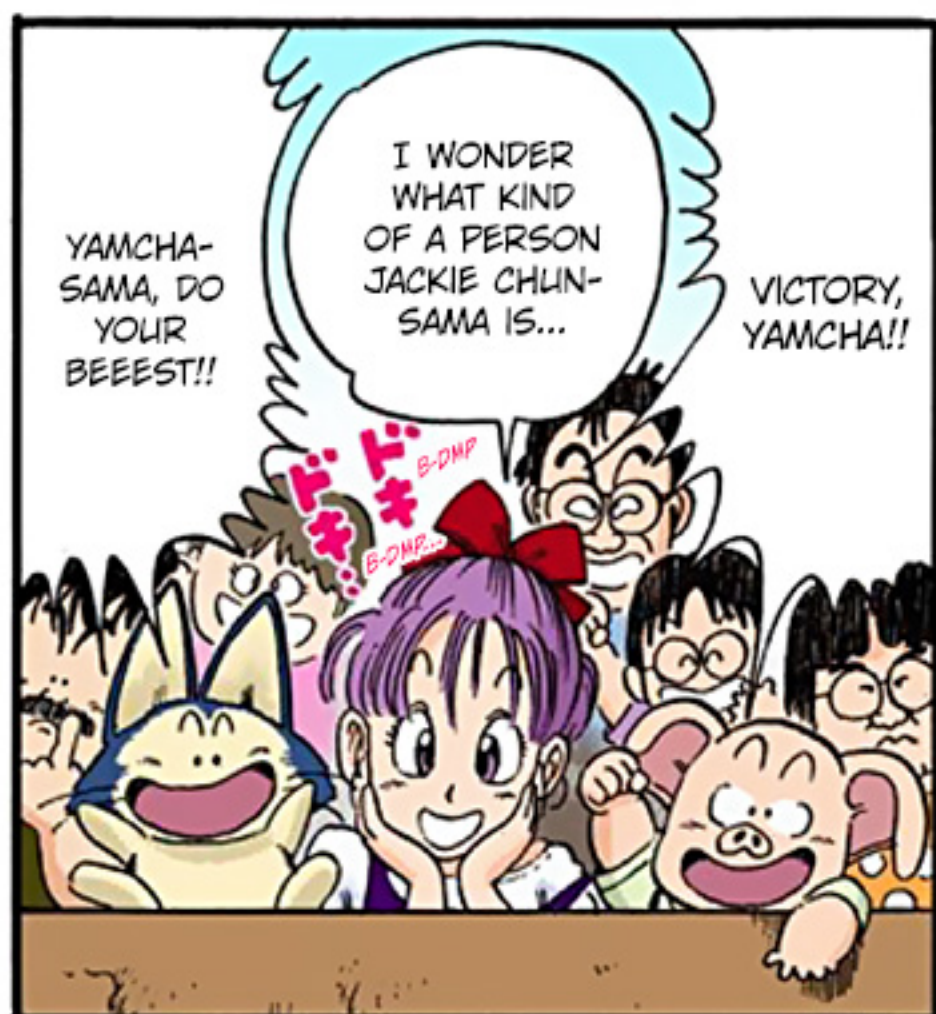


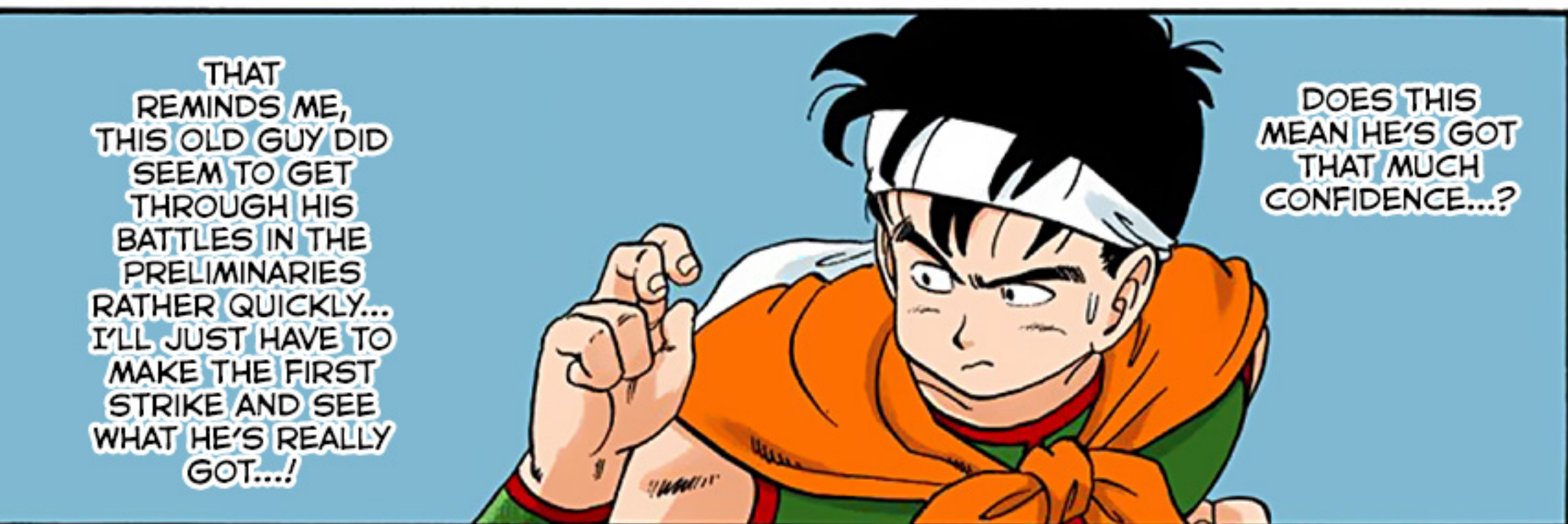
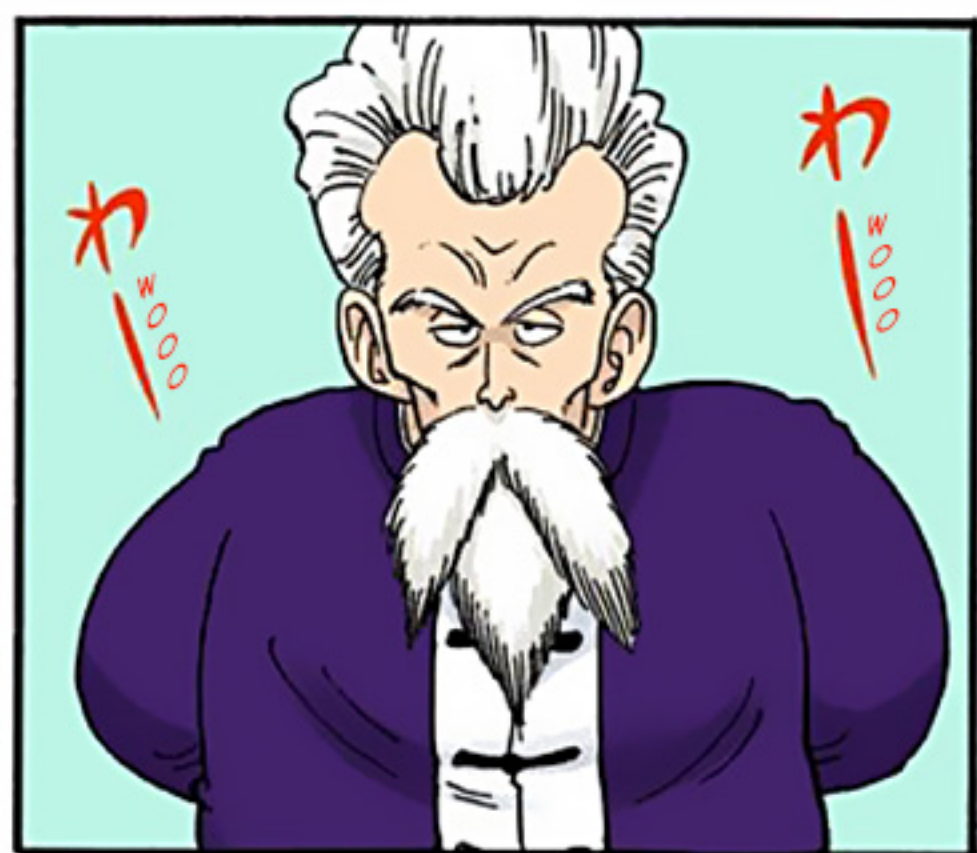
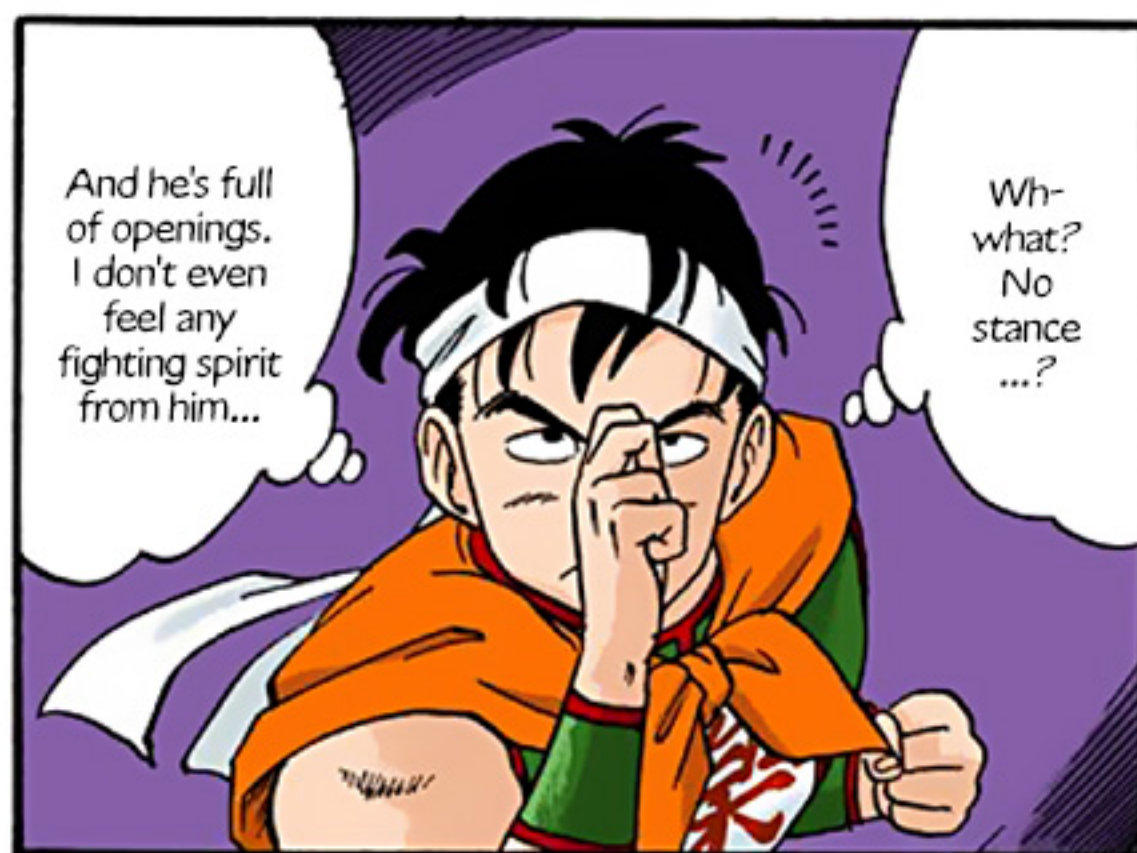
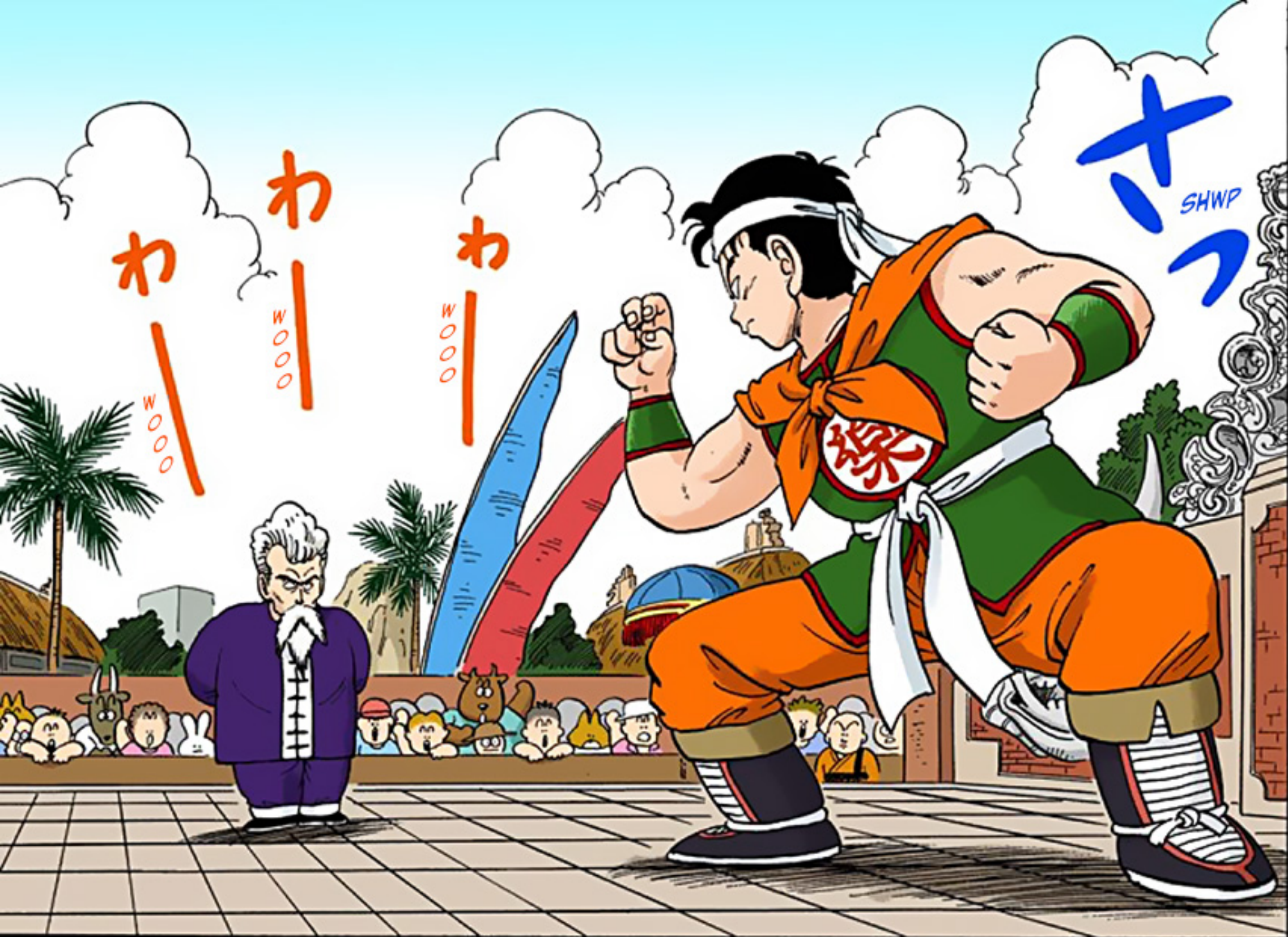
Gilan

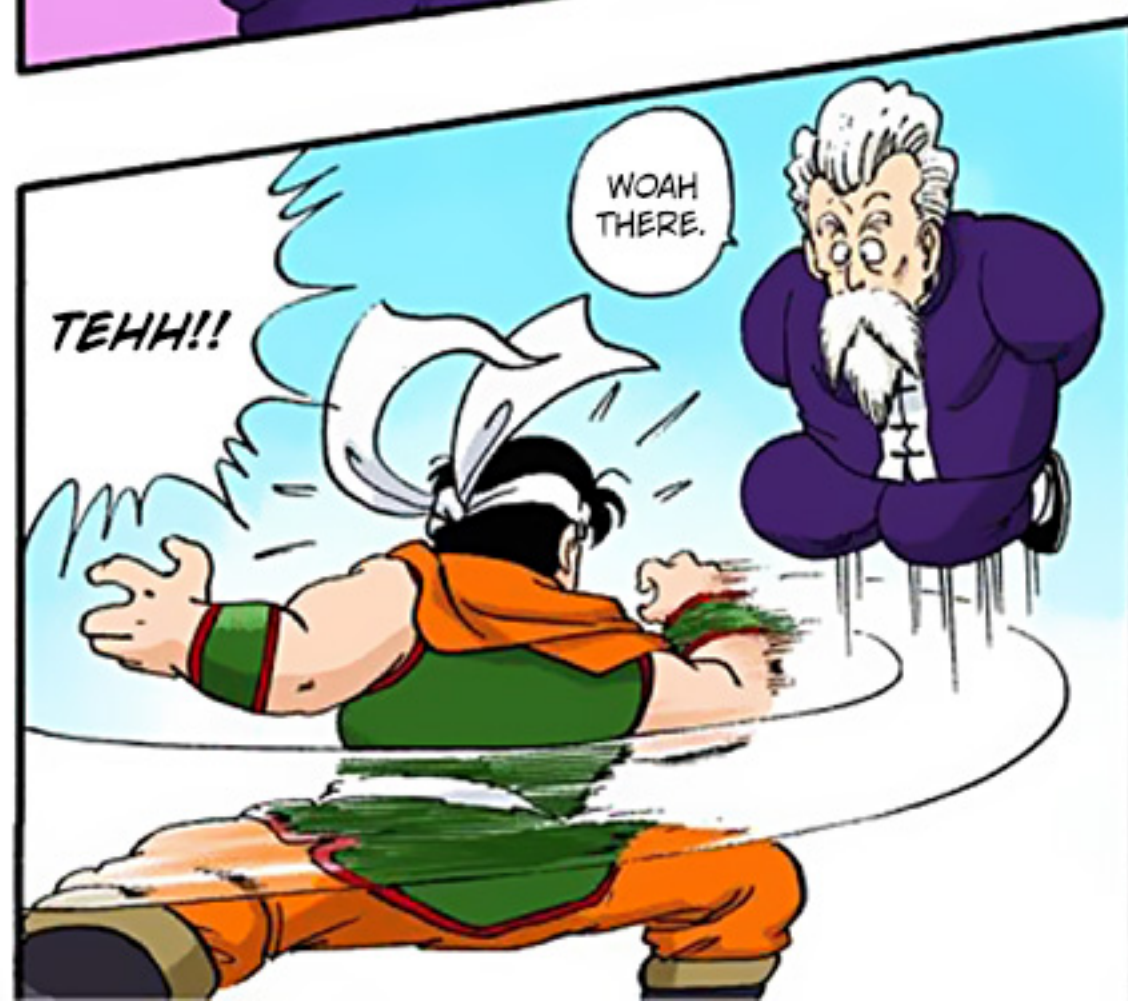
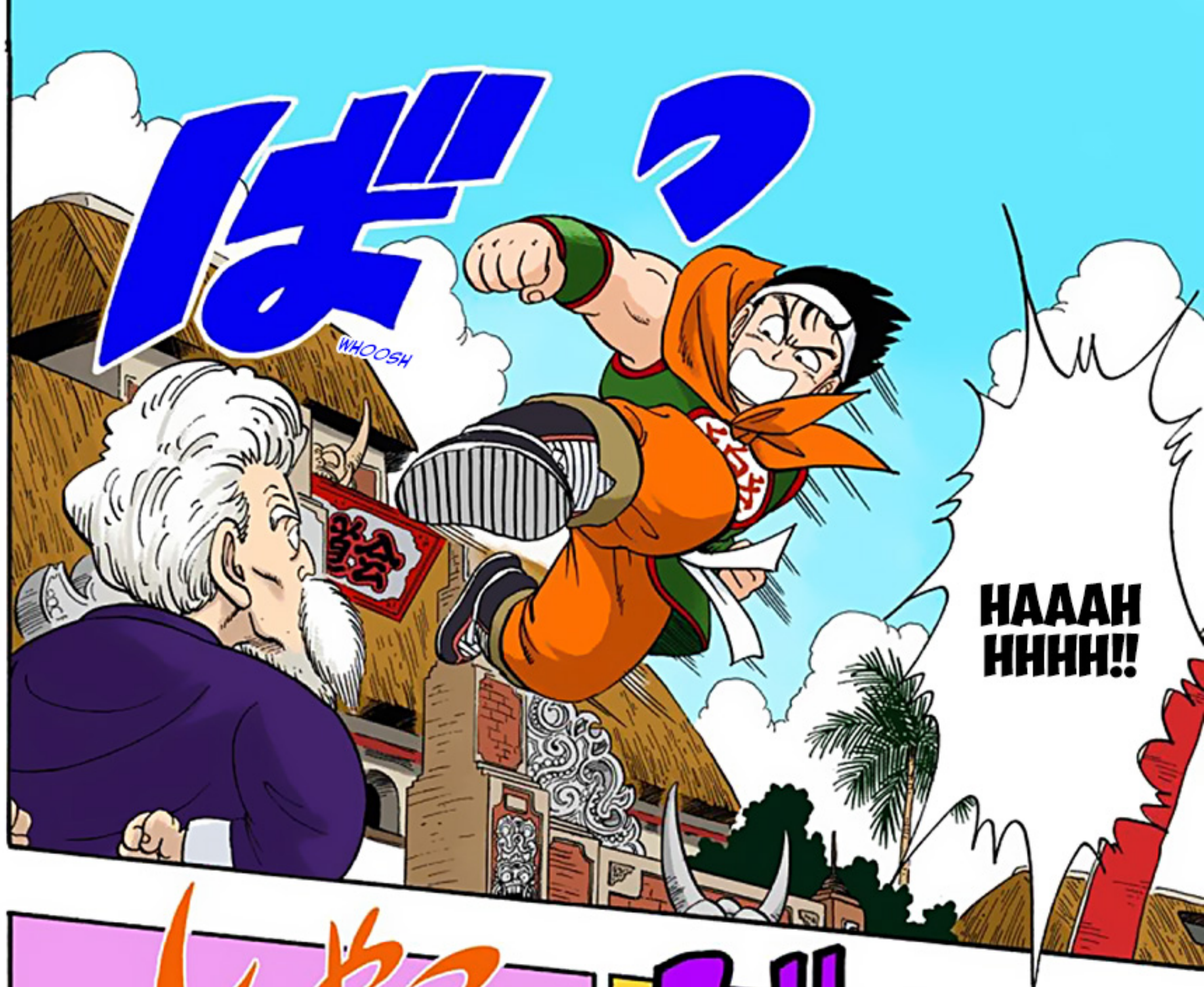


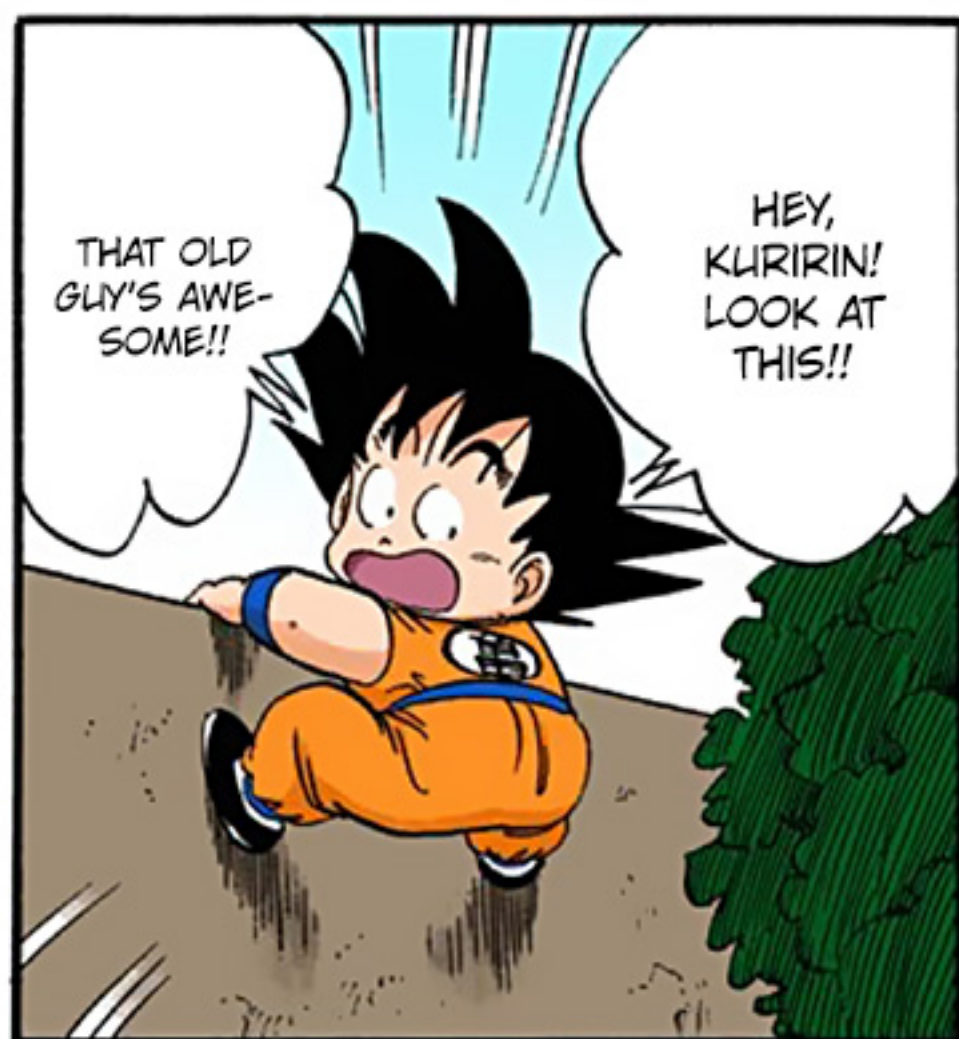
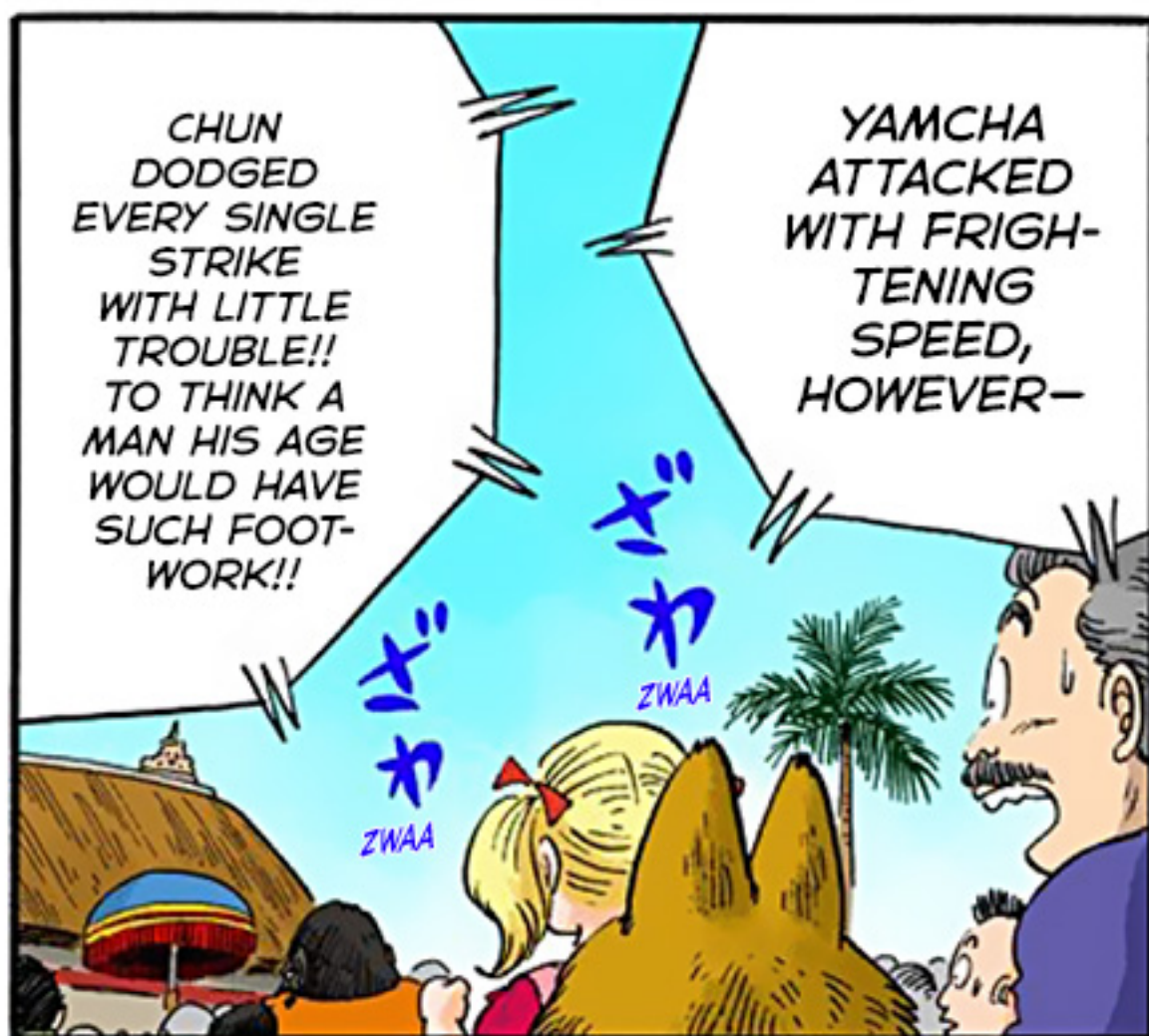
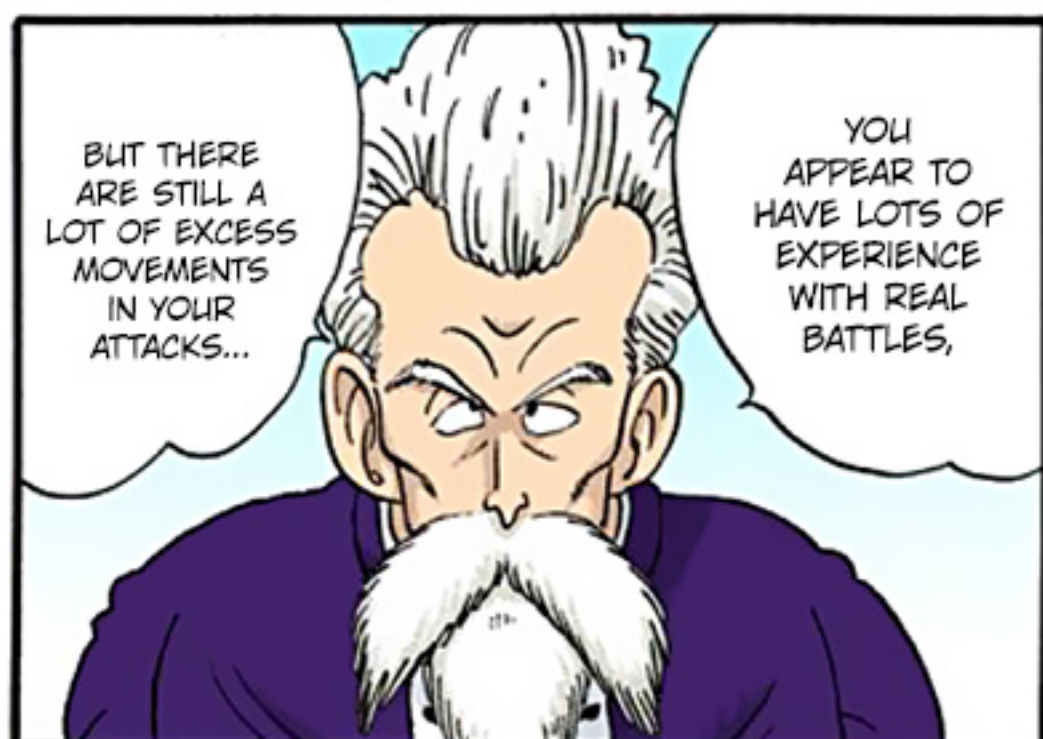
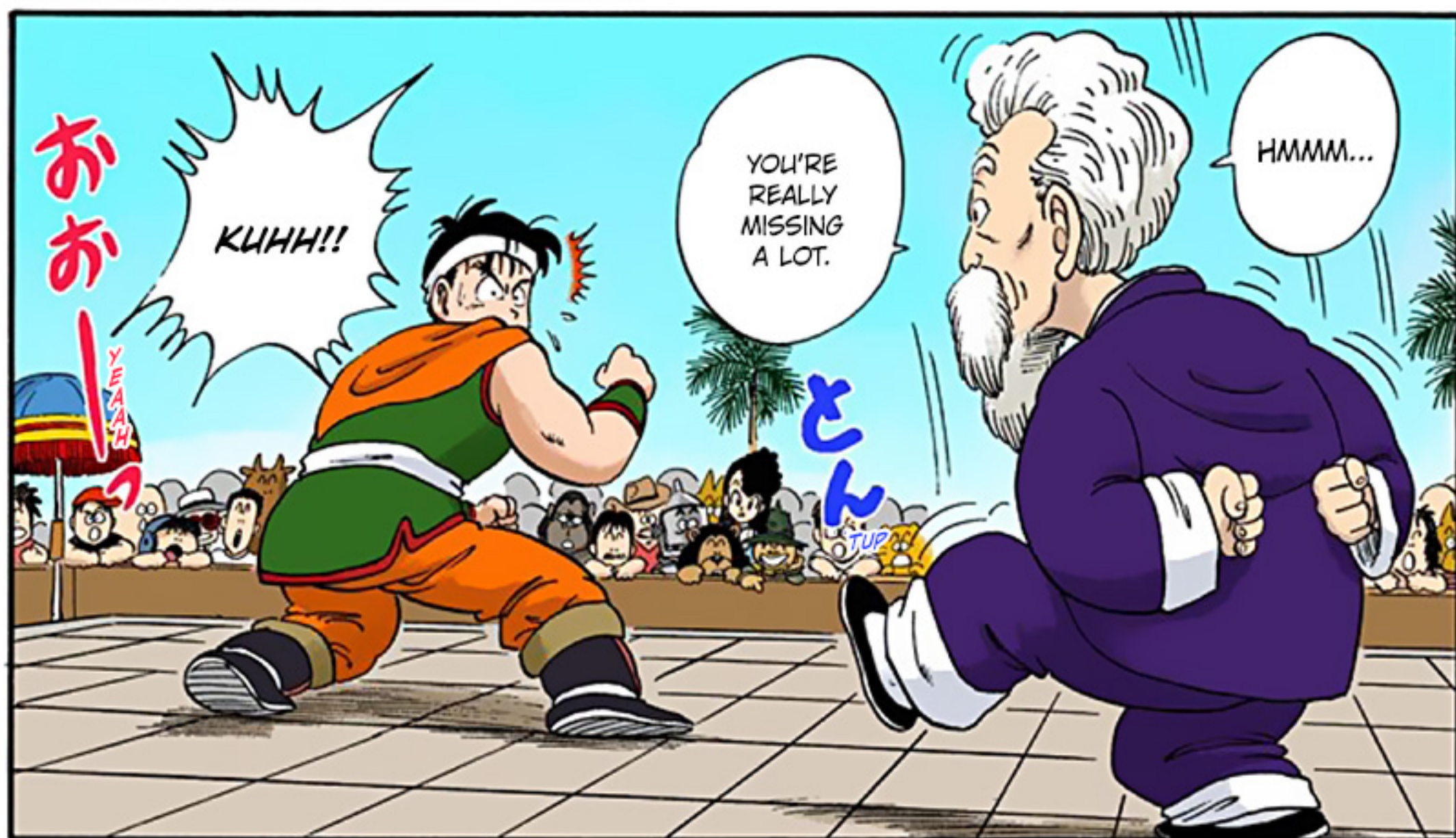


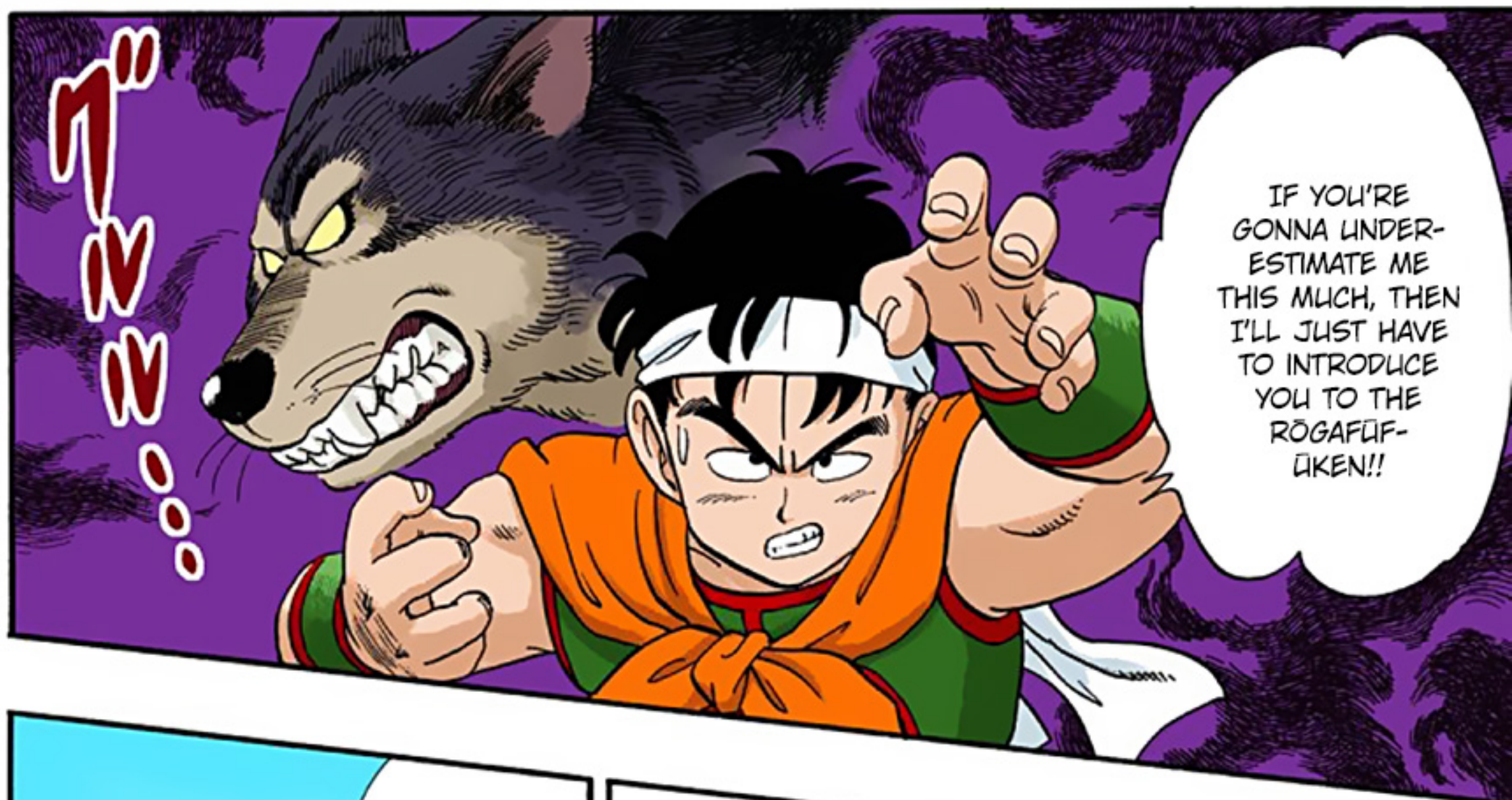




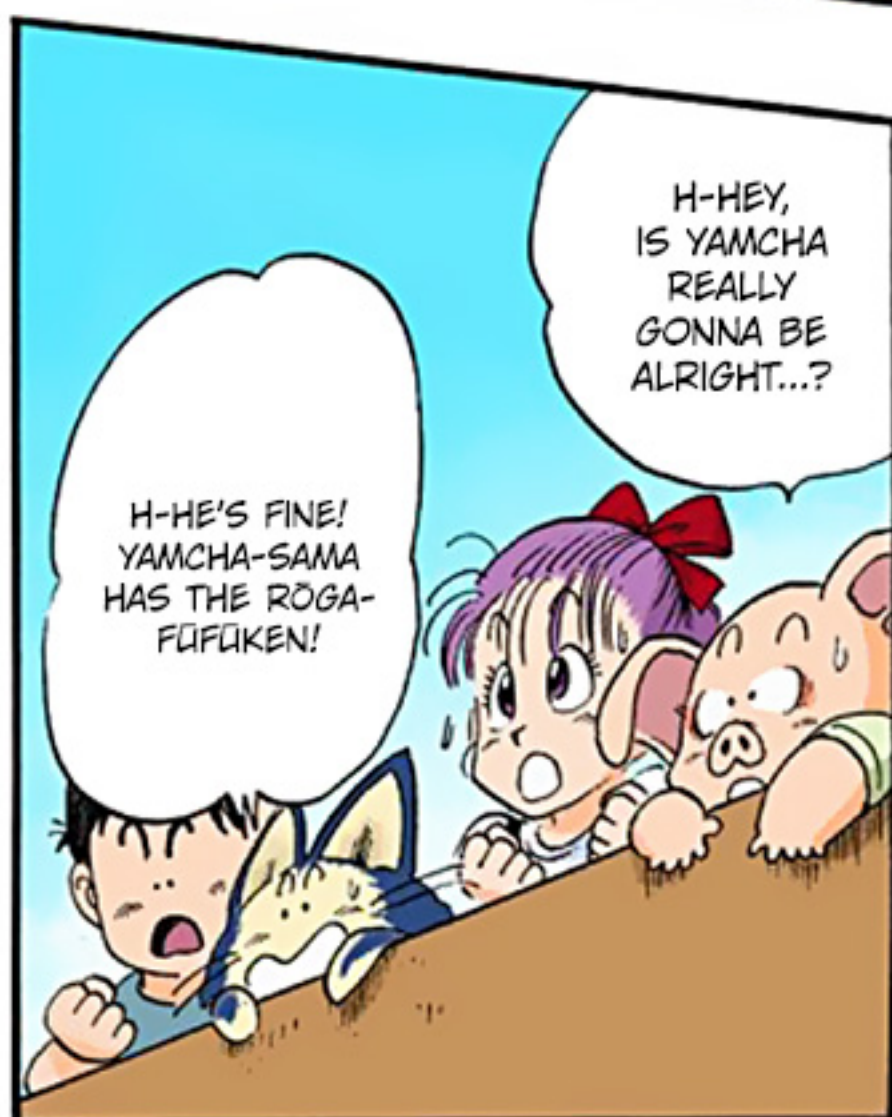






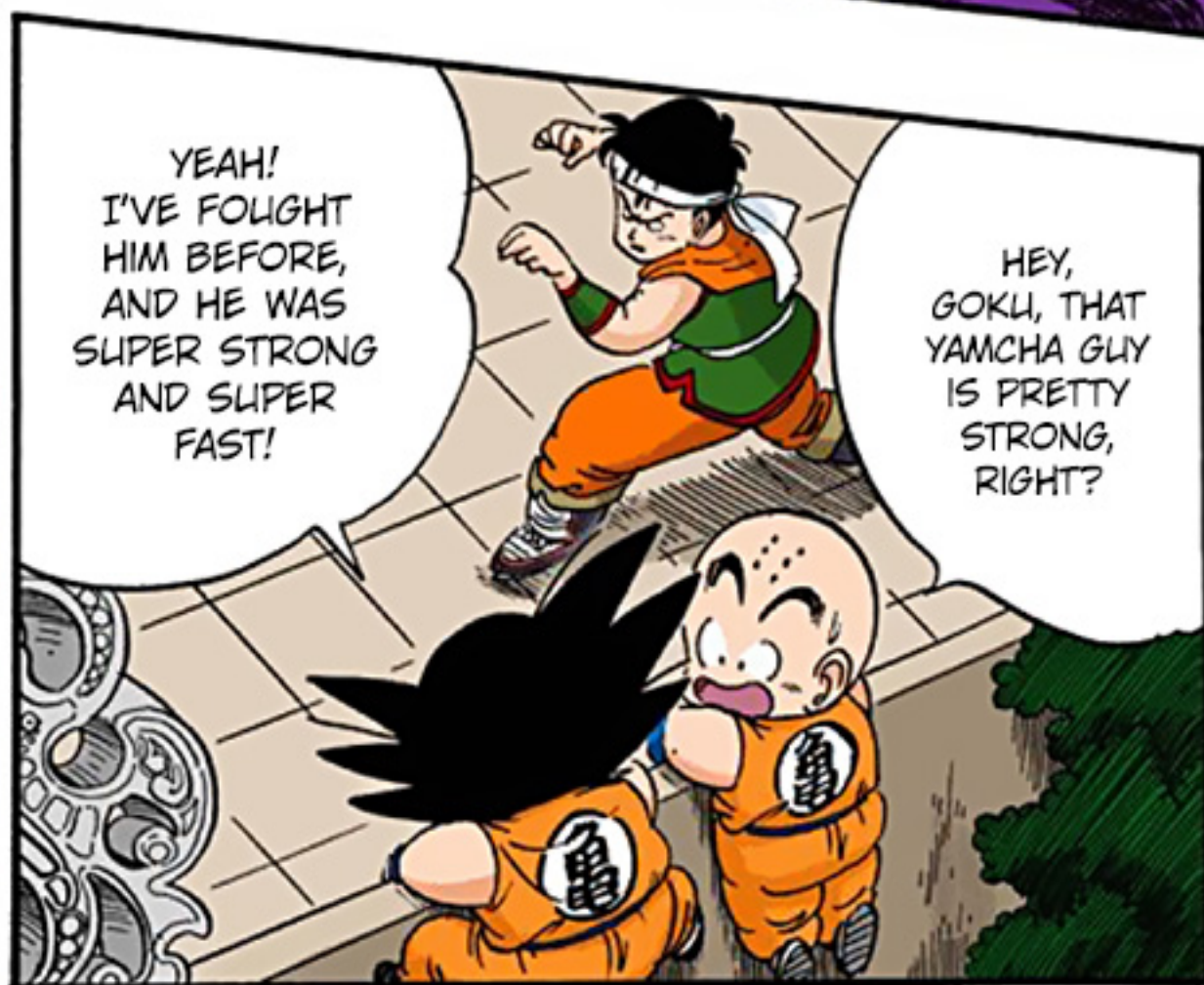


IF YOU'RE GONNA UNDER-ESTIMATE ME THIS MUCH, THEN I'LL JUST HAVE TO INTRODUCE YOU TO THE RŌGA-FŪFŪ-KEN!!



H-HE'S FINE! YAMCHA-SAMA HAS THE RŌGA-FŪFŪ-KEN!

H-HEY, IS YAMCHA REALLY GONNA BE ALRIGHT...?

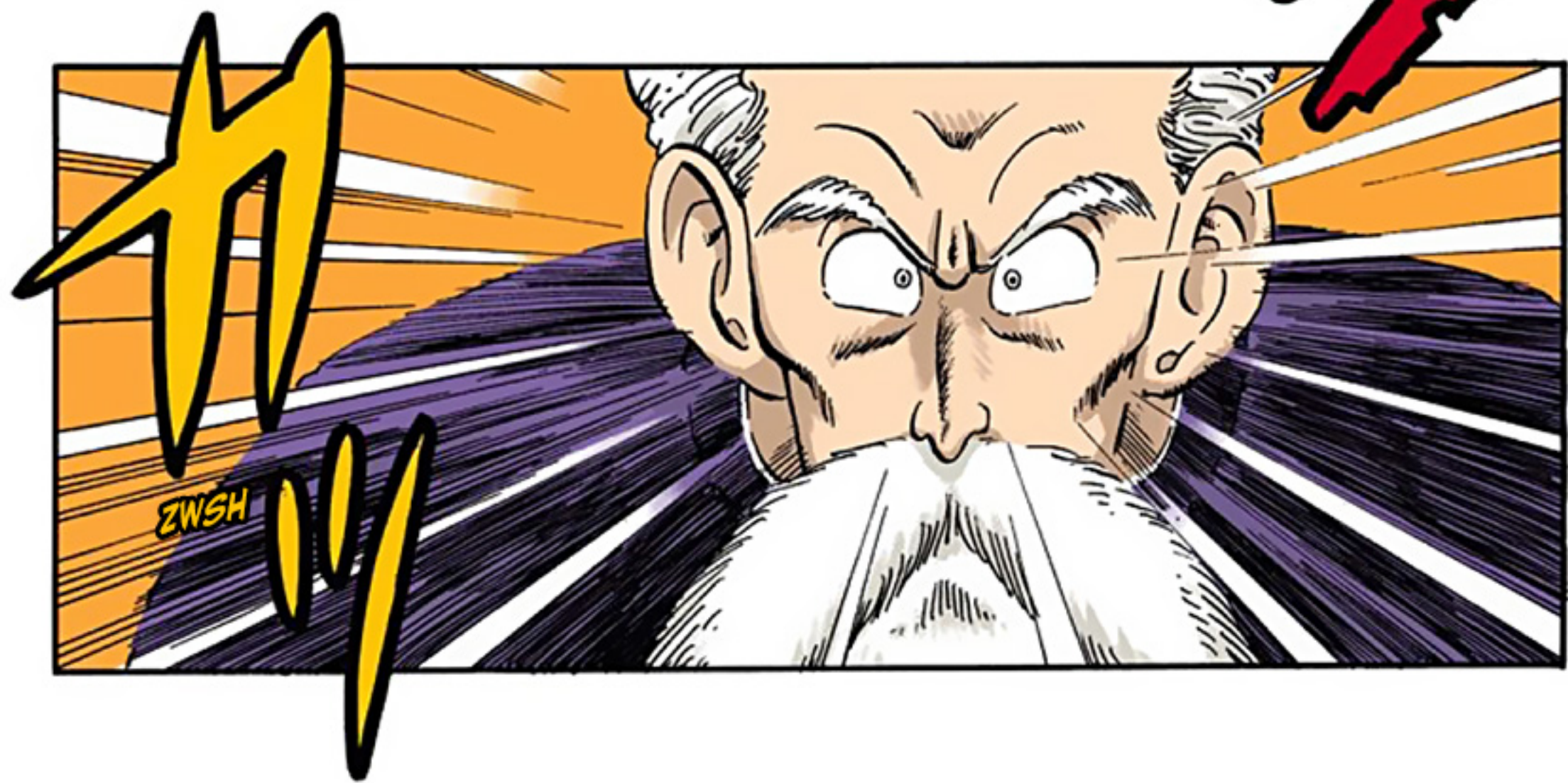


YEAH! I'VE FOUGHT HIM BEFORE, AND HE WAS SUPER STRONG AND SUPER FAST!

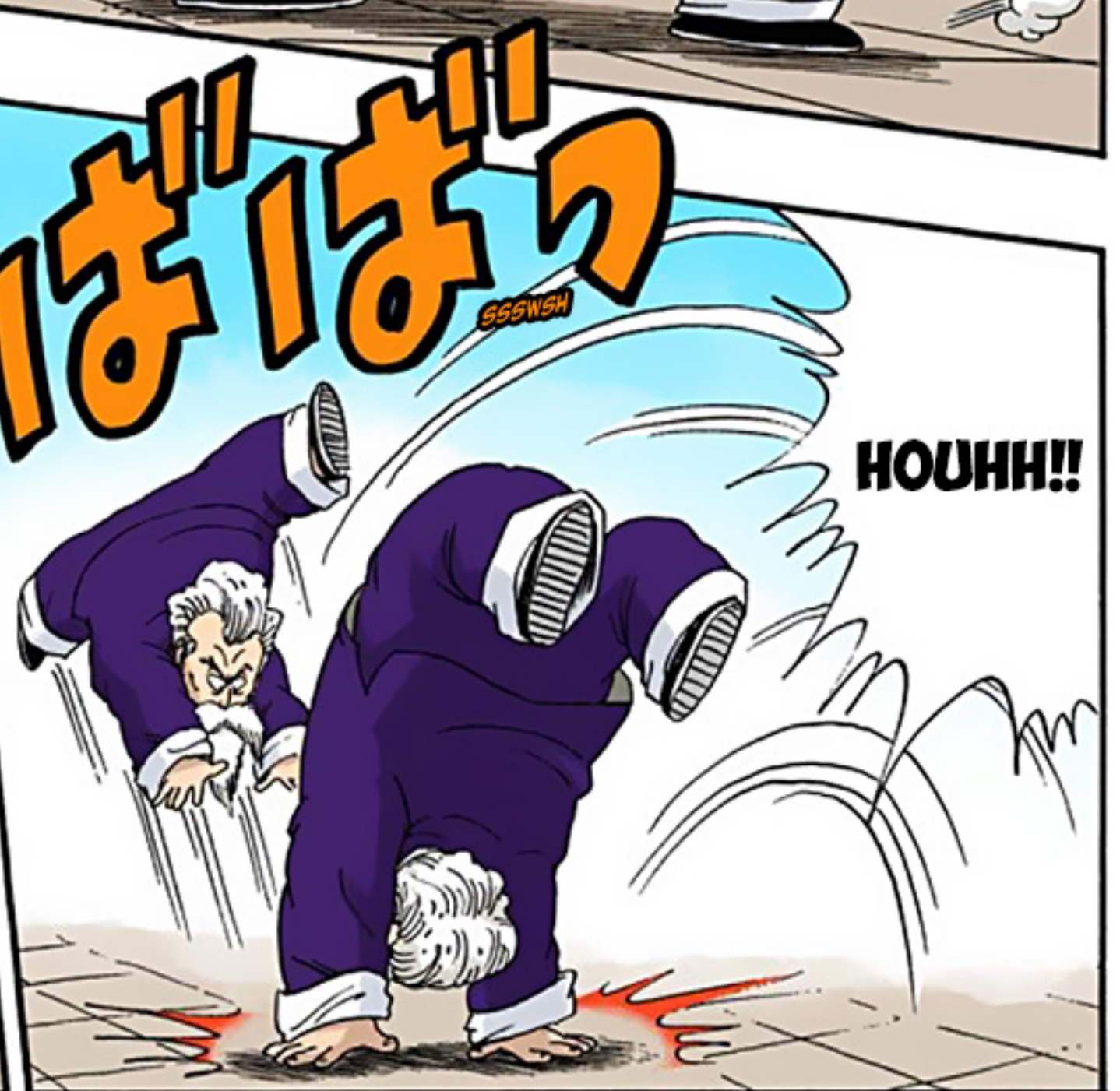
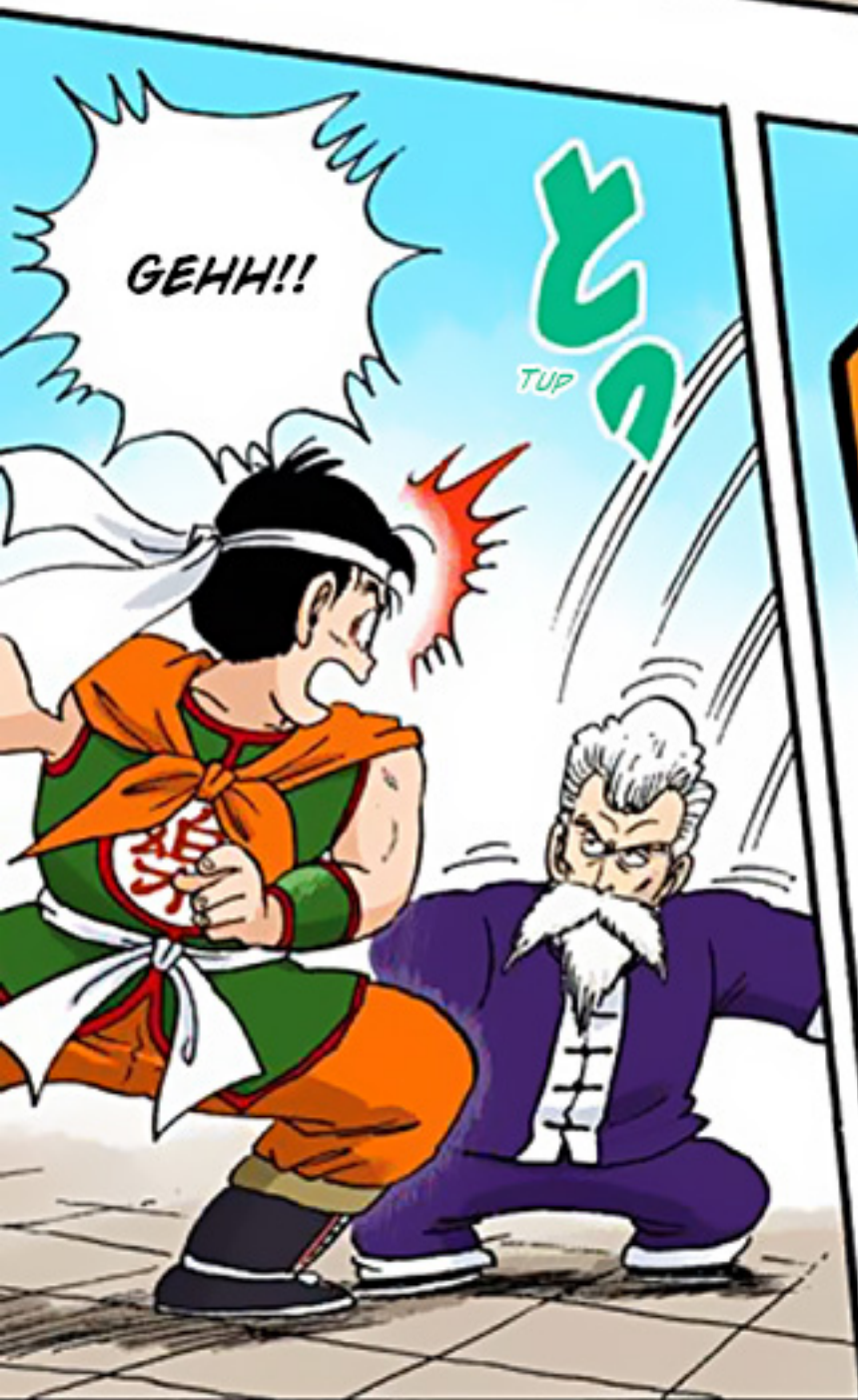
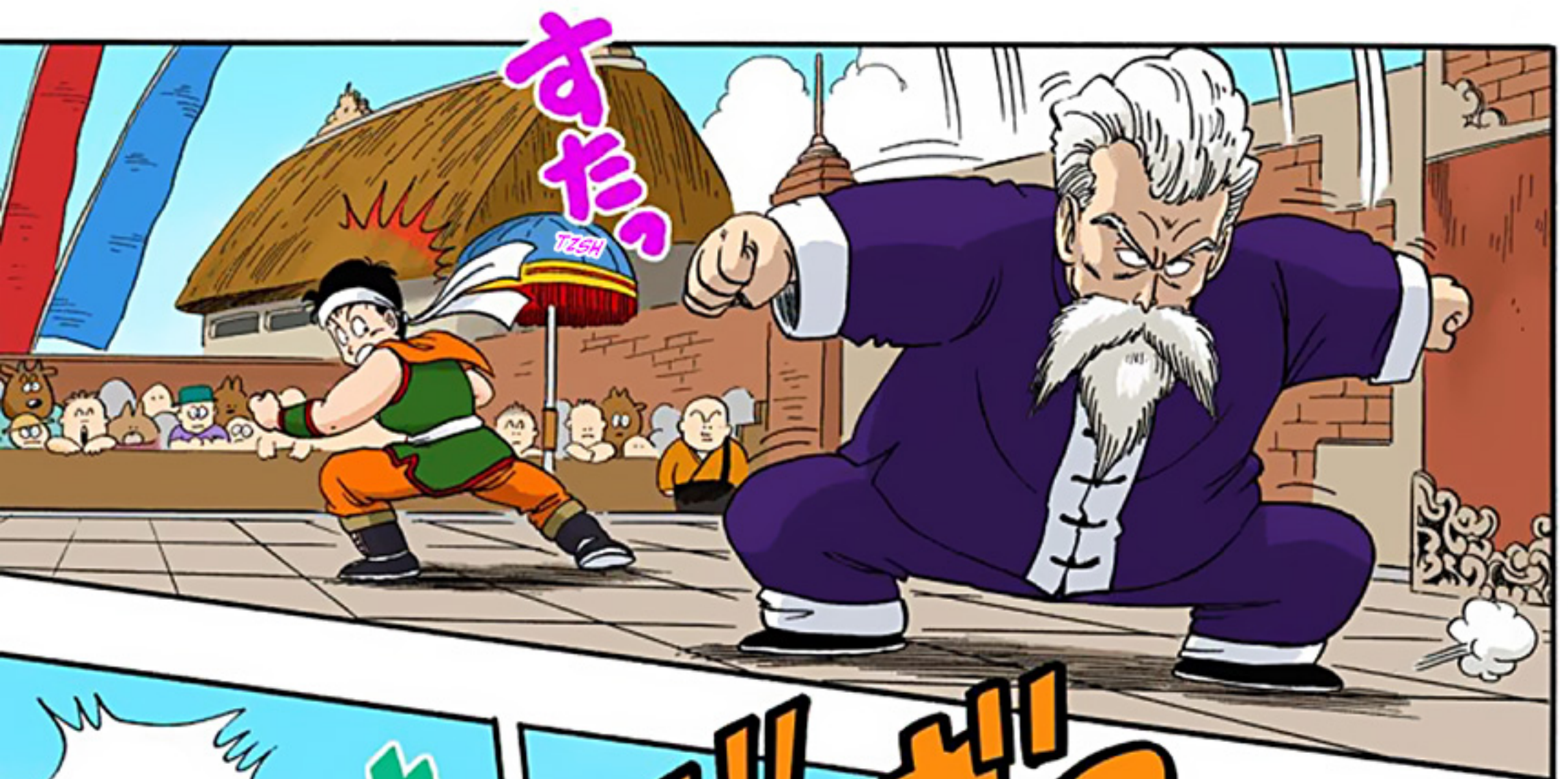
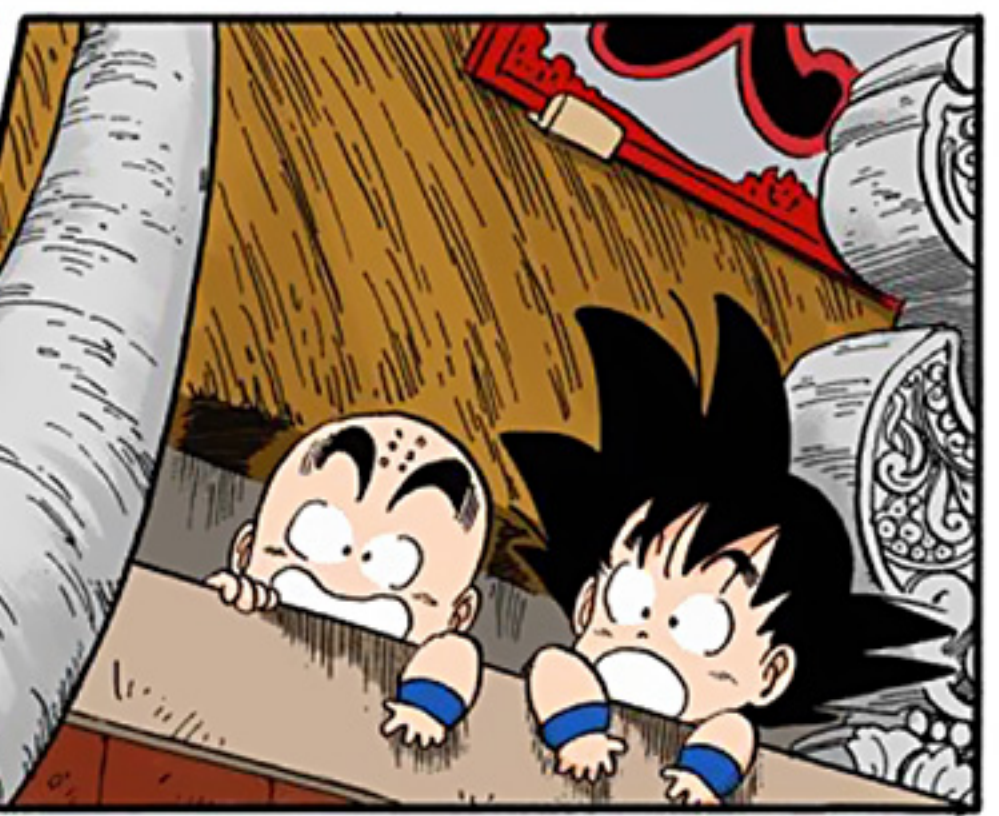
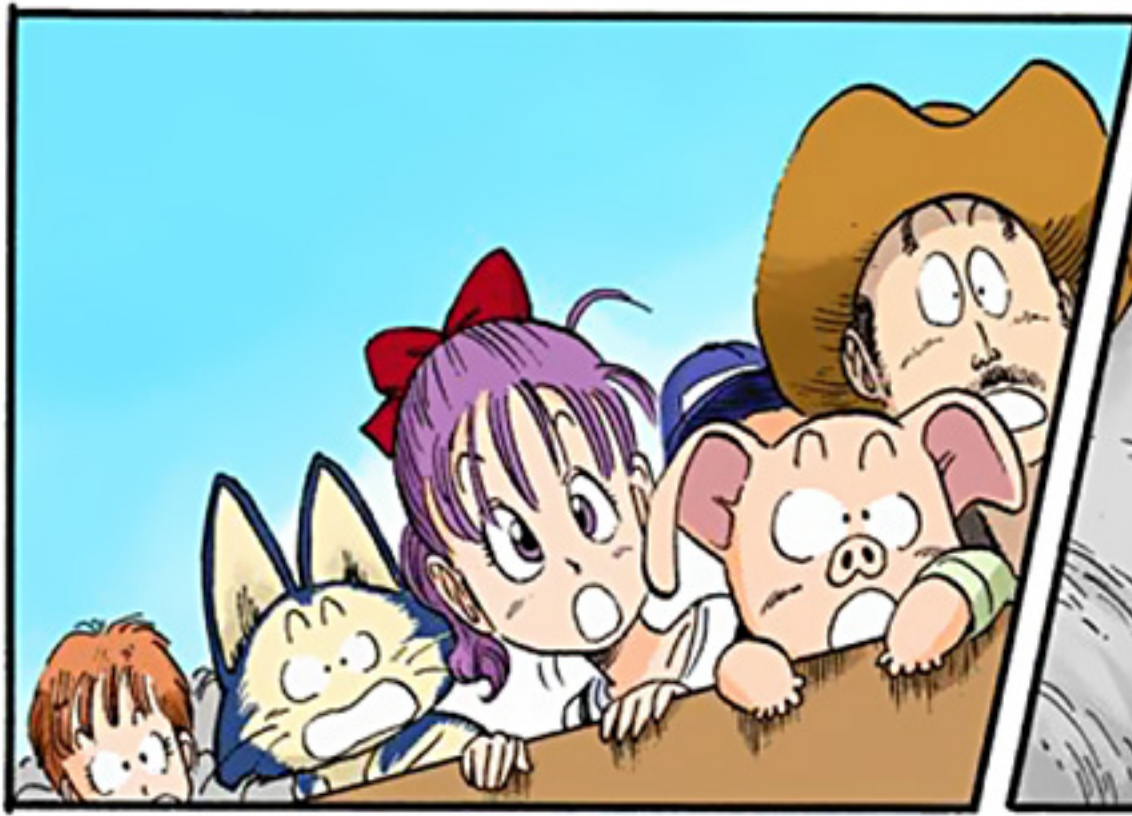
HEY, GOKU, THAT YAMCHA GUY IS PRETTY STRONG, RIGHT?

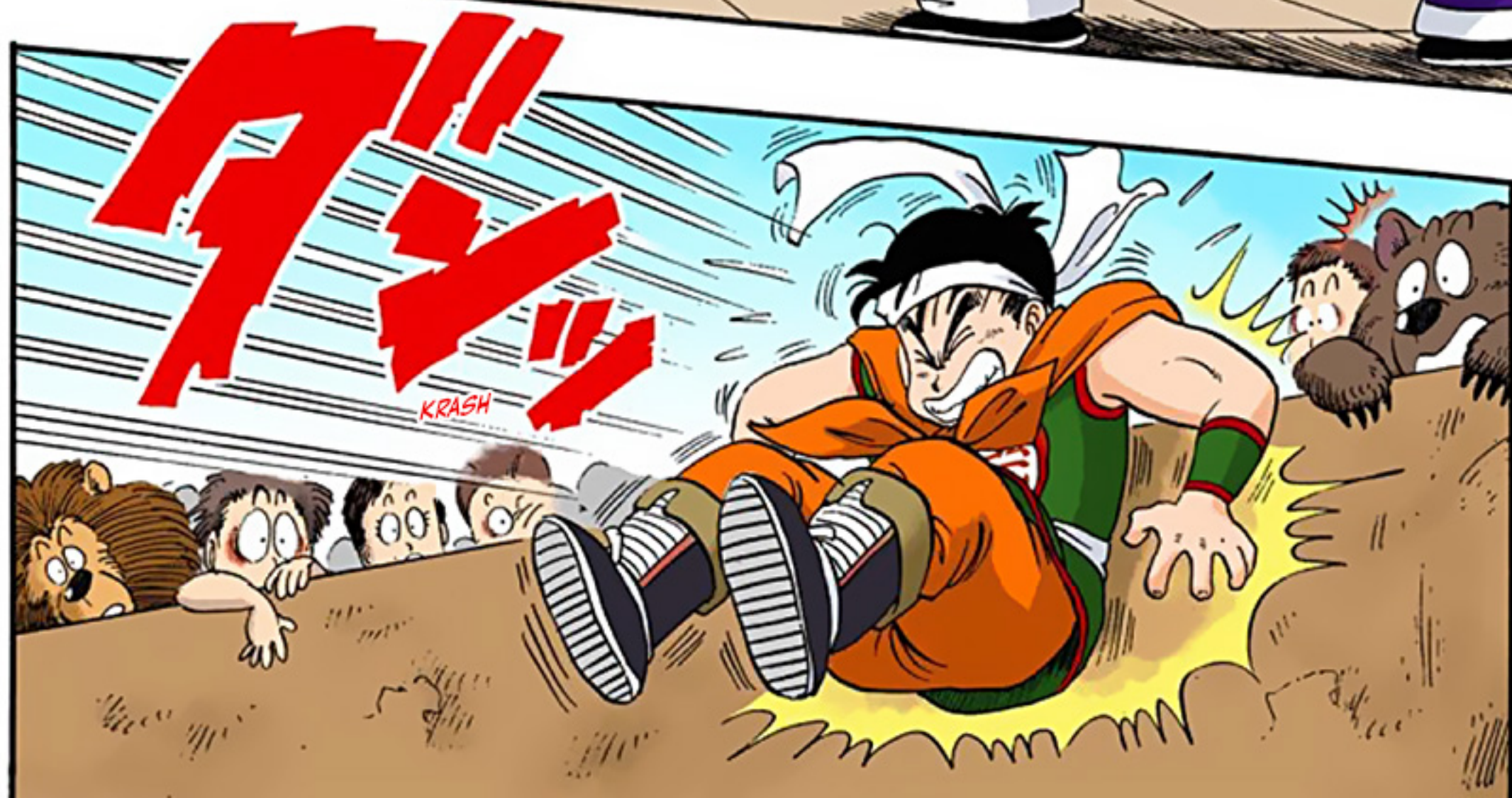
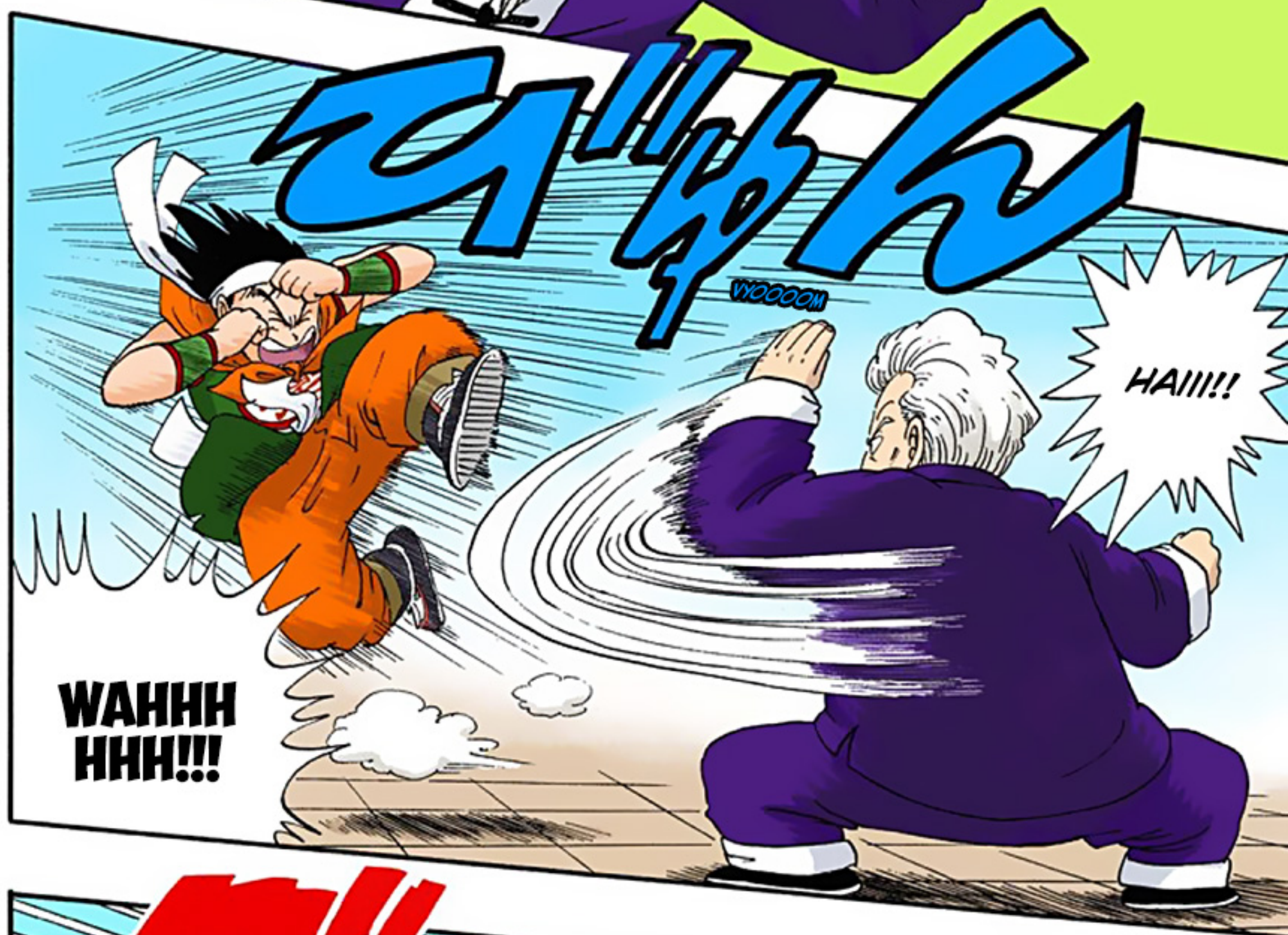


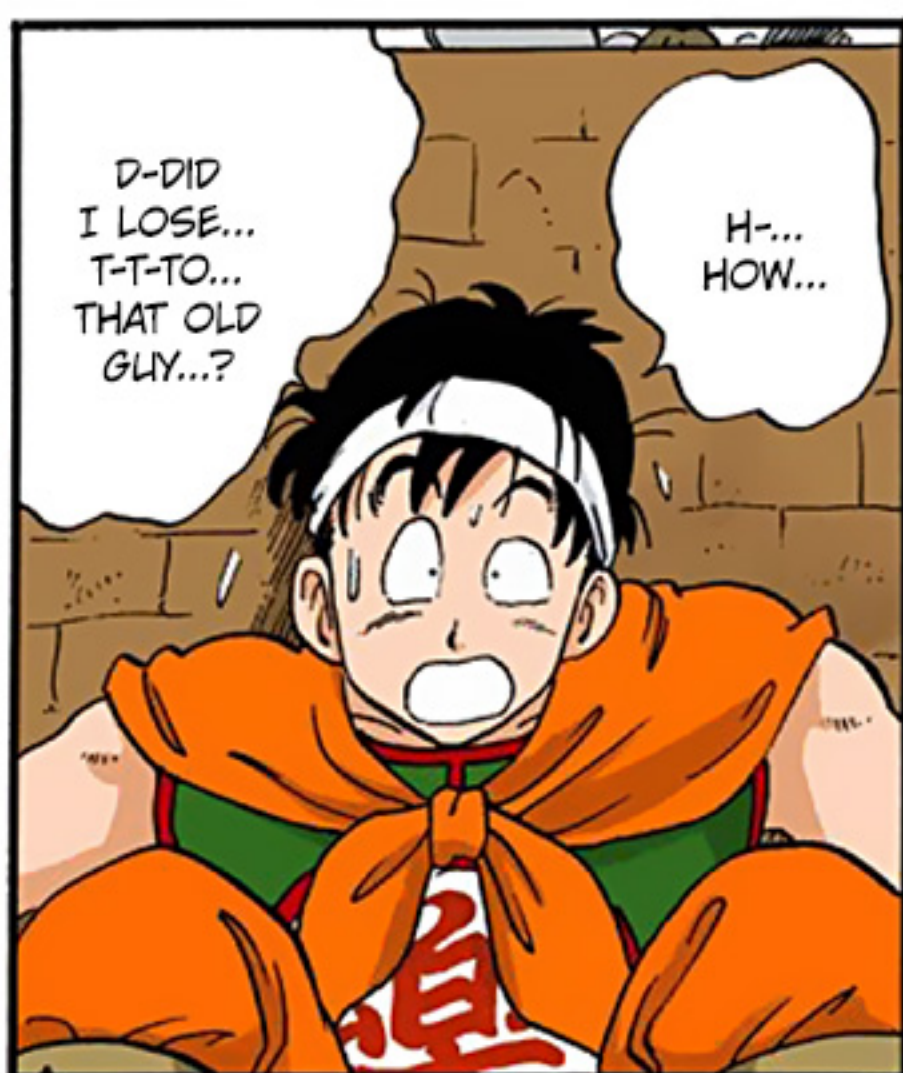
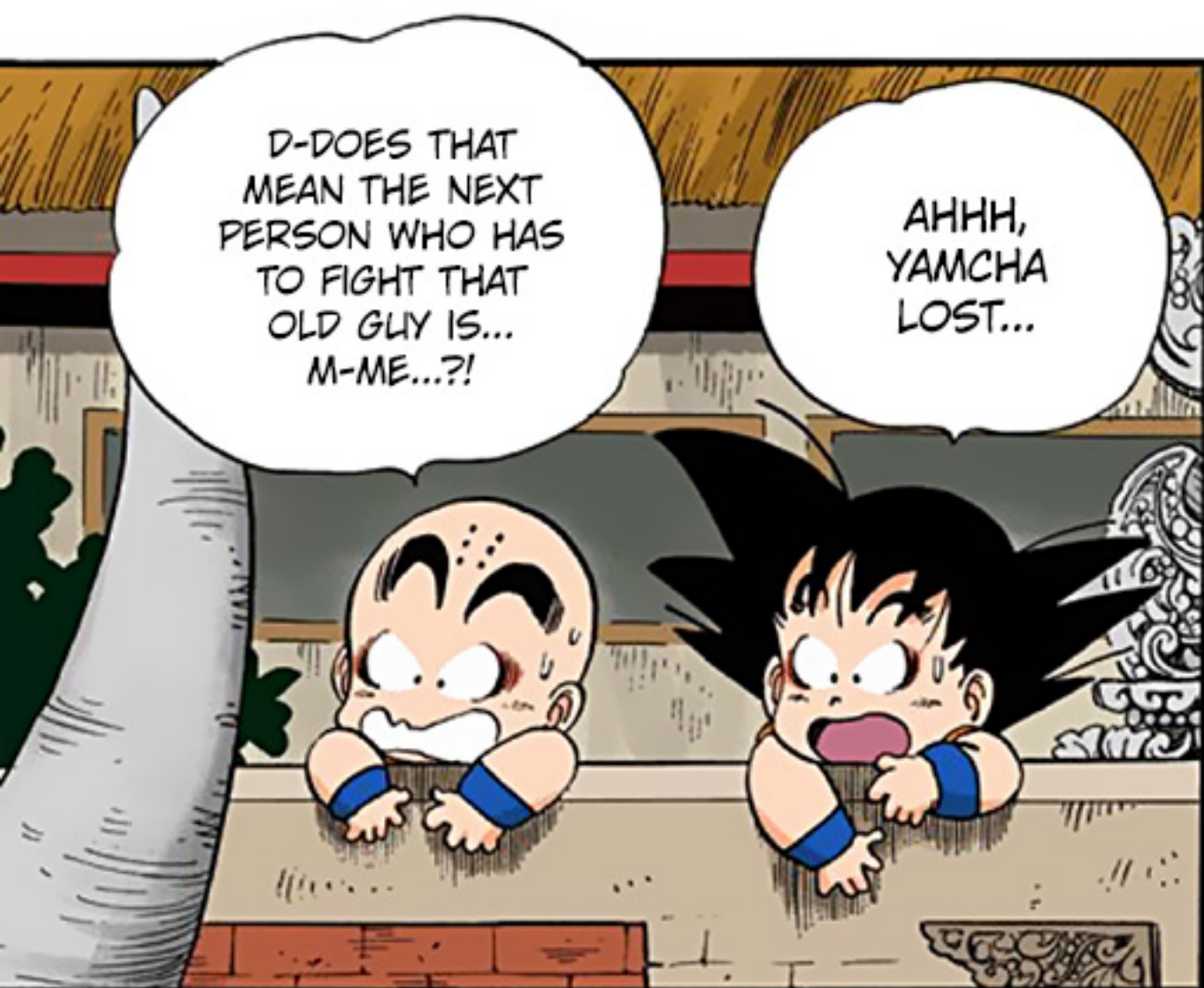
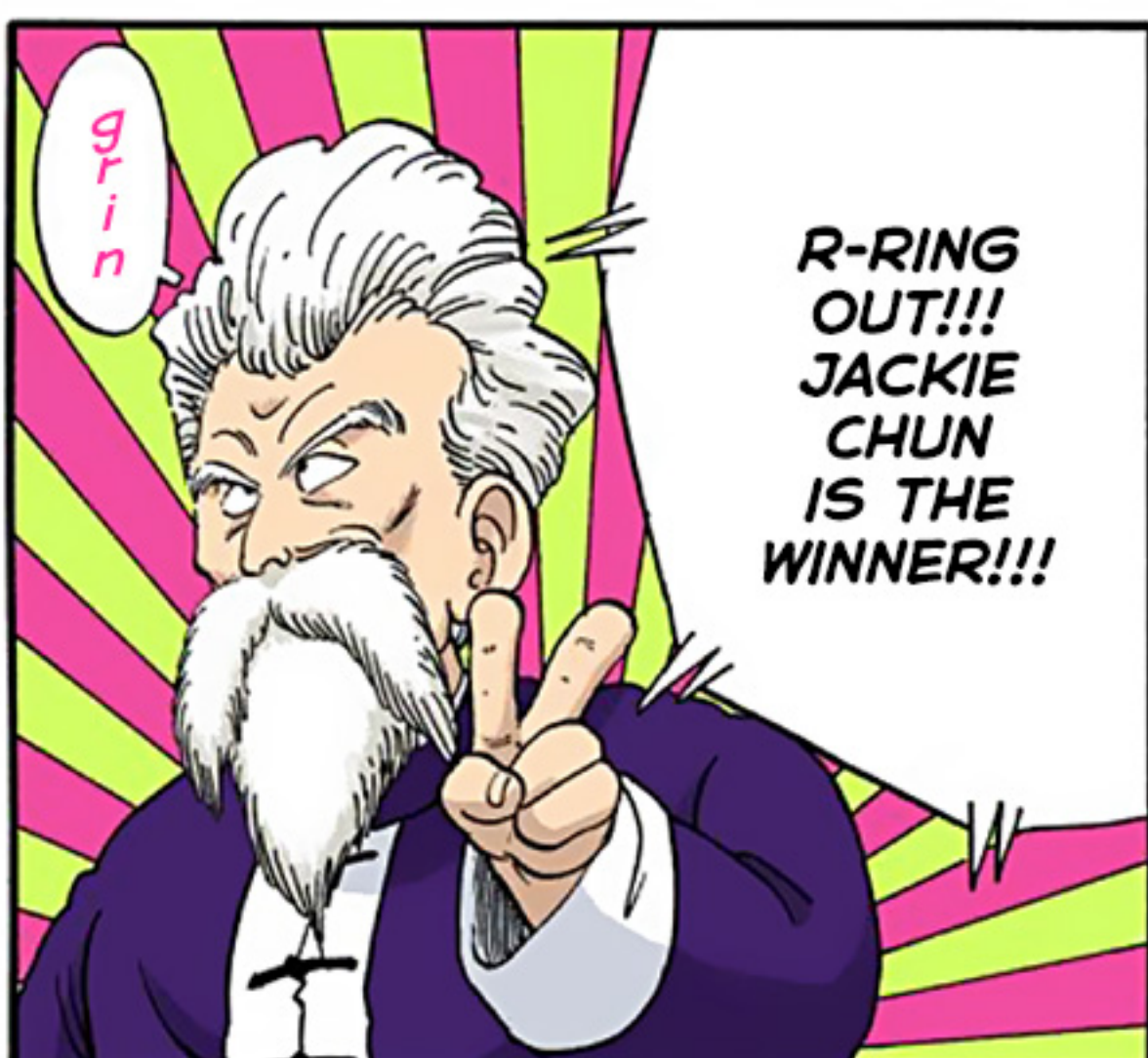
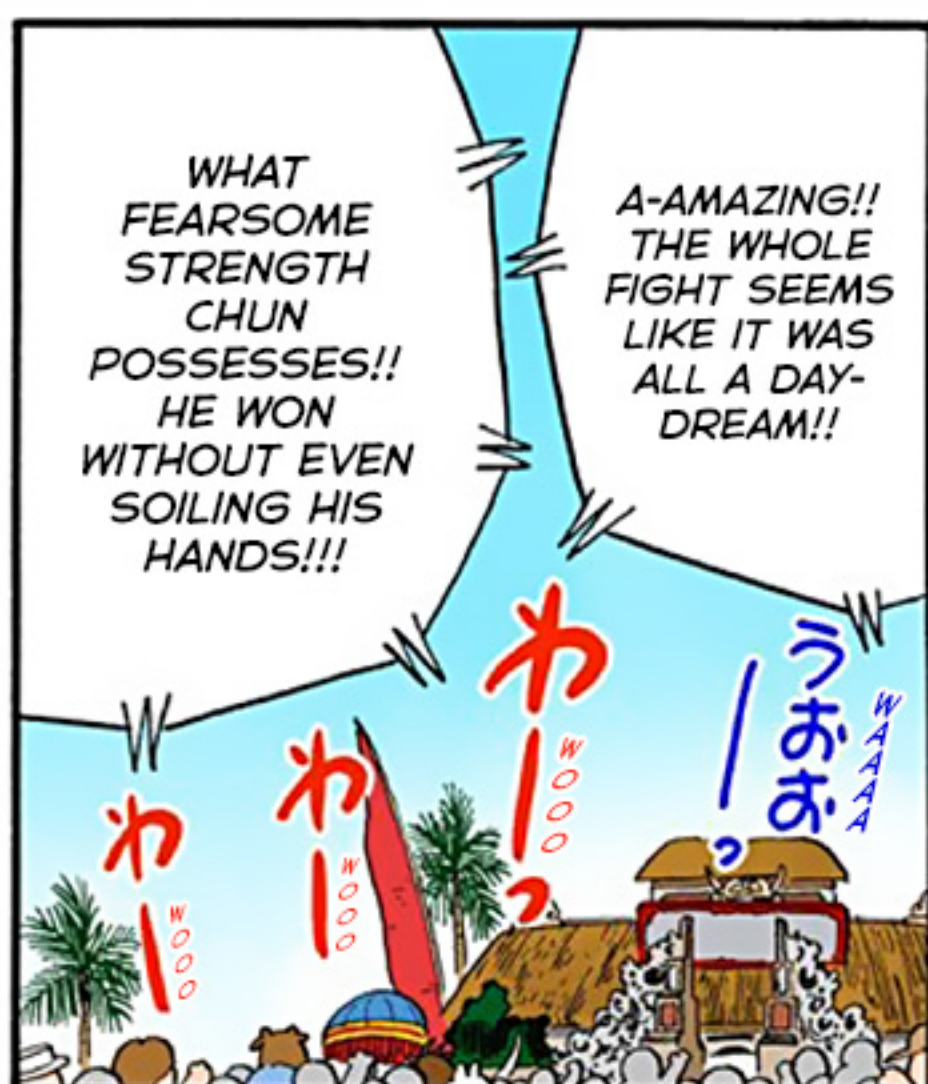
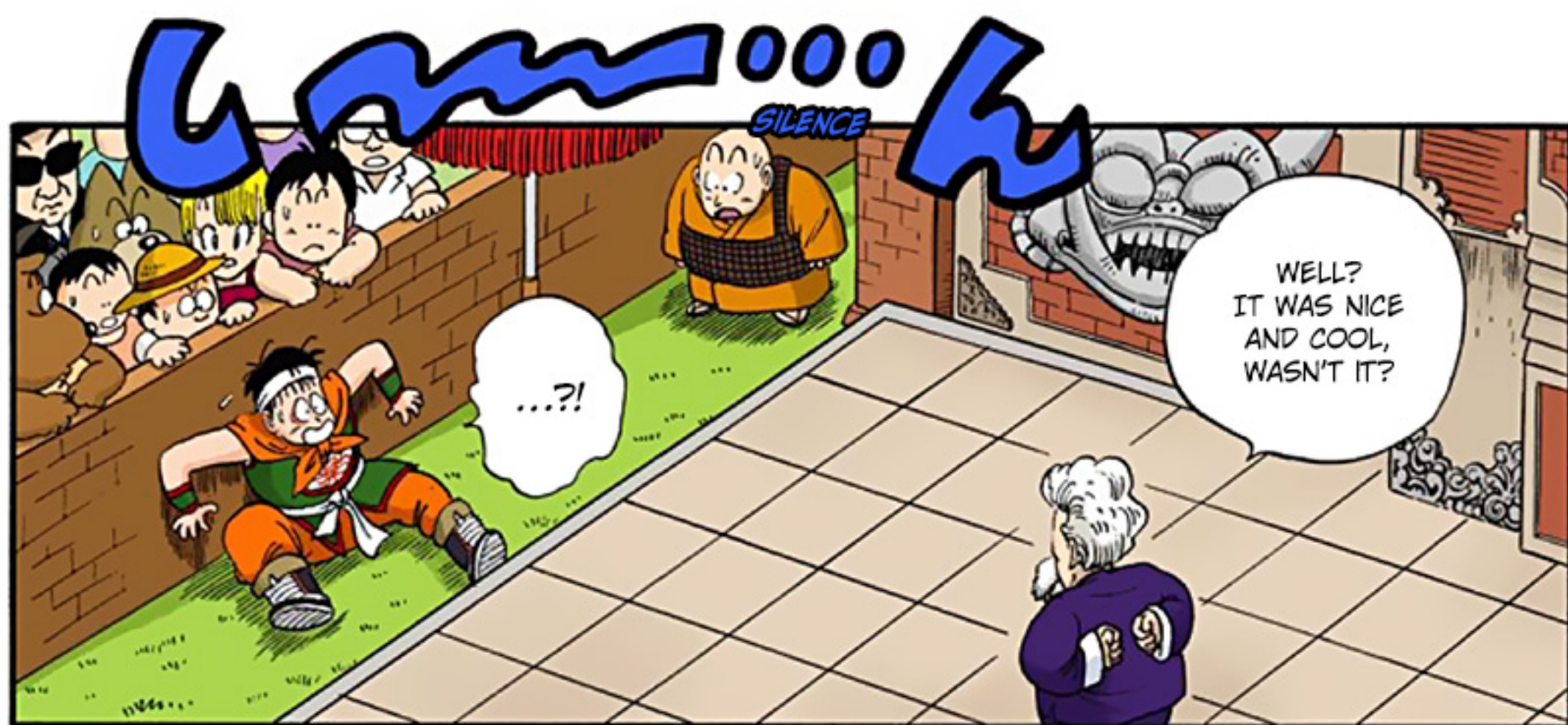
RŌGA-FŪFŪ-KEN!!!!







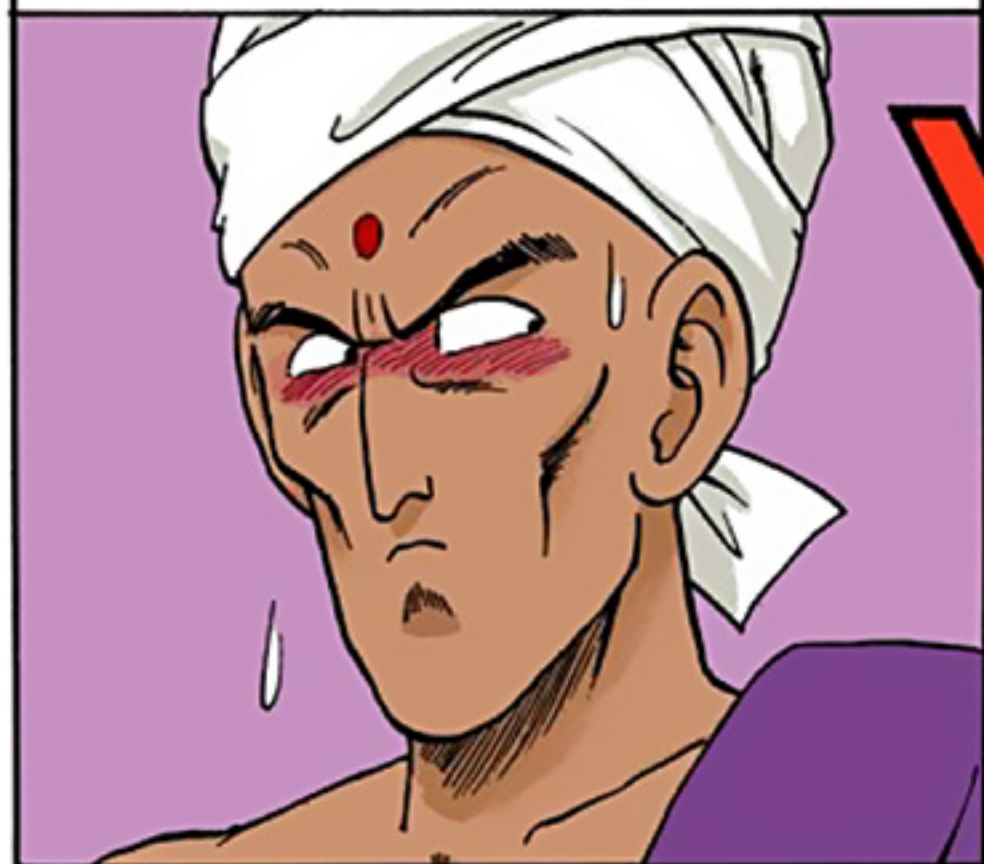




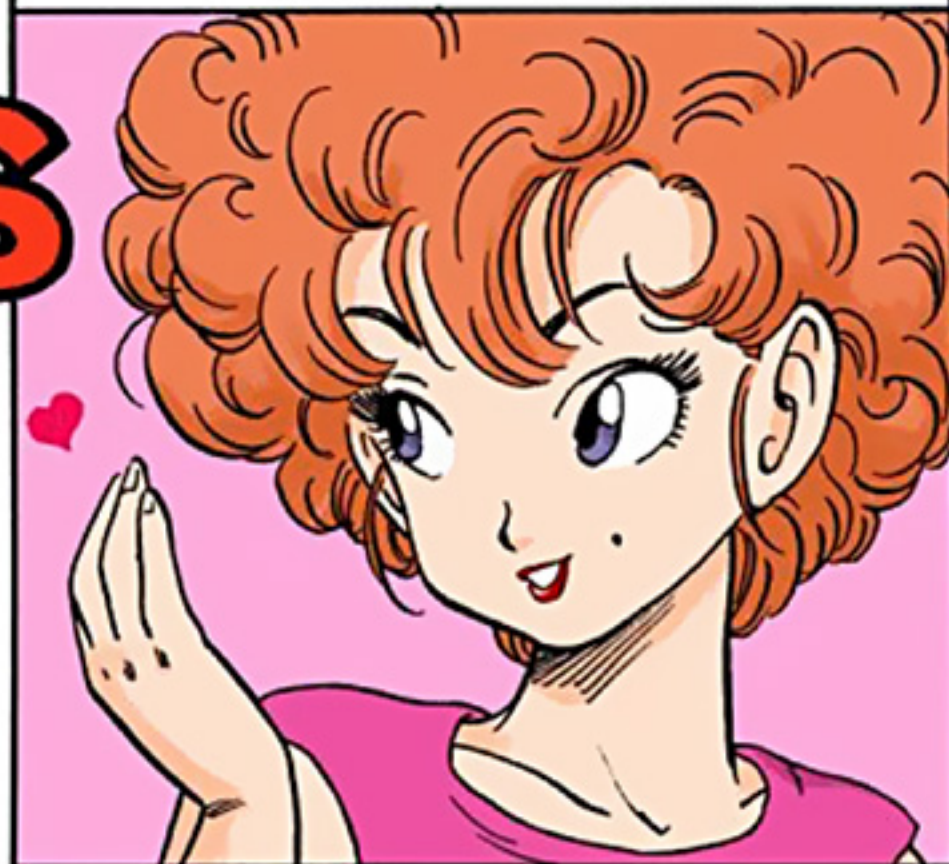


Chapter 38: Battle #3

Namu



Lan-Fan



VS



Bacterian



Kuririn



Jackie Chun



Yamcha



Son Goku



Gilan

OLD MAN, JACKIE CHUN. WITH THE STANDS
IN AN UPROAR, BATTLE #3 BEGINS...

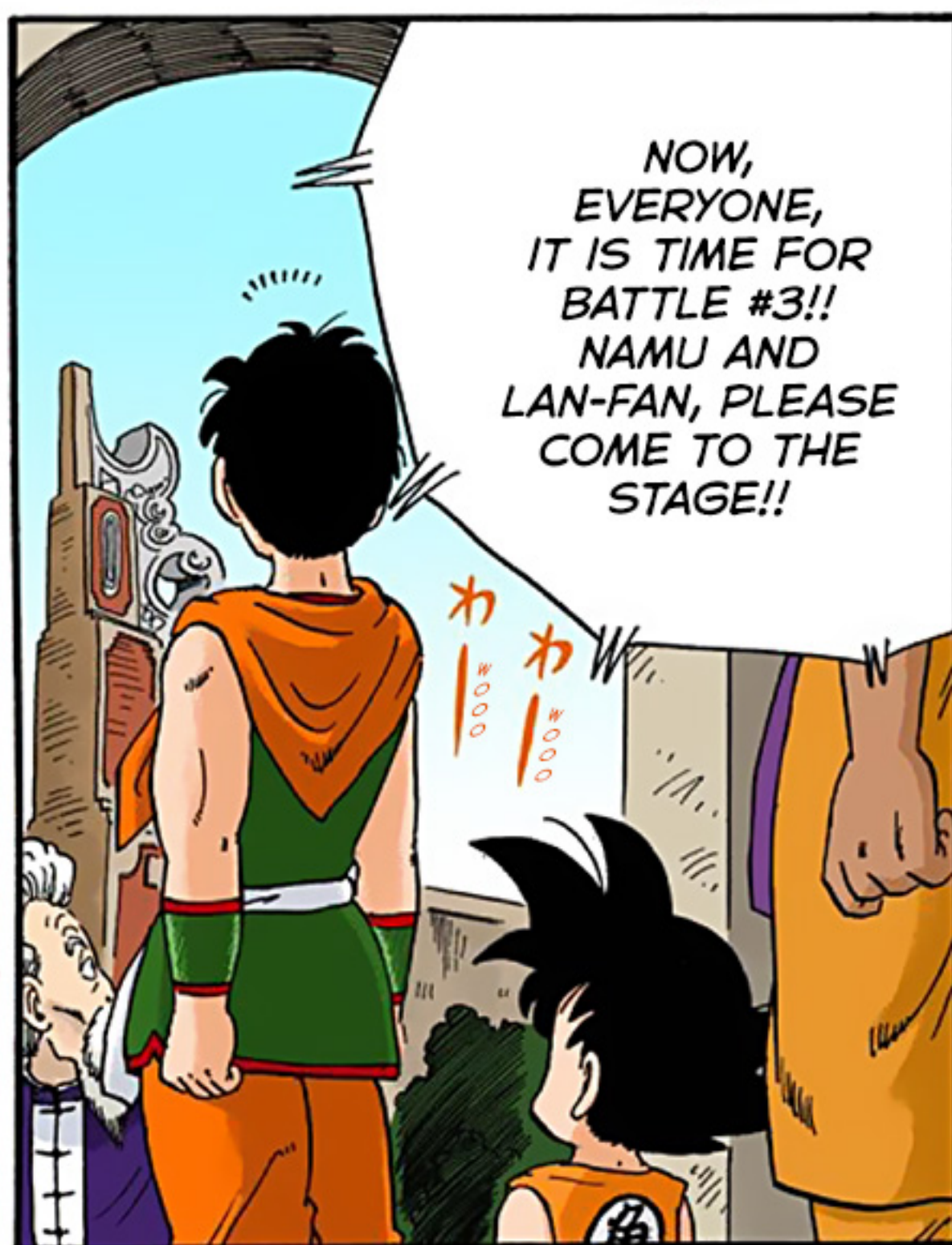
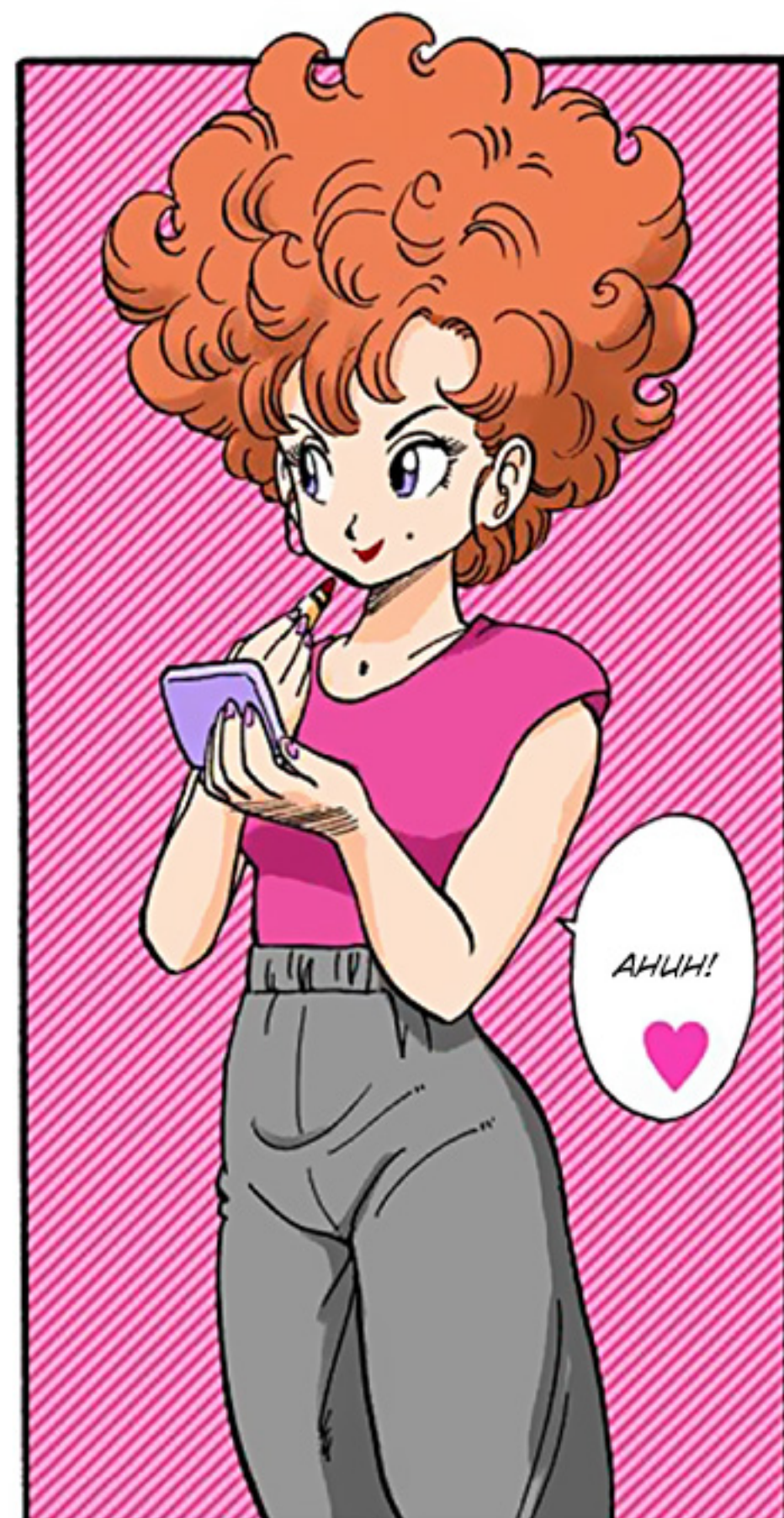
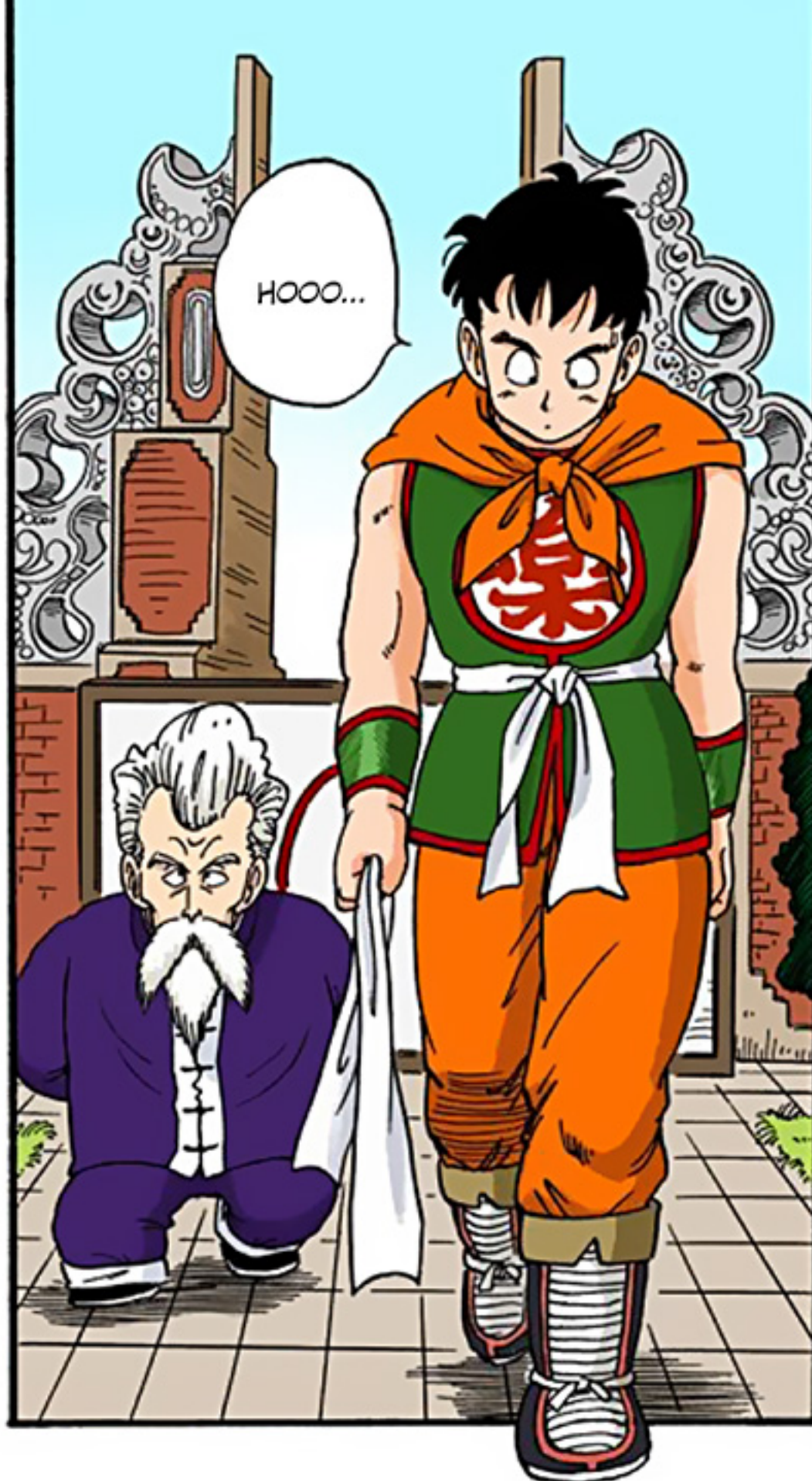
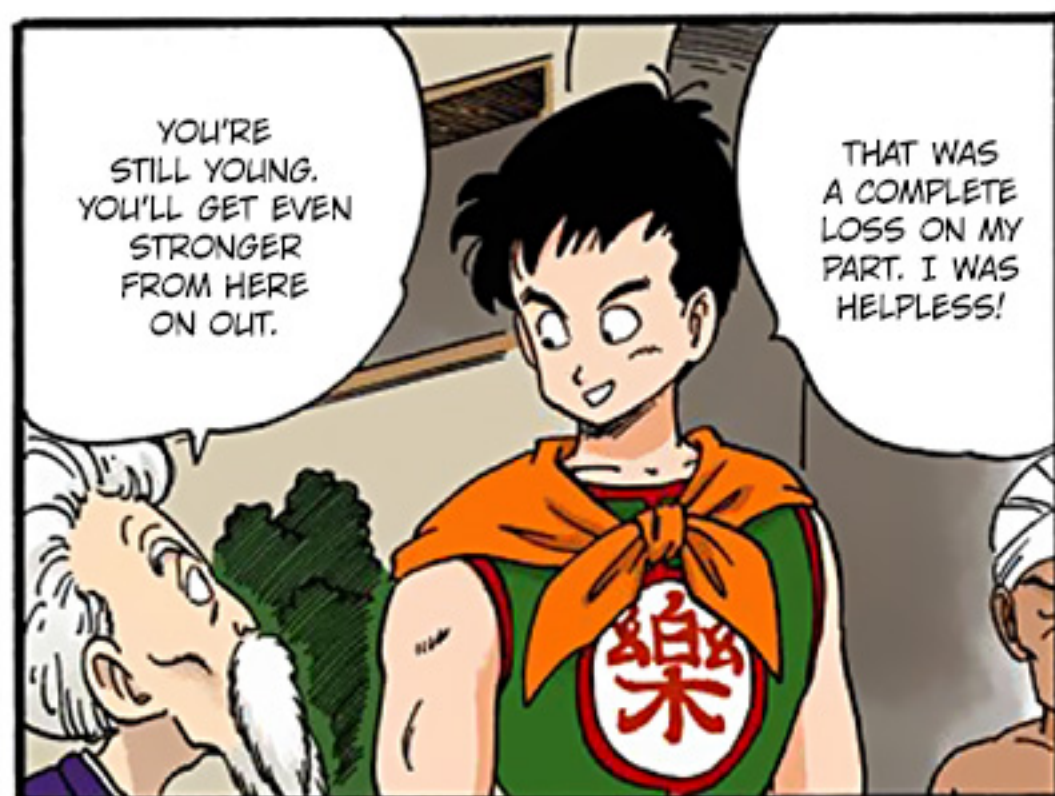
I'M GONNA HAVE TO FIGHT AGAINST HIM IN BATTLE #5...

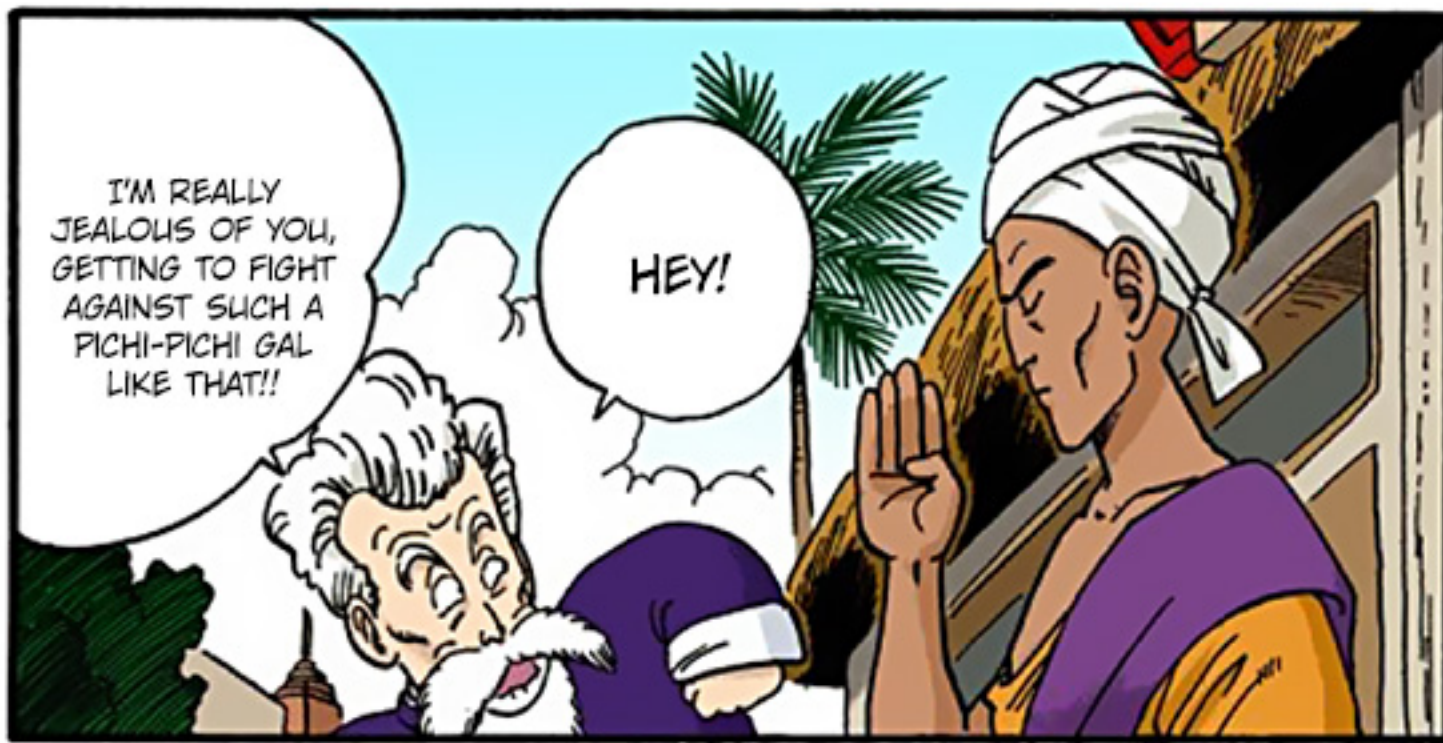
THAT GRANDPA MUST REALLY BE SOMETHING TO WIN SO EASILY LIKE THAT AGAINST YAMCHA!

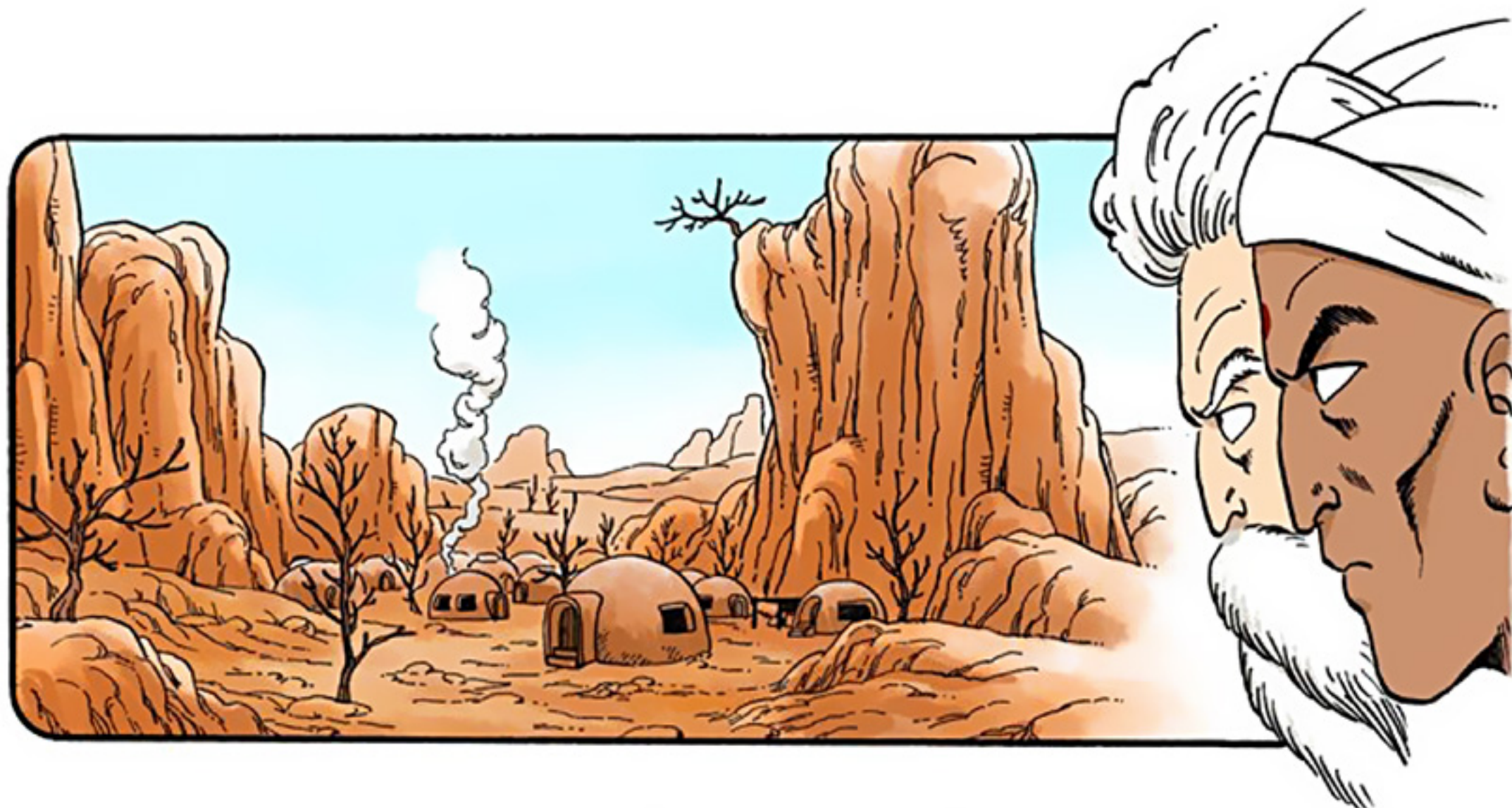
I'M GONNA HAVE TO FIGHT AGAINST HIM IN BATTLE #5...

THAT GRANDPA MUST REALLY BE SOMETHING TO WIN SO EASILY LIKE THAT AGAINST YAMCHA!

A hand-drawn phylogenetic tree with a red path highlighted. The tree has a root at the top right. The first split leads to a clade on the left and a clade on the right. The left clade splits into ZD-PE-UDAB and a node that leads to Z-P-PCK and ZC#U-UDAL. The right clade splits into AY and a node that leads to ZAZ and a node that leads to ZAT-UDZ and ZOD ZOD. The ZOD ZOD node further splits into ZOD ZOD and ZOD ZOD. The red path highlights the branches leading to Z-P-PCK, ZC#U-UDAL, and ZAZ.

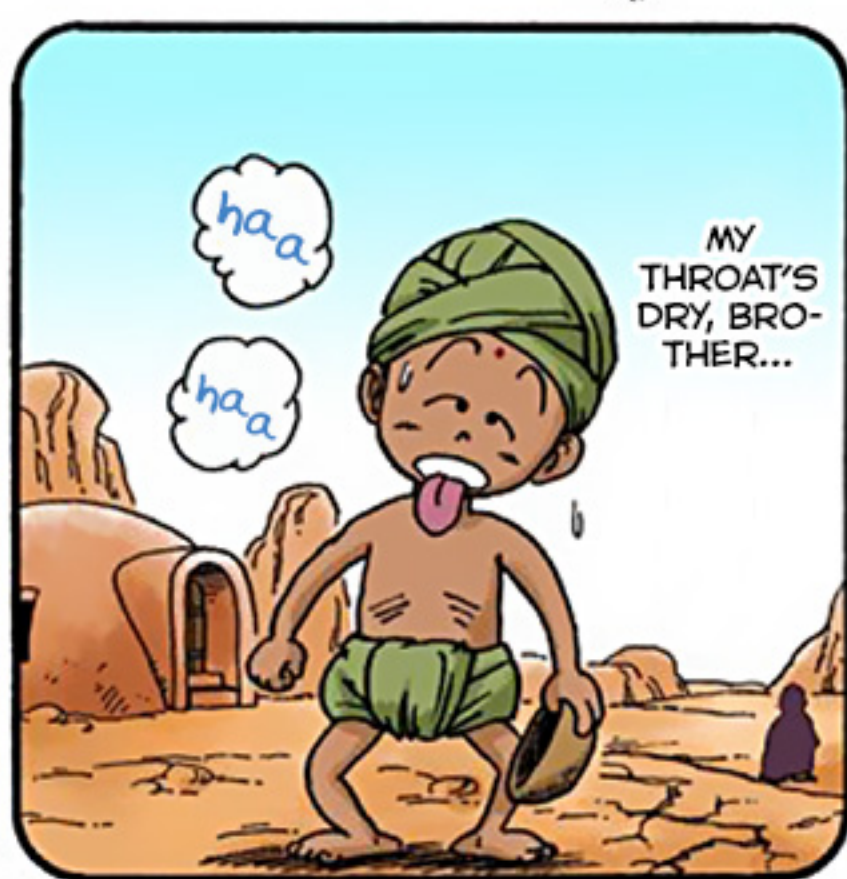






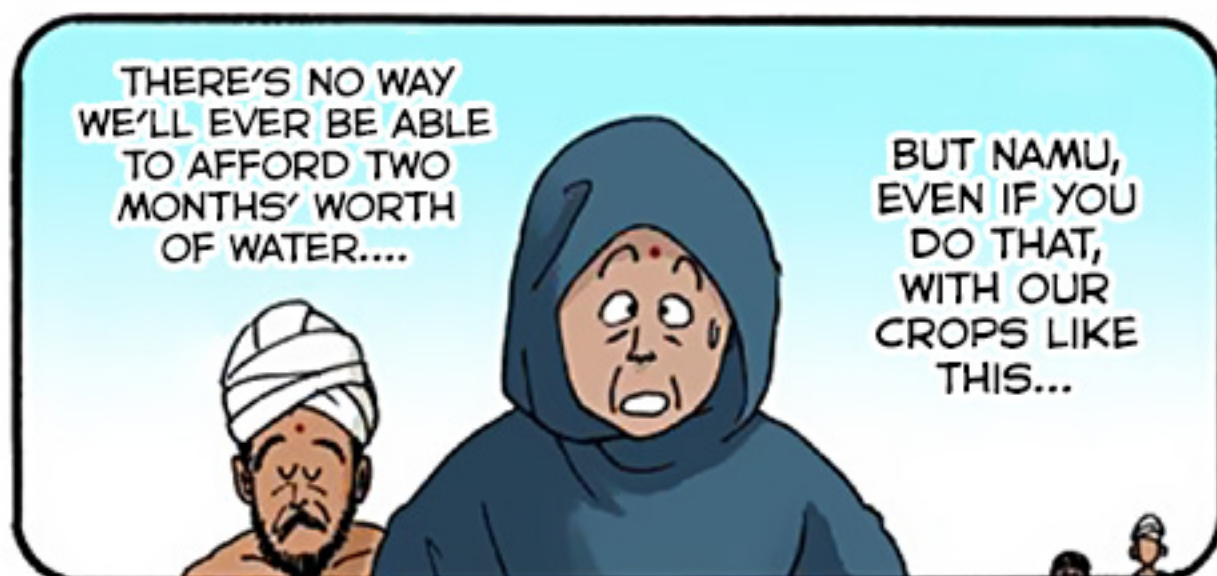
IT'S NO GOOD...
WITH THE SUN
LIKE THIS, WE CAN'T
GROW ANYTHING...
THIS TOWN'S
FINISHED!

THE WELL'S
FINALLY
DRIED UP,
TOO...



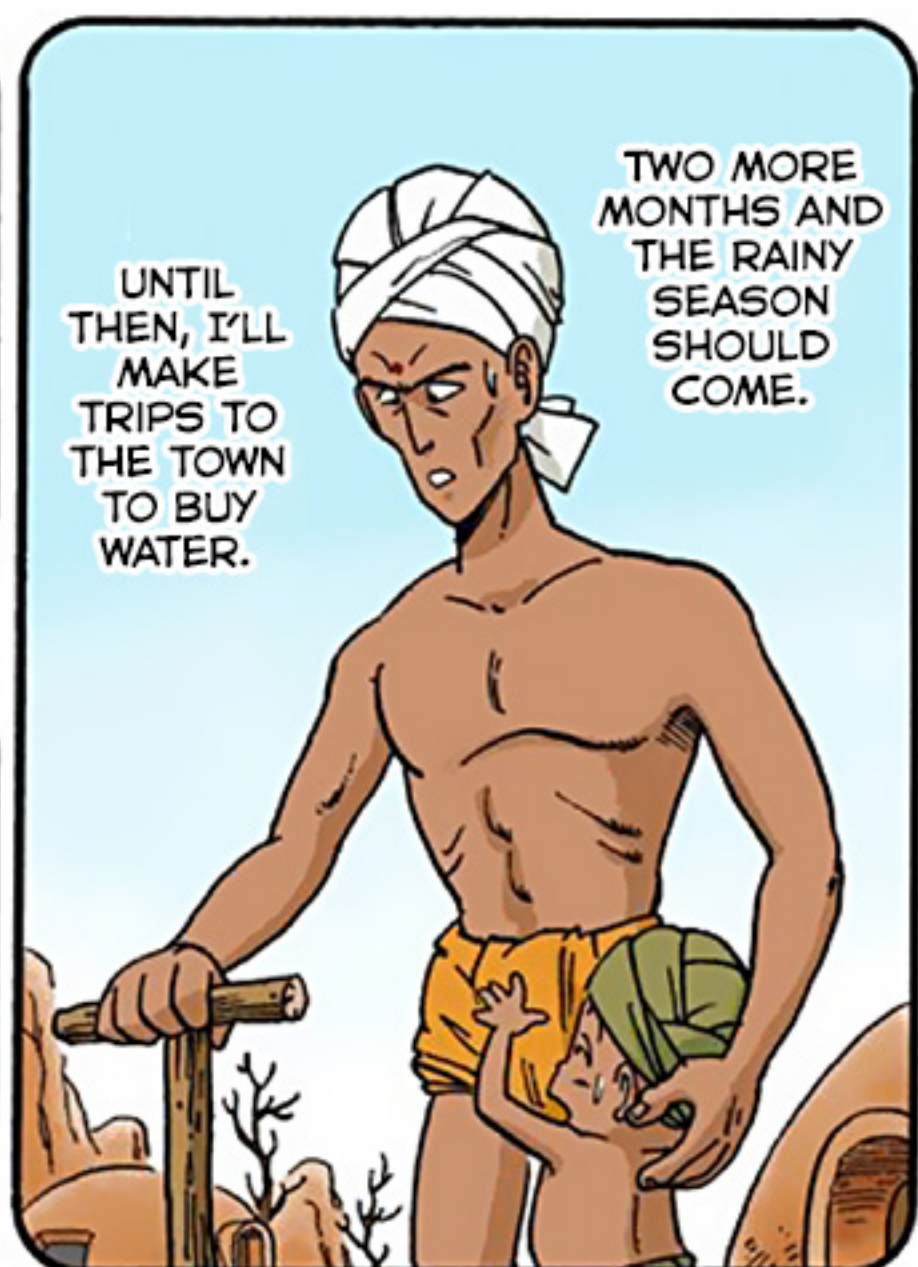
haa
haa

MY
THROAT'S
DRY, BRO-
THER...



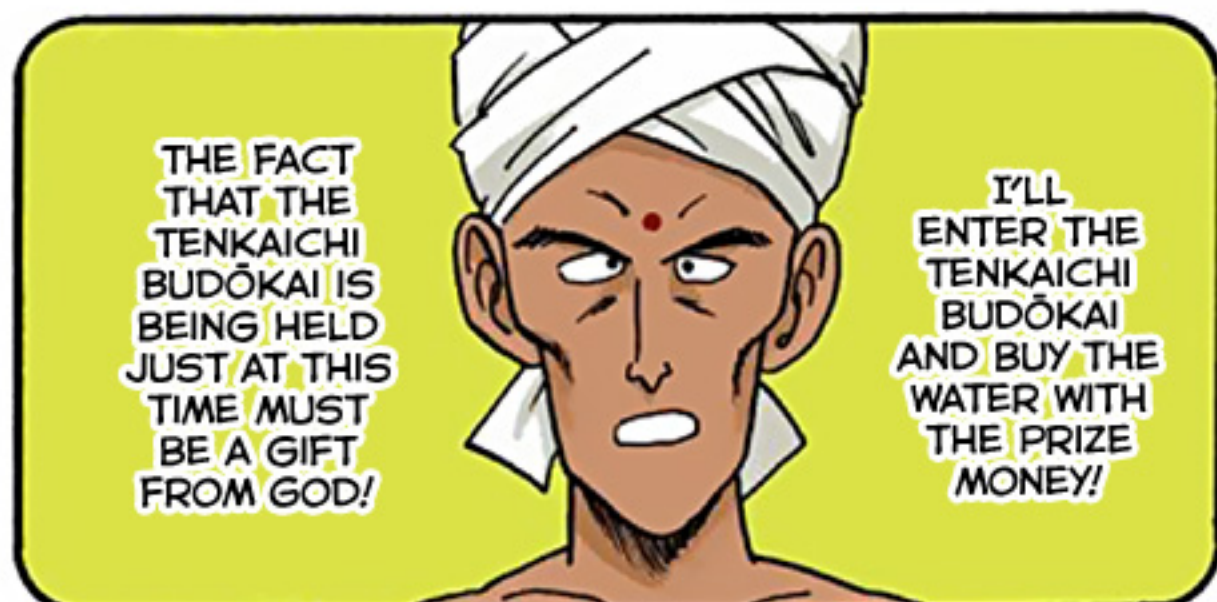
THERE'S NO WAY
WE'LL EVER BE ABLE
TO AFFORD TWO
MONTHS' WORTH
OF WATER....

BUT NAMU,
EVEN IF YOU
DO THAT,
WITH OUR
CROPS LIKE
THIS...



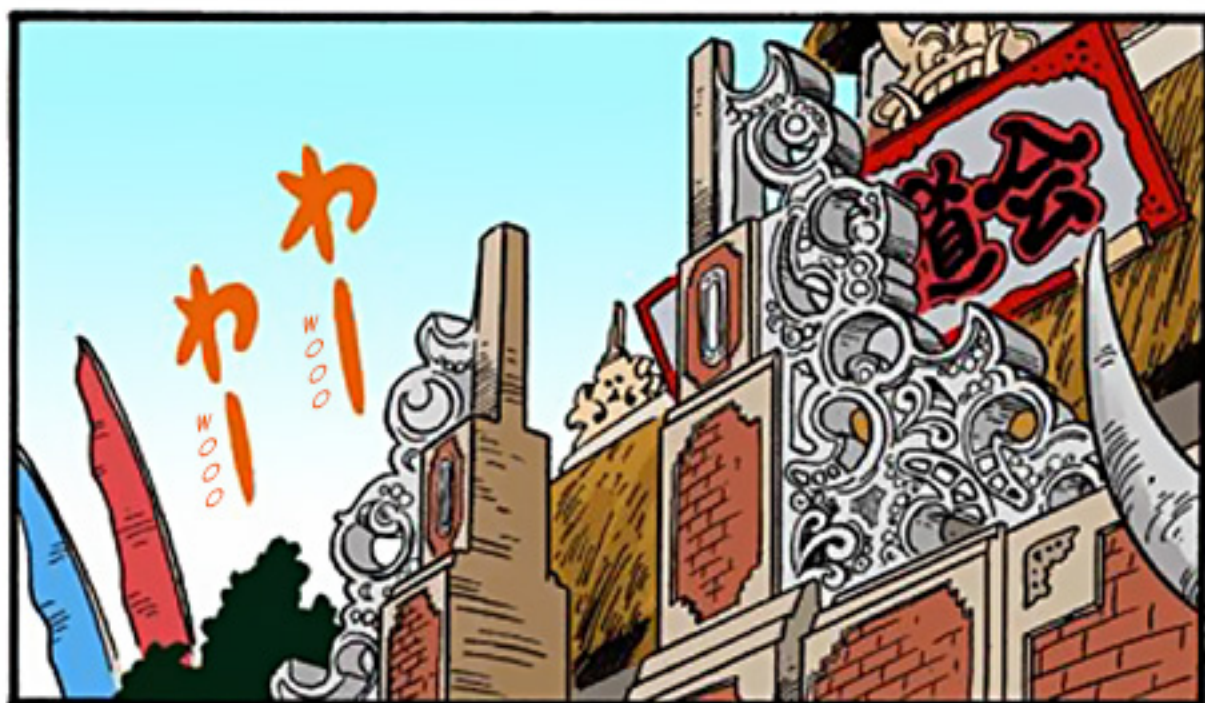
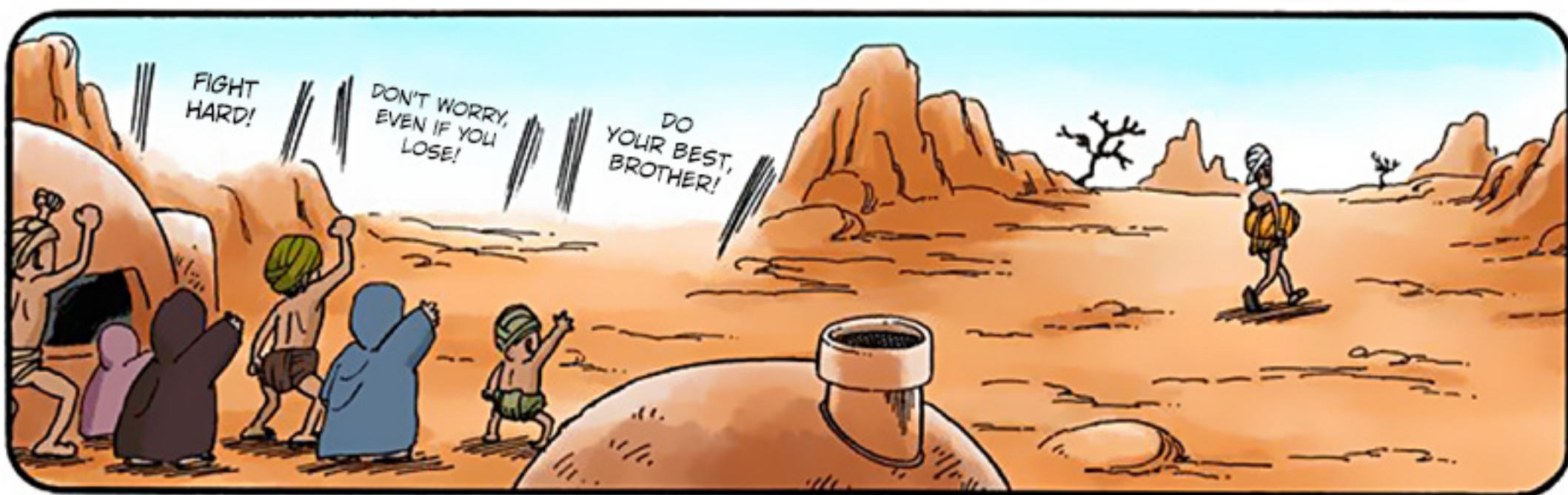
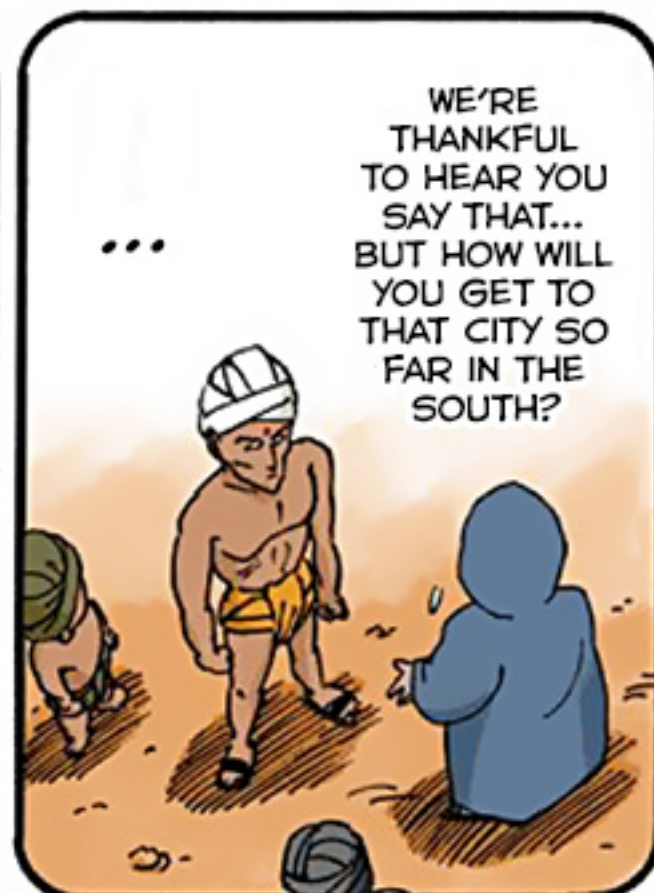
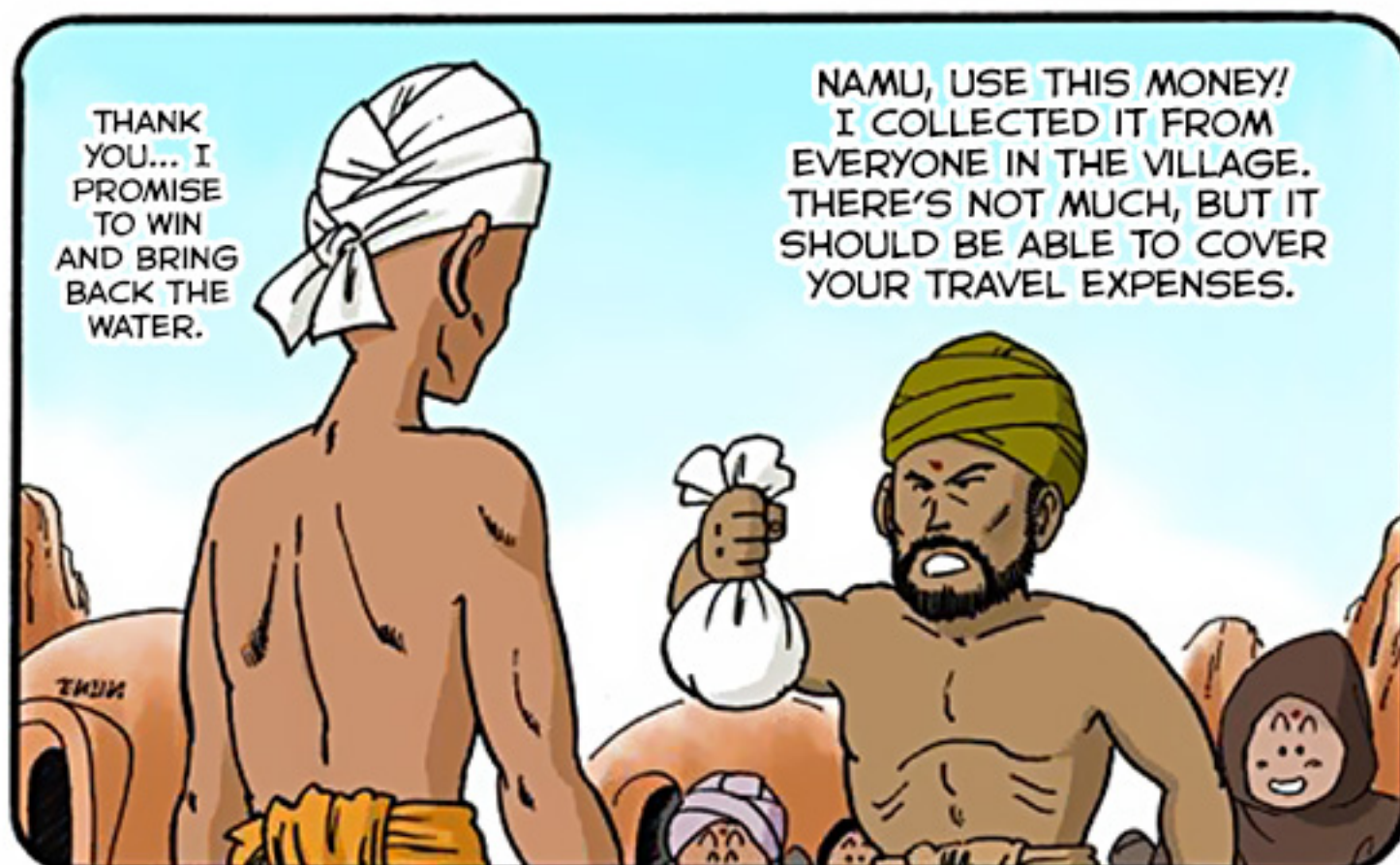
UNTIL
THEN, I'LL
MAKE
TRIPS TO
THE TOWN
TO BUY
WATER.

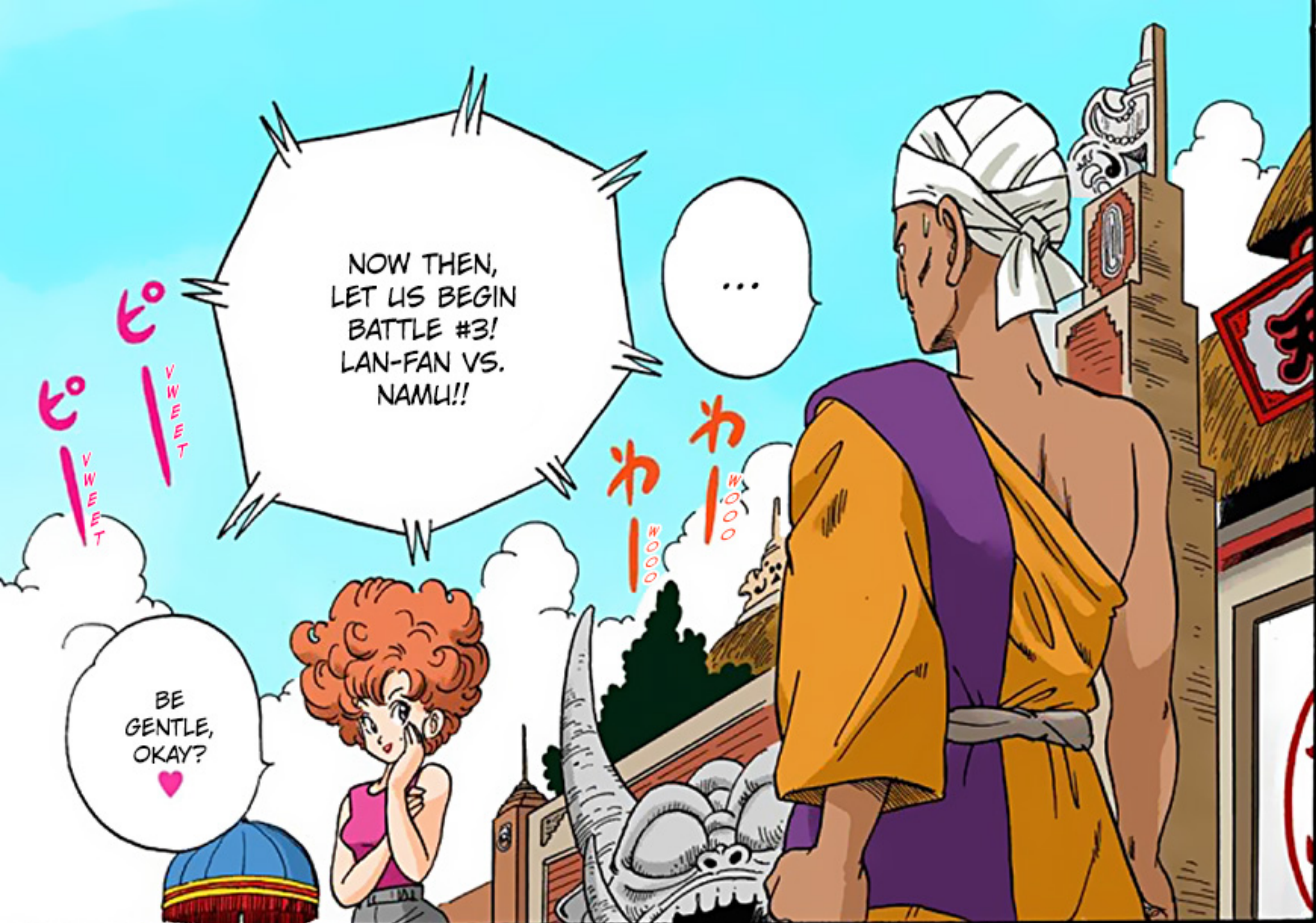
TWO MORE
MONTHS AND
THE RAINY
SEASON
SHOULD
COME.

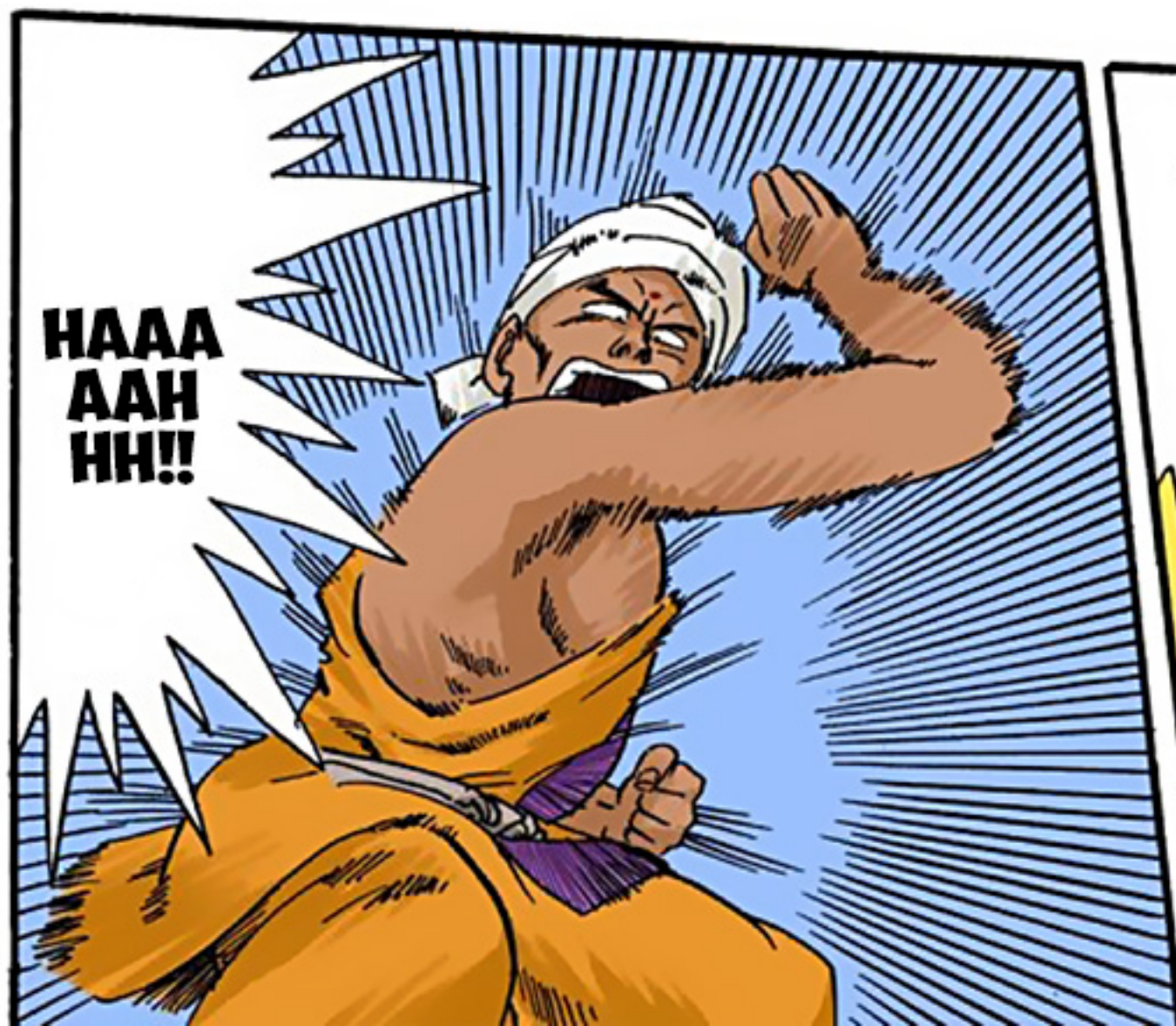
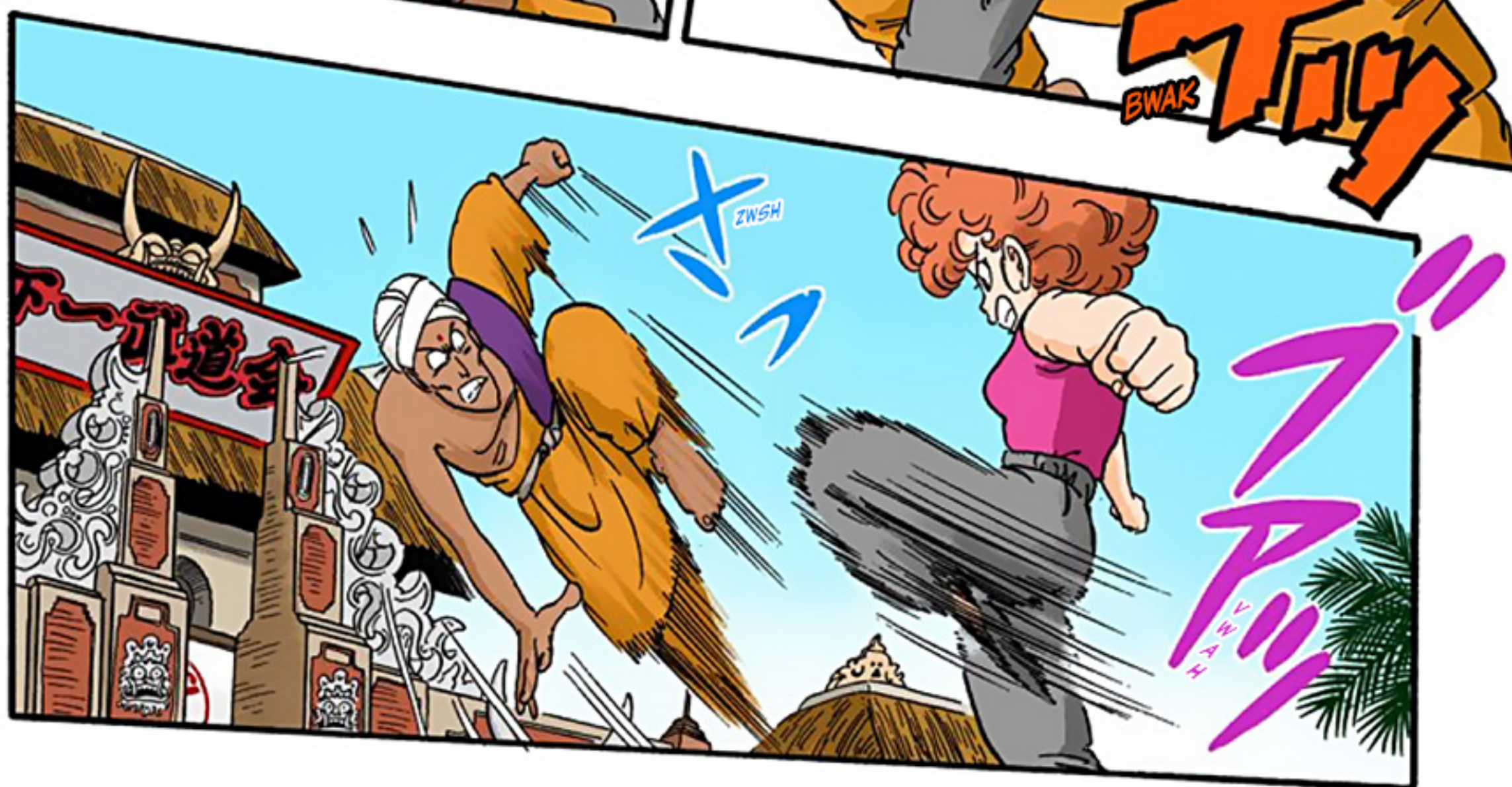
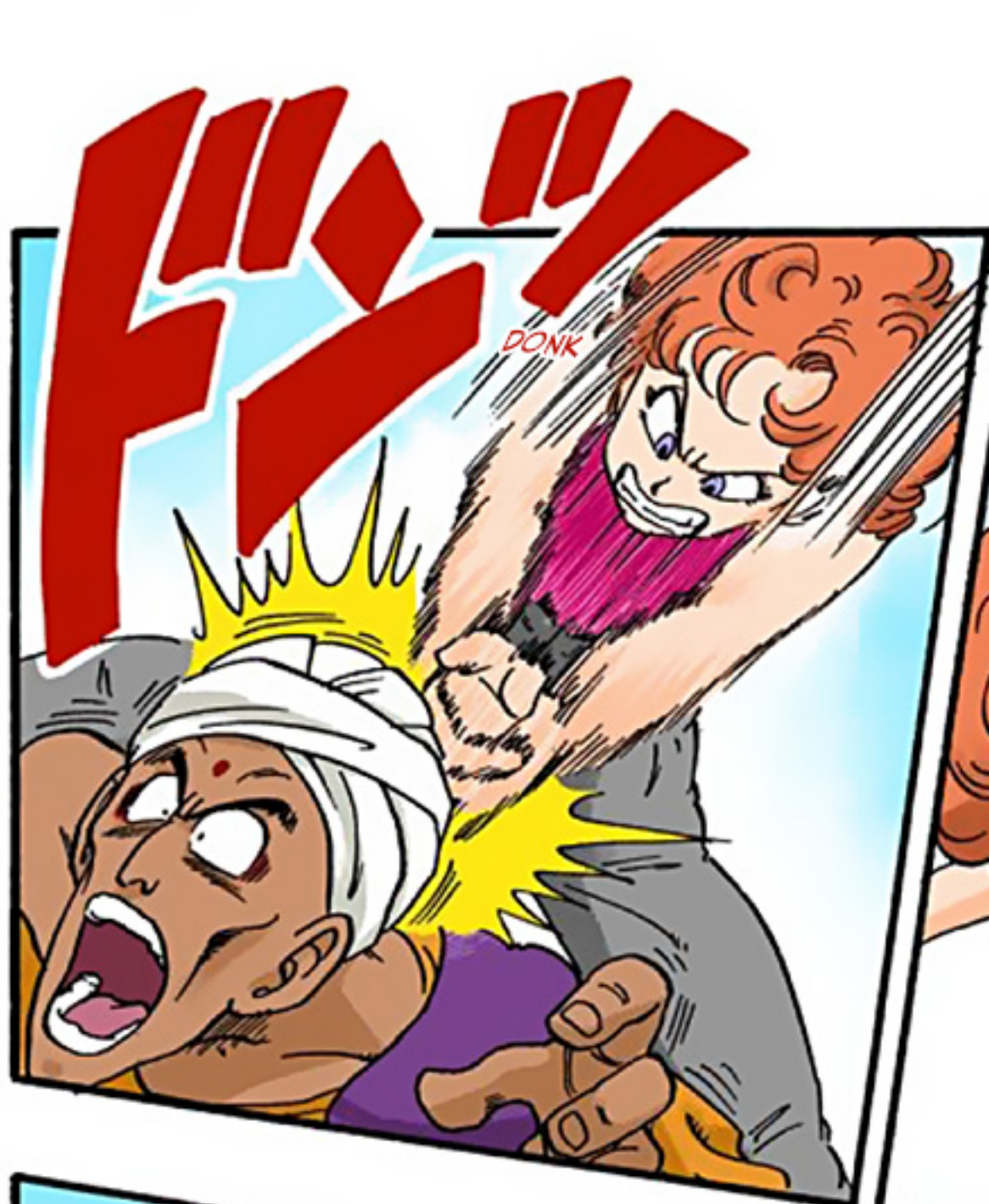


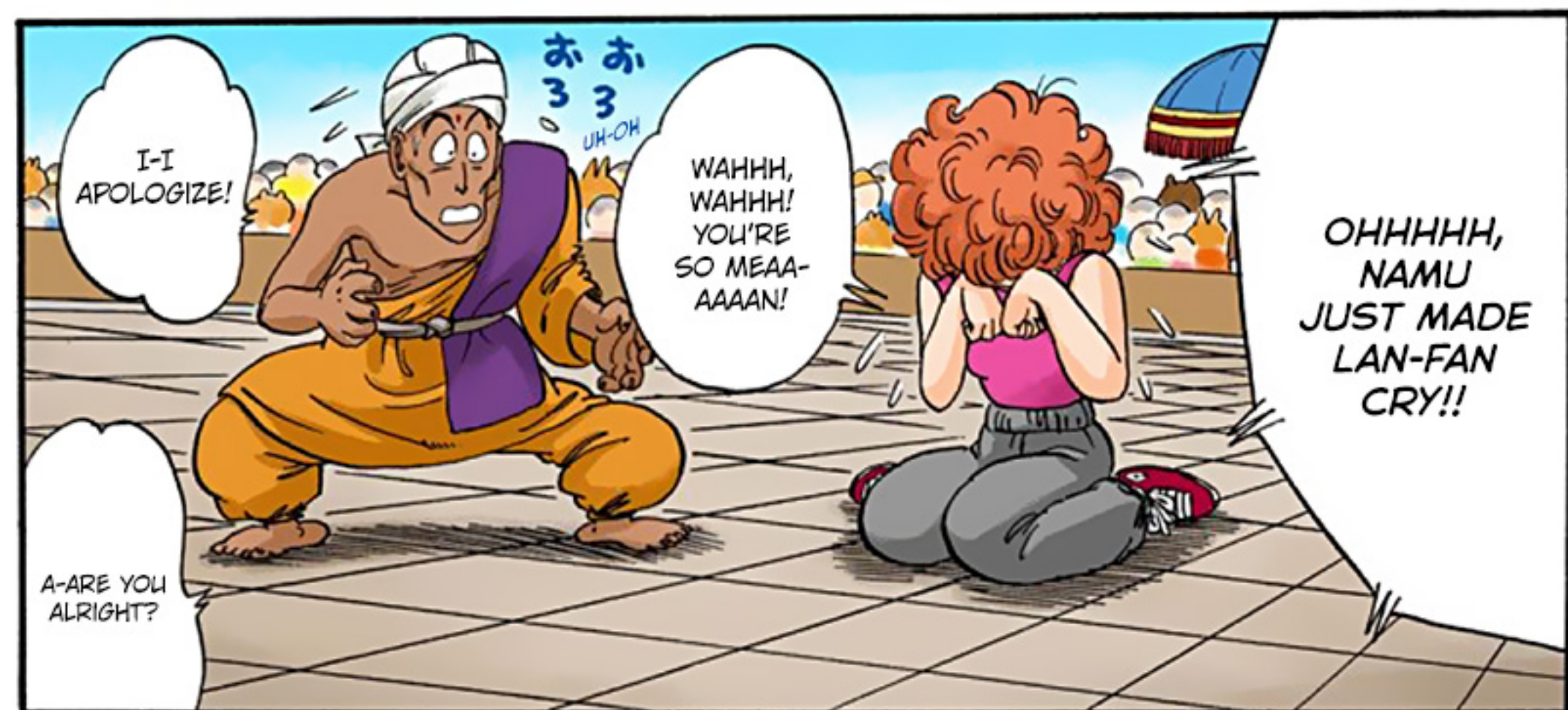
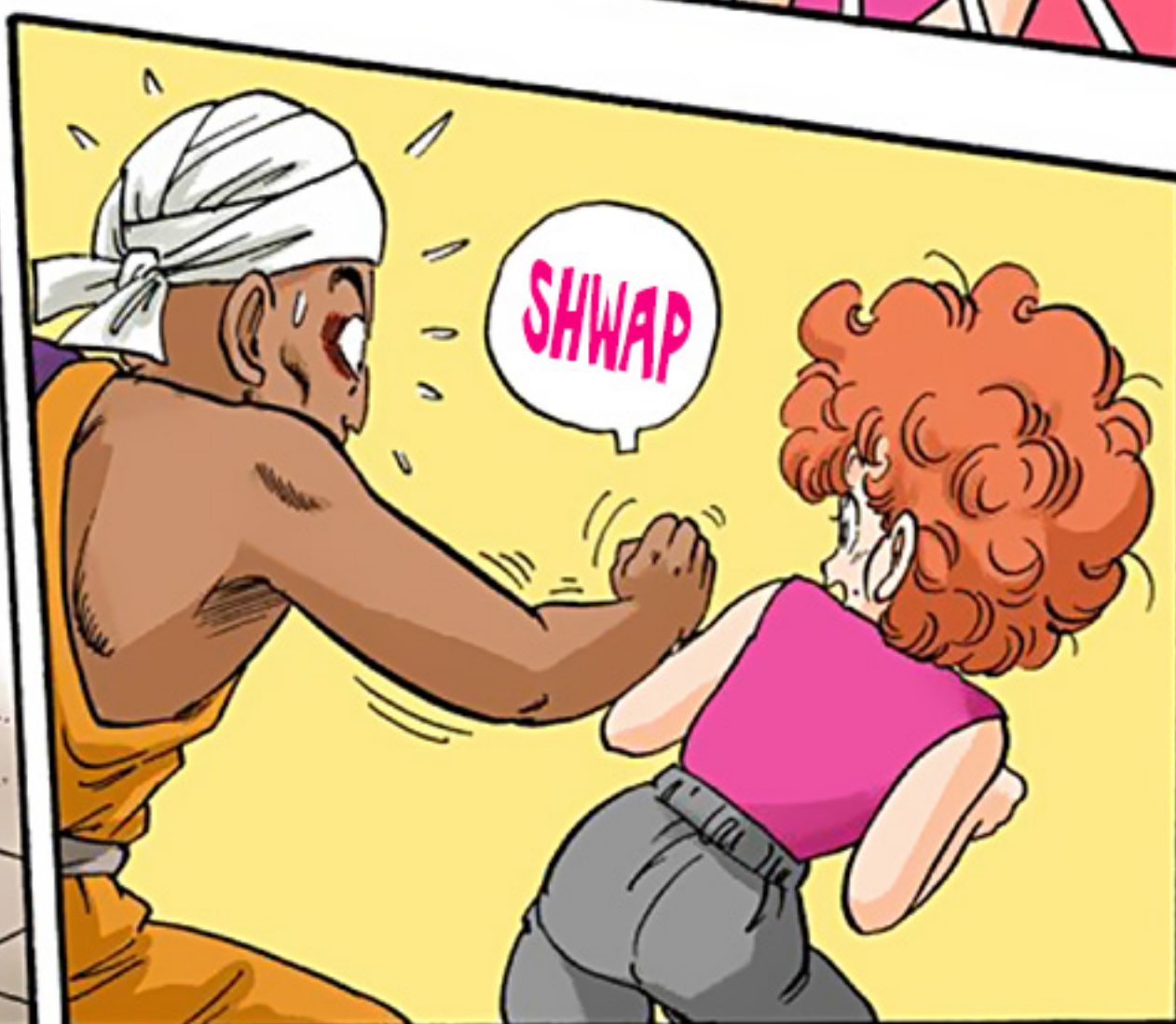
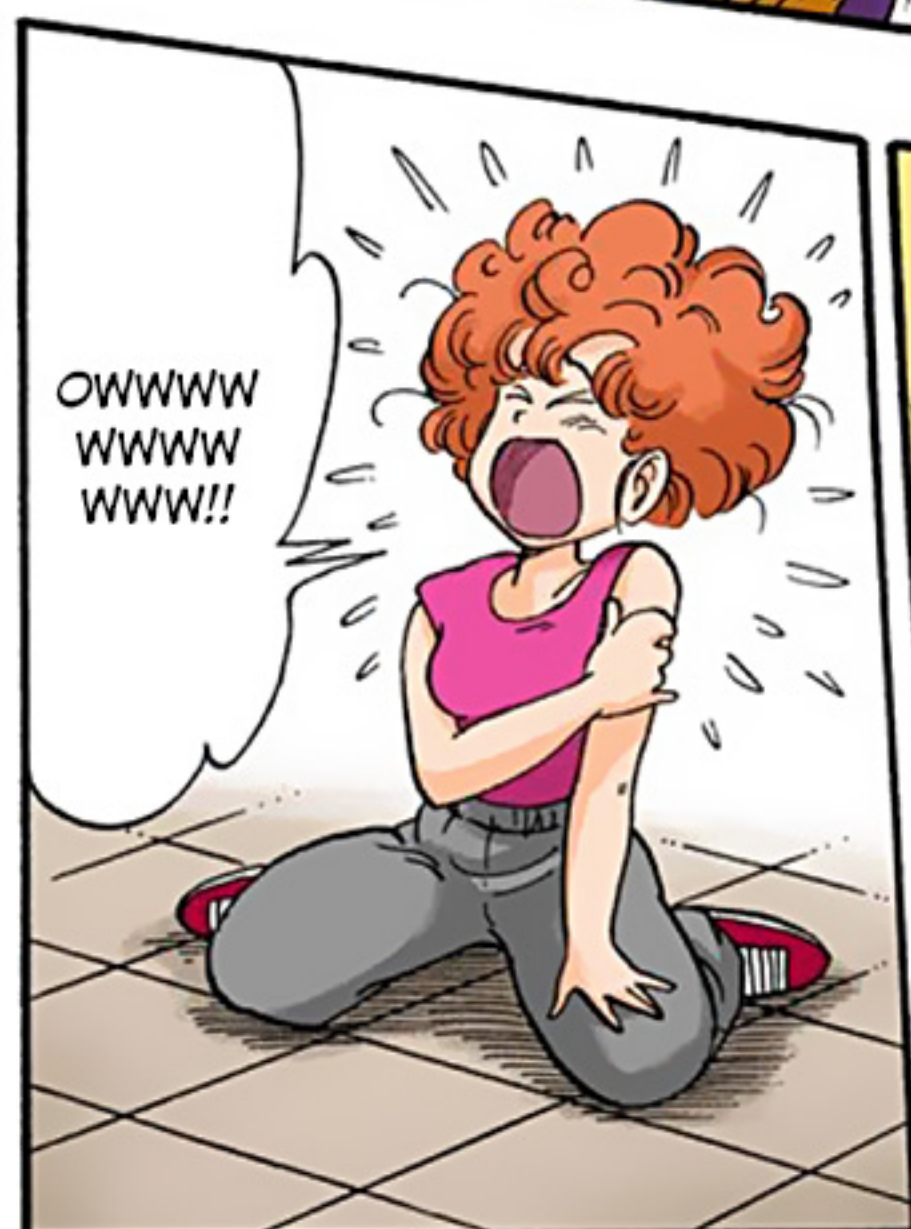
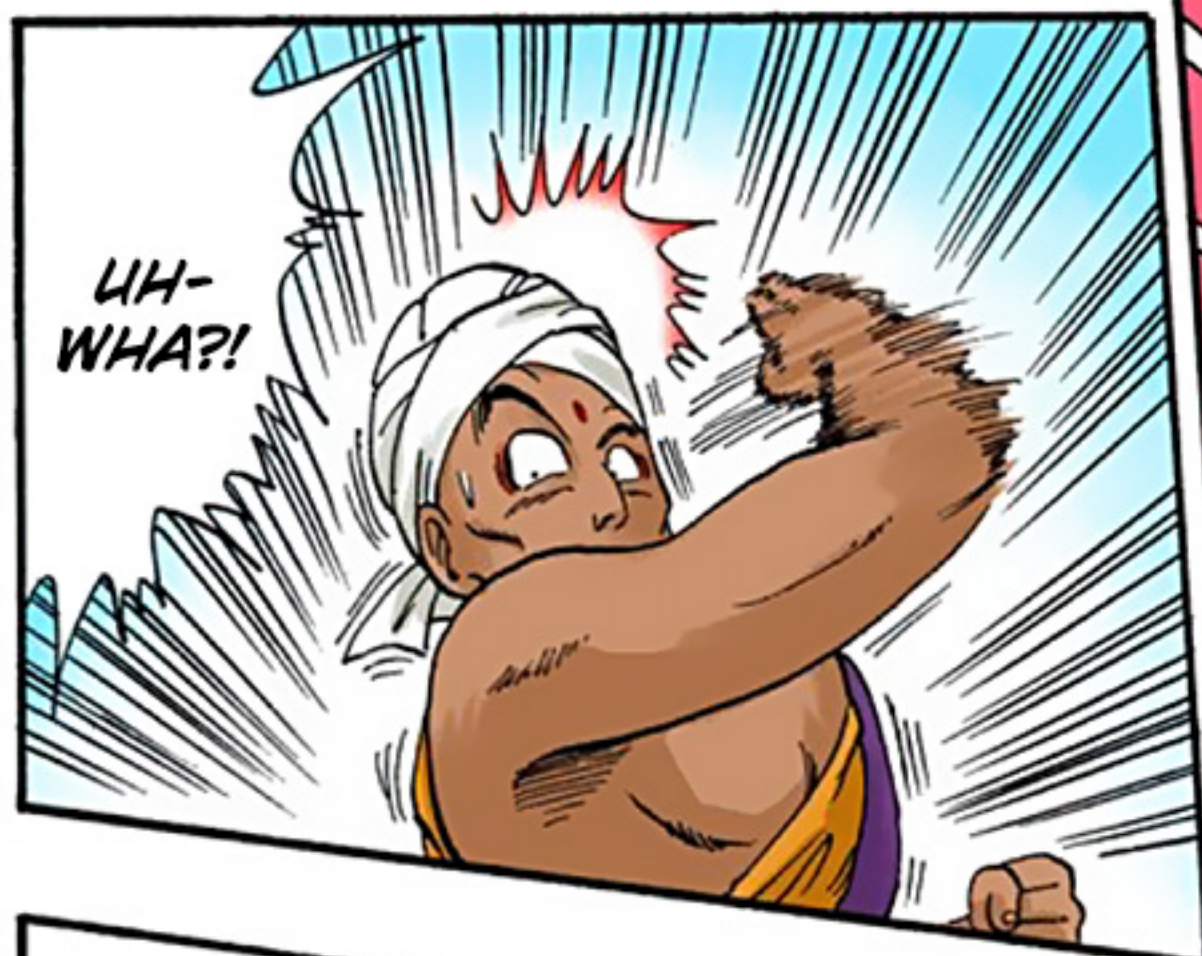
THE FACT
THAT THE
TENKAICHI
BUDŌKAI IS
BEING HELD
JUST AT THIS
TIME MUST
BE A GIFT
FROM GOD!

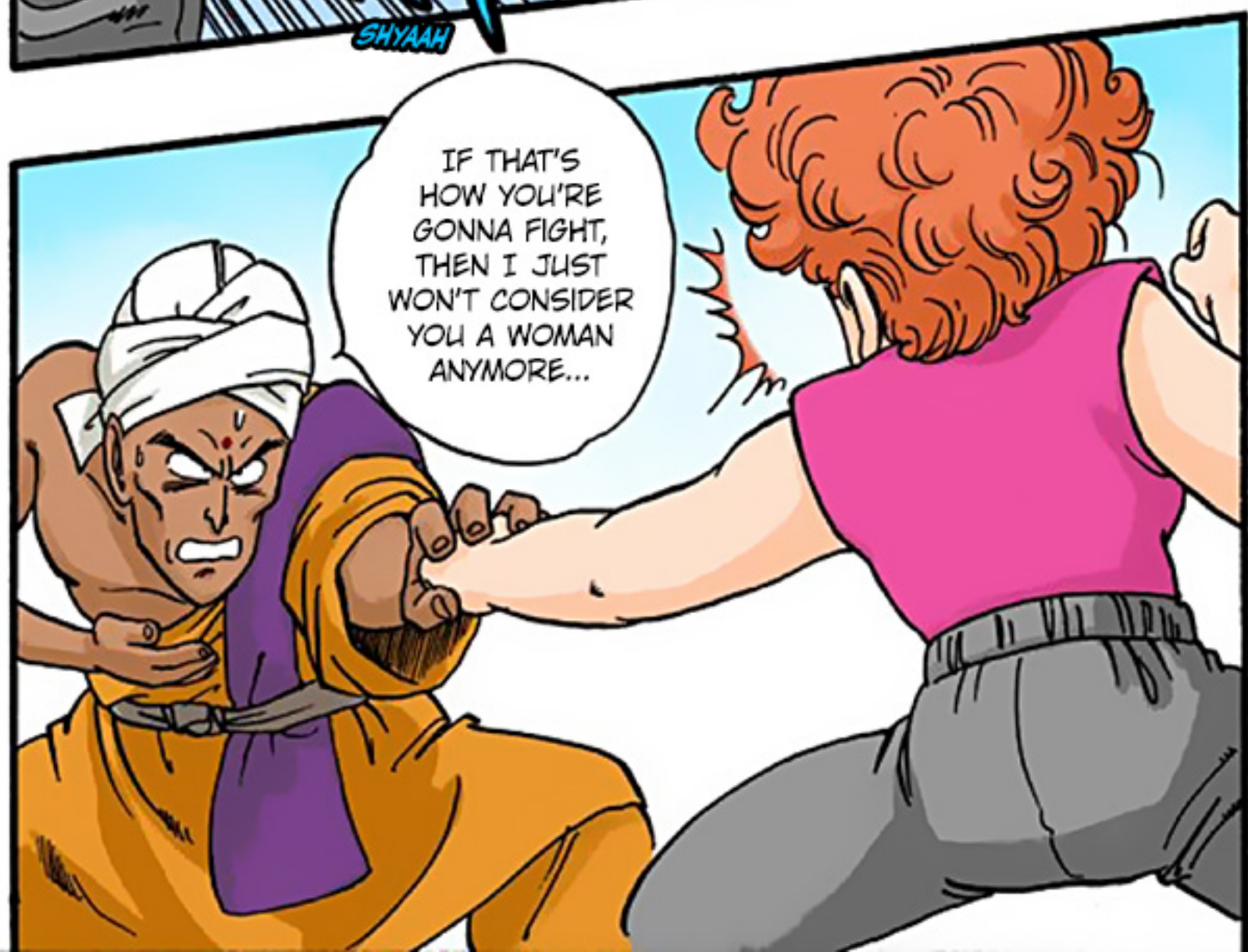
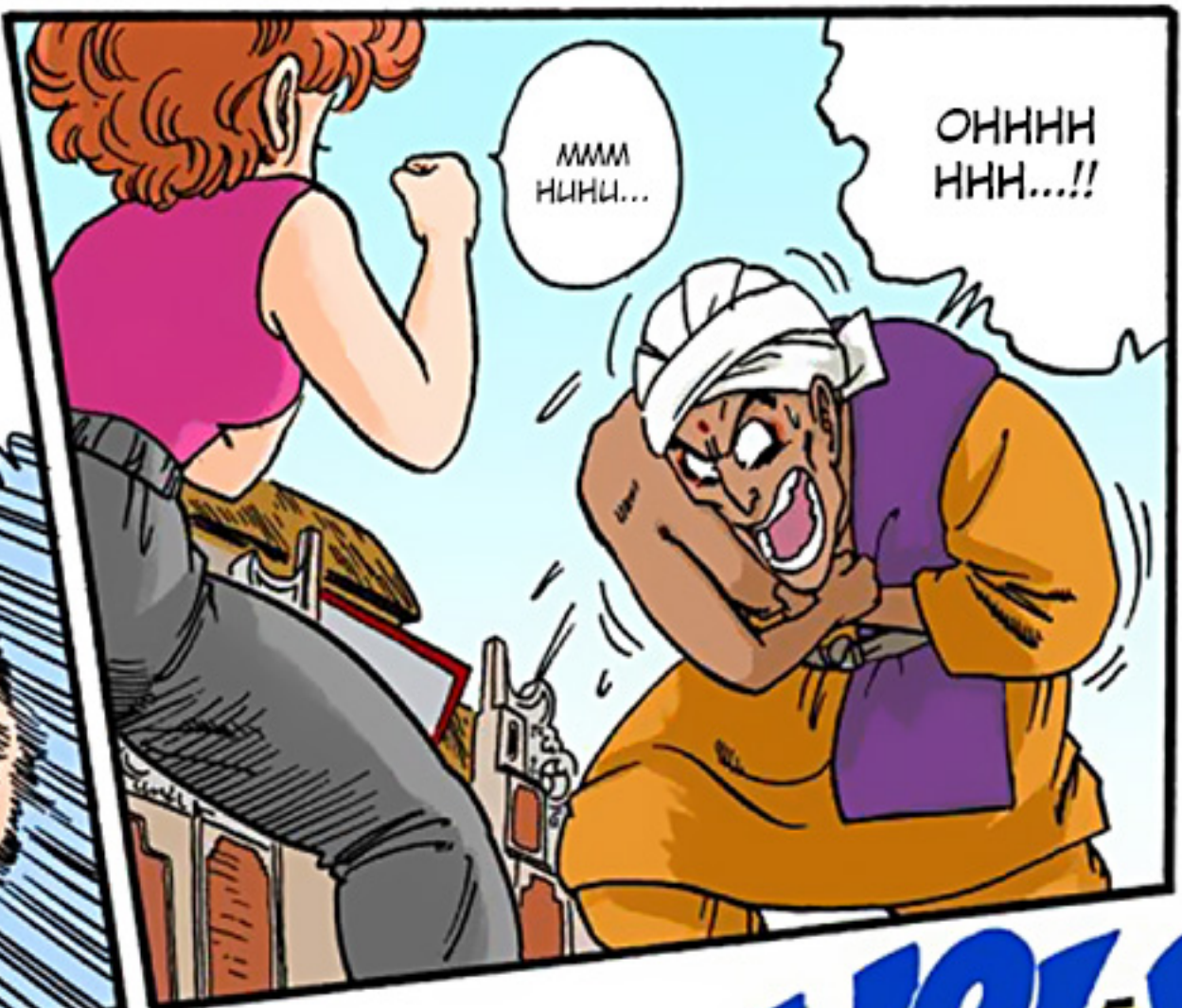
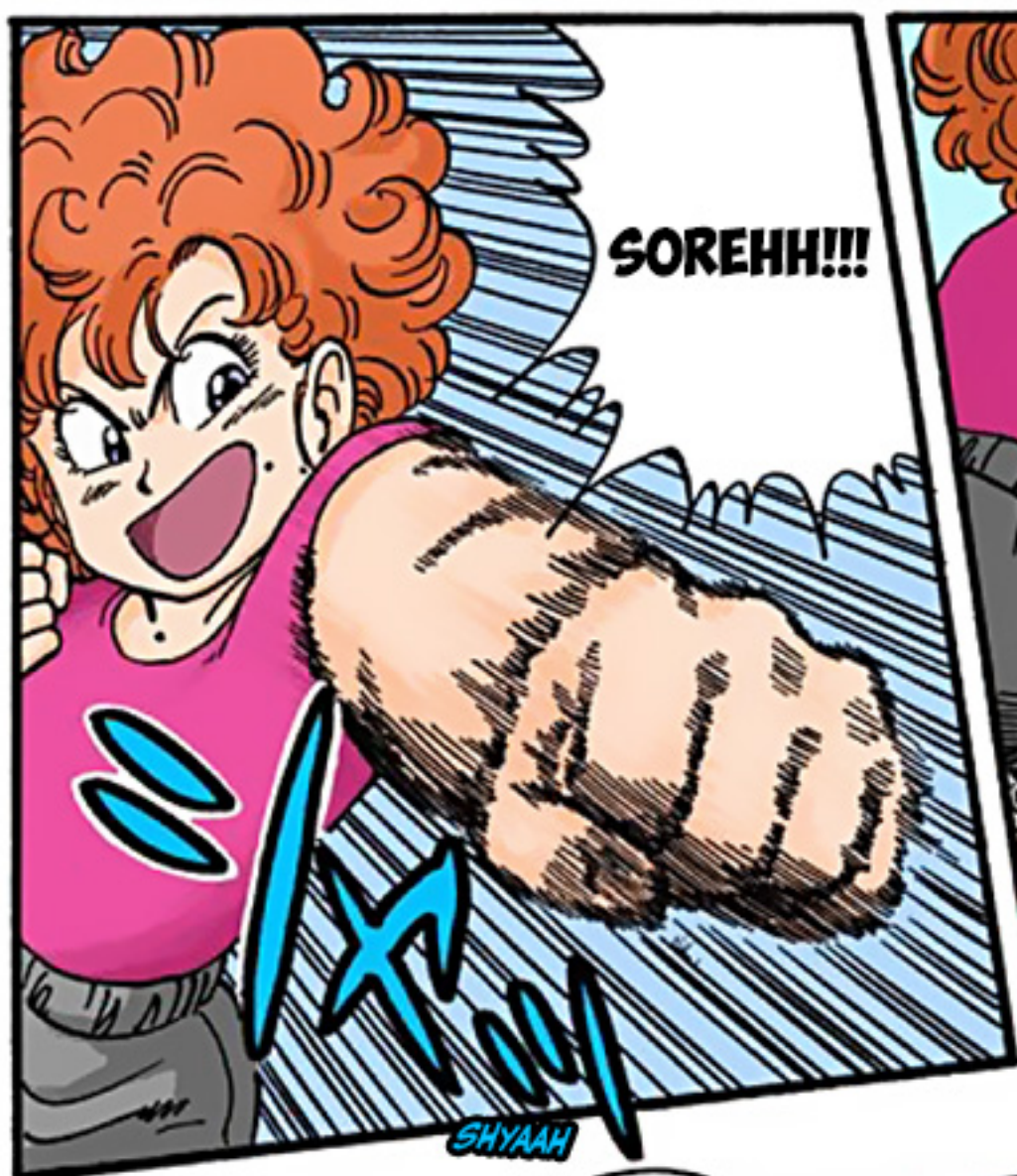
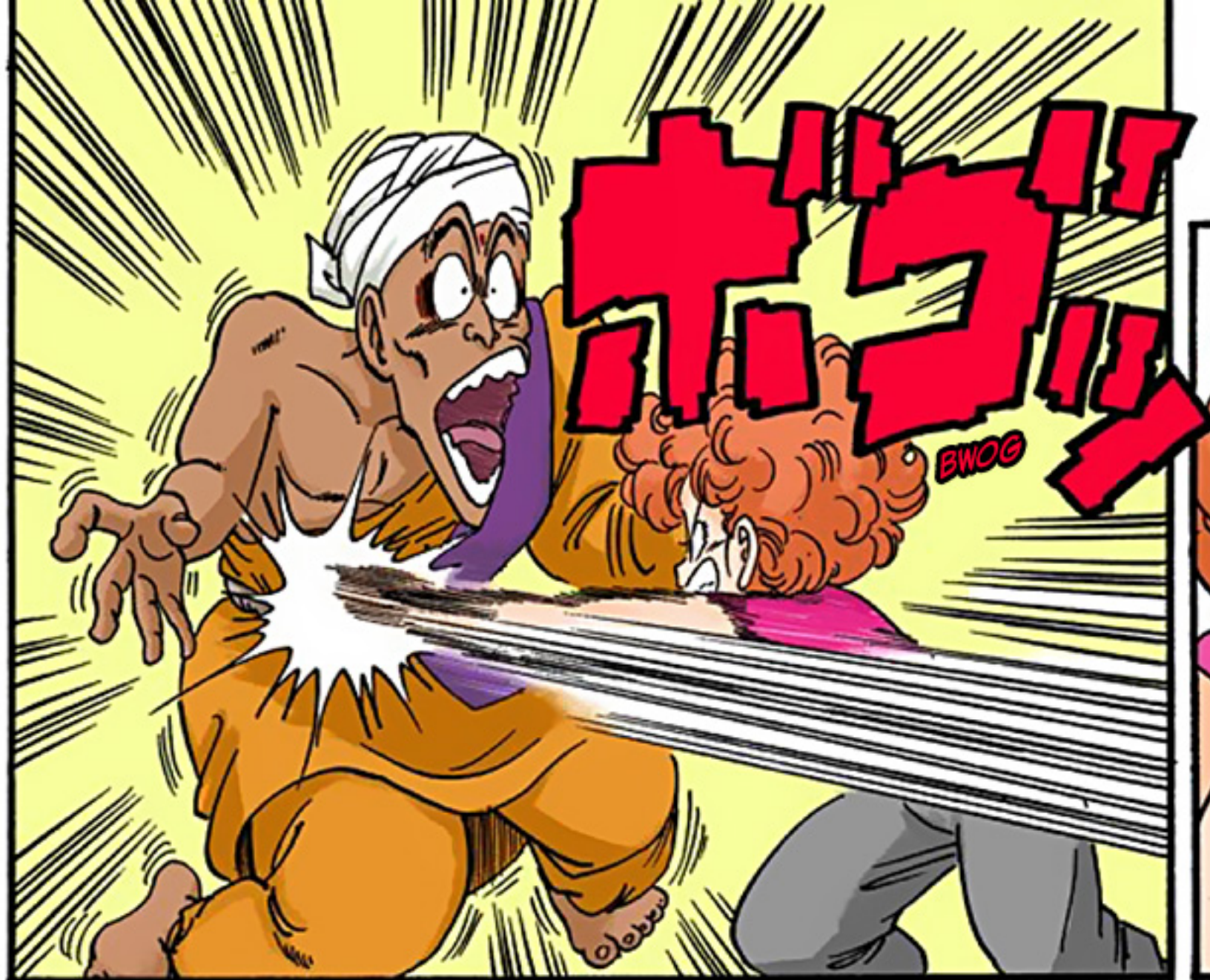
I'LL
ENTER THE
TENKAICHI
BUDŌKAI
AND BUY THE
WATER WITH
THE PRIZE
MONEY!

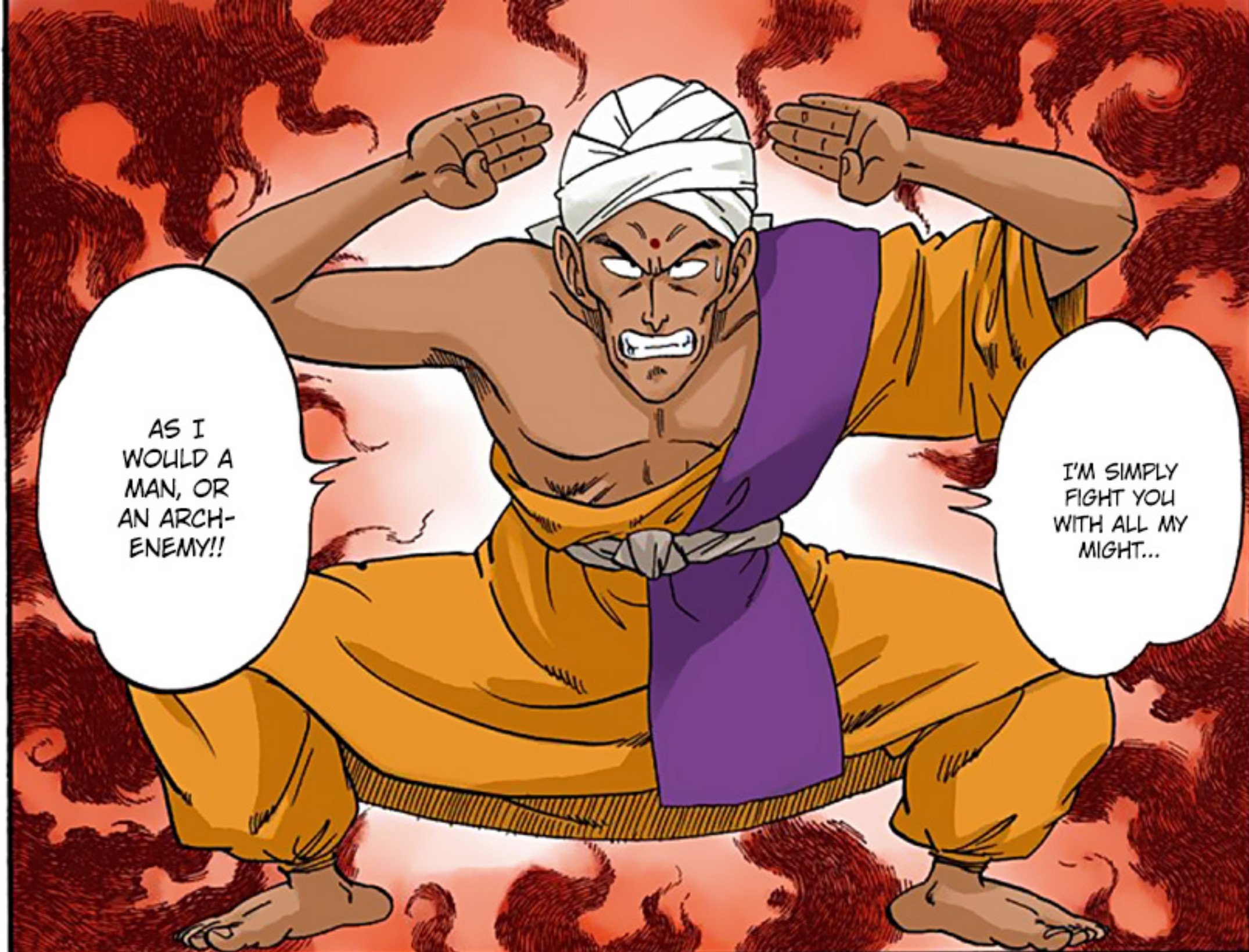






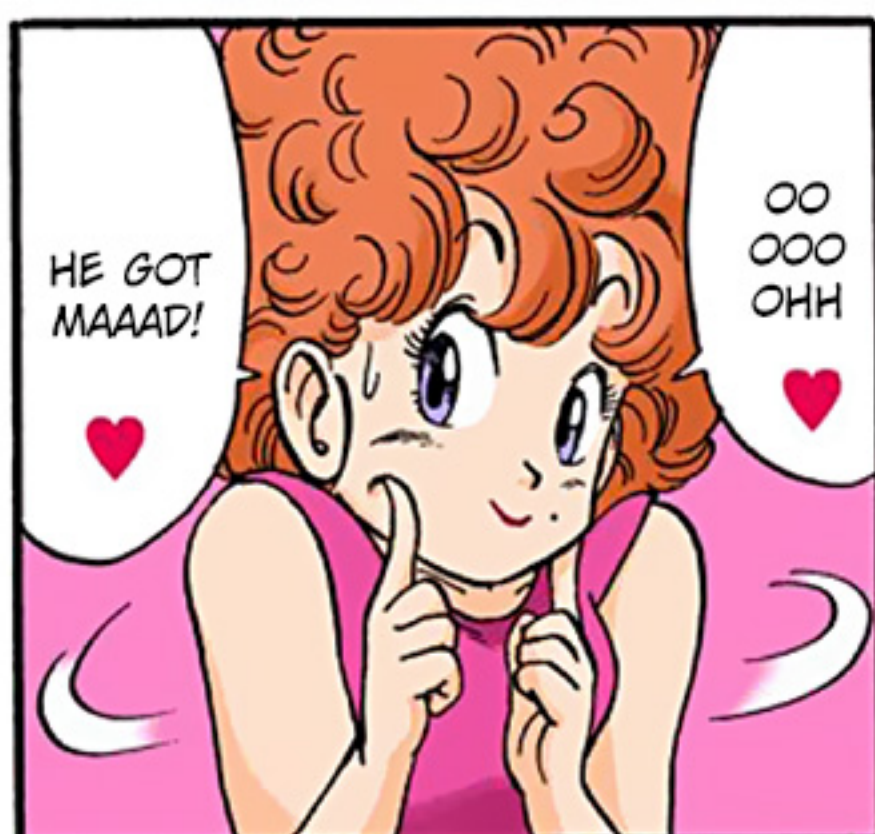






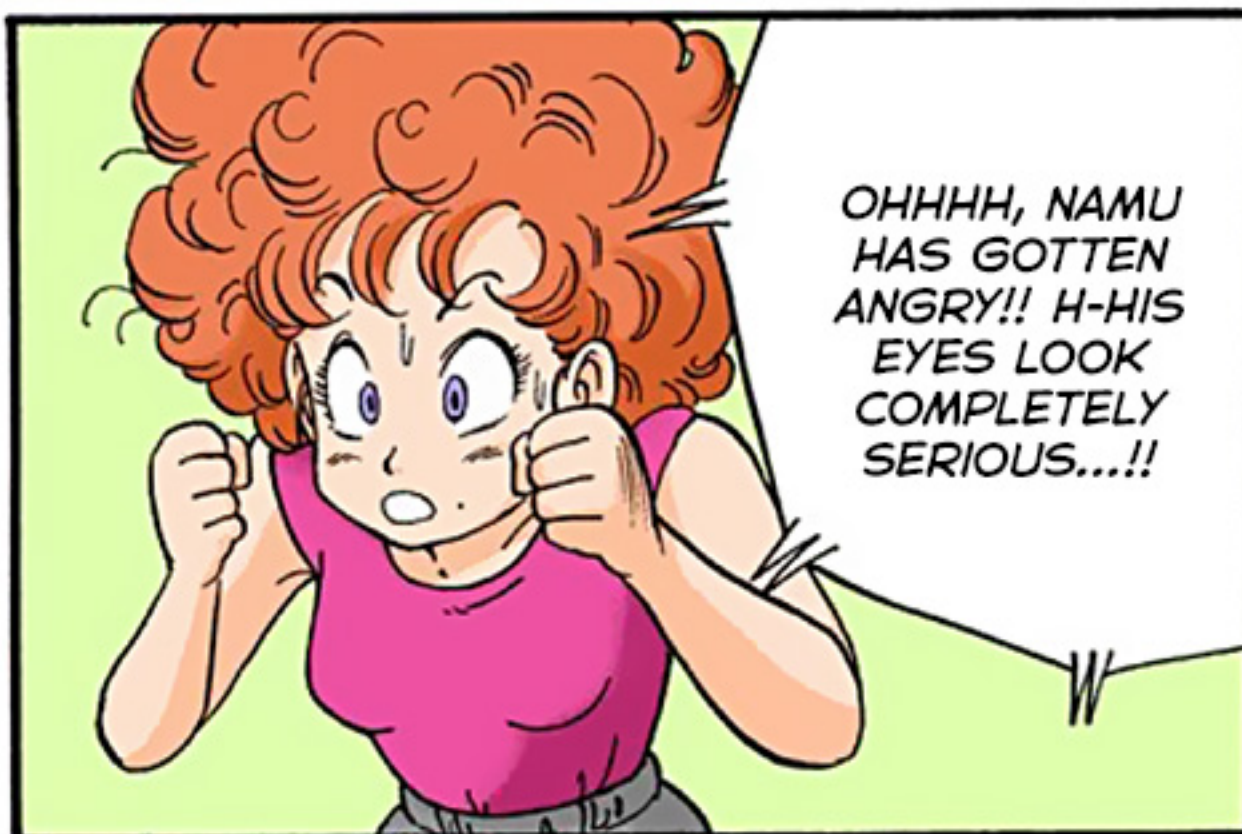
AS I
WOULD A
MAN, OR
AN ARCH-
ENEMY!!

I'M SIMPLY
FIGHT YOU
WITH ALL MY
MIGHT...

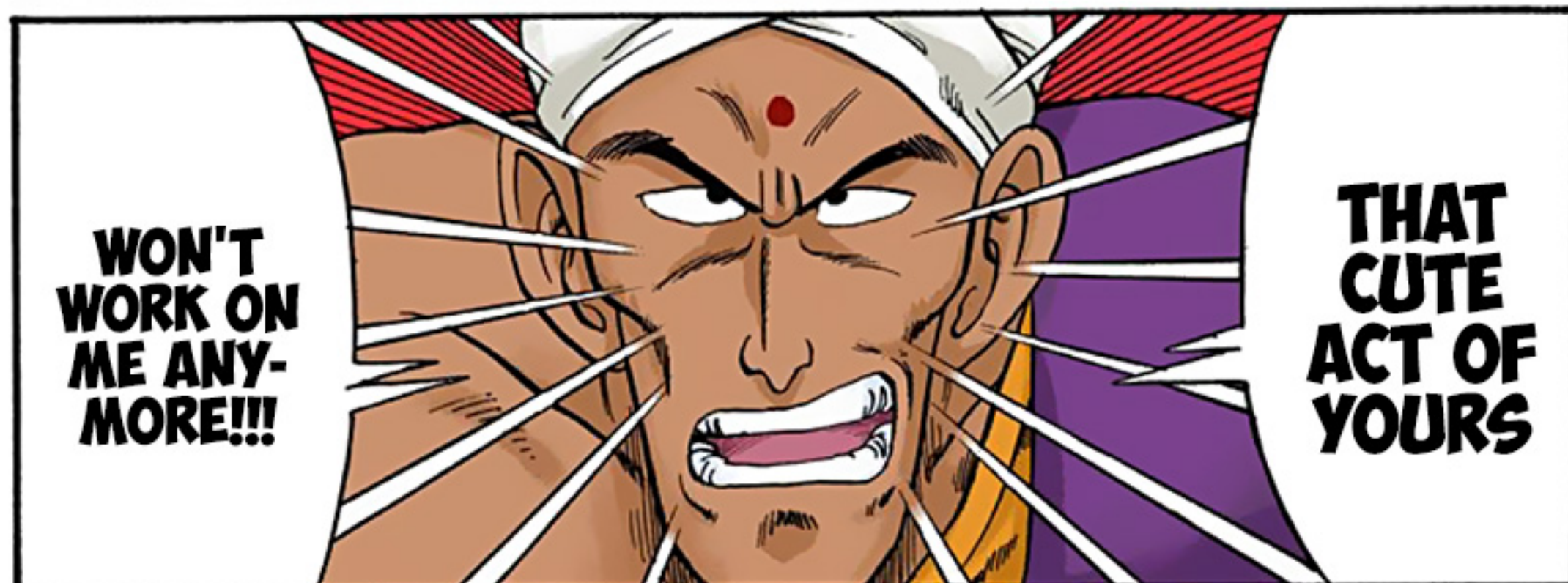


HE GOT
MAAAD!

OO
OOO
OHH

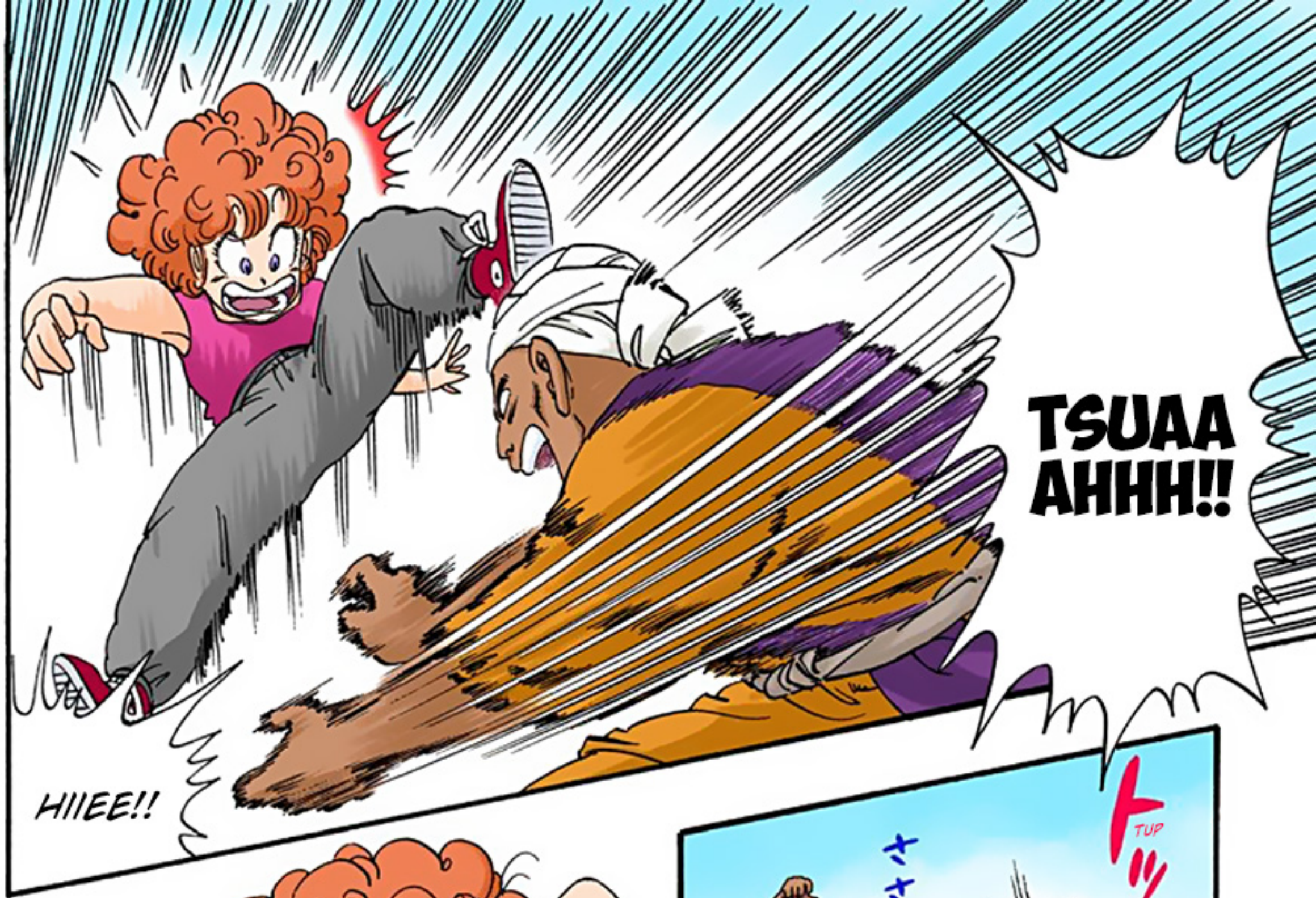


OHHHH, NAMU
HAS GOTTEN
ANGRY!! H-HIS
EYES LOOK
COMPLETELY
SERIOUS....!!



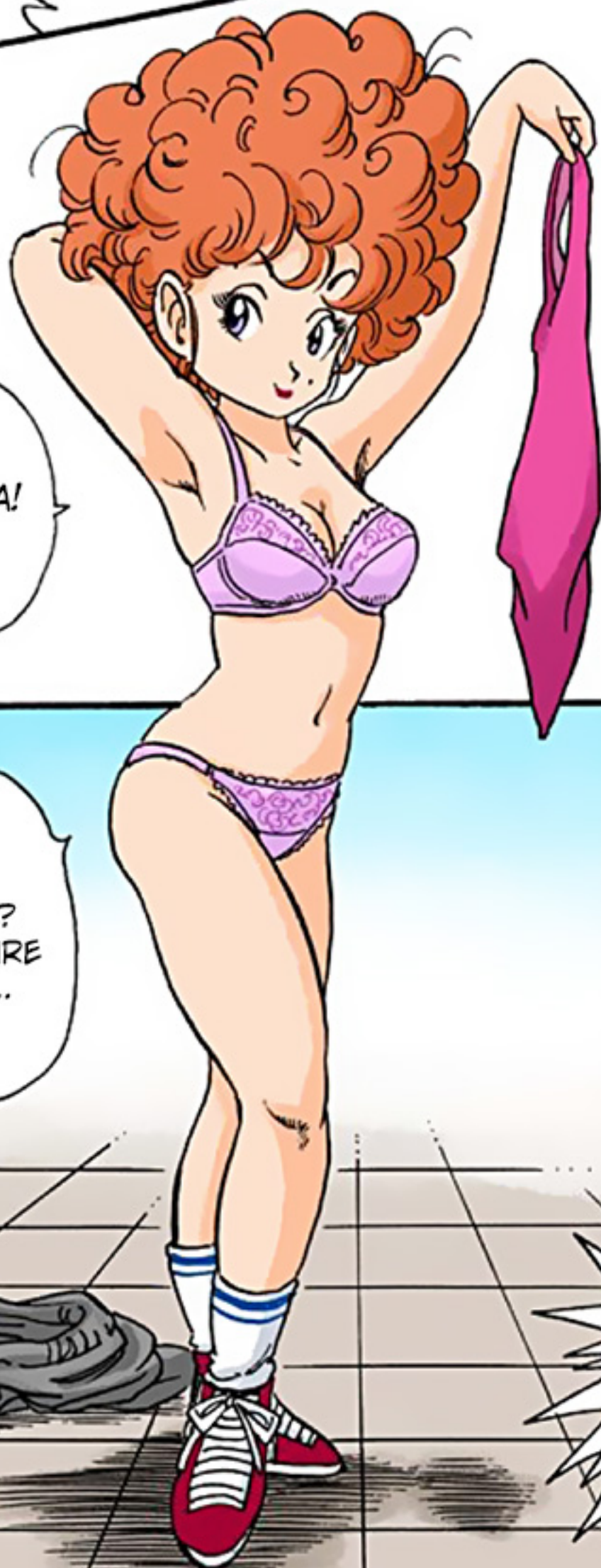
**WON'T
WORK ON
ME ANY-
MORE!!!**

**THAT
CUTE
ACT OF
YOURS**



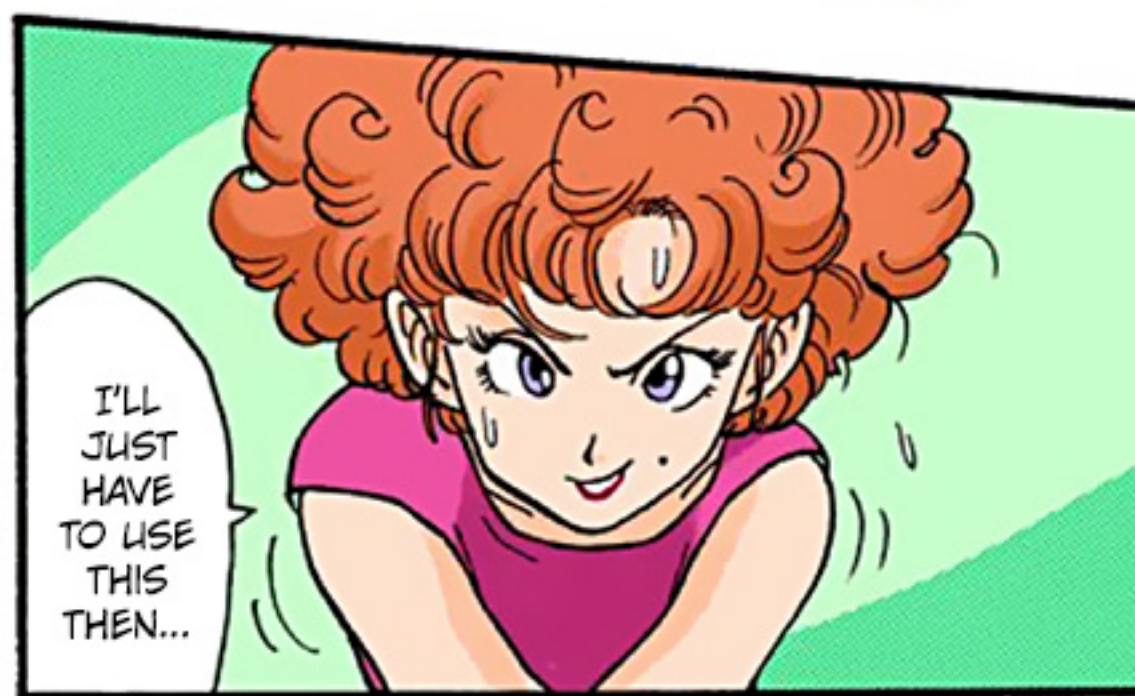
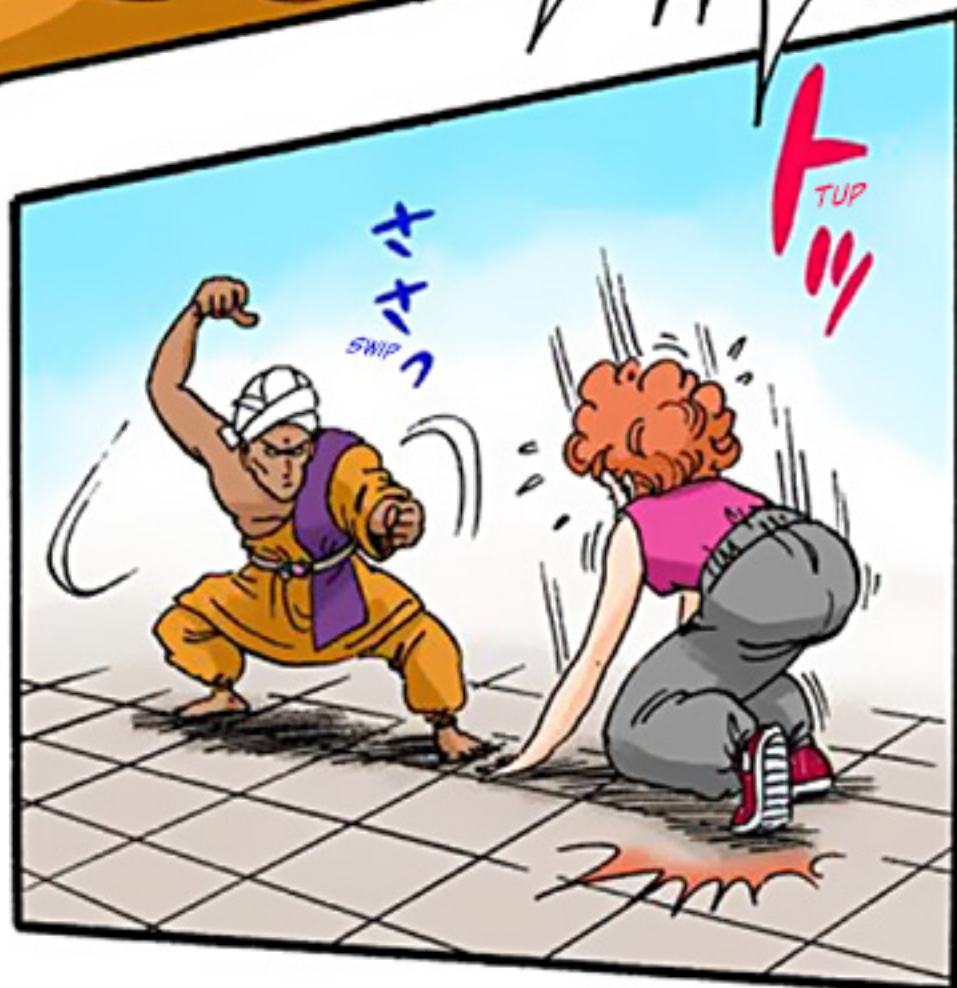
HIIEE!!

TSUAA
AHHH!!

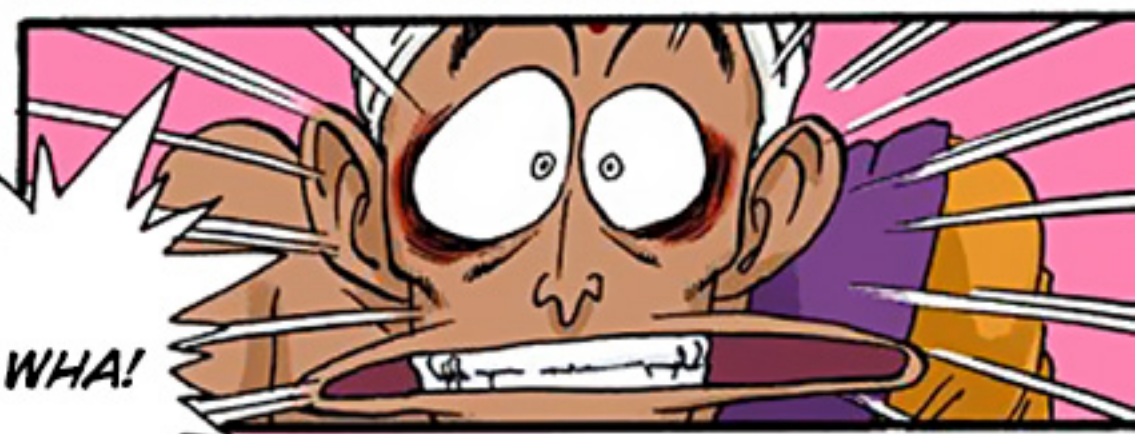


TADAA!
♥

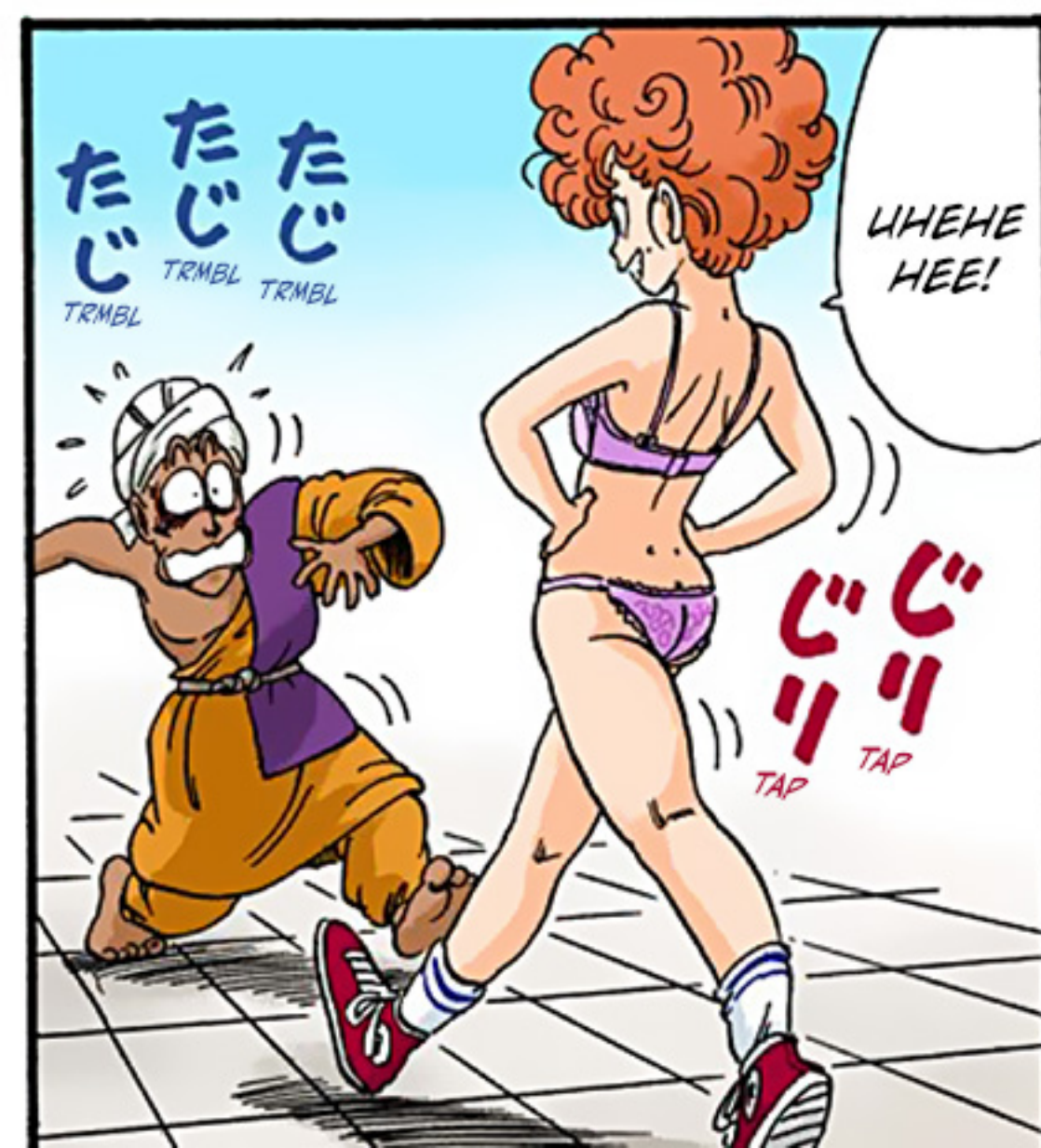
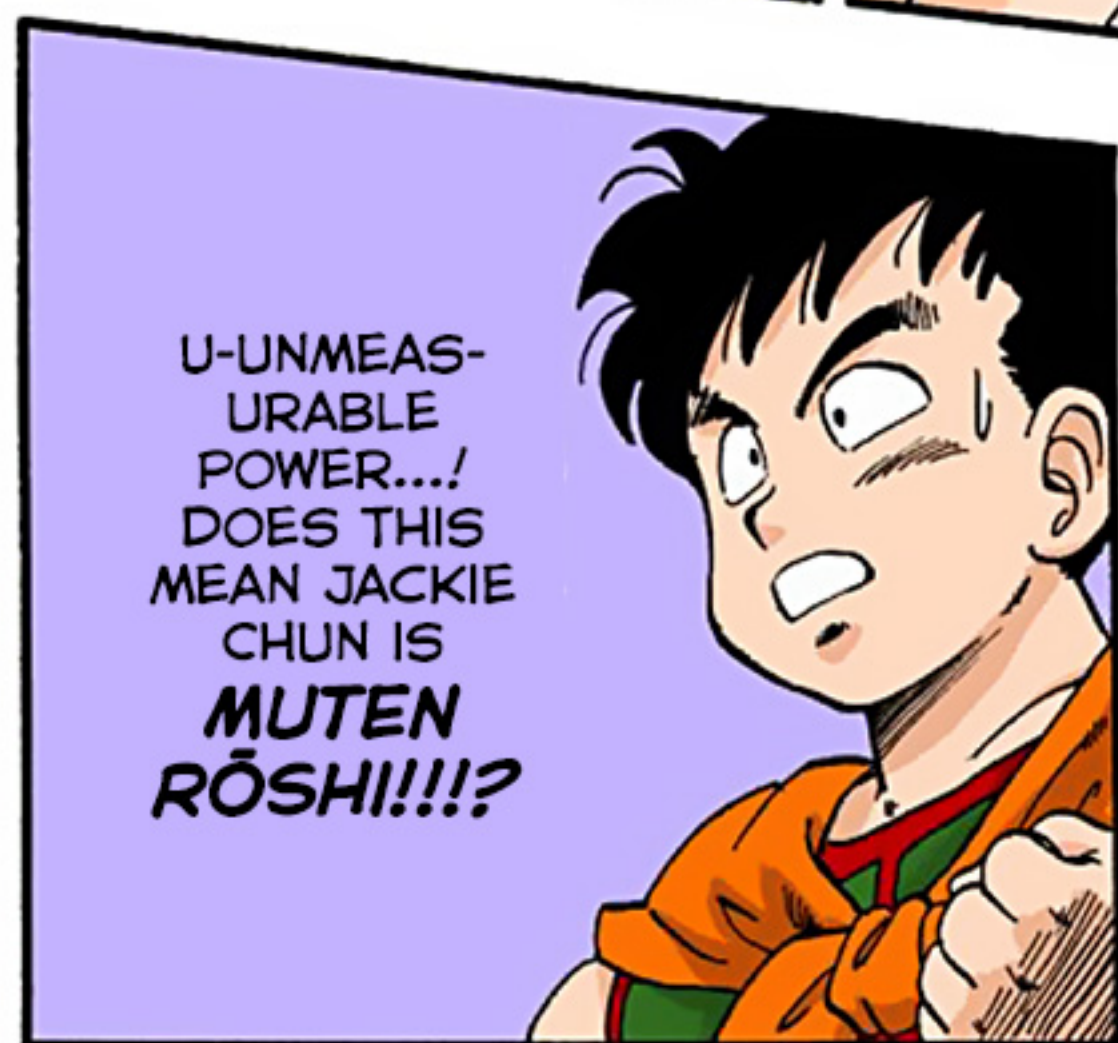
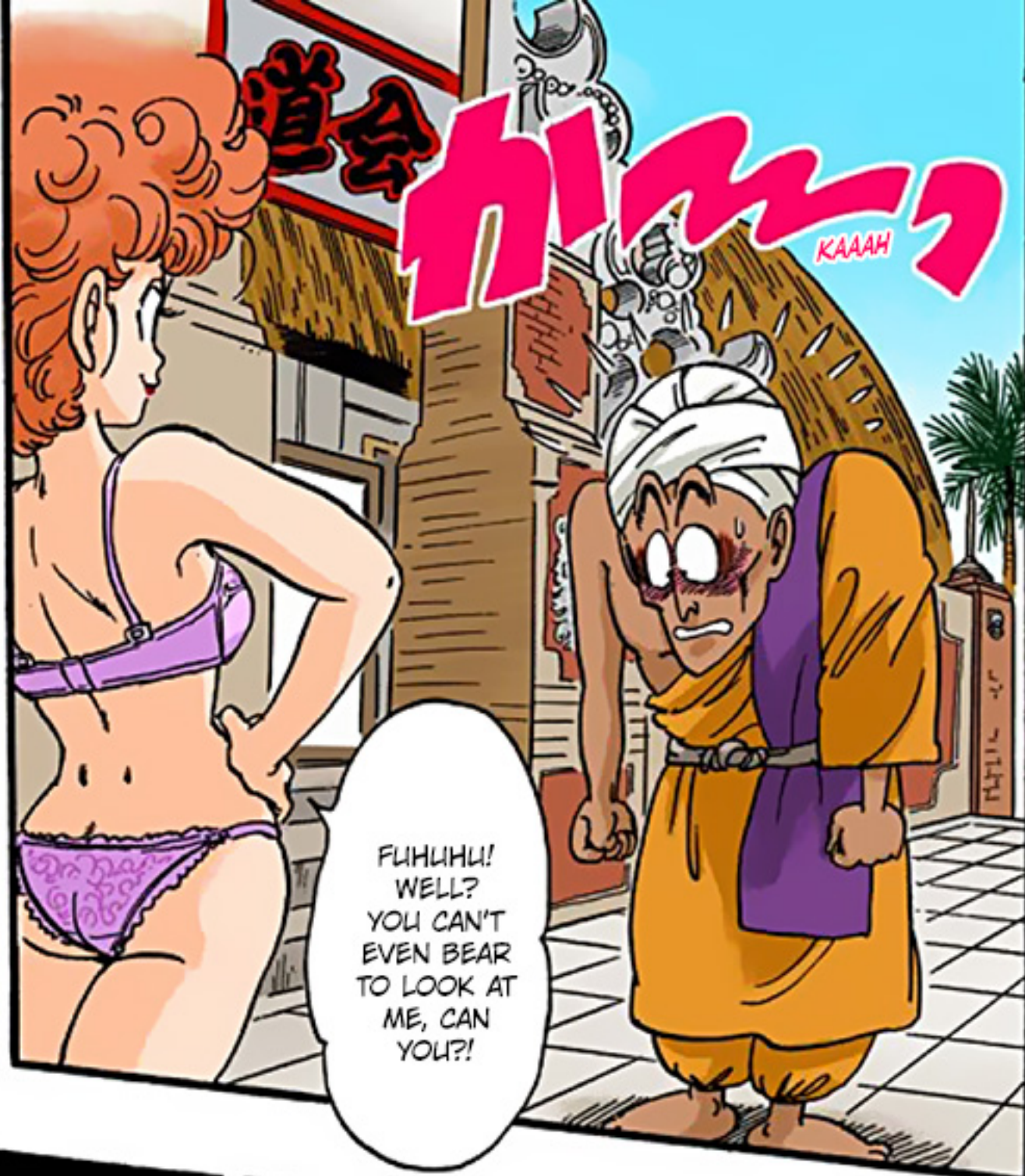
WELL?
MR. PURE
MAN...

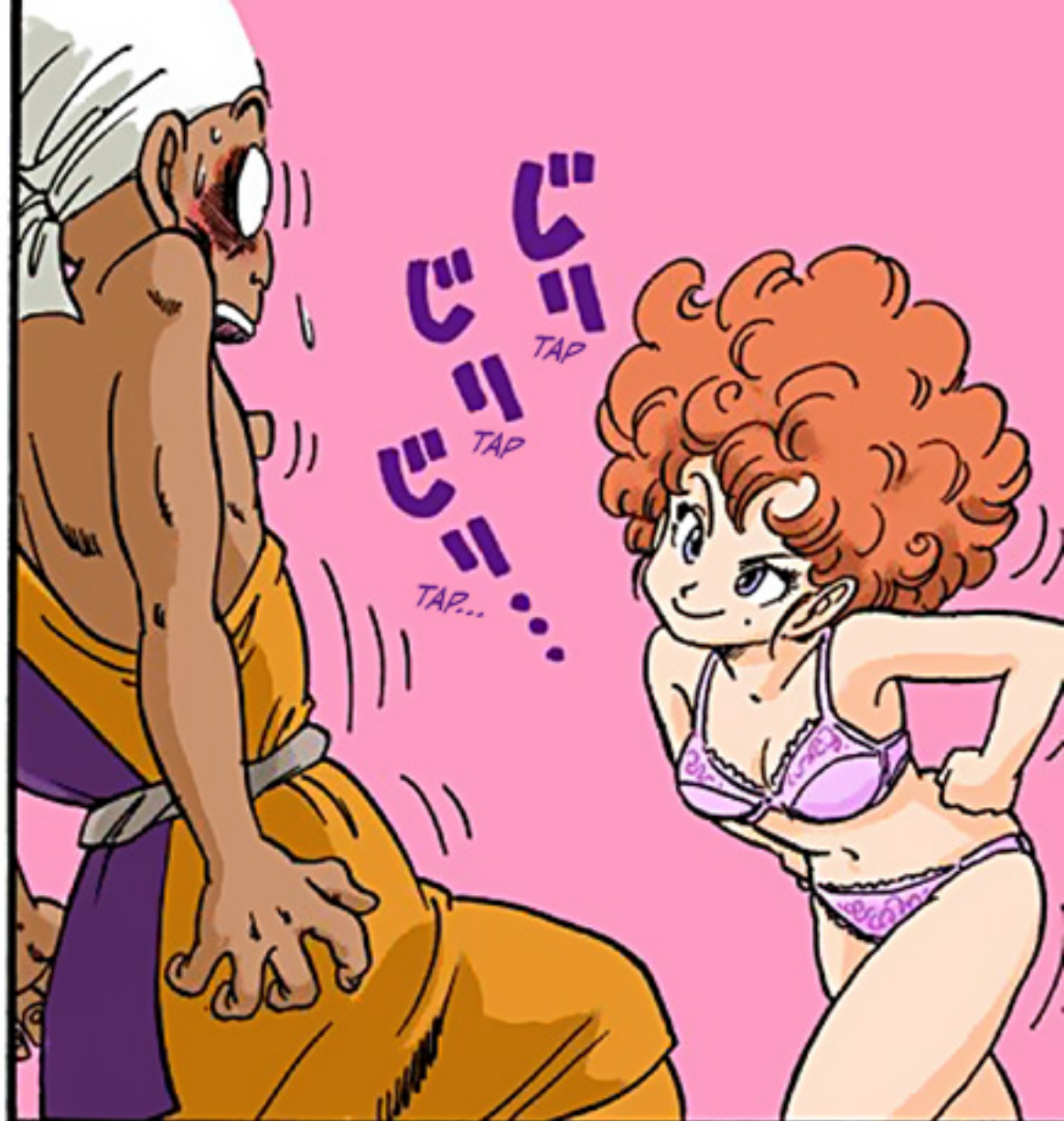
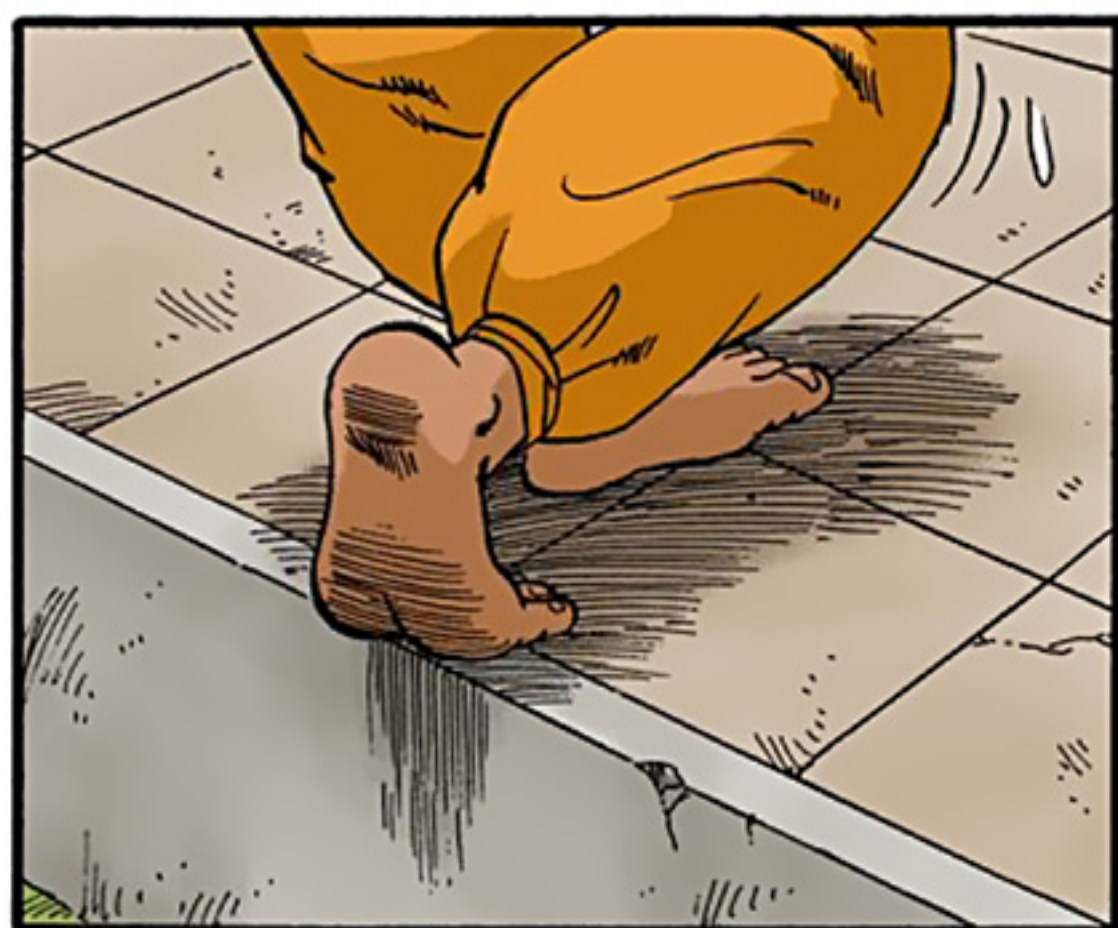


I'LL
JUST
HAVE
TO USE
THIS
THEN...



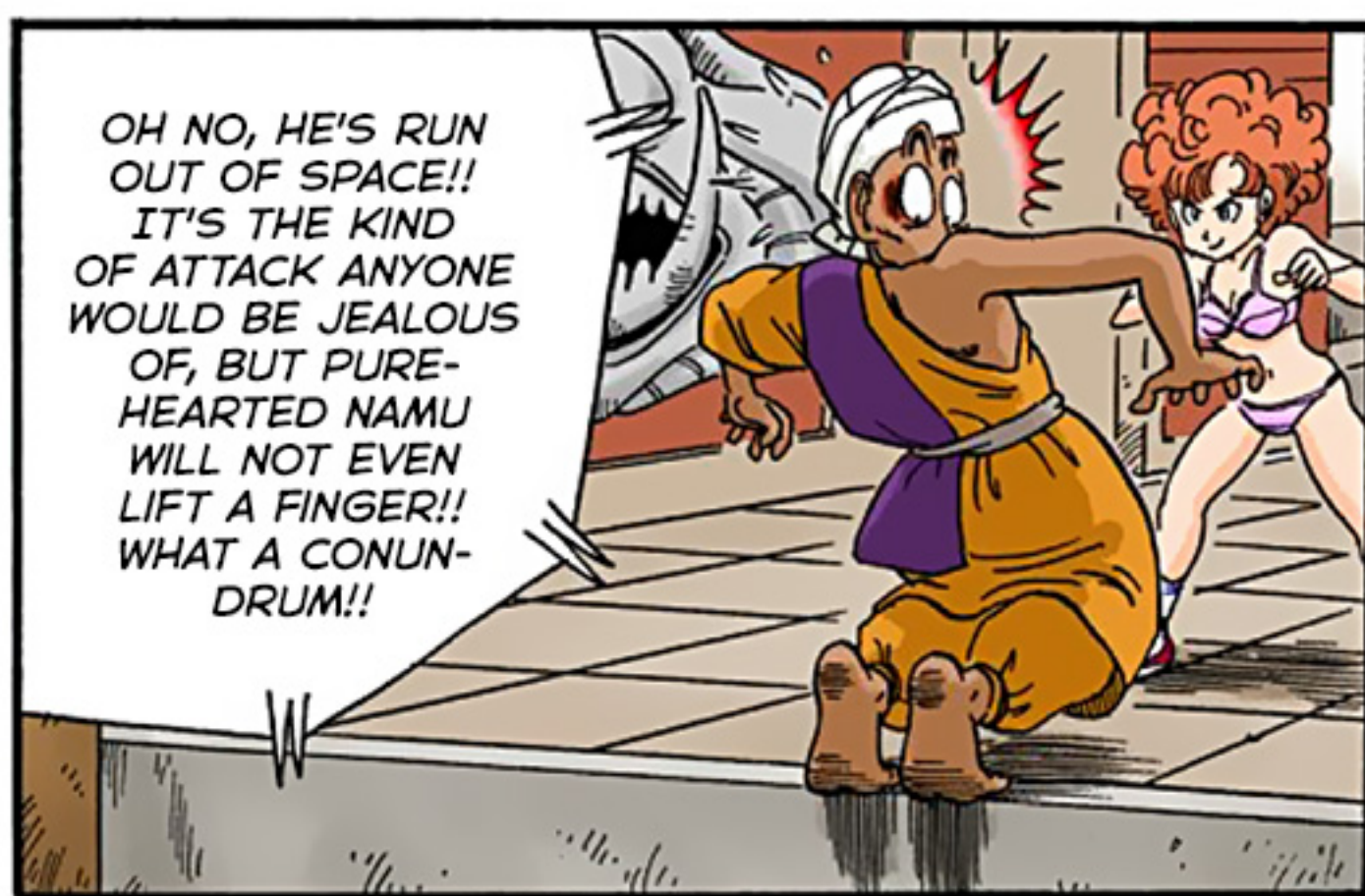
WHA!



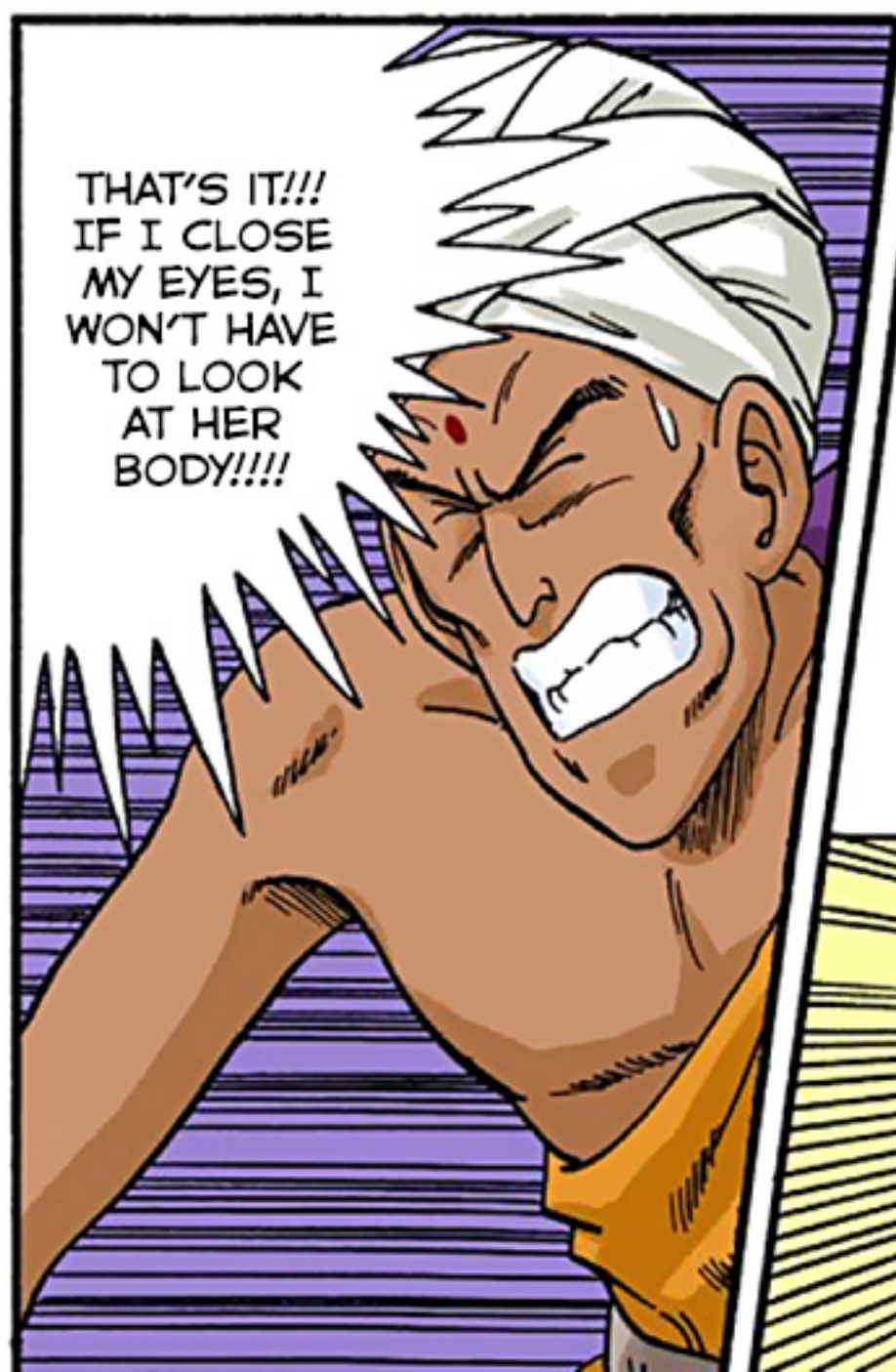


ALL THE
VILLAGERS
ARE COUNT-
ING ON
ME...!!!

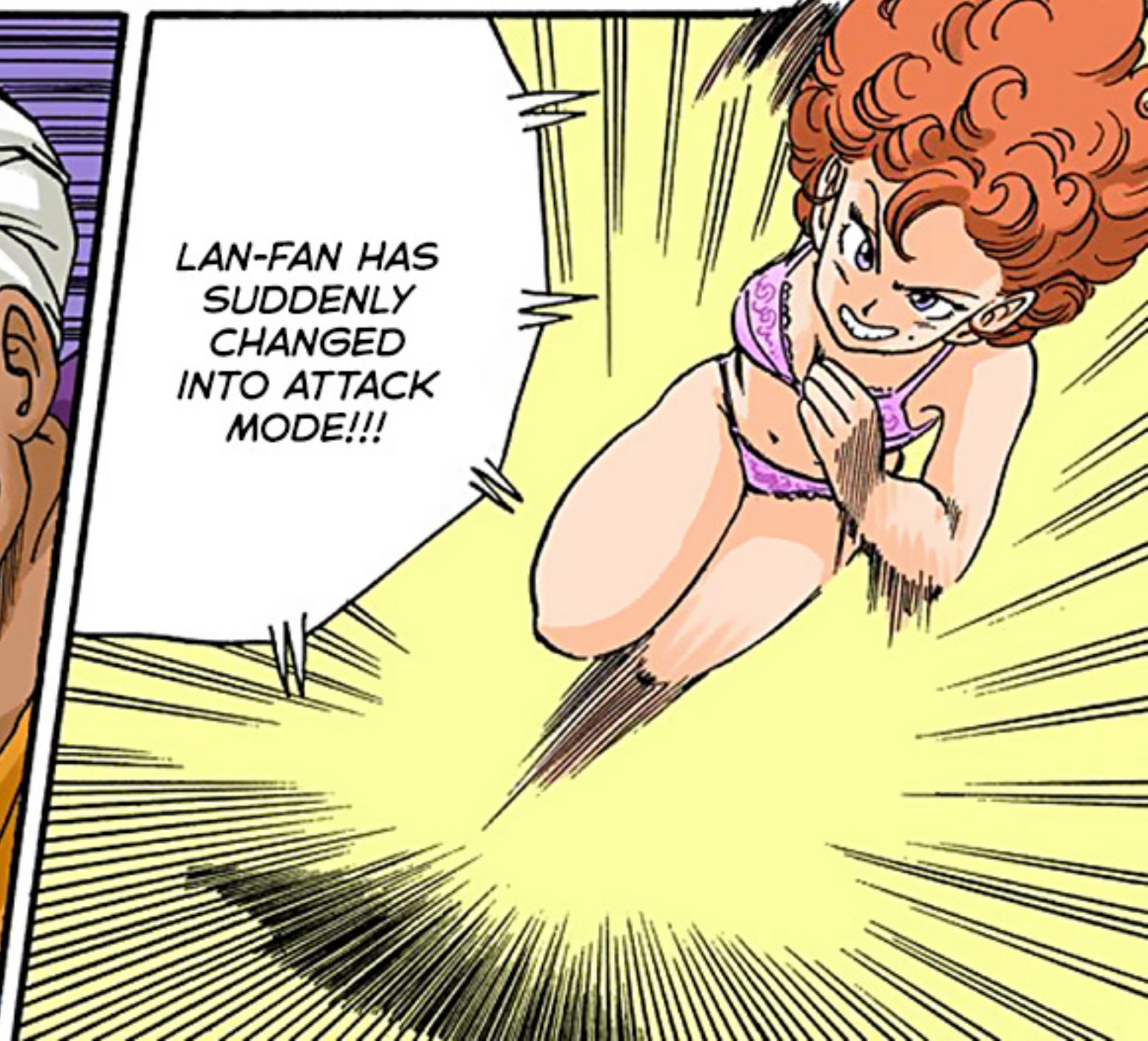
THE...
WATER...



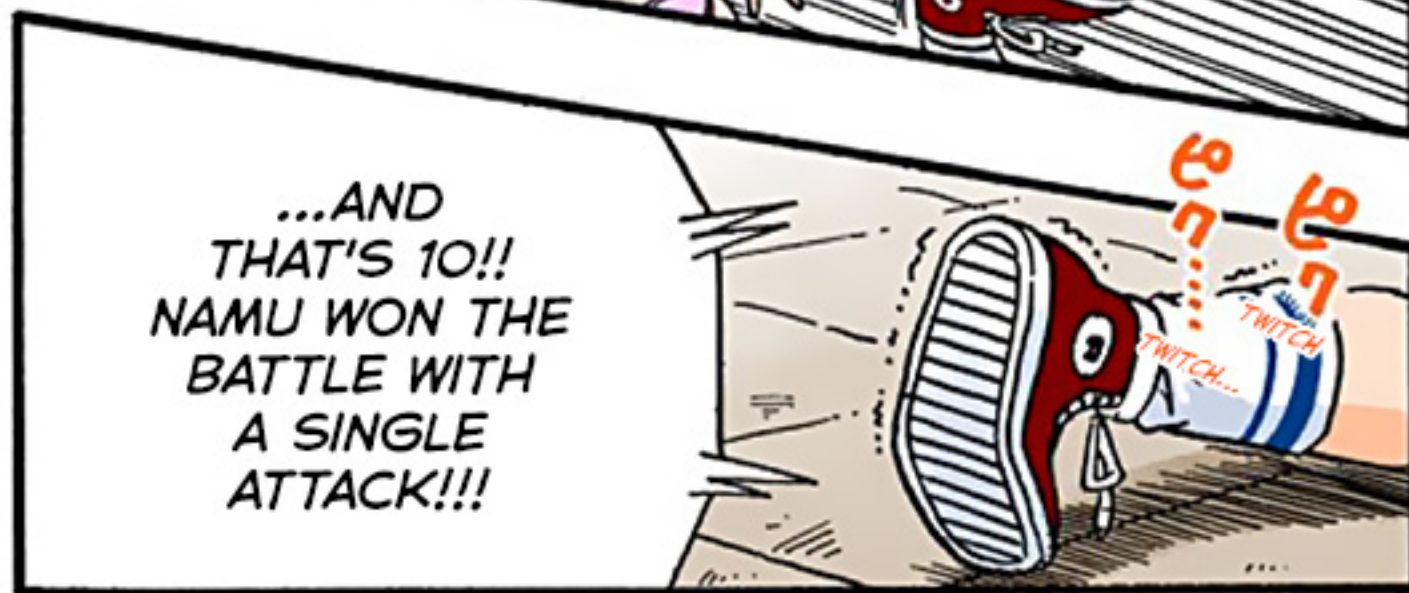
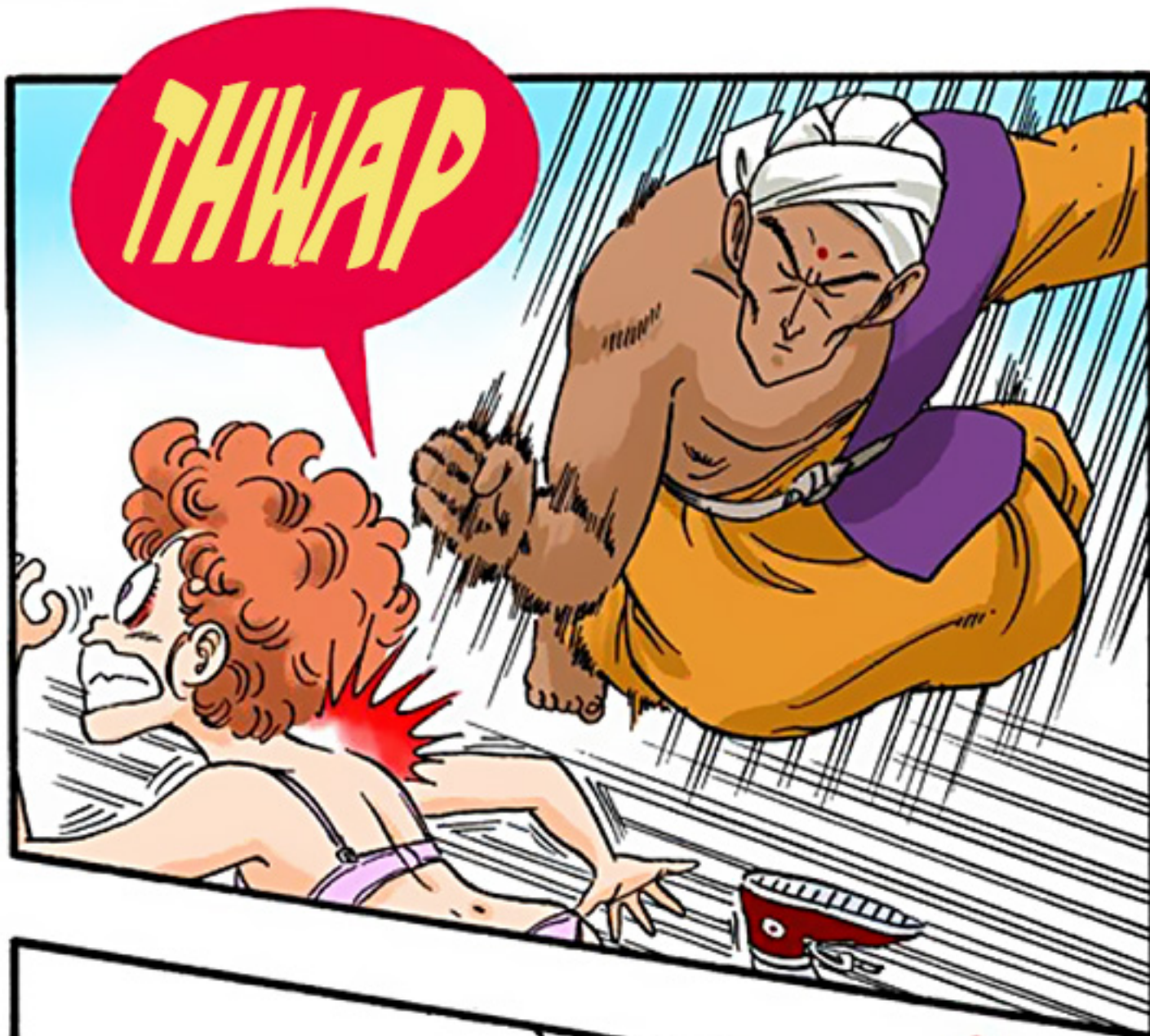
OH NO, HE'S RUN
OUT OF SPACE!!
IT'S THE KIND
OF ATTACK ANYONE
WOULD BE JEALOUS
OF, BUT PURE-
HEARTED NAMU
WILL NOT EVEN
LIFT A FINGER!!
WHAT A CONUN-
DRUM!!



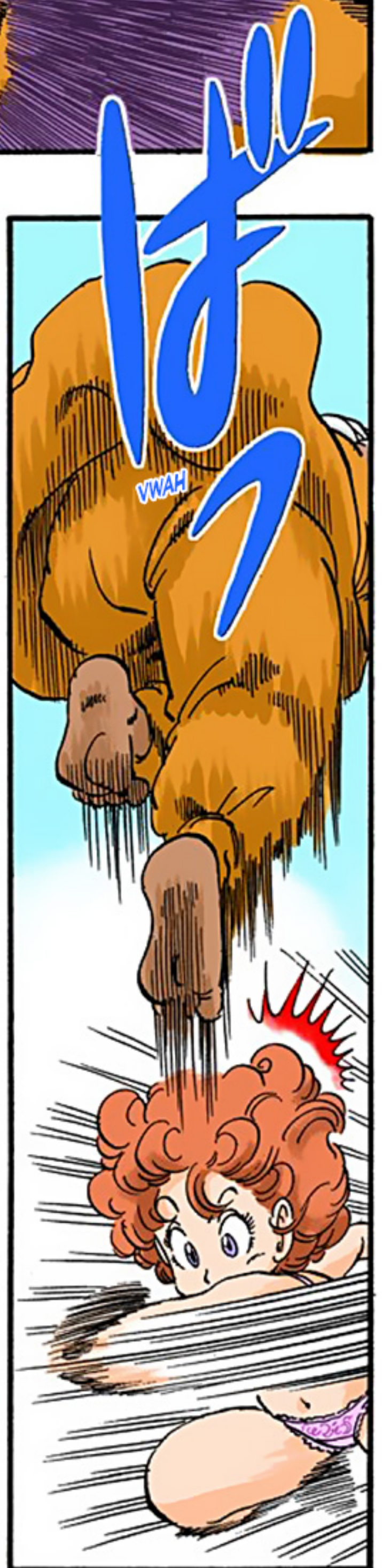
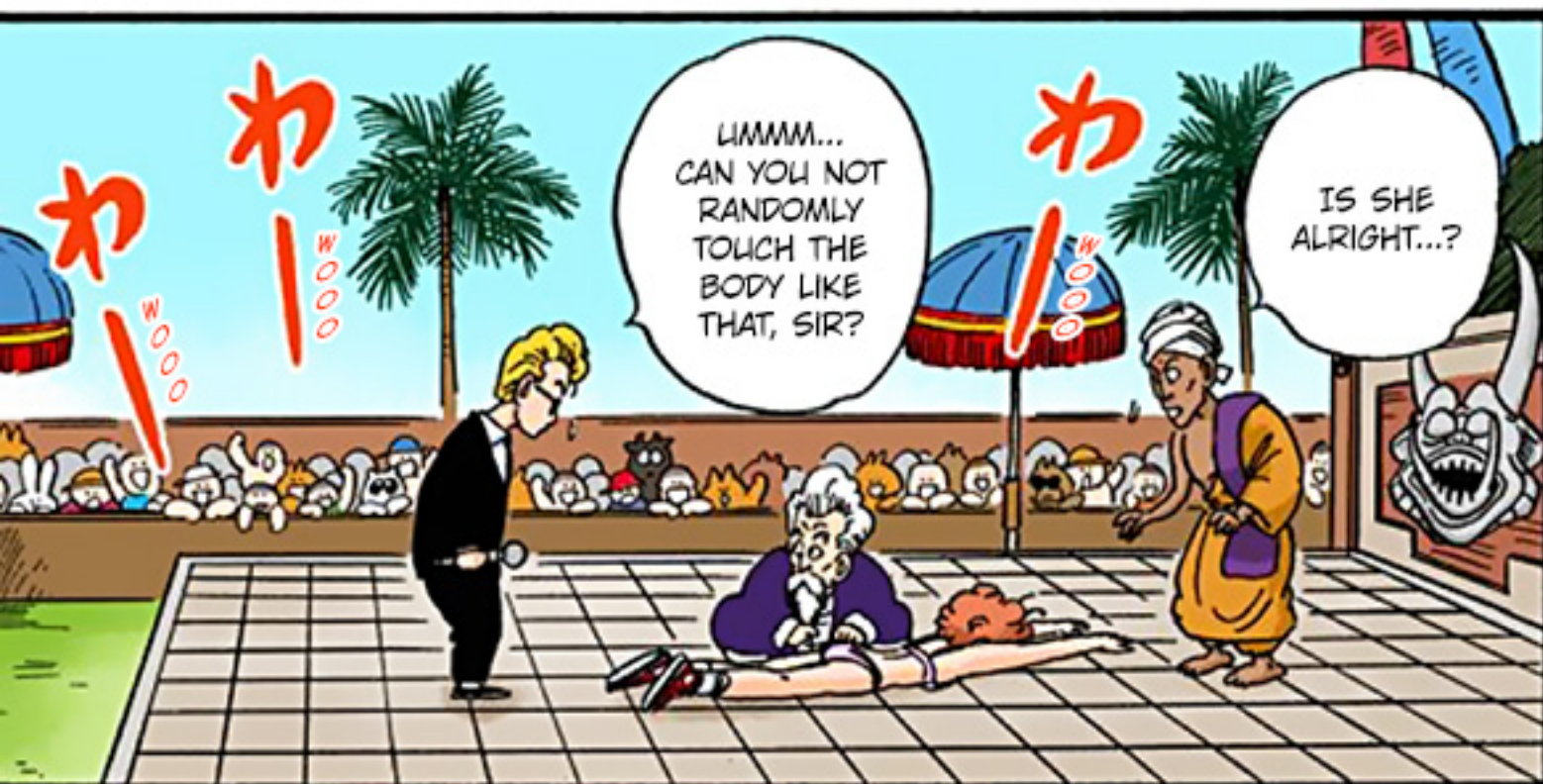
THAT'S IT!!!
IF I CLOSE
MY EYES, I
WON'T HAVE
TO LOOK
AT HER
BODY!!!!



LAN-FAN HAS
SUDDENLY
CHANGED
INTO ATTACK
MODE!!!



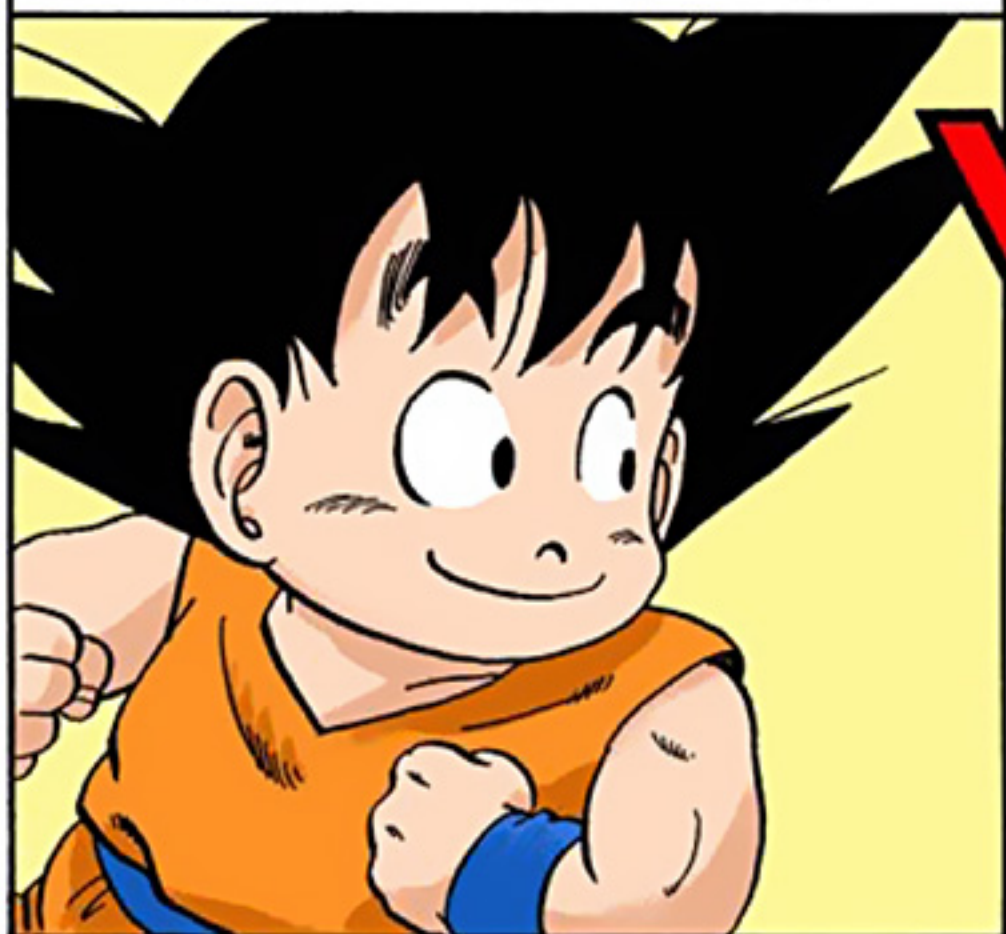
...AND
THAT'S 10!!
NAMU WON THE
BATTLE WITH
A SINGLE
ATTACK!!!





Chapter 39: Battle #4

Son Goku



VS

Gilan



Bacterian



Kuririn



Jackie
Chun



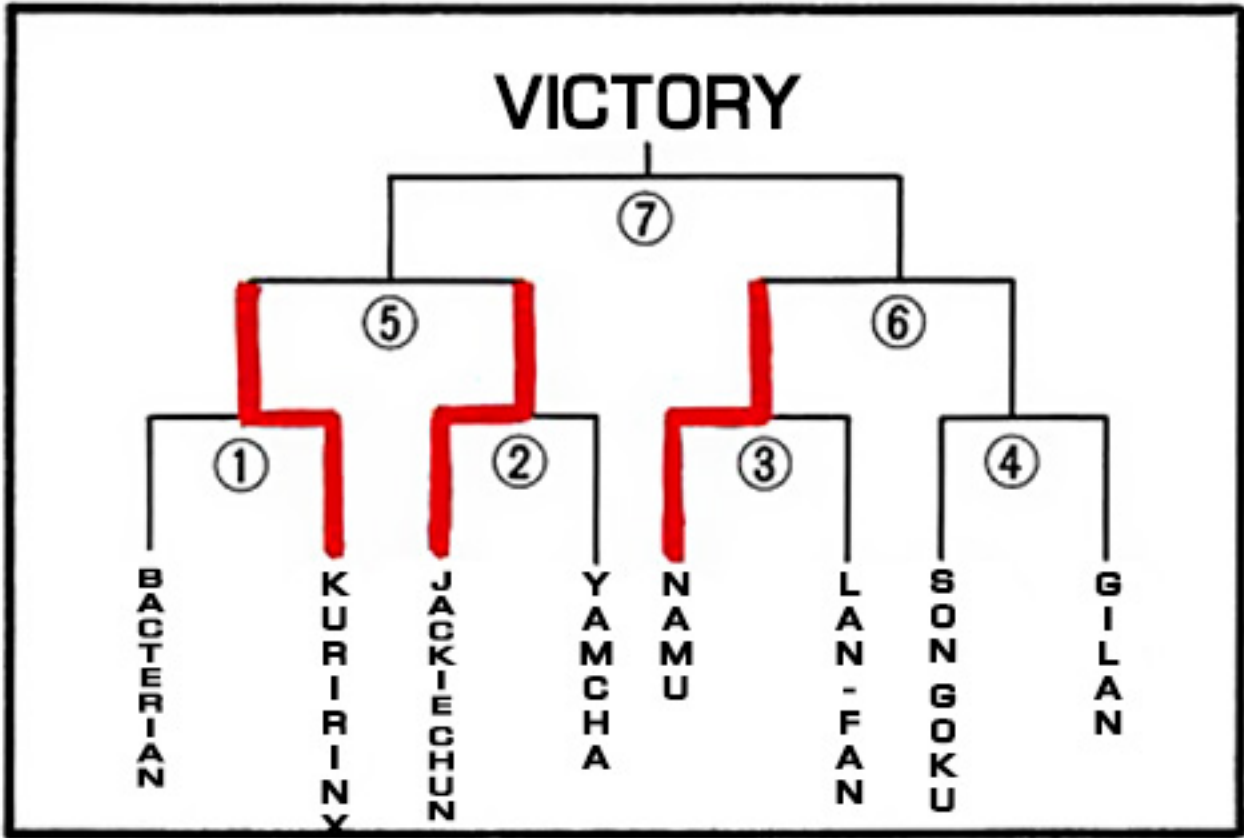
Yamcha



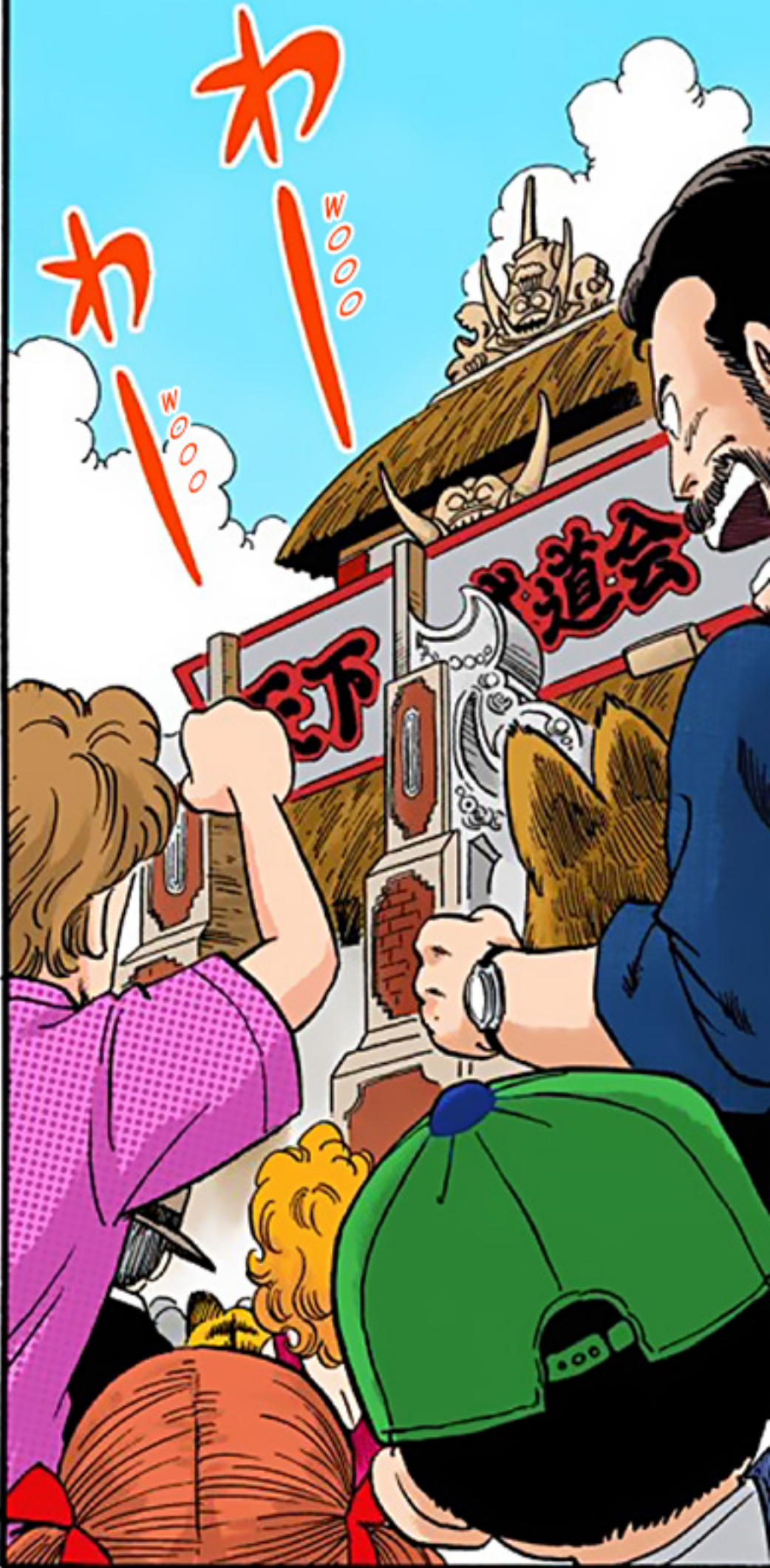
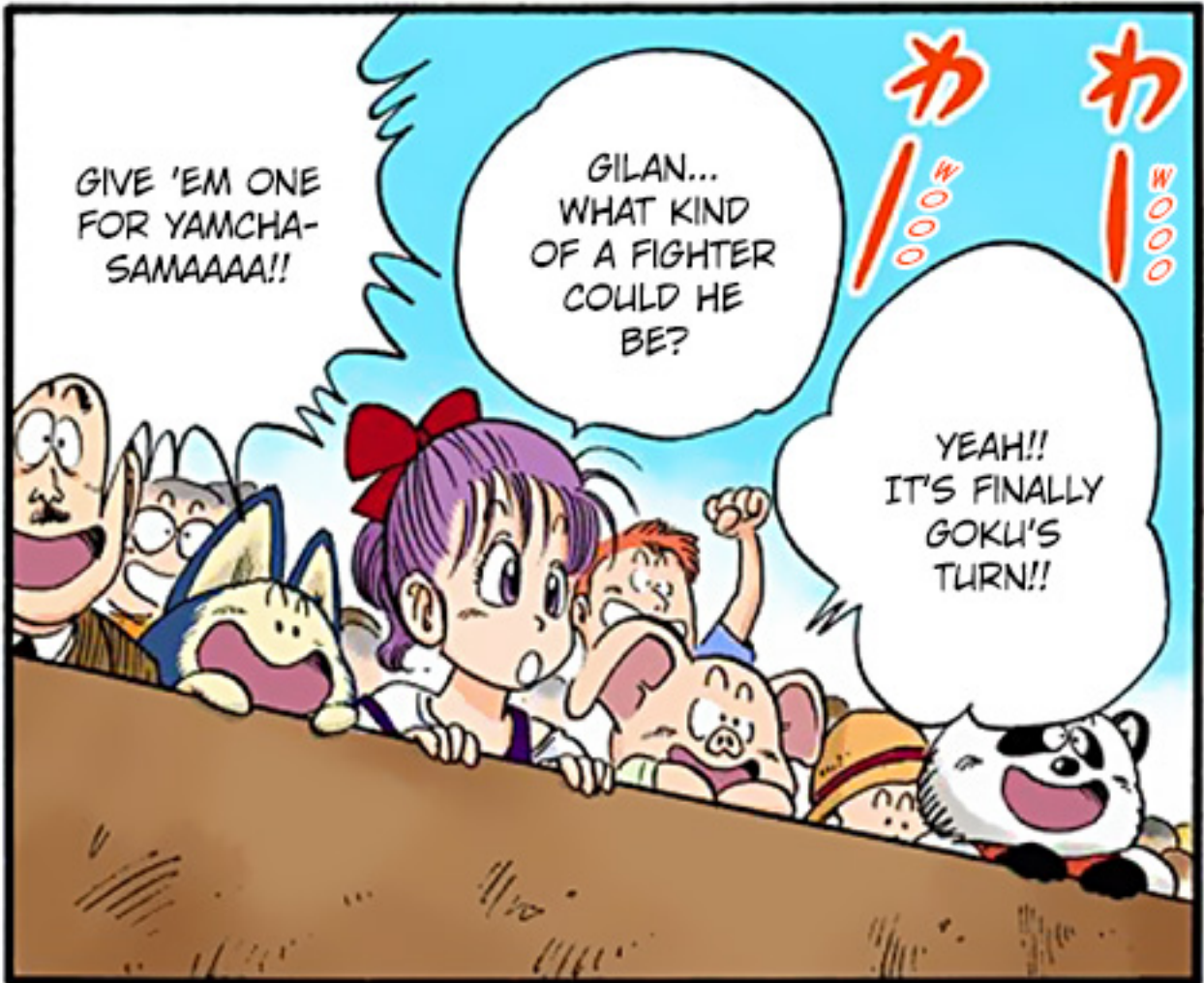
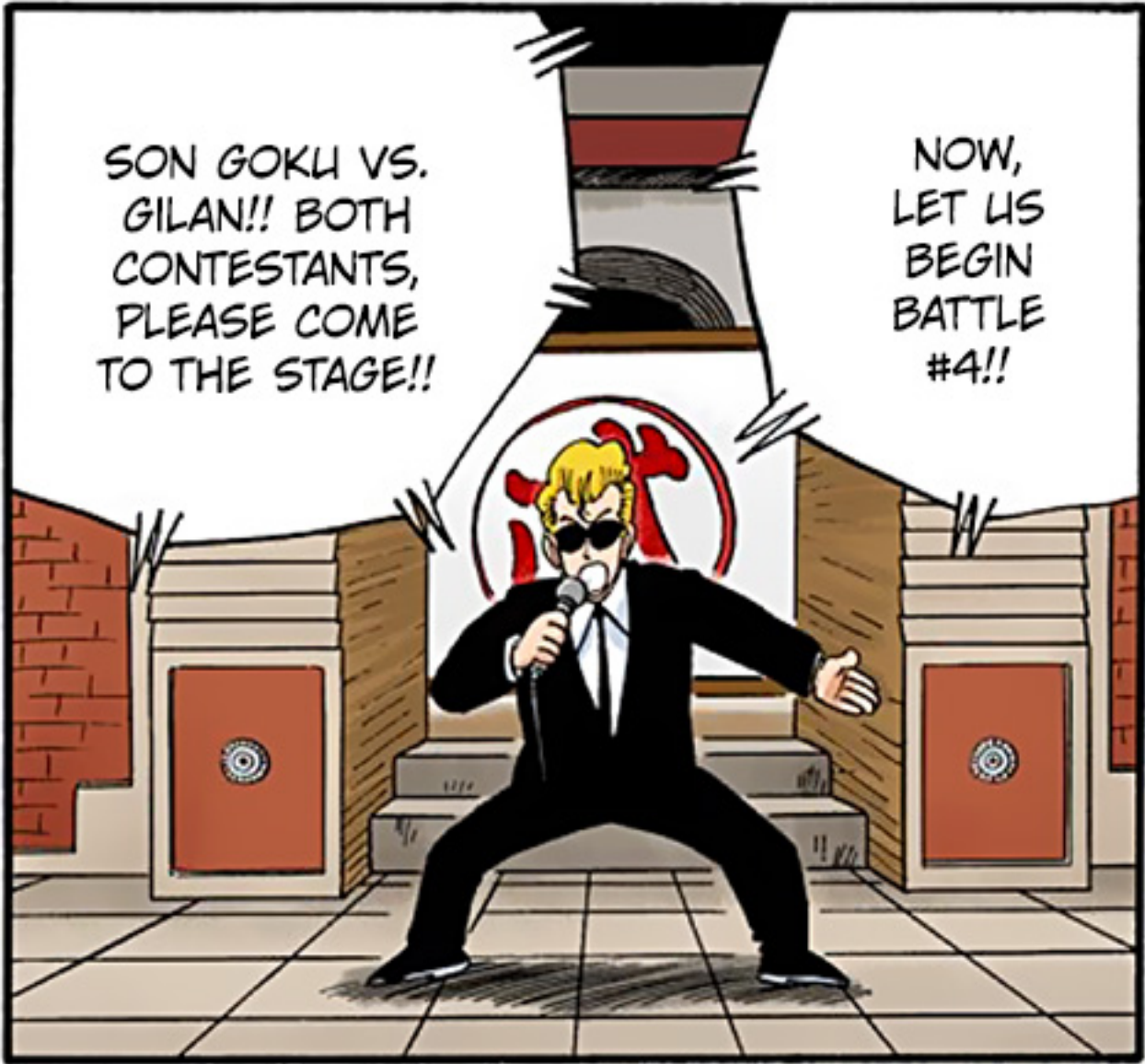
Namu

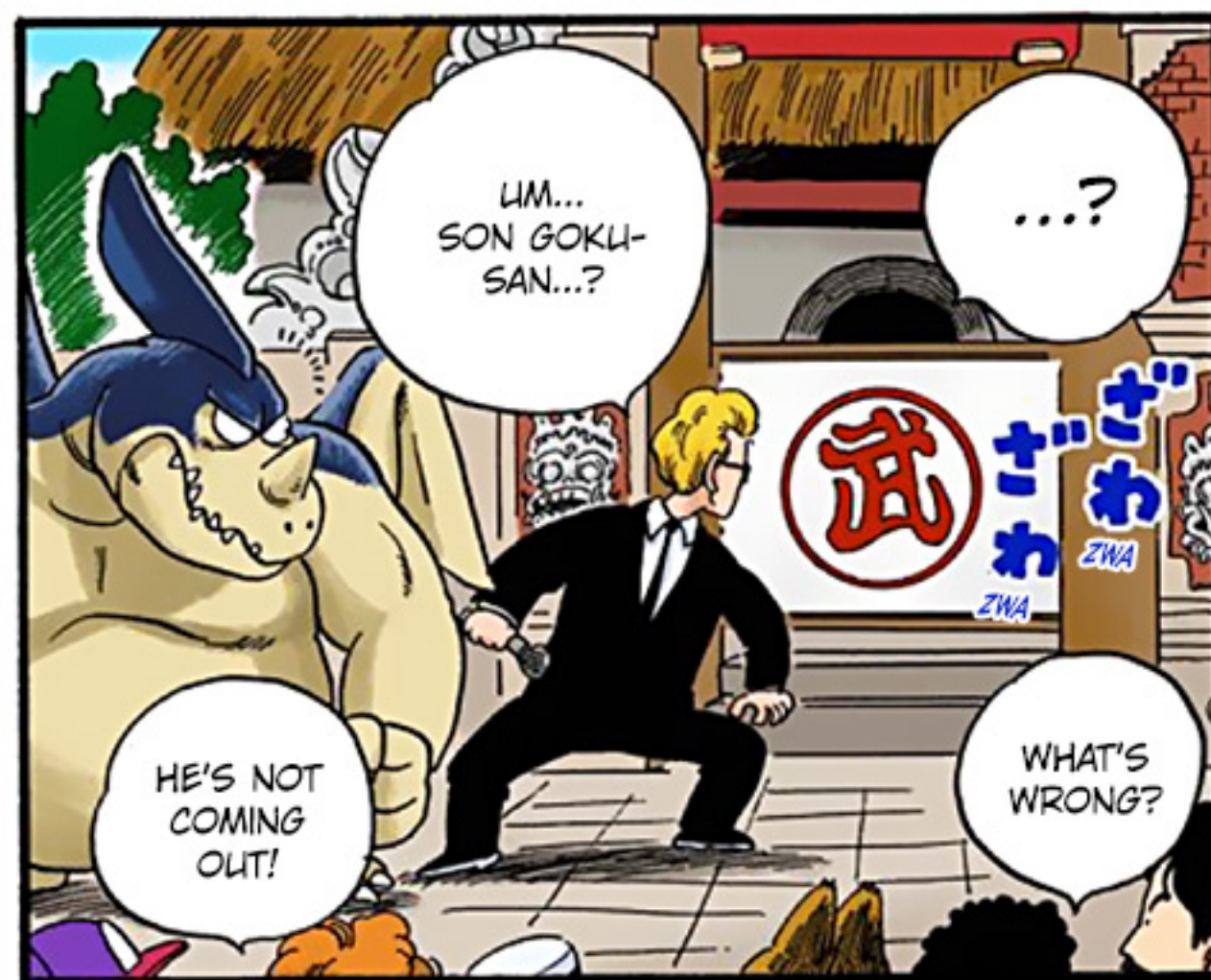
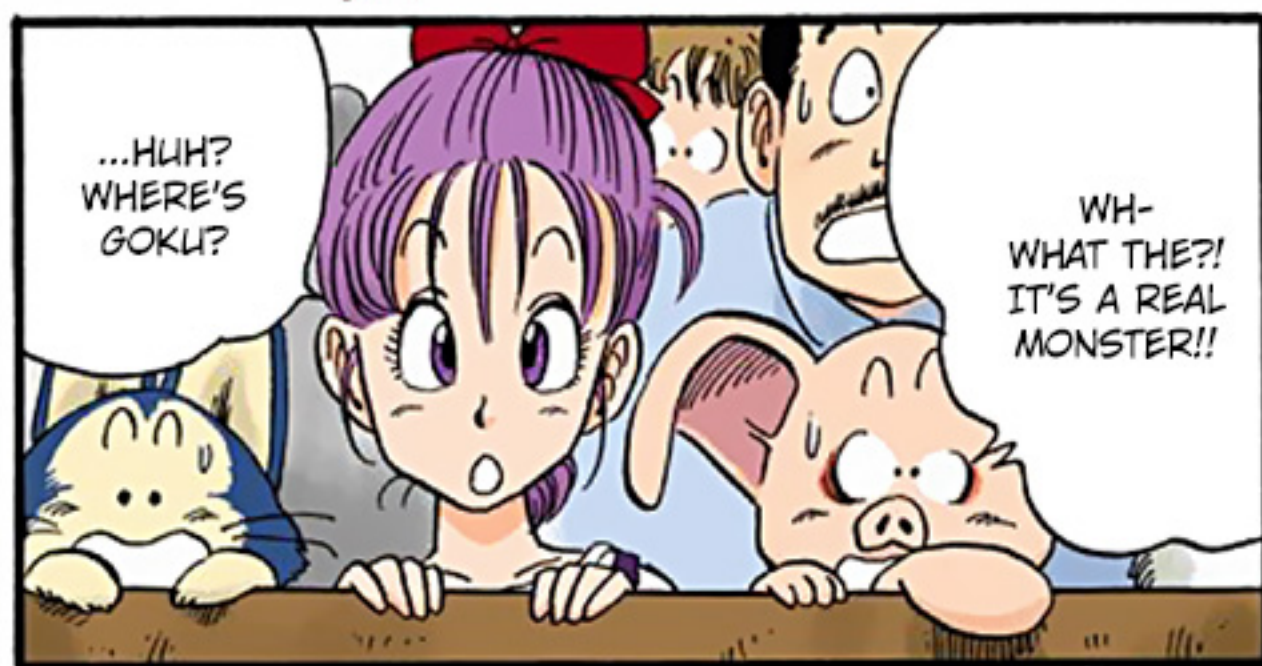
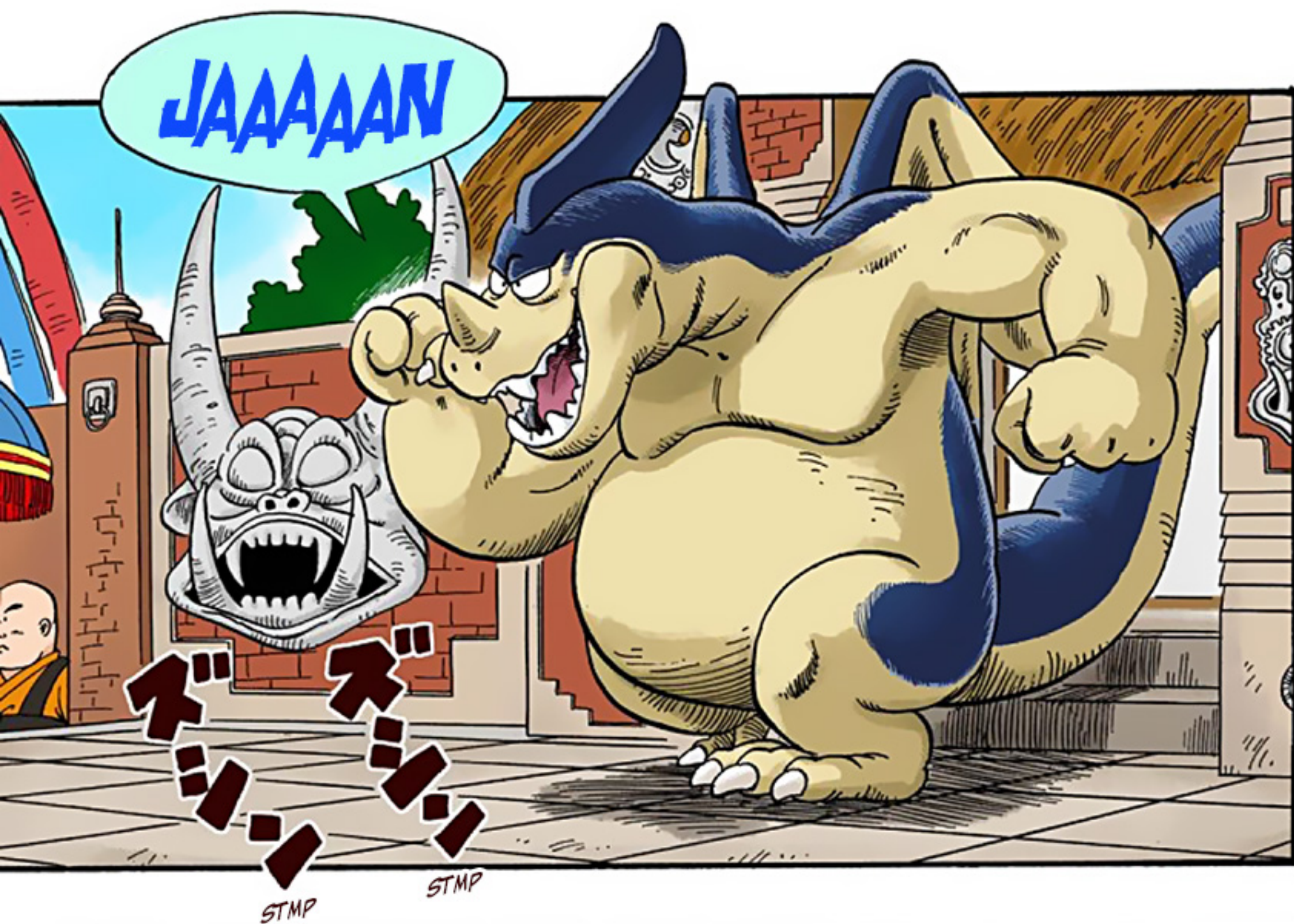


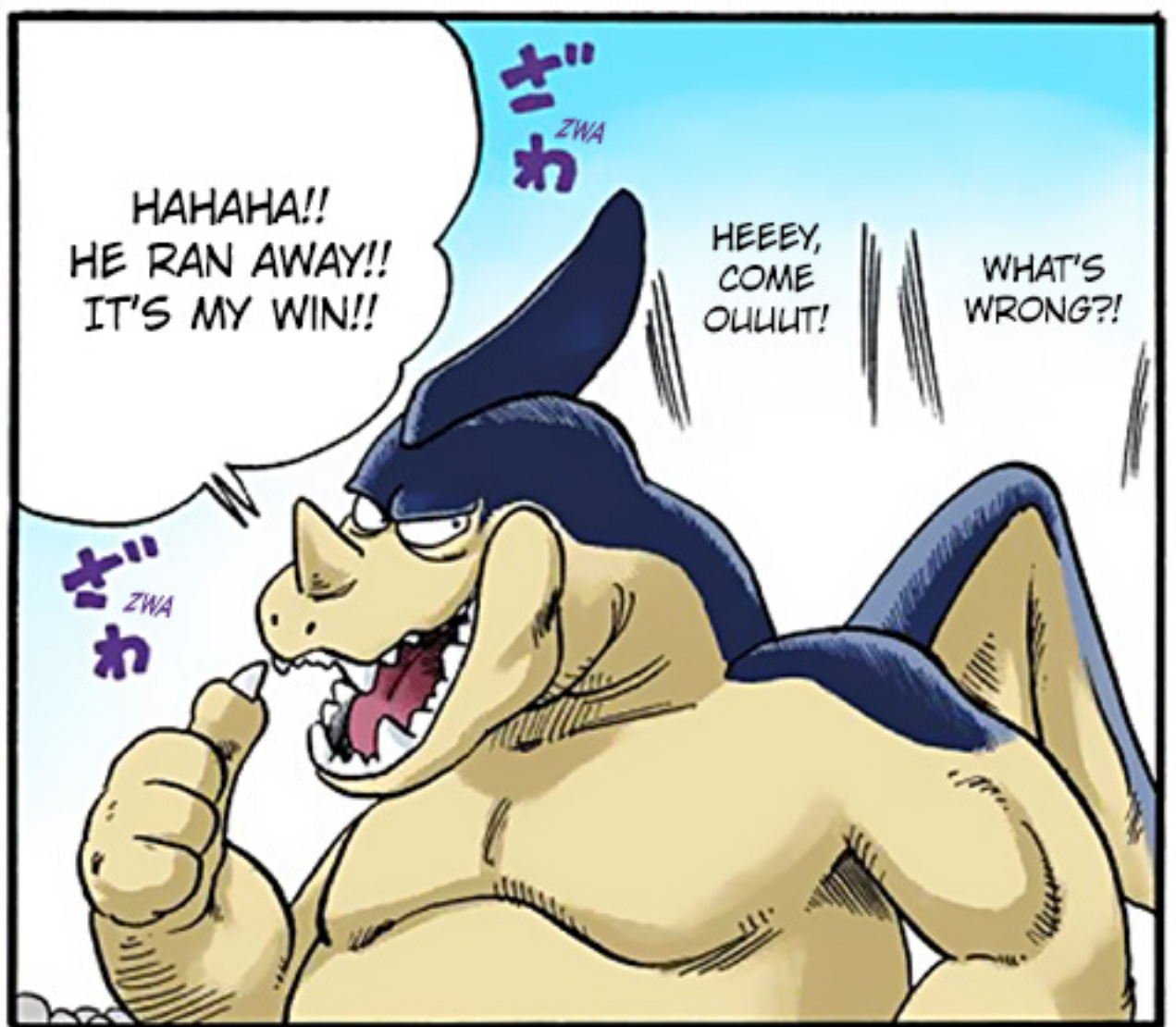
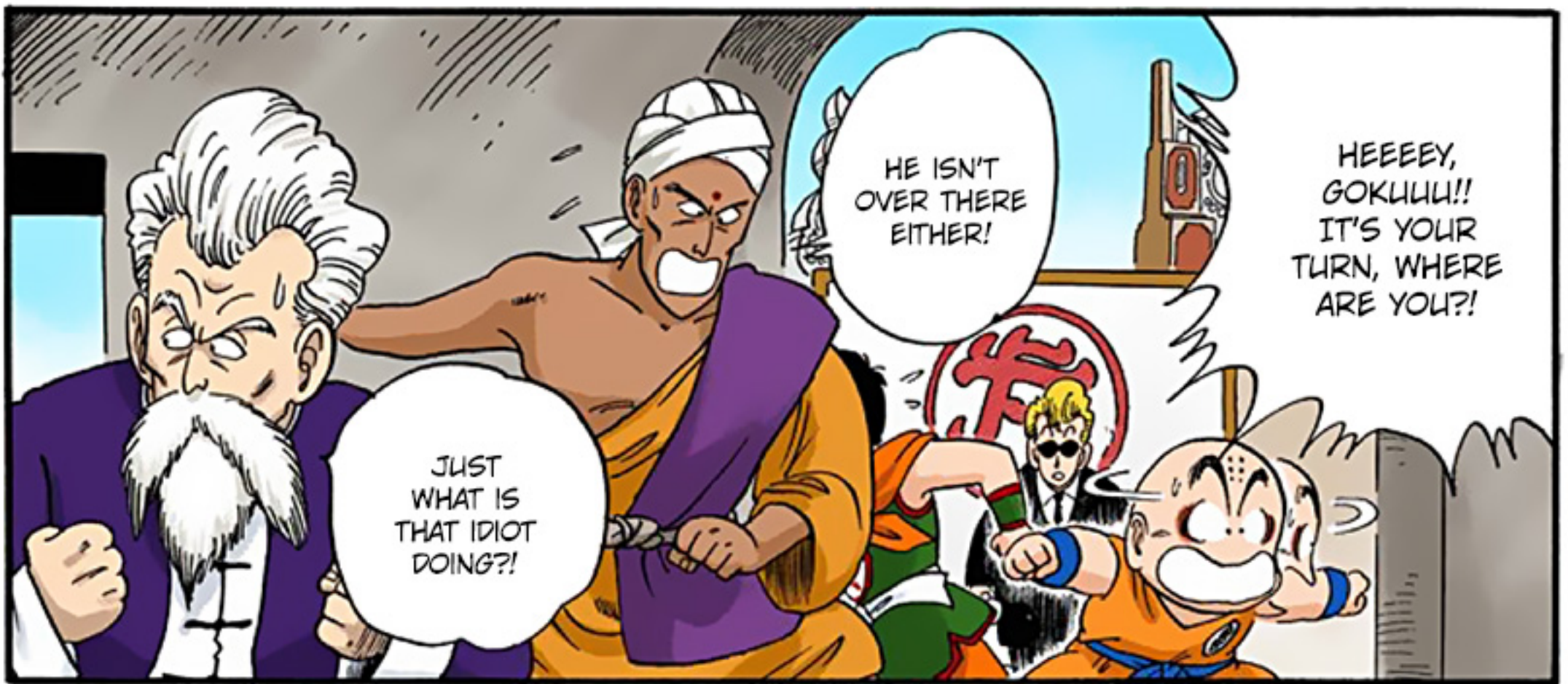
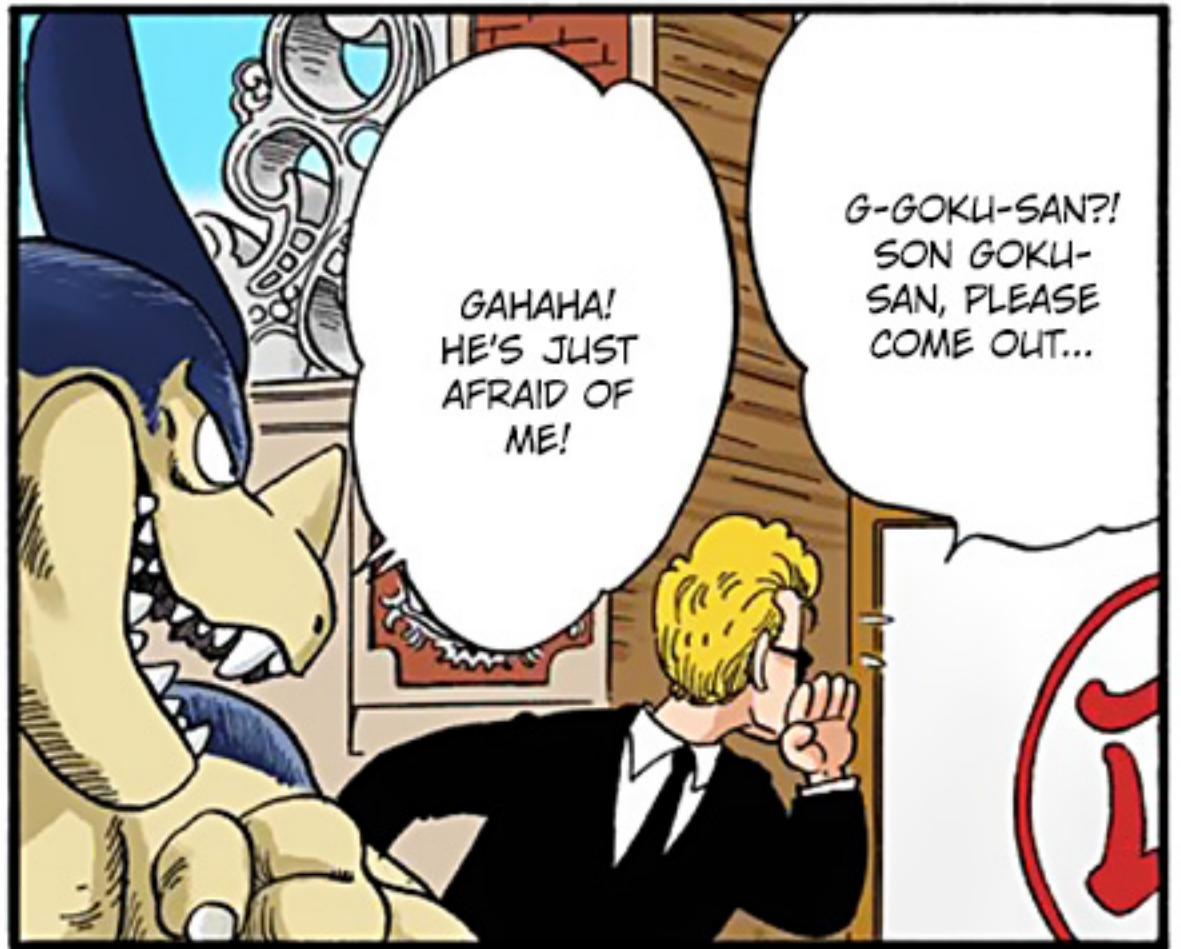
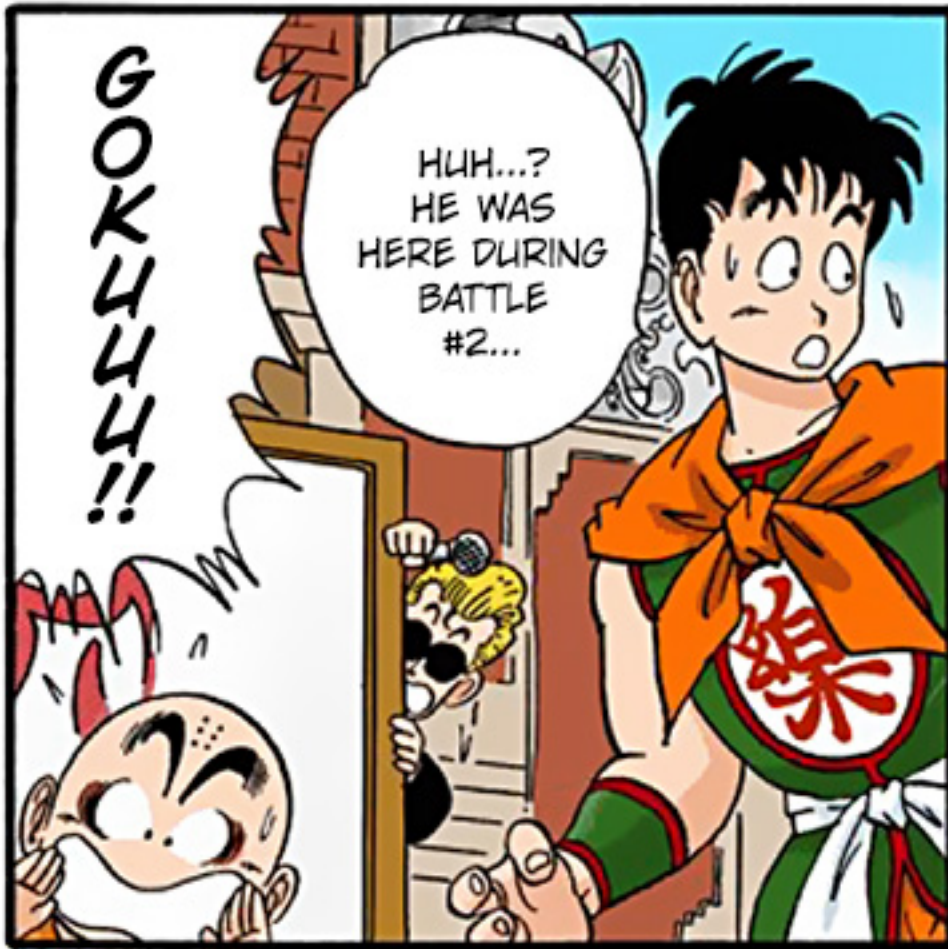
Lan-Fan

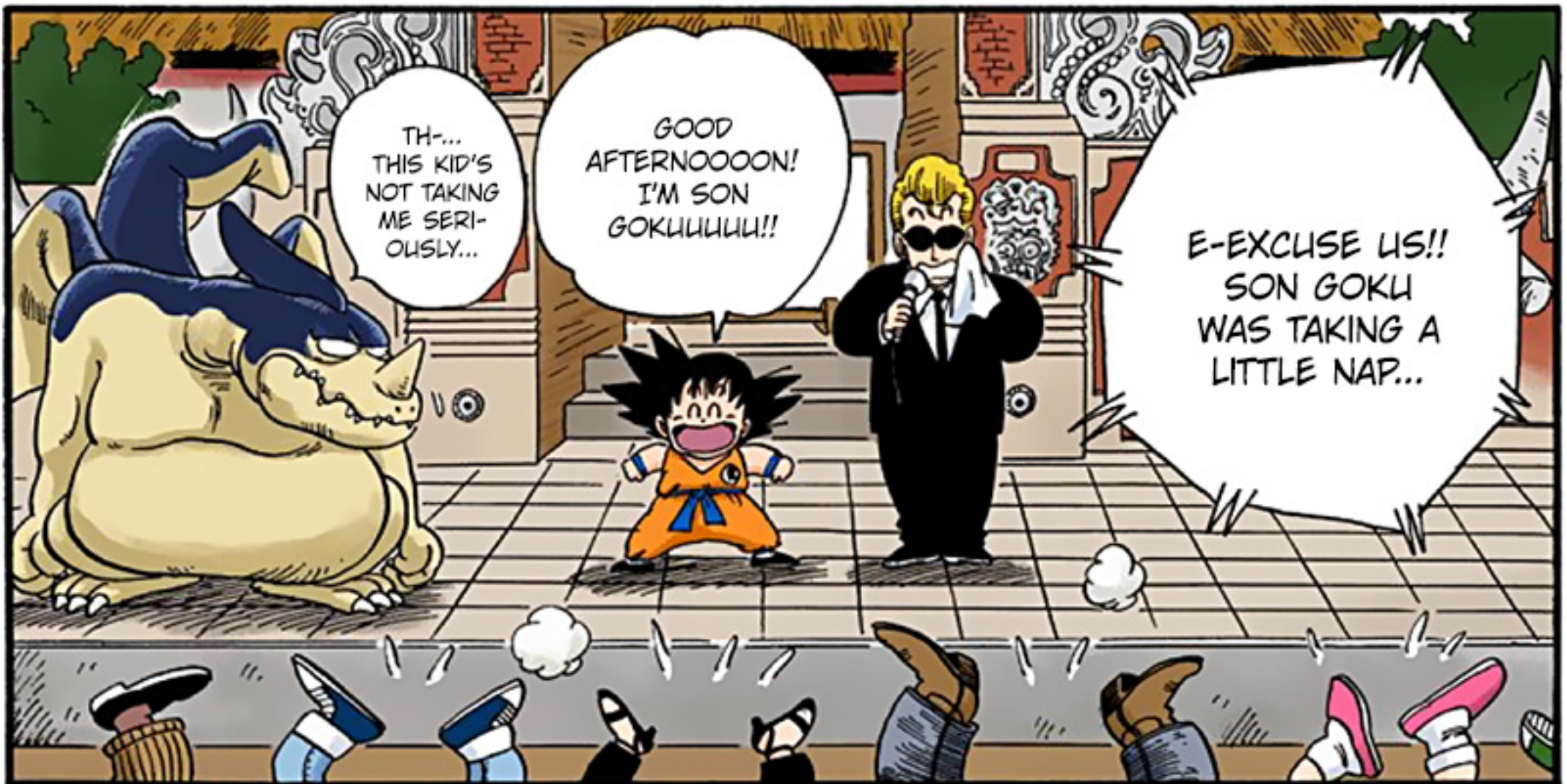
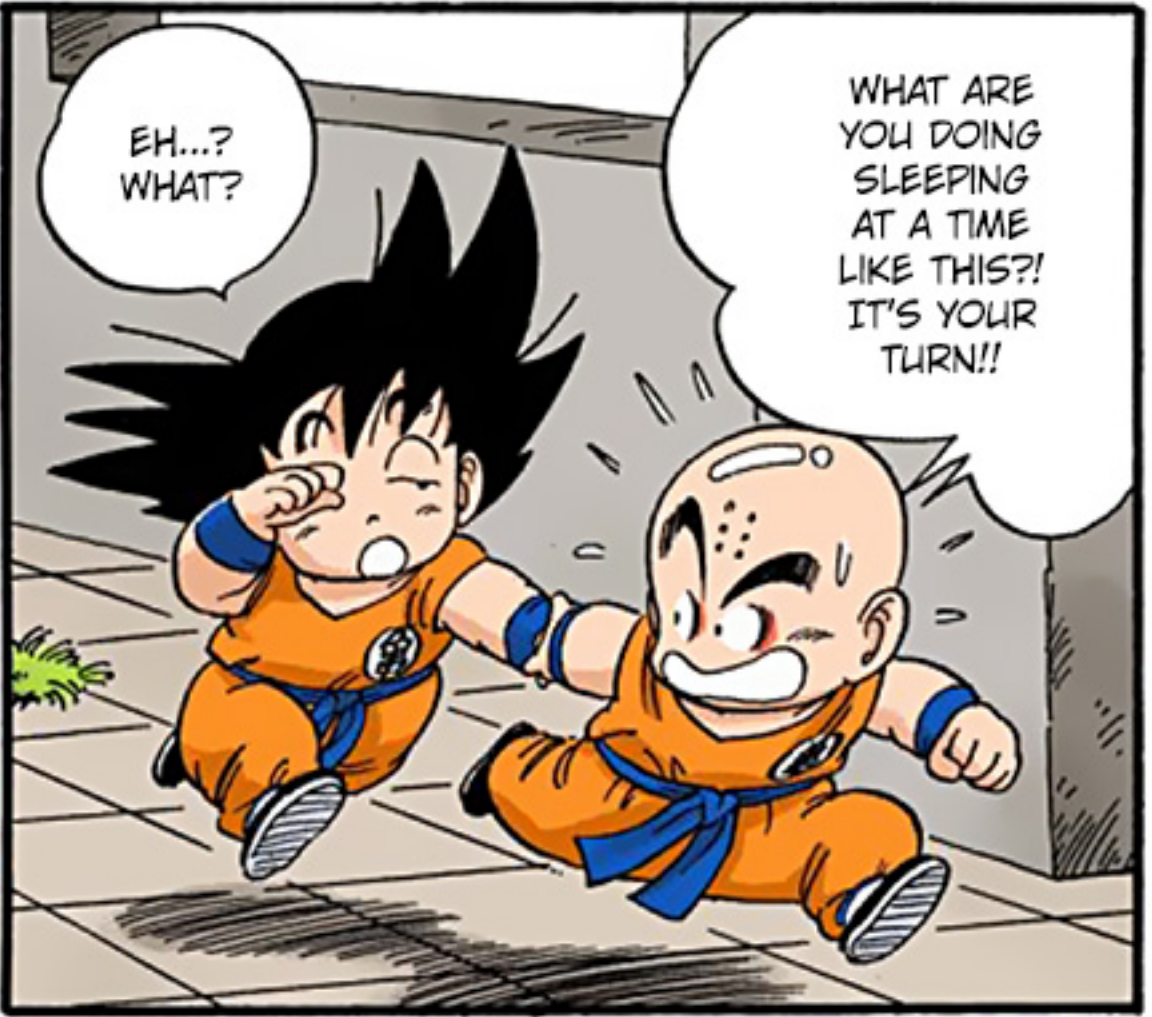
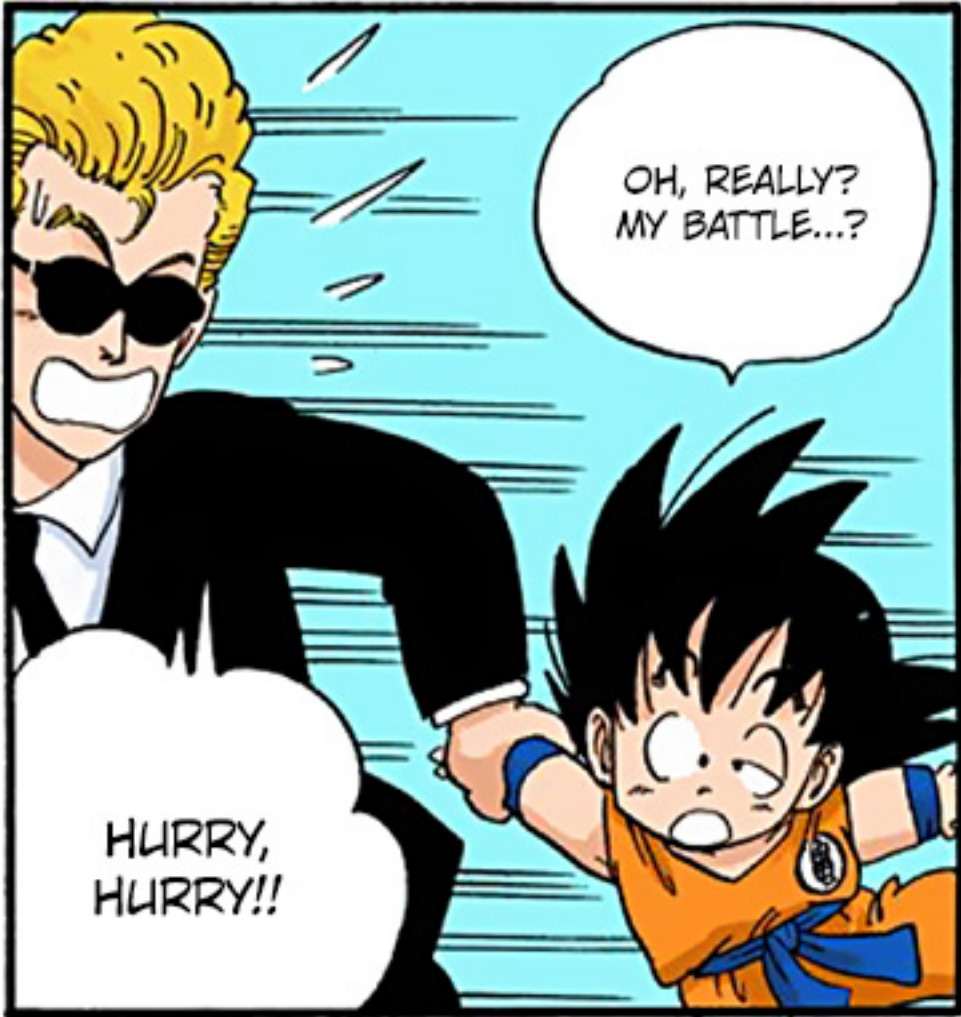
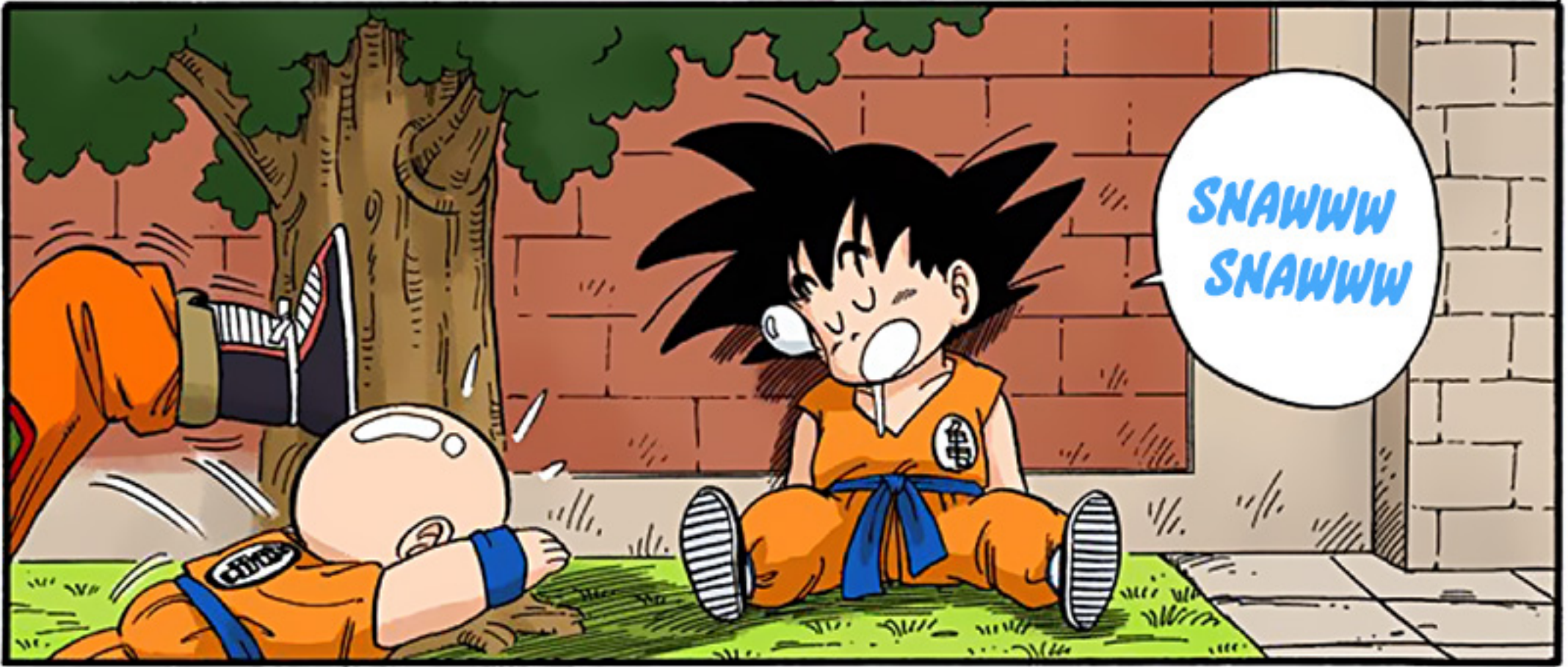


3 OUT OF THE 7 BATTLES IN THE TENKAICHI BUDŌKAI HAVE ALREADY BEEN FINISHED, AND KURIRIN, JACKIE CHUN, AND NAMU HAVE MANAGED TO MOVE ON TO THE SEMI-FINALS. NOW, WITH BATTLE #4, IT IS FINALLY GOKU'S TURN...!

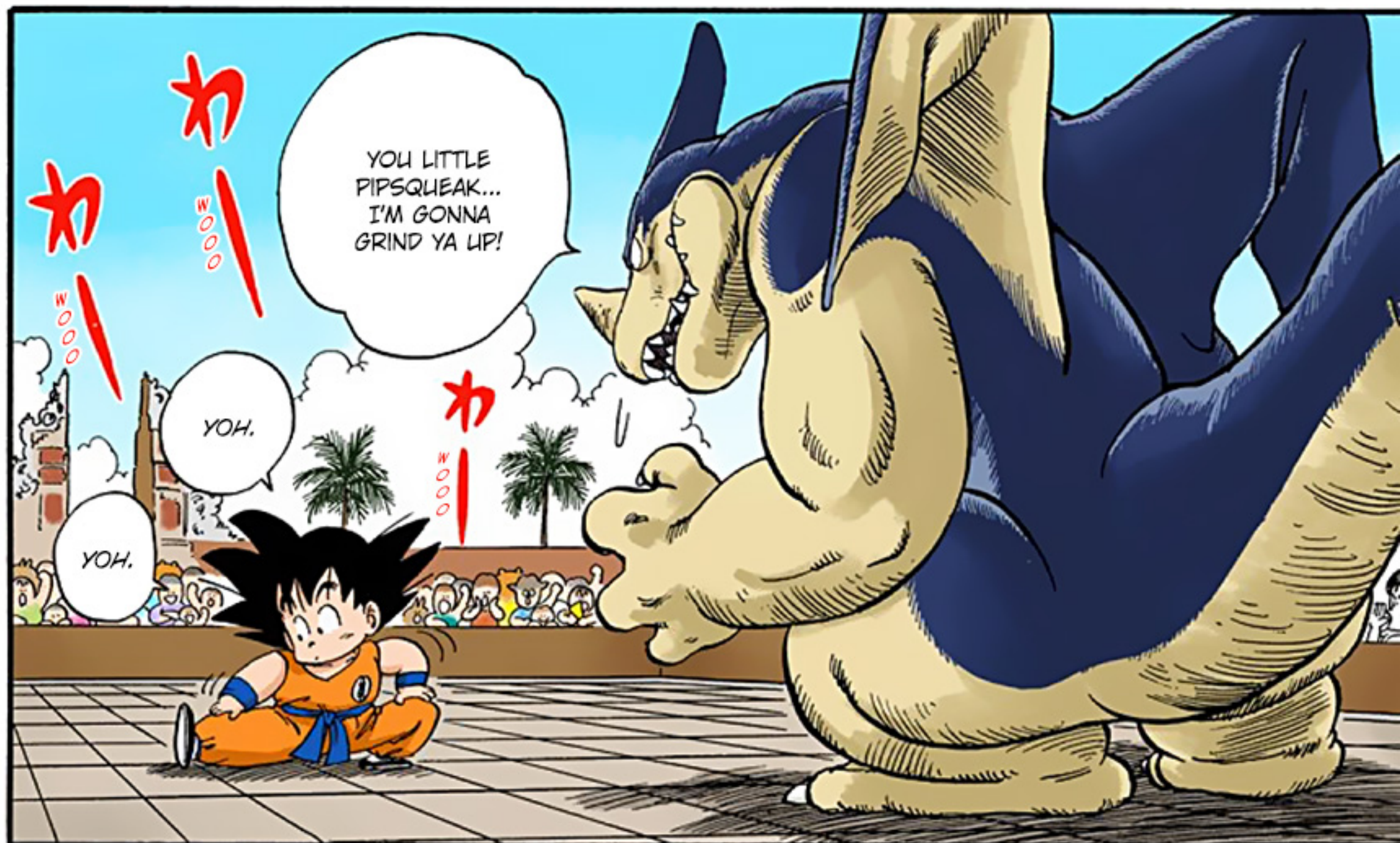








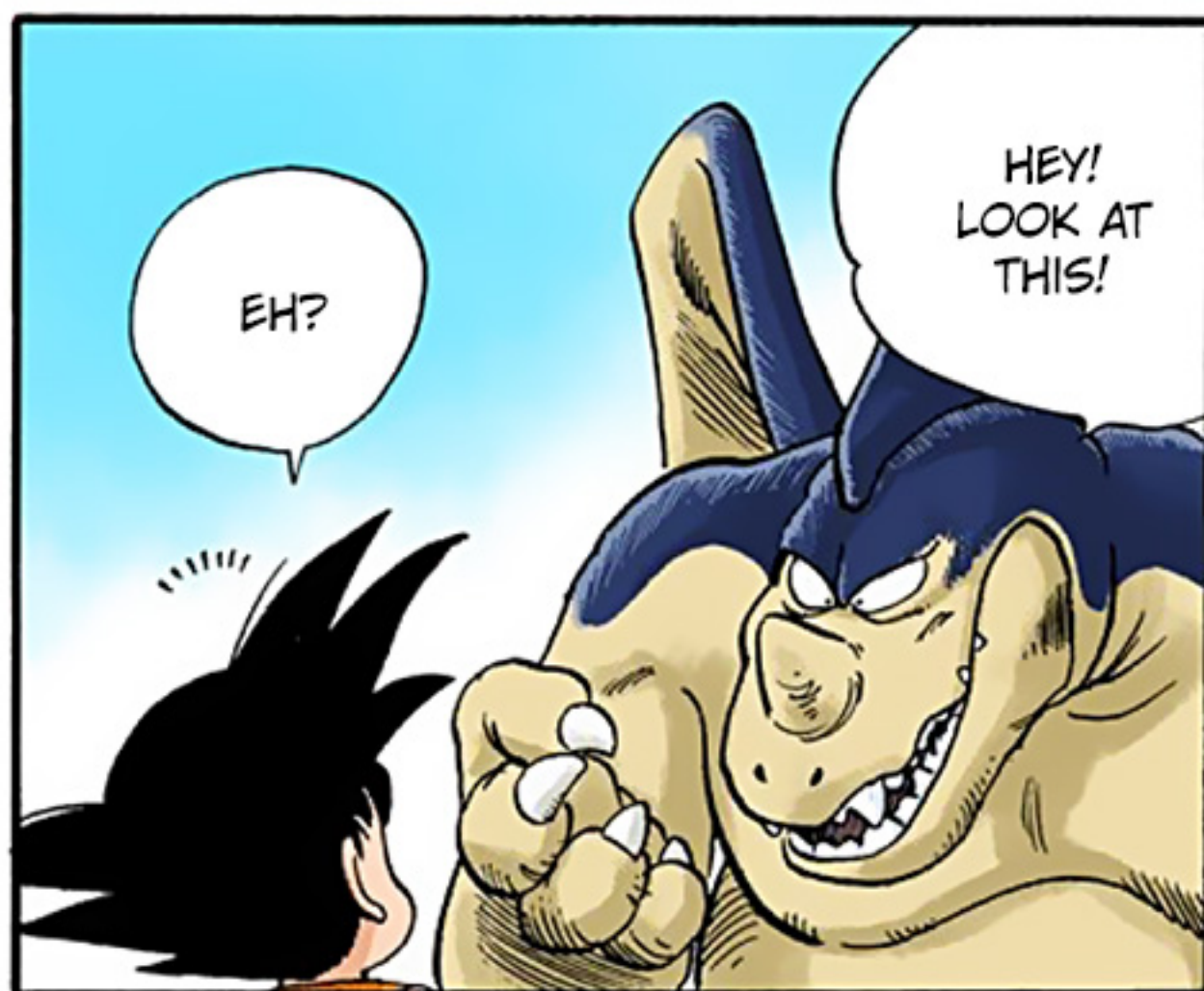
**NOW LET
BATTLE #4
BEGIN!!!**



YOU LITTLE
PIPSQUEAK...
I'M GONNA
GRIND YA UP!

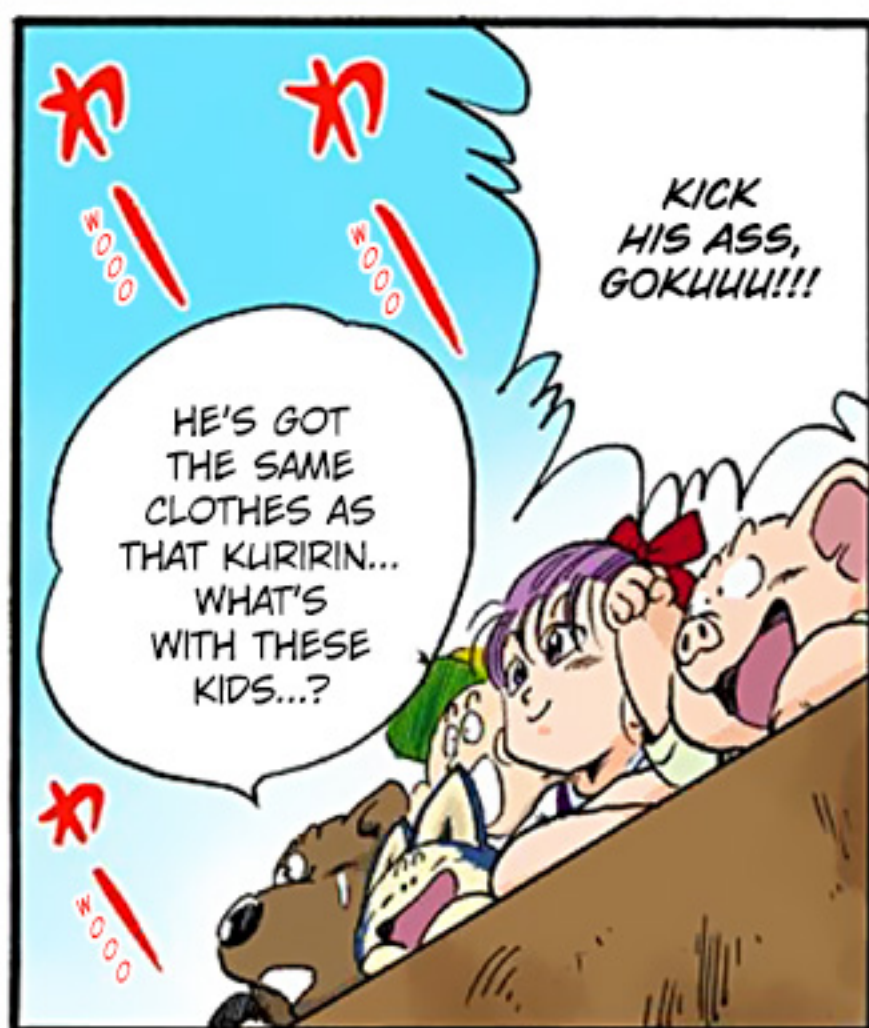
YOH.

YOH.



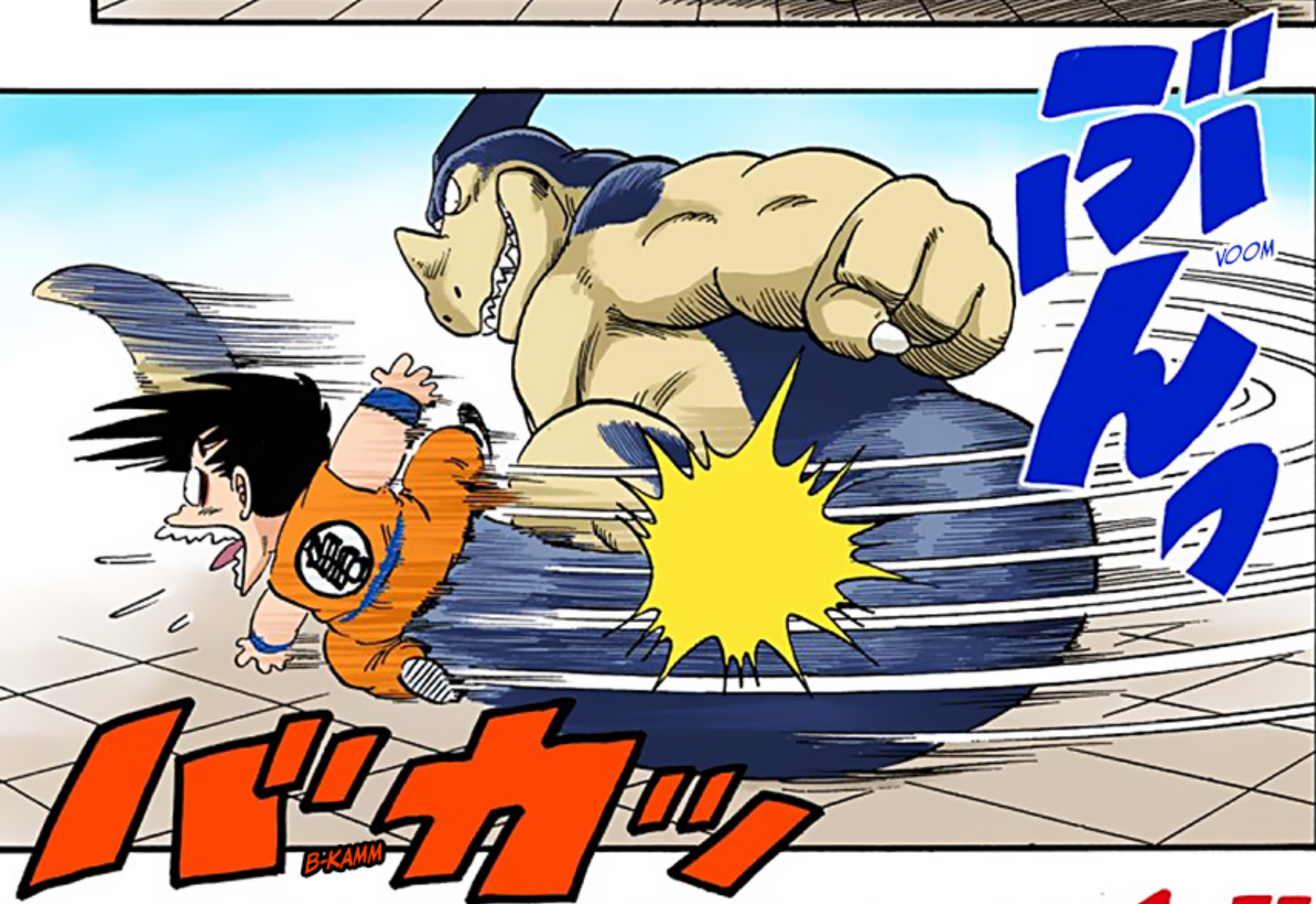
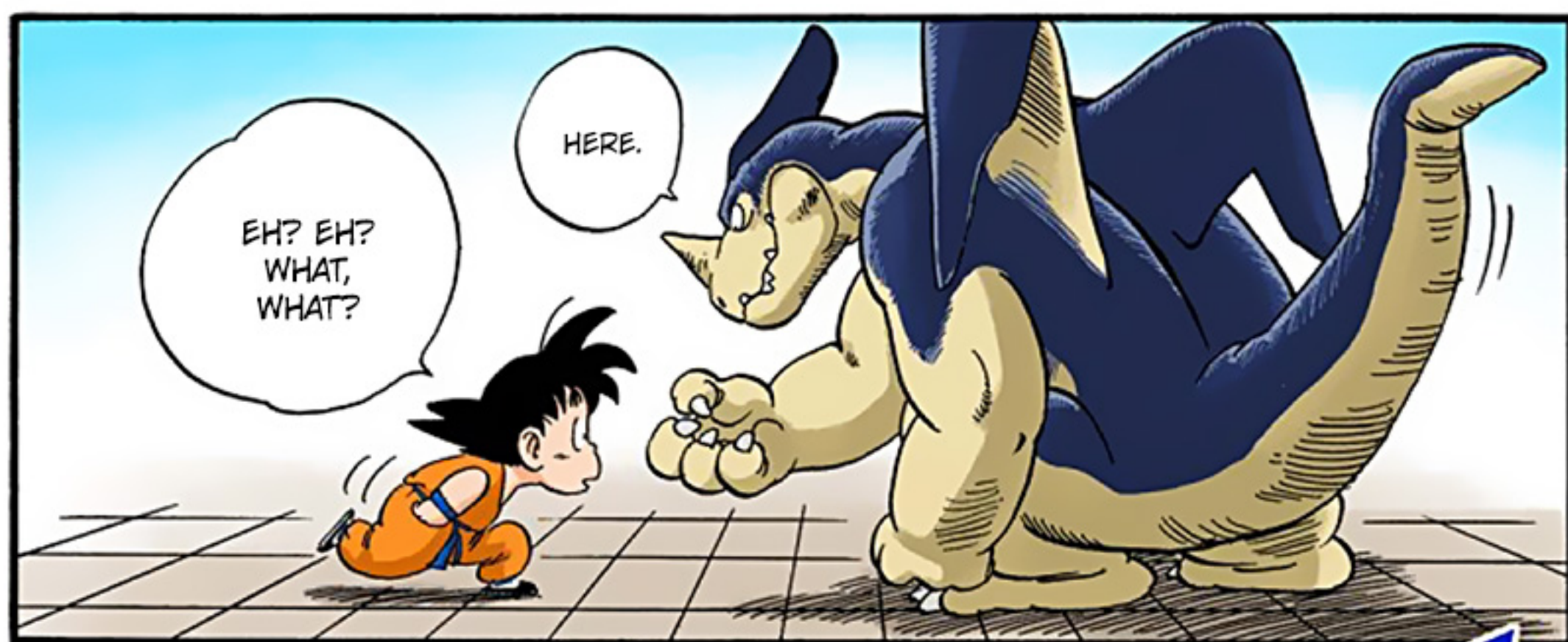
HEY!
LOOK AT
THIS!

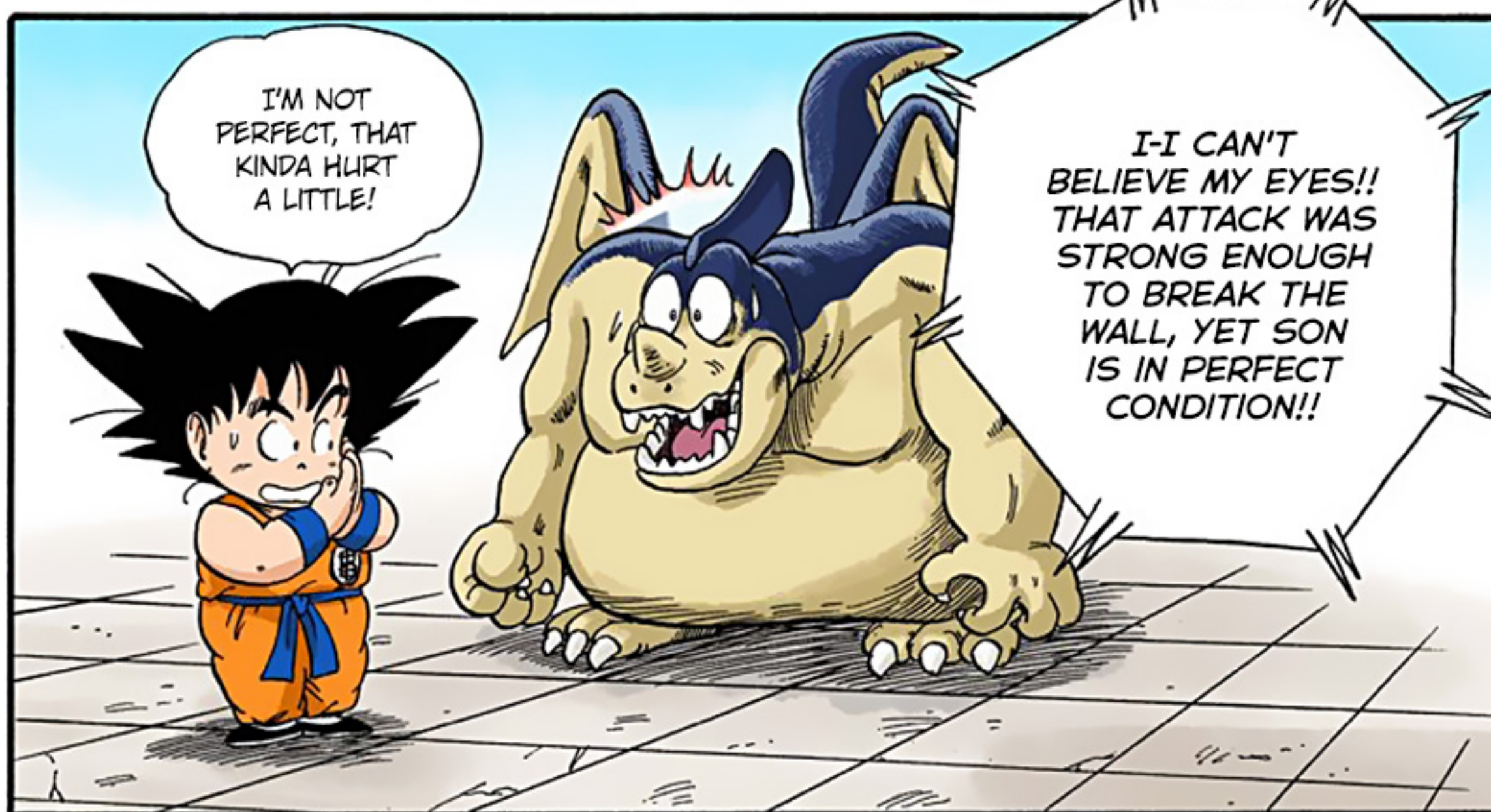
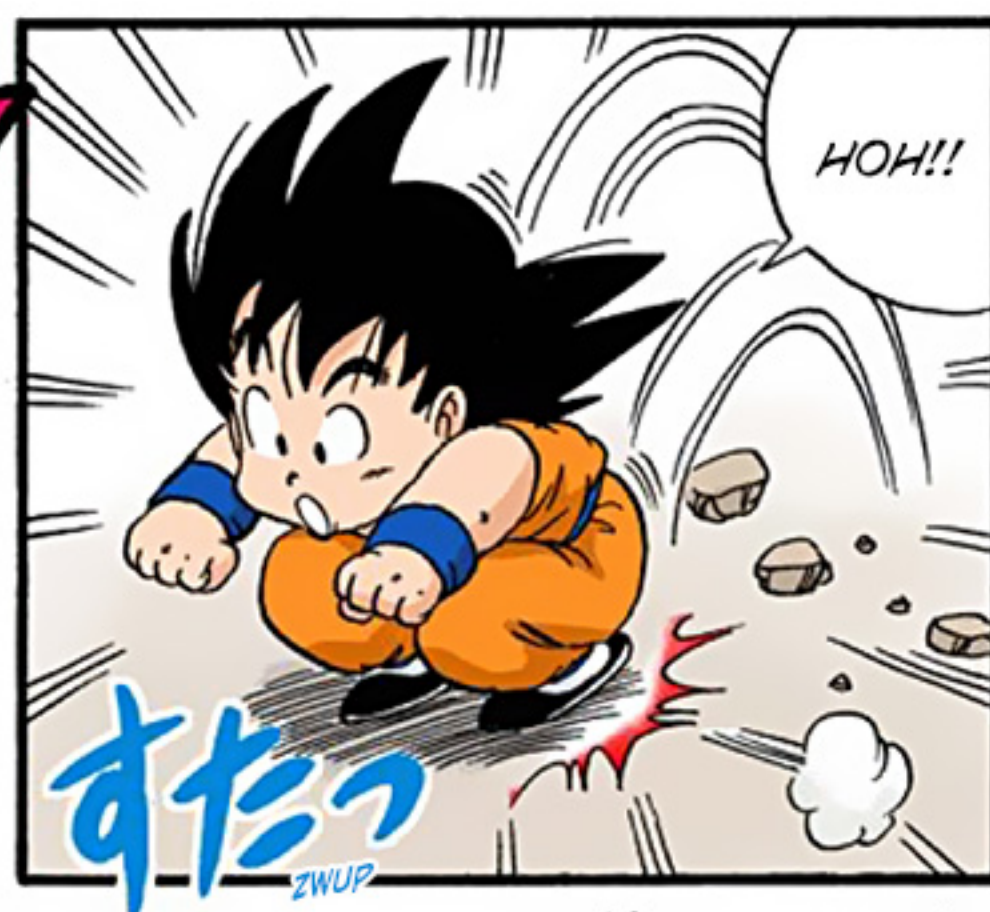
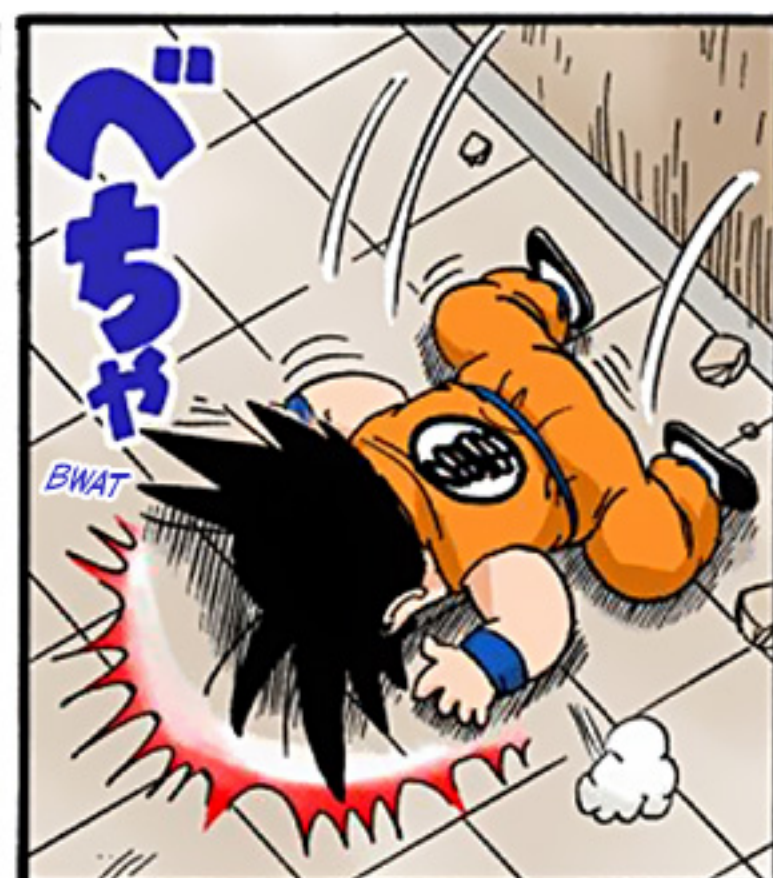
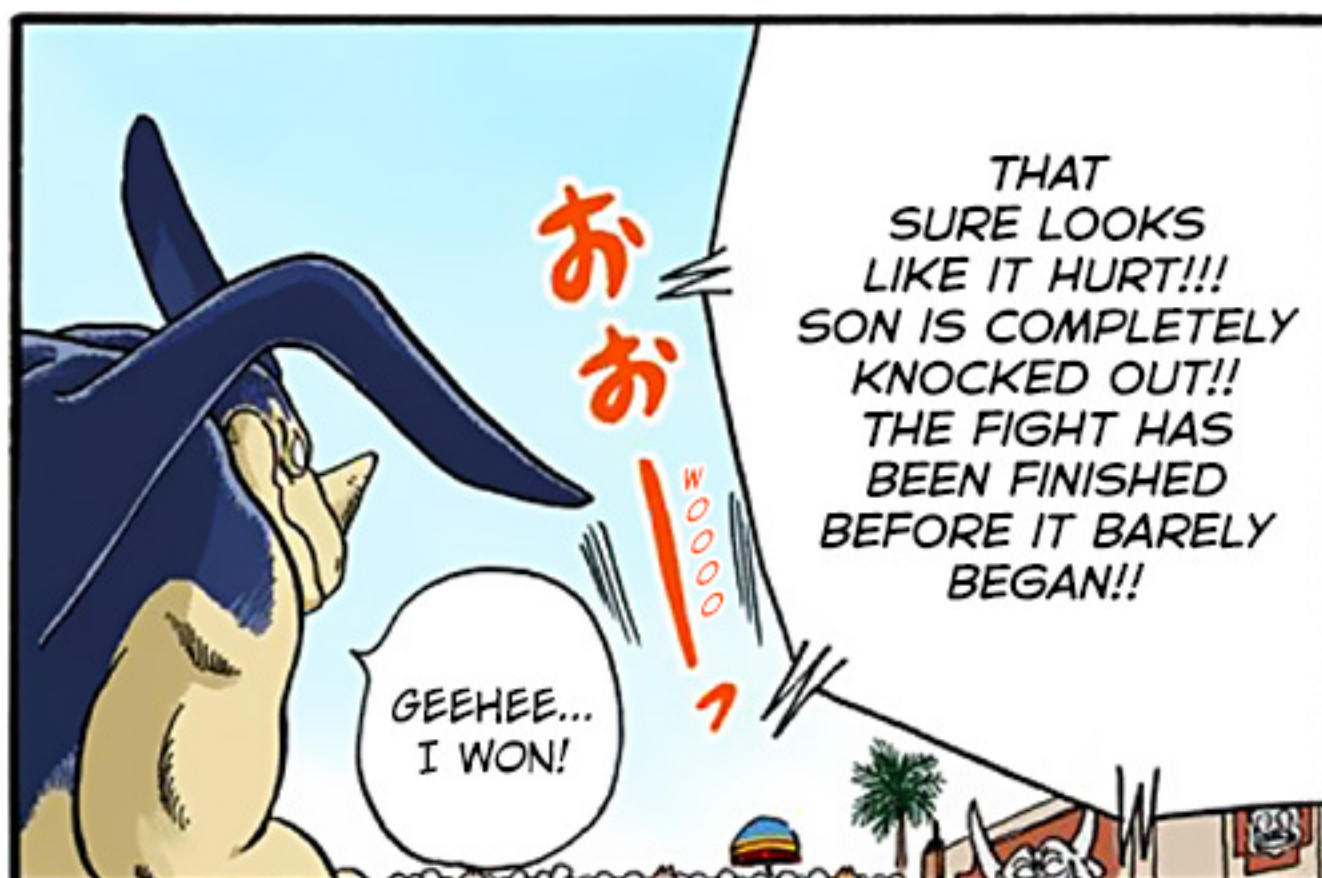
EH?

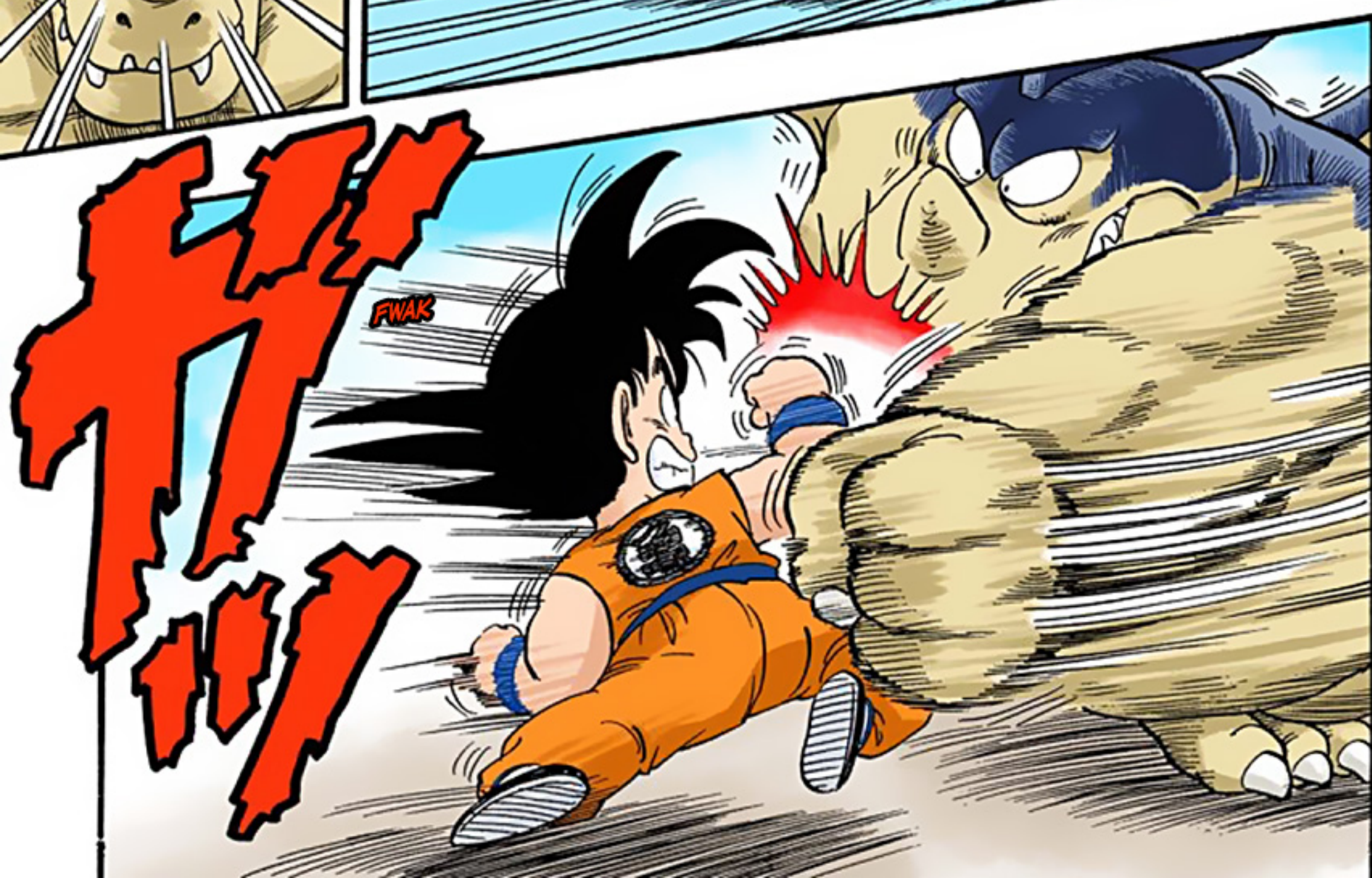
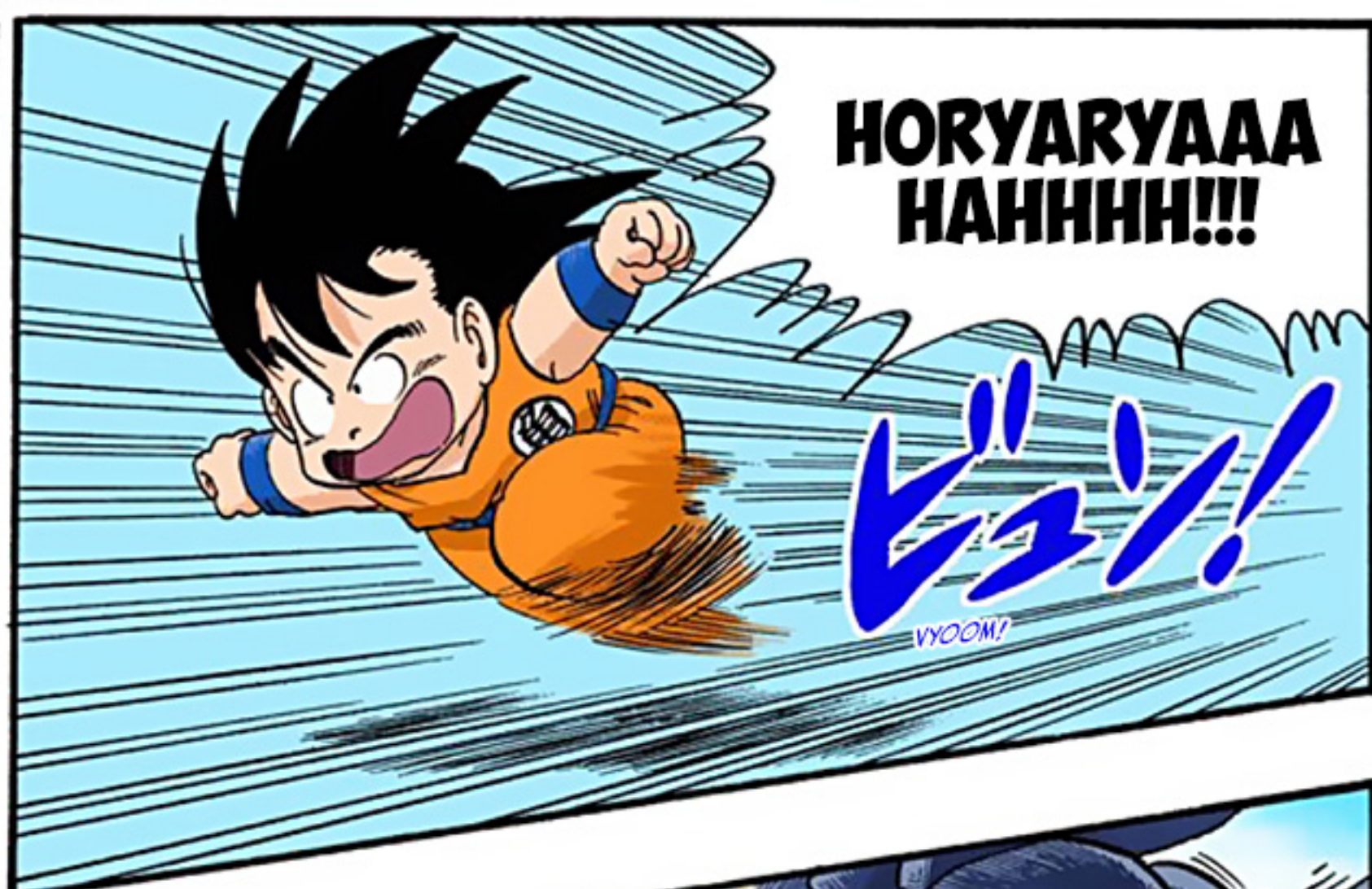
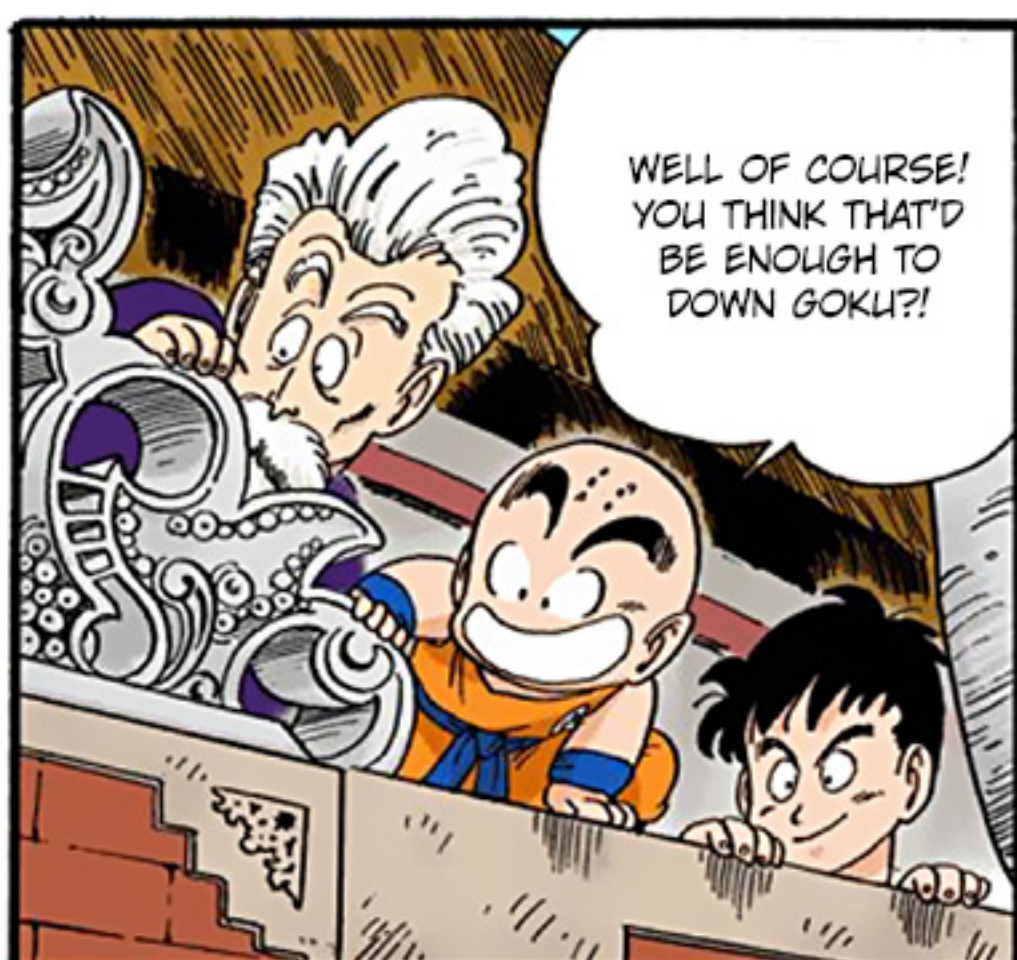


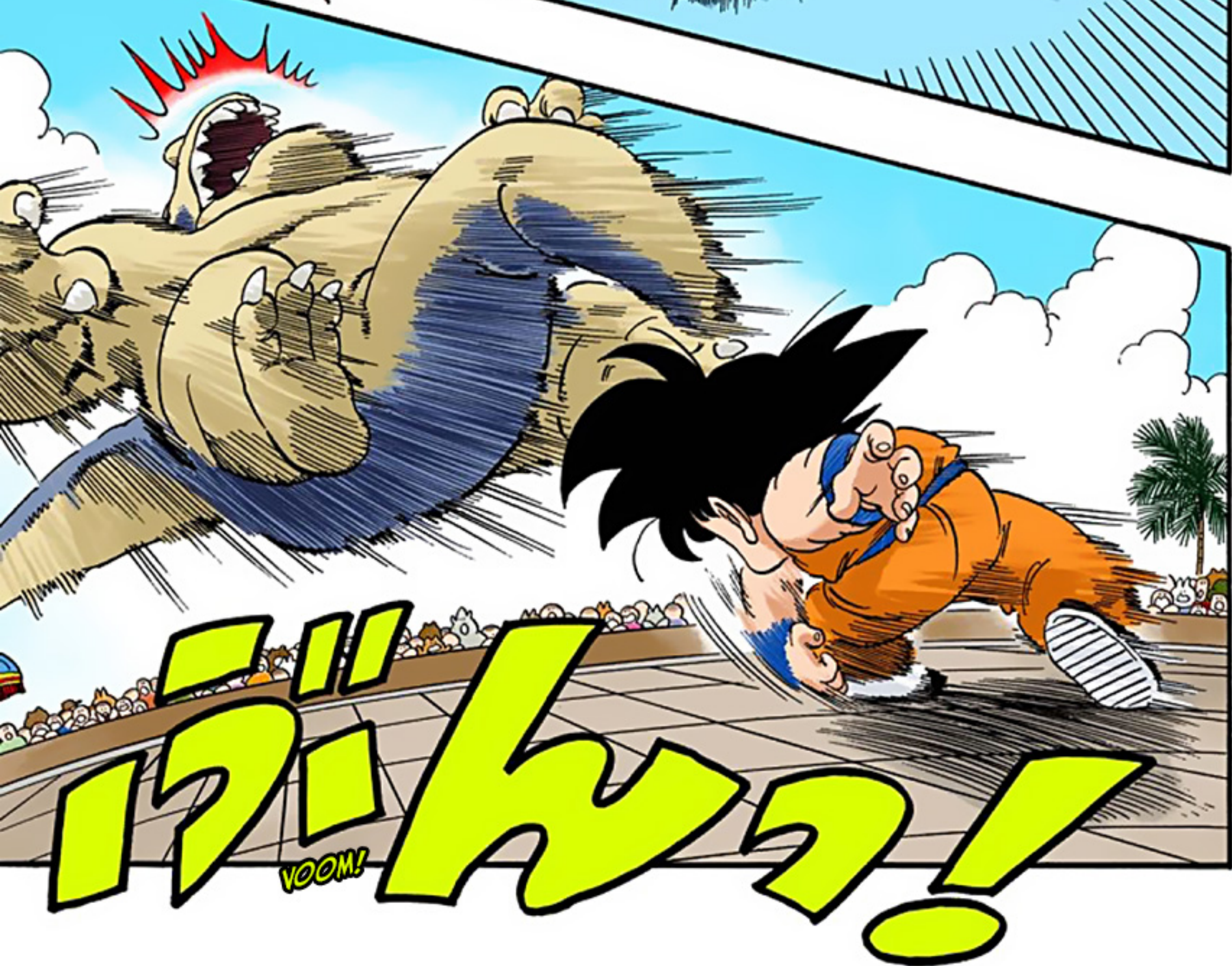
KICK
HIS ASS,
GOKUUU!!!

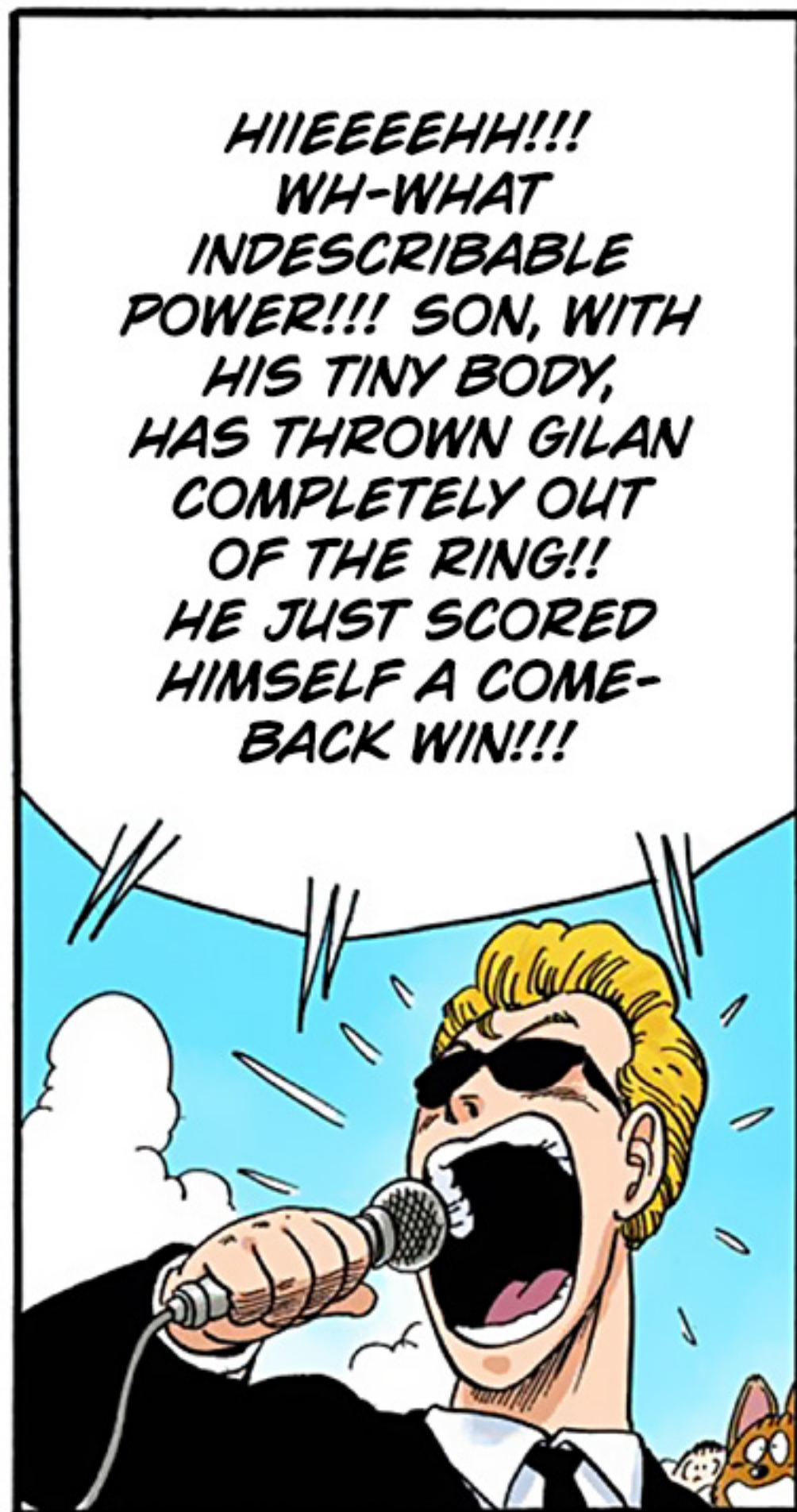
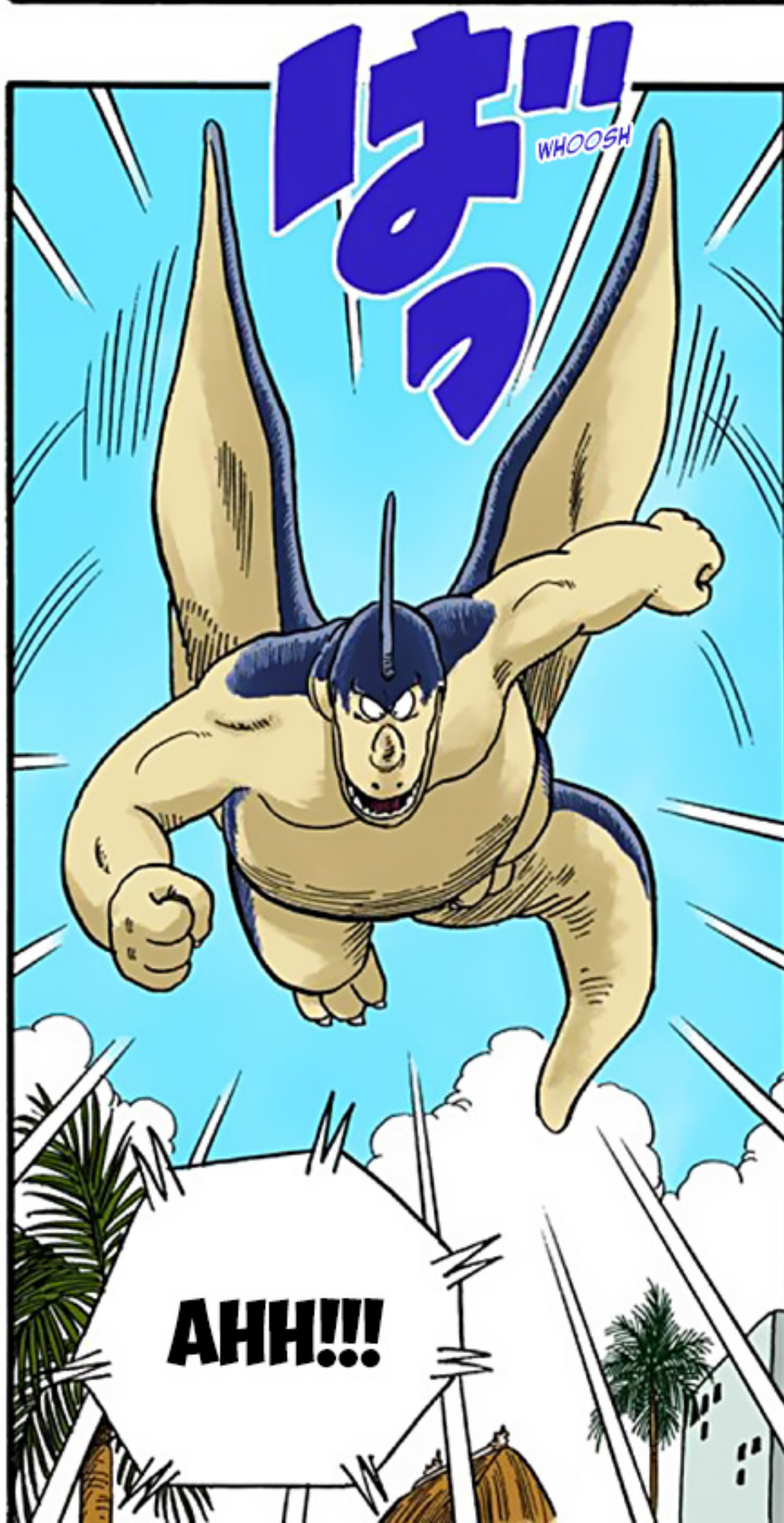
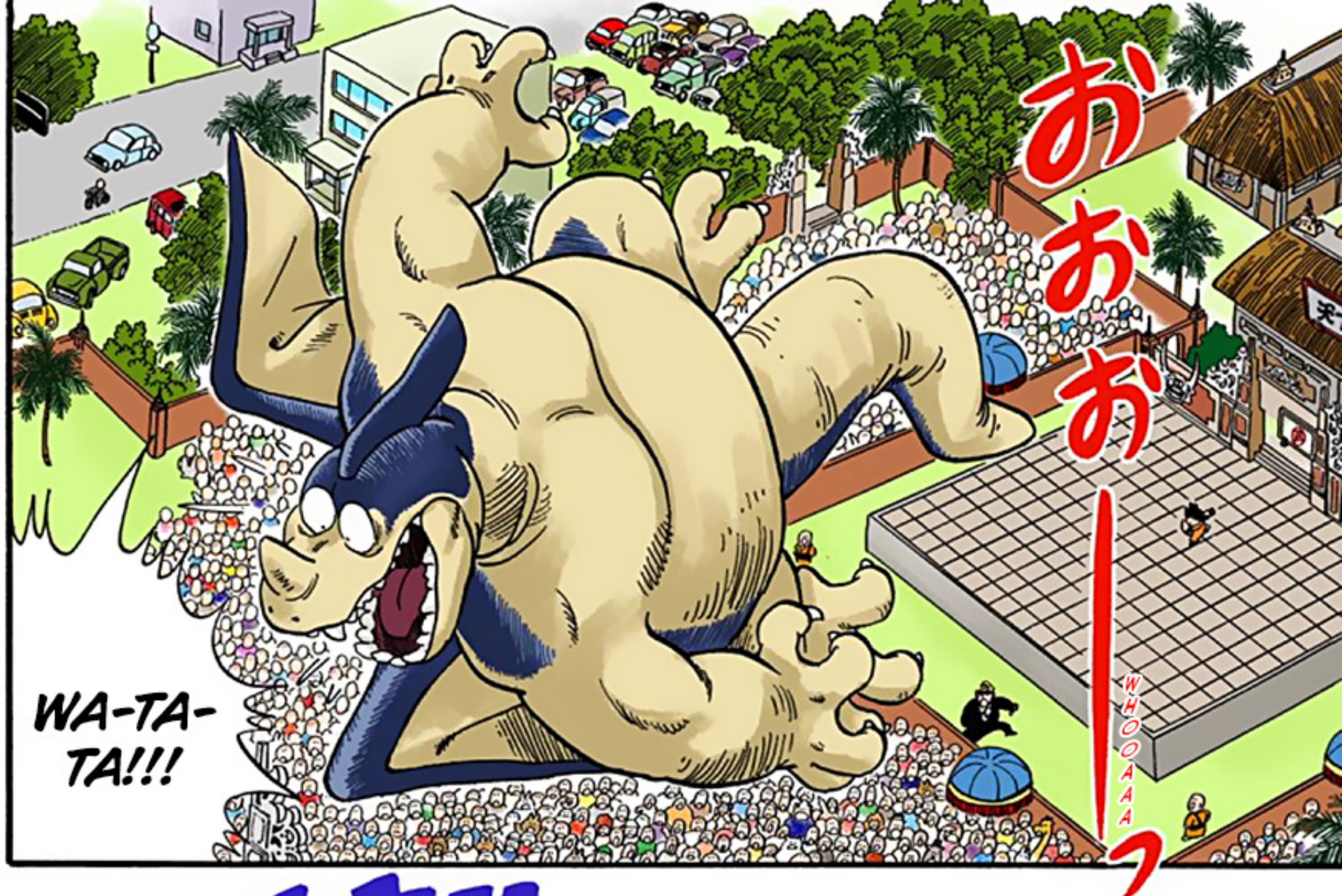
HE'S GOT
THE SAME
CLOTHES AS
THAT KURIRIN...
WHAT'S
WITH THESE
KIDS...?

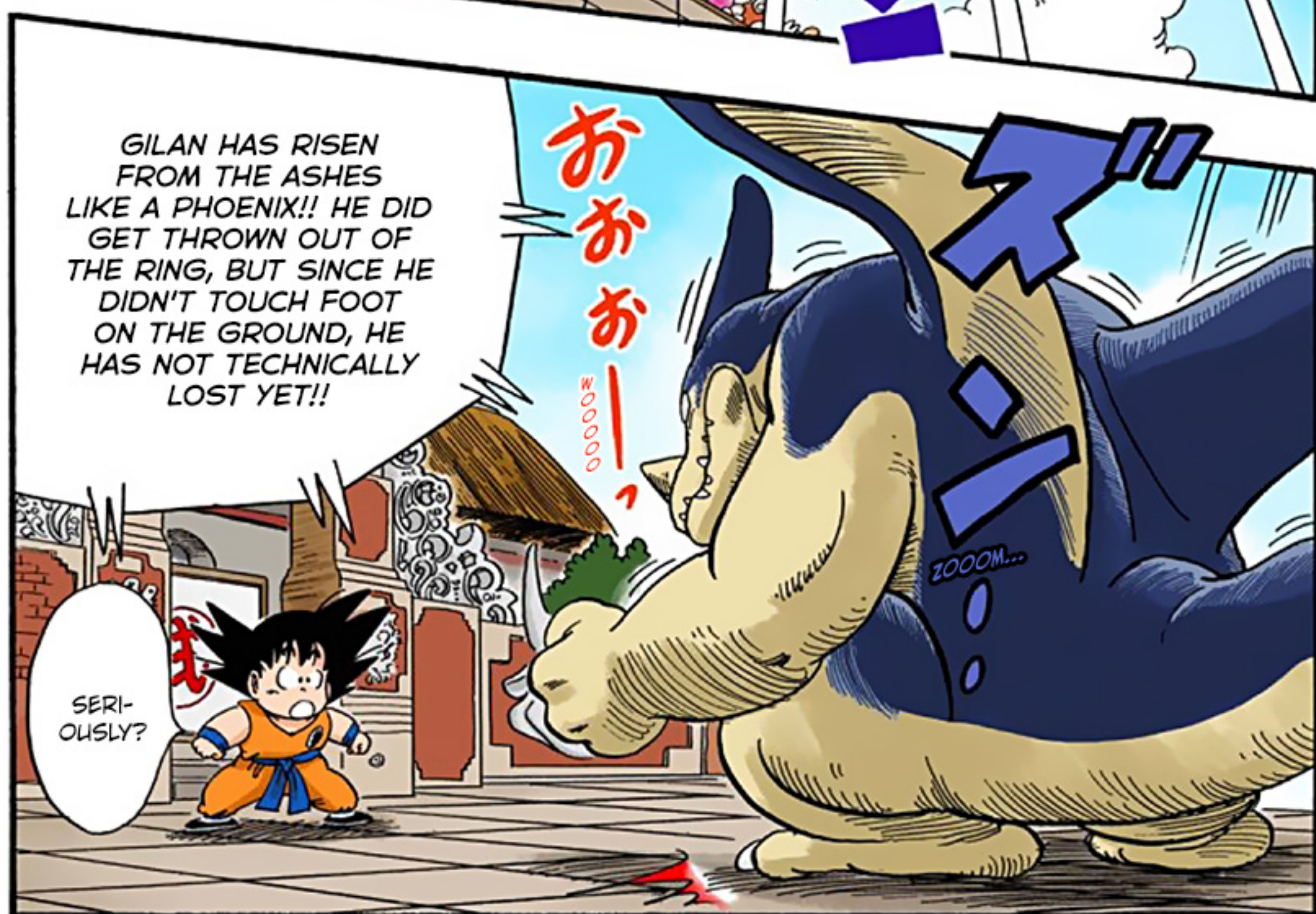
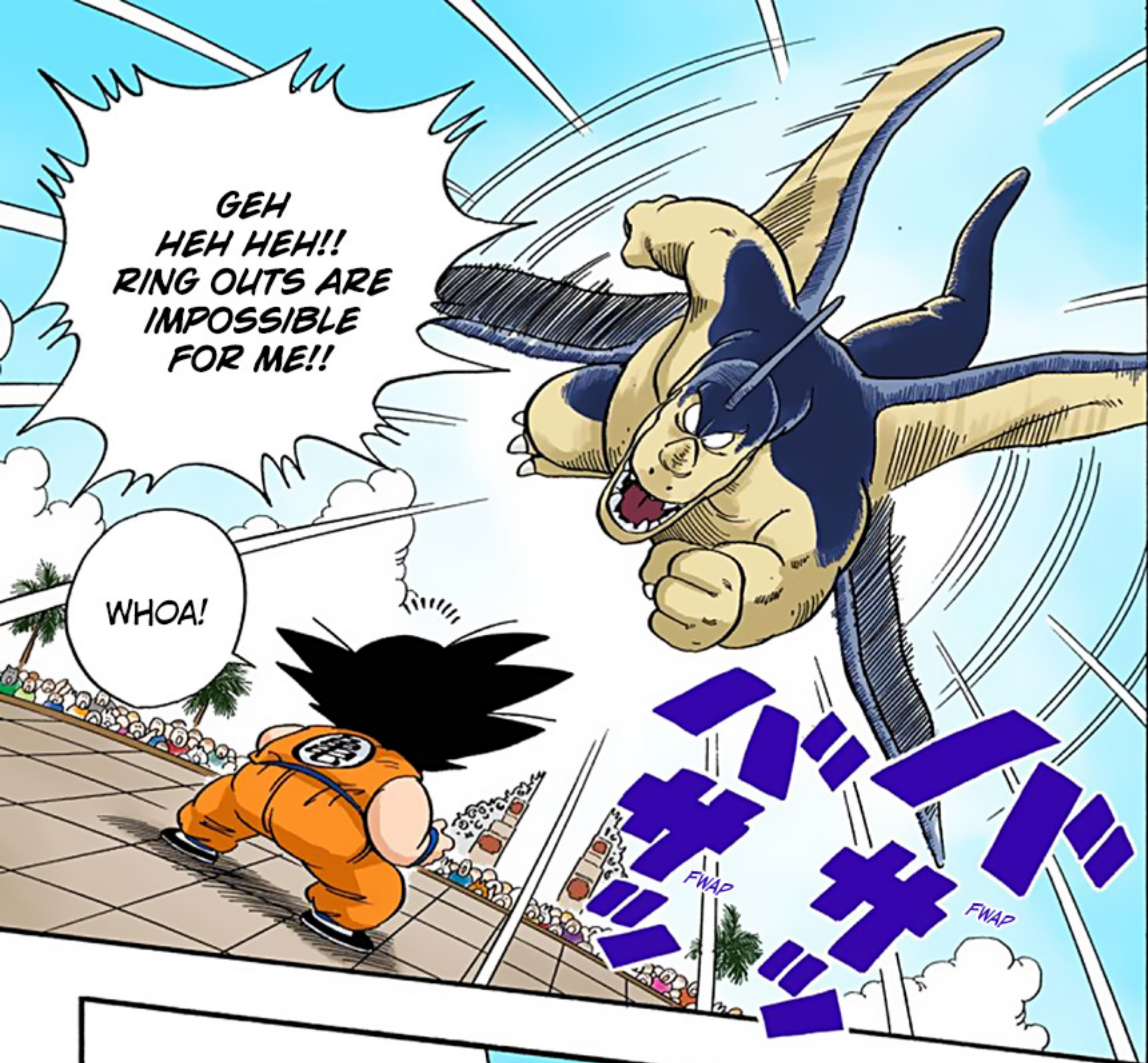


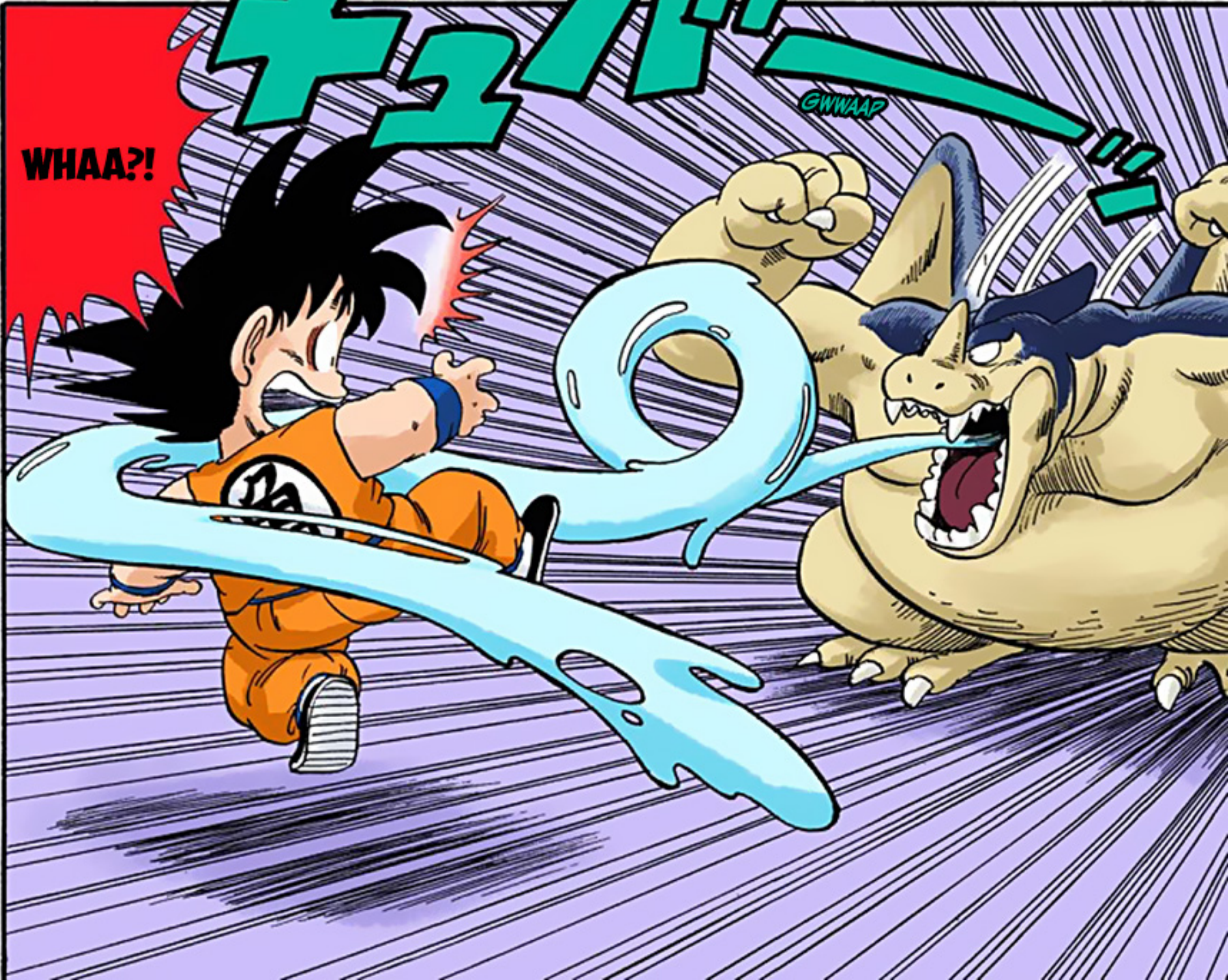
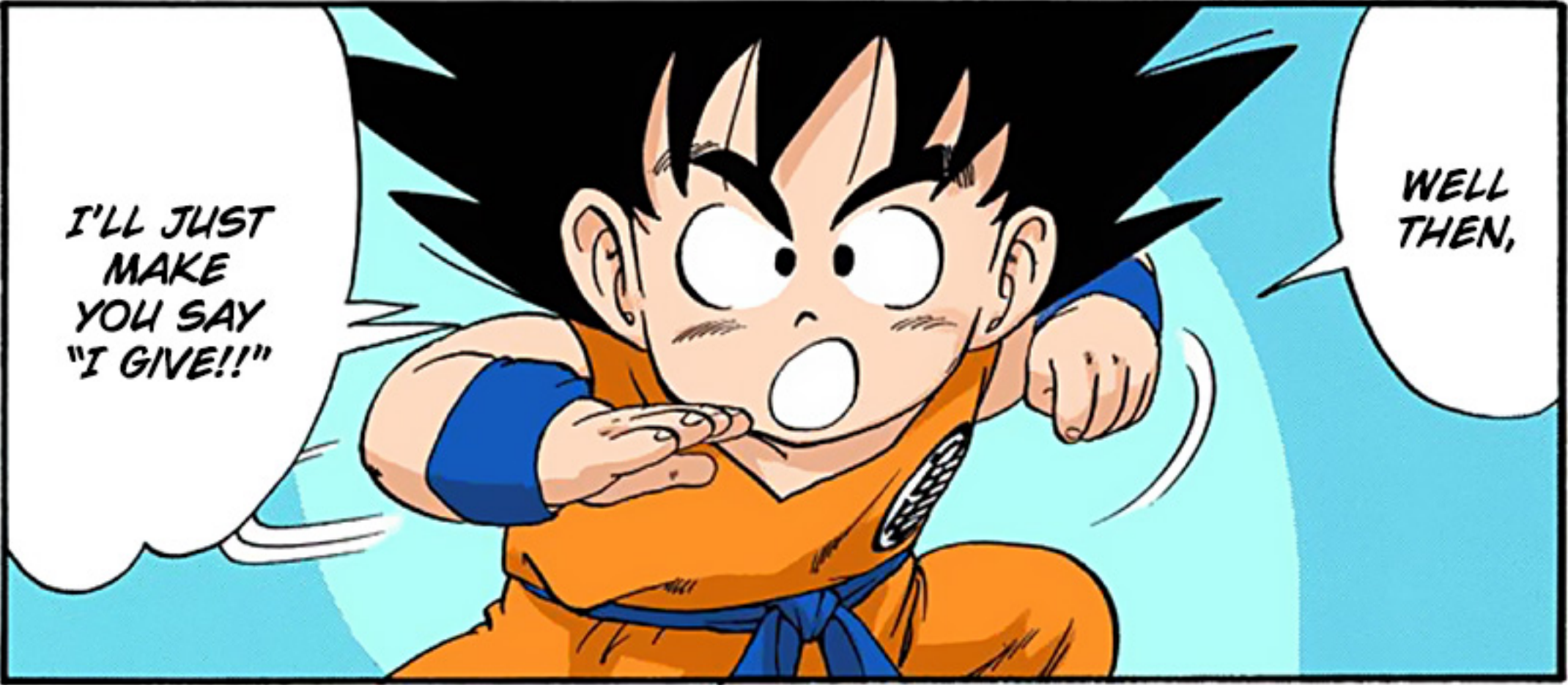


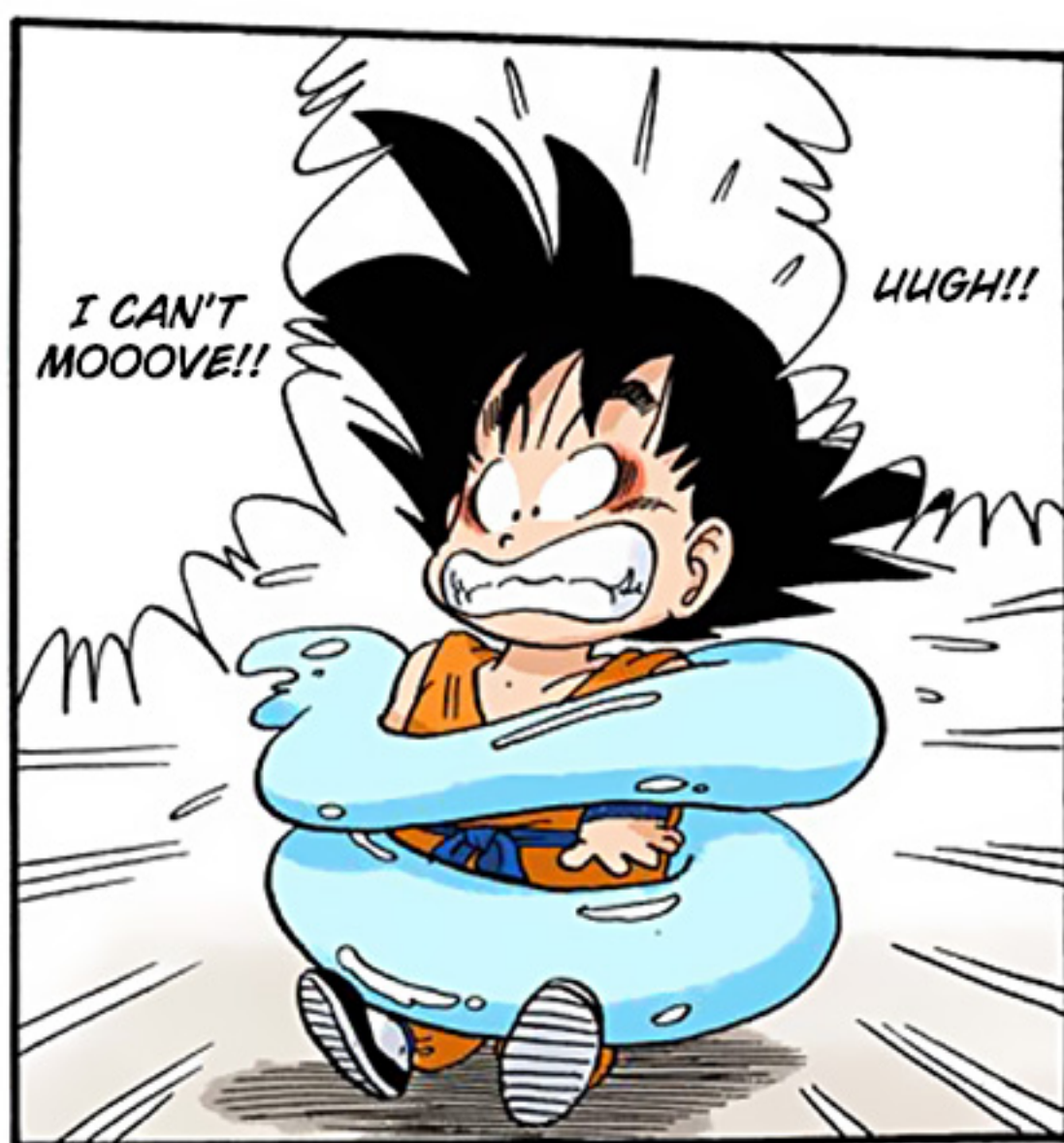
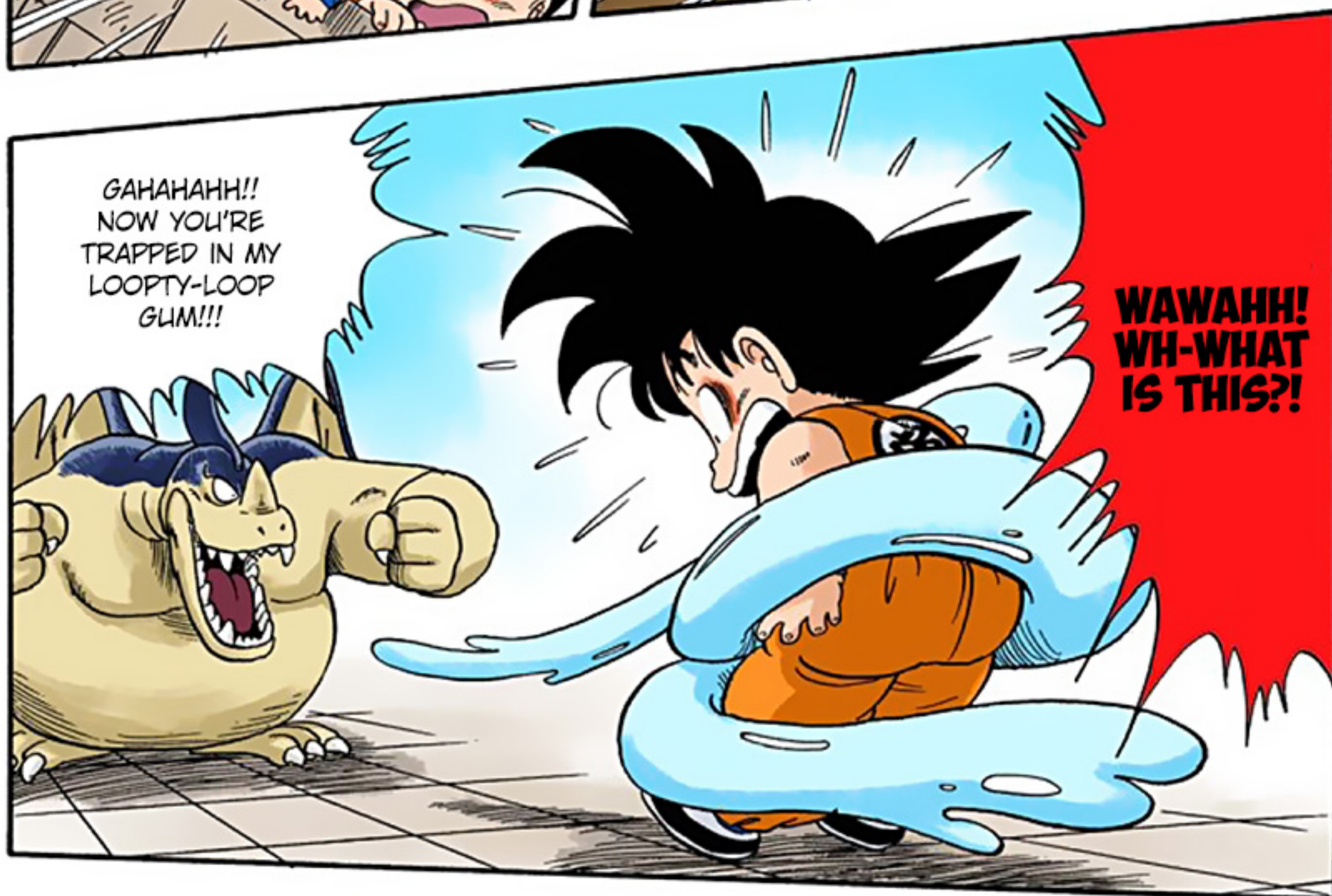
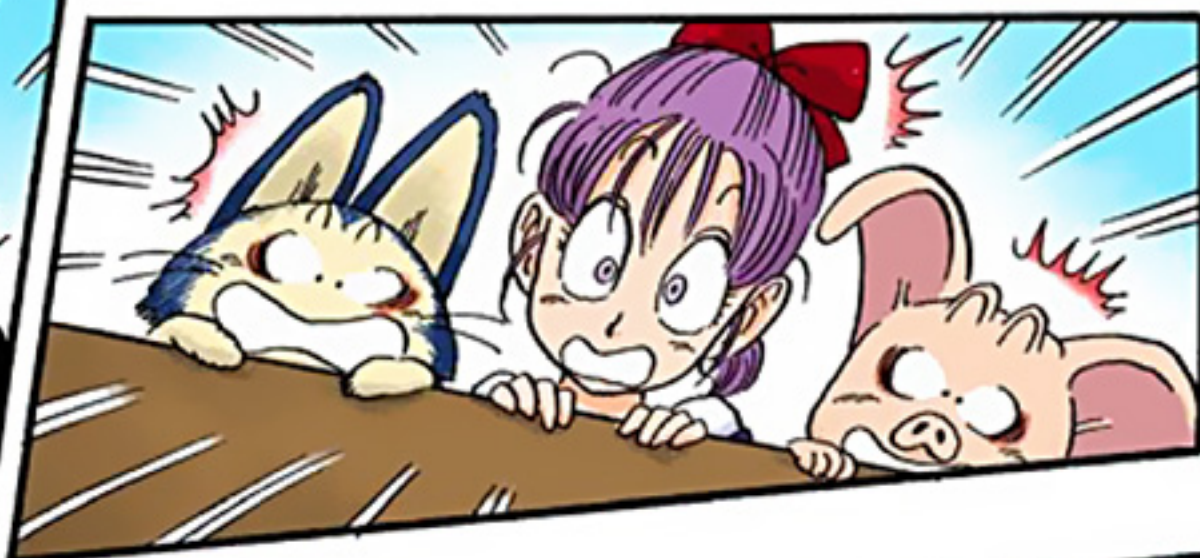
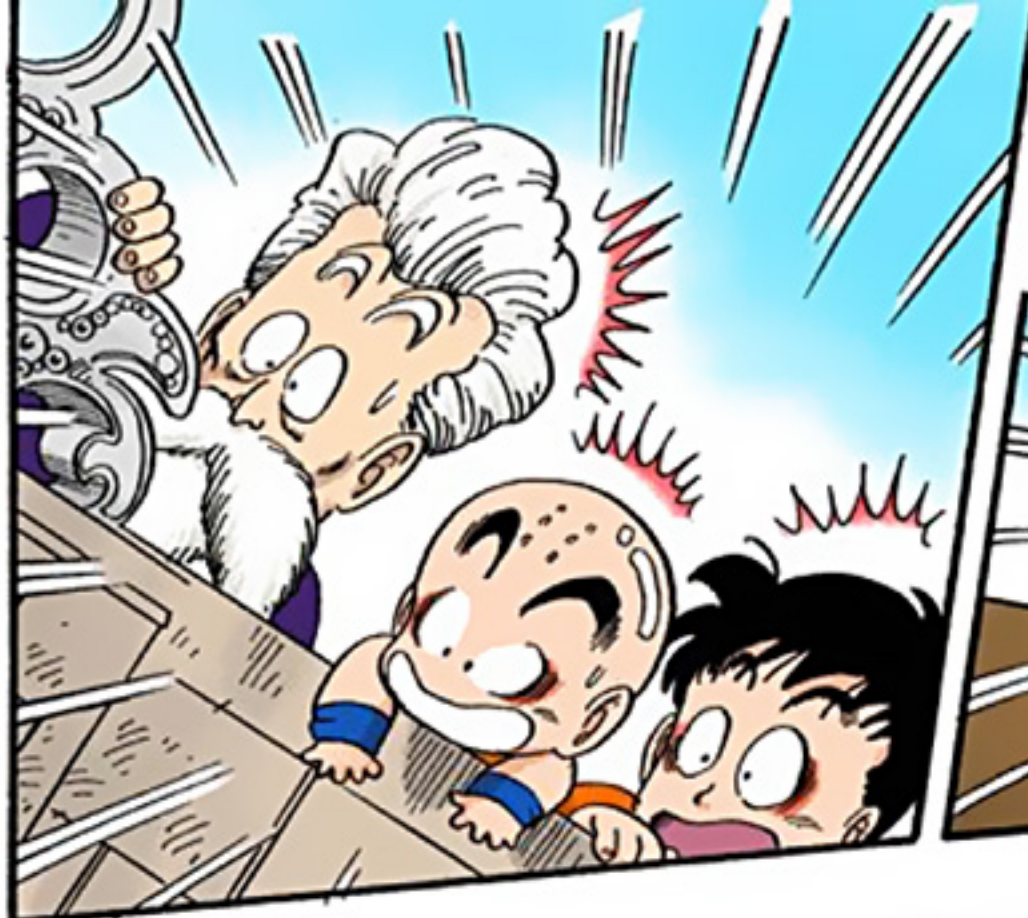






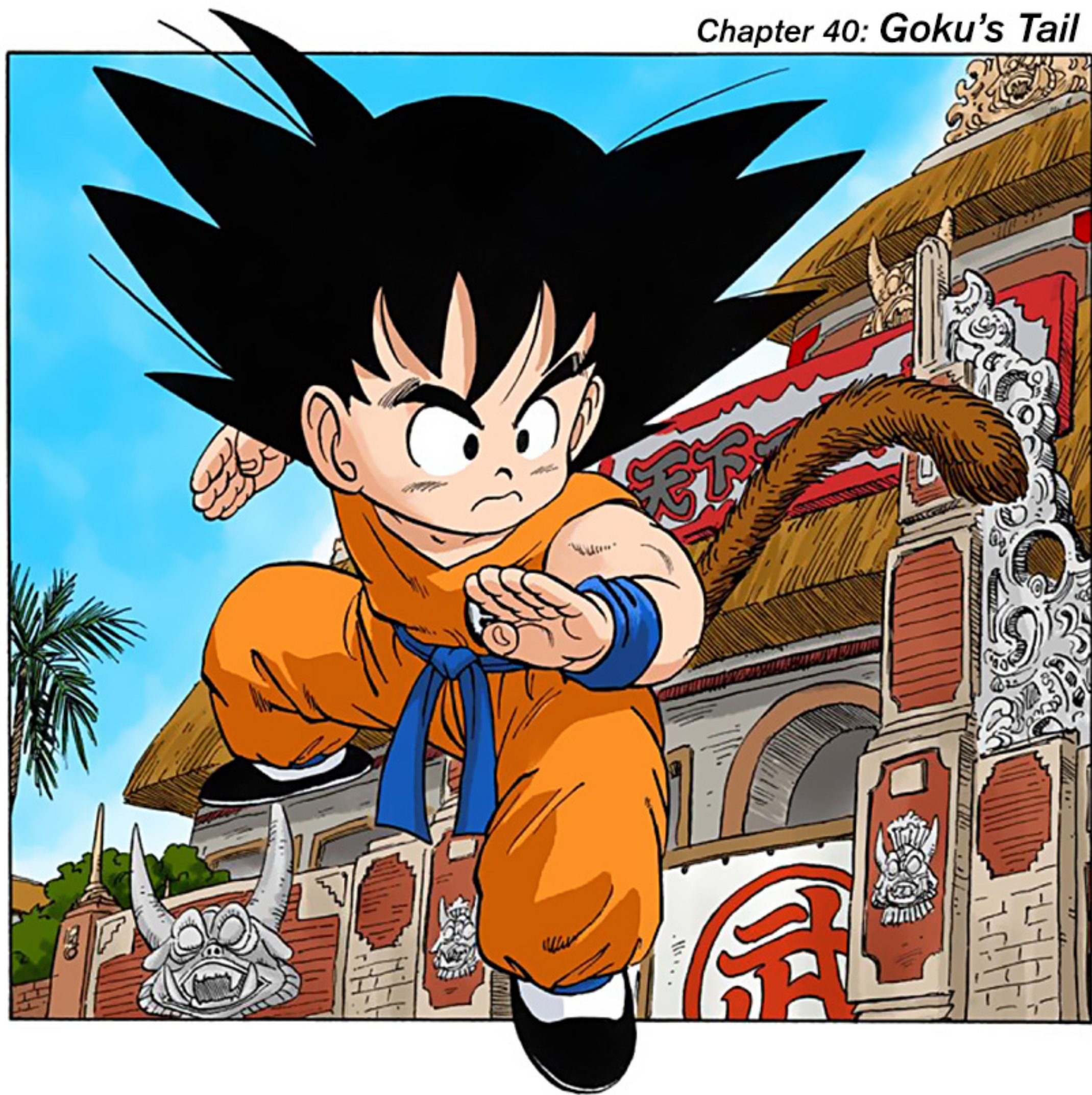








Chapter 40: Goku's Tail

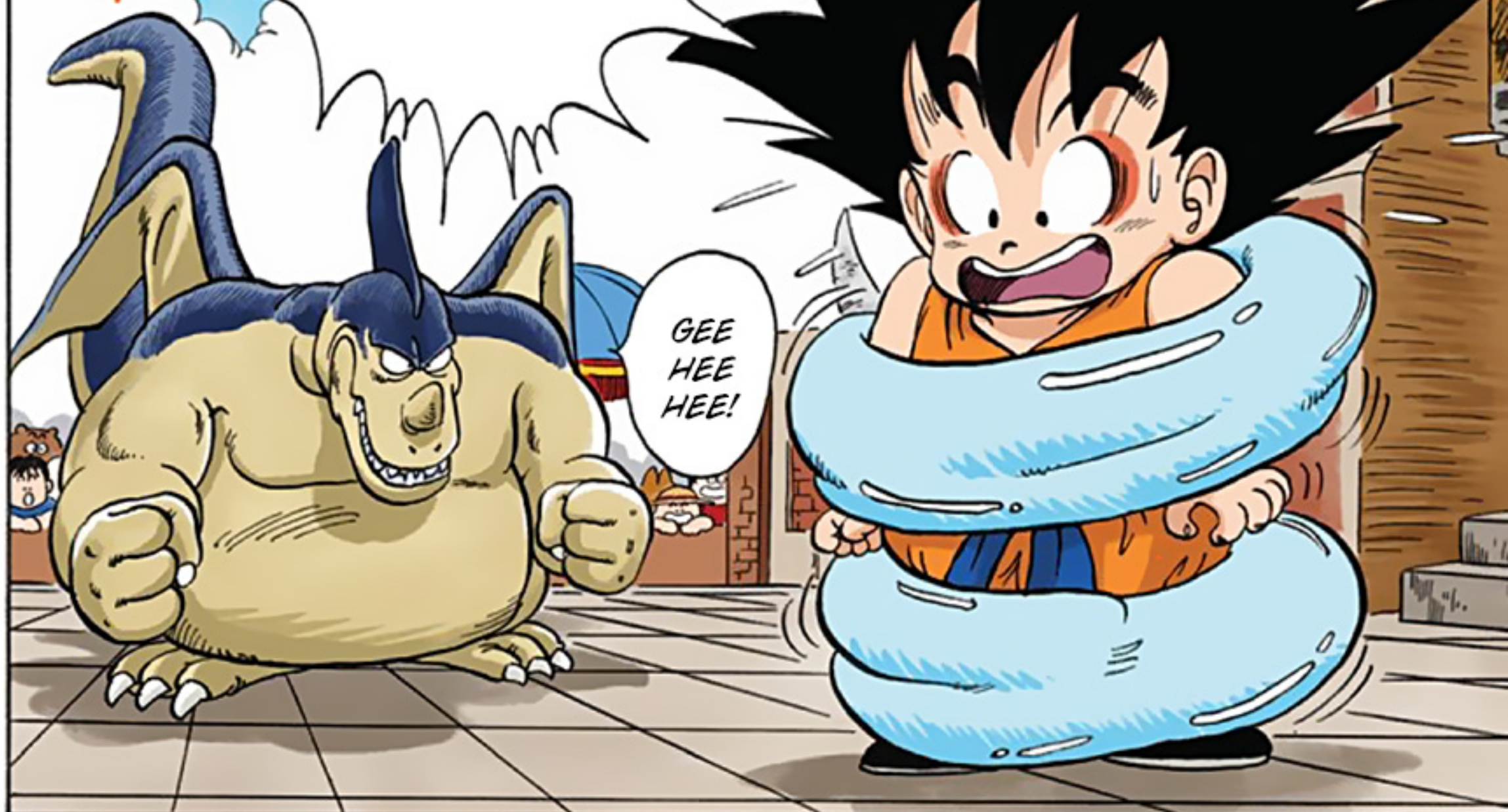


BATTLE #4 - GOKU VS. GILAN!!
AFTER FURIOUS ATTACKS AND DEFENSE,
GOKU BECAME UNABLE TO MOVE AFTER
BEING TRAPPED IN THE LOOPTY-LOOP GUM
THAT GILAN EXPELLED FROM HIS MOUTH,
AND IS NOW IN BIG TROUBLE!

おお
わー
WOOO
WOOO

WAHH!!
I-I CAN'T
MOOOVE!!!

GEE
HEE
HEE!



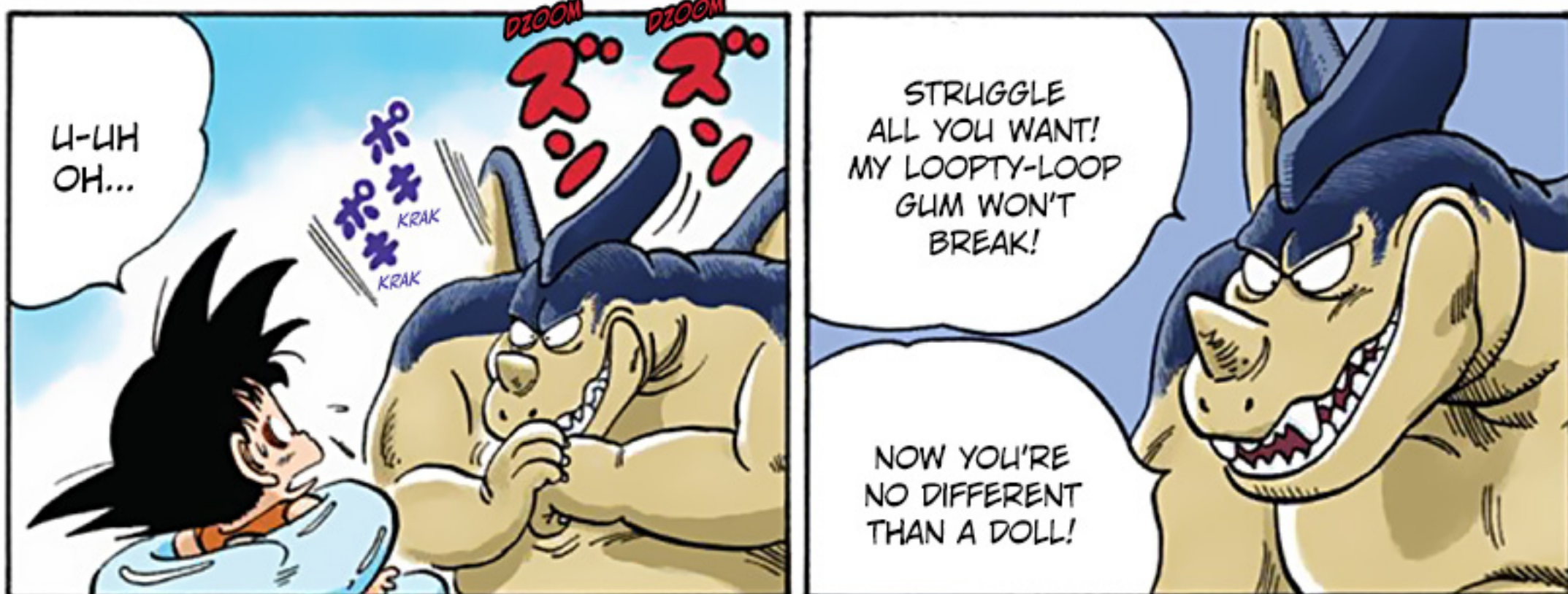
U-UH
OH...

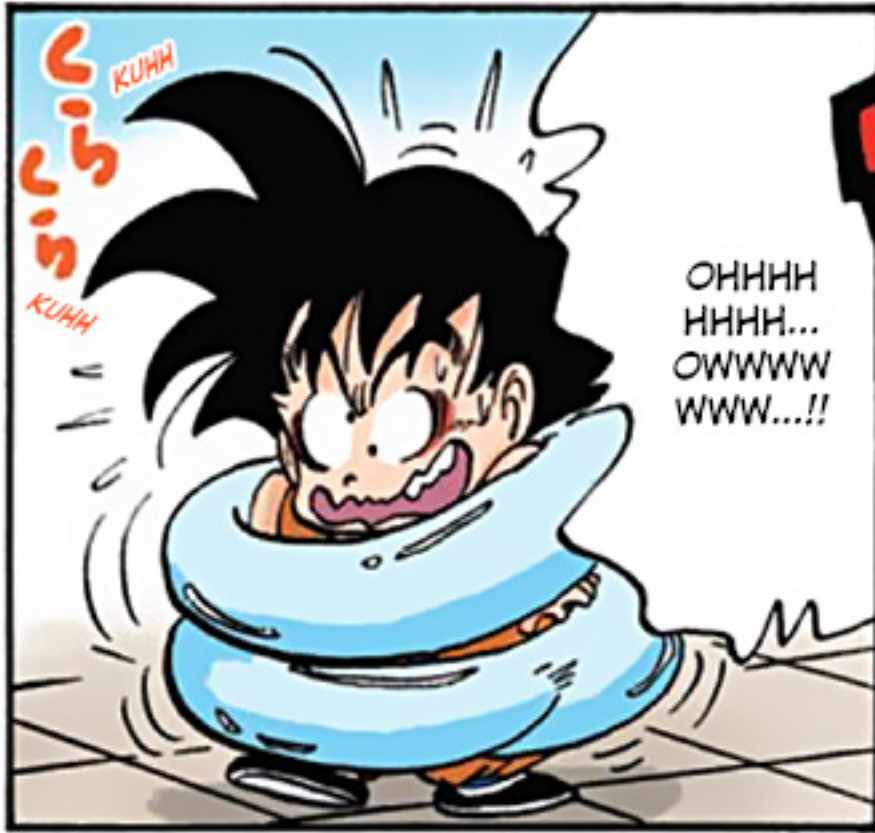
KRAK
KRAK

DZOOM
DZOOM

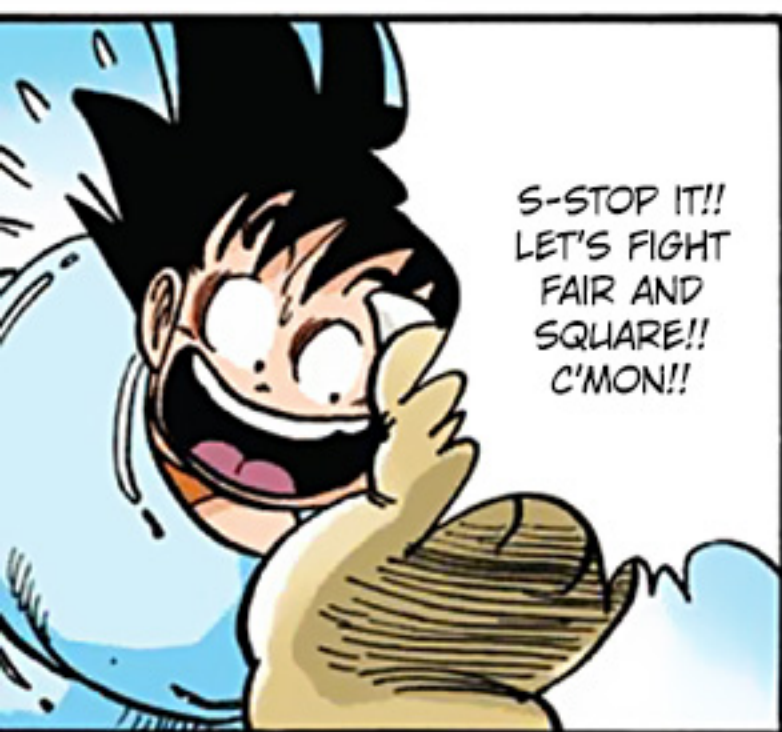
STRUGGLE
ALL YOU WANT!
MY LOOPTY-LOOP
GUM WON'T
BREAK!

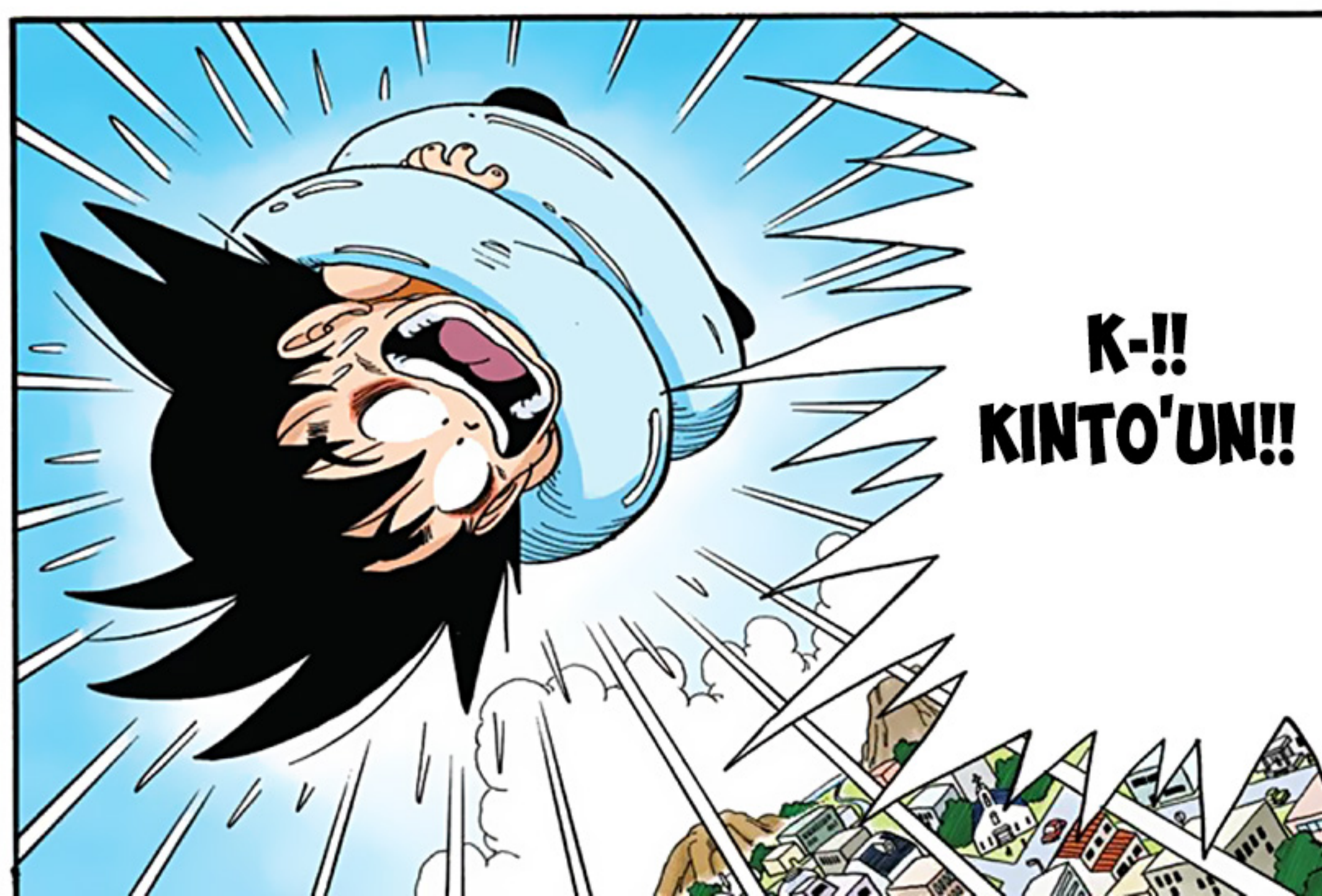
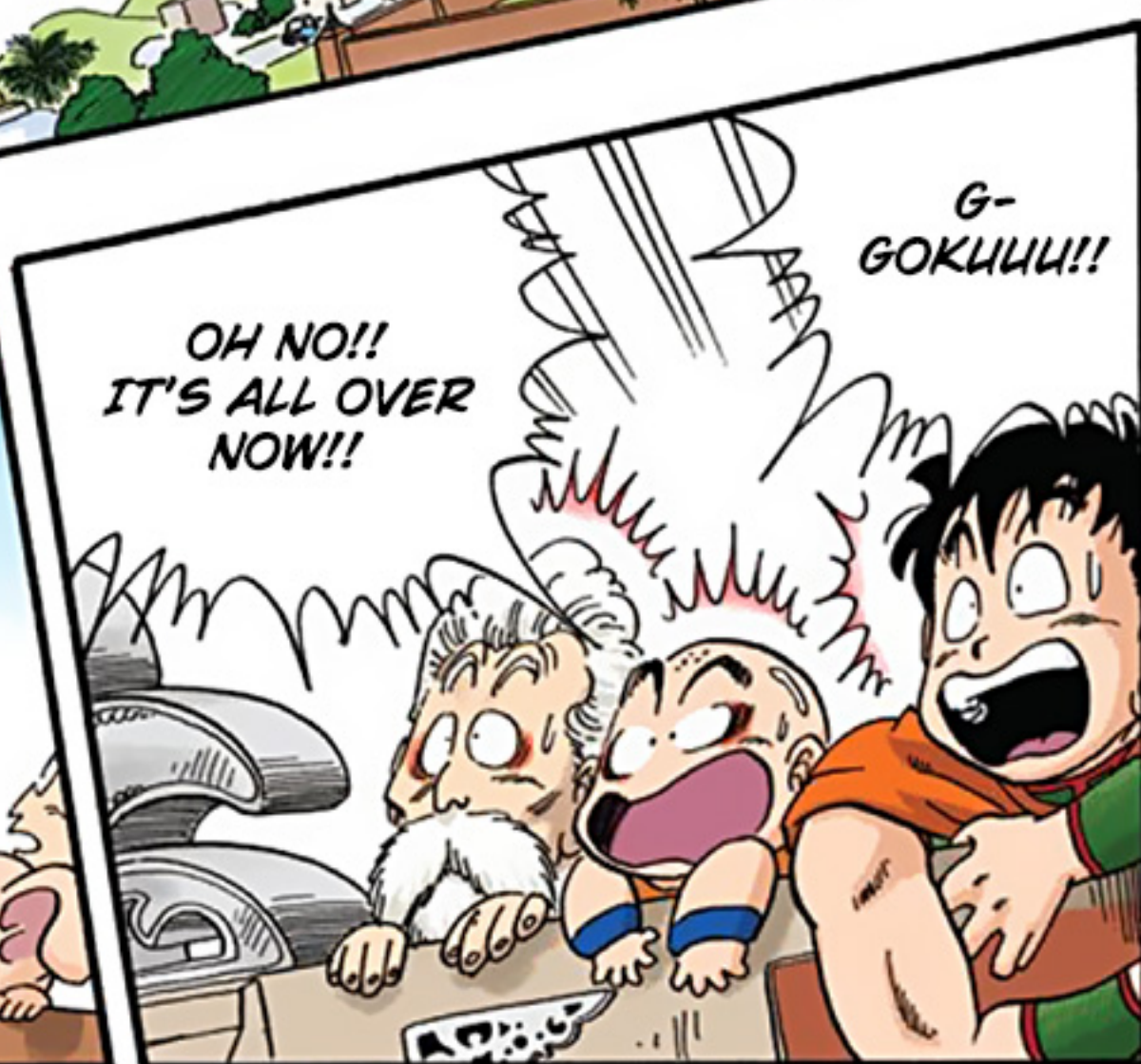
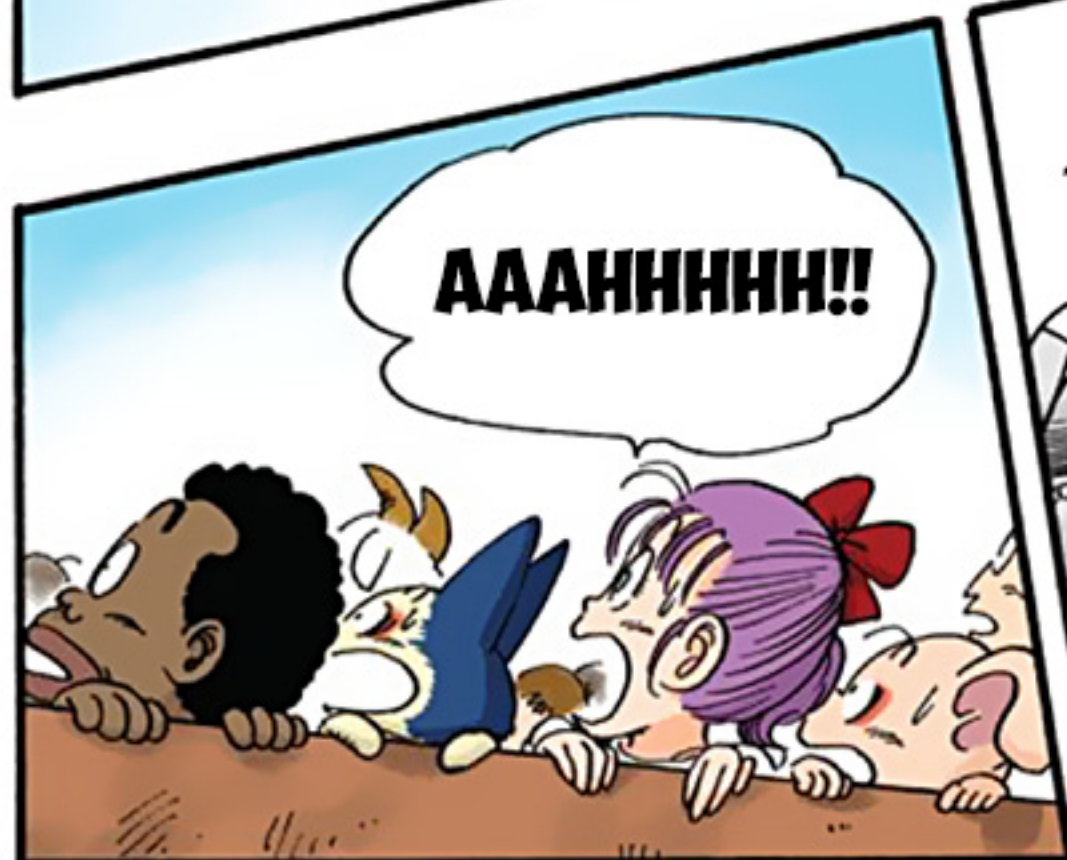
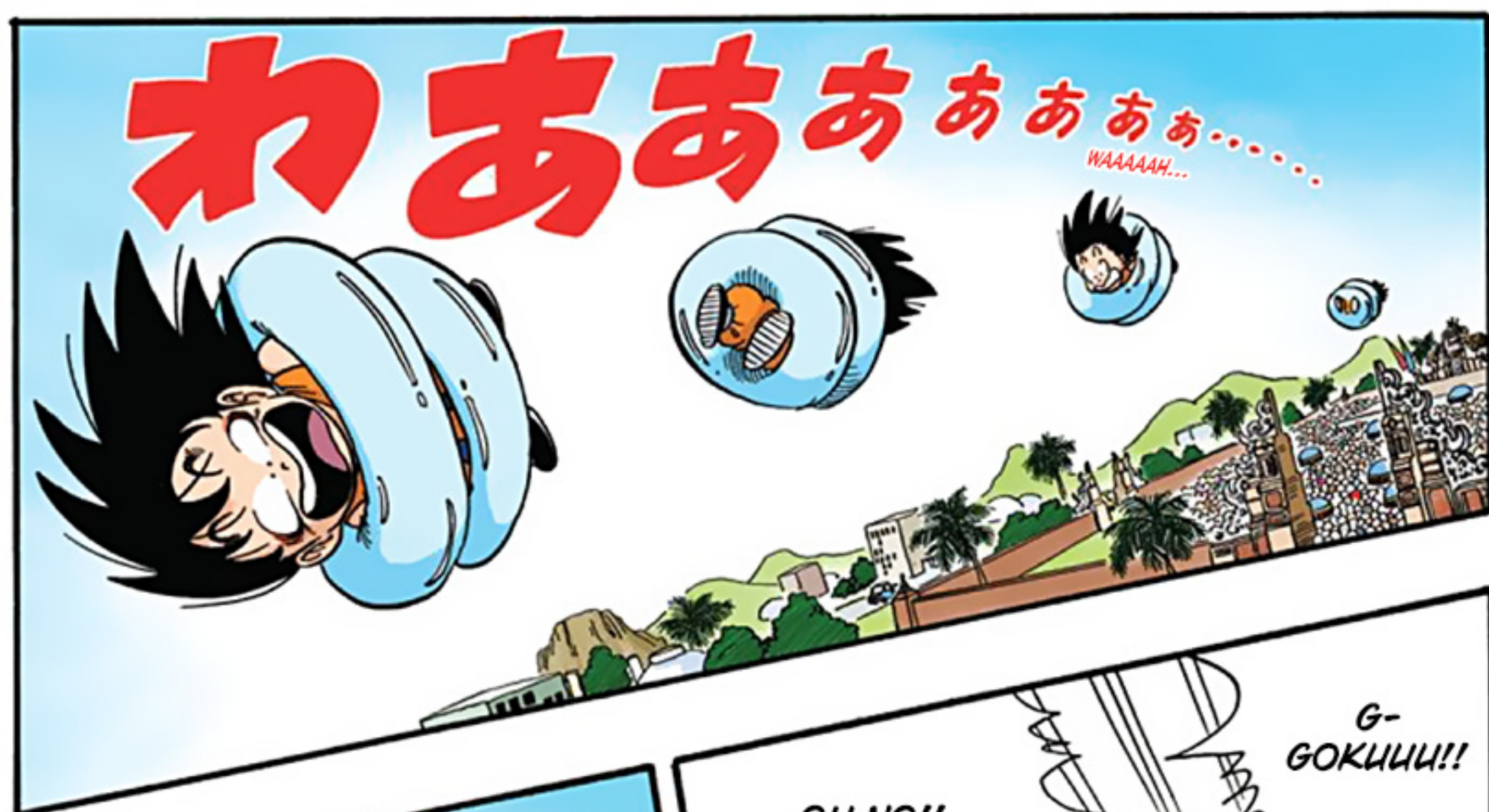
NOW YOU'RE
NO DIFFERENT
THAN A DOLL!

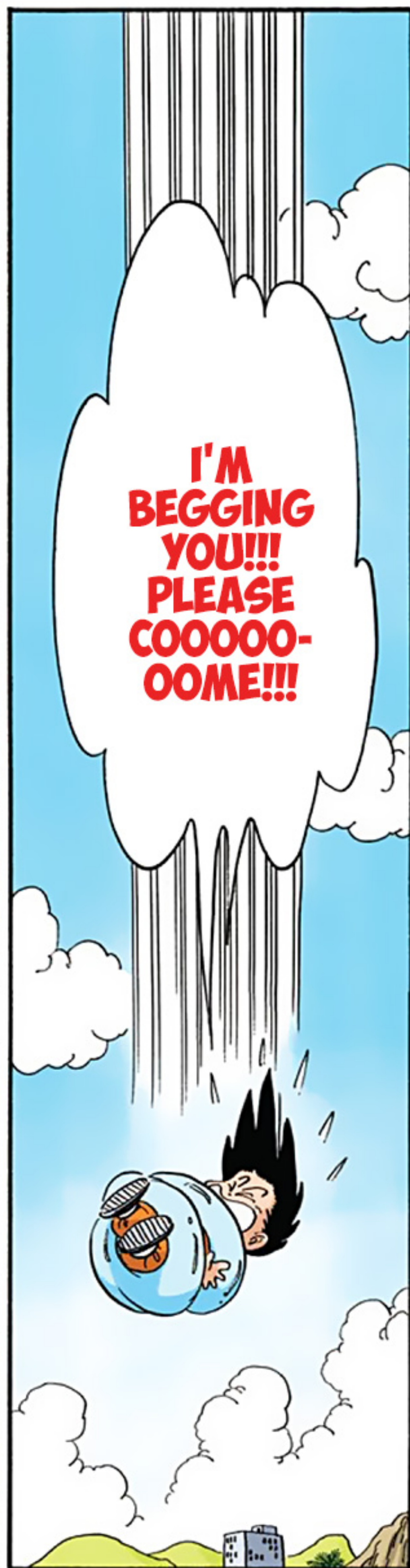
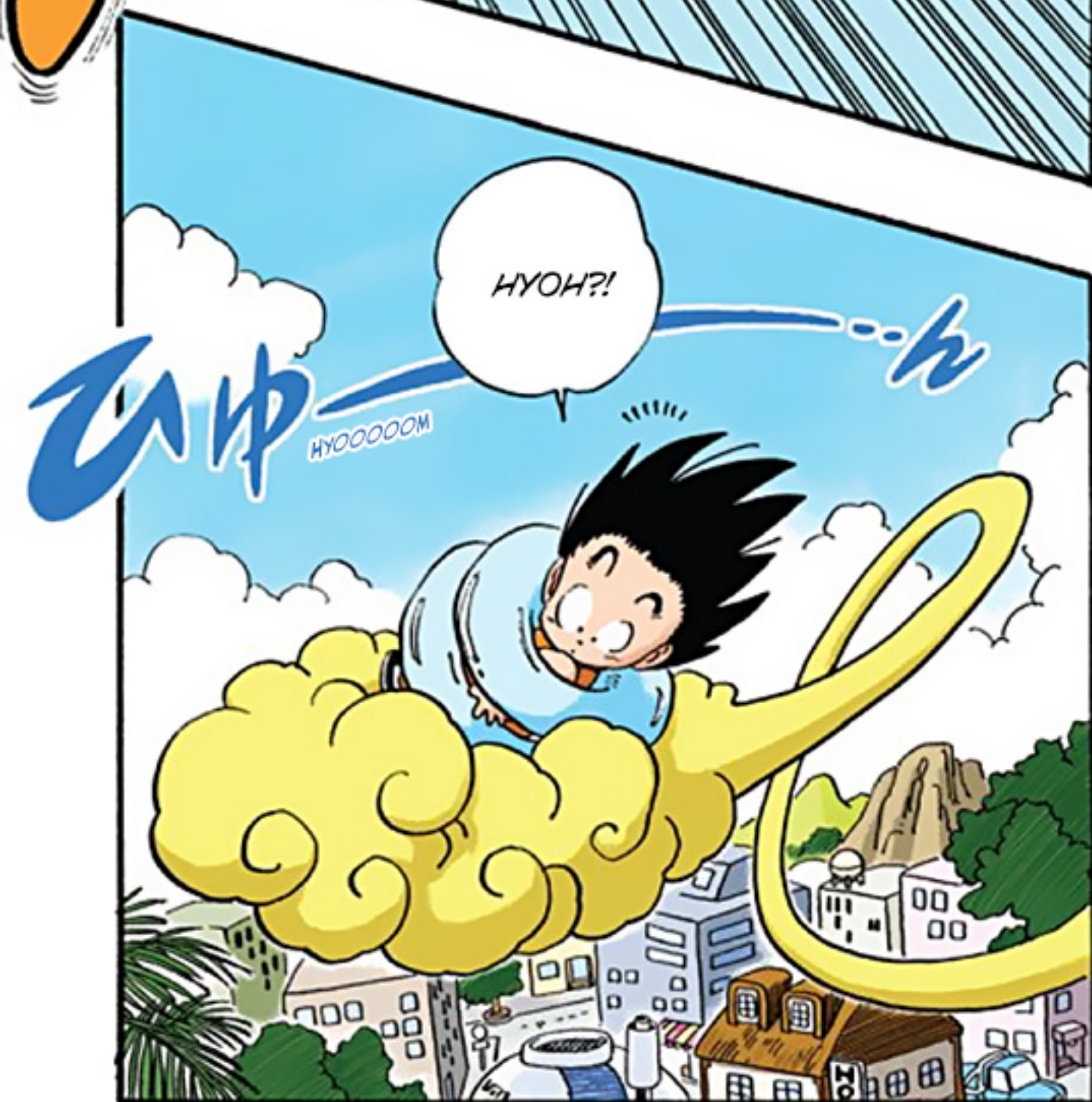
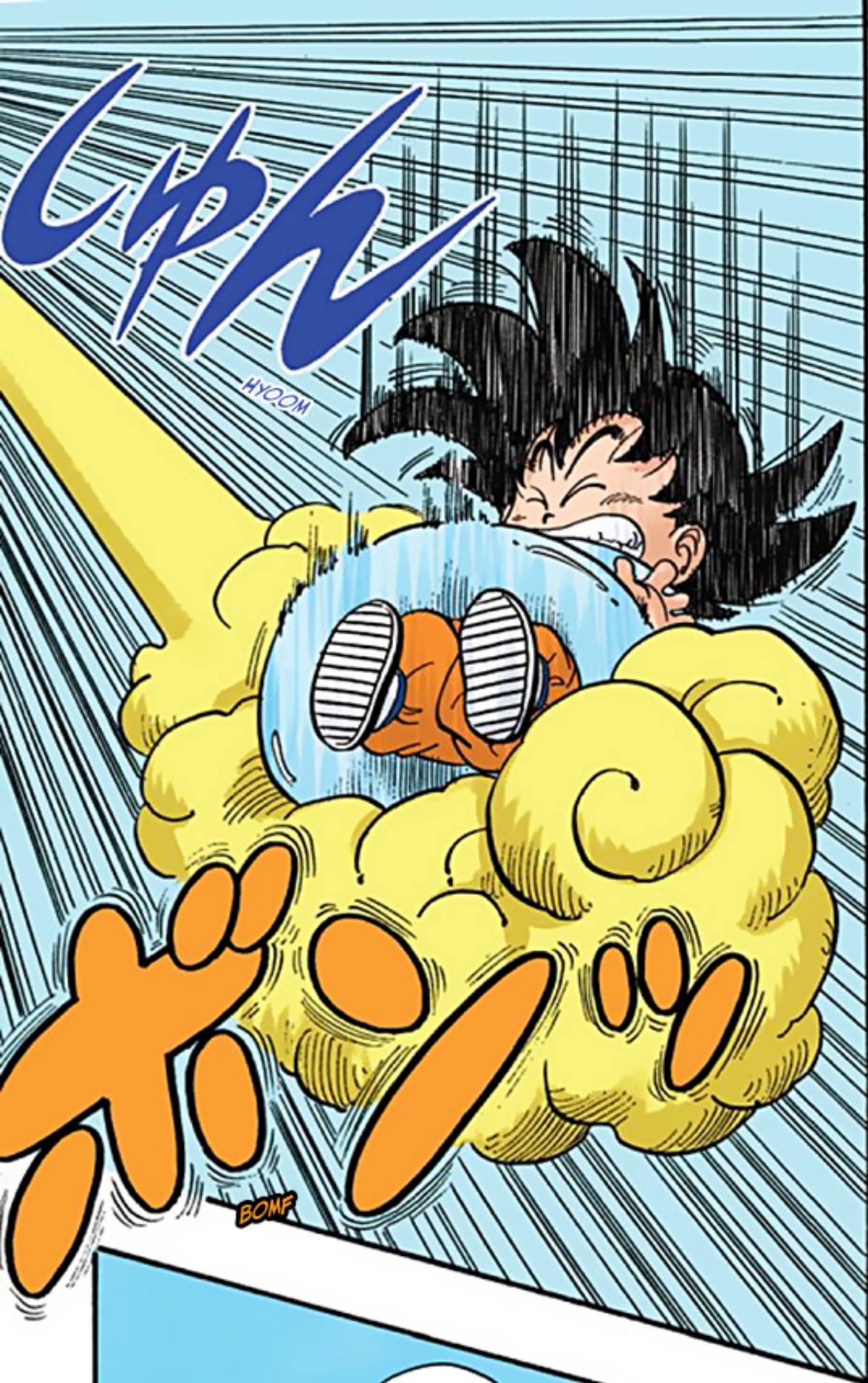


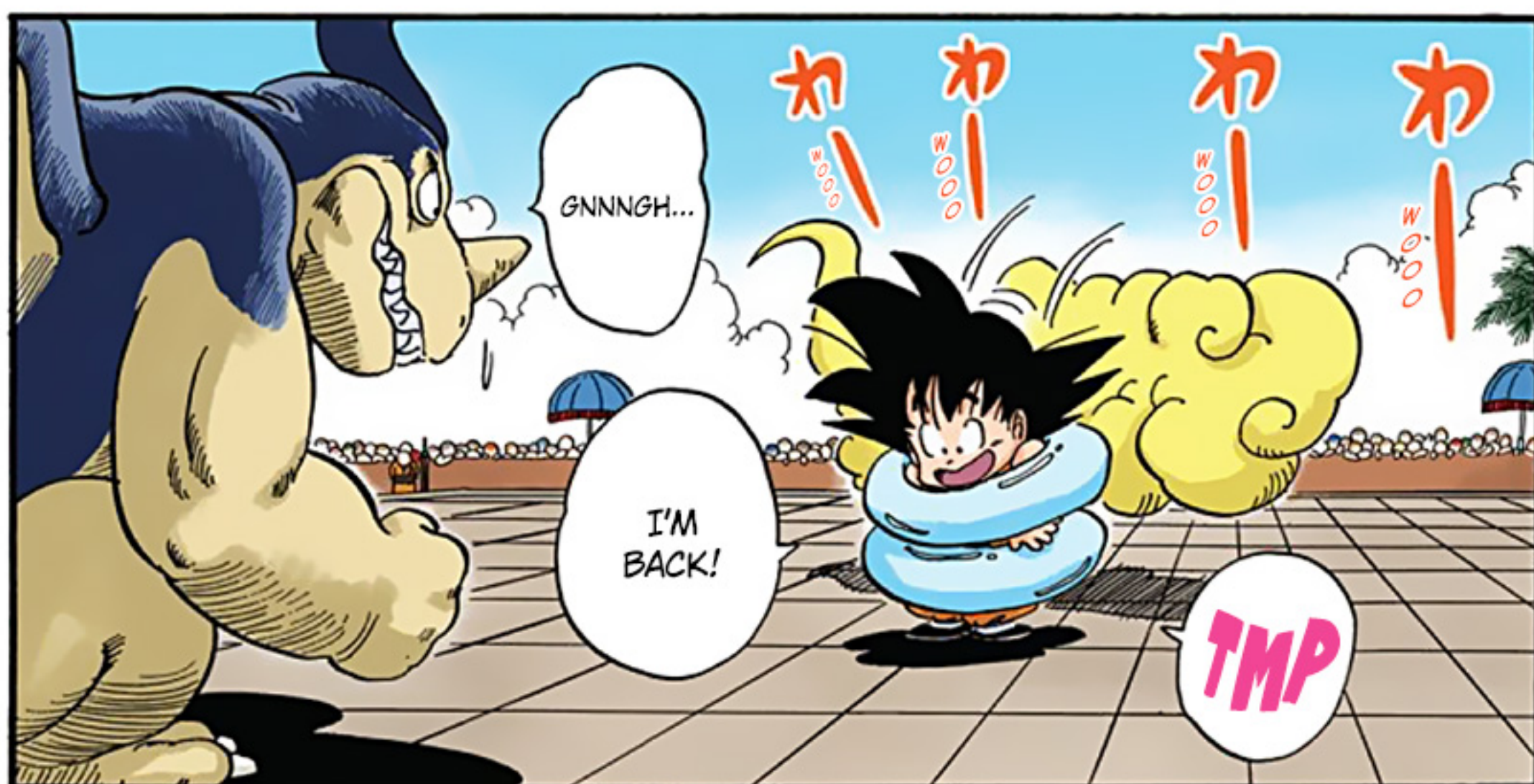
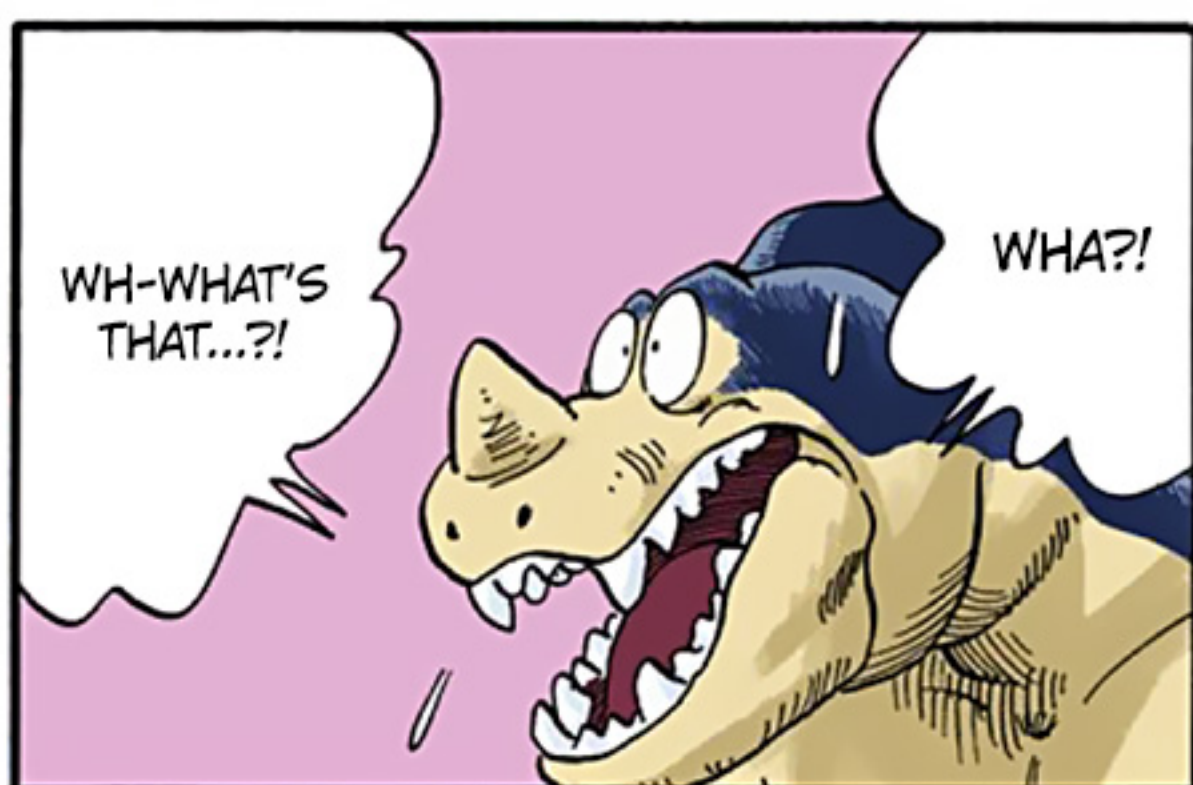
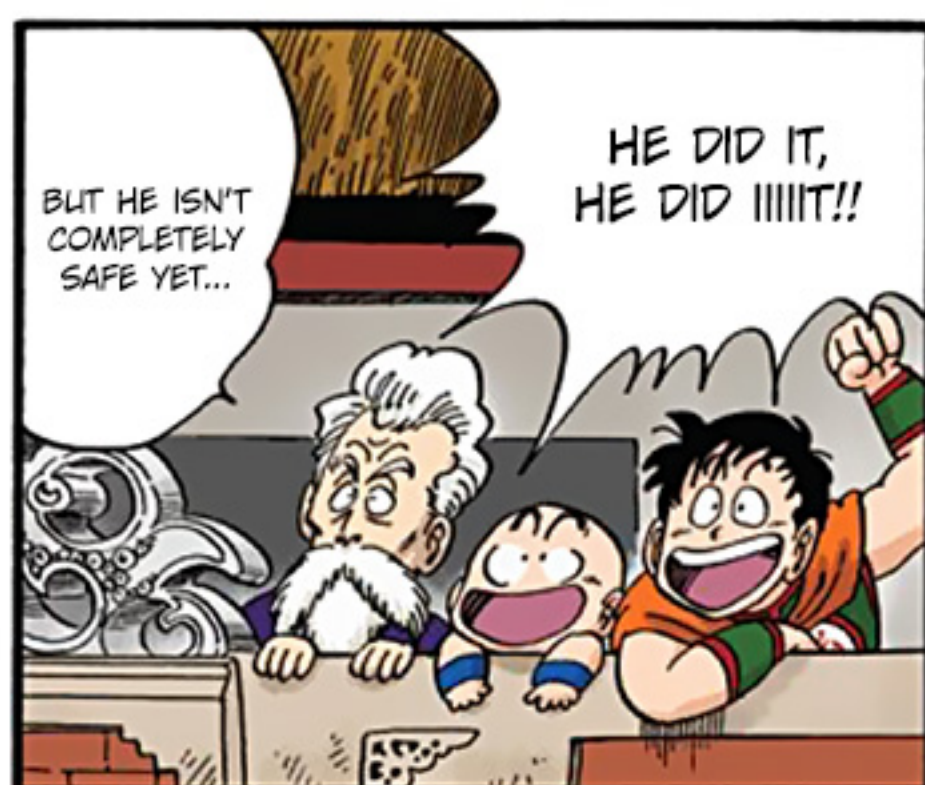
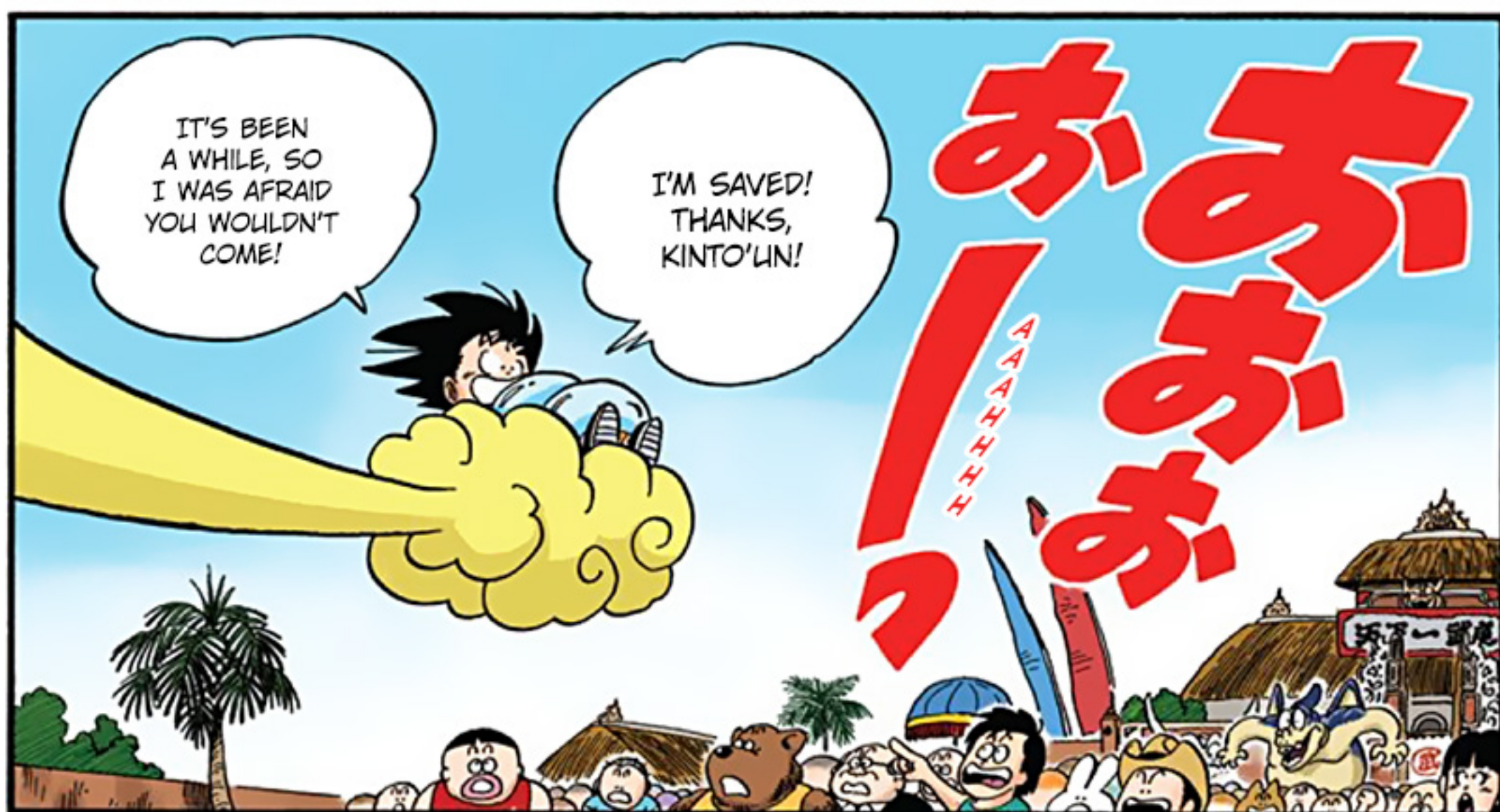


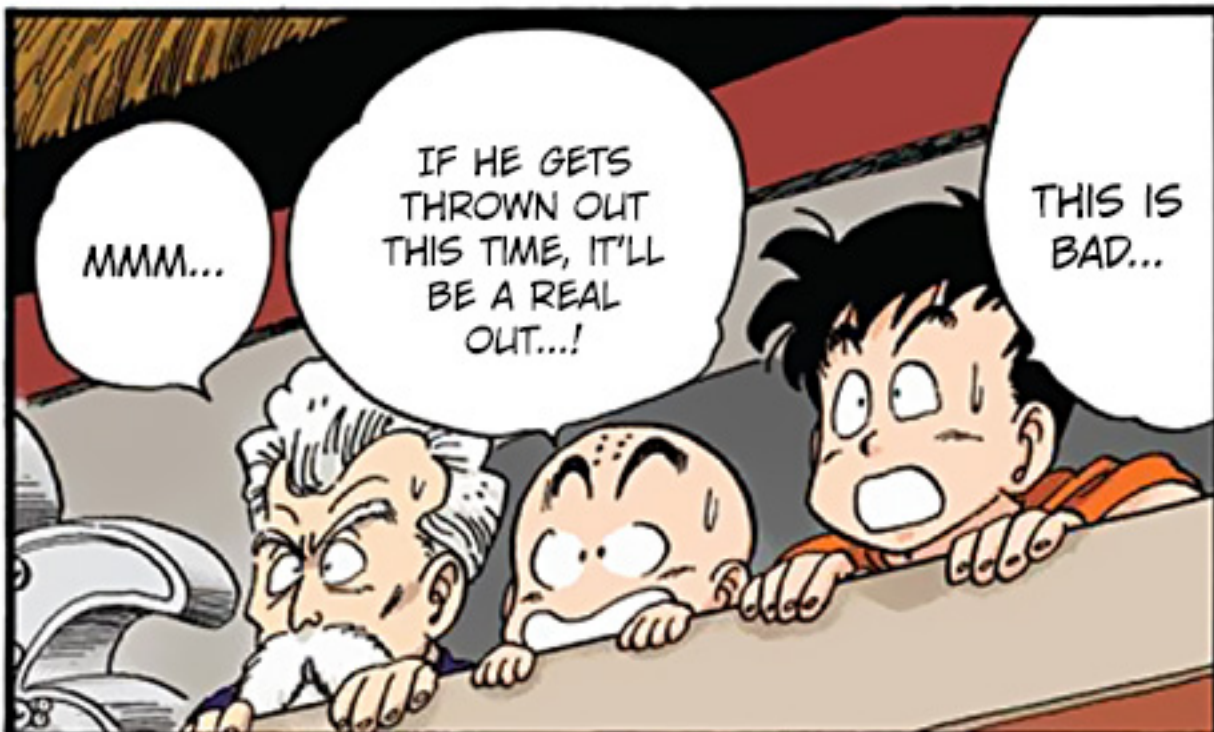
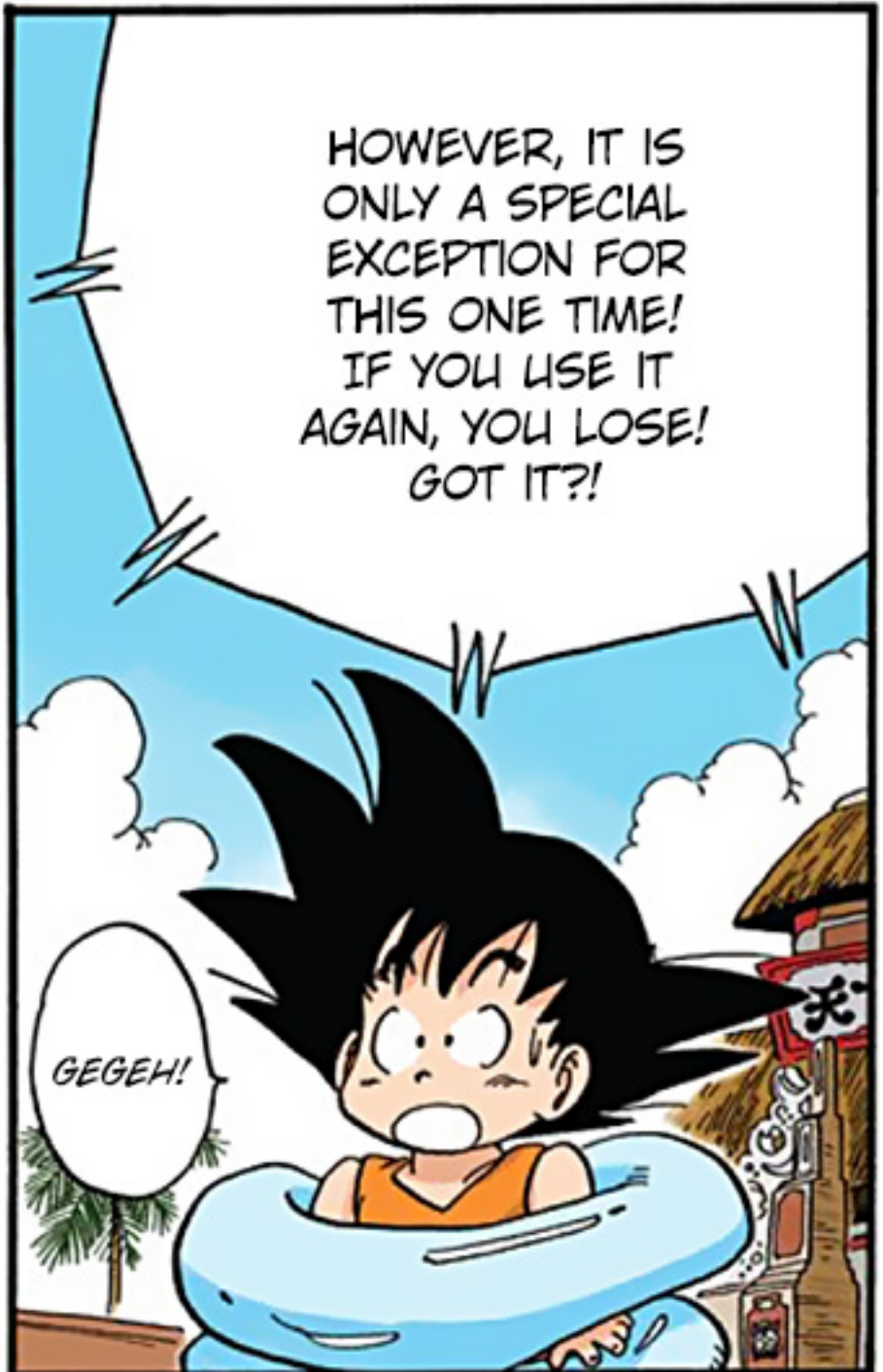
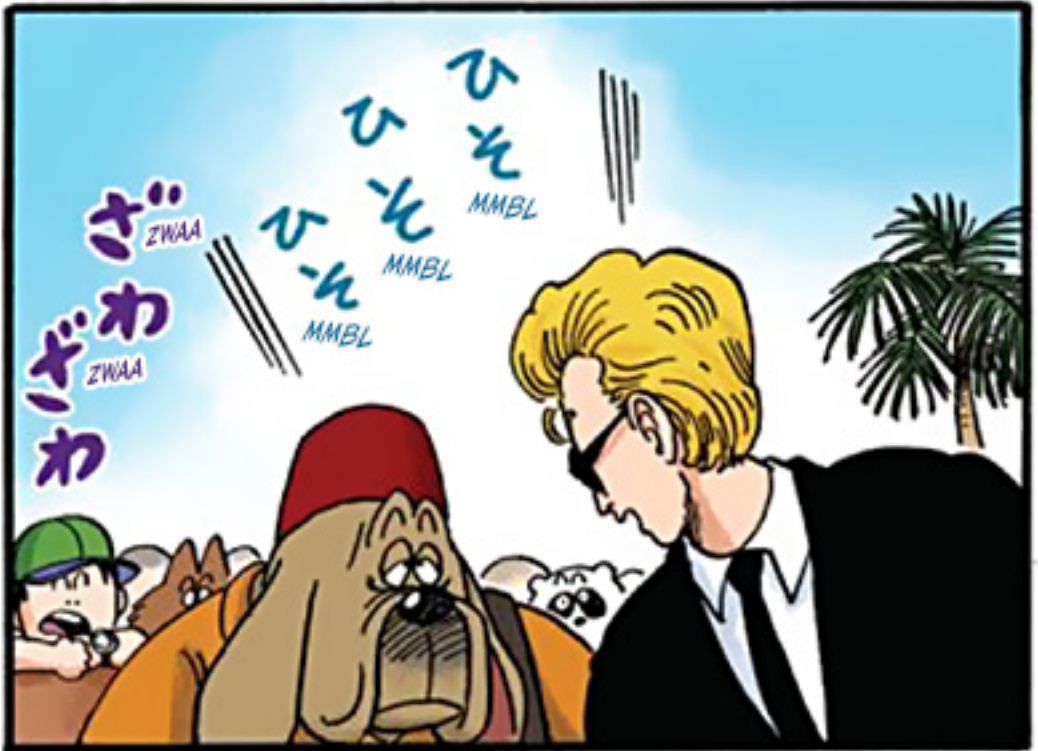
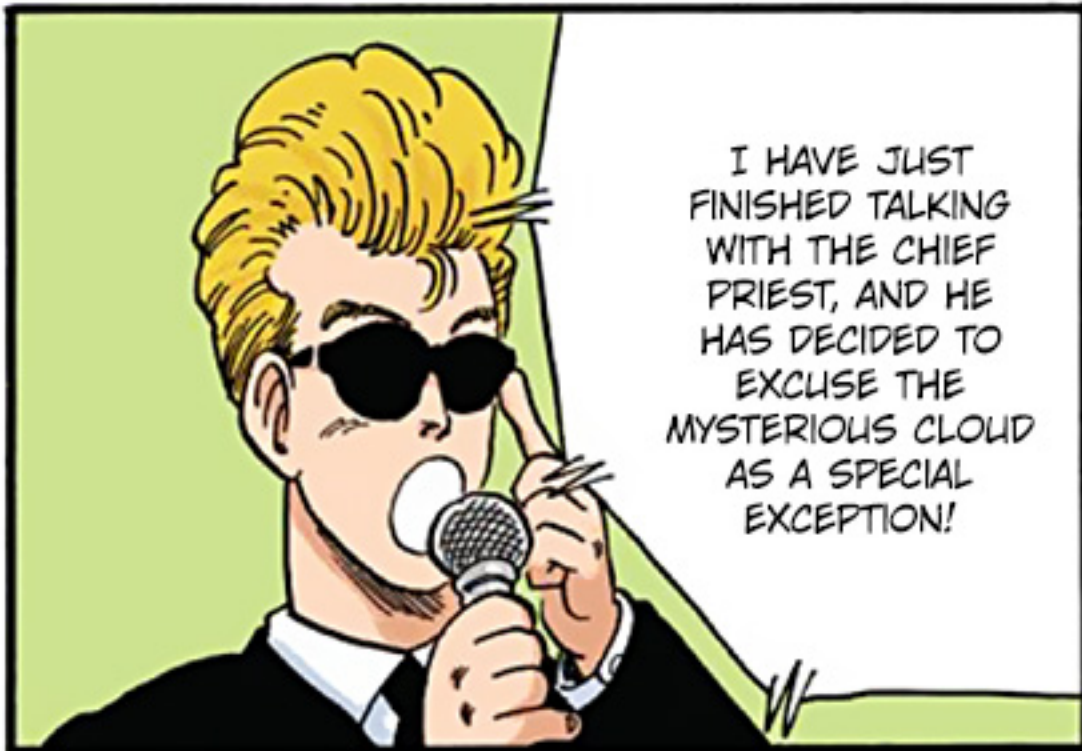
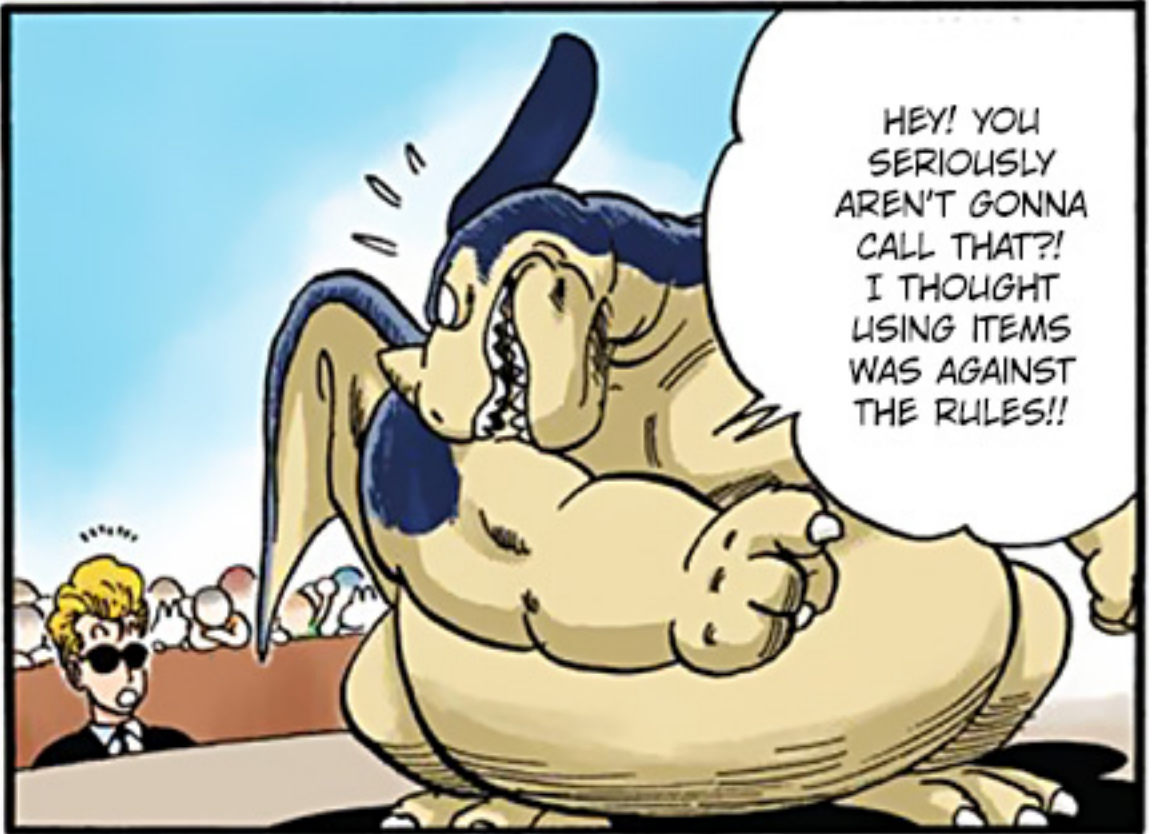
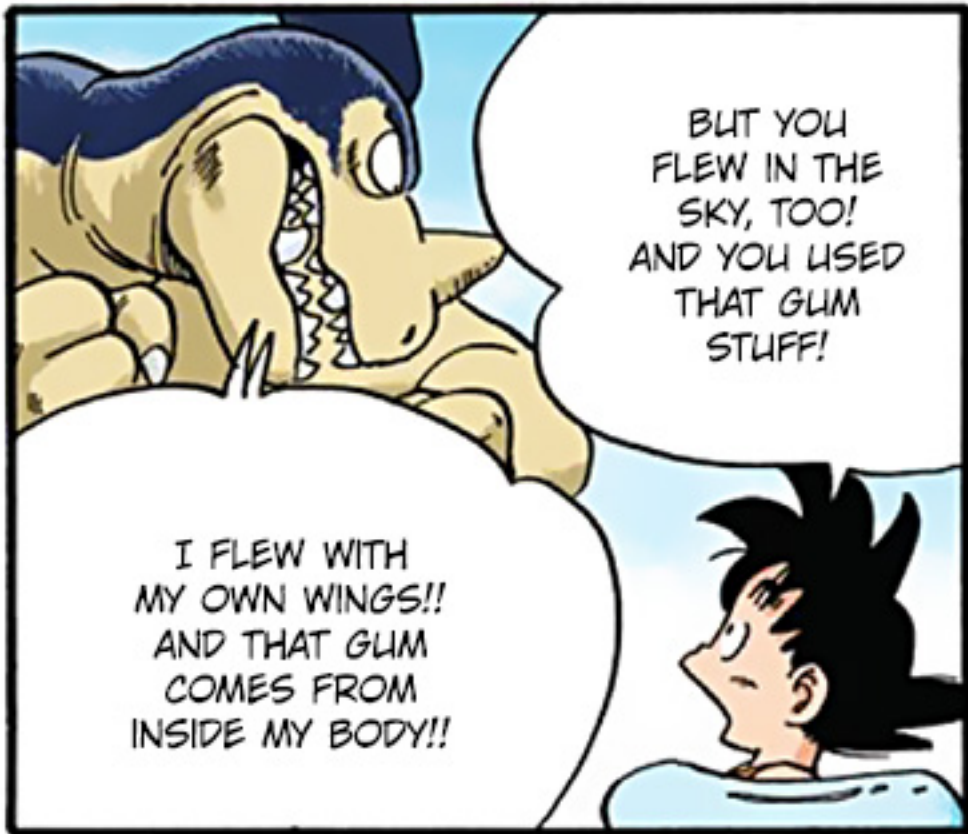
OH HHH
HHHH...
OWWWW
WWW...!!

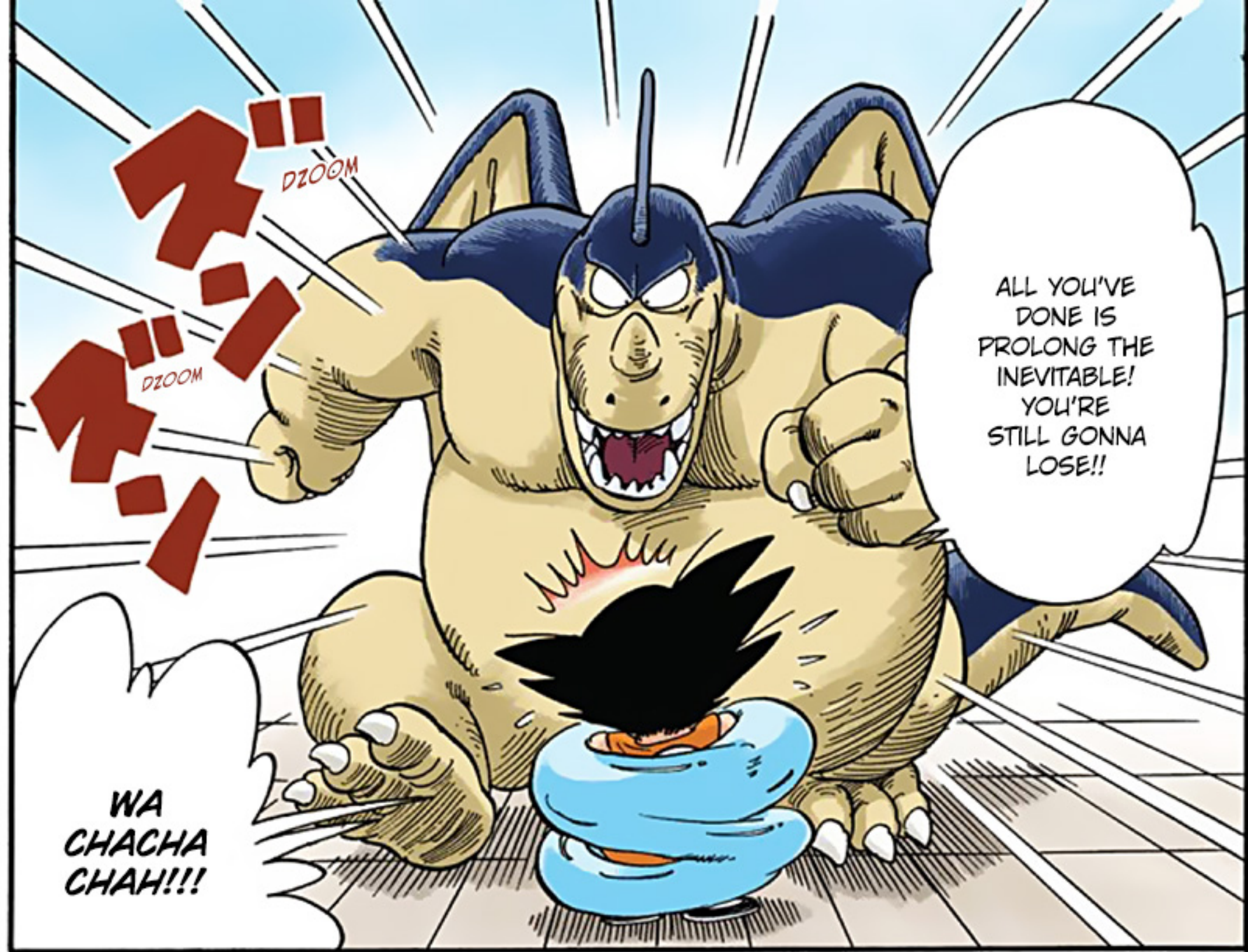




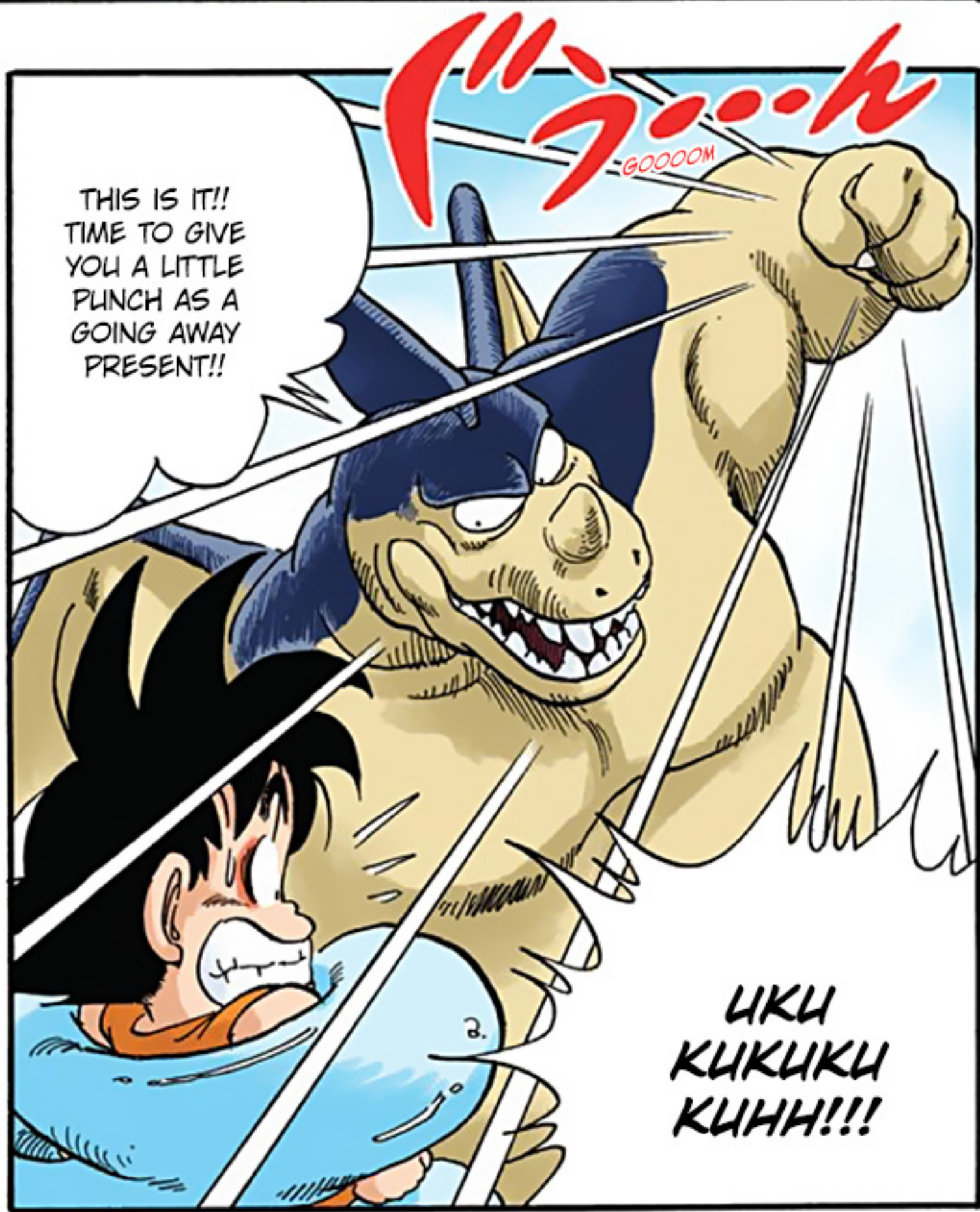








TH-THERE'S
NOTHING I
CAN DOOO!!

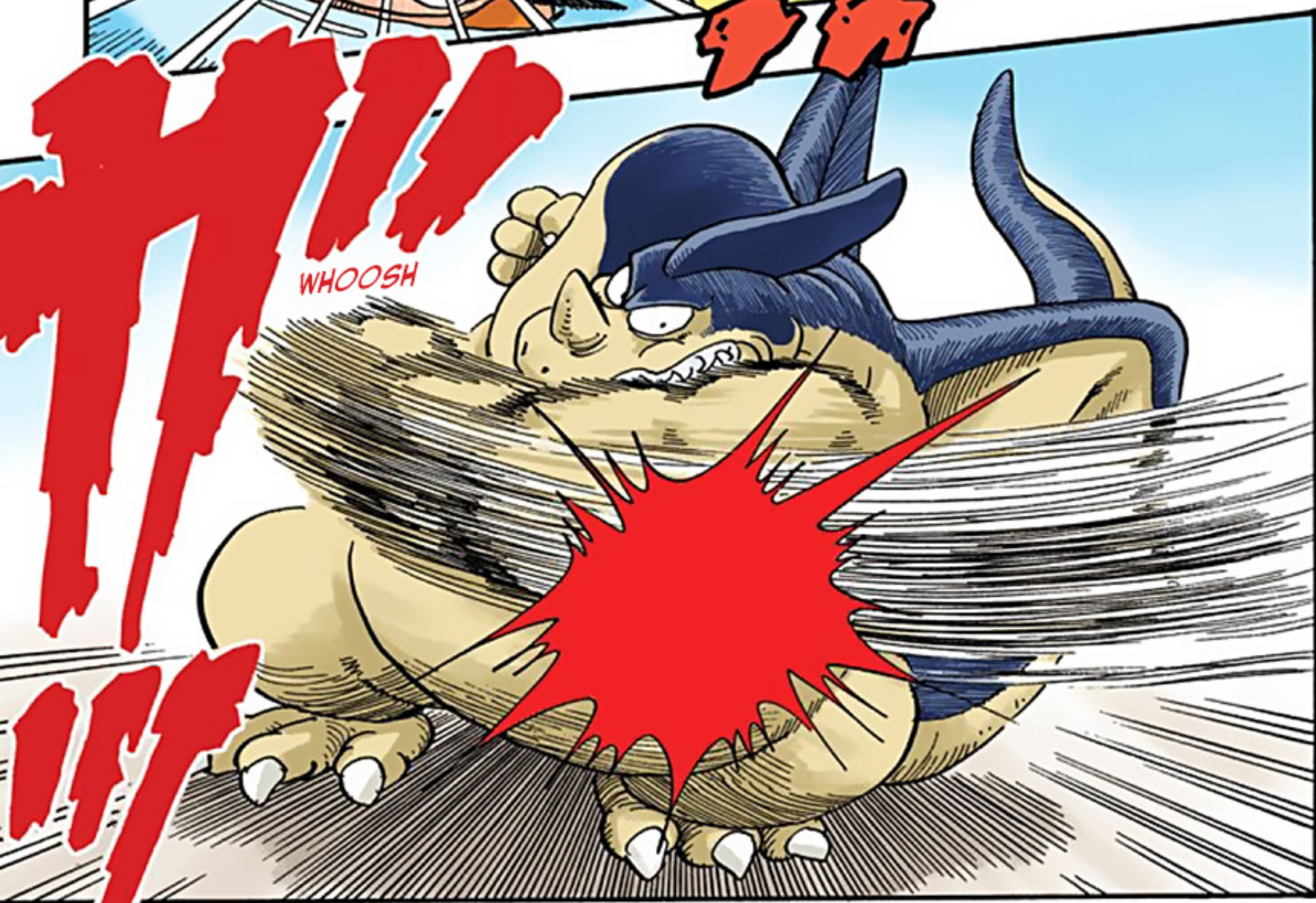
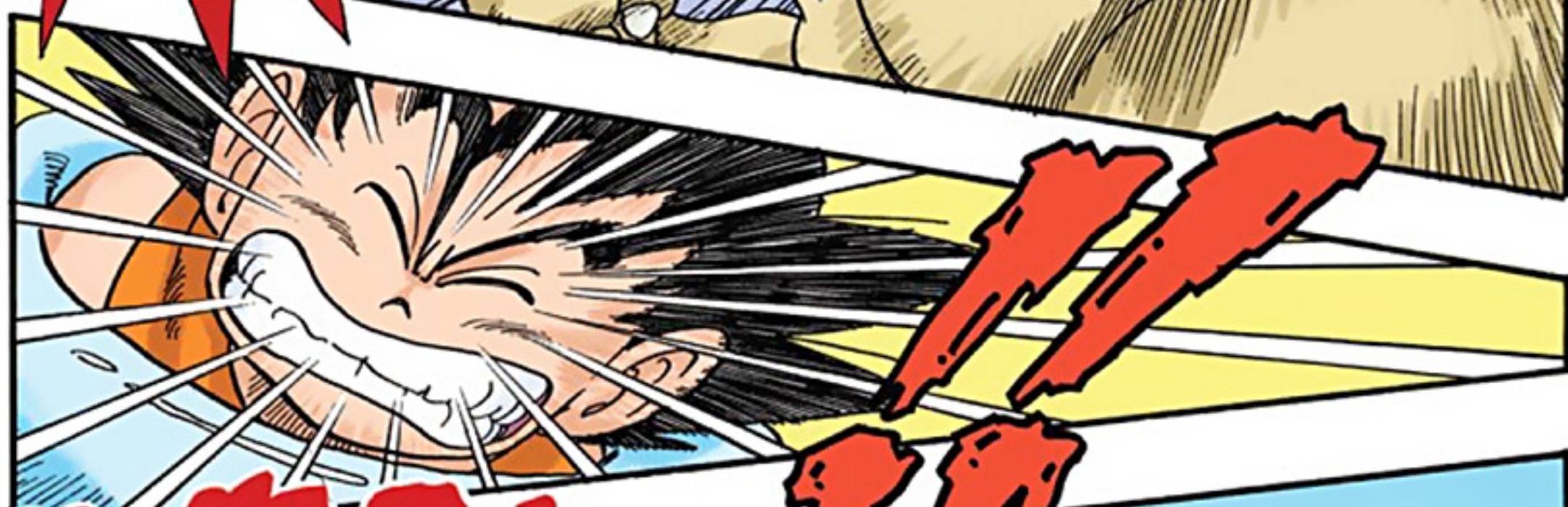


THIS IS IT!!
TIME TO GIVE
YOU A LITTLE
PUNCH AS A
GOING AWAY
PRESENT!!

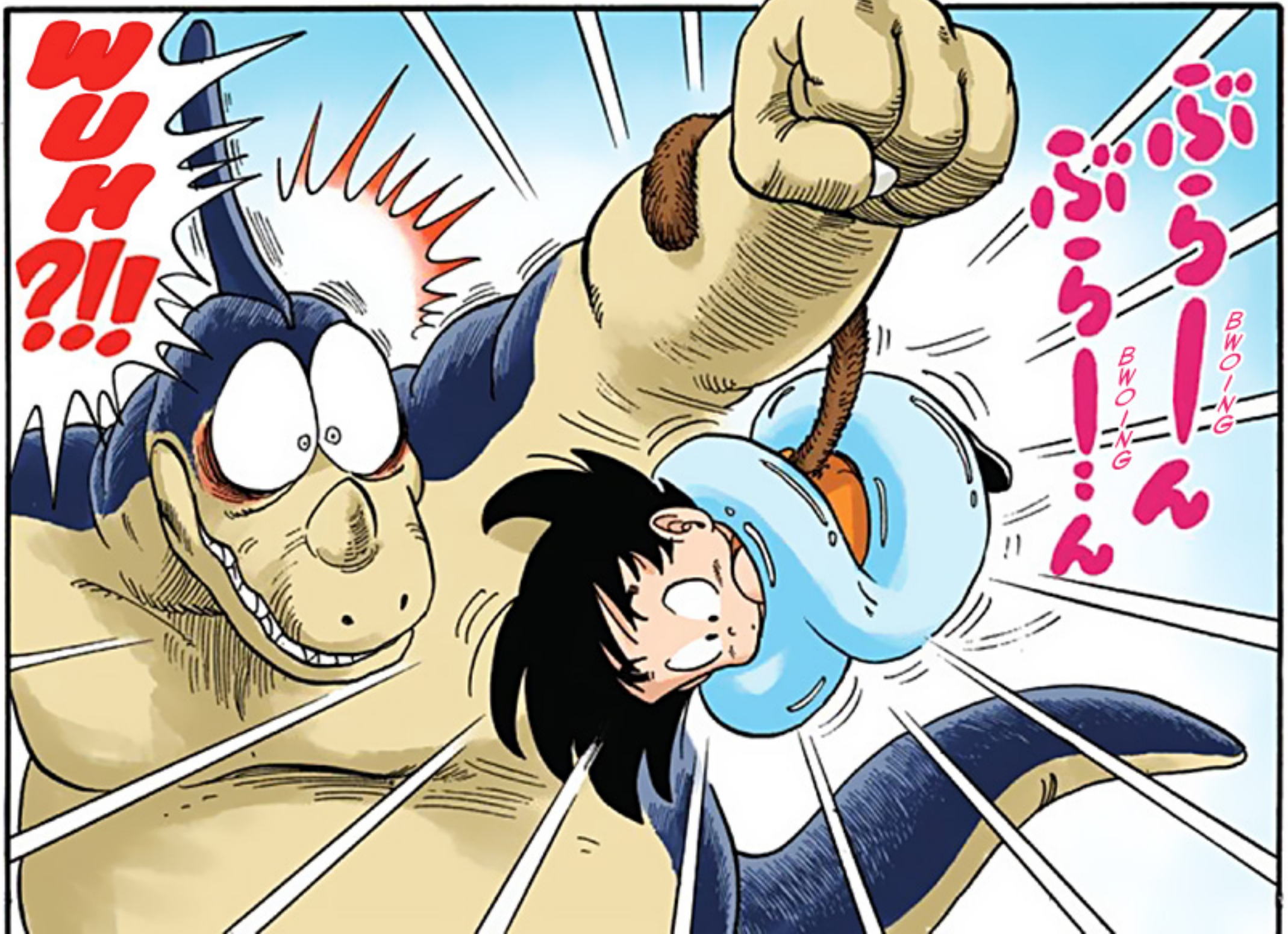
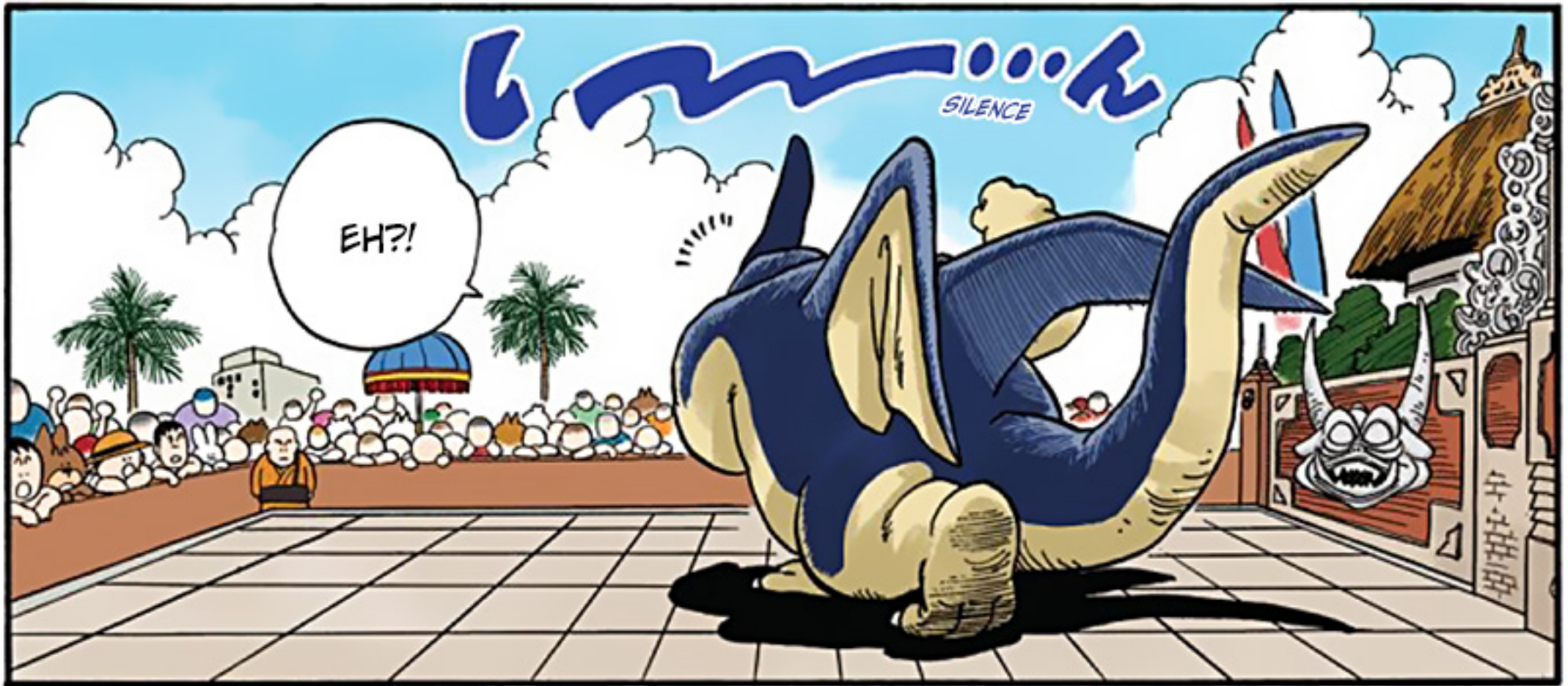
UKU
KUKUKU
KUHH!!!

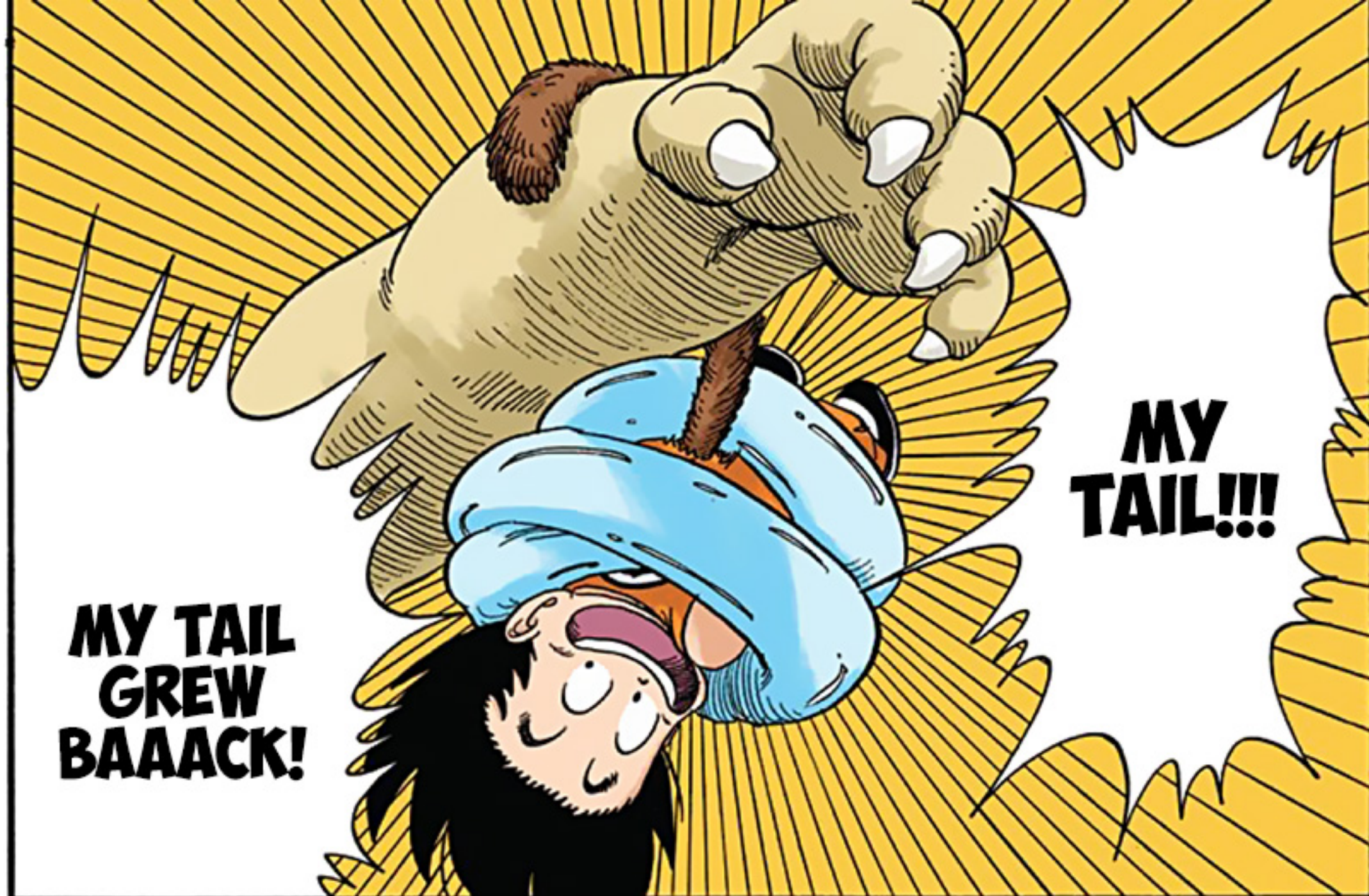


SEE
YA NEXT
FLIIII-
IGHT!!!



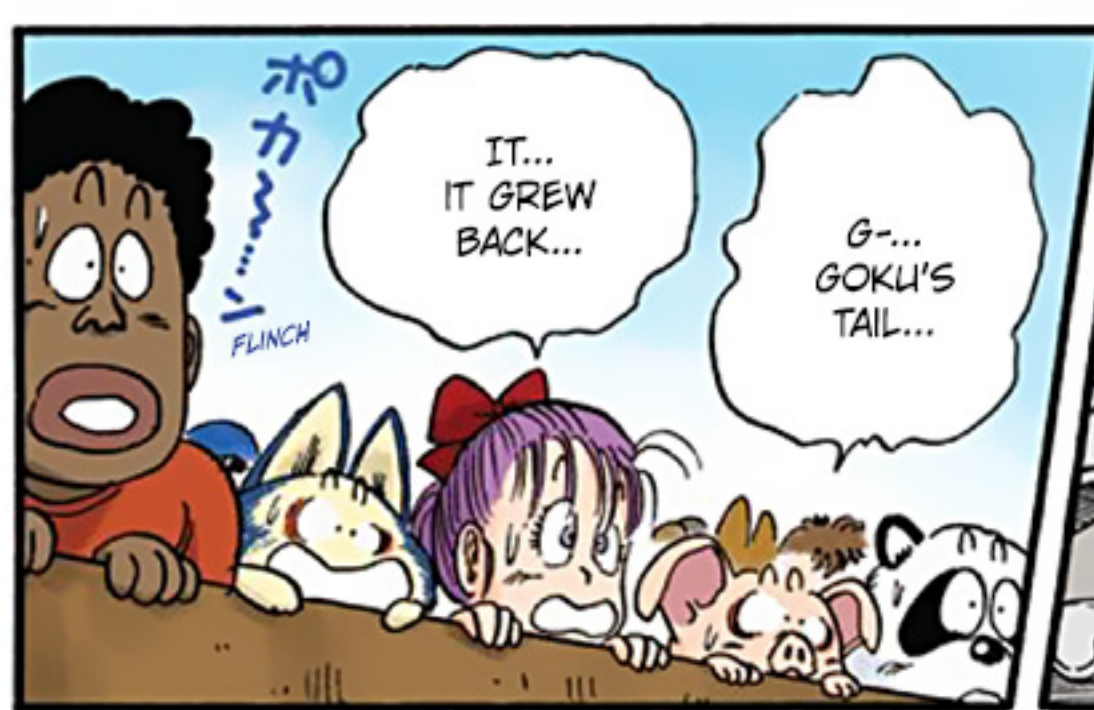
WHOOSH





MY TAIL
GREW
BAAACK!

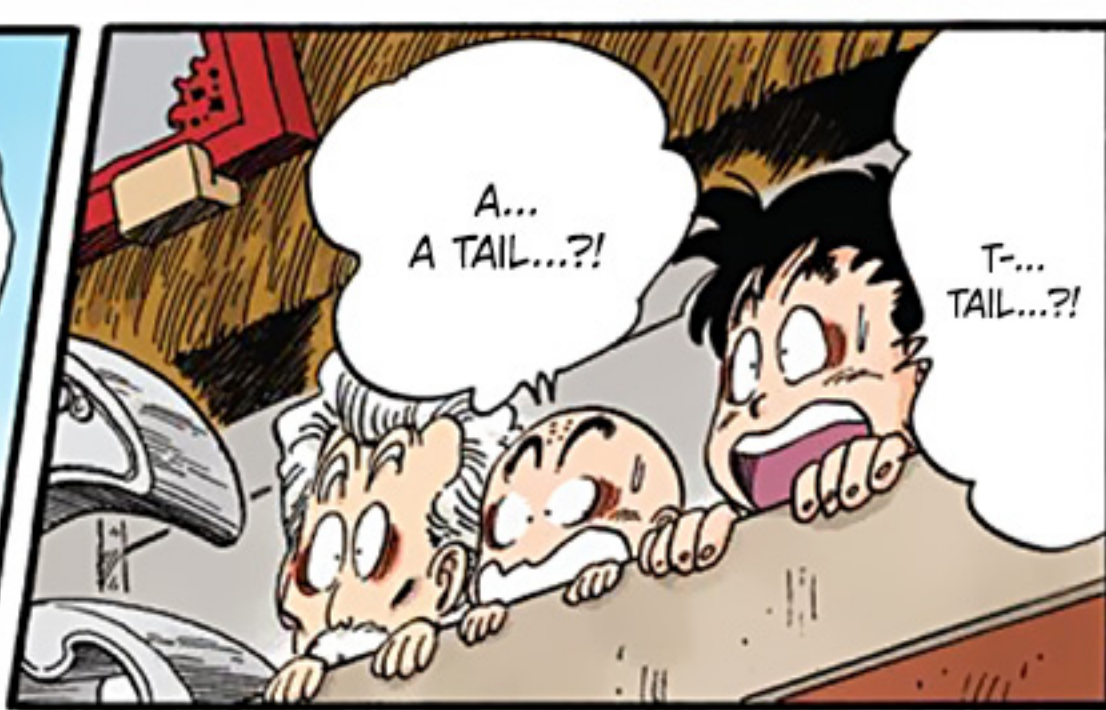
MY
TAIL!!!



IT...
IT GREW
BACK...

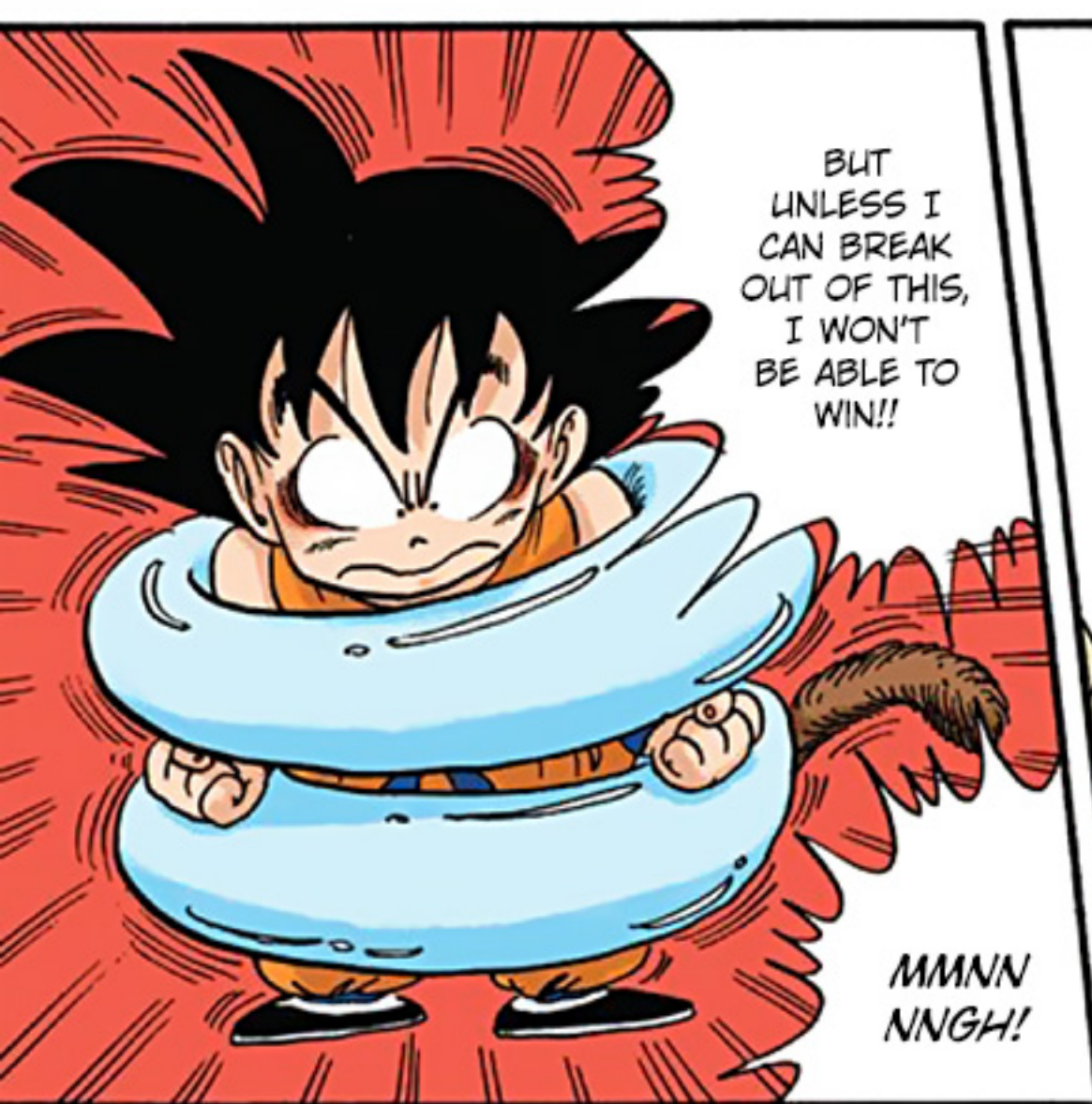
G-...
GOKU'S
TAIL...

ホカ
~~~~~  
FLINCH



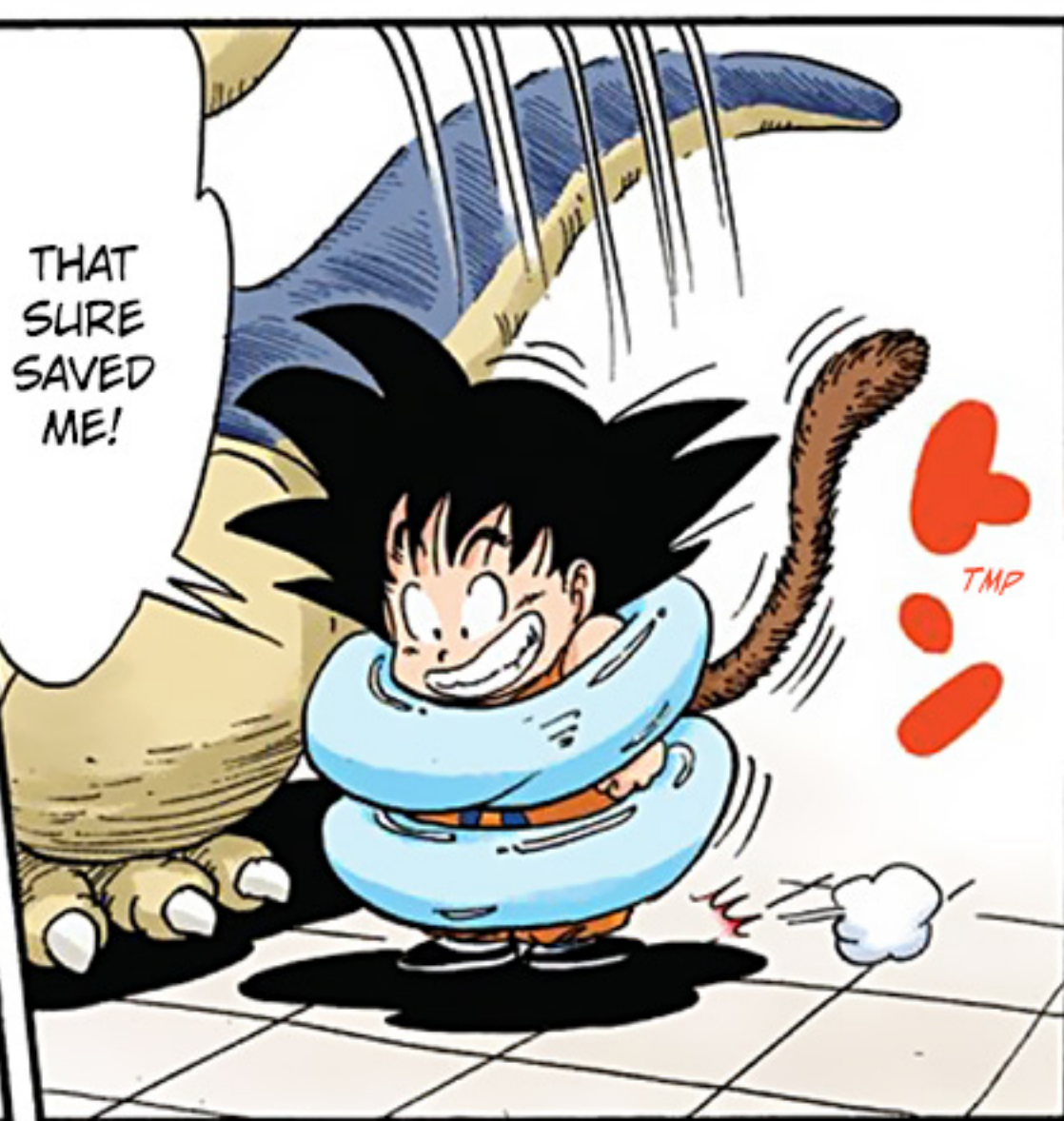
A...  
A TAIL...?!

T-...  
TAIL...?!



BUT  
UNLESS I  
CAN BREAK  
OUT OF THIS,  
I WON'T  
BE ABLE TO  
WIN!!

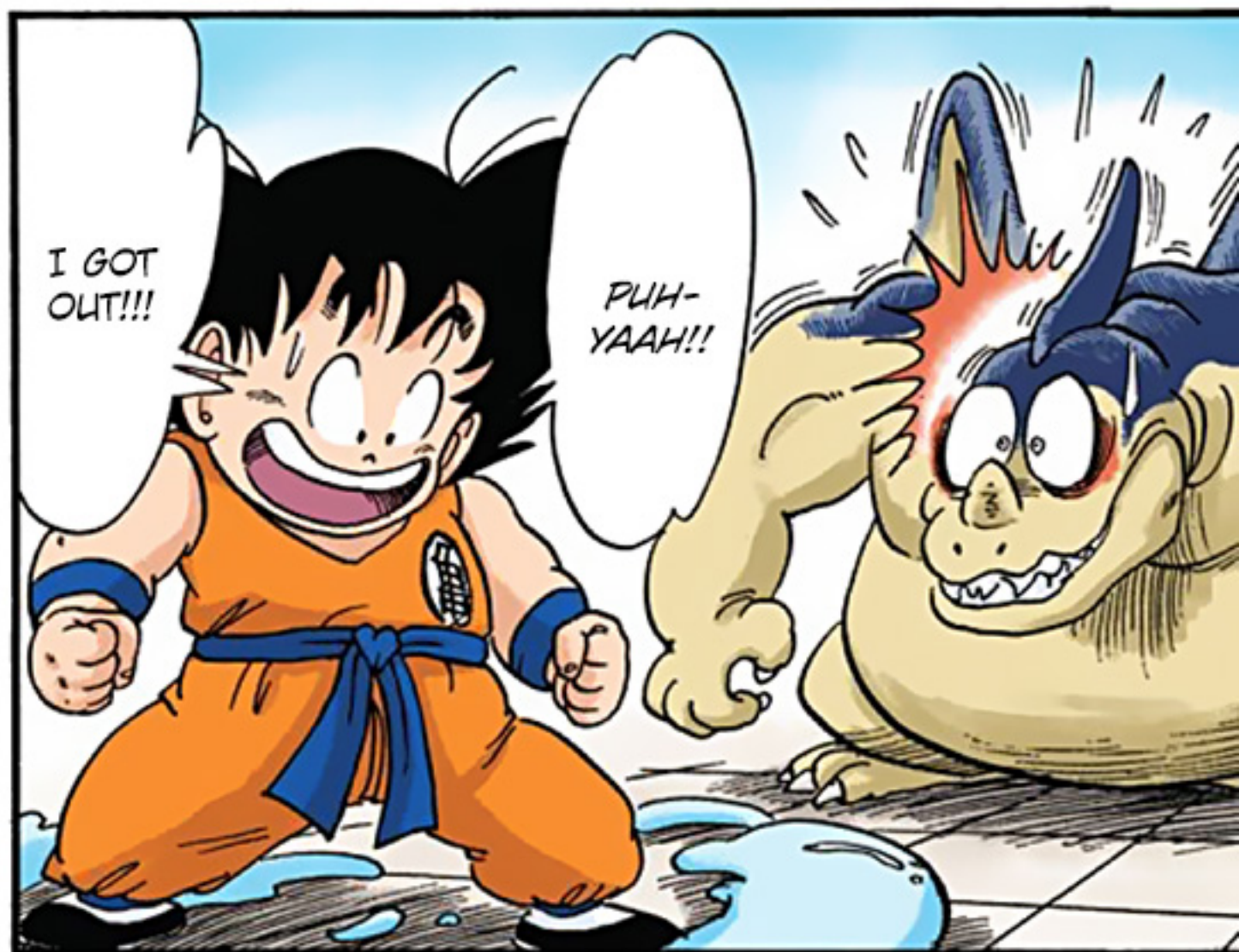
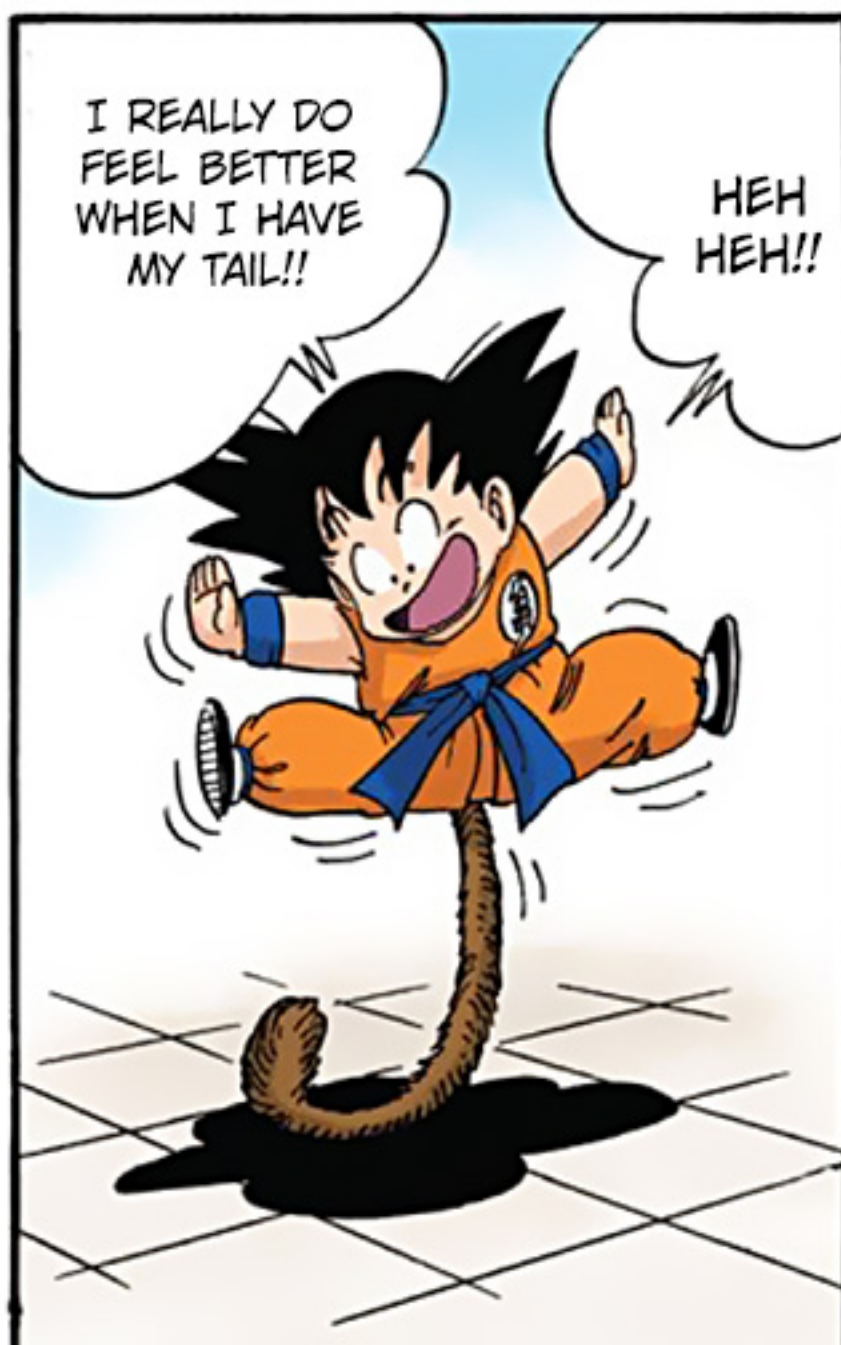
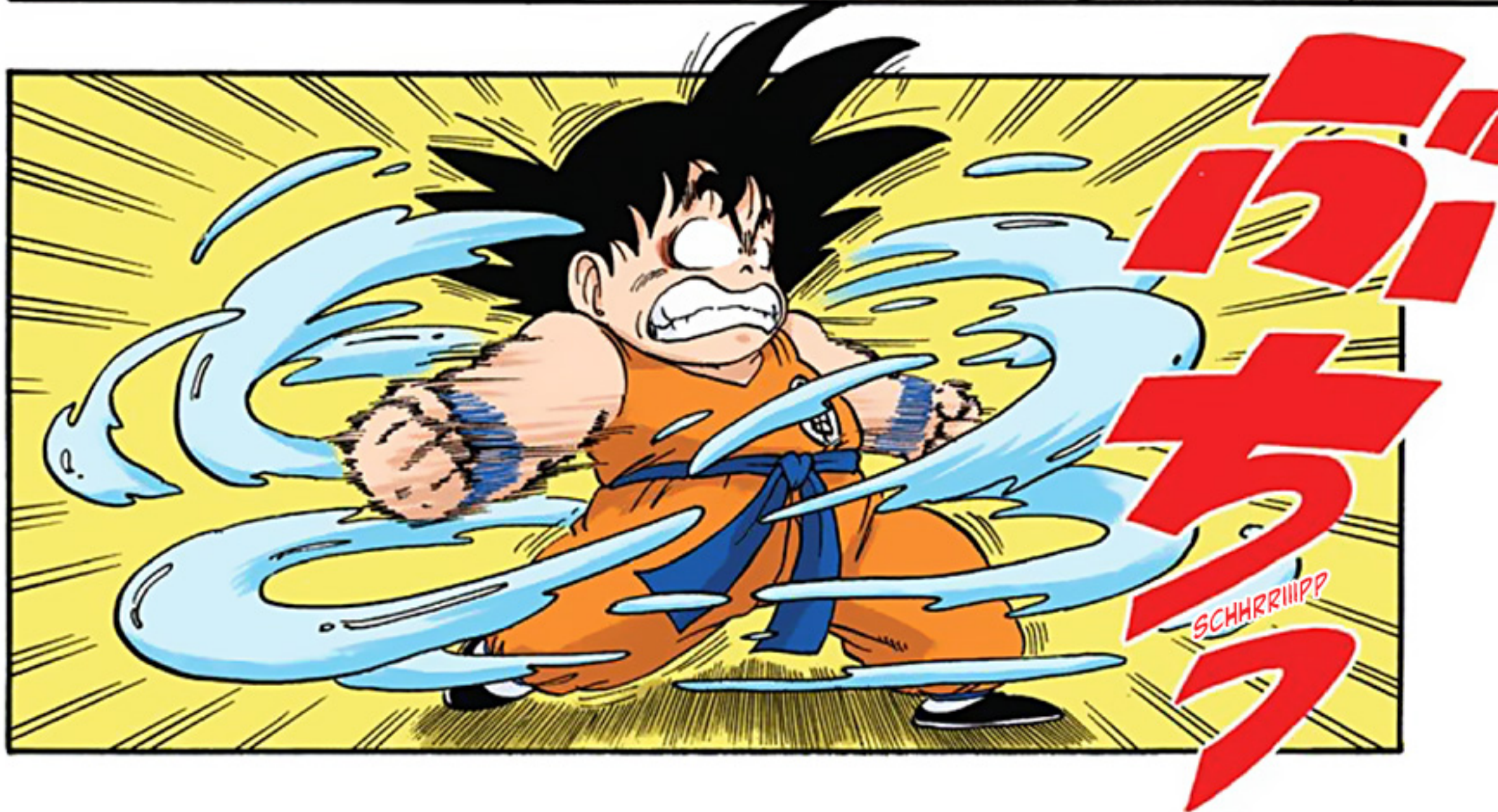
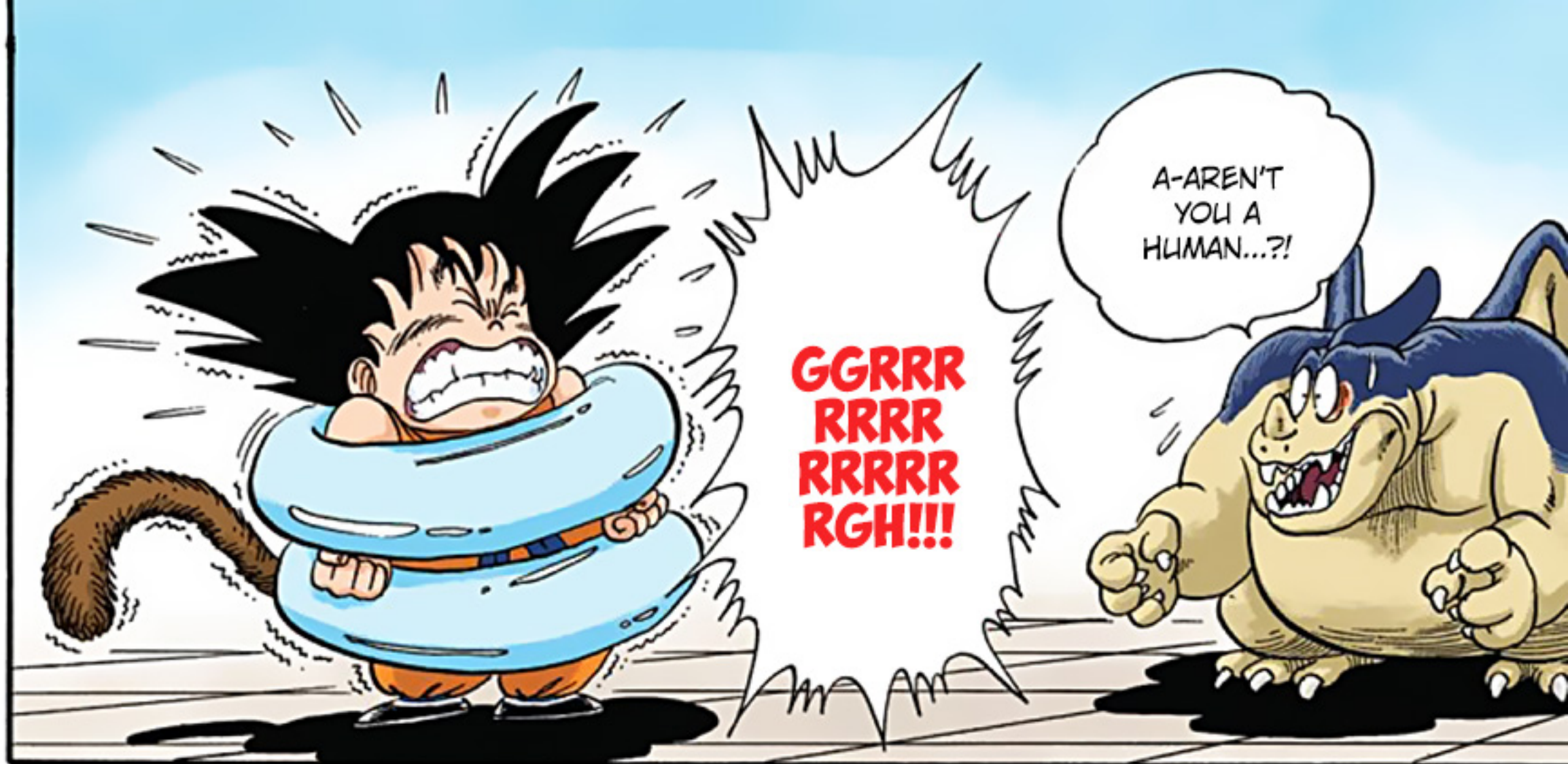
MMNN  
NNGH!



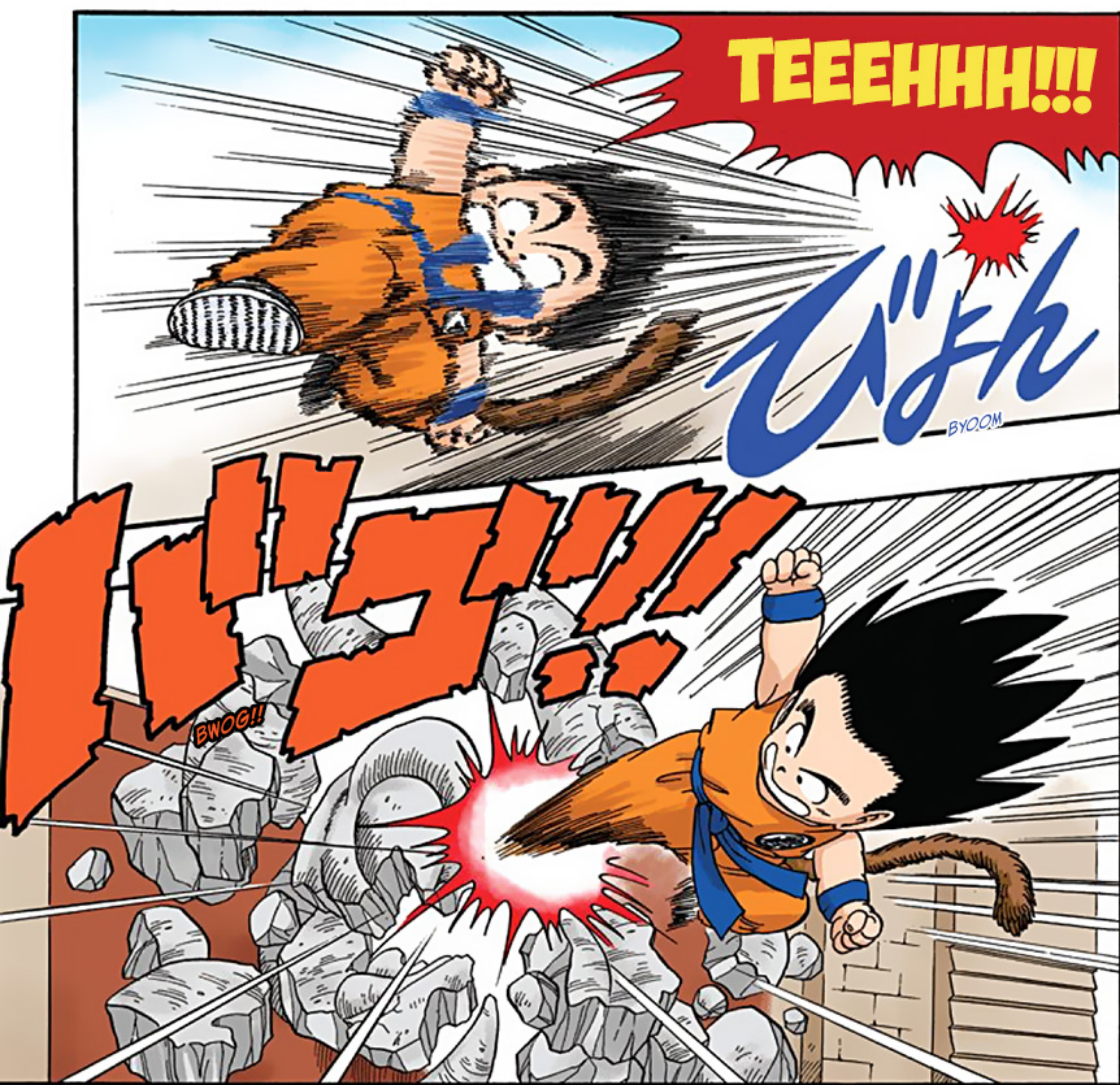
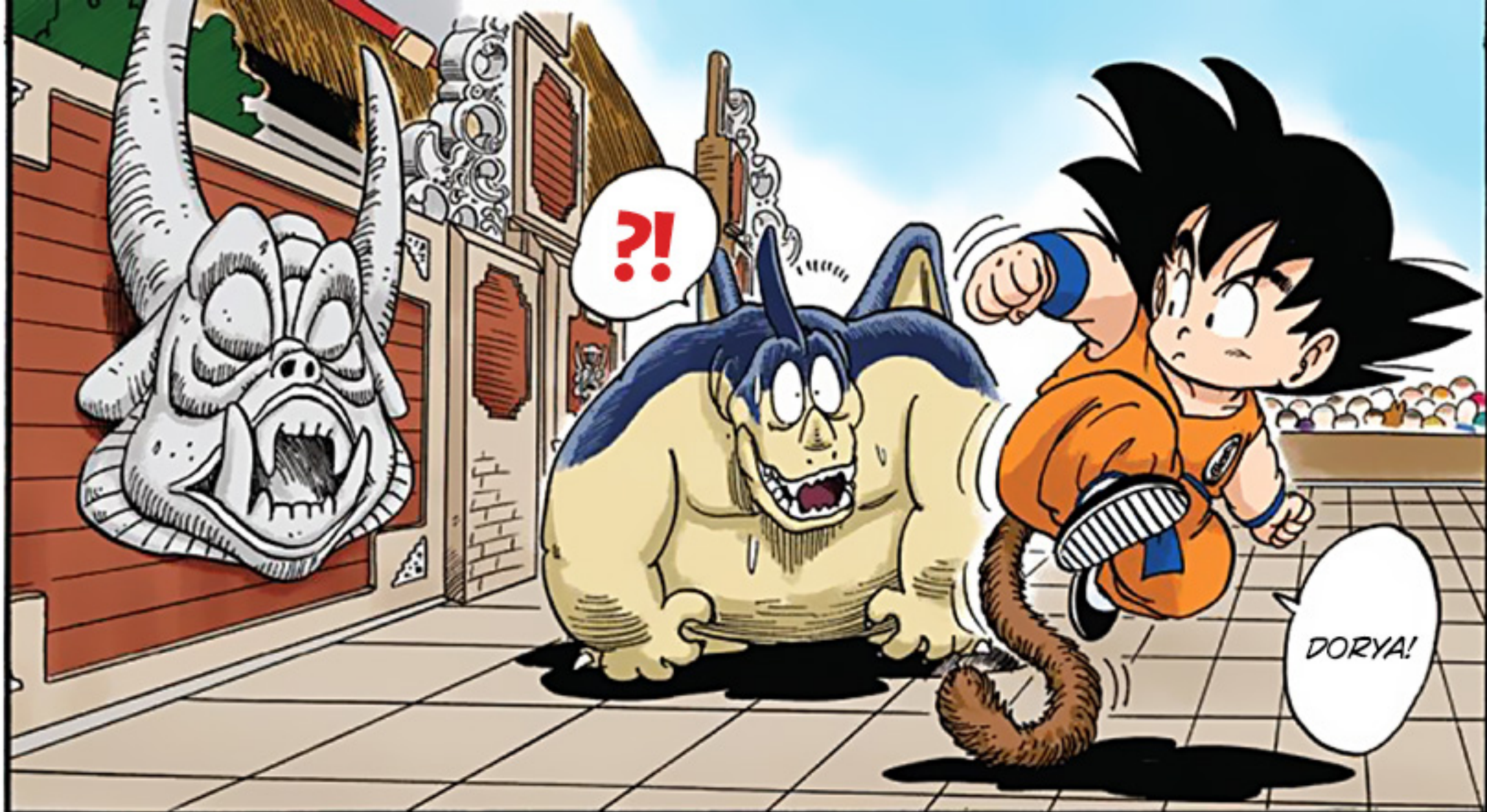
THAT  
SURE  
SAVED  
ME!

TMP

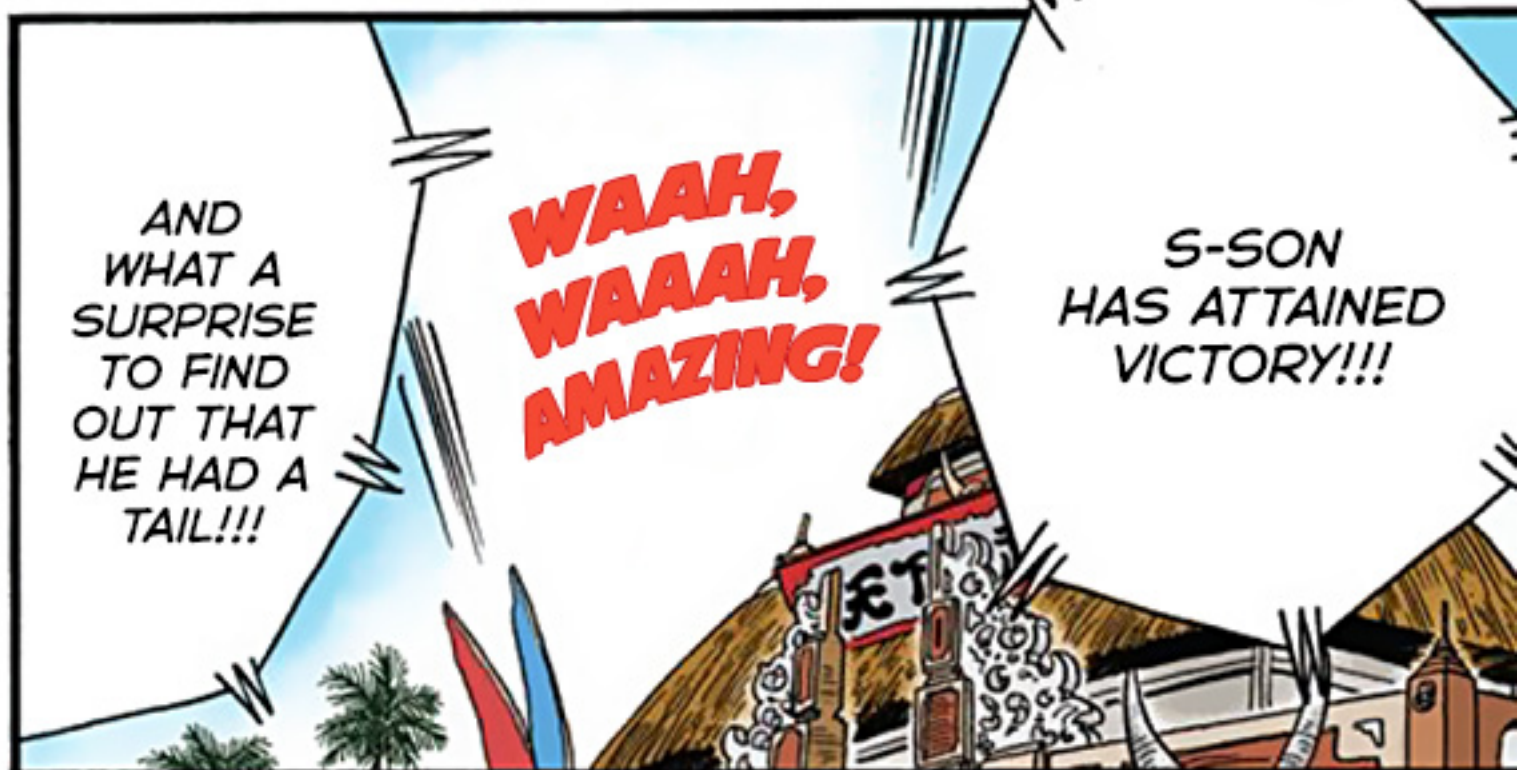
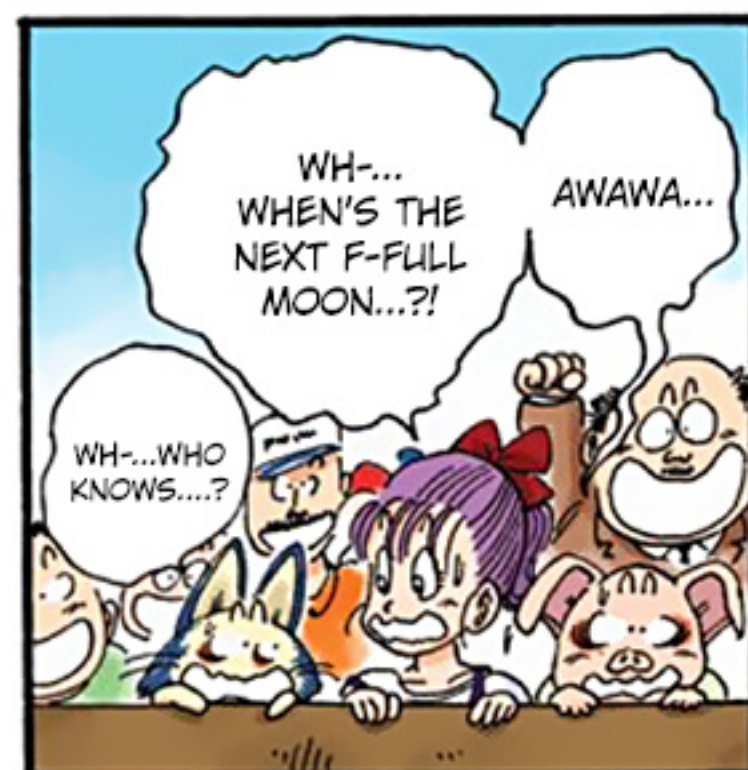
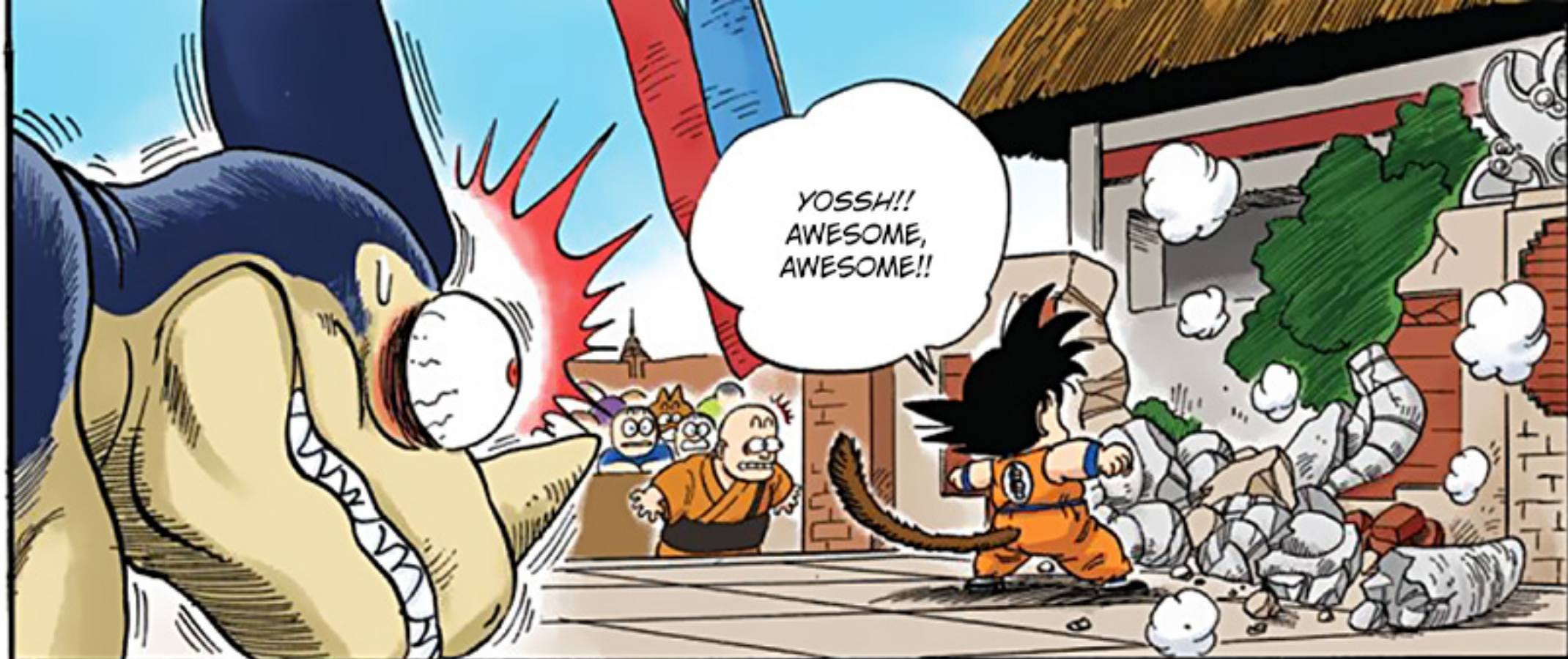
















デジタルカラー版

DRAGON BALL 孫悟空修業編

4 卷

鳥山明

©BIRD STUDIO 1986, 2013

初版発行 1986 年

デジタル版発行 2013 年

発行所 集英社

<http://www.shueisha.co.jp>

Translation:  
**Molokidan**  
(Additional translation  
by Daxing Dan)

Cleaning:  
**MistaL**

Typesetting:  
**MistaL**

Raw Provider:  
**MusicEdge**

This English version of Dragon Ball was  
brought to you by JoJo's Colored Adventure.  
Thank you very much for reading!